This volume of the Assyrian Dictionary
is dedicated to the memory of

A. Leo Oppenheim

June 7, 1904—July 21, 1974
Foreword

Sections of the basic manuscript of this volume were prepared by Robert D. Biggs, Johannes M. Renger, and Marten Stol (of the University of Leiden, Netherlands).

Thanks are also due to several other colleagues abroad for their help in the preparation of this volume: to Professor W. G. Lambert, University of Birmingham, who read the manuscript and made suggestions and corrections; to Professor Hans E. Hirsch, University of Vienna, who read the proofs and suggested a number of improvements; to Professor Mogens Trolle Larsen, University of Copenhagen, who also read the proofs and made a number of valuable suggestions, especially concerning the Old Assyrian material.

Chicago, Illinois
June, 1974

A. Leo Oppenheim

When A. Leo Oppenheim retired as Editor-in-Charge in July, 1973, he had written more than half the basic manuscript of this volume. As part of his ongoing commitment to the CAD, he also read and made editorial revisions in the final manuscript before it went to press in June, 1974.

Chicago, Illinois
December, 1976

Erica Reiner
## Provisional List of Bibliographical Abbreviations

The following compilation brings up to date the list of abbreviations given in volumes A Parts 1 and 2, B, D, E, G, H, I/J, K, L, S, and Z and includes the titles previously cited according to the lists of abbreviations in Archiv für Orientforschung, W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik, and Zeitschrift für Assyriologie. Complete bibliographical references will be given in a later volume. The list also includes the titles of the lexical series as prepared for publication by B. Landsberger, or under his supervision, or in collaboration with him.

<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>lexical series &amp; A = ndqu</th>
<th>AIPHOS</th>
<th>A</th>
<th>Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves (Brussels)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>tables in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago</td>
<td>Aistleitner Wörterbuch</td>
<td>A</td>
<td>J. Aistleitner, Wörterbuch der Ugaritischen Sprache</td>
</tr>
<tr>
<td>AAA</td>
<td>Annals of Archaeology and Anthropology</td>
<td>AIA</td>
<td>AAS</td>
<td>American Journal of Archaeology</td>
</tr>
<tr>
<td>AAAS</td>
<td>Annales Archéologiques Arabes</td>
<td>AJS</td>
<td>AASF</td>
<td>American Journal of Semitic Languages and Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>AASF</td>
<td>Annales Academiae Scientiarum Fennicae</td>
<td>AKA</td>
<td>AASOR</td>
<td>The Annals of the Kings of Assyria</td>
</tr>
<tr>
<td>AASOR</td>
<td>The Annual of the American Schools of Oriental Research</td>
<td>AcA</td>
<td>AB</td>
<td>Assyrionologische Bibliothek</td>
</tr>
<tr>
<td>AB</td>
<td>Assyriologische Bibliothek</td>
<td>ACTA</td>
<td>ABAW</td>
<td>Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>ABAW</td>
<td>Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</td>
<td>ACTOR</td>
<td>AbB</td>
<td>Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung</td>
</tr>
<tr>
<td>AbB</td>
<td>Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung</td>
<td>ALP</td>
<td>Abel-Winkler</td>
<td>L. Abel and H. Winckler, Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen</td>
</tr>
<tr>
<td>ABL</td>
<td>R. F. Harper, Assyrian and Babylonian Letters</td>
<td>ANAT</td>
<td>ABoT</td>
<td>Ankara Arkeoloji Müzesinde ... Bogazköy Tabletteri</td>
</tr>
<tr>
<td>ABoT</td>
<td>Ankara Arkeoloji Müzesinde ... Bogazköy Tablettleri</td>
<td>ANTH</td>
<td>AbS-T</td>
<td>field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abû Şalâbîkh</td>
</tr>
<tr>
<td>AbS-T</td>
<td>field numbers of Pre-Sar. tablets excavated at Tell Abû Şalâbîkh</td>
<td>AHO</td>
<td>ACh</td>
<td>C. Virielleau, L’Astrologie chaldéenne</td>
</tr>
<tr>
<td>ACh</td>
<td>C. Virielleau, L’Astrologie chaldéenne</td>
<td>ACTA OR.</td>
<td>Acta Or.</td>
<td>Acta Orientalia</td>
</tr>
<tr>
<td>Acta Or.</td>
<td>Acta Orientalia</td>
<td>Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
<td>Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
<td>Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
</tr>
<tr>
<td>ADD</td>
<td>C. H. W. Johns, Assyrian Deeds and Documents</td>
<td>Actes du Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
<td>Actes du Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
<td>Actes du Congrès International des Orientalistes, Section Sémique (B)</td>
</tr>
<tr>
<td>AfK</td>
<td>Archiv für Keilschriftforschung</td>
<td>Archiv für Keilschriftforschung</td>
<td>AfK</td>
<td>Archiv für Keilschriftforschung</td>
</tr>
<tr>
<td>AFO</td>
<td>Archiv für Orientforschung</td>
<td>Archiv für Orientforschung</td>
<td>AFO</td>
<td>Archiv für Orientforschung</td>
</tr>
<tr>
<td>AGM</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
<td>AGM</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
</tr>
<tr>
<td>AHDO</td>
<td>Archives d’histoire du droit oriental</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
<td>AHDO</td>
<td>Archives d’histoire du droit oriental</td>
</tr>
<tr>
<td>AHw.</td>
<td>W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
<td>AHw.</td>
<td>W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch</td>
</tr>
<tr>
<td>Ai.</td>
<td>lexical series ki.ki.kal.bi.še = ana šittu pub. MSL 1</td>
<td>Archiv für Geschichte der Medizin</td>
<td>Ai.</td>
<td>lexical series ki.ki.kal.bi.še = ana šittu pub. MSL 1</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AnOr</td>
<td>Analecta Orientalia</td>
</tr>
<tr>
<td>AnSt</td>
<td>Anatolian Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>Antagal</td>
<td>lexical series antagal = šaggû</td>
</tr>
<tr>
<td>AO</td>
<td>tablets in the collections of the Musée du Louvre</td>
</tr>
<tr>
<td>AOAT</td>
<td>Alter Orient und Altes Testament</td>
</tr>
<tr>
<td>AOAW</td>
<td>Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>AOB</td>
<td>Altorientalische Bibliothek</td>
</tr>
<tr>
<td>AOS</td>
<td>American Oriental Series</td>
</tr>
<tr>
<td>AOTU</td>
<td>Altorientalische Texte und Untersuchungen</td>
</tr>
<tr>
<td>APAW</td>
<td>Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>Arkoologya Dergisi</td>
<td>Türk Tarih, Arkeologya ve Ethnografiya Dergisi</td>
</tr>
<tr>
<td>ARM</td>
<td>Archives royales de Mari (= TCL 22)</td>
</tr>
<tr>
<td>ARMT</td>
<td>Archives royales de Mari (texts in transliteration and translation)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aro Glossar</td>
<td>J. Aro, Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen (= StOr 22)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aro Gramm.</td>
<td>J. Aro, Studien zur mittelbabylonischen Grammatik (= StOr 20)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aro Infinitiv</td>
<td>J. Aro, Die akkadischen Infinitivkonstruktionen (= StOr 20)</td>
</tr>
<tr>
<td>Aro Kleidertexte</td>
<td>J. Aro, Mittelbabylonische Kleidertexte der Hilprecht-Sammlung Jena</td>
</tr>
<tr>
<td>ArOr</td>
<td>Archiv Orientální</td>
</tr>
<tr>
<td>ARU</td>
<td>J. Kohler and A. Ungnad, Assyrische Rechtsurkunden</td>
</tr>
<tr>
<td>AS</td>
<td>Assyriological Studies (Chicago)</td>
</tr>
<tr>
<td>ASAW</td>
<td>Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>ASGW</td>
<td>Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>ASKT</td>
<td>P. Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte</td>
</tr>
<tr>
<td>ASSF</td>
<td>Acta Societatis Scientiarum Fennicae</td>
</tr>
<tr>
<td>Assur</td>
<td>field numbers of tablets excavated at Assur</td>
</tr>
<tr>
<td>A-tablet</td>
<td>lexical text, see MSL 13 10ff.</td>
</tr>
<tr>
<td>Augapfel</td>
<td>J. Augapfel, Babylonische Rechtsurkunden aus der Regierungszeit Artaxerxes I. und Darius II.</td>
</tr>
<tr>
<td>Aynard Aab.</td>
<td>J.-M. Aynard, Le Prisme du Louvre AO 19.939</td>
</tr>
<tr>
<td>BA</td>
<td>Beiträge zur Assyriologie ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Bab.</td>
<td>Babylonica</td>
</tr>
<tr>
<td>Bagh. Mitt.</td>
<td>Baghdader Mitteilungen</td>
</tr>
<tr>
<td>Balkan Kassit. Stud.</td>
<td>K. Balkan, Kassitenstudien (= AOS 37)</td>
</tr>
<tr>
<td>Balkan Letter</td>
<td>K. Balkan, Letter of King Anum-Hirbi of Manna to King Warschana of Kanish</td>
</tr>
<tr>
<td>Balkan Observations</td>
<td>K. Balkan, Observations on the Chronological Problems of the Kûrum Kanûn</td>
</tr>
<tr>
<td>Barton</td>
<td>G. A. Barton, Haverford Library</td>
</tr>
<tr>
<td>Barton MBI</td>
<td>G. A. Barton, Miscellaneous Babylonian Inscriptions</td>
</tr>
<tr>
<td>Barton RISA</td>
<td>G. A. Barton, The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad</td>
</tr>
<tr>
<td>BASOR</td>
<td>Bulletin of the American Schools of Oriental Research</td>
</tr>
<tr>
<td>Bauer Asb.</td>
<td>T. Bauer, Das Inschriftenwerk Asurbanipals</td>
</tr>
<tr>
<td>Baumgartner</td>
<td>Hebraische Wortforschung, Festchrift zum 80. Geburtstag von Walter Baumgartner (= VT Supp. 16)</td>
</tr>
<tr>
<td>BBK</td>
<td>Berliner Beiträge zur Keilschriftforschung</td>
</tr>
<tr>
<td>BBR</td>
<td>H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion</td>
</tr>
<tr>
<td>BBS</td>
<td>L. W. King, Babylonian Boundary Stones</td>
</tr>
<tr>
<td>BE</td>
<td>Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts</td>
</tr>
<tr>
<td>Belleten</td>
<td>Türk Tarih Kurumu, Belleten</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergmann</td>
<td>E. Bergmann, Lugale</td>
</tr>
<tr>
<td>Bezold Cat.</td>
<td>C. Bezold, Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Bezold Cat. Supp.</td>
<td>L. W. King, Catalogue of the Cuneiform Tablets of the British Museum, Supplement</td>
</tr>
<tr>
<td>Bezold Glossar</td>
<td>C. Bezold, Babylonisch-assyrisches Glossar</td>
</tr>
<tr>
<td>BHT</td>
<td>S. Smith, Babylonian Historical Texts</td>
</tr>
<tr>
<td>BiAr</td>
<td>The Biblical Archaeologist Biblica</td>
</tr>
<tr>
<td>Biggs Szaziga</td>
<td>R. D. Biggs, Száziga: Ancient Mesopotamian Potency Incantations (= TCS 2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilgiç</td>
<td>E. Bilgiç, Die einheimischen appellativ der kappadokischen Texte</td>
</tr>
<tr>
<td>BIN</td>
<td>Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies</td>
</tr>
<tr>
<td>BiOr</td>
<td>Bibliotheca Orientalis</td>
</tr>
<tr>
<td>Birot Tablettes</td>
<td>M. Birot, Tablettes économiques et administratives d’époque babylonienne anciennement conservées au Musée d’Art et d’Histoire de Genève</td>
</tr>
<tr>
<td>BM</td>
<td>tablets in the collections of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>BMAH</td>
<td>Bulletin des Musées Royaux d’Art et d’Histoire</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviation</td>
<td>Full Form</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>BMFA</td>
<td>Bulletin of the Museum of Fine Arts</td>
</tr>
<tr>
<td>BMMA</td>
<td>Bulletin of the Metropolitan Museum of Art</td>
</tr>
<tr>
<td>BMQ</td>
<td>The British Museum Quarterly</td>
</tr>
<tr>
<td>BMS</td>
<td>L. W. King, Babylonian Magic and Sorcery</td>
</tr>
<tr>
<td>Bo.</td>
<td>Field numbers of tablets excavated at Boghazkeui</td>
</tr>
<tr>
<td>Bohl Chres-tomathy</td>
<td>F. M. T. Bohl, Akkadian Chrestomathy</td>
</tr>
<tr>
<td>Bohl Leiden Coll.</td>
<td>F. M. T. Bohl, Mededeelingen uit de Leidse Verzameling van Spijkerschrift-Inscriptions</td>
</tr>
<tr>
<td>Boissier Choix</td>
<td>A. Boissier, Choix de textes relatifs à la divination assyro-babylonienne</td>
</tr>
<tr>
<td>Boissier DA</td>
<td>A. Boissier, Documents assyriens relatifs aux présages</td>
</tr>
<tr>
<td>Böllenerücher Nergal</td>
<td>J. Böllenerücher, Gebete und Hymnen an Nergal (= LSS 1/6)</td>
</tr>
<tr>
<td>BOR</td>
<td>Babylonian and Oriental Record</td>
</tr>
<tr>
<td>Borger Einleitung</td>
<td>R. Borger, Einleitung in die assyrischen Königsschriften</td>
</tr>
<tr>
<td>Borger Esarn.</td>
<td>Borger, Die Inschriften Asarhaddonas, Königs von Assyrien (= AFO Beiheft 9)</td>
</tr>
<tr>
<td>Boson Tavolette</td>
<td>G. Boson, Tavolette cuneiformi sumere ...</td>
</tr>
<tr>
<td>BoSt</td>
<td>Boghazkoi-Studien</td>
</tr>
<tr>
<td>BoTU</td>
<td>Die Boghazkoi-Texte in Umschrift ... (= WVDOG 41-42)</td>
</tr>
<tr>
<td>Boudou Liste</td>
<td>A. Boudou, Liste de noms géographiques (= Or. 36-38)</td>
</tr>
<tr>
<td>Boyer Contrib.</td>
<td>G. Boyer, Contribution à l'histoire juridique de la 1ère Dynastie babylonienne</td>
</tr>
<tr>
<td>von Branden-stein Heth. Götter</td>
<td>C. G. von Brandenstein, Hethitische Götter nach Bildbeschreibungen in Keilschrifttexten (= MVAG 46/2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Brickman MSKH</td>
<td>J. A. Brickman, Materials and Studies for Kassite History</td>
</tr>
<tr>
<td>Brickman PKB</td>
<td>J. A. Brickman, A Political History of Post-Kassite Babylonia, 1158-722 B.C. (= AnOr 43)</td>
</tr>
<tr>
<td>BRM</td>
<td>Babylonian Records in the Library of J. Pierpont Morgan</td>
</tr>
<tr>
<td>Brockelmann Lex. Syr.²</td>
<td>C. Brockelmann, Lexicon syriacum, 2nd ed.</td>
</tr>
<tr>
<td>BSAW</td>
<td>Berichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>BSGW</td>
<td>Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>BSL</td>
<td>Bulletin de la Société de Linguistique de Paris</td>
</tr>
<tr>
<td>BSOAS</td>
<td>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>CAD</td>
<td>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</td>
</tr>
<tr>
<td>Cagni Erra</td>
<td>L. Cagni, L’epopes di Erra</td>
</tr>
<tr>
<td>Camb.</td>
<td>J. N. Strassmaier, Inschriften von Cambyses</td>
</tr>
<tr>
<td>CBM</td>
<td>Tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia (= CBS)</td>
</tr>
<tr>
<td>CBS</td>
<td>Tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia</td>
</tr>
<tr>
<td>CCT</td>
<td>Cuneiform Texts from Cappadocian Tablets</td>
</tr>
<tr>
<td>CH</td>
<td>R. F. Harper, The Code of Hammurabi ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Chierra STA</td>
<td>E. Chierra, Selected Temple Accounts from Teloh, Yokha and Drehem. Cuneiform Tablets in the Library of Princeton University</td>
</tr>
<tr>
<td>Christian Festschrift</td>
<td>Christian Festschrift für Prof. Dr. Viktor</td>
</tr>
<tr>
<td>Çiğ-Kizilyay NRVN</td>
<td>M. Çiğ and H. Kizilyay, Neusumerische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus Nippur</td>
</tr>
<tr>
<td>Çiğ-Kizilyay- Kraus Nippur</td>
<td>M. Çiğ, H. Kizilyay (Bozkurt), F. R. Kraus, Altbabylonische Rechtsurkunden aus Nippur</td>
</tr>
<tr>
<td>Çiğ-Kizilyay- Salonen Puzriš-Dagan-Texte</td>
<td>M. Çiğ, H. Kizilyay, A. Salonen, Die Puzriš-Dagan-Texte (= AASF 92)</td>
</tr>
<tr>
<td>Clay PN</td>
<td>A. T. Clay, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cas-site Period (= YOR 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cocquerillat</td>
<td>D. Cocquerillat, Palmeraies et cultures de l’Eanna d’Uruk (359–520)</td>
</tr>
<tr>
<td>Coll. de Clercq</td>
<td>H. F. X. de Clercq, Collection de Clercq, Catalogue ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Combe Sin</td>
<td>E. Combe, Histoire du culte de Sin en Babylone et en Assyrie</td>
</tr>
<tr>
<td>Contenau Contribution</td>
<td>G. Contenau, Contribution à l’histoire économique d’Umma</td>
</tr>
<tr>
<td>Contenau Umma</td>
<td>G. Contenau, Umma sous la Dynastie d’Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Copenhagen</td>
<td>Tablets in the collections of the National Museum, Copenhagen</td>
</tr>
<tr>
<td>Corpus of Ancient Near Eastern Seals</td>
<td>E. Forada, Corpus of Ancient Near Eastern Seals in North American Collections</td>
</tr>
<tr>
<td>CRAI</td>
<td>Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Comptes rendus</td>
</tr>
<tr>
<td>Craig AAT</td>
<td>J. A. Craig, Astrological-Astronomical Texts</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ABRT J. A. Craig</td>
<td>Assyrian and Babylonian Religious Texts</td>
</tr>
<tr>
<td>Cros Tello G.Cros</td>
<td>Mission française de Chaldé. Nouvelles fouilles de Tello</td>
</tr>
<tr>
<td>CRRA J. A. Oppenheim</td>
<td>Catalogue of the Cuneiform Tablets of the Wilberforce Eames Babylonian Collection in the New York Public Library</td>
</tr>
<tr>
<td>CTN J. A. Craig</td>
<td>Cuneiform Texts from Babylonian Tablets</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyr. J. N. Strassmaier</td>
<td>Inschriften von Cyrus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dalman G. H. Dalman</td>
<td>Aramäisch-neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud und Midrasch</td>
</tr>
<tr>
<td>Dar. J. N. Strassmaier</td>
<td>Inschriften von Darius</td>
</tr>
<tr>
<td>David AV J. A. Ankum</td>
<td>Symbolae iuridicae et historicae Martino David dedicatae. Tomus alter: lura Orientis antiqui</td>
</tr>
<tr>
<td>Deimel Fara A. Deimel</td>
<td>Die Inschriften von Fara (= WVDOG 40, 43, 45)</td>
</tr>
<tr>
<td>Delaporte L. J. Delaporte</td>
<td>Catalogue des cylindres orientaux ... de la Bibliothèque Nationale</td>
</tr>
<tr>
<td>Delitzsch F. Delitzsch</td>
<td>Assyrische Lesestücke, 3rd ed.</td>
</tr>
<tr>
<td>Dietrich M. Dietrich</td>
<td>Die Aramäer Süd babylonischen in der Sargonidenzeit (= AOAT 7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Edzard Tel D. O. Edzard</td>
<td>Altbabylonische ed-Der Rechts- und Wirtschaftsurkunden aus Tell ed-Der</td>
</tr>
<tr>
<td>Eilers W. Eilers</td>
<td>Gesellschaftsformen im altbabylonischen Recht</td>
</tr>
<tr>
<td>Erimhus B. A. Evetts</td>
<td>Enimsa Voc. lexical series dimmer = dingir = ili pub. MSL 4:3-44</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshunna Code</td>
<td>Erimhuš Bogh. Boghazkeui version of Erimhuš</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshunna Code</td>
<td>Erimhuš Bogh. Boghazkeui version of Erimhuš</td>
</tr>
<tr>
<td>Eshunna Code</td>
<td>Erimhuš Bogh. Boghazkeui version of Erimhuš</td>
</tr>
<tr>
<td>Evetts Ev.-M. B. T. A. Evetts</td>
<td>Inscriptions of ... Evil-Merodach ... Appendix</td>
</tr>
<tr>
<td>Ea lexical series es a = nāqu</td>
<td>Eshunna Code</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Evetts Lab. B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Laborosoarchod
Evetts Ner. B. T. A. Evetts, Inscriptions of ... Nergillisar
Explicit Malku synonym list malku = bāru, explicit version (Tablets I-II pub. A. D. Kilmer, JAOS 83 421ff.)
Fales Censimenti F. M. Fales, Censimenti et catasti di epoche neo-assira.
Falkenstein ATU A. Falkenstein, Archiache Texte aus Uruk
Falkenstein Das Sumerische A. Falkenstein, Das Sumerische (= Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, Zweiter Band, Erster und Zweiter Abschnitt, Lieferung I)
Falkenstein Gerichtskurkunden A. Falkenstein, Die neusumerischen Gerichtskurkunden
Falkenstein Gotterlieder A. Falkenstein, Sumerische Gotterlieder
Falkenstein Grammatik A. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudesas von Lagaš (= AnOr 28 and 29)
Falkenstein Haupttuppen A. Falkenstein, Die Haupttuppen der sumerischen Beschworung (= LSS NF 1)
Falkenstein Topographie Uruk A. Falkenstein, Topographie von Uruk
FF Forschungen und Fortschritte H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum
Figulla Cat. H. H. Figulla, Catalogue of the Babylonian Tablets in the British Museum
Finet A. Finet, L’Accadie des Lettres de Mari
L’Accadie T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library
Fish Catalogue T. Fish, Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library
Fish Letters T. Fish, Letters of the First Babylonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester tablets in the collections of the Free Library of Philadelphia
FLP Goetzte Hättušiliš
Fränkel Goetzte Kizzuwatna
Fremdw. Goetzte LE
Frankena Goetzte O. I.
Täktulti Hättušiliš
Freydank Kizzuwatna
Wirtschaftstexte Goetzte O. I.
Friedrich Goetzte Neue Bruchstücke
Festschrift zum großen Text des Hättušiliš und den Paralleltexten (= MVAG 34/2)
Friedrich Goldnischef V. S. Goldnischef, Vingt-quatre tablettes cappadociennes ...
Friedrich Gordon Handbook (= AnOr 25)
Friedrich Gordon Smith College C. H. Gordon, Ugaritische Handbuch (= AnOr 25)
Friedrich Heth. Wb. C. H. Gordon, Smith College Tablets ... (= Smith College Studies in History, Vol. 38)
Friedrich Staatsverträge C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools
Friedrich Staatsverträge des Hätti-Reiches in hehitischer Sprache (= MVAG 34/1)
Gadd Early Dynasties C. J. Gadd, The Early Dynasties of Sumer and Akkad
Gadd Ideas C. J. Gadd, Ideas of Divine Rule in the Ancient East
Gadd Teachers C. J. Gadd, Teachers and Students in the Oldest Schools
Gadd Festschrift A. von Müller, ed., Festschrift (= Berliner Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte 2)
Garelli Gilg. P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce
Garelli Les Assyroisens de l’Orient P. Garelli, Les Assyriens en Cappadoce
Gaster AV Occident and Orient (Studies in Honour of M. Gaster)
Gautier Dilbat J. E. Gautier, Archives d’une famille de Dilbat ...
Giger CCC P. P. Dougherty, Goucher College Cuneiform Inscriptions
Gelb OAIC I. J. Gelb, Old Akkadian Inscriptions in Chicago Natural History Museum
Genouillac Kich H. de Genouillac, Premières recherches archéologiques à Kich... Genouillac Trouvaille de Drêhém H. de Genouillac, La trouvaille de Drêhém
Gersenius W. Gesenius, Hebraisches und aramaisches Handwörterbuch, 17th ed.
Göttingische Gelehrte Anzeigen Göttingische Gelehrte Anzeigen
Goetzte O. I. A. Goetzte, Hättušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAG 29/3)
Goetzte Kizzuwatna A. Goetzte, Kizzuwatna und den Problem der Hittite Geography (= YOR 22)
Goetzte LE A. Goetzte, The Laws of Eshnunna (= AASOR 31)
Goetzte Neue A. Goetzte, Neue Bruchstücke zu dem großen Text des Hättušiliš und den Paralleltexten (= MVAG 34/2)
Johannes Friedrich Goetzte O. I.
J. Friedrich, Die hehitischen Gesetze (= Documenta et monumenta orientis antiqui 7)
J. Friedrich, Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAG 29/3)
J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch ...
J. Friedrich, Staatsverträge des Hätti-Reiches in hehitischer Sprache (= MVAG 34/1)
R. von Kienle, ed., Festschrift Johannes Friedrich ...
Provisional List of Bibliographical Abbreviations

Gordon Sumerian Proverbs
F. Gossenmann, Das Era-Epos
E. Grant, Babylonian Business Documents of the Classical Period
Grant Smith College
C. Gray, The Sama Religious Texts...
Grayson Chronicles
E. Guest, Notes on Plants and Plant Products with their Colloquial Names in Iraq
Guest Notes on Trees
H. Guterbock, Siegel aus Bogazkoy (= AfO Beiheft 5 and 7)
Hallo Royal Titles
H. Hartmann, Die Musik der sumerischen Kultur
Haupt Nimirdepos
E. Grant, ed., The Haverford Symposium on Archaeology and the Bible
Haverford Symposium
K. Hecker, Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Gissen
Geisser Hecker
K. Hecker, Grammatik der Kültepe-Texte (= AnOr 44)
Heimpel Tierbilder
W. Heimpel, Tierbilder in der sumerischen Literatur (= Studia Pohl 2)
Hecker einzelner
E. Herzfeld, Altpersische Inschriften
Hewett Anniversary Vol.
D. D. Brand and F. E. Harvey, eds., So Live the Works of Men: Seventieth Anniversary Volume Honoring Edgar Lee Hewett
Hg.
J. Kohler et al., Hammurabi’s Gesetz
HG
lexical series har.gud = imru = balu pub. MSL 5-11
Hh.
lexical series har.ra = hululu (Hh. 1-IV pub. Landsberger, MSL5; Hh. V-VII pub. Landsberger, MSL6; Hh. VIII-XII pub. Landsberger, MSL 7; Hh. XIII-XIV, XVII pub. Landsberger, MSL 8; Hh. XV pub. Landsberger, MSL 9; Hh. XVI, XVII, XIX pub. Landsberger-Reiner, MSL 10; Hh. XX-XXIV pub. Landsberger-Reiner, MSL 11)
Hilprecht AV
Hilprecht Anniversary Volume. Studies in Assyriology and Archaeology Dedicated to Hermann V. Hilprecht
Hilprecht Deluge Story
H. V. Hilprecht, The Earliest Version of the Babylonian Deluge Story and the Temple Library of Nippur
Hinz Kudurrus
W. J. Hinke, Selected Babylonian Kudurru Inscriptions, No. 5, pp. 21–27
Hinz AFF
H. Hinz, Altiranische Funde und Forschungen
Hirsch Unter... huren
H. Hirsch, Untersuchungen zur alt-assyrischen Religion (= AfOBeichte 13/14)
Hoffner Alim... hren
H. A. Hoffner, Alimenta Hetha... um (= AOS 55)
Holma Kl. Beitr.
H. Holma, Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon
Holma Körpert... e
H. Holma, Die Namen der Körperteile im Assyrisch-babylonischen
Holma Omen Texts
H. Holma, Omen Texts from Babylonian Tablets in the British Museum...
Holma Quttulu
H. Holma, Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form Quttulu
Holma Weitere Beitr.
H. Holma, Weitere Beiträge zum assyrischen Lexikon
Hrozny Code Hittite
H. F. Hrozny, Code hittite provenant de l’Asie Mineure
Hrozny Getreide
H. F. Hrozny, Das Getreide im alten Babylonien...
Hrozny Getreidehoren
H. F. Hrozny, Inscriptions cuneiformes du Kultép (= ICK 1) (=Monogr. ArOr 14)
Hrozny Ta’annek
H. F. Hrozny, Die Keilschrifttexte von Ta’annek, in Sellin Ta’annek tablets in the Hilprecht collection, Jena
HS Harvard Semitic Museum
HSM Harvard Semitic Series
HSS Hebrew Union College Annual
HUCO H. Hunger, Babylonische und Assyrische Kolophone (= AOAT 2)
Hunyusa Tablets
M. I. Hussey, Sumerian Tablets in the Harvard Semitic Museum (= HSS 3 and 4) tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
IB tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
ICB tablets in the Pontificio Istituto Biblico, Rome
Istanbul Arkeoloji Müze... releri Bu... çaköy Tableleri
Inscriptions cuneiformes du Kultép
lexical series k = i... u
Israel Exploration Journal
Indogermanische Forschungen
lexical series igi... = tamartu.
Igituh short version pub. Landsberger-Gurney, AfO 18 81ff.
### Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ILN</td>
<td>Illustrated London News</td>
</tr>
<tr>
<td>IM</td>
<td>tablets in the collections of the Iraq Museum, Baghdad</td>
</tr>
<tr>
<td>Imgidda to Erimhus</td>
<td>tablets in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul</td>
</tr>
<tr>
<td>TTT</td>
<td>commentary to the series <em>summa</em> izbu, cited from MS. of B. Landsberger, pub. Leichty Izbu pp. 211-33</td>
</tr>
<tr>
<td>Izi</td>
<td>lexical series <em>izi</em> = <em>idatu</em> pub. Civil, MSL 13 132-147</td>
</tr>
<tr>
<td>Izi Bogh.</td>
<td>Boghazkeui version of Izi, pub. Civil, MSL 13 132-147</td>
</tr>
<tr>
<td>JA</td>
<td>Journal asiatique</td>
</tr>
<tr>
<td>Jankowska</td>
<td>N. B. Jankowska, <em>Klinopisnye teksty iz Kjul'-Tepe v sobraniiakh SSSR</em></td>
</tr>
<tr>
<td>KTK</td>
<td>Journal of the American Oriental Society</td>
</tr>
<tr>
<td>JBL</td>
<td>Journal of Biblical Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>JCS</td>
<td>Journal of Cuneiform Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>JEA</td>
<td>Journal of Egyptian Archaeology</td>
</tr>
<tr>
<td>JEN</td>
<td>Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi</td>
</tr>
<tr>
<td>JENu</td>
<td>Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, unpub.</td>
</tr>
<tr>
<td>JEOL</td>
<td>Jaarboek van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap “Ex Oriente Lux”</td>
</tr>
<tr>
<td>JESHO</td>
<td>Journal of the Economic and Social History of the Orient</td>
</tr>
<tr>
<td>Jestin NTSS</td>
<td>R. Jestin, <em>Nouvelles tablettes sumériennes de Suruppak</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Jestin Šuruppak</td>
<td>R. Jestin, <em>Tablettes sumériennes de Šuruppak</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>JJP</td>
<td>Journal of Juristic Papyrology</td>
</tr>
<tr>
<td>JKF</td>
<td>Jahrbuch für kleinasiatische Forschung</td>
</tr>
<tr>
<td>JNES</td>
<td>Journal of Near Eastern Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>Jones-Snyder</td>
<td>T. B. Jones and J. Snyder, <em>Sumarian Economic Texts from the Third Ur Dynasty</em></td>
</tr>
<tr>
<td>JPOS</td>
<td>Journal of the Palestine Oriental Society</td>
</tr>
<tr>
<td>JQR</td>
<td>Jewish Quarterly Review</td>
</tr>
<tr>
<td>JRAAS</td>
<td>Journal of the Royal Asiatic Society</td>
</tr>
<tr>
<td>JSOR</td>
<td>Journal of the Society of Oriental Research</td>
</tr>
<tr>
<td>JSS</td>
<td>Journal of Semitic Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>JTVI</td>
<td>Journal of the Transactions of the Victoria Institute</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>K.</td>
<td>tablets in the Koryunyik collection of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Kagal</td>
<td>lexical series <em>kagal</em> = <em>abullu</em> pub. Civil, MSL 13 227-81</td>
</tr>
<tr>
<td>KAH</td>
<td>Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts</td>
</tr>
<tr>
<td>KAJ</td>
<td>Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts</td>
</tr>
<tr>
<td>KAR</td>
<td>Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts</td>
</tr>
<tr>
<td>KAV</td>
<td>Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts</td>
</tr>
<tr>
<td>KB</td>
<td>Keilinschriftliche Bibliothek</td>
</tr>
<tr>
<td>KBo</td>
<td>Keilschrifttexte aus Boghazköi</td>
</tr>
<tr>
<td>Kent Old Persian</td>
<td>R. G. Kent, <em>Old Persian</em>... (= AOS 33)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ker Porter</td>
<td>R. Ker Porter, <em>Travels in Georgia, Persia, Armenia, Ancient Babylonia, etc.</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Kh.</td>
<td>tablets from Khafadje in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiegsb.</td>
<td>B. Kienast, <em>Die altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer</em></td>
</tr>
<tr>
<td>King Chron.</td>
<td>L.W. King, <em>Chronicles Concerning Early Babylonian Kings</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>King Early</td>
<td>L. W. King, <em>A History of Sumer and Akkad: An Account of the Early Races of Babylonia</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>King History</td>
<td>L. W. King, <em>A History of Babylon</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>King Hittite</td>
<td>L. W. King, <em>Hittite Texts in the Cuneiform Character in the British Museum</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Kinnier Wilson</td>
<td>J. V. Kinnier Wilson, <em>The Nimrud Wine Lists</em>... (= CTN 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kish</td>
<td>tablets excavated at Kish, in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford</td>
</tr>
<tr>
<td>Klauber</td>
<td>E. Klauber, <em>Assyrisches Beamten-Beamtenbuch nach Briefen aus der Sargonidenzeit</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Köcher BAM</td>
<td>F. Köcher, <em>Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Köcher</td>
<td>F. Köcher, <em>Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde</em>... (= VIO 28)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kohler u. Peiser</td>
<td>J. Kohler, F. E. Peiser, <em>Aus dem babylonischen Rechtstexten</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Konst.</td>
<td>F. Köcher, <em>Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Koschaker</td>
<td>P. Koschaker, <em>Babylonisch-assyrisches Bürgschaftsrecht</em>...</td>
</tr>
<tr>
<td>Koschaker</td>
<td>P. Koschaker, Über einige griechische Rechturkunden aus den östlichen Randgebieten des Hellenismus</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>NRUA</td>
<td>P. Koschaker, Neue keilschriftliche Rechturkunden aus der El-Amarna-Zeit</td>
</tr>
<tr>
<td>Kramer AV</td>
<td>Kramer Anniversary Volume (= AOAT 25)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kramer</td>
<td>S. N. Kramer, Lamentation over the Destruction of Ur (= AS 12)</td>
</tr>
<tr>
<td>Klein</td>
<td>Kramer S. N. Kramer, Sumerian Literary Texts from Nippur (= AASOR 23)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraus</td>
<td>Kraus F. R. Kraus, Altbabylonische Briefe</td>
</tr>
<tr>
<td>Kraus Edikt</td>
<td>Kraus Edikt des Königs Ammi-Šaduqa von Babylon (= Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia 5)</td>
</tr>
<tr>
<td>Krecher Kultlyrik</td>
<td>J. Krecher, Sumerische Kultlyrik</td>
</tr>
<tr>
<td>Krecher Kultlyrik</td>
<td>F. R. Kraus, Texte zur babylonischen Physiognomatik (= AFO Beifheit 3)</td>
</tr>
<tr>
<td>KT Blanckertz</td>
<td>J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz ...</td>
</tr>
<tr>
<td>KT Hahn</td>
<td>J. Lewy, Die Kültepetexte der Sammlung Hahn ...</td>
</tr>
<tr>
<td>KTS</td>
<td>J. Lewy, Die altassyrischen Texte vom Kültepe bei Kaisarije</td>
</tr>
<tr>
<td>KUB</td>
<td>Keilschrifturkunden aus Boghazköi</td>
</tr>
<tr>
<td>Küchler Beitr.</td>
<td>F. R. Kraus, Texte zur babylonischen Physiognomatik (= AFO Beifheit 3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Kültepe</td>
<td>unpublished tablets from Kültepe</td>
</tr>
<tr>
<td>Kupper Les Nomades</td>
<td>J.-R. Kupper, Les nomades en Mésopotamie au temps des rois de Mari</td>
</tr>
<tr>
<td>Labat L'Akkadien</td>
<td>R. Labat, L’Akkadien de Boghazköy</td>
</tr>
<tr>
<td>Labat Calendrier</td>
<td>R. Labat, Un calendrier babylonien des travaux, des signes et des mois</td>
</tr>
<tr>
<td>Labat Suse</td>
<td>R. Labat, Textes littéraires de Suse (= MDP 57)</td>
</tr>
<tr>
<td>Labat TDP</td>
<td>R. Labat, Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux</td>
</tr>
<tr>
<td>Leesse Bit Rink</td>
<td>J. Leesse, Studies on the Assyrian Ritual bit rimki</td>
</tr>
<tr>
<td>Lajard Culte de Vénus</td>
<td>J. B. F. Lajard, Recherches sur le culte ... de Vénus</td>
</tr>
<tr>
<td>Lambert BWL</td>
<td>W. G. Lambert, Babylonian Wisdom Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>Lambert Marduk’s Address to the Demons</td>
<td>W. G. Lambert, Marduk’s Address to the Demons (= AFO 17 310ff.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Landsberger Brief</td>
<td>B. Landsberger, Brief des Bischofs von Esgila an König Asarhaddon</td>
</tr>
<tr>
<td>Landsberger Date Palm</td>
<td>B. Landsberger, The Date Palm and Its By-Products According to the Cuneiform Sources (= AFO Beifheit 17)</td>
</tr>
<tr>
<td>Landsberger Fauna</td>
<td>B. Landsberger, Die Fauna des alten Mesopotamiens ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Landsberger Jacobson Georgio</td>
<td>B. Landsberger and T. Jacobsen, Georgica (in MS.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Landsberger Kalender</td>
<td>B. Landsberger, Der kultische Kalender der Babylonier und Assyrier (= LSS 6/1–2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Lang Langdon BL</td>
<td>S. Langdon, Babylonian Liturgies</td>
</tr>
<tr>
<td>Langdon Langdon Creation</td>
<td>S. Langdon, The Babylonian Epic of Creation</td>
</tr>
<tr>
<td>Langdon Menologies</td>
<td>S. Langdon, Babylonian Menologies ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Langdon SBP</td>
<td>S. Langdon, Sumerian and Babylonian Psalms</td>
</tr>
<tr>
<td>Langdon Tammuz</td>
<td>S. Langdon, Tammuz and Ishtar</td>
</tr>
<tr>
<td>Layard Layard Discoveries</td>
<td>lexical series alam = lanu</td>
</tr>
<tr>
<td>Layard Layard Discoveries</td>
<td>A. H. Layard, Discoveries among the Ruins of Nineveh and Babylon</td>
</tr>
<tr>
<td>Layard Layard Discoveries</td>
<td>LB</td>
</tr>
<tr>
<td>Layard Layard Discoveries</td>
<td>LBAT</td>
</tr>
<tr>
<td>Layard Layard Discoveries</td>
<td>Late Babylonian Astronomical and Related Texts, copied by T. G. Pinches and J. N. Strassmaier, prepared for publication by A. J. Sachs, with the cooperation of J. Schaumberger</td>
</tr>
<tr>
<td>Leander Leander</td>
<td>P. A. Leander, Über die sumerischen Lehnwörter im Assyrischen Lehnwörterbuch Collection</td>
</tr>
<tr>
<td>Le Gac Le Gac Asm.</td>
<td>Y. Le Gac, Les Inscriptions d’Assur-nasir-apla III</td>
</tr>
<tr>
<td>Legrain Legrain Catal. Cugin</td>
<td>L. Legrain, Catalogue des cylindres orientaux de la collection Louis Cugin</td>
</tr>
<tr>
<td>Legrain Legrain TRU</td>
<td>L. Legrain, Le temps des rois d’Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Leichty Leichty Izbu</td>
<td>E. Leichty, The Omen Series Šumma Izbu (= TCS 4)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lenormant F.</td>
<td>Choix de textes cunéiformes inédits ou incomplètement publiés jusqu’à ce jour</td>
</tr>
<tr>
<td>Levine L. D.</td>
<td>Two Neo-Assyrian Stelae from Iran</td>
</tr>
<tr>
<td>Lidzbarski M.</td>
<td>Handbuch der nord-semitischen Epigraphik</td>
</tr>
<tr>
<td>Lie A. G.</td>
<td>The Inscriptions of Sargon II</td>
</tr>
<tr>
<td>LIH L. W. King</td>
<td>The Letters and Inscriptions of Hammurabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Limet H.</td>
<td>L’anthroponymie sumérienne dans les documents de la 3e dynastie d’Ur</td>
</tr>
<tr>
<td>Limet M.</td>
<td>Handbuch der nord-semitischen Epigraphik</td>
</tr>
<tr>
<td>Limet S.</td>
<td>Les légendes des sceaux Cassites</td>
</tr>
<tr>
<td>LKA E. Ebeling</td>
<td>Literarische Keilschrifttexte aus Assur</td>
</tr>
<tr>
<td>LKU A. Falkenstein</td>
<td>Literarische Keilschrifttexte aus Uruk</td>
</tr>
<tr>
<td>Lorentz O.</td>
<td>Texte aus Chagar Bazar und Tell Brak (= AOAT 3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Löw I.</td>
<td>Die Flora der Juden</td>
</tr>
<tr>
<td>LTBA</td>
<td>Die lexikalischen Tafelserien der Babylonier und Assyrier in den Berliner Museen</td>
</tr>
<tr>
<td>Lu</td>
<td>lexical series lu = ša pub. Civil, MSL 12 87–147</td>
</tr>
<tr>
<td>Lugale</td>
<td>epic Lugale u melami nergal, cited from MS. of A. Falkenstein</td>
</tr>
<tr>
<td>Lyon D. G.</td>
<td>Keilschrifttexte Sargon’s ...</td>
</tr>
<tr>
<td>MAD</td>
<td>Materials for the Assyrian Dictionary</td>
</tr>
<tr>
<td>MAH</td>
<td>tablets in the collection of the Musée d’Art et d’Histoire, Geneva</td>
</tr>
<tr>
<td>Malku</td>
<td>synonym list malku – karru (Malku I pub. A.D. Kilmer, JAOS 83 421ff.; Malku II pub. W. von Soden, ZA 43 235ff.)</td>
</tr>
<tr>
<td>MAOG</td>
<td>Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft</td>
</tr>
<tr>
<td>Maqlu G. Meier</td>
<td>Maqlu – Afo Beheft 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Matouš L.</td>
<td>Inscriptions cunéiformes du Kultépé, Vol. 2 (= IKC 2)</td>
</tr>
<tr>
<td>MCS</td>
<td>Manchester Cuneiform Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>MCT</td>
<td>O. Neugebauer and A. Sachs, Mathematical Cuneiform Texts</td>
</tr>
<tr>
<td>MDOG</td>
<td>Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft</td>
</tr>
<tr>
<td>MDP</td>
<td>Mémoires de la Délégation en Perse</td>
</tr>
<tr>
<td>Meissner BAW</td>
<td>Beiträge zum assyr. Wörterbuch (= AS 1 and 4)</td>
</tr>
<tr>
<td>Meissner BuA</td>
<td>Babylonien u. Assyrien</td>
</tr>
<tr>
<td>Meissner Supp.</td>
<td>Supplement zu den assyr. Wörterbüchern</td>
</tr>
<tr>
<td>Meissner-Rost</td>
<td>Die Bauinschriften Sanheriba</td>
</tr>
<tr>
<td>Melly Duassa</td>
<td>Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud</td>
</tr>
<tr>
<td>Meloni Saggi Di</td>
<td>Gerardo Meloni, Saggi di filologia semitica</td>
</tr>
<tr>
<td>MIO</td>
<td>Mitteilungen des Instituts für Orientforschung</td>
</tr>
<tr>
<td>MJK</td>
<td>Museum Journal</td>
</tr>
<tr>
<td>MKT</td>
<td>O. Neugebauer, Mathematische Keilschrifttexte</td>
</tr>
<tr>
<td>MLC</td>
<td>tablets in the collections of the J. Pierpont Morgan Library</td>
</tr>
<tr>
<td>Moldenke</td>
<td>A. B. Moldenke, Babylonian Contract Tablets in the Metropolitan Museum of Art</td>
</tr>
<tr>
<td>Moore</td>
<td>Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Collection</td>
</tr>
<tr>
<td>Moran</td>
<td>Temple Lists (in MS.)</td>
</tr>
<tr>
<td>MRS</td>
<td>Mission de Ras Shamra</td>
</tr>
<tr>
<td>MSL</td>
<td>Materialien zum sumerischen Lexikon</td>
</tr>
<tr>
<td>MSP</td>
<td>J. J. de Morgan, Mission scientifique en Perse</td>
</tr>
<tr>
<td>Mullo Weir</td>
<td>C. J. Mullo Weir, A Lexicon of Accadian Prayers ...</td>
</tr>
<tr>
<td>MVAG</td>
<td>Mitteilungen der Vorderasiatischen-Agyptischen Gesellschaft</td>
</tr>
<tr>
<td>MVN</td>
<td>Materiali per il vocabolario neo-sumerico</td>
</tr>
<tr>
<td>N</td>
<td>tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia</td>
</tr>
<tr>
<td>Nabnitu</td>
<td>nabnitu tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library</td>
</tr>
<tr>
<td>NBC</td>
<td>Neo-Babylonian Grammatical Texts, pub. MSL 4 129–178</td>
</tr>
<tr>
<td>Neuburger</td>
<td>Tablets excavated at Nippur, in the collections of the Archaeological Museum of Istanbul</td>
</tr>
<tr>
<td>Ni</td>
<td>J. B. Nies, Ur Dynasty Tablets</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author(s)</th>
<th>Title</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nickelski M. V.</td>
<td>Dokumenty khoziaistvennoi otchetnosti . .</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nötscher F.</td>
<td>Ellil in Sumer und Akkad</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NPN</td>
<td>I. J. Gelb, P. M. Purves, and A. A. MacRae, Nuzi Personal Names</td>
<td>(= OIP 57)</td>
</tr>
<tr>
<td>NT</td>
<td>field numbers of tablets excavated at Nippur by the Oriental Insti-</td>
<td>Photo. Ass. field photographs of tablets</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>tute and other institutions</td>
<td>excavated at Assur</td>
</tr>
<tr>
<td>Oberhuber K.</td>
<td>K. Oberhuber, Sumerische und akkadische Keilschrifttexte des Archäologischen Museums zu Florenz</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>OBGT</td>
<td>OldBabylonianGrammaticalTexts, pub. MSL 4 47-128</td>
<td>Pinches T. G. Pinches, The Babylonian Tablets of the Berons Collection</td>
</tr>
<tr>
<td>OB Lu</td>
<td>Old Babylonian version of Lu, pub. MSL 12 151-219</td>
<td>Pinches T. G. Pinches, Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek</td>
</tr>
<tr>
<td>OECT</td>
<td>Oxford Editions of Cuneiform Texts</td>
<td>Postgate J. N. Postgate, Neo-Assyrian Royal Grants and Decrees (= Studia Pohl: Series Maior 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>OIC</td>
<td>Oriental Institute Communications</td>
<td>Postgate Royal Grants</td>
</tr>
<tr>
<td>OIP</td>
<td>Oriental Institute Publications</td>
<td>Postgate T. G. Pinches, Inscribed Babylonian Tablets in the possession of Sir Henry Peek</td>
</tr>
<tr>
<td>OLZ</td>
<td>Orientalistische Literaturzeitung</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Oppenheim L. F.</td>
<td>Hartman and A. L. Oppenheim, On Beer and Brewing Techniques in Anci-</td>
<td>Postgate J. N. Postgate, Taxation and Conscription in the Assyrian Empire (= Studia Pohl: Series Maior 3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Oppenheim A. L.</td>
<td>Oppenheim, Glass and Glass-making in Ancient Mesopotamia . . .</td>
<td>Practical lexical text, pub. B. Landsberger and O. Gurney, AFO 18 328ff.</td>
</tr>
<tr>
<td>Oppert-Ménant</td>
<td>J. Oppe et J. Ménant, Documents juridiques de l’Assirie</td>
<td>Proto-Diri see Ea; pub. MSL 2 35-94</td>
</tr>
<tr>
<td>Or.</td>
<td>Orientalia</td>
<td>Proto-Ea</td>
</tr>
<tr>
<td>OT</td>
<td>Old Testament</td>
<td>Proto-Tzi</td>
</tr>
<tr>
<td>Pallis Akku S. A.</td>
<td>A. Fallis, The Babylonian Akku Festival</td>
<td>Proto-Kagal</td>
</tr>
<tr>
<td>PAPS</td>
<td>Proceedings of the American Philosophical Society</td>
<td>Proto-Lu</td>
</tr>
<tr>
<td>Parpola LAS</td>
<td>S. Parpola, Letters of Assyrian Scholars (= AOAT 5)</td>
<td>PRSM Proceedings of the Royal Society of Medicine</td>
</tr>
<tr>
<td>Parrot A.</td>
<td>Parrot, Documents et Monuments (= Mission archéologique de Mari II,</td>
<td>PRT E. Klauber, Politisch-religiöse Texte aus der Sargonidzeit</td>
</tr>
<tr>
<td>Documents</td>
<td>Lo palais, tome 3)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PBS</td>
<td>Publications of the Babylonian Section, University Museum, Unive-</td>
<td>PSBA Proceedings of the Society of Biblical Archaeology</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>rsity of Pennsylvania</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PEF</td>
<td>Quarterly Statement of the Palestine Exploration Fund</td>
<td>RA Revue d’assyriologie et d’archéologie</td>
</tr>
<tr>
<td>Peiser F. E.</td>
<td>F. E. Peiser, Urkunden aus der Zeit der 3. babylonischen Dynastie</td>
<td>RAcc. F. Thureau-Dangin, Rituels accadiens</td>
</tr>
<tr>
<td>Peiser F. E.</td>
<td>F. E. Peiser, Babylonische Verträge des Berliner Museums . .</td>
<td>Rank PN H. Ranke, Early Babylonian Personal Names</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

xviii
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RB</td>
<td>Revue biblique</td>
</tr>
<tr>
<td>REC</td>
<td>F. Thureau-Dangin, Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme</td>
</tr>
<tr>
<td>Recip. Ea</td>
<td>lexical series “Reciprocal Ea”</td>
</tr>
<tr>
<td>REg</td>
<td>Revue d'Égyptologie</td>
</tr>
<tr>
<td>Reiner Lipšur Litanies</td>
<td>E. Reiner, Lipšur-Litanies (JNES 15 129ff.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Reisner Telloh</td>
<td>G. A. Reisner, Tempelurkunden aus Telloh</td>
</tr>
<tr>
<td>Rencontre Assyriologique</td>
<td>Compte-rendu de la seconde (troisième) Rencontre Assyriologique Internationale</td>
</tr>
<tr>
<td>RES</td>
<td>Revue des études sémitiques</td>
</tr>
<tr>
<td>Reschid Archiv des Nūršamaš</td>
<td>F. Reschid, Archiv des Nūršamaš und andere Darlehensurkunden aus der altbabylonischen Zeit</td>
</tr>
<tr>
<td>RHA</td>
<td>Revue hittite et asiatique</td>
</tr>
<tr>
<td>RHR</td>
<td>Revue de l'histoire des religions</td>
</tr>
<tr>
<td>Riftin</td>
<td>A. P. Rifkin, Staro-Vaviloneskie turidcheskie i administrativnye dokumenty v sobraniiakh SSSR</td>
</tr>
<tr>
<td>RLA</td>
<td>Reallexikon der Assyriologie</td>
</tr>
<tr>
<td>RLV</td>
<td>Reallexikon der Vorgeschichte der tablets in the collections of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>RM</td>
<td>tablets in the collections of the Royal Ontario Museum, Toronto</td>
</tr>
<tr>
<td>Römer</td>
<td>W. H. Ph. Römer, Sumerische Königshymnen ‘Königshymnen’ der Isin-Zeit</td>
</tr>
<tr>
<td>Ross Togl. III</td>
<td>P. Ross, Die Keilschrifttexte Tiglat-Pileser III ...</td>
</tr>
<tr>
<td>RS</td>
<td>field numbers of tablets excavated at Ras Shamra</td>
</tr>
<tr>
<td>RSO</td>
<td>Rivista degli studi orientali</td>
</tr>
<tr>
<td>RT</td>
<td>Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes</td>
</tr>
<tr>
<td>RTC</td>
<td>F. Thureau-Dangin, Recueil de tablettes chaldéennes</td>
</tr>
<tr>
<td>Sa</td>
<td>lexical series Syllabary A pub. MSL 3 3–45</td>
</tr>
<tr>
<td>Sb</td>
<td>lexical series Syllabary B pub. MSL 3 96–128 and 132–153</td>
</tr>
<tr>
<td>SbA</td>
<td>Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>SAI</td>
<td>B. Meissner, Seltene assyrische Ideogramme</td>
</tr>
<tr>
<td>SAKI</td>
<td>F. Thureau-Dangin, Die sumerischen und akkadischen Königsschriften (= VAB 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sem.</td>
<td>Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften, Wien</td>
</tr>
<tr>
<td>Sippar</td>
<td>Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>Sellin</td>
<td>E. Sellin, Tell Ta’annek ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Shileiko</td>
<td>field numbers of tablets excavated at Sippar</td>
</tr>
<tr>
<td>Shileiko Dokumenty</td>
<td>field numbers of tablets excavated at Sippar</td>
</tr>
<tr>
<td>Si</td>
<td>lexical series</td>
</tr>
<tr>
<td>Sjöberg</td>
<td>A. Sjöberg, Der Mondgott Nanna-Suen in der sumerischen Überlieferung, I. Teil: Text</td>
</tr>
<tr>
<td>SJOG</td>
<td>A. W. Sjöberg and E. Bergmann, The Collection of the Sumerian Temple Hymns (= TCS 3)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SL</td>
<td>A. Deimel, Šumerisches Lexikon</td>
</tr>
<tr>
<td>SLB</td>
<td>Studia ad tabulas cuneiformes collecta a F. M. Th. de Liagre Böhl pertinentia</td>
</tr>
<tr>
<td>SLT</td>
<td>E. Chiera, Sumerian Lexical Texts in the collections of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Sm.</td>
<td>S. A. Smith, Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Smith College</td>
<td>S. Smith, The First Campaign of Sennacherib ...</td>
</tr>
<tr>
<td>SMN</td>
<td>tablets excavated at Nuzi, in the Semitic Museum, Cambridge</td>
</tr>
<tr>
<td>SÖAW</td>
<td>Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>von Soden GAG</td>
<td>W. von Soden, Grundriß der akkadischen Grammatik (= AnOr 33)</td>
</tr>
<tr>
<td>von Soden Syllabar</td>
<td>W. von Soden, Das akkadische Syllabar (= AnOr 27; 2nd ed. – AnOr 42)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sollberger Corpus</td>
<td>E. Sollberger, Corpus des inscriptions „royales“ présargoniques de Lagas (= AnOr 29)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sollberger Correspondence</td>
<td>E. Sollberger, Business and Administrative Correspondence under the Kings of Ur (= TCS 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sommer Ahbijava</td>
<td>F. Sommer, Die Ahbijava-Urkunden</td>
</tr>
<tr>
<td>Sommer-Falkenstein Bil. Sp.</td>
<td>F. Sommer and A. Falkenstein, Die hehitisch-akkadische Bilingue des Hattusili I (British Museum)</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAW</td>
<td>Sitzungsberichte der Preußischen Akademie der Wissenschaften</td>
</tr>
<tr>
<td>Speleurs Recueil</td>
<td>L. Speleurs, Recueil des inscriptions de l'Asie antérieure des Musées Royaux du Cinquantenaire à Bruxelles</td>
</tr>
<tr>
<td>SRT</td>
<td>E. Chiera, Sumerian Religious Texts of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>SSB Erg.</td>
<td>F. X. Kugler, Sternkunde und Sterndienst in Babylon</td>
</tr>
<tr>
<td>Stamm</td>
<td>J. Schaumberger, Sternkunde und Sterndienst in Babylon, Ergänzungen ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Namengebung</td>
<td>J. J. Stamm, Die akkadische Namengebung (= MVAG 44)</td>
</tr>
<tr>
<td>StBoT</td>
<td>Studien zu den Bogazköy-Texten</td>
</tr>
<tr>
<td>STC</td>
<td>L. W. King, The Seven Tablets of Creation</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephens PNC</td>
<td>F. J. Stephens, Personal Names from Cuneiform Inscriptions of Cappadocia</td>
</tr>
<tr>
<td>StOr</td>
<td>Studia Orientalia (Helsinki)</td>
</tr>
<tr>
<td>Strassermaier AV</td>
<td>J. N. Strassermaier, Alphabetisches Verzeichnis der assyrischen und akkadischen Wörter ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Strassermaier Liverpool</td>
<td>J. N. Strassermaier, Die babylonischen Inschriften im Museum zu Liverpool, Actes du 6e Congrès International des Orientalistes, II, Section Sémitique (1) (1885), plates after p. 624</td>
</tr>
<tr>
<td>Warka</td>
<td>J. N. Strassermaier, Texte altbabylonischer Verträge aus Warka, Verhandlungen des Fünften Internationalen Orientalisten-Congresses (1881), Beilage M.Streck-Assurbanipal ... (= VAB 7)</td>
</tr>
<tr>
<td>O.R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets (= Documenta et monumenta orientis antiqui 4)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Studia Mariana</td>
<td>Studia orientalia Ioanni Pedersen dicata</td>
</tr>
<tr>
<td>Studia Landsberger</td>
<td>Studia in Honor of Benno Landsberger on his Seventy-fifth Birthday (= AS 16)</td>
</tr>
<tr>
<td>F. Oppenheim</td>
<td>Studies Presented to T. H. Robinson</td>
</tr>
<tr>
<td>Studia in Old Testament Prophecy</td>
<td>Studies in Honor of William Foxwell Albright</td>
</tr>
<tr>
<td>Sultantepe field numbers of tablets excavated at Sultantepe</td>
<td>Symbolae Bohl aka Symbolae Biblicae et Mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Bohl Dedicatae</td>
</tr>
<tr>
<td>Sumeroloji Ankara Universitesi Dil ve Tarih-Araştırmaları</td>
<td>Coğrafya Fakültesi Sumeroloji araştırmaları, 1940-41</td>
</tr>
<tr>
<td>Surpu E. Reiner, Surpu (= AfO Beiheft 11)</td>
<td>Symbolae F. Rosehaker dedicatae (= Studia et documenta ad iuris orientis antiqui pertinentia 2)</td>
</tr>
<tr>
<td>Symb. Koehaker</td>
<td>Symbolae Bohl aka Symbolae Biblicae et Mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Bohl Dedicatae</td>
</tr>
<tr>
<td>Sz</td>
<td>Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtswissenschaft</td>
</tr>
<tr>
<td>Szlechter E. Szlechter</td>
<td>Tablettes juridiques de la 1re Dynastie de Babylone</td>
</tr>
<tr>
<td>Szlechter E. Szlechter</td>
<td>Tablettes juridiques et administratives de la IIIe Dynastie d’Ur et de la 1re Dynastie de Babylone</td>
</tr>
<tr>
<td>TJA</td>
<td>Studies Presented to A. Leo Oppenheim</td>
</tr>
<tr>
<td>O. R. Gurney, J. J. Finkelstein, and P. Hulin, The Sultantepe Tablets</td>
<td>Symbolae Bohl aka Symbolae Biblicae et Mesopotamicae Francisco Mario Theodoro de Liagre Bohl Dedicatae</td>
</tr>
</tbody>
</table>

XX
**Provisional List of Bibliographical Abbreviations**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong></td>
<td>tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Tablet Funck</td>
<td>one of several tablets in private possession (mentioned as F.1, 2, 3, Delitzsch HWB xiii), cited from unpublished copies of Delitzsch</td>
</tr>
<tr>
<td>Tallqvist APN</td>
<td>K. Tallqvist, Assyrian Personal Names (= ASSF 43/1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tallqvist</td>
<td>K. Tallqvist, Akkadische Götter-epitheta (= StOr 7)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tallqvist Maqlu</td>
<td>K. Tallqvist, Die assyrische Beschworungsserie Maqûl (= ASSF 20/6)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tallqvist NBN</td>
<td>K. Tallqvist, Neubabylonisches Namenbuch ... (= ASSF 32/2)</td>
</tr>
<tr>
<td>TCL</td>
<td>Textes cunéiformes du Louvre</td>
</tr>
<tr>
<td>TCS</td>
<td>Texts from Cuneiform Sources</td>
</tr>
<tr>
<td>Tell Asmar</td>
<td>tablets excavated at Tell Asmar, in the collections of the Oriental Institute, University of Chicago</td>
</tr>
<tr>
<td>Tell Halaf</td>
<td>J. Friedrich et al., Die Inschriften vom Tell Halaf (= AfO Beilage 6)</td>
</tr>
<tr>
<td>Th.</td>
<td>tablets in the collections of the British Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson AH</td>
<td>R. C. Thompson, The Assyrian Herbal</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson Chem.</td>
<td>R. C. Thompson, On the Chemistry of the Ancient Assyrians</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson DAB</td>
<td>R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Botany</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson DAC</td>
<td>R. C. Thompson, A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson Esarh.</td>
<td>R. C. Thompson, The Prisms of Esarhaddon and of Ashurbanipal...</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson Gilg.</td>
<td>R. C. Thompson, The Epic of Gilgamo</td>
</tr>
<tr>
<td>Thompson Rep.</td>
<td>R. C. Thompson, The Reports of the Magicians and Astrologers...</td>
</tr>
<tr>
<td>Thureau-Dangin</td>
<td>F. Thureau-Dangin, M. Dunand et al., Til-Barsib</td>
</tr>
<tr>
<td>Til-Barsib</td>
<td>Texts in the Iraq Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>TIM</td>
<td>Tabulae Cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae</td>
</tr>
<tr>
<td>TMB</td>
<td>F. Thureau-Dangin, Textes mathématiques babyloniens</td>
</tr>
<tr>
<td>Tn.-Epic</td>
<td>Tukulti-Ninurta Epic, pub. AAA 20, pls. 101ff., and Archaeologia 79 p. 49; transaliteration in Ebeling, MAOG 12/2, column numbers according to W. G. Lambert, AFO 18 38ff.</td>
</tr>
<tr>
<td>Torczyner</td>
<td>H. Torczyner, Altbabylonische Tempelrechnungen...</td>
</tr>
<tr>
<td>Tempelrechnungen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TSBA</td>
<td>Transactions of the Society of Biblical Archaeology</td>
</tr>
<tr>
<td>TuL</td>
<td>E. Ebeling, Tod und Leben nach den Vorstellungen der Babylonier</td>
</tr>
<tr>
<td>TuM</td>
<td>Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena</td>
</tr>
<tr>
<td>Turner</td>
<td>Jubilee Vol.</td>
</tr>
<tr>
<td>UCP</td>
<td>University of California Publications</td>
</tr>
<tr>
<td>UE</td>
<td>Ur Excavations</td>
</tr>
<tr>
<td>UET</td>
<td>Ur Excavations, Texts</td>
</tr>
<tr>
<td>UF</td>
<td>Ugarit-Forschungen</td>
</tr>
<tr>
<td>Ugnmu</td>
<td>lexical series, pub. MSL 9 51–65</td>
</tr>
<tr>
<td>Ugnmu Bil.</td>
<td>lexical series, pub. MSL 9 67-73</td>
</tr>
<tr>
<td>UM</td>
<td>tablets in the collections of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia</td>
</tr>
<tr>
<td>UMB</td>
<td>University Museum Bulletin</td>
</tr>
<tr>
<td>Unger Babylon</td>
<td>E. Unger, Babylon, die heilige Stadt...</td>
</tr>
<tr>
<td>Unger Bel-harran-beli-ussur</td>
<td>E. Unger, Die Stelo des Bel-harran-beli-ussur</td>
</tr>
<tr>
<td>Ungnad NRV</td>
<td>A. Ungnad, Neubabyloniache Rechts- und Verwaltungsurkunden. Glossar</td>
</tr>
<tr>
<td>Uruanna</td>
<td>pharmaceutical series uruanna: maššakal</td>
</tr>
<tr>
<td>UVB</td>
<td>Vorläufiger Bericht über die... Ausgrabungen in Uruk-Warka (Berlin 1930–)</td>
</tr>
<tr>
<td>VAB</td>
<td>Vorderasiatische Bibliothek</td>
</tr>
<tr>
<td>VAS</td>
<td>Vorderasiatische Schriftdenkmäler</td>
</tr>
<tr>
<td>VAT</td>
<td>tablets in the collections of the Staatliche Museen, Berlin</td>
</tr>
<tr>
<td>VBoT</td>
<td>A. Gütze, Verbreute Bogharkötexte</td>
</tr>
<tr>
<td>VDI</td>
<td>Vestnik Drevnel Istorii</td>
</tr>
<tr>
<td>Veenhof Old Assyrian Trade</td>
<td>K. R. Veenhof, Aspects of Old Assyrian Trade and Its Terminology</td>
</tr>
<tr>
<td>VIO</td>
<td>Veröffentlichungen des Instituts für Orientforschung, Berlin</td>
</tr>
<tr>
<td>Virolleaud Comptabilité</td>
<td>C. Virolleaud, Comptabilité chal- déenne (époque de la dynastie dite seconde d’Our)</td>
</tr>
<tr>
<td>Virolleaud Daniel</td>
<td>C. Virolleaud, La légende phénicienne de Daniel</td>
</tr>
<tr>
<td>Virolleaud Fragments</td>
<td>C. Virolleaud, Fragments de textes divinatoires assyriens du Musée Britannique</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Provisional List of Bibliographical Abbreviations

<p>| VT | Vetus Testamentum | Wiseman D. J., Wiseman, Chronicles of the Chaldean Kings... |
| W. | field numbers of tablets excavated at Warka | Wiseman D. J., The Vassal Treaties of Esarhaddon (= Iraq 20 Part 1) |
| Waetzold Textindustrie | H. Waetzold, Untersuchungen zur neumerischen Textindustrie | Die Welt des Orients |
| Walther Gerichtswesen | A. Walther, Das altbabylonische Gerichtswesen (= LSS 6/4-6) | Carchemish, Report on the Excavations at Djerabis on behalf of the British Museum |
| Ward Seals | W. H. Ward, The Seal Cylinders of Western Asia | Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft |
| Warka | field numbers of tablets excavated at Warka | WZJ Wissenschaftliche Zeitschrift der Friedrich - Schiller - Universität Jena |
| Watelin Kish | Oxford University Joint Expedition to Mesopotamia, Excavations at Kish: III (1925-1927) by L. C. Watelin | WZKM Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes |
| Waterman Bus. Doc. | L. Waterman, Business Documents of the Hammurapi Period (also pub. in AJSL 29 and 30) | YBC tablets in the Babylonian Collection, Yale University Library |
| Weidner Handbuch | E. Weidner, Handbuch der babylonischen Astronomie | S. C. Ylvisaker, Zur babylonischen und assyrischen Grammatik (= LSS 5/6) |
| Weidner Tn. | E. Weidner, Die Inschriften Tukulti-Ninurta I. (= AFO Beiheft 12) | YOR Yale Oriental Series, Researches |
| Weissbach Mio. | F. H. Weissbach, Babylonische Miscellen (= WVDOG 4) | YOS Yale Oriental Series, Babylonian Texts |
| Weitemeyer | M. Weitemeyer, Some Aspects of the Hiring of Workers in the Sippar Region at the Time of Hammurabi | ZA Zeitschrift für Assyriologie |
| Wenger AV | Festchrift für Leopold Wenger, 2. Band, Münchener Beiträge zur Papyrologie und Antiken Rechtsgeschichte, 35. Heft | ZAW Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft |
| Wilcke Lugalbanda | C. Wilcke, Das Lugalbandaepos | ZDMG Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft |
| Winckler AOF | H. Winckler, Altorientalische Forschungen | ZDPV Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins |
| Winckler Sammlung | H. Winckler, Sammlung von Keilschrifttexten | ZE Zeitschrift für Ethnologie |
| Winckler Sar. | H. Winckler, Die Keilschrifttexte Sargons... | H. Zimmern, Akkadische Fremdwörter..., 2nd ed. |
| Winnett AV | J. Wevers and D. Redford, eds., Studies on the Ancient Palestinian World (= Toronto Semitic Texts and Studies 2) | H. Zimmern, Istar und Saltu, ein altakkadisches Lied (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/1) |
| Wiseman Alalakh | D. J. Wiseman, The Alalakh Tablets | H. Zimmern, Zum babylonischen Neujahrsfest (BSGW Phil.-hist. Kl. 58/3); zweiter Beitrag (ibid. 70/5) |
| | | ZK Zeitschrift für Keilschriftforschung |
| | | ZS Zeitschrift für Semitistik |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>abbr.</td>
<td>abbreviated, abbreviation</td>
</tr>
<tr>
<td>acc.</td>
<td>accusative</td>
</tr>
<tr>
<td>Achaem.</td>
<td>Achaemenid</td>
</tr>
<tr>
<td>adj.</td>
<td>adjective</td>
</tr>
<tr>
<td>adm.</td>
<td>administrative (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>Adn.</td>
<td>Adad-nirari</td>
</tr>
<tr>
<td>adv.</td>
<td>adverb</td>
</tr>
<tr>
<td>Akk.</td>
<td>Akkadian</td>
</tr>
<tr>
<td>Alu</td>
<td>Summa alu</td>
</tr>
<tr>
<td>apod.</td>
<td>apodosis</td>
</tr>
<tr>
<td>app.</td>
<td>appendix</td>
</tr>
<tr>
<td>Aram.</td>
<td>Aramaic</td>
</tr>
<tr>
<td>Asb.</td>
<td>Assurbanipal</td>
</tr>
<tr>
<td>Ass.</td>
<td>Assyrian</td>
</tr>
<tr>
<td>astrol.</td>
<td>astrological (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>astron.</td>
<td>astronomical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>Av.</td>
<td>Avestan</td>
</tr>
<tr>
<td>Babyl.</td>
<td>Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>bil.</td>
<td>bilingual (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>Bogh.</td>
<td>Boghazkeui</td>
</tr>
<tr>
<td>bus.</td>
<td>business</td>
</tr>
<tr>
<td>Camb.</td>
<td>Cambyses</td>
</tr>
<tr>
<td>chem.</td>
<td>chemical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>chron.</td>
<td>chronicle</td>
</tr>
<tr>
<td>col.</td>
<td>column</td>
</tr>
<tr>
<td>coll.</td>
<td>collateral, collated</td>
</tr>
<tr>
<td>comm.</td>
<td>commentary (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>conj.</td>
<td>conjunction</td>
</tr>
<tr>
<td>corr.</td>
<td>corresponding</td>
</tr>
<tr>
<td>Cyr.</td>
<td>Cyrus</td>
</tr>
<tr>
<td>Dar.</td>
<td>Darius</td>
</tr>
<tr>
<td>dat.</td>
<td>dative</td>
</tr>
<tr>
<td>dem.</td>
<td>demonstrative</td>
</tr>
<tr>
<td>denom.</td>
<td>denominative</td>
</tr>
<tr>
<td>det.</td>
<td>determinative</td>
</tr>
<tr>
<td>diag.</td>
<td>diagnostic (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>disc.</td>
<td>discussion</td>
</tr>
<tr>
<td>DN</td>
<td>divine name</td>
</tr>
<tr>
<td>doc.</td>
<td>document</td>
</tr>
<tr>
<td>dupl.</td>
<td>duplicate</td>
</tr>
<tr>
<td>EA</td>
<td>El-Amarna</td>
</tr>
<tr>
<td>econ.</td>
<td>economic (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>ed.</td>
<td>edition</td>
</tr>
<tr>
<td>Elam.</td>
<td>Elamite</td>
</tr>
<tr>
<td>Esarh.</td>
<td>Esharhaddon</td>
</tr>
<tr>
<td>esp.</td>
<td>especially</td>
</tr>
<tr>
<td>Etana</td>
<td>Etana myth</td>
</tr>
<tr>
<td>etym.</td>
<td>etymology, etymological</td>
</tr>
<tr>
<td>ext.</td>
<td>extispicy</td>
</tr>
<tr>
<td>fact.</td>
<td>factitive</td>
</tr>
<tr>
<td>fem.</td>
<td>feminine</td>
</tr>
<tr>
<td>fig.</td>
<td>figure</td>
</tr>
<tr>
<td>fragm.</td>
<td>fragment(ary)</td>
</tr>
<tr>
<td>gen.</td>
<td>genitive, general</td>
</tr>
<tr>
<td>geogr.</td>
<td>geographical</td>
</tr>
<tr>
<td>Gilg.</td>
<td>Gilgamēš</td>
</tr>
<tr>
<td>Gk.</td>
<td>Greek</td>
</tr>
<tr>
<td>gloss.</td>
<td>glossary</td>
</tr>
<tr>
<td>GN</td>
<td>geographical name</td>
</tr>
<tr>
<td>gramm.</td>
<td>grammatical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>group voc.</td>
<td>group vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>Heb.</td>
<td>Hebrew</td>
</tr>
<tr>
<td>hemer.</td>
<td>hemerology</td>
</tr>
<tr>
<td>hist.</td>
<td>historical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hitt.</td>
<td>Hittite</td>
</tr>
<tr>
<td>Hurri.</td>
<td>Hurrian</td>
</tr>
<tr>
<td>imp.</td>
<td>imperative</td>
</tr>
<tr>
<td>inc.</td>
<td>incantation (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>incl.</td>
<td>including</td>
</tr>
<tr>
<td>indecl.</td>
<td>indeclinable</td>
</tr>
<tr>
<td>inf.</td>
<td>infinitive</td>
</tr>
<tr>
<td>inscr.</td>
<td>inscription</td>
</tr>
<tr>
<td>interj.</td>
<td>interjection</td>
</tr>
<tr>
<td>interr.</td>
<td>interrogative</td>
</tr>
<tr>
<td>intrans.</td>
<td>intransitive</td>
</tr>
<tr>
<td>inv.</td>
<td>inventory</td>
</tr>
<tr>
<td>Izbu</td>
<td>Summa izbu</td>
</tr>
<tr>
<td>lament.</td>
<td>lamentation</td>
</tr>
<tr>
<td>LB</td>
<td>Late Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>leg.</td>
<td>legal (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>let.</td>
<td>letter</td>
</tr>
<tr>
<td>lex.</td>
<td>lexical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>lit.</td>
<td>literally, literary (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>log.</td>
<td>logogram, logographic</td>
</tr>
<tr>
<td>Ludlul</td>
<td>Ludlul bēl nēmēqi</td>
</tr>
<tr>
<td>lw.</td>
<td>loan word</td>
</tr>
<tr>
<td>MA</td>
<td>Middle Assyrian</td>
</tr>
<tr>
<td>mae.</td>
<td>masculine</td>
</tr>
<tr>
<td>math.</td>
<td>mathematical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>MB</td>
<td>Middle Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>med.</td>
<td>medical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>meteor.</td>
<td>meteorology, meteorological (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>MN</td>
<td>month name</td>
</tr>
<tr>
<td>mng.</td>
<td>meaning</td>
</tr>
<tr>
<td>n.</td>
<td>note</td>
</tr>
<tr>
<td>NA</td>
<td>Neo-Assyrian</td>
</tr>
<tr>
<td>NB</td>
<td>Neo-Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>Nbk.</td>
<td>Nebuchadnezzar II</td>
</tr>
<tr>
<td>Nbn.</td>
<td>Nabonidus</td>
</tr>
<tr>
<td>Ner.</td>
<td>Nergilisar</td>
</tr>
<tr>
<td>nom.</td>
<td>nominative</td>
</tr>
<tr>
<td>num.</td>
<td>numeral</td>
</tr>
<tr>
<td>OA</td>
<td>Old Assyrian</td>
</tr>
<tr>
<td>OAKk.</td>
<td>Old Akkadian</td>
</tr>
<tr>
<td>OB</td>
<td>Old Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>obv.</td>
<td>obverse</td>
</tr>
<tr>
<td>occ.</td>
<td>occurrence, occurs</td>
</tr>
<tr>
<td>Old Pers.</td>
<td>Old Persian</td>
</tr>
<tr>
<td>opp.</td>
<td>opposite (of) (to)</td>
</tr>
<tr>
<td>orig.</td>
<td>original(ly)</td>
</tr>
<tr>
<td>p.</td>
<td>page</td>
</tr>
<tr>
<td>Palmyr.</td>
<td>Palmyrene</td>
</tr>
<tr>
<td>part.</td>
<td>participle</td>
</tr>
<tr>
<td>pharm.</td>
<td>pharmaceutical (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>phon.</td>
<td>phonetic</td>
</tr>
<tr>
<td>physiogn.</td>
<td>physiognomic (omens)</td>
</tr>
<tr>
<td>pl.</td>
<td>plural, plate</td>
</tr>
<tr>
<td>pl. tantum</td>
<td>plural tantum</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Other Abbreviations

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PN</td>
<td>personal name</td>
</tr>
<tr>
<td>prep.</td>
<td>preposition</td>
</tr>
<tr>
<td>pres.</td>
<td>present</td>
</tr>
<tr>
<td>Pre-Sar</td>
<td>Pre-Sargonic</td>
</tr>
<tr>
<td>pret.</td>
<td>preterit</td>
</tr>
<tr>
<td>pron.</td>
<td>pronoun, pronominal</td>
</tr>
<tr>
<td>prot.</td>
<td>protasis</td>
</tr>
<tr>
<td>pub.</td>
<td>published</td>
</tr>
<tr>
<td>r.</td>
<td>reverse</td>
</tr>
<tr>
<td>redupl.</td>
<td>reduplicated, reduplication</td>
</tr>
<tr>
<td>ref.</td>
<td>reference</td>
</tr>
<tr>
<td>rel.</td>
<td>religious (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>rit.</td>
<td>ritual (texts)</td>
</tr>
<tr>
<td>RN</td>
<td>royal name</td>
</tr>
<tr>
<td>RS</td>
<td>Ras Shamra</td>
</tr>
<tr>
<td>s.</td>
<td>substantive</td>
</tr>
<tr>
<td>Sar.</td>
<td>Sargon II</td>
</tr>
<tr>
<td>SB</td>
<td>Standard Babylonian</td>
</tr>
<tr>
<td>Sel.</td>
<td>Seleucid</td>
</tr>
<tr>
<td>Sem.</td>
<td>Semitic</td>
</tr>
<tr>
<td>Senn.</td>
<td>Sennacherib</td>
</tr>
<tr>
<td>Shalm.</td>
<td>Shalmaneser</td>
</tr>
<tr>
<td>sing.</td>
<td>singular</td>
</tr>
<tr>
<td>Skt.</td>
<td>Sanskrit</td>
</tr>
<tr>
<td>stat. const.</td>
<td>status constructus</td>
</tr>
<tr>
<td>str.</td>
<td>strophe</td>
</tr>
<tr>
<td>Sum.</td>
<td>Sumerian</td>
</tr>
<tr>
<td>supp.</td>
<td>supplement</td>
</tr>
<tr>
<td>syll.</td>
<td>syllabically</td>
</tr>
<tr>
<td>syn.</td>
<td>synonym(ous)</td>
</tr>
<tr>
<td>Syr.</td>
<td>Syriac</td>
</tr>
<tr>
<td>Tgl.</td>
<td>Tiglathpileser</td>
</tr>
<tr>
<td>Tn.</td>
<td>Tukulti-Ninurta I</td>
</tr>
<tr>
<td>trans.</td>
<td>transitive</td>
</tr>
<tr>
<td>translat.</td>
<td>translation</td>
</tr>
<tr>
<td>translit.</td>
<td>transliteration</td>
</tr>
<tr>
<td>Ugar.</td>
<td>Ugaritic</td>
</tr>
<tr>
<td>uncert.</td>
<td>uncertain</td>
</tr>
<tr>
<td>unkn.</td>
<td>unknown</td>
</tr>
<tr>
<td>unpub.</td>
<td>unpublished</td>
</tr>
<tr>
<td>v.</td>
<td>verb</td>
</tr>
<tr>
<td>var.</td>
<td>variant</td>
</tr>
<tr>
<td>wr.</td>
<td>written</td>
</tr>
<tr>
<td>WSem.</td>
<td>West Semitic</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>number not transliterated</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>illegible sign in Akk.</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>illegible sign in Sum.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
mā interj.; 1. what?, why! (expressing doubt, disbelief), 2. indeed, verily, 3. thus (introducing or continuing direct speech), 4. this means (introducing an explanatory remark); OAkk., OA, OB, Mari, MB, Bogh., RS, MA, SB, NA, NB.

si-št = ma-a A V/3:150; [x].da.ır.gın₄(gim) = ma ki-a-am, [ır₃.da].rr.a.ā = ma a-na ƙi-a-am, [ır₃.da ƙe].bi.im = ma lu-ù ƙi-a-am OBGT I 893f.

MA = ma-a STC 2 pl. 52 r. 13 (comm. on En. el. VII 128), cf. A = ma-[a] ibid. pl. 58 r. 24 (comm. on En. el. VII 139); ma-a ma-a-ru comm. on En. el. VII 139.


b) in OA: ma šuwiṭi taqīpma jīṭi ula taqippānni what? you trusted him but you did not trust me? CCT 4 3b:23; ma-a kaspām màdam īqbi why! he has promised much silver! CCT 3 15:14; ma-a kaspī ana ṣeʿālim addanakkūtī what? I should place my (own) silver at your (pl.) disposal? TCL 19 63:12; ma-a šīṭ ina ṣālim bīti tṣū but that one owns houses in the City! KTS 40:29, cf. ma-a leqīmā kaspām 30 MA.NA šebīlamma TCL 4 29:15, ma-a qātkunu ṭaṣakkana TCL 19 53:27, see Kienast, ZA 54 90ff.; ma ana šīnūṣu ṭaṣkī ... ţesbīm RA 59 36 MAH 10824:13, ma-a ana ir-ī-lā qa-rū-bi ṭa-ta-ù VAT 9301:29, cf. also ICK 2 150:5, wr. ma ICK 1 64:20.

c) in OB: ma-a uva[šarkama] what! I should release you? Bab. 12 pl. 12 r. 5 (Etana); ma-a eglamma ša ṣarrum iddimusu nūṣīm ina epiṣim ligmuru what (else)? — let them finish cultivating only the field which the king has given to them Genouillac Kich 2 D 4 r. 9, see RA 53 26.

d) in Mari: you wrote to me about the singer whom RN demands of you ma-a ina ašṭālika tanaddīnūm what? you intend to give him (one) of your ašṭāli-singere? ARM 1 83:7; ma-a ... ƙi raḥib amminīm ādī inanna la taṭrussu why? can he not mount a donkey? for what reason did you not dispatch him until now? ARM 1 21:11; ma-a ṣātīm màtām ša kīna GN ana ṣeṣārīm tanaddīnūm what? which country that is (as famous?) as GN will you give him to rule? ARM 1 76:14; ma-a ina umīṣu mimmā salīmam nippēṣ what? can we make peace at such a moment? Mēl. Dussaud 2 991 c 23.

e) in NB: ma-[a]-DINGIR MEŠ luṣpurakka ina muḫhika i-maṣ-šu what! by the gods, should I write you, it would only worry you YOS 3 19:22.

2. indeed, verily — a) in OAkk.: ma in kakkī DN ... RN GN ƙe GN ƙe ar indeed Narām-Sin defeated Armanum and Ibla with the help of the weapon of Dagan UET 1 275 i 29.

b) in OA: umma anākuma ma ḳšuma kalāʾam la ṭamuʾ ... kaspām bi! I said: "Indeed, since you do not want to withhold the merchandise, do send the silver" KTS 17:18; ma-a ana bāb dinim la ṭraddīkuwunu ma-gamārīna ḥašṭu indeed they will not drag you to court, they only want to settle their (affairs) RA 59 169 MAH 19607:8 and 10; you did not want to pay the silver ma-a PN la taṭṭardam you did not even send PN here Kienast ATHE 27:2; ma awēlum alla awēlim ina ṣeṇēkā šakin (see arīmu mng. 3a-1') BIN 6 119:8, cf. ma annakam liššemēma CCT 3 8b:11.
mā

c) in OB: the three people from GN who live (there) ma-a Lū GN are indeed people of GN VAS 16 127:15; do you not know that for a long time PN has belonged to the overseer of the barbers? ma-a atta ina ānim annim ana šērija šurriāšu indeed, send him to me this very day VAS 16 105:7; in math.: ma šum-ma (uncert.) TMB 102 No. 206:19, 34, 38.

d) in Bogh.: thus I said to my lord ma-a anāku anēltā mīta I am indeed a dead man KBo 1 8:22, cf. ibid. 25, cf. also KBo 1 14:25 and r. 17, KUB 3 76:7f., and (in broken contexts) ibid. 77:14, 80:5, 9, 125 r. 20, etc.

e) in MA: [...] lu širku lu nāru ma-a ērin.meš ekalli [...] either a servant or a singer, indeed (any) official of the palace AFO 17 289:114 (harem edicts).

3. thus (introducing or continuing direct speech) — a) in MB: ma-a abnū ša DN īiti mārat PN šaknu saying “the beads of the goddess Ninlil are deposited with the daughter of PN” PBS 1/2 60:2.

b) in Bogh.: annītā šašūra ma-a KUB 3 24:11 and 18, cf. 50:1, 56 r. 8, and passim.

c) in RS: concerning the lapis lazuli ša ana šarri taššūra ma-a uṣṇā ublade’îmi u la ściamr about which you wrote thus to the king: “I searched (for lapis lazuli) but I did not find (any)” MRS 9 224 RS 17.422:13, cf. ša ana šarri tantanappra ma-a ibid. 222 RS 17.383:12, also MRS 12 6:6, 31, 19:6, atta ammi-nim la taqabbēšunu ma-a ... MRS 9 220 RS 17.390+:18, cf. šumma aḫiša akanna iqabbī ma-a MRS 9 12 B 9, akanna iqbi ma-a ibid. 35:4 and 9; ūrika ša RN ... akanna iṟkuš ma-a he made an agreement in the following terms with RN (the king of Ugarit) MRS 9 41 RS 17.227:20.

d) in MA — 1' in the law code: ana pani DN iqabbī ma-a KAV 1 vii 17, cf. šiṭi iqabbī ma-a ibid. 26 (§ 47), also ibid. ii 68 (§17), vi 9 (§41), and passim; note iqbi ma-a aṣṣātka iṭti-nīku ma-a anāku udbār ibid. ii 74f. (§18); ma-a aṣṣātši šittiqabī ibid. vi 4 (§ 41); itumma ma-a šummā uṣaḫušušu ma-a ina bitija širriši he swears: I did not incite her (saying): “steal (it) from my house” ibid. i 61f. (§ 5), cf. (after abata šakku) ibid. ii 84 (§ 19), (after šāsū) KAV 2 iii 9 (B § 6); tuppāšēšunu šašūrā ma-a ibid. 39.

2' in leg. and letters: ištibī ma-a KAJ 209:13, also AFO 10 43 No. 103:14; imtahāranni ma-a KAV 168:6, 169:6, 201:6; taddūwūb ma-a KAV 201:12, cf. ana muḫhi PN mār šarri iṣṭārbu ma-a KAV 159:4; tuppukušu šutra ma-a KAV 98:40, 100:28, cf. also ma-a ... ma-a KAV 194:19, AFO 19 pl. 5:7, 9, and 17.

3' other occs.: akši iqabbī ma-a kulāši a gaqgidiša ma-a DN DNₙ ... 100 šandū litat-piruška (see kulāši mng. 1a) MVAG 41/3 12 ii 30f., cf. šarru iqabbīsšūnu ma-a ibid. 14 ii 12.

e) in NA — 1' in hist. and lit.: ūtēnu utēruni ma-a they reported as follows AKA 290 i 102, also 280 i 75, 302 ii 23, and passim in this phrase in Ass.: šēpēja iṣibutu ma-a ḫadāṭ ḫadūt ṣallīt ḫadāṭ ša liḫbākāni epūṣ he seized my feet (saying): kill (me) if you want, pardon (me) if you want, do what you want AKA 282 i 81 (Asn.); ma-a ina adē ša RN ... niḥṭiši AFO 8 22 r. v 14 (Aššur-nīrārī V treaty); ša tašpūannī ma-(a) as to what you wrote me as follows AFO 9 102:6f. and 21f.; (a statute) ša šaṣriḫti raminšuša ma-a whose inscription (lit. self-praise) runs as follows TCL 3 404 (Sar.); iṭṭamāhāranni ma-a še (the goddess) constantly addressed me as follows Craig ABRT 1 5:17, see Streck Asb. 346; umma ša muḫhi kigallī ša Sin šatišma ma-a ibid. 32 iii 122; ūtēnu uṭā ma-a naṣṭūnu qarrub he reports as follows: the meal is served MVAG 41/3 66 iii 49; PN raḏgišu ma-a PN the prophetess (says) as follows Craig ABRT 1 28:2, also ibid. 6, 7f., 11 and ibid. 24f. r. i 6f., 11, 19, 29, 31, etc., note atta taqabbī ma-a ibid. 26 r. 4, cf. ibid. obv. 12, ǐqtnābī ma-a ibid. 5:13, also atta pika
mā
taptitia ma-a ibid. 22 ii 13; ma-a ballišanni
JRAS 1931 115 r. 1', cf. ma-a e'il belli KAR 1
r. 14 (Descent of Istar); idabbub ma-a ZA 51
136:38, cf. usšaša ma-a ibid. 37, also (after
qabû) ibid. 138:53 and 59, (without verbum
dicendi) ibid. 134:17 and 136:45, also ibid.
134:29; ša pi ummání šané ma-a ACH Supp.
54:17; note (introducing the phrases of a
ritual dialogue) ma-a ZA 45 46:49ff.

2' in leg.: iqqabûni ma-a kaspu la qammur
la tadin (those) who will say as follows: the
silver was not paid fully ADD 474:11, cf.
ADD 436 r. 3, also iqqabûni ma-a nišša la addin
ADD 264:6; mannu ša ... izaqqanini ma-a
ADD 218:7; ša ... iggarrûni ma-a ADD 419
r. 8, 506 r. 2; ša denu dabâbu ... ubta'ânîni
ma-a ADD 868:17; ma-a urdînînî la addini
saying: you (pl.) are my slaves TCL 9 68:12,
cf. ADD 102 edge 1, 91:3, etc., VAS 1 101:4; 
dênu ša PN itti PN, itti PN, ... ina muhibî
hibiltebu ... [i]garrinî ma-a ... ma-a ... ma-
VAS 1 96:6f. and 13, cf. AJSL 29 16 No. 14:3f.
and 7.

3' in adm.: ADD 812 lower edge 4, r. 4, 7,
1076 i 1, 7, 12, ii 1, 11, 1139 r. 1, etc.

4' in letters — a' after verba dicendi:
iqti bi ma-a UD.15.KAM lüšib ma-a UD.22.KAM
libbi ma-a UD.24.KAM šarru ina muhibî nari
lûrid dullusu lēpušu u iq̇tibî ma-a he said: he
(the king) should sit down (on the throne) on
the 15th day, get up on the 22nd, on the 24th
the king should go down to the canal and per-
frequent with repetition of the
mā at each sentence of the utterance quoted; note
aki annê iq̇tibûni ma-a they said as follows, namely
ABEL 599:11; at the beginning of a letter:
ma-a PN ana PNPN iq̇tibî ma-a ABL
1024:1f.; ša šarru ... išpuranni ma-a ... ma-a
90:7, and passim after šarru; idabbub ma-a ...
... ma-a ABL 409:13 and 15, and passim after
dabâbu; a-mat šarru ina muhibânu izzakar
ma-a ABL 1257 r. 5; karšija ina yanni šarri
aklu ma-a they denounced me to the king
as follows ABL 896:5; šarru ... šemu isa-
kanûnû ma-a the king ordered him as fol-
ows ABL 537:10, cf. 143 r. 5, Iraq 28 186
No. 89:5; ina libbi itînî ša šarru itteme ma-a he
took the following oath by the gods of the
king ABL 595 r. 1; širâni pāšunu uṣ(a)baš-
kułû ma-a the foreign chieftains said insolu-
tently as follows ABL 205 r. 3; šarru liš'al
ma-a atâ [...] the king should ask him: why
[... ] ABL 49 r. 11, 452:11, and often after
še'âlu; asseme ma-a šarru ina libbi GN ilûk
I heard the following: the king will go into
GN ABL 380 r. 5, and passim after šenâd.

b' referring to the content of a written
message: egirtu ... ki anni ina libbi šatî[r]?
ma-a ABL 101:7, also ABL 1173 r. 13; egirtu ...
attidin ma-a ABL 471 r. 4; la ki annî ina
libbi adê qabi ma-a is it not stated in the
oath as follows? ABL 656 r. 19; ina libbi
nibî Armajâ issaṭaru ... ina libbi unqi
iktanku ma-a ABL 633 obv.(1) 17.

c' without verba dicendi: ša ina muhibî
italka ma-a dibbi ina pija he came to me
(saying): I have some information ABL
522:7, and passim after alâku, also Iraq 17 141
No. 21:8'ff.; italka ina yaniša itittuzu ma-a
ABL 102:7; ina GN ittuqul ma-a he arrived
in GN declaring as follows ABL 880 r. 3; 
sâbê ... uṣṣabûl ma-a he seized persons
declaring as follows ABL 340 r. 14, cf. iks
tanallânâdi ma-a ABL 582:8; la inaqquru
ma-a they refused, declaring as follows
ABEL 884 r. 18; uptazziri ma-a Iraq 28 179
No. 80:27; ana máš šipî ... ša GN ma-a
ABEL 555:12; isswrû šarru bêši ma-a la-a-a ata
la tapru[š] should the king, my lord, (ask):
why did you not decide? ABL 894 r. 7, see
Parpola LAS No. 119; ina zamârî ša má Aq-
̄kadi ma-a in the song from Babylonia it
(says) ABL 435 r. 11, and passim.

d' indicating change of subject: assa'alû
ma-a la addûni I asked him (and he answered)
as follows: I have not given (him) ABL 537
r. 19; muk atâ akanni talîka ma-a abat šarri
ina muhibî tattalka ma-a atâ ... I (said):
"Why did you come here?" He (answered):
"An order of the king has reached me."
mā

I (said): "Why (did you not come when all the chieftains presented themselves to me?)" ABL 88:11, 13, r. 2; muk nammsa ma-a mārāk muk mārūka lillika ma-a mārisima ma-a I (said): "Set out!" He (said): "I am sick," I (said): "Your son should come here," he (said): "He too is sick." ABL 342 r. 16, 18f., cf. ABL 87 r. 12ff., etc.

f) in MB, SB lit.: ma-a ad ki māsu saying: for how long? Tn.-Epic "iisi" 13, cf. ma-a ana aji āmi ibid. 15, ma-a matēma ibid. 19, cf. also ibid. 17; šumma ummānka šāša’ilka ma-a if your master asks you as follows Boissier DA 13 i 47f., and passim in this text, also ma-a ammīnē ana sīna itūr why does it become favorable? ibid. 50f., cf. also 54f. (SB ext.); is the dream I had this night favorable ma-a dunūga ana mustāja [. . .] specifically: [does its] favorable content [refer] to me? Dream-book 343 81-2.4,333-7, cf. ibid. 8; ma-a ša gerdī Tūnmat išerberu ... šumšu lu Nēberu declaring: he who always crosses the sea, his name should be Nēberu En. el. VII 128, for comm. see lex. section; ma-a ša abēšu uṣarrišu zikiršu šu ... Ea lu šumšu declaring: he whose name his fathers have made famous, his name should be Ea (like my own) ibid. 139, for comm. see lex. section; ụlikma ana ekalli ušanni ma-a ZA 43 19:75 (lit.).

g) in NB: in difficult context: ma-a ABL 1366:10, (in broken context) ABL 1155:9.

4. this means (introducing an explanatory remark, NA only): to sit on a seat facing the sun ma-a ša ana tarṣi MUL.SAG.ME.GAR uššanu ma-a ฤ公司在 MUL.SAG.ME.GAR šu this means: he who sits facing Jupiter, this means: the sun god is Jupiter KAR 94:47f. (comm. to Sūrpu III 23), cf. ibid. 52, 54, 56, see Sūrpu p. 50; if a star shoots from north to south bit kakkûtu imaqquttuna itta ana māti iddan ma-a māt Akkādi šabīt in whichever direction the star falls, it gives a sign for (that) country, this means (in this case): Babylonia is affected ACh Supp. 54:24, cf. ma-a MUL. Erā ša rēši imtāšaḥ annu ana šāšu umtāšil this means that the star Eagle .... this can be identified with it ACh Supp. 2 Ištar 64 i 15, cf. also ACh Ištar 25:66 and 68.

See also magana. In VAS 16 129:22 collation shows la-a.

B. Kienast, ZA 54 90ff.

ma’dā see mādu.

ma’āssu see majālūtu.

mabrū see maprū.

ma’dā (ma’du, māda, mādu) adv.; very (much), greatly; MB, EA, NA, NB; cf. mādu.

a) in MB, EA: atta ma-’a-d ki terēqanni because you went so far away from me BE 17 92:5; ša pana ma-’a-d inētišu she who used to ... much on earlier occasions BE 17 47:19; libbi ma-’a-d īṣšāni I was very happy PBS 1/2 36:10, cf. JCS 19 97:40 (all MB letters); jusišā Sarrī bēlīša sābē pištā ma-’a-d magal let the king, my lord, send me archers in very large numbers EA 282:12; aḥtādū ina ūmi šāši ma-’a-d tu annūsu I was very happy that day EA 20:12, cf. ibid. 50, 58, 67, 74 (let. of Tuṣarratu), cf. also sābē narkabāšu ma-a-du magal šumnu his chariotry is very well EA 99:26 (let. from Egypt); ma-at-ti ma-gal ana kūtu aradka anāku EA 289:50, cf. EA 287:70 (both letters of Abdi-Hepa).

b) in NA: libbi ša šarri bēlīša lu tāb ma-’a-d the king, my lord, should feel very pleased ABL 191 r. 8; zūnun ma-’a-da adannīs ʾītalak a great deal of rain has fallen ABL 157 r. 8, also Iraq 21 166 No. 56:7, 10, 12, cf. ABL 685:15; dīktu ... ma-’a-da dekāt a crushing defeat was inflicted ABL 197:26; gabbišunu ma-’a-da ḫaddu ABL 245:10; kiina nap-tunu ma-’a-da garrūb when the meal has been completely served MVAG 41/3 64:43 (royal rit.).

c) in NB — 1’ māda’u alone: šarrū ma-’a-du lu raḫūs let the king be completely trusting ABL 1006 r. 5; PN ... ma-’a-du marūṣ PN is very sick Thompson Rep. 18 r. 4; ša ... muḫḫi ma-’a-du ʾīzišuna la iṭṭuru (that means) that it (the moon's halo) stayed through most of the night and did not dissolve ibid. 117 r. 1; ina muḫḫi šumu aqā šarru ma-’a-’du lu raḫūs the king can rely very much on that omen ibid. 298 r. 5, cf. 157 r. 3,
māda

178:7; DN lu idima ki ma-a-da la samāka Šamaš knows indeed that I am in a very bad situation YOS 3 119:7.

2' lu mādūa; šarru idi ša lu ma-’da marṣāk the king knows that I am very sick ABL 327:5, also, wr. ma-a-da AOS 3 46:34; PN lu ma-a-da ... itiṣa iddbab PN has talked much to me BIN I 52:4; lu ma-a-du dalḥāk lu ma-a-du samāka CT 22 225:15ff., cf. YOS 3 18:21, also ibid. 8:12, for other refs. see samā; by Šamaš ki lu ma-a-du kaspu ina muḫḫi uṣṭalī la mādu the silver has a much higher value than the barley TCL 9 103:5; dāllu lu ma-du īndātu the work has decreased substantially UET 4 166:5; for other NB refs. see Ebeling Glossar s.v. mādu.

d) in LB: uṣu ma-a-du lapanīšu iptalāb the people were very much afraid of him VAB 3 19 § 13:20; parsītu ina mādāte lu ma-a-du imīdu the lies became exceedingly numerous in the country ibid. 15 § 10:14; šṣēd agannītu lu ma-a-du suddīd take great care of these men ibid. 71 § 69:112, cf. lu ma-du ša’alīsu ibid. 61 § 55:97 (all Dar.).

māda see ma-da.

mādāu A v.; 1. to measure (using a measure of capacity or length), to pay, deliver in a measure of capacity, to measure (length), to survey — a) to measure (grain, dates, liquids, etc.) in a measure of capacity, to pay, deliver in a measure of capacity — 1° to measure: summa še’um la ma-di-id la tanaddīššum if the barley is not (yet) measured, do not give it to him TLB 4 85:8; kakki DN ša še’am im-du-ud the emblem of Šamaš, which measured the barley PBS 7 85:11; maḫrika še’am li-im-du-ud let him measure the grain in front of you Sumer 14 27 No. 8:13 (Harmal let.); we will open the granary without asking you še’am ana maḫhrūt [iprim] ni-ma-da-ad and measure out barley for those receiving rations ibid. 63 No. 37:19; [...š]e’am 5 GUR še ša i-ma-da-du-nim-ma [...] te(!)-le-eg-ê you may take five gur of barley which they will measure out to me JCS 24 65 No. 64:13 (Harmal let.); še’am am-du-ud I measured the barley (and so when the king came to Sippar I presented the tax on it) PBS 7 83:24 (all OB); ŠE.BARamma ud im-du[1]-ud PBS 1/2 59:15; ūṣṭaṭa ana PN mu-du-ad-ma idinma lišša measure out barley for PN and give it to him so that he may carry it away BE 17 83:23 (both MB letters); x šila (šk) GN mana-di-[du] ikkāri ma-di-id AkK 2 58 r. 6 (early NB); še karānu [ši]-ma-da-ad ināšša he will measure out the wine and bring it here ABL 951:23 (NA); ana muḫḫi manādī ša bēlē šeprimu umma ūṣṭaṭu ana pīrki i-ma-da-ad concerning the surveyor...
about whom the lords have written as follows:

“He measures the barley falsely” YOS 3 13:20 (NB let.); four men ša kurummati ... in-du-du GCCI 2 282:7 (NB); barley ana gine ša DN mu-un-da-a-ma šubilamu measure out for the regular offerings for Zababa and send it to me TCL 9 139:14 (NB let.); ma-di-id rūṣši nāši x [...] he who used to measure the shining (grain, see ašnan) is (now) carrying [...] Lambert BWL 80:184 (Theodicy); [...] nabla ta-ma-da-ad you measure sifted [...] Ebeling Parfümrez. p. 25 i 13; 40 šiila mē annāti ... ta-ma-da-ad you measure out these forty silas of liquid ibid. p. 28 i 15 (MA), also p. 29 ii 12; ma-di-dī mēšumi (Marduk) who measures the water of the sea RACC. 134:241, 138:309; obscure: in-du-su-su-ma KAR 151 r. 65 (SB).

2’ to pay, deliver staples measured in capacity measures — a’ in OAkk.: x barley and wheat PN im-tu-ud PN has delivered CT 1 1b:9, cf. ibid. 13, Geib OAIC 9:21, MAD 1 158:3, wr. im-tu-ud HSS 10 41:4; šušūn nāšin PN i-ma-da-ad Çič-Kizilyay NRVN 1 52:5.

b’ in OA: ana ḥarpē i-ma-da-ad he will deliver (the barley) by harvest time ICK 2 1:10; from the barley ša libbi abba’im x še’am im-du-du šitti še’im i-ma-da-ad-ma VAT 13478:11f., cf. BIN 4 175:3; (barley) ina karpitiya ta-ma-da-dam šumma ina ḥarpē la ta-am-du-dam kīma aṣal GN šibtam ṭusṣab you pay according to my karpatu-measure, if you have not paid it at harvest time, you pay interest according to the regulations of Kaniš TCL 21 239:7 and 9, cf. ina karpitiš ša PN i-ma-da-du Balkan, Anatolian Studies Güterbock 36 2A 10, also Kūlpe g/k 12b:14, and passim, cited ibid. p. 40; x measures (of an unnamed commodity) ana nūde ni-im-du-ud Contenau Trente Tablettes Cappadiociennes 20:6 and 9, cf. [...] il-ma-da-da-am HSS 10 223:27; straw PN ana PN₂ im-du-ud ICK 1 174:7.

c’ in OB: 180 singurrur-fish PN u PN₃ i-ma-da-du PN and PN₃ will deliver UET 5 410:5; barley ša ina bit PN ina sippar i-ma-da-du Edzard Tell ed-Derb 146:19; [x ŠE.GIŠ].i lu-um-du-ud I will deliver x linseed UET 5 31:15, cf. PN im-du-ud Edzard Tell ed-Derb 102:3, and passim, wr. im-du-di ibid. 147:4, 7, and 10; x GUR še lu-um-du-st-i-im-ma I will measure out to her five gur of barley TCL 18 86:25; in loan contracts: še i.LĀ.E še ul i-ma-da-ad-ma x KU.BABBAR I.LĀ.E he will deliver the barley, if he does not deliver the barley, he pays (instead) one shekel of silver TCL 11 216:9; KU.BABBAR I.LĀ.E še’am i-ma-da-du CT 4 21b:11; šumma x kaspam šuqul šumma ulaštuma x še’am mu-du-ud either pay twelve minas of silver or, otherwise, deliver thirty gur of barley Sumer 14 45 No. 21:10; x GUR.TA še’am u x MA.NA.TA kaspam ... li-im-du-ud TCL 7 23:24; bilat eglīm ... ina bit DN i-ma-da-ad CT 6 35a:9; x barley ana PN am-ta-da-ad I have given directly to PN BE 6/1 103:39, also VAS 16 187:5; x barley ana še DN ma-da-di-[im] BE 6/1 68:3, cf. x ŠE.GUR PN ana PN₃ ma-da-da-am ukin ibid. 103:36; x barley ... ša ... PN i-ma-da-da-du (var. i-ma-an-da-du) YOS 8 160:13 tablet, var. from case; x še’am i-ma-da-da-di TCL 11 220:8; ina kār Babilim še’am i-ma-da-ad BIN 2 105:6; še’am damqam taklam ina bitim ina pi aptim i-<na>-ma-da-du-ni-ik-kum they will deliver to you barley of good quality at the house at the window opening TCL 18 127:12; kīma imittim u šumēlim še’am lu-um-du-da-am I will deliver barley as rent like (the neighbors) on the right and left TCL 7 77:22, cf. CH § 55:38, § 56:45; idīša ta-ma-da-di you will pay its (the boat’s) rent (in barley) CT 29 18a:13, wr. I.LĀ.E Gautier Dibat 45 r. 1, cf. also BA 5 499 No. 24 r. 3, wr. še ... al.ág.e BE 6/2 51:10, PBS 8/2 118:7, 122:18, wr. in.ág.e Waterman Bus. Doc. 76 r. 1; 1 būr 2 gur še i.ág.e for one bur he will pay two gur of barley (as damages) YOS 8 91:8, 16.

d’ in Mari: še u màš.bi i-ma-da-ad šumma PN šém la im-du-ud PN₃ ana qattāšišu (at harvest time) he will pay back the barley and its interest, if PN does not pay the barley PN₃ assumes guaranty for him ARM 8 60:10 and 12, wr. I.AG.DE ibid. 57:12.
madādu A

e') in Elam: [in]a sûl kitti i-ma-da-ad he will deliver (the barley) in the normal measure MDP 23 191:8, also, wr. i-ma-ad-da-ad ibid. 194:9; še' am ū ṣubullaku i-ma-da-ad adi še' am i-ma-da-da [an]a muḥḥiṣu u šēnî parkuttu šeb[e][f] (in MN) he will pay back the barley and its interest, until he has paid the barley he and (his) sheep will be the security (for it) MDP 23 184:6f., also, wr. i-ma-an-da-ad ibid. 187:6, MDP 24 344:12; ša iibbalatkutu x gur še' am i-ma-da-ad MDP 23 253 i 21.

f') in MB: at harvest time šē u MĀŠ.BI [i]-man-da-ad Peiser Urkunden 95:13; barley ina [pani ša] PN PN še en[N]a in-du-ud-ma ... did'immu in the presence of PN PN, the governor (of Nippur) measured out and paid (as the purchase price) BBSt. No. 3 iii 26; še ša ... ana šibṣī ma-an-du barley which is paid as šibṣī-tax PBS 2/2 138:2, cf. BE 17 37:9; barley ša lībbi šē.BAR ša PN PN im-du-du which PNPN has paid from the barley of PN PN BE 15 187:9.

g') in Nuzi: še' u ša bit qarīte i-ma-an-ta-du-ma JEN 386:40.

h') in MA: ina āme še'a u šibātēšu i-ma-du-du-ni alaspū ṣilagge the day he delivers the barley and its interest, he takes his ox KAJ 65:17; he will put a provision in the document that qaggad še'i ina ādrāte ana ma-da-di šummata qaggad še'i la im-ta-da-ad še' uša šibṣī illsak the borrowed barley has to be paid back at threshing time (and that) if he should not pay back the borrowed barley (at that time), the barley accrues interest KAJ 63:29f., cf. ina ādrāti qaggad še'i l.Ā.G.E šummata ina ādrāti še'a la i-ma-da-ad KAJ 69:6, also, wr. i-ma-an-da-ad KAJ 63:9, i-ma-du-du OIP 79 pl. 82 No. 5:15 (Tell Fakhkariyah).

i') in NB: x mašīḫa ša ... ūṭattī ... PN šatimmu in-da-da-ad the šatimmu PN has delivered x measures of barley GCCI 2 16:6, also (dates) ibid. 59:5; 2 šitā maṭliṣu i-ma-na-dad he will deliver its (the beer's) balance, two silas VAS 6 104:14; ūṭṭata a-ma-da YOS 3 12:8.

b) to measure (length), to survey — 1') fields, plots: salaš [šubātim i-ma-du-du-ma] they will measure three šubu-units (of the plot) TCL 14 11:7 (OA); egla ša šāriš m[w(!)]-d-[u]-ud measure the field correctly TCL 18 108:16 (OB let.;) ina tēbītim u ina eglim ma-da-[u]-dim lappūlam ₃₃₃₃₃₃₃₃lillek they should assist in the clearing (from debts) and in the surveying of the field ARM 17:44; egla ina ta'jarī ša ekalli mu-du-ud measure the field in the (official) measure of the palace JEN 651:5, cf. A.S.MEŠ ina ta'jarī ša ekalli ma-ti-id JEN 13:18, also, wr. ma-an-dum JEN 11:4; kirā im-du-dū they measured the orchard AASOR 16 22:13; IG1 PN IG1 PN ša ina šērī in-du-dū SMN 310:15 (unpub.); egla šašu ni-ma-an-ta-ad JEN 365:44; ṣājanā īṣṭaprā u i-ma-ta-du u x eqlu ūṣāl the judges sent (surveyors) and (they) measured it (the land), and it was short by x land JEN 652:40; PN īptishunu mindat īptishunu in dimi PN PN im-ta-ad (see īpti mg. 2a) HSS 9 18:20; egla ni-in-ta-[ta]-ad JEN 662:79 (all Nuzi); (in broken context) ni-in-ta-da-da (parallel: nitesipi) ABL 910 r. 5 (NA); ina bīritṣunu pāša i-ma-an-ta-tu they will survey the (boundary-)area between them KBo 1 5 iv 41, 44, 47, and, wr. i-ma-an-ta-du 50; egla uzakka ina aṣal ṣarrī i-ma-da-ad he will clear the field of claims and measure it with the king's surveying rope KAJ 14:16, also, with i-ma-da-du ibid. 12:18, and passim in MA sales documents in KAJ: UD.8.KĀM ina muḥḥiṣu ma-da-di-šū-nu ša GN niqṭirīb on the eighth day we approached on account of their (the troops') surveying the canal GN ABL 621:10 (NA, coll. K. Deller); ziṭṭa ša PN mun-dī-ma measure PN's share (of the house) Strassmaier, Actes du 8e Congrès International No. 2:6, see San Nicolò Rechtsurkunden 1.

2') other objects: šukām ana gamrūšu [a]m-[d[u]-ud-ma I measured the pivot (of the door) in its entirety ARMT 13 7:15; 3 ŠU.SI.TA.ÁM usurūtu pan takālīti man-da the features of the surface of the pancreas measure three fingers each CT 20 44:54, also Boissier DA 12 i 28; [1] ammat iša ta-ma-da-ad you measure out one cubit of wood Oppenheim Glass p. 55 § U:22.
madādu A

2. (uncert. mng.): DN nārētu x li-im-tu-ud UET 1 278 ii 29, see Hirsch, AFO 20 78, cf. also DN i4-[s]a na sakākim li-im-tu-ud (var. sā-ki-[ka] lim-du-[ud]) may Enki block up(?) his canal with silt CT 32 4 xii 371, see Sol-berger, JEOL 20 62; obscure: ilāni ša šāmē u erēši ṣarrāsu u māṣu lim-du-du-šu may the gods of heaven and the nether world may their kingdom and his country Smith Idrimi 95; see mng. 4c.

3. I/2 middudu to correspond, to be proportional: as for the ark you build lu min-du-da minātuša its measurements shall correspond to each other Giig. XI 29.

4. middudu to measure (using a measure of capacity or length), to calculate time, birit inu middudu to make something clear to somebody — a) to measure in a measure of capacity, to pay rations, allowances: ēprē ana amtim tū-ma-da-ad you will pay out the barley rations to the slave girl Kienast ATHE 44:28; ēttutām ina karāpīm ša PN u-ma-du-du (for parallels see mng. 1a-2') Balkan, Anatolian Studies Güterbock 35 1A 15, also Kütepe c/k 1645:9, and passim, cited ibid. p. 40 (all OA); (in broken context) [...] ina parsikti mun-du-di-[a-k]u I am measured with the parsiktu-measure Lambert BWL 211:13 (fable?).

b) to measure length: aba ašlam ina GI nindanakku u-ma-an-di-da mindītū the surveyor took the measurements with the measuring rod VAB 4 62 ii 27 (Nabopolassar); [u-ma-an-di-di] cēlē[šu] he measured their extent (in broken context) Borger Esarh. 93 § 64:6; mindat lāmiša u-ma-di-di they (the sorceresses) have measured my body AFO 18 291:21; see also lex. section.

c) to calculate time: write to the supervisors of the cargo boats kīma ina MN UD.30.KAM ... ana GN sanāqim li-ma-ad-di-du-ma: that they calculate their arrival in Babylon on the thirtieth of Addaru LIH 40:9; munūtām ... lišpuramma akkīna ana niq[i][im] ša DN ūmī u-ma-ad-di[a-du] let (my lord) send me the calculations (of the calendar) so that I can calculate the days until the offerings to DN ARMT 13 29:14.

d) birit inu middudu to make something clear to somebody: birit ēnē ša PN ... u-na-ad-[i-di] I made it clear to PN ABL 927 r. 3, also ABL 1142 r. 3; birit ēnēja ina muḫḫī maṣṣarē ša GN u-na-ad-[i-di] Iraq 25 70 No. 70:7; birit ēnē ša šīrānu lu-u-ma-di-du they shall make it quite clear to the chieftains ABL 205:15, also 153 r. 5, 1273 r. 13, wr. lu-ma-di-di 1073 r. 15, lu-ma-lan-di-id 49 r. 12; birit ēnēnuu mad-di-id KAV 113:14, also, wr. ma-di-di ABL 221 r. 8, 434:14, 1042 r. 8, [birīt] ēnē ša urdīšu u-ma-di-di-u-ni ABL 778:10; birīt ēnē la ū-(ma)-di(!)-du-u-ni ABL 709 r. 12 (all NA); ina birīt inu ša PN lu-ma-an-di-id he shall make it clear to PN ABL 282 r. 17 (NB).

e) uncert. mng.: pi nārija u-man-di-di sakāka they have blocked up(?) the mouth of my canal with silt Lambert BWL 36:100 (Ludul I), see Lambert, JSS 14 250; for parallels see mng. 2.

5. III to have someone pay (causative to mng. 1): ṣuppi ina šešmēm 5 gūr imān ša šuḥārim ša PN mu-du-ud uš im-du-ud-ma (correction: ul tamduuma line 15) ʾidī imērī uš-ša-am-da-ad-ma(for -ka?) when you have received my letter, measure out five gur of spice for the young man of PN, (because) if you(!) do not measure (it) out, I will make (you) measure out the hire for the donkeys BIN 7 58:11, cf. ina qaṭāṭikuṣu uš-ša-am-da-ad ku-nu-ud ibid. 49:22 (OB letter).

6. IV to be measured, delivered (passive to mng. 1) — a) referring to grain, staples, etc.: še'um u suluppū ša tušbīlū kiamma i-ma-da-d[u] are the barley and the dates which you sent to be measured in this way? TCL 1 32:6; še’um li-im-ma-[di-id] the barley shall be measured Kraus AbB 1 103:17; dates ša ina GIŠ.BA.RI.GA MU.TUM im-ma-ad-du which were measured according to the parsiktu-measure (used) for deliveries TCL 11 165:9, cf., wr. im-ma-du ibid. 5; še’um ina GIŠ.AS NINDA im-ma-di-id-ma izibunikki they left you (fem.) x barley after...
madādu B

it was measured in the śimdu-measure TCL 18 110:16 (all OB); (in broken context) im-man-da-du Nbn. 111:7; X MANA šipāti ... ulebšilakka tam-man-da-da he has sent you four minas of wool, it will be measured CT 22 226:9 (NB let.).

b) referring to a surface: śābum mūtabbab u eglērum im-ma-[a]-di-da-da the men will be cleared from claims and the fields will be surveyed ARM 1 7:34.

madādu B v.; (mng. uncert.); NB.*

ki iḫallīru ēḏānuššu šēti șa šar mādādu la <i>-ma-di-di ilakka ana qāšku imannaššu even if he flees alone, he will not escape (?) the net of the king of all lands, your gods will give him into your hands ABL 1102 r. 7; minamma tū.KIN,GI₂,AMA la šaṣpur u šēra ṣa-an-di-di why did you not send a messenger and the steppe? Finches Peek No. 22:30.

A meaning “to escape” was proposed by von Soden, Or. NS 35 14.

*madagallu see elippu usage c.

madaku s.; 1. pestle, 2. (part of a loom); lex.*


1. pestle; see (followed by shaft of the pestle) Hh. IV, Hg., in lex. section.

2. (part of a loom); see Hh. V, in lex. section.

For a possible derivation from ḏakāku B, see ḏakāku discussion section.

madāktu s.; 1. military camp, 2. expeditionary force; SB, NA, NB; pl. madākātū; wr. madāktu Dar. 253:13; cf. ālik madākti, ḏakū.


1. military camp — a) in gen.: āmmar ūnu ša ina taḥumē ša GN ma-duk-tu šaknaku ni mār PN i-pu-tu-a-a ma-duk-tu ina muḫḫi ūna taḥumēšu šakin as long as I kept my camp established in the territory of GN, the son of PN kept his camp established facing me in his territory ABL 342 r. 7 and 9 (NA); ma-duk-tu ina GN nišqakki șa ma-duk-ta ina GN šilqakku’ nišq ibbiru (they said) “we will set up a camp in Dilbat” and when the camp in Dilbat has been established, people will cross over ABL 804 r. 9 and 11 (NB), cf. PRT 30:2, RN ... ina GN ma-duk-ta šilqan Knudtzon Gebete 70 r. 6, cf. ibid. 75:5f., and passim, WO 2 226:151 (Shalm. III); ina šakāni șa ma-duk-ti-a baḫu šaṭṭu ina ibbīṣu maškana la ubla in the place where I set up my camp no other being dared to stay (lit. brought a tent) OIP 2 156:6 (Senn.), cf. Streck Asb. 160:32; meḫir ma-duk-ta ša GN ana šaddaqad ma-duk-ta šilqanu let them establish a camp, just as they did last year, facing the camp of Babylon ABL 804 r. 17f.; ma-duk-ti la ta₃-pṭṭar do not break camp ABL 732:11; ana ṣaṭṭall la ki issiši ... ma-duk-ṭi ʾittadu when (the king of Assyria) withdrew to the rear he set up camp ABL 901:10 (all NB); sma-duk-tu ʾiddā shall (the Assyrians) set up a camp (in GN)? PRT 118:16; ina GN nadd ma[(vars. mad, man)-duk-tu] camp was set up in GN Piepkorn Asb. 68 v 84, also 58 iv 48; ma-da-ka-a-ti ana māt nākiri ki ʾidku since he moved the camp to the hostile country ABL 1089:12 (NB); emūq ... anāku annūr šašmaša ... ʾiddātu ma-da-duk-tu nāmnaša I am moving the army on now, afterward he (the rab biṭī) will move the camp ABL 242 r. 15; he fled to the mountains sibbat șa ma-duk-[t]i șa šarrišunu la ūmuru they did not see the rear of the camp of their king ABL 646 r. 4 (both NA); ana ma-duk-ti kaq-guru ma-da PN ukkkālim I showed PN much ground for the camp ABL 100 r. 7 (NA, coll. K. Deller); luṣubšiš[u]tu lu ina] ma-duk-ti šunu let them take them away, they should be in the camp ABL 622 r. 6 (NB), see Distich Aramäer p. 198; kalāmē niqē šarri ša PN uṭnu ma-duk-tum ibuku ana attuk the lambs for the sacrifice of the king which PN led away from the camp for the regular offering 1882-9-18,3798 (NB); šarru GAZ ma-duk-tu ša šar māt Aṣṣur [...] the king was killed, the
madaktu

camp of the king of Assyria [was overrun?] RLA 2 435 Cb 6:10 (< 2 R 69,6) (eponym chron.); ú-mar-ri ma-dak-ta-šu da-[k]ī CB 37 22 BM 3604 r. 11 (Achaem. chron.); when you see or hear ša e-psu ina biti u ina ma-dak-tum what I have done at home and on campaign. Hinz AFF p. 57:20 (Dar. Nb).

b) referring to troops: ma-dak-tu lušēbiru adī ma-dak-tu ugdadammaru[ni] let them bring the camp across until his camp has been completely (brought across) ABL 100 r. 12f. (NA, coll. K. Deller), cf. (in broken context) Iraq 17 26:7; mā šitu ištalaq āna mātitu ētarba mā ma-dak-tu-šu udīni la tagarriba he himself fled and returned to his country, his camp does not yet come near ABL 197 r. 14 (NA); uthu RN [ana] GN āna mahuši ma-dak-tu ša šarri bēljia usū andāku ina umēšu ina ma-dak-tu ša šarri ever since Šamaš-šum-ukin set out for the camp against the king of the army, my lord, at that time I with the camp of the king ABL 326 r. 2f. (NB); [ka]-rab x āna ma-dak-te uppaš he performs s . . . for the camp K.10209:22 (NA royal rit.).

c) as geogr. name: kur Ma-dak-te (capital of Elam) AFO 8 182:13, for other refs. see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 231f.

2. expeditionary force — a) in gen.: ma-dak-tu nīkṣurma āna GN nībirma let us gather a force and cross over to GN ABL 328:12 (NB); ma-dak-tu uplāḫhīr ābi ša ma-dak-ti āna GN panišu u ābi āna akinni panišu (the Mannians) gathered a force, one side of the camp faces the city GN, the other side faces toward here ABL 616:6 and r. 1 (NA).

b) with alāku and ašī (NB) to be conscripted(?): amēšu āna ma-dak-tum illak the man will go to the army CT 22 157:16; PN ša āna ma-dak-tum illiši Nbk. 301:7, cf. TCL 9 138:36, and, wr. ma-dak-da-tum Dar. 253:13; Lū ālīk ma-dak-ta ša GN BE 10 15:3, see ālik ma-dak-ti; [kaspu a]-na alāku ša ma-dak-ti . . . nadnu Nbk. 374:39, see Ungnad, Or. NS 6 249; Lū giši āna ma-dak-ti itaṣi . . . 300 širaka iti PN āna ma-dak-ti itaṣi the commissioner went to the camp, three hundred oblates went to camp with PN VAS 6 202:9 and 12, note without verb: qalls ša PN mār šarri ša ina ma-dak-tum the slave of the king's son, PN, who is in the army Nbk. 382:5.

Ungnad, Or. NS 6 246ff.

madānu

s.; (the pattern or texture of a precious stone); SB.*

na₄,nir.mac đa.lu.mum - šu Hh. XVI 148, cf. na₄.nir.má.dal.lá = m[a-da]-lu RS Recension 113, na₄.nir.má.dal.lum MSL 10 51:50 (Fore-runner to Hh. XVI); na₄.ma(var.má).dal.lá.igí.za.gín (var. má.dal(xaš+kum).igí.za.gín) = [pa-a]p-pat i-ni RS Recension 69, in MSL 10 40.

a) in Ur III: 12 na₄.ma.da.[l]um amaš.me.fēl TCL 5 pl. 41 6055 r. i 6, also x gi₄.dim₄.ma.dal.lum (parallel to gi₄.dim₄ made of various stones) ibid. pl. 34 6044 r. i 14 and r. i 1.

b) in SB: abnu šīkinšu kima šarri ku₄ N₄,nir ma-da-lum [MUNI] the stone which looks like the . . . fish is a madallu-ḥulātu-stone STT 108:24 (series abnu šīkinšu).

The designation madallu refers possibly to a herringbone pattern or fish-scale design of certain precious stones. The Ur III refs. šu.ni gin 7 urudu má.da.lum(or.nún) (followed by urudu ĥa.zi.in) UET 3 740 r. 2, 1 má.da.lum ibid. 752 ii 14, seem to designate a part of a boat and may represent a loan from Sum. má.da.1a, for which see tilatu. The reading of urudu má.ud.lum UET 3 327:5 and 9, gi₄.ms.ma.ud.lum ibid. 835:5' is uncertain.

madālu

v.; to salt, to pickle meat; NA; I *i imdb, I 2; cf. madlu, midlu, muddulu.

ina šābi an-di-di-il-ši I put in salt (the piglet with eight feet and two tails) Thompson Rep. 277:10 (< CT 27 45), see Leichty Isbu p. 11.

For discussion see muddulu.

In BWL 36:100 read umandidu, see Lambert, JSS 14 250.

madananu see madananu A.

madānu (mandānu) s.; (name of a god); OAkk., OB, SB, NB, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and dIKUD; cf. dānu.
madānu

*aMa-da-nu = gu-zA.LÁ dAMARUTU.kE₄(KI).D*,

⁴MINDLKD = šu An = Ars A² 242f.; [ma]-da-an
⁴DLKD = ₄MAN-da-nu, [ma]-da-a-AN, [da]-a-an
⁴KUP = ₄MAN-da-nu AFK 2 16:9a-c (Diri VII),

cf. ⁴DLKD SLT 123 r. iv 7, dupl. 124 iii 13 (OB
god list from Nippur).

e-iš = *Ama-da-nu Dir[i] III 153b; [i]r a/k =

*ma-da-nu A I/1:142.

unum ⁴DLKD.MAH.A NA.dO, dimmer a.

nu.NA.KE₄.NE = belu ⁴Ma-da-nu ₄âm ⁴AMRUNNI

Lord Madānu, advisor of the Amunnakī Weise-

bach Misc. No. 13:49f.; unum ⁴DLKD.MAH₄

7. A nam.tag.ga.a ani duḫu : belu ⁴Ma-

Da-nu ₄ṣU T-U-a ⁴AMRUNNI exalted Lord

Madānu, dissolve his sin seven times seven times

KAR 161 obv.(l) 13f.

a) in gen. — ¹ in lit.: ŠU.I.L.LÁ ⁴DLKD.

[KÁM] Ebeling Handhertebung 34:38, cf. ibid. 22;

²HA-iš ⁴Ma-na-da-nu ⁴GA-gA Or. NS 22 28 i 4

and 14 (NA rit.), cf. ⁴GA-gA ⁴N{s}KU ⁴DLKD

... ³HA-iš OIP 2 142:11 (Senn.).

Adad

narakbatil sa harrānī ⁴ŠEIRA KIPPAT-[M][D]T],

⁴MA-da-nu Or. NS 21 139:23 (NA rit.).

² in personal names: ⁴DLKD-i-li CT 32

19 iii 4, for other OAkk. refs. see MAD 3 105;

[I]-li- MA-da-na-umu JCS 9 61 No. 5:24 (OB

Khafajah); M-a-da-na-um A 2192:7 (unpub.

OB Išchali); ⁴DLKD-iddina TuM 2-3 266:12

(NB); ⁴DLKD-ahō-iddina YOS 3 24:18, and

passim in NB.

b) referring to Marduk and his group —

¹ in lit.: ⁴DLKD lipšur guzalā Ẹ-sag-ila

ṣURPU II 157, cf. guzalā ⁴DLKD ibid. VIII 15;

²Bel ⁴BÉLIJI ⁴BÉLI BABILI ⁴E ⁴DLKD ultu

ge[reb] Ẹ-šár-ra ubil u[šērīb] qereb Bābili

Thompson Earsh. pl. 14 i 24 (SB), restored from

Bauer Asb. pl. 60 i 20f.; ⁴DLKD u ⁴GU-[lA]

BRM 4 25:31 and dupl. SBH p. 144:14, see Unger

Babylon 260f.

² in Hitt. texts from Bogh.:

A-NA PA-NI

⁴MA-DA-NIM KUB 4 47:15, 29 r. 19; É ⁴MA-

DA-NIM u É ŠAR[PÁN][TIM] ... KÁ ⁴MA-DA-NIM

ibid. obv. 24f.

c) referring to Enlil: ⁴Ma-da-nu = ⁴En-lil

mukanniš KUR.KUR/MEŠ] BA 5 655:9; the
tenth day is ša Bālet-Ekur u ⁴DLKD

⁴R 33 i 47, also K 2514:28, K 2809 i 16.

Lambert, JSS 14 249.

madānu

*aMa-da-nu = gu-zA.LÁ dAMARUTU.kE₄(KI).D*,

⁴MINDLKD = šu An = Ars A² 242f.; [ma]-da-an
⁴DLKD = ₄MAN-da-nu, [ma]-da-a-AN, [da]-a-an
⁴KUP = ₄MAN-da-nu AFK 2 16:9a-c (Diri VII),

cf. ⁴DLKD SLT 123 r. iv 7, dupl. 124 iii 13 (OB
god list from Nippur).

-e-iš = *Ama-da-nu Dir[i] III 153b; [i]r a/k =

*ma-da-nu A I/1:142.

unum ⁴DLKD.MAH.A NA.dO, dimmer a.

nu.NA.KE₄.NE = belu ⁴Ma-da-nu ₄âm ⁴AMRUNNI

Lord Madānu, advisor of the Amunnakī Weise-

bach Misc. No. 13:49f.; unum ⁴DLKD.MAH₄

7. A nam.tag.ga.a ani duḫu : belu ⁴Ma-

Da-nu ₄ṣU T-U-a ⁴AMRUNNI exalted Lord

Madānu, dissolve his sin seven times seven times

KAR 161 obv.(l) 13f.

a) in gen. — ¹ in lit.: ŠU.I.L.LÁ ⁴DLKD.

[KÁM] Ebeling Handhertebung 34:38, cf. ibid. 22;

²HA-iš ⁴Ma-na-da-nu ⁴GA-gA Or. NS 22 28 i 4

and 14 (NA rit.), cf. ⁴GA-gA ⁴N{s}KU ⁴DLKD

... ³HA-iš OIP 2 142:11 (Senn.).

Adad

narakbatil sa harrānī ⁴ŠEIRA KIPPAT-[M][D]T],

⁴MA-da-nu Or. NS 21 139:23 (NA rit.).

² in personal names: ⁴DLKD-i-li CT 32

19 iii 4, for other OAkk. refs. see MAD 3 105;

[I]-li- MA-da-na-umu JCS 9 61 No. 5:24 (OB

Khafajah); M-a-da-na-um A 2192:7 (unpub.

OB Išchali); ⁴DLKD-iddina TuM 2-3 266:12

(NB); ⁴DLKD-ahō-iddina YOS 3 24:18, and

passim in NB.

b) referring to Marduk and his group —

¹ in lit.: ⁴DLKD lipšur guzalā Ẹ-sag-ila

ṣURPU II 157, cf. guzalā ⁴DLKD ibid. VIII 15;

²Bel ⁴BÉLIJI ⁴BÉLI BABILI ⁴E ⁴DLKD ultu

ge[reb] Ẹ-šár-ra ubil u[šērīb] qereb Bābili

Thompson Earsh. pl. 14 i 24 (SB), restored from

Bauer Asb. pl. 60 i 20f.; ⁴DLKD u ⁴GU-[lA]

BRM 4 25:31 and dupl. SBH p. 144:14, see Unger

Babylon 260f.

² in Hitt. texts from Bogh.:

A-NA PA-NI

⁴MA-DA-NIM KUB 4 47:15, 29 r. 19; É ⁴MA-

DA-NIM u É ŠAR[PÁN][TIM] ... KÁ ⁴MA-DA-NIM

ibid. obv. 24f.

c) referring to Enlil: ⁴Ma-da-nu = ⁴En-lil

mukanniš KUR.KUR/MEŠ] BA 5 655:9; the
tenth day is ša Bālet-Ekur u ⁴DLKD

⁴R 33 i 47, also K 2514:28, K 2809 i 16.

Lambert, JSS 14 249.
madbaru royal, NB, *mud(a)baru in NA adm., rarely in MA, NA royal.

a) in connection with desert tribes: Arbaja rāgūti ʾāšibūt mad-ba-ri the remote Arabs who dwell in the steppe. Lie Sar. 121; the mighty Mandas ša ... šadā u mad-ba-ru irtappudu who roved the mountains and the open country ibid. 189; RN Sarrat Arabi ina gereb mad-ba-ri [...] OIP 2 92 r. 22, cf. ša gereb mad-ba-ri ʾiškunat šubassun ibid. 26 (Senn.).

b) in descriptions of campaigns: mu-ud-ba-ra lu ašbat I took the desert (road, against the Aramean Ahlamū) AKA 73 v 45 (Tigl. I); sittāštumu ina šumē inu mu-da-bi-ri Puratli ēkul the rest of them, (weakened) by thirst in the desert, the Euphrates swallowed AKA 356 iii 37 (Asn.); ēlētīq gereb mad-bar āšar šumūmē laplaptī I passed through the midst of the desert, a place of hunger and thirst Streck Asb. 204 vii 9; for other refs. see šumu usage c; GN ina mad-ba-ri āšū ruqū u māmē šēris la ibaššū the city Asalla in the desert, a remote place, where there are no wild animals Streck Asb. 72 viii 108; ana mad-ba-ri ildamba ša GN iqabbūšunu ašqerīb I approached the steppe, the stamping ground of his animals, which they call Sangibutu TCL 3 188 (Sar.); the Babylonian troops mad-ba-ri ārdūma Arabi madītu bāšīšunu bāšīšunu u ilāšīšunu mādiš ihtalqgnu roving the desert, captured many Arabs, their possessions, their herds, and their gods in large numbers Wiseman Chron. 70 r. 10 (NB).

c) other occs.: āla ina mad-ba-ri ina namē ašbat I founded a city in the steppe, in the open country Unger Bel-harran-bel-ussur 11; ša ... mad-bar kālamu adī naḥal GN ... ibēlu who ruled over the entire desert as far as the “river” of Egypt Lyon Sar. 2:13; šar-rānī ša ʾaḫī ṭāmīti u mad-ba-ri the kings of the seacoast and the desert Lie Sar. 124, cf. Iraq 16 102:48 (Sar.); abul mad-ba-ri OIP 2 113 vii 1, also Iraq 7 91:38 (Senn.); ina nābāli āšar šumāmī mad-ba-ri-eš innabtu they fled to an arid region, a place of thirst, into the desert TCL 3 193 (Sar.); ina šēri UDU MĀŠ GAL lammu ūštu ʾaša ina mu-da-bi-ri uubbu in the morning they bring a grown goat, a (piece of a) lammu-tree, a stick, and a cup to the steppe KAR 33:11 (NA rit.), see TuL p. 74; URU GN ina ma-da-ba ʾaḫī URU Balīṭi the city GN in the steppe of Balīṭ Johns Doomsday Book 8 i 12, see Faulk Consistent No. 9; ina GN ša mad-ba-ri in the city Sihana (located in) the steppe ABL 448:6, cf. ina mad-bar-ma ibid. 9; ina KUR mad-bar GN ADD 742 r. 33; ṣāṭīšu ša mu-da-bi-ri āṣabatu I took the road through the desert ABL 1285 r. 17; ʾalāni ša asṣoppu ina ʾibbi wāṣirūbašu gab[a][s][i][s] mu-da-bi-ri šunu the settlements into which they brought the pack animals are located in the middle of the steppe Iraq 25 79 No. 70 r. 13; [issu] KUR [mu-da]-bi-ri [ana ʾibbi] māṭtī [bī]-Itul-ra they should come back from the steppe to the (cultivated) country Iraq 17 160 (pl. 35) No. 23:15, cf. KUR mu-da-bir ibid. 12; šumma urdānika ina mu-da-bir ikktarru Iraq 13 110 ND 436:5, cf. mu-da-bur gabbage ibid. 9; sābē ṣēbu libbišunu anu mu-da-bi-ri[i] ihtalqgnu ABL 165:12; x barley ina KUR mu-da-bi-ri Iraq 21 162 No. 52:13; x ŠE.NUMUN ina mu-da-bi-ri x ŠE.NUMUN ina GN ša PN x ŠE.NUMUN ina mu-da-bi-ri ša GN x ŠE.NUMUN ina birīt šadē Hebraica 2 221:2 and 5, cf. [...] ŠE.PAD(text .KAM).MES [...] mu-da-bir ABL 871 r. 1.

d) in the personal name Mudabiraja: Mu-da-bir-a-a ADD 6:4, 267 r. 5; wr. Mu-da-pi-ra-a-a TCL 9 57:21, Mu-da-bi-ra-a-a ADD 175 r. 9.

von Soden, Or. NS 35 15.

maddanu see maddanu.

maddanu ʿa; (a kind of dues); OB*; cf. maddanu.

kīma ṭuppi tammaru 4 Mā-te ṣutri ... tablām ma-da-n[a][u] Marduk u Zababa appalma ... ana ma-[d][a][i] Marduk ina MN UD.10.KAM tušabbalamma Marduk appal when you see my tablet, bring to me four boatloads of dung, I shall pay a m. to Marduk and Zababa, if you bring me (several kinds of heating fuel) for a m. to Marduk on the tenth of Simanu, I can pay (it) to Marduk TLEB 4 65:6, 10 (let.).
maddattu

maddattu (mandattu) s.; 1. tribute, 2. work assignment, 3. endowment capital, 4. compensation for slaves (also temple oblates) paid by the slaves or their employers to their owners, 5. rent (for fields, etc.), additional fee; from MA, MB on; pl. maddanāti STT 43:57, NA), maddattāti (Nbn. 573:8); cf. nadānu.


I set my official over them as governor, I received the tribute (of all the chiefs) Rost Tgl. III p. 50:25; ḫurāṣa šaḥar, bi kur. RA nisīqti abnē šinnī pīrī zēr uṣu rīgqē katāma sīṣe ibīlē ma-da-ta-šu-nu amḫur Lie Sar. 125; man-da-ta-šu-nu amḫur ana nīrīja ušaknīṣu sunāti OIP 2 68:17 (Senn.); man-da-ta-šu-nu kabītu amḫur ibid. 60:33; I took hostages from them and one homer of lead lumps ma-da-at-ta šatiṣamma ana la šuparkē elišunu ukin I imposed upon them as tribute (to be paid) every year without exception AKA 72 v 40 (Tgl. I); ma-da-tu elišu ukin KAH 2 84:104 (Adn. II), also AKA 385 iii 129 (Asm.), with biltu u ma-da-tu 3R 7 i 23 (Shalm. III), Rost Tgl. III p. 44:16, 1R 31 iii 65 (Šamši-Adad V); šēlt rēṣija bēl piḫāti elišunu aškunīma biltu ma-da-at-ta-šu ukin elišun Winckler Sar. pl. 31:32; eli bēlīma muḫḫīlī mardān šāṭiṣuš man-da-at-tā uraddima ukiš šerūṣušu in addition to their former yearly tribute, I imposed upon them an additional tribute OIP 2 70:30 (Senn.); man-da-at-ta kadrē bē-lēṭiṭa uraddima ukiš šerūṣuš ibid. 33 iii 36, also Borger Esarh. 49 iii 19, cf., wr. ma-da(var. adds -at)-ti ibid. 54:17, biltu man-da-at-ta bēlūti[šu] Streck Asb. 154ff. Cyl. E 18, 216 No. 14:5; ša ... biltu u ma-da-at-ta elišina ukišnu Borger Esarh. 97:11; biltu u ma-da-at-ta eli ša paṇā utīr ina muḫḫiṣu aškun I imposed upon him tax and tribute greater than before AKA 82 vi 34 (Tgl. I); biltu ma-da-ta-šu elišunu aškun I imposed upon them tax, tribute (and) overseers AKA 333 i 100, biltu ma-da-ta eli ša paṇ ušāter elišunu aškun AKA 360 iii 48 (both Asm.), cf. WO 1 472:38 (Shalm. III); ša ... šēlt rēṣija šukārīni elišunu ištakkānuma biltu ma-da-at-tā kī ša Aššurē emiṣsunūti (Sargon) who set his officials as governors over them and imposed upon them tax and tribute as (if they were) Assyrians Winckler Sar. pl. 40:12; biltu u man-da-at-ta bēlēṭiṭa šatiṣam la napārakē emiṣsunūti Borger Esarh. 99:49, also Streck Asb. 40:108; I set his son PN on his throne and ten minas of gold, one thousand precious stones, fifty camels and fifty bags of spices eli ma-da-at-ti (var. ma-da-te) abīšu urad-dima emiṣsu I imposed on him over and
above the tribute of his father Borger Esarh. 5 iv 22; thirty horses eli ma-da-at(var. omits)-ti-su maḫḫiri ụraddimā emiṣeṣu Streck Aab. 26 iii 25; eli man-da-at-ti-šū maḫḫiri uṣṣīma eliṣu aššu I imposed an increased tribute (in horses and mules) upon him Winckler Sar. pl. 31:29; biltu u ma-da-ta ỉṣṣa he brought to me (herds and flocks) as tax and tribute (and I received it and pardoned him) AKA 43 ii 52 (Tigl. I), cf. ma(var. man)-da-at-ta-šū kabittu iššuma Lie Sar. 461, also TCL 3 41; ma-da-at-ta-šū maḫḫitu ỉṣṣu adi maḫḫira they brought to me his former tribute which they had ceased paying (in the times of my royal predecessors) Streck Aab. 24 iii 23; biltu ma-da-tu kaspu ṣuruṣu isṣe luḥulltir birme alpē pēnē karānu anu maḫḫiria ublumi they brought before me as tax and tribute gold, silver, horses, multi-colored garments, cattle, small cattle (and) wine AKA 324 ii 81, cf. ibid. 289 i 101 (both Asn.); anu nadān man-da-at-te(var. -ti) u epēṣ ardūtī iṣpara rabbāṣu OIP 2 34 iii 48; niṣṣu GN șa anu pāḫātšuṣu la saŋqu la ināndinu man-da-at-tu nadān șattu adāk I killed the inhabitants of GN who had been disobedient to their governors by not paying the tribute to be paid yearly Streck Aab. 80 ix 118; ki teʾemṣuma biltu u man-da-at-tu ... ulu GN ilq̃amūma anu GN₈ adi maḫḫiria iliikamūma ana ṣeṣe pēṣeja (the Gambulean) brought of his own accord (ungelded bulls and teams of white mules) as tax and tribute from Elam and came (with it) to me in Nineveh and kissed my feet Borger Esarh. 52 iii 75; ša kisšiṭi u ma-da-at-te ša GN ana DN ... aqīṣ I made a present (of bronze vessels) to Aššur from the spoils and the tribute of the land Kūtmuhī AKA 44 ii 59 (Tigl. I); naṣṣ biltu u ma-da-at(var. omits)-te ša DN bēšiṣa the people of GN who pay tribute to my lord Aššur AKA 35 i 65 (Tigl. I); PN PN₈ ma-da-tu(var. -tu) u kidurru ša DN icles PN (and) PN₈ withheld tribute and corvée-work due to Aššur AKA 311 ii 50 (Asn.), cf. [ma-da-t]-a-tu icles Lie Sar. p. 70:2, Winckler Sar. pl. 32:69, TCL 3 312, cf. also icles tāmorti man-da-at-ta-šu kābiṭṭu Streck Aab. 64 vii 90; for other refs. to m. beside biltu see biltu mng. 5b-1'.

c) in LB royal: man-da-at-tum anāku inaššiṇu they bring me tribute VAB 3 89 § 3:9 (Dar. Ne), cf., wr. man-da-at-ta [...] ibid. 13 § 7:7, wr. man-da-at-ti-šu-nu Hersfeld API 30:12 (Xerxes Ph); man-da-at-ti-ši-nu luṣu-ni may I exact tribute from them (all the lands) 5R 66 ii 19 (Antiōchos I).


e) in NA: GN ... ma-da-at-tu ana GN₈ iddan GN pays tribute to Urartu ABL 146:7; emiṣqiṣa iṣsi ma-di-ta-ka nammis alka set your troops in motion with the tribute (and) come here ABL 242:5, cf. ibid. 7 and (with šadādu) 14f.; ki rabbūt isṣi paniṣṣu ibiṭuṣu ittakā ina paniṣṣu riṣte ma-da-te naṣṣa after the royal officials had departed from him he came to me and brought the rest of the tribute ABL 1046 r. 8, cf. (in broken context) Iraq 20 191 No. 42 A:4, 7, also ibid. 195 No. 44:10; two talents of silver, twenty minas of silver equivalent to elephant hides, fifty linen garments, ten saddinnu-garments, three lamaqartu-containers with fish, twenty lattu-containers for fish (containing) one thousand fish (each) naṭḫar ma-da-at-tu all this together is the tribute (parallel: nāmrutu both for the palace) ADD 810:10 (- ABL 568), also ibid. r. 4, naṭḫar ma-da-te SAL.É.GAL ibid. r. 9, ma-da-te mār šarrī ibid. r. 11, see Martin, StOr 8/1 40ff., cf. also Iraq 23 42 ND 2672:28, also (animals) ibid. 28 ND 2451:9 and r. 6, ma-da-tu labirtu ibid. 8; 1 kappi kāsipi ma-da-te ADD 758 r. 2, also ADD 965 (+) 966 6, ii 4 (coll. E. Sollberger).


g) in SB: ana eser man-da-at-ti ša sisēl in order to collect horses as tribute Knudtzon Gebeto 31 r. 6, and passim in these texts and PRT; ša ... biltu u man-da-at-tu immedū šerūšiṇu OECT 6 pl. 2 K.8664:10 (prayer of Asb.); ma-da-at-ta-ši-nu ana paniṣṣu ibiṭuṣu they laid their tribute before him Wiseman Chron. 54:2; ma-da-at-tu ša šarrāni ša GN amḥur CT 34 41 iv 11.
maddattu

2. work assignment (MB) — a) concerning textiles: SiG.HI.A TUG.HI.A man-da-at-tum MN M[UB.UM] wool — garments — work assignment for the month Uliilu — name (column headings of a list) PBS 2/2 142:1, cf. 52:3; [kur]uuratūm ša ana ma-an-da-at-ti-ia [el][gu] red dye which I took for my work assignment BE 17 23:21 (let.); TUG.HI.A ša ... PN ana īṣpari u kāširi kī man-da-at-ti-ṣu-nu iddinu the garments PN gave to the weaver and the kāširu-weaver as their work assignment ibid. 35:19; man-da-at-ta ki uqattā attadin when I finished the work assignment, I delivered it ibid. 27:28.

b) other occs.: naṣḥar x GUR 6 amat ekallī ana man-da-[at-ti] in all one gur (of barley for) six female palace servants for work BE 15 200 iii 9; ana man-da-ti-ṣu [...] ina bit nakkamī[i ...] Iraq 11 144 No. 4:37 (tuppi abūsī); man-da-at-ti lurkus PBS 1/2 51:26, cf. ma-an-da-[a ...] ibid. 20.

3. endowment capital (RS): šummatamē tamkūrī ša ma-an-da-ti ša šar GN ina libbi GN, idākumi if within the city of Carchemish they kill one of the merchants of the king of Ugarit who has a m.-endowment MRS 9 155 RS 17.146:6 and 29, 158 RS 18.115:20; u šumma tamkūrū amēl GN kaspa ša ma-an-da-at-ti-ṣu ina libbi GN, ṣahalliq even if a merchant, a native of GN, loses in Ugarit the silver of his m.-endowment MRS 9 104 RS 17.130:21.

4. compensation for slaves (also temple oblates) paid by the slaves or their employers to their owners (NB): kī īṣparitū lu ʿuttam-midus ūmu 1 BĀN ʿĒ.BAR man-da-at-ta-ṣu inandin if he does not teach him the craft of the weaver he shall pay one seah of barley as compensation for him for (each) day Cyr. 64:11, also TuM 2-3 214:11, cf. kī la ʿuttam-midus ūmu 3 SĪLA ʿĒ.BAR man-da-at PN inandin 1881-6-25,53, and passim in apprenticeship documents; she did not pay X NINDA.HI.A man-da-at-tum ša PN maḥritu ša PN, ina muḫṣīti PN, one gur and 114 silas of bread, the previous compensation for PN due to PN, (and) to be paid by PN, Nbn. 610:1, cf. kaspu ša man-da-at-tum ša PN Nbn. 959:4; 24 shekels of silver man-da-at-ta ša qalla is the compensation for the slave BIN 1 141:17, cf. ibid. 19; x silver ina man-da-at-tum ša PN qalla ša PN, ša PN, ina gāt PN, maḫīr PN, has received from PN, from the compensation for PN, the slave of PN, Cyr. 315:1, cf. Nbn. 679:6, Moldenke 16:5; [uṣṭu muḫṣīti ūmu ša PN širku ša DN ṣalqa PN u man-da-at-tum ana DN inandin he will give PN and pay (his) compensation to the Lady-of-Uruk from the day on which PN, the oblate of DN, disappeared YOS 7 44:12, also 73:17, TCI 13 161:10, cf. amēluttu u man-da-at-ta-ṣū taturru AmOr 8 53:12; qalla u man-da-at-ta-ṣū taturru TuM 2-3 261:12; man-da-at-tum.MEŠ [ṣa] PN u umniṣu Dar. 260:21; for other refs. see Petschow Pfandrecht 108ff.

5. rent (for fields, etc.), additional fee — a) rent for fields (LB): a field ana man-da-tu adī 4 TA MU.AN.NA.MEŠ ana mu 12 GIN 6 6 gin gīr-ū ana PN iddinu he gave to PN against a m.-payment for four years for twelve and 3/4 shekels annually UET 4 41:10, 42:12, 44:8 (all Artaxerxes II); twelve shekels of silver man-da-tu gamirtu ša MU.7.KAM UET 4 43:2 and 12 (Sel.), cf. man-da-at-tum gamirtu ibid. 46:8 (Artaxerxes II); (in broken context) man-da-ti-ṣū-nu TCL 12 64:8.

b) for other property: PN ana man-da-at-tum ana šatti X KU.BABBAR ... ana PN, u PN, iddin PN give (the boat) to PN, and PN for an annual m.-payment of twenty shekels of silver CT 4 44a:4.

c) additional fee besides the rent of a house or field (LB): idī biti u man-da-at-tum Dar. 186:5; ina šatti X GUR uṭṭatu ... niddakku u man-da-ti ina šatti 2 alpē ... u 20 immērē ... niddakku (give us a field for rent for three years) and we will pay you seven hundred gur of barley and will also give you two oxen and twenty sheep per year as an additional m.-fee BE 9 45:16 (= TuM 2-3 143), cf. ibid. 24, 27, also 65:19, 86a:15, 23, PBS 2/2 158:12, 19, TuM 2-3 147:10, 17, cf. uṭṭatu u šaḫḫari šili gamrītu u man-da-tum gam[rītu] ša zēr DN barley and the minor crops, the full rent and the full additional m.-fees for
maddatu

the field of DN BE 9 59:12, cf. also manda-tum GIŠ.BAN.MEŠ PBS 2/1 163:5 (all Muršu-texta).

The passage 20 šla ma-da-tām iši amā-ikkama puštamhiruni they should let me receive repeatedly twenty šlaa of m. from your slave girls BIN 4 22:18 (OA) is obscure; in VAT 9223:5, 7, etc., read Ku-da-tim/tām (personal name).

Dietrich and Loretz, WO 3 218f. Ad mngs. 4 and 5: Potseschow Pfandrecht 108ff. Ad mng. 5: Cardascia Muršu 76; Sen Nicolò, Or. NS 19 227f.

maddatu see maddatu.

madditu see madditu.

maddu see maddu.

maddû see maddu A.

madgalu s.; watchtower; MA, NA, Akkadogram in Hitt.; cf. dagālu.

māt Aššur ḏarāna[uš] ... dunnāmušu ma-ad-ga-[la-tu-su] the land of Assur, its walls, its fortifications, its watchtowers KAR 214 iii 12, see Frankena Takultu p. 26; MA-AD-GA-LA-TI URU.DD.LI.LA the (outlying) watch posts and the cities (which are easily reached by the enemy) KUB 13 2 i 24, cf. ibid. i 9, and passim in this text, see von Schuler Dienstanweisungen p. 41ff.; as geogr. name: PN ša URU Mad-gal-te KAJ 56:8 (MA).

See also madgalu in bēl madgaliti.

madgalu in bēl madgaliti s.; commander of the border guard; Akkadogram in Hitt.; cf. dagālu.

BE-EL MA-AD-KAL-TI (should check the guardposts and the approach of the enemy) KUB 13 2 i 10, cf. ibid. i 8, and passim in this text, see von Schuler Dienstanweisungen p. 41, wr. [BE-EL MA-AD-KAL-TUM KUB 13 21:5, EN MA-AD-KAL-TI KBo 1 13 234 r. 20, etc., also MA-AD-QA-Â-LI-TI KUB 31 85:15.

von Schuler Dienstanweisungen p. 64f. (with previous lit.).

madgalu s.; observation; NA*; cf. dagālu.

ša ma-ad-pi-šu-nu ša nagā ... dinâte rukkusa for their observation of the district, towers were set up TCL 3 249 (Šar.).

mādīdu (mandīdu) s.; official supervising the delivery or distribution of staples (mainly barley and dates); MB, NA, NB; pl. māḍī du-dâni (ABL 1070:11, Iraq 30 pl. 62 TR 3019:11); wr. syll. (usually (Lū) man-di-di) and (in MB) Lū.(i.)agus; cf. mādādu A.


b) in NA, NB letters of ABL: PN man-di-id šakin tēmi ultu GN iš[a]lka PN, the m.-official of the governor, came here from Elam Landsberger Brief 9:58 (NB); Lū ma-di-di-ni ši usseridi ABL 1070:11, cf. PN Lū ma-di-da(?)-ni Iraq 30 pl. 62 TR 3019:11 (both NA).

c) in NB: dates lat kurummāti ša bēl pihuši Esagila ṣupšarrē atē u Lū man-di-di ME apart from the provisions for the commission-ners of Esagila, the scribes, the doorkeepers, and the m.-officials TCL 13 152:27, cf. (dates) kurummāti atē u Lū man-di-di [...] Camb. 357:11, (barley) kurummāti anā bēl pihuši ṣupšarrē Lū man-di-di MEŠ u atē YOS 6 103:28; barley and dates še-ik-fe(?)-[š]-[t] iša 1 GUR 6 šīla ultu ginē ana girī šammanī ṣupšarrē [Lū man-di-di] u Lū rab tarbaši VAS 5 107:12; īrib u āšitu ša Ekur aki Lū man-di-di MEŠ ša DN the Ekur’s entrance dues and exit dues as (those due to) the m.-officials of Uraš ibid. 74:7, cf. īrib ša Ekur aki Lū man-di-di MEŠ ša DN the fixed fees as they are set for the m.-officials of DN ibid. 76:5, cf. (also concerning income from a m.-prebend in the Uraš-temple.
*mādidūtu

of Dilbat) ibid. 21:11; ina libbi ṭupšarru u Lū man-di-di innefir from this the scribe and the m.-official have been paid (concerning the estimated tax on fields) VAS 6 30:22; šašen Lū man-di-di aki še-ik-e-ti one (measure of barley) for the m.-official according to the ... BRM 1 97:9; x (mahšitu) ṭupšarru x (mahšitu) Lū man-di-di 199 measures (of barley = ca. 4.7%) for the scribe, 66 measures (of barley = ca. 1.5%) for the m.-official Moldenke 2 9:22; Lū man-di-di bēlēja šēpu-rūnu ... kāri ina la Lū man-di-di ū-bū-uz our lords should send us a m.-official, the harbor is (now) without a m.-official YOS 3 113:1 and 22, cf. ibid. 13:18; barley ša PN u PN₂ Lū man-di-di ana ē.ān-na ḫēšan which PN and PN₂, the m.-official, brought to Eanna TCL 12 59:39; bit kāri ša PN u aḫḫēšu ... ana man-di-di ana ānum 4 šīla akalu PN₂ ʿiddin Dar. 60:5; as family name: YOS 6 18:4, YOS 7 53:13, and passim in this volume, VAS 4 200:14, Camb. 15:2, TCL 13 133:5, and passim in this volume, wr. m-Am. man-štē-dū-du AnOr 9 4 III 33.

The mādidū either was paid in provisions (kuruimmatu) as is indicated mainly in texts from Uruk, or received fees based on the processed amount of staples combined with a fixed minimum fee. There is no evidence so far that this official was also responsible for surveying fields, etc.

San Nicolò-Ungnad, Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden p. 515 n. 5.

*mādidūtu (mandidūtu) s.; prebend, office of the mādidu-official; NB; wr. Lū. MAN.DI. DI-ū-tu; cf. maddūtu.

isgu Lū. MAN.DI.DI-ū-tu 2 šīla ʾuttātu šēšnu zīittu Lū. MAN.DI.DI-ū-tu ina E-ēm-bi-4-A-num š DN income from the m.-prebend (amounting to) two silas (daily), being one sixth of the m.-prebend in E-ēm-bi-Anum, the temple of Uraš (in Dilbat) VAS 5 107:1f., cf. ibid. 161:1, cf. also (for prebends in the same temple) ibid. 21:8, 10 and 17, 41:21, 74:2, 76:1, wr. Lū. MAN.DI. DI-ū-tu ibid. 3; barley, dates, emmer wheat pappasu ša ūme sērašidūtu nuḫatimmatu u Lū. MAN.DI.DI-ū-tu ša šarrī — pappasu-provisions for the days of service for the brewers, cooks, and m.-officials of the king TCL 13 227:51, also ibid. 34 and 59; sirašidūtum nuḫatimmatu šātāštum Lū. Iṣur-ĝidēnu Lū. MAN.DI.DI-ū-tu ... naḫār isqēš ša šarrī ša šūmmu TCL 12 57:6 (Nbn., from Uruk); dates ina kiskirru Lū. MAN.DI.DI-ū-tu Camb. 84:24, also 133:6; kuruimmatu Lū. MAN. DI. DI-ū-tu Nbn. 630:10, cf. Nbk. 284:2, cf. also (in broken context) Camb. 274:17; five minas of wool ina kisiru Lū. MAN.DI.DI-ū-tu Nbn. 898:8.

mādiš

mādiš (maḏiš) adv.; very (much), greatly; from OA, OB on; wr. syll. and H.A (HI.A-diš KAH 2 88:2); cf. mādu.


LUL.āš = ma-diš Z dan-niš, MAḪ.BI = ma-diš 2R 47 K.4387 r. v. 54f. (comm.).

a) in gen. — 1° in OA: anāku ula idē kima ūmûa ma-di-š ma ētiqāni do I not know that my term (for payment) has become very much overdue? CCT 4 26b:6, cf. RA 60 140:8; ma-di-š dumuglim ēpuṣšum I showed him much favor CCT 2 3:33; awilū īpiri ma-di-š išū the men have much
2' in OB, Mari: šibūtam ma-di-iš išū
I need it very much Sumer 14 73 No. 47:20
(Harmal let.), and passim; šibūtum ma-di-iš
PBS 1/2 4:18, and passim, also šibūtum ma-di-iš
the need is very urgent UET 5 24:9, also
AbB 5 44:12; uznāja ma-di-iš ibāqšīma
I am very attentive TCL 17 19:8, also PBS 1/2 5:9;
libbi ma-di-iš ḫamīṭ
I am very incensed YOS 2 40:28; ana bitim ma-di-iš qerūb
he is very closely related to the house PBS 7 32:11;
the tablet ma-di-iš dunnaḫ is very urgent
BIN 7 50:19, cf. ma-di-iš šāṭ TCL 17 13:12;
ma-di-iš libbāṭīja ma-li he is very angry
with me Kraus AbB 1 52:24; ma-di-iš šīḏ take
great care UET 6 41:42, cf. ibid. 181 r. 4;
dīdiqā ma-a-di-iš Sārum
strong ABL 1074:7; saši a-ma-di-iš innamir
if a man becomes very tired K.18 r. 1 (report,
courtesy A. L. Oppenheim).

3' in MB, EA, RS: [ma]-di-iš šīumu
BE 17 36:5 (MB let.); šuhrāṣa ma-3-li-iš dānniš
... abīja lišēhilanni let my brother send me
gold in very large quantities EA 19:59 (let.
of Tušratta), cf. ibid. 11; gīšūti ma-3-di-iš ubbal
MRS 9 223 RS 17 383:40, cf. kaspa ma-3-di-iš
lišēbīla (parallel: miša) MRS 12 7:12.

4' in hist.: ditēmu ma-3-di-š adāk Borger
Esarh. 99:40, wr. ḫi-3-di-š KAI 2 88:2; eli
maḫrī ma-3-di-š luṣarē I made (the courtyard)
much larger than (it had before) AOB 1
132 r. 5 (Shalm. I); šubarrāšīnu eli ša maḫrī
ma-3-di-š šēṭuri to increase their exemptions
much more than before Borger Esarh. 3:44;
inā šiṣṣat nēmegi ma-3-di-š lu ʿultaṣī ṣīneq
I executed (the rooms) according to highly intelligent
plans AOB 1 40:15 (Aššur-uballīti I); abīkī
ahāmeš ma-3-di-š ʾīkunnu they inflicted a heavy
defeat upon each other Wiseman Chron. 70 r. 7;
[t]ikir DN ... ma-3-di-iš plābā ḫi-3-di-š aplaḥ
I greatly respected the command of Aššur
ADD 660:29 (Asb.).

5' in lit. and omens: ma-di-š ṣuṭum
make great haste UET 6 414:25, see Iraq 25
184 (OB lit.); plābā DN ma-di-š usur
plābā DN ma-di-š usur take
great care of the worship of Šamaš
Kolophone Nos. 170:2; 171:2; kīma-āmu immuru
ṣummašu ma-3-di-š (var. ma-3-di-š) En. el. VI 56,
cf. ašū ma-3-di-š OECT 6 pl. 13 K.3515 r. 9;
ma-3-di-š rabi zikirka DN very famous
(indeed) is your name, Marduk Craig ARBT 1
31 r. 1; ṣumma ṭulūmum ma-di-š tāriḵ if the
spleen is very dark YOS 10 41:29; ma-di-iš
imarrāṣ he will become very sick AFO 18 64
i 40 (OB omens); [ṣumma MIN ina] šīḏī šīḏ
ṣumma ṭulūmum ma-di-š tāriḵ if a gecko
is often seen in the temple CT 40 25 K.5642 r. 4
(SB Alu); [Ner-
gal] kīma kakkabāni šāmē ma-3-di-š wummu
Thompson Rep. 232:10, cf. ibid. 246C:2, also
ma-3-di-š ṣaḥānuš ibid. 181 r. 4; šapṭašu ma-di-iš
iktabra (if) his lips become very thick La-
bat TDP 72:22; ṣumma amūṣu ma-3-di-š
 enraged if a gecko is often seen in the
house PBS 7 32:11; the tablet ma-di-iš dunnuḫ
is very urgent BIN 7 50:19, cf. ma-di-iš šāṭ
TCL 17 13:12; ma-di-iš libbāṭīja ma-li he is very angry
with me Kraus AbB 1 52:24; ma-di-iš šīḏ take
great care UET 6 41:42, cf. ibid. 181 r. 4;
dīdiqā ma-a-di-iš Sārum
strong ABL 1074:7; saši a-ma-di-iš innamir
if a man becomes very tired K.18 r. 1 (report,
courtesy A. L. Oppenheim).

6' in NB: dībī ma-3-di-š ʾittešmū (text:
ʾittešmū) rumors were heard everywhere
ABL 906 r. 5; maṣṣarī ... GN ma-3-di-š
dannat the guard of Nippur is extremely
strong ABL 1074:7; šēmu ... ma-3-di-š bani
the report (on Babylon) is very encouraging
ABL 1047:6; ma-3-di-š liumunšunu ina pan
šari bēlija ma-3-di-š ABL 326:7; ina [ma]-
ṣarī ša abīja ma-3-di-š attāqar
I keep watch very carefully in my father’s guard post
BIN 1 9:28; PN ma-3-di-š piṣki liṭiṭa ṣiṭṭaḥ-
pūn PN talks very maliciously about me
CT 22 66:7; šāru ma-3-di-š lu ḫādī Thompson
Rep. 33 r. 3; ḫārī ṣašri ma-3-di-š salīm
K.18 r. 1 (report, courtesy A. L. Oppenheim).

b) ana māḏiš: ummānāṭešu ana ma-3-di-š
idkā he set in motion his troops in great
numbers WO 2 38:48, also Iraq 24 94:22
(Shalm. III); ana ma-3-di-š alqā I took in great
quantities AKA 221:22, also 187 r. 26, cf.
maššisina ana ma-3-di-š (var. -di-š) ṣuṭīlimi
AKA 201 iv 20, 202 iv 33 (all Asn.); nīṣē māḏi-
šī ṣašši liṭīrā ana ma-3-di-š let the sparse people
of the land become numerous again Cagni
madlā'u

Erra V 25; a-na ma-3-diš Sm. 1875:2, see Landaburger, WZKM 57 10 n. 46; note: šulûm u balatu ša bēlīni kī ma-di-ı̱-s liqādī may (the gods) grant our lord well-being and life in plenty BIN 1 50 6, cf. ana ma-di-ı̱(s) ibid. p. 58:

c) in comparisons (elative): aḥyêla el aḥyiš ma-a-ti-ı̱-s lišêlînî let my brother send much more (gold to) me than (he did to) my father EA.19:43 (let. of Tašštata); an ilêni ma-3-diš šîru he is much more powerful than (the other) gods En. el. VII 96; guššur ma-3-diš (var. ma-a-di-ı̱-s) ana ašid abišu Anšar he is vastly superior in strength to his own father, Anšar En. el. I 19, cf. guššur ma-3-diš eli [...] Craig ABRT 1 30:24; šuqu ma-di-ı̱-s (var. ma-3-diš) elênuu atar mimmâšu he was much taller than they, bigger in all respects En. el. I 92.

d) maddâ ı̱mî for many days; ma-di-ı̱-s ı̱mî for many days TCL 17 6:11, and passim in OB letters, see E. Salonen Grûßformeln 48; ma-di-ı̱-s u4-mi YOS 10 33 iv 12 (OB ext.).

madlā'u see madā.

madlu adj.; salted; NA; cf. madālu.

100 alpê ma-ad-lu-te one hundred (pieces of) salted beef Iraq 14 43:12 (Asn.).

madlû (madlā'u) s.; bucket, pail; OAkk., OB, SB, NB; cf. dalû.


ma-ad-lâ-um TUG.TUG PN a bucket (and) garments for PN Gebi OACIC 37 8; 1 ma-ad-lu-um (between 1 saḫarrum and 2 tupsikkû, in list of implements) A 21924 12 (OB Ichchali); ana gi ma-ad-li-i šûpušim nîdi aḫîm la tarâšî do not neglect to have reed buckets made (by the reed workers) A 3589 9 (OB let.); 140l (or 150l) mad-lu-û ša [...] (beside iron madlûnu's) GCC 2 172:4 (NB); kîmû me bûr mad-li-e urcâ u miša tiqântî ... ušamâna a[n]a ganûnînu day and night he keeps on showering jewels onto his living quarters, like water from a well with a pail ZA 43 13f.:8 (SB lit.).


madnanu A (madananu) s.; (a type of chariot or wagon); MB, Akkadogram in Hitt.; cf. danûnu v.

mar-tum = ma-a-a-al-tum // mad-na-na CT 18 4 r. ii 29 (syn. list).

3 GIŠ.GIGIR.MEŠ MA-AD-NA-NU (Akkadogram in Hitt., corresponding to 3 GIŠ MA-IA-AL-TUM in the Akk. version) KBo 10 2 i 11 (Hattüšili bil.); KĪŠ.MEŠ ZI.GA: 4 ma-ad-na-na u mu-nu-wa hides given out: four (for) m.-chariots (followed by narkabtu gališu) PBS 2/2 63:2 (MB); 15 GIŠ.MEŠ 2 NIG.LA magarrum akkanda-daš 6-a-tum [giš] ku-bi-ga-ši ti ša ma-ad-na-ni 15 logs (for) two pairs of wheels with six spokes of kugbaštu-wood for a m.(-chariot) (for the woodworkers) ibid. 81:8; [ša] 2 NIG.LA KI.MIN (= magarru) KI.MIN (= akkandaš) ša ma-ad-na-ni 1 NIG.LA KI.MIN (= akkandaš) ma-ad-na-ni 1 1/2 MA-TA.M AM KI.MIN (= GIS.KI) for two pairs of wheels for the m.(-chariot) one-half mina of birch bast for each ibid. 17 (MB), see Balkan Kassit. Stud. 127ff.; GIŠ MA-DA-NA-NA-a-bit [...] CBS 121 r. 6 (courtesy W. G. Lambert); uncert.: ma-ad-na-na ti KI.GI KI.BABBAR Borger Esarh. 101:9.

In KAV 79:6 and 10 read KUR NLNI (possibly I-zal-diš), cf. DUG ŠAB GESTIN I-zal KAY 174:21, DUG ŠAB KUR I-zal-LI ADD 999:1, 1000:1, 1001:1, note, however, [DUG].ŠAB KUR NLNI van Driel Cult of Asûr 102 x 29.

madnanu B s.; strength; syn. list*; cf. danûnu v.

[ma-ad]-na-na, [el]-el-tum, [e]-e-tum = dan-na-tum Explicit Malku I 127ff.

ma’dû see ma’da and mādu.

ma’dû A (māda) s.; large quantity, plenty; SB, NB; cf. mādu.

pe-câ râs = na-pa-bû ša ma-de-e Idu II 137.
ma'dū A

a) in gen.: rabū napāšū ša ma-a-di-e (for similar refs. wr. ša MEŠ or ma-dūti, see mādū lex. section) Boissier DA i 11 i 16, dupl. CT 30 25:15 (ext. comm.); ša mimādāni šuš ana ma-a-de-e utirru (Marduk) who has turned our few belongings into plenty (for parallels see mādīš) En. el. VII 22.

b) ana ma'dē plentifully, in great quantities: īmarṣu ... ana ma-a-de-e ... ἀμήγρ Rost Tigl. III p. 62:27; Lū Arumu ana ma-di-ē(?):ībuoma the Arameans approached in force ibid. p. 22:136.

c) (a)ki mādē (ma'dē) — 1’ very much: Elamū ki ma-di-e murruru the Elamites are very much distressed(?) ABL 281:17; lapan emūgu ša bēl šarrāni bēlija ki ma-di-e puṭiḫīti uiṭišu they caused very much fear of the advancing army of the lord of the kings, my lord ABL 460:9, cf. ibid. 8, ABL 328 r. 21, 754:22, 779:15, 1275:11 and r. 10, wr. ki ma-di-i 749 r. 12, [ma]-di-e 1123:3 (all NB); ina siliš ša DN šulum ina paniṣa ... aki ma-di-e šakib under the protection of Anu I am very well YOS 3 1:10, cf. (in broken context) BIN 1 i 11:24.

2' in haste(?): ana tešu ša ša bēlija ki ašmū a-ki-i ma-a-de-e aṭattāl[lak] the moment I hear the order of my lord I will depart in haste(?) YOS 3 157:16.

ma'dū B s.; (a pole); lex.*

GīšMIN(ma-ad-la)šu = ma-a-du-um Hh. VI 86.

For other equivalences of gīšma-ad-lašu see mākki, māndī, māltu.*

•madū see medō discussion section.

mādu (ma'du, maddu, fem. mattu, ma'attu, ma'assu) adj.; much in quantity, plentiful, abundant, large, heavy, serious, many, numerous, strong, several, plural; from OAkku. on; OB mādu, fem. mātu, from MB on also ma'du, fem. ma'attu, (in NA royal) ma'assu; wr. ayll. (ma-ad-du-ye KAV 213:36 and Mš.(MEŠ), MEŠ (MEŠ PBS 11/1 7 i 7); cf. mādu.

ša-ur [šāk] = ma-adu A V/2:61, Idu II 71; ma-ša MAH = ma-du-um MSL 2 p. 139 C i 21 (Proto-Ea); maḥ = ma-a-du Igitū 1363; [...] MAH = ma-adu Svo. AA 27; ūm. maḥ = nīg. maḥ = mīmu ma-adu Emešal III 43; gal OAK = ma-adu MSL 2 143 i 19 (Proto-Ea); ku = ma-a-du Izi E 240A; i.z. = ma-a-du Izi V 80; [ui-um] LU = ma-a-du-um (Hitt.) me-ik-[ki,] [MIN] [L][U] = ma-du-tum = (Hitt.) ma-ig-qa-eš Svo. H 19f.; zu.zu = ma-a-du (in group with mithārum, gamartum) Erinnuš V 198; ḫ[a].a = ma-a-du (in same context) ibid. 201; [x.]x.ma’-du = [...] Erinnuš VI 61; [...] = ma-a-du (followed by šu) VAT 10426:11 (Erinnuš a); nun.nun = ma-a-du 5R 16 ii 78 (group voc.); a.k.ūr = MIN (= mi-tum) ma-a-du-um Antagal C 105; [A] = ma-a-du MSL 0 127:126 (Proto-Aa).


[kalDU.DU = a-lak mes UT4 to go, plural, short form, [suš].]bē = min ma-ru-ū [k] to go, plural, long form NBGT II 3f.; [s[a]-s]uš = a-la-ku šē meš Idu I 372; su-ēsūig = ū-ū-ia meš ma-ra-ū to stand, plural, long form NBGT II 8; tūm = ba-ba-lum ma-ra-ū to carry, plural, long form ibid. 8; dūr.ru.un = a-la šē ha-am-ši u ma-ra-ū to sit, plural, short and long form ibid. 12; du-ru-nu ku = (a.var. wa)-ša-šu šē ma-du-ti Ea I 144; [si-]i [sio] = a-la-šu šē MEŠ A V/3:237.

PA.gā.gā maḥ.ām tāg.gīna(gi)zi(OM) mu.un.sit.gi(ga) = gillūtu ma-da-a-ti kina subāṭi šuḫuṭ strip off my numerous sins like a garment 4R 10 r. 43f.; am.gal lu.šār. ra.gaz.za.giṇ = ki rini rabū ša ma-da-tu idākuwašu a big bull which killed many Lugale X 14.

MAH = ma-a-du, MAH = a-ti-ri STC 2 55 i 21 (En. el. Comm., on En. el. VII 96); [summa ...] ro-ib-ēš = ša pū MEŠ ma-da-ti du MEŠ CT 41 25:4 (Alu Comm., to summa ŠIŠTI i-ir-pi-[-] ... CT 38 23 K.3910:45); MEŠ-ti (with gloss) ma-at-tu Thompson Rep. 272:12.

a) much in quantity, plentiful, abundant, large, heavy, serious — 1’ much in quantity (said of mass nouns, and nouns in pl. used as collectives): annakam ma-da i�ege he took much tin BIN 4 53:14 (OA); ina ašīm ma-di-um ICK 1 1:21, and passim in OA; ana kaspi mā-di-im inka la tanašū
mādu

do not covet much silver Kraus AbB 1 139 r.6; ġisłam ma-at-tam ileqqi they will take a valuable gift ARM 1 27:23, cf. šallatam ma-at-tam ilge ARM 2 13:11; abija ḥurrāša ma'-ta ša šopra la ġpsa lišēbila let my brother send me much gold not yet worked on EA 20:71, wt. KU.ĠIḪA ma-a-ta EA 19:34 and 36, cf. also NG.BĀMES ma'-ta many gifts EA 21:27 (all letters of Tušratta); ˁulmāna banā ma'-da a beautiful (and) valuable gift them EA 7:60 (MB); ˁuḫalu ma-at-ta ... ana tēlī tēlū much barley has gone up as tax YOS 3 81:7; zēru ma-a-du much grain TCL 9 129:10, dupl. YOS 3 17:10 (all NB letters); zilut ma'-a-ta ikkal he will enjoy an ample share CT 40 50:51 (SB Abu); RN ša šāṭtu ma'-as-su ġpuṣṣ RN for whom I have done many favors Piepkorn Asb. 76 vii 3; maddatū ḪI.LA (var. ḪI.LA.MES) heavy tribute AKA 281 i 78, cf. šallassuwa ma-a-ta a beautiful (and) heavy booty for them AKA 227:46 (Asn.); namkūršu šallassu buṣṣā (var. ḪI.LA) abundant, large (said of crops, plentiful, produce, areas, etc.) Winckler Slg. pl. 33:76, cf. (I received from them) [...]-tu māšišunu ma'-at-tu Rost Tigl. III p. 16:90; šinītu ... itti terḫaši ma'-as-si ana epēš aharakktīi ana GN ībīlam Streck Asb. 18 ii 71, cf. ibid. 61, cf. also itti nuḍunne ma'-diši ibid. 78, itti ḫubiti ma'-diši with much spoil ibid. 12 i 116; unūt šiparri ma'-a-tu (var. ḪI.LA) a great number of bronze utensils AKA 317 ii 64 (Asn.), cf. sitet umāme ma'-diši the rest of the numerous wild beasts AKA 142 iv 31 (Tigl. I); kīma tibāt arīt ma'-di ša pan šattī like a great swarm of locusts in the springtime OIP 2 43 v 56; mīmmā šūmmu ma'-aši[i] Lambert BWL 132:111; mīmmā ma-a-du ... ušēṣṣī TCL 13 170:6 (NB).

2') plentiful, abundant, large (said of crops, produce, areas, etc.) mīmu ma-a-du ša Idiglat the high flood level of the Tigris (comes in MN) Kraus AbB 1 141:59; inbušu ma'-a-du ša minitu la isḥ uncounted large quantities of his fruit KAH 2 141:225, ġbiršunu ma'-a-du their abundant crops ibid. 228 (Sar.); kīšūbbī ma'-a-du a large empty lot OIP 2 128 vi 48 (Senn.); qaqqarū ma'-a-du ... abtuq I parceled off a large area (from the adjacent fields) Borger Esarh. 60 v 50; mīmmu ḫurṣumalāta ma-at-ta ukallū its water carries much foam CT 39 15:28 (SB Abu); [šumma] immerum paršam ma-da-am ušabbakam if the sheep releases a great amount of excrement YOS 10 47:24 (OB behavior of sacrificial lamb); šārtu ma-at-tū laḫmu (if) he is covered with much hair KAR 395:17 (physig.). Mars šarāru ma'-da ittiši had great brilliance ABL 1134 r. 4.

3') heavy, severe, serious (said of floods, calamities, defeats, etc.) gamram ma-da-ma ana abini ṭaškun you have caused heavy expenses to our principal ICK 1 1:55 (OA); ḡibbatum ma-at-tum šīlaḫma TMLB 4 2:6 (OB); kūṣṣum ma-da-um ỉbašši terrible cold will occur YOS 10 31 xiii 34 (OB ext.); šumānum ma-at-tum usāznina unnēšā a heavy downpour sent down its rains OIP 2 41 v 8 (Senn.); miqītu ma-at-tum ỉbašši a serious epidemic will occur KAR 377:35 (SB Abu); diktal[aš] ma'-as-su addāk I inflicted upon her a severe defeat Streck Asb. 202 v 27, also Piepkorn Asb. 56 iv 14, GAZ.MES-ŠI-NU ḪI.LA.MES AKA 270 i 48 (Asn.), Iraq 24 94:34 (Shalm. III), diklašunu ma'-a-tu adāk AKA 376 iii 98 (Asn.), cf. WO 1 458:31 (Shalm. III), for other refs., see diktu mng. 1a'-y'.

b) many, numerous, strong (said of troops and groups of people, both in sing. and pl.) ummān nakrim īṭum ummān nakrim ma-at-ta-am īdāk a small enemy army will defeat a large enemy army YOS 10 11 i 7 (OB ext.), wt. ummān nakri mi-ṣu ERIN-ningsi MĒŠ-TEM (gloss: ma-at-tu) idāk Thompson Rep. 272:12; ummānantum ma-da-at-tum annidūm all these many soldiers Bagh. Mitt. 2 58 iii 22; ẓūbām ma-da- ... la tereddēm Laesaše Shemshāra Tablets 48 SH 878:9, cf. ARM 2 34:6, also ina ERIN-ḪI.LA ma-di-im TCL 18 113:14 (OB let.); ERIN-ḪI.LA ma-da-a lirkušuma širmu let them press into service a large contingent so that they may cultivate (the land) BE 17 46:9 (MB let.); ina ma-a-du šabēka with all your many soldiers EA 38:5; ana ... narkabātika ma-du sīšēka ... magal lu šīlmu may all be very

21
well with your chariots (and) your many horses EA 39:7; LÚ.EríN.MEš ma-du-tu YOS 3 17:51 (NB let.); ummānšu ma-š-di-šu his many soldiers TCL 3 103 (Sar.), also ibid. 108, but ummānšu ma-št-laš-tu ibid. 292, wr. HÍ.A.MEš WO 2 36:21 (Shalim. III), ummānšu mātijā ma-da-ta 1R 30 iii 43 (Samsi-Add V); ERIN ma-t-sum isēḫšir a large army will become small ACh Šamšu 10:15; migittā FRÍN.MEš ma-at-li KUB 4 63 i 4 and 0 (Bogh. astrol.), see RA 50 12; ummānšušu ma-du-tum idkāmma CT 34 31 ii 47 (Nbn.); um-man ma-št-du-te (in broken context) ADD 981 r. 4; emiqtu ma-a-du a large army ABL 1089:7, emiqtušu ma-št-laš-tu ABL 1366:21, emiqtu ma-št-laš-tu ABL 1240 r. 2 (all NB), for other refs. see emiqtu mng. 2a (sing.), mng. 2b-2’ (fem. pl.), pan GIŠ.GIGIR.MEš ma-še-ul ummānšuša la adgul I did not wait for my strong chariotry nor my army AKA 312 ii 51 var. (Asn.), also, wr. ma-t-sum.MEš KAH 2 84:41 and 103 (Adn. II).

c) many, several (in pl.): ṫuppē ma-du-tim ma-abuka ušēšiam your father has redeemed many tablets CCT 5 11a:5; gišīši ma-du-tu ṣabbūši you owe me many favors ibid. 17b:7, cf. avēšima ma-da-tim BIN 6 23:29 (all OA); the judge and mārūšu šušim ma-du-tu a sufficient number of citizens of Šuss (i.e., the assembly) MDP 23 321-322:22 and 35, cf. ina puḫiri LÚ.DIN.TIR gišiši ma-da-tī 85-43-100:7 (NB); avēšima ma-du-tu MDP 24 393:11; the sick woman SALMES ma-da-tim ittišama isabbik infects other women with her ARM 10 129:8 and 17; either the wives of the king lu SALMES ma-da-tu or other women AFO 17 279:56 (MA harem edictes); nëmeš ma-da-ti bütāna isašaši ina lībbi kammušani because they (the women) are numerous (and) live together ABL 378 r. 1 (NA); DUB.SAG.MEš ... ma-št-laš-tu ul amrū many incipits have not been checked 4R 53 iv 31, cf. MUMES ma-t-sum ina lībbi ul ad[u]r I did not write down in it (the commentary) a good many lines CT 41 33 r. 22, excerpted from DUB.MEš ma-t-sum several tablets Rm. 2,585 colophon (group voc.), cf. MEŠ ḫepū many (names) are broken PBS 11/1 7 i 7 (OB); if on the “yoke” šīlu ma-du-tum nadē there are numerous holes RA 44 13:14 (OB ext.), cf. šumunu MEš-ti many bubbles KAR 151 r. 37 (SB oil omens); awilmu šu šīltā ma-da-ti iššu MDP 24 395:3, ṣippatim ma-da-tim ana lubušti šarrim šišārim send plenty of wool for the garment of the king Laesser Šemāhāra Tablets 71 SH 813:12, cf. ṣippatīi ma-da-te ana lubāri KAV 108:5 (MA), ṣippatīi ma-da-ti-ul KAV 108:5 (MA), ṣippatīi ma-da-ti-ul many messages ABL 238:11 (NB); aššet umēšu DUM.MEš ma-da-tu lull the man’s wife will bear many sons CT 38 40 Sm. 710:7 (SB Alu); rubū lūšīlāti ma-da-ti irāši the prince will have many auxiliaries CT 28 11:8; šumma šāšuṭu ma-da-tu ana bit amēši iruba if several sows enter a man’s house CT 38 46:102, cf. ṣakka-tirrū ma-da-tu MDP ibid. 43:65, and passim in Alu; ḫarrānāt nakri [ma-da]-a-tu many campaigns against the enemy AKA 83 vi 49 (Tigl. I); pitballušu HÍ.A.MEš a large detachment of his cavalry WO 1 472 r. iv 9 (Shalim. III); nīše ma-da-tim Lambert BWL 155 IM 53946:5 (OB), cf. niše ma-da-ti-ul ABL 657 r. 8 (NA); ilānāšušu ma-da-tu ... lu āššu I took away the numerous (images of) his gods AFO 18 351:43 (Tigl. I); ma-da-ti lātātu ma-da-ti-ul VAB 3 85 § 1:6 (Dar. Pg.); lišāniš ma-da-ti (see lišūnu mng. 4c) ABL 238 r. 6 (NB); umēšu ma-da-tim tuqa-nišātu you have waited for us (to repay you) for a long time ICK 1 65:11, cf. RA 51 6 HG 75:9, and passim in OA; ša umēšu ma-da-ti marṣu CT 38 36:75 (SB Alu); umēšu ma-da-ti-ul la šakallāšu EA 3:10 (MB), umēšu ma-da-ti-ul la annamir Nbn. 1113:17; ištu umēšu ma-da-ti-ul CT 29 40:3, cf. ullašum umēšu ma-da-ti-ul Schollmeyer No. 18:10; balāšišum umēšu ma-da-ti-ul MDP 2 pl. 23 v 17 (MB kudurrur), šarrum umēšu ma-da-ti-ul ibanši the king will stay well for many days Thompson Rep. 197:2, 198:6, šanāšu ma-da-ti-ul ibid. 19 r. 7 (– ABL 1410, NB), note: UD. KAM.MEš ma-š-da-ti MDP 28 p. 29 No. 16:2 (MB Elam), also, preceding the noun: ma-
mādu

da-a-tim šanāt baldātim many years of life RA 22 171:47 (OB hymn to Ištar), cf. also YOS 3 101:8 (NB let.); šanātina ma-da-u-tu ba-bba- nātu ete-puš I had many other beautiful things made VAB 3 109 § 3:12 (Xerxes Pa); ma-du-te dadmešu ina idīb išāšiasses I burned down his numerous settlements STT 43:51 (Shalm. III), see AnSt 11 152; ina ma-’-du-ti kakkaš šamāmi BMS 19:18 and dupla, see Ebeling Handerhebung 20:19, also, wr. ma-a-du-te OECT 6 pl. 12 K.3507:17, note ūš. meš (= damī) meš ina majālišu innamru much blood is found in his bed Labat TDP 162:44, but damū (wr. ūš. meš) ma-’-du italku a severe hemorrhage occurred ABL 108 r. 6, see Parpola LAS No. 252.

d) in independent use — 1’ mādu: anāku isgēr šipkālišu ma-dam illībišu išu he owes me much besides his stock CCT 5 18b:9, cf. kima ma-dam illībišu išu BIN 4 41:15, but kaspam ma-dam ibid. 39 (both OA).

2’ māda-tu many (other) things, much (else): minam ma-da-tim lulappitakkum what else should I write to you? Kienast ATHE 39:18, also BIN 6 99:6; isgēr ummeaši ma-da-tim išu I have much credit with the capitalist Kienast ATHE 40:13; ana x kaspin u ma-da-tim for x silver and other things Hecker Giessen 15 r. x+11 and x+15, KT Hahn 33:6; ʾištu ma-da-tum kabbusanī after much (i.e., many obligations) has been remitted BIN 4 187:4 (all OA); annētim u ma-da-tim-MA PN ana PNš idbub these and many other (matters) PN told PNš ARM 2 137:13, also A 3821:22, cited Dossin, CRRA 18 61; avilum ša ma-da-tim ana matim annētim ʾu-ša-am ul ikaššad this man plans many things against this country but will not succeed ARM 10 6 r. 3’, cf. ibid. 84:5; ana šūnu šarrī ... u mimma ma-’-da-a-ti térta tēpušma (if) you make an extispicy on behalf of the well-being of the king and of many (other things) CT 20 44:61 (SB ext.); difficult: ana marsī u ma-da-tim ma KAR 452:22, marṣu imāt ana ma-da-tim kiam [...] ibid. 4 and 9.

3’ māda-tu many (other) people, others — a’ in gen.: naphar 62 su[bātā] kunukki ša ma-da-tim šihīlam send me a total of 62 pieces of cloth (sealed with) the seals of many (persons) Chante 14 r. 8, cf. ša ma-da-tim ipaš- šuru TCL 4 112:8 and 11 (both OA); ana PN u ma-da-tim gibimā say to PN and all the others TCL 17 17:1, also ibid. 16:2, Boyer Contribution 108:3, YOS 2 79:1, 92:5, 95:4, cf. umma PN PNš u ma-da-tum Boyer Contribution 208:4 (all OB letters); ma-da-tum ʾip̄u šuma Frank Strassburger Keilschrifttexte 35 r. 17, cf. ma-du-ʾu-šu izzizuma MDP 24 391:18; ma-du-tum ma ʾaḫum ʾaḫānā kima ganim ikappar everybody (lit. many) tries to cut the other down to size like a reed Kraus AbB 1 37:7; kiri ma-da-tum the orchard belonging to several people BIN 2 7:7; orchard kiri PN u ma-da-tum in.TA.Ē.A JRAS 1934 557:5, also Haverford Symposium No. 9:10, BIN 2 82:4, BIN 7 182:15, Grant Smith College 273:5f., YOS 12 408:2; barley ša ma-da-tim TLB 1 151:17, cf. ša ana ma-da-tim ʾiṣu Boyer Contribution 101:14, cf. also Genouillac Kich 2 D 28:8 (all OB); ma-da-tum mahrika ul wabu not many people live with you ARM 4 70:18; note ina šiliši ma-da-tim kīram ana PN ugammiru Haverford Symposium No. 7:11; tapqirtu ša ma-da-tum upaqirifieri the claim which many make against me BE 14 168:16 (MB); ma-ʾ- da-ti ina pirik mātiša akūs I flayed many people within the borders of my country AKA 285 i 91 (Asm.); ma-ʾ-da-ti-šu ana kāpi ša ʾadē itanaqqutuni many of them hurled themselves off the cliff of the mountain 3R 5:73 (Shalm. III); maʾ-da-du-te GN ... alqā I took many (inhabitants) of GN (as prisoners) Ira 14 33:55 (Asm.); mīgīlī meš-ti fall of many CT 31 33:22 (SB ext.); may the king, my lord, know ma-du-ti ina manzas panī ša šarrī ... ša kaspa ... iddinunu that there are many among the personal attendants of the king who have given money ABL 992 r. 7 (NA).

b’ as gramm. term, to denote the Sum. plural affixes (eš, meš, ne.ne, hi,a, didli, etc.) and to describe the Sum. plural roots: see lex. section.

c’ in adverbial use: aštādu ki ma-du-ti dannīš I was extremely glad EA 19:26, cf.
mādu

kima ma-da-du-tu danniš lu nirtana'am we shall keep extremely close and friendly relations with each other ibid. 31 (let. of Tušatta); šumma šumēl marti pišrum 4 5 6 adi ma-du-li puttur if the left side of the gall bladder is furrowed four, five, six or more (lit. up to many) times KAR 150:18 (SB ext.).

4' adi (ana) mādim the rest, and others (OB): the woman innkeeper kaspam še'am šipātim ellen adi ma-di-im ul imāšhar will not accept silver, barley, wool, oil, and other things (for deposit) Goetze LE § 15 B i 11, cf. GUD.Ḫ.A ana ma-di-ma oxen, and the rest CT 6 61b:5; u kaspam 10 ǦN 1/2 ǦA.NA a-di ma-di-im uššagmerušu they have made him pay in full the silver, at least twenty shekels (lit. ten, twenty shekels or more) A 7543:18 (OB let.); uncert.: ina ma-di-im uššagmerušu I sent him to you among others(?) TCL 1 18:28 (let.).

For mādu in iṣu (u) mādu complete, as is, see iṣu mng. 2.

For mandu JEN 11:4 see maddu; for mandātum ACh Adad 13:16 see mandātu.

Ad usage d-3'b': Kiecher, WO 4 1ff.

mādu see ma'da.

mādū (ma'ādu, miādu) v.; 1. to be or become much, numerous, plentiful, abundant, to increase, to gain — a) in gen.—1' in OAkk. (in personal names only): ım-ti-dam It-Has-Become-Too-Much-for-Me TCS 1 182:2, 313:11; En-ni-ma-ad (see ennu usage a) UET 3 1475:31; note: Ma-da-im-en-nam (personal name) UET 3 1052:6, 1449 iii 6 (Ur III); uncert.: Ma-ad-na-ḥu-um Gelb OAIC 35:57.

2' in OA: kaspam ... asṣibtim alge šibum i-ma-id-ma ỉbibī imāraš I took silver on loan for interest, should the interest become (too) high I will be angry TCL 19 73:29, cf. [iṣibum] la i-ma-id TCL 4 50:29, cf. also kaspum ē i-mi-da-ku-ma libbaka ē imraš CCT 4 6d:21; ımāšunu im-ti-du their term has become overdue CCT 4 16c:33, cf. īmū ša kaspim im-ti-du CCT 5 9a:39, cf. also TCL 14 39:4, BIN 4 19:19; annakam abbašu im-ti-du here his principals had become too numerous Hecker Giessen 48:16; numun libbija ma-ad my sorrow was great TCL 20 20 19:19; šillātu mā-da blasphemies are many CCT 3 340:13, also KTS 15:7; šīmuša ina maṣḥirim ma-ad there is much merchandise on the market TCL 20 111:18.

3' in OB, Mari: šābum ... ul ma-ad the soldiers are not many TCL 18 77:9, cf. ARM 10 4:29; munnabtu i-mi-du-ā-ma the (cases of) fugitives have become numerous Sumer 14 23 No. 5:5, cf. anna munnabtu ūm-ti-du yes indeed, the fugitives have become very numerous ibid. 7, cf. also ašibul ul ma-a-du ibid. 44 No. 20:13, GAL.RUD.Ḫ.EŠ [.] i-mi-du ARM 2 18:29; šiṣu im-ti-da YOS 2 52:10; lāzzimtum i-mi-ēd there will be much

mādu


umum.mu na-šam.tag.ga ma-š-em še.bē. da ma-š-em : bēšu annia ma-ša-da rābī šītiša my lord, my sins are numerous, my offenses are great 4R 10:36f.


1. to be or become much, numerous, plentiful, abundant, to increase, to gain — a) in gen.—1' in OAkk. (in personal names only): ım-ti-dam It-Has-Become-Too-Much-for-Me TCS 1 182:2, 313:11; En-ni-ма-ad (see ennu usage a) UET 3 1475:31; note: Ma-da-im-en-nam (personal name) UET 3 1052:6, 1449 iii 6 (Ur III); uncert.: Ma-ad-na-ḥu-um Gelb OAIC 35:57.

2' in OA: kaspam ... asṣibtim alge šibum i-ma-id-ma ỉbibī imāraš I took silver on loan for interest, should the interest become (too) high I will be angry TCL 19 73:29, cf. [iṣibum] la i-ma-id TCL 4 50:29, cf. also kaspum ē i-mi-da-ku-ma libbaka ē imraš CCT 4 6d:21; ımāšunu im-ti-du their term has become overdue CCT 4 16c:33, cf. īmū ša kaspim im-ti-du CCT 5 9a:39, cf. also TCL 14 39:4, BIN 4 19:19; annakam abbašu im-ti-du here his principals had become too numerous Hecker Giessen 48:16; numun libbija ma-ad my sorrow was great TCL 20 20 19:19; šillātu mā-da blasphemies are many CCT 3 340:13, also KTS 15:7; šīmuša ina maṣḥirim ma-ad there is much merchandise on the market TCL 20 111:18.

3' in OB, Mari: šābum ... ul ma-ad the soldiers are not many TCL 18 77:9, cf. ARM 10 4:29; munnabtu i-mi-du-ā-ma the (cases of) fugitives have become numerous Sumer 14 23 No. 5:5, cf. anna munnabtu im-ti-du yes indeed, the fugitives have become very numerous ibid. 7, cf. also ašibul ul ma-a-du ibid. 44 No. 20:13, GAL.RUD.Ḫ.EŠ [.] i-mi-du ARM 2 18:29; šiṣu im-ti-da YOS 2 52:10; lāzzimtum i-mi-ēd there will be much
mādu

complaining ARM 1 6:34; gimil lumnim
im-ti-da ungratefulness has greatly increased
TCL 17 36:16, cf. [ākil kḪāṟiša im-[i]-djam
ARM 10 3 r. 4'; [nā]rūm alākam ippīšam
mū ma-a-du the river goes on (rising),
the water is high OECT 3 7:5; mū šunu mādiš muššu
u [i[m]-l]-di-du-ú that water is very wild and it has risen high
Kraus AbB 1 37:6; ippīša śe maḫriša la
i-mi-a-ad the deficit of barley must not
grow larger on account of me PBS 7 123:10;
[Ḫ]iḫišu ina qāti PN im-ti-da damages done
to me by PN have become numerous OECT 3
56:10; śe'um ina liḫišu ma-ad ARM 1 33:16;
barley ma-aa-si-um is enough for him
UET 5 11:8; kaspum ul i-mi-da-am-ma ul
uṣ-Fišīlam the silver was not much so I could
not send (any) VAS 16 1:29; eqšum mērēšum
ma-a-ad the arable land is plentiful ARM
1 18:25; šiddu ma-a-ad the distance is great
PBS 7 66:21; nazaššušu ma-da-at VAS 7
203:16; šibišūka lu ma-da akkuma even if
your affairs are many, come here UET 5
32:16, also ABIM 19:17; in personal names:
Ma-da-sa-Adad (The-Blessings-of-the-God-
Are-Many) OIP 79 No. 82:20f. (Tell Fkhartiya).

4' in MB: dabāba ša PN ippīša ma-a-ad
the words PN said were many BE 17 4:6;
let big jars of drink and ..... lu ma-a-du
be available in great quantities Aro, WZJ 8
567 HS 110:9, cf. lu ma-a-ad ibid. 12; mū ina
nāmarēšu ma-a-ad BE 17 40:17; ajū eqšu
ma-da ma ... asabatma ippūša I will take
under cultivation whichever field is large
(then?) PBS 1/2 63:14; in a personal name:
Ribēš-ilī ma-a-ad The-Blessings-of-the-God-
Are-Many JCS 19 97:40.

5' in EA, Bogh.: ina mādī ša aḫiša kū-šu
meš ma-a-ta-at in my brother's country gold
cold is plentiful EA 19 63 (let. of Tushatta); liš'ašmī
šarrī ina šēšušu) ma-ad NINDAḪA ma-ad
DIG.HA ma-ad TUG.HA-li let the king
ask for much food, much oil, much clothing
for them EA 287:44; kisīša ma-id maqal my
loyalty is very great EA 116:29, and passim;
ma-id mmimmūšu kīma aḫāb his property is as
great as the sea EA 89:46, see JCS 4 164, cf.
ma-id mimmīša EA 105:38 (both letters of
Rib-Addi); note the adverbial use: ana jāši
kaspū ma-ā-ad dannīši utīšīlāni (my
brother) will (certainly) send me silver in
large amounts EA 35 19, also ibid. 44 (let. of
the king of Cyprus); GN ma-ad dannīši tul-tularr[a]h
you have made Hatti exceedingly powerful
KBo 1 15:30 (let. of Ramses II), see ZA 49 210.

6' in MA; (in broken context) ki i-ma-a-ī-
du-ni-ma when they become numerous
KBo 1 20 r. 8 (MA let.); in a personal name:
Ma-da-ša-Adad (The-Blessings-of-Adad-
Are-Many) OIP 79 No. 82:20f. (Tell Fkhartiya).

7' in Nuži: šumma eqšu ma-ad la inakkiš
šumma šeher la uradda if the field is larger he
will not reduce (the area), if it is smaller he
will not add to it JEN 212:14, and passim,
wt. GAL RA 23 152 No. 43:12, 154 No. 47:25.

8' in NA: šumma īsūti ina muḫḫi kanūnī
ma-a-da-at when the fire on the brazier is
burning well enough MVAG 41/3 62 ii 14 (royal
rit.); īmēšu tābātu ma-a-da its favorable
days are many ABL 652:14; 2 ūmē ma-a-ad
two days are enough ABL 379:11; mū ... 
dadannīš ma-a-du ... issu pan me ša ma-a-
du-ni ABL 503 r. 17f., cf. ma-a-da ādanniš
ABL 731 r. 6, 685:15, Iraq 21 9a No. 56:7', 10', 12',
cf. also qaqquru ma-a-[d] ABL 1277:11.

9' in NB: šābū šaplūnu ma-a-du
the soldiers below them were many ABL
520:26; muḫḫi lurnumnušu ina pan šarrī ...
ma-a-da their misdeeds are very numerous
before the king ABL 326:8; palāḫ ili
ma-a-da ABL 2:13; immerē ana kaspū ina
ālī ma-a-du-3 there are many sheeps for sale
in the city YOS 3 87:18; mū ša muḫḫiša
ma-a-du-3 the water was too much for me
TCL 9 119:8, mū ša PN ma-a-du-3 the water
of PN is too high ibid. 17; tābū ša šarrī
biliša ina muḫḫiša (ma-dal)at the favors of
the king, my lord, on my behalf are numerous
BIN 1 93:5, cf. ABL 274:15, cf. also tābātu ... 
inu muḫḫiša in-dī-da ABL 277:13; gimagūšu
ma-a-du the expenses are too much YOS 3
168:13; qaqqar ša DN alla ša šarrī ina libbi
ma-a-du there is much land belonging to the
mādu

Lady-of-Uruk therein besides that of the king BIN 1 54:32.

10’ in OB, SB omens: šumma kulbābā ina āli i-mi-du if ants become numerous in a town KAR 377 r. 29f., cf. šumma kulbābā ina sügi nānmuršēnu im-i-da if the appearance of ants in the streets becomes frequent ibid. 31; [šumma kulbābā] šāmātii ina bit amēli magal ma-a-du if red ants abound in a man’s house KAR 376:14; note the perfect: šumma kulbābā šāmātii ina bāb bit ili im-te-du if red ants abound in the gate-area of a temple KAR 377:16, also 18, cf. CT 41 1 K.9818:1, 4 Rm. 488:8; 5 K.3701+ r. 28, magal im-te-du CT 41 1 Sm. 1244:11; šumma A.MAḪ ma-a-du if the flood is high CT 39 19:104; šumma urqū ma(var. adds -a)-du CT 39 8 K.8406:1, var. from KAR 334:27 (all SB Alu), and passim in Alu; šumma MUL.ME mi-git-su-nu ma-a-du if shooting stars occur frequently LKU 112:6; damqātiša ma-a-du CT 31 39 ii 21, (with aḫātiša) ibid. 22, also, WR. MEŠ CT 31 38 r. 10 and 12; note in med.: šunātūnu ma-da-du (if) he has many dreams Köcher BAM 231110; narāmāt šarrim i-mi-id-da the mistresses of the king will be numerous RA 38 84:40, see RA 40 91 (OB ext.), taggīr tum ina pišū i-me-a-ad the denunciations from his side will increase YOS 10 55 left edge 2 (OB physiogn.); mursānu ina mātī HLA there will be many cases of illness in the country KAR 152 r. 17, and (with ina mātī nakri) 18; mūštānu i-min-du deaths will become numerous Ach Supp. Sin 28:5, also Thompson Rep. 271:5, cf. BE.MES ina nātī i-min-du Labat Calendrier § 75:6, (with mursānu) ibid. 5, cf. also § 98:1, (with SIG.MES) 2R 49 No. 4:55, also Ach Supp. 2 103:17, 114:33, 50; nisū ina süqišu i-min-du Rm. 307 r. 7f., ṣhabbūtu (var. ṣḥubtu) ina mātī i-min-du Thompson Rep. 153 r. 5, 118:7, var. from 115 E 4; ṣhabbātu ina KUR i-mi-du TCL 6 10:11; miqītī ummānī i-min-du CT 39 8:10; šētu summaš summu i-ma-id-ma barley and linseed will become plentiful Thompson Rep. 185:10, 196:7, CT 30 38 K.9084 ii 21; ḫubāḫu i-mad (var. i-ma-a-ad) famine will be severe Neugebauer-Weidner, BSGW 67 57:21, also Ach Supp. 2 78 ii 14, 119:19; mūštānu i-mad Ach Supp. 2 105:18; [īṣdīnšu i-ma-ad Dream-book 326 r. ii 17; [šumma ... ša] ganna šāknu ina mātī im-te-du mērēš mātī i-ma-ad] (or: i-mi-da) if [...-birds] which have horns multiply in the country, the arable land of the country will increase CT 41 4 K.3701+:3 (SB Alu), cf. mērēš mātī i-ma-ad Thompson Rep. 267:9.

11’ in lit. and hist.: ma-a-du šapsāqum there was much distress Lambert-Millard Atrahasis 42:4 (OB); niššu im-i-da the people have become too numerous Lambert-Millard Atrahasis 66 i 353; i-mi-du ērnū numerous have become the sins Tn.-Epic “iv” 27, cf. mi-i-du ērnūa ibid. “v” 37; ma-a-du ma-anūa AFO 19 58:139, cf. ibid. 57:110, adirti ma-a-da-at Craig ABRT 1 13:13; mū ... i-mi-du Weisbach Misc. No. 4 iv 6 (Šamaš-rēš-umur); parsātu inātāte lu mādu i-mi-du lies have become very numerous in the lands VAB 3 15 § 10:14 (Dar.); li-mi-da šanātīja may my years be many 5R 66 ii 12 (Antiochus I); ērzūka [li]-mi-id may your offspring be numerous VAB 3 65 § 60:102 (Dar.); note WR. MAḪ: [][MU.LI] GIG ekkētu ina mātī MAḪ in that year there was much disease (and) scabies in the country BHT pl. 18 r. 14; li-im-i-da (var. li-im-i-d) līlīti may my young animals increase Ebeling Handerhebung 34:31; šunu liqtūma anāku lu-um-id let them come to an end but let me increase (in prosperity) Maqlu II 95; im-i-du šammū lim-im kuruppū jáši (see kuruppū) KAR 144 r. 8, see RA 49 112; x lines adī An = ḫAn[u ...] ḫīšu = ṣlu ša amēli [...] qaqquru im-i-im-[i-ma] ilēnīšu alt[a][r] including (the god lists) An = Anum and An = Anu ša amēli, much space being available, I wrote (on this tablet) together CT 24 46a:4.

b) in comparisons (with eli, alla, etc.) to be or become more numerous, plentiful: [šānum ša nakrim] eli šābiša i-mi-ed (perhaps) the soldiers of the enemy will be more numerous than my own soldiers ARM 2 21:28; cf. šalātī nakri eli šābiša i-ma-idaš the prisoners taken by the enemy will be more numerous than his own soldiers KUB 4 66 ii 13 (ext.); dābib ṭūja eli kakkab šanē ma-da the women who gossip about me are
more numerous than the stars in the sky
JCS 16 9 12 (OB lit.); mûrus lûbbiya [lit.] ša panânu im-ti-[d] my sadness has become
greater than before ARM 2 113:27; ina mâtî ša aḫīja sîšē el ibrē ma-a-ad in my brother’s
country there are more horses than straw
KBo 1 10:41; go to a country ša šalâšû
erâbišu el-lânûsû ma-²-dâ-la which is three
or four times larger than this in my ibid. r. 55;
emûqišunu alla emûqišîni ma-²-du ABL 462
r. 12 (NB); sheep and cattle ša eli erēbê
ma-²-du which are greater in number than
locusts Streek Abs. 56 vi 94, cf. if eṣēbu-birds
eli minâtišunu im-ti-du CT 39 27:17f., also,
with ma-a-ad ibid. 19 (SB Alu); eli batšita
i-ma-’i-du mititi the dead will become more
numerous than the living CT 16 45:20 (Descent
of Ištar); ana gipiA tdmati panuka ma-a-ad
(var. ma-à-du) your (Marduk’s) face is bigger
than the expanse of the sea Ebeling Hand-
nerhebung 90:3; kaspu ina muḫḫi ụṭṭatu ma-a-ad
YOS 3 68:10 (NB); pilku ina muḫḫija
[im]-²-di ABL 486 r. 20, cf. edûtû batitû ina
muḫḫi […] ina-la-²-da ABL 463:13; šunu
ina muḫḫikušnu ma-²-du they are more
numerous than you ABL 1186:7 (all NA);
uncert.: ana ²-su ma-a-ad Ebeling Wagen-
perde 21 F r. 1 (MA).

2. šumu’dû (šumâdu) to increase, to
enlarge (in number and size), to make much,
numerous: because of the slave aṽadim tu-
ûṣ-mi-dam-ma kaṣpuram you have written
to me many words TLB 4 77:7 (OB let.);
(in broken context) uṣ-mi-id Kraus AbB 1 124:8;
birâtika la tu-ûṣ-ma-ad summa birâtûm i-šû-
ma a-a-wa ma-a-ad ul ukallûma do not increase
the number of your strongholds, if the
strongholds are few but the …. (enemies?) are many, they will not be
able to hold (them) Leessee Shemshara Tablets 39
SH 887:18, cf. ibid. 21 and delete this ref. sub
bâtu mng. 3a. CAD 2 (B) p. 172; ana meḫēti-
šunu šu-mu-di-im in order to increase their
meḫētu-taxès ARM 2 13:17; aḫīja el ša abīja
re’mûša li-šē-im-²-id-an-ni let my brother
extend his love to me far more than (he did
to) my father EA 19:55; (the friendship)
ašu el abīja tu-ûṣ-le-im-²-id you have
made ten times closer than (the friendship)
with my father ibid. 13; 10-su el ki ša inanna
ḫurâša li-šē-im-²-id may he provide ten
times as much gold as now ibid. 84, cf. ibid.
35 (let. of Tušratta); la u-ša-am-a-ad (in
broken context) PBS 1/2 16:16 (MB let.);
šûm-id lîlîdi increase my offspring LKA
44:25, see Ebeling Handnerhebung 34:51, cf. šum-
û-su lîlîdi ABL 7 r. 15; li-šam-²-i-da nan-
âbûšu may she increase his offspring
Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 5;
naḫḫ屋ka la-su-ša-²-im-id VAB 3 69 § 66:107
(Dar.); šûm-ud šànûtûša AKA 160:4, 211:25
(Asn.), 1R 35 No. 2:11 (Adn. III), Iraq 24
94:35, 95:40, YOS 9 75:3 (Shalm. III), KAH 2 138:4
(private inscription from NA times); šû-mi-di
šântûša VAB 4 78 No. 1 iii 43 (Nbk.), šû-um-
û-dim šântûša RA 22 60 ii 23 (Nbn.); NU.
BÂN.DA ana šum-ud màkkâšu iberû asla in
order to make a more sumptuous repast, the
mayor slaughtered a sheep STT 38:92; itul-
šam-iq urqîtû you made the vegetation
plentiful BMS 21:87, see Ebeling Handnerhebung
104; màsrû u-šam-ad he will increase (his)
wealth CT 28 28:24f., [xf]o.TUK u-ša-ma-ad
Kraus Texte 60:7; šum-û-di (in broken con-
text) KAR 39:2; DU.DU NU u-ṭar-am-ma =
aṭâṭukû la uttarmama (with explanation)
aṭâṭukû la u-šam-ad CT 41 26:30 (Alu Comm.);
tu-šam-ad-ma imâti(RA.RE) if you use too
much (medication), he will die Küchler
Beitr. pl. 19 iv 16 (coll. W. G. Lambert); el batšita
u-šam-ad mititi I will make the dead more
umerous than the living STT 28 v 12, 27
(Nergal and Erebûgal), see AnSt 10 122; annaka
ina lîbbi uš-ša-am-id I increased the amount
of tin in it (the alloy) OIP 2 141 r. 9 (Sunn.);

3. IV to become increased: kaspuum u
šibâaktušu izzûr PN i-me-²-i-d principal and
interest are increased on the account of PN
CCT 4 3b:6 (OA let.); nišû(t. UN) im-ma-²-da
people will become numerous CT 38 6:158
(SB Alu).

**madûdu (AHw. 574b) see malâḫu A lex.
section.

madûššu a.; (part of a boat, probably a
plank); lex.*; Sum. Iw.
mādūtu

\[ \text{gū. mā. dū (var. dū) uš = [ma-du-u-šu] (var. mi-du-<w-su>)} \] HH. IV 391.

See also girmadu, and delete girmadussu

CAD 8 (G) p. 89, see Landsberger, MSL 9 171f.

mādūtu see mādu usage d–3'.

ma'ē see mija.

magāgu (maqāgu, makāku) v.; 1. to become stiff, taut, 2. to stretch out, 3. mitangugu (uncert. mng.). 4. muggugu to stiffen; Bogh., MA, NA, NB; I imqū = immagqag (intrans. imang[i]ga) Gilg. IV vi 25, I/3, II, IV (inf. only); cf. maggu, mangu A, mangu A in ša małgi, mangu A, namungatu.


la-a-tu = ma-ka-kū A III/1 Comm. App. 27.

1. to become stiff, taut—a) in gen.: when I have reached the forest I will try to open the door i-man-qi-[ga idōja] and my arms will become stiff (from the heavy work) Gilg. IV vi 23, see Landsberger, RA 62 110.

b) referring to sexual arousal: li-mu-gu-ug išrishama alāna lirak let the (penis of the) ass become stiff, let him mount the jenny (parallel: īlibi ... lirak) Biggs Szigia 33:3; NENNI ... ana NENNI-ti ... lī-im(text –e)-gu-ug lišarīk ibid. 42:11; šū li-mu-gu-ug kimma imēr[i] ibid. 49:27.

c) in the static: šumma amēlu = šiṭat šīři ṭuḳ. tuku minādušu ma-an-ga if a man has atrophied muscles, his limbs are stiff AMT 90,1 ii 24, also KUB 37 194:9; appātū šunu ma-ag-ga their reins are taut Elbing Wagenförde 25 G r. 13; obscur: agamī τ̣aμāl šalāmī ma-lan-līgā-am-mi today, yesterday, and the day before (Byblos) is ... EA 362:15 (= RA 19 92), cf. ma-an-ga šūtu ḥaḥāša EA 106:15.

2. to stretch out: ana āṣīḫ āšīṣu maki gāssu li-mu-gu-ug may he stretch out his hand as a beggar even to the poor of his town BBSt. No. 6 ii 45 (Nkk. I); DUMU-MAŠ DUL MAŠ ana DUMU-MAŠ mulšēnātā gūṣunu i-ma-akka-ku the mār bāni–citizens will stretch out their hands to the poor (to beg) BiOr 28 ii 5 (prophecy); gūṣunu ... ana mamma la i-ma-ak-ka-ku–i they must not stretch out their hands toward anybody (to beg) ABL 456 r. 16 NB).

3. mitangugu (uncert. mng.): [p]ḍū ipte netelle im-ta-nag-ga uštannāḥ (if a man) opens his mouth again and again, ... , is in pain Köcher BAM 232:18; šumma šerru išākku u im-ta-nag-ga if the baby cries and is rigid(? Labat TDP 228:107, cf. (in broken context) ibid. 184 r. 17; nakkaptī šumēššu TAG. TAG-sū im-ta-nag-ga–ag if a man's left temple hurts him, he ... Labat TDP 178:10, also, wr. in-da-na-ag-ga–ag 110:7', cf. šumma amēlu im-ta-na-ag gīrāšu [...] if a man ... , his knees [...] STT 89:87.

4. muggugu to stiffen: šēp imittīšu ū-ma-gu-ag he stiffens his right leg (as a gesture of respect) MVAG 41/3 60:15 (NA royal rit.); [šumma ušāru?] mašru kīma īlī ū-μa-gag (uncert., see īluq) AMT 16,5:9.

For other refs. see makāku.

Biggs Szigia 8.

magāgu see makāku.

magal adv.; very (much), greatly, in large amounts, exceedingly, abundantly; OB, MB, Bogh., EA, MA, SB, NA; wr. syll. and UL.GAL.

ul ūr = ma-gal A VIII/2 255; ul₃.gal = ma-gal (var. ka-šu), ul₃.gal.gal = az-zu-za-a, ul₃.gal a.ri.ā = mim-la ma mim-ma Erムuš 8-10, var. from Erムuš Bogh. A i 8.

lu₃.gal [UB.GAL], lu.bi ü₃. di nįg.me.gar ga-ga. da.na ul₃.gal tu.tu.lu.d [8] : amēlu šuṭāsu gūṣu ša[k ur][a]m[m][m]t dumness (and) daze have come upon this man, he has become greatly enfeebled Surpu VII 33f.

a) with finite verbal forms — 1' in letters and leg.: tišibamma ma-ga-al idububam kišu ʾišibam he came to me and spoke to me at length, saying YOS 2 40:11, utērma ma-ga-al anā panīja īgī ibid. 18, cf. also ma-ga-al idbu[bam] PBr 7 125:27, also JCS 23 31
magal

No. 2:10; naspak i ajjâsin ul iqqidam ina šérīm ma-ga-al usēlī he did not hand over to me the heaps of barley due to me, (even though) he brought up (barley) in large amounts VAS 16 8:12; ma-ga-al tusoppaḫ you show yourself as a very lavish man TLB 4 33:11; ala ma-ga-al tušersu UET 5 78:21, cf. ibid. 19 (all OB letters); šumma ... ma-ga-al usâmādīša if he (his husband) neglects her very much CH § 142:71; note with I/3: ma-ga-al la tattananšaka do not wander around all the time ARM I 5:22; anasnur ēl šarri ... ma-gal I protect the city of the king very well EA 151:7; ennamsuru 2 ināja ma-gal EA 142:10; itti GN ma-kal eēšī-šī he sinned greatly against GN KBo 1 5 i 33.

2' in hist.: qereb kirâte kârânu gimir ēnī širdu u riqqū ma-gal ismâḫu within the orchards vines, all kinds of fruit-bearing trees, olive trees and herbs grew in abundance OIP 2 125:45 (Senn.), cf. Streek Asb. 212 r. 3, cf. also appārāti ma-gal ithuba for other refs. see ēšēru v. mng. 2a; ina ūmešuma ša GN šubassu ma-gal ušrabi at that time I enlarged the site of Nineveh very much OIP 2 79:5 (Senn.), cf. ibid. 132:67, 133:85, Borger Esarh. 62 vi 32; the cedar logs ša ... ikbiru ma-gal which had grown to great thickness OIP 2 107:51 (Senn.), also Borger Esarh. 61 v 76; ana purussēšunu ... ma-gal atkal I greatly trusted their decisions VAB 4 254:30 (Nbn.).

3' in protases of med. and mens.: šumma šerru ... tulū ikkalma ma-gal ušarrāḫu if a baby cries a great deal when taking the breast Labat TDP 230:115, also ibid. 218:14; šumma ... umnu ina zumrišu lazisma u ma-gal ileḫḫib (see ileḫēbu) AMT 83,2 i 9; šumma šerru ina tuli ūmmišu igdallu u itbanakkī ... ina birki ūmmišu isâḫbitma ma-gal išakki if a baby is fretting and keeps crying at the breast of its mother, is restless on its mother's knees and cries a great deal Labat TDP 220:25; mé ma-gal isâṭṭi he drinks much water AMT 48,3:8, Köcher BAM 66:21, cf. Küchler Beitr. pl. 14 i 29; šumma SAR MEŠ mādu ṣaratū ma-gal išir if garden plants are numerous (and) the šaratu-plant grows abundantly CT 39 8 K.8406:1 and dupls.; šumma išātu ... ma-gal igallu if the fire burns strongly CT 40 44 K.3821:2 (both SB Alu); note the frequent use with I/3: if the baby mé ana šatī ma-gal itenerriš very often craves water to drink Labat TDP 224:52f., also, wt. UL₄ GAL ibid. 122:13ff., 118:12, but note UL₄ GAL īrīš ibid. 11, 13, and 182:42; šumma amēlu ... suṭu ma-gal ištāšši if a man perspires all the time Köcher BAM 66:24, but note suṭu ma-gal īšu Labat TDP 224:59; šumma amēlu ruṭātūšu ma-gal ittanakkuma la iṣparrasu if a man's saliva runs all the time and does not stop AfK 1 37:7, cf. AMT 31,4:18, but note ma-gal īllak ibid. 11, Köcher BAM 237 iv 29; šumma amēlu ... ruṭu ma-gal šub. MEŠ Küchler Beitr. pl. 14 i 27; šerān pātišu ma-gal ziMEŠ the vein in his forehead is pulsating violently Labat TDP 32:8f., cf. ma-gal ittenebbi Köcher BAM 111 ii 16, 396 i 14; u ma-gal ittanajal and he lies down all the time Labat TDP 64:57; šumma ma-gal ittennesil if he has constipation all the time ibid. 128:20'; šumma ... ma-gal iptanarru if he throws up regularly AMT 55,1:10; ŠA.MEŠ -šū ma-gal SAR.SAR-ḫu (= ittanappāḫu or nuppāḫu) Küchler Beitr. pl. 1 i 21, cf. pl. 2 ii 15; [šumma qālāšu] ṣagarsu ma-gal itlanappata kima īṭappatu la idē (see lapāṭu mng. 3c-‘1’) Labat TDP 92:30f., cf. šumma ... qālāšu u šēpēšu ma-gal TAG.TAG-at ibid. 122:17; šumma awišu šubāšu ... ma-gal ittanahāṣat if a man's garment slips out of place all the time AMT 19,1:3, 19,4 ii 3; šumma šurāru ina bit amēli ma-gal imlaṭq gutuni if lizards fall down (from the roof) of a man's house all the time CT 40 44:89, cf. (with šāṣū) CT 38 26:44 (SB Alu), CT 23 48:20, AMT 19,1:3, AMT 94,2 ii 3; šumma šurāru ina bit amēli ma-gal ittanarru if ants crawl about in a man's house all the time Boissior DA 1:1 (SB Alu), cf. [šumma kulbūd] šāmātū ina bit amēli ma-gal ittanarriu KAR 376:15 (SB Alu), cf. Iraq 29 122:32 (SB prophecies); šumma
magal

* get arbišu ma-gal inambut if a new moon's light is very bright LBAT 1530:11 (astrol.); see also ba′ālu B mng. 2b.

4′ other occs.: itāka ma-gal ēllettiq PBS 1/1 14:28 and dupls. (SB lit.); you mix (several medications) with the lard from an ox's kidney izi ma-gal tukallam you expose (it) thoroughly to the fire AMT 44,1 ii 16.

b) with statives — 1′ in OB, MB: ana šer annim epēşim ma-ga-al qullullakū on account of this act I have been very much humiliated YOS 2 40:24; ša innepšu [ina] namrāṣim ma-gal šaknat VAS 16 159:13 (both OB letters); īPN ... itti skallim ma-ga-al wašbašma īPN (who is sick) spends much time with (the people of) the palace (and infects other women) ARM 10 129:7; ikkarum ma-ga-al šu-úš-su-šu-ma ibid. 151:21; šumma awilum bāš talmētim ma-ga-al mali if somebody is covered with black moles to a great extent AFO 18 16 iii 4 (OB omens); inanna dulla ina bit ili mād u ma-gal šabiakuma eppuš now I have much work in the temple and I am very much occupied with it, but I will do it EA 9:15 (MB).

2′ in EA (especially in letters from Palestine): u ʾēṣu šabī ... ma-gal lu šulmu and be it very well with the troops EA 166:5, cf. EA 34:7; šabīšu ... mādū ma-gal šulmu EA 367:25 (= RA 19 105); lu ina [šar]ru bēši inūma dannat ma-gal nukurtu [muhš]inu may the king, my lord, know that there is very serious hostility against us EA 116:7, and passim in EA; šumma ma-gal mād kaspū ḫurāṣu if there is gold and silver in large amounts EA 137:60; pâlu ma-gal they are very much afraid EA 149:44; marṣāku ma-gal EA 306:22; lu našrapu ma-gal I am very much on my guard EA 193:7.

3′ in SB: šumma ... qisīša ša ma-gal rabū innamar if (a cucumber which is very large) is seen CT 39 5:59; šumma šēpu ma-gal arkat Kraus Texte 24 r. 12; īnāšu ma-gal rabū its eyes are unusually large Izu Comm. 192; šumma ... ṣagarsu UL4-GAL kasi if his body is very cold Labat TDP 162:51; šumma muruṯ kabarti ma-gal <maruš> AMT 73,1 ii 10; mul.[šu.gi kakkabānišu] birissunu ma-gal petā TCL 6 18:16; šumma amēlu lamasṭū ḥildāti maruṣma ma-gal ālkat (see lamṣatu mng. 2b) AMT 44,1 ii 14; šumma ʾiqrāši biti ṣaṣa ma-gal hurupa CT 38 15:49 (SB Alu); [šumma] erimu ma-gal peši if the mole is very white Kraus Texte 50 r. 26, also ma-gal aruq ibid. 27, ma-gal sām ibid. 28, ma-gal šāriš ibid. 29, ma-gal ūruq urruq ibid. 30, cf. also šibāšušu ma-gal paštš ibid. 4b iv 2, ma-gal sā[ma] ibid. 4; šumma ... muša kima dani šarpu u muša ma-gal ma-da'u if (its (the well's) water is as red as blood, its water is also very abundant CT 39 22:6, cf. ma-gal ma-da′u CT 40 15:25, KAR 382 r. 53 (all SB Alu); bēlu ša ina šāmē ma-gal šurrūlu lord who is very great in the heavens Or. NS 36 124:139 (SB hymn to Gula); ša ma-gal dalpaša ša I who am so blear-eyed from sleeplessness Bab. 3 32:3 (SB rel.); [ī]šāmatu ma-gal dalḫat En. el. II 49; ša ... ma-gal šušruṣma which was exceedingly dangerous OIP 2 75:82 (Senn.), cf. ma-gal šum[ruṣma] Lambert BWL 50:37 (Ludlul III), cf. also (in broken context) ibid. 162:20 (fable).

c) with inf. (OB only): la ma-ga-al dabāsim (let there) not be too much talk JCS 15 6:2 (OB lit.); avatum annillum ša ma-ga-al dekēm dubbubtam ʾišu this matter which requires a heavy summoning (of workers) brings up quarrels LIH 8:8; ina dabāšišunu u ma-gal šitmurišunu anni with their talking and with this agitating of theirs CT 4 2 r. 10 (OB letters).


e) ana ma-gal: qemšu ša ... ana ma-gal ma-da′ušu flour that is available in abundance ZA 51 138:51 (NA); bānšu ša ana ma-gal bandāt ... anja ma-gal bēša ana ma-gal ba-nu [. . .] the beautiful lady, who is exceedingly pretty, . . . JSS 4 11:21f. (SB lit.)
It is noteworthy that *magal* is frequently used in EA letters from Palestine, and that whenever it is used in OB and SB texts, there is a high frequency of usage in any individual text.

In RA 34 7:32 read *farru itti* kabbiṣitiq igallit (wr. *dim.meš-šu*) (*gal* i-gal-li), for a parallel see JNES 33 282:156; *ana magal* LKA 26:2 and 4, var. (omitting *ana*) PBS 1/1 14:26 and 28, cf. (in broken context) Studies Landsberger 286 r. 29 (MA inc.), CT 40 25 K.5642 r. 6 (SB Alu).

It is noteworthy that *magal* is frequently used in EA letters from Palestine, and that whenever it is used in OB and SB texts, there is a high frequency of usage in any individual text.

In RA 34 7:32 read *farru itti* kabbiṣitiq igallit (wr. *dim.meš-šu*) (*gal* i-gal-li), for a parallel see JNES 33 282:156; *ana magal* LKA 26:2 and 4, var. (omitting *ana*) PBS 1/1 14:26 and 28, cf. (in broken context) Studies Landsberger 286 r. 29 (MA inc.), CT 40 25 K.5642 r. 6 (SB Alu).

*magallatu* s.; parchment scroll, leather scroll (as writing material); SB, LB; Aram. lw.

a) parchment scroll: *arkiSu ina* KUS *ma-gal-lat gabare* GN *atir* its sequel is written on a leather scroll, a copy from Borsippa Hunger Kolophone No. 481 (= Leichty Izbu p. 201:13).

b) in the name *magallatu-karra* maker of leather scrolls: PN *LUX šaknu ša LUX ma-gal-la-a-ta-kar-ru nu* PBS 2/1 136 upper edge 3, wr. *ma-gal-la-a-ta-kar-ru nu* ibid. 10, and BE 10 93:6 and lower edge 3; *hadri ša* LUX *ma-gal-la-a-ta-kar-ru nu ša ina* GN BE 10 93:5.

von Soden, Or. NS 35 15.

**magallu** s.; (a type of large boat); Mari, RS*; Sum. lw.

[w a]jšum Giš.MA.HI.GAL maddātim [išši Giš.MA.TUR.HI.GAL šišišum tašpuram [Giš.MA.HI.GAL ... 30 [Giš.MA.HI.GAL šišišu u elippelšum šina ajiš ilak[a]] also, you have written to me concerning the construction of many large boats besides the small boats, the large boats [...], let them build thirty large boats and (all) these boats, wherever they go (will be at your disposal) ARM 1 6:44 and 46f.; Giš.MA.GAL 1-en ... innasunuti give them one large boat (and boatmen) Ugaritica 5 33:21 (let.).

Reading *magallu* uncert., because of the spelling Giš.MA.HI.GAL in ARM 1 6:44 and 46, versus Giš.MA.GAL ibid. 47 and in RS. On the other hand, the use of the masc. numeral in RS suggests a loanword *magallu*. For another possible Sum. lw. see *magulū*.

*magana* interj.; now, please (or the like); OB.* maqa-na ([t]ēmušu šupram Genuillane Kich 2 C 35:13, also BIN 7 12:15; maqa-na ina kakkim ša il ālim birram tēmušu gamram šupram OECT 3 49:30.

Probably combined from *mā* and *gana*, q.v.

*magannu* A s.; 1. gift, present; in *ana*/*ina* magāni in vain, for nothing; Bogh., Nuzi, NA, NB; Indo-Iranian lw.; cf. *magansūtu* A.

1. gift, present: PN mārtija ana mārtūti ana maqa-an-nu-ti ana PN ... itadun in anāku aśar PN kima maqa-an-ni-ia itennūtu naḥlaptu u itennūtu šēnu elēgēmī I gave PN, my daughter, to PN as a gift and to be adopted, and I myself took from PN one cloak and one pair of shoes as a gift HSS 5 17:9, cf. anāku maqa-an-nu-ia aśar PN elēge HSS 9 35:17; a field ana makan-ni iddin JEN 493:6, also ana maqa-an-an ana PN HSS 9 30:5; note the personal name Maqa-an-na-ti (= Magan-Addi) Gift-of-Adad JEN 666:30, 671:12, wr. Maqa-na-ti JENu 829, see NPN 94b; if there is a son of the king or a high official among the messengers coming from Hatti to Ugarit u ša hadi libbi ša šar GN ana ma-ga-ni nadāšu u liddin u ša la lišibbi ša nadāni nīg. Ba-šu tu la inandin la rikiltu šatu it is left to the discretion of the king of Ugarit whether he makes him a present or not, this is not a contractual obligation MRS 9 83 RS 17.382+ :56 (let. of Murshili II).

2. in *ana*/*ina* magāni in vain, for nothing—
a) *ina* magāni: ina muḫḫi emāqī annuši ša iṣṣpaṭruši la im-ma-ga-a-ni iṣṣpaṭri[x] concerning the troops that have been relieved: they have not been relieved in vain ABL 1022:5 (NA).
magannu B

b) ana magānī: putru u tumbē ana ma-ga-
nu akannaka innāššunu u akanna ana kaspī
atar innāššunu give them dung-cakes and
lumber for nothing there but sell them for a
profit here BIN 1 53:30; my house is worth
one talent of silver u ana ma-ga-nu našē
but he has taken (it) for nothing UET
4 192:15, cf. atta tidē ki ana ma-ga-n[u] našē
ibid. 22 (both NB).

Loanword from Indo-Iranian by way of
Hurr. (in VAS 12 200 ii 15, 54, iii 58), see
Speiser, Introduction to Hurrian 39, also attested
in Ugar., see Aistleitner Wörterbuch 178f.

von Soden, JEOL 18 339ff. Ad mng. 1: Koschaker,
ZA 41 26f., ZA 43 209f. Ad mng. 2: von Soden,
Or. NS 35 15.

magannu B s.; (mng. unkn.); MB Alalakh*;
cf. magannutu B.

50 LŪ.MES ana ma-ga-na ṣAQ oub fifty
people for the m. right (and) left (among
persons dispatched to various localities
and persons) Wiseman Alalakh 224 r. 9.

The word has been separated from ma-
gannu A on the basis of context; it may
designate a location.

magannitu A s.; transaction concerning a
gift; Nuzi; cf. magannu A.

tuppī ma-qā-an-nu-tī ša PN ... minummē
eqlāti bitātī kirātī [u maqārattātu zittiya ...]
ana ma-qā-an-nu-tī ana PN ... abīja [al]ja-
dinnī u PN ... x kaspā annī (ana) ma-qā-
an-nu-tī-im-ma ana PN abīšu ittātin con-
tract concerning a gift of PN, (declared) PN:
“All the fields, buildings, orchards and
threshing floors belonging to my share I have
given in a gift-exchange transaction to my
brother PN, and PN, has given to his brother
PN (several things and) this x silver, likewise
as a gift-exchange transaction” JEN 492:1,
10, 15, also HSS 19 146:1, TCL 9 35:1 and 8, and,
wr. ma-kā-an-nu-tī JEN 605:1 and 8, HSS 9
35:14, HSS 19 147:5; I gave my daughter
ana mārtātī ana ma-qā-an-nu-tī ana PN
HSS 5 17:5.

Koschaker, ZA 41 26f. and n. 3, ZA 43 209ff.;
von Soden, JEOL 18 339ff.
magarru

5' in MB, Bogh., MB Alalakh, Nuzi: 1

GI§.MAR.GiD.DA adi ma-gar-ru u 2 riksi Peiser Urkunden 135:1, also ibid. r. 2 (MB); anāku ana 5 ūmi ma-gar-ri-šu ša šebru eqrūša ma kima ma-gar-ri-šu imálšalma ana PN anadin Šumma ana 5 ūmi ... la anadin 1 ma-gar-ru eššu ša narkabti ana PN DIRI I will repair his broken wheel within five days, and it will be just as his wheel (used to be) and I will give it to PN, if I do not deliver it within five days, I will give one new wagon wheel to PN HSS 15 294:6, 8, 10, note mu-gar-ri-šu ša GI§.GIGiR ša PN ul-tehbirni I broke PN’s wagon wheels ibid. 3, cf. iltenitu ma-gar-re-e ša kima ma-gar-ri-šu ma-dš-la ana PN uamallū HSS 13 326:3f., also ibid. 13, šu[m]ma ma-gar-re-e la uamallū ibid. 9; ša GI§ ma-gar-re-e.MEŠ 4-šu-nu inásšunu ša-bu-um-ma la eṣpu [i]x-ši-ša-nu […] the hubs of these four wheels have not ________ed and their […] HSS 5:10, cf. GI§ ma-gar-re-e.MEŠ ši-daššuma šunumi u anadin I will also deliver the broken parts(?) of these wheels ibid. 18; [1 si]mittu GIŠ. Šumar iltenitu ma-gar-ru (last sign not in copy) HSS 15 145:3; x GI§ ma-gar-ru HSS 15 95:1, 7, 9; ma-gar-ru, (in broken context) Wiseman Alalakh 364:1, 425:19; GIš MU-KAR-RI.H.I. (a) (beside bow, quiver, arrows) KBo 18 170a r. 6.

6' in SB: luššimida narkabta uqni u ḫurṣši ša ma-gar-rušu ū ḫurššasama emēšu qarrnasā I will have a chariot of gold and lapis lazuli made for you, whose wheels are of gold, too, whose “horns” are of electrum Gig. VI i 11; if when the king rides a chariot and falls ma-gar imitti the right wheel (injures his head) CT 40 35:2, cf. ma-gar šumēli ibid. 5 (SB Alu), cf. ibid. 25f., 36:36ff.; ša narkabti tāḫazija ... damu u parsu rīs mukū ma-gar-ru-ūš the wheels of my war chariot were bespattered with blood and filth OIP 2 46:9 (Senn.); eper ḫīrīs ma-gar-ri narkabti dust from the tracks of a chariot wheel Köcher BAM 237 i 28.

b) in comparisons: Šumma izbum kima mu-qa-rim kupputna u dān (see kupputna A v. mng. 2b) YOS 10 56 ii 27 (OB Izbu).

c) parts of the wheel: ušashšar šiḫirGIš ma-gar-ri I can make the rim of the wheel spin Streek Asb. 256:23; see also kiššū ṯmagarru, sikkat ṯmagarru, lamki ṯmagarru, in lex. section; and see allak, inu (mng. 2c), and kansarru.

d) materials and specifications: x GIš.KIN ana isihšiGIš.MAR.ŠUM u GIš ma-gar-ri x bast for the assignment (to make) a wagon and (its wheels) wheels PBS 13 73:5, cf. 1/2 MA.NA GIš. kIN naqqa ana ma-gar-ri nadē TCL 9 50:21; 3/2 MA KUṢ.ŠE.DĪN ana ma-gar-ri ša maširi two thirds of a mina of paint for the wheels of a maširu-wagon PBS 2/2 30:2, also, wr. GIš ma-gar-ri ibid. 32:2; all these materials ana ma-gar-ri relāti for assembled wheels TCL 9 50:10 (all MB); iltenitu ma-gar-ru šēšatu ša ḫalwardī one set of wheels with six (spokes), made of ḫalwardu-wood HSS 15 167:15 (= RA 36 140); 2 šimmūtu ma-gar-ru akkandaš šēšatu two pairs of wheels with axles (and) six spokes (each) PBS 2/2 81:3, with tertitu) ibid. 9–15, cf. ša 5 šimmūti imal-gar-ri akkandaš ša šamādīšu ibid. 16, (with ša madnani) ibid. 17, (with ša tertitii) ibid. 18; 12 ippū 1 narkabtu šaq.GIš.GIš ma-gar-ru tertitu 8-a-tum šakkullī twelve (logs of) wood for a ... chariot, wheels with eight spokes of šakkullu-wood ibid. 7 (MB), cf. iltenitu GIš ma-gar-ri-e ša šakkullī HSS 5 1:2; iltenitu GIš ma-gar-ru wa-uzu-ūh-ri HSS 15 167:17; iltenitu GIš ma-gar-ri-e ša šududātū ša šerm JEN 212:18, for a parallel see JEN 587:11 cited muqirru mng. 1; ilten daššu KU.BABBAR ša muḫḫu GIš ma-gar-ri-[?][?] (see daššu B) JTVI 60 132:7 (NB); x oil GIš ma-gar-ru HSS 13 439:1, cf. İDU GIš ma-gar-ri axle grease LKA 84 r. 16, AFO 18 296:5 (SB inc.).

2. wagon, chariot: anāku GIš ma-ga-ri-ka ḫamāḏum ḫamāḏkuma I am indeed in great haste (to deliver) your wagon TIM 2 5:5 (OB let.); GIš ma-ga-ri anaddinakkum GIš ma-ga-ri-ka ṭakābūm u ṭarkal u GIš ma-ga-ri-šu GIš ma-ga-ri-ka ummīmīm a-ka-al-la> I will deliver the wagons to you, I would not ride in your wagons, I have wagons myself, why should I hold back your wagons? ibid. 16ff.; 2 GIš ma-ga-ri-ma u GIš.BAN(!) u
magarrû

2 giš kuppāšianima two chariots and a bow and two ... BASOR 94 21 No. 2:8 (Taanach leb., coll. E. I. Gordon); qaqqaru uṣēṣir ina ziqnišu manšāša giš ma-[var. man]-gar-ri-ia išbat he swept the ground with his beard, he held on to the board of my chariot Streck Asb. 34 iv 30, cf. Bauer Asb. 2 54 K.6358:10; my soldiers ḫantiš iššūnimma ... iiddû ina maḫar giš ma-gar-ri-ia brought (the head of Teumman) to me quickly and threw it before my chariot AFO 8 180:34, 191:6 (Asb.); PN ša giš ma-gar-ra-su bi itimti šarrī ... la inmerkūma ma-gar-ra-su uktilla PN, whose chariot did not stay far behind the right flank of the king, kept his chariot in readiness (for the king) BBSSt. No. 6 i 26f. and 36f. (Nbk. I); [...] al giš ma-gar-ruVAS I 69:2 (Shalm. IV); ṣibīṣ ma-ga-ar-ri (var. giš. gir) iškun (if a storm has flooded a field) and caused a wagon to get stuck ABL 74 r. 3, var. from CT 39 4:33 (SB Alu).

For Ass. refs. see mugirru; see also sumbu. The citation gii. umbin = ma-ga-ar-ru VAT "9584" i 8 (i.e., VAT 9534) cited Salonen Landfahrzeuge 105 is identical with A III/1:25, in lex. section.

Salonen Landfahrzeuge 104ff.; Bottéro, ARMT 7 291.

magarrû a.; travel provisions; OB, Chagar Bazār, Mari; Sum. lw.; wr. syll. and MĀ.GAR.RA.

a) for deities: ana kurummat ištārtām Ninda kaš UDU.NT.A.HTA MĀ.GAR.RA ʿu žid. KASKAL keṣētim ... surkibam load (on the boat) for (the) daily (offerings to the goddesses bread, beer, (and) sheep as travel provisions and also for the journey for the keṣertu-women LīH 34:16; x flour ma-ga-ar-u-um ša DN TCL 10 115:26; flour MĀ.GAR.RA d Nin-gal UET 5 790:4; cf. also flour ana ma-ga-re-e Birot, Tablettes 50:6; aššūm ma-ga-ar-ri-im ištu GN leqem concerning taking travel provisions from Adab RA 12 194:24 (let. memorandum).

b) for the king of Mari: (bread and/or flour) ana ma-ga-re-e ša šarrīm ARM 9 121 v 27, ARMT 12 31:3, cf. ana [m]a-ga-re-e ištu šarrīm ana GN ARMT 11 250:11, note ana ma-ga-re-e ana GN Iraq 7 65 A 994:8 (Chagar Bazār); in all x šīla NINDA ma-ga-ru-ū ša šarrīm ARM 9 216 iv 24, cf. ma-ga-ru-ū ša šarrīm ARM 9 71 iii 28, ARMT 11 24:3, ARMT 12 562:4, 650:5, (with recipient not named) ARM 12 229:3, (consisting of flour, oil, and dates, recipient not named) ARMT 11 74:8, (of flour, cake, oil, and honey) ARMT 12 679:6.

c) for other rulers: ana ma-ga-re-e ša RN ARM 11 215:3, RA 53 145c:3; ma-ga-ru-ū ša RN ARM 9 92:2, 210:3.

Birot, ARMT 9 288f.

magāru v.; 1. to comply with a request, to consent, to give permission (for an action or to a person), negated: to refuse to accept a judgment, a proposal, 2. to grant a person something, to grant a prayer, to agree to a demand, 3. to follow an order, to obey, 4. to find acceptance, favor, 5. mitguru to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement, to be friendly, gracious, 6. I/3 to be repeatedly obedient, gracious, or agreeable to someone. 7. mugzguru to get someone to agree, to make amicably disposed, to make obey, 8. sumguru to get someone to agree, to induce a deity to accept a prayer, a pious deed, 9. šutamguru to make mutually satisfactory agreements, to create friendly feelings between persons (causative to mng. 5), 10. namguru to come to an agreement, to agree, to find favorable acceptance, to accept a gift (Bogh. only), 11. štamguru to be acceptable; from OA, OB on; I imgur — immagar (from MB and Bogh. on also immagur) — magir, I/2, I/3, II, III, III/2, IV (immagir — immaggar and immaggur), IV/2; wr. syll. and šE, šE.GA, šE šE.GA (in hemer. šE, see Sumer 17 30ff.); cf. attamukanuru in attamukurumma epēšu, māgiru, maguru, migru, mitguru, mišguru, mitguru, mundaguru, tamgīruru, lamgīruru.
magāru la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.; 
[...]
ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.; 
[...] = ma-ga-ru

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la

MIN (= e-mu-t), ma-ga-ru Igituh I 118f., also Igituh short version 94f., Lu Excerpt II 109f.;
se.ga = ... a-ma-ga-ri-kih la
mağaru 1b

tale' TCL 4 5:11; şî-k[i-lám] ni-im-gu-ur-šu-nu-ma avölû ittabalkutu we agreed with them on a settlement(?), but the men changed their minds CCT 4 30a:11; note in broken context: [...] AN i-ma-ga-ra-ni Belleten 14 228:53 (Irišum).

b) in OB: taqbiam ul am-gu-ur-ka you instructed me (but) I did not follow you(r instructions) VAS 16 28:6, cf. ana PN taqbi-
bìma i-ma-ga-ar-ka PBS 1/2 3:21, also gibu-
šum i-ma-ga-ar-ka Boyer Contribution No. 119:26, ana PN ... aqbiìma ul im-gu-ra-an-ni CT 29 17:19; şa aqábbûkîm mu-ug-ri-in-mi-ma TLB 4 15:25, iqábbûkî ma-qi-VAS 16 55:8, and passim; qâqanábikumma ul ta-am-gu-ra-an-ni Fish Letters 14:8, cf. ibid. 24; astûrsumma ul im-[gu]-ra-an-ni I wrote to him but he was not agreeable to my demand Kraus AbB 1 112:13; summa avatăm la im-ta-ag-ra-ka if the matter did not meet with your agreement TCL 1 27:16, cf. im-
ta-ag-ra-ni-a-ti VAS 16 116:18; we said: Let PN come with us and we will rent your field ul im-gu-ra-an-ni UCP 9 343 No. 19:14, cf. ul im-gu-ra-an-ni TCL 18 139:10; should he write you (fem.): I offer you either a(nother) slave girl or silver la ta-ma-ga-ri Kraus AbB 1 51:32, cf. ibid. 26; şuğûr PN ul im-gur umma šûma LIH 28:15; if that woman inâ bî mutiša wasâbâm la im-
ta-gur does not want to stay in her husband's house CH § 149:4; if that man intends to marry a second wife (a šugûtum) avilâm šuâti ul i-ma-ga-gu-ra-šu one must not give this man permission (to do so) CH § 144:25; summa la im-gu-ur-ki nîš šarrîm inâ pišu šu-ku-uni-ma umma attima if he does not agree to (what) you (say), make him take the oath by the king, saying (as follows) TCL 1 45 r. 14; ana avilâm annîtim a-ma-ga-
ar-ku-nu-ti-i should I give my permission to your (pl.) doing such a thing? Kraus AbB 1 33:43; piqat nappâhû iqabbûkîm umma šûnûma eqelnî la ta-ma-ga-ar-šu-šui never mind if the smiths tell you, "(This is) our field," do not concede to them! TCL 7 50:10, cf. la ta-ma-an-ga-ar-šu PBS 7 11:17; also PN ul im-gur-ra-an-ni-a-ti TCL 7 77:12; ana la erêb šâbîm am-gu-ur-šu-nu-ti I agreed with them not to have the soldiers enter (the town) Bagh. Mitt. 2 57 ii 12, cf. ana şâbîm la erêbim am-gur-šu-nu-ti ibid. 56 i 27; aššum abi ṣum ana 5 šê-gur am-gu-ur-ka because you are (like) my father, I was agreeable to you about the five gur of barley TLB 4 7:9; ul ma-qa-r[a]k-šu-nu-ti ul anâzu ku(!) ul āppal I am not in agreement with them and I, personally, will not react TCL 18 96:12; šâmmû haṭîtam epuš la ta-ma-ga-
ri-ni-in-ni if I should do something wrong, you (fem.) need not agree with me TLB 4 15:28; if you indeed love me mu-gu-ra-
a[r]n-i RA 53 181 D 47:18; as long as no order of my master reaches you ana alâkîm ul ta-ma-ga-ra you (pl.) must not agree to depart ABIM 26 r. 29, cf. ištûmûna ana šubâl-
kuîm la ta-am-gu-ri Kraus AbB 1 117:14, also ana naddû ul im-gur-CT 29 37:12; daqânû šibi ul im-gu-ru the judges did not agree with the witnesses CT 8 12b:12; the entire caravan knows that they were buying silver with gold (lit. that they gave gold and bought silver) ana kaspîm temêrim ul i-ma-
ga-ra-ru they should not agree to bury(?) the silver? ABIM 20:40; adî têkimîni ul ta-am-
gu-ru you (fem.) were not satisfied until you had taken (it) away from me YOS 2 15:15; ana ma-ga-ri-im-ma to come to an agreement VAS 16 168:10 and 12.

c) in Mari, Elam, and Alalakh: summa ... im-gu-ra-
ka attama šarrû mât GN epûs if they (the rulers of GN) agree upon you, you yourself exercise the kingship over GN Syria 19 120 a 9 (translit. only), cf. ul am-g[a]-
ur-šu ARM 2 77:8; PN ana şâbîm GN attûkîm ìstânapparamma ul i-ma-ga-ru[?] PN has written me repeatedly concerning the departure of the soldiers from GN, but they keep refusing ARM 3 13:11; annîtim aqbîšûnuš summa ul im-gu-ru-ni-[i]-n[i]-nî ibid. 30:30; note with metathesis (scribal error?): summa ... [i]-g-mu-ra-ka attama šarrû GN epûs u summa ul im-gu-ra-ka madâram ... ana šarrûtišunu šukûm CRRA 16 168 A.257:9f.; I wrote earlier kîma naklam ina GN la im-
gu-ru that they had rejected the expert(?)

36
magāru 1d

in Mari ARM 1 117:7; awēl Bābili ul im-gu-
ur-ma [q]adu awēl Bābili la im-g[u]-ru-šu ...
ibēmma ARM 4 29:20f., and passim in
broken contexts in Mari; šumma ina māmī-
tija(!) la i-ma-ga-ru Wiseman Alalakh 2:29,
cf. šumma ana māmīli la i-ma-gar-[u] ibid.
38, also 44; ul im-gu-ur MDP 18 244:5.

d) in MB, Bogh., EA, RS, MB Alalakh,
and Nuzi: ana uštāni ana šakāni ul i-ma-
ku-ru they do not agree to place (the gold)
in the kiln Aro, WZJ 8 569 HS 112:9, cf.
šumma šulappā la i-man-ku-ru if the part-
ners do not agree to place PBS 1/2 61:13, cf. ibid.
41:11, ul i-ma-ga-ru-[u] BE 17 92:11, ma-gir
BE 17 11:25 (all MB letters); if afterward the
Hurrian claims something from them 4šamsī ul a-ma-an-ka-ar I, the Sun, will not consent
KBo 1 15 iv 9, cf. ana sulu[mm]e ul i-ma-ku-
ku-ru ibid. 3:49; note ma-ag-[r]-a-at KBo 1 8
r. 13 for the parallel mahrat KUB 494:20;
šumma im-ta-ag-ru KBo 1 11 r.(!) 31 (Urū
story), see Güterbock, ZA 414; šumma bēlija
ana apīm na i-ma-an-kur EA 51 r. 13, cf. la
i-ma-gur naddānu EA 234:27, also [i]-ma-
gur naddān Lū. SA.GAZ. MEŠ EA 183:61 and
186:64; t[i-m]-g[a-s][u] ašābu EA 138:62; RN
nukurūta itti 4šamsī ... ul i-ma-an-ku-ru RN is
not willing to be in enmity with the Sun
MRS 9 41 RS 17.227:14, PN ana tummi la
i-ma-an-gur PN refuses to impose the oath
ibid. 167 RS 17.129:18, cf. MRS 12 36:14, also
u la i-ma-gur ana itmišu MRS 12 52:6; la
i-ma-gur MRS 6 14 RS 16.111:25; ana ilāni
naši la im-gur he did not consent to take
the oath JEN 326:17, 352:30, 353:16, also,
wr. [la] i-ma-an-gur RN JEN 360:45, and pas-
sim in Nuzi; ul i-ma-an-gur ana alāki AASOR
16 43:15, cf. ana alāki la i-ma-ku-ru-uš
HSS 5 49:28, ana alāki PN la i-ma-gur
JEN 375:11, and passim; PN ana dinī ū-li-ma-
gur JEN 127:16; šumma ... kaspa PN ...
ittija ana legē la i-ma-an-gur HSS 5 29:15, also
JEN 655:10 and 23, la i-ma-an-gur ana legē
JEN 198:17 [all Nuzi], cf. la i-ma-an-gur-

e) in MA: šumma mussa ma-gir ...
šumma mussa ana paṭārīša la i-ma-ag-ku-ur
if her husband is willing (he may ransom her),

if her husband is not willing to ransom her
KAV 1 i 63 and 67 (Ass. Code § 5), cf. mārrusu
ana tadāni la i-ma-ag-ku-ur ibid. iv 32 (§ 30);
the children ana šākuliša la i-ma-ga-ru are
not willing to provide her with food ibid. vi
105 (§ 46), cf. la ta-ma-ga-ru ibid. ii 17 (§ 12),
šumma abuša la ma-gi-r la iiddan ibid. vii 37
(§ 48); ana lamādī la ma-ga-ru you must
do not agree to take cognizance KAV 194:18,
cf. ana zuāžī la i-ma-ga-ru] AFO 20 121:22.

f) in lit.: mu-ag-rī atalī be kind enough to
go away JCS 15 6 i 19 (OB lit.); a-na-la-ba-
tim ša-gū́-ū-tim mannum li-im-gu-ur-ma
RA 15 181 viii 7 (OB Agušaja); ul im-gur e[r]u
ul ʾīšem[ne zikir mārišu] the eagle did not
agree, he did not listen to the words of his
son Afo 14 301 (pl. 9) ii 10 (Etana); la ma-gi-
ru(var. -ra) milik mummīšu he was not
amenable to the advice of his Mummu
En. el. I 48; nakru ša tadāki ul i-ma-gur(var.
-gu-ra) ana sakāpū the enemy whom you
have set in motion refuses to turn back
Cagni Erra IV 64, cf. ul am-gu-ur Tn.-Epic
iv 26, also MAOG 12/2 p. 42 VAT 10858 A 6.

g) in NA and NB letters: I said, “Should I
release them and have them all arrested?”
la i-ma-gūr mā šabē parrišûle šunu he was
not agreeable, saying: these men are liars
Iraq 17 141 No. 22:17’, cf. la i-ma-gur ibid.
p. 40 No. 9:6’, anini ul ni-ma-gur ABL
576:14; ʾaqibāššunu la i-ma-gu-ru mā
ABL 884 r. 18; he said, “Bring me horses, I will
take (them) to the king” la i-ma-ga-ru-ni
they refused ABL 633 obv.(1) 12 (all NA);
the king of Elam did not commit a crime, he
did not listen to them ul i-ma-gur umma
he refused, saying (“I will not rebel against
the treaty”) ABL 328:15 (NB); ʾu[i] a-ma[n]-
gur Iraq 17 35 No. 6 B 16 (NB); note in
heindary constructions: la i-ma(l)-gu-ru ...
la ilukku they refuse to go Iraq 17 27
No. 2 r. 13’; qinnu annitu ša la-ta-ma-gur-a-ni
isseni la tallakanni any family member who
does not want to go with us ABL 685:25;
ʾiqibāššunu la i-ma-gu-[r]-uš la uṣṣīnu
he told them but they refuse to leave Iraq 17 26
No. 2:17, cf. ul i-ma-gur-ma ul uṣṣīnu
ABL 459:2, also ABL 1010 r. 13; la i-ma-gū́r

37
mağaru 2a

la i-da-na Iraq 20 193 No. 43:42, cf. la i-ma-gur la iłlak ABL 726:8, la a-ma-gur la adda-naššu ABL 1070:9, la i-ma-gur la i̱ddan ABL 916 r. 1, la i-ma-gur-ru [la i̱ddanunđē ABL 1180 r. 10 (coll. K. Deller); la a-ma-gur-ru-nil la i̱da-ba-nil I always refuse to speak with her ABL 211 r. 11, note anāku isšu pani la ma-gu-ru la ēppaš therefore I do not want to make (the image that way) ABL 1061 r. 8; la i-ma-gur la isahhu[r] ABL 1453:9; ațā bēli la i-ma-gur gabrū ša egerte la uṣebbala why does my lord refuse to send me an answer to (my) letter? ABL 382:9, [I]a i-ma-gur la išapparuni ABL 1065:10 (all NA); la i-ma-gur-ru-ma la ušetiqšu-nuṭu they are refusing to forward them (the letters) ABL 238 r. 12, cf. ul i-man-gur ul uṭarra ABL 422 r. 5, ul i-man-gur-ul inānīdī ABL 560:9 (all NB); in later NB letters: ki aqbehē ul im-gur-ma CT 22 185:18, cf. YOS 3 41:19, ul i-man-gur-ru ibid. 137:39, cf. also BIN 1 38:17, TCL 9 82:16, CT 22 205:20, etc.; PN a-ma PṈ, māršu iqbūšu la im-gur PN was not amenable to the request of his son PṈ, Hebrāica 3 15:12; note in hendiyads constructions: ul i-man-gur ... ul iłlaku YOS 3 137:21, ul i-man-gur-ru ... [ul ɪla šeppu's] CT 22 164:31; ul i-man-gur-ma-dušru ša šarri ul ēppaš ibid. 160:8, [ul] i-man-gur-ul šēmmanni ibid. 205:14, ul i-man-gur-ma ul uṣazzaz ibid. 12:22, etc.

2. to grant a person something, to grant a prayer, to agree to a demand (said of a deity, a king, etc.) — a) said of a deity: ša ... in Lugal maḫa Lugal mamman DN la im-gur-ru ma la iqbūšuma (Sum. version: duTu ba. ra. mu.un. ši. in. še.ga. ām) what Šamaš has not granted to any other among the former kings to build (the temple) CT 37 3:59 (Samsuiluna), see RA 39 8, and note ša anā šarri mannam la im-gur-ru DN ... im-gur-an-ni Šamaš granted me what he did not grant to any other king VAB 4 240 iii 20 and 22 (Nbn.), also ana mannamma šarri mahrim la im-gur-ru-ma la iqbū epēšu ibid. 100 ii 4 (Nbn.); ta-am-gur-ur-ma šarrum u kalus šunu im-ta-ag-ru you (the god) granted the king’s prayer and they all were in mutual agreement JRAS Cent. Supp. pl. 6 ii 1f. (OB); ilī li-im-gur-ur-ka MDP 18 233:7; Ištar ... lu lam-gur-ru-nil ma AKA 267 i 38 (Amn.); šīmmīnu u muq-ri-in-ni Craig ABRT 1 16 i 21, see RA 13 108, muq-gur-an-nil PSBA 17 138:5; DINIGIŠ ŠE.GA-ŠIŠI CT 39 43 K.3134:8, 4EN.ZU NA i-man-gur (var. 4Šīn aš) 5R 49 vii 19, var. from Sumer 17 38 vii 15; Anumma šēmēka En[lil]ma ma-gi-ka (var. ŠE.GA-ka) Cagni Erra III 12, cf. šēmēki En[i]l ma-ki-ka 4Tu-ku Craig ABRT 1 54 iv 27, supūšu išmū li-im-gur-ruqibisnu may (Šamaš and Anunnītu) listen to his prayer, grant his request VAB 4 228 iii 49 (Nbn.), erīṭašu la akalamma am-gur-ruqibisnu CT 36 22 ii 12 and RA 11 112 ii 12 (Nbn.); iltū aššūl šāme eretu ša iltū qibiti im-gur-uma the gods dwelling in heaven and in the nether world and also (those of) that city were amenable to my prayer Lyon Sar. 12:75; lugal duŋa.ga.ni ki duTu 4Šē.ri₂, da.ta še.ga : šarrem ša qibissu ilti 4ištu u A-a ma-ag-ra-at CT 37 3:70 (Samsuiluna), see RA 39 8; iltū išmīnu u labān appi ṣalṭišu-nūtim a im-gur-ruqibīti Borger Esarh. 42 i 37, cf. ana DN DN₃ ... qītī aššīma im-gur-ruqibīti ibid. 60; enīma DN taslissu im-gur-rušu when Šamaš granted him his prayer Syria 32 12 i 29, cm. ma-gi(1)-iše taslītim ibid. i 10 (Jahdūnim); ŠE.GA taslīti (said of Marduk) KAR 26:12, cf. šīmī gabāja mu-gur-ta[slīti] KAR 66:23, also KAR 223 r. 3, Kočer BAM 332 i 11; [taslissu] ŠE.GA-at BMS 14:13; EN A.RA.ZU-su NU ŠE.GA the prayer of this house will not be granted CT 38 17:93, cf. A.RA.ZU-su ŠE.GA-at qibissu ma-ag-raat KAR 384:13; iltū taslissu išme [mmma] ša iqbū im-gur-šū the god has listened to his prayer and has granted him whatever he has asked for CT 39 41:2 (all Nu); taslissu išme ŠE.GA CT 40 36:46; ana taspitija kišti iṣṣaḫramma im-gur-ra taslīti he turned favorably to my sincere supplications and granted my prayer TCL 3 125 (Sar.), cf. unninīšu ṣešemā mu-gur-ur taslīti VAB 4 226 iii 20 (Nbn.), [mu-u]g-ru unninīšu Or. NS 36 128:191; mu-gur-ra amassu OECT 6 pl. 12:23; šarru ... nigē inaqqi niṣ qaṭišu ŠE the king may bring an offering, his prayer will be granted 4R 33* iiii 19 (hemer.), and passim in this text, note the

38
mağaru 2b

vars. niš qāšu ili ili ma-gir 4R 32 i 38, wr. ma-gir ibid. 32 i 10, wr. 101 ibid. 19, and passim, see Knudsen, AOAT 1 153; niš qāšu kiniš mu-šu-ur-ma VAB 4 190 i 17, and passim in Nbk.; šeme taššit mu-šu-suppīšu KAR 228:6, cf. lege unninšia mu-gu-ur sušsuppiša BMS 21:21; liš-šu-suppīšu Streck Aab. 292 r. 14; note in the stative: [iš]šibbi u suppīšu ili ma-gir CT 39 23:17 and 79:13; mugši lišen suppīšu STC 2 pl. 82 r. 91, see Ebeling Handerhebung 134; liš biššu kiniš mu-šu-ur-ma accept my handiwork (the temple) graciously WVDog 15 p. 54 No. 21211:5 (Nbk. brick); note without object: iliš u šarru šE KAR 178 v 53; dišig še the god will be graciously inclined v. vi 39, and passim in hemers.; Ajaru and Simānu are good (tüb) months ina šibbi AB.SU.GI.DA ki annihil šarr ma ina UD.11.K[AM] dišig še iliš ma-gir it is written as follows in the hemerology: on the eleventh the family god is favorably inclined toward the family ABL 1092:18 (coll. K. Deller); Enil ma-gir Enil is favorably inclined KAR 58 r. 22. [dišig u qUNIN nu šE.GA.MIŠ CT 40 37:71, also šE.GA dišig (= ma-gir ili) CT 39 44:7: ina kiššišu išakkamma šE.GA he places (the phyllactery) around his neck and (the god) will grant him favor STT 95:40; in personal names: for names of the type DN-im guar(anni) and Imgu-DN see Stamm Namengebung 147 and 192, also abbr. Imgur-um UET 5 806:11, also Ta-am-gur-4Ba-u ibid. 12:5; Im-gur-āšak TCL 7 19:7 and 14, etc., also UCP 10 82 No. 7:13, Dμu4-dubkil-ma-gir (Pultub-magir) Sumer 14 36 No. 15:1, and passim, and see ibid. p. 11 n. 18 for a syllabic spelling; 4Sin-ša-gir-4A TAM 2 15:1, Bagh. Mitt. 2:71 (all OB), also in geogr. names: ID Im-gur-Ištar TCL 1 5:2 (OB), cf. UR.KI Im-gur-4BIL.GI YOS 5 107:21 (Rim-Sin year 17), see Edzard Zwischenzeit 178; URU Im-gur-4BE AKA 170:22, and see for Umgurbēl denoting the inner wall of Babylon VAB 4 p. 305 index s.v.; Mu-gur-šu Be-Favorable-to-Him TCL 13 203:5, BE 9 54:14, 58:16, 63:7, 87:15 (all NB).

b) said of a king: šarru bēšu im-gur-šu-ma egšēti šašina uširammas ušadgil pan[išu] (Esar-haddon) the king, his overlord, accepted his request and returned these fields to his property BBSt. No. 10 r. 6, cf. RN šar Bābili šarru bēšu im-gur-šu-ni-šu-ma YOS 6 11:8, see AFO 2 108 (NB); reũūm irššuma im-[gur-šu] he (Assurbanipal) had mercy upon him (the king of the Arabs) and granted his request Streck Aab. 218 No. 15:11; qibit pišu ... ul am-gur ibid. 110 v 3, see 220 No. 17:6; ma-gar šarr anā amēli grace of the king toward man BRM 4 20:46, see AFO 14 259; Lugal še the king will be gracious KAR 178 iv 56, Lugal še še ibid. 57 and passim in hemers.; Be-el-ti-ma-gi-ra-at My-Mistress-Is-Gracious (name of a slave girl) CT 8 22c:1 (OB).

3. to follow an order, to obey— a) order of a king or private person: iqābbina nu šE.GA-šu he gives orders but they do not obey him KAR 26:3 and dupls.; qibissu ma-gar-At Or. NS 40 184:7 (namburbi); ša la i-man-gur-ka i-man-gur-ka he who does not obey you (now) will obey you henceforward STT 308:33 and dupls. 309:33, KAR 423 i 62, but wr. im-ma-gur-ka (for immagurka, see mng. 10c and discussion) CT 20 18 S.1658:4 (all SB ext.), cf. KI nu šE.GA šE.GA KAR 427 r. 17 (SB ext.); la šE.GA GAR-šu lack of obedience is in store for him (the prince) CT 40 36:35 (SB Alu); the provinces ibbbalkištu la im-gur-ru bēšišu rebelled against him and did not obey him as (their) overlord Winckler Sar. pl. 32 No. 68:71; kul Śarru erebtu la ma-gir šakkankišu OECT 6 pl. 2 K.8664:8; [ana mašl Aššurmo la i-ma-gur(u) šarru šēti la ipallušu they do not obey Assyria, they do not respect the king, my lord ABL 726 r. 3 (NA), cf. [la] i-ma-gar [ana] niri [ ... ] la ipallušu ABL 727:12, also ABL 91 r. 1; šumma ... ana šarrušišu ta-ma-gir-ni Wiseman Treaties 308; ul i-man-gur-ka(?) ABL 1309 r. 8 (NB); kalbu kāsī esmēti i-ma-ag-ga-ār DN MVAG 21 94:13, cf. ibid. 92:10 (Kedorlosmer text).

b) of a god: 4M-a-g-rat-a-maš-šu ... ša ... [a]massu šemmātu qibissu ma-ga-ra-šu Craig ABRT 1 57:29, cf. in the name of an intercessor deity: Ma-ga-rat-IN×SEM[u] Šurpu
4. to find acceptance, favor — a) in gen.: I am imprisoned *qibit ina maṣar abarakki šarrim ma-ag-ra-at dubub* say a word that will find favor with the king's steward CT 2 19:36 (OB let.); *lanmāššumma ma-gir qabāša* she speaks to him, her word will be well received Gilg. I iv 40; *qibit pišu ana ŠE.GA eli šarri kabti rubē a[na ...]* so that his word(s) be acceptable, to [make them pleasing?] to king, influential person and nobleman 4R 55 No. 2:13, see ArOr 17/1 187, also Kücher BAM 322:30; *ina šīqi lu ma-gir qabāša* may my words be favorably received on the street BMS 6:120, see Ebeling Handcylinder 50; *lummu n INIM SU ma-ga-ra SANGIR disaster and poverty are in store for him CT 28 28:6, cf. 29 r. 2 (physiogn.), cf. ŠE.GA GARR-ŠI CT 39 44:8, also CT 39 47 r. 16, [NU] ŠE.GA la šāb šīr[i ...]* KAR 389 (p. 349) i 4 (all SB Ab); *uluš šallama šakin ma-ga-ra* OECT 6 pl. 12:20, see TaL p. 163; *amat aqabbā kima aqabbā lu ma-ag-rat* may the word(s) be acceptable as soon as I say (it) KAR 59:20, dupl. STT 55:18, etc., see Ebeling Handcylinder 64, and passim in šuilla-prayers; *mima maša ikappudu i-man-gar* he will find acceptance in whatever he plans CT 38 35:49, cf. ūma ilakku ma-BA 4 24:48 and 64, also KAR 228:18; i-man-gar Dream-book 316 ili 17; *kalīš ŠE.GA uraššitu aITKANASAD* CT 39 44:18; NABI ŠE-ma aššaTa iẖaZ this man will find acceptance and take a wife (his family will prosper) CT 39 3:10 (SB Ab); INIM.GAR ma-ga-ri liridāšu (see epirrā mong. 1a) MDP 10 pl. 11 ili 8 (MB kudurru).

b) beside qabā, šemmā, etc.: may my Lord and Lady (i.e., Šamaš and Aja) grant my father *[lamassu qa bundu ma-ga-ra-im ina ŠE.GAL RN]* forever a protective spirit (ensuring that his) speaking (will find) favorable acceptance in the palace of Sumu-la-el Kraus AbB 1 61:7, cf. *qaḅim [i] ma-ga-[rum] lu šimāitu* TCL 17 37:8 (both OB letters); aban qabē ma-ga-ra-ri u ṣaḥtu śēluqī stone (charm) for (obtaining) acceptance when speaking and for making bad weather pass by (and to keep diseases from attacking a person) OIP 2 132:73 (Senn.), cf. NA₄ alallu NA₄ qaḅē u ŠE.GA Borger Esarh. 85:51, NA₄ ma-ga-ra LKA 9 i 11; *ṣurkamma qabā šemmā u ma-ga-ra* grant me that I be heard and listened to when I speak AIO 14 142:15, cf. *ṣurkamma qabā šemmā u ma-ga-ra* KAR 59:19, and passim in šuilla-prayers; enlarge your country under your just rule qabā šemmā ma-ga-ra ... Aššur liddinakku may Aššur give you (the king, the quality to) give orders and to be listened to and obeyed MVAG 41/3 12 ii 55 (MA royal rit.), *ṣukłamma qabā u ma-ga-[ra]...* grant (Marduk) acceptance when speaking (let the one who sees [me] when I walk along the street [....]) BMS 13:8, cf. *šullamamma taš̱ma-[a] u ma-ga-ra sekert aṭa [m'm] ...* liš[i]emī] BMS 22:20, restored from K.8803, see Ebeling Handcylinder 106; Šamaš DUG₄ GA u ŠE.GA GAR-ŠU CT 38 24 BM 34092:7; ašar illaku ŠE. GA u ŠE.GA GAR-ŠU KAR 185 r. i 14; erba tašmā ma-ga-ra (you write on the figurine): Come in (spirit of) acceptance when speaking (to prayers) and granting (them) En. el. VII 20, for comm. see lex. section, cf. kunnīna ra šīkī ša tašmā u ma-ga-ra (var. sa-li-mu) at your (Ištar’s) side are placed (personified) tašmā u magaru Ebeling Handcylinder 60:18, also aṣṣur šarāraki ša tašmā u ma-ga-ra ibid. 62:28; [....] tašmē u ma-ga-ra išmemū he will grant him as his fate to be listened to and obeyed CT 20 49 r. 30 (SB ext.); itīkā šurūbu ma-ga-ra ūtīkā šurūbu šaltānu KAR 58:17 and dupl.
magāru 4c

c) in hemers., etc.: UD.16.KAM še the 16th day: favorable KAR 178 r. i 43, UD 18 NU še ibid. 44, and passim in hemers., cf. kališ ma-gir completely favorable ibid. v 38, UD SA₈ AM še half of the day: favorable 5R 48 v 7; UD.10.KAM ina diši ma-gir ABL 1140 r. 5, cf. ina diš še KAR 178 iv 65f., and see diši mng. 1a–1'; note NU.UN.ŠE.GI.DA (i.e., la ma-gir) 5R 49 vii 20, also 7 NU.UN.ŠE.GI.DA 8 ka-liš AB.ŠE.GI.DA seventh day: unfavorable, eighth day: completely favorable RA 38 24 ii 7f., and passim; also said of months: arḫani ištēniš NU še not one of the months is favorable Labat Calendar § 4; bēl dabišiš še his adversary will become agreeable 4R 33.iv 16 (išqur-lišu); note ma-ga-ar še 5R 49 vii 23, with the parallel NIG.BA še Sumer 8 pl. 2 vii 21.

5. mitguru to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement, to be friendly, gracious — a) to agree with each other, to come to a mutually acceptable agreement: ina bāb DN ... im-ta-ag-ru-ma they came to an agreement at the gate of (the temple of) Šamaš CT 4 47a:18, see AFO 15 77, also VAS 8 11:6, ina pani papēšim im-ta-ga-ar-ma Waterman Bus. Doc. 34:11, ina bāb gagim ... im-ta-ag-ru-ú-ma CT 2 43:20, ina bit ŠU.NIR du-tu im-ta-ag-ru-ú-ma Pinches Peek 13:11; id-bu-bu-ma im-ta-ag-ru-ma i-na mit-il-gu-ur-ti-šu-nu Ašša ma-la Ašša ... iš-ku-an-ma YOS 12 360:7, im-ta-ag-ru-ma i-na mit-il-gu-ur-ti-šu-nu še ki-ma še še-šu mi-it-gu-rat a-mat-si šit [piša ...] her word is friendly, [her] utterance [...] JOAS 88 127 ii b 13 and 20; mi-il-gu-ra-am tebēl šima she is the one who rules over concord RA 22 172:18 (OB lit.), cf. itikīa lirubu mit-gu-ru KAR 58:8; mi-il-gu-rum ina KALAM there will be concord in the land YOS 10 53:18; uncert.: mit-gur ḪU.LA ACh Supp. 2 Sin 3:22; if a falcon and an eagle la mit-gu-ru-ma imdaḫḫušu are unfriendly and fight with each other CT 39 23:24 (SB Alu); bēlšu ana lišišu mit-gur JJS 4 9 K.6062:17; difficult: amiliṭu ana mi-il-gu-ri KBO I 12 r.(?) 9, see Or. NS 23 214.

b) to be friendly, gracious: Im-ta-qa-ar-du-tu Šamaš-Waš-Gracious LIH 29:29 (OB); šabānīššu bilaniššu mit-gu-ra-niššu seize him and bring him here gently KAR 144 r. 6 and dupl., see ZA 32 174; mi-il-gu-ru-a-nat-si šit [piša ...] her word is friendly, [her] utterance [...] JOAS 88 127 ii b 13 and 20; mi-il-gu-ra-am tebēl šima she is the one who rules over concord RA 22 172:18 (OB lit.), cf. itikīa lirubu mit-gu-ru KAR 58:8; mi-il-gu-rum ina KALAM there will be concord in the land YOS 10 53:18; uncert.: mit-gur ḪU.LA ACh Supp. 2 Sin 3:22; if a falcon and an eagle la mit-gu-ru-ma imdaḫḫušu are unfriendly and fight with each other CT 39 23:24 (SB Alu); bēlšu ana lišišu mit-gur JJS 4 9 K.6062:17; difficult: amiliṭu ana mi-il-gu-ri KBO I 12 r.(?) 9, see Or. NS 23 214.

6. 1/3 to be repeatedly obedient, gracious, or agreeable to someone: Marduk ... ma-li taqabbā li-im-ta-ga-ar-ka may Marduk always grant you whatever you ask TLB 4 32:8; ina la mi-ta-gu-ri-ia in spite of my repeated refusal to consent ibid. 15:22; nisqabīšīnīš simma ul [im-ta-ag]-ru-ni-a-ti we have been talking to them but they have always refused PBS 7 102:32; ana IG1.4.GAL ana IG1.3.GAL im-ta-ag-ru-ar he kept on agreeing to (a field rent of) less than one third (of the yield) UCP 9 343 No. 19:18; arad mi-ta-
magaru 7

gur-an-ni servant! obey me again (i.e., as always) (answer: yes, my lord, yes) Lambert BWL 144:17, also 29, 39, 46, and passim in this text (Assur and Nineveh copies), wt. consistently mu-un-tan-gir-an-ni ibid. (Babylon copy).

7. mugguru to get someone to agree, to make amicably disposed, to make obey: niš Álim utammu nišatum ana 6 MA.NAK.U.BABBAR ú-ma-gi3.ru-ni-a-ti they made us take the oath by the City and agree to six minas of silver Hecker Gissen 48:21; according to the message you have sent us ummešnika nupažš-hirma nu-ma-gi3-ir we have assembled your creditors and have got them to agree Kienast ATHE 31:5, cf. ammala tērtika ummešnika nu-ma-gi3-ir BIN 6 24:15; summa mamman ... ú-ma-ga-ar-kā umma šāmu if somebody tries to get you to agree, saying Lambert BWL 144:17, also 29, 39, 46, and passim in this text (Assur and Nineveh copies), wr. consistent-

ly

8. sumguru to get someone to agree, to induce a deity to accept a prayer, a pious deed: I will be guaranteeing for the silver which you are to give sum-gu-rum u gabûm itiškama but it is up to you to bring about the agreement and to do the talking PBS 7 53:19; ana watariri itišku ... PN ú-ša-am-giru-ma they induced PN to agree that the area of the house he (bought) was larger (than indicated in the deed) VAS 7 16:29 (both OB), cf. PN šu-um-[gi3]-ir IM 49542:8 (OB let., courtesy H. al-Adhami); [...] ummija ú-ša-am-guru they will make my mother give her consent (to my marriage) STT 151:13, see Civil, JNES 28 202:21; note the nuance: uši ša šariš bēlīja lu šam-gur the going out of the king, my lord, is indeed favorably accepted Thompson Rep. 70 r. 6, cf. šam-gur addanniš ABL 1370 r. 14 (NA); tas-li-ka su-le-e-ka su- pe-e-ka [niš] šuU111.kaa li-šam-gi3-ri ana bēl bēlē may he make your prayer, supplications (and) šuilla-prayers acceptable to the lord of lords K.3446 r. 12; mašar DN u DN3 šu-un-gi3-ri epšēta make my pious deeds find acceptance before Šamaš and Marduk, (speak in my favor) VAB 4 144 iii 33, and passim in Nbk., also CT 34 22 iii 49 and OECT 1 28 iii 60 (both Nbn.).

9. šutamguru to make mutually satisfactory arrangements, to create friendly feelings between persons (causative to mg. 5): la šušamrasnišši ana 6 ĝin nu-uš-tām-gi3-ir-šu-na do not cause us worry, we have made them agree voluntarily to (the pay-

ment of) six shekels (of silver) Or. NS 36 398 šk 1411:26; ina warkītim nu-uš-ta-am-gi3-ir-šu-na ma rugummaēšunu nikbusma later we made them agree and we have canceled their claim ibid. 409 gšk 100:12 (both OA); lu-uš-tam-gi3-ir-šu-u-ma wardam šudītī lúš-driaıkku I will make him come to a mutually satisfactory agreement with me and I will send you that slave TLB 4 77:25 (OB let.); [...] ana šu-tam-gu-ri Köcher BAM 316 v 17; note the nuance rāmka u rāmi uš-ta-ma-ga-ar I will make my (own) love serve us for your (lost) love (lit. I will make your love and mine agree with each other) JCS 15 6 i 23 (OB lit.).

10. namguru to come to an agreement, to agree, to find favorable acceptance, to accept a gift (Bogh. only) — a) to come to an agreement: ana 2 meš tūša 10 ĝin.ta ana kaspišm na-am-gu3-ra-ku I have come to an agreement concerning 200 pieces of cloth at ten shekels of silver apiece BIN 4 4:19, cf. išti PN na-am-gu3-ra-ku-ma ibid. 24; we sent the tablet concerning five minas of silver ša išti PN «a» na-am-gu3-ra-li-ni concerning which you have come to an agreement with PN KTS 3c:8, cf. išti awēlim nam-gu3-ra-ku TCL 4 17:18; išti PN ... ana ūmi gurbūtim nam-gi3-ra-ma come to an agreement with PN concerning a short term
mağaru 10b

TCL 4 26:20, cf. ištî ša kima PN na-am-giš-ir-ma TCL 19 51:39, also BIN 4 16:18, ICK 1 55:11, VAT 13458:12 in MVAG 39/3 p. 104 note a; 

(dimam ammakam nam-giš-ra-ma Or. NS 36 407 c/jk 1087:14; ammala i-mi-ig-ru-ni la iši BIN 4 45:26; ištî PN burullim rabîm ša GN i-mi-ig-ru-ma OIP 27 49a:17 and b:16; lu ištî niiašim lu ištî x-x-x a-mi-giš-ir-ma BIN 6 78:15; ištî tambūr[m] lā-mi-giš-ir KT Hahn 10:23; ki-lā-[l]-an i-mi-ig-ru ma niši Aūm îmūm îmûm išaškum AASOR 16 94:7

niši 60-95:12; [PN] ... ištu PN [an]a 1 MANA kaspîm it-la-am-ga-ar Fish Letters 29:7 (all OB); inanna ni-it-la-am-qar-ma AASOR 16 94:7; PN u PNza ana pani dajāni išqabû u it-la-am-ga-ar JEN 370:34; inanna PN [ina pani] šibûti it-am-qar-ma JEN 467:32, cf. (with aššum) HSS 19 60-5, also 95:3; nînu aššum egâši šakku šità PN ni-il-tam-ga-ra-mi TCL 9 12:20, cf. ibid. 6, cf. also JEN 466:4; 467:8; 474:6, 8, ZA 48 171-7 and 21; ūppu tamgurî ša išaškum it-la-am-ga-ar AASOR 16 45:5, cf., wr. it-la-am-ku-ru HSS 5 99:4, wr. it-la-am-ku-ra-ru RA 23 155 No. 50-5, cf. ibid. 142 No. 1:5, also JEN 470-8, 471-4; 473:4, 473:5, 622:5, ZA 48 169 No. 2:8, 13, etc., (with DAL.BA.NA) JEN 468:8, 621:6 (all Nuzi); note in hindiadys: panûsûma bēl napsâle iduakšu u pas-nûsûma im-ma-an-ga-ar [x] zîtâšu ileqqâ if the avenger chooses, he kills him, if he chooses, he agrees to take his (the murderer’s) share KAV 2 ii 20 (Ass. Code B § 2), also KAV 1 i 103 (§ 10).

b) to agree: PN mûrat PNza im-mi-gi-ir-ma PN, the daughter of PNza, agreed (for context see migrûtu) KAJ 3:2, cf. šumma PN la a-mi-gi-ir-mi išqabî if PN declares: I did not agree

KAJ 57:17 and 20 (MA); aqtiqissu la im-ma-gûr I appointed him but he refuses ABL 639:4, cf. niqiqû ša la im-ma-gûr ABL 206 r. 10; memûnî la im-ma-gûr ABL 125:9; KUR Kumûẖa la im-ma-gûr ABL 196:22, also 876:14; in hindiadys: nunnu ina rabûti ša la im-ma-gûr-unî la i-dîn-u-nî who among the high officials refuses to deliver? ABL 43:7; nûnu ša la im-ma-gûr la iqabbûti why is it that they refuse to speak? ABL 566:8, cf. la im-ma-gûr-un la x [... ] ABL 1116:10 (all NA); u(¡!) im-ma-an-gur ul i-nâm-dîn-nû CT 22 82:26 (NB); akî i-ta-ga-ra rišîlim he will pay compensation according to what they agreed BRM 1 50:7 (NB).

c) to find favorable acceptance: ina qibtû DN ... ašar taqâbbû ta-am-ma-ag-ga-ar may you encounter upon the command of Marduk favorable acceptance of whatever you say CT 2 48:15 (OB let.); ša išqabbû im-ma-gur MDP 14 p. 56 r. 21 (MB dream omens); arbiš im-ma-an-gur ili taslissu išme he will quickly find acceptance, his god has listened to his prayer CT 39 40:48, cf. qibtû šē.GA ibid. 45:40; im-ma-gûr AFO 11 223:22, 53 and 224:63 (physiogn.); note [ša la imanguruka] im-ma-gûr-ka (for parallel imangurka see mng. 3a) CT 29 18 S. 1668:14 (SB ext.).

d) to accept a gift (Bogh. only): šûlimšu ul a-am-an-ka-ar I will not accept his gift KBO 1 5 iii 55 and 63.

11. ilangurû to be acceptable: ki itti ili (var. DINIR.MES) i-ta-am-gur (var. i-tam-gu-ra) annâti whether such things are acceptable to the gods Lambert BWL 40:33 (Ludul II).

Since im-ma-gur-ka occurs in SB as variant to imangurka, see mngs. 3a and 10c, the NA refs. written im-ma-gûr are cited, assuming an inchoative meaning, under mng. 10b as present forms of namgûrû.

Note that itilmutu serves as the perfect to mitguru (instead of *imtaguru), see mng. 10a. Note that refs. similar to those cited mng. 2a are also attested with māḫûru, as in taslissu māḫûrī, etc., see māḫûru mng. 1f-3'.
The passage ammar a Briggs ... in-na-ru-u-ni memen ... ina libbi elippetun ... ina labi ... in-na-ga-ru-u-ni memini ...
ina libbi elippetiSunu la ihatti
as many (harbors) as there are in their surrounding areas, no one must commit an aggression against their boats as they agreed(?) earlier Borger Esarh. 109 § 69 iii 27 seems to contain an irregular form of magaru (for immaggaruni, or the like) or of nagaru, q.v., rather than the passive of agaru "to hire," which does not fit the context.

For BWL 34:69 see §agaru (§ugguru).

*magattu

s.; (a metal utensil); NA, NB; Aram. lw.; pl. magaddtu.

x iron ana ma-ga-da-a-ta parzilli sa agurru ana PN nadnu given to PN in order (to be made into) iron for kiln-fired bricks Nbn. 530:5; nesupi parzilli ma-ga-fda(?) parzilli (in dowry list) Iraq 16 38 ND 2307:34 (NA).

von Soden, Or. NS 35 16.

maggalu (mangalu, makalu) s.; (mng. unkln.); OB, SB.

dalla (ID.MAŠ.GUR) - man-qa-[u-(u)], dalla = na-pal-[k]u(1)-u STT 402 r. i 11f. (comm.).

aš-šum ma-ag-ga-li ú GIS.IG (in obscure context) PBS 7 102:29 (OB let., coll.); ana e-de-ni-e URU ma-an-ga-li [...] dalla u sik-kāra inaššuru [...] Lambert BWL 166:9 (fable).

For the equation in the comm. cf. DALLA (MAŠ.GUR) ma-za-su [...] DALLA na-pal-ku-ú ACH Sin 5:4f.; also DALLA na-pal-ku-ú DALLA ma-ka-lu LB 1321:31 (astrol.), see Borger, Symbolae Böhl 40, and accordingly mangalu in STT 402 may have been understood by the commentator as derived from nagalú "to glow."

maggaru see magguru.

maggu adj.; taut; MA*; cf. magāgu.

bu = ma-gu-tu Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 5.

[leu ... a-tu(?)-u] bu ma-gu-tu [sa sīš] [tablet about] taut [reins? of the horses] (subscript) Ebeling Wagenpferde 16 Ac r. 1.

magikū s.; provider; syn. list*; foreign word.

ma-gi-ku-u = za-ni-nu Malku IV 233.

magillu s.; 1. (a type of boat), 2. (name of a mythical being); SB, Akk. lw. in Sum. giš.má.gi.lum = śu-lum (followed by maqidū, q.v.) Hh. IV 344.

Má.gi.lum šo.ir.tab.ba.k[e(kid)] b[i.in. lá] (older version: ĝi(m)á.gi.lum šo.er.du₇, (an)na.ka bi.in.lá) : Mó-gi-lum ina li-me-[t]i-[i]-[u] he harnessed the M. to (the chariot's) pole(?) (see limitu lex. section) Angim 56, also Angim 34.

1. (a type of boat): PN u PN, īrkabu [elippa] GIS má-gi-il-la īddāma šunu īrtakbu Gilgāmeš and Uršanabi entered the boat, they let the m.-boat into the water and entered it Gilg. X iii 48, restored from XI 257, see Lambert, JSS 14 257; 45 GIS.EM.E.SIG 4 úr.giš.má.ša.na.má.gi.gi.lum.ma.še UCP 9 247 No. 60:3 (Ur III).

2. (name of a mythical being): see lex. section; for Sum. Má.gi₄.lum, a mythical being defeated by Ninurta, see Landsberger, WZKM 57 12.

Salonen Wasserfahrzeuge 66.

maginu s.; (a type of headgear, probably the petasos, a typical Greek felt hat with wide brim); LB; foreign word; pl. magināta.

agā lá Jawanāja šanūtu ša ma-gi-na-la ina qaggadišunu na(š)ša these are the other Ionians who wear a m.-hat on their heads Herzfeld API 49:26, cf. VAB 3 89:18 (Dar. Na).

The Ionians are depicted wearing the petasos both at Nakš-i Rustam and in Persepolis (Tomb V), the reliefs to which the cited inscriptions refer, see Schmidt Persepolis 3 pl. 67 No. 26 and Fig. 48 No. 26, and p. 108ff. The formerly proposed meaning "shield" was based solely on etymology (see lastly von Soden, Or. NS 35 16).

Weissbach, VAB 3 88 note p.

magirtu (migirtu) s.; insult, insolence; OB.

sag.tum.ma mu.un.gar = ma-gi-ir-tam iq-bi-am he insulted me, sag.tum.ma i.ni.in.gar = ma-gi-ir-tam aq.bi-lum I insulted him OBGT III 173-176.
māgiru

nu-ul-tum, mi-gir-tum, pa-ri-tum = [il-la-tum] An IX 100-102, for parallel see magiru. nu-ul-la-tum, mi-gir-tum, pa-ri-tum = [il-la-tu]m An IX 100-102, for parallel see magiru.

The meaning of sag.tūm as insult, insolence, is established by contextual evidence from the Sum. debate literature. Cf. also sag.ir.ir = sag.tim.tim = gis.magi, zūm = šu-šu (preceded by magilu, q.v.) Hh. IV 345.

For the phon. variants magisu and magilu cf. the similar pairs irgišu and irgilu, namullu and namusu, etc.
magmaru

magmaru s.; (name of a month in Ugarit); RS*; WSem. word.

ina tti ma-ag-ma-[r(?)] RS 25.455 ii 2 (unpub.), cited AHw. 577 s.v.

Aistleitner Wörterbuch 178.

magrānu s.; 1. grain pile, 2. (name of a month); OB; cf. garānu.

su-i lagarša = ma-āš-ka-[um], ma-ag-ra
nu-[um] MSL 2 133 viii 49 (Proto-Ea).

udug.ḥul.gal gal.gal.e zu.ri(!).e(!) (var. za.ri.eš) mu.un.dū.dū.a : wakkeru lemu ša rabbāti ma-ag-ra-niš (var. ma-ga-ra-niš) itanamdu wicked ghost who piles the great ones up into heaps CT 16 30:29f., dupl. CT 17 36 K.2972:16, also (Sum. only) PBS 1/2 128 iv 7, see Falkenstein Haupttypen 84:31f., with n. 7, and Langdon, RA 28 161, varus from KAR 369:4f.; kur.kur.ra sur.ru.(eš) mu.un.dū.dū.(dū) a zar.ru.(eš) mu.
un.sal.[[sal.la ...] : šadi ma-ag-ra-niš attaddī [sarrai umas[i] the mountainous countries I piled up into heaps, spread them like sheaves of grain SBH p. 108 r. 27f., restored from CT 15 11:17f., etc.

1. grain pile: see lex. section.

2. (name of a month in OB Diyala, Chagar Bazar, Mari, and Tell al-Rimah): ina tti Ma-ag-ra-nim RA 7 154 iii 10 (Eshnunna); tti Ma-ag-ra-nu UCP 10 168 No. 99:10 (Ishchali), Lorezt, AOAT 3/1 9:7, and passim in Chagar Bazar, also ARM 1 51:39, ARM 7 3:7; for occs. in texts from Tell al-Rimah see Stephanie Page, Iraq 30 95.

See also magratu mng. 2 for a name of a month.

magratu s.; 1. grain storage place, threshing floor, 2. (name of a month); OB (Elam, Diyala), Nuzi; pl. magranatu (MDP 24 376:5) and magratātu (JEN 492:5, 23); cf. garānu.

1. grain storage place, threshing floor —

a) in Elam: a field BALA GLA ša ma-ag-ra-na-ti (in the) great sector of the threshing floors MDP 24 376:5.

b) in Nuzi: barley ša ma-ag-ra-at-ti ša usellā that they brought from the m. HSS 16 33:3, also (barley) ša ina ma-ag-ra-ad-du ša JEN 643:2, HSS 16 237:12, cf. also x barley ša ma-ag-ra-at-ti HSS 16 213:3, HSS 14 591:23; x field ṣeqiš inatši u ina ma-ag-ra-at-ti inandā he will reap, gather in and deliver (the produce) on the m. CT 2 21:11, cf. ibid. 15; annātu še.mēš PN PN₄ ... PN₄ u PN₄ ina ma-qa-fru-ši idāt HSS 16 137:8 (translit. only); Lū.mēš mušalāmu egēši bitāti dimītī havālīti ma-ag-ra-at-ti HSS 13 363:80, cf. ibid. 78, also leğluš ma-ag-ra-at-tum ḫalu u mišil arrammi annātu ša dimītī PN ibid. 417:16; egēši bitāti kirāti ma-[a]r-ga-at-ta-tum ḫA.LA-ia JEN 492:5, also, wr. ma-
gra-ťa-ti ibid. 23; minnummē ina libbi ma-
ag-ra-at-ti rabīti zittiš Ša PN ana PN₄ idēnu u PN₄ ma-ag-ra-at-ti ša galleneša ĕna PN idēnu. HSS 13 122:16 and 19; x ina annmati ina ḫubbali livwissu ina ḫubbali ša ma-ag-ra-at-ti x cubits is the circumference along the fence of the m. HSS 13 363:62; ma-ag-ra-at-tum ša lamū a m. which is fenced in JEN 213:9, bārtu ina libbi ma-ag-ra-at-ti ša inā a well is dug within the m. ibid. 13; ma-ag-ra-ad-du ša šuwāl atāpī HSS 14 108:7; 1 awiḥaru u kumānu ma-ag-
ra-at-tum ina GN JEN 89:5, cf. (the wit-
nesses) ma-ag-ra-at-ta annīta ... itamū u itamāmi ibid. 18; houses ina elēn ma-ag-
ra-at-ti ša PN HSS 13 383:56, 59, JEN 300:6, and passim; a field ina ginnat ma-ag-ra-at-ti ša PN HSS 13 363:2, JEN 259:6, ina lēt ma-

2. (name of a month, in the Diyala region): he will pay [ina tti] ma-ag-ra-at-tim JCS 13 109 No. 12:10; ana tti ma-ag-ra-tim JCS 14 49 No. 67:5; tti ma-ag-ra-tum Tell Asmar 1930-62 (unpub. text from Eshnunna), also A 21879 (unpub. Ishchali), and passim.

For HSS 15 132:15 see makratu.

magritu s.; insult, blasphemy; OB, SB, LB; pl. magriātu, magritu; cf. magrē.

inim.sikil.dū.a = ma-ag-ri-tum Nubnīt IV 269; lū.sikil.dū.a.dī.da.kam = ša ma-ag-ra-a-ti i-ta-ša-mu-ša NGBT X 6, in MSL 5 199.

ma-qr-iru = ši-la-tum, pa-ru-tum Malik IV 244f.; nu-ul-la-tum, ma-qr-i-tum, ša-ši-tum = la
magritu


a) with verba dicendi: PN u PN₃ aššum minin min bi-bi-šu ana PN₃ ma-ag-ri-a-tu im idab-bubā why do PN and PN₃ come forward and say insulting things to PN₃? TLB 4 83:14, also, wr. ma-ag-ri-a-ti im ibid. 24; u jašim ma-ag-ri-a-tim ša ana esēnim la naša šubāhe throw foul (lit. which are not fit for smelling) insults at me CT 6 34a:12, cf. ma-ag-ri-a-tim (in broken context) ABIM 14:27; ana minin ma-ag-ri-ta-ta-ma lemmēšija ana bēlija itaw[ū] TA 1930–301:16 (early OB let.); šumma ma-ag-ri-a-tim itawu if he says insulting words (in his sleep) AFO 18 74:25 (SB omens); īlammī ma-ag-ri-tu BHT pl. 9:17; pīqana šopiti taqbi ma-ag-ra-tim perhaps my lip(s) said blasphemous words AFO 19 53:174 (SB prayer to Istar); amaš-su šušu šumma ita šumma ma-ag-ri-tim milki la kušir (in broken context) AMT 33,2:4, and passim in hemer.; you perform the ritual ina aršimi ina UD šE.GA AMT 71,1:17, cf. BBR No. 1–20:29; UD šE tanaqqi AMT 33,2:4, and passim in rites.; ina MN araḥ Ea ... UD 12.KAM UD šE.GA Streck Asb. 2 112; UD.S.KAM ša DN DN₄ ud šE (= ūmu magru?) 4R 33* i 42, also ud NU šE ibid. 12, and passim in hemers.

b) other occs.: usarrirši am-ma-ag-ra-tim gullum taršiššim he ... -ed her on account of (her) insults, denigrations (and) backbiting VAS 10 214 vii 8 (OB Agušaja); ana kala qurāš dēšu uṣaḥnīš šulla šallat Ekur he hastened to tell his warriors the blasphemy: “Plunder Ekur!” JTVI 29 88:12 (Kedorlaomer text), see MVAG 21 84, cf. Nabonidus ana [ma]-ag-ri-tim šattukku uṣaḫšušu irreverently discontinued the regular offerings 5R 35:6 (Cyr.); šillatum ma-ag-ri-tum ša ikkibāšša let blasphemy and insult be abominations to you Lambert BWL 2 10:28.

An etym. connection with the verb gerū “to be hostile” is unlikely on the grounds of both meaning and form (since *magiritu would be expected); see also tagritu. Magiritu, q.v., most likely represents a by-form of magiritu, possibly influenced by magirtu from magaru, as an ironical usage. The ref. VAS 10 214 vii 8 cited usage b possibly is a plural of masāritu.

(Walters Water for Larsa 45ff.)

magru

fem. magirtu, magištu adj.; favorable, obedient, in agreement, welcome; from MB, MA on; wr. syll. and šE.GA, cf. magāru.

ma-ag-ru = MIN (= mil-kū) LTBA 2 4 iii 1 and dupls. 2:163, 3 iii 17.

a) favorable: šumma ina iti ma-ag-ri martu ḫalqat if the gall bladder is missing in a favorable month CT 30 12 K.1813 obv.(l) 25 (SB ext.), dupl. CT 28 44 K.717:13; ina aršiššu šalum ina UD šE.GA VAB 4 98 ii 8 (Nbk.), and passim in Nbk. and Nbn.; you perform the ritual ina aršiššu šalum ina UD šE.GA AMT 71,1:17, cf. BBR No. 1–20:29; UD šE tanaqqin AMT 33,2:4, and passim in rites.; ina MN araḥ Ea ... UD 12.KAM UD šE.GA Streck Asb. 2 112; UD.S.KAM ša DN DN₄ ud šE (= ūmu magru?) 4R 33* i 42, also ud NU šE ibid. 12, and passim in hemers.

b) obedient: kina ma-ag-ru-tu(var. -ti) mē la mi-na tu[...] (contrast: šalpu, egru, la šēmā) AFO 19 63:52, cf. (in broken context) [m]a(?)-ag-ru-tu šišu ibid. 54; ša ikkibīšša la ma-ag-ru (var. ma-ga-ri) (name of the Tisari gate of Assur) Frankena Takultu p. 124:197.

c) in agreement: šumma ina šalpiššu la ma-ag-ru-tu šaššu ma-ag-ru ša šalpiššu dājānē ʾissaʿaš al if there are some among them who are not in agreement, the one who is in agreement appeals to the judge KAY 2 vi 11f. (Ass. Code B § 17), cf. šumma ina šalpiššu la ma-ag-ru-tu šaššu ma-ag-ru ša šalpiššu šuʾašša ša dājānē ša muḥḥi la ma-ag-ru-šu ilagge ibid. 30ff. (§ 18), also AFO 12 54 Text O r. i 7.

d) welcome: 'La-ma-gi-ir-tum Not- Welcome (feminine personal name) Dar. 379:16 and 37, also La-ma-gi-šu-ti AJSL 16 No. 22:3 (NB).

In LKA 64:13 šalmu bunnaḫiša ma-ag-ru and the MB personal name 'Ma-ag-ra-tum cited Clay PN p. 104 represent variants of (w)aqru, see, e.g., the personal name 'Ma-qar-tum cited aqru usage c-5'.
magrū adj.; insulting; lex.*; cf. magritu.

lā.sikil.dū.a = ma-ag-ru-ú OB Lu C1 10, in MSL 12 194; lā.imin.sikil.dū.a = ma-ag-ru-ú Nabnitu IV 288; [lā.]sikil.dū.a = ma-ag-ru-um (followed by šiblum) OB Lu A 331.

magšaru s.; 1. strength, power, force, 2. (an ax), 3. (uncert. mng.); OB, Mari, MB, SB; cf. gasdru.

kul = ma-a-ag-a-ru Izi E 240c.


1. strength, power, force: see Izi II, Explicit Malku I 131, 148, in lex. section; [i]tekmug ina ma-ag-d-r[i] he carried it (or: him) off by force Afo 18 42:26 (Tn.-Epic); inmutu ina kiltmuri ma-ag-ša-(var. -ša-) ri šīrabbix let your venom, as it collects, humble the powerful En. el. III 52, also I 162, II 48, III 110.

2. (an ax) — a) in gen.; see Hh., Hg., Malku III, etc., in lex. section; ina apī girrā[ku] ina ġīši ma-ag-ša-raj in the canebrake I am the fire, in the thicket I am the ax Cagni Erra I 113. b) designating a part of the exta: ma-ag-ša-ru = danūnu = summa ina imitti marī kakku šukinnā šapīla šīlul kakki ma-ag-ša-ru kakki DN — m. (predicts) strength; if there is a “weapon” on the right side of the gall bladder and it points downward, it is a “weapon” (predicting) strength, a “weapon” of Šamas ČT 20 39:20 (SB ext.); šīlum ma-

magšu s.; 1. a weapon?), 2. (a poetic term for gold); OAtl.

ma-šu-站在 (also šaruru, dalpu, dojalu, etc.) šu-ra-šu Malku V 172, also An VII 7.

1. (a weapon?): 4 ma-ši kaspim ḫir he dedicated four silver m.-s (followed by širinnu, patru, and ḫaššinnu) SAKI 178d ii 7 (Puzzur-Inššı̇nāk).

2. (a poetic term for gold): see lex. section.

magulū s.; (a large boat or barge); SB*; Sum. lw.; wr. GIS.MA.GU.LA.

ina ġiš nēbī kārī GIS.MA.GU.LA MEŠ .nativeElement element; they run the large boats aground at the wooden mooring place in the harbor OIP 2 118:11, also ibid. 105:73 (Senn.).

Either a late learned loan from Sum. mä.gu.la, or to be interpreted as elippūtī rab(b)īti, cf. īniši.mā.gu.la ra-bišu Hh. IV 272. See also magallu.

Salonen Wasserfahrzeuge 42.

magurgurru s.; large boat; MB*; Sum. lw.; wr. GIS.MA.GUR.GUR.

giš.mā.gur.gur = šu-šum Hh. IV 291.

lu GIS.MA.GUR.GUR ma šumṣa lu nāṣirat nāṣīti let it (the ark) be called m., let it be the one that saves life Lambert-Millard Atra-hasis 128:8 (MB), cf. šīši.mā.gur.gur.gur ibid. 144:205 (Sum. version).

Salonen Wasserfahrzeuge 51.

magurru see makurru.

magušu s.; magus (member of a priestly class in ancient Media and Persia); LB; Old Pers. word.

alla ša anūku adšu ana PN LI ma-šu-šu when I had slain Gaumata the magus
**magutu**

VAB 3 23 § 16:29, cf. PN agašu ma-ga-šu u mār barē ša iṭišu VAB 3 19 § 13:23; bitātš ša ilāni ša PN agašu ma-ga-šu īppulu the temples which Gaumata the magus had destroyed ibid. 21 § 14:25, cf. also ibid. 17 § 12:18, 10 § 13:20, 69 § 52:90, 69 § 66:110, 77b 2 (all Dar.); dates as food provisions ša Lū gardu Lū ma-gu-šē-emeš u mārē ekalli ša bit ħarrā ša qāt PN sipirri for the gardu-officials, the magi, and the palace officials of the ħarrā, who are under the command of the sipirru PN VAB 3 138:2; ana muḥṣiš ša Lū ma-ga-šu īłakukanma ša ZI.DA iḥirri mamma ZI.DA ana lībbi ul idekki because of the fact that the magus was supposed to come in order to check on the flour storage, nobody is permitted to take (any) flour away from it YOS 3 66:7 (NB let.); landholding ša īna uru ḫuṣṣišša ša Lū ma-ga-šu TuM 2-3 184:8, cf. īna ḫuṣṣišša ša Lū ma-ga-šu BE 9 88:4, and see ḫuṣṣu s. usage c.

For ref. to maguš in Elam. texts from Persepolis see Hallo, OIP 92 723 s.v. Makuš I. Note especially the Aram. docket mgus² in No. 1798 left edge.

**magzatu** (AHw. 577b) see maggu adj.

magazu s.; shears; lex.*; cf. gazāzu.

gi-ir frica = [m]a-ag-za-zu A VIII/2:234.

Salonen Hausgeräte I 26, 37; Meissner, OLZ 14 (1911) 97ff.; Oppenheim, JNES 4 156 n. 11; Bottéro, ARMT 7 396, 359 ad p. 91.

mahāšu v.; 1. to soak (soil, seeds), to soften in a liquid, 2. to suffuse (?) (with tears or blood), 3. I/3 to mingle(?), 4. IV to be soaked, softened; from OB on; I imiḫu — imiḥbāh — maḫiḫ, I/3, II (gramm. only), IV; wr. syll. and (Labat TDP 36:41) DIRI; cf. miiḫatu, miiḫu A.

V A B 3 22 § 16:29, cf. PN agašu ma-ga-šu u mār barē ša itišu VAB 3 19 § 13:23; bitātš ša ilāni ša PN agašu ma-ga-šu īppulu the temples which Gaumata the magus had destroyed ibid. 21 § 14:25, cf. also ibid. 17 § 12:18, 10 § 13:20, 69 § 52:90, 69 § 66:110, 77b 2 (all Dar.); dates as food provisions ša Lū gardu Lū ma-gu-šē-emeš u mārē ekalli ša bit ħarrā ša qāt PN sipirri for the gardu-officials, the magi, and the palace officials of the ħarrā, who are under the command of the sipirru PN VAB 3 138:2; ana muḥṣiš ša Lū ma-ga-šu īłakukanma ša ZI.DA iḥirri mamma ZI.DA ana lībbi ul idekki because of the fact that the magus was supposed to come in order to check on the flour storage, nobody is permitted to take (any) flour away from it YOS 3 66:7 (NB let.); landholding ša īna uru ḫuṣṣišša ša Lū ma-ga-šu TuM 2-3 184:8, cf. īna ḫuṣṣišša ša Lū ma-ga-šu BE 9 88:4, and see ḫuṣṣu s. usage c.

For ref. to maguš in Elam. texts from Persepolis see Hallo, OIP 92 723 s.v. Makuš I. Note especially the Aram. docket mgus² in No. 1798 left edge.

**magzatu** (AHw. 577b) see maggu adj.

magazu s.; shears; lex.*; cf. gazāzu.

gi-ir frica = [m]a-ag-za-zu A VIII/2:234.

Salonen Hausgeräte I 26, 37; Meissner, OLZ 14 (1911) 97ff.; Oppenheim, JNES 4 156 n. 11; Bottéro, ARMT 7 396, 359 ad p. 91.

mahāšu v.; 1. to soak (soil, seeds), to soften in a liquid, 2. to suffuse (?) (with tears or blood), 3. I/3 to mingle(?), 4. IV to be soaked, softened; from OB on; I imiḫu — imiḥbāh — maḫiḫ, I/3, II (gramm. only), IV; wr. syll. and (Labat TDP 36:41) DIRI; cf. miiḫatu, miiḫu A.

[di-ri] stā = ma-ḫa-ḫu-um Proto-Diri 7; [di-ri] stā = ma-ḫa-ḫu ša tā Diri I 12; e udu-šu = ma-ḫa-ḫu Proto-Diri 222b, also Diri I 209. pū. kur. r. ku (RKH) it m. gū nu i m. mi. mū[x] : iša bitīti šadī ga-šu-šu am-ḫu-ḫu in a mountain well I softened the mud ASKT p. 127:35f.

tu-maḫa-ḫa ṣa 6 UD-mi 4 ERIN.mesh ma-ḫa-ḫu (for context see dālā) TCL I 174:6 (OB).

b) to soak seeds preparatory to planting: še.oš.i aṭi ṣukādam ūmmara la ta-maḫa-ḫa do not soak the flax seeds before you see Sirius TLR 4 65:2 (OB let.); ṣēnkā ša gīršānim ma-ḫa-ḫi-im ul taṣpuram you have not sent me your order about soaking(?) the leeks TCL 18 87:22 (OB let.).

c) to soften in a liquid — 1' in gen.: ruṣdīm u sippam ša bāṭ[ō] GN igānimma ina mē im-ḫu-ḫu-ma they took the dirt from (text: and) the jamb of the gate of Mari and softened it in water ARM 10 r. 16, see Moran, Biblica 50 50; aromatics inā mē ṣa jar[u][tē ...] ta-maḫa-ḫa ša inā lībbi šamnī ṭaṭṭabak Ebeling Parfumrez. p. 42 i 29 (MA); [. . . i-maḫa-ḫa-ḫu ni uṭarrarūni] ZA 51 138:49 (NA cultic comm.); inā kūri im-ta-ḫa-ḫu-šu (in broken context) Studies Landsberger 286 r. 8 (MA lit.); will the city be conquered inā it-[t]-ē-e maḫa-ḫi by softening bitumen? (uncert.) IM 67692:60 (tamitu, courtesy W. G. Lambert).

2' in med. and magic contexts: ki ša šaḥmu ša škūrī ina isāṭi šəṭarrūnī ša ṭīdi ina mē i-maḫa-ḫu-ḫu-ni [kīma ḫmīnī lānkūnī ina ʿuṣš. bār liqmū ina mē luqābā] just as they burn the wax figurine in fire, soften the one of clay in water — so may they burn your bodies in fire, drown (them) in water (in broken context) Studies Landsberger 286 r. 8 (MA lit.); will the city be conquered inā it-[t]-ē-e maḫa-ḫi by softening bitumen? (uncert.) IM 67692:60 (tamitu, courtesy W. G. Lambert).
maḥānu

qākimmu ḫāḫā ša utānī dīh-mi-nu ša diqārī a-maḥ-ḥa-āḫ atābbak ana qaqqad raggati šim-ti-ki i shall take against you slag from a kiln, soot from a pot, I will moisten it and drip it on the head of your evil .... Maqlu III 117, cited as a-maḥ-ḥa-āḫ ina qaqqad raggati sim-ti-ki

I shall take against you slag from a kiln, soot from a pot, I will moisten it and drip it on the head of your evil .... Maqlu III 117, cited as a-maḥ-ḥa-āḫ ina qaqqad raggati sim-ti-ki

Sa diqdri a-maḥ-ha-āḫ atabbak ana qaqqad raggati sim-ti-ki

I shall take against you slag from a kiln, soot from a pot, I will moisten it and drip it on the head of your evil .... Maqlu III 117, cited as a-maḥ-ḥa-āḫ ina qaqqad raggati sim-ti-ki

maḥāru

in your presence and do not be negligent in having the work done TCL 1 47:8 (OB let.);
kīna kāšama ana [mē a]ndāškama tam-maḥ-ḥa-[ḥu] just as I am throwing you (lump of clay) into the water and you become softened Dream-book 341 K.6175+ ii x+10, cf. lim-maḥ-ḥi-iḥ ibid. x+13, 343 81-2-4, 233:9; adī erū u abnu iššēniš im-maḥ-ha-āḫ-ma until the copper and the glass are fused into one Oppenheim Glass 38 C § 5:22, also 37 A § 5:54 and 34 § 2:25.

Ad mng. 1: Landsberger, MSL 1 186ff.

maḥālu v. (mng. unkn.); lex.*

gi₄ = ḫu-a-ku, ma-ḥa-a-lum, li-pu-ā Lanu A 38ff.

maḥan s.; (a type of wooden chest); EA*; Egyptian word.

[... GI§].KAL ma-ha-an EA 14 iv 20, see Lambdin, Or. NS 22 366.

maḥari s.; tomorrow; EA*; WSem. word.

uššašunu UD-mi ma-ḥa-ri ana GN send them to me in Megiddo tomorrow BASOR 94 24 No. 5:14, cf. [UD-mi ma-ḥa-ri] ibid. 25 No. 6:29.

maḥari§ see maḥris.

maḥāriš see maḥriš; in MCS 9 235:8 and 33 the personal name Me-eb-maḥ-ḥa-ri-i occurs.

maḥāro see maḥrā adj.

maḥāru v.; 1. to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts) (p. 53), to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities, to receive, take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings (p. 56), with ana šiši, anākī kaspi to buy, in nadānu u maḥāru to sell and to buy, to do business (p. 57), to collect a liquid in a container (p. 58), to take in (food, drink, sperm, breath) (p. 58), to grant, accept a prayer, a request (p. 58), to receive a report, an assignment, information (p. 59), to receive evil, contamination from someone (p. 59), 2. to approach (the king,
oi.uchicago.edu

majaru

maharu
an official, an authority, etc.) with a demand
or complaint, to pray to a deity (p. 59), to
present a demand (p. 61), to meet, confront
someone (said of difficulties, evil, etc.) (p. 62),
to meet an obligation, to dam up (p. 62),
3. to face, rival, to match, to withstand
(p. 62), to be equal, to correspond (in size or
number), to be adequate, sufficient (p. 63),
4. to please, welcome, be ready for, meet
someone (p. 63), (with nu or pani) to
be acceptable, agreeable, preferable (p. 64),
5. mithuru to meet each other, to move
against each other, to face each other (p. 65),
to be in opposition, to be of equal size (p. 65),
to be level (p. 66), to agree with each other
(p. 66), 6. mitaEhuru to accept, to receive
staples, etc., repeatedly or from many persons
(p. 66), to collect tribute regularly (p. 66),
to accept offerings again and again (p. 66),
to approach the king or a person in authority
repeatedly (p. 67), to pray to a deity again
and again (p. 67), to confront, to withstand
again and again (p. 67), 7. muhhuru (factitive)
to make (i.e., have one accept) an offering
(p. 67), to send upstream (by boat), to proceed
upstream (p. 67), to expose (to cool air, wind)
(p. 68), to make face (in a direction) (p. 68),
to mix (an ingredient into liquid glass) (p. 68),
8. muhhuru to approach (the palace or a
deity) (p. 68), to collect matter (in a container) (p. 68), to oppose, contest (p. 68), to face
(p. 68), to steer a boat (p. 68), 9. mutahhuru
to approach repeatedly (p. 68), 10. .umhuru
to make (gods, spirits) accept offerings, gifts,
to offer (p. 68), to hand over staples, etc. (in
adm. contexts) (p. 69), to make face events or
objects (p. 69), to face (p. 69), to make
accept (a dream), to transfer an evil, to
have someone collect something (p. 70),
to make level (p. 70), to treat in the same
way (p. 70), 11. sutamhuruto assume the same
rank as someone else, to rival, to compete
with someone (p. 70), to make of equal size
(p. 70), to square (math. term) (p. 70), to
keep (food) down (p. 70), 12. III/3 to hand
over (p. 70), 13. IV to be handed over, to
be given (p. 70), to be accepted (p. 71), to be
confronted, faced with (a weapon, an attack,
a superior power, etc.) (p. 71), to become

equal in size (p. 71), (with pani) to become
acceptable (p. 71), to meet (p. 71); from
OAkk. on; I imhur - imahhar - ma ir,
1/2 imtahir and imtahar (perfect imtathar
Ai. II i 25 and 30), I/3, II, 11/2, III, 111/2,
III/3, III/4 (uStatamhir CH § 146:51), IV,
IV/2, NA ihhur, ittahar,ittanahhar,etc.; wr.
syll. and (in NB and rarely SB, e.g., Kichler
Beitr. pl. 1 i 26, KAR 151:37, 39, etc.) IGI (GABA.
RI KAR 44:20, RAcc. 90:30), in math. fB.sA
for 1/2, NIGIN and UR.KA.E for III/2; cf. imturesrd, imhur-limu, maharig, mabhiru, mahhuru,

mdhirdnu, mahiri, mahirtu, mdhirtu in a
mdhirti, mahiru, mahiru in bab mahiri,
mairu in bit mahiri, mahiru in rabi mabiri,
mdhiru, maramahrid, mahritimma, mah=
ritu A and B, mahru adj. and s., mahr adj.
and adv., mehertu, mehratu, mehri adj. and s.,
mihirtu A and B, mihru A, mihritu, mithdrid,
mitharta, mithartu, mithdru, mithurtu, muis

burtu, muhhuru, muaru, muhr, muhurrd'u,
namhartu, .umhurtu, tamhartu, tamharu,tam:
&iru.
gu.te.g& = ma-ha-rum,

u.ba.ab.te.gA =

im-hur Antagal G 180f.; [di-ri] sI.A = ma-ha-rum
Proto-Diri 7a, cf. [di-ri] [sI.A] = ma-ha-ri d IM.DIR
to drift, said of clouds Diri I 13; ri-i RI = ma-ha-ri

A II/8 i 31; ga.ru = ma-ha-ru Izi V 158; du-bu-ul
9U.BU = ma-ha(!)-ru Proto-Diri 299; bu.i-= maha-[ru] Lanu A 81; gi = ma-ha-ru Lanu B iii 6;
[x].dug.ga = ma-ha-ru Lanu A 30.
u.bu.[i] = ma-ha-rum 9d fa-'-ti to receive, said
of a bribe Antagal I i 15'; 9u.te.gA = MIN E u
KO.GI to receive barley or gold ibid. 16'; s6.ga
= MIN a IGI to be pleasant, acceptable ibid. 17',
also Nabnitu K 23; gil.gigir.9u.gi = ma-ha-rum
GI§.GIGIR to drive a chariot Antagal E c 5;
to rival, said of a man
gaba.ri = MIN ldi Lt
ibid. c 6; gaba.9u.gar = MIN d LtO.KRR to confront, in ref. to an enemy ibid. c 7; ru.gu- MIN
.d ma-hir-ti to sail (or to tow a boat) upstream
ibid. c 8, also Nabnitu K 27; i.dUtu = ma-ha-ru 8a
d
UT to pray to the sun god Izi V 25, cf. i.d§E.KI
= ma-ha-ru Sa dSin to pray to the moon god

9a

ibid. 28.
receive from
gu.te.en.ge.eb = mu-hu-ur-u
him OBGT XV 2; 9u.te.mu.9e.eb = mu-udh-raan-ni receive from me ibid. 3; giS.m[, ... ] GI.MA mu-uh-ra sail (or: tow) the boat here
Nabnitu K 56; gaba.r[i ... ] - mi-ih-ra mu-hur

face the event ibid. 57; lugal.ra gaba.ri.[x].ib
-= .ar-ra mu-hur approach the king ibid. 62;
ur.sag.e.[x.x].fb = qar-ra-daMIN confront the
warrior ibid. 63; lugal zag.nu.e.a -= arru la
51


maḥāru 1a

1. to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts), to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities, to receive, to take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings, with anni šimi, annaši kaspi to buy, in nadānu tu maḥāru to sell and to buy, to do business, to collect a liquid in a container, to take in (food, drink, sperm, breath), to grant, accept a prayer, a request, to receive a report, an assignment, information, to receive evil, contamination from someone — a) to accept valuables, staples, persons, etc. (in legal and adm. contexts) — 1’ in OAkk.: x barley PN [a-nā] šām PN šā-dē PN [ī]m-ḥur PN has received from PN as the equivalent (i.e., as purchase price) of PN, HSS 10 99 r. 3, and passim in ref. to silver or barley received as equivalence of persons, animals, land in sales transactions, in place of leqā, see MAD 3 172; silver and barley anna ḫubbūlim PN im-ḫur PN has received on loan MAD 1 291:5, and passim, see MAD 3 171ff.; (several men) ma-ḫi-ru kaspim MAD 1 303:13, RSO 32 92 ix 18, MCSI 4 13 r. 12; (two women) ma-ḫi-ir-da kaspim MAD 3 173 sub maḥāru.

2’ in OB: give the garments to PN summa ma-ḫa-ra-am la imnā if he does not want to accept (them) BIN 4 8:23, cf. TCL 4 12:7; if PN says: qāṭi leqe la ta-ma-ḫa-ar-šu “take my share,” do not accept (it) from him Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:28, cf. summa ... iddanakum la ta-ma-ḫa-ar-šu CCT 3 2b:14; PN is bringing you a garment mu-ḫu-ur-šu accept (it) from him BIN 4 81:6; luqātum ... ina ḫārānim la-am-ḫu-ur-ši-ma CCT 3 8b:11; copper ina babīska am-ḫu-ur BIN 4 64:5, cf. ibid. 97:8, etc., also ša ina babīšu ina-ḫu-ur-šu, Cf. 4 31a:18; irbam im-la-ḫa-ar TCL 4 39:13, cf. summa PN qāṭim imtiḥašmu šubāti la im-la-ḫa-ar Or. NS 36 397 n. 2 i/k 88:38; anni šumi mīḥrātim ša taqūnan ūs kaspām ina GN la im-ḫu-ra-ni-ma (see mīḥirtu) BIN 6 9:7.

3’ in OB: ša ištu inanna adi MN a-ma-ḫa-ra-ru whatever (silver) I should receive from now until the month of MN (is at your disposal) CT 4 36a:13; now PN is coming to you (fem.) lu še’em lu kaspam mu-ḫu-ri-šu ma anāku annānām še’em luddiṣšum accept from him barley or silver, I will give him the barley here CT 29 18a:8; še’em ma-ḫa-ra-a-ta lībbaka šāb you have received the barley, you are satisfied PBS 7 47:12; ša ellsa ṭāmu mu-ḫu-ur AJSL 32 286:17; x kaspam ašqulma ula im-ḫu-ru-ni-in-ni I paid x silver, but they did not accept (it) from me UCP 9 336 No. 12:12; kaspam u še’em iškilunkumma la ta-ma-ḫa-ar u lu ma-ḫa-ra-ta tēr if they offer you silver or barley, do not accept (it) and if you have accepted it (already), return (it) TCL 1 37:12f., cf. (also with kūlū) TCL 17 12:18, 60:19, CT 2 49:24, YOS 2 19:22, CT 32 2 46; (Cruc. Mon.), see Sollberger, JEOL 20 56; šimam ma-ḫa-ra-ku I have received the purchase price VAS 16 126:16; rēš kīṣīrī 1 gīn kū. BABBAR ma-ḫa-ra-at she has received one shekel of silver as down-payment on the rent BE 6/1 31:10, and note: x silver ma-ḫa-ra-at la-ḡe-a-at! Waterman Bus. Doc. 79:9; kānik PN ša eqšam makram ma-ḫa-ra-ku šāziḥašma šābilānim make out to him and send here a document sealed by PN (acknowledging): “I have received an irrigated field” TCL 7 42 r. 7, cf. summa 27 būn la im-ḫu-ru-ki OECT 3 83:28, summa 27 būn anniam im-ta-ḫu-ru-ki ibid. 22; PN, the builder, a slave of the palace ʾšuši šimi mādūtim ina ekallim ipram u lubūštam i-maḫa-ar has been receiving food rations and a clothing allowance from the palace for a long time TCL 7 54:6, cf. wardīa u alpīā ukullām li-im-ḫu-ru BIN 7 49:12, see also ipru mng. 1c-2; if an officer anna ḫarrān šarrim agram pūḫam im-ḫu-ur-ma accepts a hired substitute for royal service CH § 33:46; inūmā anna SIG, IIA ma-ḫa-ri-im urdu when (the divine emblem) went down to receive the bricks Birot Tablettes 19:3; inūmā PN šēnam im-ḫu-ru-šu-nu-ti when PN took over the sheep and goats from them (he received — ilqe — 420 gur of barley as fodder for them) TCL 17 57:36; GIL.A.A II -ka ma-ḫa-ba-la-ak-kum mu-ḫu-ur-šu-ma ka-ni-šīk-ka i-dī-in when he brings you the reed bundles

maḥāru 1a
maḥāru 1a

accept (them) from him and give (him) a tablet sealed by you A 3531:12; še'um ša i-ma-ḥa-ri-ḫu the barley which he is receiving belongs to me Kraus AbB 1 46:9; alldām ... tam-ta-ḥa-ar ibid. 37:9; ana šittāt GŪ₂₂ UN bābte E.DURU₃ ma-ḥa-ri-im luppātuku I am late in receiving the balance of the rent, the outstanding deliveries of the village Sumer 14 No. 1:38, also, with im-ta-ḥa-ar CH § 45:40, 45:48, etc.; tamkārum ul ū-pa-as i-ma-ḥa-ar (var. i-maḥ-[i]-ar) (see epēsu usage b) Driver and Miles Babylonian Laws 2 40f. § R ii 42; inūma im-ḫu-ru kaspām ina abnim (rābitiš) še'um [ina šittīm rabitiš] im-ḫu-[ur] if when he (the merchant who has lent silver or barley according to the smaller standard) collects it, he accepts the silver (using) the large weighing stone or the barley (using) the large šētu-measure (he loses everything) ibid. § O 19 and 22; note with ina qaṭī: ina qaṭī wardim u amtim tamkārum u sābutum kaspām še'um šittāt šanman adī mādim ul i-ma-ḥa-ar a merchant or a tavern keeper must not accept from a slave or slave girl silver, barley, wool, oil, or other (staples) Goetze LE § 15 B i 11, cf. ŠE.GI₂ i ... ina qaṭ PN ... ma-ah-ra-nu CT 29 31:19; ša šurqam ina qaṭīšu im-ḫu-ru CH § 8:39, ša ina qaṭ PN (im-ḫu-ru) Boyer Contribution 111:7, 19, cf. also Waterman Bus. Doc. 29:12, ša ina ka-ti PN am-ḫu-ru-u Edzard Tell ed-Dēr 142:11; with itti: a-na še-im ... it-ti PN ma-ḥa-ri-im ... ni-di a-ḫi-im la ta-ra-aš-ši A 3530:8; x silver i-ti PN mu-ḫu-ur CT 29 13:21, dates PN it-ti-ku-nu [it]-i-ḫu-ur-ma TCL 1 44:17, (barley) it-ti PN am-ḫu-ur Edzard Tell ed-Dēr 140:9; see also mašpārūtu. 4' in Mari: I returned these logs to him im-ḫu-ru-an-ni minna ū iṣgāši he accepted (them) from me, he did not say anything ARM 2 47:11; I will send this man ū ša. DU₂₉₂ la i-ma-ḥa-[1]-a[r] but he does not get a ration ibid. 128:31; ina MU.DU₂ ma-ḥa-ri-[im] iṣgāši šunum uṣṭaddāmmīnī have these men accused (?) us of taking the offerings? ARM 1 15:20. 5' in MB: attūkūnu ʾāmiškūnu ina kārēja ipra i-ma-ḥar should your own servants receive food rations from my stores? Aro, WZJ 8 568 HS 111:9; ma-ḫi-ir ŠE.BA PBS 2/2 144:11; Ṭiqqa a-maḥ-ḫa-a-ar ana uṭāmī aṣakkān I will take the ṭiqqa-gold and place it in the kiln Aro, WZJ 8 569 HS 112:10; šibītu ina si-ṣiq-ta la am-ḫu-ru u zēra la īṣiru (I swear) that I have received the rent in ... and collected seed PBS 1/2 22:5; in column headings: [šīg] ummātu šīg maḥ-rū šīg LĀL+dū wool: total — wool: received — wool: balance PBS 2/2 72:1, cf. BE 14 68:1; with ina qaṭ PN: ʾuṣṭeta ʾiṣšūnu ina šu PN i-ma-ḥa-ḫa-ar he receives their wages in barley from PN Aro, WZJ 8 573 HS 115:24; barley assigned as iškaru ina šu PN PN₂ ma-ḫi-ir iškaru i-ma-ḫa-mar qa-ta utār PN₁ has received from PN, should he receive (another delivery of) iškaru he will refuse (it) BE 15 124:6f., cf. cattle ša ina šu ʾiṣšakki maḥ-ḫa-ʁu-um PN₁ BE 15 199:42, cf. also PBS 2/2 50:4, Peiser Urkunden 117:5; with lētu: ʾuṣṭeta ina le-et PN mu-ḫu-ur PBS 1/2 34:17, cf. ibid. 15; x MA.NA tabarri an-da-ḥar BE 17 23:24 (let.), Ṭu 3 iim bilat ša šurūqi šēbāl a ma-ah-ḥa-a[r ...] utarrakkū go and send me three thousand talents of gold (and you will see that) I will not accept (them from you but) return (them) to you EA 4:49; naphar annū ša PN im-ḫu-ur u ʾiṣšūnu all this (is) what PN has received and stolen Peiser Urkunden 96:18, and passim, note ma-ḫi-ir ĺār [zaq̱aš] ibid. 111:7. 6' in Nuzi: x ŠE.MEŠ ša PN PN₂ ašar inandāninkūnūši ... mu-ah-ra-an-ni-šu (order of the king) wherever PN₁ is going to give you the fifty homers of barley belonging to PN, accept (them) for me from him HSS 9 5:17 (let.); naphar 8 talli šīlā šamnī ša i-ma-ḥa-ḫa-ar HSS 13 50:18. 7' in kudurrus: kanik [egli suṣṭuš ša itti PN ʾiṣšumu im-ḫu-ṣu-ma ana PN₁ ... iṣḏimmā he received and handed over to PN, the sealed document concerning that land which he bought from PN MDP 10 pl. 12 viii 17; whoever declares: the field ū šarik ū nadin ū ma-ḫi-ir-mi was not given as a gift and was not legally acquired (lit. was not given, i.e., sold, was not received, i.e., bought, see
8' in MA: ḫadima kaspa ša iddinnūni يلاقة ... kaspmanna i-maḥ-ḥa-ar if he wishes he takes (back) the silver he has given to (the father of the dead bride, but they do not give him the barley, sheep and other edibles), he collects only the silver KAV 1 iv 49 (Ass. Code § 31); if the father (of the ravished virgin) does not want to give her to the seducer kaspa 3-a-te ša batulû i-maḥ-ḥar he accepts three times the silver (paid) for a virgin ibid. viii 40 (§ 54), cf. ana mute iddâṣšî u terhassu i-maḥ-ḥar he gives her to a husband and takes his price KAJ 2:15; metal objects ša erbata inā GN ana nāpâlî i-muḥ-rû-ni KAV 129:12, cf. also mu-uh-ra ... di-na KAV 205:14; 5 ġusûnâhê ... ta-am-taḥ-i-har KAV 104:10 (let.), barley ana pi ṭuppâṭišunu ša PN im-ta-ḥar KAJ 143:6, also KAJ 260:6, im-ta-ḥar KAJ 242 r. 4; PN ana nēṣē maẖi-ir (animals) received for the lions (by) PN AFO 10 37 No. 72:15, also 75:17; 250 KUS.MEŠ ša maẖ-ru-tu KAJ 240:6 and 22; the tin, the price of his field PN maẖi-ir apîl zaku PN has received, he is paid and free (from future obligations) KAJ 153:16, and passim in MA, cf. ša pi ṭuppâṭišunu ma┮ḥ-ru KAJ 163:27; with ina qāt PN: maẖûrûnu ša ina qāt aṣṣat a-li im-ḫu-ru-ū-ni the receiver who had accepted (objects) from a married woman (returns the stolen goods) KAV 1 i 41 (Ass. Code § 3); x men, booty ša inā ŠU PN im-ḫu-ru-ni KAJ 180:11, also 109:11, ina ŠU PN im-ta-ḥar ibid. 17, and note TA ŠU ṭalmu i-maẖ-ḫu-ru-ni TCL 9 67:32; šumma lu uredu lu amtu ina qa-at aṣṣat a-li mimma im-ta-ḥ-ar ru if either a slave or a slave girl receives anything from a (free) man's wife KAV 1 i 48 (§ 4).

9' in NA: millikma sîṣē ni-maḥ-ḫa-ra let us go and obtain horses ABL 336:7; kas-pi iḥ-ḫur-nu [...] ana 10-a-a ... ulâr he returns tenfold the silver he has received ADD 612 edge 2, also ADD 436 r. 9, 474 r. 7, 2 GUN iḫ-ḫur ABL 639:14; maškē ša pagri li-iḫ-ḫur ana iskâr liddinu ABL 75 r. 4; kubšânu ma-ḫîr he has received his kubsu-headwear (as sign of office) ABL 43 r. 10; oil ša iṭi-šî i-maẖ-ḫa-ra-an-ni Iraq 15 148 (pl. 13) ND 3467:14 and 17; riḥâṭi a-maḥ-ḫar I am receiving (only) the leftovers ABL 1255:18; note x silver TA IG I 168 rabâṭi la ni-maḥ-ḫar ADD 953 v. 22; kunukkēšu šalmu at-ta-ḫar-šu I received (it) from him (with) its seal intact ABL 340:11 and 15, cf. it-taḥ-ru ibid. r. 9, a-ta-ḫar aktanak I received and sealed ABL 198 r. 23, x silver i-ta-ḫar-šu-nu he received from them ABL 419 r. 17, 3 GIN 953 i-ta-ḫa-ru-šu KAV 115:31, cf. it-taḥ-ru-šu ABL 425:13, and passim; [PN u PN] šupûršunu i-ta-ḫu-ru PN and PN have received (the compensation for making) their nail impression AJSL 42 172 No. 1182 left edge.

10' in NB: eglēṭi ina libbi im-ta-ḫar u mimma ina libbi ul māḫ-rak he has received fields from it but I have got nothing from it ABL 912:11 and 13; PÂD.ḪLI-a-ni ša mašša ta-maḥ-ḫa-ra-nim-ma tanandinandâw will you receive our food rations which were taken away and give (them) to us? (at the rate of less than one sila per person) ABL 281 r. 24; ina ḫapi ekurri kaspa tam-da-ḫar-an-ni ABL 527:13, [...] annātā šarru in-da-aḫ-ru ABL 702:12, in-da-ḫar-šu-nu-ti ABL 878:18, and passim; uṭṭata in-da-ḫar-an-nu-a-šu [...] wîlîti iddamannâšu when he has received the barley from us he will give us (back) the promissory note TCL 9 98:12; mala ša inaṣsumma inandakkunitta ma-uḫ-ra-dâ accept from him whatever he brings and hands over to you (pl.) YOS 3 2:19, cf. uṭṭatu mala ḫaṣṭâtu mu-ḫur-ma ibid. 61:29; ina maṣḫuṣšu mu-ḫur-šu accept it from him in his own measure CT 22 44:16; uṭṭatu PN ikilāl a-maḥ-ḫar-ka I will receive from you whatever of my barley PN has withheld CT 22 105:17, cf. minā ḫa libbi māḫ-ra-ka YOS 3 81:14; ina muẖšii alpi 1 GIN kaspa ... ana iskâr muḫ-ri take from the farmers one shekel of silver for (the use of a plow) bull ibid. 9:23; as column heading: paspasu ša usandâ māḫ-ru muNe ducks received by the Fowler.
names UCP 9 72 No. 71:2; if he declares: the houses were not handed over kaspu ul maḫur the silver (for them) was not received VAS I 70 ii 3, and passim in NB sales of real estate; note: ul-tu makkīr Eanna im-ḫu-ru TCL 13 233:12; 10 GIN kaspa an-da-ḫar-dā u undaššīri I took ten shekels of silver from him and then released him YOS 7 146:19, cf. tand-a-ḫar-ʾu undašširūšu ibid. 152:11; giftāša ša 4 (qurf) an-na-ḫar-šu I received from him a document of his(!) concerning x barley YOS 3 77:15, and passim, note i-da-ḫar-in-ni Dar. 296:5, cf. šābē ... an-da-ḫar-šu-nu-tu YOS 3 166:22, also Lū šā-pi-ri-ū-tu ... in-da-ḫa-čra-ān-ni TCL 9 92:11; with ina qāṭ(e) PN: ina šu1 PN šīm bitišu gamrātū ma-ḫir apīl zaku BE 8 149:18, cf. kaspa aʾx šīm biti ina šu1 PN ma-ḫir ešīr VA 5 12:13, also CT 4 43a:15; x barley PN ina šu1 PN, IG1-rat VA 3 57:3, x dates ša ina šu1 PN in-ḫu-ru Nbk. 333:8, silver, rent of a house PN ina šu1 PN, ma-ḫi-ir-tum BE 8 Dar. 104:10, and passim, wr. i-na qa-ți Nbn. 270:10; ina šu1 PN in-na-ḫar-šu CT 2 2:19, also in-da-ḫar-dā-šu ibid. 23; atypical: at-te-ḫu-ru-as (for amṭaḥaršu) VA 6 289:9; note the personal name: ʾI-na-šu1.DEN- lu-um-ḫu-ur Dar. 379:17.

b) to take in, to collect tribute, gifts, bribes, gratuities (said of kings and private persons), to receive, take in persons, women with their dowries, to collect objects, to accept offerings (said of gods) — 1° to take in, to collect tribute: ina GN šallatam a-maḫ-är-ma ana ekallāni essirī I am taking over prisoners in GN and locking them up for the palaces ARM 5 27:12; five live elephants maddatu ... lu-um-ḫur I received as tribute (from the governors of Suhi and Lubda) Iraq 14 34:96, and passim in Asm., Shalm. III, Šamši-Adad V, etc., see maddatu; bitā šarrāni ša GN ... ina qereb ātila ... lu am-taḫ-är I received in my city the tribute of the kings of GN AOB 1 24 iv 11 (Šamši-Adad 1); maddatu ma-ṭatu a-ta-ḫar AKA 547 iii 2, cf. maddatu ša GN at-ta-ḫar ibid. 226:41, and passim in Asm. and Shalm. III; nāmurtu ša RN (list follows) it-ta-ḫar Scheil Tn. II r. 12, with at-ta-ḫar ibid. obv. 79, and passim in this text; narkabāšiš ... lu amḫur šu I received from him chariots (horses, etc.) KAH 2 84:104 (Adn. II), cf. 2200 šīm panīšunu ina qereb ušmanija am-ḫur Lie Sar. 168, MĀŠ.MEŠ ša sīš ištu GN am-ḫur MAOG 6 11:5 (Broken Obelisk), and passim; all the kings of Syria came into his presence bilasusu ka-bīttu im-ḫur and he received their heavy tribute Wiseman Chron. p. 68:17, and passim, see bīlu ming. 5; tāmarṭašu ka-bīttu am-ḫur OIP 2 26 i 57 (Semn.), and see tāmarṭu; Aššur established as my lot ma-ḫar igišā-e-šu-nu to collect their gifts (those of the princes of the mountain regions) TCL 3 68, see igišu ming. 20; among my friends there is none ša šulmānu addanaššumni i-maḫ-ḥar-an-ni-ni to whom I could give a present (and who) would accept (it) from me ABL 2 r. 18 (NA); I am rubū ma-ḫi-ir šāṭašu the prince who receives presents from them Weidner Tn. 28 No. 16:85, and see šaṭu.

2° to accept gifts, bribes, gratuities: erū im-ḫu-ur ukulta the eagle accepted the food Bab. 12 pl. 1:28 (Etana), cf. erū ma-ḫi-ir ukulta ibid. pl. 12 vi 3 (OB); taʾtu qīštu u šulmānu i-maḫ-ḫa-ru (who) accepts a bribe, a gift or a present RA 15 126 iii 18, cf. BBS. No. 11 ii 9; amassuv ulamman ūšsunn i-maḫ-ḫar he (the official) misrepresents their (the citizens', case, though he is accepting bribes from them) Lambert BWL 114:46, cf. (a judge) ma-ḫir taʾti ibid. 132:18, cf. also LŪ.A.ŠA ba ša ina mahṛē taʾtu im-ḫu-ur ZA 43 19:73 (SB lit.), and see šāṭu; let your messenger come here paššūra liḫur qīšaka lim-ḫur let him take a share from the table and accept (it as) the gift for you STT 28 i 36, see AnSt 10 110; aṣar uṣebbülu IG1-šeššu-wherever he sends (something) they will accept it from him (parallel: aṣar ilaku inaddiṣšu) Boisier DA 212 r. 25 (SB ext.); difficult: takāmišiš li-im-ḫur-ul su-un-ka let your lap accept the gifts(?) RA 45 172:32 (OB lit.); let the gods bring their present before him (Marduk) aṭi ʾiššunu i-maḫ-ḫa-ru-u-ni until he accepts their gift En. el. VII 111; note imḫur-ma (var. na-ši-ma) bēlu qašta
maḥāru 1b

kakkašu maḥaršun iddi  the lord took (var. lifting) the bow, he deposited his weapon before them En. el. VI 82; [minima] nu i-maḥ-ḫar he (the king) must not accept (anything) K.709 r. i 14.

3’ to receive, take in persons, women with their dowries: aḫassu a-di nadunnīša ma-di’i am-ḫur I accepted his sister with her large dowry AKA 238 r. 41 (Asm.), cf. 3R 8 ii 26 (Shalim. III), also mārasu ... ulti terḫati ma’āssi am-ḫur-šu Streck Asb. 18 ii 61, and passim; ḫu-ub-tû lim-ḫur-šu-nu ABL 884 r. 8 (NA, coll. K. Deller); Lû šulmiya im-da-ḫar he (the king) received my messenger with my greetings Smith Idrimi 55; mārašu ana liti im-ḫur-šu Lie Sar. 102, and see liṭu; uncert.: he (Etana) fell down erdi inquṭma im-da-ḫar-šu ina [ ...] the eagle descended receiving him on [his back?] Bab. 12 pl. 11 Rm. 2,454 r. 12, 14, 16, 18 (Etana).

4’ to collect objects: saeqqāṭate ša’urāte i-maḥ-ḫar zakuṭa iddan’i he collects the soiled napkins and hands out clean ones MVAG 41/3 62 ii 18, cf. ilḏāṭe i-maḥ-ḫar uṣesša he collects and removes the (burned-out) stamps (of the torches) ibid. 64 iii 40 (MA); šemere ... ša rittišunu am-ḫur I collected the rings from their hands OIP 2 46 vi 14 (Senn.); ina pani abīšu ša šarri biliya u’ilātī šat ʿupṣar UD.AN.EN.LIL gabbu i-maḥḫu-ru uṣerrubu during the lifetime of the father of the king, my lord, they used to collect all the tablets of the astrologers (lit. of the scribes of the series Enūma Anu Enlil) and bring (them) into (the palace) ABL 1096:14.

5’ to accept offerings (said of gods): inaq-gāṭika šiḵar ašītā ta-maḥ-ḫar they make libations to you (Šamaš) with bought beer and you accept (them) Lambert BWL 138:158; without you Anunnaki ul i-maḥ-ḫar sušpiri the chthonic gods do not accept funerary offerings AMT 71.1:38, cf. i-maḥ-ḫar-ṇindaše elliṭti KAR 105:11; niqē Lû ʾišu imḫu-ur the god has accepted the sacrifice of the man TuL p. 41 VAT 6518:2 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. niqē Lû ʾitti DINGIR maḫāru 1c

hi-ir YOS 10 17:1 (OB ext.); qistaka maḫ-ra-ta šamu ša bālāti idnanna you (the god) have received your present, give me (then) the Plant-of-Life Köcher BAM 248 iv 34; kurummassu ana DN šiškunma maḫ-ḫar he should put in place the food offering for the god Enmešarra, it will be accepted KAR 178 r. ii 68, and passim in hemers., also (with nin-dabā) ZA 19 377:9, and passim; kurummassu taṣaqqanma maḫ-ra BMS 22:34; (the gods) i-maḥ-ḥa-ra suṣqini Böhl Chrestomathy p. 36:25 (Sin-šarr-iškun), cf. ma-ḫa-ra suṣqin AKF 1 25 r. 20; (the man who presents the offering) should recite Išun anndām lim-ḫur-ma Or. NS 40 141:30 (namburbi); with ina qātē: ina šu1جالšu ᵉˡˡᵉṯᵗʲ i-maḥ-ḫa-ri ... iktanarrā šarrūṣu they (the gods) receive (gifts) from his (the king’s) pure hands and bless his kingship forever Iraq 27 v 18; note in invocations to deities: muḫ-ḫur kaddušu leq piddēšu accept the gift for him, take the ransom for him AFO 19 59:19, cf. AFO 12 143:24–27; kasap iṣprīja maḫ-ra-a-ta bālāti qīšam you have taken silver as ransom for me, (now) grant me life 4R 59 No. 1:29; maḫāṭi muḫ-ri-in-ni-ma leqī unniṇiḫa accept my flour offering, grant my prayers BMS 7:17, see Ebeling Handerhebung 56, and passim; mu-ух-ra ilāni rabiti mala šumšunu azakkar KAR 26 r. 23 and dupls.; akalṣu akul niqdsu muḫ-ḫur-ma 4R 17:56, see OECT 6 47; you sacrifice the he-goat mu-ух-ra dımīn.bī ilāni rabiti lumma annā putra taqabbima and you say: accept (it), Seven Gods, remove that evil, great gods Or. NS 40 142:6, and passim in namburbi rits.; Šamaš u Adad annā muḫ-ra-a-ma BBR No. 75–78 r. 65, and passim in these texts.

maḫānu c

with anna šišmi, anakēkaspi to buy, in nadānū u maḫāru to sell and to buy, to do business — 1’ with anna šišmi: the field ša ina gāt PN PN4 anna šišmi im-ḫu-ur which PN4 had bought from PN BBSt. No. 7 i 12; ša anna 1 MA.N.A kaspī manātsa PN A PN4 anna šišmi gamrūlu im-ḫu-ur (loan document) reckoned at one mina of silver, which PN, son of PN4, took over for the full purchase price Evetts Ev.-M. 22:6. 57
2' with ana kaspi: alpē . . . ana kaspi
mu-ḥu-ra-nim-ma . . . šūrība’ buy cattle for
us and bring (them) here YOS 3 34:21 (lit.);
įšēn ekippa ana 2 MA.NA kaspi an-da-ḥar
I bought a boat for two minas of silver
ibid. 10:20; the house of PN ʂa PN, ana kaspi
1111:10, AnOr 8 76:16, etc., note ana Kū.
BABBAR TIL-tum im-ḥu-ru-ma Nbn. 132:7 (all
NB).

3' with kē kaspi: gagguru šu īna qāṣē PN
kē 55 GIN kaspi [an]-da-ḥar I bought this
land from PN for 55 shekels of silver VAS 1
70 i 7 (NB kudurru), cf. istringstream . . . īna qatēkā kē
x Kū.BABBAR nin-da-ḥar Strassmaier, Actes du
8e Congrès International 4:4 (NB).

4' maḥaru alone: ī ša īna qāṣē PN maḥ-ra
cyr. 130:8, cf. bita šudāti im-ṭa-ḥar kaspu . . .
ana šēmi biti nadin Nbn. 85:7, the fields
belonging to my old paternal estate u Kū.
LAM.ME kaspi ša īna silli sarrī bēlija am-ḥu-ra
and those purchased which I have acquired
under the protection of the king, my lord
BBSt. No. 10 r. 3; the land ša PN u PN, īti
aḥāmēs im-ḥu-ru-ma īti aḥāmēs la izūzu
which (the brothers) PN and PN, had acquired
jointly but had not divided between them-
elves VAS 5 39:3; PN ša DN mašakān āna
ma-ḥa-ra inandīnū PN whose hide Nabū will
(I hope) offer for sale (lit. for buying) ABL
1000:12 (all NB).

5' in nādānu u maḥāru to sell and to buy,
to do business: the natives of Tyre bit kārānī
errubu uṣṣuš īddunu i-ma-ḥa-[u]-nī go in and
out in the customs stations, they do business
(lit. sell and buy) (there) Iraq 17 127 No. 12:7
(NA lot.); silver ša ginnu ša nādānu u ma-ḥa-
ri with gin-mark, (used) for trading
Dar. 134:1, 147:2, 170:2, 334:1, 418:2, 420:1,
499:5, 561:2, VAS 4 102:2, 104:2, 203:2, CT 4
21a:6, Dar. 67:2, 311:2 (all Dar.), also (without
ginnu) Nbk. 10:2, Nbn. 356:5, Camb. 145:6,
VAS 5 79:11, 14, BRM 1 67:1.

d) to collect a liquid in a container: damēšu āna bar nūrim ta-ma-ḥar you collect
its blood (that of the iṣṣār hurri) in a pome-
granate rind RSO 32 114 ii 9 (SB med.), cf.
ina DUG.BUR.ZI ta-ma-ḥar AMT 35:3 r. 4;
ina DUG.BUR.ZI nu al.ŠEG,āā ta-ma[h-ḥar]
you collect (the blood) in an unfired purūšu-
vessel Biggs Szagi 54a:12; you scrape the
fungus off, sweep it together with a palm-
leaf broom īna GI.GUR.SAL.LA ta-ma-ḥar-ma
collect it in a gigursallu-basket Or. NS 40
140:26 (namburbi).

e) to take in (food, drink, sperm, breath):
šamaḥu . . . i-maḥ-ḥar īptenni ubbala maqīta
the greater intestine takes in the food, carries
the drink Lambert BWL 54 K.3291 line b (Lud-
lul); if the infant šūba la i-maḥ-har refus-
silver Labat TDP 220:26; libbašu NINDA 2 kaš
la i-maḥ-ḥar his stomach does not retain
food or beer Küchler Beitr. pl. 10 iii 4, cf. ibid.
16, pl. 2 ii 29, AMT 39:1 i 8, CT 23 42:14, LKU
63:6, Küchler BAM 174:23, 28, cf. NINDA 2
i-maḥ-ḥar Küchler Beitr. pl. 10 iii 6, NU IG-
ḥar)-šū ibid. pl. 1 i 26, pl. 13 iv 37, 42, 43, 48;
summa sinnīṣṭu gerbessa riḥūtu im-ḥu-ra ma
if a woman’s womb has accepted the sperm
Köcher BAM 240:69, also, with im-ḥu-ra ma
ulid ibid. 70; li-ih-hu-ru liSmiu liSdī ranami
CT 23 11:28; epinnu ėrṣēti irḫū ėrṣēti im-ḥu-
ru cērṣa (as) the plow impregnated the earth
and the earth accepted the seed Maqū
VII 26 and CT 23 4 K.2473+K.2551 r. 11, 10:27;
luʾi ša . . . la [i-ma[h-ḥa]-ru] [šēra] my
throat which could not take in air Lambert
BWL 54:32 (Ludul III).

f) to grant, accept a prayer (said of a deity),
to grant a request (said of a king, an official)
—1' beside šēmē: annātī ikribi . . . šēmē . . .
i-li-hu-ḥa šēmūnu may the gods hear and
grant these blessings ABL 435:15 (NA):
šēmēti supē ma-ḥi-lat unninnu šēmēti ikribi
who listens to prayers, grants supplications
VAS 1 36 i (NB kudurru), cf. unninnija šēměna im-
hu-ra supūa VAB 4 124 ii 5; Šamaš . . . niš
gāṭēja im-ḥu-ur-ma šēmū mašē supēja ibid. 102 ii
17 (both Nbk.), cf. ma-ḥa-ru niš gāṭēja šē-mu-
um supūa ibid. 152 A ii 22; tānniḫēja im-ḥu-
ru šēmē šikir šāptijē ABL 43 10 iv var.,
eu Ema šēmēnu Ema lim(text li)-hu-ra AMT
13.1 i 5; Aššur mūšur Aššur šēmē taqabbi
Ebeling Parfūmmēz. pl. 10:8 (NA rit.), cf. li-im-
hu-ra šēmū ibid. 27; īna . . . šēmē šūpēdu ma-
merica 1g

hur-ri taslištu Hunger Kolophone No. 328:11; [šamā u] erseti ittiški(!) lim-hu-ru ittiki šime”u itkuru... ana šarrī belini 3R 66 vi 5 (akašu).


3’ other occs.: Namā . . . taḥ-hur unninšu Craig ABRT 1 9:14 (NA lit.), cf. unninšu a-a im-hu-ur-šu BBS. No. 6 ii 50; [samāt] qaqgadi šasakāma e tam-hu-ra su[ppešu] do not grant the prayers of the black-headed when they call to you Cagni Erra Ic 23; niš qaṭšu ki dingir īlu his prayer will be accepted by the god (for parallel see maqāru mngg. 2a) 4R 35* iii 24, and passim in hemers.; anāku DN šaššakū a-maḥ-ḫaš-ka I, Assuluhi, am the midwife, I will receive you Kocher BAM 248 iv 3; DN u DN, šiṣir qaṭšu ḥadīš lim-hu-rum ma limguru suppešu may Sin and Ningal accept his handiwork with pleasure and grant (him) his prayers Streck Ash. 292 r. 13; in personal names: PEN-su-pe-mu-hur Cyr. 149:11, Su-pe-e-dag-[-] Cyr. 242:13.

g) to accept, to receive a report, an assignment, information: I am sending you these men sikmiššuna mu-hu-ur-ma accept their complaint (and they will bless you before Šamaš) VAS 16 32:15 (OB let.); he raised a fire signal itiššu kalāššuna sa ebarit ša GN lim-hu-ru-šu all the towns which are on the other side of GN received (it) from him ARM 2 131:32; why have you followed the orders of PN karsi ta-am-ḫu-ur and accepted the unfounded accusations? ARM 1 61:37; adi šibissu ana panišu la igtū karsišu la ta-ma-ah-ḫa-ur as long as they do not testify against him openly, you must not accept the information against him A 7705 r. 12 (OB let.); amāla banīša ša ulti paniša ina qat šarrāni ma-aḥ-ru-na-ma the good relationship which we received from kings of old EA 7:58 (MB); šimšu PN im-hur Laessoe Shemeshāra


do not accept [...], do not accept evil magic [...] KAR 246 r. 15 and dupls., see Laessoe Bit Rimki p. 58:92, also Or. NS 34 118:10 (namburi), cf. OECT p. 6 h. 24. K.2999:11; e tam-hur qaššu e tam-hur na[...] e tam-hur e-pi-ši u rikši lemnāti do not accept criminal attack, do not accept [...], do not accept evil magic and spells Ebeling KMI 76 K.8505:19f.; e tam-hur kišpē ruḫē širūti BMS 12:106, see Ebeling Handhebung 82, cf. [e tam]-ḫur ZI.KU.6.BU. DA DI.BAL.A KA.DIB.BIDA BMS 12:108; also kišpū usage a; [kābištā] ki lim-hu-ru-nin-ni those who step on you (the earth) should take (the evil) away from me KAR 246 r. 16 and dupls., see Laessoe Bit Rimki p. 59:93; maḥīru lim-hu-ur-anni the woman who meets me take (the evil) from me Maqlu VII 83 and 140, for parallels see enū; see also miḫu and miḫrutu; lemuttašu annādu i-maḥ-ḫa-ru these will take (i.e., ward off) its (the eclipse’s) evil (portent) ABL 1006:5 (NB), cf. (with ulti) ibid. r. 3 (= Thompson Rep. 268); ittāte ša šamē u erseti kalisša it-ta-ḫar he (the šar pūḫi) has taken upon himself all the evil signs (occurring in) the sky and on earth ABL 629:13, cf. šar pūḫi ša māk Akkadi ittāte it-ta-ḫar-anni ABL 223:14 (both NA), see von Soden, Christian Festschrift 102; see also JCS 21 4:18, BA 5 643 No. 10 r. 3f., in lex. section.

2. to approach (the king, an official, an authority, etc.) with a demand or complaint, to pray to a deity, to present a demand to someone, to meet, confront someone (said of

maḥīru 1a

2a

h) to receive evil, contamination from someone: for gišimmari lim-hu-ru-an-ni (parallel: gišimmari tiššuranni Maqlu 1 22) CT 41 30:12, see mng. 3a–3′; O Salt upšāṭe muḥ-ri-in-ni kima iši. . . . tutammarši take over from me the evil magic machinations and I will praise you like a god Maqlu IV 118, cf. Id mu-ūḫ-ri-in-ni Or. NS 40 143:18, also Or. NS 39 135:23 (namburi), cf. Id lim-hu-ru-an-ni PBS 1/1 14:20; erseti lim-hu-ru-an-ni liddina melammašama the nether world should take from me (the sin) and give me its sheen KAR 246 r. 15 and dupls., see Laessoe Bit Rimki p. 58:92, also Or. NS 34 118:10 (namburi), cf. OECT p. 6 h. 24. K.2999:11; e tam-hur qaššu e tam-hur na[...] e tam-hur e-pi-ši u rikši lemnāti do not accept criminal attack, do not accept [...], do not accept evil magic and spells Ebeling KMI 76 K.8505:19f.; e tam-hur kišpē ruḫē širūti BMS 12:106, see Ebeling Handhebung 82, cf. [e tam]-ḫur ZI.KU.6.BU. DA DI.BAL.A KA.DIB.BIDA BMS 12:108; also kišpū usage a; [kābištā] ki lim-hu-ru-nin-ni those who step on you (the earth) should take (the evil) away from me KAR 246 r. 16 and dupls., see Laessoe Bit Rimki p. 59:93; maḥīru lim-hu-ur-anni the woman who meets me take (the evil) from me Maqlu VII 83 and 140, for parallels see enū; see also miḫu and miḫrutu; lemuttašu annādu i-maḥ-ḫa-ru these will take (i.e., ward off) its (the eclipse’s) evil (portent) ABL 1006:5 (NB), cf. (with ulti) ibid. r. 3 (= Thompson Rep. 268); ittāte ša šamē u erseti kalisša it-ta-ḫar he (the šar pūḫi) has taken upon himself all the evil signs (occurring in) the sky and on earth ABL 629:13, cf. šar pūḫi ša māk Akkadi ittāte it-ta-ḫar-anni ABL 223:14 (both NA), see von Soden, Christian Festschrift 102; see also JCS 21 4:18, BA 5 643 No. 10 r. 3f., in lex. section.
difficulties, evil, etc.), to meet an obligation, to dam up - a) to approach the king, an official, an authority, etc., with a demand or complaint — 1’ in OA: kāram šaḫer rabī iม-hu-ur-ma umma šūtim he approached the (entire) kāru, young and old, declaring as follows CCT 5 44b:6, cf. KTS 11:11; annakam kāram am-hu-ur-ma CCT 4 19c:9; annakam kāram mu-ḫu-ra-ma pūkunumu peleama approach (pl.) the kāru there and be explicit Hecker Giessen 34:34, cf. annakam kāram mu-ḫu-ra-ma anniki u šubāti luta’erunim approach the kāru there (demanding) that they return my tin and garments to me KT Hahn 16:31; adī ša ana kārim ma-ḫa-ri-im ti maššana-pārami adī išrišu ana PN u PN, 'aṭšima la šāṭima la immahkurunikkum concerning the question of appealing to the kāru, about which you keep writing to me, I have approached PN and PN, ten times, but it is not convenient and they will not make the appeal for you KT Blanckertz 3:23, cf. ina ma-ḫa-ri-ku-nu šumi la tazakkara KT Hahn 17:28; kīma ūppam kūrum ismeunu mu-ḫu-ur-šu tēriti kārim u tērtaka lillikamma lattalkam as soon as the kāru has read the tablet, approach it, so that I may leave when the report of the kāru and your own report reach me CCT 4 30a:20; kāram la ta-ma-ḫa-ra ICK 1 17:32, and passim with kāru; note in letters written by the kāru: PN u PN, iм-hu-ru-nil-a-tī BIN 6 8:8, also 32:6 and TCel 4 35:7; the fifth day after they arrived, the women of the house of PN Ālam im-ḫu-ra-ma Āluum dinam idīma approached the City (authority) and the City rendered a verdict TCel 4 3:6, cf. aššumimīšu Ālam ... am-ḫu-ur ūppam ša dišumma algēma TCel 20 129:24, annakam Ālam im-ḫu-(l)-ra-mu CCT 2 42:13, and passim with alū; šibātim am-ḫu-ur-ma mimna ena-rin la uwaḍāšanimm I approached the elders but they did not release any of the donkeys TCel 4 18:3.

3′ in OB: how long will I go hungry? šarram a-ma-ḫa-ar I will turn to the king maḥāru 2a

TLB 4 19 r. 7; šarram im-ḫu-ur-ma šarrum lētabītim imtala he turned to the king and the king became very angry AJSL 32 280 No. 13:6; PN šarram im-ḫu-ur-ma šarrum rēdām if[u]rud] PN turned to the king and the king dispatched a police officer TCL 18 141:9; ina šalēm šarram im-ḫu-ru-ma in the third (appeal) they approached the king CT 29 43:24; ša šarram u rabiam i-ma-aḫ-ḫa-ru šarram ippal he who turns to the king or to a high official is responsible to the king Grant Smith College 269:22, cf. Čiğ-Kislây-Kraus Nippur 163:4, and passim; ina reš warḫim annin imi PN ta-ma-ḫa-ḫa-ra-an-ni you have to appear before me in Šub-Enlil at the beginning of next month Laessoe Shemshāra Tablets 48 SH 878:17 (let. of Šamši-Adad I); eglî bit abija šuqurimmil bēlī am-ḫu-ur-ma (cited from a letter addressed to the king) JCS 17 83 No. 9:7; ekallama la i-ma-ḫa-ḫa TCL 7 61:20, cf. anāku ekallam a-[ma-ḫa-ar] JCS 17 77 No. 5 r. 2; aššum zittišunu PN GAL MAR.TU ūm-ni-ḫu-ru-ma dinam ušāḫiššunu VAS 9 143:6; PN am-ḫu-ur-ma dinam daja-nūjā) u PN ušāḫiššunnima CT 6 8:28, cf. ibid. 14 and 18, see Frankena, AbB 2 106; šāpiur nārim i-ma-ḫa-ara-ma TCL 17 72:24, PN L.U.M.EŠ šūl tērētim u dajānī Nippur im-ḫu-ur PBS 5 100 i 3; PN aššum tēniqāša dajānē im-ḫu-ur-ma VAS 7 37:15, cf. Jean Tell Sifr 71:13, Pinches Peel No. 13:5, CT 4 13a:3, CT 6 7a:2, YOS 8 63:6, 150:8, (after bāṣarū) Gautier Dilbat 13:6; ana x šE PN im-ḫu-ru-an-ni PN approached me for x barley BE 6/2 53:7, 54:8, cf. also CT 2 47:16, RA 11 178:10, Rifthin 47:7, cf. la itarrūma la i-ma-ḫa-ru-nil-in-ni TCL 7 49:10 and 60:20, cf. PN kām im-ḫu-ra-an-ni TCL 18 107:8, RA 21 147:8 (letters of Awēl-Ninurta to Šamša-hāzir); guzalā i ni-im-ḫu-ur-ma let us confront the guzalā-official Lambert-Millard Atra-hāšī p. 44 I 41; PN rēḏum aššum ĀB.[Ḫ]A] maḥār PN, im-ḫu-[ra-an-nil] umma šēma ARM 1 118:5, cf. abušunu šarram i-ma-ḫa-ar ARMT 13 141:19'; šarram u dajānīm ul i-ma-ḫa-ar MDP 24 330:27; see also Ai. VII i 42, cited in lex. section, and see Falkenstein Gerichtsurkunden 1 p. 61 n. 1; see also mngs. 6d and 8.
maḥārū 2b

4' in later texts: ina ūmēšu RN ana RN im-ta-ḥar mā at that time Nīmqēpa, the king of Ugarit, approached the great king Muršili (saying) thus MRS 9 81 RS 17.382-22, cf. sākinu ana šarrī im-ta-ḥar mā ibid. 162 RS 17.341:7, also 64 RS 17.237:7; PN im-ta-ra-an-ni mā KAV 168:5, also 169:5, 201:5 (MA); PN sangu Sīppar bārū LUGAL EN-šū im-ḥur-ša... iqi BN. No. 36 i 1; Harazil came to him, kissed his feet āsšu nadān Ištar im-ḥur-ša-ma and approached him concerning the handing over of (the image of) Ištar. Streck Asb. 222 No. 19:11, also im-ḥur-an-ni (in same context) ibid. 132 vii 89; atā LUGAL EN-ka la tā-maḥ-ḥar why do you not turn to the king, your lord? ABL 1148:4; eqšu pējāku šarrā at-ta-ḥar šarru bēši ēnē bēši lēpuš I am robbed of my field, I have turned to my lord, the king, my lord, should make a decision in my favor ABL 421 r. 6; urdu ša maršūnum šēšēšu i-maḥ-ḥar a servant who is worried turns to his master ABL 347:7; ša ana mār šarri aḥ-ḥur-u-ni concerning which I have turned to the crown prince ABL 916:16, cf. ABL 131:10, also 463 r. 6, ša šarru i-hu-ru-ni Iraq 18 40 No. 24:5; ƙala šarru bēši il-ta-[ḥa]r he went and approached the king, my lord ABL 639 r. 10, cf. [...] MRS PN ina ekalli i-taḥ-ru mā ABL 231 r. 4, ana mār šarri bēšia at-ta-ḥar ABL 948 r. 2; note: ana ir-tu mār šarri at-ta-ḥar ABL 1149 r. 13 (all NA); ūmusu ana muḫḫi băbūtiya šaršu a-maḥ-ḥar I approach the king every day concerning my lack of food. Thompson Rep. 73 r. 2; ammemē i-en-šū šinišu LUGAL EN-a am-ḥur-ma mamma i il-šišanna why is it that I have approached the king, my lord, once or twice and nobody inquired after me? ABL 718:6, cf. šarrā mu-ḥur ABL 743 r. 5, kī im-ḥur-ru ibid. r. 2; PN ... daḏaŋi ša RN šar Bābīl im-ḥur-ru RA 12 6:3 (all NB); daḏaŋi i-maḥ-ḥa-ra ra il ippusu dinšin they (the poor and the widow) approach the judges but they (the judges) do not grant them justice Iraq 27 5 ii 6 (lit.).

b) to pray to a deity: Dam-ḫur-4TU (personal name) cited MAD 3 173; ulāu enšu ... jinā i-maḥ-ḥar-ka the humble, the weak man constantly prays to you (Šamaš) (parallel išassika) Lambert BWL. 134:134, also 136, 138, 140, 142, 144, cf. ul tāši šāt im-ḫu-ru-ka (var. im-ḫa-ru-ka) you did not hold back those who turned to you ibid. 147, also ma-ḫi-ru ša [Šam]ši ibid. 130:88; ana kašādi nākri danni am-ḫur-su-ni-ša-ma I prayed to them (the mentioned deities) in order to be victorious over the strong enemy OIP 2 44 v 65 (Sonn.); kī ša ša DN am-ḫur-ru(var.-ra) iššlimma just as I asked in a prayer to Aššur it came to pass Streck Asb. 222 ii 117; āsšu epēš šarrūtiya im-ḫur DN (my father) prayed to Aššur for my rule as king ibid. 258 i 31; ina šāt maši šuṭtu ša am-ḫur-ru during that midnight when I prayed to her ibid. 116 v 49; āššum upši lemtu murus ša ūtu... am-ḫur-ka usappī[ka] I have turned to you and prayed to you on account of the evil sorcery, the harmful disease BMS 50:20, see Ebeling Handhebung 146; kī ta-ḫu-ri-ni-ši as you (fem.) have appealed to me (Ištar) 4R 61 v 54 (NA oracles for Esarhaddon); [n]in-da-ḥar bēlē māmētiš ša šašē epišē we prayed to all the protectors of our sworn agreement in heaven (and) the nether world. Tn.-Epic "iv" 40.

c) to present a demand to someone — 1' in OA: ina GN ālikū im-ḫu-ru-ni-ša umma šunuma (see ālikū usage a) CCT 2 31a:9, cf. im-ḫu-ur-ni-a-ti OIP 27 40:6, and passim; āššum nikassika šaḫtīm am-ḫur-su-nu-ni-ša-I I approached them concerning acting against your accounting Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:7, cf. Kienast ATHE 60:19.

2' in OB, Mari, Shemshara: PN PN im-ḫu-ur-ma Boyer Contribution 143:10; la ta-maḥ-ḥa-šar-ša VAS 16 124:27; la ištarma la i-maḥ-ḥa-ra-an-ši Kraus Ab 1 47:16; mārē PN sarrūtim im(l)-ḫu-ru-šu-nu-ti-ša umma sarrūtim UCP 9 328 No. 3:12; im-ḫu-ur-šu- numa abu ili ... isigargū CT 15 4 ii 1 (OB lit.); 1 LU.TUR PN ina GN im-ḫu-ra-an-ni-ša ... waḥḥēm a servant of PN presented himself to me in GN and brought me (a gift which PN had sent to me) ARM 2 104:7; PN kītan im-ḫu-ra-an-ni ummami Laessee Shemshā Tablets 40 SH 887:42.
maḥāru 2d

d) to meet, confront someone (said of difficulties, evil, etc.): temka mala im-ḥu-ra-ka ul taṣpuram you did not send me news about what happened to you Kraus AB 1 9:12 (OB let.); ēm kiṣrum i-ma-ah-ḥa-ra-an-ni anassāḫa wherever an obstruction faces me, I will pull out (the reeds) ARM 3 79 r.7; diliptu ma-ah-ra-la-an-ni trouble has befallen me BE 17 43:6 (MB); dummuqtum ma-ah-ra-su happiness is in store for him Kraus Texte 62 r. 9, and (with lummutu) ibid. 10 (OB physig.;) ana marušī im-ḥur-an-ni-ma ina šapliki akmuš I prostrated myself at your feet on account of the evil that happened to me STT 73:12 and 32, see JNES 19 31f., cf. NIG.GIG i-maḥ-ḥa-ra KAR 395 r. ii 20 (SB physig.;). NIG.GIG im-ḥū-ra-an-ni-ma Haupt Nimrodpeos No. 53:12, BMS 22 r. 52, 30;7, see Ebeling Handeberbung 120; ina māḫḫi minē kē ēpēšu ānvitū lemuṭtu im-ḥu-ru kur Arbu for what reason is it that such an evil event has befallen the land of the Arabs? Streck Asb. 78 ix 70; note also marušī im-ḥur-šu-un-ma ēdiššu innabīt Streck Asb. 66 vii 123; zi i-ma-ḥa-šu KAR 178 iv 54 (hemer.;) see also miḥru A mgg. 6.

e) to meet an obligation: miqitti tarbašin bēl tarbašim i-maḫ(var. -ma-ah)-ḥa-ra-šu the owner of the fold will absorb (the loss arising from) an epidemic in the fold instead of him (the shepherd who has been exonerated) CH § 266:81; miṣītu eqlim ša i-baṣša an-ta-ḥa-ar Fish Letters 16:4 (OB).

f) to dam up: ina ʾid A.A.B.BA ʾid-ša mu-ḥu-ur-ma mē mu[l[lima dam up a (lit. its) canal in the Sea-canal and fill it with water UCP 9 335 No. 11:5, cf. ʾid PN mu-ḥu-ur-ma ... A.ŠA ... mē subāšu Fish Letters 16:36 (both OB); for occs. with miḫru, see miḫru A mgg. 3d.

3. to face, rival, to match, to withstand, to be equal, to correspond (in size or number), to be adequate, sufficient — a) to face, rival, to match, to withstand — 1’ with gabilu: [ga(b)al la(!) ma-ḥa] (Sum. destroyed) Nabnitu K 28; etel šarri qa-ḥa-al la ma-ḥa-ri-im supreme among the kings, irresistible onslaught CH ii 73 (prologue), cf. qa-ḥa-al la ma-ḥa-ar (var. ša qabalšu la i-mmāḫbaru CH xiv 26 (epilogue); qa-ḥa-al la ma-ḥa-ar Gilg. Y. iii 23; qabal la ma-ḥa-ar (said of ʾIštar) STC 2 pl. 78:36, see Ebeling Handeberbung 132; qabla ša la iḍū i-maḫ-ḥa he faces a battle (of) which he does not know (anything) Gilg. III ii 13.

2’ with kakkū: ka-ak-ki nākiri mu-ḥu-ur RA 45 172:34 (OB lit.); uṣraddi kak-ku la maḥ-ri(vars. -ru, ma-ḥa-ra) En. el. I 134, III 24, (with var. la-ḥa-ra) II 20, III 82, etc.; qīštukul la maḫ-ri Winckler Sar. pl. 48:8; Aṣšur and Ištar ka-ak la maḫ-ri usallimunin-ni mana he has handed over to me an irresistible weapon OIP 2 152 No. 17:6 (Senn.), cf. iḏdinušu ka-ak (var. kak-ku) la maḥ-ri-ru En. el. IV 30, cf. also kakku la maḥ-ri RT 19 61 No. 2:4.

3’ with šāru: gišimmuru lim-ḥur-an-ni ma-ḫi-ir kal sāri may the palm tree, (the tree) that faces all winds, take the evil contamination from me CT 41 30:12 (Alu Comm., to Tablet XLV), cf. gišimmuru līšurranni ma-ḫi-ra-at kalu šāri Maqlu I 22, also (Pazuzu) šā šadša ma-ḫi-ru Dū IM RA 11 59:2, see AFO 17 358; in ext. (obscure): ubān ʾaššin šāram la i-ma-ḥa-šar (if) the lobe of the lung does not take in(?) air(?) YOS 10 37:1 (OB ext.); šumma ḫaš ṣerām la i-ma-aḫ-ḥar (if) the right and the left lung does not take in(?) air(?) KAR 151:38, WT. IM. NUN IGI-ḫar ibid. 37 and 39, Boissier Choix 1 48 r. 1f., note I:3: šumma niš šē ḫaš ša 15 u 150 i-ta-na-at-bak IM NUN IGI-MEŠ CT 31 39 ii 27.

maḥāru 3a

4’ with other objects: ʾŠu-ek2zu-lu-ma-ḫa-šar (the deified) ʾŠu-Sin-Cannot-Be-Withstood Jones-Snyder 57:18, 58:14, 73:74, also (personal name) La-ma-ḥa-šar (see MAD 3 173); the quarters of the world lištišlimx(DU)-ḫu-ru[n]-i-su Ma all withstood him Bohl Leiden Coll. 1 12 No. 16a C 3 (Oākk.); difficult: may Nergal break his weapon mu-ti a-ji im-ḥu-ur so that he cannot withstand the warriors(?) Syria 32 17 v 22 (Jahdulimin); Sargon, the king of the universe, called us, so we went down ni-ma-ḥa-šu-ru kaṭšāti ʿil qarrādānu
(and now) face the (enemy’s) might (though) we are not warriors VAS 12 193:18 (= EA 359), cf. [DUMU.ΜΕŠ.T]6.DAM.GAR ụl im-ḥu-ru UR. SAG.ΜΕŠ the merchants found no opposition from the warriors ibid. 23 (ṣar tamhârâ), maršît alī ụlụtụ mabâe RN șa ikaṣsâd ilege mamma ul i-ma-ḥa-AR-ṣu Sûnâšûra keeps all the movable property (from the conquered) city (and) the prisoners he takes, nobody must oppose him KBO 1 5 i 30, also 32, 38, 40 (treaty); šukkânum [ru]ḥâm i-ma-ḥa-AR the sukka will rival the prince YOS 10 26 i 15; billîkma lim-hu-ru nakarkunu dannu let him go and face your terrible enemy En. el. III 66 and 124; ti-īb la ma-ḥâr Weidner Tn. 30 No. 17:10, cf. Tn.-Epic “iii” 43, also la ma-ḥâr tehâbû En. el. II 74; narkabtu ụmâ la ma-rî (vars. ma-hâ-ru, ma-hi- rat) (he rode) the chariot (drawn by) irresistible storms En. el. IV 50; im-ḥur UR. MAH ... im-ḥur UR.BAR.RA (when) she (Lamașṭu) meets a lion, (when) she meets a wolf KAR 239 ii 7f. (Lamașṭu 1); abâbû la ma-rî STC 1 200:6; i-ma-ḥa-ru tēšû LKA 62:9, see Ebeling, Or. NS 18 15; uz-su-um-šû la ma-ḥâr Leichty, Or. NS 28 362:7, see Lambert BWL 343 (Ludlul 1), cf. uzzaṭu ụl i-maḥâr-bû ụl mamman (when Marduk is angry) no god can withstand his wrath En. el. VII 154; gapša têrêšu la ma-rî šînampa mighty are her commands, they are irresistible En. el. I 145, also II 31, III 35, 93; exceptionally referring to kings: (Nanâmarutâš) LUGAL la ma-ḥâr MDP 2 pl. 16 i 6 (MB); (ŠamŠi-Adam V) la ma-rî 1R 29 i 27; šar kisšât la ma-rî AFO 19 65:10 (lit.); see also StOr 1 32, Lugale I 43, in lex. section.

b) to be equal, to correspond (in size or number), to be adequate, sufficient; Ü.H.I.A ụl im-ḥu-RA-AN-NI-MA GUD.Ü.H.I.A ụl āssu ụl although there was not sufficient grass for me, I still did not transfer the cattle Kraus AbB 1 67:12 (OB let.); šumma kannum libbâku elîma mē la i-ma-ḥa-ar if the center of the oil lies high but does not control the water (level) CT 5 5:39 (OB oil omens); in math.: [ ... ] M.A.NA ma-hî-IR (context broken) TMB 62 No. 133:2 and 4; śimakka bēšum lu ma-ha-AT elîma let your power, my lord, be equal to (that of the other) gods En. el. IV 21; [... ] reṣṣu ụla i-ma-ḥa-ru his allies will not be sufficient in number RA 38 80:15 (OB ext.), see RA 40 56; see also Ai. II i 25, 30, in lex. section.

4. to please, welcome, be ready for, meet someone, (with ṣinu or panû) to be acceptable, agreeable, preferable — a) to please, welcome, be ready for, meet someone — 1’ said of persons and objects: adî allâkanni qērumûm 1 DUG u 2 DUG li-im-ḥu-ra-ni let one or two pots of flour be ready for me by the time I arrive KTS 2a:23 (OA), cf. kîma bēlki ta-am-ḥu-RI alki leave as soon as you have met your master ARM 2 113:15; enter Babylon in good health bûnâ namratûm ša DN ... u DN ... li-im-ḥu-ra-ka and may the shining faces of Marduk (who loves you) and Adad (who created you) greet you (there) PBS 7 119:30, cf. BIN 7 221:9, cf. also kîma ina qanû namrutûm im-ta-ah-RI-ni-in-nî x kas-pam anadînakkî A. 7887 r. 13; awârum im- ḥu-ra-ni-MA u aṣpurakkûnûšînna the matter was acceptable to me and I wrote you (of it) VAS 16 93:17; ilkûm āšārum im-ḥu-ur-ṣu-na-tî-MA an appropriate ilku-field was ready for them Bagh. Mitt. 2 57 ii 25 (all OB letters); in a personal name: A-na-pe-e-maḥ-RA-at She-Is-Ready-for-the-Command Dar. 379:50; šūnma šūma in-ta-ḥar-ka if red (glass) faces you (in the crucible) Oppenheim Glass 55 § U 10; when you, Šamaš, rise mû kâṣûtu lim-ḥu-ra-kâ ilû ... likrubuka let there be cool water ready for you, may the gods greet you KAR 246:13 and dupla.; mē tanišû lim-ḥu-ra-ka-ma may the “water of tranquilization” Welcome you KAR 23 i 27, see Ebeling Hanberhebing 10:13, also Köcher BAM 316 vi 12; lim-ḥu-RI-ni kînakkû burûšî ... lim-ḥu-RI-ni bêt sâšî may a censer with juniper welcome you (Ištar), may the tavern welcome you KAR 144:19, see ZA 32 172:31f.; li-im-ḥu-RA-li-im-mu [... ] li-im-ḥu-RA nammatûm ša šērimû may the ... accept you (the child to be pacified), may the wild animals accept you Craig ABRT 2 8 i 9f.; (a number of diseases) iṭtu kakkaḥ šañe urduñim annānum erṣetum sumûti im-ḥu-ur have come from (among)
maḫāru 4b

the stars of the sky, here the earth has taken them in JCS 9 11 C:6 (OB inc.), cf. STT 136 ii 3ff.; ki-im-a-a-im-ḫur may the ground not receive (your corpses) Wiseman Treaties 484.

2’ in technical use (in ext. and astrol.): if there is a split inside a split (piṭru ina liṭṭi piṭri) to the left side of the gall bladder ū gīš.tukul-im-ḫu-ūr-šā and a “weapon-mark” faces it KAR 150:9, cf. gīš.tukul-im-ḫur-sī(sīc) KAR 454:24; summa šī-pu-um tītum ma-ḫi-ir-šī YOS 10 50:13 (OB ext.); note the difficult: if an eclipse of the moon takes place and ki ṣuṭu im-ḫur . . . with (or: at the place of) the sun Ach Supp. Sin 22:28, also Sin 29 ii 19, Supp. 23 iv 5, 24:14, 25:7, Supp. 2 Sin 21a ii 19, etc.; Sāmaš ina napalḫišu [i...] im-ḥur-šā if the [...] wind blows(?) when the sun rises Thompson Rep. 243B:3; esēṭ māṭī imaqquṭa ṣuṭu i-maḫ-ḫa-ra the sanctuaries of the country will be in ruins and will be open to (lit. face) the sun KAR 150:9, cf. ina im-hur-sī with finite verbs: awūṭum i-in-ka la ma-ḫa-ra-a is what he wrote acceptable to you? AFI 13 47 ii 15; with amatu: awūṭum i-in-ka la ma-ḫa-ra ABIM 20:54, cf. awatūm ša PN i-n-in-ki ma-ḫa-ra-at Kraus Ab 1 70:16 and 18, cf. also ibid. 140:14, TIM 2 61:7, PBS 7 59:17, TLB 4 79:24, RA 30 99:11, 14, RA 35 117:9, ARM 1 101:9, ARM 13 35:14; awatūm ša kīma i-en-ka la ma-ḫa-ra-at ṣuppīr (see ṣuppūru mng. 2b) ARM 6 56:20; with finite verbs: awūṭiya mati i-in-ki i-maḫ-ḫa-ra when will my words ever be pleasing to you? TLB 4 15:21; awūṭi . . . i-n[a-am] mādi i-im ū-ra Kraus Ab B 1 52:10.

2’ with pa-n[a]: išmēna DN im-da-ḫar (var. im-la-ḫa) pa-nu-us-šu (var. pa-ni-[šu]) when Irra heard (the poem), it pleased him Cagni Erra V 45; ša pa-ni šarrī bēlija ma-ḫi-ru-ni itti šarrī . . . ilsumu those whom the king, my lord, likes should serve the king as runners ABL 154 r. 7; ša pa-an šarrī ma-ḫi-ru-ni . . . nīpū we will do what the king likes ABL 1051:9, cf. summa pa-an šarrī maḫir ABL 198 r. 18, also 437 r. 14, 503 r. 13, etc., and note summa maḫir pa-an šarrī ABL 414:17; epēēi u surāri ša šarrī . . . pa-an ili[i]ni maḫ-[ru] the deeds and prayers of the king are agreeable to the gods ABL 629 r. 5 (all NA); mamma ša pa-ni šarri . . . maḫ-ru šarrū lišpuramma the king should send me anyone whom he likes ABL 498:23, cf. limma ša pa-an šarrī maḫir . . . limma ša pa-an šarrī la maḫ-ru ABL 334 r. 7 and 9, ki ša pa-ni-šu [ma]-ḫi[ir] ABL 1120 r. 15, ša pa-ni šarrī . . . i-maḫ-ru eppu[š] ABL 795 r. 13; ever since the king gave the Sea Country to PN, my brother PN, pa-ni-šu maḫ-ru PN (the son of PN) is not pleased (he hates us) ABL 1106 r. 14; ūmu ša pa-ni-šu maḫ-ru Thompson Rep. 210 r. 2; ki še. NUMUN pa-ni PN in-da-ḫar if the field is acceptable to PN VAS 5 20:15, ki . . . pa-ni
maḥāru 5a

PN la in-da-ḫar ibid. 17, also kī PN i-ta-mar-ru-ma pa-ni-šu la in-da-ḫar] Nbn. 1057:7; bitā aṣar pa-ni-šu maḥ-ri inandīn VAS 5 99:8; iɡī-i a-ul ma-ḫi-ir CT 22 58:18; mimimmu mala pa-ni-ka maḥ-ri ana abīa unandīn ibid. 182:21; kī pa-mişti sarri bēlīja ma-ḫi ABL 849 r. 9, also 258 r. 2, 436:17, also kī pa-ṇi sarri bēlīja maḥ-ru ABL 269 r. 7, 1240 r. 1, Landsberger Brief 8:22 and 24; kī pa-ṇi PN maḥ-ri BRM I 30:5 and 8, also CT 22 58:10, 11:19, 224:7, etc., YOS 3 68:23, 69:29, YOS 7 102:16, 22, and passim in NB; iɡī imמעtika rabīṭī iɡī-i ... iɡī dʾAnīm ... iɡī-ri PRT 122 r. 7 and 8, possibly also: the king should place his offering before the stars iɡī DIN.GIR.RA GAB.A.R.I K.2809 i 18 (hemer.); with iṇa pan: kī ša iṇa iɡī sarri ... ma-ḫi-ur-u-ni ABL 1096 r. 9, cf. ABL 746 r. 13, 981 r. 8, 1060 r. 10; iṇa pa-ṇi-ku-ru li-ṭa-ḫu-ra ABL 185:12; ūmuṭū iṇa iɡī sarri ... ma-ḥi ABL 17:10; ūmuṭū ma-ḥi-ir ina iɡī sarri ABL 874:11, ammar iṇa pa-ṇ-ṣarī ma-ḫi-ur-u-ni ABL 740 r. 11, and passim in NA and NB letters from Nineveh; kī iṇa pa-ṇ-ṣarī ma-ḫi TCT 9 82:14 (NB); note with ref. to deities: ša iṇa iɡī ʾilītu ma-ḫu-ru-nī (the king has power) what is acceptable to god (and) man ABL 358:20, cf. ša iṇa iɡī ʾilītu maḥ-ḥu-ru-nī ši iṇa iɡī-ii ku-nu maḥ-hu-ru what is acceptable for god and man, that should be acceptable to you Wiseman Treaties 296f.; dūdu ammī iṇa iɡī dʾEn [m]a-ḥi-ir addannīš ABL 566:5; note exceptionally with maḥāru: aqū ... ma-ḫi DN bēlī rābā mādīš im-ḫu-ru-ma the tiara pleased the great lord Aššur very much Borge Esarh. 83 r. 34.

3' maḥāru alone: mīnū L.U.EN.NAM ... maḥ-ur-u-nī [lī]puš ABL 1093 r. 6, cf. kī ša šarru bēlī ma-ḫi-ur-u-ni lepušu ABL 1214 r. 4, ūmuṭū ana sarri ... ma-ḥi ABL 476 r. 23 (all NA).

5. miṭṭurū to meet each other, to move against each other, to face each other, to be in opposition, to be of equal size, to be level, to agree with each other — a) to meet each other, to move against each other, to face each other, to be in opposition: diš šīn u Šamaš im-daḫ-ru-ma if the moon and the sun face each other (i,e., are in opposition) ACh Supp. Sin 11:12 and 14, cf. diš šīn u Šamaš im-daḫ-ru-ma LBAT 1528:10, cf. ACh Sin 3:56 and Supp. 2 3:42; diš bībbu u šal-ba-țe-nu im-daḫ-ru-ma iziziu ACh Supp. 49:10, also, with im-daḫ-ḥa-r-um A Thompson Rep. 103 r. 7, cf. 99 r. 5; diš bībbu u MUL.GAL im-daḫ-ḫa-r-um-nu im-daḫ-ru-ma iziziu ACh Supp. 49:10, also, if the sun is surrounded by a halo 12 IM.MEŠ im-daḥ-ḥa-ru twelve winds face each other ACh Šamaš 5:12; in GN sidīrta lu niṣkunu ittī aḥāʾīš lu ni-im-daḫ-řa we drew up the battle lines and faced one another KAH 2 84:40 (Adn. II); ina mi-it-ḫu-ur meḥēm at the clashing of the storm RA 46 96 i1 77 (OB Epic of Zu), cf. CT 46 42 i 4 and STT 21:106, also ina mi-it-ḫu-ri ... līmūt RA 46 92 i 66 (all SB Zu); anna mi-it-ḫu-um-ma ša garādī now is the clashing of the warriors RA 45 172:17 (OB lit.).

b) to be of equal size: šīn ina tāmārīšu SI.MEŠ-šu miḫ-ru-ra if when the moon is first seen its horns are of equal length ACh Sin 3:71, cf. LKU 120:7; A.AN.MEŠ u A.KAL.MEŠ im-daḥ-ḥa-ru rain and flood (water) will be equal in quantity ACh Adad 20:5; ūma ṣarānu šalguš [i]m-daḥ-ḫa-ru wind, rain (and) snow come in equal force AFO 20 90:40 (Senn.); ina mi-ḫu-ri-[... ] (in broken context) YOS 2 109:16 (OB let.); [i]u mi-ḫur rupassa u mārakūša let its (the ship’s) width and length be equal Gilg. XI 30, cf. 10 GAR.TA. AM im-ḫu-ir kibīr muḥḫīṣa each side of its deck amounts to the same length (to wit) 120 (cubits) ibid. 58; I marched all night ina miḫu-ṣārānu šeṭā na EN agīrṭa at dawn (lit. at the uniform reddening (of the sky), for parallel see maḥāsu m. 3f) I drew near to GN AKA 313 ii 54 (Asn.); in math.: kaspum līlī u ṭirīd maḥāru li-im-ḫa-ḥar let the amount of silver increase or decrease till the price is equal TMB 100 No. 202:4, cf. (in same context) Nos. 204:5, 205:6, wr. IB.SĀ No. 203:4f.; if you give one gur as a loan ina kī maṣi ʾ shopām li-im-Ḫa-ḫa[r] in how many years will (the interest) equal (the capital)? TCL 18 154:11, see TMB 72 No. 146; [ina 1 KŪŠ] A.RĀʾE 10
mahāru 5c


c) to be level: kīma ūri mit-ḫu-ruṣu allāyu the land emerging from the water was as level as a roof Gilg. XI 134.

d) to agree with each other: tērēti kī pī šētēn in-da-ḫa-ru-a-na the omens agreed with each other perfectly (lit. as if of one mouth) Borger Esarh. 82 r. 23; if (the veins on) his temples ina alāki im-ta-ḫu pulsat in the same rhythm Labat TDP 40:21; annītī la mit-ḫuṣu ša ša itānī ēpuṣu this does not fit (the circumstances), the gods have wrought it ABL 18 r. 1 (NA).

6. mitaḫhuru to accept, to receive staples, etc., repeatedly or from many persons, to collect tribute regularly, to accept offerings again and again (said of gods), to approach the king or a person in authority repeatedly, to pray to a deity again and again, to confront, to withstand again and again — a) to accept, to receive staples, etc., repeatedly or from many persons: šabātum ra-biṣ-a ina mi-ta-ḫu-ri-im e ta-li-ib/p (obscure, see ēpu mng. 1a) CCT 2 2:10 (OA); silver ša ina ekallim im-ta-ḫu-ru CT 8 2b:16, cf. ša PN ... im-ta-ḫu-ru ibid. 5, mala am-ta-ḫu-ru RA 53 181 D 61:8 (OB); Z.DIBULUG(!) quāt LŪ.MEŠ Ḥanī aḫḫiṣunu li-im-ta-ḫa-ru let them receive all the (rations of) malt flour, the shares of their brothers, the Hanū people ARM 1 134:17, cf. S.A.DUG.ḪLA im-ta-ḫa-ḫa-ru they receive presents all the time ibid. 15:15, also ŠE.BA IB.A SĪ.GA ina ekallim li-im-ta-ḫu-[ru] ARM 4 86:36; sinnītu šīma im-ta-na-ḫa-ḫa-ru ARM 10 74:16; 8 GIN.AM ša šallat ... ša PN im-ta-ḫa-ru (items of) eight shekels each from the booty (taken from the Southern Tribes) which PN has received Mél. Dussaud 2 993 bottom (Mari, translit. only); ki-i in-da-na-ḫa-ru[u] BE 17 42:20 (MB lot.); ŠE.GI.BAN.GAL ša PN mi-ta-ḫu-ru barley in the large seah measure which PN has been receiving BE 15 48:3, also BE 14 114b:3, also (with GI.BANIG 5 SĪLA) BE 15 72:3; garments ša ištu MN adī MN,ša mi-ta-ḫu-ru Peiser Urkunden 140:12, cf. NŪ.SĪD ... ša KĀ E.GAL PN mi-ta-ḫu-ru i bid. 119:4; garments ša TA MN MU 8 EN MN,ša MU 11.KAM ina qāt PN PN ... mi-ta-ḫu-ru TCL 9 55:5 and 14; [mi-ta-ḫu-ru] ša ina qāt PN PN ... mi-ta-ḫu-ru UET 7 38:1 and 3, also mi-ta-ḫu-ru ša ... il-[qū-ū] ibid. 39:1, cf. 41 r. 11 (all MB headings of ledgerlike lists); bēl mārtī ša zubullā im-ta-ḫu-ru-ū-ni the owner of the daughter who at various times had received the marriage gift KAV 1 iv 30 (Ass. Code § 30); in all 716 (shekels of) silver ša PN ina qāt PN ... ana ʾīḏīm 5 (qur) ŠE.NUMUN mi-ta-ḫu-ru which PN has been receiving (in the form of listed objects) as equivalent for a field of five gur from PN PN, ... PN ina qāt PN PN ... PN ... PN ... PN ... PN ... PN PN mi-ta-ḫu-ru document concerning the field which PN, had bought from PN VAS 1 35:34 (NA); nukarību ... im-da-na-ḫa-ru gam-mātī u amēštī the gardener used to receive camels and slaves (as payment) Streck Āsb 76 ix 52, also, wr. im-da-na-ḫa-ḫa-ru ibid. 378 ii 5.

b) to collect tribute regularly: bilat maṭāṣ-tišunu ... šattīṣamma ina ʾaḫīṯa GN lu am-da-ḫar Weidner Tn. 11 No. 5:22, cf. ibid. 2 No. 1 iii 7, 10 No. 4:10, 26 No. 16:34, also ša bilat maṭāṭī ša Šamuši u šalam Šamuši im-da-ḫa-ru ibid. 24; šattīṣamma ina ʾaḫīṯa šāšur am-da-ḫar 3R 7 ii 24, cf. WO 2 154:106, and passim in Shalm. III; šarrānī ... šāṭīṣam la naparkā ... bilat malkī ... im-da-na-ḫa-ru OIP 2 94:67 (Senn.); mi-ta-ḫa-ḫa bīlta Craig ABRT 1 8 r. 7.

c) to accept offerings again and again (said of gods): šāt iktarrāba ikrīḏīšina tam-ta(var. -taḥ)-ḫar you always accept the vows of those who regularly pray (to you) Lambert BWL 136:164, cf. ēllūṭu ēbbūṭi sīrīḏīšīna tam-ta(var. -ta)-ḫar (beside ta-maḥ-ḫar ibid. 158) ibid. 160.
mašāru 6d

d) to approach the king or a person in authority repeatedly: ša šandašakkā ša in-ta-na-ḥa-ra-ni-ni sułuḫqiṣumu lūmur I would like to see the dates of the gardeners who have been approaching me time and again VAB š 118:8 (OB let.); [ Dum. Meš iš-ip]-ri ša bēlija ... am-ta-na-ah-ḥa-ar ARM 2 28:13; concerning the citizens of Nippur ša šandaš-akka ... aššumika in-ta-na-ah-ḥa-ra ummā who had repeatedly approached the governor (of Nippur) on your behalf BE 17 81:8; šarru bēli kī am-daḥ-ḥa-ra ḍina uš īpuš though I petitioned the king, my lord, repeatedly, he has not given (me) a verdict CT 22 247:22 (both MB letters); PN aššu kitē ša ana iz[i]biši] izibunima PN₄ ₃ im-ta-ha-ra ma (see ezibu mng. 2) MDP 23 315:15; aššu eπepē annātī mārē GN in-da-na-ḥa-ra-ni ma ušallī bēlātī Streck Asb. 166 viii 10; isso šattīma adunā-kanni ina muḥḥi eribī a-ta-na-ḥar-ka from (last) year until now I have approached you repeatedly concerning the incoming payments ABL 1201 r. 6 (NA).


f) to confront, to withstand again and again: ūmišam ṣātīrum li-im-ta-ah-ḥa-ar may bad news confront (him) daily RA 33 52 iii 24 (Jahdunlim); the strength of his army ša tōsušu la im-da-[aḥ-ḥa-ru] whose attack they cannot withstand Boğer Esarh. 103 i 9.

7. muḫḫuru (factitive) to make (i.e., have one accept) an offering, etc., to send upstream (by boat), to proceed upstream, to expose (to cool air, wind), to make face (in a direction), to mix (an ingredient into liquid glass) — a) to make (i.e., have one accept) an offering, etc.: I slaughtered sheep maḥārsu ū-maḫ-ḥir-ma offered them before him VAB 4 294 No. 9:31 (Nbn.); ūmu mala ... maḥ-ḥu-ru tu-maḥ-ḥa-ra miḫḫa tanagq[ā] whenever you make an offering, pour a libation of miḫḫu-beer Pinches Berens Coll. 110:5; kurun[na aqqiki] ū-maḫ-ḥir ki mu-[t]-ḥu-ru BMS 57:11, see Ebeling Handerhebung 58:33; ina elē šarri ana GN irbiša šarra ū-maḫ-ḥi-ir u maḥar šarri uṣki[n] on the occasion of the coming of the king into Sippar, I made him accept its irbu-tax and prostrated myself before the king PBS 7 83:26 (OB let.); silver ana 5 L. MEŠ ... anākū ū-ma-ah-ḥi-ir-šu I made him accept for the five men YOS 13 121:7; nu-wa-tam ša ina nišīt PN ū-ma-ah-ḥi-ru (var. adds -ši) ṣibirru (the judges) proved (that he owed?) the furniture(?) which he had PN (the nādiṭu of Ninurta) take over at her elevation (to the rank of priestess) TIM 4 5:10, var. from cease; see also muḫḫu mng. 1.

b) to send upstream (by boat), to proceed upstream: ša ana GN tušašalam anā elip-pātim ana GN, li-ma-ah-ḥi-ru what you intend to send to Šubat-Enlil they should send by boat upstream as far as Sagarātum ARM 1 7:25, cf. dimātim ... li-ma-ah-ḥi-ru-nim they should send the siege towers upstream ARM 2 7:10, cf. also nināma dimātim ... ana Mari um-ta-hi-ru-nim ibid. 14; note said specifically of boats: elippātim
\textit{maḫaru} 7c

\textit{šinidāti ina panišunu li-ma-ah-ḫi-ru} let them send these boats upstream ahead of them ARM 1 36:42; I am staying in Akkad war-kānum ana ālim ū-ma-ah-ḫa-ar later on I will proceed upstream to the City (i.e., Mari) \textit{ibid.} 7 (let. of Šamas-Adad I).

c) to expose (to cool air, wind): \textit{nikis qaqqad RN ina tarši abulli ū-maḥ-ḫi-riš} I exposed the severed head of Teumman in front of the city gate Piekorn Asb. 74 vi 67, cf., wr. \textit{muḫ-ḫu-riš ū-[maḫ]-ḫi-riš} AFO 8 180:48; \textit{ṣēla tu-maḥ-ḫa-ru-ma} you expose (the glass) to the cool air Oppenheim Glass 52 § L iv 33; \ldots \textit{ṣa-ra mu-ūḫ-ḫi-ir} (uncert.) BE 17 42:12 (MB let.).

d) to make face (in a direction): \textit{mehret īlānī ū-maḥ-ḫi-riš bādānīšina} I made their (the palaces') doorways face toward the north Rost Tlg. III p. 74:23.

e) to mix (an ingredient into liquid glass): \textit{Kū.Āg la tukarrab tu-maḥ-ḫar-šī-ru tammaršī} in \textit{mu-ūḫ-ḫu-[m(}]ri-ša(\textit{sA} \ldots ū-tēṭtāšī} do not bring in any antimony but mix into it (ten shekels per mina of \textit{zukī-glass, etc.}, then you inspect it and when it is mixed you remove it (from the fire) Oppenheim Glass 63 § iv 36f.

8. \textit{muḫḫuru} to approach (the palace or a deity), to collect matter (in a container), to oppose, contest (Elam only), to face, to steer a boat — a) to approach (the palace or a deity): concerning the fact that they had seized the donkey belonging to the palace ekallam \textit{nu-[ma]ḫ-ḫir-ru ūmma} ekallūmma we approached the palace and thus (declared) the palace VAT 6209:7, cited HUCA 27 70 n. 301 (OA); \textit{šarramma u [dažānam] la-ā ū-maḫ-ḫar-ma} MDP 28 431:8; \textit{ū-me-ḫi-ir ḫAnnu-nīša} he turned to DN AFO 18 48 C 18 (Tn.-Epic).

b) to collect matter (in a container): you scrape off some of the \textit{kattaru}-fungus, sweep it together with a broom of \textit{sādīgu}-bush \textit{ana kudurri ša elpeti tu-maḥ-ḫar-ma} (and) collect (it) in a basket made of rushes Or. NS 40 140:15 (namburbi); note the WSem. passive:

\textit{look what PN and PN₂ did against the land of the king, my lord muḫḫi-ru ū-gābē GN ū-gābē GN₂ ū ū-gābē GN₂ šabtu GN₂, people from GN, GN₂ and GN₃ were taken in, and the city of GN₃ was taken EA 290:8.}

c) to oppose, contest (Elam only): \textit{maḫman ... ša ... šullām ū kubussām ū-maḥ-ḫa-ru} anyone who contests the legal procedures MDP 23 282:23, cf. \textit{kidinnam ū kubussām ū-l ū-maḥ-ḫa-ru} \textit{ibid.} 270:11, also 271:13, 272:12, note \textit{kidinnam ū kubussām ū-l ū-maḥ-ḫa-ru-ḳū} \textit{ibid.} 181:22.

d) to face: on the first day \textit{ašamšīta ina šērī la ū-maḥ-ḫar} he must not face a dust storm in the open country (otherwise the hallulaja-demon will "espouse" him) IRAQ 21 46:5 (hemer.), see also mng. 10d.

e) to steer a boat: \textit{[ina gi]nuḫḫišu elippasu ū-maḥ-ḫar [ina(?)]} \textit{tam-ta-ri ṭaḫašti} with his ear he (Adapa) steers his boat [across?] the wide sea BRM 4 3 i 21, cf. \textit{[el]ippa ū-maḥ-ḫar-ma} he steers the boat (doing the fishing for Eridu) \textit{ibid.} 15.

9. \textit{mutuḫḫuru} to approach repeatedly: \textit{ana suppīša a-ni-sa ūluša a-nu-ta-ḫu-ri-šā} in order to pray to her, to beseech her, to approach her again and again LKA 29e i 2 (SB lit.); \textit{Šamaš ... UD 40 GAR.TA.ĀM ū-nu-da-na-ḫar} the sun gains elevation of forty GAR per day (contrast \textit{uštanappal}) STT 331:13 (\textit{mul.apin}).

10. \textit{sumḫuru} to make (gods, spirits) accept offerings, gifts, to offer, to hand over staples, etc. (in adm. contexts), to make face events, objects, to face, to make accept (a dream), to transfer an evil, to have someone collect something, to make level, to treat in the same way — a) to make (gods, spirits) accept offerings, gifts, to offer: \textit{anākku ū PN ana giriwm ša PN₂, ū-nu-uḫ-tam-ḫi-ir-ma PN and I have been making sacrifices concerning the campaign against PN₂ (but both our extispicies were unfavorable)} ARM 2 134:5; \textit{igisē šiddīti lāmaru ḫabittu rabiš ū-šam-ḫir-šu} (var. -ši-) \textit{-nu-ti} I offered them (the gods) with largess numerous presents
maḥārū 10b

and substantial gifts Winckler Sar. pl. 36 No. 76:168, also pl. 39:129, and passim in Sar.; niqē ... aqqima ú-šam-ḫi-ru kād-ra-ʾa-a I made sacrifices and offered my gifts Borger Esarh. 63 vi 47, also 72:33, and (in the same phrase) Thompson Esarh. pl. 16 iii 46, 17 vi 5 (Asb.); niqē taṣrīḥtī ebbi maḥārūnu aqqima ú-šam-ḫi-ir kād-ra-ʾa-a VAB 4 222 ii 23 (Nbn.); bit ilānī ... ú-šam-ḫi-ri bursaggē (see bursaggē usage a) BA 6/1 137 vi 4 (Shalm. III).

[b) to hand over staples, etc. (in adm. contexts): I am sending you now PN 2 še.gur še.giš šu-um-ḫi-ir-šu-ma hand over to him two gur of linseed YOS 2 125:8, cf. šu-um-ḫi-ir-šu. PBS 7 94:37, also TCL 17 52:9, LIH 56:22; kaspam anniam ša tu-ša-ḫa-ri-ʾa-ri ul šīmam anaddiš that silver which you handed over to me, can I not give (š) as the purchase price? PBS 7 16:16; x šīla PN ú-šam-ḫa-ša PN šīla šunu ú-ša-ḫa-ša-ru CT 6 v 24ff. (list); ša ša μu ... PN muzzaz bāši KAR GN ú-ša-ḫa-ḫi-ru (wool) which PN, the doorkeeper at the kāru of Sippar-Jahruru, had handed over in the (named) year CT 6 24n:8; you made me bring oil to the other side of the river Sutā ú-ša-ḫa-ḫi-ru-ni-in-ni kalīkku the Suteans made me hand it over and now I am held in prison CT 2 19:34; ana ... šu-um-ḫu-ri-im TCL 17 57:29; the bran [k]ima pi šatī ša-ri-im ú-ša-ḫa-ḫa-ša-hi-ir-su šatānu 4-sam-hi-ir 4-qanna ša-šu-ta-nu šatānu 4-sam-hi-ir-su šatānu A-tam-hi-ir-su the hunter met him face to face.]

maḥārū 10d

which you handed over to me, can I not give (š) as the purchase price? PBS 7 16:16; x šīla PN ú-šam-ḫa-ša PN šīla šunu ú-ša-ḫa-ša-ru CT 6 v 24ff. (list); ša ša μu ... PN muzzaz bāši KAR GN ú-ša-ḫa-ḫi-ru (wool) which PN, the doorkeeper at the kāru of Sippar-Jahruru, had handed over in the (named) year CT 6 24n:8; you made me bring oil to the other side of the river Sutā ú-ša-ḫa-ḫi-ru-ni-in-ni kalīkku the Suteans made me hand it over and now I am held in prison CT 2 19:34; ana ... šu-um-ḫu-ri-im TCL 17 57:29; the bran [k]ima pi šatī ša-ri-im ú-ša-ḫa-ḫa-ša-hi-ir-su šatānu 4-sam-hi-ir 4-qanna ša-šu-ta-nu šatānu A-tam-hi-ir-su the hunter met him face to face.
mahāru 10e

face at the drinking place (of the animals) Gilg. I ii 43; āšamāštu ina āšari [la ū]-šam-ḥar (vars. i-maḥ-ḥar and ā-maḥ-ḥar) he must not face a dust storm in the open country KAR 177 r. iii 9, vars. from Bab. 4 107:2 and KAR 147:5, also KAR 178 r. iv 34, cf. Nisaba ina āša la ū-šam-ḥar KAR 147 r. 20, also Iraq 21 52:49 (homer.); see also 4R 10:50f., Angim II 19, in lex. section.

e) to make accept (a dream), to transfer an evil, to have someone collect something: Enkidu listened ītutušu ū-šam-ḥīr-šū izzakra ana PN and he made him accept the dream and said to Gilgāmeš Gilg. V iv 22; āgū ... śuruppā ū-šam-ḥīr[a] he made the flow (of the river) take on my chill Lambert BWL 52:9 (Ludlul III); śīnī šīšē ū-šam-ḥar-šīšū you make him (the patient) collect(?) urine of a horse Köcher BAM 323:40, dupl. Gray Šamaš pl. 20 91-5-9,132:5; see also Šurpu VII 69f., in lex. section.

f) to make level: I completely demolished (the walls) qaqqarīš ū-šam-ḥīr and made them level with the ground TCL 3 180 and 195 (Sar.).

g) to treat in the same way: (I gave the exorcist the following orders) 6 ūnē šam-ḥīr takpirtu dāt anān tušettāqa for the (next) six days do (the ritual) in the same way, after that you perform the purification ritual ABL 361 r. 13; may all the great gods of heaven and the nether world ana šarrī bēlija odu zērišu šumūtu pirišu ū-šam-ḥī-ru treat the king, my lord, and all his seed, offspring or progeny in the same way ABL 6:26, see Parpola LAS No. 125 (both NA).

11. šutamḫuru to assume the same rank as someone else, to rival, to compete with someone, to make of equal size, to square (math. term), to keep (food) down — a) to assume the same rank as someone else, to rival, to compete with someone: šugitum šī itti nadītišu ūš-ṭa-maḥ-ḥa-er (var. [. . . ]-ḥar) that concubine will not assume the same rank as the concubine CH § 145:42; šumma ... anum šī itti bēlliša ūš-ṭa-maḥ-ḥi-ir if that slave girl attempts to rival her mistress in position CH § 146:51; RN itti lú-maše marianinnišu uš-tem-ḥi-ir Aki-Tešup and his warriors attempted to keep their rank (when in Babylon) KBo 1 3:16; āššum uš-[la]-maḫa-ru ittika in order that he (Enkidu) compete with you (Gilgāmeš) Gilg. P. ii 1 (OB), cf. [atti] uš-ṭa-maḥ-ḥa-ri-su ittiša you (fem.) made him compete with me Gilg. I vi 15 and v 38, [anāku uš]-la-maḥ-ḥa-ru šitka ibid. vi 20 and v 46; kakēkēkā eši kakē nakriša uš-ṭa-[ma]ḫa-[ḥ]a-ru CT 20 7 K.3999:15 (coll. W. G. Lambert); note referring to conjunction of sun and moon: [ši]apattu lu šu-tam-ḥi-ru mēši (var. mēši) [arḫišam on the 15th day stand in conjunction (with the sun, addressing the moon) halfway through each month En. el. V 18, cf. ša [x (x) UD. 3]ū.KAM lu šu-ṭam-ḥi-ru ittika ibid. 22.

b) to make of equal size: see Lugale II 41, in lex. section; ūš-ṭam-ḥi-ru-im ma mišri apē šubat DN he (Marduk) made (his abode) like the abyss, the abode of Ea En. el. IV 142.

c) to square (math. term): mala uš-tam-ḥiš TMB 17 No. 36:1, and passim; atta 10 XIGIN TMB 22f. No. 46:3, 47:4, etc.; 3,33 SAG AN.TA UR.KA.E MKT 1 126:13, cf. ibid. 14 r. 4 (MB); šu-ṭam-ḥiš ma 14,3,45 tammār MCT 57 Eb 9; mala uš-tam-ḥi-ru Šumer 7 30 No. 1:2, also ki-ia uš-tam-ḥi-ir ibid. 4, also MDP 34 58:6, 16, and passim.

d) to keep (food) down: if a man is sick šūma karsa šēr šir alpi šir šōši KAŠ LG.K.DIN NA NÚ uš-ṭa-maḥ-ḥar and cannot digest garlic, leek, beef, pork and bought beer Küchler Beitr. pl. 14 i 2 and pl. 11 iii 87.


13. IV to be handed over, to be given, to be accepted (said of a prayer, a seal, etc.), to be confronted, faced with (a weapon, an attack, a superior power, etc.), to become equal in size, (with panū) to become acceptable, to meet — a) to be handed over, to be given: from the x gur of barley ša im-ma-[ḫ]a-rū which was handed over VAS 7 170:2 and 8,
mahāru 13b

\[\text{cf. } ša \text{ im-maḥ-ru TCL 11 238:5, Edzard Tell ed-Dér 144:7, 11, 14, 21, also } ša \text{ ina } Kā Išdīna im-maḥ-ru TCL 10 79:14, cf. 97:4 and 22, 103:10; \]

\[\text{the barley } [māt] \text{ na la im-maḥ-ru Sumer 14 47 No. 23:11; } ša \text{ ina Kā.GAL } \text{DN im-maḥ-ru BE 6/1 54:8 (all OB); 277 pots of oil } \]

\[ša \text{ im-maḥ-ru } ARM 9 9:2; adī 3-ta šanātū idī bitit } PN \text{ ana } PN_{2} u PN_{4} ul im-māḥ-ri (for three years } PN (the landlord) has not been given the rent of the house by (the tenants) } PN_{2} \text{ and } PN_{4}. \text{ Dar. 395:17 and dupl. 396:16; difficult: } ša \text{ ina } PAN im-maḥ-ḥa-ru Dar. 272:8; note: } adī šatammūti am-maḥ-ḥa-ru now I was elevated to the position of a chief administrator (of the sanctuary) \text{ ABL 1016 r. 6 (NB), see Landsberger Brief n. 116.}

b) to be accepted (said of a prayer, a seal, etc.): [ṣ]igā ... [i]mmangar im-maḥ-ḥa-ru iššemū Schollmeyer No. 28 r. 3, restored from K.9440; ḫadīš im-maḥ-ḥa-ru-ma Craig ABRT 1 4 i 5; the copper that is deposited is black ā-lā i-maḥ-ḥar it will not be accepted JJP 11 p. 117:13 (OA); if your sealed documents are contested kunuk manhimma im-maḥ-ḥa-ṛar whose sealed document will be accepted? PBS 7 90:29 (OB let.).

c) to be confronted, faced with (a weapon, an attack, a superior power, etc.): [qab-l]u ša la im-maḥ-ḥa-ru (Sum. destroyed) Nabnitu K 29; Nergal ša qabašu la im-maḥ-ḥa-ru (var. qabal la ma-ḥa-ṛar) whose attack cannot be faced CH xiv 26, cf. 4UD.Ux(GISGAL).LU ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu BMS 2:14 and dupla., see Ebeling Handehebung 24, also ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu BA 5 p. 653 No. 16:30; ūnu ezzu ša la im-maḥ-ḥa-ru qabalšu CT 36 23 ii 18 (Nbn.); ul im-maḥ(=ma)-ḥa-ru kakkējā Borger Esarh. 57 v 1; tiḇāl kakkējā šuralti ša ... la im-maḥ(=ma)-ḥa-ṛar la in-eṭu arkiš TCL 3 153 (Šar.); kakkīta ezzīši ša la im-maḥ-ḥa-ru your (Marduk’s) fierce weapons which cannot be confronted VAB 4 84 ii 27, cf. 188 iii 86, 190 ii 13, cf. also kakkū dannūti ša la im-maḥ-ḥa-ru CT 37 6 i 21 (all Nbk.); (Ninurta) ša la im-maḥ-ḥa-ru dan-nāšu 1R 29 i 6, cf. ša dannāšu la-im-maḥ-ḥa-ṛu] Or. NS 36 122:94 (hymn to Gula), (Bunene) la im-maḥ-ḥa-ṛu qabalšu VAB 4 260 ii 33 (Nbn.); see also Lugale II 39, Angim IV 8, etc., in lex. section.

d) to become equal in size: ina MU.5.KAM kašpūm u šibassu it-ta-am-ḥa-ru in five years the silver and the interest on it became equal TMB 118 No. 217:13.

e) (with panā) to become acceptable: kīsāl šuātu lim-maḥ-ḥir panūkkī may this courtyard be acceptable to you (fem.) Streck Asb. 276:15, cf. ibid. 274:15; liptat qā-tēja lim (vars. li-im and lim′)-ma-ḥi-ir-ma panūkkī may my handiwork be acceptable to them (the gods) Lyon Sar 18:101.

f) to meet: umma PN-ma ina GN ni-me-eḫ-e-er-ma umma šūṭma PN declared: when we met in GN he said Or. NS 36 396 n. 2 c/k 90:7, cf. ina GN ni-mi-ḥi-ir-ru BIN 6 38:5 (OA); ina KĀ NAML.LA baldūtu am-maḥ-ḥi-ir at the Gate of Life I was met by life Lambert BWL 60:82 (Ludlul IV); it-tam-ḥa-ṛu ina rībītu māti they met at the place before the city (lit. of the open country) Gilg. P. vi 11.

For the legal distinction between leqā and mahāru see Edzard Tell ed-Dér p. 29.

For Assur 4062:11 see malā mug. 7a. For aḥjur in OA see uḫḫurā.

Ad mug. 4a: Landsberger apud David Adoption 63 n. 95, also Speiser, Or. NS 23 236.

mahāṣṣatu see mahāṣṣatu in bit mahāṣṣat.

mahāṣṣu see mahāṣṣatu in bit mahāṣṣat.

mahāṣṣu v.; 1. to hit, to wound, to kill, to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the “divine weapon”), to affect, to hurt, to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds, to smash, demolish, knock down, to ram a boat, to ruin a harvest, to give battle, to defeat an enemy (p. 73), 2. (in the stative) to be flattened (said of parts of the exta) (p. 77), 3. (in specialized mngs.) to weave, to affect, to make a brick pile, (with maḥāru) to plow (p. 78), 4. in idiomatic
Phrases (with dabad, irtu, panu, panatu, patu, qaggiad, qaggiad ci, qattu, patu) (p. 80), 5. mithasu to fight with each other, to go to war, to battle (p. 81), 6. I/3 to fight repeatedly (p. 82), 7. muhushu to hurt (said of parts of the body), to hit repeatedly, to wound, to smash, to destroy, to kill, to cover (with gold), to flick the tail or ear, to affect, to spoil (said of barley), to drive a peg in (p. 82), 8. sumhushu to cause quarrels (p. 83), 9. suathamhushu to cause constant enmity, to become detached (p. 84), 10. suathamhushu to be subjected to enmity, to become detached (p. 84), 11. IV to be hit, to be wounded, to be killed, to be played (said of a musical instrument), to fight with (p. 84); to be driven in (said of a peg) (p. 84); from OAKk. on; I imhaisa — imahshaisa — mahis (in EA also mihis), imp. mahaš, I/2 1 tama hhas and tama hhas (inda hhas) KBO 4 i 19, 25), I/3 1/4, II, 1/2 (unda hhas, NA uata hhas, III, II/2, IV, 2 note the WSem. passive tama hhasEA 252:17, see Lambert BWL 282; wr. syll. and siq (rarely ra, GAZ Kraus Texte 12c ii 23, KUM MDP 23 248:10); cf. mihais sandu, mihais sadu, mihais piti, mihais piti, mihais adj. and s., mahaš, mihiru, mihiru, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu, mithusu.
mahasu

XII 49; [...] ba-ra = ma-ha-[-su], [x] tab = min bâ [x] Antagal I iv 3'°

gi, tikul nam.sig.ga.za : ina kâ-kî la am-â-aq-ka Lugalê XII 7; igi.bi hé.eon.sig.gâ.e.na : panjî ùn-â-aq-ru CT 17 33:7f., cf. igi.bi hé.eon.sig.gâ.e.na : panjî ùn-â-aq-ru KAR 45;6, see also letô lex. section. urudu.gâ.ta.\ba \hu.mu.un.sig.ga : ina pătă li-im-â-a-â-si CT 17 33:2f., restored from STT 179:50; um. me.gâ.lâ ga sig.ga : ma-hi-sî-ni thu kâ ma-ha-[-su] wet nurse whose breasts have been smitten (i.e., have run milk) ASKT p. 54-85:38.


guru âr, tik bi geşpî lirum ma ru, an ra ra : eštä ku bêl emâqi ina umâki u aburi im-â-a-su a-na[Ai-ka] (see abûri B lex. section) KAR 119 r. 6f.

eilag gi, du, a gi, dû(n) gin, ni mê ma u ra sl sa gi ba ni ib : kima pukku u mekû bêlet tâhâzi šu-ram-hi-gu tâmârû RA 12 74:5f.

mušân, de nû, sa (var. ugu) ib, ta du (later version: ib, ta an, dû) : išûrûsh mushparrištû ma-hâsha im-mâ-hi-ig Lugalê III 3.

šû-tu-û = ma-ha-[-su] Malkû I 111.

goba ra-ah[-hu] = [ma-ha-[-aš] ir ti IZBU Comm. 525; im ti it / im-â-aš / šî ni ak / im-it it / is hu um CT 41 31:20 (Alu Comm, to Tablet XLV); tag / ma ha-[-hi] AFO 24 83:21 (med. comm), see mg a : im-â-aš = ma na.LU.NE /-rî / re es CT 41 26:15 (Alu Comm, to Tablet XXVIII); da ku šî / ma-ab-hu-û EA 245:14: sa na gu, -lu-šu = ga ra bu LTBA 2 1 v 50f. and 2:238f.; mit-šu-šu = da-a[ku] IZBU Comm. 310.

tu-ma-ha-aš 5R 45 K.253 viii 29, tu-kû-an ha-â-ash ibid. vi 38.

1. to hit, to wound, to kill, to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the “divine weapon”), to affect, to hurt, to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds, to smash, demolish, knock down, to ram a boat, to ruin a harvest, to give battle, to defeat an enemy — a) to hit, to wound a person or an animal — 1° in gen.: aţăhi PN ša alpîka naštâ šal bitim im-â-a-su-ü ma the brothers of PN who carried off your cattle have wounded the woman of your house (and taken her to him) TCL 17 1:24 (OB); summa awülûm awülûm im-â-aša-â-ma if one man hits another Goetze LE § 46 A iii 39, cf. summa mûrum abasî im-ta-â-aš CH § 195:42, cf. also § 206:6; summa awülûm mûrat awülûm im-â-aš-a-ma § 209:25, cf. § 213:46; summa nipûtûm ... ina ma-ha-[-si-] im intût if a pledged woman dies of a beating CH § 116:40, cf. § 207:14; he swears: ina šû-ta la am-â-aš I have not hit him intentionally CH § 206:11; ina ma-ha-[-si-] im šâ libbištâ usûtûtûh he has made her lose her child by beating (her) CH § 211:36; âšûm šeš-šî gal im-â-aš because he has struck his older brother PBS 2/2 116:15 (MB); summa a’tiš mûrat a’tiš im-â-aš-a-ma šâ libbištâ usûtûh KAV I ii 98 (Ass. Code § 21), cf. aššassu im-â-aš-a-ma ša libbištâ tašli ibid. vii 76 (§ 49), and paseem in this context, cf. lu ma-ha-šu lu aţăhû ša aššat[as’ili] ibid. vii 50 (§ 56); PN declared as follows: aššatîja PN şa im-ta-â-aš-mi PN has hit my wife JEN 331:5, but note the use of rapasû ibid. 8; mûr[ašu] ša ištûr im-[â-haš] he has hit the son he hates Gilg. XII 45, with the Sum. parallel dumu.hul.gi, ga ni nig in ma, ni in ra Shaffer Sumerian Sources line 220; umug lim-â-aš (var. lim-â-aš) lirub Biggs Szâiga 42:11; allalla ... tam-â-a-[-si]-ma kâpâsu talâbîr you hit the allallû-bird and broke its wing Gilg. VI 40, cf. Anû im-â-aš kâpâsu ibdir STC 2 172:6; referring to medical treatment: if a man’s testicle contains “white blood” ta-ma-ha-â-aš ma na-â-a-[-a]-[-a] you make a wound and ... AMT 61:5:6 and dupl. 62,1 i 1, cf. šer’ân pâtišû ta ma-â-a-â-sa iballu CT 23 45:23, possibly gi, du a = [MIN] šu da me to let(?) blood Nabnitu XXI 41; in broken context: ... ŠAR.MES.ŠU SIQ-AS AMT 45,2:6 and AMT 21,4 r. 10; arad ekallî i-mâ-ha-a[-x] TCL 9 69:23 (NB lot.), if a man hires a bull and kills it ina mègûtim ulu ina ma-ha-[-si-]
mahasu la
im through neglect or through beating CH § 245:9; atdānu u imēru ša ēsimēršu ma-ah-su
the mare and the donkey whose back was hit CT 33 22:9 (OB let.); ānuša ina libbi GN ina sēqi im-hū-su u BA.UG.BE(ME) ša they hit and killed my donkey on the street inside the city GN JEN 337:8; šalū šēkē am-ḥa-ās-su ..... ibad maḥūm am-ḥa-ās-su ma the third (lion) I wounded in the testicles, the fourth I hit on the head Bauer Asb. 88 K.6085:1; if a snake in the house of a man (ina) la ma-ḥa-su īmūt dies without having been hit KAR 389b (p. 353) i 8 (SB Ahu); a black bull ina giš.PA ma-ḥi-ēs hit with a stick (or touched by a whip) RAcc. 10:6; kurban ni ši tassuku? šalātī ša ša am-ḥa-ās ša she threw a cloth and hit the dog YOS 7 107:8; cf. minam-ma kal-ši ša am-ḥa-ās-ši* why are you hitting the dog? ibid. 10, kalbi ša ša am-ḥa-ās-ša ina mihēšu mitti the dog that she hit the animal as subject: like a scorpion [tam-h]ā-su-ša ina gurini Köcher BAM 389 r. 8; if a horse enters a man’s house tu-ša ina ša šiššu and hits or bites (someone) CT 40 34 r. 17 (SB Ahu), dupl. TCL 6 8 r. 12; ilī inamzar šillat iqabbī ša in-mar i-ḥa-ḥas he curses the gods, blasphemies, whatever he sees, he hits (quotation?) BRM 4 32:2 (med. comm.); obscure: [ša ši]šu ana ma-ḥa šu mimma idakkū Afo 12 pl. 13:32 (Širpu Comm.)

2' with mention of a weapon or tool: abuṯu ḫastim 1 awūlam i-ma-ḥa-ās ma if a slingstone hits a man (there is no physician here) ARΜ 2 127:8; 20 ina giš.PA.še i-ma-ḥu-šu-ši they give her twenty blows with a rod KAV 1 i 77 (Ass. Code § 7), and passim in this text; 30 ina giš.PA.še ta-ma-ḥa-su Afo 17 284:85, cf. i-ma-ḥu-šu-ši ibid. 283:81 (Ma harem edicts); PN 3-šu ša ša umāši PN, im-ḥa-ās anidu adaggal [k]īnē i-ma-ḥa-ās three times PN has hit PN with a stick(?), I myself saw (him) as he was hitting HIS 5 27:18 and 20, cf. ibid. 12; la-ḥu maš-šu ša ina giš.PA ma-ḥi-ēs u dama muskur his jaws were hit with a stick and blood was flowing HIS 9 10:9, cf. aḫū u kinšēk ina giš.PA-ma ma-ḥi-ēs u mi-ī-in-ṇu ibid. 11; u dān 5-ŠU ša ina uṣṣi šīlaḫī miḫiš ša nābalṭi am-ḥa-ṣi-su and him I wounded five times with the point of my arrow (inflicting) incurable wounds Borger Essarh. 99 r. 41, cf. ibid. 86 § 57:9; ina šīlaḫī i-ṣaša ma itūk[i] he shot and killed (PN’s wife) with an arrow BBSt. No. 9 top 5, cf. ina ma-ḥa-ṣi-ša-num dannu inirru when they (the arrows) hit they kill (even) a strong man Zimmern Neujiha-rast 135:12; ina urudu.KAK.U.D.Š.TAG.GA šag-ag you hit (it) with a copper arrowhead (and throw the arrow behind you) CT 23 9:2; [diš] sal giš. TUKUL maḥ-ṣa-at if a woman is menstruating (lit. wounded by the weapon) Köcher BAM 235:4; if a man kimē sinšīṭi giš.TUKUL šag-ūs KAR 73:20, cf. Köcher BAM 152 i 8, with ma-ḥi-[i]š ibid. 396 iv 3, cf. šanissi giš. TUKUL šag-uš [ . ... ] libbi SAL giš.TUKUL šag-ūs Afo 24 83:18f. (med. comm.); kima ša ša ina tar-kuš-ki-ša maḥ-ṣa KAR 92 r. 21, cf. ša ša ina tār-kuš-ku-ša LKA 144:10, cf. ša ša ina tar-kullu [maḥ-ṣa] Giš. XII 144 (coll. W. G. Lambert), corresponding to Sum. lU .GI§.M. D[u] .ra Shaffer Sumerian Sources line 295; [ina qin]-ni-zi i-ma-ha-[has] he hits with a whip ABL 24 r. 3 (NA); ša ina kudurri tikkišu maḥ-ṣa YOS 7 9 77:10, cf. ibid. 7 and 15.

b) to hit a part of the human body — 1° šīlu: summa awūlam le-e-t awūlim ša elīšu rābū im-ta-ḥa-ṣa if a man slaps the face of a man of a higher social status CH § 202:78, also § 203:85, 204:90, 205:1; PN UKU.ŠA MAR.TU le-e-t PN, im-ḥa-ās ma ittakir umma šima ul am-ḥa-ās the Amorite officer PN slapped the face of PN, but denied (it thereafter) saying: “I did not slap (him)” UCP 9 581:3 and 5 (OB); am-ṭa-ḥa-ṣa le-e-ṭ[a] RA 36 11:14 (Mari, Akk.-Hurr. bil. inc.), ša le-e-t mar Bābili i-ma-ḥa-ṣa whoever slaps the face of a native of Babylon KAR 5 iii 13 (Sum. col. destroyed), cf. [ul am-da]-ḥa-ṣa te šī šēbi kidinnu RAcc. 144:426; TE LU.GAL i-ṭa-ḥa-ḥa-ṣa he (the priest) slaps the face of the king ibid. 145:449, wr. šī-ṭa-ṣa ibid. 144:419; šakuru u šamū lim-ḥa-ṣa šu le-e-ṭa (see šamā) CT 15 47 r. 28 (Descent of Ishtar) and Giš. VII ii 22; le-e-t lemni ma-ḥa-ṣa slap the face of the evildoer KAR 58:6, cf. [le]-e-t lem-ni maḥ-ṣa Afo 12 143:29, cf. DINGIR TE NA ŠIΓ-
maḥāṣu 1b

aṣ Kraus Texte 44:17; a-maḥ-ḥaṣ le-et-ki aṣallaprā lišānki I will slap your (fem.) face, tear out your tongue Maṣili VII 101, cf. ibid. V 28, VI 62; as part of medical treatment: ʿet-su ta-maḥ-ḥaṣ Kücher Beitr. pl. 1 i 15; exceptionally referring to an animal: mamāt le-et umāmā ma-ḥaṣī Surūπ III 30, also Kar 246 r. 6.

2' pēmu: tam-ḥaṣ (var. im-ḥaṣ) ūn-ḥa (var. pēnṣā) tūṣaṣka ubānṣā she smote her thigh, bit her finger CT 15 46 r. 21 (Descent of Istar), var. from Kar 1 r. 16.

3' sapru: wa iṣbā im-ḥaṣ sā-bār-su-un they cried woe and smote their thighs TCL 3 213 (Sar.), cf. Anš 5 100:48 (SB Cuthean Legend), cf. also [i-maḥ]-ḥaṣ ṣā-par-ṣū Gilg. VII iv 3, also BA 10/1 80 No. 6:8f. and 10f., in lex. section.

4' other occs.: a-maḥ-ḥaṣ müḫḫiṣā ubānna ūnṣāki I will hit you over the head and take your head away Maṣili III 148; lim-ḥaṣ müḫḥakūnu (parallel: lišānni ūnṣāki) AFO 12 143:16 (edin.na.di.bi.da-ri.tu), also kūšuṣuṭūtli ma-ḥaṣ müḫḥasunu PSBA 37 195:11; DN qaqqassu li-im-ḥaṣ may the god Šazi smash his head MDP 24 381:15, and passim, also müḫḥasunu li-im-ḥaṣ MDP 22 131:16, and passim; ma-ḥi-is müḫḫi murammū šerānī ZA 45 206 iv 9 (Bogh. rit.); ma-ḥi-is müḫḫi Anzē Craig ABRT 1 29:15; ina kakki qäṭšu müḫḫasunu im-ḥaṣ MVAG 21 80:15 (Kedorlaomer text); tāḫši kāri qaqqassunu šu-ṣā the slaughterer from the kāru knocks off their (the wooden figurines') heads RAc. 133:214; AII-šū šī-qṣ-ṣ (as gesture of mourning) K.2001 r. 18, see Tel. p. 56; im-ḥaṣ rit-ti ma-ḥi-[ṣ]-la Lambért BWL 58:11; Marduk [...] šarrāṣu lissīq šuII-šū lim-ḥaṣ(!) may DN overthrow his rule, hit his hands Unger Reliefsatele 30, see also (panū) CT 17 35:71f., Kar 46:5, AIII 2:143, (qāṭu and šepu) CT 16 16 vi 8ff., (irtu) Izu Comm. 525, Nabnītu XXI 5–9, in lex. section, and see gabarahu; referring to the marking of animals: usmēšu ša šumēlī ... ma-ḥi-ṣ its left ear is notched HSS 14 648:13, cf. HSS 5 15:28, also HSS 15 106:9 and 12, 110:3 and 9, 118:2, note: ana 2-ṣu ma-ḥi-ṣ HSS 15 112:4.

maḥāṣu 1d

c) to kill a person or an animal: ubān la mi-ṣ-li₂ 2 māḏ PN the two sons of PN were nearly slain EA 273:23, cf. (same phrase) EA 264:8, and cf. summa la ubān la me-ḥi-ṣ ibid. 12, also mi-ḥi-is-me abīja EA 220:24, mi-ḥa-ṣ PN u PN₂ EA 335:8, cf. also EA 313:4; he said to me: Give me your wife and children u lu i-maḥ-ḥaṣa and he certainly will kill (them) EA 270:21; I am afraid that the ḫupū-soldiers ul ti-maḥ-ḥaṣa na-[ni] might kill me EA 77:37, cf. la te-maḥ-ḥaṣ-nu ARAD.MES-nu lest our servants kill us EA 271:21, also ti-maḥ-ḥaṣ-nu EA 252:27; ša ina tilpēnā maḥ-[ṣ]-u those who were killed by a throw stick Gilg. XII 19, corresponding to Sum. lū. giš. ʾillār(RU). ra.a Shafter Sumerian Sources line 190; aḫḫēšu anu gurunnī šīq-ṣ (see gurunnu) KAH 2 83:13 (Adn. II); my soldiers agreed among themselves as follows mamma mamma la i-maḥ-ḥaṣ nobody will kill another man ABL 1339:7 (NB); damnu lum-ḥaṣ(var. ḫa-ṣ) ma akā lūpalliṭ (see akā A usage a) Cagni Erra IV 115, cf. im-ḥaṣ eṭṭa ikṭaṭu ṭaṣṭu AFO 17 358 D 11 (inc.); an animal delivered on the day ša ḫarrān šarrī ana nēšī ma-ḥa-ṣ-im of the royal expedition to kill lions MDP 10 69:3; nakrum ... bālkā i-maḥ-ḥaṣ the enemy will slay your cattle YOS 10 46 iv 15 (OB ext.); the snake im-ḥa-ṣ ṣallatām ṣəbīṭam killed a sleeping gazelle Sumer 13 93:10 and 95 A 6 (OB inc.); alapka ... ina bit PN maḥ-ḥiṣḫa(HAṣ) your bull was killed in the house of PN YOS 6 240:6 and 8 (NB).

d) to strike (said of gods, demons, diseases, bad weather, the “divine weapon”): ina müḫḫi kišpiša lim-ḥa-su-iši ilāni mušši may the gods of the night strike her on account of her witchcraft Maṣili I 29; lim-ḥa-ṣ-ki DN ina dannati rittišu may Ea strike you (toothache worm) with his strong hand CT 17 59:22; DN u DN₂ miḥiš la nabošati im-ḥa-ṣu Šul Nergal and Isūm struck him with an incurable disease Streck Asb. 226 Rm. 281:6, see Bauer Asb. 2 p. 56; Nergal [šīq] zaʾārīja VAB 4 170 B vii 41 (Nbk.); if a man rents a bull but ilum im-ḥa-su-iši imtūt a disease (lit. a god) strikes it and it dies CH § 249:38;
DN litbāmma nīše (var. māṭa) lim-ḥaṣ would that pestilence (lit. Irra) had come and struck the people (variant: the country) Gilg. XI 185; tam-ḥa-ṣi-šu-ma ana dalālīli tutil(irīšu) you (lištar) have struck him and have turned him (by magic) into a frog(?) Gilg. VI 76, cf. ibid. 61; this sick man alū šig-su-šu the alū-demon has stricken him Boissier DA 250 iv 21 (SB ext.); he must not eat roasted meat Maššim (var. GIS.TUKUL) šig-su or the rābiṣu-demon (variant: the ‘weapon’) would strike him Kar. XIII 147:26 (hemer.); sa giš-sū sulig-šu the mukil rēš lemutti-demon will strike him and cause his death Kraus Texte 36 i 9; this man Maššim ID šig-su-ma imdāt the river rābiṣu-demon has struck him and will he die Kar XIII 392 r.(?) 6 (SB Alu); Maššim urīši šī-šu Labat TDP 182:40, cf. qīṭ ... rābiṣī uri šīg-ṣu imdāt ibid. 214:11; miṭṭiš gidim ūṣig-šu imdāt he has been struck by a ghost, he will die ibid. 118:14, cf. ina ṣerī šig-šu CT 28 21 K.10692 r. 5 (diag. ?); nunak-rībi Enlī šig-su the “Gardener of Enlī” has struck him AMT 6,6:9, cf. 4gilšigšigši šī-šu šī-šu Labat TDP 177 r. i 23, cf. also 6šu-lak šig-su ibid. r. ii 4, and passim in hemer.; šumma amēli kis libbišu šig-[šu] AMT 58,5:9; šumma giš ša nība la išā šig-šu if he is affected by a disease which has no designation KUB 4 62:4; RN šar Elamti ina mušliši ma-ḥi-šu-ma ... [e]r-ut Humman-haldāšu, the king of Elam, was stricken in the afternoon and died CT 34 50 iii 31; kakki ša Aššur u Aššurītim im-ḫu-ṣi-kā TCL 20 93:5 (OA).

e) to affect, to hurt: if a stroke (mištītu imissuna lu zagg lu gūb šig-šu afflicts him and (his) right or left (side) is affected AMT 77,1 i 2, also Labat TDP 188:15; šumma ina qaqqadišu ša imitti šig-šu if he is affected on the right side of his head Labat TDP 26:73, cf. šumma ina nakkapišu šig-šu ibid. 36:27, šumma ina rēš appišu šig-šu ibid. 56:31, šumma ḫin šišišu šig-šu ibid. 62:26, and passim in diag. omens; note in diagnoses: eḫur-ū šig-šu imdāt ibid. 86 r. 3, ĠABA.RI šišišu ibid. 100:4, 118 ii 10, also 72:20, ina ukulti / ina gulti šišišu imdāt ibid. 74:35.

f) to strike an object, to drive in a nail or peg, to knock on a door, to stamp (a design), to cut reeds — I’ with sikkatu: giš.KAK[a]-na DITILL.LA RN ma-ḥaš-text -ḫi-sa-at UCP 9 205 No. 83:59, cf. išti.KAK in cō-ga-ri-im im-ḥaṣ-su BIN 8 121:47 (both OB); ṣi-ka-tām ša am-ḥa-ṣi-šu la urāb he (the king) must not move the peg which I have driven in Belleten 14 224:21 (Irišum); show (pl.) the field ši-ik-ka-tam ma-ḥaš-su and drive in the (marking) peg TCL 7 77:27, also ibid. 31:8; eqlātim ... pulka ša ṣi-ik-ka-as-ši-nu ma-ḥa-ṣa-šu-nu-ṣi-im mark off the fields and drive in their peg for them OECT 3 25 r. 19 (all OB letters); giš.KAK LUGAL im-ḥa-ṣu-šu PBS 13 77 r. 4, cf. ibid. obv. 4 (OB? lot.); eglu ippagarrina ina bitišunu ... giš.KAK maša-at should the (rented) field be claimed, there is a peg driven into their (the owners’) house (which serves as guaranty) MDP 18 224:12 (= MDP 22 89), also bitu ippagarranna ina dilišu u [ ... giš.KAK maša-[at] MDP 18 217:19 (= MDP 22 54), eglu ippagarranna ina dili u gešišu ša педu u irāššu giš.KAK ša PN maš-su-at MDP 23 202:20, eglu ippagarranna 5 MA.NA kašqam ippagarru u diši gin.GA ša ippa giš.KAK maša-at ibid. 217:26, bitu anna ippagarranna ina mimma ša ippa u irāššu giš.KAK ša pilakki maš-su-at MDP 28 416:20, bitu anna ippagarranna ina balanced šu 3.KAM isqiššu giš.KAK maš-su-at MDP 23 239:19, and passim in such clauses, note giš.KAK KUM ibid. 248:10; adī še’am utarru ina bitišunu u eriššu giš.KAK ša PN maš-su-at ibid. 182:11, cf. 183 r. 5, [adī] bita uššalamu ina bit PN giš.KAK maš-su-at MDP 24 391:26, and passim in such clauses, see Koschaker Griech. Rechtsturk. 99 ff.; note furthermore: ma-ḥi-šu PN MDP 23 179:9, kirū asar sī-ik-ka-siš PN im-ḥa-ṣi-su MDP 22 82:3; ana sī-ik-ka-tim ma-ḥa-ṣi-im kišm aṣpurunušim TLT 4 55:9, also ibid. 17, 23, 29, cf. OECT 3 22:18 (both OB letters), and note (transfer of property, last witness:) giš.PN šuṣarrim ma-ṣišu sī-ik-ka-tim ARM 8 12 r. 11’; sī-ik-ka-ti šu erě ina pišu ina-na-ṣiši-su they will drive a copper peg into his mouth (as punishment) HSS 13 20:18, also TNL 9 14:13, VAS 1 108:9, 109:17, SMN 2647:27 (all Nuzi); giš.KAK MEŠ mé ina qablīša lu am-
mahāṣu 1

ḥas-sī I drove water stoppers into it (the ark) Gilg. XI 63.

2' other occs.: abnam ana pišu ma-ḥa-ṣa-am la alle'i I cannot hit him on the mouth with a stone CCT 4 7b:24 (OA); da-ab-ḥa i-maḥ-ḥa-āṣ (see dappu usage b) VAS 5 117:9 and Nbk. 202:9; maḥkīni ina lūbbi ma-ḥi-ṣi my tent is pegged there ABL 1360:9 (NA).

3' to knock on a door: alik DN ma-ḥa-āṣ Egalgina go, Namtar, and knock at Egalgina CT 15 48 r. 6, cf. illis DN im-ḥa-āṣ ibid. 10, with var. ṭm-aḥaṣ KAR 1 r. 30 (Descent of Istar).

4' to stamp: see ša BIL.ZA.ZA mah-ṣa-at (ṣātu-measure) stamped with a frog Ai. III i 34, in lex. section.


g) to smash, demolish, knock down (a door, a construction), to ram a boat, to ruin a harvest: let them swear: [we do not know] the Hapiru ša AN.ZA.GAR im-ḥa-ṣu who has knocked down the tower MRS 9 162 RS 17,341:3', cf. Ḥapiru ša dimaš Подробный текст

2' to defeat an enemy: istu ʿumīm ša bēl ina navēm DUMU.MEŠ jamin im-ḥa-ṣu Mēl. Dussaud 2 992 c:11 (Mari); nakru māl Akkadi sīq-ṣu the enemy will defeat the land of Akkad ZA 52 244:45 (astr.), sīq ummnāḫa dañīn ummnā nakri CT 20 49:13 (SB ext.); Sin nakra i-maḥ-ḥa-āṣ Thompson Rep. 23:6, 39 r. 2, 47 A:5, 87:4; whoever changes my inscription ilāni GN mihiṣ šēri i-ma-ḥa-ṣu-uš the gods of Amurru will defeat him in an open battle AKA 153:7; ki im-ḥa-āṣ-šu-nu-ti igdarru (see garā ru B mgg. la-2') ABL 350 r. 3 (NB).

2. (in the static) to be flattened (said of parts of the exta): ṣunāl ʿumām šuqūma ma-ḥi-ṣ the left of the "finger" is high but flat YOS 10 7:15 and 27 (OB report), see Goetze, JCS 11 101; summa kutal ḫAB 15 siq-ṣu
māḫāṣu 3a

mīḫiḏ gqqqādī if the rear of the lung is flat on the right: complete defeat PRT 105:8 and 16, cf. ibid. 119:7 (SB ext.); note as Akkadian in Hitt.: [...] ZAG-aḫ MA-HI-IS KUB 34 48 i 11.

3. (in specialized mngs.) to weave, to play a musical instrument, to divide, to cut prices, give a discount, to stir (powder) into a liquid, to cover, to coat, to border, abut, to put in fetters, to make a brick pile, (with magāru) to plow — a) to weave: see māḫāṣu ša šubāti A V/1:244, Ea V 61, Recip. Ea v 38, CT 12 29 iv 29, Nabnītu XXI 11, also SBH p. 121 r. 18, (with qā) RA 33 104:29, in lex. section; x ṭuḡ ... [Ỉ]*-im-š(I-DU)-ḫa-šu* Copenhagen 10055:24 (OAkk. let.); ṭuḡ šubātu 48 uš ina U.D.1.KAM 20 im-ḫa-ša an fiber, 48 long, each day he has woven 0;20 (when will he cut it off?) MKT 1 148 r. 1 47, see Waschow, AFO 11 246, Thureau-Dangin, RA 32 17 and TMB 33 No. 67:1 (OB); five minas of spun material (ṣimmītu) ana kimmāqāti ma-ḫa-š[i] to weave into ... 8 BE 14 150:3, cf. ki pī ṣa ṣad-dagda [...] na ana ma-ḫa-ši bēlī ṣibā BD 17 34:15 (both MB); 2 šimmītu sa[išní] ṣa PN ana ma-ḫa-ša ana PN[..] iiddin (see šimmītu mng. 4b-1') AASOR 16 i 34, cf. ina ramanikama ma-ḫa-as-mi ibid. 35 (Nużi); trees bearing wool (i.e., cotton) iqqum u ṣim-ḫu šubātiš (see bāqāmu mng. 1e) OIP 2 116 vi 64 (Senn.); diš gu sīg-[a][š] if (in a dream) he weaves a thread Dream-book 334 K.0945+:3, also (with textiles) ibid. 1, 3-8; ṭuḡ.ud.1.KAM ta-ḫaḫ-ḥaš you weave an everyday garment (for the figure) Köcher BAM 147:29 and 148:29; idēn ṭuḡ ū.NINN.N NAT ka-ša-ṣa-ma Ma. Borger, BiOr 30 178:17 (SB rit.); qē ma-ḫa-ša ubābās umānāmma (I am a weaver), I provide clothing for all the people Lambert BWL 156 r. 5 (OB), cf. ibid. 158:24, also qē a-ma-ṭi-[i] ibid. 162:35 (NA); a reed screen ana lāmātɪ ... mi-ši is woven for the fly (Sum. correspondence bā.sī) ibid. 236 ii 10; five minas of wool ana maḫa-šu gušēni VAR 5 24:16, cf. per year 1 ṣen qulānu ... ṣPN ta-ma-ah-šu Moore Michigan Coll. 47:3 (both mngs.)

b) to play a musical instrument: kisšūlu i-maḫ-ḥa-šu (see kisšūlu) CT 15 44:29, also ibid. 5; šangū ṣa DN ina panīšunu [...] i-maḫ-ṣ the priest of Assur plays [the ...] in front of them MVAG 41/3 8 i 28 (MA); li-li-is-sū siparri i-maḫ-ḥa-šu ... ki panīšu i-maḫ-ḥa-šu BRM 4 25:14 and 16, dupl., wr. im-maḫ-ḥa-ša-ma ... i-maḫ-ḥa-šu SBH p. 144:4 and 6, see mng. 11d; malīl wqti limḥaš let him play the lapis lazuli flute CT 15 48 r. 24 (Descent of Ištar); note the personal name GIS.ZA.MI-RA-IŠ ADD 396 r. 7; note the Sumero-gram in Hitt. ar-kam-mi gal-gal-tur-ri RA-a[n]-zi KUB 20 19 iv 14.

c) to divide: ana šinīṣu ma-ḫa-ša-ma divide into two TCL 20 94:6, also AnOr 6 pl. 4 No. 13:22; ana šalakṣišu ni-im-ḫa-ša-ma we divide it into three TCL 14 33:6, ana šalakṣišu ma-ḫa-ša-ma TCL 4 10:8 and 16, see J. Lowy, RHA 36 118 n. 6 (all OA), note in Hitt.: 2-su MA-HI-IS KUB 7 17:12, see also [2-šu] māḫiš A I/3 Part 1:9, in lex. section.

d) to cut prices, give a discount (OA): have you not heard kīma šinum ma-ah-ši-ni that the price is cut? CCT 4 3a:39, cf. kīma ... šimmī la ma-ah-ši-ni KTS 25b:8, kīma wariš ina GN ma-ah-ši-ni TCL 14 18:9; ina KUBBARR 10 GIN.TA ma-ah-ša-lu I have suffered a cut of ten shekels per each (mina) of silver VAT 9301:17; šunma amātum zakuattkumma i-ma-ḥa-a; if the iron has been cleared for you and he will make a discount ICK 1 55:26; [a]na 10 MA.NA u elli iḫḫarrānim im-ta-ah-ša-ni a loss of ten minas or more has hit me on the road TCL 19 34:7.

e) to stir (powder) into a liquid: zīd še. SAA ina me u šikari sīg-ša-ma tanaqṣišu you stir flour made of roasted barley into (a mixture of) water and beer and make a libation for him Köcher BAM 323:7; you bray these five medications ina kurāni šīg-šaṣ stir (them) into wine (he drinks it) Kühler Beitr. pl. 11 ii 50, cf. ina KAŠ.SAG SĪG-ŠI CT 23 23:12, also, wr. la-ma-ah-ša KUB 37 55 iv 16, ana liibi šimmī sīg-šaṣ Köcher BAM 245 iv 17, ina me šīg-šaṣ Kühler Beitr. pl. 2:10, AMT 43,6:4, etc.; you fill a laḫannu-
maḫṣu 3f

container with beer šammē annūti ana libbi šig-āš and stir these medications into it Köcher BAM 248 iv 15, cf. ibid. 249 i 10; ina šizzīb arḫī : šīnāt arḫī šīg-āš you stir into cow’s milk or cow’s urine (and wash his head with it) AMT 3.5:6; šamnma mē u šīkar sēbî istēniša ta-maḥ-ḥas-ma AMT 97:4:20, Biggs Šaṣiga 56 left edge 7, Castellino, Or. NS 24 246:18, and passim, wr. (in broken context) Šīg-āš Küchler Beitr. pl. 3 ii 39; with itti: [...]-ga itti ŠIM.GIG.IGIS ta-maḥ-ḥas (he drinks it for three days) AMT 66:7:17; exceptionally referring to liquids: let him make a sheep sacrifice dam nakṣi itti šīkari šig he should stir the blood from the slaughtered (sheep) into the beer (for sprinkling a door) CT 4 5:31, see KB 6/2 p. 44; see also zag.ḫi.lī.Ču.ra.ra = MIN (= maḫṣu) sā sah-li-e, še.Šu.ra.ra = MIN sā še-im Nabnitu XXI 42f., cited in lex. section; šallārīša ina KAŠ.SAG maḥ-ṣu its mortar was mixed with fine beer Borger Assarh. 62 vi 37, cf. ina KAŠ.SAG u karānī ... am-ḥa-ṣu šallārīšu Streck Abh. 86 x 84, ina šīkari karānī šamnī dišpi šallārīšu-am-ḥa-ṣu-ma YAB 4 222 ii 6 (Nbn.).

f) to cover, coat: one shekel of silver is given 3 ŠU.SI.TA 18.ŠI₃ ru-uq-gā-ŠI am-ḥa-ṣu and they coated a ruqqū-pot three fingers square MCT 138 YBC 4669 r. ii No. 6:7 (OB math.); gold PN ana ma-ḥa-ṣi maḥīr PN has received for coating (objects) Sumer 9 34ff. No. 5:2, also No. 1:33, 14:2 (MB); [in the country of your son] gold is as (common) as dust [am]: mini ina [māṭi] ša mērīka im-ḥaṣ-su-ŠI [la] iiddīna why then they have coated (with gold the wooden statues) in iron) made of frit VAT 35:9 (courtesy F. Köcher); for šiṣṣu maḥīṣ see Nabnitu XXI 58, in lex. section.

i) to flip (said of the tail): šumma zībatum iṣtu inimittu ana šumēšim i-maḥa-ṣu if the tail (of the sheep to be sacrificed) flips from right to left YOS 10 47:40 and ibid. 41 (OB).

j) to jump rope: im-ḥa-ṣu keppāša Ištard (see keppāš) Tn.-Epic “ii” 32.

k) (with amaru and kubtu) to make a brick pile (Nuni only): šiḥnūṭ ta šallārīšu u saṣumma eppuṣu u a-ma-ra im-ḥa-ṣu HSS 13 387:12, bricks to be delivered ku-ub-ta i-maḥa-ṣu anu ekallī inanīnd Eni HSS 13 52:8, cf. (bricks) ana ekallī ku-ub-ta [i-ma]-ḥa-ṣu HSS 14 527:11.

l) (with majāru) to plow: eqlam ma-a-a-ri i-ma-ḥa-ṣu imari u isakkakina he plows the field, hoes and harrows (it) CH § 44:27, cf. § 43:13: the field ša PN ma-a-a-ri Im-ḥa-ṣu u ipīku which PN plowed and cross-plowed TCL 7 68:14, also Rüšin 53:11; eqlam ma-i-a-ri ul am-ḥa-ṣu YOS 2 98:12, cf. ma-i-a-ri maḥa-ṣu ibid. 9, ma-i-a-ri lu-um-ḥa-ṣu

maḫṣu 31

ownership mark on his donkeys) TIM 2 16:72 (OB): uncert.: maḥ-ṣu bat-īru (in broken context) AnSt 7 130:26 (let. of Gilg.); for sāmat maḫṣat see Nabnitu XXI 44, etc., in lex. section.

g) to border, abut (Nuni, OB?): eqlu ... ina ištanān ḫarrānī ša uṣu GN ma-ḥi-ṣ the field abuts on the north side of the road to GN HSS 13 363:27 (= RA 36 128ft., cf. ina kirī ina dūrī ma-ḥi-ṣ HSS 19 50:4; the field ina mišri ša PN im-ḥa-ṣ JEN 87:10; a plot within the city ina sūqi ša sisarri ma-ḥi-ṣ RA 23 149 No. 31:13, cf. ibid. 8, also p. 143 No. 3:7, etc., note possibly: š ... ša ina ribitum ša Sippar maḥ(!)-ṣa Scheil Sippar 10:20 (OB).

h) (with words for chains, fetters) to put in fetters: PN šuṭṭurāṭe šip[arri] am-ta-ḥa-ṣ I placed PN in copper chains KAV 96:7 (MA let.); ina parzillī ḫa-ḥu ta-maḥ-ḥa-sušū you place it (the figurine) in fetters (lit. in iron) made of frit VAT 35:9 (courtesy F. Köcher); for piṣṣu maḥīṣ see Nabnitu XXI 58, in lex. section.

i) to flip (said of the tail): šumma zībatum iṣtu inimittu ana šumēšim i-maḥa-ṣu if the tail (of the sheep to be sacrificed) flips from right to left YOS 10 47:40 and ibid. 41 (OB).
mahaqu 4a

ibid. 16; kima eqgum šu ma-ia-ra-am ma-aḫ-šu šakku u šipram [ep][šu that the field is plowed, harrowed, and prepared BIN 7 56:8, cf. ma-ia-[ri] ma-ḫi-šu TLB 4 50:28; ma-ia-ri i-ma-ḫa-aš išakak irriš he will plow, harrow and seed with the seeder plow Haverford Symposium p. 230 No. 3:8, 12, also Szlechter Tablets 77 MAH 15934:11, ma-ia-ri i-ma-āḫ(!)-ḫa(!)-šu-ma JCS 5 90 MAH 16180:17, see JCS 7 86; ma-ri-i i-ma-ḫa-aš išebir u irriš BIN 7 197:8; Ašš ma-ia-ri i-ma-ḫa-šu YOS 13 494:17; note with majāru omitted: i-ma-ḫa-ša i-pa-ri-[ik] he will plow and cross-plow YOS 12 560:6, ū-ul i-im-ḫa-ša ū-ul i-ip-pa-ri-ik ibid. 10; ma-a-ra-a ma-ḫa-šu mē ... išaqqašu BIN 7 177:15, cf. also TCL 11 186:6, eqgum ma-ia-ri i-ma-ḫa-aš īgamarma Gautier Diibat 27:14; GUD.H.A kūmma šā ma-a-ra-ša am i-ma-ḫa-šu OECT 3 63:13 (all OB); šumma eqgum ma-a-ra-a ma-ḫi-šu la ỉleqqe HSS 9 98:35 (Nuzi); for Sunum. correspondences see Nabnitu XXI 12-19 (Akku. broken), in lex. section; see also absinnu lex. section.

4. in idiomatic phrases (with dabdu, īrtu, panū, panātu, īptu, qaqqadu, eqg, īqitu, īqitu) — a) dabdu to inflict a defeat: dabdušunu am-ḫa-aš 3R 7:22 (Shalm. III), TCL 3 133, Lie Sar. 54, Winckler Sar. pl. 31 No. 65:26, for other refs. see dabdu mng. 1a; nakru ... ina lībbī mātī šī.šī 〈šī〉 sīg-[aš] CT 30 48 K.3948 r. 6 (SB ext.); see māḫāšu ša dabdē Ea I 123 and Ea Appendix A i 5, also Nabnitu XXI 52, in lex. section.

b) with īrtu to fight: ina tāḥas šēri GABA aḫāmes im-ḫa-aš they fought in an open battle (and inflicted great losses on each other) Wiseman Chron. 70 r. 7.

c) panū and panātu to defeat utterly: DN ... pa-ni-su im-ḫa-aš ma-umšu namru ana da-nummati lātūrū may Sanaš defeat him utterly, so that his happiness turns into sorrow BBSt. No. 7 ii 19; DN ... pa-an um-nānišu šū-ša-ma may Ira (who is leading his army) defeat his army utterly (and help his enemy) Lambert BWL 114:37 (Fürstenspiegel); with panātu: abikṣušu iškunu im-ḫa-aš pa-na-as-su they (the gods) inflicted a defeat upon him, defeated him utterly (and drove him back to the borders of his country) Streck Asb. 212:16.

d) īptu to assume guarantee for somebody: PN ina kiši PN₃ bēšu iškāšma PN₃ pu-us-su iḫ-ša-aš-ma uṣṣēšu his master PN₃ kept PN in prison but PN₃ assumed guarantee for him and set him free BE 14 135:6, cf. PN pu-us-su iḫ-ša-aš-ma ... ta kīši uṣṣēšu TCL 9 48:6, cf. also pu-us-su iḫ-ša-aš-ma BE 14 11:6, 127:6 (all MB); PN Lū huballīja pu-ta iḫ-ša-aš-mi u ina uṣṣūtī iḍdišūni PN has assumed guarantee for my debtor and I(!) threw him into prison AASOR 16 73:11; note: pu-ū-ta āsar PN am-ḫa-aš-mi JEN 147:4, cf. (also with āsar) (kīma x kaspi) HSS 19 77:15, 103:8, 121:12; anāku ma-ḫi-šu pu-[a] ša i-ha-ša-mi (see māḫēš pātī usage a) JEN 645:7, cf. PN ma-ḫi-šu pu-ta iḫ-ša-aš ibid. 645 r. 1 (all Nuzi); see also māḫēš pātī.

e) qaqqadu — 1′ to assume guarantee: PN declared: PN₃ qa-[qa-di-ia] li-iḫ-ša-aš-ma uru-ia li-[i]-qē if PN₃ (the brother who had claimed the village) assumes guarantee for me (i.e., for my living expenses), he may take the village Wiseman Alalakh 11:14, cf. PN₃ GI PN₃ 101 PN₁ u GI PN₃ qa qa-ad iḫ-ša-aš-ma uru GN ana PN₃ itūṭu[ma] PN₃ assumed guarantee for PN in front of the witnesses PN₃, PN₁ and PN₅, and the village GN reverted to PN₂ ibid. 21 (OB).

2′ to reserve for oneself(?) 5 kusiṣtim iq-qā-šu-ni ma-im-ḫa-aš umma anākuma ū-lu qi-qā-šu-ni tām-ḫa-aš he had claimed(?) five kusitu-garments, I declared: (because) you have reserved(?) them for yourself, (either bring me silver, or I will sell them) BIN 6 26:9 and 11 (OA).

3′ to defeat completely: Anum-muṭṭaḥbil ... ma-ḫi-šu qā-qā-ad ummān Anšan SAKI 176 No. 2:9, cf. ina lēriš Ištarān bēšu qā-qā-ad ummānīm šādī im-ḫa-šu Jacobsen, AJSL 44 262 ii 31 (both from Dēr); šī-šu sāg.[aš] ummāniya nakru ummāni dāk utter defeat of my army, the enemy will defeat my army CT 31 20 r. 12 (SB ext.).
mahasu 4f

4’ to accuse: Lú ma-ḫi-iṣ qaqqad-iṣunnu annikēm ina šibiti(m) inašarun they keep their accusers here in prison under surveillance. Symb. Kuschaker 114:15 (Mari), cf. ibid. 22 and 27.

5’ uncert. mng.: aṣi kaspm uṣṣianni qa-qā-sā ma-ḫa-ṣu aṣu Sunum annikem ina sibittim inassaru they keep their accusers here in prison. Babili la kul-lat an-da-has KAR 321:10; itti 40 Sarrdni... ina qereb tchazi lu am-da-ha-as (abiktu... aBkun) 81

mahasu 5a

b) ṭūḫu (mng. uncert.): the king of Eshnuma plans to (re)build GN, when he builds the town how can I watch him doing it? pu-ḫa-am ana māšu a-ma-ḫa-ṣas I will counter(?)(his action) with the same deed ARM 1 123:10.

5. mīthuṣu to fight with each other (with itti, itti aḫāmēšu, ana aḫāmēšu), to go to war, to battle — a) pres. intimāḥas, pret. intimāḥas: in GN... im₂(DU)-da-ḥa-as ina māšu they fought a battle in Ur AFO 20 40 vii 16 (OAkk.); they will not throw us out of the field ana baltī ninu i ni-im-ta-ha-as for this we will indeed fight UET 5 30:24 (OB let.); im-ta-ḥa-ṣas [u-ṣ]-ma he has given battle and made a sortie ARM 6 65:10; in broken context: am-dā-ḫa-ṣa VAS 16 200:13 (OB let.); kīmē šārti Hatti im-ta-ḥa-ḥa-as when the king of Hatti goes to war KBo 1:11 21, hef.[... ] nakra nim-taḥ-ḥa-ṣas we will fight the enemy KUB 3 21:2; PN abī abišu... itti nakrē abīja in-ta-ḥa-ṣas-su your grandfather PN fought with the enemies of my father KUB 3 14:6; maḫī RN aḫšuš šarrūtim im-ta-ḫa-ṣa the sons of RN fight with one another over the kingship KBo 1:11 r.(1!) 7; they said: itti šarrī... ni-im-ta-ḥa-ṣas-me (vars. ni-im-ḫa-ṣas-me, ni-im-ta-ḥa-ḥa-as-me) let us fight with the (great) king KBo 1 2:16, see Weidner, BoSt 8 12:35, cf. KUB 3 21:15, cf. also [itti] nakrē nim-daḥ-ḥa-ṣas KUB 3 21:3, [in]-ta-ḥa-ṣas KUB 3 7:14; summa ina kul liššu... itti nakrī la-a in-du-ḫa-ṣaša (var. in-ta-[ḫ]-ha-ṣaša) KBo 1 4 ii 25, also ii 19, var. from KUB 3 3:1; ina gibīši ummānātīšunu... itbānūma am-da-haš(var.-ha-ṣaš)-ma abikṭasunu aškun AOB 1 118 ii 27 (Shulm. I); that year ina MN kaskal ša GN ina GN₂... im-ta-ḥa-ṣa in MN on the expedition against GN he fought a battle in GN₃ AKA 134 iii 9, also ibid. 13f., 19, 21, 25, etc. (Tigl.1); ina GN it-taḥ-pu ABL 879:13 (NA); in broken context: im-daḥ-ḫa-ṣaša? Tn.-Epic “v” 34; ša kullat Bōbīl ša kul-lat an-da-ḥaša KAR 321:10; itti 40 šarrāni... ina gerek šaḫašu lu am-da-ḥa-ṣa (abiktu... aškun)
Weidner Tn. 27 No. 16 i 47, also ittišunu am-da-ḥa-aṣ ibid. 12 No. 5:41, also No. 1 ii 29; ēma itišunu im-da-ḥa-ṣu Craig ABRT 1:91:17 (tamtutu); sāā ... ittišunu im-da-ḥa-ṣu Piekorn Asb. 50 iii 28; a-na-ḥa-mi-š ni-in-ṭa-ḥa-aṣ-mi we fought with each other AASOR 16 72:10 and 13 (Nuzi); if dogs and pigs im-da-ḥa-ṣu fight with each other CT 38 50:45, also 11:33, if a falcon and an eagle la mitiguruma im-da-ḥa-ṣu CT 39 23:24, cf. [ṣumma] Ā.MUŠEN. MEŠ im-da-ḥa-ḥa-[ṣu] ibid. 25 Sm. 1376:2 (all SB Abu), cf. also [UB].[GI
d-
ma] LKA 20:13, (with sa.a cats) ibid. 15, cf. ibid. 10 and 17; ša im-da-ḥa-ṣu kima ḥaj̤illī ināḫ tāmtime the sea, which thrashed about like a woman in childbirth, came to rest Gilg. XI 130; ina muḫḫiḫa niššina lim-da-ḥa-ṣa let these people fight over me among themselves ZA 32 174:52 (inc.), aššumika ul aددhbu aššumika am-ta-ḥa-aṣ (uncert.) Sumér 14 37 No.15:23 (OB Harma[mal let.]); note the nuance: the messenger of the king of Babylon ana panišu ittalka ul ina panišu in-da-ḥa-aṣ ABL 1247:9 (NB); note the perfect: abuja itti nakrišu kī in-ta-at-ḥa-aṣ-si when my father fought with the enemies (of your grandfather) KUB 3 14:5 and 18; [ṣumma ina ku] šibbišu la in-ta-at-ḥa-aṣ-si 7:11.

b) pret. imdaḫiš, imdaḫiš (also wr. imdaḫiš-ši): īna šadī ... ittišunu am-da-ḥi-į sapphire am-da-ḥas BKAU 7a. 1. to hurt (said of parts of the body), to hit repeatedly, to wound, to smash, to drive a peg in - a) to hurt (said of parts of the body): ina majašu 5b


c) other forms: RN marched against me ana mi-řu-usši ul iššikula but he did not come to give battle KBo 11 1:29, cf. ana epēš šahazija ithāni ana [mi]-řu-usši ummānādija Piekorn Asb. 50 iii 27; atta ittišunu lu mi-šu-ṭa-u ta lātēšasun fight with them and you will win MRS 9 37 RS 17.132:46; mi-ša-ši-im-ma fight (imp. fem.) Kraus AbB 1 121 r. 10; šumma abuni atta kima tale'ā mi-ša-ša-ma šumka šukunma if you are (like a) father to us, always make as big a fight as you are able and make yourself famous KTS 24:16 (OA); ana nakrika la ta'-dās mit-ḥa-aṣ do not waver(?) toward your enemy, do battle! CT 20 3 K.3671:19 (SB ext.).

6. I/3 to fight repeatedly: PN qadu narkabātu šābišu itti nakriša im-na-ḥa-aṣ PN will always fight my enemy with his chariotry and his soldiers MRS 9 285 RS 19.68:24, also 29 and 38.

7. muḫḫušu to hurt (said of parts of the body), to hit repeatedly, to wound, to smash, to destroy, to kill, to cover (with gold), to flick the tail or ear, to affect, to spoil (said of barley), to drive a peg in — a) to hurt (said of parts of the body): kunuku šišādiša ū-maḫa-ṣa-an-ni LKA 155:28, also, wr. šišu šiš-su LKA 157 i 5; BIR-su ū-maḥa-su his kidney hurts him Köcher BAM 323:90, kalīšu ū-maḥa-ṣa-[su] ibid. 228:25 and parallel 229:19, also kalit bitišu lu ša 15 ša 150 šiš-su-ma either his right or his left testicle hurts him AMT 40:5:16; šumma nak- ḫapliša ūq̤-[ku]-šu ū-maḥa-ṣa-su if his temples burn him and hurt him Labet TDP 30:35, cf. (with added u iradḏušu) ibid. 76:61, note pūšs Šišu šiš-su ibid. 28:86, gagqassu
mahāṣu 7b

pagarṣu rēš appiṣu šligši-su ibid. 24:63 and 26:65; if the inside of his ear is smelly šligši-su u kū-sū-ma hurts him and burns him Köcher BAM 3 iv 14, also, wr. šligši-su uzaqqassu (tāb.tāb-su) AMT 34:5:5, kū-sū u šligši-su Köcher BAM 3 iv 12, šligši-su ibid. 240:65; note tag-su-imal [ ] (with comm.) tag / ma-ḥa-ṣi AFO 24 83:20f.

b) to hit repeatedly: šumma panišu šlig-ṣa u ʾišṭanassi if he hits his face repeatedly and keeps screaming (the ghost of one who died in fire has seized him) Labat TDP 78:76, cf. 100I-ši u-ṣa-ṣa as ibid. 190:19, ūr-ši u-ṣa-ṣa ibid. 236:56; he kept me imprisoned u dādamina ina gari um-taḥ-ḥi-ṣu and my brothers he thrashed with a cane CT 22 247:21 (MB let.), see AFO 19 152f.

c) to wound: tušessesšina ina patri tu-ṣa-ḥas-su you take her (the figurine) outside, stab her with a dagger (and bury her in a corner of the city wall) ZA 1 160 ii 26, also 194:37 (Lamaštu I), cf. (in similar context) tu-ṣa-ḥas AMT 3:3:8; mihše ša ma-ḥu-ṣu-u-ṇi as to the wounds he has been inflicted with ZA 51 134:15 and 52 226:7; RN ša ina lāhāzi dannu ma-hu-ṣu RN (the king of Elam) who was wounded in a hard battle Streck Asb. 312 5:2, also AFO 8 178:19, 180:24, cf. ša ina usši ma-hu-ṣu Streck Asb. 314:2:2; note referring to a plurality: arđi šarrī mādūlim um-a-hu-ṣu-u mādūlim imtušu they wounded many of the king's men, and many died KBo 1 11 r.(l) 22, see ZA 44 122 (Urāu-story); gābē 20 ina libbišīunu mu-ḥu-ṣu of them, twenty men were wounded ABL 520 r. 10 (NB), cf. 9 gābē ʾissišu ina libbi qāši ma-hu-ṣu nine men who were with him were wounded (by shots) from a bow (two of them died) ABL 424 r. 7 (NA), 3 ummāmašišīnu ut-taḥ-ṣu ibid. r. 8; they killed 17 of their men u šuši 70 ina libbišīunu um-daḥi-su and wounded sixty or seventy of them ABL 520 r. 8 (NB); LÜ.GAL.50 ut-taḥ-ṣi-ṣu they killed the commander of fifty ABL 251 r. 5 (NA).

d) to smash, to destroy, to kill: gušārē ... [ . . . ]-pi u-ṣa-ḥi-ṣi-ṣu ana māš Aššur

mahāṣu 8

adqā TCL 3 218 (Ser.); UDUMESŠ ma-hu-ṣu ABL 241 r. 14; ina libbi ištāti nu-la-ḥi-ṣu we destroyed through fire ABL 910 r. 4 (both NA); may the gods [ . . . a-a u-ma-ḥa-ḥi-ṣu la uḥabbalūs not destroy nor damage [what I have done] VAB 3 125a:5 (Artaxerxes II).

e) to cover (with gold): ša KÜ.GI mu-ḥu-ṣu-u ša (see dardaraš) EA 22 ii 28 and 30, also ibid. ii 24; one leather coat of mail for a horse (quīlāna) ša siparrī m[u-u]-ḥu-ṣu covered with bronze plates(?) EA 22 iii 40 (list of gifts of Tuṣratta), note, wr. mi-ḥu-ṣu-u EA 14 68.

f) to flick the tail or ear: if a sheep sibbassu ZAG u ʿu-ba ina u-ṣa-ṣa flicks its tail to the right and the left TuL p. 43 r. 11 (OB behavior of sacrificial lamb); if the sheep weeps with its left eye uṣunšu ša ZAG u-ṣa-ṣa flaps its right (and) left ear ibid. p. 42:6, but note in the same context im-ḥa-ṣa as ibid. 12.

g) to affect, to spoil (said of barley): inūma šaparnī šarī belija ana šE.IM.MEŠ [u]-ni(or -ir) / mu-ḥu-ṣu since the king, my lord, has sent word concerning the barley (I have to answer): it is .... (gloss) spoiled EA 224:9.

h) to drive a peg in: qarbāṭi šE.ŠI-šina nukkuruma la mu-ḥu-ṣa (see kudurrur A mng. Ia) VAS 1 37 iii 22; see (a dagger) ša sikkatu mu-ḥu-ṣu Hh. XII 49, in lex. section.

8. šumḥuṣu to cause quarrels: bīrtūa u bīrt PN u-sa-an-ḥi-su they have caused quarrels between PN and me ABL 1364 r. 9 (NA); (if somebody orders you) kašri ... akāla mā ša-an-ḥi-su ina bīrtušu spread calumnies (against his own brothers) and cause quarrels (to occur) between them Wiseman Treaties 342, cf. ina bīrtušu bīrtu abīšu tu-šan-ḥa-ṣa-a-ni ibid. 328; will he do or cause rebellions against RN idabbub ušadabba ša-an-ḥa-ṣa-a-sa speak (about them) or make others do it, will he cause quarrels? Knudtzon Gebete 115:8 and 116:10, cf. [u]-ḥa-an-ḥa-ṣu ibid. 115 r. 12 (all NA); bīrti [ . . . ] bīrtti māš Elamši us-sa-an-ḥi-ṣu[ ]u ABL 879:6 (let. of the king of Elam); in uncert.

9. šuamḫušu to cause constant enmity (iterative to mng. 8): Ištar muš-tam-ḫi-ša-at aḫḫē migurūti who causes enmity between brothers in good relations STC 2 pl. 75:9 and dupl., see JCS 21 258, cf. Ištar muš-tam-ḫi-ša-at MAN KAR 306:23, see also RA 12, in lex. section; all the kings wait for Sin ana mātušī šāṣubī šudī šukkanī šu-ḫam-ḫu-ši KAR 19:9, see Ebeling, Or. NS 23 210.

10. šuamḫušu to be subjected to enmity (passive to mng. 8), to become detached (as technical term in ext.) — a) to be subjected to enmity (passive to mng. 8): u šunīti šāšūma kīna asrumu u us-ta-an-ḫi-ši liptānīkkum but ask them and they will tell you that I exerted myself and was subjected to fights (on your behalf) A 7705 r. 2 (OB let.).

b) to become detached (as technical term in ext.): šumma u ša qaṭun marṭī ša imīṭti us-tam-ḫi-ša-an-ḫa ūrī ša imīṭti išbat if the rīkū detaches itself from the neck of the gall bladder and holds the right top of the gall bladder TCL 6 2:1, also 2-6.

11. IV to be hit, to be wounded, to be killed, to be smashed, ruined, to be played (said of a musical instrument), to fight with somebody, to undertake a battle? KAS ḳalibu u ṭāḫāzi itišunu im-maḫ-ḫa-aḫa will he fight with them to undertake a battle? PRT 105 r. 14, cf. im-maḫ-ḫa-šu-ḫu will they fight? Knudtzon Gebete 70:7; [u]Ḫa aḫḫa im-maḫ-ḫu-šu-ḫa iršā (<di>-i-ni) Sp. III 14 (unpub. NB).

c) to be smashed, ruined: šumma elippu ... ša imma GN ... ta-maḫu-šu-ḫu-ni if there is a boat (of RN or the people of Tyre) which runs aground in the land of the Philistines Borger Esarh. 108 iii 16 (treaty); šammu im-maḫ-ḫa-aḫa the vegetation will be ruined Ach Supp. 2 Istar 62:27; with maḫḫu as object: see Lugale III 3, in lex. section.

d) to be played (said of a musical instrument): lītīš siparri ... im-maḫ-ḫa-aḫma SBH p. 144:4, for var. see mng. 3b.

e) to fight with somebody: ana epēš kakki qāblī u ṭāḫāzi itišunu im-maḫ-ḫa-aḫa will he fight with them to undertake a battle? Peabody 151 r. 8.

f) to be driven in (said of a peg): iš-ra-at eqšām im-maḫ-ḫa-ša-an-ḫa ilaqqām the borderline (marker) of the field will be driven in and it will be taken over (uncert.) Meissner BAP 42:24 (OB leg.), and see mng. 1f.

maḥatu see maḫti.
mahā'u

death TCL 19 66:7; 6 kuḫānī damqūtim ... ma-ḫa-ti-i tuṣēbilsum my m. sent six fine kuṯānī- textiles to him BIN 4 17:12, cf. TCL 19 38:14 (coll. M. T. Larsen); 1 šu-įr-la-am ša ma-ḫa-ti-a PN naṣ-akku-nī PN is taking to you one black textile from my m. CET 5 la:38; adi kastpiš ša ma-ḫa-ti-a annakam PN uṣṭāmriš CET 2 31b:3; silver ana PN ma-ḫa-ti-ni addin I gave to PN, our m. RA 60 130 AO 11217:18.

See mahā'u discussion section.

mahā'u (or mahā'u) s.; (mng. uncert.); OA; cf. maḥātu.

aššāmēma amat abini ma-ḫa-i ıptur I hear that my m. released our father's slave girl BIN 4 11:14; aššāmēma PN ma-ḫa-i kastpiš ana šimātīm ana Alīm iškūmma I hear that PN, my m., has put up money for purchases in the City Kienast ATHE 64:38; PN DUMU PN1 naṣperdiṭum ša ma-ḫa-i-a a-šē-ri-a naši PN, son of PN1, is bearing messages from my m. to me Hecker Giessen 44:5, cf. našparṭi ma-ḫa-i tuṣāmēma BIN 4 36:34; adi 10 .hmē PN ma-ḫa-i ... atarradam within ten days I will send (you) PN, my m. BIN 4 68:5; 10 gīn kastpiš kunukki ša ma-ḫa-i-a u 2 gīn kastpiš kunukkiša Contenau Trente Tablettes Cappadoqcennes 19:4, cf. ibid. 15, cf. also TŬG.ḪI..LA ša PN ma-ḫa-ti-a the textiles of PN, my m. KT Hahn 13:35; 1ḫ MA NA kast[pam ...] ma-ḫa-i uṣēb[ilam] TuM 1 5b:5, also PN ma-ḫa-[a-i ...] ibid. 7, cf. TCL 19 68:14; aššāmēm ma-ḫa-ti-ši PN uṣṭam VAT 9301:65, cited Hirsch Untersuchungen 73; annakam umma ma-ḫa-ti-ma ana GN allak here m. said, "I will go to GN" VAT 13518:8, cited J. Lewy, KT Hahn p. 21.

All known occs. have a first-person suffix; m. seems to indicate a relationship (possibly elder brother or sister) in a family or in a commercial partnership.

Hirsch Untersuchungen² 72f. and Add. 29; Larsen Old Assyrian Caravan Procedures 16.

māḥāzu (mahāzu) s.; 1. a small structure or enclosure (serving as a sacred place, or connected with a well or pond), 2. sanctuary, temple (containing a m.), 3. city in which such a temple stands, important city, 4. town, settlement, 5. quay, harbor; from OAkk., OB on; pl. māḥāṣu and māḥāzānī; wr. syll. (for *mahāzu see AnBi 12 257) and Ki.šu.peš₄₁⁄₄; cf. aḥāzu.

gi. gi ki-ki (pronunciation) = ma-ḫa-a-[zu] Erinhuaš Bogh. E a 6'.


ma-ḫa-za – a-lim Malku I 197; ma-ḥa-za(var.-zi) = a-la-ni LTBA 2 2:78 and duplas. 1 iv 14, CT 18 5 K.4193:2; ma-ḫa-za, a-šu-uk-ku = par-ra kut Explicit Malku II 153f.


1. a small structure or enclosure (serving as a sacred place, or connected with a well or pond) — a) as a sacred place: if the king repairs tu sukku tu muḫru tu ma-ḥā-il ili tu bi[i i] either a cella or a muḫru or a m. or a temple Labat Calendrier p. 228:17, parallel ibid. § 33:1, cf. 4R 33* iv 8; napḫar 53 ma-ḥa-za (var. [ma]-aḫ-zi) išāni rabātša libbi GN in all, 53 m.-structures inside Babylon SBH p. 142 iii 9, var. from Unger Babylon 236:16 (= CT 51 92:10); I am the one who visits constantly ma-ḫa-zi ša gimuḫ ēj.kur.ra the sacred m.-structures of all the temples VAT 4 168 B vii 34 (Nbk.); in parallelism with kummuː I will build a house, a seat for my pleasure
māḫāzu

gerbušu ma-ḥa-zi-su lušarāṣṭidma kummi luddā in it I will establish its m. firmly and take up my lodging En. el. V 123, cf. (in Esarra, Eșgalla, and the heavens) Anu Enil u Ea ma-ḥa-zi (var. -za)-ṣu-un úramma he (Marduk) made Anu, Enil, and Ea dwell in their (separate) m.-structures En. el. IV 146; note the parallelism: ina takkanni ikammā they bind in the room [ina ma]-ḥa-zi ikammā they bind in the m., and [ina] maštiška ikammā they bind (her) in her chamber CT 17 27:32, also 28 and 30 (Sum. destroyed); the gods ina maštiška-ṣunu ušēšib ... ilānī ša ušēribi ana quebi ma-ḥa-zi-su-un I settled in their cellas, (may) the gods whom I had re-enter their m. (speak for me) 5R 35:34 (Cyr.).

b) connected with a well or pond: a lamb that has been pasturing in the open country šuštattī mē ma-ḥa-zi-ellūti it was drinking water from the pure m.-ponds only BBR No. 100:38, cf. ibid. 19 and 27; kuppū nāḫu u ma-ḥa-zi catchwater, brook and pond Šurpu VIII 54.

2. sanctuary, temple (containing a m.) —
a) with ref. to the deity whose m. it is: at that time Aššur ma-ḥa-za-irisannima epēš atmānišu iqba demanded a m.-temple from me, ordered me to build an abode for him Weidner Tn. 28 No. 16:90, 31 No. 17:42; Anunnaki ina ma-ḥa-zi-ṣu-nu ikarrabuka the Anunnaki bless you in their m.-temples KAR 59 3 2 and dupl., cf. Ö Anunnaki ma-ḥa-za-ku-nu nīpuš let us build your m. (incipit of a temple song) BBR No. 61:10; šēpūlī ma-ḥa-zi-su lišaširina šāmna šēšit (see zandu A mng. 2b) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4 r. 12, cf. Bâbîlû-ūl kīššati uṣaqili ma-ḥa-za-ṣu-rab ibid. obv. 11; ina kibrāti erbettī šittakkanu ma-ḥa-zi-ka establish your m.-temples in all quarters of the world (parallel: šībanā parakkī) CT 15 40 iii 14, also 39 ii 30 (SB Epic of Zu) and RA 46 94:71 (OB version); ma-ḥa-zi-ṣi-na la undaššalus kalas-šunu parakkē (see mašalī mng. 6) OECT 5 pl. 11 K.1290:15; zāmina kalas ma-ḥa-zi-ka who takes good care of all your (Marduk's) m.-temples VAB 4 140 ix 85 (Nbk.); the gods of Akkad whom Nabonidus brought to Babylon ma-ḥa-zi-ṣu-nu itūru returned to their temples BHT pl. 13 iii 22.

b) used in parallelism with parakkī and eserû: mukin ma-ḥa-zi muṣšišu parakkē who establishes m.-temples, renovates parakkī-structures Maqlu II 3; mušerṭā ma-ḥa-zi-[i muššarīšu parakkē] Iraq 18 61:3 (namburbi from Hama); ša ma-ḥa-zi-meš upattē ūkinnu eserû AKA 264 i 30 (Amn.); mušēšib ilānī mukin ma-ḥa-zi-pāqid eserēt itānī kalāšina Unger Bel-hurrari-bēli-usur 2; udušu ma-ḥa-zi u eserēt YOS 1 38 i 30 (Snr.); ana skulṭ ma-ḥa-zi udušu eserētu Borger Esarh. 18 Ep. 14a: 42, cf. mušaklīl eserētu u ma-ḥa-zi JCS 17 129:8 (Esarrh.); ana udušu eserētu māt Aššūr u šukulṭ ma-ḥa-zi māt Akkādi Streek Ass. 190:12; ša eserētu ... šibillašina ušallim eli kullat ma-ḥa-zi ukin andulu ibid. 240:12, 244:18; ma-ḥa-zi suvet ilānī rabāti ša eserēti šunu udušū ibid. 32 ii 115, and passim in this phrase in Ass.; azanān ma-ḥa-zi šukulṭ eserētu Bohl Chrestomathy No. 25:20 (Sin-šar-īṣkun); [puqqudu eserētu udušu ma-ḥa-zi] PSBA 20 156 r. 23 (aerostic hymn); ana azanān ma-ḥa-zi udušu eserētu VAB 4 64 i 6 (Nabopolassar), and passim in Nbk., also ibid. 234 i 13 (Nbn.); ana zānimīti ma-ḥa-zi-ṣu-u udušu eserētu ibid. 100 i 21 (Nbk.) and 262 i 19 (Nbn.); azannan ma-ḥa-zi udušu eserētu ibid. 172 vii B 44 (Nbk.); muiddī ma-ḥa-zi mušaklīl eserētu ibid. 230 i 9 and 260 i 43, cf. muiddī kal ma-ḥa-zi ... mušešlīl eserētu ibid. 252 ii 3 (all Nbn.), wr. mu-ud-ši-šu-uv[ar. -u] ma-ḥa-zi KAR 80:17, var. from RA 26 40:6.

c) other occs.: Marduk, who provides the food offerings for the gods mu-kiš (var. mu-iddī) ma-ḥa-zi BA 5 385 No. 3;6, var. from Scheil Sippar 7 (translit. only), see Ebeling Handerhebung 92:7; muiddī kullat ma-ḥa-zi AnOr 12 303 i 12 (NB kudurrū); Esagila ... ma-ḥa-zi-ṣu-ir Šurpu VIII 10, restored from UET 6 408:1; lišmu ša ina MN ina pan Bel u ma-ḥa-za-a-ni gabbi ilabāni the race which they run in MN before DN and (around) all (his) sanctuaries ZA 51 138:57, also 164 r. 3 (NA lit.); zāni in[i] di kīššat ma-ḥa-zi šangūti gimir eserētu Grayson, Winnett AV 161:6 (Sin-šar-īṣkun); [ina] kališ ma-ḥa-zi-luna'id bēšakī...
māḥāzu

let me praise your (Gula’s) ladyship in all the sanctuaries LKA 17:8, see Ebeling, Or. NS 23 346; you perform the lamentations over them ina kullat KLŠ, FEŠ, MEŠ in all m.-sanctuaries RAcc. 36 r. 1; Kutur-Nahhunte burned down ma-ḥa-za māt Akkādī gabbī MVAG 21 80 r. 2 (Kedorlaomer text); ana numūr ma-ḥa-zi Winckler Sammlung 2 1:14 (Sar., charter of Assur); the king ṭepī Esagila u Bābili musaktil ma-ḥa-zi kalīšunu Iraq 14 57:6, cf. the king ša ina ma-ḥa-za rabāṭi simāti ṣtātkānu who arranges what is proper in all the great m.-sanctuaries JCS 17 129:12, also Borger Esarh. 74:24; šti tēdēšti ma-ḥa-az īlāni u Istar ekalla māšab sarrūtiya ina GN esēṣū to build, together with the renewal of the sanctuary for gods and goddesses, the palace, my royal abode, in Babylon VAB 4 172 vii B 45 (Nbk.), cf. zūnin ma-ḥa-az īlāni rabāṭi VAB 4 148:4, and passim in Nbk.; DINGIR.MEŠ šit ma-ḥa-zi AFK 1 25 ii 24; kal ma-ḥa-zi īlāni ana zin-nāti aštēne’e kajānām VAB 4 212 ii 13 (Ner.); muddīš ma-ḥa-zi īlāni rabāṭi ibid. 234 i 5; ša uddakam ištēne’u dumuq ma-ḥa-zi īlāni RA 22 61 i 25, cf. ana ma-ḥa-zi īlāni ... zanānu nasānni lībbi CT 36 23 ii 14 (all Nbn.); ina ma-ḥa-zi rabāṭi ābdū ūla u ištara in the great sanctuaries I prayed to god(s) and goddess(es) VAB 4 284 ix 49 (Nbn.), cf. ma-ḥa-zi rabāṭi Borger Esarh. 71 § 40:12; lizzinnin ma-ḥa-zi BE I 80 ii 1 (kudurru); qereb ma-ḥa-zi 5R 35:7 (Cyr.).

3. city in which such a temple stands, important city — a) with ref. to specific cities or regions: build the wall for KišK1 ma-ḥa-az-ni our city Kiš (the gods speaking) RA 63 35:84 (= YOS 9 35, Samuṣiluna), cf. ibid. 33:8, RA 39 6:9, in lex. section; ištē Dēr ma-ḥa-az ŠAm BBSt. No. 6 i 14, cf. UBU Dērī ma-ḥa-za-rabbī AFO 9 102:14 (Šamdi-Adad V), Kār-Tukulti-Ninurta ma-ḥa-zi rabī Weidner Tn. 25 No. 15:52, ma-ḥa-zi-bēšāštī ibid. 61; ina qereb ma-ḥa-zi šedu qaqqaraštī māдетe ... ṣabat I seized much ground inside that city (Kār-Tukulti-Ninurta) ibid. 48; at that time ina ḭēja GN ma-ḥa-az-ānu šē ... ṭepīš in my city Kār-Tukulti-Ninurta, the city which I built, I erected a temple (for Aššur) ibid. 28 No. 16:111, cf. ina Kalḫi ma-ḥa-zi bēštāṯa ekurrātē ... addi I founded temples in GN, my lordly city Iraq 14 33:53 (Ass.); Til-Barsibi ma-ḥa-zi-dannu STT 43 8, see Anš 11 150 (Shalm. III); I conquered Dūr-Kurīgalzu, Sippur of Šamas, Sippur of Annumiṭu, Babylon, Opis on the other bank of the Tigris ma-ḥa-zi rabāṭi ša māt Karduniāš adi ḫalānišunu AFO 18 351:46 (Tigl. I); Aššur al kidinni ... ma-ḥa-zi širī Winckler Sammlung 21:30, cf. I entered ana Bābīlī ma-ḥa-zi šēn. Līl-Lā 1ilāni Winckler Sar. pl. 35 No. 74:140 and Iraq 16 192:46; ṭepī māt AššurK1 musaktil ma-ḥa-zi-šū OIP 2 135:10 and 144:5 (Senn.). Ninua ma-ḥa-zi širū šubat karrūtiya ibid. 80:17, also Ninua ma-ḥa-zi širī ašlu nārām Istar ibid. 94:63 and dupla.; BaštK1 ma-ḥa-zi-rēštū Borger Esarh. 2 ii 27; Šušan ma-ḥa-zi rabbī mašab ilāšīnu Sreck Asb. 50 v 128; Sippur ma-ḥa-zi širī VAB 4 64 i 12 (Nabopolassar); Bābīlam ma-ḥa-za-šu širī al tanāddūšu ibid 72 i 16, and passim in Nbk.; eziš DN URU Uri ma-ḥa-za-[šu ...] Sin left Ur, his [...] city AFO 18 44:40 (Tn.-Epic); Ur ma-ḥa-zi ilāni rabāṭi LKU 43:4; Babylon ma-ḥa-za širī Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:15; 7 ma-ḥa-zi GA[L(?).MEŠ] (after the enumeration of Sippur, Nippur, Babylon, [Dilbat or Eshnunna], Susa, Ūr, and Agade) KAR 142 ii 20; ana ma-ḥa-zi rabāṭi allik I visited the great cities (and made sacrifices in Babylon and Borsippa) WO 2 150:81 (Shalm. III), cf. I went to Babylon, Borsippa, and Cutha and offered sacrifices ana ilāni parakē ma[text qis]-ha-zi. MEŠ ša māt Kar-duniaš Iraq 25 56:46 (Shalm. III); the citizens of Sippur, Nippur, Babylon u šit ma-ḥa-zi ša māt Akkadī VAS I 37 iii 13 (Meroðachbaladān kudurru); I established the freedom of Ur, Uruk, Larša, Kiski, and Nimid-Laguda and returned their captured deities ana ma-ḥa-zi-šū-nu Lie Sar. p. 64:13, cf. ilaši ma-ḥa-zi māt Šumeri u Akkadī ibid. 388, and passim in Sar.; ana Ūr u sittādi ma-ḥa-za 5R 35:5 (Cyr.); ekallaṭe šubat karrūte ša ma-ḥa-za-ni(var. adds MEŠ) rabāṭi ša šēddī mašīja the palaces (used as) royal residence of the great cities in my entire country AKA 88 vi 95 (Tigl. I); I made the name of Babylon.
māḥāzu

famous ina ma-ḫa-az māṭ Šumeri u Akkadi(m) VAB 4 92 ii 16 (Nbk.); erṣet māṭ Akkadi Bābili u ma-ḫa-zi the soil of Babylon, Babylon, and (the other) cities CT 29 48:13 (prodigies); note, wr. with the det. URU: Nanā ... ina uru ma-ḫa-zi-šā Craig ABRT 1 9:13; ina ʾE.KUR.ŠEŠ ša uru ma-ḫa-zi-ma ūta bašū Weinberg Guild Structure No. 1:24 (NB); exceptional, in title of a literary composition: bul-tī lu bal-ta-a-ti i-na KUR ma-ḫa-zi Bezd Cat. 4 1627 Rm. 618:17.

b) beside words for temple, etc.: ana uduusu ēṣrēti šūšub ma-ḫa-zi u šullum kūdū-du to rebuild the sanctuaries, to resettle the cities, and perform the rituals carefully VAŠ 1 37 ii 23; ana uduusu ēṣrēti ma-ḫa-az dadmē to rebuild the sanctuaries of the cities of the inhabited world Hinke Kudurru ii 2, cf. ina ēṣrēti ma-ḫa-zi-šī rabāti VAŠ 1 37 ii 45; šūšub ma-ḫa-zi nadē parakkī to resettle cities, to found sanctuaries BBS. No. 36 ii 30 (all kudurrus); ēṣrēti ša kullat ma-ḫa-zi the sanctuaries of all cities Borger Esarh. 45 ii 20, cf. ēṣrēti ma-ḫa-zi ša māṭ Akkord u māṭ Akkaddī ibid. 59 v 38, the gods returned ana ēṣrēti ma-ḫa-zi-šī-nu ibid. 80:33, cf. also ibid. 18 Ep. 14b:8, and passim in Esarh., also muṣakliš ēṣrēti u ma-ḫa-zi-ibid. 74:17, muṣakliš ēṣrēti ma-ḫa-zi ibid. 76:9; muṣakliš ēṣrēti kullat ma-ḫa-zi Streck Asb. 242:18 and 244:25; ina ma-ḫa-za-a-ni ekurrāte ša gēreb [GN] ibid. 216 No. 14:8; ana šušubu ma-ḫa-zi-šī lišā ūhtarbutu ... ēṣrēti šīlāni VAB 4 274 iii 5 (Nbn.); note (Arba’īl) ma-ḫa-zi šīru parak šīmāte LKA 32:18.

c) other occs.: (the king) who guides Sippar, Ninip, and Babylon performs their rites ēpiš kummu kispi i u šinaku ina ma-ḫa-zi rabāti constructs cellas, chapels, and shrines in the great cities VAŠ 1 37 ii 13 (Merodachbaladan kudurru); ᵇakankaši ʾilāni mukīn ma-ḫa-zi AOB 1 56 No. 1, 2, and passim in Adn. 1, also mukīn ma-ḫa-zi ʾellāti AOB 1 112:5 (Shalm. I); countries and mountain regions ma-ḫa-zi MEŠ u maški cities and kinglets AKA 34 i 52; niṣe ma-ḫa-za-ni-ia. MEŠ [rabātu] OIP 2 76:105 and (with var. ma-ḫa-zi-ni-ia) ibid. 61:60 (Senn.); ana šak-


4. town, settlement: Ma-ḫa-zumkl Nies UDT 91 xi 341 (OAkk.), ḫażannūtu [ša] ina ma-ḫa-zi [bēlija] EA 272:13; 9 ma-ḫa-zi-šu dannūṭi ḫīl bēltītišu akṣūd I conquered nine of his fortified settlements (and) his capital AOB 1 118 ii 35 (Shalm. I), cf. 4 ma-ḫa-zi-šu akṣūd WO 2 154:103 (Shalm. III); ma-ḫa-zi-šu-nu rabāti akṣūd AKA 68 iv 101 and 77 v 96 (Tigl. I); alānin šapṣūti ša māṭ Kuttūmu ma-ḫa-az bēltītišu dennūṭi Weidner Tn. 3 No. 1 iii 22; ma-ḫa-za rabā ša KUR GN akṣūd I conquered the great city of Purulumzi ibid. 42; ma-ḫa-zi MEŠ rabāti ša ḫatinaja ḫaqṭirīb 3R 7 ii 5 (Shalm. III); (after a list of names) nāpad 27 ma-ḫa-zi aḫdī ḫašānišu Ṽ Ṽ 29 i 50 (Sāmāi-Adad V); ina muṣṣi ḫuru ma-ḫa-zi MEŠ ša šarrū ... ṭeqidāni ABL 528:4 (NA), and see māḥāzu in ša māḥāzānī; (after a list of names) meš sa maḫa-zi dennūṭi ša GN Lie Sar. p. 52:5; the rubble from Susa, Madaktu, Haltemaš u sittī ma-ḫa-ze-e-šu-nu (var. ma-ḫa-zi-ṣu) Streck Asb. 56 vi 97; ma-ḫa-zi[ša eber][l]i Idirat 6R 35:31 (Cyr.).

5. quay, harbor: in[̱a gēreb] tādītim u ḫar-bi ma-ḫa-zi tukallam you (Šamaš) point out a harbor to (those) in the middle of the sea and desert (?) Lambert BWL 130:71; note the Hurr. usage “quay” in Nuzi: a field ina ma-ḫa-zi at the quay JEN 3:6, wr. ina dimti ma-ḫa-zi JEN 328:4, 7 and 20, JEN 425:4, etc., cf. Ugaritica 5 p. 242 No. 137 ii 21’ in lex. section.

For CT 11 40a:12 (A I/8:179) see maḥāzu; VAT 9548 i 9 (Izi F 64) is broken.

Brockelmann, ZA 17 255; Zimmern Fremdw. p. 9; Landsberger, ZA 41 289; Jacobson, ZA 52 103 n. 19; Reiner, Šurpu p. 60; Morun, AnBi 12
mahāzi

258 n. 2; Borger, UF 1 ff.; E. Y. Kutscher, L-Sonnenu 34 ff.; R. R. Stieglitz, JAOS 94 137ff.

mahāzi in sa mahāzānī s.; village prefect (an Assyrian administrative official); NA; cf. ahāzu.

x šēš PN ša ma-ḥa-za-a-ni 32 horses of PN, the village inspector Postgate Palace Archive 129:3.

The title sa mahāzānī is perhaps the NA reading of LUGAL.URU.(DIDLI.MES) (for refs. see dū in rab ālānī), see Postgate Palace Archive 151.

mahazzatu (or mahassatu) in bit mahazzat s.; (a part of the temple complex); LB*; foreign word.

u₃₄₅ PN a ma-ha-za-a-ni 32 horses of PN, the village inspector Postgate Palace Archive 129:3.

The title Sa mahdzdni is perhaps the NA reading of LT.GAL.URU.(DIDLI.MES) (for refs. see alu in rab aldni), see Postgate Palace Archive 151.

mahazu


Barley ana nappītim u ma-ḥa-al-tim for the nappitu-sieve and the m.-sieve UCP 10 78 No. 3: 6, cf. GLMAAN.SIM (nappītim) followed by GLMAAN.SIM.NIG.HAR.RA Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 10, also LB 2074: 16, cited Veenhof, BiOr 27 31; 1 GI ma-ḥa-al-tum CT 4 40b: 15, also CT 6 20b: 6; nappā ū ma-ḥa-la-tum (beside nappā) Birot Tabletttes 51: 13 (all OB); (barley, wheat, etc., and) 2 ma-ḥa-al-tu ša PN ana PN₃ u PN₃ iddunuma two sieves which PN gave to PN₃ and PN₃ MDP 22 155: 4; kināku kī ma-ḥal-ti I am as reliable as a sieve 2R 60 B 10 (SB lit.), see TuL p. 13; ūkkenna ina ma-ḥal-ti ... tanahhał you sift soot through a m. LKA 135 r. 7 (SB rlt.).

mahhalu s.; (a basket); OB, MA; cf. nahalu.

gi.gur.ie, gi.gur.ss.se.ga = ma-ha-lu Hh. IX d 5f., in MSL 7 37; gi.gur.se.nu.tuk = ma-ḥa-lu Hh. IX 48.

mahha'u see maha'u.

mahhiru s.; receiver (of stolen goods); OB, SB*; cf. mahdru.

summa ina dli ma-ah-hi-ru MIN (= mādu) if there are many receivers in a city (parallel: ekkēnu "thief," ḫabbātu "robber") CT 38 5:111 (SB Alu); as a personal name (uncert.): Ma-ah-hi-ram Kraus AbB 1 59 r. 14 (OB).

mahḥitu see mahḥatu.

mahḥātu see mahḥātu.

mahḥā'u see mahḥā'u.

mahḥiru s.; receiver (of stolen goods); OB, SB*; cf. mahāru.

summa ina ālī ma-ah-ḫi-ru MIN (= mādu) if there are many receivers in a city (parallel: ekkēnu "thief," ḫabbātu "robber") CT 38 5:111 (SB Alu); as a personal name (uncert.): Ma-ah-ḫi-ram Kraus AbB 1 59 r. 14 (OB).

mahḥitu see mahḥātu.

mahḥu adj.; exalted; SB*; Sum. lw.

[an āš] maḥ-ām ki.a aš maḥ-ām; [ina samē edīšiša maḥ-ḥa-at ina erekē edīšiša šīrat SBH p. 103 r. (!) 22f.

The only attestation of a loan from Sum. maḥ; note, however, the explanation mah-
maḫḫū

\( \text{hu-ú} = \text{se-ḥa-a-nu} \) “giant” Izbu Comm. W 365e, cited mahḫū s., where the explanation may have considered mahḫū to correspond to Sum. maḫ “great, exalted.”

maḫḫū (maḫḫū) s.; ecstatic; from OAAkk., OB on; maḫḫū in OB and (beside maḫḫū) in Mari; wr. syll. and LÜ.GUB.BA; cf. maḫū v.

\[ \text{lú.gub.ba} = \text{mu-ḥu-úm, } \text{sal.lú.gub.ba} = \text{mu-ḥu-út[um]} \] OB Lu A 23f., wr. [mu-hu]-ú-um OB Lu B i 2f.; \( \text{lú.ni.su.ub, } \text{lú.gub.ba, } \text{lú.al.è.dè = maḫ-hu-ú Lu IV 110f.} \) \( \text{lú.gub.ba = maḫ-hu-ú } \) Igituh short version 293; \( \text{lú.gub.ba.ra = mu-ḥu-ú[u] } \) (var. maḫ-hu-ú), in group with zabbu, kurgarū, assinnu) Erímrīs III 169, cf. (in same context) \( \text{lú.gub.ba = maḫ-hu-ú } \) Lu Excerpt I 213; \( \text{l.ú.gub.ba } \) MSL 12 238 ii 7 (NA list of professions); \( \text{lú.al.e.q[ú+é+út] = ṣa-ḥu-ú } \) preceded by zabbud\( \) OB Lu A 32; \( \text{lú.mú.da = maḫ-hu-ú-um } \) OB Lu C 14, in MSL 12 194; \( \text{lú.an.né.țu } \) eškēšp = maḫ-hu-ú Hg. B VI 147, in MSL 12 192; \( \text{lú.an.dí.ța } \) ra = maḫ-hu-ú CT 19 7 K.8670:10; eškēšp, pa-ru-u,  să(var. maḫ-hu-ú), zabbu - maḫ-hu-ú LTA 2:1 vi 41-44, dupls. ibid. 2:578f., CT 18 5 K.4193 r. 5f.; maḫ-hu-ú = se-ḥa-a-nu Izbu Comm. W 365e.

a) in Mari: Lú mu-ḥu-ú-um ša DN ills τοποlogy the m. of Dagan came (and gave the following message from the god) ARM 3 40:9, cf. annitam Lú mu-ḥu-ú-um ša ṭigbēmma ibid. 19; [Lú mu-ḥu]-ḥu-ú-um ša ṭihrāmma that m. returned ARM 3 78:20, also ibid. 12 and 27, also A 455, cited Dossin, Divination 80; if at the beginning of the month \( \text{mu-[w]-ḥu-ú-um ša } \) italatt\( [am] \) ana maḫ-he-e[m] ul i-[…] the ecstatic comes and [is unable?] to go into a trance RA 35 2 i 22 (Mari rit.); food ana erēši mu-ḥu-ḥi-e ukallu they present as the ecstatic wishes ibid. left edge iv 36 (Mari rit.).

b) in lit: aḥḫūa kima maḫ-he-e damišunu ṭabēru my brothers are drenched in their own blood like ecstatics Ugaritica 5 162:11; allapit kima maḫ-he-e I became affected like an ecstatic PSBA 17 139:7 (SB lit.); on the third day the Lady-of-Uruk rises and takes her place between the curtains LÜ.GUB.BA 3-šù ʿīltu šalamā’ the ecstatic goes around it(?), three times LKU 51 r. 29 and 30 (NB rit.); Lú maḫ-hu-ú ša ʾina pan Bēlet-Bābili ʾillakūni Lú mupassiru šu ana ʾirtiša ʾibakki the m. who goes ahead of DN is a herald, he wails facing toward her ZA 51 134:28 (NA cultic comm.); ʾina ṣutti ʾṣipir maḫ-he-e ḫṭanappara kajāna she (Istar) kept sending messages by means of dreams and ecstasies Thompson Esarh. pl. 15 ii 16 (Asb.); ʾṣipir Lú maḫ-he-e kajān sudurra messages from the ecstatic were constantly available Borger Esarh. 2 ii 12, cf. ʾṣipir maḫ-he-e naṣparti išānī ... kajān usaddirūn ibid. 45 ii 6, also tāṭī ṣutti egīrī ʾṣipir maḫ-he-e Streck Asb. 120 v 95, ṣuttu ʾṣipir maḫ-he-e Bauer Asb. 2 61 K.2638:8; kus rummatī ana zabbi zabbatī maḫ-he-e maḫ-he-ti tašakkān you prepare food offerings for the male and female zabbu-ecstasies (and) the male and female m.-ecstasies LKA 70 i 26 and dupl. K.6475 in ZA 25 195, also Craig ABRT 1 16:24, see TuL p. 50, cf. RA 13 108 i 24; you swear that you will not conceal words lu ina pi Lú rāqime Lú maḫ-he-e coming from the mouth either of a rāqimu-prophet or of an ecstatic WiseMan Treatises 117; (on the first day of Kislimu) ana Sumuqan liškēn LÜ.GUB.BA šissiq let him do obeisance to DN, let him kiss an ecstatic Bab. 4 106:25 = Virolleaud Fragments p. 19), restored from CT 51 161:22.

c) in omens: šumma ma-ḥa-ḥa-a ʾimur if he (the exorcist) sees an ecstatic Labat TDP 4:30, cf. [šumma itti] LÜ.GUB.BA ibdub AFO 18 77 K.8927:10 (SB omens); šep LÜ.GUB.BA ša māʾ nakri arrival (lit. foot) of an ecstatic from the enemy country PRT 106:10 (SB ext.); LÜ.GUB.BA šub(1)-ut an ecstatic will have a downfall Boissier DA 211 r. 12 (SB ext.); šumma ina ali LÜ.GUB.BA.MEŠ MIN (= ma-š-du) if there are numerous ecstasies in a town CT 38 4:81 (SB Alu).

d) in adm. contexts: ana Lú maḫ-im ša DN RA 24 44:5 (OAAkk. let., = Sollberger Correspondence 369); PN LÜ.GUB.BA (as witness) TCL 1 57:21, TCL 10 34:47; one sīla of oil for LÜ.GUB.BA (between nisag and sirāš) HUCA 34 10:89; oil ration for mu-ḥu-um (followed by abarakkum, pahḫārum) Edzard Tell ed-Dür 111 r. 2; SAL LÜ.GUB.BA ša DN the woman of the ecstatic of DN TCL 10 39:11,
mahhurtu

69:4; 10 LÜ.GUB.BA litrinikkum VAS 16 144:18 (OB let.); PN muḫu-um RA 14 92 r. 4 (= MDP 18 171:14), cf. LÜ.GUB.BA DINGIR.BA MDP 10 No. 7:6, 9 (both early OB Elam); LÜ.GUB.BA (preceded by LÜ šEŠ GAL-u and ṯūpsār Eanna) OECT 1 pl. 21:38 and 43 (NB); note as “family name” in NB: PN A mLÜ.GUB.BA YOS 6 18:1, also ibid. 7, 8, 10, YOS 7 135:6.

See also angubbā mng. 3.


mahhuru s.; offering; NB*; cf. mahdru.

x sheep in the presence of PN for the 25th of MN a-na mah-fhul-ru Sa Annunitu nadna given as offering for DN Cyr. 136:4, also (x barley) wr. ma-aḫ-ḫu-ru Dar. 285:10, Cyr. 31:21; nisīt māti ḫaḫu-ru ana panīt[u] [umšamūšaru?] the people of the land bring to you present an offering, make a libation Pinches Berens Coll. 110:5.

mahḥūtu see muḫḥūtu.

mahḥūtu s.; condition of an ecstatic; SB*; cf. mahā v.

In maḥḥūtu alāku: namriri Aššur u Ištar isḫupšušuma iliška maḫ-ḫu-tiš the splendor of Aššur and Ištar overwhelmed him and he became crazed Streek Aab. 8 i 84, cf. sādu ḫattu puluḫtu iḫqušuma ilišku maḫ-ḫu-ṭiš ibid. 158:19, also [namriri(?)] Aššur beliša isḫupšušuma maḫ-ḫu-ṭiš iliška AAA 20 89:159 (Asb.).

For other refs., see muḫḥūtu.

maḫi (maḫat) s.; the twelfth part of the shekel; LB;

3 maḫi ana šālu ša eperi three m. s. for the removal of rubble CT 49 154:9; riḫi 11 of 2 maḫi ina šurāru ina šallat šakīn the balance, eleven shekels and two m. s. is deposited in the šurāru-sack and the šallatu-

mahārivānu

mahārivānu (māhirīnu) s.; buyer, person who acquires property by purchase or receives stolen goods; MA, NB; wr. syll. and KI.LAM; cf. mahāru.

a) in MA: aṣṣat a’ili u maḫ-ḫa-ra-nu-te-ma šuṭkušušunu they put to death both the wife of the man and those who had bought (the stolen goods from her) KAV 1 i 30, cf. maḫ-ḫa-ra-a-nu ša in a qa’at a’sṣat a’ili imhuruni ibid. 40 (Ass. Code § 3), cf. also ibid. 45; maḫ-ḫa-ra-a-nu šurqa inaṣši ibid. 72 (§ 6), (in broken context) KAV 5 i 12 (Tablet F).

b) in NB — 1’ in gen.: nādinānu kaṣapa ki pi u’ilišu ina qaqqadišu ana maḫ-ḫa-ru-nu inandin the seller pays back the buyer the purchase price (for the slave girl) in its capital amount according to the (latter’s) document (of sale) SFAW 1889 pl. 7 i 20 (NB laws); adi muḫḫi ša PN LÜ maḫ-ḫa-ra-nu bītī šāšu miṣu up to the time PN, the buyer of that house, died (no creditor claimed the balance of the purchase price held for this purpose in a sealed leather bag) TLC 12 120:9; gittu a muḫḫi [x x] qubbal PN MU.MEŠ LÜ maḫ-ḫa-ru-nu the sales contract on leather is with that same PN, the buyer (of the house) VAS 15 34:22; (first witness) 101 PN ... maḫ-ḫar-ru egli TuM 2–3 23:20, cf. also VAS 4 57:5, 197:7, UET 4 17:6; LÜ maḫ-ḫa-ra-nu igi TCL 13 236:6, 237:8, BRM 2 15:6, 19:7, ina qa’at PN maḫ-ḫi-r-nim-ma YOS 7 197:2.

2’ referring to the buyer as holding a house, a lot or land adjacent to the one sold: US.SA.DU PN maḫ-ḫa-ra-ru egli Nbn. 193:7,
maḫiru

maḫiru (or maḫirtu) s.; (a bone of the leg, perhaps the fibula); Bogh., SB.

If a man is bewitched maḫi-ir-ti Lū. [UGU(BE)]... you take? the m. of a dead man AMT 85,1 iii 6, also KUB 37 55 iv 38; ina maḫi-rī atānī gāṣū limḥaṣ may (Ningirsu) hit his hand with the m. of a donkey mare STT 215 ii 70 and dupl., see Ebeling, ArOr 21 413 r. iii 16.

For parallels see kabartu, which may denote the tibia in contrast with the thinner fibula.

maḫirtu s.; commerce, commercial use; Mari; cf. maḫāru.

ina GIS ↓ GUR maḫi-ir-tim in the wooden half-gur measure (used) in commerce ARMT 11 189:2 and 4, also ARMT 12 456:9, 712:12, cf. ina GIS ↓ GUR maḫi-ir-tim ARMT 12 15:2, (uncert.) ARMT 13 36:38. The construct maḫirat (illaku, ibaššu) is cited with the semantically parallel con-

struction maḫir (or KI.LAM) illaku, ibaššu sub maḫiru mng. 3.

maḫirtu see maḫirtu.

maḫirtu in ša maḫirti s.; skipper of a boat traveling upstream; OB*; cf. maḫāru.

ša maḫi-ir-tim ša giš.mā ša muggagepitim uṣubba the master of the boat headed upstream who rammed the boat of the skipper of the boat headed downstream (will compensate him for his loss) CH § 240:76, cf. ibid. 67.

maḫîru s.; 1. market place, 2. commercial activity, business transactions, 3. tariff, price equivalent, rate, 4. purchase, purchase price; from OA, OB on; pl. maḫîru and (in mngs. 2 and 3) maḫîrû; wt. syll. and KI.LAM, GÂN.BA (for (KI.)SIG, LAM see mng. 3d); cf. maḫîrû.

KI.LAM = maḫi-[ru], KI.LAM.gi.la = maḫi-ru GAL-[š], KI.LAM.tur.ra = MIN ša-aḫ-ti, KI.LAM.sîg.ga = MIN dom-ga, KI.LAM.nu.sîg.ga = MIN la-a[M], KI.LAM.zalag.ga = MIN [..], [KI.LAM].nu.zalag.ga = MIN [la ...], KI.LAM.kala.ga = MIN dan-ni, [KI.LAM].nu.kala.gi[k] = [ ...], KI.LAM.gi.na = MIN ki-i-ni, KI.LAM.nu.gi.na = MIN la MIN, KI.LAM.ṣu.dûg.ga = MIN ša-ši, KI.LAM.ṣu.dûg.ga = MIN la MIN Hh. II 129ff.; KI.LAM.ku = MIN nu-šu the rate for fish (i.e., the amount of fish worth one shekel of silver) ibid. 140, cf. (for birds, barley, linseed, dates) ibid. 141ff.; [KI.LAM]. uru = [MIN]ašu the rate valid in the town ibid. 145; [KI.LAM uru.al.du.a] = MIN il-la-ku at the rate of exchange which will be in effect in the town ibid. 149; KI.GAN-BA.LAM = maḫi-ru, KI.LAM = MIN, KI.LAM.gi.la = MIN GAL-šu, KI.LAM.tur.ra = MIN še-šu, KI.LAM.la.še = MIN ši-šu, KI.LAM.kala.ga = MIN dan-šu, KI.LAM.dûg.ga = MIN ša-a-šu, KI.LAM.gar.ra = MIN ba-šu, KI.LAM.gal.la, KI.LAM.al.gá.gá = MIN MIN, KI.LAM.al.du.a = MIN il-la-ku, KI.LAM.al.du.a.gi.na[gIM] = ki-ma KI.LAM MIN (= ilaku), KI.LAM.al.gal.la.gi.na, KI.LAM.al.gal.gá.gá.gi.na = ki-ma KI.LAM iš-su-šu, KI.LAM.uru.gal.la = KI.LAM i-na URU iš-su-šu, KI.LAM.šu.uru.gi.na = KI.LAM ki-ma šu URU Ai.II i17aff.; más.KI.LAM.du.a.gi.na = MIN (= ġitu) ki-ma KI.LAM iš-šu Ai.II i31, más.KI.LAM.gub.ba.gi.na = MIN ki-ma KI.LAM iz-[ša]-az ibid. 32.
1. market place: ināmi PN šu-ub-ru-um īštu ma-ḫi-ri-im uṣṣuridanni when PN brought the slave to me from the market place (PN₁ and PN₂ paid twelve minas of copper as the price for the slave) TCL 21 262a 3; PN u PN₂ ina ma-ḫi-ri-im nāṣubutuma umma PN-na PN and PN₂ seized each other in the market and PN declared as follows Hecker Gissen 14:2; ina ma-ḫi-ri-im niṣša’am ma nusēbbašakkum we will buy (a garment) in the market and send (it) to you TCL 14 7:28; kaspum ina ma-ḫi-ri-im lāššu there is no silver (to be had) on the market CCT 4 34e:8; šīnum ina ma-ḫi-ri-im lāššu there is no business in the market TCL 20 111:15, cf. šīnum ina ma-ḫi-ri-im mād ibid. 17; šumma i-ma-ḫi-ri-im la innammar if he is not found in the market place Kionaat ATHE 34:21, cf. [...]-am i-ma-ḫi-ri-im [...] JSOR 11 111 No. 2:11, [...]-ma-ḫi-ri-im ša U-ra-me-e Anatolian Studies Güterbock 96:2 (all OA); x barley and x linseed ina giš kaš-pi ma-ḫi-ri-im (measured) in the container (used in) the market place ARMT 13 100:7; the stela ina ma-ḫi-ri-im uṣṣiz ša niššašsham kittum la iḫṣu Śamaš lāššišissu he set up in the market place, Śamaš will (thus) instruct him who does not send the correct price MDP 28 p. 5:6 (brick of Addašuša); ṭuppu ānā ašar ma-ḫī-ri i ina GN šaṭīr this tablet was written in the market place in Nuzi HSS 5 17:30, cf. ina arki šudūti ašar ma-ḫi-ri ša GAL ina GN šaṭīr written in Nuzi after public announcement in the great market place JEN 599:31, also, WT. KILAM HSS 19 32:21; še₂ge₂š ši ḫ.Nisaba ina KILAM šaṇmi to buy linseed as (cheaply as) barley on the market Lyon Sar. p. 7:41.

2. commercial activity, business transactions — a) in gen.: warṣišnuna sikkatum usšt ma-ḫi-ru-um parrud after their (departure) the military (?) marched out and business was shaken CCT 4 10a:18; 2 MA.NA K.U.GI ša ma-ḫi-ri-im two minas of gold current on the m. BIN 4 151:27, cf. ša ... K.U.KI pašallim dammuqim ša ma-ḫi-ri-im CCT 1 12a:3 (all OA); kaspum ul ki-ma KILAM ša ana šimim the silver is not for business transactions, it is for buying (real estate) Kraus AbB 1 139:10; mādīš tašgammatanni u KILAM ul ni-ra-aš-šī you being very accommodating to me so why should we not have business relations? ABIM 28:52 (both OB); ma-ḫi-ri kaspı kina sīparra ina gērēb maššur šiššimmu in Assyrıa they did business in silver (lit. was bought) as if (they were buying) in copper Lie Sar. 233; eqlēti bit abbēja LIBIR.RA.MEŠ u KILAM ME kaspı fields (either) since of old in the possession of my forefathers or acquired by purchase BBSt. No. 10 r. 2, wr. [ma-ḫi]-ra- [...] at kaspı] ibid. r. 12, (slaves) ma-ḫi-ri kaspı ibid. r. 24, cf. a field niššinu sarrā ma-ḫi-ri kaspı bit maškanu BE 9 99:1; ĖMEŠ ... KILAM kaspı TCL 13 223:5 and 21 (all NB); in adm. context: ibrī u KILAM kaspı Nbn. 659:14 and 23, also (barley) Dar. 106:6, 320:11; ma-ḫi-ri-dam-quuu ÅBL 2:12 (NA); [the peoples] of Assyria and Egypt itti aḫāmeš abūlamma ušēpiša ma-ḫi-ri I let mingle freely and engage in business Lie Sar. p. 6:18, cf. Iraq 16 179 iv 49 (Šar.); kI mamma ana KILAM ana GN taltapra if you send somebody to do business with Elam (and if he smuggles?) even one sheep to Elamite pastures, I will not pardon you) ÅBL 282 r. 18 (NB); MU.BI KILAM ina SDK u āšši ana URUDU zīpi ša maššumma ināššum that year (276/5 B.C.) commercial transactions were made in Babylon and in (the other) cities by means of Greek copper coins BHT pl. 18 r. 14 (diary text).

b) with the connotation of selling at any price: niššu bišašina ana ma-ḫi-ri-im nēṣṣa people will sell their possessions cheaply YOS 10 25:64 (OB ext.), cf. Leichty Izbu XVI 98;
māṭiu 2c

māṭiu igion, 4-aqra ana KI.LAM è the country will sell its precious possessions cheaply CT 20 50 r. 19, also (with sig, mes instead of aqra) KAR 427; 9, nū-šu māresina ana KI.LAM è-a people will sell their male children cheaply CT 30 16 K.3018 r. 7, cf. [DUMU] sal na ana KI.LAM è-a KAR 389 (p. 349) i 2; kṣapa ḫurāša nisiqṭi abnē ana māṭ Elami ṣpāwrū ma-hi-riš they had sold cheaply to Elam the silver and precious stones (of Esagila) Borger Esarh. 13 Ep. 4a:33 and parallel b l 7.

c) with specifications (in omen apodoses) — 1' good specifications: KI.LAM n̄apša māṭiu ikkal the country will enjoy good business BRM 4 13 58 (MB ext.), cf. summa amāṭu šul-li mālāṭ KI.LAM n̄apša māṭiu ikkal TCL 6 1 53: also, with comm.; šul-li dāk-šu = n̄apšu KI.LAM CT 20 41 r. 15, šul-li-ul = KI.LAM n̄apšu ibid. 40:28 (all SB ext.); note: GAN.BA n̄apša KUR KU Thompson Rep. 69:4; ana arki šatti KI.LAM inappu in the second half of the year business will prosper AOAT 1 134:23f. (astrol.), cf. KI.LAM inappu f L AACH Supp. Istar 33:18 (= Labat Calendrier § 86:12), KI.LAM ina māṭi inappu ACh Supp. Samal 31:70, and passim in astrol.; māṭ šārri 4a sunqa ēmuru KI.LAM n̄apši inmar the king's country that has experienced hard times will experience good business KAR 427:8 (SB ext.), KI.LAM KUR išā-aq-qu business will be on the upswing in the country ACh Supp. Istar 33:64 (= Labat Calendrier § 85:50) and dupl. K.2328, cf. DUG DU KI.LAM n̄apšu Nisaba upsizing of business, abundance of cereals ZA 52 238:15a (astrol.), wt. šā-qe-e KI.LAM Thompson Rep. 220:2, NIM KI.LAM TCL 6 19: 35 and 37, also KI.LAM DUG DU-a CT 30 19 83 1-18,458 r. i 5 (SB ext.); ṣebaru ʾissir KI.LAM SR, GAR-an the crop will prosper, business will be good KUB 4 63 i 21 (astrol.), cf. KI.LAM SIG, BiOr 28 11 i 10; KI.LAM GN business will remain stable KAR 377:34, also ACh Istar 23:6, cf. KI.LAM ke-e-nu ina māṭi ibasā Thompson Rep. 43:6.

2' bad specifications: KI.LAM TUR-ir mēnisti ibasā business will be reduced, there will be scarcity Boissier DA 232 r. 44 (SB ext.); there will be famine in the country KI.LAM TUR-ir Leichty Isbu XI 68, also KI.LAM ṣi-ṭur (this man will go hungry) CT 30 3:16, KI.LAM TUR-BA CT 39 16:50, and passim in Alu, KI. LAM ṣeqhēr KUB 4 63 iii 26, note GAN.BA ma-ši-ru TUR-ir Thompson Rep. 88:5, cf. ibid. 34:3, and see ṣeqēr mn. 1a-1; TUR UDU L A-TE KI. LAM the town will become smaller, business will be lacking CT 40 43 K.2259 r. 11 (SB Alu). cf. [ma]-te-e KI.LAM Thompson Rep. 20 r. 1; KI.LAM LÀ-TE ACH Istar 20:40, dupl. TCL 6 16:31; KI.LAM ina KUR LÀ ZA 62 242:30a and 31; KI.LAM LÀ-al (= išṣaqgal) business will become rare CT 39 32:42, cf. ma-ši-ir SIG išṣaqqal RA 65 74:73 (OB ext.), also KI.LAM išṣaqqal[!] BA 3 521 K.12344:5; the enemy will "eat" the possessions of my country KI.LAM ŠUB-UT business will collapse KAR 427:4, cf. KI.LAM ina KUR ŠUB kṣapu ul ibasā business will collapse in the country, there will be no silver LBAT 1532:16; KI.LAM DU-[dr] the business will dwindle(?) Leichty Isbu V 60; KI.LAM NUGI CT 39 13 K.2922+ :16 (SB Alu); KI.LAM išṣaqqal ACH Supp. Istar 48:3.

3' atypical specifications: KI.LAM iš-ṣaq-qā-u GAN.BA LÀ-al business activities will be on the upswing but there will be a scarcity in the amount (of goods) obtainable (for one shekel) ACH Supp. 2 Istar 57:22; GAN.BA i-dan-nin / MAN-ni (= išannī) ACh Samal 10:90; arbātu ʾišṣ̄aši GAN.BA KU there will be a disaster and the business activities will .... ibid. 88; KI.LAM DUS-AG AOAT 1 134:28; KI. LAM GUL Thompson Rep. 190:6, cf. ma-ši-ru ma-[ad] ibid. 36A:5; I will devour the possessions of the enemy country KI.LAM KUR-IA BE-TE I will start(? lit.: open) business in my country KAR 427:3 (SB ext.).

3. tariff, price equivalent, rate — a) according to locality: ṣa (= MAN.NA kṣapin an) nēkam ma-ši-ir Ālimtin in an amount equivalent to 4 mina of silver according to the rate of the City Hocker Giessen 9 8:OA; ina ʾimīm kīna KI.LAM ālimma from the merchandise according to the tariff of the city Kraus Edikt § 8:30, see also Hh. II
maḫīru 3a

145f. and Ai. II iii 32f., in lex. section; when I built the temple of Enlil, my lord KI.LAM dišija Aššur ana 1 gīn KU.BABBAR 2 gur še ana 1 gīn KU.BABBAR 15 MA.NA sīg.ila ana 1 gīn KU.BABBAR 2 bān lišša i-na KI.LAM dišija Aššur lu ššām as equivalent for one shekel of silver in my city of Assur were bought two gur of barley, or 15 minas of wool, or two seahs of oil according to the rate of exchange in my city of Assur AOB 1 24 iii 16 and iv 1 (Samši-Adad I); if he does not pay the thirty shekels of silver, he delivers five jars of wine maḫ-ri-at GN, ARM 8 78:10; ina ūmēšu ša 1 gīn KU.GI 20 šīlā šE.BAR KI.LAM. meš māt Akkadi at that time the rate in Babylon was two shekels for one shekel of gold BBSN. No. 9 iv A 15; 3 gišša karānu ana 1 gīn KU.BABBAR KI.LAM ina qereb mātiṣa three sheals of wine (could be bought) at the rate of one shekel of silver in my country BBSN. No. 37:11; akī maḫ-ri ša māṭ nāgiš-eu-kaššiš i-na ina GiN Ki.BABBAR they will repay (the borrowed barley) in GN according to the rate of equivalencies in the province of the Palace Herald Iraq 16 44 (= pl. 9) ND 2335:9, cf. ibid. p. 33 ND 2081 (both NA), and see Deller, Or. NS 33 261; ki maḫ-ri ša Ninna ADD 123 edge 1, and passim in NA, see Deller, Or. NS 33 261 n. 1; akī KI.LAM ša Ebu-rādšu YOS 6 52:11, ki pi KI.LAM ša EDIN AFO 16 42 No. 8:3, and note akī maḫa-si(-ri) ša Bābili Dar. 309:14; if she does not repay (the barley loan in kind and on time) [akī]-i KI.LAM ša Bābili kaspi tanandin she pays (the barley) in silver according to the rate of Babylon TCL 13 186:12; (loan of silver payable in dates) ki KI.LAM ša Bābili Nbk. 59:2; (loan of silver payable in silver) akī KI.LAM ša Bābili itti 1 gīn i-dansnu she pays according to the rate (paid) in Babylon, (i.e.) two seahs of dates for one shekel of silver CyR. 60:5; he will give (back) the one-third mina of silver in the month Tašritu akī maḫ-ri ša Bābili itti 1 manu 2 gur šE.BAR according to the rate in Babylon (i.e.) for one mina two gur of barley Peiser Verträge No. 106:9, cf. akī KI.LAM ša GN itti 1 gīn 1 pi (of dates) Nbk. 103:13 (all NB).

maḫīru 3d

b) according to staples: if the tavern keeper KI.LAM (var. maḫ-ri) šikārim ana KI.LAM (var. maḫ-ri) še-im umaṭṭi lowers the equivalent (valid) for beer to that (valid) for barley (they prove it and throw her into the water) CH § 108:20f.; MU.3.KAM KI.LAM šE.O[13.1] šE.LUM.MA ša ina URU.BI [...] for three years the rate for linseed and dates in that city will [...] CT 40 44 80-7-19, 92+: 21 (SB Alu).

c) according to date: akī KI.LAM ša ITI.NE (he will deliver the barley) according to the rate in the month Abu VAS 4 8:6; (he pays in barley for the loaned silver) akī KI.LAM ša Simāni 1 gīn 2 bār according to the rate of the month Simanu: one-half shekel for two barley (by barley) Nbk. 112:7, cf. (for the month Ajaru) VAS 4 28:8; (dates) akī KI.LAM ša ina maḫḫi gišimmari ina Tašriti ipparrasu according to the rate which will be determined in the month Tašritu (for dates) on the palms VAS 3 18:3, cf. (Arašamna) Bagh. Mitt. 5 226 No. 17 ii 34, akī KI.LAM ša Ajaru ša ina GN Nbk. 936:6, also VAS 4 17:7 and 29:6; (in the month Tammuz) BOR 1 118:4, (in Tašritu) Nbk. 56:6, Nbn. 247:6, VAS 4 22:5.

d) with gen. refs. to future rates of exchange: UD.EBUB.ŠE KI.LAM ibbāšā at the rate in effect at the time of the harvest BE 6/1 98:8, cf. PBS 8/2 210:8, 223:9, also UD.EBUB ŠE.GIŠ.ŠE KI.LAM ibbāšā Scheil Sippur 60 r. 1, BA 5 505 No. 35:8, also KI.LAM ibbāšā BIN 7 200:7, VAS 7 105:8, 119:9; note ana kiša KI.LAM ša ina ebārim ibbāša BIN 7 198:8; maḫ-ri ibbāša VAS 7 141:14; note maḫ-ri-at ibbāša VAS 13 11:7; sabātim maḫ-ri-at illaku šikāram inaddinšum the tavern keeper will sell him beer at the rate which then prevails Goette LE § 41 A iii 31 and B iii 15; maḫ-ri i-la-ku Edzard Tell ed-Dār 3:8, 4:8, 5:6, 7:1, 19:19, note maḫ-ri ilakku JOS 9 62 No. 8:10 (OB Khaṣajah); Šamasammi ana maḫ-ri-ti-su-nu ša kaspišu u šibišu ... ana tamkārim inaddin he (the debtor) may pay the merchant for the silver and the interest on it in (barley and) linseed according to the rate of exchange (established) for them (by royal edict) CH § 51:60; šE.ʾam
maḥī-ru 3e

maḥī-ru 3f

of barley (per shekel of silver) ARMT 13 35:23; five minas of silver ša 1 GUN 10 MA.NA A[N.N]A [i]-na maḥī-ru-at 14 GIN.ÅM corresponding to seventy minas of tin at the rate of 14 shekels (of tin per shekel of silver) ARM 7 233 r. 18', cf. two minas 48 shekels of silver to buy seven talents of copper ina maḥī-ru-at 2½ MA.NA.ÅM ibid. 135:3, cf. also ina KILLAM 2 MA.NA.ÅM UD.K.A.BAR 1 GIN ARM 1 38:13; maḥī-ru ina mātī de'iq addan:nīš 1 ANŠE ŠE.PAD.MEŠ ša 1 MA.NA URUDU.MEŠ ina Ninua [i]![?]-lak the rate of equivalency is favorable in the (entire) country, in Nineveh one homer of barley sells (lit. goes) for one mina of copper (prices in other localities follow) Iraq 21 162 No. 52:7 (NA), see Deller, Or. NS 33 260; PN (case adds šumu) ana tablittim i-na maḥī-ir 1 PI 2 BÂN.TA. ana PN₉ iddin (text: i-ti) he (subject not given) has given a certain PN to PN₉ for tablittu at a rate of one PI two seahs per (no time indication) (as long as PN lives he will manage the house and garden (case adds: and slaves) of PN₉, he receives one shekel of silver per year and five seahs of barley per month, when PN gets well and declares, “I will leave”... ) UET 5 88:3; KILLAM še BÂN.TA. ÂM (at a time when) the rate was (one shekel for) one seah of barley Iraq 17 87ff. 2N-T 297:3; 300:5 and, wr. maḥī-ri ibid. 301:11 (NB); there was famine in the country KILLAM 3 SILA.ŠE.BAR ana 1 GIN kaspim ina puazu isšurnished the rate (of equivalency) was three silas of barley for one shekel of silver bought in secret Strassmaier, Actes du 8ème Congrès International 6:44 (NB); note in omen texts: KILLAM 1 GUR.ÅM a-na 1 SILA.ÅM DU-an the rate of exchange will be set at one sila (of barley per shekel) from (the normal) one gur (of barley per shekel) ACH Supp. 2 Sin 18 r. 10, cf. KILLAM 1 SILA a-na 1 GUR SUM-iN ACH Istar 17:13, also Thompson Rep. 185:11, 196:18, 271:14, cf. KILLAM isappi [... ] KI.LAM 2 GIN.TA.ÅM ana ½ GIN.TA.ÅM GAR [ ... ] ACH Supp. Istar 48:14 and dupls.

f) in math.: kaspim lili u širid ma-hī-r[u] limṭāhar let the amount of silver increase or decrease (in such a fashion that) the rate
maḫīru 4a

remains the same TMB 100 No. 202:4, cf., wr. [KIL.LAM] ibid. 101 No. 204:5 and 205:6; 19 MA.NA.TA.ĀM ma-ḫi-ru-mu [1 MA.NA x GIN] ibid. No. 203:2, ma-ḫi-ir 13 MA.NA litir ibid. 6; KIL.LAM E ilima 30 SE.GUR asăm KIL.LAM isplima 30 SE.GUR asăm ma-ḫi-ri-ia akmurma 9 kasap ma-ḫi-ri-ia akmurma 1 MA.NA 7½ ǦIN KIL.LAM asăm u kiya apṣur I bought thirty gur of barley when the equivalent went up, I bought thirty gur of barley when the equivalent went down, I added up the (two) equivalents and (the result is) nine. I added up the silver of my equivalents and (the result is) one mina seven and one-half shekels. (At what) equivalent did I buy and at what did I sell? MCT 106 51 ff., cf. ibid. 11; ina ma-ḫi-ir 1 BAN 5 ǦILA İ.ŞAH BAN İ.ĢİŞ šnip ma-ḫi-ir nāhīm Sumer 7 43 No. 9:1 ff.; ma-ḫi-ra-am epesam ma-ḫi-ir še-im ma-ḫi-ir [...] ma-ḫi-ir šE.ĠİŞ (etc.) Sumer 7 152:43 ff.; KIL.LAM a-na 1 2 3 4 5 6 7 8 9 KI.LAM MKT 3 p. 42 r. i 17 ff., cf. KIL.LAM İ.B.Sİ 8 21; KIL.LAM 3 ḤA.A 5 ǦILA ibid. r. ii 1.

4. purchase, purchase price — a) in gen.: I have written to you, purchase ten shekels of copper but you did not send it to me, now I am dispatching PN to you ma-ḫi-ra-am uṣaṣqal he will have the purchase price paid (to you, send me the ten shekels of copper) VAŞ 16 96:10, cf. ma-ḫi-ir-šu-nu šu-pram TLB 4 30:9 (both OB); the area will be surveyed (later) ana mala iteralu u maḏ ka ma-ḫi-ri-šu-nu aḥḍemē ippalu they (buyer and seller) will compensate each other for what is in excess and what is missing in relation to the purchase price Nbn. 477:34 and (in similar phrases) Dar. 227:30, 295:19, 321:29 (dul. TCL 13 19), 325:24, 367:26, etc.; in all x silver ša ana KIL.LAM ša kｕpri u itta ana PN naḏnu which was given to PN to buy (lit. for the purchase price of) refined and crude bitumen TCL 12 74:7, cf. x silver ana KIL.LAM ša alpi ana PN naḏna Dar. 4:6. also Camb. 254:1, and passim with naḏna; x silver from the ḫaṣṣu-account ana ma-ḫi-ru ša parṣilli u šiḥu(!) H.L.A ana muḫḫi kāri šūbul was sent to the harbor in order to buy iron and frankincense Nbn. 1000:2, cf. silver ana KIL.LAM ša alpi ... ana PN šūbul Dar. 188:2, cf. GCC 1 275:1.

b) referring to a document of sale: IM. DUB KIL.LAM CT 4 32a:1, YOS 7 91:1, NA. KIŠIB KIL.LAM M.BŠ BRM 2 18:1, etc.; gābari ku-nu-uk ma-ḫi-ri copy of the sale document Nbn. 85:12; 'PN ana šibātu ina IM.DUB KIL. ša IPN a-šib 'PN was present as a witness when the sale document of IPN (was drawn up) VAŞ 6 101:10; IM.DUB KIL. ša kaspi TCL 13 179:13; NA.KIŠIB KIL. ša amēlitttu Dar. 429:11, NA.KIŠIB KIL. ša biti u isgu BRM 2 18:18, and passim; note: KUṢ.GĪ.DA ša KIL. leather document concerning the sale VAŞ 15 34:21 (all NB).

c) with nābū to name a purchase price: kf ... KIL.LAM imbēma šām he named as the purchase price (x silver) and bought VAŞ 1 70 ii 37, iii 12, 25 (kudurru), VAŞ 5 41:10, and passim in NB, also, wr. ma-ḫi-ri imbēma ... šām 5R 67 No. 1:23, and passim, see nābū.

d) with epēšu to make a purchase, to buy — 1' with itti: [KIL.LAM galla u rabū itti niši biti ša PN ... la teppuš do not buy anything, small or large, from those who belong to the house of PN GCC 1 307:10; (he declared) mamma šāḏašma itti PN KIL.LAM ina șēnu a' 2 ittiṣa ipušu that nobody else but PN bought the mentioned two animals (a sheep and a goat) from me TCL 13 132:13, cf. KIL. itti PN nitepuš ibid. 133:18, and passim.

2' with inna qāṭe: x šE.NUMUN ina ṭappini šutur u kī KIL.LAM ina qaṭiṇi epēšu write a tablet for us about the x land and buy it from us VAŞ 5 20:9; a house ša ... ina šU3 PN u 'IPN asṣaṭišu ana 2 MA.NA 4 ǧiṣ kuspi ma-ḫi-ri ṭušu Cyr. 161:32, cf. also Nbn. 1031:7, VAŞ 5 20:4, 113:5, VAŞ 6 99:5, and passim; note: ša šU3 PN KIL.LAM ṭušu VAŞ 5 19:6.

3' other occs.: one mina of silver ša ina šimī 1 GUB ǦE.Š.BAR ... ana 4 IPN u 'IPN ippinuma ma-ḫi-ri ša šE.NUMUN la ṭušu which he gave as a part of the purchase price of a field of one gur to IPN and PN, but without having bought the field formally Nbn. 829:14;
maḥīru

let him withdraw ten minas of silver šE.BAR akanna KILAM lipuš liddinu and buy barley here, they should deliver (it) YOS 3 21:36; aššum ... ina KĀ KILAM šâmima to buy (sacks) at the Market Gate Kraus AbB 1 60:15 (OB let.); camels šammu ina KĀ ma-ḫi-ri they could buy (for less than one shekel) at the Market Gate Serekh AsB 76 ix 49, cf. 132 viii 12; note KĀ.GAL KILAM ša qereb GŬ.DU₃.₄.kl 1882-5-22,184:3 (NB).


In mng. 3, maḥirat, the construct state of maḥīru in the OB phrase maḥīrat ilaku (also ibaššū), which occurs beside maḫīr ilaku, was later reinterpreted as a plural maḫirāt, and sometimes written KILAM.MEŠ see mngs. 3a and 3d. When maḫirātu occurs by itself, as, e.g., CH § 51:60, it may represent the plural of either maḫīru or maḥīru. The citing of both forms under maḫīru illustrates the semantic and syntactical parallels of usage.

For the writing (KL.ŠIG.₃.LAM.(gぁ), etc., see Edzard Tell ed-Der p. 31. For the problem of the readings of the logograms KILAM and GAN.BA note the two entries in Diri IV 297f. and Nabnitu K 38f., the var. in Hh. XIII 175, and the use of KILAM and GAN.BA in ACh Supp. 2 Ishtar 57:22 side by side (mngs. 2o–3').

Landsberger, ZA 39 279f.; H. Lewy, Or. NS 18 52ff.; Veenhof Old Assyrian Trade 351ff. and 389ff. Ad mng. 4c: San Nicolò, Or. NS 18 275 n. 1.

maḥīru in bāb maḥīri s.; market gate; OA, OB, SB, NB; wr. syll. and KĀ KILAM; cf. maḥāru.

a) in gen.: annakam ... KU.GI 1 MA.NA b[...2 MA.NA PN ba-ṭab maḫī-ri-im uthabbi] here (upon your order) PN borrowed one or two minas of gold at the Market Gate (he will pay within ten days) BIN 4 38:15, cf.iburṣam ina ba-ab maḫī-ri-im ilqagṭ TCL 20 131:12', also KU.KI ba-dāb maḫī-ri-im ... ta-lā-ĝe-ma

unpub. tablet in private collection (courtesy J.A. Brinkman) r. 3 (all OA); aššum ... ina KĀ KILAM šâmima to buy (sacks) at the Market Gate Kraus AbB 1 60:15 (OB let.); camels šammu ina KĀ ma-ḫi-ri they could buy (for less than one shekel) at the Market Gate Serekh AsB 76 ix 49, cf. 132 viii 12; note KĀ.GAL KILAM ša qereb GŬ.DU₃.₄.kl 1882-5-22,184:3 (NB).


maḥīru in bit maḥīri s.; market, stall; OA, OB, RS, NB; pl. bit maḥīrātu; wr. syll. and KĀ KILAM; cf. maḥāru.

ē.KILAM = ū ma-[ḫi-ri] Proto-Kagal Bil. Section A:10.

a) in OAkk.: ē.KILAM.PN.sukkal.ka.ta ni quảng. ka PN ... ba.nī.tūm PN, took away property of the sukallu PN from the market of the sukallu PN Nikoliski 447:9 and ibid. 14, cited Falkenstein Gerichtsurkunden 2 110.

b) in OA: according to your order I approached PN and PN took away property of the sukallu PN and sometimes written KILAM.MEŠ see mngs. 3a and 3d. When maḫīru occurs by itself, as, e.g., CH § 51:60, it may represent the plural of either maḫīru or maḫīru. The citing of both forms under maḫīru illustrates the semantic and syntactical parallels of usage.

For the writing (KL.ŠIG.₃.LAM.(gぁ), etc., see Edzard Tell ed-Der p. 31. For the problem of the readings of the logograms KILAM and GAN.BA note the two entries in Diri IV 297f. and Nabnitu K 38f., the var. in Hh. XIII 175, and the use of KILAM and GAN.BA in ACh Supp. 2 Ishtar 57:22 side by side (mngs. 2o–3').

Landsberger, ZA 39 279f.; H. Lewy, Or. NS 18 52ff.; Veenhof Old Assyrian Trade 351ff. and 389ff. Ad mng. 4c: San Nicolò, Or. NS 18 275 n. 1.

maḥīru in bāb maḥīri s.; market gate; OA, OB, SB, NB; wr. syll. and KĀ KILAM; cf. maḥāru.

a) in gen.: annakam ... KU.GI 1 MA.NA b[...2 MA.NA PN ba-ṭab maḫī-ri-im uthabbi] here (upon your order) PN borrowed one or two minas of gold at the Market Gate (he will pay within ten days) BIN 4 38:15, cf.iburṣam ina ba-ab maḫī-ri-im ilqagṭ TCL 20 131:12', also KU.KI ba-dāb maḫī-ri-im ... ta-lā-ĝe-ma

unpub. tablet in private collection (courtesy J.A. Brinkman) r. 3 (all OA); aššum ... ina KĀ KILAM šâmima to buy (sacks) at the Market Gate Kraus AbB 1 60:15 (OB let.); camels šammu ina KĀ ma-ḫi-ri they could buy (for less than one shekel) at the Market Gate Serekh AsB 76 ix 49, cf. 132 viii 12; note KĀ.GAL KILAM ša qereb GŬ.DU₃.₄.kl 1882-5-22,184:3 (NB).


maḥīru in bit maḥīri s.; market, stall; OA, OB, RS, NB; pl. bit maḥīrātu; wr. syll. and KĀ KILAM; cf. maḥāru.

ē.KILAM = ū ma-[ḫi-ri] Proto-Kagal Bil. Section A:10.

a) in OAkk.: ē.KILAM.PN.sukkal.ka.ta ni quảng. ka PN ... ba.nī.tūm PN, took away property of the sukallu PN from the market of the sukallu PN Nikoliski 447:9 and ibid. 14, cited Falkenstein Gerichtsurkunden 2 110.

b) in OA: according to your order I approached PN and PN took away property of the sukallu PN and sometimes written KILAM.MEŠ see mngs. 3a and 3d. When maḫīru occurs by itself, as, e.g., CH § 51:60, it may represent the plural of either maḫīru or maḫīru. The citing of both forms under maḫīru illustrates the semantic and syntactical parallels of usage.

For the writing (KL.ŠIG.₃.LAM.(gぁ), etc., see Edzard Tell ed-Der p. 31. For the problem of the readings of the logograms KILAM and GAN.BA note the two entries in Diri IV 297f. and Nabnitu K 38f., the var. in Hh. XIII 175, and the use of KILAM and GAN.BA in ACh Supp. 2 Ishtar 57:22 side by side (mngs. 2o–3').

Landsberger, ZA 39 279f.; H. Lewy, Or. NS 18 52ff.; Veenhof Old Assyrian Trade 351ff. and 389ff. Ad mng. 4c: San Nicolò, Or. NS 18 275 n. 1.
maḥiru

e) in NB: 5 G.I.ME E KI.LAM (sale) VAS 5 113:2.

In the OA passage bit maḥiru seems to denote part of the market installation (see bāb maḥiru and rabi maḥiru), while in the OB references the word seems to refer to the stall of a merchant (TCL 11 219:3), small in size (2½ SAR in Genouillac Kich 2 C 71) and adjacent to other stalls (BE 6/1 13). The OAkk., RS, and NB references are too isolated to suggest any interpretation. Cf. possibly also ʾ.d.u.a ša ma-ḥi-ri (as part of a house in a division of property) MDP 23 169:35.

The reading of KI.LAM in (e) KI.LAM and EZEN KI.LAM in Hitt. is ʾihlammar, see Goetze Mursili 204 n. 1 (MVAG 38), and Güterbock, RLA 4 404.

maḥiru in rabi maḥṭri s.; market overseer; OA; cf. maḥāru.

a) referring to the official called Wašhуba: KIŠIŠ Wašhуba GAL ma-ḥi-ri CCT 5 26a:2, BIN 6 226:5, 8, 15 (case) and 6 (tablet), TCL 21 253:1.


Garelli Les Assyriens 217 n. 8.

maḥiru (fem. maḥirtu, mēhīrītu) adj.; 1. rival, adversary, one who can withstand an attack, face a deity, withstand (used as an adj. describing a door, a weapon), 2. maḥīru (boat) moving against the current of a river or canal, upstream direction, 3. passer-by coming in one's direction; from OAkk. on; mēḥīrītu CT 2 20:7, see mng. 2a; wt. syll. and GABA.RI; cf. maḥāru.


UD.SAR = ša-ga-[ru], ma-ḫa-par-[ni] 2R 44 l 12f. (group voc.). en.e ... gaba.rī nu.tuk.ām = bēša ... ša ma-ḫi-ri la išša the lord who has no rival Angim IV 52; (the demons) ṣul. dib bi su₄.g[a.[me₃]

maḥiru

gaba.rī nu.tuk.a.maš : lemnṣ iizzazzuma ma-ḫi-ra ul išša when they take their stand with evil intent, they have no one who can withstand them CT 16 19:40ff.; dim.me.er šašu.šu.ša gaba.rī nu.tuk.ām = ina ʾil aḫšak ma-ḫi-ra ul išša you have no rival among your fellow gods 4R 9 r. 11f., cf. alam ʿLugal.gir.ru gaba.rī nu.tuk.ā : šalam ša ma-ḫi-ra la išša AFO 15 140:205f. (bit mēširī); a.ma.uru ... gaba.rī nu.tuk.ā : aššu ... ša ma-ḫi-ra la išša OCT 6 p. 66:10f., cf. a.ma.ru ... gaba.šu.gur nu.un.tuk.u : aššu ... ša ma-ḫi-ra la išša SBH 7 720f.; u.mu.ru za.pa.āg.bi gis.BU e.nē : či ša ina uzšāšu ma-ḫi-ir nu tuk-ū (Sum. obscure) RAoc. 129:5f.

ma-ḫi-ir-tum = min (= da-al-tum) CT 18 3 K.4375 r. ii 12.

1. rival, adversary, one who can withstand an attack, face a deity — a) in lit.: ma-ḫi-ra-am [...] šurukum[u] a set a rival for him (Gīlgāmē) Gilg. Y. ii 13 (OB); ina birit ʾil aḫšak ma-ḫi-ra e tarsi may you have no rival among your fellow gods CT 15 39 i 38 and 40 i 12 (SB Epic of Zu), see also 4R 9 r. 11f., in lex. section. Cf. ina birit ʾil ma-ḫī-(l)-ra-am e tarsi RA 48 88:14 (OB Zu); ša ina naparr ʾil ma-ḫi-ru la išša Böllenericher Nergal p. 50:7; mārat Sin qarittī ma-ḫi-ri nu tuk STC 2 pl. 84:105, see Ebeling Handehruberung 136, cf. (Nergal) ṛabīta ina aŭrall ma-ḫi-ra la iššu BMS 27:6 and dupla., see Ebeling Handehuberung 112; ina ʾištarū ma-ḫi-ra ul išša Or. NS 36 118:56; ali ma-ḫi- ra where is one who can be your rival? AfO 10 62 No. 2:35, also 55:6 and 8, cf. ali ma-ḫi-šā En. el. II 56; dupun ma-ḫi-ir-šu knock down his adversary CT 15 4 ii 18 (OB); ruša ... ma-ḫi-ra aj irši Cagni Erra V 52, ma-ḫi-ra e tarsi ibid. I 32; (Sargon) šānina u ma-ḫi-ri ul išša King Chron. 2 3:2, also, wt. GABA.RI ibid. 31:23; GABA.RI la išša AnSt 7 132:45 (let. of Gilg.); ma-ḫi-ir-šu-nu la išša MDP 18 223:2, see TuL p. 21 III; note: (O River) ki-brāti GABA.RI ul iššа your banks have no rival KAR 227:19; ūmu la ma-ḫi-ri “storm” whom none can face Or. NS 36 126:150.

b) in omen texts: amūt Šarrukin ša ma-ḫi-ra-am la-ad-šu-šu (formation of) the exta (referring to) Sargon who had no rival RA 27 149:4, cf. amūt Gilgāmēš ša ma-ḫi-ra-am la išša YOS 10 42 i 3 (both OB ext.); um:
mahīru

mān šarrim ma-ḫi-ra iš irašši YOS 10 56 i 39 (OB Izbu), ummān Ša[rrim] ma-ḫi-ra-[am] [full] [irāšši] ibid. 31 vii 28 (OB ext.), ERĪN NU GABA.RI NU TUK-SI CT 28 46 K.8100:7, and passim in SB ext., Izbu, and Alu; kabtu GABA.RI NU TUK-SI KRASRI 399 i (p. 349) (SB Alu); exceptionally wr. ma-ḫi-ra NU TUK-SI Kraus Texte 2b r. 21 (physiogn.); the king of Subartu ma-ḫi-ra la irašši Thompson Rep. 88:12, cf. ibid. 168 r. 3, 172:6, 207:5, 242:7, 243A:5, and passim; atypical: šarru redūt šarrī GABA.RI-SU išāreddi the king will take over the rules of his royal adversary TCL 6 4:29; šarru ekal šarrī GABA.RI-SU išēqqē the king will take for himself the palace of his royal adversary CT 31 28:13, cf. šarru ... LUGAL GABA.RI-SU [iddāk] CT 20 7 K.3999:18, šarru LUGAL.MEŠ GABA.RI-MEŠ-SU ikammina KAR 423 ii 45, LUGAL GABA.RI-ka Lā-ma KAR 460:6 (all SB ext.); GABA.RI-SU šēqqēs u išēqqē his rival will despise him Dream-book 329 r. ii 28, cf. GABA.RI NU TUK-SU MDP 14 55 r. i 18 (MB dream omens).

c) in royal inscrs.: šu DN ma-ḫi-ra la išdinūšum to whom Enlil did not allow a rival AFO 20 44 x 26 (Sargon), also 61 r. viii 29 and 65 r. x 68 (Rimūš), cf. 73 i 12, RA 9 34 i 1 (Narām-Sin); note the Sum. correspondences lū.lerīm1 AFO 20 36 iii/v 5, and lū.gabaru ibid. 38 v/vi 32/39 (both Sargon); [i]na pan šarrim [ma]-ḫi-ri-šu ša u ummanātūšu aṣ ēppiri may he and his army not be able to withstand his rival AdN. II); in broken context: [... ] šaḫ-ri-[u]te [... ] ABL 1462:5 (NA).

2. māhiru (boat) moving against the current of a river or canal, upstream direction —a) (boat) moving against the current: see Hh. IV, etc., in lex. section; šumma ma-ḫi-ir-tam igur if he hires a boat going upstream CH § 270:49; note: GI§.MA ma-ḫi-ir-tam u muqqelītam CT 2 20:7 (OB let.); see also māhiru in ša māhirī.

b) upstream direction: (the boat) iṣaddīja ana ma-ḫi-[var.-][ḫ]-ir-ti] Borger Esarh. 91 § 61:12; let him throw the flour ana iš ma(-!)-ḫi-ir-ti u muqgal-pi-ti upstream and downstream CT 37 48:16 (SB rit.); kima mē qid-dāti ana ma-ḫi-ir-tim(var.-te) NU GUR-ru just as the downstream water will not turn upstream KAR 25 iii 7 and dupl., see Ebeling Hand-erhebung 18, cf. [kima qid-jā-tum a-na ma-ḫi-tir la illāku UET 6 410:11, see Iraq 22 222;
māḥīṣ pūti

he goes to the river, steps in the water, strips off his clothing ana ma-ḥi-rti īṭēbbūma and submerges himself facing upstream Or. NS 40 142:12 (namburbī), also 7-sū ana giṭadatu 7-sū ana ma-ḥi-rti īṭēbbūma ḫillumma ibid. 15, 3-sū ana giṭadatt 3-sū ana ma-ḥi-rti ḫillumma kītam iqaab Or. NS 39 148:20; paniṣū ana ma-ḥi-rti iskakkan saḥār sunūṭi ʿĕpēṣu ana ma-ḥi-rti umāsša’ he faces upstream, he rubs his feet with this dust (standing) upstream (parallel: paniṣū ana giṭadatt tašakkan ... ʿĕpēṣu ina giṭadatt te-sīr iī 28f.) AMT 74 ii 30, cf. [ ... ] īd [ana m]a-ḥi-rti ta-ḥabbu CT 23 8:50; if the river (‘s water) cools like a snake ana ma-ḥi-rti usākkāpu and moves upstream CT 39 14:24 (SB Alu); mār GN ina muḫḫī šarri ... ittalkuni ana ma-ḥi-rt-te the Babylonians have gone upstream to meet the king ABL 387 r. 18; ten escaped chieftains [ṣa] ana ma-ḥi-rt-te [i]limīš kūnīnī who had gone upstream ABL 787 r. 2; let the king give orders to PN [ana] ma-ḥi-rt-te līlīka ABL 168 r. 13, cf. (in broken context) ABL 319 r. 2 and 4, ma-ḥi-rtu ABL 217:9 (all NA);  ṣā-la ša ġīs.[MĀ] a-na ma-ḥi-rtī li-iṣ-[bat] Thompson Rep. 150 r. 2, cf. ana ma-ḥi-rti li-iṣ-[bat] K.4068+ i 19 (hemen.)

3. passer-by coming in one’s direction —

a) in Nuzi: ma-ḥi-iṣ pu-tī ša eqlī PN JEN 263:15, cf. ma-ḥi-iṣ pu-tī šem.ēs PN PN4 u PN1 JEN 529:13; u PN ma-ḥi-iṣ saqki-ti JEN 155:19; PN ana PN4 ma-ḥi-iṣ pu-tī-šu HSS 9 17:12, also HSS 13 404:12; ma-ḥi-iṣ pu-ū-ti ša PN PN4 JEN 306:9, also HSS 9 68:9; u anāku ma-ḥi-iṣ pu-tī-šu JEN 108:16; Lū ana Lū ma-ḥi-iṣ pu-ta one guarantees for the other HSS 9 72:11, also Lū.ēs PN ma-ḥi-iṣ pu-ta ibid. 77:11, and passim; annū ana annūnī ma-ḥi-iṣ pu-tī CT 2 21:20; x barley ana ḫubullū ʾilqū u PN ma-ḥi-iṣ pu-ti RA 23 160 No. 71:4 and 8; NAB.KISIB PN ma-ḥi-iṣ pu-tī TCL 9 10:35, also HSS 16 238:17 and 19; Lū ma-ḥi-iṣ [pu-tī] ibid. 235:24; ṭuippu ša ma-ḥi-iṣ pu-ti JEN 108:23; note with ref. to appointing or serving as warrantor; u anāku ma-ḥi-iṣ pu-t[a] im-ta-ḥa-śm JEN 645 B 6 and r. 1; PN ana ma-ḥi-iṣ pu-ti uša kaspīšu ... iltazumma UCP 9 p. 405:8; exceptionally referring to real estate: šē ili].(A) ša PN ana PN ma-ḥi-iṣ pu-ti the house of PN is the warrantor for PN AASOR 16 63:30.

b) in NB: PN u PN4 ma-ḥi-iṣ pu-tī-šū Nbk. 134:4; x dates ša PN u PN, ina pani PN3, u PN4 ma-ḥi-iṣ(!) pu-tū-šū belonging to PN and PN4 are at the disposal of PN, and PN guarantees for him (entire text) Nbk. 24:3; ina muḫḫī ma-ḥi-iṣ pu-tū-šī ilappar BIN 1 58:23, cf. ibid. 20; ma-ḥi-iṣ pu-tū.ēs YOS 3 133:22; nikkassī ma-ḥi-iṣ pu-u-tu UET 4 80:6.

See māḥīṣ-pūtūti.

māḥiṣ-pūtūti s.; warranty; NB; cf. maḥāṣu.


māḥiṣānu s.; person who strikes someone; MA*; cf. maḥāṣu.

kimū ša liḇbiṣa ma-ḥi-ša-a-na idukku for (the loss of) her (aborted) unborn child they kill the one who struck her KAV 1 vii 79 (Ass. Code § 49).
māhiṣātu

māhiṣātu s. pl. tantum; (an instrument used for calculating(?)); lex.*; cf. mahāṣu.

agli. n.Ś.ād, agli. n.Ś.ākkuṣā = utu-ki (var. utukku), agli. n.Ś.ād = ma(var. mah)-hi-ṣa-a-tum (preceded by īṣī miṇī, īṣī nikākā) Hh. IV 18ff.;


x(toi or ir?) ra.ki.Ś.ni.Ś.āsir.ra = ma-hi-ṣa-tum Nabnitu XXI 53.

māhiṣtu

māhiṣu adj.; barbed(?) (occ. in the name of a fish); lex.*; cf. mahāṣu.

[x(-x)] ak u.Ś.ni.Ś.ekku = ka-kku ma-hi-ṣu-tu Diri VI 18; īṣī.Ś.āku = [ka-kku ma-hi-ṣu-tu] Hh. XVIII 113, restored from Hg. D 263, in MSL 8/2 175.

māhiṣu (fem. māhiṣtu, māhiṣṭu) s.;
1. weaver, 2. plowman using the majūrā-plow, 3. hunter (using the bow), scout, 4. (a pounder); from OB on; pl. māhiṣānu and māhiṣē; cf. mahāṣu.


1. weaver: see māhiṣu śa sissikti Hg. B VI 138, māhiṣtu Nabnitu XXI 54, in lex. section; [mā-hi-ṣa-tim ARM 7 206:15 (list of craftswomen); one pl of flour kurumaṭ māhi-ṣi-tum Birot Tablettes 19:12; ratios given to PN ma-hi-ṣu BE 15 37:12-18, also 168:8 (MB); ratios for LŪ. Ś.ES ma-hi-ṣi(1) JCS 8 18 No. 253:6, No. 256 obl.(!) 4, also p. 19 No. 258:7, p. 21 No. 298:10 (MB Alalah), see JCS 13 23ff.; 150 LŪ ma-hi-ṣu ub-ru(?) MRS 12 166 between columns; PN LŪ ma-hi-ṣi AnOr 8 21:27 (NB); note as personal name: dumu ma-hi-ṣum YOS 13 169:3 (OB).

2. plowman using the majūrā-plow: aṣṣum ma-hi-ṣi-im ṭarādim śa (tābūram) concerning which the dispatching of a plowman, by which you have written me VAS 16 114:4, cf. ma-hi-ṣa-am ibid. 12 (OB let.); see mahāṣu mng. 3k.

3. hunter (using the bow), scout — a) with specific ref. to animals: sajādu ma-hi-ṣu muṭirru bāli the stalker, the hunter, he who rounds up the game Lambert BWL 134:141, cf. ina bāli ma-hi-ṣa-ku Cagni Erra I 112; niśku bāllumna (ma)-hi-ṣu dingetic-śi-in his people are animals, their god is the hunter ibid. IV 93; DN lemma ana qati ma-hi-ṣi lumelī may Šamaš hand the wicked (eagle) over to the hunter AFO 14 300 (pl. 9) i 6, cf. Bab. 12 pl. 11 i 12 (Etana); obscure: if the intestinal convolutions kima ALAM ma-hi-ṣi AM-im-ma ana inittii/sunu lebā BRM 4 13:69 and 71 (SB ext.); ma-hi-ṣi-su ul isannišu CT 39 46:22 (SB Alu).

b) military scout (late NB only): šE. NUMUN ša LŪ ma-hi-ṣe-ē Anor 9 19:45; šE. NUMUN ša ina qatī LŪ ma-hi-ṣe-ē turru ibid. 6; a garder da īd ḫarratu ša DA LŪ ma-hi-ṣe-ē ibid. 2, also kiṣāda nārī ša LŪ ma-hi-ṣe-ē ibid. 17, kiṣādad īd ḫarrī ša LŪ ma-hi-ṣe-ē ibid. 13, and passim in this text; land ina muḫḫi īd LŪ ma-hi-ṣi-ES PBS 2/1 39:12, wr. ma-hi-ṣe.ES 78:5; šaknu ša LŪ ma-[hi-ṣi.ES] PBS 2/1 193 right edge, ḫadīri ša LŪ ma-hi-ṣi ibid. 41:3; PN šaknu ša LŪ ma-hi-ṣe-ē ša īti the superior of the m. of the “left?” BE 10 58:8; šaknu ša LŪ ma-hi-ṣe.ES ša ṣunuši PBS 2/1 188:6, cf. ibid. 8 and 14; [LŪ ḫadīri] LŪ ma-hi-ṣe.ES ša inittii BE 10 34:5.

c) other occs.: ALAM URURU ZABAR ma-hi-ṣi RN the bronze statue of the hunter(?) Dannutahaz (OB year formula) (parallel: ka-ri-ū) JCS 14 53, YBC 11160:14, NBC 8603:22 and case, see Simmons, JCS 13 76f.; LŪ.BAN.TAG.GA PBS 1/2 56:4 (MB let.); PN LŪ.GIŠ. BAN.TAG.GA RA 24 118 No. 7:5; LŪ.GIŠ.BAN.TAG.GA.MES PRT 44:10, also Knudtzon Gebete 108:10, for an interpretation as the gentlel Māhiṣaṣa see Garelli, RA 68 139 n. 2; ina muḫḫi PN ŠU LŪ ma-hi-ṣi-ē šarru (bēli ši) puranni ABL 1206:11 (NA); LŪ.GIŠ.BAN.TAG ADD 953 iii 20, see Postgate Taxation 325 ii 20; LŪ ma-hi-
**māhištu**

**su su PN šumšu** that m. named PN (told us: when my sow gave birth, it (a piglet) had eight feet and two tails) CT 27 45 K.749:5 (report), see Leichty Izbu p. 11; IG PN LU ma-hi-su ADD 631 r. 2.

4. (a pounder): 1-en ma-hi-su UD.KA.BAR one bronze pounder (for making perfumes) GCCI 2 61:8; 2-la ma-hi-is-ša-a-ta UD.[KA. BAR] GCCI 1 333:9, also [2]-la ma-hi-si-a-ta (of bronze) 1882-9.18,719:6 (all NB), cf. 8½ MA. NA 2-la ma-hi-[s-sa-ta] huppēti eight and one-half minas (of bronze, the weight of) two broken pounders ibid. 1.

The persons called *māhišu* (pl. *māhīše* but *mdhisdni* MSL 12 239 iv 10) in late NB (see mng. 3b) are divided into *sa imitti* and *Sa umeli,* i.e., of the right or left division of the army, and are apparently not the same as the archers who are referred to as LU(j..)BAN. The syll. wr. refs. cited mng. 3c may designate weavers.

For RA 25 63a see *māhiš-pūtatu.*

Ad mng. 1a: Landsberger, WZKM 26 180. Ad mng. 2: Landsberger, MSL 1 p. 182.

**māhištu** see *māhišu* s.

**maḥitu** (*miḥitu*) s.; whip; OB, MA, NA. usanā = ma-ḥi-tu Ebeling Wagenpferde 37 Ko r. 10.

4:? *mi-hi-tum* (in a list of parts of a wagon) A 21928:5 (OB Ishchali); *mukil appāte errab* giš ma-ḥi-tu ina tarṣi Šīšur ukāl the chariot-driver enters, he holds the whip in the direction of the god Šīšur Or. NS 22 28 i 17 (MA rit.), cf. *giš ma-ḥi-tu* ana ili Šīšur ukalām (correct kutulumu mng. 2f) CT 15 44:24, also ibid. 23; [i]na ma-ḥi-te ana [...] (in broken context) Ebeling Wagenpferde 29 I + K 10 (MA); 2 ū ma-ḥi-ta-te two containers for whips VAT 9777:10, cited AHw. s.v.

Considered an Aram. lw. by von Soden, Or. NS 35 16, but the derivation from a verb *maḥš* suggested by Landsberger, Date Palm n. 95, seems to be supported by the OB reference.

**maḥlašu** s.; scraper, chisel; Mari, MA*; cf. *halāšu.*

*ḥassinnu siparrim ma-ah-la-šu siparrim u marrā siparrim līšudūnim let the bronze axes, the bronze m. and the bronze shovels reach me* ARMT 13 54:10; copper *ana šik-kāte siparri u ana maḥ-li-ši-sipari KAJ 178:9; 2 maḥ-la-šu sipari KAJ 129:1 (both MA).

**maḥnaqu** s.; noose(?); lex.*; cf. *hanāqu.*

[gū.lā.a] = maḥ-n[a-q]u Izi F 151.

**maḥra** (maḥri) adv.; 1. before, earlier, 2. in front, ahead; OB, Mari, SB; wr. syll. and 101; cf. *maḥaru.*

Š.U.IGI.DU = ma-ah-ra, Š.U.IGI.DU.ta = i-na ma-ah-ra, Š.U.IGI.DU.ta = a-na min Ai. II ii 23ff.; [...] = ma-ah-ra Nahšinu K 36.


1. before, earlier — a) *maḥra:* i-na maḥ-ra ūppā ani abiša usābilām earlier I sent a tablet of mine to my father Kraus Abb 1 17:12 (OB let.); in LUGAL maḥ-ra LUGAL manman no king among the kings of the past (corresponding to Sum. lugal.IGI.DV. [n]e.ne.er) CT 37 3 ii 57 (Samsuiluna), see RA 39 8; for later parallels see *maḥru* s. mng. 1; ša i-na maḥ-ra šarru jūmma ... la idū which in the past no king had known AKA 64 iv 54 (Tigl. I); ša i-na maḥ-ra (var. maḥ-ra-ā) tābbaltūtu who had rebelled before AOB 1 114 ii 7 (Shalm. I); ša i-na maḥ-ra purussa māti asāršu idānu where before they used to give decisions for the country KAH 2 29:22 (Arik-dēn-ili), cf. *ina maḥ-ra* Tn.-Epic "iv" 26, šiṭ maḥ-ra from of old ibid. "v" 17 and 19; šīṭ maḥ-ra (in broken context) Lambert BWL 80:189 (Theodicy); send me gīṭta ša maḥ-ra ša hūraṭu the receipt from before, (the one) concerning the hūraṭu-dye BIN 1 21:23 (NB let.).

b) *maḥri:* a-na maḥ-ri-im-na umma anākā did I not say before as follows? TLEB 4 28:8 (OB let.); two towers ša i-na maḥ-ri (var. i-na pa-na) la epū. AOB 1 128:15 (Shalm. I), var. from KAH 2 168:15; note UGU
mahrašu

ša maḥ-ri more than before Lie Sar. p. 50:14, also Borger Esarh. 49 ii 15, Strock Aab. 14 ii 9, 62 vii 46, 88 x 97, (with e-li) VAB 4 184 iii 55 (Nbk.), also YOS 1 45 i 18, wr. eli ša IGI VAB 4 232 i 35 (both Nbn.), el ša maḥ-šu

ibid. 158 A vii 1 (Nbk.), (with e-li) 290 ii 11 and

dupl. Ant 8 48 ii 9 (Nbn.); ĠGU ša maḥ-ri

cagni Erra IIb 21; for parallels see mahru adv.

mngs. 1b and 1e.

2. in front, ahead - a) (ina) maḥra

ša išnimkarab u Lagamal illaku ma-ah-ra[a] MDP 18 251:2, cf. im-ma-ah-ra illaka pālil urhim in front will going the leaders (contrast: i-wa-ar-ka line 5) AFO 13 46 ii 4 (OB lit.); the great prince ša šīmātuṣu i-na maḥ-ra illaka whose decisions take precedence CH xlii 100 (epilogue); ĠGU īn maḥ-ra Aṣṣur Tn.-Epic “ii” 25 for (ina) maḥra see maḥru s.

b) (ina) maḥrī: ša ... šuzuzu ina maḥ-ri who was outstanding Hinke Kudurru ii 19; ša ina maḥ-ri īriṣu ina EOR 21 [x] he who lay in front will [...] in the rear CT 38 48 K.3883 ii 59, dupl. CT 28 39:11; DN u DN illaku ina maḥ-ri Šillat and the Leaders are marching in front Giq. XI 99; see also lex. section and

Lugale II 39, XII 16, TCL 6 51:7f., cited alāku lex. section.

For 4R 20 No. 1:23f., see maḥāru lex. section. See also alīk maḥrī (maḥra).

maḥrašu s.; (a wooden or metal tool); OB, NA: cf. ḫāransu A.

giš.gag.šar (var. šar), ra = maḥ-ra-ru, ši-ba-ri


giš maḥ-ra-šu = maḥ-su-tū Practical Vocabulary Assur 595.

a) in inventories of household utensils: 2 ma-ah-ra-šu VAS 9 221:10, UCP 10 110 No. 35:11; 1 giš maḥ-ra-šu-um CT 4 40b:9, also JCS 11 35 No. 26:2, 6, 11 (all OB).

b) in a list of booty: 8 giš maḥ-ri-[ši] dan

danūtu u gur urqi eight strong m.-s. and baskets for vegetables TCL 3 355 (Sar.); 10 pāššāre taskarinni maḥ-ri-ši taskarinni nēmedī ušī taskarinni (a set of) ten (containing) tables of boxwood, m. of boxwood, chairs of ebony and boxwood (inlaid with gold and silver) ibid. 390.

(Landsberger, MSL 1 183.)

maḥrašu (maḥrašu) s.; (a post for attaching); lex.*; cf. ḫāransu A.


mahṛī see maḥṛī.

mahṛiru s.; (mng. uncert.); NB*; cf. ḫārūru C.

1 GUR 5 BĀN ana qēme ana ma-ah-ri-ru ša DN naana one gur thirty silas (of barley) for making flour given out to the m. of Anunnitu Dar. 285:10

mahṛis (mahris) adv.; in front of; OAKK., SB; cf. maḥāru.

mar šu.bu.i.ēš sag.bal-rā : maḥa-riš āš-ra-x rigimānum ša[r][u] (obscure) RA 17 121 ii 19.

a) as terminative: maḥ-ri-ši RN (corresponding to igi RN) AFO 20 36 iv 22, also 43 ix 11 (Sargon); [m]aḥ-ri-ši [i]-šu [e] GUB ibid. 55 r. iv 48, also 6G r. x 46 (Rimuši) and 73 r. ii 5 (Naān-Sin), for other refs. see Gelb, MAD 3 174; icemailmuša maḥ-riš (var. ma[–x-ši]) Ea ukallušu they bound him (Kingu) and brought him into the presence of Ea. En. el. VI 31; ma-ḥa-riš Tiūmat lib-bašu āra ubla (see āru mng. 1a) En. el. III 56, 114.

b) as locative (SB): maḥ-riš itti DN išāmi šīmata before the symbol of Enil she establishes destiny AFK 1 25 iii 17; ṫiṭāzi ma-ḥa-riš (var. -ri-iš) Anšār En. el. II 103, cf. maḥa-riš ābēšu ibid. IV 2.

mahṛītimma adv.; earlier, formerly; OAK*; cf. maḥāru.
mahru A

ummu PN-ma: ma-ah-ri-ti-ma ana x kaspim ... ta bathtub PN said: “You have seized me earlier on account of x silver” Hecker Giessen 15 r. 10.

For a parallel, see warkitammu, urkitammu cited s.v. arkitam.

mahru B s.; front part; OB, Mari, Elam, EA; pl. mahr̄atu; cf. mahāru.

a) in gen.: ūumma zīnu ana ereb šami ma-ah-ri-tu-su su ṣahṣa if the front parts of the flour heaps are lying facing the west (parallel: qabālāt-su) Or. N 32 283:11 (OB flour omens); ma-ah-ri-īt sābi[m] affardam I have sent off the vanguard ARMT 14 27:32, cf. ma-ah-ri-it KASKAL A ibid. 40:6; for front part of a boat see lex. section.

b) in prepositional use: u lirub ana maḥ-ri-[ī] šarri bēliṣa let me enter into the presence of the king, my lord EA 151:17, cf. attadin paniṣa ana maḥ-ri-īt šarri bēliṣa ibid. 24 and 33 (let. from Tyre); lullika . . . ana ma-ah-ri-īt Enunnaki MADP 18 250:2 (RA I 13 168, OB Elam).

mahru B s.; (designation of a mineral); plant list*; cf. mahāru.


mahru adj.; received; OB, Mari, MB, MA; cf. mahāru.

naḥarrum 5 šiqil kaspum la ma-ah-rum in all, five shekels of silver not received (by anyone) ARM 9 258:28 (econ.), also YOS 13 176:13, 177:7, etc. (OB); še’u maḥ-ru ša ına GN tabku grain received which is stored in GN (heading of a list) PBS 2/2 4:2, 7:1 (MB), also BE 14 37:2, 68:1, and passim in these texts, see Torczyner Tempelrechnungen 121; 250 KUS.
1. past, bygone time: I discovered the inscriptions of LUGAL.MEA mah-ri labirutī of the old kings of the past YOS I 45 i 45 (Nbn.); I imposed feudal duty and labor ki ša RN LUGAL.mah-ri like (those) of Gunzinana, a king of the past. Winckler Sar. pl. 33 No. 69:83, cf. Narām-Sin LUGAL.mah-ri CT 34 32 ii 71, and passim after names of kings in the inscriptions of Nabonidus; Ēannā ša LUGAL ma-ḥar (var. mah-ri) ḫūṣu which a king of bygone time had built Borger Esarh. 74:30; ina paḷē šarrī ma-ḥar-ri Streck Asb. 242:24, cf. ina paḷē šarrī ma-ḥar-ri VAB 4 212 ii 1 (Ner.), and passim in Nabopolassar, Ner. and Nbk., cf. manāna ina LUGAL ma-ḥar-ri VAB 4 74 ii 12 (Nbk.), 264 i 35 (Nbn.); šarru pa-ni ma-ḥar-i-a a king before my time OIP 2 72:43 (Senn.), also Borger Esarh. 56 iv 60, Streck Asb. 186 r. 24; for parallels see mahīri adj. mng. 3a; šu-ut ma-ḥar-ri those (kings) of bygone time OIP 2 136:17 (Senn.); Narām-Sin . . . šarru šu-ut ma-ḥar-ri CT 34 30 ii 30 and (referring to Kurigalzu) ibid. 33, Ur-Nammu šarru šu-ut ma-ḥar-ri VAB 4 250 i 8 (all Nbn.), see also TCL 6 51, in lex. section; note: the month Tammuz ša . . . ina tuppi ma-ḥar-ri ʾšurrūšu . . . DN which the god Ninšuku had inscribed on a tablet in old times (as being right for assembling the army) TCL 3 7 (Sar.); kīma ša UD-mu ma-ḥar-ri as in the days of the past VAB 4 280 vii 21 (Nbn.); ki-ṣir ma-ḥar-ri (heading of column, beside ki-ış-rum) PBS 2/2 12:2, also ibid. 12 (MB).

2. (as prep.) before, in the presence, in front of, (persons, objects, staples) with, under the responsibility of, in the direction of, in front of — a) before, in the presence, in front of (a deity, a sacred object, a king, official, witness, private person) — 1° maḥar: every day x men ma-ḥar-su NINDA KÚ ute in his presence (corresponding to igi.ni.še) Afo 20 38 vi 43 (Sargon); iki kārim BIN 6 69:24 (OA), and passim; [Enki]du wjašib ma-ḥar ẖarimtimil Gilg. P. ii 3, etc.; ma-ḥar šiši CH § 9:10, wr. iki before names of witnesses in OA, OB leg.; concerning x gur of barley ša ma-ḥa-ar PN šaknu that was deposited with PN TCL 18 150:8; ma-ḥa-ar bēlija aškun I reported to my lord VAS 16 181:6, cf. TCL 17 16:6; ina GN ma-ḥar PN [wašib] he lives in GN with PN VAS 16 171:9; šulum abi[a kōta ma-ḥar DN u DN, lu dari may the well-being of my father last before Šamaš and Marduk CT 29 28:9, also VAS 16 172:9; ma-ḥar ilim iqabbūma Kraus Edikt § 5':39, also ma-ḥar ilim . . . ubbamma ibid. § 9 iv 1; that wool ma-ḥar awillimax uplarrītu was distributed in the presence of the boss VAS 16 189:7; aššum ma-ḥa-ar wakil Amurrim qerbētunu since you are near to the overseer of the Amurru (you are able to right the wrong) PBS 7 42:23; awlūtam ma-ḥar bēlija gamrakum the affairs have been settled for you before my lord OECT 3 79:3; ma-ḥar PN innemīdoma (see emidū mng. 7c–1') PBS 7 113:14; enīma ma-ḥar Šamaš ubassaru RA 21 131:20, cf. ibid. 13 (SB); kitmusu ma-ḥar-ši Craig ABRT 1 30:26; lišši ma-ḥar-[ku-u]-na let them be far away from you (pl.) AAA 22 62 r. ii 44; innabtuni ma-ḥar-ši-nu they fled from them Streck Asb. 76 x 56, cf. [ša (ina) ma]-ḥar kakkē petāli . . . ana arkišu la iturru Borger Esarh. 103 i 26; paqidi ma-ḥar DN (incipit of a song) KAR 158 iii 44; ma-ḥar šarrī ABL 1029:5, etc., also Dar. 410:5, YOS 7 109:2, and passim in NB; choice oxen and sheep uṭabbiš ma-ḥar-šu VAB 4 294 iii 31 (Nbn.); note in the locative: ukaalalā maḥ-ru-šā they completed (pairs of human beings) in her presence Lambert-Millard Atar-hasti p. 62:13 (SB); [la iz]zu maḥ-ru-u-šā Borger Esarh. 103 i 28; my governors ana GN uma’ir maḥ-ru-u-a I dispatched ahead of me to Kish OIP 2 50:20 (Senne.), cf. kamsu izzazu ma-ḥar-su VAB 4 126 ii 62, damqāṭiša likūna ma-ḥa-ru-uk-ku VAB 4 176 B x 29 (Nbk.), and passim in Nbk.

2° ina maḥar: passim in the mng. “before” and “from before”; ināmi ibaba kārim šamālam ina-ma-ḥa-rī-kā ṣpušûni on the occasion when they manufactured a sun disk in the house of the kāru in your presence ICK 1 139:7 (OA); i-na iki 15 šiši annālit MDP 23 313:15; ina 101-ia ARM 1 24 r. 13; let them cast the weapons i-na ma-ḥa-rī-ni in our presence Gilg. Y. iv 27; šār bēri
mahru

ina maḫ-ri-ka ul nesu  

Th.-Epic “iii” 25;  
note leqāšši [ina maḫ]-ri-ia take her away from my presence!  
CT 15 47 r. 34  
(Descent of ʾIštar, but (in same context) ana  
igš-eš) KAR 1 r. 33, and cf. ʾiṣtu ʾušmim ša i-na  
ma-ḫa-er bēlija ʾatši ARM 2 113:20; because I  
gave evil advice  
ina maḫ-er (var. pu-ḫur)  
iš before (variant: in the assembly of) the  
gods Gilg. XI 119 and 120;  
(deliveries of silver by the messenger of the king, that  
of the king of Elam and by the people of Uruk)  
inam-aḫ-er Tikū-ku-nu ABL 527 r. 10 (NB);  
mītu arānšā īna maḫ-er Sāmaš many are my  
sins before Šamaš Th.-Epic “iv” 37, cf. īna  
maḫ-er DN AAA 22 46 ii 19, also Craig ABRT  
1 36 r. 7, BBVR No. 24; 21, and passim in SB;  
inam-aḫ-er PN (judge)  
NBN. 355:14, also, 11, 113:6,  
1128:5, BE 9 12:12, also BE 10 41:12, 57:11,  
for other refs. see Augapfel p. 112 n.v. ṣadnu 1;  
note with added  
panū ʾuppāš ša i-na maḫ-er  
pa-ni-ni tašqa the tablets which you have  
taken away from us  
CT 4 39d:10 (OB lot.),  
cf. īna maḫ-ri pa-ni-sū KAR 132 ii 12, see RAcc.  
101;  
note: īna maḫ-ri-iš-šu STC 2 pl. 73 ii 2 and dupl. K.7052:10'.

3' īna maḫ-er: lēmka īna maḫ-ri-ša ...  
šupram send your report to me TCU 17  
71:21 (OB lot.);  
PN īna maḫ-ri-ša-turdaššuma send PN to me  
VAS 16 129:15;  īna maḫ-ri-ša-ka ittakkam ibid. 124:23;  
aan maḫ-er DN u DN, alakā TCU 18 50:15;  īna maḫ-er PN  
ittarkitu they should load (the boats to go)  
sto AN VAS 16 129:28, and passim in OB;  šū  
ittasi īna maḫ-ri-sa RA 15 175 14 (OB  
Agušaja), exceptionally in Mari: the elders  
aan 101 DN irrubu ARM 3 17:18;  īna maḫ-er  
PN li šupuru PBS 1/2 60:9 (MB lot.),  
cf. īna maḫ-ri DN BE 14 132:5, wr. ana 101 ili  
ibid. 3 (MB);  īna maḫ-er bēli abija gabba tu  
šulmu may everything be well with the lord,  
my father EA 44:5, ʾalakā īna maḫ-er ri PN  
EA 137:15, wr. ana maḫ-er PN PSBA 9 272:1;  
inā šattikišma ul tēli ana maḫ-ri-ni ...  īna  
arḫinima ul nurrad īna maḫ-ri-ki for years you  
do not come up to us, for months we do  
do not go down to you  
STT 28 i 32 and 34, see AnSt 10 110;  
leqēšu īna maḫ-er bēlija  
EA 357:31 (Nergal and Ereškilgal).

4' ādi maḫ-er: alākam a-di maḫ-ri-ia  
to come to me VAS 7 291:28;  ʾnipālam ša  
mārat PN a-di maḫ-er rabiʾnām na-ḫa-er(1)  
we will prove before the rabiʾnām-official that  
deughter of PN is pledged  
PBS 7 46:5 (both OB letters); for refs. in SB royal, see  
ādi A mnq. 1h.

5' ĕṣtu maḫ-er from (the presence of):  
šītqum ĕṣ-šu maḫ-er šukkallim ik-šu-du-nim  
the party arrived here from the  
sukkallū-official ARM 6 19:5, cf. ʾamsalām ināma ĕṣ-šu  
maḫ-er bēlija ʾaktudam when I came here  
yesterday, from my lord ARM 6 32:5, cf. ARM  
3 37:9;  ĕṣ-šu maḫ-ri-ka ana GN ĕṣ-šu GN  
apa-šu ana GNk ʾittalāk ARM 1 12:14;  ĕṣ-šu  
maḫ-er PN innabītīnīm ARM 6 37:8, etc.;  
ĕṣ-šu maḫ-er PN illīkammar Laessoe Sennara  
Tablets 37 SH 887:13;  PN ĕṣ-šu maḫ-er  
šer ῦurri šurūt Šunašša deserted the king  
of the Hurrians KB1 1 53 ii 51;  kāṣid ameliša  
ĕṣ-šu maḫ-er šarrī my man has come back  
from the king EA 92:20, cf. ĕṣ-šu maḫ-er  
šarrī ... šāri ša pika tutirannī  
EA 148:8, cf. also EA 29:136;  for other refs. see ēṣtu prep.  
usage c-4'.

6' maḫri- followed by a suffix: maḫ-ri-ni  
nikkassu ēṣīšum they conducted an accounting  
before us CCT 5 15a:4, cf. maḫ-ri-sū-šu an-  
накам ... īusāmm Kienast ATHE 32:8, cf.  
also ibid. 21:18; 2 MA.NA kaspam [maḫ-ri-  
kā-ša ... addi] Hecker Giessen 36:7; 2 MA.NA  
kaspum īna šibbi PN [maḫ-ri-sū-šu-nu-ni  
maḫ-er] two minas of silver owed by PN, also  
witnessed by them ICK 2 261:13, etc. (all  
OA); maḫ-ri-ka anātātum amminī inenāpā  
why have such (deeds) been done in your  
presence? Boyer Contribution 119:6;  maḫ-  
ri-i-šu-un uṣebbi liʾī u jālī namrāʾi  
RA 22 171:44 (OB lit.); see also  
asāšu mnq. 2a-7' and āšibu usage b-6'.

7' maḫra- followed by a suffix: [k]īma  
i-na maḫ-rah-ka liddinām CT 44 49:19, cf.  
maḫ-rah-ka la nisḫur ibid. 24 (OB lit.);  
maḫ-rah-ka ʾittakkal ABO 19 59:160 (SB rel.);  
kamsu maḫ-rah-[ka ...] BMS 50:4, cf. maḫ-rah-ka  
Th.-Epic “v” 21.
mahru

b) (persons, objects, staples) with somebody, under the responsibility of somebody (mahar, mahri-, alone and with preps.): urram ma-ah-ri-ku-nu anakku tomorrow I will be with you (pl.) Fish Letters 10:16, cf. ana ud.10.xam . . . ma-ah-ri-ka anakuma TLC 18 152:33, also CT 6 32b:17; ina Babil ma-ah-ri-šu anakku PBS 7 108:19, etc.; aššum 14 šuḫḏer ša ma-ah-ri-ka concerning the 14 servants who are with you VAS 16 131:5, also 128:11, cf. ABIM 21:34; (rations) ša nipātem ša maḫ-ri-šu for the pledge who is with him BIN 2 101:10, cf. kurummat šābim ša ma-ah-ri-ka TIM 2 98:27; bārūtem ša ma-ah-ri-[ku-nu] the diviners who are with you (should make an egress) LIH 56:23 (let. of Ammiqittana); ʾissēn awilum mahr-ri-ia ul ṣubāšša VAS 16 23:6, cf. PN . . . ša ma-ah-ri-ia ibid. 8; ina GUD.HLA ša ina ma-ḥar abīja kāta ṣubāšša from the cattle which are in your, my father’s, hand CT 29 9:24; [mah-ri-ia] | alptum . . . simmam naṣî I have a bull, he has a wound YOS 2 71:5; šumma kanisaḏim ma-ah-ri-ka ṣubāšša ibid. 129:12; iṣu dates ma-ah-ri-ku-nu apla ibid. 118:13; ṣuṣu ʾissēṭim ša ma-ah-ri-ku-nu amramma (see ʾissēṭu) OECT 3 15:15, cf. subāš ša ma-ah-ri-ku-nu-ma YOS 2 106:16, kanisku anāš ma-ḥr-ia šākin VAS 16 75:5, etc.; ma-ah-ri-ia šeʾum šākin PBS 7 110:12; give him the beer ša ma-ah-ri-ki CT 33 20b:9; cf. YOS 5 186:2, PBS 8/2 211:10, TLC 1 158:5, and passim; note: kīma dinīm ša ma-ḥar bēliya ṣubāššu (see dinu mng. 2) PBS 7 78:10, cf. kīma ma-ah-ri-ka ṣubāšša CT 29 21:7 (all OB); iṣu ma-ah-ri-kašal šipātim māḏātim ana lubūṣti šarrim šēbālam send me from (the wool) that is in your hands much wool for the clothing of the king LuEeser Shenmah Tablets 71 SH 813:11; šEBA ERIN.MES ma-ḥar-āšu PBS 1/2 43:8 (MB); exceptional in NB: ki aṣurru ina ma-ḥar-ka ša soon as you have the bricks CT 22 118:18.

c) in the direction of, in front of: šuḫḏer ša iṣṭu šubīṯa ša kā urī ša ma-ḥar Su-ti-[i] wašākku my young man whom (I usually send to Larss) from my camp, where I stay, which is in the Ur Gate (district) in the direction (of the encampments) of the Sutians TCL 17 58:9; ina ma-ḥar šalmīja . . . ukin CH xii 76 (epilogue); the kudurru in ma-ḥar DN . . . uṣṣīṯ MDP 10 pl. 11 ii 13, iii 19, cf. I placed the kudurru ma-ḥar DN DN₉ MDP 2 pl. 23 v 2 and 24 (MB); šalām-šu ma-ḥa-ṛ-su uṣṣīṯ he placed his statue in front of it (the city or the canal) MDP 4 pl. 2 ii 9 (Puzur-Insušinak), cf. šalam šarrāṭiša . . . ma-ḥar ʾišnā tiššiši ukin Thompson Enschr. pl. 16 iv 2 (Asb.); ma-ḥar šiqqurra in front of the temple tower Weidner Tn. 14 No. 6:29; 12 sappi ʾurūṣi 101 (mahar or pan) DN twelve golden bowls (to be set) before Ištar RAcc. 76:18, etc., cf. 4 sappi ʾurūṣi . . . ana ma-ḥar DN tarakkas ibid. 75:5; akalam ʾiskunu ma-ḥar-šu they placed food in front of him Gilg. P. iii 3 (OB), cf. he sat down i-na maḥ-ri-šu Gilg. Y. iv 42; ʾissiq qaqqara ma-ḥar-šu-un (var. šā-paš-šu-ūn) he kissed the ground before them (variant: at their feet) En. el. III 69, cf. ikmisī [iššiq] qaqqara maḥr-ša STT 28 i 28, see AnSt 10 108; paššur taknē . . . ukin ma-ḥar-ruš-šu I placed a beautiful sacrificial table in front of him VAB 4 164 B vi 19 (Nbk.).

See alīk maḥrī, and m/manzaz maḥrī s.v. manzazu; see also ma hernā.

mahrū (fem. mahhrītu) adj.; 1. first (in a sequence), old, original, first (of two), 2. first (to come or go), next, future, 3. former, earlier, previous, 4. fore, front; from OB, MA on, Akkadogram in Hitt.; ma-ḥr-ru-u LKA 62 r. 9, ma-ḥa-r-u, ma-ḥa-ri-išt BE 17 39:10, 16, 41:16, MDP 6 pl. 9 ii 23, maḥ-ḥa-ru-u En. el. VI 21 var.; wr. syll. and IG (DUB.SAG CT 29 16:6, OB, see mng. 3e); cf. maḫrū.
mahru


1. first (in a sequence), old, original, first (of two) — a) first (in a sequence) — 1’ referring to divisions of time: because he did not realize his investment i-na ša-at-tim maḥ-ri-tim in the first year CH § 47:59; MU.AN.NA maḥ-ri-tu AnSt 5 102:84 (Cithanean Legend); MU.AN.NA maḥ-ri-tum in the first year (they will deduct three shekels from the rent of the house) AnOr 8 58:6, cf. I will receive his compensation, the next day he returned (it) to me ARM 2 28:22; UD.KAM MA-RU-Ú KUB 12 8 iii 12; annu UD-mu IGI-ú this you arrange on the first day (for translat.) Pinches Berens Coll. 110:3; dumu terti anniti UD-mi maḥ-ra-a ānumma the favorable character of this extispicy I observed (already) on the first day (followed by ašné terti appid) VAB 4 268 ii 20 (Nbn.).

2’ referring to tablets, sections of a text, etc.: DUB KAM MA-AR-RU-Ú KUB 14 1 edgo, see Goetze Madduwattas index s.v.; [GIŠ.LI],[U₃] IGI-ú JRAJS 1910 191 colophon 1; nis-šu IGI-ú CT 15 42 r. 8, see Hunger Kolophone index s.v. maḥru; pir-su IGI-ú TCL 6 37 iv 44.

3’ referring to measuring fields, performing ritual acts, making deliveries, etc.: adjacent to mišihtu IGI-ú the first measured section Dar. 80:16, BRM 2 23:10, and passim in NB descriptions of fields; ana sirqi IGI-i for the first scattering BBR No. 80 r. 11; ina libbī rikiṣ maḥ-re-e while (wearing) the first bandage (cf. riku šānamma tašammissu line 5) AMT 16,3 ii 4; x silver ḫaru maḥ-ru-u first delivery (followed by 2-ḫu ḫatu, 3-šu KÁ ḫatu, etc.) VAS 6 299:2 (NB).

4’ first in social status, in age, in eminence: see Lambert BWL 254:3, in lex. section; maḥ-ru-ú likallim the elder (scholar) should explain En. el. VII 145, cf. laklimi maḥ-ru-ú iddbu ibid. 157; ma-ḫi-ru-u a-na ar-ki-i lušan[at] the elder (scholar) should repeat it to the younger LKA 62 r. 9, see Ebeling, Or. NS 18 36; audūm ma-ḥu-re-tim muli iddbubu all the important matters of which he spoke (I have always reported to my lord) ARM 2 31:11; note beside arku (per merismum): Urukaja maḥ-ru-tu u ar-ku-tú (for translat. see arku mnq. 1c-2’) ABL 815:4 (NB); EGRIR-ú IGI-a išé’e CT 20 49:19 (SB ext.).

5’ referring to family relationships: māru maḥ-ru-tum u warātāmu the first sons (i.e., of the first marriage) and the second CH § 173:48, and note māru maḥ-ru-ú-tum (var. maḥ-ru ūavirišama) CH § 174:56; mārū maḥ-ri-ti ... DUMU ar-ki-ti the sons of the first (wife), the son of the second SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) v 40 (NB laws); PN aššau maḥ-ri-tum his first wife VAS 6 3:11, cf. lapani PN mutišu maḥ-ru-ú to her first husband, PN Hebraica 3 15:6, see ZA 3 366; ittī mārīšu maḥ-ri-ti TuM 2-3 1:8 (all NB).

6’ other occs.: I placed on my neck libīttu maḥ-ri-tu the first (foundation) brick Borger Esarh. 5 v 23; libīttu maḥ-ri-ti idekku he removes the first brick RAcc. 40:15; you set up a cultic arrangement ana pāni MUL maḥ-fral-a in front of the first (appearing) star CT 23 35 iii 49.
mahru

b) old, original — 1’ said of cities and buildings: URU Apku mah-ru-a AKA 2 84:36 (Adn. II), but Kalhu mah-ru AKA 386 iii 132 (Assn.), URU Bi-Imbi mah-ru-i Streek Ass. 42 iv 128; ekallate mah-ru-a-te sa pirik mālija the old palaces across my country Iraq 14 34:81 (Assn.); E.GAL mah-ru-i-tu OIP 2 104 v 56 (Senn.), cf. ekallu širtu epset māt Aššur sa eli mah-ri-ti ma’diš šūurat a sublimare palace in Assyrian style which was larger than the previous one ibid. 129 vi 55, also ibid. 131:61, and passim; dār ašša Aššur mah-ru-u the old wall of my city Assur WO 1 387:7, cf. abul Tibira mah-ri-tu WO 1 288:5 (both Shaim. III); bit DN bēlīja mah-ru-u the old temple of my lady Ninuaittu AOB 1 142:8 (Shaim. I); bit ḫūla . . . mah-ru-u KAH 2 84:128 (Adn. II), cf. Weidner Tn. 23 No. 14:30; msiššī tamli mah-re-e the extent of the original foundation OIP 2 105 v 5 (Senn.), see also gisšuru mng. 1a; [i]nā maḫ temenniša mah-ra-a VAB 4 194 ii 20 (Nbk.); nār GN mah-ru-u (contrast nāru ēšū) Lie Sar. 377, cf. īD GN mah-ri-tu Borger Esarh. 35 § 23:6.

2’ said of a tablet, a measure: kī pī ṣupp[i maḫ]-ri-i šatir minma uš šani written according to the wording of the original tablet, nothing was changed KBo 1 23 r. 4; he measured out 70 mašīhu ina mašīhu mah-ri-i seventy measures in the old measure VAS 3 2:3, cf. īlat mašīḫi īgī-tum Dar. 146:9.

c) first of two: MN īgī-ū the first Ululu TCL 13 160:21, Ululu maḫ-ru-ū Cyr. 51:2, also (Addaru) Nbn. 671:21, 676:14, see also addaru and ḫaḥir; ṣopattu (wt. UD.15.KAM) īgī-ū the first half of the month Nbn. 144:3, and passim in NB; US-ŠU īgī-tū its (the planet’s) first stationary point Neugebauer ACT 811a:27, and passim in astron. texts, see ibid. index p. 476; ina ṣe ḫaṭar (BAD) ka īgī-tū u īgīr-tū at the end(?) of your first and second extispicies TCL 6 r. 34, also r. 24, cf. r. 26, cf. ḫaṭar be-ka īgī-tum šalmat (contrast: ina piqišita) CT 20 46 ii 27; īgī-tū ka ballatma piqišita la innaṭṭal (contrast: [ina piqišita] line 19) JCS 21 230 r. 12, also ibid. 7, and 228:10 (Mari); īgī-ū first (extispicy) PRT 4 r. 8, 16 r. 16, and passim; ina ūmī maḫ-re-e . . . ina ūmī arkiš(!) šu.BIL.[IL.M] on the first day, on the second day: the same TuL p. 113:12 and 15 (emendation of W. von Soden); kima īgī-ū as the former (of the preceding two apodoses, followed by kima īgīr-i as the latter) CT 39 36:82 (SB Alu); referring to a king: A-ğu-um GIG AFO 3 67:11 (Sychnron. King List), cf. (referred to as Agum rabi’ 5R 33 i 19) CT 36 24 i 17 (King List A); PN GIG-ū Thompson Rep. 27 r. 7, and passim, wt. maḫ-ru-ū ibid. 148 r. 6, also 182 r. 6, 244A r. 5, 245 r. 7, but also pa-na-[u] 250A r. 4, and passim, contrasted with PN (same name) qa-at-ru ibid. 231 r. 4, etc.

2. first (to come or go), next, future: [maḫr špri ma-ah-ru-um bussurāt ḫādem našikum the next messenger will be bringing you happy news YOS 10 25:28 (OB ext.)); īgīrīn ma-ah-ri-im supranis send me word through the next caravan CT 29 34:22, cf. īgīrīn ma-ah-ri-im kaasāt māri špri PN šūblam VAS 16 136:13; ana ūnim damqim ma-ah-ri-im ša UD.16.KAM on the next propitious day after the 16th Sumer 14 46 No. 22:5 (all OB letters); nišē maḫ-ru-a-te tanittaka īšmēd may future people listen to your praise KAR 104:19.

3. former, earlier, previous — a) referring to dead kings: LU.GAL.MEŠ MAḪ-RE-IA Goetze Ḥattušili IV 50; ina šarrāni abbēja maḫ-ri-li māma none of the former kings, my fathers AKK 91 vi 21 (Tigl. I), cf. bilat šarrī maḫ-ri-i (var. -e) the tribute (imposed) by an earlier king Winckler Sar. pl. 30 No. 64:24; īṭī ēšmēti abbēṣu maḫ-ru-ti with the bones of his forefathers OIP 2 85:9 (Senn.); kīṣir šarrāni abbēja maḫ-ru-te Borger Esarh. 106 i 19; ultišā (var. inšū) ina palē šarri maḫ-re-e long before me, during the rule of a previous king Borger Esarh. 12 Ep. 2:18b; aššu . . . zikir šarri maḫ-re-e la šunni not to change the command of a previous king ADD 660-809 r. 6; ša šarrāni maḫ-ru-ti ša immaššunī as to former kings who had fallen sick ABL 1370:10 (NA); īšēn ina šarrāni mādātu ina
maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḫrū

maḥra’īmē maḥ-ru-tu ištēn first among many kings, first among foremost rulers VAB 3 117 § 1:12 (Xerxes); note beside pānī: LUGAL.MEŠ pa-nī maḥ-ru-ti OIP 2 37 iv 17 (Senn.); RN śarru pa-na maḥ-ra-a YOS 1 45 i 30, wr. pa-nī maḥ-ra-a VAB 4 278 vi 14, (with pa-nim-MA) CT 37 16 i 12 (Nbn.).

b) referring to former officials, etc.: ki manzatuḫli ma-ah-ru-du itqatū just as the former manzatuḫli-officials had said JEN 369:38, also JEN 653:43; PN šakin mātī URU GN ma-ḥa-ra-a MDP 6 pl. 9 ii 22; [IPN] kumītuḫa maḫ-ru-ti Streck Asb. 218 No. 15:12; PN már LU šakin tēmini maḫ-ri-i PN, the son of our former governor (is loyal to god and king) ABL 1394 r. 4 (NB); LU.GU.EN.NA.MEŠ maḫ-ru-te ša aššunika the former šanda-bakku-officials who are staying with you ABL 540:5; gipānu ša Eanna maḫ-ru-ū-tum the former gipu-officials of Eanna (who have leased that house) BIN 2 134:6, also ibid. 9; PN LU si-pi-ir IGU-Dar. 451:2; note LU.TIL. GID.DA l-en (copy [EN]) IGU-Dar. 106:3, LÜ. SANGA Sippar 1-en (copy [EN]) IGU-ibid. 5; PN sa-ğu-ī-tum maṛ-ri-tū RA 12 6:15 and 27 (all NB); exceptionally said of deposed kings: (I installed over the people of Askalon) PN LUGAL-ši-ru maḫ-ru-ū OIP 2 30 ii 65 (Senn.), cf. PN śarru maḫ-ru-ū (who had fled and returned) ABL 281:5; in private contexts: the slave on whose right hand šumu ša PN belišu IGU-šaratu was inscribed the name of PN, his former master PBS 2/1 113:2; elat PN u šika mārituḫu amēlụtu maḫ-ri-[i] apart from the woman PN and her two daughters, former slaves Nbn. 348:11, cf. PN u PN₂ amēlụtu maḫ-ri-tu TuM 2–3 1:15 (all NB).


d) referring to previous letters, earlier documents, etc.: kanikšu maḫ-ri-a-am ʾilīpēma he destroyed his earlier sealed document TCL 11 149:12, cf. DUB ḪA.LA maḫ-ri-a-am naši BE 6/2 49:8, also ibid. 13, 15, DUB niš ilīm maḫ-ri-a-am ʾīšū PBS 5 100 i 37; [kima] šapārikama ma-ah-ri-[i-im] according to your own earlier order VAS 16 74:9 (all OB); [ina] ṭuppim maḥ-ri-im ARM 10 118:9; ana muḫḫi šiṣīriti maḫ-ri-ti ABL 1374:14; GID. DA maḫ-ru-ū CT 22 21:13 (both NB); elat GID.DA maḫ-ru-ū AnOr 8 62:11, cf. elat IM. GID.DA IGU-Dar. YOS 7 124:4, elat 2 GID.DA.MEŠ maḫ-ru-tu ibid. 84:22, wr. IGU-tū TuM 2–3 222:12; wili maḫ-ri-ti šepdu the previous document has been destroyed ibid. 74:14, cf. elat ū-ṭi-lim.MEŠ maḥ-ru-t apart from earlier documents ibid. 153:21, also, wr. maḫ-re-tem VAS 4 107:6, and passim; šaṭa-ra-nu.MEŠ maḥ-ru-ū-tu BRM 2 27:18, cf. akī šatārī IGU-Dar. VAS 4 47:5, ši-pir-tem.MEŠ maḫ-re-tem CT 22 87:39 (all NB); šatārī labirī ša ūnū rāqītu ana nanā ṭittāṣu šatrat u šatārū šanā ina šapat šatārī maḫ-ru-a ana DNS šatīr her (the slave girl's) hand was inscribed with an old inscription done long ago as belonging to Nanā, and a second inscription is written beneath the first inscription (to the effect that she belongs) to Ištar of Uruk RA 67 150:26 (NB leg.).

e) referring to previous deliveries, payments, rations, arrivals, etc.: elī bīti maḫ-ri-ti above the former tribute Borger Esarh. 49 iii 18, cf. elī maddattī maḫ-ri-ti ibid. 54 iv 18, and passim in hist.; ina kaspim maḫ-ri-i-im from the former silver UCP 9 360 No. 28:17 (OB let.), cf. YOS 13 168:19; ḫurāša ma-ah-ra-a ša aḫuwa ṭēbbūlu the previous (shipment of) gold which my brother has sent me EA 7:69 (MB royal), cf. 300 KU.GI bāšša maḫ-ru-a mandattā KUB 3 14:9, corresponding to (in the Hitt. version) 300 ZU KU.GI PA-AS-LA MA-ḤA-RĀ SIG₂ Friedrich
maḥrū

Staatstvrtügo 1 p. 12 i 30; barley maḥ-ru-ū (beside arki) PBS 2/2 112:5 (MB); barley adī x ŠE.BAR maḥ-ru-ū Cyr. 295:7, and passim, cf. elat 1 GUR ŠE.BAR maḥ-ri-tum VAS 3 27:11, elat 10 GUR Züm.LUM.MA SAG.DU maḥ-ru-tu Böhl Leiden Coll. 3 49:9; ina kurummatišu IGI-tum ša MU.S.KAM Bab. 3 42:4; GADA.MEŠ IGI-ū earlier (delivery of) linen Nbn. 492:10; document ša dannitu maḥ-ru-tu about earlier vats Dar. 495:9, cf. dannu IGI-ū RA 10 68 (pl. 6) No. 30:7, also RA 26 17:7; ša la kaspi maḥ-ru-ū VAS 4 13:16, cf. Cyr. 334:6; ša la 12 IGI-ū without the twelve earlier (deliveries) BIN I 132:2, see also makkasu A usage c-2, and passim (all NB); PN and PN šā LŪ.DUB.SAG.MEŠ from the first group of men (who did not come to their posts) CT 29 16:6 (OB lot.); šānu [ma-aḥ-[ru-um] lišbu u warqānum šābam šītu mannum usūllam the earlier team should stay but who will later on fill up the complement of that team? ARM 6 28:27, cf. šābam ma-aḥ-re-ē-em ... ina GN akallāšunūti ARMT 13 103:19; elī emāqiya maḥ-ra-a-ti uraddima Streck Asb. 160:29; maḥyar 6 elat LŪ.ERIN.ME IGI.MEŠ YOS 7 67:9 (NB), cf. also CT 22 45:28, 164:15.

f) referring to previous obligations, accounts: elat raššatu maḥ-ri-ti ina muḫḫišu apart from the previous obligation (which is still) on him TuM 2-3 154:20, elat riḥānu maḥ-ru-tu apart from previous amounts due YOS 7 29:21, and passim, cf. ṛēḫi IGI-ū TCL 13 146:27; elat epšu nikkassi maḥ-ru-tu TuM 2-3 128:6, cf. DŪ-uš SāG.IGI-tum Nbn. 482:9; zittu ša ... muḫḫātimmu ... maḥ-ri-ti the former share of the cook's prebend Bağh. Mitt. 5 238 No. 25:9, cf. zittasunu maḥ-ri-ti ibid. 11 (all NB).

ge other occs.: amatum maḫ-ri-tum the earlier affair Kraus AbB 1 119:16 (OB); diḵbi maḫ-ru-ti maḫ ana bēliša nīṭapra ABL 542:6 (NB); šumšunu maḫ-ru-a unakkirna I changed their former name Borger Esarb. 107 iv 10, cf. [šumšunu ṣuššu maḫ-ru-u ti] unakkirna Streck Asb. 154 No. 5 a 14 (= Piepkorn Asb. 10 i 14), also OIP 2 29 ii 29 (Senn.); maḫ-ru-u (var. ma-aḥ-hu-ru-ū) nim-bu-ku-un (var. ni-ba-ku-ū) your previous pronunciation En. el. VI 21; ina ḫīti maḥ-re-e aḫṣusa I ṣennitī I made an evil plan in my earlier deed Cagni Erra V 6, cf. arki ḫīṭētišu maḫ-ra-a-te gullultu rabitu ... ṣepṣma after his earlier middeeds he committed a great crime TCL 3 95 (Sar.); erēša maḫ-ra-a ki ʾrīšu when they did the earlier plowing and seeding BE 17 11:5; note the writing maḥ(a)ṛu: ina mēti ma-ḥa-ri-ū at the previous flood ibid. 39:10, also mū ma-ḥa-ru-u-tum the earlier water ibid. 16, and cf. (in broken context) 41:16 (all MB); mē maḫ-ru-ti OIP 2 80:16 (Senn.); eqlāti maḫ-re-tum bit maškanišu the earlier (pledged) fields are pledged Camb. 104:9, cf. bit maškanišu maḫ-ru-u Nbn. 605:7; ŠE. NUMUN taptā maḫ-ru-ū Dar. 409:12, qanātī IGI-ti VAS 6 2:2, and passim (all NB).

h) in the idiomatic expression arku u maḥrū referring per merismum to all earlier acts or documents in the past: ṭuppaka maḫ-ri-a-am u ar-ki-a-am [aḫ]a šib[tišim] ... [keep] all your previous tablets as witness PBS 7 71:34, cf. x barley ma-aḥ-ri-a-am u ar-ki-am CT 8 38c:21 (OB); adī qinni maḫ-ri-ti u EGIR-ti (see arki mng. 1c-2') Streck Asb. 56 vi 82; IM.DUB ē-ark-ū-u u maḫ-ru-u ʾiknuṣma he sealed the document concerning all previous transactions in connection with the house VAS I 70 i 25; maškunu bi-kāšbi ār-ku-ū u maḥ-ru-ū (a slave is) a pledge for all previous silver (owed) TCL 12 100:13, 122:21, UET 4 56:1; he will pay the silver and u-ši-ši ar-ku-tum u maḫ-ri-tum ʾıṣṣeq take (back) all previous promissory notes BE 8 107:18; x silver nidītum ar-ki-tum u IGI-tum ilīgam ēmrīti all (outstanding) tax payments and the total ilku-dues PBS 2/1 24:1; 10 uḏē ar-ku-ti u maḫ-ru-ti ten pieces of household furnishings (given as dowry) previously (i.e., on an earlier and a later occasion) TuM 2-3 1:13, cf. (dates) ār-ku-ū ti maḫ-ru-ti CT 2 10b:11 (all NB); see also mng. 1a-4'.

i) (in fem. pl.) past, former times: atta tāti DN ... ʾulu maḫ-ru-a-ti adī arēktī you, Aššur, (know) (everything) from the past to the future Streck Asb. 376 i 2; [b]aḫlāti ṣattukāšu ukinnu ki maḫ-ra-a-ti he re-established
maḥrû

its lapsed offerings as (they were) before Pinches Texts in Bab. Wedge-writing 16 No. 4:13.

4. fore, front — a) foreleg: šépāšu maḥ-ri-(-a) -tum šēp UR.MA.İH its forelegs are the legs of a lion (beside warqāššum) YOS 10 58 iii 26 (OB Izb;); šēpāšu IGI-tum ša ımmstitial šunēli (of a malformed animal) Leichty Izb XIV 41f., also šēpāšu IGI-MES-tum ibid. 43, besides šēpāšu EGIR-tum ibid. 44, and passim in Izbu; kuršinnu ZAG-šu IGI-tum its right front fetlock ibid. XVI 1, and passim; šumma izbu ina maḥ-ri-ti-šu kuršin[ti] ... if a malformed animal [has no(?)] fetlocks on its forelegs ibid. XVI 18; šumma izbu ıšpur 15-ši IGI-tum nu ĝal if a malformed animal has no right front hoof ibid. 29, and passim; GIR.MES-šu IGI.MES-ši ı egir.MES its forelegs and hind legs CT 31 32 r. 14 (SB behavior of sacrificial animal), cf. its hind legs dance IGI.MES-šu sāphā its forelegs are collapsed ibid. 10; šēpāšu maḥ-ri-ta ša alpi its forelegs are (those of) a bull MIO 1 74 iv 30 (description of representations of demons); if the bull throws dust behind himself ina šēpāšu maḥ-ri-ta STT 73:138, see JNES 19 35; 2 maḥ-ri-ta išširī arkišu alpi the two forelegs (are those of) a bird, the hind leg (that of) a bull ZA 43 16:48 (SB lit.).

b) front: see Hh. XIII 288, in lex. section; Naddullu maḥ-ru-u (in contrast to MUL Naddullu arku) van Driel Cult of Aššur 90 vii 24; obscure: ma-ah-ri-tum (contrast warqāššum) TMB 38 No. 76:2.

For ZA 20 430:3 (= Idu I 119) see maḥru u.

maḥrû (maḥrûmma) adv.; 1. earlier, before.

2. promptly, by priority, for the first time, above; from OB on; cf. maḥāru.

1. earlier, before — a) maḥrû: ki uak-kiluka maḥ-ru-u ašar tāhāsi when they trusted you, before you, on the battlefield Tn.-Epic "ii" 21; maḥ-ru-u PN ki ıšpuru ki uba-āka ūı irurka earlier when I sent PN he looked for you but did not find you CT 22 87:35; šišpiru ši maḥ-ru-u PN īlāp prá PN sent this message before ibid. 4; maḥ-ru-u kumuku ša bēlī idinnu ana PN ki īddinnu formerly when I gave to PN the seal which my lord gave me YOS 3 123:9; maḥ-ru-u rab ka-šir ū bēl piḫati kulluanāšu formerly, the commander and the governor were holding us (continued: enna "now" line 10) BIN 1 86:8 (all NB letters); ašar ıgi-tu ana īnennu ippušu where they formerly worshiped the evil (gods) Herzfeld API p. 30:29 and 32 (Xerxes Ph).

b) ina maḥrû (maḥrû): ina ma-ah-ri-im x kaspîn uṣāb[il] ...] formerly, I had sent [you? x silver Kraus 1 111:2, cf. ina ma-ah-ri-im VAS 16 131:17 (both OB letters); this I have told my brother ina ma-ah-ri-im ma earlier EA 28:16, cf. ina ma-ah-ri-im ma EA 29:69 (both letters of Tusratta); these two towers ša ina maḥ-ri-i la ēpsu which had not been built before AOB 132 r. 2 (Shalman 1), cf. dāršu u saḥṭšu ša ina maḥ-re-e la ēpsu OIP 2 79:5 (Senn.); ina maḥ-ri-i ana īsarrī belīja altapra umma before, I wrote as follows to the king, my lord Thompson Rep. 161A:7, cf. [ina?] maḥ-ri-i ana belīja [altapra] Iraq 11 148 No. 10:19 (MB let.); LŪ.A.B.A ša ina maḥ-re-e la ūtum inumuru the scribe who had taken a bribe before ZA 43 19:73 (SB lit.); ina maḥ-ri-i ša ūtum umma earlier, when you wrote me as follows ABL 527:10; ina maḥ-ri-i ana LŪ.A.B.A.MES tallapranu BIN 1 23:29, cf. ibid. 17:32 (all NB).

c) kīma (ki ša) maḥrû: naqbit kīma maḥ-ri-im-ma ısqabā they recite the (same) formula as before RAcc. 120 r. 24, cf. ibid. 118:2, cf. kīma maḥ-ri-im-ma ana Anī škarabā BRM 4 7:11, 19, 23 (New Year’s rit.), cf. kīma-ri-ma KAR 298:29, see AAA 22 68; atā [kīma] maḥ-ri-ma epuš proceed as before TMB 17 No. 36:3 (OB), cf. kī-ı-ı-ı-ı epuš you proceed as before Neugebauer ACT 201:12, and passim in this text, also GĪM IGI-šu ibid. 201a edge 3, 820a:5, kī-ı-ı-ı-ı-ma ısa 111a:32; the kurgarrād and āssinnu-men circumambulate kīma maḥ-ri-i TA 1150[a] (a)na 15 from left to right as before RAcc. 115 r. 7; aš maḥ-ri-im-ma as in the past ABL 1387 r. 9 (NB); ki ša maḥ-ri-ma-as before BBR No. 91:7; kīma maḥ-ri-ma Hunger Kolophone 321:11; kī pi maḥ-ri-e(var. -i) ušepis I had (the wall) built as it was before Borrer Erassh. 25 Ep. 35:40.
mahru

e) eli (ia) mahrt: I enlarged the courtyard greatly el sa mah-ri-i more than it was before AOB 1 132 r. 5, also 128:18 (Shalm. I); the cella sa el mah-ri-i gudmēšu šūṭuru which was larger than ever before (lit. before, earlier) ibid. 122 iv 14 (Shalm. I), also Weidner Tn. 16 No. 7:46, 20 No. 10:23, cf. [...] sa e-li išk gudmēšu ṉepešušu rabā naklu Boğer Einleitung 1 p. 9 ii 4 (Šamsi-Adad I); this temple eli mah-re-e māddi uttir u ugarrih KAH 2 84:130 and ibid. 38 (Adn. II), cf. AKA 97 vii 86 (Tigl. I), 159:3 (Assm.), Weidner Tn. 18 No. 9:35; eli sa mah-ri-i uusime ugarrih Scheil Tn. II r. 58, also AKA 100 viii 7, 114 r. 6 (Tigl. I), KAH 2 83 r. 14 (Adn. II), KAH 2 90 r. 10f. (Tn. II), WO 1 256:10 (Shalm. III), and passim, see also mahru.
f) with other preps.: [3]6 tipki ana mah-ri-i luttir I added 35 courses of bricks to the earlier (building) Weidner Tn. 55 No. 60:11 (Aššur-erl-ū), cf. 20 tipki šēr mah-ri-i(var. -e) uššipma OIP 2 100:54 (Ṣenn.); dibbi ana la ša mah-ru-ū ul išnā matters did not change from what was before CT 22 59:19, cf. [...] ana la ša mah-ri-i [...] ABL 1029:14 (both NB).

2. promptly, by priority (Mari only), for the first time — a) promptly — 1' mahrēm- ma: ţem śiprim bāti ma-ah-ru-um-ma ana gērija lu kajān the report on that work should (come) to me regularly (and) promptly ARM 13 17:8, cf. ma-ah-ru-um-ma lu kajān ARM 2 109:25, also (whatever report you hear) ma-ah-ru-um-ma ana gērija lu kajān ARM 10 142:20; note: ki-ma ma-ah-ru-um-ma ša ila[ku] as promptly as they come ARM 4 6:25.

2' mahrēmma: ţemam gamram ma-ah-re-em-ma ... akapparam I will send a full report promptly ARM 5 65:26, cf. ARM 2 21:10, 132:12, ARM 4 70:21, also the silver ma-ah-re-em-ma ... uššabat ARM 13 4:15; note: u ma-ah-re-em-ma ša ileqqānakkum subjītam lubbiš provide (the spies) with garments immediately when they bring (them) to you ARM 1 10:16.

b) for the first time: ana niknakki mah-ri-ma sarāqi when scattering (the incense) on the censer for the first time (followed by 2-te-šū and 3-te-šū lines 68 and 75) BBR No. 75:62.

3. above: there was in those countries ṣa IG1-ū ina pani ṣa-šar-a-an-u ikkurū who(se names) are inscribed above at the beginning (of the inscription), a rebellion (lit. which became rebellious) Herzfeld API p. 30:25 (Xerxes Ph).

For a parallel see *arkām.

Ad mng. 2: Finet, RA 59 73ff.

mahru s.; spade (or a small digging tool); OB; cf. ḫēru v.

4 ma-ah-ru-ū UD.KA.BAR TCL 1 206:2
60 ma-ah-ru-ū URUDU (weighing seventy minas) YOS 5 227:3.

Meissner, OLZ 1911 24.

mahrumma see mahrú adv.

mahruṭu s.; digging; NB*; cf. ḫēru v.

pāt rubbā u ma-ah(1)-ru-tum ša [...] naššu they are responsible for raising (the fruit trees) and the digging Dar. 427:8.

mahṣu (miḥṣu) s.; (mng. unkn.); lex.* giš.ma.un.gi (vars. giš.mu.me.gim, [giš].šu.me.gi) = mah-su-ū (var. mi-ṭṣ-su-[ū]) followed by mummu, q.v.) Hh. VI 4.

For the Sum. see Hh. IV 22 with note and šunakū. Compare mahṣūtu.

mahṣūtu s.; (an implement); lex.* giš mah-ā-ṣu = mah-su-ū (edition in AFo 18 333 to be corrected) Practical Vocabulary Assur 595.

Compare mahṣū.

mahṣu (fem. mahšitu, mahšitu) adj.; smitten (person), rammed (boat), driven in (peg), beaten, stamped (weight, iron, earth), woven (cloth), cut down (wood); from OA, OB on; cf. mahṣu.
mahšu

tāq.šā.tag = mahšu  Hh. XIX 201; im.ra.ra  šu-ta-ba-lu, mahšu mixed, beaten clay, im.aig. ga, im.gur.za = MIN Hh. X 430ff.; [šu(?)] im. ra.ah, [im].ra.ah = [mahšu] Nabnitu XXI 65ff.; na, ki.l.4.tag ga = MIN (- na4) MIM (= kupta) mahšu  Hh. XVI RS Recension 342; ū.dug.ga = diš-mahšu Izi E 270; ma.n.ig.tag. ga.za.gin = ma-ahšu (var. mišu) Hh. XVI RS Recension 72.

id. mahšu, at. 41.ra = šu Hh. XXII Section 7:12, cf.Hg. BVI 18, in MSL 11 38; id ma.ta. haš-tir = še-erīl Hh. XX-XXII RS Recension iv 46. lu.ē.gar.s da.sub.ba = ma-ahšu-am be-ē u-ri-im attacked by the (demon called) Lord of the Roof OB Lu Fragnm. I 4, in MSL 12 201, cf. [6].gar.s da. ra = [...] Nabnitu XXI 64, cf. also la.ša. sg. du. a = ma-ahšu am i-li-m, mu-uh-šum ma-ahšu OB Lu C 411f.

im.ḫi.a : im mahšu Ugaritica 5 No. 15:12.

a) smitten (person), rammed (boat): see OB Lu, in lex. section; ma-ahšu qumubum tebi the smitten (and) downtrodden rise Bölh Leiden Coll. 2 4:27 (OB inc.); note with metathesis: id Ma-ašša-[a]-šir-ra Smitten-by-Irра A 3330:9, id Ma-ašša-[a]-šir-ra ibid. 11 (OB let.), cf. id Ma-šša-[a]-šir-ra 2R 51 No. 2 i 18, and Hh. XXII in lex. section; [diš.ša.ma-ḫi-i-šu] the rammed boat (for context see elippu usage a-1') AFO 12 pl. 6:13 (Ass. Code § M).

b) driven in (peg), beaten, stamped (weight, iron, earth), cloth down (wood): (oath) ana bitim la īpaššaru ana gumurtim ana ša-ši-šim ma-ḫi-ši-šim la īturru (case: la īpaššaru) they will not redeem the house, they will not renegotiate the completed deal nor (dispute) the peg driven (into the house) UET 5 260:9 and case 8 (OB); iron [damgu] nasgu ... ma-ahšu bat[gu] of good quality, choice, beaten, cast STT 40:26 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; ūmaš mala amtim gaggidim ma-ahši-im ual admi-gakkuma today I do not please you as much as a slave girl beaten on the head Kionasat ATHE 44:26 (OA); for beaten (clay) see Hh. X 403ff., Nabnitu XXI 65ff., Ugaritica 5 No. 15, in lex. section; for stamped (weight), see Hh. XVI RS Recension 342, in lex. section, for woven (cloth) see Hh. XIX 201, and for cut (wood or stone) see Izi E 270, Hh. XVI, in lex. section.

*mahšalu (mahšalu) s.; (a kind of pestle); OA*; cf. ḫašalu v.

ḫaḫaltum u ma-ahšu-lum išna šertija la īmaqqut (see ḫaḫaltu) Kültepe cik. 286:36, cited Balkan Letter p. 15.

mahšu s.; (mng. unkn.); RS.*

1 ma-ahšu la [...] (among unidentified items) MRS 12 153:6'.

mahšulu see *mahšalu.

mahštütu s.; (mng. uncert.); OB.*

al-kam ēlēnum ēlīm ina lēt ēlīm ma-ahšu-tum lukanlimkamāni come, upstream of the city; at the border of the city I will show you a m. UET 6 414:34, see Iraq 25 184 (lit.).

Gadd, Iraq 25 187f., proposes a meaning "washery," deriving mahšātu from ḫaṭā "to smile" and assuming that laundry was beaten with a stick to drive out the dirt; ḫaṭā, however, does not seem to be attested in such a meaning.

mahū v.; to become frenzied, to go into a trance; Mari, SB; I im-hu — imḫu — mahū, also iim-hi — imḫi, I/3, IV; cf. mahšū, muḫšūtu.


a è a nù.m.e.a : ina nitiši ma-ba-še-kiši-bi-a i-maḫ-hi among all the people there are, she is out of her mind SB; I mih-ti — imḫu — mahū, also iim-hi — imḫi, I/3, IV; cf. mahšū, muḫšūtu.


e è a nù.m.e.a : ina nitiši ma-ba-še-kiši-bi-a i-maḫ-hi among all the people there are, she is out of her mind SB; I mih-ti — imḫu — mahū, also iim-hi — imḫi, I/3, IV; cf. mahšū, muḫšūtu.

a) mahū; if the muḫšu ana ma-ḫe-e-emul lâ[- [...] cannot(?) go into a trance RA 33

b) driven in (peg), beaten, stamped (weight, iron, earth), cloth down (wood): (oath) ana bitim la īpaššaru ana gumurtim ana ša-ši-šim la īturru (case: la īpaššaru) they will not redeem the house, they will not renegotiate the completed deal nor (dispute) the peg driven (into the house) UET 5 260:9 and case 8 (OB); iron [damgu] nasgu ... ma-ahšu bat[gu] of good quality, choice, beaten, cast STT 40:26 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; ūmaš mala amtim gaggidim ma-ahši-im ual admi-gakkuma today I do not please you as much as a slave girl beaten on the head Kionasat ATHE 44:26 (OA); for beaten (clay) see Hh. X 403ff., Nabnitu XXI 65ff., Ugaritica 5 No. 15, in lex. section; for stamped (weight), see Hh. XVI RS Recension 342, in lex. section, for woven (cloth) see Hh. XIX 201, and for cut (wood or stone) see Izi E 270, Hh. XVI, in lex. section.
māḫu

2 ii 23 (Mari rit.); takalti šibbiṣu ikkalū u šibbiṣu ma-ḫu his stomach hurts him and his insides are in spasm (Labat TDP 134:34, also 178:14; obscure: ana ša im-ḫu-ú bēlaṣu imātu one who has ... (and) forgotten his lord, with comm. im-ḫu-ú <§> ka-ba-tum) Lambert BWL 38:21, see ibid. p. 289.

b) TV (progressive): ina bit DN UD.3.KAM PN im-ma-ḫu umma DN-ma in the temple of Annumūtim on the third day PN went into a trance and Annumūtim spoke (through him) as follows ARM 10 7:7; ina bit Annumūtim ... PN im-ma-ḫi-ma kiam ḫiq ibid. 8:7; arkkānu aḫḫu-ja im-ma-ḫu-ma mmimma ša eli ṭi-ni u amēlīti la šu-bu epišuma afterward my brothers went out of their minds and did things improper before god or man Borger Esarh. 42 i 41; see also SBH p. 13, etc., in lex. section.

For Lambert BWL 252:16 see marmāḥtātu.
Moran, Biblica 50 25ff.

māḥu v.; (mng. uncert.); OB*; I imāḥu.
ana kūṣattātim lu-mu-ḫa [...] iliṣpuku ina maḥrīni let me ... to the forge, let them cast [weapons] in our presence Gilg. Y. iv 26, cf. ana kūṣattāti i-mu-ḫu waššu uṣṭaddanu um-mišnā they ...-ed to the forge, the craftsmen sat in a council ibid. 28.

Perhaps a verb of motion. The attested forms may come from a verb *amāḥu as well as from māḥu.

maḏirāmā s. pl.; needed things; EA; WSem. word.

GN GN₃ u GN₃ ḫidānu ana šašunu NINDA. HILA 1.HILA u mimma / ma-ah-zi-ra-ma Gazri, Ashkalon and Lakish gave them food, oil and everything needed EA 287:16.

(Schroeder, OLZ 1915 38f.)

maḏu see maḏāhu.

maḏīnu adj. fem.; from Mari; lex.*

maḏīnu s. (a breed of sheep); MA.*

1 gukallu 2 udu ma-i-šu 4 màš. meš 1 enzu rimu 2 immerē ša ina mūḫḫi PN one gukallu-sheep, two m.-sheep, four he-goats, one she-goat which has kidded (and) two sheep which are charged to PN KAJ 120:10; cf. (beside gukallu-sheep) KAJ 190:1 and 8.

maʾītatu (or b/paʾītatu) s.; (a type of bed or the material of which it is made); MB Alalakh*; Hurr. word.


maʾītu s.; (mng. uncert.); NB.*
maʾ-i-ti limmašiš let my m. be measured CT 22 200:28 (let.).

**ma(j)jādū (AHw. 587a).

In ADD 102 r. 5 read a-ki-ma i-ša-du-šu e-te-ši-di (coll. J. N. Postgate).

majālī Istar (majālīl Istar) s.; (a grass, lit. Istar’s bed); plant list; wr. syll. and KI.NA (GIŠ.NA) d15/INNIN; cf. nālu.


majālī Istar see majālī Istar.

majālītu (maʾāssū) s.; 1. bed, 2. (a kind of wagon or sledge), 3. stable; OAkk., OB, MB, Bogh., Nuzi, SB, NA; maʾāssū in NA; wr. syll. and GIŠ.MAR.ŠUM; cf. nālu.


116
majálta

{lú.lí.lá ki.NA(var. adds .a), a nu.tuk.a
hê.me.en: lu lillù sa ma-a-a-al-tum la isê atta be
you a littlù demon who has no bed CT 16 10 iv 44,
dupl. CT 16 50 16f.

giš dumnu, markum, madadum, ma-ra-um —
ma-a-a-al-tum CT 18 4 r. i 28ff.; du-un-ru —
ma-a-a-al-tì Malku II 190; ma-a-a-al, ma-a-a-al-
tum — eršu CT 18 4 r. i 19f.

1. bed: 1 giš ma-a-a-al-tum RTC 221 iv 5,
239 r. 5 (Ur.III); 1 GIŠ.NA ma-ia-al-[tum] (beside
5 GIŠ.GU.ZA) CT 8 20a:15 (OB Sippur);
1 GIŠ.NA «zù» ma-a-a-al-li kaspi tapšisu
šâtâšu tamlit abnê hûrâši one bed of silver,
the resting place of the god, set with (precious)
stones and gold TCL 3 388 (Sar.); ina
ma-a-a-al-tum mûši šabi ittanajalu they lie
night after night on the nuptial bed (lit.
the bed of the sweet night) SBH p. 145 ii 21;
enûma ma-a-a-al-tì ana Dumuzi šûr-û when
a bed is laid out for Dumuzi Köcher BÁM
339:9, cf. ina rêš ma-a-a-al-tì ibid 10f.;
ma-a-a-al-[tu]a (in broken context) Biggs
Saçiga 32:3.

2. (a kind of wagon or sledge) — a) in
gena.: 3 GIŠ.GU.ZA KASKAL 1 GIŠ.GU.ZA MAR.
SUM Field Museum No. 156008 r. 5 (OÄkk.);
your lord should send with him 1 GIŠ.GIGIR u GIŠ
ma-ia-ia-[al-tam] ARM 10:113:17; DINGIR.MEŠ-
šù u 3 GIŠ ma-ia-a-[l-tum] ana DN GN wûli
I the sun goddess of Arînna KBO 10 1:4; 1 GIŠ
ma-a-a-al-tû ibid. 42, 2 GIŠ.MAR.GID.DA ša
hûrâši 2 GIŠ ma-a-a-al-tum kaspi 1 GIŠ.
BAŅŠUR ša hûrâši 1 GIŠ.BAŅŠUR kaspi one
golden wagon, two silver m., two golden table,
one silver table ibid. r. 7 (Hattušili bil.);
30 GUD.HÌA ikkaru ša APIN 25 GUD.HÌA ša
ma-ia-al-tì Lassees Shemshâra Tablets 68 SH
867:2; šA.GAL 6 GUD.HÌA 6½ SÎL.AM ša GIŠ
ma-a-a-al-tûm fodder for six oxen, six and
two-thirds silas each, for the m. Loreta Chagar
Bazar 33:8; 58:8; kîškanû ana isîštû GIŠ.MAR.
SUM u magarri — kîškanû-wood for the
assignment for a m. and a wheel PBS 13
73:4; also (copper) BE 14 124:16 (MB).

b) hûlù ša majâlûtaji wagon road (Nuzu only):
a field ina KASKAL šûpâša ina lêt hî-ú-li ša
ma-a-a-al-tì on the lower road beside the
road for the m. JEN 224:16, cf. ina istânânû
ša hûlù ma-a-a-al-tì JEN 36:6; houses ina
šapât KASKAL ša ma-a-a-al-di JEN 236:12;
note ša ina hûlù ša ma-a-a-al-li-ni-we-ni kasîd
(a field) which extends as far as the road for
the m. SSS 5 75:5, for other refs. see hûlù
usage a; possibly in a personal name: A-ri-
ma-a-a-al-akte JEN 133:16.

3. stable (NA only): 120 ANŠE.MEŠ ša
girsi ina lîbû 1 gabûti 356 ma-a-a-al-su PAP 476
ANŠE.MEŠ ina lîbû 2 gabûti 120 donkeys in
the pen (counted) in one cup, 356 (donkeys)
in a m., total 476 donkeys in two cups
Irâq 23 28 ND 2451:5, cf. 54 BE.MEŠ ma-a-a-al
(aside) ša girsi) ibid. 13; 16 LÛ ma-a-a-al-su
ina 101 PN mukîl appêle 16 grooms, for the
PN, the chariot driver ADD 815 r. ii 8; ša
muqirri qur-û-ub-ê LÛ pit-âl qur-û-ub-ê LÛ
GAR-nû-tek ma-â-sî Borger Easar. 106 iii 16, see
Borger, AFO 18 118, cf. GAR.NU.MEŠ ma-a-a-al
ADD 835:3, šak-nû-ê [ša] ma-â-sî Kinnier
Wilson Wine List p. 53 r. ii 12f.

Ad mng. 3: von Soden, ZA 50 171 n. 3.

majâlu

s.; 1. sleeping place, bed, 2.
burying ground; OB, Mari, Bogh., Nuzu,
SB, NA, Akkadogram in Hitt.; wr. syll.
and KI.NA (rarely GIŠ.KI.NA; cf. nâlu.

KI.NA = ma-a-a-al Proto-Diri 311; [na-a]
[NÂ] = fù-lu-ru ma-a-a-al, ma-a-a-al-tum A VIII/
4:186ff.; nâ = ma-a-a-[lu], ú-[lu]-lu] Izi XV A
v 16f.; ki.a.da, ki.dâ, ki.mûsâ, ki.NA.dûg, ki.
NÁ.dûg.gû = min (< asar) ma-a-a-al-Im Izi C
ii 4-9.

[ç] [a] = ma-a-a-al A I1:39; šê.or.gû = ba-
rî-ru-m, šû-bat u ma-a-a-al Izi XV D i 28f.; ki
NÁ.su-SU.DUGUR = ma-a-a-al quirûdi Antagül VIII 2.

GIŠ.NU mi.mi.unu.mu a.i.i irr.s [x x]:
[îna ma]-ia-al mu-ši-ti-ia ša ta-ni-ba-(timm) when
abed, tired, at night VAS 10 179:1 (OB), cf.
là : ma-i-a-al mu-ši-ti-ia ta-ne-ša tu-ma-a-al-[la]
CT 44 24 r. 6, cf. also [ki.NA] gaqi,û.na.ka.ki
a.še.er dir.i.gâ : [îna ma]-ia-al mu-ši-ti-ia ta-ni-ba
û-mèl-la-an-mi SBH p. 58:39f.; [maš.]ûl.dûb. ba
ki.NA.a.ni.ta u.ume.ni.dul : [mi]-a ma-a-a-al-li-šû kudîmûna CT 17 28:54f.; [a.]lû yù
ki.NA gaq, a.łu.dù.sù in.ûr.â.uq, a.hê.me.en:
min ša ina ma-a-a-al mu-ši amêla ina šîšî irîhû
atû you are the evil alû demon who has sexual
intercourse with the man in his bed at night
CT 16 27:18f., cf. [îlu] ilâlâ.ţul.gîl.e ki.NA.
a.na (var. ki.NA.êt) ši.(var. bû)i.n.du.la : ša
alû lâmun ina ma-a-a-al-er. -a){î-šû štûrûnu

117
maju

whom the evil al-demon overcame in his bed
5R 50 i 43f., see JCS 21 4:22, [gis].NA ge 6 .ii.
[na.kex ... IGI.ME much blood is found in his
bed Labat TDP 162:44; 7 ina KI.NA-i
118

VII); DN
UET 6 403:2 (OB lament.;)
[summa zuqaqipi] ina KLIN.AGI.MEš if
scorpions are seen in a bed CT 40 26:13, and
passim in this tablet, also (with ants) KAR 377 r.
11, (with lizards) CT 38 39:22f., and passim in Alu;
[summa amelu ina KLIN.AGI.MEš ZAG] šalil
if a man keeps falling off his bed (lit. his bed keeps throwing him off)
AO 18 74 f., [summa lú ma-a-al si-[tana-]
[summa amelu ina GIŠ.NA-SI KLIN.AGI.MEš] SUB
40 9 Rm.

 jábbit abbati ina mašrika ina
ma-a-a-al takn̩e [šamšam] na laparka lirraqat
-baldr̪ú may Tašmōtu, who intercedes before you,
constantly request from you your good
health in the well-appointed bed Hunger Kolpoh
No. 338:23 (Asb. colophon); (a decorated bed)
apa ma-a-a-al takn̩e Bēl Bēltija for the
luxurious sleeping place of DN (and) DN,
Thompson Esarh. pl. 14 II 49 (Asb.), see Piekorn
Asb. p. 5; [in]a pīt nārī ilakan ma-a-al-su
he made his sleeping place near the river
Lambert-Millard Atra-haas 112 v 32; DN id-
deki bē[tkuí] ina ma-a[a]-li wē[šiši] Nusku
roused his lord, he made him get up from his
bed ibid. 46 I 79; [MAŠ].SUD Ea ina ma-a-a-li
ina ša-da-di when wise Ea lies in his bed
BRM 4 3:17 (Adapa); [ina] ma-a-a-li ša nisatu
tāni[i] [I lay] upon a bed of worry and
woe JNES 17 138 r. 17; (the demons)
inai KLIN.AGI.MEš uptonallaḫu[nni] LKA 70 ii 14,
see ToL p. 52:13, cf. rubū ina KLIN.AGI.MEš
igdnallūt Boissier DA 225:1, also CT 31 15 K.7929:10
(SB ext., apod.), for a parallel see majalu
in bit majali.

c) in omen protases: [summa murašã lu
anu maḫḫi GIŠ.NA lu ana muḫḫi KLIN.AGI.MEš if
a wildcat jumps on either (a man’s) bed
or sleeping place CT 39 49 r. 44, cf. ibid. 45ff.;
[summa zuqaqipi] ina KLIN.AGI.MEš if
scorpions are seen in a bed CT 40 26:13, and
passim in this tablet, also (with ants) KAR 377 r.
11, (with lizards) CT 38 39:22f., and passim in Alu;
[summa amelu ina KLIN.AGI.MEš ŽAG] šalil
if a man in his bed sleeps on his right side CT 37 49 K.9735:1 and 45
K.9537+:1, also KAR 390:10, cf. ibid. 11–20, see
AFO 18 73 f.; [summa lú ma-a-al si-[tana-]
[summa amelu ina GIŠ.NA-SI KLIN.AGI.MEš] SUB
AFO 18 74 K.8821:12.

d) in med.: [summa paḫšu ippamundu ina
KLIN.AGI.MEš šu ilabbina imaqgi if he is dizzy, (and)
falls when he gets up from his bed Labat
TDP 76:63, also AMT 97,4:6; [summa šerru ina
KLIN.AGI.MEš ... isëmiii Labat TDP 230:112f.;
inai KLIN.AGI.MEš iplanarrud (if) he always has
nightmares in his bed Köcher BAM 234:6;
maqal iarru u KLIN.AGI.MEš la inaqšē he
omits a great deal and cannot stand? (the bed)
Labat TDP 32: 11, also AMT 13,1:3+18,2:5, CT 23
48:19 and dupl. AMT 19,1:31; BE.MEŠ MEŠ ina
KLIN.AGI.MEš much blood is found in his
bed Labat TDP 162:44; 7 ina KLIN.AGI.MEš
igdnallūt seven (stone charms for if a man)
majalu

has emissions in his bed Køcher BAM 183:31, cf. x stone charms šumma amēlu ina KI.NA-ššu Køcher BAM 384 i 5, cf. also STT 95:16 and 35.

(e) in rit.: [ina bib][il lībbī lugal [ina ma-ia-al Ištar ittell according to the king’s inclinations, he may lie in the bed of Ištar RA 35 2 i 4 (Mari rit.).] DIŠ UD.29.KAM šum KI. Nā ana Dumuzi nadī on the 29th day, the day a bed is laid for Tammuz LKA 70 i 14, cf. ana Ištara ma-a-a-lum nadīma Gilg. P. v 28 (OB); ina sumi ti KI.NA ana GIDIM kimti ina šumēl KI.NA ana Anunnaki īsip tokkāsīp you make an offering to the ghost of a family member to the right of the bed to and the Anunnaki to the left of the bed LKA 70 i 23 f., see TuL p. 49, cf. ibid. 15, LUGI ana šapīti KI.NA tu-ššu you make the sick man get in at the foot of the bed LKA 69 r. 4, see TuL p. 55:13; šarru ana ma-a-a-li [e[t]rab KAR 146 ii 11 (NA rit.), cf. pan ma-a-a-li] ibid. 24, see Ebeling, Or, NS 21 143, also (in broken context) Ebeling Parfümrez. pl. 12:3, see Or. NS 22 25; [...] ana Iġi ina IOI ma-a-a-li tanaqqī you make [an offering] to the Iği in front of the bed BBR No. 63:4, cf. ma-ka-su ina IOI ma-a-a-li ina IOI DN [...] ana ibid. 61:4, cf. also ibid. 62 r. 13, 68:35, 69 r. 1; ina IOI KI.NA-ššu DUG.tum [...] AMT 5:5:10.

(f) with ref. to sexual intercourse: if he is covered with red sores from head to foot and his body is white itti sinništi ina KI.NA kašīd qāl DN he has been afflicted (while) in bed with a woman, (it is) “hand of Sin” Labat TDP 28:91, represented by KLMN ibid. 92-95, wr. ina(1) ma-ia-li kašīd KBo 14 68:4, also itti sinništi [ina ma-ia-li kašīd] KUB 37 190:10, cf. Labat TDP 170:21 ff.; if his penis and testicles are inflamed qāl Dil-bat ina KI.NA-ššu KUR-su (it is) “hand of Venus,” it affected him in his bed Labat TDP 134 ii 38; [NAM. BUR.BI ḫUL KI.] Nā zikaru u sinništu lu ina māšī lu ina kal umi l[u ina ...] lu esnāma ina KI.NA-ššu kaš-š[u šinnu] apotropaic ritual for the evil connected with the bed of a man or woman, whether night or day or [...] or when he wets his bed Or. NS 34 108 i 1; cf. Or. NS 34 8:14; [šumma nita u] sal ina KI.NA inšūma if a man and a woman lie down on a bed AMT 66:2:8, and passim in this text, see Oppenheim, AFO 18 74 n. 32 (sleep omens); ardū ana ma-a-a-al bēlišunu iltī (see a ībrū usage b) ACh Supp. Ištar 40:20 and dupl., cf. [ARAD. MIŠ ana ma-a-a-al EM.EN.MEŠ-šu-ū il-šu-[ū] VAT 10218 iii 35; Nergal and Ereškigal ana ma-a-a-li šī-ri-mu-riš itter[u] AnSt 10 118 iv 10 and 126 vi 36 (Nergal and Ereškigal); [...] itti sinništi ina KI.NA idabbub (if) he “talks” with a woman in bed KAR 211:20.

(g) other ocs.: [uí ...] : AŠ KI.NA LÚ Uramma III 35, cf. û ša-mu-šer-[i] : AŠ KI.NA DINGIR ibid. 99, see also majalu in majāl Ištar; māmīt GISP.NA in KI.NA “oath” of bed or sleeping place Šurpu III 20, cf. māmit GIS.GU.ZA KI.TUŠ GISP.NA KI.NA ibid. VIII 61; [GISKIM GIS].NÁ in KI.NA CT 38 29:38; īšī ma-la-a ma-a-a-al qaqqar i-na-al (see ma-lat A. usage c) VAB 4 274 ii 40 (Nbn.); ina tup-qinni lu ma-a-a-al-šu-nu may the place where they sleep be a corner (of the wall) AFO 8 20 r. iv 16 (Aššur-nirari V); ŠENNI ša mītu ina ma-a-a-al šī-ma-[ti-šu] so-and-so, who died a natural death in his bed LKA 83:1; ana KI.NA-ia NU TE-a NU DÍM.qa may it (the ghost) not approach or come close to my bed Or. NS 24 243:3 (SB rit.); ina ma-a-a-li-ia x-dan-ni (var. -nu) Or. NS 36 126:167 (Gula hymn); [...] šē šarri ša ma-ia-[li] the royal bedroom AFO 17 283:80 (MA harem edicts); EŠ ŠA.ZI.UGA MIN KI.NA MIN Biggs Szæga 13 ii 15 (inc. catalog).

(h) referring to the location of a feature of the exta: šumma martum inannašamal ubānam idirma u ina ma-a-a-li-ša ittatil if the gall bladder is dislocated and embraces the “finger,” but lies back in its place YOS 10 31 viii 22 (OB ext.).

(i) majāl māšī (or mušit) nocturnal sleeping place: see CT 44, VAS 10 179, etc., in lex. section; ina ma-a-a-al mu-shī dummuqa šumāštu ina ša šeri banā egirrā (when I am) in bed at night, my dreams are favorable, in the morning, my egirrā-omens are good Streek Asb. 86 x 70, cf. [ina ma-a-a-al mu-shī dummiq suttu [...] egirrā nāḫšē JRA S 1920 557 K.2279+ r. 22; ina ma-ia-al MI šutta
majarū

immar KAR 170 Fragm. 2:6 (Etana); ana DN ma-a-a-al [mu-š]-ti [nadima] a nocturnal sleeping place is laid for Ishara Gilg. II ii 44, cf. [ma]-ia-a-al mu-š[i nadima?] KUB 37 134:2; ina ma-a-a-al mu-ši nītu Gilg. VI 190, ina ma-a-a-al mi šališma mē šakkti šīat Gilg. XII 147; ina ma-[a-a-a]l [mu-š]-ti-[nadima] a nocturnal sleeping place is laid ... 1 inmt ma-a-a-l [mu-di]-ti [nadima] a nocturnal sleeping place is laid for Ishara Gilg. immar KAR 170 Fragm. 2:6 (Etana); ana DN ma-a-a-al mē šakkti šīat Gilg. XII 147; ina ma-[a-a-a]l [mu-š]-ti-[nadima] ... Gilg. I v 12; note among omens dealing with sexual activities: KI.NA mu-ši dalâh CT 39 44:4 (SB Abu); uncert.: hurri idî ma-a-a-l [mu-š]-ti-[ši?] he (the wolf) knows only holes in the ground as his nocturnal sleeping place Lambert BWL 198 r. 8 (Fable of the Fox).

2. burying ground: ma-a-a-al MIN.DINGIR. RAMEŠ labirīt and others serving as treasury: ina ë ma-a-li IGI LUGAL in the bedroom in the king's presence ARM 7 217 r. 24, cf. IGI LUGAL inëna ma-a-li ibid. 4 r. 15; silver ina ë ma-a-li IGI LUGAL ARM 9 12:11; ina ë ma-a-li IGI LUGAL ibid. 60:8, cf. ibid. 84:10.


1. plow (without seeder) — a) in OB, Mari: the tenant of the field ma-ia-ri i-ma-a-ša išakkak u irriš YOS 12 370:9; eqlam ma-ia-ri igammur išakkak u irri[š] he works the entire field with the m.-plow and harrows it YOS 12 401:11; 4 GUD.APIN ma-a-a-ar [mi]ma[a]ša₂u 2 GUD.APIN irrišu four plow-oxen plow with the m.-plow, two plow-oxen seed plow Fish Letters 15:17, cf. ibid. 7:11 and 10:8; note eqlam ... ana ma-ia-ri imhassu ARMT 13 139:14, for other refs. see maḥašu mg. 31; UD.17.KAM ma-a-a-ru UD.2. KAM pašarum UD.9 šakākum 17 days for cross-plowing, two days for breaking up the soil, nine days for harrowing UCP 10 163 No. 94:1 (OB Ishehalii); 1 inilt ma-a-ri services of one ox team (plowing) with the m.-plow Gautier Dilbat 49:2, also VAS 7 23:1.
majāru

b) in Nuzi: šumma a.šā ma-a-a-ra maḫis la ƙelle if the field is plowed with the m.-plow, he (the debtor) will not take it (from the creditor) HSS 9 98:35 (tiddannu-text).

c) in NB: giš.tukul dNingir[su ...] ma-i-a-ru ul iššakkanu CT 46 49 vi 7.


2. land plowed with the m.-plow — a) in OB, Mari: 4 garna 23 gara uš sahār.bi Bûr gân 42 sar a-pin.šu-gur.a PBS 8/2 134 5, also ibid. 26, 28f.; x gân x sar ma-a-rum ša PN imhašu a ma-ka-ku Ad-niš ma-kì-ik : ana ma-ka-ku Ad-niš ma-kì-ik Kocher BAM 401:12f. (med. co , m.).

b) in MB, Nuzi: x (gur) ma-a-ri BE 17 66:4, cf. ma-a-ri-šu-nu (in broken context) ibid. 5; x ma-a-ri-šu-nu (beside [bar]bu) PBS 1/2 64:19 (both MB letters); ina ma-a-ri (text -ar)-šu PN NUMUN.ŠE NIL ma-a-a-ri ma-a-a-ri ša PN oṣṣara ma-a-a-ri ma-a-a-ri di-šu-ba-ba PN a plowed field, (beside šikkatum harrowed lines 11, 18) Rифтин 129:1, cf. ibid. 4, 7, 15, and JCS 11 40 No. 33 r. 5; x gân a.šā ma-a-a-ri-šu PN sowed the seed grain in his m.-plowed field JAOS 55 pl. 3 after p. 431 No. 2:10, cf. A.ŠĀ ma-a-a-ram eteriš ibid. 18, and amanni a.šā ma-a-a-ru ša PN eteriš ibid. 24; šumma a.šā ma-a-a-ri u PN la ƙelle if the field is a plowed field, PN the (depositor) will not take it back HSS 9 101:30, cf. HSS 5 87:24, TCL 9 16:18, HSS 9 99:30, AASOR 16 65:23, RA 23 147 No. 26, 22, 154 No. 47:24, No. 48:29, (with la ikim) ibid. 142 No. 2:32, 143 No. 3:22; barley ana ƙubulli ana ma-a-a-ri ... ana qātī PN [nadîn] given to PN on account of a debt, (and) for a plowed field HSS 13 243:1; x emmer wheat qagga-dušuma utarru ša ma-a-a-ri (beside x emmer wheat ƙiši šištušu utarru line 17) they will return the principal amount, (instead of interest the field) is to be plowed HSS 13 23:10 (= RA 36 218).

c) in NB: šE NUMUN ma-a-a-ri di-ku-ū-tu ša ina bit qašī ša PN a plowed field, ..., which belongs to the bow fief of PN Dar. 307:1; PN ma-a-a-ri-šu šēlṣannī PN has taken away from me my m.-field Oberhuber Florens 155:19, cf. ibid. 18, and, wr. NUMUN ma-a-a-ri ibid. 20.

Landsberger, MSL 1 161ff.; Koschaker NRUA 133; Salonen Agricultura 65ff.

majtānu adj.; dying(?); SB*; cf. màtu.

ahušu ma-a-a-ru niit šišu kēš his dying(?) brother is attached(?) to him (diagnosis) Labat TDP 166:92.

majjaku see māku s.

maka see ammakam.

makaddu (or maqaddu) s.; (a household implement); MB Alalakh.

giš.gân.ur = ma-kad-du Hh. IV 58.

2 ma-qa-ad-du 4 META.AM two m.-s weighing 400 (shekels of bronze) each JCS 8 No. 407:3, cf. (in list of household objects) 2 ma-ka-ad-di Wiseman Alalakh 435:3.

Since harrows are listed in Hh. V, the lex. ref. giš.gân.ur = ma-kad-du, listed among various wooden implements, cannot here denote the harrow.

(Salonen Agricultura 133.)

makaddu see maqaddu.

makaḫu (or maqăḫu) s.; enclosure(?); Nuzi.*

dimta ša PN qadu ma-qa-ḥi-šu (I will sell) the fortified manor of PN together with its enclosure JEN 631:10.

Possibly related to mikuḫhe, q.v.

makāku (maqăšu) v.; to spread; SB, NA, NB; I imkuk — makik, II.


121
makāku

a) makāku: e-li temennišu labiri eperi e'llūtī am-lu-uk-ma ukin libnassa on top of its old foundation platform I spread out pure soil and set up its (the building's) brickwork VAB 4 96 ii 5, and dupl. YOS 9 140 (Nbk.); šarru bēlī [...] ina kus[i] kammusu pāššūru [...] ina] muḫḫi ma-qi-qi the king, my lord, sits on the chair, a tray [...] spread on it ABL 1336:7 (NA); īrāt ina GN ul ma-ak-kat my breast is not expanded (i.e., I am not happy?) in Uruk ABL 456:10, cf. iratka lu ma-ak-ka-l UET 4 186:19 (both NB); ma-ak-ku (in obscure context) LBAT 1616:24 (astral.).

b) makkuku: I made a pile of corpses in front of his gate, I flayed all officials who had rebelled and covered the pile with their skins annûle ina lībbī asite û-ma-qi[g](var. -gi-qi) annûle ina muḫḫi asite ina ziqṭī iwaqqiq some I spread out within the pile, others I impaled around the pile (and others I impaled around the pile) AKA 285 i 90, cf. ina ītur ekalliSu û-ma-gi-gi(var. -ig) ibid. 320 ii 72 (both Ass.). For other refs. see magāgu.

von Soden, Or. NS 25 246ff.

makāku see magāgu.

makallu see magallu.

makkālu s.: mooring place; SB, NB; cf. kalā v.

a) in SB lit. and royal inscrs.: qurrādā ana kāri ma-ka-l-e-e ikšītu my warriors reached the quay of the harbor OIP 2 75:92 (Senn.); īštu ma-ka-al-e-e rukšīn the mooring place of the rukšīn-ship VAB 4 156:42 (Nbk.); giš. ma. ū. ӯ. sīk-kan-na x x x pa-rīk ma [dーター] u 4amar.ūd [i-n]a ina-kall-le-e di [rü] iš-te- ni-ū-šū Knudtzon Gebete 107 r. 17 (coll. J. Aro), restored from KAR 423 r. ii 3, see Aro, OLZ 1971 467.


mākaltu (mākassu) s.; (a bowl or shallow saucer, mainly made from wood); OB, Bogh., MA, SB, NA; pl. mākalātum; wr. syll. and (giš./dug.) dišili-gal; cf. akālu.

giš. dišili-gal = ma-ka-tu (between itquru and tannu) Hh. IV 175.

tu-un tūn = ma-ka-lum A VIII/1:110; [tu-un]

tūn = ma-ka-lum f ni-pi-su ša [ba-rul-[ti]] RA 6 131 AO 3555:7 (A VIII/1 Comm.).

[bur.][giš.][kū][.][gš.][al.][gub.][ba][giš.][e][ni.na].
ta gūr.ru : mukin ma-ka-l-ti ulti naša erēni JCS 21 128:9, see Lambert, CRRA 19 435.

a) in secular contexts — 1’ in dowry lists and inventories: 2 giš. dišili-gal 5 tannu BE 6/1 101:11; 4 giš. ma-ka-l-tum TLB 1 229:18, cf. CT 6 20b:7; 5 giš. dišili-gal 5 giš. dišili-tub-hē.11 (tannu) CT 45 119:21; 2 dug ma-ka-l-tum LB 2074 (unpub. inventory, courtesy K. R. Veenhof); [x] giš. dišili-gal haššašatum [x] giš. dišili-gal ša buḫum[m] CT 45 75 r. 2; 3 ma-ka-al-tum Scheil Sippar 64:9 (all OB).

2’ other occs.: ma-ka-al-ti bēlija ul ū imeši he does not clean the eating bowl of my master Fish Letters 14:18; uncert.: [ma]-ka-ala-tum) ištar ṣī TLB 4 51:9; x silver ma-ka-l-tum ša PN TIM 7 119:8; 30 giš. ma-ka-l-tum urudu UET 5 792:25 (all OB); 40 puršitu 40 ma-ka-la-tum ARM 12 746:2, cf. 30 puršitu 18 ma-ka-la-tum ARM 11 15:2, cf. also ARM 9 269:2.

b) used for religious purposes or in rituals — 1’ in OB: 10 dug. dišili-gal ... anāma ḫiššiḫi kl. sl. ga edī.na CT 45 99:20; sheep anā šaghikarrēm ša sag. dišili-gal-hē.11 JCS 2 103 No 4:4, cf. 104 No. 5:4; honey anā
mākalu

DILIM.GAL bit Šamaš ša ITI.I.KAM TCL 1 78:2; boats īštu UD.22.KAM ša ana ma-ka-al-ti Šamaš īrkba BA 5 515 No. 52 left edge, cf. VAS 8 83:2; 13 GIŠ.MAR URUDU KI PN UDA ma-ka-al-ti 3MAR.TU A 21937:3 (Ishchali).

2' as Akkadogram in Hitt.: 1 DUG DILIM.GAL 1 DUG.ud.UL1 DUG MA-KAL-Do KUB 32 113:6, cf. IDUGI MA-KAL-TUM IBoT 3 61 i 3, and note NINDA MA-KAL-TI 1BoT 3 83:8.

3' in MA, SB, NA: ina lūbi annšemma 3 SILA NINDA 3(!) ma-ka-la-a-tu ana bit DN 1 SILA NINDA 1 ma-ka-tu qasšāte [x] ana pani DN inaddia from there the qadištū-women place three silas of bread (and) three m.-bowls (with beer) before the temple of Adad, (and) one sila of bread (and) one m.-bowl (with beer) before (the statue of) Adad KAR 154:3 (MA rit.), cf. ibid. 2 and r. 15; qasšāte DN 1 SILA NINDA 1 ma-ka-tu 1 SILA KAS 6-šu (ina kusšā'ē ša ma-ka-te ina maqqē inațiqaš) the qadištū-women of DN offer one sila of bread and one m.-bowl with one sila of beer in six small pourings from the m.-bowl as a libation ibid. 11: 2-šu ma-ka-tu ukašša 2-šu maqqē ša KAS MEŠ ana kirri ugammar (for transl. see kusšā v.) KAR 139:6, [A] MEŠ ana ma-ka-ti (for context see mušaq'tānu) K.10653:3 (SB rit., courtesy W. G. Lambert); ma-ka-tā saliqāte (in broken context) LKA 150:16; ma-ka-su sušuppē tināte šammu ḫalṣu ina muḫḫī qasšāri tašakkān you place a bowl with dates, figs, and pressed oil on top of the (offering) table BBR No. 60:13 (NA rite), cf. ma-ka-su ša NAR ibid. No. 61:13, cf. also ibid. 3, 5, No. 62:19, No. 64:12, 14 (all NA rite. for the nāru-singer).

used by the bārū — 1' with specific ref. to lecanomancy — a' in OB: šumma ša mangur imitti ma-ka-al-tim (var. kāsim) īqbat if the oil reaches the right side of the bowl (var. cup) Pettinato Oilwahrsagung 217:20, cf. ibid. 21, and 19:35f.

b' in SB: [ina] ma-ka-ti bārūti ana rikis erēni [atta] muštimi šālīlu you (Šamaš) are the one who settles(?) the queries of the dream-interpreter with the diviner's bowl, by means(?) of the cultic arrangement of cedar (wood or shavings) Lambert BWL 128:53; ma-la ma-ka-ti bārūti ul imšā gimiršša šina māšāt (see maššu v. mg. 1b—1') ibid. 134:155; ina ma-ka-ti bārūti tērētī tukultī iššaknumin in the m.-bowl of the diviners trustworthy oracles were set for me Borger Earrh. 19 Ep. 17:12, cf. ibid. 3 iii 45, also ina ma-ka-ti bārūti ipulānšina AAA 19 103:7 (Sar.); šamna ana mē ma-ka-ti inaddē he pours oil on the water (which is in a) m.-bowl BBR No. 82 r. i 16, cf., wt. DILIM.GAL ibid. No. 79:1, No. 80:5, 7, 12.

2' without specific ref. to lecanomancy: RN šar Sippar mukuš GIŠ.DILIM.GAL ellete nāši erēni Enmeduranki, king of Sippur, who sets up the pure m.-bowl, who holds the cedar (wood) BBR No. 24:24, see Lambert, JCS 21 132; šamna maḫar GIŠ.DILIM.GAL bārūtē īnašāš the diviner anoints his eyes with oil in front of the m.-bowl BBR No. 11 iii 19 and dupls. No. 22 and 23:20, cf. BBR No. 1—20:117, No. 11 iv 7, 17, No. 16 r. 14, No. 100:11, wr. ma-ka-ti No. 75:35; ina šumēli ša Šamaš u Adad mār bārī GIŠ ma-kal-[i ...] bini mē tumulāna tuakūn ina šumēli GIŠ ma-kal-[i tašakkān] BBR No. 98:4f., cf. No. 75:38f., No. 88 r. 8; see also A VIII/1 Comm., in lex. section.

For PBS 1/2 63:30, Or. NS 22 42:10, see makkau.

Salonen Hausgeräte 1 21f., 2 105.

mākālu

mākalu (mākalā) s.: 1. food, meal, food offering to gods, 2. hurt(?); from OB on; SB mākāldā, rarely mākālu; cf. akālu.


nigg.kū šār šār.rā.bi šā.bī zal.zal.e.dē : ina ma-ka-le-e duššitu ina lībbu kudobra tarry therein with abundant repeats PBS 12 6:6f., cf. uša[KAK]I.DUG. DUG, nigg.kū ka ga.gā (Bogh. var. ni.gu.uq.q[u...]) : kispū ṣipāma ina ma-ka-lim x [...] she has performed witchcraft on
mākālu

the food ZA 45 12 i 11 (inc.), see Wilcke, AFO 24 10:8; ú.kú.xu ú.kú gidim.ma.ke.x(m)in : ma-
ka-lu-ka ma-ka-lu-u eđemmu your repast is the repast of a ghost CT 16 25 iv 17ff., also CT 17 3:12; ú.a al.kú [...]: ma-ka-la-[...]: SBH p. 10:18ff.; lipiš.mu ú mu.d.a.e.tar : ana libbiya ma-ka- la-a ipparasan ibid. p. 9:11ff.; burgal unā.
gal.bi ir.sí.im nu.bur.ro : ina ñur ma-ka-lí-bi rabbatū erēšū ti inē̂naš in the dish(es) of his main
meals no smell (of food) can be smelled BA 10/1 73:1f. (= BA 5 662); [sízil] [x] kú.gu zíz.bi [mú.a] ... zíz.zalag.zalag.gu zíz.bi [mú.a : kunũ̂ ñelitu ša ana ma-ka-lé-e ibb(š)anû ... kunũ ā
namirtu šuhči ma-ka-lé-e pure emmer grown for the meal, bright emmer, the abundance of the

BWL 54 K.3291 line b (Ludlul comm.).

1. food, meal, food offering to gods — a) in gen.: úf.meš Tarukel biterrā ma-ka-lam úšiš the Turukels are starving, they have no food ARM 4 24:25; [ma]-ka-al ud.5.kam ina kaprum šabi [tiš] they took for food five
days in this village ibid. 16; uncert.: kurum-matam iši[š]ušu ana GN ana ma-[ka]-li-i-m ma-a ù ni-fid-[li]-ba-ša aspar once they needed provisions, I sent to Babylon for food and (bread) offerings Kraus AbB 1 107:6; igra u ma-qa-la ana 1 lim libnati ilqe received (wool and barley) as wages and provisions for (making) one thousand bricks HSS 5 98:5 (Nuzi); ina la ma-ka-li-e zimmā itta[krzu] through lack of food my countenance is changed Lambert BWL 44 91 (Ludlul II), cf. īmešama ina la ma-ka-li-e biți īslalī every day he goes to sleep hungry for food STT 38:9 and 42 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 160ff.; ina īmešu ... nisē ina la ma-ka-li-e [...] īmmu in those days people died for lack of food JTVI 16 163z:20 (NB siege document); ma-ka-li-e u mašqiti škuluku mūḫḫina food and drink (still) agree with me AnSt 8 50:31, cf. (in broken context) ibid. 52:36 (Nbn.); girīt šarrī [ma]-ka-še rabātū the repast of the king, the meal of the nobles ZA 43 14:23 (SB lit.); kuvru lu ma-ka-la-ku-nu may asphalt be your food (beside mašqitu) Wiseman Treatises 490; Girra nāđin ma-ka-la-e ana šeḫerātī rabātū ibid. 524; there is famine in Elam šunu ma-ka-la-u ina libbi ušabšu (but) they will make food available there ABL 277 r. 13 (NB); beš biti šuṭā ina ma-ka-le-e akkūšu libbašt šēb the owner of this house will enjoy eating his bread CT 38 13:89 (SB Alu); [p][jašu ana [ma-ka-li-e-su] uznēšu ana našmēšu may its (the figurine's) mouth (be able) to eat, its ears to hear Iraq 18 62:28, parallel PBS 12 7:13, cf. (in broken context) LKU 33:32 (Lamaštū); šunma amēšu ina ma-ka-le-e (var. ma-ka-li-šu) libbašt šēnteneppi if a man's stomach aches whenever he eats AMT 40:2:4 (coll. W. G. Lambert), var. from STT 95:7; šinnašu ana ma-ka-le-e la uṣarraba BRM 4 32:3 (med. comm.); mašqītiš ma-ka-lu-u [...] potions, meals, and [...] AMT 95:1:13.

b) food offering: manzāz mulki ša dingir maš ana ma-ka-li-(vars. -lim, -li-im) sign of the demons of DN for (i.e., requesting) a food offering CT 5 4:9, see Pettinato Ölwhargun 2 15, cf. manzāz Kubi ana ma-ka-li-im (var. ma-ak-ki-im) CT 5 4:14, manzāz Kubi ana ma-ka-a-lim CT 3 4:63; x silver šibase ma-ka-lum ša DN ēli PN īšu its interest will be a food offering which PN owes to Šamaš Boyer Contribution 133:5, and passim in OB temple loans, see Harris, JCS 14 132; note x silver ītti DN PN īše Māš u ma-ka-lu īm ēbāri ... ana Šamaš uṭar YOS 12 472:5; muđešī ma-ka-li īlātim ana DN who provides Nintu abundantly with pure food CH iii 34; šakin ma-ka-li īlātim ana DN CH iv 36; ina pāšār ma-ka-le-e šalāni rabātī šumka azkurr at the table (laid with) food of your great name your debts are guaranteed in this great name you are your name KAR 55:14, cf. ša ... ina ma-ka-le-e īšṭari la zakkur he who has not invoked his personal goddess with food offering Lambert BWL 38:13 (Ludlul II); pāšār taknē šimat ma-ka-le-e šu an ornate table befitting his food offerings VAB 4 164 vi 16 (Nbk.); suhuṣa punika ana kū ma-ka-le-e šiš turn your face toward the pure food offering of the god Craig ABRT 2 7 r. 9, dupl. PBS 1/1 14 r. 49, etc.; ana ma-ka-le-e šalāni rabātī īšimā DN Enlil has destined you (salt as needed) for the offering to the great gods Maqlu VI 112; DN ḫengal duškā ma-ka-lu-ū ellu O Nisaba (deified barley), great abundance, pure food RAec.77:47; obscure:
mākālu

ITI ana ITI ma-kal-šu-nu ta-kal BBR No. 68 r. 7 (NA).

2. hurt(?): ašar ma-ka-li-šu tallanappatma ina-eš you repeatedly smear the place where it hurts him and he will get well KAR 56:14; (various evils) u mimma šumēš ša ana ma-ka-le-e [...] and whatever [happens] to hurt BMS 7:52, see Ebeling Handerhebung 58.

For mng. 2 cf. akalū mng. 6.

In CT 38 7:4 and dupl. CT 39 32:22 read probably ina ma-ka-š[u], see makātu.

mākālu see mākālu.

makanaktu see makankatu.

makanu s.; place(?); Mari, NB; cf. kānu.

ki.ū.s.su = ma-ka-nu 5R 16 iv 51 (group voc.), cf. ki.ū.s.su = ma-[ka-nu] Antagal MI 8'.

'A-na-ma-ka-ni-šu In-His-Place (name of a slave girl) BE 8 29:8, and passim in this text (NB); ma-ka-[nim] ša agurritum [ša] [imitim] u šumēlim ARMT 13 17:26.

The Mari ref. may represent a different word.

makarrū s.; (a type of boat); NB; Sum. lw.

PN ... dullu ina Giš má-kar-ra-a šarri itti PN₂ šepuš PN has done work on the m.-boat of the king together with PN₂ PSBA 7 148:4 (time of Darius).

makāru A (mekēru) v.; 1. to flood, to irrigate, (in a figurative sense) to drench, 2. mukkuru (same mngs.), 3. II/2 (passive) to become flooded, 4. šumkuru to provide irrigation, 5. IV to be irrigated; OB, MB, SB; I (OB) imkur — imakkar — makir, (MB, SB) imkurr (ingir) — imakkar (MB imekēr), II, II/2, III, IV; cf. makku adj., mēkēr, mikrā A, namkaru, tamkērē.


a.gurar ra mi.in.in.dé.dé : mi-la [harpā ugar] ri im-ki-ir he flooded the fields with the early flood Lugale VIII 39.

makāru A

1. to flood, to irrigate, (in a figurative sense) to drench — a) in gen. — 1' in OB: eqlim ša ana PN ana bitim nadnuma ana mē elaima la imkurum anum inspect the field which was rented to PN, but which, as it lies too high for the water, they have not irrigated TCL 7 18:12, cf. eqlim mādumma ū im-ku-ur ibid. 6, cf. also ibid. 17; [z]-ir-ka-am ištēn legēna ana ša ina pani mē ittanallaku idin [šī eqlim mu-ku-ur] take one ... and give it to whoever is in charge(?) of the water and irrigate the field TCL 17 62:20; matima kima šaddagālim mēkram ū am-ku-ur never have I flooded (the field) as I did last year TCL 17 3:10, also AJSL 3 101 No. 1:12, cf. ina namkariša u ma-aš-qi-ti-ša i-ma-ak-ka-ra CT 2 5:12; nāram šīti ū ta-am-ku-ur ma you have not let water into this canal UCP 9 335 No. 11:8; ana eqlim ma-ka-ram la teggi do not be careless concerning the irrigation of the field Kraus AbB 1 135:38; aššum eqlim ma-ka-[ri-im] ū tašpuram mē ṯādum[ma] a-ma-ka-[r] concerning the irrigation of the field about which you wrote to me — as soon as there is plenty of water, I will irrigate (it) Genouillac Kich 2 D 52:4 and 7, see RA 53 181ff.; note in math.: ina mêša ana 1 šu.s šuplim eqlim kī maši am-ku-ur how much land did I flood with its (i.e., the eistern's) water up to a level of one finger? MCT 91 N 3, cf. ibid. 6f. and 12.

2' in Mari: anāku annānum [an]a u[gē]ri ... [m]ē ma-ka-ri-im aham ul nadēku here I have not been remiss about flooding the fields ARM 13 119:18, cf. ušallam šēši mē am-ku-ur ARM 3 31:11; imittu ū šumēši ugaru ma-ak-ru 2 šu.s šēši PN ū inaddīn right and left the fields are irrigated, (but) PN does not give me (even) two fingers(?) of water ARM 13 142:6.

3' in MB: ina mašqitišu mē la ašīmmā šiqitta la šunnumma ugaru šandnuma la mi-kē-ri u la šaqē (there must be) no coming out of any water from his irrigation canal, nor changing the irrigation and flooding or irrigating another field MDP 2 pl. 22 iii 11 (MB kudurru); ulu nāram eqlima mi-kra en-qi-rē after I opened the canal and undertook the irrigation PBS 1/2 63:12; ana me-ke-ri
makāru A

*namma ul inandinanni* nobody permits me to irrigate PBS 1/2 57:12, cf. *ul mi-ki-ir* (it) is not irrigated ibid. 27; in broken context: *ina here kî* [...] 6 *uš me-ki-ra ša* [...] PBS 1/2 38:6, cf. *mi-ki-ru* [...] *ša* PBS 15 79 i 13, dupl. VAB 4 176 i 18, also CT 37 5 i 10, VAB 4 104:18 (all Nbk.); *ušaššīga nēbetu* he cut a channel from the Euphrates and made it flow on its (i.e., Dūr-Jakin’s) irrigable land, he (thus) put its fields, the place of battle, under water and made the crossing difficult *Iraq* 16 186:38 (Sar.); *bamât[ū u][bbalu in-][g]-[ra] tamirât[ū] (the water) carried off high-lying ground, flooded the arable land *Lambert* BWL 177:14; *ana tamerrâti idinnu in-gi-ru ugarâ* they (the wadies) prevailed over the irrigable land and the irrigation districts became flooded ibid. 177:16, 178:31.

4° (in SB): *milu illakamma eagul ugarâ i-ma- kir* Thompson Rep. 217:6, 218:2, 218A:8; *milu illakamma ul i-ma-kir* Boissier DA 217:11; *butuqtu ulu gereb Purattī ībuqa mušardā tamirûtu ugarâšū asar mušûsî me in-ki-ir-na* *ušaššīga nēbetu* he cut a channel from the Euphrates and made it flow on its (i.e., Dūr-Jakin’s) irrigable land, he (thus) put its fields, the place of battle, under water and made the crossing difficult *Iraq* 16 186:38 (Sar.); *bamât[ū u][bbalu in-][g]-[ra] tamirât[ū] (the water) carried off high-lying ground, flooded the arable land *Lambert* BWL 177:14; *ana tamerrâti idinnu in-gi-ru ugarâ* they (the wadies) prevailed over the irrigable land and the irrigation districts became flooded ibid. 177:16, 178:31.

b) (in a figurative sense) to drench: *karrâ- nu duššu-pu surrašīn a-n-kîr* I drenched their insides with sweet wine OIP 2 116:76, 125:52 (Senn.); *ušāliša nu-pâršun karânu u kurunnû am-ki-ra surrašun šaman râšî iquâl muḫḫaš- šunu ušašqi* I let their hearts exult, I drenched their insides with wine and kurunnû-wine, I soaked their heads with fine oil and perfumed oil *Borger* Esarh. 63 Ep. 23:52.

2. *mukkuru* (same mngs.) — a) referring to irrigation: *gugallu gardu mu-ma-ak-ki-ir qarbâtuku ikkari* GN ... *anâkku I* (Nebuchadnezzar) am the heroic inspector of canals, the irrigator of the fields, the farmer of Babylon PBS 15 79 i 13, dupl. VAB 4 176 i 18, also CT 37 5 i 10, VAB 4 104:18 (all Nbk.); *ušâliša ša GN mikru u-ma-kî-ir* I irrigated the flatlands of the Tigris *Iraq* 14 33:38 (Assn.).

b) other occs.: *damišunu hurri u mušpâli ša šadî lu ū-ume-ki-ir* (var. *lu-me-ki-ir*) with their blood I flooded the caves and depressions of the mountains *Weidner* Tn. 12 No. 5:44; *anna ūmnu ša dam nišika ū-ma-ka-ru namē* gârbetî this is the day on which I will drench the steppe (and) the arable land with the blood of your people *Tn.-Epie* “iii” 32.

makāru B

3. II/2 (passive) to become flooded: *um-tak-ka-ru ugarâ* (in broken context) K.9504 + 10172:7 (SB lit.).

4. *šumkurû* to provide irrigation: *nāmi ḫisâbi u tuḫdi šum-ki-ra tamirūtu* (O Ea) provide water in great abundance for his irrigable land OIP 38 132:6 (Sar.), see *ZDMG* 98 35; *u-šam-ki-ra qarbâte* TCL 3 204 (Sar.); *ina kussî ... tamerâti elî aši u šapal aši u-ša- an-ka* every year in the winter time I put (one thousand homers of) irrigable land upstream and downstream from the city (Nineveh) under water OIP 2 115:45, cf. *mê ana mērēs še-am u šamaššammi u-šam-ka-ra šattī[šam] ibid. 80:23, cf. also (in broken context) *u-šam-ki-ra* *Borger* Esarh. 90 iv 3; [...] *mit-ral li-šam-ki-ir pattîka* K.3446 r. 16.

5. IV to be irrigated: *x land ša inanna im-ma-ak-ka-ru-ma alpâšu šîpram eppešu* which is now irrigated and on which his oxen do the work *BIN* 7 9:9, cf. *erセット m[a][t][i][m] [l][i][][m]-ma-ki-i[r] OECT* 3 4:19, see *Kraus, AbB* 4 No. 82 (both OB letters).

The term makāru denotes the flooding of an entire field, whereas *saqā* seems to refer to a method of irrigation which uses small ditches or furrows.

makāru B v.; to do business, to use (silver, etc.) in business transactions; *OA, RS*; I *imakkar, III* 2; cf. *makārû, makākûr* *makkûr ušla, makkûrû, makkârû in bit makâ- kûrî, muštamkurû, namâkûrû, tamkârû, tam-kârûtu.*

*kû-balša.k.a - kaspam mu-ma-ki-ir* the silver is used for trading *Ai. III* ii 18; kû šu bal ab ša.k.e.n.e = kis-ša uš-tam-ak-ka-ru they will use the money for trading *Ai. VI* i 17.

a) makārû: x *kaspam PN ilaggêma šitta harrânâtum i-ma-kâr* PN will take one mina of silver and use it in business transactions on two more trips *Anatolian Studies* Gütersbock p. 231:14, thirty minas of gold, the business assets of PN *ištu limum PN* 12
makāsu

mākassu

[3.6] ál.ám i-ma-ku-su-šu-nu-ti they will collect from them (the tenants) one third of the yield CT 8 41a:10; šalšāšu i-ma-ku-ús he will collect as his due the one third (from the yield of the field) BE 6/1 53:8, also Edzard Tell ed-Där 38:9, Gautier Dilbat 39 r. 9; ūm eburim kima imittim u šumlim i-ma-ku-ús BIN 7 195:12, also UET 5 218:8; še'am šušī mārī PN-ma errēssunu li-im-ku-su rather the sons of PN themselves will collect this barley from their tenant OECT 3 17:19 (= AbB 4 96); pani x eqlim ša ina idī GN ni-ma-ak-ku-šu-nu-ti we will collect from you the . . . of x land which is situated on the banks of the GN canal UET 5 30:12; return to PN and PN, še'am ša PN . . . itī errēšunu im-ku-su the barley that PN collected from their (the nephews') tenants OECT 3 16:26, cf. eqlam ša ana errēšim niddinu abįši abijā im-ku-su the brothers of my father have (illegally) collected that share of the field that we gave to a tenant (to cultivate) ibid. 13 (= AbB 4 94); Elamites ša itī PN u PN, ana GN ana šamāšāmmi ma-ša-si-im illikū who went together with PN and PN, to GN in order to collect the linseed TCL 10 127:4, cf. (in broken context) ana ma-ša-si-im TCL 17 36 r. 3; ina BUR GAN 4 ŠE.GUR am-ku-us from an 18-iku field I received four gur of barley as my share TMB 103 No. 207:1, cf. ibid. 2, and passim in Nos. 207–212.

b) to collect the respective shares of owner and tenant (imakkis, OB only): šittim errēšum šalšāšum bel eqlim i-ma-ak-ki-is as their respective shares of the crop the tenant will take two thirds, the owner of the field, one third YOS 12 332:12, also VAS 13 69 r. 3, but i-ma-ak-ku-ús YOS 13 10:15; (the two owners and the tenant) ki imittim u šumēlim še'am i-ma-ki-sū YOS 12 32:12.

c) to collect mikusu-tax from a field — 1’ in OB: kima ana mi-ik-si ma-ka-si taprikama adi inanna mi-ik-su la [i]m-ma-ak-su mikis GN id-[…] ana minim ta[prikama mi-ik-su adi inanna [la im-ma-ku-su] the collector of the mikusu-tax of Babylon has complained that you acted illegally concerning

makāsu

mākassu

šandaim i-ma-kā-ar ina nēmešim šalsāšim ēkkał from the eponymy of PN, on for twelve years he will do business with it, he will use from the profit one third (for himself) Arkeologia Dergisi 4 20:20; ina ālim Aššur ma-kā-ra-am ula tāle’e you cannot undertake trade transactions in Assur TCL 4 5:11; šUN.NIN x MA.[NA] kaspum PN i-ma-kār in all, 31 minas of silver, PN will use in trade CCT 5 43:15, cf. x silver adi ūnim annīm ta-ma-kār ICK 1 1:38; tađmiqtini šēbilam a-ma-kā-ri-kā laššuma itadmiqtini ta-ma-kār send me our tadmiqtu-loan, it is not for you to do trading (with it), but still you do trading with our tadmiqtu-loan KT Hahn 9:29, 31; ana āsar a-ma-ku-ru minam a-ma-kā-ar ICK 1 63:44 (all OA); commodities given to PN ana ma-ka-ri MRS 12 156:6, cf. ibid. 102:11; see also Ai. III, in lex. section.

b) šulamkuru: see Ai. VI i 17, in lex. section.

The unique NB ana kaspī mu-ki-x CT 22 28:12 is unlikely to belong here.

Oppenheim, Anatolian Studies Gütterbock 229ff.

mākassu see mākaltu.

makāsu v.; 1. to collect a share from a rented field, to collect taxes, duty, 2. IV (passive to mng. 1); OB, Mari, MB, RS, NA; I imkus — imakkus — makis, imp. mukuš, and (in mng. 1b and from MB on) inkis — imakkis, IV; cf. mākus, mikas, mikas in bit mikisi, mikus in raš mikisi.

ku-u KUD = ma-ka-su ši mi-ik-si A III/3:35, also (with ku-ud KUD) ibid. 87; nīg KUD . da. a.k.a = mīn (= mi-ik-su) ma-ka-su Hh. I 86; ku-KUD = ma-[ka-su] Izi D iii 14.

1. to collect a share from a rented field, to collect taxes, duty — a) to collect the share of the owner of a rented field from a tenant (imakkus, OB only): ām ebur šamaškāmmu bēl eqlim šamaškāmmu i-1. G.L.L.A.ÂM i-ma-ak-ku-ús when the linseed is harvested the owner of the field will collect one fourth of the linseed (harvested) JCS 5 84 MAH 15982:13; IG.[6]
makāsu

the collection of the miksu-tax so that the miksu-tax has not yet been collected — why did you act illegally concerning the collection of the miksu-tax so that it has not yet been collected? PBS 7 89:7f., cf. ibid. 33 (let. of the time of Ammisaduqa); [māk]: isum ša bit[at eqlim] ... u šiškirtam ša nāši bitilim ... im-qa-ak-su (for imak-sasu) aššum šarrum mišaram ana mālim iškunu ušur ul im-ka-ku-šu ši šimīm u takšītim kima mikis labīrtim im-ka-ak-ku-šu the tax collector who collects dues from the fields and the minor crop of the palace tenants, because the king has decreed a remission of debts for the land, it (i.e., the tax due) is remitted (and) will not be collected, (but) the barley which pertains to the tax collector who collects dues from the fields and the minor crop of the palace tenants, because the king has decreed a remission of debts for the land, it (i.e., the tax due) is remitted (and) will not be collected, (but) the barley which pertains to the business (of the palace) and the takšītu-enterprise will be taxed according to the old tax schedule Kraus Edikt § 13' iv 40ff.; for other refs. see mikušu.

2' in MB: [ša] ... GUD.SUDUN i-mi-ki-su RA 66 173:64 (kudurru); miksu adi 2 PI 2 BAN arki [ša ... ] x URU ma-ak-su PN makīsu (end of list) PBS 2/2 17:11, also [ ... UR]U ma-ak-su (heading of list) ibid. 18:2.

3' in RS: mākīsu mikisūšu lu [la] [i]-ma-ki-is the tax collector shall under no circumstances collect miksu-tax from him MRS 9 197 RS 17.78:15 (let.), cf. mamma mākīsu lu la i-ma-ki-is-sū MRS 6 16 RS 15.33:28.

d) to collect import duties — 1' in Mari (levied on passing boats): 2 elippdt ittem ša PN PN, ul buʾa ul ma-ak-su ma-ku-šu the two boats with bitumen belonging to PN (and) PN, have not yet been inspected and taxes have not yet been collected, (therefore) collect the taxes (from them) ARMT 13 96:9f., also 95:8f., cf. 99:18; ina elip šeʾim ša PN x šeʾum ma-ki-is waššer from the grain boat of PN 44 gur of barley has been collected as import duty, let (it) pass ibid. 61:7, also (collected in silver) ibid. 64:7, 72:8, 82:9, and passim in this archive (Nos. 58-94); 7 našpaḫu rakbu 7 šiqil kaepim ma-ki-šu seven large vats (with wine) are on board (the transport barge of PN), seven shekels of silver has been collected as duty ibid. 68:9, also, wr. ma-ki-š 67:7, 73:7, 74:8, etc.

makdaru

miksu-tax has not yet been collected — why did you act illegally concerning the collection of the miksu-tax so that it has not yet been collected? PBS 7 89:7f., cf. ibid. 33 (let. of the time of Ammisaduqa); [māk]: isum ša bit[at eqlim] ... u šišhirtam ša nāši bitilim ... im-qa-ak-su (for imak-sasu) aššum šarrum mišaram ana mālim iškunu ušur ul im-ka-ku-šu ši šimīm u takšītim kima mikis labīrtim im-ka-ak-ku-šu the tax collector who collects dues from the fields and the minor crop of the palace tenants, because the king has decreed a remission of debts for the land, it (i.e., the tax due) is remitted (and) will not be collected, (but) the barley which pertains to the business (of the palace) and the takšītu-enterprise will be taxed according to the old tax schedule Kraus Edikt § 13' iv 40ff.; for other refs. see mikušu.

2' in NA: ša giš.meš ušerradani mi-ik-si-šu a-ma-kis I will collect customs from whoever brings timber (from the Lebanon) Iraq 17 127 No. 12:11.

2. IV (passive to mng. 1): ul im-ka-ku-šu (for context see mng. 1c) Kraus Edikt § 13' v 2, cf. ibid. 4; see also PBS 7 89:8 and 33, cited mng. 1c.

In LÜ.EN.GAR.MEŠ PA ša [...] la im-gi-su PBS 1/2 20:29 (MB), im-gi-su may have to be emended to im-gi-ru, from makāru to irrigate. For CT 40 2:46 (SB Alu), see bakti mng. 3a.

Kraus Edikt 133ff.

makaššu see makušu.

mäkaššu (makasšu) s.; slaughter-bench; SB, Akk. lw. in Sum.; cf. kaššu A.
na-at-ba-šu = ma-ka-šu CT 18 3 vi 9, also Malku II 185.

PN gēreb GN eli giš ma-ka-a-ši iddūšumma itbuḫuš asliš they laid PN on a slaughter-bench(?) in Nineveh and slaughtered him like a lamb Piep. Asb. 74:88.

In ADD 1010:3 read (two legs, two shoulders) ša udu(?).iš.kur.mēš, cf. ša iš.kur.mēš ADD 1013:5, iš.kur.mēš; ADD 1014:5; for RAec. 79:31 see maḫazzat in bit maḫazzat.

*makāšu v.; (mng. unkn.); lex.*; I/2.
[...] = mi-it-ku-šu Lanu Fragm. A 41.

makedādu s.; scraper (of pottery or metal); lex.*; cf. kadadu.
makdaru s.; (mng. unkn.); MA.*
ūm I BAN šišu ma-ak-da-ru ša qāt PN bēl [pāq]hēte daily one seah of milk, the m.
makdû
of PN, the governor (to be delivered to the palace) KAJ 184:6.
makdû (or maqduû) s.; (a vessel or an implement to handle vessels); lex.*

makilu see makĭstu.
makilu s.; (a weapon?); OAkk.

2 ma-ki-lum (among containers) HSS 10 170:8 (OAkk.).

In Bezzold Cat. Supp. 500 pl. 4 ii 7 and 13 (= BM 98589), read annannan mā annanma maqiti ir-rāštī ma-kī-tu ul ʾīš so-and-so, son of so-and-so, has diarrhoea, there is no holding back (for context see baštāng mng. 10).

mākiru s.; trader; OA; cf. makhārū B.

ma-ki-rū-ū adīni la ērūbūnim so far traders have not arrived here Bn 4 2:5; ku-si-a-tīm ša taddinnanni annakam adini ibašši ma-ki-ir-šī-ṭaš laššu the kusit garments which you gave to me are still here, there is nobody to take them on a business venture ibid. 73:8.

See also makkāru.


mākisu s.;
1. tax collector, collector of the share of the yield of a field owed to the palace, 2. customs official, collector of customs dues; OAAkk., OB, MB, RS, Nuzi, MA, NA; NA pl. mākīsu; wr. syll. and (lū.)ZAG.ḤA, (from OB on) lū.NĪG.KUD.DA, cf. makkāru.

[zaq̠aarkuha = m[a]-k[i]-su] Izi II 270; en-ku-lū ZAG.ḤA = ma-ki-su Diri RS Recension III 81; ZAG.ḤA = ma-akki-sum Proto-Diri 492; mu.un.kud = zaq̠aarkuha = [ma]-ki-su Emešal Voc. II i 26; ZAG.ḤA = ma-ki-su Lu IV 270, cf. Lu Excerpt I 228, cf. also enkud MSL 12 17:46 (ED Lu E).
lū.NĪG.KUD.DA = ma-ki-su Lu IV 271; lū.NĪG.
KUD.DA.a.k.a = ma-ki-su Hb. IV 348.
[ka-oṣ] [garaṣ] = ma-ki-[su] Diri VI D 16′; garaṣ = ma-ki-su Lu IV 269; [eṣ] [kaskal] = [ša garaṣ ma-kj]-su A II/6:46; [lū.x] dim = ma-

mākisu
ki-[u?] MSL 12 229 iv 5; gi. nīg. zi. da = ma-ki-

su = (in group with ʾikkušu, ša dīnītu, ṣikaru) RA 16 167 iii 31 and dupl. CT 18 30 r. i 17 (group voc.); tab.ni = ma-ki-su Silbonvokabular A D 9, see Studies Landabeger 36, cf. RA 63 84 iii 2′.

1. tax collector — a) as collector of the share of the yield of a field owed to the palace — 1′ in OAAkk.: PN ʂu PN. ZAG.ḤA MAD 5 45 iii 8; barley ZAG.ḤA MCS 9 No. 244:2.

2′ in OB: [zag].ḤA ša [bi][lat] [eqlim] ... ša nāši billīm ... im-ma-ak-[ku]-su (for context and transl. see makkāsu mng. 1c) Kraus Edikt § 13′ iv 36; ZAG.ḤA GN the tax collector of Babylon (see makkāsu mng. 1c) PBS 7 89:9, also ibid. 12, 39, 43; ana PN ZAG.ḤA aššapar YOS 13 117:6; ten silas of barley DN ša itti ZAG.ḤA āšiam (for the statue of) Marduk which went out together with the tax collector CT 47 80:13, GĪŠ.BĀN ZAG.ḤA ibid. 31, 33; the dates ma-ki-su-um i-ta-ba-al VAS 16 130:17, cf. ibid. 13:7, 9; x silver [šal] šām u.PN.ḤA ki PN PN. ZAG.ḤA ŠU.BA.AN.TI YOS 13 432:4, cf. TCL 11 162:5, cf. also (as recipient of rations) JCS 11 36 No. 28:7, Edzard Tell ed-Der 119:2, Birot Tablettes 55:8, UET 5 601:2, note PN NĪG.ŠU ma-ki-su-im ibid. 5, wt. ma-ki-su-um TCL 11 242:2, also ma-

ki-sú-um VAS 8 103:6 (tablet), wt. ZAG.ḤA ibid. 104:6 (case).

b) as collector of other taxes (in MB):
harbīṣunu anā itamūrūma anā ma-ki-su u ērānnu paqādījī to inspect all their fields and to entrust (them) to the tax collector and to the mayor Arā, WZJ 8 565 HS 108:33 (let.); LŪ.NĪG.KUD.DA ināṭā they will thrash the tax collector BE 17 57:7, cf. ibid. 27:35; PN ma-ki-su PBS 1/2 68:9, 16, PBS 2/2 17:12, 18:32, cf. 112:1f.; LŪ.NĪG.
KUD.DA GN PBS 1/2 22 19, BBSt. No. 27 i 10, ṣupur PN LŪ.NĪG.KUD.DA ibid. iii 4; imēra ana LŪ ma-ki-si la nađāni not to give donkey(s) to the tax collector (exemption) BBSt. No. 6 i 57; sibat alpi sibat ʿešī ma-ki-su ana ʿalīsu anā la rēbī prohibtion for the tax collector to enter his town (and to collect) taxes on cattle and sheep and goats BBSt. No. 8 p. 51:22; difficult: u ma-ki-sa-ti
mākisu

errarī Lū.меš ba-nu-tī bēlī ligībīma liškunu
(possibly pl. of *makistu) Ni 2865:10' (let.,
courtesy J. A. Brinkman).

2. customs official, collector of customs
dues — a) in Mari, Hana, OB Alalakh:
āšum Lū ma-ki-sī-im šakānim ša ta[špu]-ram mimma Lū ma-ki-sa-am ša ālimki šātī
... mikkissunu PN ma-ki[s-um] i[š]akkan with regard to the appointment of a customs
official about which you wrote to me —
under no circumstances [appoint] a customs
official for that city, the customs official PN
will impose their customs dues ARM 4 11
r. 14ff.; PN ma-ki-su (as witness) Syria 5
272:18 (Hana); silver ana PN LŪ.ZAG.ḤA
nadīn Wiseman Alalakh 381:4 (OB).

b) in RS, Nuzi: mamma Lū ma-ki-sū lu
l[a] inmakkissu no customs official shall
collect customs dues from him MRS 6 16 RS
15.33:27, also MRS 9 197 RS 17. 78:14; ana pani
PN PN₂ Lū ma-ki-sū PN₃ tamkāru ša šarrat
GN išbut mā x kaspa habbūlatami PN₂, the
customs official, brought PN, the merchant
of the Queen of Ugarit, before PN, saying:
“You owe me three hundred (shekels) of
silver” MRS 9 189 RS 17.314:2, cf. ibid. 9,
and (in broken context) 237 RS 17.66:2; PN
PN₂ ma-ki-s [u] (as witness) AASOR 16 37:31,
coll. Gelb, NFN p. 12b sub 35, cf. JEN 634:35, SMN
3111:14 (Nuzi).

c) in MA: PN ma-ki-sa PN₃ ēpiš ḫurāṣī
PN₃ sāḥira gūbū annu[tu] šēbūtu ša ana
panika ṣabārūnu PN, the customs official,
PN₃, the goldsmith, and PN₃, the peddler —
these men are the elders whom I designated
in your presence MCS 16 16:6 (let.); LŪ
ma-ki-su ina GN KAJ 301:6; note: limu
PN mār PN₃ rab ma-ki-st.меš AFO 18 344:51
(Tigl. 1).

d) in NA: LŪ ma-ki-sa-ni.меš ina muḫḫi
kārāni ša GN gabbī uplaqquidi māsartu ša
ṣadē ina[su]ru LŪ ma-ki-su ša ina [muḫḫi]
kārāni ša GN₃ urradunī aqīqidi I have
appointed customs officials in charge of the
customs houses of the entire Mount Lebanon,
and they keep watch on the mountain, I
appointed a customs official in charge of
those who come down to the customs
houses of Sidon (but the Sidonians chased
him away) Iraq 17 127 No. 12:11, 14; urkite
issaparuni LŪ ma-ki-su ilāššu ina GN
assešibu later they sent word to me and
brought the tax collector into Sidon ibid. 21;
PN ma-ki-su ša pāḥat GN ADD 993 iii 21.

Kraus Edikt 139ff.

makkītu (makkītu) s.; (a fir tree); lex.*

makkītu (makkītu) s.; (tow)boat, barge;
OB, SB, NB; Sum. lw.; wr. syll. and giš.ма.
gīd.da; cf. makkītu in ša makkītu.

giš.ма.gīd.da – ma-ak-ki-tum, šadda[ta] Hh. IV
209 and 271.

Two lambs ana giš.ма ma-ak-ki-tim ša
DN for the ceremonial ship of Enlil JCS
4 86 UIOM 2033:2; x NINDA giš.ма.gīd.da
PAD LUGAL for the m.-boat for royal provi-
sions UET 5 225:3, 226:6, 404:13 (all OB);
x barley ana iši imēri u giš.ма.gīd.da
for the hire of the donkey and the towboat
UCP 9 96 No. 30:14 (NB); the gods
ultu sub:
tisunu ina ma-ak-ki(t)um ša nāmrutu
šarrī šebbānāmima move from their daises
in the towboat which is the king's gift (for
the procession) RAcc. 100:6, also, wr. ma-
ak-ki-tum ibid. 16, 24 (NB rit.).

Salonen Wasserfahrzeuge 21f.

makkītu in ša makkītu s.; boatman; OB;
Sum. lw.; wr. (pl.) šūt giš.ма.gīd.da; cf.
makkītu.

l.ма.gīd = ša ma-ki-it-tum OB Lu A 300.

x NINDA ugu šu-ut giš.ма.gīd.da igał
is owed by the crew of the m.-boat UET 5
798:3.

mākiu see mēkū.

makkadu see maqaddu.

makkaltu see *makkastu.
makkannu
makkannu = s.; (a container); syn. list.*

ma-ak-kan-nu =- qu-[up-pu] (preceded by lam-sisu = nam-aaru, kuninnu = paddu) Malku IV 149.

makkannū (makkānū, mangānū) adj.; destitute, weak; lex.*


ma-ak-ka-nu-um = ma-ak-ka-nu-u (followed by akāu, āḫurū) Malku IV 45.

makkanni
makkanni = ma-ak-kan-nu =- qu-[up-pu] (preceded by lamsisu = nam.aru, kuninnu ... 40; note: 1-en ma-ak-ka-su (beside kusipetu and oil) BE 8 153:4, also 2 (BāN) ma-ak-ka-su ibid. 24; akal ma-

makkarāniš adv.; as (with) the goad of a donkey driver; SB*; cf. makkaru.

A second time he (Marduk) set the Gutian army against him (Narām-Sīn) niššu ma-ak-ka-ra-niḫ x [...] and [put to flight?] his people as with the goad of a donkey driver ZA 42 53:21 (Weidner Chron.).

makkaru s.; goad of the donkey driver; lex.*; cf. makkarāniš.


See also kajāu.
makkasu A

**ak-kas** confection made from choice dates
RAcc. 77:35; sikaru restu napharunu adi karənî şåhı u GA ma-ak-kas KAS.ª.SA SIQ.5 u KAS.ª.SA labku all kinds of fine drinks, including “drawn wine” and “milk” of choice dates, fine billatu-beer and labku-beer RAcc. 89:9; suluppi ana ma-ak-kasu qibīna luṭtîmîna ana DN likkīsu give orders that they should clean (by ritual means) the dates (so that they become) m.-dates (acceptable for offering purposes) and offer them to Nabû CT 22 237:9, see Landsberger Date Palm p. 54.

c) in adm. contexts concerning the temple administration, often received by personnel connected with the preparation of food — 1’ beside dates of other qualities: 135 gur and ninety silas of dates ina libbi 25 GUR ma-ak-ka-su Nbn. 582:3, 5 GUR 2 (pi) 3 (BÂN) ma-ak-ka-su u 8 GUR sulikki YOS 6 35:40, cf. UCP 9 88 No. 33:6, Nbn. 374:19; 140 maṣihi suluppi ruḥhûtu 75 KLI.MIN ša ma-ak-kas 2 (pi) 3 (BÂN) asnî VAS 6 210:3, cf. 10 maṣihi ša sattuk ma-ak-ka-su 2 (BÂN) asnî ina sattuk ša MN Dar. 108:2; also Camb. 67:2, 221:9, cf. (also beside asnû) Camb. 112:3, 345:2; Nbn. 114:2; note Z.Ł.U.M.MA ma-ak-kasu ša ana maṣṣartu ša MN u MN₃ ana nuṣ-hatîmînu naddnu (parallel: suluppi tardinne 75 KI.MIN ša ma-ak-kas 2 (BÂN) asnî ina sattuk ša MN Dar. 108:2, also Camb. 67:2, 221:9, cf. (also beside asnû) Camb. 112:3, 345:2; Nbn. 114:2; note Z.Ł.U.M.MA ma-ak-kasu ša ana maṣṣartu ša MN u MN₃ ana nuṣ-hatîmînu naddnu line 50) YOS 7 110:22, added up as: ṃaḥar ma-ak-ka-su ibid. 49.

2’ beside other taxes and deliveries: x dates ina pappasu ša ma-ak-ka-su (parallel: ina pappasu nuṣ-hatîmînu) Nbn. 886:2, cf. x silver ana x maṣṣihi pappasu nuṣ-hatîmînu ša MN 1-en ša ma-ak-kasu ša bit DN Nbn. 156:3; 2 GUR Z.Ł.U.M.MA ma-ak-ka-su PN ina maṣṣartiu AnOr 8 33:7, see also YOS 7 110:22, cited usage c-1’; suluppi ša ma-ak-kas kurummatu isqi ša PN VAS 5 72:2; uṯṭatu kunāšu Z.Ł.U.M.MA ma-ak-kasu qēmē šalūm biti barley, emmer wheat, m., flour (for) the šalām-bitî ceremony VAS 5 74:4, also ibid. 161:4, cf. ma-ak-kasu kunāšu qēmē ša šalām biti ibid. 76:3.

3’ other ooci.: 15 maṣihi ma-ak-ka-su-šû eṭîr he has been paid 15 measures, his m. (from the baker’s prebend) VAS 6 4:20, cf. x GUR ma-ak-ka-su ina sattuk ša MN anu nuṣ-hatîmînu naddnu Dar. 72:26, also, wr. ma-ak-kasu Cyr. 50:2, and passim; ma-ak-ka-su ša MN u MN₂ liṣṣedunu YOS 3 71:16 (let.); 162 maṣihi ša sattuk z.Ł.U.M.MA ma-ak-ka-su arkūtu u mahrūtu Camb. 65:2, cf. ZA 4 149 No. 4:1; [Z.Ł.U.M.MA ma-ak-ka-su … adi mahrūtu Cyr. 306:1, cf. ZA 4 149 No. 3:2, and passim; pūtu nuṣ-hatîmînu sīrāḥītu ma-ak-ka-su maṣṣartu ubbubu ganganna pēntu u gỉrũ naḏi he guarantees for the (satisfactory performance of the duties of the baker’s and brewer’s prebend concerning the m.-offerings, the safeguarding, the cleaning of the kankannu-vessels, for fuel and for cakes?) VAS 6 104:8.

Date cultivation contracts, in exceptional cases, specify the cutting of dates (see nakšu); it is therefore possible that dates of the m.-quality were dates cut from the tree and hence select. To what use these dates were put, whether in offerings or in some confection, cannot be determined.

Landsberger Date Palm p. 54f.

makkasu B

s.; (a bowl); MB, EA, NA, SB, NB.


a) in MB, EA: 1 ma-ka-su (2 ma 12 ṣnīl) one m. (weighing) two minas and twelve shekels (followed by ḥasīnna, itqur zi:baniti, rings) BE 14 149:1; 1 maṣqû 1 dug ma-ak-ka-su 15 bēqû ṣoṣu qurtû su lattu rabû PBS 2/2 109 i 11 (both MB); 1 ma-ak-ka-su siparri šakarušu ana 2-šu ḫuṣrû ḫuṣrû 3 ġīn ḫuṣrû ina libbišu nadi one bronze m., its knob(?) inlaid with gold on both sides(?), three shekels of gold were used for it EA 22 ii 59 (list of gifts of Tuṣratta).

b) in NA: 7 ma-ku-su (preceded by ṭaḥannu, kukkubu, pursitu, ḥapaltu, agannu, and followed by censers, see niqakkû) KAV 118:8 (NA inv.)

c) in SB royal: ina ūmēšu ma-ak-ka-su ḫuṣrû [ruṣ]šê ša 5 ma.NA ṣu(qultašu ...]
makkasu C

on that day I [presented to DN] a m.-bowl made of shining gold, weighing five minas
Bauer Asb. 2 52:12.

d) in NB: silver and gold ana epēši ša nignakkī u ma-ak-ka-su Nbn. 121:6, also,
wr. ma-ak-ka-su Nbk. 23:4, cf. Nbn. 84:6, 159:4; 53 shekels of silver, weight of
ma-ak-ka-su labīri ša DN Nbn. 673:10; barley ana kutimmē ša batqa ša ma-ak-
ka-su-ū ṣabbâab(<u>) GCC I 59:5; x silver 1-en ma-ak-ka-su ša ziqqurrutu (followed by
callu- and šulpu-vessels) Dar. 373:5; 142 2/3 shekels of gold KILÁ ma-ak-ka-su ša Šamaš
1882-9-18,284e:2.
makkasu C s.; (a cutting tool); OB; cf. nakkāšu.

ša-mīn šu mín = šu mín, ma-[ak-ka-su] Divi I 116-116a, cf. ša-u-mi-in šu mín = šu-[mi-in],
ma-[ka-ku-su] KUB 3 97:4f. (Divi III); gin.šu
min = ma-ak-ka-su (var. ma-ka-[su]) Nabinu
J 306.

I ma-ak-ka-su-um KILÁ 1 1 4 MA.NA ana
GÍŠ.ÚR.GÍŠÍMMAR.HLA nakāšim one m.
weighing one and one-half minas to cut
beams of palm wood YOS I 13 761:1.
makkāšu s.; (a profession or occupation);
lex.*

[... ] x (perhaps [U]\#X+M+V) = ša-a-ul,
[x.(x)].a = ma-ak-ka-su, má.laḫ2 = ma-laḫ2 u
Erimhuš I 188f.
makkītu see makittu.
makkū a (meqiu) s.; pole; lex.*

mu-du-ul GÍŠ.ÚU = mu-du-ulu, ma-an-du-ú, maššu-ú, ma-ak-ku-ú, ma-la-ju-ú Divi II 315-315, also,
with Sum. reading ma-da-ul (var. mu-du-ul) ibid. 322-326; giš,ma-adumul=ma-ak-ku-ú
(var. me-gi-ú) Hh. VI 82, var. from Hh. VI 80b
and f. (Assur recension).
makkū B s.; (mng. uncert.); OB.*

še'um mādiš ul ka[bar] ana ipir LÚ.MA
i-li-i-[I] u ma-ak-ku-ú-um idam màdam la
ikkal the barley is not very thick (as to its
kernels), it . . . . for the ration of the sailor,
but the m. must not cost high rent TCL
17 8:21.

Possibly a boat, and in that case a connection with Sum. *má.gud, see makkūtu,
may be considered.
makkūrī ubla s.; magpie; lex.*; cf. makkūru B.

[nig.ga.mu.un.tôn mušen = ma-ak-kur ubla (lit. it brought riches) Hh. XVIII 301; [nig.ga.
u.mu.un.tôm mušen = ma-ak-kur ubla = hù-ra-
gi-na-tûm Hg. B IV 265, also Hg. D III 324, in
MSL 8/2 108 and 176.
makkūru (makurrusu) s.; valuables, treasures,
property, assets, estate; from OB on; wr.
syll. and nīqa.ga.; cf. makkūru B v.

[nig.ga = ma-ak-ku-[r]u-[m], nig.ga.lugal =
gar = nig.ga = ma-ak-ku-ti(t), [mu.uj]a-
gar = nig.ga = mín Emesal Voc. III 34f.; [... ] =
[ma-ep]-ka-u, [... ] = [ma-ka]-ku[u], [... ]= din[gir]
= ma-ku-ir1 Erimmùš 26-26; [... ] = ma-kur-ru
Antagal B 1, also Antagal A 256 (catch line); gi.
pisan.nig.ga(text. uš) = pi-ša-an ma-ak-ku[r]i
Hh. IX 78, in MSL 9 182.
lu.ínig.ga.tuku = ša ma-ak-ku-ram iš-šù OB
Lu B ii 14; lá.nig.ga.tuku = ša ma-kur-ìa
OB Lu A 58.
kib-sùr xfr.norr.norr, im-ma-al(t) nfo.[u]duqug =
= ma-alk-ku-um, bu-šu-u, ba-ši-tum, mar-ši-tum,
ša-šu-du Divi V 188-197; mu.un.du = ma-kur-
[ru] (var. ma-ak-ku[text.-k]-ru) Izi G 14, var.
from JCS 7 166 No. 58; 1sγa = ka-ma-ram ši ma-ku-ri
CT 18 50 i(3) 3f. (comm.).

âm.ku4, ku4 nu.sisâ ib.ta.ô nu.sili.gâ
nig.ga.lugal = tràmm[u] ul ta[r] šq[šina ul ta](d)
mIGA LUGAL (see kōdû A v.) Divi V 187; uru.
nig.gá.la.nig.ga.ki = di bûd u ma-ak-ku-ru
city of wealth and treasures Iraq 5 61 r. 12 (topo-
graphy of Babylon); mu.un.ga.ma.la.kur.
ra ba.an.z6.êm gi.la.sa.a ma.la.kur.[re
[ba.an.z6.êm] = ma-ak-ku-ri kakaš anaka nakkir
tadinn šubkata šakinta [anaka nakkir tadinn]
you gave the stored treasures to the enemy, you gave
the stored jewelry to the enemy Racc. 28:24f., SBH
p. 70:8f., cf. SBH p. 84:8f., 115:6f.; mu.un.ga
ir ra = ma-ku-ri ša šakilla his treasures, which
were taken as booty SBH p. 61 r. 21f.; gi mu.
un.ga.ra.a.ni : mín (= bêt[t] ma-ak-ku-ri-kí the
lament about her treasures SBH p. 113:26f.; ná.am
mu.un.ga ám.kar.kar.ra.bi ná.am.
gi.la.sa.a nina tilla.lu a akšum ma-ak-kur-šù
ša imaštak akšum šubkutta ši iggammar because of
her treasures which are taken as booty, because of
her jewelry which is completely gone BRM 4 9:15f.;
e.n e.ôm [MU,UL.III.IÁ, KES.KUD.MAJ]
âm a.ô.ô in bû.i : ina a-mat mín buûtu kùr-
sùta ma-ku-ù-ra ákarda / š.âsš šíbar at the com-
nand of Enil, the sweeping flood swept away the

133
makkiru

valuables, variant: carried off the houses BA 5 617:9f.

a) in gen. — 1' in OB: šaujerān annīān la ša abīa lu ma-ku-ri these two rings do not belong to my father, in fact my property PBS 5 158 r. 5; ina NIG.GA bit mutiša zittam kima āplim īstēn īlegge she takes a share of her husband's assets equal to that of one son CH § 172:11; the negligent shipwright elippam ... ina NIG.GA ramanisū udannan will reinforce the boat off his own means CH § 235:22, cf. § 232:90; the person who held the deposit which was lost ana bēl NIG.GA īrīab will compensate the owner of the valuables CH § 125:1; ē.a nīg.ga.bi.i ba.e.ne they will divide all the (movable) property of the estate Grant Bus. Doc. 70:9 (= YOS 8 187); (after varying amounts of silver assigned to the heirs) bišam u ma-ku-ra-am ša ibašši mīṭāriš izīzu they have divided all the movable property and valuables among themselves Boyer Contribution 127:8, cf. Grant Smith College 254:13; nīg.ga PN ad.da.ne.ne.kx ba.ra.e.dē.en.dē.en they will lose (their rights of inheritance regarding) the assets of PN, their father BE 6/2 48:20, cf. ibid. 24, 32, cf. also YOS 8 120:17; kiri₃ mar.za nīg.ga ē šu a.na.gāl.la orchard, prebend (and) movable property of his estate, whatever there is Jean Tell Sîr 97a:x+1, cf. BIN 2 75:9, OECT 8 21:5, 15, 23, cf. also ī.ki₃ nīg.ga u ĝi₃. šu.kār a.na.gāl.la i.ba.e.ne Jean Tell Sîr 5 r. 3; they have no claims ugu ī.ki₃ ē géme.sag.ir nīg.ga ē nīg.su.gāl ša PN ... nīg.na.me.en upon garden, house, slaves, the assets of the estate (and) the movable property which PN (owns or will acquire) ibid. 17:3; akalu šu ša ikkalu kīṣama la ma-ak-ku-ur-li this bread that he eats certainly does not belong to your assets YOS 2 63:18; in personal names: Ma-ku-ur-b₃EN.ZU YOS 5 30:34, and passim, see ibid. index p. 32, also (as name of a cow) CT 4 11b:7 (OB).

2' in Mari: 𒆠.HIA 7 LŪ.MEŠ aṭṭiš u mala ma-šu-ur-šu-nu ana qāt RN lumallēm I (Dagan) will give the settlements of the seven allies and all their treasures into the hand of Zimrilim ARMT 13 23:13, cf. ālšu uḫallaq u ma-ak-ku-ur-šu ... uṣalpat ARM 10 80:17.

3' in Elam: the sons of PN ma-ku-ra-šu izīzu divided his property MDP 24 328:6, cf. minma ma-ku-ra-am ša PN abušunu izūzušunülim ... izīzu ibid. 340:4; NIG.GA ša ṣăliša u šerīša eglā bita u kirā ana PN mārīša taddīšē she has given to PN, her daughter, (all) her properties inside and outside the city, namely, field, house, and garden MDP 24 381:5, see Klina, ArOr 28 255f., cf. [šē']a kasša ḫurāša bāša NIG.GA [minimm]a ša īlu ana awīlīti [ana ra]jē idīnušu barley, silver, gold, (household) goods (and) valuables — everything which the god let men acquire MDP 22 14:11.

4' in Bohg.: NIG.GA-šu ana ṣāliša GN ublam I brought its (the city Zippasnas's) treasures to Hattuša, my city (a list of objects made of gold or silver follows) KBo 10 1 r. 5 (Hattušili bīl); ma-ak-ku-ur-šu GN undallē ibid. obv. 36.

5' in hist.: bušu ma-ak-ku-frul nisirte [ekallišu ubb]anim they brought to me the goods, valuables and treasures of his palace TCL 3 257, cf. adī NIG.GA ekurrīšu ma-ālti ibid. 368 and 405, but ma-ālti ibid. 408, Lie Sar. 57, cf. also, wr. NIG.GA Winckler Sar. 33:76, and passim in the sequence NīG.SU NIG.GA in Sar., Senn., Esarh. and Asb., see also bāšu usage b-2'; a gold lock nāsipar bušē nakmi u ma-ak-ku-frul which guards the heaped-up wealth and the valuables TCL 3 374; ana ekal RN aššu pāqād NĪG.SU u NIG.GA qerebša ērub I entered Merodachbaladan's palace in order to examine the treasures OIP 2 51:30, cf. minma šumšu NĪG.SU NIG.GA ibid. 52:32, 24 i 30, and passim in Senn.; apīlima bit nak-kamātšunu ša kaspū ḫurūšu NīG.SU NIG.GA sukumuqerebšun Streck Asb. 50 v 133; nak-mu NīG.GA-šu-nu aššula — Boyer Esarh. 58 v 7, and passim; kaspū ḫurūša nāsīši abē mimma šuquru šundukī buša ma-ak-ku-ru simāt tanādāti ugarriq qerbuša I heaped up therein silver, gold, precious stones, all kinds
makkūru

of rare and splendid things, goods, treasures, (whatever) was worthy of admiration VAB 4 116 ii 20 (Nb.), cf. ma-ak-ku-ru simat šarrāti ibid. 136 vii 24, cf. also YOS 1 45 ii 23 (Nbn.), and passim in Nb.; adī NIG.GA-šu niširīt ekallīšu together with his valuables and the treasures of his palace CT 34 41 iv 2 (Synchron. Hist.), and passim wr. NIG.GA in NB chrons. and hist. texts, see bāšu usage b-2’.

6’ in omens: avilium ina bijšu [u ma]-ak-ku-ri-i-šu minma uššu the man will squander something from his belongings and property YOS 10 33 iii 58 (OB ext.); NIG.GA-šu-šu-nu NIG.GA-šu-anu ana ekallīšu uššerīb he will carry their (the rival kings’) belongings and their treasures into his (own) palace KAR 423 ii 46, cf. NIG.GA-šu kabta ana ekallī(k)ka tušserīb) KAR 460:6 (both SB ext.); šarrum ma-kur bitāt ili ana ekallīm ušserīmna CT 2 6 edge B (OB liver model), cf. CT 13 49 ii 16 and 21 (SB prophecies), see JCS 18 20; NIG.GA āli ušši KAR 377:5f. (SB Alu); [MJU.1.KAM eršu isbabassuma NIG.GA wpahhīru ikkalma imdi] he will be bedridden for a year, use up the possessions he had accumulated, and die KAR 382:24 (SB Alu); LU.KUR-ka tašabbatma ma-ku-šu imāšša’ YOS 10 13:21 (OB ext.), cf. NIG.GA-ši KAR Labat Calendrier § 30:11, cf. also NIG.GA-ši ihabba[tu] Dream-book 310 r. i 11; bāti īpušma NIG.GA-ši uhallaq he will build a house and thus use up his possessions Kraus Texte 3b iii 26; šarrum Kaš-šu-tīššu idākma bīšušu u ma-ku-šu-nu ana bitāt ili dumā the king will kill his nobles and distribute their belongings and their valuables among the temples YOS 10 14:9, cf. RA 27 142:18 (OB ext.); ma-ku-šu avilīm iṣṣerī the assets of the man will diminish YOS 10 42 i 21 (OB ext.); NIG.GA-šu irappī his wealth will increase KAR 178 i 37 (hemer.).

7’ in lit.: dannu ma-ak-kur-šu-nu šulgi have a strong man take their valuables away Maqlu II 118; NIG.GA-ši ul ibēl apallā his heir will not gain control of his (the merchant’s) treasures Lambert BWL 132:116; tanassār ma-ak-ku-ra you (Marduk) guard property AFO 19 65 iii 11; maṣsartī NIG.GA-šu ladan[ti] he strengthened the safeguards of his property ZA 43 13:4; talpuñ ma-ku-ur urgulē you touched the property of the big lion Lambert BWL 194:22, cf. lāpiṯ NIG.GA ibid. 199B:5 (fable); [ma]-ak-kur la nibi qerebā tuṭta you will find precious things without number inside it (the treasure house) ibid. 102:85; NIG.GA mala ina tarbaš bit amēlī nadā as many valuables as there are lying in the yard of the man’s house LKA 120:13 (namburī); ana NIG.GA-ka rapāti atlaši paniša KAR 45:12; NIG.GA la nibi aqarīt countless precious things Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 16 No. 4 r. 13; ša la ili isḥappu rašī ma-ak-ku-ra the godless person, the cheat, who has acquired property Lambert BWL 84:237 (Theodicy), cf. bēl pani ša gurrunu ma-ku-ru (see garānu usage b-2’) ibid. 74:83; [šāli ana] lībīša uṭṭalaša būšāka u NIG.GA-[ka] bring your barley, your (other) belongings and your valuables into it (the boat) Lambert-Millard Atra-hasis p. 128:7 (SB); pisānūtikā šēka kasaṣaša būšēka NIG.GA-ka ana al-dannūtiša šāriš bring your chests, your barley, your silver, your goods, your valuables into your stronghold AnSt 5 106:160 (SB Cuthean Legend); NIG.GA GN ana qereb GN, u GN₄ ırru the valuables of Babylon will go to Subartu and to the land Assur BiOr 28 15 iv 16, cf. ibid. 21 (SB prophecy); ma-ak-ku-ra zērma nāpiša būšīši forsake treasures, and save (your) life Lambert-Millard Atra-hasis 88 III i 23 (OB), also Gilg. XI 26; NIG.GA-šu-nu eliššu inšu (see kasāš v. mng. 2a) King Chron. 2 p. 35 r. 1; note NIG.SUBUR LUGAL NIG.GA UET 6 402:41 (OB lit.), see Iraq 25 179.

b) referring mainly to temple or palace property or an estate as a whole (NA, NB, LB) — 1’ comprising staples, fungibles, jewelry, and other valuables and belongings: annāriṯu ḫurāša kaspā ša ina lībī NIG.GA ša DN ša ina kunukki ša PN niḫṣṭaš now, we have checked the gold and silver which is among the property of Sin under the seal of PN ABL 997:6 (NA), cf. NIG.GA ša Esagila ABL 281 r. 11 (NB); silver ultu NIG.GA Esagila ana PN inandinu’ they (the officers of Esagila) will pay it to PN from the estate of Esagila VAS 5 119:10, cf. AnOr 8 35:21; silver
makkuru

from the offering made at the gate ša nīg.ga DN u DN₂ belonging to the estate of DN and DN₂ ZA 3 145 No. 5:3; barley nīg.ga DN īna muḫḫi PN īna MN ʾūṭatā īna GN īna bit karē āna DN īnānīn ṣālu niqqa nīg.-ga DN, belonging to the estate of Šamāš is owed by PN, in the month Kislīmu he will deliver the barley to Šamāš at the granary in Babylon VAS 3 1:1; barley īnā bit makkāri īna muḫḫi GN īnānīn Nbn. 506:1; dates nīg.ga DN u DN₂ īna muḫḫi PN īna īnānīn [... Šamāš is owed by PN, [...].

YOS 7 195:3; barley nīg.ga DN īna nāṣpāk īna GN nadmat BE 8 168:1; barley ħa.la nīg.-ga DN u DN₂ sa sūṭi ša PN īna muḫḫi PN₂ share due to the estate of DN and DN₂, belonging to the tax-land leased by PN, (to be delivered) by PN₂ BIN 1 97:1, cf. dates īmtime ēq̄i nīg.-ga DN u DN₂ sa sūṭi ša PN ibid. 102:3, cf. (bricks) AnOr 8 7:1, (cattle) ibid. 10:1, (sheep and goats) YOS 7 123:5, and passim in texts referring to staples; wool ša PN īna nīg.-ga insuḫu īna PN brought to PN₂ Nbn. 947:8; ʾūṭatā sułuṭṭu u mimmna ša īna nīg.-ga šāknu YOS 8 126:22; rišīḫ kurumuṯāti īna nīg.-ga the balance (of staples to be available for) rations which are (still) in the treasury ibid. 81:15; kurumuṯāti šāṭu ša nīg.-ga DN īna PN takaššiḏu these rations of the estate of DN belong to PN BRM 2 31:3; nīkkaṣisi nīg.-ga DN u DN₂ accounting of the estate of DN and DN₂ TCL 12 20:3; īna lēʾi nīg.-ga DN on the register of the estate of DN BRM 2 19:20, cf. šāṭarānu nīg.-ga DN ibid. 31:9; 1 širku ʾūṭu nīg.-ga īna PN PN₂ u PN₂ īnānīnu they will give one temple oblate from the estate (of the Lady-of-Uruk) to PN, PN₂, and PN, YOS 7 79:12; gabārē leʾi labar nīg.-ga DN u DN₂ copy of an old wooden tablet, property of Anu and Antu UVB 15 37 r. 5, see Hunger Kolophone No. 87, but (tablet) nīg.-ga PN Hunger Kolophone No. 165:2; nīg.-ga DN (stone weight) belonging to the estate of Marduk C. F. Lehmann, Actes du 8e Congrès International Section I B p. 179:2 (Nbk.), cf. they bring out the golden canopy ʾultu nīg.-ga Marduk RAce. 141:369' also 132:192; ʾultu núg.-ga bit šatūmu šarrī šarrī īna gur of dates, property of the royal storehouse Nbn. 753:5; ʾultu ... nīg.-ga šarrī ša rēḫu ša PN YOS 6 198:2; cf. BE 9 32a:1, Dar. 244:3, Nbn. 581:1, YOS 7 79:2; atypical: nīkkaṣi nīg.-gal.la nīg.-ga u tar-sutu ša PN ša rēḫi ša DN īna muḫḫišu balance of utensils, valuables and jewelry(?) which is outstanding from DN, charged against PN YOS 7 93:5; obscure: nīg.-gal.-u (in broken context) Nbn. 746:1; silver ša īna nīg.-ga PN [...] PN₂ šasā which PN, took from the property of PN BIN 2 121:3; uncert.: x silver nīg.-ga lu.ērīn.meš ša gāšī VAS 4 77:1; x silver [...] DN ša kutalla nīg.-ga ša bit-tum ša PN Langdon Kish 3 pl. 15 W. 1929,146:1 (all NB).

2' comprising real estate (NB, LB): ēqēlēti gišimmari zaqqu nīg.-ga DN land planted with date palms, property of Ištar of Uruk YOS 7 126:1 (Camb.), also ibid. 47:5 (Cyr.), TCL 13 182:25 (Dar.), AnOr 8 70 r. 23 (Camb.), cgu nīg.-ga šarrī VAS 5 55:1, cf. BIN 1 118:6; bitu ēpṭu u kitšubbašu bit rittišumu nīg.-ga DN BRM 2 20:2, cf. VAS 15 13:2, and passim in Sel. texts.

3' officials: lu.ērīn Nīg.-ga TCL 12 108:2, for septīr nīg.-ga see septīru; ša rēš šarrī ša muḫḫi guppu nīg.-ga ʾAnanna YOS 7 7:11, see also makkāri in bit makkāri usage c.

c) rēš makkāri available assets: 3 gur še. ʾaš.i ... re-ēš ma-ak-ku-ri-im lēšaršišīnīti he should assign the three gur of linseed as assets of the estate of Anu and Antu (Camb.) 319:9; 1 širku lēʾi labar nīg.-ga DN u DN₂ copy of an old wooden tablet, property of Ištar and Šamāš in Babylon VAS 3 1:1; barley sīpu ša rēš šarrī ša muḫḫi guppu nīg.-ga ʾAnanna YOS 7 7:11, see also makkāri in bit makkāri usage c.

In ARN (Ǧīg.-Kiṣīlyay-Kraus Nippur) 122 r. 1 read ba-aq-kiṣuš šarrī, see ba-aqššu A usage c; for CT 22 247:10f. see šarrīšu.

Zimmern Fremdw. 20; Potachow Pfandrechte 73, 149f.; Cardascia Mursāš 77 n. 7.
makkûru

makkûru in bit makkûri s.; storehouse, treasury; OB, SB, NA, NB, LB; wr. syll. and ë.nîg.ga; cf. makkuru.


a) in gen.: x oil anà ë.nîg.ga Langdon, Bab. 7 p. 46:1 (OB); ñà, ëbáôbô, ëli ëna ë.nîg.ga ëna DN ABL 1194:8 (NA); ë.nîg.ga ësa Asâqila iptûma they broke open the treasury of Asâqila OIP 2 42:31 (Senn.); išdû ana ë.nîg.ga ësa DN [...] he set fire to the treasury of Nergal BHT pl. 17 r. 29 (chron.); delivery inà abul GN ëna ëm[a]-ak-[ku]-ru inandin UET 4 110:7; ë.nîg.ga.meš ësa šábe gabbi ittadin u animi ul idînndûs the treasury has paid for all the workers but it gave nothing to us BIN 1 46:41 (NB let.), cf. baray ana érín.meš ësa ë.nîg.ga UCP 9 69 No. 57:5, cf. also ibid. 76 No. 91:6 and 10; baked bricks inà ë.nîg.ga ësa Éanna ... inandinu they will deliver to the treasury of Éanna BIN 1 126:7; mišîl inà ë.bâôbô,ra u mišîl inà ë.nîg.ga ësa kišâd Purâtti half (of the dates and barley loaned) from Ebâbbar, half (from the storehouse at the bank of the Eufrates BRM I 101:15; iron lances ësa inà ëm[a]-ak-ku-ru which are in the treasury YOS 3 170:13, cf., wr. ë.nîg.ga ibid. 18, (implements) Evets Ner. 28:31, cf. also VAS 6 84:6 cited abuttu B usage a-2'.

b) in texts of the time of Nabûnidos originating in Sippar and Babylon: dates ësû ësa mu.10.kam ësa PN inà ë.nîg.ga gal-i ësa muḫḫi GN iðînû tax of the tenth year (of Nabûnidos), which PN delivered to the big storehouse situated on the Sippar canal Nbn. 437:13; barley ësa inà ë.nîg.ga ësa muḫḫi GN muḫḫatu Nbn. 350:1; ë.nîg.ga DN ësa ëna kà gal-i ësa bit ëBëêt Sippar Nbn. 48:1; dates given out ëgô ësa ë.nîg.ga ësa muḫḫi GN inà pappasu ësa ë.kûr,ra.meš belonging to the treasury on the Sippar canal (and) belonging to the supply for all the sanctuaries Nbn. 486:1, and passim referring to the distribution of staples (mostly barley, but also dates, wheat, wool, etc.); for ë.nîg.ga nidintu ësarri (ësa inà muḫḫi GN) see nidintu.

c) officials: lu.î.ðû ë.nîg.ga VAS 15 14:26, and passim in Šel. texts, see ëtû A usage b-8', and ëtûtu usage b; lu maqṣûr ë.nîg.ga AnOr 9 8 r. 51, also UCP 9 90 No. 24:24; see also Proto-Lu, in lex. section.

makkûru see makûru.

makkûtu s.; (a boat, lit. short boat); lex.*; Sum. lw.


Salonen Wasserfahrzeuge 44f.

makkûtu see makûtu.

maklalu (or maqللalu) s.; (a garment); Bogh., MA, SB, NA.

tūg ma-ak-lul Practical Vocabulary Assur 250 (coll. from photograph).

I tūg ma-ak-la-lu lu-bu-ul-ći> lugal šapû one m. for the king’s wardrobe, dyed KBo 9 43:27 (let. from Egypt, to KBo 1 29); 2 tūg.hl₄ ësa šû ësa šēri adî ma-ak-li-li-li-šu-nu two woolen garments for travel (?) together with their m.-s KAV 99:16 (MA); tūg.gû,lál.meš tūg ma-ak-lu-lu (in a list of clothing) Iraq 23 20 pl. (10) ND 2311:2 (NA); 5 tūg ma-ak-lul qalpûte Postgate Palace Archive 162:2; 1 tūg ma-ak-lul lá-e ibid. 6; 5 tūg ma-ak-lul ibid. 224:2; cf. 5 tūg ma-ak-lul ibid. 224:2 (= Iraq 13 113 ND 469); tūg.gû.e tūg ma-ak-lu-lu tūg. bath sig (of blue wool, as clothing for figurines for a ritual) Köcher BAM 234:14f.

makûlu s.; mooring place; SB*; cf. kalû v.

kar.geštîn.na kar.bi na.nam kar.a sar.(var. usar) kar giš(var. omits).má. ûs.bi na.nam : min kar-su-ma min ma-ak-li-li-šu-ma Kargeština is her quay, Karasar is her mooring place JRAS 1919 190:6 and dupl. (Enil and Ninil).

Falkenstein, ZA 47 196.

maknaktu (makanaktu) s.; seal; NB; cf. kanâku.

NA₄ ma-ak-nak-tum (identifying a seal impression) UET 4 25:46; elat 7 NA₄ ma-ak-
maknaku

maknaku s.; sealed container or room (used by a merchant for safekeeping); OA; cf. kanaku.

ma-ak-na-kam apattāma bappirām ana šēmin addan I will open the sealed room and sell the beer bread BIN 6 20:4, cf. ma-ak-na-kam ša mutki e taptiā ibid. 17:9; x silver ša ina ma-ak-ni-ki-im uššunišinni which they removed from the sealed container (or: room) KT Blanckertz 14:29, cf. CCT 3 29:11; note without vowel assimilation: la tidia kima ma-ak-na-kam ša abini PN ipteuma ana ma-ak-na-ki-im aššuni assurē ana ma-ak-na-ki-im ša ekallim ekallam ē iterriša do you not know that PN opened the sealed room of our principal (lit. father) and that I will consider him responsible concerning the sealed room? heaven forbid that you(!) make demands to the palace concerning the sealed room of the palace TCL 19 80:10.

makraku s.; a bandage; syn. list*; cf. karaku.

ma-ak-su-u, ma-ak-ra-ku = i-in-du d A.ZU bandage of the physician Malku VI 146f.

makrasu s.; (a wood?); Nuzi.*

makrattu s.; (a type of table); Nuzi.*

makrulu

makrulu adj.; irrigated, flooded; OB; cf. makāru A.

eqlam ma-ak-ra-[am pāḫ eqlim] ša la im-[ku-ru] (or im-[ma-ak-ru]) an irrigated field in exchange for a field which was not irrigated TCL 7 18:16, cf. ibid. 20, also TCL 7 42 r. 4, 7, 9; ina eqlim ma-ak-ri-im BIN 7 9:16 (all letters of Hammurapi to Šamaš-ḫazīr).

makru A s.; counsel, advice; syn. list.*

makru B s.; red spot; lex.*; cf. makr.

makru B s.; counsel, advice; syn. list.*

makrātu s.; red spot; lex.*; cf. makrātu B.

makru A s.; red spot; lex.*; cf. makrātu B.

makru adj.; irrigated, flooded; OB; cf. makāru A.

eqlam ma-ak-ra-[am pāḫ eqlim] ša la im-[ku-ru] (or im-[ma-ak-ru]) an irrigated field in exchange for a field which was not irrigated TCL 7 18:16, cf. ibid. 20, also TCL 7 42 r. 4, 7, 9; ina eqlim ma-ak-ri-im BIN 7 9:16 (all letters of Hammurapi to Šamaš-ḫazīr).

makrātu s.; (a type of table); Nuzi.*

makrātu s.; (a type of table); Nuzi.*

makrātu s.; (a type of table); Nuzi.*
makṣū

**makṣaru**

bat-a-nu Weidner Handbuch 9 ii 7 f., restored from Afo 19 pl. 31 ii 21; MUL Ma-ak-ru-ū = \[\ldots\] Weidner Handbuch 22 K.11283+2; ttl.ne : dMa-ak-ru-ū (var. adds: ṣal-bat-a-nu) = dMarduk 3R 53 No. 2:6, var. from CT 26 49 Sm. 777:6, see Weidner Handbuch 26; MUL Ma-ak-ru-ū = tam-šīl ṣiš. BAR OLZ 1914 488 (unpub. comm.).

2' in omens: ṣumma MUL Ma-ak-ru-ū anā libbi Sin ibruma la inna×im if the planet Mars enters the moon and cannot be seen ACh Istar 20:98, see ZA 52 254:112, cf. ACh 2 Supp. 84:10; ṣumma MUL.DIL.BAD ina narpā-ḫiša dMa-ak-ru-ū ina libbišu ibruma la uši ACh Supp. 2 Istar 119:42 and 45; dMa-ak-ru-ū [\[\ldots\] ] ACh Istar 36:16, and Afo 14 pl. 15 K.3907 r. 27, wr. UL Ma-ak-ru-ū ACh Supp. 2 51:21, and Afo 14 pl. 16 ii 11; ina šamē u erseti Ma-ak-ru-ū GUD.UD ACh Istar 29:16 (comm.), cf. [Ma-ak]-ru-ū ina libbišu ṣu-du ma-ak-su-tu uši ... (end of reference for references wr. MUL.SA5 see Gössmann, SL 4/2 No. 114.

Weidner Handbuch 10, 26; Gelb, OIP 27 28f.; Landsberger, JCS 21 144 n. 24.

makṣu s.; 1. bandage, 2. bond, fetter; SB; cf. kasā A v.


ma-ak-su-ū = ši-iN-du ša šu zu Malik VI 146.

1. bandage: see lex. section.

2. bond, fetter: \[\ldots\] umme ma-ak-su-šī lippuṣ surriš [\[\ldots\] ] x illatūṣu puṭur ma-ak-su-šī loos en his bonds so that he may breathe freely, [\[\ldots\] ] his fetter, undo his bond Afo 19 57:60f., also puṭur ma-ak-su-šī ibid. 59:155 (prayer to Marduk).

makṣūtu s.; 1. bandage, 2. (a religious ceremony), 3. (a stand); SB, NA, NB; pl. makṣūtuṭe (NA); cf. kasā A v.

tāg.nig.kēš = ma-ak-su-tum, ma-ak-su-ū Hh. XIX 299f.

makšaru

nāp-ša-ru : ma-ak-ša-ru ša pl sīṣi Lambert BWL 56 îne q (Lodlul Comm.).

1. (a math. term): ki-um ma-ak-ša-ru-šu such is its (the problem’s?) given(?) (end of problem) MDP 34 p. 95 r. 9; ma-ak-ša-ru-um ša ša SAG.KI.GUD šiliptim the m. of the trapezoid of(?) the diagonal MCT 53 E r. 10, also r. 5; 20 ma-ak-ša-ra-um ana 4 šima 1,20 multipy 20 (which is) the given(?) by 4 and (you will get) 1,20 ibid. 7; [ma]-ak-ša-ru-um ša BA.SI ibid. 42 Aa 1.

2. snaffle: see Lambert BWL 56, in lex. section.

3. bundle, bale (NB): — a) of straw: \[\frac{1}{2}\] ma-ak-ša-ri ša ša ina zuumur amēli pārāt the bandage which was drawn on the ground, the šuḫatu-cloth which was taken off the body of a man ASKT p. 86-87:72f.

1. bandage: see lex. section.

2. (a religious ceremony): ma-ak-su-tum ša ud 25.Kām ša Ajarī Nbn. 1074:9; [\[\ldots\] ] ša 6 UDU.NIG.LAM ša Ajarī adi ma-ak-su-tu mu. 14.Kām UCP 9 105 No. 48:16 (NB); obscure: six great twentieth days (in the months X through V and VIII) Šamaṣ Marduk Ea Bunene Erua Nabû Anu u Enlil Adad Gula Ištar ma-ak-su-tum 6-ma ud 20.Kām šeḫrītu (eleven gods), m., six little twentieth days KAR 151 r. 64.

3. (a stand, NA only): [kīma] paššūrē ša rabātī uzza’tu qatārī [ša] nāpniši annī ṣabiši ina ṣa?qārī ... išakkunu (after the trays for the entourage of(?) the king) have been distributed they put all the incense which has been allocated for this meal on the stands for incense MVAG 41/3 64:35, cf. giš ma-ak-su-ā-te ša ša qatārī ... ša ša ma-ak-su-te (in broken context) ADD 1059:8.

makšaru s.; 1. (a math. term), 2. snaffle, 3. bundle, bale; OB, NB; pl. makšārātu (Nbn. 812:2); cf. kašāru.

nāp-ša-ru : ma-ak-ša-ru ša pl sīṣi Lambert BWL 56 îne q (Lodlul Comm.).
makú

VAS 3 106:10, also 115:10, 116:10, Gordon Smith College 85:10; [x] ma-ak-ša-ri ša ti-in-ni ... inandin Dar. 267:13, cf. elat [zi]-ta šma-la (text -š)-ra-ri (read m=ma-ša-ra-ri?) ša ti-in-ni Dar. 155:12; ti-tō-ni ša anā lebe[ni] ša libānī ... nadin 1 ma-ak-ša-ru uttu UD.A [ša] MN adi UD.15.KAM VAS 6 224:4; [ma]-ak-ša-ri ša 30 ša-bi ša ʾīmu [...] 800 ma-ak-ša-ru ʾīškarū ša x [...] 600 ma-ak-ša-ru ʾīškarū [ša ...] 82-7-14,2667:3ff.; 200 ma-ak-ša-ri ša tībnu 81-6-25,122 r. 4; 30 ma-ak-ša-ri ša [ ...] Rm. 686:8; 3000 ma-ak-ša-ru ša tībnu ina muḫḫi maškattu inandin he will deliver 3,000 bundles of straw to be credited to the account YOS 6 150:10; (referring to straw?) 4 ma-ak-ša-ra ME ina pan PN ... [x ma]-ak-ša-ra ME [ina] pan PN, GCCI 2 235:1 and 4.

b) other occs.: 340 ma-ak-ša-ru ša giš. Dal ša PN ... elat 50 ša uttu giš.dal ša PN anā ša-[ri]p] agurrū nadnat 340 bundles of ... from PN apart from the fifty which were given from the ... of PN for the firing of bricks VAS 6 220:1 and 4; 9 GI tallu 19 ma-ak-ša-ru YOS 6 146:11; x silver anā kaspi anā ma-ak-ša-ra-a-ta Nbn. 812:2.

For mng. 3, cf. kašāru mgs. 1a and 6a.

Neugebauer and Sachs, MCT 55 n. 152. Ad mng. 2: Salonen Hippologica 115f.

makú (fem. makātu) adj.; (mng. uncert.); lex.*


makā A s.; poverty, want; OB Elam, MB, SB; cf. ukkū.

bu-bu-ti ʾu huṣṣaṣṣa ḫuṣṣuṣṣa ʾumnu lu mu-ku-ú ša ša-mā-ša lu ra-kī šī-tuš may (Adad) let him suffer hunger and famine, so that poverty, want and evil will be with him day and night BBSt. No. 6 ii 44 (Nbkk. 1); tū-ši-baṭa-ni Ṙīp₃r₂ ši-ma-ši u dulī you have made me cross a swamp of want and woe MDP 18 250:10 (lit.), see TuL p. 20; ṕu₃nu lu ma-ku-u ša-šam₃a poverty and want will affect him Dream-book 323 ii 6; kuttum gatt ma-ku-u ša-a (text -š)-t[i?] (reading suggested by W. von Soden) my body is overwhelmed, want is my fear(?) Lambert BWL 72:27 (Theodicy), with comm. [ma-ku-ú] ꞌu-Šu-Šu.

makā B s.; (spy or scout); Mari.*

[aššum luš]-šim ša awatim amārim lu [m]a-ki-i ši-pu-inum umma šu-nu-na uša amarrim they sent out scouts to check on these reports, saying “Lo, check (whether the young people and the barley are gathered in the fortress)” ARM 14 84 r. 3’, cf. l.ŠUŠŠ ma-ku-ú ... šāman lu-ṭuššumšiš the scouts took this report back to them ibid. 10’, cf. also ibid. 6’.

makū v. 1. to be lacking. 2. III (uncert. mng.); EA, SB; I (only static attested), III; cf. ammakī, maku, mēku-tu.

1. to be lacking: jide [šar]ru inūma ma-qa-li māʾunnu the king knows that I do not have a place to live EA 116:11.

2. III (uncert. mng., occ. in colophons only): whoever reveres Anu and Antu will not steal it (the tablet) ina mērešitu la u-šam-ki-šu anā ša-ni ʾûmu anā bit bēlišu liēršu he must not willfully(?) cause it to ... , he must return it to the house of its owner the next day TCL 6 1 r. 59, cf. also AO 14 pl. 6 r. 14, TCL 6 10 r. 4, WT. u-šam-ki-šu RA 12 84:59, ina mēreštu la u-ša-a-[m-ki-šu] CT 38 9:51; note ina mērešitu la u-ša-a-[am-kaš (for ušamkāšu) CT 44 17 r. 25.

The phrase ina mērešitu la ušamkiš[aš]u is parallel to ina mērešitu la uēššu, see mēreštu A mng. 3, and should mean “to let it get lost” or the like. Note also the injunction against ša ʾērišu ušamša, cited erēšu A mng. 1e.

For OB refs. cited Ahw. see maṭu v.

makū see akū, māku, and mekkū v.

māku (makū) s.; lack, absence; OB, Mari; cf. makā v.

ina ma-ak rēši ... ḫalṣam manman u lúkāl because of a lack of soldiers, nobody defends the district YOS 2 140:9; alpū ina ma-ak kuš.ūšan rēšā the oxen are idle for lack of whips ibid. 116:18; i-ša-ši kāsim a-ta-na-šā-dāš I am worried because
makīhu

there is no silver TCL 18 86:9 (all letters); elippatūm ... ina ma-ak šādīdim kalē the ships are detained because there is nobody to tow them ARM I 36:34; note without prep.: ma-ki-i giš.dā.hīa kalīdu I am delayed because of a lack of boards ABB 5 157:14; uncert.: ma-a-ak rē'im Gilg. P. ii 23, see von Soden, OLZ 1951 514.

For other refs. see makū s.

makīhu s.; (a garment); OA, RS.

a) in OA: 90 Tūg kutānū kunukku ša PN 50 Tūg ma-ku-hu kunukkiya 3 Tūg lubūsā 3 Tūg namašūsū 2 šulūpkăn napšar 1 meat 48 Tūg CCT I 15a:3; 18 Tūg ma-ku-hī ša ina ekkili ina GN admašu my share in the m.-garments in the palace of Pūrussātim amounts to 18 ICK 1 190:8, cf. ICK 2 127:23; unšumma ana ekkili ērbūma 17 Tūg ma-ku-hī ša PN 3 Tūg kůwudīm ekkilum 20 mana.tarā ana šimim ilge the goods went up to the palace and the palace bought for twenty minas each 17 m.-garments of PN’s and three of yours KTS 18:5; [x]-40 ma-ku-hu lu epīsu ša tušēbilanni 9 Gil.rī.tu adnu 1 ma-ku-hu-um 1mšērūnim ilgeu the x m.-garments as well as epīsu-textiles which you sent to me were sold at 9š shekels each, one m.-garment they took during the journey (for 15 shekels) TCL 20 132:1 and 4; 5 Tūg ma-ku-hu u tutturū BIN 6 186:7; copper lu ša Tūg ma-ku-hī-šu lu ša Tūg kutānī ša ikribišu BIN 4 113:4; [ma].ku-hi damqūtīm ša gerbam šaluni ša’am buy some m.-garments of good quality whose inner sides have been (perfectly) finished ibid. 63:19.


makurru (makkurū, magurru) s. fem.;

1. deep-going boat,
2. biconvex figure,
3. gibbous moon,
4. (a constellation); OAkk., OB, SB; Sun. lw.; wr. syll. and (giš.)MA.GURq.

giš.mā.gurq(var. .gur) = ma-kur-ru Hh. IV 263; [mā],gurq zabar = [ma-kur-ru] Hh. XII 39; gur tū = ša giš.mā.gurq ma-kur-um — tū is to be read gur in the word giš.mā.gurq (in Akkadian: makurru A VII/1.223.

mā.kurru(1).gurq(1).bi id.da mūš (ba.ni.ib.gā) = ma-kur-ru šu (šištur) its m.-boat has disappeared from the canal KAV 375 ii 55f.; sag.zi ka.sālimi.mā giš.mā.gurq ra. ke₄(kid) zag.gā na ba.ni.in.gar : agē takribu ša kīma rēš šinnari ina qagadīša uktin he put on her head the crown full of splendor (i.e., the full moon) which is like (that on) the head of Nanna TCL 6 51 r. 37f., see RA II 150:44.


1. deep-going boat — a) in gen. — 1’ in econ. context: 1 MA.GUR quad rīkiša ... šurđanīm ... ašar ātarradūsūnātī nūmmā libārānim send me one m.-boat with its crew, let them catch fish wherever I send them VAS 16 14:25; cf. MA.gurq šu-ti: ibid. 30; GIŠ.MĀ.DUB GIŠ.MĀ.GUR GIŠ.MĀ.HI.A ša ihaš-šia šiḫūdišimmā lākānak šumālānim let them make ready the cargo boats, the deep-going boats, all boats which are available, let them embark on them and come to me TCL 17 64:10 (both OB).

2’ in lit.: ma-ku-ra štāmar (Enlil) noticed the m.-boat (i.e., the ark) Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 5 (OB); ina ašī elippī rukkiši giš.mā.gurq ša’il he asks (for a sign) at the side of the boat, the passenger boat, the m.-boat šurpu II 119; manašē elippī mandišu šēli giš.mā.gurq who is the owner of the boat, who is the owner of the m.-boat? (incipit of a hymn) KAR 158 vi 17; ina nāri u giš.mā.gurq (var. ma-kur-ri) u ina ur̃ji giš.gīgirtur (in broken context) STT 70:10, var. from unpub. dupl., copy Delitsch, cf. maš.lušu šēgūtu giš.mā.gurq, gēšēšu u bit aktītu RAec. 89:14; atēbīma ana giš.mā.gurq [...]. I will go and [...] the m.-boat Lambert, JJS 4 7:3; cf. ibid. 2; jāti giš.mā.gurq qal-la-tam ridāmma [...] ana GN ana nēberti [...] bring a light m.-boat for me, [...] to Tilmun to the crossing point [...] 2R 60 No. 1 iii 8, see TuL p. 14, cf. 1D giš.mā.gurq ibid. 5; šumma amēlu kis šībi marūs ... giš.mā.gurq tušarkābū if a man is sick with colic you have him board a m.-boat Küchler Beitr. pl.
makurru
1 i 4; Gīš.Mā.Gur₄,μu DN ušēpiš ina biril qarniša nasāt piširtu Sin has had my m.-boat made, it carries release between its horns Maqlu III 128, cf. ša Gīš.Mā.Gur₄-sī-na liḇhatiq asāša markasāšina liyipāšīma may the tow rope of their m.-boat be severed, their painter come loose ibid. 133, see AFO 21 74; šumma 21 kīma iqrarî ma-ku-[ri-im] if the false rib is like the prow of a m.-boat YOS 10 45:14 (OB ext.).

b) representations, models — 1' in gen.: mā.gur₄ kū.babbar klā.bi (blank) Hussey Sumerian Tablets 2 5:1 (Ur III inv.).

2' in magic: [šiptu annītu x-šā] ana muḫḫišunu lamannu ana Mā.Gur₄ šī tākamminis you recite this incantation over them x times, put them (i.e., representations of tongues) into the clay m.-boat (and throw them into the river) UET 6 410:15, see Gurney, Iraq 22 222, cf. ana Mā.Gur₄ ša tīdi lišāntī takamminis šīd Mā.Gur₄ tarrim ibid. 17, bāb Mā.Gur₄ ... [la]barram you seal the opening of the m.-boat ibid. 18, also, wr. Gīš.Mā.Gur₄ ibid. 21, 23f., cf. ma-kur-ru taṣaḫḫap ibid. r. 7; ma-kur-ru [ša tīdi] šubtu teppuš ibid. obv. 29; annītu tu Gīš.Mā.Gur₄-sā kīma Gīš.Mā.Gur₄ annītu iš-balakkītu kišpāša liḇbakkītu this shall be her (the sorceress's) m.-boat, just as this m.-boat overturns, so may her magic spells overturn (and turn against her) Maqlu III 123f., parallel, wr. ma-kur-ra-ša UET 6 410 r. 5, also [annītu] Gīš.Mā.Gur₄-sā nāmniša BBR No. 16 r. 16, cf. Gīš.Mā.Gur₄ tīdi [2 šalmu] ina libbi a m.-boat of clay with two statuettes in it (ritual) Maqlu IX 52; Gīš.Mā.Gur₄ erēni (in broken context, inc. against ghosts) Tul p. 128 ii 29; [...] Mā.Gur₄-meš bīni [models of] m.-boats made of tamarisk-wood KAR 298 r. 23, see AAA 22 72; [kaspu] ḫurāšu ana libbi Mā.Gur₄ takamminis you heap silver and gold into the m.-boat ibid. r. 25; šuddānu qabtu ina imittisā Gīš.Mā.Gur₄ parṣillis ina šumēliša inaši she holds a magnetic hematite in her right hand, a m.-boat of iron in her left RA 18 26:8 (love charm); [ēp]uṣakkī Gīš.Mā.Gur₄ šaḫḫūtu uṣellikī ina lībišītu] I have made for you (Lamaštu) a m.-boat with sails, I will let you embark on it 4R 58 i 44 (Lamaštu 11).

c) in metaphorical use (referring to child-birth): ina kār mūti kalāt elippu ina kār dannati kalāt Gīš.Mā.Gur₄ the boat is detained in the harbor of death, the m.-boat is detained in the harbor of distress (see kāru A mng. 1c-1') Köcher BAM 248 iii 59, also ibid. i 45, 63, cf. lišīma elippu ... lišēšera Gīš.Mā.Gur₄ ibid. ii 48, also liṭipuru Gīš.Mā ... [li]rammā Gīš.Mā.Gur₄ ibid. iii 62; markasu ša Gīš.Mā.Gur₄ ana kār kalāti (see kāru A mng. 1c-1') ibid. ii 52 (inc. to facilitate birth).


3. gibbous moon (derived from the geometrical figure and corresponding to kalitu, q.v.): usqaru buqinna ma-gur-ru ša Sin the crescent, the “trough,” (and) the m.-boat of Sin (referring to the new moon, the first quarter, and the gibbous moon, listed among symbols of the gods on a kudduru) MDP 2 pl. 17 iv 11 (MB); ma-kur-ru ša nindaši izi ... annū ša ana DN ina attali izzamir ... m.-boat that carries the bread-offerings, that is what was sung to Sin at the time of an eclipse BRM 4 6:12, see Tul p. 92; zi ... m[a].gur₄ dEN.zu.na.kex : niš ... ma-ak-ku-ri ša dSin LKA 77 r. v 42, see ArOr 21 376; see also KAV 51:24 and CT 24 39:26, in lex. section; note referring to the moon god: mah₄.gur₄.kū.an.na CT 15 17:1, cf. ibid. 9, TCL 16 43:62, see Sjoberg Mondgott p. 27, cf. also mah₄.gur.an.na ACh Sin 1:4.


For BA 5 533 (- 617):10 see makkāru lex. section.
makurru

makurru see makkuru.

makūtu (makkūtu) s.; 1. pole of the šāḏāf (waterlift), 2. pole of the majāltu-wagon, 3. (part of a construction), 4. (a bread or cake); OB, SB, NB; pl. makūtu.

1. pole of the šāḏāf (waterlift): see Hh. VI, Kagal, in lex. section, see also the unilingual ref. cited s.v. diŷatu A; kimū ma-ka-a-te ǧīšmahhī u alamittu šēr bāri uṣīṣ instead of the usual šāḏāf-construction, I placed (trunks of) giant trees and date palms over the wells OIP 2 110 vii 48, also ibid. 124:38, and Sumer 9 166 vii 55 (Senn.); field to the left of the Milidu Canal and 3-ta Dim. Me. Meš ša iplina ša GN elat zeri ša mê ultu ūd Enlil šaštā and three waterlifts which are located on the right bank of the Milidu Canal in addition to the field which takes irrigation water from the Enlil Canal TuM 2-3 145:11, and 21 (BE 9 45); uncert.: Kū. Babbār. Ām 74 Ma. Na. Anadinu Kū. Babbār ša ma-ku-tu ša bit Lū. Ga. Meš YOS 7 166:5 (both NB); avēlū ʾaṣal ma-ka-ṭī men working the šāḏāf Genouillac Kiech 2 D 33:3 (OB let.), see RA 53 37; field ma-ka-ṭī iki DN in “the šāḏāf’s of the Uraš-ditch” (Flurname) Gautier Dibat 5:1; Ezen Ma-ka-tum TCL 10 71 r. 53 (all OB).

2. pole of the majāltu-wagon: see Hh. V 61, in lex. section; uncert.: 2 ma-ka-at waṣe UET 5 793:12 (dowry list).

3. (part of a construction): kār GN ... ma-ka-a-at agurru abarti GN₃ urakkisma (my father built) the quay of the Arahamu Canal and constructed pillars(?) of baked bricks on the other side of the Euphrates

VAB 4 180 ii 23, also 72 i 38, 106 ii 12, 130 v 7, 162 v 31, PBS 15 79 ii 15, CT 37 12:31 (all NbK); lašilī labiri įdekkuša ma-ak-ku-ū-tū usallal he (the tenant) will remove the old porch and will put (a new) roof over the pillars(?) TuM 2-3 27:6, dupl. 26:5 (NB); šumma ina ma-ka-[u...] (followed by sit dāri) CT 38 7:4, dupl. CT 39 32:22, cf. (reading unkn.): šumma Dim. Sa. Ša uddiš if he repairs the ... CT 40 11:74, šumma Dim. Tur. Tur ina bitiš šu iq-gur(!) if he tears down the ... in his house (possibly malaltu, q.v.) ibid. 75 (all SB Al).

4. (a bread or cake): 1 Ba. An ma-[ka-tu]m (beside flour, mireu-confection, oil, for funerary offerings) ARMT 12 499:3, cf. 15 (sīla) ma-ku-t[um] ibid. 9; 337½ ma-ka-a-tum ša še.Ba.R (weighing 31 minas 16 shekels) 180 ma-ka-a-tum ša kudāši (weighing 16½ minas) YOS 8 170:4 and 6, cf. ibid. 81, 12, 16f., cf. also ma-ka-a-tum Sāg.Du napṭanu ša ina muḥhi PN rāsinu šuzzuzu — m.-s, total amount (for the repast) placed under the responsibility of PN, the rāsinu-cook ibid. 1; 2 (BĀN) 3 Sīla Nīnda ma-ka-a-ta PN [...] TCL 13 233:35; x sluuppū x kūnušu Nīnda ma-ka-a-ti PN AnOr 9 27:6 (all NB); takkasū ša ina silli ša ma-ka-a-at kubbušu — takkasū-cakes which are (offered) in the reed baskets (used?) for m.-s and kubbušu RAc 77:39.

For makūt gabidi see gabidu usage b.

Ad mng. 1: Laesoe, JCS 7 13f.; Salonen Haus-gärte 1 252, 267f.

makūtu s.; state of being powerless; SB, NA; cf. ukkā.

[ina ma-ka-u-ti-ia usṣami I have striven in vain STT 65:8, see Deller, Or. NS 34 458 (NA lit.), cf. [...] u(?)-ma-ka-u-tu (tu)-šā(?)-li-ki[a ...] (in broken context) Borger Essarh. 115 § 82:4, both possibly variants of akūtu A, q.v.; obscure: ša šārat qaqqadišu ma-ku-tum ri-tb AfO 24 83:2 (comm. on Labat TDP).

mala

mala (māli, māl) conj.; as much as, as many as, everything that, everybody who; from OA, OB on; cf. mālā v.
mala

[d]im = ma-en-u, ma-la CT 51 108 ii 47f.

(group voc. A).

á.t[u]k a.na i.gá.gá.a : nimela ma-la isbaštú whatever profit there may be AiVI i 26 and 30, also III i 37 and 38, cf. nig.nam.nig.gá.la i.ba = nimma ma-la baštú Íššu H. I 337; nig. nam.nig.gá.la = nimma ma-la baštú Antagal III 210; [i]m.na.m.a.a.ta.m.e.a.bı = nig.na.m.e.a.n.a.me.a.bi = nimma {baštú} [ma-la] basštú Emesal Voc. III 37.
	nig.a.na mu.sá.a = ma-la ħumá nabá (see baštú lex. section) 4R 29 No. 1:43f., cf. a.na.gá.la.bá = ma-la baštú ibid. 47f.; nig a.na eme gú.bal.bal.e = ma-la ñunú báššú everything that tongue can repeat 4R 20 No. 1:23f.; note mu.sá.sá.sá.ám = ma-al ñumú nabá 4R 10 r. 31f., see OECT 6 p. 43; i.i a.na l.a.a = sa tanndúti ma-la i-da-a SBH p. 69 r. 1f., cf. Šjöberg Mondgott 45:38; ta.a dug, ma.un.da.ab.tuk.ám = ma-la taqbianni iplásu SBH p. 104 obv.(!) 17, see AJSL 23 163.

a) in OA — 1' mala: ma-la šimam ana awillim našštúti whatever purchases you are transporting to the boss TCL 4 38 r. 6; if my associates will give him báláššú ma-la ñoššúnu ukálú all his capital which they hold (then I too will give him silver) CCT 2 27:22; ma-la annakam púnka taddinuništúti whatever you have promised us here CCT 3 10:31; ma-la ale'd lašqúma let me take whatever I am able to CCT 4 9a:8; ma-la šúnì ša kasqamka ukaššuni BIN 6 37:14, also ibid. 17; a tablet ša ma-la luqítam ukálú concerning how much merchandise he holds Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 27:18, cf. ma-la ípúluka šúpram to write down everything that you have answered you ibid. 14:35; ma-la laqátíti (take) as much as is written down in a tablet for me the deed for every field you have surveyed and every field that is (still) due to be handed over TCL 20 90:11; kasqam 1 čin ma-la našštúti every shekel of silver which you are bringing ibid. 94:3; ma-la emáršu inásštúni as much as the donkeys can carry CCT 2 18:10; ma-la šuñšuššáni šúprámima luššibilakšunúti write (pl.) what whatever you need and I will send it to you BIN 6 108:12; ma-la taqbianni íppasi I will do whatever you told me TCL 20 120:18, and passim in such phrases; note: ma-la šúfúrka la ibarrúni kasqam šúšilam send me silver so that none of your personnel should starve KTS 9a:18; you have not left me silver ma-la ina báš abûllim la abâššú (see ba'ãšu B

mgb. la) CCT 2 1:32; ma-la anñákùnú ... tide do you know that I am exhausted (and yet have noted down silver in your name)? TCL 19 73:50; with a nominal clause: ma-la íšši [PN]-ma šúbilánim send me everything that is with PN KTS 13a:25; note with suffix: íššu ma-la-šu ñunù tâšima térikama la illikam ever since you left, no message of yours has come here CCT 4 32a:4.

2' ana mala: ana ma-la tašpuranní annakam aša'amma I will buy tin according to what you have written me KTS 41a:8; ana ma-la taqbianni aqbišum I said to him as you had told me to CCT 4 40a:8, cf. ana ma-la tale'da dinšúma KTS 22b:9, a-ma-la tašpuranism x se'um ... šúpk TRL 4 30:6; he should pay you interest ana ma-la ína ibbìšu taburru for everything you can prove he owes you CCT 2 14:17; a-ma-la tsùštíšišum raqqåtum ... aššíma I brought a thin garment according to what you instructed me TCL 4 39:5; a-ma-la immigruní la idí I do not know what they agreed upon BIN 4 45:26, etc.; ana ma-la ša abijama dùram ešiš ušib (see aššábu mgb. la-2')(see aššábu mgb. la-2') AOB 1 14:41 (Iríšum).

b) in OB, Mari: źu̇ppāt eqlim ma-la ... tapluka u eqlam ma-la ... ana nadānim ubḫuru ina źu̇ppim źu̇šrānim write down on a tablet for me the deed for every field you have surveyed and every field that is (still) due to be handed over TRL 7 32:5 and 7; gimiri ma-la taqammari ... appalki I will pay you (fem.) for all expenditures you are making (for me) PBS 1/2 5:15, cf. ma-la irrisšu ... idššúm CT 29 36c:7, mimma hšiššatm ma-la íhâššuq apšunüti YOS 2 119:13, and passion; ma-la m'élapsu šúpram write me how much (land) was irrigated VAS 16 114:20; íššu ma-la legqúku uštâršùnu after I have checked whatever I have received TRL 1 15:11; ma-la źeššù umalla he replaces everything he (ruined when he) let (the boat) sink Gootze LE § 5 A i 26; šintum ma-la AbGUD.HAL 1ššakna every (painted) mark that the cattle were marked with TRL 17 8:9; mimma nunátum ma-la šalqat VAS 7 149:6; mimma ma-la (var.
ma-li) išbaḵšušu whatever had been brought to him CH § 160:56; in math.: ma-la uštamšaḫursu uṣappilma Sumer 7 30 No. 1:2, cf. ma-la šilam MCT 95 Pa 6, etc.; in Mari: šabum ma-la šišku išakku ARM 1 42:22, cf. ma-la ĝūša iškašadu ibid. 29:10, ma-la ... intanaqqušu ARM 2 97:17, and passim; with ana: a-na ma-la PN ištu to the extent that PN has planted it UET 5 214:4; ma-li: šuppī ma-li ušababalakku TCL 17 58:37, also TLB 4 4:6, 52:7, and passim, cf., wr. ma-le-e ARM 10 32 r. 23; atrūm ma-li šabdakku JCS 15 6 i 5 (lit.); ma-li uṭellā MCT 50 D r. 15 (math.); šikkaram ma-li išçuška TCL 18 117:8; ma-li eliš[i]u šiša PBS 8/2 125:11; šidišam ma-li išçuška apulšušu[ti] give them all the provisions they ask of you ARM 1 17:44; ītimum ma-li PN ipullanni Laessner Semshāra Tablets 72 n. 2 SH 827:7 (- Studies Landsberger 193), cf. ZA 55 135 SH 811:31; ma-li [išn]a mátišu epeppu tešemmē Unger Mem. Vol. 192:47; in Elam: ma-li inaṭṭiš MDP 24 363:2, ma-li šašša MDP 22 87:2; ma-la: ana minim ma-al uṭanabbalakki ... la šašatšarimm[n]a] why do you not write down for me whatsoever I have been sending you? Kraus AbB 1 130:23; ina ma-al ina bitisunu ibass isizuma they have divided whatever was in their estate ARM 8 84:8, cf. ina ma-al ūmuru ARM 2 31:17, illidam ma-al šattam ulda ARMT 13 37 r. 11'; with nominal clause: you did not send bricks ma-la uššum uššum[ma] as much as one man (can handle) ABIM 4:18; with following ša: š菩提šu šimēma ma-la ša īppaluka šenam šupram listen to his words and report to me whatever he answers you CT 4 24a:32, cf. ibid. 20; ma-la ša igball ša MDP 22 165:5, MDP 24 369:9; ana ma-la ša šašša Kraus AbB 1 138:35, cf. ARM 2 53:29; 67:11', ARM 10 16 20, 140:23, and passim in Mari; šīmus ma-al ša ištu annānum u annānum išušašakkašu whatever news is coming to you (fem.) from here and there ARM 10 142:18, cf. šiššiša šelīša ma-al ša ištu ištu PN ištu RA 35 122:13.

c) in MB, EA, MA: ušēškar mimma ma-la ma-la ana pani mār šiprika I will release everything that your messenger likes EA 6:16 (let. from Egypt), cf. EA 36:5, note ml [bašš][ ] EA 4:36 (MB royal); mimma ma-la abuš šušu Aro, WZJ 8 571 HS 113:10, cf. ibid. 567 HS 110:12, 565 HS 108:8 and 15; ma-la immarašu mamma ul iššbat none of those who see it will seize it BE 17 48:24, cf. ma-la ubballu as much as they can carry ibid. 27:11, ma-la šasušu išbašu ibid. 89:23, and passim, barṭu šištu šum-su šalūšu taken from the total amount delivered BE 15 52:2 (all MB); ma-li išša ṣuḥālaq MDP 14 55 r. i 13 (MB dream omens), cf. ibid. 51 obv. i 14 and 56 r. i 20; ma-la tu-nas-[aš] Ebeling Parfumrez. p. 41 No. 6 i 4 (MA); note with nominal clause: ūlāni ma-la ina māhši nerā annā all the gods that are (depicted) on this stela BBS. No. 8 iii 23 and iv 32; note ammal: ūlāniša am-amal baššu TN. Epic “ii” 18, cf. am-mal utā AFO 18 50 F 15.

d) in SB: you roast these plants in a copper kettle šammē šaššunu ma-la-a gašlu tekēqqu you take all those plants that are (completely) roasted CT 23 45:21; ma-la ikkalu išša šušu la inaḷašma nothing he (the small child) eats settles in his stomach Labat TDP 218:11, 222:50, cf. (with išṭatu) 224:55; if any designs (on the exta) ma-la ina bāṛītu šum-sušu nābbu that are listed in the extispicy texts TCL 6 5 r. 36; nāsī ma-la šumma nimāb as to us, as many as we are En. el. VI 120; ma-la ša šamallu kūlu everything the apprentice has to know Hunger Kolophone No. 107:4; ma-la ūšīm mer[šušu] (the animals) all those whose pasture is fresh grass Lambert-Millard Atrahasis p. 128:9; ina mimma ma-la eppušu ... šitta šīšī širiši MBB No. 75:10, and passim in these texts; ma-la iššašu nārku all those who see your (the sun’s) light VAB 4 242 iii 44 (Nbn.), cf. gabbi ma-la ṣušu VAB 3 115 § 3:9 (Xerxes); ma-la: amēšitu ma-laššu KAR 45:5, cf. ibid. 9; mimma ml[du]ša-a-w K.2514:37 (hemer.); with following ša: ma-la ša Enuša ma-išša ana DN inašša all the time they are reciting Enunma eliš before Bēl RAc. 136:282; the slaughterer does not return to Babylon ma-la ša DN ina GN as long as Nabû stays in Babylon ibid. 141:361.
mala

e) in NA: ma-la ina muḫḫišu amrāni ABL 222:7; Lū ma-la nēlū Lū ma-la hàšqu ABL 701 r. 1; ma-l: ma (var. ma-la) baṣṣa

f) in NB: GISKIM MEŠ ma-la illikani ša māl Akkadu u rubēšu šina all the signs that occurred refer to Babylonia and its ruler Thompson Rep. 272 r. 7; kalbu ma-la ana lēbbī ippūbu any dog that enters (Babylon) ABL 878:11; mamma ma-la rēṣu iṣṣu anyone who committed a crime some time ago ABL 293:14, cf. karsīja ma-la ina ekallī innaklī ibid. 16, also ma-la nīṣemmā nīṣ soḥparakka ABL 282 r. 6; nīnī ma-la nīdā ana šarri nilaṭrapa ABL 542 r. 15; mamma ma-la ana panikunu inaqqua anybody who comes before you ABL 210:13; adī ūmu ma-la bālāni for as long as we live ABL 1106:33, cf. ūmu ma-la šunu ina GN ašba ABL 258 r. 8, and passim; ma-al ūmiṣu iterba ina panīja the very day he appeared before me (I, the king, sent him on his way) ABL 399:7; note with nominal clause: Larakiaj ma-la itīšu ABL 542 r. 10, ana mimmu kalamu ma-la dibbāšu ABL 219 r. 5; šābē ma-la abbēšunu mitu bišišunu ana marēšunu šarru ... ittadīn the king has given the estates of all those men whose fathers died to their sons ABL 892 r. 19; ma-la ša šī ABL 291 r. 1; in later NB: mimmu ma-la ultu sūgu innašša gabi utdirma ana PN inandaîn whatever has been recalled from intra-city commerce (contrast: šēru he (the partner) restitutes to the full amount to the king and to me personally TCL 9 99:13; ma-la ina 1 ME imaṭṭā everything which is short of one hundred (cubits) AnOr 9 7:45, cf. ana ma-al-la šābi ša am-maru for every man I am going to muster YOS 3 65:13; ina ūmu ma-la PN iḫḫiššu VAS 5 14:8; mimmu ma-la pānkā ma-ḥar CT 22 182:21; note: ma-li ippušu CT 22 12:16, ma-al zēra niš[batu] ibid. 199:18, cf. mal GUD ša bēlu ... iskunu YOS 3 137:28, also ma-al PN isṣḏnu YOS 7 146:3; in a nominal sentence: ummānu ša šarri ma-la akanna YOS 3 1:9; with following ša: ūmu ma-la ša PN bālu YOS 7 66:17, cf. ma-la ša inaššamma YOS 3 2:17.

For refs. with verbs such as aṣšumu, atā, baštāmu, baṣṣa, epišu, kapādu, maštā, sabbātu, šēbu, šummururu, etc., see s.v.

mala (māli, mal) num.; 1. one, 2. one time, once; OA, OB, Bogh., Nuzi, MA, NA; wr. synl. (and in ABL 367 r. 11) 1; cf. māli v.

[kin-gu-sil-la] [§] = ma-al pa-an-di A I/8:236, see banni A.

ud.ebur.ra.ka igi.5.gāl.la lū.uru, a l.ta. am lū.a.ša.ga.ki(D) šu ba.ab.to.gā ina ūmu ebiiri i-na hantsi errēsu ma-la bit eqi ilaqge at harvest time the tenant takes one from the five (shares), the owner of the field <the balance> (suggested restoration) Ai. IV ii 38.

1. one — a) in OB: ma-li pri-a ši-in pr-ia 2 ša-lu-usš-ti pri-a 20 MCT 99 Q 2, also 3 and 6; see also Ai. IV ii 38, in lex. section; the herbs ina hīšum ma-la a-na ma-la tušūṭemma you mix in oil in equal quantities (lit. one to one) Kocker BAM 393:15 (OB).

b) in Nuzi — 1' mala alone: ma-la šuḫburnu šāmmī one pot with oil HSS 13 123:22, also 29, 35 (= RA 36 200); ma-la ku-šdultu šig.ŠEMS HSS 5 98:1; x cubits u ma-la ú-tti and one half cubit HSS 9 21:7, HSS 13 161:14 and 16, see also mng. 1b'-3'; x cubits u ma-la kī-in-šī HSS 9 103:10f.; ma-la ku-ma-ni AASOR 16 65:10, etc.

2' mala after the figure "1": 1 ma-la GĪŠAPIN GĪŠ.SAR AASOR 16 18:6, 1 ma-la ku-ma-ni HSS 13 433:2, 1 ma-la ANŠE u 5.
mala

APIN A.ŠA JEN 493:1, 1 ma-la kuduktu SIG.MEŠ HSS 5 39:3, also JEN 610:8.

3' in malāti (= mal(a) ušī) one-half cubit: 1 šuḫāru ... ša šina ammatī u ša ma-lu-tī SIG.GA HSS 19 128:10, cf. 1 šuḫāru ša 2 ammatī u ma-lu-tī SIG.GA JEN 317:10 and 312:11f.

c) in MA: ma-la-la ina ammete one-half cubit AFO 17 146:4, cf. ma-la-la eṣente ibid. 5.

d) in MA (ana mala completely): emuqika ... a-na ma-la dî'pa push(?) your troops ahead completely Tell Halaf 6:5, cf. emuš gisšu a-na ma-la deka ABL 197:11 and r. 11; ēpšēti anniti a-na ma-la ša PN ši such a deed is quite like PN! Iraq 20 191 No. 42:14.

e) (as Assyrianism) in SB: [adi m]-a-la ū-šī īšu ḫallak as soon as one-half cubit of the wood is burning Oppenheim Glass 55 § U ii 24.


b) in Bogh.: ma-la 2-šu 3-šu ana šapāri to write once, twice or three times JCS 1 243 r. 7 (let. from Egypt).

c) in MA: ma-la 7 GĀN A.ŠA ma-la-[ ...] Ebeling Wagenforde p. 33 O 3; ma-la šibāša talabbī ibid. 16 B 11, also ma-la šabā ibid. 3 and 10, ma-la ritāte ibid. 20 F 5, ma-la-la ši[be] ibid. 35 S 8, for other refs. see šibu B mng. 6.

d) in NA: when I appeared before the king in Arbela ma-la isseqe umā uṣannī ša-nāšušu isseqe he took (it) once and now he took (it) again, for the second time Iraq 21 166 No. 56:19; dullu ... ki ša ma-la 2-šu ẖarru ēpušuni the ritual just as the king has performed it (already) once or twice ABL 553:10, cf. wr. ma-la 2(1)-[šu] ibid. r. 9, ma-la 2-šu ABL 322:15, ma-la ši-ni-e-šu ABL 775:8, ki ša ma-la-2-šū ABL 391 r. 11; note, wr. 1 2(1) lēpuš ABL 367 r. 11.

For ana malāšu (OA), see mala prep. usage b-1’. See also malama and malani.

Ad mng. 1: S. Smith, RA 22 69; Oppenheim, Or. NS 11 128f. Ad mng. b-3’: Landsberger, WZKM 56 110 n. 5.

mala (mala, mal) prep.; to the same amount, according to, as large as, to the full extent of, to the same degree as; from OA, OB on; cf. malā v.

umun a.b.a.e.sia : bēlu mannu ma-la-ka Bollenriicher Nergal 32:32, cf. mA.ba.ninnu.sia : mg.DEN.LIT-man-nu-ma-la-ak 5R 44 iii 43, see JCS 11 13.

a) in gen. — 1’ in OA — a’ mala alone: ma-lā din Ālim according to the decision of the City TQL 4 70:24, cf. ma-lā tērtī abikama ēpuš TQL 20 112:32, ma-lā tērtī Ālim TQL 4 18:37, ma-lā ūppiišunu Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 14:30 and 33, cf. ma-lā tēmiša ibid. 5:8; ma-lā tuṟkistišu kaspam iknuk TQL 20 89:15; ma-lā pi-šu according to his oral order TuM 1 23a:18; ma-lā avē- luttikunu šubāti dina CCT 3 19a:16; ma-lā li-būšuma šatāvā CCT 4 7b:6 (OA); ma-lā 20 MA.NA kaspīšu URUDU ana GN ... ēluq I brought copper to the full value of his twenty minas of silver to GN TQL 14 16:7; ma-lā akal šerrika u aššitika as to the food for your child and your wife (it is we who have provided the food rations) KT Hahn 9:33, cf. kaspam ma-lā maškatīka u maškatīja TQL 19 13:14; ma-lā šim šubāti kilīšunu gamālka ale’e I am able to help you with the entire selling price of all the textiles CCT 4 33a:18; ma-lā eḇūrīšunu BIN 4 44:10, and passim in such expressions; note: ma-lā kē-ki-im kaspīka lēpuš JSOR 11 116 No. 8:24; ina alāšika kaspam ma-lā [kas]pim laddinakkum BIN 6 37 r. 12 and 16, aššumi iṣṣēria awdēm ša ma-al-a šamēd e nad’ani in addition to the fact that as many affairs as the skies lie upon me RA 51 6 HG 76:12, cf. ma-al-a
mala

kaspim. TCL 4 87:45, see J. Lewy apud Garelli, RA 51:9.

b’ ana mala: ana ma-lā tērtika CCT 3 35b:4, cf. a-ma-lā taḥṣistim KT Blankertz 3:29; a-ma-lā našerītika BIN 6 49:5, ana ma-lā ūṭppīm CCT 5 24d:1, a-ma-lā din kārim Hecker Giessen 12:11; a-ma-lā a-ūṭ ṭuppīja CT 4 18a:14; a-ma-lā awilūtinī BIN 4 31:38; a-ma-lā šimātim sā hāmiṣūm isimūnīdītim according to the ordinances which the hāmiṣū-collegium has issued for us BIN 4 106:12; am-lā tāṭisinu according to the dues (paid by) them KTSS 36e:16, and passim; note: a-na ma-lā sā tunābhdidītim according to that to which you drew my attention TCL 4 3:32.

2’ in OB, Mari: A.ā lā ma-lā pī kanikika the field according to the wording of your document PBS 7 92:22, also Kraus Edikt § 9*:9; ma-lā ḫiṣḥītika uṣabbalak[im] I will send you the full amount of your request PBS 1/2 4:7, cf. ma-la namandim šannam ana qadiṣtim addin Fisher Letters 8:11, ma-la ngū.ŠD [ididin][ma] TCL 18 97:16; ma-li egliṣū sā illeqg eglam . . . ididsūm give him a field corresponding (in quality) to his field that was taken away from him TCL 7 59:6; ma-li bu-nu-ni-la TIM 2 97:30; oil ma-li masḥarti CT 2 38a:21 and 25, also ibid. 5 and 7 (OB); kaspam ma-la š[šm] amtim silver in the amount of the price of the slave girl Goetze LE § 82 A ii 18, cf. kaspam ma-la terḥātika CH § 138:18 and 164:28; awilūm ma-la avilūm Grant Smith College 264:17, for other refs. see amliu mng. 1d, cf. eglam ma-la egliṣa TCL 7 77:25, a-ḫu-um ma-la a-hī i-zu-zu-u YOS 12 554:8, but aḥum am-ma-la aḥṣim ilgā CT 7 6a:36; note bitam am-ma-li bitim CT 29 7a:18, GUDḪILA ma-li GUDḪILA BIN 7 191:10f.; šaštī ma-al pīki VAS 10 214 r. vi 48 (Agušaja); urudu ki.lā.a.n[i:] erd ma-la šuqultuši copper in the amount of his own weight Ai. III iv; ma-li riṣki sā ana bēliša agbā ARM 6 69 r. 3; ana-ma-lū ṭuppīja panim according to my previous letter ARM 2 10:5, cf. ma-la awilūtim RA 42 73:18, see RA 53 58; in math.: šiddīm u pūtim ma-la ikīm TCL 18 164:1, cf. ma-la šiddīm suqumma the depth equals the side TMB 11ff. No. 22:1, 23:1, etc., cf. also 33:1; IGI.GUB ma-li šiwa-um Or. NS 29 301 XI D 5; ma-li šiṭtiš a-ḫi šiḥrim (text corrupt) MCT 99 Q 8.

3’ in MB, Bogh., EA: send me much gold ma-la ša ābbika as much as you are able (did) EA 9:12 (MB royal); [ma-l]a libbišu lušēlakku I will send you as much as you want EA 36:10; I will send you 10-šu ma-la annī ten times as much as this EA 27:18 (lot. of Tūṣratta); ma-la annummīmīma ittannī dinanni he (SUMERA) will give me just as many (foot soldiers and horses) KBO 1 5 iv 18.

4’ in SB: tāmtu ṭāṣṣaṭu ma-la būqinnī the wide sea is as (large as) a basket Bab. 12 pl. 9:24 (Etana), cf. ma-la tarbaṣi ibid. 20; mannu kūnnī ma-la (var. ma-al) DN who is as honored as DN? AKF 1 27 r.: 39, var. from K.9955+; you take (of the medicinal plants) ma-la niš insika as much as you like CT 23 26:8, cf. ma-la šibūtēka AMT 41,1:4; [ṣ]a ikšjud ma-la libbišu Gilg. VII iii 4; ma-la dullāti siparri all the bronze objects (which I cast) OIP 2 133:78 (Senn.); turminabadā ma-la burzigallī breccia stone fit for (making) burzigallī-vessels OIP 2 108 vi 57 and 121 vi 47 (Senn.), a stone which in the time of my royal fathers ma-la kišādi šuquru (var. agru) was precious enough for (a pendant to be worn around) the neck OIP 2 127d:5, also 132:72; if from the beginning of his sickness until it comes to an end itūṣiu ummu itūṣiu kuṣṣu a-ḫu ma-la a-hī irtanāšī he has repeated attacks once of fever, once of chill, one as strong as the other Labat TDP 156:5.

5’ in NA: am-ma-la dullu ABL 217:7, cf. (in broken context) ABL 1471:6; for ana ma-la “completely,” see mala num. mng. 1d.

6’ in NB: ma-la amēltüti ša tāba ša GN iḫimu (see lēmu mng. 1b) ABL 747 r. 5; ma-la šāšunu ABL 1335 r. 28; ma-la agā āmu ina la-ma-ṭi-ia anāku up to this day I am without orders ABL 451:8, cf. ša ma-la agā āmu širpītim la tāmtu that you have not seen any letter from me up to this day (is because such hard work is on me) BIN 1 74:6; mimma ma-la libbišu ina mubḥišu
ma-la

šaknāta ibid. 55:23; ki ma-la kinsija as best I can (see kimsu mng. 1b) ibid. 66:10, cf. adi ma(())-la kinsija TLC 9 50:26; the sealed document was inspected in the assembly (with the result) ma-la kunukki ša PN ša it is in every respect the seal of PN YOS 7 19:18; PN ša ma-la 100 ERIN.MEŠ ina muḫḫi iddabûb that PN complains about it as much as a hundred men YOS 3 200:45; nudunnā ma-la nudunnā SPAW 1889 p. 828 (pl. 7) iv 14 (NB laws), cf. alpu ma-la alpi BE 8 122:8, also BE 10 44:6f.; ana ma-la zērī ša DN ša ina panišu to the entire extent of the land of the Lady-of-Uruk which is at disposal TCL 12 90:20, cf. ma-la sītī ina panišu TUL 13 182:23; ana minma ma-la ittiya naqûtša la tārīššā′ you (pl.) should not worry about anything that is with me CT 22 6:6; ma-la muquttēšu iāndîn he pays all that is due BE 8 139:11, cf. ma-la (IL.)MA.MEŠ ša arḫussu šattussu mala ALLA,HU BE 2 34:3, x silver ša ma-la-1′ HR-2′-šu ṣa PN PBS 2/1 46:3; ana ma-la sītī ša PN BE 9 8:4, and passim in NB, see also sītū mngs. la-1′ and 2e, note silver ma-la-2′-šiši ša PN Strassmaier, Actes du 8e Congrès International 27:9, ma-la mi-sīl-su-nu BE 10 16:9; for mala alla see alla usage a-1′.

b) with suffixes — 1′ in OA, used with personal prons.: atta ma-lā-kū ammakam PN ša′il it is up to you! ask PN there Jankowska KTK 21:14; atta ma-lā-kū BIN 4 28:26, also atta ammakam ma-la-kū ibid. 21:26, RA 60 106 MAH 19609:34, and passim at the end of sections; ma-la-kū as to you TUL 4 15:35; [att]unu ma-la-ku-nu CCT 5 44b:18, RA 60 119 MAH 16203:27, etc.; note attunu ma-lā-ku-nu šītikku JSOR 11 119 No. 14:20; mānnum ša ana ma(li)-ši ša kaszipi qaššiša ilappumu who will sign as my warrantor for all the silver? CCT 3 8b:20; note also: PN ma-la-šiša-šu milaqqima PN will take the same amount as he MAVG 33 No. 157:17.

2′ other oecs.: Ma-la-su (personal name) MDP 14 70 No. 8 r. 10 (OAkk.), for other refs. see MAD 5 index p. 111; from the eleventh of Tebeṭu until the thirtieth of Šabātu rir.1. KAM UD.20.KAM UD ma-li-šu-nu one full month and twenty days TUL 4 34:10 (OB); ma-la-su išu all he has Lambert BWL 158:12, cf. ibid. 18; ma-li-na lu tidi you indeed know all of them (the improper things I have spoken) KAR 45:9, hurāša ma-la-uš-su aḫšima anandaššu I will weigh out and give him gold corresponding to his full (weight) ABL 292 r. 10, also r. 7; ma-la-ni qaqqaru u [...] ul iddinannāši ABL 771:13 (NB); see also Böllnicher Nergal 32:32 and JCS 11 13:43, in lex. section, mašā lex. section, and mng. 1b-1′.

c) before an inf.: kuspan ma-la šešušim šešilam send me all the silver that is to be sent KTS 9a:24, and passim in such phrases; note: ma-la šuqpin epāšim ... innippaš all the writing of tablets (here as well as there) will be done CCT 3 37a:23, cf. ina ma-la šapārim ... tāsšanapparim in all the messages you send me Jankowska KTK 23:10; you asked me for eight minas of silver i-ma-la erâšikama addinakku I gave (it) to you in the entire amount of your request KTS la:4; note: ma-la la tabālika gumuršina CCT 2 45b:14 (all OA); ma-la mašilim epāšim OECT 3 62:28, see Kraus, AbB 4 No. 140, see also mašā mng. 1b-2′; thirty women weavers or ma-li ša nasāqim as many as can be selected ARM 10 126:11; hurāšam ma-la uḫḫuṣiša ... šūbila send me all the gold needed to equip it (the new palace) EA 16:17 (let. of Aššur-uballit); for other refs. see Aro Infinitiv pp. 67-69.

malāḫu see malāḫu A.

malaḫu A (malāḫu) s.; sailor, boatman, boatwright; from OAkku. on; Sum. lw.; pl. malāḫānu (NB only); wr. syll. and (L.U.)MĀ.LAH₄ (MĀ.LAH₄.LAH₄ ARM 5 9:6), MĀ.DU, LŪ.MĀ; cf. malāḫu in rob malīhi, malāḫānu.

lā.mā.laḥ₄ = ma-la-šum OB Lu A 301; lā. ṭā.’mā.laḥ₄ = ma-la-hu (followed by [L]ū. mā.laḥ₄ = ša ru-ki-pi) Lu Excerpt I 240, Lu IV 329, also Igishu short version 249; mā.ua₄, mā.tūn = ma-la-hu Nabnitu J 351 f.; LŪ.MĀ.LAH₄, MSL 12 239 iv 15 (NA list of professions); mā.ia₄, mā-lah₄ = ma-la-hu Ernmuḫ I 190; MĀ.LAH₄ ≈ Na Nabnitu E 281; lā.dim.ma = ma-la-hu ZA 9 158:15 (group voc.).
malāhu A

gi.lgu. sa ma.lahu = ša ma-lah-hi (var. ma-lah-
hi) Hh. IV 100, cf. [ ... ] - erudītum ša MA.LAI.
OBGT III 287; gi[g]i MA.lahu = kîr ma-lah-hi
melting kiln (for bitumen) for the boatmaker
Hh. X 353.

emē.a.ku emē MA.lahu; lišan utulli lišan
ma-lah Hi (you know) the language of the herds-
man, the language of the sailor? Examenstext A 26.

a-qi-lum, a-ú = ma-[la-hu] Malku IV 22 f.

a) in gen. — 1' in OAkks.: x gurūš x
MA.LAH4 HSS 10 202:2; barley šu MA.LAH4-e
MDP 14 83 No. 26:12 (both OAkks.), for other
OAkks. refs. see MAD 3 176; (list of work
assignment) MA.LAH4 GAL CT 50 85:32, cf.
(ration list) ibid. 172:60; note as personal
name: Ma-la-ḥu-um Nies UDT 91:180 (Ur
III).

2' in OA: limum PN ma-lā-hu-um OIP 27
56:25, also Golinski 2:15, TuM 1 9d:14,
limum ša gāti PN ma-lā-hi-im ibid. 9b:9.

3' in OB: ṭubbī’ ana PN LŪ.MA.LAH[4]
usnāšilum 1 MĀ ... qadium LŪ.MA.LAH4-ša
igarma inaddūšum še'am idī MĀ 40 GUR u
idi LŪ.MA.LAH4 ša girri GN ana PN idimmu
M[â] ligir I have sent my instructions (lit.
tablet) to PN, the boatman, he will hire a
boat with its boatman and turn it over to
him, give PN barley for the hire of a boat of
forty gur capacity and the hire of a boat-
man for the journey to Sippar A 3540:15, 18,
and 22, also A 3534:31, 33, and 38; ellippam ša
PN MA.LAH4 igurma ana GN usqēlipi he hired
the boat of the boatman PN and took it
downstream to Babylon CT 4 32b:2; PN MA.
LA.H4 kala šatim ina ellippīšu giš hāmī ana
kārištika ana īšipīšu inaddīn every year as
needed, PN the boatman delivers litter of
wood in his boat to (me) who prays for you
PBS 7 122:5; summa MA.LAH4 ellip avīlim
utebūma if a boatman lets a man’s boat sink
CH § 238:56; summa avīlim ellip-
ṣam igurma if a man hires a boatman and a
boat § 237:39, cf. § 239:63, also idī MA.DU
Goezle LE § 4 A i 24; MA.LAH4 ša igīma ellip-
ṣam uṭebū u ša liibiša uṭallīgī MA.LAH4
eellippam ša uṭebū u mimma ša ina liibiša
uṭallīgī iřiāb CH § 237:45 and 50, cf. ibid.
§ 236:29, 32, and 35, also, wt. MA.DU
Goetze LE § 5 A i 25; 2 MĀ ... ša PN u PN4 MA.LAH4,

malāhu A

MEŠ (rented) BE 6/1 110:4; MA.LAH4 ša MĀ.
DUB ... išpuram VAS 16 23:4; x masšīti 4 MĀ.
LA.H4 ša UD.2.KAM (beside x mastūt MA 40 GUR
line1) PBS 8/2 242:4; masšītim ša 4 LŪ.MA.
HLA Birot Tablettes 51:9; barley (for) ma-
la-ḥu ana ellippim kuššurīm> ibid. 17;
barley (for) ERIN MA.LAH4 ibid. 55:5; PN
MA.LAH4 (in a dispute regarding a boat)
VAS 8 11:8; property adjacent to š PN
MA.LAH4 the house of PN the boatman
VAS 9 130:2, also (same person as witness)
ibid. 27, PN MA.LAH4 VAS 5 56 seal, wt.
MA.DU ibid. 22ff.; ŠE.BA LŪ.MA.DU (?) YOS 5
181:24; PN MA.DU TUL 10 25:5, UET 5 143:20
and 23, 161:25, wt. MA.LAH4 ibid. 230:10, 468:2;
(boat) šēpiri u ERIN MA.LAH4
CT 47 80:21; x ERIN MA.LAH4
BIN 7 122:2, cf. x ERIN LŪ.MA ibid. 119:3, (in identical
contexts) x ERIN MA ibid. 118:2; PN MA.LAH4
(witness) Edzard Tell ed-Der No. 1:9, wt.
MA.DU Jean Tell Sifr 42:23, YOS 8 44:25–28, and pas-
sim in OB as witnesses; note MA.DU(!).GAL(!)
YOS 5 246:8; as personal name: Ma-la-ḥu-
um UET 5 685:26, 702:4; URU.MA.LAH4
VAS 16 154:12, YOS 13 235:2, Riftin 137 i 14
and 16.

4' in Mari: aššam ša LŪ.MA.LAH4.LAH4
ina GN ikkalād they have detained the wife
of the boatman in Tuttul ARM 5 9:6; ½ MA.NA PN MA.LAH4

5' in MB, RS, Nuzi: PN LŪ.MA.LAH4
BE 15 175:18f., 21, 44, cf. ibid. 192:6, PBS 2/2
137:23, and passim in MB; ERIN.MES ma-la-
he-e Ugaritica 5 33:21f.; PN ma-la-ḥu (wit-
ness) JEN 562:23.

6' in MA, NA: LŪ.MA.LAH4 (referring to
a negligent boatman) Afo 12 52 Text M 3:6
(MA laws); PN LŪ.MA.LAH4 (witness) ADD
324 r. 14, also MA.LAH4, MES ADD 191 r. 2;
aan LŪ.MA.LAH4, MES (in broken context
ABL 103:10; naphar 12 LŪ.MA.LAH4 Su-bar
ADD 775:8; MA.LAH4 (among professions)
Iraq 23 35 (= pl. 18) ND 2497:1; PN qinni ša
bi LŪ.MA.LAH4 PN from the family of the
boatman ADD 889 r. 3 (= ABL 877).
malāḫu A

7' in NB: akī 3 4 GIS[MÁ].MEŠ PAB.TA.ÁM 1 LÚ.MÁ.LAH₄ suprammu since there is a total of three or four boats here, send one boatman YOS 3 45:33; mind anāku u 20 LÚ. ERĬN.MEŠ u LÚ ma-la-ḥi-e batlaša why must the twenty workers and the boatmen and I be idle? YOS 3 70:14; KU.BABBAR LÚ[MÁ]. LÁH₄.MEŠ u ściiti bēlu liš(!)-pur-ru may (my) lord send money, boatmen, and travel provisions TCL 9 110:21; silver ana PAD.Ḫ. A ū LÚ.MÁ.LAH₄.MEŠ u LÚ.ḪUN.GA.MEŠ for food for the boatmen and the hired men TCL 12 74:10, also TCL 13 232:6; cf. WR. LÚ ma-la-ḥu YOS 6 239:17; silver ana LÚ.MÁ.LAH₄ sa agurrū usēłā for the boatman who loaded the baked bricks VAS 6 192:11, also Nbn. 925:5; cf. LÚ.MÁ.LAH₄ sa ṭūnī ... usēlā' GCCI 2 366:25; rent of a boat received by PN u PN₄ LÚ ma-la-ḥu.MEŠ Nbn. 1019:11; x (dates) PN₄ a PN₄ LÚ ma-la-ḥu YOS 7 32:25, also (different person) ibid. 23, 27; meat portions from offerings assigned to LÚ.MÁ.LAH₄ OECT 1 pl. 20:21, 21 r. 18; PN LÚ. <MÁ>LAH₄ ū aṣarri PN, the king's boatman Fiches Peek 19:6; kaspu ū rikīs qabli ū LÚ.MÁ.LAH₄ silver for the equipment of a boatman VAS 4 139:1; LÚ.MÁ.LAH₄.MEŠ LÚ Šur-ra.MEŠ sailors from Tyre Māł. Dussaud 2 pl. 3 r. i 7, also (from Ashkalon) ibid. 8, (from Mahṣuze) ibid. 9, (from Egypt) ibid. 10, (from Saphon) ibid. 11; bit kāri bāb ma-la-ḥu a warehouse (near) the gate of the boatman BE 9 54:11, note referring to a boatman's quarter of a town (cf. VAS 16 154:12, Rifāṭn 137, cited usage a3'-): URB ma-la-ḥa-nu PBS 2/1 33:4 and 5, BE 9 91:4 and 6, WR. URB. MÁ.LAH₄.MEŠ BE 9 68:6; as "family name": PN A-šū ū a PN₄ a LÚ.MÁ.LAH₄ VAS 4 96:11, and passim, exceptionally wr. MÁ.LAH₄ MÁ.LAH₄ VAS 4 141:10, WR. LÚ ma-la-ḥu Dar. 96:3, LÚ ma-la-ḥa Nbn. 116:44.

8' in lit. and hist.: GIS.MÁ.MEŠ širāti epīšti māššūn ubnū nakliš LÚ.MÁ.LAH₄.MEŠ ... ana qiddati adš URB U-pi-a usēlpū they skillfully built superb boats according to the practice in their lands, the sailors (from Tyre, Sidon, and Cyprus) sailed (them) downstream to Opis OIP 2 73:59 (Senn.); what will you do when you reach the waters of death? Gilgameš ibāšī PN LÚ.MÁ.LAH₄ ša PN₄. O Gilgameš, there is Ur-šanabi, the boatman of Ut-napišti Gilg. X ii 28, cf. izakkara ana Ur-šanabi ma-la-ḥi Gilg. XI 302, and passim in Table XI; [...] e LÚ.MÁ.LAH₄ izabbīla the boatman carries [punting poles(?)] (made of me, the willow) Lambet BWL 166:14 (table); amūt MÁ.GAL.GAL.LU[MÁ]. LÁH₄ ša kiššūtu dū-ū omen of RN, the sailor, who exercised world dominion Boissier Choix 47:17; [LÚ].MÁ.LAH₄ muttablīšša [an]a lbišīa usēlā he shall have a boatman get on to guide it (the boat) BiOr 28 9 ii 31, and (in broken context) ibid. 6 (Marduk prophecy); Tušmat rukūšuma ša ma-la-ḥ-sa En. ci. VII 77, with comm. MÁ.LAH₄.LU[MÁ].MEŠ BE 9 91:4 and 6, wr. URU. stream to Opis OIP 1 pl. 18:14, also (in broken context) ibid. 1, 6; (made of the boat) Pab. ū.sšu LÚ.MÁ.LAH₄, which the boatman stowed away Gilg. XI 69; sašīl nibiru sašīl kāru DUMU.MEŠ LÚ.MÁ.LAH₄ kalīsunu sallu the ferry lies quiet, the harbor lies quiet, all the boatmen lie quiet Maql VII 9; Ḥumut-tabal LÚ.MÁ.LAH₄ etsi qaggadu anū 4 šu II GIR II [...] DN is the boatman of the nether world, (his) head is (like) Anzu's, he has four hands and feet ZA 43 16:45; LÚ.MÁ.LAH₄ ša ri-mi-[kī] (in broken context, parallel: nūhatimmu, akkuppu ša ri-mi-[kī]) BA 5 97 No. 47 i 7; paššūra ina pan LÚ.MÁ.LAH₄.MEŠ irakkusu they prepare a table in front of the boatmen ZA 45 42 r. 44 (NA ri.); [akī MÁ].LÁH₄ damqi ina kāri tābi Langdon Tamnu 3 pl. 2 i 16 (oracles for Esarhaddon); note in god lists: ni-in-sir-sir : 0NÎ.LÎ MĂ MĂ₄ MÁ.LAH₄ CT 25 48:12 and dupla., see Langdon, WO 1 362f.; 0NÎ.dă mà LÁH₄.gal MA.MUK.ÎU.RA.KÉX(KID) with gloss: nāsiḥ tarkullu CT 24 10:5.

b) with ref. to building boats: summa MÁ.LAH₄ GIS.MÁ₄ 60 GUR anu awilim īpī if a boatwright makes (lit. caulks) a boat of sixty gur capacity for a man, (the man pays him two shekels of silver) CH § 234:4, cf. summa MÁ.LAH₄ GIS.MÁ₄ anu awilim ipšma šipīšu la utakkīma ... MÁ.LAH₄ GIS.MÁ₄ šiṭīt inaqgarma ina namētī ramanīšu udān-nama if a boatwright makes a boat for a man but has not done reliable work, the boatwright dismantles the boat and makes...
malāḥu A

it stronger at his own expense  CH § 235:10
and 19, cf. ana peği ša elippi ana PN LÚ.MÁ.
LAH ... attadin Gilg. XI 94; LÚ.NAGAR.MEŠ
LÚ.MÁ.LAH₄.MEŠ ša AD.KID.MEŠ ša mātim ša
taṣapperu li-ḫa-ru-ma MÁ.I.DUB lipušu
the carpenters, the boatwrights and the reed
workers from the interior of the land whom
you wrote about should come and build the
cargo boat LIH 8 r, 7, cf. LÚ.AD.KID LÚ.
DUG.QA.BUR u LÚ.MÁ.LAH₄ PBS 1/2 54:27
(MB let.); PN LÚ.MÁ.LAH₄ ša ina muḫḫi
ESIR.UD.A PN, the boatwright, who is re-
sponsible for the bitumen AnOr 9 8:9 (NB),
and cf. ibid. 11; PN PA LÚ.MÉ.LA.MEŠ
ki ... elippa ešketa MÁ.LAH₄ ēpušumu
KAJ 131:2 and 10 (MA).

c) akil malāḫi overseer of boatmen:
MÁ.I.DUB 60 GUR nēmetti PA MÁ.LAH₄ Sippar-
Amnānim a cargo boat of sixty gur, the
impost due from the overseer of the
boatmen of GN LIH 87:5, cf. ibid. 11; PN PA MÁ.LAH₄
kiam igbiam ... PN₄ NAGAR ... anā MÁ.I.DUB
ša qaṭija na[dnam] PN the overseer of the
boatmen said to me: “PN₄, the carpenter,
is assigned to the cargo boat under my
command” Kraus AbB I 58:5 (all OB); PN
ša LÚ ḫadri ša LÚ.PA MÁ.LAH₄.MEŠ PBS 2/1
6:3 and 33:7, LÚ.PA.MÁ.LAH₄ (as family
name) TCL 12 111:14 (all NB).

d) referring to a special type of chair:
5 GIS.GU.ZA MÁ.LAH₄ five “sailor’s chairs”
CT 45 79:23, cf. CT 8 50a:5, VAS 13 34:10,
Doc. 42:1; ina GIS.GU.ZA MÁ.LAH₄ usšab
he (the king) sits down on a “sailor’s chair”
RA 35 2 ii 10 (Mari rit.).

e) zē malāḫi: ū.k.a.[zal].um = lu-ḫu-u,
ta-ši-ḫu, ze-e ma-lāḫ Hh. XVII 67ff.; ze-e
ma-la-hi-im ina šišim tasāk Kocher BAM
393:9 (OB); for other refs. see zē A mg.
1c–1’.

The transliteration LÁH₄ has been used for
both pl and DU.DU. Until the end of the OB
period, only DU.DU is attested, and it is
frequent in all periods. Note in OB exception-
ally written MÁ.KAS₃.KAS₃ YOS 12 178:1.
Note also the writings mā₄₃(st).LÁH₄, Jostin
Šuruppak 828 ii 2, always wr. mā₄₃.LÁH₄ in
Fara, see M. Lambert, Sumer 9 199, but
mā₄₃.LÁH₄ in Abū Šalābikh, e.g., ED Lu E 86,
in MSL 12 18 (Pre-Sar.).

Zimmern Fremdw. 45.

malāḫu A in rab malāḫi s.; chief of
the boatmen (or boatwrights); RS, NA, NB;
cf. malāḫu A s.

GAL LÚ.MEŠ MÁ.LAH₄ litmāmi the chief of
the boatmen should take an oath (in a
dispute concerning a boat) MRS 9 118 RS
17.133:15; LÚ.GAL MÁ.LAH₄.MEŠ (beside GAL
NAGAR) ADD 841:8; LÚ.GAL MÁ.LAH₄
(witness, followed by MÁ.LAH₄ line 26) TCL 9
57:24 (NB), note wr. PN LÚ.GAL ma-la-ḫi
Unger Babylon No. 26 iv 18 (Nbk.).

malāḫu B s.; (mng. unkn.); OA.

10 ḫabašātim ša lu-ḫu-si-nim 10 lu-ḫu-si-
ni gi-ri-im 4 diqarātim 2 ik-nu-zi me-at
ma-lā-ḫu (entire text) BIN 4 118:6; ša am-
makamma ša mazīri ma-lā-ḫi u ḫabašātim
šāla akk what there is available in mazīru-tin,
and, and ... VAT 13532:13.

In CCT 3 37b:18 read ba-at-qīm.

malāḫu C s.; god; god list*; Amorite
word.

ma-ḥa-ḫu-um = min (= i-[lum]) MAR.KI CT 25
18 r. ii 12.

malāḫu v.; 1. to remove(?), 2. to perform
a dance or song(?) 3. muluḫu to tear
apart(?), to flicker(?), 4. IV to be torn out;
OA, MB, SB, NA, NB; I imluḫ — imlāḫa
1/2, II, IV, IV/2; cf. maḥu, milḥu A, miliḫu,
mulḫuḫu.

zē, bu.uš, [x].x.KUD = ma-la-ḫu Nabnitu J
349–350a; tu-mai-lāḫ 5R 45 K.253 iii 19.

1. to remove(?) — a) malāḫu: ‘PN ina
GN ma-āl-ḫa-at-at ma PN₄ kimūša nadrat ‘PN
having been removed(?) from GN, ‘PN₄ was
given in her stead (for the mīs pī-ceremony)
Aro Kleidertexte 19 HS 165:18 (MB); in-da-al-
malāḥūtu

ḥu (in broken context) BE 17 59a:2 (MB let.); do not select bad oxen for him Ṽlu ga-an-na mu-lu-ḥu innaṣšū take and give him (oxen) from the herd(? ) BIN 1 68:27 (NB let.).

b) muḫḫušu: amīlātī aṣṣu PA-LU ŠE.GÍN(?) mu-lu(?)-ḫa-at amīla 尾巴 my retainers were removed(?) on account of the , bring me a man PBS I/2 86:9 (MB let.); šiḫru ša ina šiḫkī ikbašša mu-ul-li-īš-ma šalūd ana elāti remove(?) the child that is in your womb, bring it out into the world VAT 8287:2, cited JCS 4 219.

2. to perform a dance or song(?): the kurgarrū’s mi-il-ḥu i-ma-al-lu-ḥu K.3438a+ 9912 r. 10, dupl. K.9923 (NA rit.), see Landsberger, WZKM 56 120 n. 31, cf. mi-il-ḥu i-m[a]-al-lu-ḥu CT 15 44:28.

3. mulūhu to tear apart(?), to flicker(?)—
a) to tear apart(?): lu-mal-li-īš šīrikama I will tear(? your flesh (parallel: I will suck your blood) Lambert BWL 202 K.3641 iv 8 (tablo); mīššum la . . . tū-ma-li-ḥu-šu HUCA 39 17 L29-561:49 (OA let.).

b) to flicker(?): šumu MUL.EN.E.NA. BAR.ḪUM ina šū mu-lu-ḥu ina rēš TIR.ŠU IGI-ma if Centaurus . . . -s when it rises (that means) it is seen at the beginning of the fourth month ACH Ištar 21:47 and dupl., also cited VAT 7830:18 (astrol. comm.), wr. mul-lu-ḥu Thompson Rep. 200 r. 7; šumu ina šāmeš mēšša šu kīna šiṭiḥ šatru mēššu ana IM.KUR īmšuḫ ACH Supp. 2 Ištar 64 iv 7 ff., with comm.: šiṭ-ḥu : ḥu-si-e gim ḥu-si-e mul-ḥu ibid. 9.

4. IV to be torn out: dāru ša šēr āšī gabbu itešīra 30½ KUS TA šabbi i-ta-am-la-ḥu the wall of the entire town was spared (in the earthquake), (only) 30½ cubits of it were torn out (and collapsed toward the inside of the town) Iraq 4 189:13 (NA let.); isṭud im-ma-la-ḥu ilḫum K.3467+ :41 (tamitu, courtesy W. G. Lambert).

In VAS 17 4:1 read probably u[j]-lu-ḥu.

malāḥūtu s.; trade of the boatman; NB; wr. syll. and LŪ.MĂLAḪ with complements; cf. malāḫu A s.

malaku

elīppu ša PN ša anā LŪ.MĂLAḪ-ī-ú-ṭu ina pan PN, PN ša īdiṣu . . . ana PN, īdīn the boat of PN which is at PN’s disposal for plying the boatman’s trade, PN gave to PN, for rent. VAS 5 98:1, cf. GĪš.MĀ ša PN ina pan PN, anā Lū ma-la-ḥu-ṭu PN’s boat is at the disposal of PN, for plying the boatman’s trade BM 50270:3; x barley ina kiskirri LŪ.MĂLAḪ-ī-ú-ṭu from the dues for the work of the boatmen Camb. 198:2, also Evetta Ner. 51:6, Nbn. 968:4, and passim in NB; . . . ma-la-ḥu-ṭu ša ina GN . . . ] CyR. 304:1, cf. kurummāt LŪ.MĂLAḪ-ī-ul-ṭu TuM 2-3 34:11, also Nbn. 1129:11.

malāš adv.; fully(?); OB*; cf. malā v.

immannu ma-la-īš he enumerates in full(?) (the accomplishments of Ihtar) PBS 1/1 2:38 and 45 (OB lit.).

Jacobsen, PAPS 107 483 n. 34.

*mal‘āitu to be read paš‘āitu, see pes‘ī adj.

malaku s.; (a cut of meat); OB, Mari.

euzu.sil.gal, euzu.sil.la.dirī = ma-la-ku (var. ma-la-a-ku) HH. XV 79-79a; [euzu].sil.gal = ma-la-ku = mīn (= li-kā-a-nu) Hg. D 50, in MSL 9 37, also Hg. B 47, in MSL 9 35.

(Workers receive NINDA and) 2 ma-la-kum UDU 11N-T28:5 (Hammurapi year 35); 1 UDU 8 euzu ma-la-ku one sheep, eight m.-s (for the messengers) ARMT 12 747:17, also (repeated as 1 8) ibid. 27, UDU.HI.AUZU ma-la-ku (heading) ibid. 1, and (summary) ibid. left edge; 1 ma-la-ku mārat sarrim one m. for the princess ARM 7 206 r. 10’, also (for other ladies of the court) ibid. 4ff., 3 UDU 7 UDU ma-la-ku three sheep, seven m.-s ibid. obv. 1, also r. 3’, 2 UDU 8 ma-la-ku ibid. obv. 3; note ma-la-ku ša GUD.HI.A unpub. text cited Bottéro, ARMT 7 p. 256; uncert.: x barley anā ma-la-ki epēšim Edzard Tell ed-Der 150:1 and 8.

In most refs., malaku seems to designate a meat cut of sheep; only in the ref. from Tell ed-Dér, if indeed the same word, does it seem to refer to a prepared dish. The Hg. entry, listed after šašānu “tongue” with the explanation “ditto,” may be a scribal error or an attempt at explaining this word no
malāku A

longer in use on the basis of an assumed derivation from lēku “to lick.”

For CT 31, etc., see maštū.

malāku A v.; 1. to give advice, 2. to ponder, deliberate, to come to a decision, 3. to care for somebody or something (EA only), 4. milulu to deliberate, 5. IV to deliberate, (passive) to be given advice; from ʿakk. on; ḫ inlīk in EA inlīk)—imlīkin, 1/2, 1/3, II (tumalīkin Cagni Erra IIIId 11 var.). IV (im말릭jimelīkin — im말릭jallak); wr. syll. and GALGA (= GĀΓAR); cf. maliku, malkatu B, malku C, miliku, miluku, miluktu, miluku, muntalku, muntalku, tammalku.

ad.ği, ad.ガー - ma-la-ku Nabnitu IV 185f., cf. gi, kar = ma-[la-ku] Sm. 18: 11f. in Meisamer Supp. 18 (Antagal H); [gi] [cr] = [m]a-la-ku di mi-ki CT 12 29 iv 2 (text similar to īdu); ku-ud... = ma-la-ku īd mi-ki A 11/5: 68; [...] = ma-la-[ku] 2R 44 No. 1 K.4177+K.4402+Sm. 63 i 20 and dupl. (group voc.).

6. mu.ū.nē.ka malga ba.e.xu : bit aṣilé ma-la-ak-ku ta-la-am-di-di-you find out what is being deliberated in the house of the men Civil Dialogue 5: 113, see RA 24 36 ii 2; a.м.μ.н šā.ṭīr ū.sā.mar.mar dim.me.ir gal.gal.e.ne : bēšu mušātu ma-līk mi-la-šu ītī šalūti 4R 26 No. 3: 123f.; u.ğ.gar ni.tē.na.me.en = ma-līk ra-ma-ni-ša atta TCL 6: 51: 11f.; ad.ği, gi, ni.ṭe.na.me.en : ma-līk (var. mu-tal-ku ši) ra-ma-ni-ša atta JCS 21 3: 10 (bit rinki); ug ad.ği, gi sa du du : žugal ma-lī-ki-šu i-ma-la-ku-ša his advisors will give the king advice 2R 47 K. 4387 i 5f. (unidentified comm.).


1. to give advice — a) in gen.: PN u PN,... ana aṣilādim im-ī-ku-ma umma šunuma PN and PN gave advice to the women, saying as follows ĪCT 5: 8b: 23; cf. PN u PN i-ma-la-ku-ši-im umma šunuma BIN 6: 118: 18, cf. (in broken context) lā am-lik-šu ibid. 133: 26 (all OA); DN li-im-ī-la-niulu lumāt ʿulu lūblūt may Šamaš advise me whether I will die or get well Sumer 23 161 IM 49219: 18 (OB let.); [anē]ku aṣar ašīkī lu-um-ī-ku-ku-ku let me give you advice about what is the right manner (for writing to the king) ARM 4 70: 50, cf. there are not many persons around you ana annitin ul i-ma-al-[î]-[k]u-[kum] they cannot give you (good) advice in these matters ibid. 19, and note lu-um-[m]-la-li-kē [u-]m-Ī[a] ibid. 30, see von Soden, Or. NS 22 205; ḫīm puhrījī̂ lāmamadāma kātam lu-um-[m]-la-li-ik I will find out what my assembly thinks so that I may give you advice Sumer 23 pl. 9 IM 49240: 18, and note mi-il-ka-ni ibid. 14; ki ta-am-li-ik ibid. pl. 8 IM 49274: 36 (OB letters); rūbī māliḵūšu ana lemušī GALGA. MAŠŠ-sī his advisors will give bad advice to the ruler Leichty Izbu XI 120 and 124, cf. 2R 47 K. 4387, cited in lex. section; ipulma Mummu Apsā i-ma-al-lîk Mummu answered to give advice to Apsū En. el. I 47; ki ša amat DN la tiḏā ta-ma-la-kan-ni jāšī you give me advice as (does) one who does not know the command of Marduk Cagni Erra IIIe 43; when (lit. where) one is infuriated šanū ul i-ma-al-lîk-[šī] (var. im-lîk-[šī]) another cannot give advice ibid. V 12; the gods ašīkī ma-lîk dāmi[gtijā] AOB I 98: 21, also AFO 5 90: 12 (Adn. I); he who plans to change the inscription or ūb-ba-šu i-ma-al-lîk-šu whom his heart counsels (to do so) AKA 251 v 76 (Ash.); ūrdū ša abīja atta(!) atā ta-am-lîk-ša nī ša lašāškimānī you have been the servant of my father, why did you not give me advice or forewarn me? ABL 46 r. 20; [ša šarru šēlī i-ma-la-lîk-na-[šī] what advice the king, my lord, is giving us Iraq 17 42 No. 10: 3 (both NA letters); why have these people inā zēri la miški šarrī bēlā i-me-lîk-ša given such advice to the king, my lord, with unreasonable hatred (and treated us in this way?) ABL 1215 r. 12 (NB).

b) with milku as object: the elders [milīk] ḫarrānī i-ma-lîk-ku ʾašīš were giving Gilgâmeš advice about the road Gilg. Y. vi 248 (OB); milku ša ina muḫšī šarrī ... tābu ana šarrī i-ma-la-lîk-šu they are giving the king the following advice that pleases the king ABL 517 r. 9, cf. milku ... i-me-lîk-šu ibid.
2. to ponder, deliberate, to come to a decision — a) in gen.: may your message reach me uṣini pitauma u anāku lā-ām-li-ik give me information and then I will personally will deliberate (on the matter) KT Hahn 12:22, cf. tērtaknu littikamma anāku a-ma-li-ik TCL 19 63:36; lu ni-im-li-ma ū̄nu mi ni-im-āt we will deliberate and make a decision. Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 27:29; atta etqamma annakam lu ni-im-li-ik come so that we can deliberate here Kienast ATHE 62:43; u šuāti mi-il-kū-ma but take (pl.) him into consideration BIN 6 138:16; mala tālēd mi-li-ik deliberate as hard as you can TCL 19 14:28; mala nīshātīm bit ummiānāna innasāhāni mi-il-kā-ma consider how many deductions will be made in the house of my creditor BIN 4 32:31; ana šumi kaspīja mala ta-ma-li-ku attama mi-li-ik concerning my silver, do all the deliberating needed yourself JOS 14 11 S. 563:21; obscure: [ ] alā ti-[ma-li-ku [u] a-mi-li-ik BIN 6 76:33f.; note in the phrase: come into the City and let us meet face to face u ana kaspika a-šar ma-lā-ki-im lu ni-im-li-ik and then we will consider all possibilities concerning your silver Kienast ATHE 59:31; cf. ḫusārē a-šar ma-lā-ki-im lu ni-im-li-ik TCL 19 49:40f., šuāti 10 u 11 MA.NA annakam ša tamkārim ašar ma-lā-ki-im lu ni-im-li-ik RA 59 172 MAH 19069:19; I hold his merchandise a-šar ma-lā-ki-im mi-li-ik-šu consider everything concerning him KTS 5a:15f.; naṣper-taka zakūtim littikamma annakam a-[šar ma-lā-ki-im [lam]-lik if a clear report of yours reaches me I will take everything into consideration KT Hahn 7:14, cf. tērtakā littikam a-šar ma-lā-ki-am mi-il-kā-ni CCT 5 3b:19f., [a]-šar ma-lā-ki-im li-im-li-ki TCL 19 78:13, a-šar ma-lā-ki-im mi-il-kā-ni ma u latbēma lattalkam RA 60 99 MAH 19064:11f., cf. also BIN 4 84:11, CCT 2 47b:31f.(!), etc.; [a]-šar ma-lā-ki-am kaṣpi(ka?) lä-am]-li-ik KTS 37a:32f. (all OA); bēli ša ma-la-ki-[šu] li-im-li-i[k] my lord should deliberate carefully ARM 5 41:20f.; i ni-im-li-ik JRAS Cent. Suppl. pl. 9 vi 14 (OB lit.); mījami ji-ma-li-ık who will make the decision? EA 94:12, cf. abūma i-ma-li-k[u] Maqlu VIII 54; Mardukmi mi-ka šemi AD-ka O Marduk, think, listen to your father En. el. II 98; bēli [wt. *IN] li-im-li-ık the lord should consider YOS 3 87:13 (NB let.); difficult: i- ma-la-kū balime uurrud sarri are they considering not serving the king? EA 191:9; note with ibbu: u im-lu-uk štu bēbāja ali̇kmi and I decided in my heart: come (I will establish good friendship with him) EA 136:26; [ul i]m-li-ık bibabu eppal [kalba] without deliberation he answers the dog Lambert BWL 196:18 (MA Fable of the Fox); anāku umē sarrātija lim-ta-al-li-ık ka štu may he (Bunene) always give you (Šamaš) advice concerning my long life as king VAB 4 260 ii 37, cf. Bunene ... lim-tal-lik-ka ibid. 232 ii 18 (both Nbn.); Ea eršu ša šûkuru ma-la-ak-šu wise Ea whose deliberations are surpassing (all others') VAS 10 214 vii 10 (OB Agušāja); inatālma eši ma-lak-šu he looks around, and his thinking is disturbed En. iv. IV 67; said of gods in personal names: ̃̃I-m̃̃ik-Emily A-Has-Made-the-Decision CT 32 12 iv 8, I-m̃̃ik-Emily I OIP 99 p. 68:231 (Pre-Sar.), cf. Dam-lik MDP 14 p. 101 No. 66:3 (O Akk.), cf. also I-m̃̃ik-a-a KTS 21a:8, 15, and passim, also I-m̃̃i-k̃̃a-a TCR 4 74:15, etc. (OA); I-m̃̃ik-Emily CT 8 34b:23, MDP 28 508:2, I-m̃̃ik-Sin CT 8 35c:22, etc., abbr. to I-m̃̃i-kum UET 5 8:2, and passim, IIm-Emily-Emily-Emily PSBA 33 p. 188:7, 19 (all OB).

malāku A

4 35:27, cf. also mi-li-ik wirim ... la-am-li-ik KT Hahn 1:9, mi-li-ik kaspika mi-li-ik Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 10:22, mi-li-ik emārika mi-li-ik-ma tērīaka lik-šu-danni CCT 1 44:19, cf. CCT 2 48:38, mi-li-ik ṣubāti mi-li-ik CCT 4 40a:29, note also [mi]-li-ik-šu-nu mi-li-ik TCL 14 37:28; concerning the taking of my silver anāku annakam mi-il-ki lā-am-li-ik I myself will come to a decision here CCT 2 3:42 (all OA); mi-li-[i]-ik Nuṣé šunāt[i] bēti li-im-li-ik may my lord ponder the problem of these men from Nuzi ARM 1 75:8, see von Soden, Or. NS 21 81, cf. mi-li-ik lū.HA.NA [l]-u-[m]-li-ik] Sem.1 23:3, m[i]-li-ik bālim bēti li-im-li-ik ARM 5 81:23, cf. also ARM 4 11:8; mi-lik la kuṣāri im-li-ku (var. mi-li-ku) ramānuš they came to an unfortunate decision by themselves Streck Asb. 12 i 121, also 160:36, cf. ša mi-li-ik ... i̇m-li-ku Borger Essrh. 105 ii 15; mil-ka-ma (var. mil-ku-umma) ta-na-li-ik (var. tu-ma-al-li-ik) when you make a decision (Anu will be one who listens to you) Cagni Erra


4. mi-tluku to deliberate — a) said of a single person: i大巴šu īšu ulla mi-tluku ši-tu-tu it is (with god) ever since of old to deliberate, to take counsel AFO 19 57:70, cf. ibid. 72, restored from CT 44 21 ii 7, cf. ana [ ... ] mi-tlu-uk mil-ki Craig ABRT 1 30:27, [ ... ]ēmi mit-lu-ku ši-tu-ta mil-ki[ ] Lamberts BWL 138:186; bēli am-ta-al-ka-am-ma īna kābatāja my lord, I have deliberated in my mind RB 59 242:12 (OB lit.); anāku am-ta-li-ik ... umma anākuma I deliberated, saying (to myself) PBS 7 107:32 (OB let.); uncert.: ul im-ta(text -la)-al-li-ik RA 15 175
5. IV to deliberate, (passive) to be given advice — **a**. to deliberate: DN **ul im-ma-li-ik** Ištar did not deliberate (long) CT 15 46:65 (Descent of Ištar), cf. **ul im-me-li-ik** Šamaš KAR 61 r. 11, **ki la im-mi-li-ik** šēluu Lambert BWL 196 VAT 10349:9 (fable); he is deliberative (**muntalku**) **ana muḫḫi diḫbi aqā šarru** ... **akī Šamaš lim-me-li-ka** let the king (then) deliberate (as wisely) as Šamaš about this matter and (send a messenger to Elam) ABL 1286 r. 10 (NB); in broken context: [...] **la im-mal-ku** ABL 1371 r. 8 (NA), [...]

**b**. said of a plurality: **im-ta-al-li-ku** šitu **aḫḫammu** she and her spouse deliberated RA 22 171 r. 36 (OB hymn to Ištar); in broken context: **im-ta-li-ku-ma** PBS 7 86:13 (OB let.); **[aḫḫu] u šit im-il-ku** Lambert-Millard Atra-haṣis 102 111 vi 44; **ina šēri mitlu-ka nīti** we can (better) deliberate in open country Gilg. V iv 21, cf. **im-tal-il-ku** uštanidi Gilg. XII 86; asūšu minamma im-tal-li-ku išāni rabāti for what reason did the great gods deliberate? Gilg. VI 194 (catch line); **enqu muḫḫi mistarišim-tal-ku** let the wise and learned discuss (the poem) with each other En. el. VII 146, cf. **am-di-ii im-tal-lik** En. el. I 34; **išētu ijm-tal-ku-ma uṣṣaṣu inūhu** after they had deliberated and his wrath had subsided En. el. II 7; **u lušašši mi-it-ku-ma nišša** there was no deliberating (yet) among her people Bab. 12 pl. 12 i 13 (OB Etana); the great gods UR.BI GALGA.

157
malaku B

another and declared as follows BOR 4 132:8, also CT 49 144:3, 147:5, 149:3 (all NB); difficult: ina dāda anna' si-i-gi ša DN i-mi-li-i-ki observe that law which Ahuramazda has established(?) Herzfeld API p. 31:41, also ibid. 44.

b) (passive) to be given advice: ina biirišunu lišalu enšum ... li-im-ma-li-kam should they ask each other (then) the weak one should be given advice MŠl. Dussaud 2 990b:26 and 991a:30, cf. mi-li-ik-ši-na im-ma-al-li-ik ARMT 13 39 r. 11 (both Mari); for [am]vilik see BIN 6 76:34 cited mng. 2a.

In TCL 18 136:12 read perhaps iy(!)-ta-
[...i]-iğ.

malaku B v.; to rule, to hold power; RS; WŠem. word.

hażannu ali u akil egiatan la i-ma-li-ik ehšu the mayor of the town and the overseer of fields have no power over him MRS 6 135 RS 15.137:16, cf. the corresponding akil narkabti ina uma’ir eli PN ibid. 81 RS 16.239:32.

malaku A s.; 1. march, marching, advance, 2. course of a river or canal, watercourse, 3. passage, access, course of a procession, 4. distance; OĂkk., OB, Mari, SB, NA, NB; pl. malakāni; cf. alaku.


[a.r] = me-e₃-d₃-a₃-ku = (Hitt.) ba-at-[ta-ar] = (Hitt.) to counsel KUB 3 103:8 (Diri III); ra-a ra = ma-la-ku CT 12 29 iv 20 (text similar to Idu); giš.ildag.ki.in.dir[var. .dar] = min (= adaru) ma-la-ki Hh. III 147, see MSL 9 160.

KI.BER ma-la-ku // k1 // dá-ri // ūr // b₃-a₃-ša e-te-šu CT 41 30:16 (Alu comm.); ma-la-ku gi-ru kib-šu CT 20 26:5 (SB ext. with comm.), see mng. 1.

1. march, marching, advance: ma-lak girrija ana rāqēte šiṣulma he saw from afar the advance of my campaign TCL 3 82 (Sar.); expenses ša 3 sāb šari ša ana alāku ana ma-la-ak ša’ri for three soldiers in the service of the king who are to go on the campaign(?) of the king PBS 2/1 114:2 (NB); nakra ma-lak ummāniya šaṣšat the enemy will interlock the march of my troops CT 20 26:5, also mé ubattaqma ma-lak ummāniya šaṣšat ibid. 13 r. 1, 3, and 5, 49:6; for comm., see lex. section, cf. nakrum mé ubattaqama ma-la-ak [...]. YOS 10 18:67 (OB ext.); šem ma-la-ki-šu-nu asapparak-kum I will send you a report about their route ARM 4 24:30; aššum ma-[l]a-ki-ka tašpuram you wrote me about your route ibid. 51:5, cf. kima ma-la-ki-šu-nu-[ma] liltikūnim ibid. 27; napḫar 2 ITI UD.24.KAM ma-la-ak GUD.HLA in all, two months 24 days, assignment (lit. marching) of the oxen UCP 10 163 No. 94:12.

2. course of a river or canal, watercourse: 18 nārditi uṣaria ana liḇbi Hušur uṣšir ma-lak-šin I had 18 canals dug and had their course directed into the Hušur River OIP 2 79:11, also JCS 5 29:8 (Senm.); šē Taš biliš ma-lak-ša uṣšinšīd I had the course of the river Tebiltu changed OIP 2 99:48, also 105 v 85, (with uššinšī) 96:75; aššu ma-lak-mē šušūtī in order (to provide) a course for this (spring) water (I cut through mountains and difficult territory) ibid. 114 viii 36, and passim in Senm.; ma-la-ak mešu kiša labirimma ana ite Esāgil uṣšēṭēšēr I directed the course of its water near to Esagila as in old times VAB 4 212 ii 4 (Ner.); (rations) ana šābē ša ma-la-ku ša nāri iḫerrā for the workmen who dig the watercourse of the canal CT 22 233:5 (NB let.), cf. LÜ.ERIN. Mēs ša ďūrī u ma-la-ku (rations for) workmen on the wall and the watercourses(?) YOS 7 16:8 (Cyr.); silver ana šīiqi ša ma-ta ma-lak ša inā LI TUR CT 49 154:7, 163:8 (LB); šumma ik'am palgam ha-ra-iš ū-x-ak-ruma ū ma-la-ku-šu ū-ša-ti-ū-šu if they [...] to dig a dike and canal or change its course RA 35 45 No. 14:3 (Mari liver model).

3. passage, access, course of a procession: adi KAR.KU.ŠA ... ma-la-ki ilāni as far as the Pure Quay, the processional road of the gods BRM 4 7:14; tallakti pēpāḫa ū ma-la-ak biti ... narniš ubanni I improved greatly the way to the sanctuary and the access to the temple VAB 4 128 iii 55, also 158 vi 38, PBS 15 79 i 62, dupl. CT 37 9:55 (all Nbk.); ma-la-ak erēni uṣšēṭēšēr ana maḥar
malaku A

Marduk I had a straight alley of cedars prepared in the direction of (the procession of) Marduk VAB 4 174 ix 37 (Nbk.); Ē.DU. A u ma-la-kam ša epertum ipuš (see epertum usage a) MDP 28 p. 10:7 (MB Elam); ētu ... ša ina ma-la-ka ša bit Mār-biti a house which is situated on the passage to the temple of Mār-biti Dar. 379:10 and 33, also Dar. 378:1, 429:2, cf. ētu ša ma-la-ku ša kā šāmu BRM 1 85:1; (the northwest side of the lot) jēḫ sēqi raps šu ma-la-ku adjacent to the wide street, the passage (of the procession) BE 8 3:8, see San Nicolo Rechturkunden p. 43; ša ... ana mēteq zūk šēpē šups šuqšu ma-lak-ša (a mountain) whose access was difficult for foot soldiers to pass TCL 3 22 (Sar.); īrtuš ma-la-ka-ni īrtušu naš-bakānī the alleys (in the park) were beginning to smell sweet, the brooks carried water Iraq 14 33:49 (Asn.); ašī iši ēlamū īlaku ina bāb ma-la-ka-a-ni I stand up like a healthy tree at the gate of the processions STT 360 r. 16, see Deller, Or. NS 34 466; īna šītām u šīlān lū. māšūtī u šezišna ḫarrānu ma-la-[ku?] ībūššānuma [...] (see sumūsu mng. 2) Craig ABRT 1 31:9; 6 Kūš DAGAL ma-la-ka six cubits is the width of the path (of the moon) JCS 21 201:8, 15, 20, r. 23 ( LB astron.), cf. 12 DAGAL ma-la-ka 4Sin Neu gebauer ACT 200 i 20.

4. distance — a) expressed in units of length: PN sar Dilmun ša ma-lak 30 bēr īna qabal tāmti ... naraššu šītušnuma PN, the king of Dilmun, whose home is situated at a distance of thirty bērus out in the middle of the sea Lyon Sar. 14:35, and passim in Sar.; 12 bēr qaqaru ma-la-ku aššūnuma I advanced a distance of twelve bērus' TCL 3 254 (Sar.); ētu ašī Puratū ašī ēlīri tāmti ma-la-ku 2 bēr qaqaru from the bank of the Euphrates to the seashore, a distance of two bērus' OIP 2 74:71 (Senn.).

b) expressed in units of time: ma-lak aršī 25 ūmē nagē Elamīti usāḫriš for a distance of one month and 25 days I devastated the provinces of Elam Streck Aab. 56 vi 77, also ibid. 24 iii 2; (the kings of Cyprus) ša ma-lak 7 ūmē īna qabal tāmti ša šulmu šamsī šīkušat šubassum where lands are situated at a distance of seven days out in the middle of the Western Sea Lyon Sar. 14:28, and passim in Sar.; ma-lak 15 ūmē qaqari ... diktāšu ma-diš adūk for a distance of 15 days I defeated him thoroughly Borger Esarh. 99 r. 39, also ibid. 65:21, 112 r. 3, 5, etc.; ma-lak aršī u UD.15.KAM ina šalsī ūmī it-ta-xi-[x] a distance of one month and 15 days was ... on the third day Gigi. X iii 49; [m]a-lak aršī UD.20.KAM ina qabal tāmti u nābī[H] a distance of one month and twenty days at sea and on land Thompson Esarh. pl. 16 iv 23 (Aab.); ma-lak UD.1.KAM ina birišunu [...] there was a distance of one day between them (the camps of the kings) Wiseman Chron. 72 r. 19.

malaku B s.; messenger(?); OB; cf. alaku.

PN ma-la-ki āttardakku šipātim mala tišū ... tūrdam I am sending you PN, my messenger(?), send me all the wool you have CT 29 21:19; see AbB 2 152 (OB let.).

malallû (malallû) s.; raft; OB, Mari, MB, SB, Sum. lw.; wr. syll. (ma-alu-ũ) ARM 10 and ARMT 14 28:9 and (giš.)MĀ.LĀ.

giš.mā.lā.lām (RS var. giš.mā.lā) = šu-uu Hh. IV 266; giš.eriš.mā.lal - (giš.rīnu) ša ma-la-le-e Hh. VI 114; gi.mā.lāl - MIN (= qa-an) ma-la-la-le-e Hh. VIII 331, gi.mā.lāl - qa-an ma-la-la-le-e = gi [x x] Hg. A II 9, in MSL 7 67.

I giš.MĀ.LĀ ša PN ana tišnim šenim ittablakumu one raft belonging to PN left for you in order to load straw TLB 4 44:4, cf. ibid. 9f.; ina paršiktim ša ina bitim šaqna mala giš.MĀ.LĀ epētim paršiktam ša ana giš.MĀ.LĀ itrekku ... lidinšum let them give to him for building a raft whatever ... became suitable for a raft from the ... that is stored in the house OECT 3 62:28f., see Kraus, AbB 4 140; 10 UDUN.TÀ.Ḫ.LA ... ina MĀ.LĀ-ia ana Bābīl irakkabûnim ten sheep are riding to Babylon on my raft BIN 7 223:6; štārūtim ina MĀ.LĀ šurkišamma ana Bābīlim lilikanim have the goddesses embark on a raft and let them come to Babylon LII 34:10; šu.ÜZ ša ana ekallim šāknaš ina MĀ.LĀ šurkišamma ana māšrija lībbānim load onto a raft the goat
hair that is reserved for the palace and let it be brought to me A 3579:3; PN ima GIS. MÁ.LÁ šu-ur-ki-ba-am-ma ana Bābili šūrām have PN board a raft and have him brought to Babylon BIN 7 222:10 (all OB letters); GIS.MÁ.LÁ =DU.TU TLB 1 23 case end of obv. 8" (OB); 2 GIS.MÁ ma-al-lu-ú rabbūtum nāram parkūna two large rafts block the river ARM 10 10:7, also 22, see Moran, Biblica 50 46, cf. ARMT 14 28:9; GIS.MÁ.LÁ =NINDA šiddum 2 2 KUŠ pūtum 6 mēām a raft, one ninda is its length, one-half ninda and two cubits is its width, six is its height TMB 41 No. 82:1; 6 ša GIS.MÁ.LÁ šīx (is the coefficient) of the m. MCT 134 Ud 9, also Or. NS 29 278 CBS 10996 ii 3ff. (list of coefficients); šUMMMA šarru GIS.MÁ.LÁ x-ma GIS.MÁ.LÁ šīsš if the king boards(? a raft and the raft slips away CT 40 40:71, dupl. TCL 6 9:17; [PA]J(? ) LUGAL UD.16.KAM ana GIS.MÁ.LÁ illā the royal provisions(? will go on board the raft on the 16th BE 17 29:6 (MB let.).

malallû see mālalu and manalâ.

*malaltu s.; (a post or beam); SB; wr. DIM.TUR.TUR.

šUMMMA DIM.TUR.TUR ina bitišu ikla if he keeps(?) a m. in his house (after šUMMMA DIM.SA.SA uddiš) CT 40 11:75 (SB Alu), cf. (in Sum. context) GIS.DIM.TUR.TUR hé. bulkû.gá CT 44 34 r. 12.

See malallû in ša malalâši.

*malâlu in ša malalâši s.; (an occupation); OB lex.*; cf. *malaltu s.

lu.dim.gaz.gaz = ša mal-ra-ši(?) a(?)[-...], lu.dim.tur.tur = ša ma-la-la-[tim] OB Lu A 257f.

mālalu see mālalu.

mālalu s.; (a part of the body); SB.

uzu.sil.gal, uzu.sil.la.diri = ma-la-a-lu (var. ma-la-ka) Hh. XV 79-79a.

šUMMMA sinništî ušîm ma-la-lu-ššal.la if a woman gives birth, and its (the child's) m.-a are thin (preceded by asidu heel) Leichty Izbu III 101.

1. to eat, to eat one's fill, to eat clean, 2. III to provide with food; OB, SB; 1 imallal, III/3; cf. miliatu.

ŠA.lu-ŠE.TAM = qÌ-[i]-pu, ma-la-lu = a-la-lu, Izbu Comm. 422f.

1. to eat, to eat one's fill, to consume, to eat clean — a) to eat, to eat one's fill: pisu enamūt išpettēma nīšē māti i-ma-la-la the storage basket of the housekeeper will be opened and the population of the country will eat its fill CT 13 50 K.7861:17, see JCS 18 17; ma-li irgu napāl rūbī-[... ] who he eats greens [...] the banquet of the prince Lambert BWL 80:185 (Theodicy), also ibid. 210:12.

b) to consume, to eat clean: šATAMMU ekallam i-ma-la-la-lu the šatammu-officials will eat the palace clean YOS 10 25:63, also RA 40 86:14, wr. š[i]A.TAM.E.NE ekallam i-ma-la-lu YOS 10 35:29 (all OB ext.), also KAR 460:17 (SB ext.), LBAT 1543:9 (prophecy), see Iraç 29 129, for a similar omen (not preserved) in Izbu, see Izbu Comm., in lex. section; millatum šatammu ekallâš i-ma-al-la-lu-ú looting, the šatammu-officials will eat the palaces clean YOS 10 11 iv 15 (OB ext.).

2. III to provide with food: ina akala dušša ... rēš mimmēšu damqā ḫēšī šādī u tāmīt i-lam-šīl uṯāḫidma with plentiful food, the best he had, the produce of mountains and seas, he provided (the gods) in abundance CT 46 45 r. v 15, see Iraç 27 7.

mālalu (mālalu, malallû, mālallû) s.; 1. (a container), 2. (uncert. mng.); OB, Mari, MA, SB.

GIS.mal-la-bu = ma-la-lu (var. ma-la-lu-ú) Hh. VI 83; mu-du-ul GIS.bu, ma-da-la GIS.bu = ma-la-lu-ú Diri II 319, 326; mu-ul-la GIS.bu, ma-la-la GIS.bu = ma-la-lam Diri II 333, 335; GIS.bu = ma-la-la-[tim] Proto-Diri 170g.

1. (a container): 3 ma-la-la-ú ša 4 MA.NA. A three m.-s of one-half mina each VAS 9 221:6 (OB), ina sāṭišu šarru ekallā ina ma-li-la-ia šarrutu taštāti the king eats from the vessel (made of) me (i.e., the
malam

tamarisk’s wood), the queen drinks from the m. (made of) me Lambert BWL 162:34 (MA fable), also ibid. 158:22.

2. (uncert. mng.): 2 GIS magarru a halli u ma-la-li two wheels of (or: for) ....-s and m.-s ARM 7 161:3, also ibid. 1; DUB ü.H.I.A takṣiri u ma-la-li tablet concerning herbs for bandages and phylacteries(?) KAR 44 r. 3.

Possibly derived from (ḫ)alātu “to hang.”

malām adv.; as an equal(?); OB*; cf. malā v.

šaššuš mal piki ʿu ma-la-am maḫarša dubbi speak to her (Ištar) proudly, whatever you like, and as an equal YAS 10 214 vi 49 (Agušaja); ana Anīm šarrīṣuṇu ma-la-am asẖassaṣu niš she (Ištar) sits among them (the gods) as an equal to Anum, their king RA 22 171:34.

Occ. only in lit. texts.

malama adv.; once again; MA; cf. malā v.

einnišu ina ʾšarāṭe ma-la-ma ʾuṣaḥhāz you kindle the embers once again in the morning Ebeling Parfümrez. p. 19:18, 20:5, 21:22, 38:18, and passim in this text.

malamala see malmala.

malamališ see malmališ.

mal'amma see mal'dnum.

malani adv.; once; NA; cf. malā v.

adī ʾiḫarrasu ma-la-ni ... tabēlḥēṣ as soon as it (the molten glass) is yellow-colored, you stir it once Oppenheim Glass 34 A § 3:40, also 37 § 6:68, 47 § 16:51.

malania s.; encampments; EA*; WSem. word.

šašṭīti IGI.KĀ.R.MEŠ GAL.MEŠ / ma-la-ni-a ana pani ummānī šarrī šēlija I have prepared big encampments for the troops of the king, my lord EA 337:21, also ibid. 9, see Schroeder, OLZ 1915 105f.

mal’ānum (mal’amma) adv.; completely, fully; OA; cf. malā v.

ma'latu

amma, ʾuṣṣuṭu ʾumālak kināšuš na-an šarrīšim ma-al-a-ʾu-num tarkīṣtam ša gēšu m according to my tablet he should pay the silver to you, but get a binding note concerning all the gold CCT 3 34a:30; ʾuḥāṣam ma-al-a-ʾu-num rakkus he is obliged to pay the gold in full CCT 3 16a:12; ʾuḥāṣim ma-al-a-num rakkusum for the gold, he is indebted to me in full CCT 4 3b:16, cf. KTS 35a:11; ma-al-a-cnuš-ma (or mal’amma) avelāšum šepuš you have acted completely like a gentleman BIN 6 207:15.

**malāqu (AHw. 594b).

For CT 12 29 iv 20, see malak[u] A lex. section; for Hunger Kolophone No. 167:9 see padēšu.

malāšu see malāšu v.

malāšu s.; (a topographic term); Nuzi.

(and) ina lēt ma-la-a-šu at the edge of the m. JEN 214:8, ina šapat ma-la-a-šu JEN 63:7, 185:12, ina šapat ḫurri ma-la-a-šu JEN 63:7, 185:12, ina šapat huḫī ma-la-a-šu JEN 98:6, also JENu 439:5; ina sūlān naḫli ma-la-a-šu JEN 399:6, 28, cf. ina šapat naḫli ma-la-a-šu ikšuš JEN 91:6; A.S.A.MEŠ ša PN u PN, ma-la-a-šu JEN 589:9.

malāšu (malāšu) v.; to pluck out; SB; I îmis and îmiššu, II; cf. mulūšu.

zē, bu.uš = ma-la-a-šu Nabnitu J 347f.

zē / ma-la-a-šu zē / bsāmu šašṭi na-am-li-su JNES 33 332:28 (comm. to Köcher BAM 248); sł.û.Š IM-šu ša ma-la-a-šu [ ... ] KAR 94:9 (comm. on Maqlu I 132); tu-ma-la-a-šu 5R 45 K.253 ii 21 (gramm.).

ša ruṭi išqū ša šārti im-šu ʾuš (the sorcerer) who has taken my spittle, who has plucked out hair (from me) KAR 80:32, dupl. RA 26 14:20, also Schollmeyer No. 19:19, wr. im-šu-su Afo 18 291:20, Maqlu I 132; [na]-am-liššu kima šabiti run(?)) like a gazelle Köcher BAM 248 i 59, also cited JNES 33 332:28 (comm.), and interpreted as derived from malāšu, see lex. section.

ma’latu (ma’lātu, malatu) s.; trachea or uvula(?); SB*; cf. alātu, la’ādu.

uzu, ma’la.tu (var. ma’la.a.tu) = šu, uzu, ma-la.ku = ma’la-num, ni-im-šu II. Hs. XV 31a-c; [uzu].ku.ka[12] = ma’la-su, nim-šu-u -
ma'latu

ur-'a-du Hg. D 47f., in MSL 9 37, also Hg. B IV 44f., ibid. 35; uzu.ma.'la.tum (var. uzu.mal. la.tum) = šu-tum, mi-'ši-tum (var. me-'ši-tum) Hh. XV 74f.

la-ba(!)-tum, ma-'la-tum = ši-iš-tum Malku VIII 92f.

[mal]'-a-ti (var. lu-'i) ša ūkappišu my windpipe that was swollen tight Lambert BWL 54:32 (Ludlul III).

von Soden, Or. NS 24 139, Or. NS 26 133.

ma’latu see ma’latu.

malatu v.; to tear out; lex.*; cf. miltu.


malatu see malitu A.

malatu s.; clasp; lex.*; cf. Idtu v.

gu-Sur GI§.RAB.GAL = ma-lu-tu, ma-la-tu DirI III 18f.; [di-im] DIM = a-la-tu A VIII/2:114, also quoted (without explanation) A VIII/2 Comm.

mala’u v.; to take out(?); SB*; I.

atti mannu kasīṣaṭu ša ina nāri im-lu-'u šidāja who are you, witch, who has taken out clay (to make a figurine) of me from the river? Maqlu II 182, IX 36, cf. ša im-lu-u šidāja ina nāri Speleers Recueil 312:6.

Mng. based on possible connection with malahu v.

*malā'u see malā v.

malbašu s.; garment; EA*; WSem. word.

kaspu ṣurāš Gada.MES ša ma-al-ba-ši silver, gold, garments EA 369:9, in RA 51 127.

maldadu see *mashadu.

maldalu see mašadalu.

maldariš see *mardariš.

maldaru see mašadaru A.

malditu see malitiu.

maldu see mašdu s.

malemmu see melammu.

mašišu s.; possibility(?); OA*; cf. leši.

ma-al-e-tum šakmatkum ul kaspam ... šaqšalama PN šarādam ul anāku elāgama x

kaspašam ... šasqulam nasāqum lā kuwašum you have the possibility(?) either of paying the silver and sending PN or for me to travel and have the silver paid, the choice is yours Kienast ATHE 27:19.

Hecker Grammatik p. 85 § 57h.

malkatu s.; (a type of literary composition); Akk. lw. in Sum.

ma.al.ga.tum (among words for literary compositions) OB Proto-Lu 615.

ën du.mu(var. gā) a.da.ab ḫe-em tigī ma.al.ga.tum ḫe.em may my song be an adab-song, may (my) tigi-song be a m.-song PBS 10/2 7 r. 20, dupl. TCL 15 14 ii 11, see Falkenstein, ZA 49 84.

malgūtu s.; (mng. unkn.); NA.

1 anše ašša ina ma-al-gu-te ADD 382:4, 394:10.

malhū adj.; plucked; lex.*; cf. ma-lāhu v.

giš.gi, dé.ša, uš[G1GAL].śa4 = MIN (- ša4) ma.la-a-ti plucked ša-instrument, giš.gi, dé(var. .di), ša, uš, ša, gi, gar ra = MIN MIN rab-ba-a-ti Hh. VII B 133f., also Hg. B II 173f., in MSL 6 142; [x.kud].da = ma-al-[hū], [...].x = MIN ša ab-[x] Nabnitu J 352a-b.

mali see mala.

maliju see malku B.

māliktu see māliku.

maliku see malku A and B.

māliku (fem. māliktu) s.; counselor, advisor; from OA, OB on; wr. syll. and GALGA, AD.GI4.GI4; cf. malāku A.

māliku

ug.tur, DAG.maḫ, gi.gal, mu.Aš, idim.gal, idim.an.na = ma-li-ku CT 18 29i32ff., dupl. RA 16 166 i 32ff. (group voc.); [...] = ma-li-ku 2R 44 No. 1 K.4177+4402+ (OA). Sm. 63:19 (group voc.).


a) in non-literary texts — 1' in letters: x tin and (assorted) merchandise I gave ana ma-li-ki-im ša rabûṭim = to the advisor of the (local) ruler TCL 21 211:47 (OA); ana LUGAL.MEŠ MAŠKI[M] / [ma-li-ik] MEŠ Sarri EA 131:21; diki PN LUG.MEŠ-šarri ibid. 23.

2' in kudurrum inscr.: kī pi rabûti ma-li-ki-ia gīrut.gīrut ša piḫāti = according to the high officials, the generals and the (local) ruler MDP 2 pl. 22 iv 14, cf. (in same context) ma-li-ki šu ibid. iv 38 and v 10; be this man lu kaḫtu lu GAL ma-liš sarri lu LUGAL LU.GALGA.MEŠ lu šaši lu šaši māti ... lu ḫazān nam ... lu šaši šem, etc. ibid. pl. 23 vi 2.

3' in hist.: he himself together with rabâṭišu šibī ma-li-ki zēr bit abīšu šakkanakku u rēde mumâ'īrûṭ mašisâšu his high officials, the elders, the counselors, the male members of his family, the generals and the administrators who govern his country TCL 33 33, cf. asardâšišu ma-li-ki manzâšu painšu ibid. 137 (Sar.); šašu u ma-li-ki-šu šušēnunu zērâṣunu [iḫallequ] Langdon Tammuz pl. 6 r. 9 (Senn.); māšu u urru uḫu ma-li-ki-šu iṭamma he confers with his counselors day and night Lie Sar. p. 70:4; rubē ma-li-ki-ia surratā inu idubu iṭtija the grandees (as) my counselors have told me lies and untruths Borger Erasar 103 i 20; her (Ištar) adi īlāni ma-li-ki-ē-ša together with the gods, her counselors ibid. 95 r. 33; Aṣšur ... [adu] mārēṣu balâṭa likimûnunu adu ma-li-ki-e-šu šumûnunu zērâṣunu ina māti luḫalliqū BM 93088 (vase), Guide BM 3rd ed. 196.

b) in omen texts: šarrum ma-li-ki irâši the king will have counselors YOS 10 46 i 44 and (negated) ibid. 47; šarrum ana p[...] ma-li-ki-šu ul uḫšâb the king will not abide by the advice of his counselors ibid. 11 i 10, cf. RA 67 51:32 (all OB ext.); LUGAL ma-li-ki-šu uḫ-la-ag-ma KUB 4 i 4v 25, cf. LUGAL.ru ma-li-ki u-zâh idib. iii 15, with Hitt. translat. LUGAL.WA-aš LUGAL.MEŠ ta-pa-ri-aš-ši-e-ša har-ni-ik-zi idib. 16 (ext.); šarru u ma-li-ki-šu ina ekallī ina-ār CT 13 50:15 (prophecies), see JCS 18 16; LUGAL LUGAL.MEŠ-šu ina kakki.BE.MEŠ-ma ša rēšišu iṭešinma idâkṣu the king will annihilate his counselors but his ša rēši-official will arise and kill him Leichty Izbu XXI 8; mātu ma-li-ki-ša izzušinma šarru ina ekallīšu idâkṣ his counselors will abandon the country and the king will be killed in his palace ibid. II 60; rubâ ma-li-ki irâši ibid. XI 119, 123, 125, (negated) ibid. 2, 20, 71, 80, WT. LUGAL.MEŠ ibid. 121, etc.; rubē GALGA.MEŠ-šu ana māt nakri ihâliqū the counselors of the ruler will flee to the enemy country ibid. XI 83, cf. ma-li-ki-šu ina māt iḫâliqū ibid. VII 48; NUN GALGA.MEŠ-šu ana lemutti išmalli-kušu his counselors will give bad advice to the ruler ibid. XI 120 and 124; ana rubē GALGA.MEŠ-šu li-bi man-ma GAR.MEŠ-ša INN.MEŠ ana iḫâliqū uttanâr as to the ruler, his advisors will change (their) minds but he will refer the matter to them again and again ibid. 82; ma-li-ka niḏ aḫi u mušaddâ li iṛaštī (for transl. see mušaddâ) K. 3467+ 4 (tamitu, courtesy W. G. Lambert).

c) in lit. — 1' in gen.: išmēma PN zikir ma-li-ki-[š]u Gilgâmeš listened to the words of his advisors Gilg. Y. v 200; [ina GALGA LUG.LUGAL.MEŠ-šu] mār šipiš šašu idâkṣ will he kill this messenger upon the advice of his counselors? PRT 3:6, cf. r. 5, cf. lu ina GALGA [LUG.LUGAL.MEŠ-šu Knudtzon Gebete 48:6; ana ma-li-ik-ši-ku nu-nil report to your (fem.) advisor (the goddess Nanâ)
māliku


2’ as an epithet of gods and goddesses: kunnā ma-li-ku entellu širu Craig ABRT 1 29:5 (acrostic hymn); ànum ma-li-iš-šu-nu ... Enlil RA 48 89:2, also CT 15 39 ii 24 (Epic of Zua), ma-li-šu-nu ... Enlil Gilg. XI 16, Manduk ... ma-li-lik ili šaršu VAS 1 37 i 9, cf. (Nabū) KAR 25 ii 30, dupl. LKA 67:4, (Ninurta) AKA 255 i 2 (Asm.); Brunene ... ma-li-kašuù KAR 2 p. 115:6; note: Brunene 4AD.GI MAH MDP 6 pl. 10 i 20, Papsukkal erši ma-li-kī līl 13 38 r. 4; Nusku šurū ma-li-lik ili rabīti Maqiu I 144 = II 1, also KBR 622 i 2 r. 5; nārām Enlil ma-li-ki KAR 58:27, cf. ibid. 32, 35, dupl. BMS 6:19ff., also BMS 1:14, ArOr 21 413 r. 11, also Lambert-Millard Atra-hasis 44ff. i 43, 45, 57, etc., [ma]-li-iš-šu-nu qurādu Enlil ibid. 42 i 8, cf. 50 i 125 end p. 54 S ii 13; note: Enlil ma-li-kī KUR-ù Igigi 4R 55 No. 2:27, see Ebeling Handehebung 142, Maqiu II 6; ma-li-ki Igi[gi] (title of a song) BBR No. 66 r. 18, also (Nabū) BE 8 142:21, see AFO 18 386, for other refs. see Tallqvist Götterepitheta 128; DN ma-li-šu uếšema his counselor Iṣum appealed him Cagni Erra V 41, cf. Iṣum ma-li-šu ZA 43 17:56; DN ma-li-ki En. el. VI 28; 4A.RA. NUN.NA ma-li-ki Ea bān ili abbēšu En. el. VII 97, for comm., see lex. section; (Nānā) ma-li-kaḫti Igigi KAR 158 r. 11, cf. ma-li-kaḫt LUGAL 4DINGIR KAR 306 r. 9; 4Sa. dār. NUN.NA = ma-li-kaḫt LUGAL 4DINGIR CT 45 29 r. 5; Belet DIN.TIRI ma-li-kaḫt Igigi KAR 109:17; (Ištar) belet ībaṣi ma-li-kaḫt ili Pieporko ASK. 64 v 38; Belet māli ma-li-kaḫt āḫēṣa AKA 207:3 (Asm.).

d) in personal names: for names of the type DN-ma-li-lik, also Ma-li-kum, Su₄-ma-ma-li-lik see Gell, MAD 3 176ff. (O.Akk.); Il-sa-ma-li-lik OIP 99 No. 513 v 2 (Pre-Sar.); Ma-li-DINGIR-ṣu TCL 4 96:11, and passim in the type DN-ma-li-lik (OA), see Hirsch Untersuchungen 3a, 19b, 16b; I-li-ma-li-ki CT 6 42b:28, wr. -ma-li-ki CT 6 7b:34, 2Na-bi-un-ma-li-lik CT 8 22b:21 (all OB), A-li-ma-li-lik PBS 11/2 56 iii 2 (OB list); mādamar-EN.ZU-ma-li-lik UET 5 690:15 (early OB); 2Nusku-ma-li-lik-il BE 14 32 i 11, and passim in MB in the type DN-ma-li-lik; An-nu-ma-li-lik CT 33 15b:4, and passim in MA names of the type DN-ma-li-lik, see Saporetti Onomastica 2 135; exceptional in NA: Nabā-ma-li-lik ADD App. 1 v 7, also in NB: Nabā-ma-li-lik BIN I 83:26, YOS 7 191:25, Evetts Ner. 66:3, etc.

Whether LUGAL-AD.GI.GI (father of Qa-a-zī) HSS 5 13:13, also wr. LUGAL-AD.GI HSS 5 74:32, etc., should be read Šarru-mālik remains uncert. because in HSS 5 17:6 appears a Šar-mu-ūt-a-al father of Qa-si-e.

malikūtu see malikūtu.

malīliš adv.; like a flute; SB*; cf. malīlu.

ušība irātuša ma-li-liš ụt-ta[l]-li(li(?)) he made its (my throat’s) songs sweet and piping(?) as a flute Lambert BWL 54:31 (Lud-lul III).

malīlu s.; reed flute; SB; wr. syll. and glīd; cf. malīliš, malīlu in ša malīli.

[gaba.a].ni gi.gi.d i.lu zē,eb,bē,da, gi(gi)m : ina irīšu ša kima ma-li-li ši-i ti hāllatu in his chest which sounds like a flute (used) for lamentations ASKT p. 122:10ff. ma-li-lum – em-bu,ba Lambert BWL 54 Comm. to line 31, see malilūš.

Tūq.ūhuš.ā lubbissu glīd uqni lim-ḥas clothe him (Tammuz) with a red garment, let him play the lapis lazuli flute CT 15 47 r. 49, and dupl. ibid. 48 K.7000, cf. ina ʿime Dumuzi elldnī glīd uqni šemir NA₄.GUG itišu ellānī ibid. 56 (Descent of Ištar); you offer to Dumuzi glībin-tur glīd šinnatu ša ĕrāma aḥzu LKA 70 i 18, see TuL p. 50; glīd ša-li-šu ša rimmāšā ūlabu the piping flute whose sound is sweet Craig ABRT 1 15:6, dupl. KAR 57 i 7 (lament.); šīl šammē še-bi-li ša kanzaši ša ma-li-li šinnatu ʿarkāšt (for transl. see šinnatu A) Craig ABRT 1 55 i 8 (= BA 5 564).
malilu

In idi ana idi ša Ištar Ba‘bili (i.e.) BU asinnu u kurgarrā. Pallis Akitu pl. 8:11, see KB 6/2 34, it is unlikely that the signs should be interpreted as GI.GID = malilu; rather a verbal form, such as aš-bu, qer-bu, or the like, is expected.

malilu in ša malilii s.; flutist; OB lex.*; cf. malilu.

lū.gi.di.da = ša ma-[li-līm] (followed by ša embūbir) OB Lu A 242, cf. lū.gi di (followed by lū.gi[i;x]) MSL 12 18:102 (Pre-Sar.).

mālīttu see ālīdu.

malītu A s. fem.; 1. (a small bowl made of clay or precious metal), 2. (an offering to a temple and an item of income of its personnel); NB; pl. mālīti.

duk.kir.lam = [ki]-lām-mu = ma-li-tūm Hg. A II 80, in MSL 7 111.

1. (a small bowl made of clay or precious metal) — a) of clay: 120 DUG ma-li-tūm RAcc. 20 iv 31, see also Hg., in lex. section and mgg. 2b.


2. (an offering to a temple and an item of income of its personnel) — a) as income: ina šalām biti 4 ma-la-a-tū at the occasion of the šalām-bitī—ceremony: four bowls (as income) RA 16 125 i 28; one gur 45 silas of barley ina ma-la-a-ti-šu ša MU 4. KAM u MU 5 KAM ana 1 ĝin kaspi šullumdu šu sappu hurāši from the m.-s of the years four and five, valued at one shekel of silver, as final payment for the golden sappu-vessel (received by the potter PN) GCCI 1 287:2 (dated Addaru 23, year four of Nbn.).


For Kienast ATHE 27:19, see malītu; for MDP 23 286:8 (ma-li ma-pa-ma), see masā mgg. 1b.

malītu B s.; scream, loud cry; OB, SB; cf. malū v.

ma-li-tū = kil-lūm LTBA 2 2:157 and dupl. 3 iii 11.

išessī Ištar ma-li-tī (var. kima ʾalīṭī) Ištar uttered a loud cry Gilg. XI 116; išessā ma-li-ta Bauer Asb. 2 72 b:11; ma (text e)-li-ta īsī LKA 146:5, restored from unpub. dupl. courtesy W. G. Lambert; uncert. DLKUD šāmē u erēšum kussašu liddima dini u di n ma-li-tīa lidin let the (divine) Judge of
malkănu

heaven and earth take his seat and pass a verdict over me and my m. Kraus AbB 5 160:4.

Possibly to be connected with the grammatical term malu (see malu adj, usage d), which then would describe either stress or pitch. AFO 19 66:5 (a-ge-e ma-li-ti) is obscure.

malkānu s.; (name of the second month in Mari); Mari.

warah Ma-al-ka-nim ARMT 11 72:5, and passim in date formulas in Mari, see Birot, ARMT 12 p. 20ff.

Kupper, Symbolae Bohl 266ff.

malkatu A s.; queen; OAkk., OB, Bogh., SB; cf. malku A.


Esš, dar-ma-al-ga-at (personal name) MAD 1 163 iii 25 (OAkk.); [ma-]la-[ka-at šamāmi VAS 10 213:8 (OB); ma-al-qa-ti you are queen KUB 37 36:8, parallel ma-al-ka-ti STC 2 pl. 75:4, see JCS 21 258; ma-al-kat kal ili Langdon Tammuz pl. 6:5; mal-kat gimrat [...]. Craig ABRT 1 31 r. 19; šima muššālat ... ma-la-kat she is wise, she is queen Craig ABRT 2 17 r. 21, see JRAS 1929 16:23; ana dININ.GAL.NIBRU ma-al-kat Uzu.Mu.āši JCS 17 129:1 (Essar.).; sāngat ma-ka-at (var. mal-ki.MEš) (Gate-)Which-Tames-the (-Foreign)-Queens (variant::-Rulers) (name of a gate of Assur) KAV 42 iii 21, see Frankena Täktula 124:120.

malkatu B (malikatu) s.; (title of Ištar); SB*; wt. dININ.GAL.GALA.SUD; cf. malku A.


šu dININ.GAL.GALA(COPY: MALX.SAL).SUD Boissier DA 209:13 (SB ext.).

While the Sum. equivalents galga.sud point to a derivation from malāku “to counsel,” the context ref. rather indicates that malkatu is the name of a female demon, corresponding to the demon malku (maliku), see malku B.

malkittu see maškittu.

malku A (maliku) s.; king, (foreign) ruler; from OAkk., OB (Mari), MA on; cf. malku A.

= ma-al-ku (in group with etellu, šarṛu) Antagal A 54; ur.māš = ma-al-ku (in group with urumgalu, lulimu) Erhimű V 41; mal.ku, ma-li.ku, mal.lik = Lugal CT 18 29 i 1ff. and dup. RA 16 166 (group voc.); lugal, bāra, darā = ma-al-ku Nabnitu IV 199ff.

bāra, bāra da.lal.bi.ne = mal-ku u til-la-tu KAR 129:34.


[mal]-ku = šar-[ru] Izbb Comm. 374.

a) in gen.: šumma ma-al-ku aššad aṣṣēr wāṣj if the king goes out toward the mountain or the plain RA 35 46 No. 18b:1 (OB Mari liver model), cf. a-na ma-al-ku-i-in i-kī-i-in ibid. No. 23:5; ana ekal mal-ku ištakan panišu he set out to go to the royal palace STT 38:70 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 152, cf. I took up residence ina ekal ma-al-ki in the royal palace 5R 35:23 (Cyr.), cf. also VAB 4 174 ix 21 (Nbn.); bitu ... ana ma-li-ku ma-ki Cagni Erra IIb 23; ina нима ša šimmāti igammēšu ma-al-ku the king will burn him before his time Lambert BWL 74:64 (Theodiey); ište‘ēma ma-al-ki ῑṣara he searched for a righteous ruler 5R 35:12 (Cyr.); le’dāt kališunu ma-al-ku sābilat šerrēt šarrāni swaying power over all rulers, holding in reign (all) kings STC 2 pl. 77:32, see Ebeling Handerhebung 132; ḫammāta kal-lat ma-ki ZA 4 230:4, also tuštēšūr šīlānī u ma-al-ki Maqlu II 127; šar kal mal-ki.MEš šar šarrāni AKA 384 iii 127 (Asn.), cf. šar kal mal-ki.MEš bēl bēl ... šar šarrāni ibid. 32 i 30 (Tigl. I); mal-ku šī qaqqari (kiss your feet) Gilg. VIII iii 3, cf. the restored sequence [šarrāni -mal]-ki u rubē Gilg. VII iv 2; note the sequence Igīgi, Anunnaki, šīlānī, ma-al-ki, mātāte, qalū, dannu Cagni Erra I 65; qādid
malku A

kal mal-ki AKA 223:11 (Asn.); eli kullat mal-ki ša ikššati ušarab kakkēja (who) made my weapons stronger than (those of) all other rulers of the world TCL 3 60 (Sar.); ina naphar ma-li-ki likššetēsēma may (Marduk) look upon him among all kings (curse) Borger Esarh. 29 vi 12; ina naphar ma-li-ki kinniš utānūma he chose me among all other rulers Lio Sar. 270; ina naphar ma-li-ki dūnu zikrāti šurukûmîna ma ušāteru šikšṭi Winckler Sar. pl. 30 No. 64:1; ša šiqiršu eli ma-li-ki.MES nebû whose name was pronounced in preference to passim; asarid kal ma-li-ki AKA 22:17 (Asn.); also (with gabār replacing šānišu, Tn.-Epic and Sar., Esarh. only), see gabār meng. 2; with qualifications: mal-ki šepšāti ēdu ru tišâzi OIP 2 24 i 16 (Senn.); mukabbēši šišād mal-ki la ša-m-gi-ru-te-šu AKA 223:14 (Asn.), see also AKA 190:12:6, cited usage a, cf. naphar mal-ki.MES la māgiššu AKA 267 i 39, ma-li-ki rabâši ša šītāš šišān Thompson Esarh. pl. 16 iv 34 (Asb.); mušakmesi mal-ki la kanšūtešu AKA 224:17 (Asn.); ma-li-ki nakirîja kima qanē mehe isṭubbu Borger Esarh. 57 iv 40; gimir mal-ku(var.-ki) šadē u ṣurštāni AOB 1 60:21 (Adn. I); I rule mātiṭā šāndāni māhāzi u mal-ki.MES nakrāt Aššur AKA 34 i 82 (Tigl. I); [k] qaqqad mal-ki [ak]-ki-su CT 22 484:19 (NB let.); atypical: (the palace where my father) gimir mal-ki irîḏu ruled over all (foreign) kings Streck Asb. 4 i 29; munakkir mal-ki-šu-nu mukinnu šakānušē he who removes their rulers and puts in his governors Rost Tigl. III p. 42:3; mukil šerēt ma-li-ki who holds the (foreign) rulers by their reins Borger Esarh. 96:24; (the palace wherein) bilat ma-li-ki kibrāt arba‘i imda-naḥḥaru they used to receive the tribute of the rulers from all parts of the world OIP 2 94:67 (Senn.), cf. KAH 2 84:21 (Adn. II), cf. also (gates) musṭēšir din mal-ki ša kibrât erbetti Rost Tigl. III p. 76:35; sānīgat mal-ki.MES (gate) which tames (foreign) kings Frankena Takultu 124:120, for var. see malkatu A; referring to foreign rulers staying at the Assyrian court: I sat down in my palace and celebrated a feast itti mal-ki māštān pāḥāti maṭiṭa akli šāpīrī rubē šul-rēšīja u šūbā māt Aššur with kings from all countries, the governors of my country, overseers, commanders, princes, my court officials and the elders of Assyria Winckler Sar. pl. 36 No. 77:177, cf. pl. 38 No. III 37, and passim in Sar.

malku A

b) referring to foreign rulers — 1’ unnamed rulers in gen.: the king ša naphar ma-al-ki u rubê DN DN₂ ___ ano šēpēšū ušekinsē to whom the gods made all the foreign kings and rulers submit AOB 1 60:16 (Adn. I), also ibid. 112:20 (Shalm. I); KUR.MES šapsūte u mal-ki.MES šāzēra (also with šuknušu) AKA 103 viii 32 (Tigl. I), cf. ibid. 385 iii 128 (Asm.); mal-ki.KUR.MES-ia ana šēpēja šuknušē Iraq 24 93:36 (Shalm. III); šuknušē ma-li-ki ša šadē TCL 3 68, gimir ma-al-ki ša kibrāti OIP 2 66:3; cf. 78:4, gimir ma-li-ki āšib parakkī ša kibrāt arba‘i ibid. 152:11, gimir ma-li-ku JCS 17 129:7, and passim in similar phrases with šuknušu in Esarh. and Asb.; ušazmēni nabî mulmûli eli ma-li-ki.MES ša naphar kal ālamû AKA 197 iv 1 (Asn.); ša ... ina ma-li-ki.MES ša kibrāt erbetta šānimû la išš AKA 162:4, and passim in Asn., also šānim mal-ki.MES ša ikššati KAH 1 30:3, and passim in Shalm. III, cf. 1R 29 i 35 (Šamsî-Adad V), also (with gabār replacing šānimû, Tn.-Epic and Sar., Esarh. only), see gabār meng. 2; with qualifications: mal-ki šepšāti ēdu ru tišâzi OIP 2 24 i 16 (Senn.); mukabbēši šišād mal-ki la ša-m-gi-ru-te-šu AKA 223:14 (Asn.), see also AKA 190:12:6, cited usage a, cf. naphar mal-ki.MES la māgiššu AKA 267 i 39, ma-li-ki rabâši ša šītāš šišān Thompson Esarh. pl. 16 iv 34 (Asb.); mušakmesi mal-ki la kanšūtešu AKA 224:17 (Asn.); ma-al-ki nakirîja kima qanē mehe isṭubbu Borger Esarh. 57 iv 40; gimir mal-ku(var.-ki) šadē u ṣurštāni AOB 1 60:21 (Adn. I); I rule mātiṭā šāndāni māhāzi u mal-ki.MES nakrāt Aššur AKA 34 i 82 (Tigl. I); [k] qaqqad mal-ki [ak]-ki-su CT 22 484:19 (NB let.); atypical: (the palace where my father) gimir mal-ki irîḏu ruled over all (foreign) kings Streck Asb. 4 i 29; munakkir mal-ki-šu-nu mukinnu šakānušē he who removes their rulers and puts in his governors Rost Tigl. III p. 42:3; mukil šerēt ma-li-ki who holds the (foreign) rulers by their reins Borger Esarh. 96:24; (the palace wherein) bilat ma-li-ki kibrāt arba‘i imda-naḥḥaru they used to receive the tribute of the rulers from all parts of the world OIP 2 94:67 (Senn.), cf. KAH 2 84:21 (Adn. II), cf. also (gates) musṭēšir din mal-ki ša kibrât erbetti Rost Tigl. III p. 76:35; sānīgat mal-ki.MES (gate) which tames (foreign) kings Frankena Takultu 124:120, for var. see malkatu A; referring to foreign rulers staying at the Assyrian court: I sat down in my palace and celebrated a feast itti mal-ki māštān pāḥāti maṭiṭa akli šāpīrī rubē šul-rēšīja u šūbā māt Aššur with kings from all countries, the governors of my country, overseers, commanders, princes, my court officials and the elders of Assyria Winckler Sar. pl. 36 No. 77:177, cf. pl. 38 No. III 37, and passim in Sar.

2’ named or identified foreign rulers: naphar 42 mātālē u mal-ki-ši-na AKA 82 vi 39 (Tigl. I); gunni ma-li-ki-šu qāši ikkud
malku A

I captured all his rulers (i.e., under the king of GN) Weidner Tn. 2 No. 1 ii 2; RN of Damascus ad 12 mal-ki mes reshitu WO 1 57:15, cf. mal-ku sa mat ḫatti AnSt 11 150:13 (both Shalm. III); Ursă šarru ma-li-šu-nu TCL 3 202 and 346, as against the usual RN ma-li-kū-wu Winckler Sar. pl. 48:8, and passim, also TCL 3 148; eli RN šar mat Muṣri mal-ku la muṣezibisunu Winckler Sar. pl. 44 D 31, cf. ma-li-ki Gargamiš Lyon Sar. 13:17, also Winckler Sar. pl. 38 No. IV 22, and passim in Sar.; Elamū Qutā ma-al-ki šepṣītī Borger Esarh. 58 v 26; ma-al-ku Tēma itāru they killed the king of Tēma BHT pl. 7 ii 25 (Nbn. Verse Account).

c) referring to kings of Assyria and Babylonia: ša 350.Am mal-ki labirātu ša ellamāa bēlīt māt Aššur ēpushi of the 350 past kings who had ruled Assyria before my time Lyon Sar. pl. 7:45 and dupls., cf. ADD 680+809:11, see Postgate Royal Grants p.62, also ša ma-al-ki ašīk maḫrija ... ajumna Borger Esarh. 57 v 2; itī masurā mal-ki ašīkū [maḫrija] together with the inscriptions of the kings, my predecessors OIP 2 154:14 (Senn.), cf. ašīkū maḫri ma-al-ki ibid. 111 vīi 61; išāni rabūtī ša ... ēnu inašāši inambā mal-ku the great gods who install lords, name kings ibid. 78:2; when Marduk uṣāpā mal-ku ana epēš enūtim CT 36 21:2, and parallel RA 11 109:2 (Nbn.); mal-ku bāndāšūn the king who built them Winckler Sar. pl. 25 No. 54:6 (= Weissbach ZDMG 72 184:75), and dupls.; mal-ku narāma libbijā (Aššur-nāṣir-apli) the king beloved by me LKA 64 r. 13 (MA); as royal epithet: mal-ku iṭepēši VAS 1 37 ii 47 (Merodachbaladan), cf. VAB 4 230 i 5, 252 i 4 (Nbn.); mal-ku iṭepēši Winckler Sar. pl. 48:10, also OIP 2 136:20, and passim in Senn., see Seux Epithetes p. 157.

d) referring to gods: (Enlil) šadā Icgi ma-al-ku (var. mal-ku) Anunnaki PBS 1/1 17:2, dupl. BMS 19:1, also KAR 68:9; see Ebeling Handerhebung 20:27; ma-al-ku šarādu Enlil itī PSBA 20 158:17; (Enlil) rubā mal-ku KAR 68:4; ma-al-ka-ta you are king (incipit of a song) KAR 158 i 14; exceptional: miši

malku B

milki ma-al-ki maḫar ma-al-ki rabūtī rabūtā you (Šamaš) are exceeding the intelligence of the rulers, (even) the great rulers ZA 45 204 iii 30f., cf. 200 i 32f. (Bogh. rit.).

The occ. ma-al-ku [m] MAD 1 172:9 (school text, lit.) is in an obscure context. For personal names with the element malku see malku C, see also maliku.

malku B (maliku, malīḫu) s.; (a god or chthonic demon); OAk., OB, Mari, SB; ma-li-ḫi YOS 10 51 and 52 iii 8 (OB).

Ma-lik = šu DINGIR Nebišitu IV 202.

a) as nether-world god or demon — 1' in Mari: (small quantity of fine oil) ana ma-li-ki (beside oil for tēšitū) ARM 7 8:4, also (flour, miṣru, oil, beside similar food-stuffs ana kispi ša šarrāni) ARM 9 89:12, 123:12, 203:10, 205:11, 219 iv 43, ARMT 11 127:11, 156:12, 226:11, ARMT 12 65:12, 431:11, (omitting miṣru) ARM 9 98 v 43, ARMT 12 499:11, exceptionally in the sing.: ana ma-li-ki-im ibid. 85:10.

2' in omen apodoses: ma-al-ku aššišabbu — m.-s have seized the man RA 44 32:60; ma-za-az ma-li-ḫi YOS 10 51 iii 8 and dupl. 52 iii 8 (both OB ext.); ma-an-za-az ma-al-ki ša DINGIR.MAḪ ana mākātī CT 5 4:9, but ma-an-za-az Ku-bī ana ma-al-ki-im (for var. see mākātī) ibid. 14; qātī ma-al-ki u eṭemmim "hand" of the m.-s or of a ghost CT 3 3:41; exceptionally in the sing.: ma-an-za-az ma-al-ki-im CT 5 6:55 (all OB oil omens); [šu m]a-al-ki (followed by [šu]. GIDIM) CT 39 35:74 (SB Au).

3' in lit.: qīšāti ana mal-ki Anunnaki u ilī ašībūt erṣeti ugašīš I gave (funerary) gifts to the m.-s, the Anunnaki, and (all) the gods dwelling in the nether world TuL p. 58 i 19, cf. Anunnaki ma-al-[ku] rabūtā Craig ABRT 1 57:33; when you (Šamaš) appear šiḏa DINGIR.MESŠ u ma-al-ku the (nether-world) gods and the m.-s rejoice (parallel: the Igi-gods rejoice) Lambert BWL 128:7; cf. šapāšti ma-al-ku Kû-bī-anunnaki tapqiqid (see kūbu A mng. 2) ibid. 31, restored from CT 51 136:7; ammnēni
malku C
tubbali napišti ana ma-al-ki why do you (witch) want to carry my soul to the m.-s? Maqlu VI 23.


2' later occs.: see Nabnitu 202, in lex. section; Ma-li-kum. Schneider, Bib. 18 339:13, wr. Frankena Tākultu p. 102 No. 135; for the geogr. name l-lu-ma-li-ka-šēki see DOSsin, RA 35 178 n. 1.

Ad usago a: Biro, ARM 12 23.

malku C s.; advice, counsel, (divine) decision; OAk., OA; cf. malāku A.

a) advice, counsel: ana šemāša la dānim ma-al-ki-ša purru-im on account of her (Lamaitu's) evil advice, her improper counsel BIN 4 126:9 (OA inc.), cf. von Soden, Or. NS 25 143.

b) decision: let your report reach me and anāku ma-al-ki lašbat I will make my decision. CCT 2 45a:12 (OA); in personal names: I-li-ma-al-ki Fish Catalogue 24:113, cf. Enlil-la-ma-šēki BIN 9 240:9, 304:4 (OAkk.); note Dagan-ma-al-ki im CCT 3 11:6 (OA), see Hirsch Untersuchungen 32a; for malku in personal names, referring to divine decisions, see also malku C in bēl malki.

malku C in bēl malki s.; decision maker; OA; cf. malāku A.

A-sūr-bē-el-ma-al-ki-im Aššur-Is-the-Decision-Maker ICK 2 147:34 and 39, also CCT 1 24a:27, CCT 2 27:4, CCT 3 10:8, and passim (only in personal names), see Hirsch Untersuchungen 9a.

malkāti (malkāti) s.; rule, government, overlordship; OB, SB; cf. malku A.

a) referring to kings: ma-lu-ti kisšāti ina pišu elli ušā my rule (and) my power came out of his (Aššur's) holy mouth. Iraq 14 33:21. ša ... ma-lu-ti la šanān umalilī gātušu to whom he (Aššur) handed over a rule without rival. 1R 35 No. 1:1 and No. 3:3 (Adn. III); usēšēši ana ma-li-ku-ū-tu RN he called Nebuchadnezzar into being for the position of ruler. PSBA 20 157 r. 10; ana ma-li-ku-ūm kullahu naphar izzākra šumāku he named him to rule over the entire world. 3R 5:12 (Cyr.); DUMU LUGAL ma-li-ku-ū-ti abišu dū-[uš] the son of the king will exercise the rule of his father. Izbu Comm. 373, with explanation [m]a-li-ku = šar-[ru] ibid. 374; elli šarrāni ma-li-ku-ū-ti šarrūti kisšāti lēpuš may he exercise rule, dominion, and overlordship over (all other) kings. 3R 66 x 24, see Frankena Tākultu 8; ša šēbē kidinni ... ma-al-ku-ūt-su-nu liteppuš may he always exercise the rule over the privileged citizens. YOS 1 38 ii 29 (Sar.).

b) referring to divine rule: Sin iššātu Anu ma-lu-ku-ū-ta Dagan bēšatka Enliš šar-rūtika. KAR 25 ii 3, see Ebeling Handbuch 14; ma-li-ku-ūt(var.-ku-ūt) ili gīmmassu gātuška ušmāli he entrusted to you the rulership over all the gods. En. el. I 154, also II 40, III 44 and 102; maḫariš abēšu ana ma-li-ku-ū-ti(var.-tum) irme he took his seat facing his fathers to (exercise) the rulership. En. el. IV 2; a house fitting ana ma-li-ku-ūt maški Cagni Erra IIb 23; ilā ša kisšāti likkarrabu mal-kut-ka AMT 72,1 r. 32; [ma-li-ū]-ku-ūt Apēš Lambert-Millard Atra-hasis p. 43 S i 2; ana ma-li-ku-ūt šu-[p[u-ū] KAR 304:15; ma-li-ku-ūt (in broken context) JRAS Cent. Supp. pl. 6 ii 9 (OB lit.).

mallahtu (mullahtu) s.; (a plant); plant list.*

mallāti (mallāti) s.; (a plate or bowl); SB.*

mallāku see malku C.
mallālu see malku C.
mallatu s.; (a plate or bowl); SB.*

mallatū see mallatu.
mallatu

ma-al-lat sānītī umallī diśpa [ma-al-lat] uqni ḫimētā umallī; he filled a m. made of carnelian with honey, he filled a m. made of lapis lazuli with butter. 

mallittu see mal-littu.

ma-mal-lu see Bauer Asb. 1 pl. 24 K.2634:5.

mallu s.; (mng. unkn.); lex.* 

mallu see malallā.

mallūtu s.; compensation(); MA*; cf. malā v.

ana šumika ānu'ku ma-lu-ta ina mukhiššunu ašakkanma māma ḫibiluššunu la išakkān for your sake() I will establish compensation() for them, no one must wrong them von Soden, AFO 18 370:20 (MA let.).

malmala (malamala) adv.; each one; Nuzi; cf. malā v.


(mallātum) sa ma-la-ma-la sīla.ta.ām which (hold) one sila each HSS 14 530:8.

malmališ (mammališ, malamališ) adv.; evenly, equally, to the same amount, completely; OB, Mari, MB, Bogh., SB, NB; malamališ KUB 37 2 r. 18, AMT 62,3:13, BRM 1 82,8, mammališ Afo 13 47 r. ii 16; cf. malā v.

Nanna Utu-ra miš,ud.da šu.ta.ta an. ni.ši.ši.b.i.sī: anā Sin u šamaš šumu u māši ma-al-ma-liš bašīma for moon and sun the day and the night are in equal parts TCL 6 51 r. 3f. 

šu-ta-šišu = mal-ma-liš AcH Adad 30:9, also Iṣbu Comm. 58; mal-ma-liš OUB.MEŠ-ma / šu-ta-šišu ... ] CT 41 42:17 (ext. comm.); KUR bi-rīt bi-rūt Dur.bat : bi-rūt bi-rīt mal-ma-liš a-na 2 šu iz-zu-um a (see zdū mng. 7) 2R 47 K.4387 i 22f., cf. KUR e-ra-a aš-šān = e-ra-a mal-ma-liš ibid. 24 (comm.); i-ri-a mal(-1) ma-liš(1) CT 31 9 iv(1) 3 (ext. comm.); UD e-nu-ma : e-nu-ma uš-ta-šišu mal-ma-liš STC 2 pl. 49:15; šu-ta-šišu / mal-ma-liš AcH Ištar 36:9; in broken context: [...] mal-ma-liš Bab. 3 286 Rm. 486 i 9 (all astrol.).

a) in adm. and leg.: x kaš siga x kaš ma-al-ma-liš x fine beer, x beer half (beer), half (water) ARM 9 7:2; dulla ma-la-ma-liš īppuš they (the three lessees) will do the work equally BRM 1 82:8; mal-ma-lu[iš] ... izūzu' VAS 6 262:3, cf. CT 22 76:19, ma-al-ma-liš uṣu'azu YOS 7 80:17; note mal-ma-liš CT 49 160:14, 186:4 (all NB).

b) in lit.: īna avar DN ma-ma-liš īppalu[u] he answers him fully(?) upon the command of Enlil Afo 13 47 r. ii 16 (OB); aplu ša Anīm ša ma-al-ma-liš a-ba-[-] Afo 14 144:65 (bī mēṣīrī); [...] apšī tušams-kara mal-ma-liš Lambert BWL 170:32; šuttu munattu ma-la-ma-liš šumar[uš] dreams and waking are equally wretched Lambert BWL 48:8 (Ludlul III); šurīši ma-al-ma-liš(var. -l[i]-š) ituru isiddā her foundations shook everywhere, down to the very base En. el. IV 90.

c) in hist.: [mālā] ma-al-ma-liš izūzu they (the rebellious brother and the king of Babylon) divided the country between themselves WO 2 150:75, cf. BA 6 135 iv 1 (Shalm. III), cf. māl Akkadī ma[-l-ma-liš] izīzu CT 34 40 iš 30 (Synchron. Hist.); gīmīr māšitu rapsāšīt ma-la-ma-liš aṣīmūma I divided up his entire large country Winckler Sar. pl. 27 No. 57:6 (= Weissbach, ZDMG 72 180:19), and passim in parallels in Sar., see also zdū mng. 2a; wild oxen of silver ša ma-la-ma-liš patqu which were completely cast Streek Asb. 172 r 53.

d) in pharm. and chem.: mal₂ or maₓ, wr. Liš-ma-liš tanaššima you take equal parts (of the Babylonian and the Assyrian red glass) Oppenheim Glass p. 63 § iii 13 (MB); (pharmaceutical ingredients) ma-al-ma-liš tuballal you mix together in equal quantities Köcher BAM 11:2, 396 i 57, and passim in that phrase, mostly wr. mal-ma-liš CT 23 39 i 2, Köcher BAM 4:4, 303:17, etc.; mal-ma-liš tasāk you bray (the ingredients) in equal quantities Küchler Beitr. pl. 10 iii 11, and pas-
malmallu

sim with ūku; mal-ma-liš tušamša Tēš.Bi (= īṣtēniš) takassim Köcher BAM 168:35, and see mašū; mal-ma-liš teleqē 1-niš tušṭēmmid AMT 9,1:35; mal-ma-liš lá Köcher BAM 168:68, and passim, wr. mal-ma-liš i-sā-qal AMT 43,6:6; these 75 herbs mal-ma-liš takassim Köcher BAM 253:36; kima pi mal-ma-liš tarammuk Köcher Beitr. pl. 15 i 40; wr. ma-la-ma-liš AMT 62,3:13, see Biggs Šāzīga 51, wr. ma-la-ma-liš KUB 37 2 r. 18; in broken context: ma-al-ma-liš KBo 8 3:7.

malmallu see mulmullu.

malmalu adj.; simple strength (said of beer); lex.*, cf. malḏ v.

kaš.i.ta.dām = ma-al-ma-lu(var. -i) (beside šk̃ar šinnā double strength beer, šullušu triple strength beer) Hh. XXIII ii 13.

Oppenheim Beer n. 53.

malqatu s.; (an instrument to gather dates); OB; cf. laqātu.

giš.kid.da.zū.lum.ma.rī.ri.ga.gišimmār = min (= tu-bal-lu) mal-qat su-la-up-pu Hh. III 410.

5 ma-al-ga-tum (uncert.) UCP 10 141 No. 70:14 (OB Išchālā).

malqētu see melqētu.

*malsu see malhu adj.

malsūtu s.; reading; SB; cf. šasū v.

ana mal-su-ti-šū zamar 2[i-ša] he (the scribe) excerpted it quickly for his (own) reading Köcher BAM 106 r. 12, cf. ana ma-al-su-šī [. . . ] (subscript) K.1529 r. 3 (astrol. excerpt); šatu u šūt pi ša pi ummāni ša . . . mal-su-ut PN commented words, commentary and oral explanations from a scholar about (title of text), reading of PN W. 22307/16:41, also W. 22307/10 r. 9, and, wr. mal-suṭx(BAR) W. 22307/2 r. 15 (colophons of med., courtesy H. Hunger); šatu u šūt pi māl-suṭu iškar Enūma Anu Enlīl commented words and commentary, reading from the series Enuma Anu Enlīl TCL 6 17 r. 43, also AFO 14 pl. 6 r. 9 (all colophons).

maltakal see maštakal.

maltaktu (maštaktu) s.; 1. true, tested measure, 2. testing, 3. water clock; OB, SB; pl. maltaktu; cf. latāku.


giš.dib.dib, giš.ki.la = maš-tak-tum Hh. IV 105.

ga.am.ma.an.tu = maš-tik-tu ša u[m-z] Izi V 104.

1. true, tested measure: see lex. section; 8 urmuḫe tā’amē šāt 4610 bilat mal-tak-ti erī namri eight twin lion(-figures) which weighed 4,610 full talents of shining bronze Lyon Sar. 16:71, also Winckler Sar. pl. 36:162, pl. 37:32, pl. 39:110.

2. testing: šīrē ma-al-ta-la-ti dānnūtu reliable predictions (proven by) (testing by estispicy) KAR 161:7, also wr. ma-al-ta-la-te ibid. 33, also [. . . ] šulme adī maš-tak-ti ša <ana> qati šuṣū [omens on] the šulmu (on oil) including the tests that are available ibid. r. 47; ana ma-al-tak-ti = a-na la-ta-li STT 403:45 (comm. on Labat TDP III), see maštaqtu.

3. water clock: see Hh. IV, in lex. section; īpte ma-al-ta-la šuṭī umalli he opened the water clock, and filled it Lambert–Millard Atra-hasis 90 i 36 (OB); 12 ma-al-ta-ak-tum ša nuṣištim twelve (is the coefficient of the) water clock for the (entire) night MCT 135 Ud 60, also 137 Ue 50 (OB list of coefficients); for other refs., see dībdību.

The SB lex. entries of the form maštaktu have been considered here an error (caused by hypercorrection) for maltaktu, because they occur together with liškick, and because there are variants giving maltaktu. The OB lex. ref. giš maš-tak-da (see maštaktu) occurs in a different context and is not to be combined with maltaktu. If one were to
maltaktu

consider maštaktu the original form of the word, one would have to explain why all the occs. outside the lex. texts, already in OB, give maltaktu; while there are occasional occs. of the shift št > št in OB, it is unlikely that a word would appear only with št. See also maltaktu in ša malkakti and maltaku.

maltaktu in ša maltakti s.; man responsible for the water clock; OB lex.*; cf. latāku.

lā.lā = ša ma-at-tāk-tām OB Lu A 171.

maltaku (maštaku) s.; test; OB, SB; cf. latāku.

(in connection with a theft of cattle) ana māhrīja ubbālumūššuma ina šabūtītum uthārim aššāšām ana ma-al-la-ki-im utēr they bring him before me, by seizing him and letting him free I have put the case to the test(?) TCL 1 54:11 (OB let.); [i]šushū šāri aša maš-tak šāri ināštālu they look at the weather vane to test the (direction of the) wind Lambert BWL 166:13.

For the form maštaku see maltaktu discussion section.

maltitu see maštitu.

maltu s.; (a bowl); OAkk., OB (Akk. lw. in Sum.).

giš.mal.tum = šu-tum, giš.mal.la.tum = šu Hh, IV 181f., cf. SLT 136:4, LTBA 1 79 iii 26 (forrunners).

a) in OAkk. adm. (in Sum. texts only) — 1′ made of stone or frit: x na₄ ma.al.tum TCL 2 5529 r. 8, also x mal.tum na₄ BIN 5 2:37, A. 2697, and passim, see MAD 3 190 and Salonen Haagerste 2 106; 1 ma.al.tum An.zaj one m. of frit (weighing 54 shekels) RTC 304 i 11.

2′ made of metal: x ma.al.tum UD.KA. BAR UET 3 289:1.

3′ made of wood: x giš.mal.tum ḫa.lu. úb HSS 4 5 iv 11, UET 3 1122:3, and passim, see MAD 3 190; 18 giš.mal.tum Hussey, Bull. of the Buffalo Soc. of Natural Sciences 11 pl. 4 No. 2 r. 10; note in early OB: 1 giš.ma.al.tum LAM+KUR.MA UET 5 292 ii 12.

b) in lit.: ma.al.tum bur.sīg., sīg₇ an.nē su₄, ga.mu my m.-bowl and my yellow(?) pūru-bowls placed upward(?) VAS 10 197 iii 12.

Oppenheim Glass 19f.

maltu see māštā and maštā.

maltitu see maštātī.

malṭaru see mašṭaru.

malṭitu (or malṭūtī) s.; (mng. uncert.); NB.

[m ]al- ti-tum − min (= dalu?) CT 18 19 K.5444 A 10 (syn. list).

a) referring to offerings or expenditures of barley: UD.X.KAM ... ma-al-ši-ti saraŋū ana Anu on the xth day (to recite the lamentation), to offer m. to Anu TCL 6 49:5 and 10; šE.BAR ša ma-al-ši-it ki-ši-ir [...] (heading of a list, for parallel see mašṭā usage e) TCL 13 231:1.

b) other occs.: (tools) mdl-ti-tum PN ana Bābili šābul — m. of PN, brought to Babylon GCCI 2 7:5; mukinnū ša ma-al-ši-tum turru kā ana PN u PN₂ iŋū umma kā turru EN līlik the witnesses of the m. of the closing-of-the-gate (ceremony) said to PN and PN₂ (the guards): “The gate is closed, may the lord go” Nbk. 134:14.

The reading malṭitu is suggested by mašṭā (malṭī), q.v., which occurs in a similar context, although a connection with šētā “to spread out,” as referring to barley spread out for drying, seems unlikely. The reading and meaning of the occ. in the syn. list is uncertain.

malṭū see mašṭū.

malṭu (malṭ?) v.; to be sated(?); syn. list.*

patāqu, niŠ-u, [malṭ?]niŠ-u = min (= šē-tu-u) Malku VIII 8ff. (in STT 394).

Either to be taken as malṭu “to be full” (see dāpāru lex. section), or the first sign is a mistake for some CV-sign, e.g., št.
ma\'u

ma\'u (ma\'u, fem. malitu) adj.; full, covered, complete; from OAkk. on; wr. syll. and SLA; cf. malu v.

bár.a.ge.si = MIN (= parakkhu) ma-la-ú Izii J ii 4; ka.\-á.la.a = ka ma-la-u (contrast MIN ri-qi line 316) Izii F 315; [giš.\-nu].du = a-li-tum = MIN (= qaštum) ma-li-tu[m], [giš.\-nu.zi] = te-bi-tum = MIN MIN, [giš.\-nu.ni-gin] = sa-hi-tum = MIN MIN Hg. II B 63ff., in MSL 6 109, a.mud.a.si.ga, a.ša.ga.si, a.gal.la.ti.la = ma-\-i-a me-e MSL 9 93:61ff. (list of diseases), also, wr. ma-la-me-e ibid. 70:117d-f; [ša.ga.an.si], [a.g]al.ti.la = ma-lam]-me-e Izii II RS Recension Ab 207f.

e-ti-lu-u = ma-la-me-e (var. SLA.A.MEŠ), annu Malku IV 62f.; ša ar-nam \-\-u = ma-li (var. ma-li-e) me-e Izib Comm. 37.

173


c) covered (with leprosy), full of water (said of persons): ma-le-e sahašuššubé BBR No. 24:32; see also MSL 9, Malku IV, Izbu Comm., in lex. section.

d) as grammatical term (lit. “full (form),” opposite: riği\(\-t\)u): un, an, ... = anakku ma-la-ú AN.TA MÜBU.TA — un, an, (etc.) is “I,” full form, (used) as prefix and infix NBGT I 47, cf. ibid. 35, 59, 71, 78, Šušurtu ma-li-tú ibid. 85ff., ša ma-li-ti NBGT II 100; obscure: e.ni.gin\(\-\-\)i(M) = ma-li-tu Izii D iv 10.

e) other occas.: ana elippim la ma-li-tim for a boat not full TCL 18 145:13 (OB), cf. giš.MA ma-li-li Afo 12 52 Text M 10 (MA), also giš.MA ma-li-tu šurpu IV 29; in\(\-\)u ulmeššun šelūti usapši\-tu qašāšušunu ma-[la]-ti their sharp lances were laid to rest, their nocked bows were loosened Streck Asb. 260 ii 17, and see Hg. B II 63, in lex. section; itti qāti ma-li-ti ... atāra I returned with full hands Streek Asb. 18 ii 47 and 46 v 41, also Piepkrn Asb. p. 40 ii 39; PN isiš ma-la-ú PN with a fully harnessed horse HSS 15 28:6 (= RA 36 194), and passim in this text, also 29:12, 17, 32 and 35, and passim in Nuzi; PN ìšši (for ìr̥ši) agannutilà A.MEŠ ma-la-ú-ti (var. SLA.MEŠ) contracted dropsy to an extreme degree (lit. full waters) Streek Asb. 108 iv 60; in all 78 (should be 88) barbû ma-la-ú-tum sections of plowland filled (with irrigation water) PBS 13 78 r. 3 (MB); SLA (text SUM.A) u riqa SIT 40:28 (let. of Gilg.), see Gurney, AnSt 7 130.

For YOS 10 56 i 14, ii 28, see malu A s.

malu A s.; unkempt hair; OB, MB, SB; often used in the pl.

sag.mu-un-zēr sīg(var. TEO.sīg),[MU.BU] = ma-la-[\(\-\-\)u] (preceded by muštu) Diri V 148, cf. [sag.\(\-\)m]u = ma-la-[\(\-\-\)](m) Proto-Diri 455; [\(\-\-\)]x.\(\-\)l.\(\-\)e = MIN (= ma-la-[\(\-\-\)]) ša ma-li-[\(\-\-\)] Nabinu K 162.

sīg.dūb sīg.dūb,sī : up-\(\-\)u ma-la-u ASKT p. 86-87:63.

malu see malú adj.

a) said of time: ina ūmēka ma-al-ú-tim when your term is up OCC 5 10a:5, cf. ina ūmēšu ma-al-ú-tim ibid. 13, also 23b:11, ICK 2 32A 13, 37:10, and passim in OA, wr. ma-la-ú-tim-HUCA 40-41 64 L29-596:13, ina ūmēšusu ma-la-ú-tim KTS 44b:11, i-nu-um \(\-\)me ud ma-al-ú-tim ICK I 91:10 (all OA); ina ūn[i] lu la ma-la-ú-tim before his term was up Driver and Miles Babylonian Laws 2 36 § M 14 and 19 (CH); ša ud.MEŠ ma-la-ti Craig ABRT 1 4 ii 13; ina ma-la-ti ūmē when the time was ripe (I took my revenge on their sanctuaries) Weisner Tn. 3 No. 1 i 27; see also Malku III, in lex. section.

b) said of storehouses and containers: ŠE.NA\(\-\)KIŠ\(\-\)B LUGAL ma-la-tum irdēqqu the full storehouses of the king will become empty KUB 4 66 ii 6 (ext.), cf. irdēq SI.A.ŠU.SU SUD. MEŠ the full storehouses will become empty CT 40 17:64, also 16:37, 18:81, KAR 376 r. 18 (all SB Alu), KAR 427 r. 28, CT 30 20 Rm. 273+:21 (SB ext.); if a lizard falls ana I.DUB SLA KAR 382 r. 47 (SB Alu); barley šiṭu bitāṭi qarīta m[a]-li-ti from the full storage loft HSS 13 237:28, also ibid. 221:14 (Nuzi); 1 nēpišam ma-al-am one full package KTS 1a:16 (OA); as you know 10 ŠE.GUR ma-li-a-am ul elge I did not get ten full fur of barley TCL 18 150:24 (OB let.); nikmakka ma-li-[\(\-\-\)] a full censer BBR No. 78:77; 12 dannūtu
malû A

m[a]-lu-u = pi-ir-tum An IX 78, also LTBA 2 1 vi 26 and 2:362; sgl.vz f ma-le-e CT 41 30:13 (Alu Comm. to Tablet XLV); ma-la-a = bi-ki-tu Izbu Comm. 170, to Leichty Izbu V 2, see usage b.

a) in gen.: imsi ma-la-e-šu (var. ma-la-še) he washed his dirty hair Gilg. VI 1, cf. ma-le-šu im še ... limsi Gilg. XI 240 and 248; iktātu ma-lu-ù pagaršu matted hair has enveloped his entire body ibid. 237; šumma sinništu ma-li-i ulid if a woman gives birth to (a bunch of) matted hair Leichty Izbu I 46.

b) worn as a sign of mourning: ina karru u ma-li-i in mourning garb and with disheveled hair AFO 19 52:159; amūl ma-li-i la tābtum ina mātī [i大巴šši] sign of mourning, there will be unhappiness in the country Leichty Izbu XVII 65, cf. BALA ma-li-i KUR ma-la-a inašši Leichty Izbu V 39; for comm., see lex. section.

c) with naššu: ma-la-a ultaššišu he made him (Adapa) wear the hair as if in mourning Thompson Gilg. pl. 31 K.5743:12 (SB Adapa), cf. [...] m[a]-[l][a]-a ušuššišu (parallel: karru [...] EA 356:15; karru labiš ma-le-e na-[ši] CT 15 46 r. 2 (Descent of Ištar); after you(r death) ušušša ma-la-a pagaršu he will make himself wear the signs of mourning Gilg. VII iii 47; the king iššu ma-la-a wore the hairdo of a mourner (slept on the floor) VAB 4 274 ii 39 (Nbn.); šumma izbu ma-li-i na-ši if the malformed animal has matted hair (for apodosis see usage b) Leichty Izbu XVII 65, cf. [summa] laḫru nēša ulidma ma-li-i naššu palē ma-li-i mātu ma-la-a inašši if a ewe gives birth to a lion and it has matted hair: a rule of mourning, the country will wear the hair as mourners (do) ibid. V 39; in omen apodoses: māšum ma-li-a-am inašši YOS 10 56 i 14, cf. (with in-na-aš-ši) ibid. ii 28 (OB Izbu); māšu ma-la-a inašši Leichty Izbu V 39f., also V 2, VII 134, IX 17, also ACh Adad 4:45, Labat Calendar § 94:13; note UN.MEŠ ma-la-a ily.MEŠ [K]L.MIN(?) UN.MEŠ ma-la-gaL MEŠ VAT 10218 ii 20f. (astrol.); note HUL.GIG uḫtammassu ma-la-a ily.MEŠ Kraus Texte 36 i 5.

For TBP (Kraus Texte) 38a:2, see malû v. mng. 5b.

Meissner BAW 1 p. 52f.; Landsberger, ZA 42 105 n. 1; Borger Esarh. p. 125 note.

malû B s.; fullness, state of being full; SB, NB; wr. syll. and SLA; cf. malû v.

s.la gaba = ma-le-e irti Izbu Comm. W 376d (to Leichty Izbu XII 15); ma-le-e ul-ši = naš-e-ul-ši Malku V 94.

a) in gen.: he is sick aði zimēšu ma-la-a īsabatu ana irti ... asapparaššu I will send him to the king as soon as his appearance has improved ABL 282:14, cf. (in broken context) ma-la-a ABL 844 r. 7, ma-le-e ABL 518:10 (all NB).

b) malē irti: success: see Izbu Comm., in lex. section, see also irtu mng. 1a-3b', and OB Lu B iii 38, cited malû v. lex. section.

c) malē libbāti: being full of wrath: s.LA-e libbāti IM 6792:325 (tamitū, courtesy W. G. Lambert); for other refs. see libbabī usage b-3'.

d) malē ulši: being filled with joy: see Malku V 94, in lex. section.

For Lambert BWL 158:12 and 18 see mala prep.

malû C s.; (mng. unkn.); lex.*

ki-in-ki-in ẖAR.,ẖAB = ma-lu-û (also ṣalu and samidu) Diiri II 69; ma-al-la giš. Bu = ma-lu-û Diiri II 334.

According to the Sum., the first ref. seems to refer to something related to milling of barley, and the second to a pole, for which see malašu and mullû B.

malû (*malû'u) v.; 1. to be full, to fill up (said of containers, objects, canals, ditches, irrigated fields, parts of the human and animal body) (p. 176), 2. to be fully covered (with marks, discolorations, vegetation, etc.) (p. 178), 3. to be well provided, richly decorated (p. 179), 4. to be filled (with non-material things, as with fear, anger), to reach fullness (said of time) (p. 179), 5. malû (trans.) to fill, to cover (p. 181), 6. mullû to pay or deliver in full (contracted obligations and fines imposed), to assign, allocate, to make restitution (p. 181), 7. mullû to fill a container, censer, canal, ditch, well, land, etc., to fill the human body
malū or parts of it, to stuff a bag, to load a boat, to load a beast of burden, to fill a house, storeroom, city, to fill the ocean, an area with people or animals, to build up a terrace, to nock a bow (p. 183). 8. *malū* to cover with earth, marks, etc. (causative to mng. 2) (p. 185). 9. *malū* to make full (with non-material things, causative to mng. 4) (p. 186). 10. II/2 to become filled, covered, to be delivered in full p. (188). 11. *šumalū* to make full, to fill, to cover (p. 188). 12. *šumalū* to assign (fields, houses, persons, animals, etc.), to make up a complement, a fixed number, a full, to fill, to cover (same mngs. as *malū*) (p. 188). 14. IV (passive to mngs. 1–4) (p. 189); from OAkk. on. 18. (a) *FIR* 4R 9:19f.; [ul]. gi bi.d6 §E§. KAR 8 ii 11; also SBH p. 38:15f.; bhi.li su.gir ru.(a) : HE.GAL K.5975:8 (text similar to Idu).


si [si] = [m-lu-[u]](?) Erümhus III 213.

du-ga = ma-lu-u ši šub-šu A VII/1:140, with comm. ma-lu-u ši [šur-tu = ...]. RA 6 131 AO 3555:12; i.si.iš.lâl = min (-ni-sa-tu) ma-lu-u, ši-ša-šu ma-lu-u Izi V 57f.; [ul]. gâl = min (-ul-su) ma-[l-u] VAT 14248:7 (text similar to Idu); [ka].šu.fig.iš.a = min (= ka) min (-zi-ša-te) ma-[l-u] Izi F 330; sug.zag.etišu.a = ši-ir ba-ma-tum ma-lu-u Lu Excerpt 1 58, udu. ki.ma.j.dâj.dâj = min (-immen) min (-kimâlû) ma-lu-u Hh, XIII 140; udu. [sa.a]d.gal.dâj.dâj = min (-immen) min (-rapûlû) ma-lu-u ibid. 61.

bu-ru u = ši šub ili.iš sa-šu ma-li (the sign) u (is to be read) buru (in the combination) GI ALU (it means): a field full of weeds A II/4:122.

ša sahar šub.ba = ša e-pâ-šam ma-lu-u OB Lu A 274; šu.gâba.gâl = ša i-ša-tam ma-lu-u OB Lu B iii 38; lû.igi.û.a.bu = ša i-na-šu da-ma ma-lu-i-ibid. v 1; lû.šâ.ûs.ûlug.dû.de.de-de = ša li-ba-bu iš[a]-maša] ba-ar-ka ma-lu-[u] ibid. v 52; uzû.ûs.ûš.(var. [umud]), dû.a = min (-i1-ri) ša da-mu ma-lu-u (var. ma-lu-[u]) Hh. XV 105.

im di an si : upê ma-la-a they (the wild donkey's eyes) are filled with a cloud CT 17 191;23f.; the path (tallâkûtû) of Ea in Enidu ë[h]î gâl si.gâm. ám (var. sù.sù.gâm.a) : [ñ]çâ.ör.îla ma-la-ti is full of abundance CT 16 46:17f.; [ñ]çâ.öd.ib bà si.ni.e : ru tu ruapûša pišu im-ta-li (var. un-la-li) his mouth is filled with mud with comm. Sâpu VII 31f.; ka ba sahar ba.ši.a : pišu sakiki im-ta-[li] its (the canal's) mouth became filled with mud SBH p. 114:11f.; ošemen lil. là.âm e.si : méltâlaša za-qi-qam im-ta-la (see zaqiyu mng. la-1) 4R 28* No. 4 67f., see Langdon, Bab. 2 158; me.li.gâl si.À.ni.i.s.i.b.ši : ma-li rišti full of happiness 4R 20:30f.; ass.îl-li.ni a-si-li a-[ša] (pronunciation) : ša ri-[š3]-ši ma-lu-u Ugaritica 5 169:53; asil al si.e.s : rišti ma-la-u KAR 8 ii 11; tulû tulâ gû bi.še šeš. na.ba.e.s.i : ana issi xasîd domê im-ta-al-li-u (see issi lex. section) SBH 131 r. 7f.; nam. ma-a.ni eš,ê.En.îl.lâm.kêx(KID) ki ba.ni. [in.si] (var. ki.a mu.un.ši.i.b.ša) : narbûšu ina bit 3šin eresu im-ta-li his might covers the world in the temple of Enlil Angim IV 51; nî. erin gû.sì.a.meš : ša raggû ma-la-u šunu they (the galla-demons) are full of evil CT 16 14 42f.


gû.mì.ga ambar ra diri.gâ : ina rigim màši ša apparû ma-la-at by the noises of the night with which the swamp is filled SBH p. 104 obv.(!) 22f.

e kir.fal sû.su.gâ = ša ša šul-la ma-[l-u] Lugale XI 15; an.kî sa.dù,î ga : [ša] kômé u eresî ma-la-u UBV 15 p. 38:4, and dupl. BA 10/1 82 No. 8:5f.; hi.li ma.az.zi.ba du gå : ša kusa u uša ma-lat 4R 18* No. 3 19f.; ul.šar ra du gå : ša rišti ma-la-at ma-lat 4R 12 r. 9f.; su.zi im.dù,du : kalûnummat ma-la-an Bi 12 71:12; [mu].ti.in im.ta.de.e a.se.er im.ta.an.de : ša kârûna im-ta-la = ina ma-cal iš-sha tišma im-ta-la who was (once) full of wine, is (now) full of sorrow KAR 375 iii 15f.; siša dagal ... ašil.lâ gâl.lâ : ina riḥît ... ša rišti ma-la-a-at on the square that is filled with happiness Lambert BWL 120 r. 18f., cf. hi.li la.ma.al.ta : kusa u laš-là ma-lat 4R 9:19f.; ni mu.un.gû ru.re : pušhtum ma-lat 4R 9:28f., also SBH p. 38:15f.; hi.li šu.gir gû.ru.(a) : [ñ]çâ ul-ša ma-la-at Ugaritica 5 169:28ff.; i.si.iš ba.e.là.a.e.e(n) : ša ši-ša-tam ma-lu-[u] PBS I/1 11 iv 77 and iii 45; i.si.iš na.ku : nissam-tam ma-li 4R 30 No. 3 22f.; i.si.iš lá.a = ma-la-u šihâtî 4R 27 No. 2:23f.
malū

dupl. BA 10/1 18 No. 9:16; kā.su.lim nam. lugal.la.bi.bi.ā.sē bi.gl.ī gā.bā ba.ni.bi.bi.ā.sē me.ī.lī aṟī.i : kā.su.lim popāb bēlātu iimāra ma-li riātu 4R 20 No. 1:18f.; i.bi.zu bi.na rī sar ba.nā : ināku sa kiēp

coppolu domē i-ma-la-" BRM 4 9:42;

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra bi.na rī sahār sa ba.nā : ināku sa kiēp

coppolu domē i-ma-la-" BRM 4 9:42;

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.,

kā.bi sahār ra ba.an.i si : eperē pīšunu u-

ma-li-ma he filled their (the donkeys') mouths

with dust 4R 18 No. 1:5f., cf. 4R 18 No. 6:10f.
malū 1c

ARM 6 8:7; 3 ME A.ŠL me-e im-la ARM 3 77:8; māša aḫat [nāri] im-lu-ma its water has filled up to the embankment of the canal CT 39 16:49 (SB Alu); 1 GI mé igām im-la the water rose in the īğā by one reed ARM 13 28:5; 2 GUR šE.NUMUN mé im-ta-la two gur of land became filled with water PBS 1/2 52:14; cf. (referring to fields) ibid. 55:7, BE 17 16:11, with ma-a-l[i] ibid. 46:8; with ana ma-le-e ibid. 68:24, also TAMIRTUM mé me-la-at PBS 1/2 48:16 and BE 17 3:13; ki im-lu-ū ēterīš when this became soaked I plowed and seeded PBS 1/2 52:12; [im-lu-ū ina tanzālām ... in-da-la PBS 1/2 63:13; eqlu ša PN i-na-lu-ma BE 17 3:17; mikrū ša im-lu-ū šīpā la ṣaṣkān (see šīpū A mng. 1) PBS 1/2 33:8 (all MB letters); [im-ta-la]-garbdāl[x] Lambert BWL 177:13; the moat of my city which had fallen into ruins eperē im-lu-ū and had become filled with earth AKA 145 v 7 (Tigl. I); (the water course) šīkīn SAHAR.H.A im-la-ma became filled with earth Borger Esarh. 36 § 23:10; šumma uppu ... dama ma-lu[...] (text -ku)-ū CT 39 32:25 (SB Alu); når ... im-lu-ū sakikī the canal (Lipit-hegallī) had become full of silt VAB 4 88 No. 8 i 18 (Nbk.).

c) referring to parts of the body and the exta — 1’ in gen.: the eyes of Enkidu im-la-a dimtam became full of tears Gilg. Y. ii 75 (OB), wr. enāṣū i-mi-la-a [dimta] Gilg. II iv 10, cf. ināka im-la-a dimtu Piepkorn Asb. 66 v 48 and Streck Asb. 180:24; dindī in-da-la imāṣu his eyes became full of tears STT 366:28; barmāṭu ināṣa im-da-la-a šītta (see barmu usage a) KAR 158 r. vii 42; as you know piṣa eperam ma-li-ma my mouth is full of dust VAS 16 174:12 (OB lett.); eperē mūṣi ma-la-a rittāšu his hands are filled with the dust of death AMT 52:1:11; ŠE.NUMUN upunta ma-la-a upnāja my fists are full of groats(?) made of upuntu-flour Šurpu V-VI 123; lu ma-lī karāška let your stomach be full Gilg. M. iii 6; ša amēli muttapresšiddi ma-lī karassu Lambert BWL 144:19.

2’ in med.: šumma maršum i-na-lu(1) damam ma-li-a if the patient's eyes are full of blood TLB 2 21:11 (OB), cf. šumma amēlu ināṣū dama SIA-ma AMT 8,1:21, also ša 107:1-šī SIA ibid., cf. ināṣu marṣama dama SIA AMT 9,1:31, also Labat TDP 56:30, 48 C ii 6ff., etc.; if the eyes IGI.SIG, SIG SIA AMT 12,8:7f., UZU đilikam SIA-a AMT 16,1:19, 22; if a man suffers from intestinal trouble šā-[ī]-Sī GIG.MEŠ SIA Küchler Beitr. pl. 6 21, cf. šumma amēlu šēpāšu GIG.MEŠ SIA AMT 74 ii 24f.; libbašu sikkāti SIA AMT 44,1 ii 3; libbašu ḥaḫḫa SIA Küchler Beitr. pl. 10 iii 18; if ša.MEŠ-šu naphymu šāra SIA his bowels are blown up and full of wind Labat TDP 122 iii 2; nappā ṭašu ḫesūt im SIA(!)-ma his bladder is covered(?) and full of wind Köcher BAM 111 ii 23; šumma šinnītu šūrū šištīma ma-li-ut if a woman is hit by "wind" and full Köcher BAM 240:20; if his penis sikkātu SIA is full of “pegs” Labat TDP 136 ii 66; šēpāšu dama SIA AMT 73,1:20, ubāmašītu ša imītim dama SIA MEŠ Labat TDP 98 r. 37ff., [in]lāṣu IM.GU SA SLA.MEŠ LKU 68c r. 22, cf. his right ear IM SIA-at AMT 105:7, see also bubu’tu usage a; šer’ān eqbišu im ma-lu-ū AMT 73,1:18, also, wr. SIA-ū Köcher BAM 124 i 12; if a man becomes ill and NENN A im-ta-la iqṭabā they say “so-and-so is full of water” Ebeling KMI pl. 55:16; see also OB Lu B v 1, 52, Hh. XV 102, in lex. section, and agannu illi usage b.

3’ in omen texts: šumma martum ma-li-a-at-ma if the gall bladder is full YOS 10 31 x 16, cf. ibid. 22, also šumma martum lībbaša damam ma-li-ibid. iii 22, vii 45, līpiṣam ma-li-ibid. i, mē im-ta-[n]-al-at ibid. iv 31 (OB ext.), cf. šumma ZE SIA-at C 30 33 K 408 11, 15, šumma qutun marti im SIA ibid. 15 K 3841:21, cf. also ibid. 19f. (SB ext.); if the gall bladder damam damam ma-li-at RA 27 149:37, cf. ukultam damam ma-li-at ibid. 15, also tallu līpiṣam ma-li YOS 10 42 ii 14, ur’udum mé ma-li-ibid. 36 iv 1, [šer]iğišušu damam ma-lu-ibid. 31 xii 24; DĬS [ha]-sīm tūltam šāmašlā ma-lī if the lung is full of red worms ibid. 9:27 (all OB ext.); šīlu ... libbašu dama šābula SIA if the inside of a hole is full of dried blood
malū 1d

TCL 6 3 r. 10; if the liver UM.ME.DA ša kīma pappasu SI.A-at is full of ... which has the consistency of gruel TCL 6 1:61; šumma ur’u-du pi-šar-tu S.LA Boissier Choix 70:8; [šumma] tirānu ma-lu-u if the intestines are full KAR 423 i 23, cf. dama, šāra, lišp S.LA. MEš ibid. 26ff., also šāra, dama, usītu, ʿu-mu-tum, ū.HLA, A.GAR.GAR S.LA.MEš K.3670:+ 1–6 in Boissier Choix 92ff., 1M S.LA.MEš CT 20 46 ii 58 (all SB ext.); šumma gurš šāra ma-lu-u if the liver UM.ME.DA S.LA is full of ... which has the consistency of gruel TCL 6 1:61; pappasu S.LA TCL 6 3 r. 10; if the liver UM.ME.DA Sa kima pappasu SI.A-at is full of ... which has the consistency of gruel TCL 6 1:61; pappasu S.LA... 3:19; note referring to leprosy: [ ... ] SAHJAR BABBAR SIG 7 in-ta-lu-i Labat TDP 74:17, cf. also (the child born) šī-li S.LA is covered with abrasions ibid. 21; eqqa ma-la-ta-mi you are covered with leprosy RA 23 148 No. 28:6 and 21, wr. ma-lu-li ibid. 11 (Nuzi); tami DN u DN e-eq-pa-am i-ma-al-la one accrued by Namma and Šamaš becomes full of leprosy UET 6 402:37, see Gadd, Iraq 25 179, cf. eq qa (text -UD) i-ma-al-ki CT 39 46:69 (SB Alu), see also OB Lu A 274, in lex. section, and gummālu; [pagr] ... eperi ma-li my body is covered with dust Gilg. XII 96.

d) other o.ccs.: 3 Būr 3 GAN eglu mum ītu itē bine adī 3 Būr 3 GAN i-ma-lu (case: i-ma-al-lu) x land beginning at the Tamarisk border (and extending) until the x (land) reaches the full measure OECT 8 15:3 (OB lag.), cf. ītu kišād īd GN adī x GAN AŠA im-lu (text -zu)-u JCS 7 94 No. 22:13; šumma īgel PN 1 Būr la ma-li-i if the field of PN does not measure a full bur IM 70264:5 (OB let., courtesy H. Al-Adhami); ŎBD.ŠI.LA ū-pi-pi-um la ma-lu-u the cattle should be well fed (lit. full of fat) TLB 4 11:24 (OB let.), cf. 1 alpum ... šērum im-la-a-ma one bull put on meat ARM 2 62:30; nakkānu-tu ma-la-a the storage rooms are full PBS 1/2 54:29 (MB let.); īpišī išīqīti i-ma-al-ku the empty granaries will become full Thompson Rep. 207 r. 4, WR. i-DUB.SUD.ŠI.LA S.LA.MEš CT 38 15:40 (SB Alu); šumma nāru mūša mašā'-āš rānē ma-lu-u if the water of a canal is filled with frogs CT 39 15:27 (SB Alu).

2. to be fully covered (with marks, discolorations, vegetation, etc.) — a) referring to the human body and parts of it — 1' in gen.: šumma āwēlu mum ḥāli šalmūtim maqal ma-li if a man is very much covered with black moles AO 18 66 iii 4, cf. miš-
malū 2b

DINGIR SI.A-ū a man who is covered with "divine dust" AMT 84,4 iii 8, cf. ša NIR.DA DINGIR SI.A CT 40 1:6 (SB Alu); ša saḫaḫ-šubbā S.LA-MA who is covered with leprosy BRM 4 24:61, cf. Š[a saḫaḫšubbā S.LA CT 40 1:7; lu mē lu saḫaḫšubbā S.LA he will become full of water or (covered with) leprosy CT 28 40 K.6286 r. 13 (both SB Alu).

b) referring to parts of the exta: if the spleen (šulimu) ši-ir-ši-ri ma-li is covered with a chain(-like design) YOS 10 41:19, cf. mu-uš-ni-ṣi ma-li ibid. 65, 𝚞 onFinish sainim ma-li ibid. 27, (said of the lung) šar-še-ri S.LA KAR 423 r. 7ff., if the mansazu šēr-še(!)-rī(!) SA₅ MES S.LA is covered with red chains Boissier DA 19 iii 50, see Boissier Choice 205; šum ma niṣu šiṣṣi ma-li if the "yoke" is covered with šiṣṣu-marks RA 44 12 VAT 4102:13, and see šiṣṣu; if the lung pāṣi ma-li-a-at is covered with white spots YOS 10 36 i 27, cf. qāṣam kīma kakakūm ma-li ibid. 42 i 6; if the liver in all four directions ši-xe-tim ma-li-a-at Afo 5 214:1; if the "gate of the palace" lipištam ma-li is covered with a membrane YOS 10 24:28 (all OB); if the "finger" GIŠ.HUR.MEŠ S.LA-āt is covered with drawings BRM 4 12:57, also KAR 423 iii 50; if the right side of the liver BAR.MEŠ S.LA is covered with loose spots (see uššartu) TCL 6 1 r. 52, also (the liver) ūš-ši L.SLA-at ibid. obv. 53, qē SA₅ MES S.LA-āt is covered with red threads ibid. 63, kišri kuṣputuši L.SLA-at ibid. 64, kakke putulāši L.SLA-at covered with interlaced "weapon-marks" ibid. r. 1, and passim in this text; see also burešu, dīšu, kadešu, uruq, zīḫu, zīgiu, etc., note (probably 1/3): šumma imitti amitti UM.EŠ S.LA.MEŠ if the liver is covered with holes TCL 6 1 r. 24f., cf. KAR 428 r. 51.

c) referring to fields, gardens, a region, etc.: GIŠ.SAR GIŠ.GIŠMAR ma-li VAS 13 98:2, cf. a garden GIŠ.GIŠMAR IN.SI full of date palms TCL 10 32:2, 35:1, 37:2, 5, 42:2, 61:1, YOS 5 131:1, YOS 8 38:1, 156:1, VAS 13 74:1, 87:1, etc., WT.AB.SI TCL 10 40:2, WT. IN.SI TCL 10 26:1, 30:1, 3, 10, 43:1, YOS 5 148:23, YOS 8 65:1, VAS 13 79:1, 80:1, 83:1, Rif-
tin 15:1; eq̄um inanna še'am ma-li the field is now covered with barley BIN 7 41:15 (all OB); šerū . . . ma-li id[u]ña the plain is covered with alkali Lambert-Millard Atra-hasis p. 78 iv 8; pi-i-ze-re-e in-da-la (see pinzer) JCS 19 97:37 (MB let.).

d) other occs.: šumma izbu rimassu pa-ni ʾšu ma-la-at Leichty Iszu XVII 76, cf. šumma izbu uzne ma-li if the newborn animal is covered with ears ibid. XI 142; if in a canal the arabā-bird pa-ni iš im-la-a-ma (see arabā usage) CT 39 20:140 (SB Alu); the body (of the representation) is a purādu-fish MUL.MEŠ ma-li covered with stars MIO 1 72 iii 59; if the corners of a city's walls MUL.MEŠ S.LA.MEŠ CT 38 2:34, cf. DINGIR.MEŠ S.LA.MEŠ ibid. 35 (SB Alu); a scourge has hit me ma-la-li (vars. ma-la-a and ma-lat) ŭllūtu (which was) full of thorns Lambert BWL 44:100 (Ludlul II); tērtaka NE. GAR.MEŠ S.LA-āt (if) your exta are covered with ambiguous predictions CT 20 48 iv 31.

3. to be well provided, richly decorated: send me 1 NA₅ kīšādām ša muttātim ša māḏīš ma-la-u one necklace of stone beads to be (worn around) the head, which is chock-full (of beads) Sumer 14 73 No. 47:9, cf. 4 NA₅ GUG.MEŠ ma-la-a ma-lat-um ša mušu-šipūdum ša haššir ma-li if an anomaly's mouth is well provided with teeth Leichty Isuzu XII 63; ša tilpušā īdū ma-lat (var. ma-la-la) gašassu he who did not know the throw stick has his bow well provided (with arrows) Cagni Erra IV 8; NA₅.GUG.MEŠ ma-la-a qablušā my waist (belt) is well provided with red stones KAR 71 r. 19; 20 MA.NA ḫurāṣa ša našā uš ma-li the twenty minas of gold which he brought did not have the full complement (of genuine gold, after smelting only five minas were left) EA 10:19, cf. 4 GIN [ša] KU.G[IM]ALU-ū EA 29:26 and 35; (a leather object) ša ḫurāṣa ma-la-[u] which is provided with gold (mountings?, to the amount of six shekels) EA 22 ii 27.

4. to be filled (with non-material things, as with fear, anger), to reach fullness (said
malū 4a

of time) — a) in gen.: kima awilum nabals-
kattim ma-al-ú that the principal has sud-
den changes of mind KT Hahn 14:38 (OA);
libbašu tubbāti im-la(var. -lī) his heart
became very friendly En. el. II 104; im-la
libbātiša he became angry with her VAS
10 214 iv 20 (Agušaja), and passim in OA, OB,
Mari, MB, SB, NB, see libbatu usage b,
ote note omitting libbatu when the subject is
libbu: ša-šu ša 0Šamši minma lu’a i-ma-al-
la the Sun must in no way become angry
MRS 9 192 RS 17.289:19, cf. ibid. 222 RS 17.
383:31; ša-šu ša šarrī dannīši im-la-li the king
became very angry ibid. 222 RS 17.383:13;
their hearts are twisted ma-lu-ú tuššāti[i]
full of perfidy 4R 17 r. 21; aḫulap libbāja
šumrurru ša ma-lu-ú dimtī u lāniḫi pardon
for my tormented heart which is full of
tears and sighs STC 2 pl. 79:47, see Ebeling
Handerhebung 132, cf. (my poor body) ša ma-
lu-ú e-šī-a-tī u dalḥūti which is full of
crash and trouble STC 2 pl. 80:46; [e]nēz-
nam ki ma-li-ga-nu-ú šī-ruṁ how full of
woe(?) is the lofty chamber! MIO 12 54 r. 16
(OMB lit.), see also dumānu B; umma lu’išu
labāšu ma-la-a upnāru my cupped hands
are full of fever, lu’šu and labāšu-diseases
Šurpu V–VI 124, cf. ibid. 125ff.; tašūma zu-
nunumma ma-lu-ú niklāti well provided with
good sense and full of ingeniousness Lyon
Sar. p. 7:47; rasubbata ma-li-ā-ku I am
filled with terror VAS 10 213:14 (OB hymn to
Ištarr), and see rasubbatu; like a lion ma-[l]ī
pu-luḫ-[lītu] full of terror Küchel Beitr.
pl. 4:65, and passim, also with pu-luḫatu, in SB;
ma-li rištāti full of happiness Gilg. V i 8, and
passim in SB, cf. (the temple) ma-li rištāti
VAS 4 258 ii 15 (NBn.); kummaka reštū li-im-
la may your shrine become full of happiness
KAR 58 r. 26, cf. BBN No. 33:31; ū.BI 114:1
i-ma-[lā-šu] that house will be full of good
luck CT 39 42 r. 47 (SB Abu); see also hidūtu
usage a, ḫurbātu mngg. 2, labā 5, luḫā 5,
numriītu, bahummatu; see also Izi V 57ff.,
VAT 14248:7, in lex. section.

b) to reach fullness (said of time): 25(?)
UD li-im-la-ma MAD 3 175 (unpub. OAkk.);
ūmēšu i-ma-lu-ú-ma when his term be-
comies due TCL 19 52:8, ūmēšunu i-ma-
lu-ú-ma CCT 5 27b:9, cf. ūmēša i-ma-lu-
uñ ICT 2 141:26, also adi ūmē ša ȗbāti i-ma-lu-
uñ-ni ICT 4 29b:24; [ūmēša im-lu-ú-ma BIN
6 188:19, ūmē[3] im-lu-ú-ma ŻCK 2 147:10‘; ašar
ūmēšunu ma-al-ú-ni wherever their terms
have elapsed TCL 14 15:17, cf. 5:16, also
TCL 4 14:7, 22, 30, TCL 19 20:7, 25, 23:10, 28,
BIN 4 25:26, 26:47; if he does not pay ina
ma-lā ūmēšu when his term is up Hecker
Gissen 10:9, cf. TCL 21 212:32, ICT 2 46:9,
AnOr 6 pl. 8 No. 22:33, etc., note also i-ma-
lu ūmēšunu TCL 19 49:16, i-ma-lə ūmēní CCT
5 21b:8, ina ma-lā-a [u̯mēšu] ICT 2 47:8; ana
ma-lā ūmēšu kasam išaqqulu TuM
1 17e-19a :8; adi ma-lā-a ūmēšunu CCT
4 34a:14; adi ma-lā ūmēšu ūšu iššū īmılūma
I will depart when the appointed
day has come, which I have requested from
the god BIN 4 32:14 (all OA); inanna UD.15.
KAM im-la(!) now the 15th day has elapsed
(why did you not write me?) JCS 11 108
CUA 30:8, cf. inanna ītri(!).1.KAM im-la-lu
ul kasam tlubam now one month has elapsed
but you neither brought the money (nor
sent me your report) Sumer 14 45 No. 21:4
(both OB letters); warahšu la im-la-ma (var.
la-am im-la-la) before one month had elapsed
CH § 278:60; enūma šanāti im-ta-lu-ú-ú
when the four years have elapsed ISS 9 101:25,
and passim, im-ta-la ibid. 28:11; īmimātimē
5 šanāti im-ta-lu-ú ibid. 100:14, and passim,
imimātimē 6 šanāti i-ma-lu-lu AASOR 16 27:7,
also JEN 306:7, imimātimē 10 šanāti eqši
im-ta-lu-ú JEN 102:24, cf. also HSS 9 106:18,
105:16, wr. im-ta-lu-ú RA 23 154 No. 48:17,
wr. im-ta-la JEN 600:20, also undu 5
šanāti sl.AMEŠ RA 23 147 No. 26:18; ina ūmē
ša [30 šanāti] im-ta-lu-ú (he returns the
credited sum) JEN 568:10, cf. śumma 30
šanāti [im]-la-ú ibid. 13; [adi] ūmē im-lu-ú
iškuḍa adanna Iraq 15 123:10 (Merodachbal-
dan II), cf. adi ūmē im-[lu-ú] Borger Eearh
15 Ep. 10b:19; UD.MEŠ.MU sl.-[ma] MUL.1
KAM.MEŠ.MU sl.-maZA 42 80 ii 12; see Borger,
BIO 28 8; kima UD.MEŠ-lu ūmē im-lu-ú Küchel
BAM 244:21; ūmē im-lu-ú ukkipa adanna
the days have elapsed, the appointed
time has drawn near Streek Asb. 178:15, cf. im-
malû 4c

lu-ú ūmû ikšuda adannu VAB 4 270 i 26, īstu ūm im-lu-ú when the day (of death) had come ibid. 276 iv 35, cf. im-lu-ú ūmû ša ｉbğ DN Anšt 8 60 ii 12 (both Nbm).

c) with ana širē: see širē A usage b and note with EDIN for širē: īna EDIN la im-da-
lu(!)-ú BIN 1 82:11, cf. also šēbē a-na ši-
frī-ēl īna qūţja in-da-lu(!)-ú ibid. 17:31 (both NB letters).

5. malû (trans.) to fill, to cover — a) to fill: qū ｉm-ta-na-al-lu-ú piţa they filled my mouth with threads Maqhû I 9; sīsēšunu īṣurri naṭbak šadē im-lu-ma their horses filled the depressions washed out in the mountain TCL 3 143 (Sar.); ūmītē ānā ma-
le-e ša kūsē spun material to stuff chairs BE 8 154:26 (NB).

b) to cover (an area, a wall, the body, etc.): īsumma šāmnmn ... kāsām im-la if the oil (is scattered and) covers (the water in) the goblet CT 5 4:5, also YOS 10 57:7, cf. šūmnū má(d)tûm ... kāsām im-lu-ú numerous bubbles cover (the water in) the goblet CT 3 4:64 (OB oil omen); (the drowned) kīma kulīšē im-la-a-nim nārām covered the canal like dragonflies Lambert-Millard Atra-
hasis p. 96 III iv 7; (the gods) like sheep im-lu-nim rālam crowded the (water) trough ibid. iv 20; in broken context: īm-lu-ú ugāra ibid. p. 82 vi 11; the soldiers kāram īm-lu-ú VAS 16 180:11 (OB let.); where snakes and scorpions kīma kulīšē im-lu-ú ugāra cover the ground like ants Borger Esarh. 56 iv 56; if there are many ants in a town īm-lu-
ū and they cover the walls KAR 377 r. 30, also obv. 8 (SB Alu); the kings and governors, etc., abandoned their residences īm-lu-ú ｓērā filled the open country Streck Asb. 10 i 112; (their corpses were blocking the streets) ma-lu-û ribāti covered the open places ibid. 38 iv 82; īsumma šāg giš.štā mēša im-lu-ú if wild pigs cover the entire country Leichty izbu XXII 23; udug. ुhul didīli ša ba.
kalam ma e(var. ī)ra; utukkū lenmuṭū īm-lu-û īrēb mēša JCS 21 129:21; namirrūka īm-lu-û siḥīp māṭāī Lambert BWL 126:20; ma-lu-û namirrūka ērēta raphṣa your splen-
dor fills the vast earth BMS 1:7; kal amēs-
tuša ma-la-a (var. lim-la-a) sēra all her words cover the open country Maqhû I 35, var. from STT 78; īsumma kūtarū sakāmī šā े ma-lu-ú if red lichen covers the inside of a house CT 40 17:72 (SB Alu), cf. if white lichen bit amēši ma-lu-ú ibid. 16:28; šūrbūšu qagqa slā qarnâšu šāmē nakpa[ma] its (the plant’s) roots cover the earth, its top (lit. horns) hit the sky Küchler Beitr. pl. 3 iii 31; īsumma (pindū) qaggad amēši ma-lu-û Kraus Texte 38a:2, cf. īsumma (pibū, i.e., umṣāṭu) qagqa-
su ma-la-a ibid. 36 4; see also Angim IV 51, in lex. section; note with qūṭu: ａm-ta-le-e qā-lī-iš-ša you have handed over to her RA 15 181 viii 8 (OB Agūṣaṣa).

6. mullû to pay or deliver in full (con-
tracted obligations and fines imposed), to assign, allocate, to make restitution — a) in OA: īsumma ḫāllīqī ṣīnu nu-ma-šā if they are lost we will make restitution KT Hahn 3:29; x garments were lost in the mountains of GN īsumma ellutum u-ma-li la ｕ-ma-li tērtakunu ㎝išikanam let (pl.) me know if the company has or has not made restitution CCT 2 11a:19f.; I will borrow from the house of the merchant bilqātim ｕ-ma-šā and pay up the deficit ICK 2 95:11, cf. (in similar context) Hecker Giessen 10:15; īgī agrīm ｕ-ma-šā he will replace the wages paid to the hired man ICK 1 126:10, cf. OIP 27 50 r. 7', TCL 21 246A:10, KT Hahn 22:14; šıb-
tam šêt ｕ-ma-šā he will pay the interest in full RA 59 22 MAH 16659:11; šim śuštī ... lu-ma-li-ī Or. NS 36 410 b/k 95:26; deliver four pirikanunu-garments and 6 ㎝i kaspaṃ lu nu-ma-li-a-kum we will pay out to you six shekels of silver ibid. 398 š/k 1411:22, etc., cf. also TŪG ḫisḏāṭaša bālum śubštī ㎝u ㎝u-
ma-li CCT 5 13b:19f.; 60 ma-li-šu-[nu-ša] deliver to them all sixty (kulāunu-textiles) RA 60 111 MAH 19614:10, cf. l MANA ūṣrāṣam ma-li-am CCT 4 49b:25, irramīnak ma-li TCL 4 26:33; he said: ba'am ma-li-a-am come and deliver to me in full TūM 1 19b:14, also 20a:16, and passim; in hendiadys: ｍa-li-a-ma šēhibānom send (pl.) me in full BIN 4 97:17, cf. TCL 14 1:21; īsumma batīq PN ｕ-ma-šā
malû 6b

(see baṣṭu adj. mng. 2) AnOr 6 pl. 8 No. 22:31, cf. šumma S.I.A (= watar) ú-ma-lá ibid. 40; niggšu ú-ma-lá MVAG 33 No. 278:14.

b) in OB: if a boatman sinks a boat mala uthbá ú-ma-al-lá he pays an indemnity for everything he has made go down Goetz LE § 5 A i 26; qəššî šanê (var. šanîm) ú-ma-la (var. ú-ma-al-lá) he pays for the half of the other (partner) ibid. § 38 A iii 25 and B iii 9, cf. Kš-ab-li-il šanîm lu-ma-al-li CT 29 9b:13 (= Frankena, AbB 2 136); miššûm ú-m[a-al-l]u-ú Kraus Edikt § 8:29, see ibid. p. 76; šarram ippal u mánâšātim ú-ma-al-lá he pays the king and repays the investments YOS 2 130:16; matîmô 600 šk. gur ul tu-ma-al-l[í] you have never delivered in full 600 gur of barley Kraus AbB 1 33:13; x eqlam mu-ul-li-šu allocate x land to him OECT 3 34:8, cf., wr. mu-li-i-šu IM 70254:8 (courtesy H. Al-Adhami), cf. also x eqlam ša PN ana pi ḫarrānātim mu-ul-li-im iqîbûku (see ḫarrānu mng. 10a and Kraus, AbB 4 150) OECT 3 72:28; this plow bull is in the hand of the official of the storehouse only mânnum ú-ma-al-l[a-aššu] who will assign (one) to him? Sumer 14 14 No. 1:8; reminder (pt.) me GUD.HLA u šihhirûtim li-ma-lu-ú they should furnish him with oxen and young men ibid. 31; he should work as a baker pāḫšu ... ana rēdē mu-ul-li assign a replacement to the soldiers LIH 1:32, cf. ibid. 3:11, cf. also ana minûm kazzidakkātim ... ana rēdē u ikkim aḇšîm tu-ma-al-li why did you assign flour grinders to (work as) soldiers and to extraordinary iku-duty? ibid. 26:18, um-la-al-li-sù-nu-ti ibid. 11, šanûtimma ana rēdē mu-ul-li ibid. 43:30, tu-ma-al-li ibid. 19, la(!) tu-ma-al-li ibid. 23; šumma kaparrī ... ana rēdē um-la-al-lu ibid. 3:7; warratm ... ana ikkim mu-ul-li ibid. 1:28; adī ... in-[a-ma-ra-ma] ú-ma-al-la kurummatam imāḫ̄ara [...] PBS 7 61:25; SIG. H.LA ana gaqšm qâtka mu-ul-li deliver the bricks for the gaqtû personally Walker, AFO 24 121 Dring 2:22; ana tupškikkim tu-ma-al-la šu TLB 4 26:13 and 17, ša ana mu-ul-li-šu tallâkimma ibid. 3:7, also ana šābîm šuśî mu-ul-li-im ibid. 15, and passim in this let.; referring to dimensions: wâtī lu eloqeq maššu lu ú-ma-li[a] UET 5 250:29; ana ērīn.H.LA ... ku-ru-um-[ma-as-su-nu] mu-ul-li deliver in full to the workmen their provisions PSBA 33 221:18 (= YAV 6 1); in hendiadys: šišī 4 gīš kaspam šuṭāti li-ma-al-li ana PN ... liddīnmna issue a summons, he should pay the four shekels of silver to PN as compensation PBS 7 91:43, cf. x še'äm mu-ul-li-ma ana PN idin YAS 7 196:10, cf. also tašāt 12 AB.GU.D mu-ul-li-ma ana šuḫrim ša PN ... liddūmna YOS 2 89:13.

c) in Mari, Elam and OB Alalakh: mé būḫūt nārim ša GN ú-ma-al-li I allotted water for the needs of the canal going to Mari ARM 6 11:8; adī tamātim šabām ú-ma-al-ú until they have made up the full contingent of soldiers ibid. 32:15, cf. šabām ú-ma-al-li wippīgma (see epiq. mng. 2) ibid. 30:21, also PN ... ana beḫrīm ú-ma-al-li-šu-ma ibid. 40:8, and passim in Mari; note napištam um-ta-[li] ARMT 13 145:21; šiddā talpšārri imtašima ú-ma-al-la survey of the scribe, if it is less he (the seller) adds (land, if it is more, he pays the difference in silver) MDP 24 357:4 and 356:5, cf. ma-li inmaštīma ([u]-ma-la ibid. 363:3; 500 GIN kaspam ana ekallīm ú-ma-al-la he pays five hundred shekels of silver to the palace as a fine Wiseman Alalakh 7:40, cf. kaspam ... ú-ma-al-la-ma ibid. 28:24, replaced by ī.L.A.E ibid. 11:30.

d) in MB: 2 har-bi li-ma-al-la-ma liddinu let them assign to me two ḫarbu-plows PBS 1/2 56:25, cf. 15 ḫar-bi ... ana 7 ḫar-bi mu-ul-li-ma térma šēbātim ibid. 61:15.

e) in RS: if they apprehend the man who killed him Lū 3-šū ú-ma-al-la they((i)) pay threefold the fine for a man MRS 9 153 RS 17.230:9 and 12, cf. zi 3-šū ú-ma-al-lu-ú ibid. 14, also (whatever is lost) SAG.DU-šu-nu-ma ú-ma-al-lu-ú they replace their value ibid. 19; the people of Ugarit 1200 qn kaspā ana PN um-te-el-lu-ú they have paid as fine to PN 1,200 shekels of silver MRS 9 173 RS 17.145:13, cf. ibid. 231 RS 17.244:22, 182 RS 17.319:12, etc., replaced by ib.GI.GI (= ippal) MRS 6 103 RS 15.109+:17 and 43; īm xū.
f) in Nuzi: if PN breaks the agreement 2 MA.NA šurûša ana PN, ū-ma-la-û he pays as a fine two minas of gold to PN, JEN 2:14, and often in this clause, WT. SLA RA 23 150 No. 34:28, SLA-la ibid. 149 No. 31:32, cf. šumma PN ibbalakкат ū-MA-MAŠ ḫašlu ana PN ū-ma-la-la JEN 605:29, cf. (a field) ū-me-el-lu JEN 617:17; šumma PN ibbalakkat u kašqa ṣa pl īḫppi šinānuma ... ū-ma-la-la if PN breaks the agreement, he pays double the amount of silver indicated on the tablet JEN 634:24; mannummé [ana] mannu ina arki īšassī 1 alpa damqa ū-ma-la-la HSS 9 117:18; these 15 women namzitu ... xaḫalqu ū-ma-la-û replaces the (metal) vat (weighing three minas) which is lost HSS 9 147 r. 7 (translit. only), cf. šumma mimmēmuṣu ṣa PN ṣa ṭalliqqu ibaššū u URU GN ū-ma-la-la HSS 9 34:34; if PN bears a son and PN, u 40 gīn kašqa ana PN, SLA-la he pays forty shekels of silver to PN, (her father) RA 23 145 No. 12:28; (any of the debtors who is present) še. mešu ana PN ū-ma-la-la returns the (entire amount of) barley to PN (the creditor) HSS 9 70:16, and passim in such contracts, also (in hendiadys) ū-ma-la-la-ma ana PN inandin JEN 223:10, um-le-š-[I]-muša isšakkin JEN 238:10, etc.; mannu ina ībbittum u asib īšidū ana PN SLA JEN 542:22, cf. JEN 547:14; ina 1 ūmi ina kīrē ṣa-paṭur 1 MA.NA erā ṣuḥulli ana 1 ūmi ū-ma-la for every day he leaves the garden he pays one mina of copper per day as hire (for a substitute worker) HSS 9 28:20; I returned three horses to PN and three (more) horses ina muḫḫija īrtēḫ ṣa ana PN ū-ma-la-la- mê are (still) debited to me and I will deliver (them) to PN HSS 9 36:13; PN kinā pūḫini x še um-te-el-li JEN 591:15; referring to the handing over of fields: egeltu ... anāku un-ta-la-la-šu-mi JEN 369:20, cf. ibid. 29, also zittānu ištu eglāš ša PN uu-MA-la-la ana mārē PN numēṣši[r] JEN 621:28, erroneously: i-ma-la JEN 544:10, ni-ma-la JEN 55:19; among the eight plow animals given to PN, none is dead, none lost šumma ibaššū ištu bitušu ū-ma-la-la if it happens, he replaces (the animal) from his own property HSS 16 427:4, and passim in this text in the same phrase.

g) in MA, NA: šurqa ū-mał-lu-û they restore in full the stolen property KAV 1 i 51 and 56 (Ass. Code § 4); gimri ša ḫin-ši ū-ma-la he pays for the expenses of the river (ordeal) ibid. iii 75 (§ 24); napsēti ū-ma-la-la he makes restitution for a life (lost) ibid. vii 69, 73, 81, 91 (§§ 49 and 51), cf. AFO 12 52 Text M 6; ina ḫiṭī ṣirī 50.LM ṣirī ṣirī ū-ma-la-li (see summa B) Borger Esarh. 103 ii 15; šabātā ... [m]ala mul-li-ši-û ni ṣirīku (for transl. see maššu v. mng. 1b-2’) ABL 521:8.

h) in NB: riḫīṭ šimi SLA he will pay (x silver), the balance of the purchase price UCP 97 73 No. 74:12; silver ina palāḫ ša bēlija li-mal-li TCL 9 96:20, cf. silver ū-mal-li širmu Moldenke 2 No. 4:5; gamru ... ša ibtuq ša ū-mal-li-ma ana PN inandin (see bāṭaqū mng. 1b-2’) Dar. 129:8.

7. Mullû to fill a container, censer, canal, ditch, well, land, etc., to fill the human body or parts of it, to stuff a bag, to load a boat, to load a beast of burden, to fill a house, storeroom, city, to fill the ocean, an area with people or animals, to build up a terrace, to nock a bow — a) to fill a container (with liquid or with flour), a censer (with illumination material): qā-ar-ni šamām tābam ma-li-a fill (pl.) the horns with scented oil BIN 4 49:28, cf. šīta garrnātim l.ū₂₂ DUG. QA ana PN u PN ma-li-ma-nu nišnu Jankowska KTK 19:17; those two qā-vessels ū-ma-[l]-i-ū-ši-na Anatolian Studies Güterbock 97 Assur 4062:11 (all OA); one PN ballukku and four BĀN ninū ša ana DUG,ša AL.UŠ.ŠA,NE mu-
ul-li-im ana qatî Lû.û.KA innâšru which, to be filled in pots of ... , have been taken out for the perfume ... ZA
16 162; GI.NiG.GAL.GAL.LA SI.A-ma you fill the reed tubes(?) (with dust, see line 50) Kocher BAM 248 iii 52.

b) to fill a canal, ditch, well, land, etc., with water, earth, etc. — 1′ with water: ina Ld A.ARB.BA ID-ša muḫurma mē mu(!)-ul-li-im ana īrrēšīm idinma dam up a (lit. its) canal in the Sea-channel, fill (it) with water and give (it) to the tenant farmer UCP 9 335 No. 11:6; namkari ... puttina apparram ... mē mu-ul-li-im open the feeder canals and fill the marshes (around Larsa) with water OCT 3 7:9, see AbB 4 85; inūma egēšīna in-na x nikkas um-ta-al-ū-ū when they filled their (fem. pl.) field with water(?) (to a depth of) ½ cubit (I was not present) CT 29 27:7, see Kupper, RA 45 129 and Frankena, AbB 2 158 (all OB letters); īrātika mē mul-li-im fill your moats with water CT 13 40 iv 18 (Cuthean Legend), see AnSt 5 106:169; ušallu ālī ašar naqrabi mē ū-ma-li-im he flooded the flatlands outside the city, the battlefield, with water Lie Šar. 407; ṭemēšu-na nāra um-tal-li-I filled the river with their blood Craig ABRT 1 23 ii 23; kīna mē musâti asûrā ū-ma-al-la-kū-nu-li (see asûrā mng. 1c) Maqûl II 178, cf. asûrā ana mal-li-ia (var. mul-li-ia) ibid. 167, cf. also AFO 21 80:80b.

2′ with earth, etc.: nārītišu li-mel-la-sakīki may they fill his canals with silt BBSt. No. 6 ii 42, also No. 8 iv 4, cf. nārīti ša-kika SLA.MEŠ JCS 18 13 ii 21 (SB prophecies); epera lu ū-me-li-ši I filled it (the well) with earth AOB 1 38:23 (Aššur-uballiš I), see also kištu usage a; um-tal-li būrī ša ưhar[ī] Gilg. I iii 36, also [p]ūt būrī um-de-lā-a pu-[qutta] AFO 14 pl. 11 r. 7 (Ešana).

c) to fill the human body or parts of it — 1′ in gen.: nāblu mušaḫḫmītī zumurru um-ta-al-la (var. um-tal-li) he (Marduk) filled his body with fiery flames En. el. IV 40.

2′ referring to diseases: manga lušī ū-mal-lu-in-ni they (the enemies) have filled me with sickness and disease Maqûl I 102, also AFO 18 291:19; agannusīlā li-mal-li-ku-nu may they fill you with dropsey Wiseman Treatises 522; saḫaruḫba li-ma-li-šu-ma may they (the gods) cover him with leprosy RA 16 162 iv 8, cf. MDP 6 pl. 11 iii 8 (both kudurrus).

3′ referring to parts of the body: bīrīka ū-mal-li mung[a] BMS 13 r. 24; šamna ... li-[mal-la] pīka let him fill your mouth with oil MDP 18 253:6; saḫḫu daqqqātim ū-ma-lu-ūš u'īniki (see daqqu mng. 2) Or. NS 23 333:19 (OB inc.); manaḫu inandakkama tu-mal-la-a karaška who will give you (something so that) you can fill your belly? Lambert BWL 146:42 (dialogue); with flour uznuša SLA you fill her ears KAR 223 r. 9, cf. ḫiṃēša IG.MEŠ-ŠU SLA-MA ikallu Köcher BAM 16:10; ŠA.GIŠ-ŠU SLA AMT 62,1 ii 5f.

d) to stuff a bag, etc.: parā akāšma tībna ū-ma-al-la I skin a mule and fill (its hide) with straw Revue Sémithique 9 159 K.2827 ii 23, see TuL p. 17:22; buqla bapppira pâtiḫatu SLA-kī (var. li-mel-[i ki]) I will fill a bag with malt and beer bread for you 4R 56 iii 55, var. from KAR 239 ii 28 (Lamaššu I), see ZA 16 162; GI.NI.GAL.GALLA SLA-MA you fill the reed tubers(?) (with dust, see line 50) Köcher BAM 248 iii 52.
malū 7e

e) to load a boat: daß ... ana ... mu-ul-li-im-ma [ana GN bab]/žím BE 6/1 110:10 (OB); elippati šinātī ... [žid].DA u-ma-al-la-ši-[na-li-ma] ARM 3 27:22; u-ma-al-li elippaki simmānā I loaded your boat with provisions PBS 1/2 113:57 and dupl. 4R 58 i 22 (Lamaštu II), cf. mu-[f]-la-am-ma AnSt 7 130:10 (let. of Gilg.); elippati ... nu-mal-la YOS 3 173:18, cf. elippati ša PN PN, mēretu un-da-al-ulu PN, has loaded merchandise on the boat of PN ibid. 172:24; elippati ... agurr kti u-mal-ulu ibid. 111:34; elippati putur u tumē bēlu lu-mal-li-i-ma liSpur BIN 1 53:13 (all NB letters);

f) to load a beast of burden: (buy gar-
ments) emēra ma-li-a-ma emēra raqītim la illukunim load (pl.) that no donkeys come here without a load KT Hahn 1:21, cf. emēram šamnam ma-li-a-ma KTS 13a:24, cf. also CCT 3 1:14 (all OA); inanna 1 imēra ša ramanika ina kibti mu-ul-li-ma ana qat PN idinma lištla now load one of your own donkeys with wheat, give (it) to PN so that he can bring (it) here HSS 14 27:11; ME lim mērē ... burāṣa mul-la-ma AnSt 7 128:22 (let. of Gilg.).

g) to fill a house, storeroom, city: naṣpa: [kan û]-ma-al-li-[ ... ] AJSL 32 291 15:27 (OB let.); ekalla šepuš mašrita un-te-el-li he built a palace, filled it with treasure KBo 1 3:4; makkāršu GN un-da-al-li he filled Hatti with his possessions KBo 10 1:36 (Hattušili bil.); šu šla-li he let him fill his house (let him make merry) KAR 177 r. ii 43 and 147 r. 25 (hemer.), cf. šu-ka mul-li Labat Calendar § 59:2; kalakkāte mu-ul-li fill the storage rooms ABL 925:7; šutumme ekurrīšu li-mal-la-a būša la nūbi aqartu (see ekurrī usage a) Pinches Texts in Bab. Wedge-writing p. 16 No. 4 r. 13 (NB acrostic hymn to Babylon), cf. ū-ma(var.-ma-al)-lu-ū pašalla ... niš[sirta] they fill the storehouse(?) with pašalla-gold Lambert BWL 86:271 (Theodicy); kadāra ē ... ū-ma-li-ma VAB 4 222 ii 23 (Nbn.); on my return I destroyed Uršu ē šig 5 un-ta-al-li and filled (my) house with good(s) (caulque on Hitt. aššu “good”) KBo 10 1:10 (Hattušili bil.).

h) to fill the ocean, an area with people or animals: kimā mērē nūni ū-ma-al-la-a tamīttama (people) fill the entire ocean like fish Gilg. XI 123; my army mēt GN ana sihīrīša kimā špātī ū-mal-li Borger Eschar. 106 iii 20; šūmna lu murašu lu šikku qagqara ū-mal-šu-ū CT 39 50 K.987 r. 14 (Alu catalog); note the II/3 refs.: prisoners of war and cattle naphār mātīja ... ana sihīrīša um-da-al-ul-ū (var. um-da-al-ul-u) filled the entire extent of all my country Streek Aab. 74 ix 45, 200 iv 20, also, with var. un.ta-na-al-ul-u (var. un.ta-al-ul-u) Fiepken Aab. 82 viii 15.

malū 8a

i) to build up a terrace: 120 tikpi tamāl ū-mal-li I made a terrace of 120 courses (of bricks) Iraq 14 33:25 (Asn.), cf. (130 layers of bricks) ū-mal-li Streek Aab. 170 r. 43; ušišu adšina tamāl ū-mal-li I laid the foundation (in stone) and filled up its terrace Borger Eschar. 60 v 53, cf. OIP 2 96:78, also 100:51 and dupl. (Sonn.); note: tamātī ū-ma-al-ul-ū ABL 1214:10 (NA); 30 KIR tamāl ṣagirm ū-ma-al-li VAB 4 148 ii 26 and parallels, cf. tamāl dannu ina eperē ellsī ū-ma-al-li ibid. 196 No. 29:4 (Nbk.); tamāla- ū-mal-li-šu-ma CT 34 33 iii 3 (Nbn.); with ref. to a kisē: eper ellsī [ge]baša ū-ma-al-lam VAB 4 204 No. 43:9, also 84 No. 6 ii 4 (Nbk.); šūmna eglā sahār tamāl ū-ma-al-li if he heaps up a terrace of earth on a field CT 39 4:45 (SB Alu), also cited RA 13 28:7 (Alu Comm.), cf. šūmna ... tamāl SI Aa Labat Calendar § 10:1; tamāl ū-ma-al-lu'-ša-ma VAS 4 34:7. cf. tamāl nu-mal-la CT 22 140:12 (both NB).

j) to nock a bow: šūmna qaša ū-mal-li if (in his dream) he nocks (lit. fills) a bow Dream-book 329 r. ii 12; [GIS].BAN ... [ ... ]

8. mullā to cover with earth, marks, etc. (causative to mng. 2) — a) an area — 1" in gen.: eqlam ša PN kirbānam mu-li cover the field of PN with clogs TBL 4 4:11; šūmna ahi Purattim gulgullātim la ū-ma-al-li (see gulgullu mng. 1a-1") CT 4 1a:11 (both OB letters); tamarrīšu li-mi-la-a puqutta may he
malû 8b

(Adad) cover his arable land with thorn bushes BBSt. No. 8 iv 5; sikkûr biti ú-mal-la-a irîšu ĭăbi he drenched the bar of the temple with sweet scents VAB 4 258 ii 14 (Nbn.).

2' with corpses: šâlmât qurâdîšunu šeâ raqṣa lu ú-me-el-li (var. lu-me-li) I covered the wide plain with the corpses of their warriors AOB I 120 iii 24 (Shalm. I), also, wr. lu-me-li Weidner Tn. 2 No. 1 ii 33, wr. ú-mal-li Iraq 25 54:33, WO 2 224:146, 414 iii 2, 3R 7 i 39 and 47, and note: ūn tâmati ú-mal-li Iraq 25 56:44 (all Shalm. III), cf. (in same context) hurrû «iš» natbaku ša šadē ú-mal-li AKA 236 r. 33 and 339 ii 115 (Asn.), Rost Tgl. III p. 12:64, šuši aššunu ú-mal-li AKA 313 ii 55 (Asn.), also 1R 30 iii 41 (Šami-Adad V), note šappānî šadē ú-mal-li TCL 3 134, mûlû u mûrdadu ú-mal-la-a ibid. 144 (Sar.), rûbiti īši-ul-ul-ul mayor 2 83:46, ul-mal-la-a šeâ ibid. 46 vi 10 (both Senn.), ki'ma batî u ašši ú-mal-la-a tamirû šušan Streck Asb. 26 iii 41; [pagar qurd]diZu biti a-mal-ša CT 34 43 r. 9 (Synchron. Hist.), also (with the warriors) ú-ma-al-liša šeâ JCS 11 85 iii 3 (OB Cuthean Legend); the army of Akkad šeâ u babmûši šâma-ma JCS 18 13 i 17 (SB prophecies).

b) with ref. to time: ki'ma ma-al-ul-ul-ul ul-ul-ul a-ti-a-ti <10> ūmû 20 ūmû la taḫḫadder do not become worried that ten or twenty days have elapsed after our term (lit. that ten or twenty days have become filled for us) (we will come and pay you your silver) ICK 1 65:6 (OA); Mull.KAM-šu ú-ma-al-la-a šeâ he will serve his full year and (then) leave VAS 9 209:12, also TCL 10 131:16, cf. ūmâšûša ú-ma-al-la-a she will serve her term ibid. 137:12; Joan Tell Sîfr 60:9, also ūmâšûša ul ú-ma-la-ša YOS 8 70:14, Grant Smith College 257:13; iti.2.KAM-šu ma-al-la-a littalkakki if he stays for two months he may leave (to go) to you YOS 2 75:9 (all OB); 2 šanâṭe tu-ma-al-la she waits for two years (lit.: she makes two years full) (and then) leave with a husband of her choice) KAV 1 vi 69 (Ass. Code § 45); immatime 3 šanâṭi ul ú-ma-la-a HSS 9 103:15, cf. JEN 289:12, 5 šanâṭi ul-un-te-ša-ma JEN 299:7; the king of Elam 3 arḫe ul ú-ma-la-li-ma ... šamâš died before three months had passed (lit.: he had filled) OIP 2 41 v 13 (Senn.); 100 ūmê lu-ma-al-li he (the substitute king) should finish the one hundred days ABL 359 r. 6, cf. adv 100 ūmê lu-ma-lu-uni ABL 594 r. 8, 1 MR ūmê un-dal-li ABL 1014:3 (all NA); ūmêša ana mu-le-e urâša ana (gummûre?)! when her (the cow's) days (of pregnancy) were up (parallel: ina quttî
c) in idiomatic expressions — 1' with qātu — a` ana (rarely ina) qāti PN mālu to hand over (persons, enemies, rule): when Enlil serrassina ana qātisū ú-ma-al-li-ū held their rule (i.e., over the people) over to him LIH 94:30, also 95:16 and 59:18 (Hammurapi); šulû ana qāt nakribšu li-ma-li-šu-šu may they hand him over to his enemy CH xlv 21 (epilogue); zā`eršu ana qātisū mu-ši-li-a-ma YOS 9 35:45 (Samsuiluna), cf. ajā` bika ana qāṭika nu-ma-al-la ibid. 83, see RA 63 33, cf. also (in divine messages) ARM 10 7:22, 8:14, 62:12, 63:19, (fulfill (them) TCL 9 119:14 (NB let.).

187

...[r2i]-ma-al-la several sealed orders of the king have come to me, I will fulfill (them) TCL 9 119:14 (NB let.).
malū 10

10. II/2 to become filled, covered, to be delivered in full: see Surpu VII 31f. var., in lex. section; NA 36 tāmu da-ul-la-la A.P.A.N. [x] CT 15 47 r. 54 (Descent of Ištar); ul uma ta-al-lu-ū (in broken context) Kraus Edikt §11:26.

11. šumlā to make full, to fill, to cover: obscure: paštam u-sa-am-la-su-ma in šum- lu-lu-su ināssar MDP 14 90:14f., cited after MAD 3 175 (O.Akk.); rišātim libbašu tu-sa-am-la you filled his heart with joy MIO 12 48:7f. (OB lit.), cf. (in broken context) tu-sa-am-lī RB 59 244 str. 6:3; uš-em-lī elippāqi ḫisti he filled the boats with riches AFO 18 44 r. 13 (Tn.-Epic); uš-sa-am-lu-in-ni puluḫtam they filled me with awe OECT 1 25 ii 3 (Nbn.); tiqnī ilātīnu ... us.tarissima qalēšunu ellenī uš-sam-li I had their (the gods') jewelry prepared and handed (it) over to their holy hands Borger Esarh. 83 r. 32; šal[māte]šunu pan namē uš-sam-li he covered the entire surrounding (area) with their bodies 3R 8 ii 9 (Shalm. III), cf. HS 1885:9; cited AHW. 599a; [ina] uqni ... lu uš-sa-am-lu-ši-na-ati I covered them (the doors of the temples) with lapis lazuli (and other stones) 5R 23 v 6 (Agum-kakrine); see also 4R 20 No. 1:3f., cited in lex. section.

12. šutamlā to assign (fields, houses, persons, animals, etc.), to make up a complement, a fixed number, to add, to fill, to cover — a) to assign (fields, houses, persons, animals, etc., OB and Mari only): šabum ša qāti PN eqldtim uš-su-tam-lu-ū the men under PN are not provided with fields TCL 7 25:6, cf. eqldtim šu-tam-lī-a-su-nu-ṭi ibid. 9, also 55:16; ana šukussi reḏīm šu-ta-am-li-im TBL 4 55:12, cf. šušār šūmšu šu-ta-am-li-a-at-ma-a ibid. 15; inūma illa[kakkunušim 2 sar ę da bitšu šu-tam-lī-a-šu when he comes to you (pl.) assign to him two sar of house plot adjacent to his house VAS 16 128:20, cf. inūma vakīl Amuwrīm italkam 2 GIS.ŠAR šu-tam-lī-i-ṣu JCS 17 86 No. 14:15; uncert.: nuhaṭillum šu-taml来电orph-um-ix-x (for a suggested transl. after 5R 33 58) see tru adj. mng. 1d) LIH 1:25 (all OB); alpi immerātim u GIS.МА.ТУR.ḪA [x-x]-am uš-tam-

malū 13b

li-ma I have assigned [...] cattle, sheep, goats and small boats ARM 6 72:5.

b) to make up a complement, a fixed number, to add: ana GUD..APIN.ḪI.A ša iššakāt GN šu-tam-li-im in order to fill the complement of the plow oxen for the farmers of Emutbal OECT 3 77:6, see Kraus, AbB 4 No. 155; I GAN eqlam ana kāšum pa-ṇi 2 GN šu-tam-li add one iku of land for yourself (from the newly plowed land) to make up the two iku (due to you) TBL 4 11:11; if six gur of straw has not been enough to load the boat (adequately), do not send the boat (half) empty I[N].NU.DA šu-tam-li-a-ṭš-šu fill it up with additional straw ibid. 44:11 (all OB); [ana] lēt ekallim [ina] GN [pa] an 1 ME A.ŠA PN [šu-ta-am-li add the one hundred (units of) land of PN to the domain of the palace in GN ARM 1 56:17; [i]ḫu ... adi alāk bēšīra uš-ma-al-la I will complete the delivery of the ṭhzu before your lord departs ARMT 13 4:13.

c) to fill, to cover: (a golden object) šu-tam-lu-ū nisigti ašma covered with choice precious stones TCL 3 385 (Sar.).

13. III/II to fill, to cover (same mngs. as mullū) — a) with concrete objects: I brought rare fruit trees kirdī māt Aššur lu-uš-mē-li and filled the gardens of Assyria (with them) AKA 91 vii 27 (Tigl. I); from its foundation to its parapet kaspā uš-ma-al-li he filled (the palace) with silver ZA 43 14:10 (SB lit.); with large limestone blocks tamlā uš-ma-al-li I piled up a terrace Abel-Winkler 24 v 10, see Borger Esarh. p. 61 B iv 49—v 28, also OIP 2 129 vi 50 and 131:62 (Senn.), Streek Asb. 86 x 77; uš-mal-lu (vars. uš-ma-al-li, uš-ma-al-lu) uššēšunu eri kiri I filled their (the temples') foundations with earth taken from outside the city CT 34 36 iii 54 (Nbn.), see also BRM 4 9:42, cited in lex. section; imtu kina dami zumuršunu uš-ma-al-la (vars. li, -lu) (see imtu mng. 1b—1') En. el. II 22, also I 136, III 26 and 84.

b) with non-material things — 1' in gen.: tāritu ... pulṭātu uš-ma-al-li the (divine) nurse endowed (Marduk) with a terror-
mālu 14


2' with qātu: mālīkūt šľānī ... qātukka uš-ma-lī I have handed over to you the rule over the gods En. el. I 154, also III 44 and 102; šerrēt kāša nīšī qātuša uš-ma-al-ūlū CT 34 35 i 48 (Nbn.).

14. IV (passive to mngs. 1–4): the boat ina panikunu ... im-ma-al-li was loaded in your presence JAOS 36 333:8 (= Ebeling Neubab. Briefe No. 266), see also SBH p. 60 r. 1 f., in lex. section; exceptional: he removed the sleep with which kīma qutru im-ma-l[u-u šamē the sky had become covered as if it were smoke Lambert BWL 52:12.

In KAR 125:11 read ul-te-lu in view of EN (dupu dv) in the parallel STT 341:14, see W. G. Lambert, AnSt 20 20. In 2R 47 59d read ul-te-la-qa, see mašā. In KAR 98 r. 11 read šu-ši-im-ša, see šutummu. For AFO 14 pl. 7 i 15, see mašā v.

malū see malu.

maluktu see amaluktu.

*mālulu see mêlulu.

*malūtu s.; fullness(?) Mari*; cf. malā v.

(I talked with Hammurapi) ina awātim usahšipannima ul amgrūsu awātim ša kīma nāšū udēpši mal(?)-lu-us-sa-u ušmatššu he knocked me down with words, but I did not agree with him, I used words that seemed fitting and made him fully(?) cooperative(?) ARM 2 77:9.

For malu with mašā see mašā mng. 2a.

malūtu (malūtu) s.; bridle, stock; OB; cf. ldū v.


a) in gen.: see lex. section.

b) for holding or carrying vessels: DUG. UDur qad[u] ma-lu-[ša] (in list of utensils for a wedding) LB 3234:18 (unpubl., courtesy K. R. Veenhof); 1 ma(text q̲uš)-lu-[ša] ma-lu-[ša] DUG.UDUL Frank Strassburger Keilschrifttexte 38 r. 6 (both OB).

For OECT 4 153 ii 5 (= Proto-Diri 455), see malū s.

Landeberger Date Palm n. 80.

malūtu see malūtu.

mam see mama.

maminu interr.; why?; Bogh., EA; cf. minu pron.

ma-a-mi-nu-um mār aḥātišu mamman ur rabba why should someone not rear the son of his sister? Sommer-Falkenstein Bil. A i 8, see K. Riemschneider, Beitr. zur Sozialen Struktur des alten Vorderasiens p. 82 n. 18; ma-mi-nu ukattamu why would they conceal it? EA 1:44 (lot, from Egypt).

māmīš adv.; like water; SB*; cf. māmī.

tibik Siraš la nibi ma-mi-š karānam ... in maḫaṣšunu šēttiq I passed by them (the gods) with countless libations of beer, (with) wine as (if it were) water VAB 4 94 iii 15, cf. ibid. 168 vii 22 (both Nbk.).

māmītu s.; 1. oath (sworn by the king and the gods), sworn agreement, 2. curse (consequences of a broken oath attacking a person who took it, also as demonic power); from OA, OB on; pl. māmdtu; wr. syll. (often ma-mi) and nam.ērim.(MA) (rarely nam.ērim, sag.ba, also Pād Smith Idrimi 57); cf. amē.

[nam].ērim = ma-mi-[ti], [nam.ērim].ak.a = min ma-μu-μ, [nam.ērim].kud, [...] da -
māmītu

[MIN] Nabinitu Fragn. 7:12ff.; nam.erm = ma-mi-tum, nam.erm.kud(var. .ku), nam.erm.ak.a = [MIN ta-mu]-u Hb. II 218ff., also Ai. VI i 35f.; nam.erm = ma-mi-tum, nam.erm.kud.da, nam.erm.ak.a = [MIN ta-mu]-u, nam.erm.bur.ra = MIN pa-ta-ru Išq Q 285ff.; [kl.]nam.nam-pa-tu = a-bar ma-me-te Išq C i 52; gi.nam.erm = qa-an ma-mi-ti = MIN (= -q(a-om))

dišqara(z[j]).ur.mu Hg. A II 3, in MSL 7 67; udu.nam.erm.ma = im-ma(var. .me-ri) ma-mi-ti (var. Iši-mi) ša ma-mi-ti-um III 76; bušu-bur = MIN = (pa-ta-rum) ša ma-mi-tim A VIII/2:167.
sa-ag saq = ma-mi-[u] Idu I 130; saq.bu = ma-mi-tu Ai. VI i 34, also VII iv 23 (catch line); saq.bu = ma-mi-[u] Erimūš VI 81; saq.bi(var. .ba) = ma-mi-[u] Nabinitu IV 315; saq-bu-[u] = ma-mi-fu A VIII/2:242 Comm.

nam.erm ūlu.gal bar.še ūlu.im.ta.gub = ma-mi-lumu ina abāti līizzī let the evil curse stand outside! Šurpu V-VI 166f., cf. ūlu nam.erm.ma = ma-mi-lumu CT 16 5:42f.; nam.erm.ma ūlu.nu.kud = ma-mi-tumšūmūtima conjure them with a ma.-oath ibid. 14 iv 36f.; nam.erm-im-ig.bi.še ka.ku.gal.la.gin.GIM = ma-mi ina mahrīšu rīgīma kīma alē the cry of the m.-demon in front of it (the River) is like that of ma-mi-tam ur ina mahriu rīgīma nam.erm.ig.bi.še ūlu.mer(var. .me-ri) ma-mi-ti-um ša ma-mi-um lušu whom the m.-curse has paralyzed. 5R 50 i 65f.; nam.erm in.ni.in.kud = ma-mi-tam utammūšu he made him take the oath Ai. VI i 38; nam.erm.kud. ūlu.ni.ni.in.sum = mina mana amē iddinū he handed him over to take the oath ibid. 39; nam.erm nu.un.kud = ma-mi-tam ulūma he did not take the oath ibid. 48; nam.erm.ti.ma, nam.erm.ta im.ma.an.gur = tītu ma-mi-ti, min it-tu-ra he shrank (lit. returned) from the oath ibid. 49f., ibid. 51; nam.erm im.sum.sar.gin.še.en.zil = ma-mi ... kīma šāmā šāqqāš may the curse be peeled off like (the skin of this) garlic Šurpu V-VI 50f.; for other bil. refs. with nam.erm see mng. 2b and 2c.

sag.ba = sag.ba giš.hur.ra nu.bal.e = ma-mi ma-mi-usurū ša la etēgi oath! oath! line that cannot be crossed CT 17 31:1f.; sag.ba ūlu = ano = ma-mi-lumu[i-š?] Šurpu V-VI 154f.; [ūlu] z.i.k.para[š]os(gam).ta ūlu.ła = hé.mi.en : šu ša ma-me-ti šūmā ināšu atta be it you (ghost) who sank because of a broken oath and died KUB 37 111:7f., cf. ibid. r. 14f.; ūlu ūlu sag.ba = sag.giš.hu.am = arrat lummūšu ma-mi-dišu evil curse, m.-curse, dišu-šēqqāš Šurpu V-VI 75f.; sag.ba 4An.nun.ko-še.en.sag.ki(var. .dul)bi hi ūlu.
pad = ma-mi Amunnukī umāmmēka I made you (asēkku-demon) take the oath by the Anunnaki CT 16 12 ii 3f.; note: sag.bi nam.erm.bur.

ru.da = ma-mi la pašāri curse that cannot be dissolved CT 16 35:27f.; for another bil. ref. with sag.ba see mng. 2a.


1. oath (sworn by the king and the gods), sworn agreement — a) in gen.: ūppum annium ša ma-mi-ti PN this tablet contains the sworn agreement of PN (text begins with: šime ilum bēl māmītu, see mng. 1e) CT 5 2b:25; ūppam ša ma-mi-ti PN niširu we have sealed(? the tablet with the sworn agreement of PN BIN 6 29:27, cf. meḥrat ma-mi-tim ... lapputanim CT 4 3a:9, also (in difficult context) ša ma-mi-tam ušubūninni Kienast ATH 66:10; ma-mi-tum panišum ūpat the former sworn treaty is too narrow Balkan Letter 61 (all OA); ma-mi-tam ša aḥa ḫadīḫi liḳṣudanni may a (letter with) my sisters' statement under oath come to me ARM 10 141:17; complete first tablet ša rikišu u ša ma-mi-šu with the sworn agreement KBo 1 3 r. 46, cf. ūppu ša rikišti u ša ma-mi-ti ibid. 8:24, šiššuš ša ma-mi-ti ibid. 24 r. 5 and 8; (all the gods invoked) ana anni rikišu ana ma-mi-ti tu šēbūtu should be witnesses to this sworn agreement ibid. 4 iv 37; [amāṭe ša rikiši] u ša ma-mi-ti MRS 9 87 RS 17.338:8'; ša ma-mi berini ūppa ana bēl šāmē alāšši I will read the tablet of the sworn agreement between us to the Lord-of-Heaven Tn.-Epic "iv" 9, cf. (in broken context) ma-mi-ti ili AFO 14 150:193f.; ša ma-mi-ti Irušmu sa ma-mi-ti ili u ša ma-mi-ti 48:38 and 40 (Tn.-Epic): šukun kaspi ša ma-mi-ti ści ili telega deposit the money (needed for) the oath (ceremony); you will get it back from the gods Lambert BWL 116:1 (from RS), cf. ma-mi-tam pi-la-ḫeš ma-pagarka šullim respect the oath and save yourself ibid. 2; alkani kalani ana ma-mi-tu aḥābī let us all go to (take) the oath (to bring about) a flood Lambert Millard Atra-hasis 120 r. ii 46, cf. ide ma-mi-ti-šu-nu I knew about their oath ibid. 132:10 (= Ugaritica 5 167); zēr halgaḫti šunu [ma-mi-ti ša ili u adē li idē they are criminals, they recognize neither the m.-oath sworn by a deity nor an adē-oath ABL 1237:16; ana ṭabiyya u ana ma-mi-ti-šu
māmītu

tahši you have not failed (me, the king) in the friendliness shown me and the loyalty (lit. oath) sworn to me ABL 539:6 (both NB).

b) referring to the taking of or refusing to take the oath: ma-mi-tām umānākā they will make you take the oath JSOR 11 119 No. 14:18, cf. ibid. 8 and see Garelli Les Assyro-Syria 330, also ištīšunu ma-mi-tām alaqēmā Balkan Observations p. 73 ft fk 183:17 and see Garelli Les Assyro-Syria 324, ma-mi-tām rábatam tac’u TCL 20 143:3; ma-mi-tām rábatam tac’u TCL 14 41:6, cf. ibid. 28; jādī u kuštā ina ma-mi-ta[m dīna] hand over you and me to (take) the oath BIN 6 126:5, cf. ibid. 10; ma-mi-tām [pa]šunu lublamma they should take an oath ibid. 187:4, cf. ibid. 8; amnakam ma-mi-Du lišbutuma let them take an oath there RA 58 126 Sch. 22:28; ša bēl šimāttija ana ma-mi-tām iradīdū he who summons any of my (will’s) executors to an oath JSOR 11 129; ad ma(!)-mi(!) ilutika ... ittidu adkun Streck Asb. 202 v 8; mannu Aa ina libbi a-di-e [ma-me]-te a TPN 191

they will make you take the oath JSOR 11 129; ad ma(!)-mi(!) ū šakantu ibid. 284 RS 19:68:11 and 42; aššum PN ... ana ma-mi-ti ūtātānu (the king) handed him over to take the oath with respect to PN ibid. 167 RS 17:129:17, cf. [ana] ma-mi-ti ūtātānu MRS 12 36:12; šummā ina ma-mi-ti-ia(?) la immagaru if they refuse my oath Wiseman Alalakh 2 29, cf. 38, 44; ina bīrīšunu ma-mi-tam ūkunu ibid. 122:5; Nam.Erim dan-na ūkunu umma they made a strong treaty Smith Idrimi 50, cf. Nam.Erim ša bīrīšunu ūškur (= ūškur) they took the oath with one another ibid. 52; obscure: štiš ma-mi-ti ibid. 63; anā di(I) u ma-mi-te la ūšābātu they will not be seized for (undergoing) the river ordeal or (taking) the oath KAV 1 iii 93 (Am. Code § 25); ma-mit ša ana šarri u mārišu tam’ātani la īpaš-šarakunu one will not release you (pl.) from the oath you (sing.) have sworn by the king and the crown prince ibid. vii 28 (§ 47); [inšu pi ūšānu ša ma-mi-te ša nīmūni KAV 217:14, cf. ana ma-mi-te šiṭa[...] ibid. 10; ma-mi-ta ana RN šiṭa[ani] AO 1 52:17 (Arik-dēn-ili); ma-mi-ti ṭitiya ... ana ardūte ūtāmāšunūtī I make them take an oath by my gods to be vassals AK 69 v 14 (Tigl. I), cf. ma-mit Aššur bēliya ... ūtāmāšu Scheil Tn. II 24; RN and RN, rīšīštu ina bīrīšunu ana aḥāmez urakkānu ma-mi-ta ina ma-mi-ta ana ma-mi-ta ina ūšānu ūtānāma ana aḥāmez ištīnā made an agreement with each other and took an oath with each other concerning the border CT 34 38 i 4 (Synchron. Hist.); the people of Aššur ša adē ma-mi-tiši šabiti ... ina u šanmi šāmi who had taken an oath (swearing) by the great gods over water and oil (concerning acceptance of my crown-princeship) Borger Esarb. 43 i 50, cf. (in broken context) a-dē-e ma-mi- [...]. ADD 648+: 11, see ARU 20; ana šarri šanmima ... ma-mi (var. ta-mi-ti) šalammaršī that you will not take an oath (of loyalty) to another king Wiseman Treaties 72, 129; adē ma(I)-mi(?) ilālika ... ištīnu aššun Streck Asb. 202 v 8; mannu ša ina libbi a-di-e [ma-me]-te ša TPN
... iSkununi ABL 1239:10 (NA); iṣṣiṣaru qaggasunu izakkaru ma-mit they dishevel themselves and swear (direct speech follows) BHT pl. 8 v 26 (Nbn. Verse Account); u̱kinnu ma-mi-ta ina berisiunu Tn.-Epīc "v" 16; iṣṣu ma-mit ilmu Bab. 12 pl. 1:17, cf. ina maḥar DN ... ma-mi-til[m] ibid. 10, also ma-ṣi-ta-am ʿit-ta-ma-am-mu-ʿ ibid. pl. 13:4 (Etana); ama ma-mit ilquininnina ʿi-tam-mu-ni-ni šerti našaku I am guilty on account of the oath which they have taken to swear Craig ABRT 2 9:13 (coll.); rabūtum Anunnna kaluni ubla pīni ʾistišn ša-mi-tam Lambert-Millard Atra-hasis 100 III vi 8, for refusing to take an oath see (with tāru) Ai. VI i 49ff., in lex. section; PN iṣṭu ma-mi-ti ʿut-te-er-ru MRS 9 173 RS 17.145:11; ʿiṣṣumu māre GN iṣṭu ma-mi-ti inaḫṭisū if the inhabitants of GN refuse (lit. go back from) the oath ibid. 162 RS 17.341:5', also ibid. 177 RS 17.346:25.

c) with ref. to breaking an oath: see našāru; [ma]-mi-til-mu ša šarri ... [la] aḥappī iṣṭu ma-mi-ti lu ʿippašar[uni] ... I will not break the oath sworn to RN (unless) he releases me from the oath Wiseman Alalakh 2:74f.; RN ma-mi-ṭi ilāni rabūtum da šēruma did not respect the oath sworn by the great gods KAH 2 84:50 (Adn. II), cf. PN ša ... ša Aššur ... la ṣukabbu-ṭi ma-mi-tu TCL 3 148, also la ṣaṭīḫu ma-mi-ti šēlu ibid. 92, note la ṣaṭīḫu ma-mi-ti šēlu ibid. 118, šaṭīḫ ma-mit Šamaš Marduk nāṣīru zikrī Marduk Winckler Sar. pl. 44 D 34; ušiḫu[l] ma-mi-ta Tn.-Epīc "v" 20; difficult: ʿippuš nukurtu la it-te-cr ma-mi-ta he started hostilities, did not ... the oath EA 148:37.

d) with ref. to breaking an oath: ša iṣṭu[m][a]ṭalak[atu] kidin [DN] iṣṭu ša [ilī] ša šarri iṣṭu(?)[] he who breaks (the agreement) has violated the kidinnu of Inšu-šinskā, has violated the m.-oath (sworn) by the gods and the king MDP 23 170:24; they will cut off the hands and the tongue of him who breaks (the agreement) ma-mi-ta ša ili u šarri ʾi-ḥa he has transgressed the oath (sworn) by god and king MDP 22 131:28, cf. baqīrum ša iṣṭu[m]aššāruma ... ṣa ma-mi-ta-am ša ili u šarri li-ḥa ibid. 17, also, wr. ma(!)-me-ta ibid. 130:17; [išṭu] ma-mi-ti ʾišṭa[t][q] MRS 9 97 RS 17.79:28' and 37'; ša ma-mi-ṭi-šu Marduk ʾišṭišna Lis Sar. 149; for other refs. see etēgu L mg. 29; ʿipparṣu ma-mi-ti-su-un (see parṣu) Wiseman Treaties 399, cf. ʿippaṣu ma-mi-ti-su-un Streck Asb. 160:34; see also abāku B mg. 1b; giṣṣarṣu ma-mi-ṭa šamaš ibbalkitiškana (see giṣṣarṣu usage b) Bab. 12 pl. 2:39 (Etana); šar Kaṣšī iṣṭu ma-mi-ta the king of the Kassites was contemptuous of the oath Tn.-Epīc "vi" 28, cf. ma-mi-ṭi ilāni iṣṭu ibid. 6, also [... nī] šaši ini? ma-mi-ta [he ...] the oath (sworn by) the gods, he rejected the m.-oath ibid. 25.

e) in bēl māmīti: šime ilum be-ṣī-lu ma-mi-tim listen, god, "lord" of the oath (contained in the letter) CCT 5 14b: 1, also TNL 14 49:2 (OA); ilāni ma-mi-ti ṣiḥalliqu ʿku-nu the gods, the "lord(s)" of the oath, should destroy you KBo 1 1 r. 51, cf. ilāni annātu ša EN ma-mi-ti ibid. 63, also ibid. 2 r. 36, 3 r. 10 and 12, and passim; note ʾiṣī EN ma-mi-ti ʾisṭāya GAšan ma-mi-ti KBo 1 1 r. 46 and 4 iv 17, Adad šašme šašme ... lu be(1)-lu ma-mi-ti šu MRS 9 137 RS 17.146:53, cf. ibid. 137 RS 18.06 49f., also ibid. 137 RS 17.439:4; [nin]daḥer EN.MES šašme-ṭi-ni šašme erṣetī we approached (the gods) of heaven and the nether world, the "lords of our oath Tn.-Epīc "iv" 40; Gilgāmeš EN ma-mi-ti-ku-nu (var. ma-mi-tu-ku-nu) (addressing the nether world) Māqū I 38; note in a different mng.: RN šarašunu EN adē u ma-mi-ṭa ša-ṣī-šu Aššur Padi, their king, who had sworn allegiance to Assyria OIP 2 31 ii 74 (Senn.).

2. curse (consequences of a broken oath attacking a person who took it, also as demonic power) — a) in gen.: [m]u sag.ba adda.bi tab.tab.e.ne : nišu ma-mi-ti pa-garšu uṣṣarrip — nišu-oath (and) m. have set his body aflame Šurpu VII 27f.; anu ma-mi-ṭa ša ana šuzuq amēlāti iṣṣakkū guilt and m. that were created to torment mankind Šurpu IV 88; 7 gillatūra 7 ma-mi-ta-[a] seven are my crimes, seven my m.-curæes KUB 4 47 r. 12; nišu u ma-mi-uṣṣa[k][m]šāl šērēja — nišu-oath and m. have paralyzed my flesh
māmitu

BMS 12:52, see Iraq 31 87; nīšu ma-mit māld  uppdā' my hands are filled with nīšu-oath and m.  Śurpu V-VI 125; ina nīšu u ma-mit tugattainini ina nīšu u ma-mit pāgarkunu liqti you (sorcerers who) are trying to undo me through nīšu and m., may you yourselves come to an end through nīšu and m.  Maqlu V 72; he must not enter villages NAM.ERIM (var. NAM.ERIM) ḳašaltāsu (or else) the m.  will carry him off  KAR 177 r. ii 27, var. from KAR 147 r. 13 (hemer.); if the epigastrium of a man hurts ki'ma ša NAM.ERIM iktassu' as if the m. bound him AMT 41,1:33, and cf. 5R 50 i 65f., in lex. section; aškum ma-mit ša ultu ţūn ma'dūt ţarkija raksumu la patru on account of the m.-demons who have made me for many days and does not depart Schollmeyer No. 18:10; NAM.ERIM ma-mit  UTE.  MEŠ-u the m. will not come near (him) AFO 18 297:13; ma-mit īlāni ... ša ētqu ... īktussāni jāttī the oath by the gods which I have broken has caught up with me Borger Esarh. 103 i 23, cf. ma-mit Aššur ... iktussānīlima ša iḫtā ina adē īlānī Streck Aab. 12 i 132, also 162:46; tasagānnima ma-mi-il Šamaš'Tn. Epic "iv" 29; ma-mit mursu ṭānīhu Schollmeyer No. 27:17, niš ilī niš qātī ma-mit [sumnu ruḫ]ē rūṣē Maqlu VII 134; māt NAM.ERIM / ma-mit arni imāt CT 28 29:2 (SB physiogn.); ma-mi-it ilin āvilām šabat the m. of a god has seized the man CT 5 6:68, cf. ma-mi-it  ėrēṣīnim āvilām šabat ibid. 5:29f. (OB oil omens); ma-mi-it abi āvilām YOS 10 51 iv 27, dupl. 52 iv 28, cf. ma-mi-it bārīm ibid. 30 (OB behavior of sacrificial lamb); ma-mi-il Šamaš isbassu Labat TDP 124:28, and note ma-mi-it ašū īsbassu ibid. 212:6; ma-mi-it īšū āvilām šabat the oath he took has seized the man YOS 10 51 iv 29, cf. ma-mi-it  īšū āvilām šabat ibid. 24 and dupl., also ma-mi-tum šarrām šabat YOS 10 42 i 28 (OB ext.); ma-mi-it  āsībussu imāt Boissier DA 250 iv 13 (SB ext.);  īsumma abu u māru kimānu NAM.ERIM  Ė.A.BA šabat 39 CT 46:75 (SB Alu); NAM.ERIM DIB-su TCL 6 9 r. 1, and passim in omen apodoses, note ša qāt ēlēmnī UŠ.BUB.RU.DA NAM.ERIM DIB-ni-ma šītēnumdānī (I) the "hand of the ghost," witchcraft (and) m. have seized and whom they pursue constantly BMS 22:12, see Ebeling Handerhebung 106; ulādītānī murussu ša  ṣibīt ma-mit she (the sorceress) has caused her evil disease, the m. attack, to befall me BRM 4 18:6;  ṣibīt ma-mit u  ṣibīt tulīja (which are cast upon me) KAR 228:6; šum ilī la i-za-kir ma-mit īsbassu he must not take an oath or the m. will seize him KAR 177 r. iii 7, and passim in hemerologies, note SAG.BA DIB-su KAR 178 r. iii 31; in diagnostic omens: NAM.ERIM īsbassu uzabalma imāt the m. has seized him, he will linger on and die Labat TDP 2:3, cf. ibid. 210:111, 230:119, NAM.ERIM īsbassu AMT 78,7:5; ma-mi-it ašū ībanni ina lišīja may its (the burned seed’s) m. not be formed in my inside (may its roots not seize my backbone) Śurpu V-VI 135; ma-mi-tu (var. ma-mit) ībanni ittinni atti ma-mit ša laš-u (var.  la-gé-e) kāši u pāšāri BMS 61:9f., var. from LKA 153 r. 9f.; ma-mit kalama — m. of every kind (followed by a long enumeration of persons, objects, and activities which can cause the m. curses lines 3–175) Śurpu III 1, cf. ibid. VIII 48–77, KAR 246:22ff., etc.; note as diagnosis: if a man šī-kīn šērēšu ṣūša šulma ŠUB-U GIG.BI NAM.ERIM has the surface of his flesh covered with black and white spots, this disease is the m. AMT 15,3:16,  īsumma murus ša kabartišu ma-gal (<marus>) NAM.ERIM īsbassu if he has the kabartu-disease badly (diagnosis): the m. has seized him AMT 73,1 i 10, cf. amēlu šē NAM.TAG.GA u NAM.ERIM īsbassu Labat TDP 180:28; [lu ... lu] NAM. ERIM marus AMT 22,2:9; note the designation of a disease qāt māmitu: šu NAM. ERIM.[MA] AMT 96,3:3 and dupl. KAR 42:4; šumma amēlu šu NAM.ERIM.[MA] ... ilišu ībušši AMT 96,7:1, and passim in this text and dupls., cf. AMT 94,1:1, also KAR 26:2, Labat TDP 192:43, STT 97 ii 6, Schollmeyer No. 18:26–31, AFO 18 290:14; ŠU.GIDIM.MA šu NAM.ERIM.[MA] Kocher BAM 228:15, cf., wr. ŠU.NAM. RIM.MA ibid. 228:10, 234:10, and passim in such enumerations; the disease ana ŠU.NAM.[NE].RU.MA la šīrēši must not turn into "hand of the m." for her PBS 1/2 72:25 (MB let.); arnu ma-mit ... niš īlānī ... bullūtu ... išitikama it is in your power (Marduk)

193
to heal (from the consequences of) sin, m. and nišu-oath Surpu IV 56.

b) therapy for m. — 1' magic methods: utamniki ma-mi-it Ea I conjured you (Lamaštu) with the m. of Ea. Or. NS 23 338 : 20 (OB inc.); nam.èrım zi.an.na ḫe.pà zi.ki.a ḫe.pà : ma-mit niš šamē lu tamāti niš ērēti lu tamāti — m., be conjured by heaven, be conjured by the nether world Surpu V VI 58f.; nišu ma-mit ... kima ūrpu aniŠ linnua [pišma] may nišu-oath and m. be plucked apart like this red wool ibid. 117, ma-mit litāšima anāku [nāra lānum] may the m. go away and I become free ibid. 122; ūrpu arnišu ... ma-ma-ti-šu (var. tu-ma-ti-šu) tumādīšu inā me linnaddā may the tablet (containing) his guilt, his m.-s. be thrown into water ibid. IV 80, and passim in Surpu, cf. ma-ma-ti-ia tu-ma-ma-ti-ia KAR 165:22; līšābā ma-mit-su may they remove his m. Surpu II 192, cf. liñness ma-mit-šitarīd nišu BMS 1:48 and 33:32; īsī ma-mit go away, m.! PBS I 11 14:17 and dupla.; līsā lirīgu nišu ma-mit Surpu VIII 80; ma-mit ākkušu to drive away the m. ibid. IV 23, cf. [šu']igga nišu ukkiša ma-mit-su JNES 15 135:71; ma-ma-[t'u-šu] u tumādīšu līssā ina zumrišu ibid. 77f. (var.); anā ūþūur ma-ma-ti-[a] to dispel my m. KUB 4 47 r. 14, cf. Nisaba elleta ... anā nam.èrım (var. nam. ne'=ri) pašārī ... šīmātki holy flour, it is your nature to dispel m. ZA 45 205 ìi 27, var. from Bogh. 184 w (courtesy H.G. Güterbock); ma-ma-tu-šu līpāšēra may his m.-s be dispelled Surpu IV 82, cf. ma-mit lipšur KAR 165:17, lipšuru nišu ma-mit BMS 12:78; [ma]-m[a]-ti-ia ūrpu KAR 39:9; šītu kalbā ma-mit la pašārī Wisdom Treaties 433, cf. turū turri ma-mit pašārī ibid. 379; PN (an exorcist) bit rimki ēgalkurra u ma-mi-i-ti <u> pašārī anā PN8 ... stepu(1) has performed the bit rimki- and ēgalkurra-rituals and the dispelling of a m. on PN8 ABL 276 r. 9 (NB); cf. ša ma-mit pašārī ABL 549 r. 5 (NA); TII GUD UD.21.KAM ma-mit anā pašārī ... īb[a] Virolleaud “Fragments” p. 13:9; ma-mitka ... niška ... lu pātrān̄ka lu pātrān̄ka lu pāstān̄ka Surpu VIII 43, also īsī ma-mitpašārī! līziqunima liptāširu ma-mit-su ibid. II 167; nam.èrım u.me.ni.būr nam.èrım u.me.ni.dū : ma-mit-su ūšurma ma-mit-su ārura ibid. V VI 38f.; ma-mit patrasu his m. has been dispelled Dream-book 329 r. ii 4; ša ma-mi-šarī teppašani that you will not do anything to dispel the m. (of the treaty) Wiseman Treaties 376, cf. ma-mit tapašārānā ibid. 378; (incipits of the texts dealing with the exorcist's craft) nam.èrım.būr.ru.da (gloss:) [māmitu] ana pašārī KAR 44:12, also nam.èrım.būr.ru.da e lu im 2DIM.MB.KX ibid. 13, dupl. 79-7-8,250; in.nin.im.ma nam.èrım.būr.ru.da.kam incantation to dissolve a curse Iraq 21 55:43 and dupl. 27 160:26, KAR 246 r. 19 (bit rimki), CT 4 3 r. 36, Afo 11 388:15, Surpu p. 53 r. 5, 30, Surpu V VI 172, LKA 151:22, 152:12, K.985:15, JNES 15 138:121a, and passim in subexpressions of ines.


c) demonized and deified m.: 4nam.èrım gaqqudu enzu qāda šēpā āmēlu — m.-demon, the head is (that of) a goat, the hands and feet are human ZA 43 16:47 (SB lit.), cf. šalām ma-mit PBS I 11 15:23, also nu nam.èrım ša im KAR 74:10, cf. 2 nu nam.èrım Kācher BAM 234:13 and 21; 4nam.èrım KAR 182:30; nam.èrım ša.an.na.ta im.ta. e₂DU₂DU₂.d.[b] : ma-mi-tum ultu gēreb šamē urda the m. came down from inside the heavens Surpu VII 3f., cf. ma-mit du₂mu sal [Anīm] KAR 165 r. 5; lišima ma-mit ina šēri let the m. go out into the desert BRM 4 18:22; see also ASKT p. 78:24f., in lex. section.

d) other occ.: ma-mi-i-ka pašārta (Sum. destroyed) KAR 128 r. 4; diš nar nam.èrım ana bit amēlu irub CT 38 31 r. 17 (SB Ašu); difficult: ma-mi na 101 Dream-book 329 r. ii 8; Rn. ma-mi-i-ušši rādīd ina [...] Tn.-Epic "v" 30.
māmītu

Landesberger, MAOG 4 319; Falkenstein Gerichtsurkunden 1 64, 64 n. 2, and 67 n. 1; Hirsch Untersuchungen 68 f.; Borger, ZA 54 185 f.

māmītu in ša māmīti s.; person bound by oath; Bogh., Akkadogramm in Hitt.; cf. māmītu.

1 u.m. = ša ma-mi-tim OB Lu A 479, also OB Lu C 2:5.

ša MA-ME-TI li-e ku-iš-ki ku-e-da-ni-[k-ki] no one should be bound by oath (to another) KUB 21 42 3 i 4, cf. ibid. 5, see von Schuler Dienstanweisungen 26 § 15; if he says MA.E (= anâku) ša ma-mi-tim u ša riškime KBo 1 4 ii 26.

Korošó Hethitische Staatsverträge 26 f.

mamlu (meanlu) s.; hero, noble, mighty; SB.; cf. umnului.


ā.gal.A南阳.kēx(kīd).ne ṣur.sag.ta(var. .ga).ēa : ma-am-lu 4 Anun[nakī ša ina] sādi ibrā you (Inurna), who were raised in the mountain, are the m. among the Anunnak gods Angim I 3, see Wicleko, AFO 24 18, cf. peš.gal A南阳.na.kēx.e.ne : ma-am-lu 4 Anunnaški 4R 24 No. 1:21 f.; peš.gal lū.iği.zalāɡa : ma-am-lu mu-nam-mir [...] m., who illuminates [...] 4R 21 No. 1 (B) r. 50; ud peš.a an.edin.na bû.bû ašu ma-am-lu ša ina šeri i-šu-[pu] K.7926:4, cited Bezdol Collat. 882.

ma-am-lum = qar-ra-u Malik I 28; [ma]-am-lu = ra-bi-u. Explicit Malik I 30; ma-am-lum = ra-bi-u An IX 36; ma-am-lum = ra-bi-[ui][l] CT 18 25 K.4269:1, see JASO 83 439; ma-am-lu = ra-bi-u LTBA 2 2:272, duplas. 3 iv 8, 4 iv 3; ma-am-lu (probably error for dagal-gal-lu, see amagallu) = qī-šu-tum Malik II 160.

ma-am-li šītrāḫi ša la inmahḥarā damnūssu (Ninurta) m., proud one, whose strength nobody can withstand 1R 29 i 5 (Šamši-Adad V); Marduk šiku ezzu ma-am-al iš ūdāti raging god, m. among the great gods Streck Ash. 279:4, cf. (Nergal) ma-am-lu asāridu bēlu [gašu] ibid. 176 No. 5:1, also ma-am-lu gīmālu pāqīdu gīmir Dukuga — m., perfect one, who takes care of the whole Dukuga

BMS 46:13; ma-am-lu šāpū (said of Marduk) Craig ABRT 1 30:43, also (Nabû) LKA 42:2 and 4, see Ebeling Handerhebung 110; ma-am-lu tīḏārū ša lemmeṯu Bēbīlī imessu (Zabababa) the m., the famous, who strikes down the enemies of Babylon VAB 4 184 i 72 (Nbk.); [šum DN a]bika ma-am-la [šišarman] invoke the m. name of DN, your father RA 17 121 i 15.

In KB 6/2 42:11, read māšu līṣīra itti rēš. gaš.-šu (ašišu) ša šatimmāši lot him reject his son and not speak a word with his heir, cf. peš.gal = apšu cited apšu s. lex. section.

mamlūtu s.; might(?), heroism(?); SB*; cf. umnulu v.


mamma (mammu, mam) indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; from OB on; cf. munnun.


mammā ma-am-ma VAT 14253+ i 8 (comm.)

a) in OB, Mari: ma-am-ma pāḫušu idinnam provide somebody as a replacement for him PBS 7 35:9; cf. ma-am-ma it nimur CT 29 10a:17, ma-am-ma itillī TCL 49:10; also TCL 18 128:8; ma-am-ma la šanīnq ABIM 3:8, cf. ana bit PN ma-am-ma la šasāš TIB 4 59:13, cf. ibid. 37:22; ana bitiša ma-am-ma-ia ilisšitu ibid. 88:3, also Mēl. Dussaud 992 c 12.

b) in Elam: ma-am-ma ina apšaša ša itebbāmmanu any of her sons who arises and
mamma

(declares) MDP 24 382:14, cf. ma-am-ma ina arki ma-am-ma la isassì JEN 131:17, and passim; šumma PN ... itì ma-am-ma dina īpuš JEN 468:20; šumma ma-am-ma ina berišunu ... ibbakitu RA 23 142 No. 1:17, and passim.

h) in MA: ma-am-ma šašunu KAV 2 vi 19 (Ass. Code B § 17), cf. KAV 1 i 35 (Ass. Code § 3), and passim; ma-am-ma ... la śaq qešani KAV 159:6, ma-am-ma la ēriš KAJ 177:14; ša ... ma-am-ma mi-im-ma [ušē]šišu who removes someone or something AFO 17 274:41, cf. ibid. 268:4 (harem edicts).

i) in SB: lu mimma mutušu ša ma-am-ma la īdā or some sickness which nobody knows KAR 73:5; ma-am-ma ina pani DN īpušunnu somebody has sent me to Marduk BMS 12:98; lu ma-am-ma ušu₂babšu or someone instigates him Knudtzon Gebete 116:11; in the morning before the sun rises lam ma-am-ma iššiqšu before anybody greets (lit. kisses) him Küchler Beitr. pl. 11 iii 54; ša la ilām-madu milišu ma-am-ma whose decision nobody can learn BMS 1:9; ma-am-ma la ūmanūšu Thompson Rep. 60:2; ša šarru arku la ūma₃šalu amēlu ma-am-ma which no future king can imitate, none whatsoever Gilg. I i 15, cf. ibid. 12, also ma-am-ma ... la ibbiru tāma Gilg. X ii 22; ma-am-ma ša ina ūsumāši imātu somebody who died from thirst Labat TDP 26:66; he recites the conjuration three times KI LŪ.N[A],ME NU KAKA-ub he does not talk with anybody (goes to bed and has a dream) STT 73:68, see Reiner, JNES 19 33; la tagammil ma-am-ma (var. māma) Cagni Erra I 37 i 37; note: ma-am-ma (var. adds ū) ma-am-ma puqqudu qatūkka each and every person is entrusted into your hands Lambert BWL 134:128; wr. māma: the scribal craft ša ina šarrāni ... māma šiprū šuṭu₂ la ību₂u that art which none of the kings (my predecessors) had learned Hunger Kolophone Nos. 319:5, 329:3, 338:6; ma-am-ma šašunu Craig ABRT 1 36 r. 4, cf. Anšt 5 166:147; in apposition: šumma amēlu māma lišu šabnu KAR 43:7; ša ma-am-ma la uṣmansaku šikir šaripšu no god can upset his command BMS 19:6.

196

c) in MB and kudurrus: ma-am-ma ul īšu₂šu he did not pay rent to any other BE 14 39:10; ma-am-ma jānu PBS 1/3 16:27 and 34, cf. ibid. 26; lu ma-am-ma EN,ME₂Š ūS,SA,DU,ME₂Š or any other BBSt. No. 11 ii 5; lu ana paras ma-am-ma edù or upon some order of some important person MDP 2 pl. 21 ii 46; ana ma-am-ma šanimmän to somebody else BBSt. No. 7 ii 5, also No. 6 ii 27, and passim, wr. ana mam-ma šanimmän RA 18 126 ii 22; la ma-am-ma nak(a)ru AFO 10 5:15; ana ma-am-ma ul immaddän EA 4:7; in apposition: whose command ša lu ma-am-ma la ūšplement no god can change MDP 2 pl. 23 vi 51; ana pan qajāpānu ma-am-ma to some trustworthy official EA 7:67 (MB royal).

d) in Bogh., Alalakh: Puratta ma-am-ma ul ībirušu nobody had crossed the Euphrates KBo 10 I r. 18 (Hattušili bil.); ma-am-ma ul imābhbarašu KBo 15 ii 30, ma-am-ma ul īšūšab ibid. i 42, ana ma-am-ma mi-im-ma ul īdidin KBo 1 3:6, and passim; ana ma-am-ma ul inan-din Wiseman Alalakh 3:28; šumma ma-am-ma lu amēlu lu īittī R̄N bartu īppūšu KBo 1 5 ii 18 and 19; exceptionally referring to something inanimate: šumma nātu šanū ma-am-ma if some other country KBo 1 5 ii 22 and 24.

e) in EA: ma-am-ma ul īmrūšu nobody has seen her EA 1:13; ma-am-ma lu la naḫḫišu let no one detain him EA 30:6, and passim in letters of Tuṣrattu.


g) in Nuzi: ana pāṭišu ša PN ma-am-ma la īrru₂šu nobody must encroach upon the boundary of PN HSS 9 1:20 (let.); šumma ma-am-ma ina arki ša PN šašṣi HSS 9 117:19, and passim, ma-am-ma ina arki ma-am-ma la šašṣi JEN 131:17, and passim; šumma PN ... itī ma-am-ma dina īpuš JEN 468:20; šumma ma-am-ma ina berišunu ... ibbakitu RA 23 142 No. 1:17, and passim.

mamma

(declares) MDP 24 382:14, cf. ma-am-ma ina arki ma-am-ma la šašṣi JEN 131:17, and passim; šumma PN ... itī ma-am-ma dina īpuš JEN 468:20; šumma ma-am-ma ina berišunu ... ibbakitu RA 23 142 No. 1:17, and passim.
mamma

j) in hist.: șa ... ma-am-ma (var. ma-ma) șanãd uma'arumã uṣaḥḫazu he who instigates somebody else AOB 1 64:64 (Adn. I), and passim in this phrase, cf. lu LU.A.BA lu LU.HAL lu ma-am-ma șanãd AKA 251 v 77 (Ass.), mam-ma šanãmma ana muḥḫišunu lwaššaṣama Unger Bel-harran-beli-usur 22, etc.; their secret groves șa mám-ma ahū lwa uṣarru inàa libbi into which they do not allow any outsider to go Streck Ab15 vi 66; trees șa ina šarrāni ... ma-am-ma la iṣqu ṣu AKA 91 vii 21 (Tigl. I), and passim in similar phrases; șa ... Sin ... la iṣqu ṣu ana mam-ma la iđidinu VAB 4 290 ii 19; note: ma-na-ma ina mārēṣunu u mam-ma niššušunu u rabēṣišunu all those among their children and every member of their family and their officials ibid. 292 iii 8 (Nbn.); mam-ma ana lemuttu uṣadabubušuma išemāmā or someone persuades him to do the evil deed and he listens YOS 1 43:15 (tomb inscr.); mam-ma la umassānu șa la PN anākū nobody must find out that I am not Barzia VAB 3 19 § 13:21 (Dar.); in apposition: (the god) șa ... zikiru ina ma-am-ma la inānu AKA 257 i 9 (Ass.).

k) in NA leg. (always wr. mam-ma): mam-ma issi mám-ma la iđabbub ADD 155 r. 1, 780:9, VAS 1 97:9, also mám-ma mám-ma la iđabbub ADD 168:8; mám-ma ina mám-ma-〈nu〉-șā-nu iparrikuni ADD 163 r. 4; lu mám-ma bēl ikšišunu ADD 474:7.

l) in early NB letters (ABL): mam-ma mala ana panikkunu imaqquta whoever comes to you ABL 210:13, cf. mam-ma mala ... iḥtū ABL 283:14, and passim; mam-ma ša panī šarri ... māḫru ABL 498:23, mam-ma mala ana libbi iṣrūbu ABL 878:9, mam-ma ul iš-alamni ABL 716:6; mam-ma mam-ma la imāḫṣas ABL 1339:6f.; mam-ma mám-ma ul iđaṣṣušuṭī ABL 928 r. 7; mam-ma ša-nam-ma ittija ja-na ABL 496 r. 9, and passim; since last year mam-ma NINDAḪ.A șa piṣa ul iṇandinā nobody has been giving me food to eat ABL 176:19; mam-ma ẓë-irinā whatever enemy of mine ABL 793:11, cf. mam-ma LU.EN.NAM.MEŠ ABL 1241:10, mam-ma LU.SĀ.TAM ABL 1016 r. 7, and passim, exceptionally wr. ma-am-mu Thompson Rep. 85A r. 8.

m) in later NB: mim-mu-šu mam-ma la iṇaššu nobody must take his property away TCL 9 130:18, also VAS 6 43:20; mam-ma kī uṣa-arā'm imā ina gāṭeja jānu if somebody searches, I have nothing TuM 2-3 260:10, also mam-ma anā muḫḫi ȗ iqrub TCL 13 124:6; mam-ma șa la bēlṣija la iṣpetī nobody may open (the sacks) without the permission of my lord CT 22 2:14; mam-ma dibbišu bišāṭu idabbubu whoever speaks evil about him CT 22 155:10; mam-ma mala šarra iṛa'amu everybody who loves the king TCL 9 99:13; mam-ma mala zīlīšu inandin everyone gives his own share YOS 7 156:18; this is an order of the king: mam-ma qīštā u ilṣābatu nobody accepts a present BIN 1 73:18; ana mam-ma ša panisū māḫ-rū ūtanadīn she gives it to whomever she likes SPAW 1889 828 (pl. 7) iv 7 (NB laws); he will bring it quickly ina qāṭe mam-ma kajāmānūr through somebody of the regular service CT 22 141:10, cf. ina qāṭe mam-ma allākā ibid. 40:14, itti ma-am-ma allākā ibid. 191:25, cf. ibid. 22, and passim in this phrase; (I swear) jānū adī ana mam-ma LU gal-ȗ ... aqabbā that otherwise I will speak to somebody in-...
mammališ

ana i-en mammam-ma ša ina paniku-ru banu 11 CT 22 135:7, cf. ki mammam-ma jànu ibid. 12, mammam-ma elàti(ja) là daglika 12 ian. 19 (all NB).

The two forms mamma and mammam have been separated because the distribution of their respective uses seems to reflect their different origin. In general, it can be said that mamma ( mano+ma) is not attested in OA, is rare in OB, MB, Bogh., EA, RS, but increases in frequency in SB and is the only form used in NB. On the other hand, mammam ( mano+man) is the only form used in OA, and appears much more frequently than mamma in OB and peripheral texts. It is not used in EA or MA but appears in SB as well as mamma. There is no evidence for mammam in NB.

mammam see mammališ.

mammam indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; OB, SB; cf. mammu.

ša ana matima ashša u ma-am-an-an la ibaqarudi that her brothers or anybody else will never make a claim against her YOS 8 71:10; ša annašu ilu mam-ma-an la inni whose consent no other god can change Schollmeyer No. 9:4 (SB).

mammama see mammam.

mammamma (mammama) indefinite pron.; somebody, (negated) nobody; Nuzzi, NB; cf. mammu.

[i]mmma ana ma-am-ma-am ma [...] la nadnu JEN 425:26 (Nuzzi); ul mam-ma-am-ma' t-ša-baš-ši-ma no one must seize him (release him and send me my son quickly) RT 19 106:5; mam-ma-a-ma anà šarri ... ul iqihi ABL 753 r. 10 (both NB).

mammam à see mammamu.

mammamunu see mammamu.

mamman indefinite pron.; anybody, somebody, (negated) nobody; from OA, OB on; wr. syll. and LU.NA.ME; cf. mammu.

á,šš = ma-ma-an, la-ma-an ZA 9 161 ii 16 (group voc.).
mamman

la taddana BIN 6 122:24; ma-ma-an aḫiûm iššišunu tilīk CCT 4 38a:19, cf. ana ma-ma-
man šânîm KTS 1b:8, and passim; ma-ma-an e taqipma do not trust anyone CCT 4 18a:11;
note in adjectival use: tamkārum ma-ma-an ula šaḫḫišunuši no merchant should collect
from them ICK 1 26a:9 (= 26b:17).

b) in OB: ma-ma-an ʾurdamma wards la inmuṭu send me somebody so that the slaves
will not die PBS 7 27:20, cf. ma-am-ma-an ul ʾiṭrūdam Sumer 14 62 No. 36:11; mimma
ma-ma-an eli PN ula šišu CT 2 40b:4, cf. ibid. 33:10, VAS 8 55:9, CT 8 29a:11, Gautier Dilbat
33:14, and passim; ma-am-ma-an ul iγerirī-
shu TIM 2 109:10; ma-am-ma-an ša ina idīšu
iṣṣazzu ula ʾiбаšši there is nobody who
would help him UCP 9 328 No. 3:9; ma-am-
ma-an la taddana ʾiδdāl ʾiδdāl
Pu

su

ma-ma-an eli

ušaḫḫ

šīram ul ʾiбаšši you (pl.) sent them here
but there was nobody who showed mercy to me PBS 7 42:12 (OB let.); ina mērē PN
ma-am-ma-an ana PN₂ ul iraggam TCL 1
66:9; ana LŪ GN ma-am-ma-an ul šišass
1 šilla ana ma-am-ma-an la tanāddīn TCL 1
34 r. 32, and passim, note with final -i (for
stress)?: ma-am-ma-an-ni ana ma-am-ma-an
ul ʾiḥabbatī Fish Letters 4:29, also ana ma-
am-ma-an-ni ul aḫ[di]u ibid. 43 (let. from a
woman); ʾeṣeʾam ʾiṭi ma-am-ma-an telgēma (if)
you take barley from someone TCL 4 59:21;
ṭemka ma-am-ma-an ul taṣṣūruma you have not
sent me your report through anyone VAS 16 79:6; diatā ma-am-ma-an la taṣṣūlī
ask no one! TCL 18 86:44; ma-am-ma-an
varkatum ul iṣṣassār VAS 16 50:6; note in
adjectival use: ša lapuṭā ta-ma-am-ma-an la ilap-
patuš VAS 9 192:6 and 13, also ibid. 193:6
and 13 (case); kābutum u rubām ma-am-ma-an
ša la uṣṣqarranīi ul ʾiḥāssī there is no in-
fluential or important person who would
not hold me in esteem TLB 4 22:29; 1 LŪ
ma-am-ma-an ul ʾiṭrūdam PBS 7 42:22.

c) in Mari and Shemshara: ʾina ṕeš šarrim
ma-am-ma-a-lu ul iṣṣazz nobody stands be-
side the king RA 35 2 i 15 (Mari rit.); ma-
am-ma-an diʿul ma-am-ma-an ul ʾišši ARM
2 100 r. 11; mamman ma-am-ma-an ul išṣannakkiš
body will release her to you ARM 10 100:24;
ma-am-ma-an . . . la teštemme do not listen
to anybody ibid. 49 r. 5°; avatām šāṭi ana
ma-am-ma-an la taqabbi do not talk about
this matter to anyone ibid. 34 r. 7°, cf. ana
ma-ma-an [ana]ṭṭal ul ana b[elīj]ama [ana]ṭṭal ibid. 5:37; ma-am-ma-an ul iqabbakkum
Laessoe Shemshara Tablets 83 SH 822:37 and 40.

d) in Elam: ma-am-ma-an ina aḫḫiša u
aḫḫāṭiša MDP 24 381:9, cf. ma-ma-an [i]ña
mārīšu u mārīšišu ibid. 379:10, and passim;
ma-am-ma-an ša iṣṭābbā ibid. 374:5; [ma-am-
ma-an mimma [el]jišu ul išša ibid. 382 bis:25;
ma-am-ma-an ana bābīšu ul išassī MDP 28
398:13, ma-am-ma-an eqlam ul ikkimšu
MDP 23 282:13; ma-am-ma-an uf ivawī sukkīr
MDP 28 398:15 and 23 282:21, also VAS 7 67:18.

e) in Bogh., Alalakh: šumma eli šamšē
ma-am-ma-an iṣḥaʾar if somebody rebels
against the Sun KBo 1 5 i 60; mimma vaṣuṭu
ša RN ina pi nakri ma-am-ma-an isammī
whatever information RN hears from the
mouth of any enemy ibid. ii 23 and 26, also ii 2,
cf., wr. ma-ma-ma-a-an Sommer-Falkenstein
Bil. 9, Wiseman Alalakh 3: 26, 32 and 35.

f) in RS: ma-am-ma-an . . . la ʾiṣṣegšūma
MR 8 101 RS 15.138 + :8, note avilīm ma-
am-ma-an la ʾiṣṣegšunu ibid. 125 RS 15.147 r.
14°, and passim.

g) in kudurrus: its side (adjacent to)
naḫ la ma-ma-ma-an a region which has no
governor RA 16 125 i 8; ša . . . ma-am-ma-
unaḥḥażu he who incites somebody VAS 1
37 v 24.

h) in omens and lit.: ʾina ṕeš ṛelim ma-
am-ma-an imāt somebody among the
personnel of a man will die RA 44 33 MAH
15874:2, also 5 and 8, cf. ma-ma-am mın-
ma inadīkkum YOS 10 35 :4 (both OB ext.);
la ʾipīrišu ʾiṇišša ma-am-[a]n nobody has
(ever) blocked her way VAS 10 214 vii 21
(Ob Ağuṣaṣa); ša ma-am-ma-an la iḍāšu which
nobody knows GT 40 23 :4 (BB Alu), and pas-
sim in such phrases, cf. ma-am-ma-an ša šuṃu-
la naḥā TCL 6 10:9; ma-am-ma-an ina ili ul
iṣṣannakkiš itišku KAR 105:6; ma-am-ma-an

199
mamman
(var. [ma-m]a-na-an) ina ili ittukku la ititiq none among the gods shall infringe upon you
En. el. IV 10, ma-am-man ina balisi la ibannu niklade ibid. VII 112, ma-am-man (var. ma-
am-ani) ina ili siso la um[daššalš]u ibid. 14; ša amat gibitišu mam-man-an la innu whose order none can alter AMT 93,3:5, ša la ilammadu mitišku ma-am-man STC 2 pl.
78:39; adši ma-am-ma-an ittišu la idabbub before anyone speaks with him AMT 97,4:20; itti LU.NA.ME la tadabbub do not speak with anybody Köcher BAM 248 iv 37, dupl. AMT 67,1 iv 30; LU.NA.ME ina amat lemutti izak karšu CT 40 10:24 (iqqur išmū), also ibid. 8 K.7932:19; ana LU.NA.ME ul iqqabbī Boissier DA 12 i 19 (SB ext.); lam ma-am-man immar before he sees anybody CT 38 33:1; in adjectival use: ša ... ilu ma-am-man (var. ma-am-ma) la uššamsaku zikir šapištu whose pronouncement no god disregards KAR 68:13 and dupl., see Ebeling Handerhebung 20:31, cf. ela šosunu [ina] šamē ilu ma-am-man ul innambi (Šum. broken) CT 16 22:235, ša ... annaššu ilu ma-am-man la enā BMS 60:8, [ša annaššu Dingir] ma-am-man la uššepēlu Or. NS 36 25 r. 5 (namburbi), and passim; exceptional with suffix: ana rubē ina nisitu la imuruS mam-man-šū ana lemutti šebbišu for the prince, someone of his family will revolt against him CT 28 46 K.8100:10 (SB ext.).

1) in hist.: ma-am-man(var. -ma-an) la izzižam CT 32 1 ii 6 and RA 7 180 ii 2 (NB Cruc. Mon.), see Sollberger, JEOL 20 56; ma-am-
am-an ina šarrāni mārija any among my royal successors AOB 1 24 r. iv 20 (Šamši-Adad I), cf. ša ma-am-ma-an ina abbēqa Borger Esahr. 115 Frt L 11, ša ina šarrāni abbēqa ma-am-man la izzū OIP 2 29 ii 34 (Šenn.), and passim; mam-ma-an [la iz]izzu mahrušti Borger Esahr. 103 i 27; ša ... gerrēšun ma-
am-ši la izzu šarrāni pani mahrušti wherein none of my royal predecessors had traveled OIP 2 37:4:31; PN mār la ma-man (var. ma-am-ma-na) AKA 280 i 76 and 282 i 81 (Assn.); note mam-ma-an la imuru ajušhi la izzū ibid. 136:16 (Šenn.); the god ša mam-
am-an la imurar epeset šiššišu whose divine features nobody could see Streck Asb. 52

200
youth, I was a nobody VAB 4 66 No. 4:4 (Nabopolassar).

b) mammanama: PN had no seal so ina kunukki ma-am-ma-na-ma kanik (the tablet) was sealed with the seal of somebody UET 7 29 r. 9 (MB); ul iziz mam-ma-an-na-ma ana mahri[kat] Tn.—Epic “ii” 7; alla ejem la ma-am-ma-na-ma KAR 227 ii 27 and dupl. LKA 89 r. 19, see TuL p. 132:53; mar ma-am-ma-na-ma ana mahri[ka] Tn.—Epic “ii” 7; atta etem la ma-am-ma-na-ma KAR 227 ii 15, lu mar ma-am-ma-na-ma VAS 1 36 ii 20 (all kudurrus); mar ma-am-ma-na-ma ZA 52 242:35, also lu ajimma mar ma-am-ma-na-ma BBSt. No. 4 ii 15, lu mar ma-am-ma-na-ma VAS 1 36 ii 20 (all kudurrus); mar la ma-am-ma-na-ma Lambert BWL 194 r. 23.

mammanama see mammana.

mammanu see mammana.

mammitu (mammiatu) s.; (name of a month); OAkk., OB (Chagar Bazar, Mari, Diyala, exceptionally Babylonia).

a) in OAkk.: ina TTI Ma-mi-a-tum šu.BA.AN.TI he borrowed in MN RA 13 133:6, warah Ma-mi-a-tim nadinšiqiš in MN he is ordered to give it back ibid. 9; TTI Ma-mi-tum (in date) RA 32 190:13.

b) in Chagar Bazar, Mari, Diyala: waraḫ Ma-am-mi-tim (in date) ARM 7 78:5, 79:5, 80:5, 81:3, 82:5, 83:5; also ARM 1 65:9, ARM 4 14 r. 5, ARM 8 7 r. 6, TTI dMa-mi-tim TIM 3 124:24, 156:5, JCS 13 115 No. 31:20 (all Diyala); for refs. from Chagar Bazar, see Lorentz, AOAT 3/1 p. 32.

c) exceptionally in Babylonia: TTI EEZEN ḏIM UD.4.KAM irrub waraḫ Ma-mi-tim igam-mar inu 습시 he begins (work as a hired man)
on the fourth of MN, when the M.-month is over, he will leave CT 6 40a:15 (OB leg. from Sippar); ITI Ma-mi-tum (in date) VAS 13 15 r. 3, wt. ITI dMa-mi ibid. 16 r. 2.

For the goddess Mammilu, corresponding to DINGIR.MAH and thus a by-form of Mamma, Mammi, see E. Reiner, AfO 24 99 n. 20a (with previous literature).

mammu (mâmû, mâmumu) s.; piece of precious headwear, crown; OB, SB. Mâš.u̱-gâ-âr = šu-u̱-pu-um, me-a-am-mu-um (var. me-a-mu-um) Proto-Diri 484f.


m[m-a-j]-mu = a-šū-â Malku VIII 63.

8 šerētu 2 ma-am-mu ša kaspi'im eight nose rings, two crowns of silver (in list of objects) CT 45 99:8 (OB); I offered you ma-am-mi Kû.GI [... ] Haupt Nimrodpos 53:24, see TuL p. 128:30, cf. (in broken context) ma-l-am-me-e ūhūši Craig ABRT 2 13 r. 19.

See also nuânu.

In ICK 1 55:26 read zauatûmuma i-ma-ša-aš.

mammu see mammu.

mammû (mûmmû) s.; frost; SB.


mu-am-mu = ku-uq-û Malku III 164.

ma-am-mu-û f š[u]-u[t]-tu Lambert BWL 54 line j (Ludlul III Comm.).

imûs ma-am-mé-e rušûš uzakki he wiped away the m. (of my mouth) and purged its filth Lambert BWL 54 line j (Ludlul III), for comm., see lex. section; (Lamaštu holds in her hand) umma kušša ūrūša ma-ma-a [...] ka-tim-ta KAR 239 i 8 (= Lamaštu I ii 51), but ku-uqš ūrūša ma-la ta bil tim ta [...] in the variant LKU 33:19.

Landsberger, ZA 42 159.

mammunû see mammunû.

mamšaru s.; (a bronze tool); RS*; WSem. word.

2 URUDU ma-am-za-ar bu-li two m.-s of bronze for animals(?) MRS 12 141:2 (list of bronze objects).

Possibly the WSem. form of namšaru “sword.”

mâmû s. pl.; water; SB; cf. mâmiš, mú A.

ma-a-mu = mu-u Malku II 57.

eqa uruš ma-am-me usēlamma nābališ utir I raised an area above (lit. from) water and made it dry land OIP 2 99:49 (Senn.); qereb ma-am-me šapânušu aban šaši donnâm ak-sîma ibid. 113 viii 10; uruš gereb in Ḥuṣur ma-am-me dârti usérâša usârdâ I had a perpetual supply of water flow there from the GN River ibid. 101:60, cf. wašâru ma-am-me ibid. 81:31; fields ša ina la ma-mi namûta šûlkâna ibid. 79:6; ina ma-am-me ūšharmûssûm aqdamar (referring to the flooding of Babylon) ibid. 84:54; [mu]-ṣi-e ma-am-mi wašâlim he showed (them) the water source TCL 3 202 (Sar.); ITI diš mîli ma-mu rešûka[ma] (see dišu mng. 2d) Tn.-Epic “iii” 21; ma-am-mi šiḫši u tuḫdi ZDMG 98 35:5 (Sar.).

mâmu see mammu.

mamullu (an implement) see namullu.

man particle; (denoting the irrealis); gramm.*

giš.en = ma-am.kîta NBGT I 460, II 14.

For the enclitic particle denoting the irrealis see von Soden GAG § 152d, 170h.

man see mammu.

ma'na interj.; hey; OB.*

awata išabbiki išâlki ardat ma'-na she will speak a word to you, she will hail you, “Hey, girl!” VAS 10 214 r. vi 40.

mana s.; (name of a month in Chagar Bazar and Mari); OB.

ITI Ma-na (in date) Lorentz Chagar Bazar p. 32, ARM 7 r. 16, 5:3.
mānaḥtu

mānaḥtu s.; 1. toil, misery, weariness,
2. maintenance, upkeep, improvements (in fields and houses), expenses (incurred for these), 3. installations, equipment (mostly in the plural), 4. cultivated field or orchard, 5. vassal service (MB Alalakh), 6. place to rest; from OA, OB on; pl. mānaḥātātu (MA māṇiḥā́tu); wr. syll. and ā.kūš.ū; cf. anāḥū A.


1. toil, misery, weariness: minam awdātim mãddātim ma-na-ah-ti lulaaṭṭakkum why should I write my misery to you in many words? BIN 6 23:29; ma-na-ah-ti ša ma-la u šinišu agram anu x kaspi ... āgyurannīna aṣpurannī I have written about my troubles, (namely), that once or twice I had to hire a man for x silver RA 59 170 MAH 16067:13 (both OA); DN ma-na-ah-ta-ka lišētiq elka let Damu have your misery pass you by CT 42 No. 32:9 (OB inc.), cf. (in broken context) ibid. 20, see BiOr 18 71; minu alāku ma-na-ah-ti-ka why (this) journey (full) of hardships for you? Gilg. P. iv 19; [ṭṣru]š ina nārē kalu ma-na-ah-ti he engraved all (his) toil on a stela Gilg. I i 8, cf. ma-na-ah-ti-ia ana šalāmīja aṣṭur Smith Idrimi 103, cf. also (in broken context) [ma-]na-ah-taš (parallel: špiṣru) En. el. V 142; [ša ina ma-na-ah-ti-ši akal la ikul anāku ša ina ma-na-ah-ti-ši mé la išši anāku I am one who did not eat bread during his hardship, I am one who did not drink water during his hardship BRM 4 6:6; DN ħarmakī ma-na-ah-ti šības may Dumuzi, your (Istar’s) lover, take away my misery KAR 57 r. i 6, cf. ibid. 7, dupl. PSBA 31 pl. 6 (after p. 62) 9, see MVAG 23/2 6; ma-na-ah-ta-sū ilammin his misery will worsen Dream-book 313 K.2562+ r. ii 8; irtuk ma-na-ah-ta-sīn he drove out their weariness Lambert BWL 54 K.3291 line g, for comm., see lex. section; ana šumānāti ē ma-na-ah-ti ummānīja because of the thirst and the weariness of my army AOB I 116 ii 24 (Shalm. I); ummānī ša ma-na-ah-tum imurū pašāḫa immar my army, which has experienced hardship, will (now) experience restfulness TCL 6 3:13, also CT 20 30 i 6, Labat Calendrier § 104:10, cf. ummānī ma-na-ah-tum immar TCL 6 3:12, CT 20 30 i 5; mātu ippīra u ma-na-ah-ti immar ACh Adad 33:8, also Supp. 2 104:10, cf. Thompson Rep. 183B:3; āṣar bīrkāja ma-na-ah-ti šēd wherever it was that my legs became tired (I sat down and drank the cold water from the water-skin) OTP 2 36 iv 7 (Senn.), cf. šīds ţma-na-ah-tu (and fell from the back of his horse) ibid. 165:16; uncert.: ḥazānnu ša ma-na-ah-te-su-raḫi šītu the mayor in his weariness is fast asleep STT 38:95 (Poor Man of Nippur), see AnSt 6 154.
mānaḥtu

2. maintenance, upkeep, improvements (in fields and houses), expenses (incurred for these) — a) in OA: silver ša ma-na-ah-ti bitim, for the maintenance of the house. CCT 3 3b:16; šumma kasap PN la imtaqtam ana ma-na-ah-ti-kā ša amnakam PN, ikluw: kani kima ma-na-ah-ti-kā x [x] luṣṣerakumma should the silver of PN not arrive, for your expenses for which PN, detained you there, I will release.... for you instead of your expenses. CCT 4 14b:31 and 33; silver ša ana ma-na-ah-tim... ḥabbulu. HUCA 39 12 L29-559:7.

b) in OB — 1' concerning fields and orchards: awilum mala awilim ma-na-ah-tam ana eqlim isakkunuma... u ma-na-ah-taš-su-nu ippaluma še'am başšam mithāris izuzzu they (the tenants) will put up the expenses for the field in equal shares (and at harvest time they will pay the rent for the field) and they will take compensation for their expenses (from the crop), and after that they will divide the remaining barley equally among themselves. CT 8 19b:13 and 19, cf. (in similar contracts) CT 2 32:15 and 22, CT 45 59:13, 19, TIM 5 48:13 and 19, Meissner BAP 76:19, BA 5 505 No. 36:11 and r. 3, Szlechter TJA p. 76:18, also (without the apalu clause) TCL 1 154:12, Meissner BAP 75:18, BIN 2 79:12, Waterman Bus. Doc. 15:14, 16:12, 75:13, VAS 7 95:15, 99:12, 125:15, JCS 7 54 MAH 15890:14, Salezche Tablettes 94 MAH 16531:10, UET 5 128:13, and note ma-na-ah-tam awilum kima awilum isakkum JCS 7 85 MAH 15909:10; šitim ma-na-ah-tim PN isakkum PN will put up two thirds of the expenses. ibid. 86 MAH 16180:9, note ma-na-ah-ti iškunu ša ummisnimmma the expenses which they put up are (on the account of) the owner (of the field, lit. the capitalist) BE 6/1 83:25; from x land 9 gān ana ma-na-ḥa-ti-šu ileqeq (case: ileqeq) they(!) take nine iku as compensation for their expenses (for their text: his) expenses. OECT 8 No. 15:4, cf. PN (the lessor) ma-na-ah-tam ippalumāh TCL 11 202:4; I gān eglm anu mu.2.ka.m anu ma-na-ḥa-ti-šu ijetem tēma ikkal for two years he (the tenant) will cultivate for the first time one iku of land (from a total of three) as compensation for his expenses and shall have (its) usufruct. ZA 36 95 No. 5:8; the field šiṭu šaddaqdiri anā PN innādin u ma-na-ah-tam anā gābēja iškun anā gābē mannim PN, ina ma-na-ah-ti-šu ileqeq was given to PN last year and on my order he has improved it — on whose order has PN, deprived him of (the results of) his improvements? TCL 1 42 r. 18 and 20; eqlum kima ma-na-ah-ti ul tidēna jīmtim tarītand-diann astāprakum lu tidē anā ma-na-ah-ti la tsannīq anā eqlim tasanniq[q]mā ina šimidatim ina ma-na-ah-tika šelli do you not know that the land is my improvement (i.e., has been improved by me) and you are going after me continuously, now I write to you so that you may know: do not touch my improvements — if you should touch the land, I will make you lose your improvements according to the (pertinent royal) edict. TLB 4 86:4, 10 and 14, cf. TCL 7 88:21 and 25, cf. also (concerning an orchard) ['kima] šimidatim ma-na-ah-tam liskun VAS 16 103:12; ekallum ina ma-na-ḥa-ti-šu šelli ARMT 13 39 r. 23; the land is too much (for him) ma-na-ḥa-at eqlim ippalušu they will compensate him for the expenses incurred in improving the field. TLB 4 58:16; ripqātšu šududma ša ma-na-ḥa-ti-šu anaktu ippalušu measure his hoed field and I will compensate him for his expenses. TLB 4 24; ma-na-ah-ti kirīm immaruma ippalušu they will inspect the improvements made in the orchard and he will compensate him (accordingly) BE 6/1 23:14; x šar klud... ni.ša PN ba. an. ūm. mu PN will take for himself an uncultivated area of x šar as compensation for the improvements he has made. PBS 8/1 21:20; šumma errēšum assum ina šattim maḥritim ma-na-ḥa-ti-šu la ilqē eqlum errēšum iqtabi bēl eqlim ul ippas if the tenant farmer promises to plant the field (again) because in the previous year he did not recover his expenses (incurred by cultivating the field), the owner of the field does not object CH § 47:61, cf. ma-na-ḥa-at erēšim anā tamkārim inaddin CH § 49:41; ina 1 šu.śi 6 gur errēšum anā ma-na-ah-ti-šu ileqeq YOS 12 530:14; bišlam riḥšam...
manahtu

namkaram u ma-na-ḥa-at eqlim ula idēma (the tenant farmer) does not recognize (damages due to) destructions by flood (or) downpour, (the expenses of) irrigation and the expenses incurred in cultivating the field UET 5 212:12; PN u PNₙ asmum ma-na-ḥa-at 1 GĀN eqlim idubb PN and PNₙ (the tenants) went to court concerning the expenses for one iku of land TCL 1 112:17; ma-na-ḥa-at 10 SĀR eqlim u zēram NU.GIS.SAR le-qi TIM 5 44:12; ša ma-na-ḥa-ti eqlis ṣa[na] kaspim lusqul (in broken context) TIM 2 135 r.3; x barley and x silver libbu ma-na-ḥa-ti eqlim ša PN eli PNₙ ʿirsu from the expenses of the field which PNₙ owes PN Sælechter TJA 28 UMM G 9:3; x barley ma-na-ḥa-tum (followed by seed-grain) TLB 1 121:1.

2' concerning houses: ana ma-na-ḥa-ti bitim ša waṣṣābu (var. waṣṣābum) isakkānu ūm bēl bitim ana waṣṣābin taṣi ṣiqābu ma-na-ḥa-ta-šu inaqqr ūm waṣṣābum libbāsu (var. ina ṣibbiṣu) ittasū ina ma-na-ḥa-šu ʾittellī (var. ma-na-ḥa-ša ʾal u inaqqar[ ]) as for the improvements which the tenant will put into the house — whenever the owner of the house says to the tenant: “Leave,” he (the tenant) will tear down what he has done as improvements, but whenever the tenant leaves of his own will, he forfeits his improvements (var. does not tear down his improvements) BE 6/1 35 case 18, 22 and 25, variants from tablet, cf. (same transaction) ana ma-na-ḥa-ti bitim ṣa PN ana bēl ʾitim ul ʾissi šumma bēl bitim ana waṣṣābin taṣi ṣiqābu ma-na-ḥa-tam inaddin ibid. 36:24 and 31; PN ana ma-na-ḥa-tim usēši [ana] ma-na-ḥa-ti-šu [MU.7].KAM usšab PN has rented (unimproved property) for improvement, he lives (there) for seven years for the expenses incurred for his improvement Jean Tell Sifr 60a: 4 and 6, cf. ibid. 60:6; PN has built on two SĀR of unimproved land ana ma-na-ḥa-ti-i-šu MU.10.KAM usšab eli bitim u ma-na-ḥa-tim (tablet: ma-na-ḥa-tim) [minma ul ʾisu] for his expenses incurred for the improvement he will stay (there) for ten years, but he has no claim to the house and to the improvements ibid. 46a:7 and 10, cf. adi ma-na-ḥa-ti-šu ʾippalu ina bitim uṣšab Gordon Smith College 53:4; they (the tenants) will put on the roof and strengthen the foundation structure of the wall mushāṣšu ma-na-ḥa-la-šu (see musēṣū) CT 8 23b:14; ina kisrišu [ma]-na-ḥa-ti PN [in]-a bitim ʾiskunu la ʾihhaʾraṣ he must not deduct from his rent the expenses for improvements which PN (the tenant) made Sælechter TJA 57 FM 34:12; ma-na-ḥa-tum ša bitim innam-marina ina kisrim ʾihhaʾraṣ the improvements made in the house will be inspected and deducted from the rent Ritīm 32:9; ana ʾim ʾigārim u ma-na-ḥa-at īgārim x kaspam īsqul he has paid x silver as price for the wall and as (compensation for) improvement of the wall MCS 7 2:9; ma-na-ḥa-ti īgārim ša PN iṣṣu ṣa PNₙ [i]gīš PN made a gift to PNₙ of the improvements which he has made in the division wall TCL 1 87:9; PN has built the partition wall ma-na-ḥa-at iğārim PNₙ libbaṣu ʾul-fl(text -zi)-iʾβ PNₙ reimbursed (?) him for the work on the partition wall TCL 1 185:6; bitam ana PN tērma ma-na-ḥa-la-šu la nadia return the house to PN so that his improvements are not lost TLB 4 82:25.

3' other occs.: concerning the reeds the workmen heaped up at the banks of the GN Canal in order to strengthen it ma-na-ḥa-tim hudattim ʾiskunu they (the workmen) have put in much labor YOS 2 130:6, cf. PN ... ma-na-ḥa-tim umallā PN will bear the expenses ibid.16; PN ša ... ma-na-ḥa-ta-šu apšu PN, who has been paid his expenses PBS 7 55:12; ina GN ma-na-ḥa-ta-ka appalka I will pay you your expenses in Sippar CT 8 40a:21; asšum ša ... ma-na-ḥa-tim ʾiskunu [am]mišu šuṣṣaddišu as to (the ....) in which he made an investment of labor, why did you make him lose it? TIM 2 87:8; asšum ma-na-ḥa-ti-ša (in broken context) ARM 8 87:9.

c) in Elam: x īqīl kaspam ma-na-ḥa-ti ileqqe he will take ten shekels of silver for his improvements MDP 23 242:11, 17, MDP

205
mānahātu

24 373:7, cf. 1 alpam u 10 šigil kaspm ma-
na-ḫa-ti inandinšu ibid. 10, cf. also MDP 22
164 r. 9.

d) in MB: ma-na-ḫa-a-tu la ibba[ššā]
BE 17 21:26.

e) in SB: šumma šā ina teqālī ma-na-ḫa-
a-ti šikuwa if he improves a field which
was not cultivated before CT 39 3:9 (Alu).

3. installations, equipment (mostly in
the plural) — a) in OB: kupram šupuk
kupram ša tamahharu ina ma-[na]-ḫa-ti-im
muḫur deliver the bitumen, receive the
bitumen which you are to receive from the
supplies A 3526:15; ma-na-ḫa-tim rabetim
naina qdtika ibassia ina ramanika gukunma
handle by yourself the big installations which
are your responsibility UET 6 414:35 (OB lit.),
see Iraq 25 184.

b) in MA: ina ūmi bēl egš illakanni
kīrā adī ma-ni-ḫa-te-šu ilaqge when the
owner of the land comes back, he will take
the orchard together with its (irrigation)
equipment KAV 2 v 25 (Ass. Code B § 13), cf.
ma-na-ḫa-ti gabbē ibid. ii 9 (§ 1), cf. also
eļippa adī ma-ni-[hā]-te-ša the boat to-
gather with all its equipment AfO 12 52 Text
M i 4, mimma ma-ni-ḫa-te ibid. ii 12, (in
broken context) ma-na-ḫa-[t]-a-[...] KAV 2 v 8
(Ass. Code B § 11).

c) in Nuzi: minummē egšetiya bitāšiya
marštiya ma-na-ḫa-ti-ia minnum šunušu u
išṭen makkušiya ana PN ana PN₂ u ana PN₃
attardnu I have deeded herewith all my
lands, houses, herds, installations, and every-
thing else belonging to me, all my possessions,
to PN, PN₂ and PN₃ HSS 19 17:9, cf. ibid. 9:4,
18:9, 27:5, HSS 5 60:6, 67:6, 73:6, wr. ma-
na-ḫa-du 74:8, also HSS 19 46:7; ina ma-na-
ḫa-tu rēṭīš ša PN JEN 8:13, 404:11, ana ma-
na-ḫa-ti-ia JEN 444:8.

d) in RS: šar GN ma-[a]-ḫa-ti ša qāšši
ana šar GN₂ ittadin MRS 9 293 RS 19 55:5,
cf. ma-[a]-ḫa-ti-[t]-i,MEŠ ibid. 2.

e) in SB: ma-na-ḫa-ti-su nakru itṭabba-
the enemy will carry away his equipment
CT 39 4:43; ma-na-[ḫa]-ti-šu ul ilaqge ibid.
9:23; ma-na-ḫa-ti-šu ulabbar K.MI ANA kaspı
inaddin he will keep for a long time, variant:
he will sell, his installations CT 39 4:45.

4. cultivated field or orchard: šandanašku
dēkē ina muḫḫi ma-na-ḫa-te-šu the inspector
of orchards was slain in his orchard STT
360:19 (NA lit.); tūššūbiššumma ina qabal ma-na-
[a]-ḫa-ti šu you made him (the metamor-
phosed gardener) sit in the middle of his
garden Gilg. VI 77; elī ma-na-ḫa-te-šu-nu
ḫabbātu šurbiš let a robber lie in wait in their
fields Maqlu II 120; māmi ... egš
kīrī u ma-na-ḫa-a-ti Šurpu VIII 71; see also
the equivalent musarā Maku II, Uruanna, in
lex. section.

5. vassal service (MB Alalakh): I sent a
messenger to RN adbub ma-na-ḫa-[t]-e iṣšā
ša abbūte.Ḫ.A-ia and told him about the
vassal service rendered by my forefathers
Smith Idrimi 47, cf. ma-na-ḫa-te-Ḫ.A ša panū-
tini ibid. 51, and ma-na-ḫa-te-MEŠ ibid. 54.

6. place to rest: DN bēl bita šātu limurma
[an]a ma-na-ḫa-ti-ia lītuša may Marduk, my
lord, look at this house (i.e., tomb), may he
grant it to me as a place of rest AOB 1 40 r.
3 (Aššur-uballit I); sīšē sīše ummānāšuša ša
ia-[a]-ṣu ma-na-ḫa-tum nālīš ipparsidušuša
the remainder of the horses and of his
troops who had no (?) place to rest (and)
who had fled like deer OIP 2 52:35 (Senn.).

Landsberger, MSL 1 231f.; Speiser, JCS 17 67;
Weidner, AfO 12 52 n. 20; Cardascia Lois assy-
riennes 262.

mānahū s.; (agricultural) labor; OB
Elam, Bogh., SB, NB; cf. anahū A.

a) in Elam (always in the phrase mānahū
idi): eglem bitam u kīrām ma-na-ḫa-mītušu
[...] zuzu they have divided field, house and
orchard, (the products of) their labor MDP
22 11:6; PN of his own free will ma-na-
ḫa-tu idīšu u cimma ša išš u irāššē ša PN
aššatīšu idīššiğišši has given as a gift his
work and everything he has or will acquire
(in the future) to his wife PN₄ MDP 24 379:3,
also ibid. 21, also MDP 22 12:10, 14:10, 160:9.
manakuttu

b) in NB: ma-na-aḫ [ša šupālī] ina lībbi isakkānu he will do the work underneath (the date palms) VAS 5 26:11, also ma-na-aḫ [mala in ja šupalī isakkānu] ibid. 14; ina ma-na-ḫi-[x] (in broken context) VAS 3 8:8.

c) other occur: še-im suluppi ša qereb kirdēšunu mēreš ma-na-ḫi-šu-nu eḫur gērī ... ummānī ušākil I provisioned my army with the barley and the dates in their orchards, from the fields they had worked, and from the crop of the outlying region OIP 2 54:53 (Senn.); uncert.: aṣar ma-na-ḫi [...] KUB 3 54:5 (let.).

manakuttu s.; (mng. unkn.); syn. list.* ma-na-ku-ut-[ḫum] = [...] CT 18 1 K.4375 ii 9.

manalū (malalātū) s.; person in charge of weighing; lex.*; Sum. lw.

ma(var. ma) na-lā – šu-ṣu (var. ma-lal- [...]) Lu IV 266; ma-na-na.lā = Šu-ṣu Hh. II 204, with Greek transcription [μαρια] = μαρια[x], see Iraq 24 64.

manāmā (manamma, manānāma), indefinite pron.; anybody, somebody, (negated) nobody; from OAkk., OB on; cf. manunu.

[...] lū.na.me nu.gub.ba : [a-me-]lu ma-na-ma ul ā dissatisfaction JCS 21 129:27.

ma-na-ma = ma-am-ma-an An VIII 61; ma-na-ma = x-ḫa-ā, ma-am-ma-an Malku III 99f.

a) in OAkk.: ma-na-ma šum RN ... uṭassakumā whoseever removes the name of king RN AFO 20 55 r. iv 22 and 64 r. x 22 (Rimuš), also 77 i 1 (Narām-Sin); a road on which šar in šarrī ma-na-ma la illsū none among the kings (ever) went UET 1 274 ii 5, see AFO 20 72, cf. UET 1 275 i 5, also ma-na-ma la imuru PBS 5 36 r. ii 4, ma-na-ma šum a uṭassik UET 1 275 iv 4 (all Narām-Sin).

b) in OB: ša ... šarrū in šarrī ma-na-ma la īpušu PBS 7 133 ii 48 (Samsuiluna), cf. JNES 7 269 B ii 21 (Hammurapi); bitum ša ... šarrum ma-an-na-ma ana DN ... la īpušu Borger Einleitung 1 9 ii 9 (Šamaš-Adad I).

c) in SB: ana ... la egū ma-na-ma that none go astray En. el. V 7; ma-na-ma (var. adds u) mamma puqqudu qatukku each and every person is entrusted to you (Šamaš) Lambert BWL 134:128; enūma ilā la šīpur ma-na-ma when none of the gods had (yet) appeared En. el. I 7, cf. (in broken context) En. el. V 141; ša ma-na-a-ma ultu ultu la īpušu Iraq 27 6 iv 14; ana... la īpušu ma-na-ma none excepted TCL 3 315 (Šar.); ša ... ina šarrāni ... ma-na-ma la ismā zikir māṣūnum the name of whose country none of the kings had even heard Winckler Sar. pl. 35 No. 75:147, also Iraq 16 191 vii 32; la īṣibā ma-na-ma I spared no one Winckler Sar. pl. 34 No. 72:115; ša ... la uṣṭam-sakū šu ma-na-ma Winckler Sammlung 2 1:4 (Šar., Charter of Assur); ša ma-na-a-ma ina māl Aššur la īpušu OIP 2 136:19 (Senn.), cf. ša ma-na-ma ma-na ma-na ma-na-ma la īpušu ibid. 109 vii 92 and dupla., ma-na-ma ... šarū pani mahriya ibid. 72:43; ma-na-ma šarru ina matima no king ever VAB 4 68:31 (Nabopolassar); aššum ma-na-ma la ḫabālī[šīna] so that nobody should wrong them ibid. 174 ix 50 (Nbk.); ša ma-na-a-ma šar mahri la īpušu ibid. 74 ii 12, and passim in this phrase in Nbk.; ša anā šarru ma-na-ma la imuru what he (the god) had not granted any other king ibid. 240 iii 29; which for x years ma-na-ma šarru allik mahriya la imuru ibid. 226 ii 58, and passim in such phrases; ma-na-ma ma-na mārēšunu ibid. 293 iii 8; exceptional: uṣalātma mēšēšunu ma-na-ma la īṣib he desecrated their rites, spared none ibid. 274 ii 27 (all Nbn.).

d) in NB: [m]a-na-ma arēlū any person in the future BBSt. No. 10 r. 32; la nāṭil ma-na-ma not to be found by anybody ibid. No. 36 i 12; ma-na-ma kimtu ša bit PN ša iragnumu any member of the family of PN who makes a claim Camb. 233:35, cf. Dar. 367:21, VAS 5 96:22, wr. ma-na-ma IM. R.A. VAS 5 76:17; matīna ma-na-ma ... ša illsā VAS 5 105:23, cf. VAS 15 29:25; ma-na-ma ša ... kaspi anā šibku še'ī anā ḫubullī any person whom would lend silver or barley to PN on interest TCL 12 86:17.

manamma see manāma.
manan

manan interr.(?); why(?); OB.*

ana ma-na-an UD.I.KAM ittiši la is-li-mu
why did they not act friendly toward us for even one day? ABIM 8:28.

mananna s.; (a garment); Mari.*

3 nugu ma-na-an-na (in list of garments)

manantu s.; a type of storage building; lex.*

3 TUG ma-na-an-na (in list of garments)

mananu s. pl.; sinews; SB.


ukassû meššētiša ukanninu ma-na-ni-e-a (who) has paralyzed my limbs, contorted my sinews Maqlu VII 65, also ma-na-ni-ki ukannin ibid. 72; tukassasi šer’āni ma-na-ni (var. ma-na-na) ukannâni 4R Add. p. 11 to pl. 56 i ñ 2, var. from PBS 1/2 113 i 30, see ZA 16 158 (Lamaštū).

manatu A s. pl.; (a mathematical variable); OB Elam; cf. manā v.

[m]a-na-at šiddum ana pûtim illaku ma-na-at [pûtum] ana šiddum illaku aknum I have added the m. by which the length “goes” to the width (and) the m. by which the width “goes” to the length MDP 34 78:1, also ibid. 4f.; 15 ana 1 iši [1]5 ma-na-at pûtim multiply 15 by one, (you get) 15, the m. of the width ibid. 91:7; [... ] x â 2 ma-na-at [... ] (in broken context) ibid. 117:2.

Probably for manātū, something measured or counted.

manatu B s. pl.; accounting, bookkeeping; LB; cf. manā v.

gabar.ri ina im ma-na-a-tū šatir the corresponding (deduction of expenditures) was entered on the account tablet CT 49 123:15, also ibid. 118:14, 122:13, 128:14, 182 r. 5.

mananu

manan interr.(?); why(?); OB.*

ana ma-na-an UD.I.KAM ittini la is-li-mu
why did they not act friendly toward us for even one day? ABIM 8:28.

mananna s.; (a garment); Mari.*

3 nugu ma-na-an-na (in list of garments)

manantu s.; a type of storage building; lex.*

3 TUG ma-na-an-na (in list of garments)

mananu s. pl.; sinews; SB.


ukassû meššētiša ukanninu ma-na-ni-e-a (who) has paralyzed my limbs, contorted my sinews Maqlu VII 65, also ma-na-ni-ki ukannin ibid. 72; tukassasi šer’āni ma-na-ni (var. ma-na-na) ukannâni 4R Add. p. 11 to pl. 56 i ñ 2, var. from PBS 1/2 113 i 30, see ZA 16 158 (Lamaštū).

manatu A s. pl.; (a mathematical variable); OB Elam; cf. manā v.

[m]a-na-at šiddum ana pûtim illaku ma-na-at [pûtum] ana šiddum illaku aknum I have added the m. by which the length “goes” to the width (and) the m. by which the width “goes” to the length MDP 34 78:1, also ibid. 4f.; 15 ana 1 iši [1]5 ma-na-at pûtim multiply 15 by one, (you get) 15, the m. of the width ibid. 91:7; [... ] x â 2 ma-na-at [... ] (in broken context) ibid. 117:2.

Probably for manātū, something measured or counted.

manatu B s. pl.; accounting, bookkeeping; LB; cf. manā v.

gabar.ri ina im ma-na-a-tū šatir the corresponding (deduction of expenditures) was entered on the account tablet CT 49 123:15, also ibid. 118:14, 122:13, 128:14, 182 r. 5.

208
mandītu

1. surprise attack - a) in SB: ummān nakri ina man-di-ti ụsag'at I will overthrow the enemy army by a surprise attack KAR 446:3, also 4 (SB ext.); ma-an-da-a-tum ina giš: [...] there will be attacks by [...] Ach Adad 13:16.

b) in NB: ina libbi 4 me qalti man-di-is-su-nu ra-dpi ina libbi elippati altapra by means of four hundred archers I dispatched a sudden attacking force against them in ships ABL 1000 r. 6, see Dietrich Aramaer 196; ra-ad-pi man-di-su-nu kI addui assabtasuniiti after I had attacked them suddenly by surprise, I took them captive (and sent them to the king) ABL 1445:4, cf. man-di-is-su-nu inandi (in broken context) ABL 834 r. 3.

2. (metal) attachment, mounting, cap — a) in OB: goat hides issued giš. ma.di.tum kēš. du.dē to attach m.(-s) BIN 9 461:2, cf. giš.ma.di.tum lugal ibid. 188 r.1, 1 giš.ma.di.tum K.GI Or. NS 36 427:7 (all early OB).

b) in NB — 1’ of precious metals: 1 kišādu ... man-di-tum ḫurāṣī a necklace with a gold m. (for a divine statue) YOS 6 216:2 and 10, cf. NA ki(1)-šā-du ša man-di-tum kāspī Nbn. 501:1, (ten shekels of silver) šim aū. NAšā šā man-di-ti ḫurāṣī ḫurāṣī Nbn. 618:3; patra ... man-di-ti ḫurāṣī a sword with a gold mounting JTVI 160 132:14; x precious stones ina libbi 15 man-di-tum ḫurāṣī ištēn ibni man-di-tum ḫurāṣī among them 15 with a gold mounting, and one (in) fruit (shape) with a gold mounting (given to PN for repair) Nbn. 719:2f.; 13 kišēla of gold (for) 64-ū-tum man-di-tum ša 32 kunukkāti 64 caps for 32 seals Nbn. 190:2, cf. 52 man-da-a-ta ḫurāṣī ša kunukkāti BIN 1 132:1; 17 NA kišīb la mītar man-di-ti ḫurāṣī 17 assorted seals with golden caps (given for repair) ArOr 33 22:7, cf. ibid. 11ff.; 1 šanduppu qunā man-di-tū ḫurāṣī ibid. 9, cf. ibid. 6; 4 GI. ZAG. (SAL).ME man-di-tum ḫurāṣī YOS 6 192:20; man-di-it (in broken context, followed by ḫurāṣa ulabbeišu in the next line) ABL 1222 r. 19; man-di-it kāspī ša taddina

the coating of silver which you have given ABL 527:14.


3’ other occs.: one small bed ša musukkannu man-di-tum Peiser Verträge 101:4 (Dar. 530); man-di-tum ša šuhup ša aṭattari ša DN (see attartu usage d) Nbn. 1012:3; silver ana batqa ša man-di-tū ša ganganna ša ṣebbiti (see ganganna mng. 1a) TCL 13 156:7, also AnOr 8 35:10.

c) in SB: uncert.: [...] giš ma-an-di-it-te ina libbi tanandi you place a m. in it (the hut) BBR No. 26 iii 26.

mandu (or mandū) s.; (a soldier?); Akk. lw. in Sum.


Possibly a gentilic designating a type of soldier; a connection with ma.du.um in Sum. texts, designating a topographical feature (see Falkenstein, Bagh. Mitt. 3 38), e.g., kur.û.ra kur.bâd.da ma.du.um.e (vars. ma.an.du.um.e, ma.du.ü) Wilcke Lugalbanda 122 342, is not excluded.

mandū A (maddū) s.; base (in mandī kūsši a part of the liver); OB, Mari, Bogh.; wr. syll. and ūbud; cf. nadū v.

ma-ad-[a kūsši]m kāpiš the “throne base” is curled JCS 21 222N:14, also (in broken context) ma-ad-da [k]ūsšim ibid. 231 r.3 (Mari ext. report), cf. ūbud kūsšim ibid. 220 C:6, ma-ad-dū kūsšim šalim JCS 11 106 No. 23:6 (OB ext. reports); summa ma-an-dī kūsši pūṣṣar if the “throne base” is split KUB 37 228 r. top.

See also nīdi kūsši sub kūsši mng. 4.

Nougayrol, JCS 21 231 n. 66.
mandū B

mandū B s.; (a pole); lex.*

giš, MIN(= ma-al-la)BU = man-d[u-u] Hh. VI 87;
mu-du-ul giš.BU = ma-an-du-u Diri II 316;


mandū see mandu.

mangagu s.; fibers (surrounding the bases of the flowers and the leaf stalks of the date palm); Ur III (Akk. lw. in Sum.), NB; always wr. man-ga-ga.

giš.dul.dul.gisimmar, gis.man.ga.gu.
gisimmar = man-ga-gu Hh. III 404f.

a) as by-product of date cultivation — 1° in Ur III: 12 gir.ga ma.an.ga.ga twelve rolls of fibers YOS 4 238:4; 1 giš ma.an.ga.ga Reiser Telloh 121 vi 1; for KANS a syn. of mangaga, or possibly to be read so, see Landsberger Date Palm 20f.

2° in NB: itti 1 GUR tuhallu gipd man-ga-ga bilu ša ḫuḫḫu-zi-li dariku inaddin he will deliver with each gur of dates tuhallu-baskets, gipd-baskets, fibers, a load of spadices (for firewood) and two dariku-containers Dar. 377:8, CT 44 82:8, and passim in texts from Sippar, Nippur, Borsippa, etc., also (exceptionally including libbilibbi or libbu) TCL 13 192:12, Dar. 172:11, 331:8, 527:10, Moldenke 2 No. 57:6, VAS 3 105:11, 117:9, 150:7, 152:10, 162:3 and 11, 164:11, 165:16, 167:7, 179:10, 211:6, 220:12, also (from Nippur) BE 10 108:5, 116:8; libbu u man-ga-ga eṯir VAS 6 288:13; counted: 60 tuhallu 90 gipd 90 man-ga-ga 90 libbilibbi Dar. 313:2, 130 man-ga-ga Cyr. 333:17; itti 1 GUR bištu tuhallu libbilibbi man-ga-ga x SILA [...] ittidin BIN 1 98:9, cf. YOS 7 117:10, and passim in texts from Uruk; atypical: itti 1 u man-ga-ga [...] ina [...] Oberhuber Florenz 136:9; note 800 libbilibbi 800 ġūš man-ga-ga surra 800 ġūš man-ga-ga la surra 12. TA gappālu PN ana bit kare ittadin PN has delivered to the storehouse 800 leaflets, 800 .... (bundles) of fiber, and 800 not .... (bundles) of fiber in twelve baskets Nbn. 271:2f., also ibid. 7f., 11f., 385:2f., 7f.

b) referring to dates on the tree: evulppi ina muḫḫi man-ga-ga immissuma inakkis he (the lessor) will assess him dates (when they are still) on the spathes and he (the lessee) will cut them BE 9 99:10, cf. PBS 2/1 215:8; purchase price of x dates ina muḫḫi man-ga-ga PBS 2/1 53:2 (all from Nippur).

Possibly to be connected with magūgu, see Landsberger Date Palm 20f., 45f., Cardascia Murāšu 203–205.

mangallu (makallu) s.; (gate or quarter of a city); Nuži.*

PN ana jāši bitātī [ina] GN ina kerḫim[ma ina] man-an-ga-al-li itti[di][in] Tehiptilla has given me (in exchange) houses in Turšāma, within the walls, in the m. JEN 183:9; ina libbi GN ina erēb ma-an-gal-li ana šunu[ī] in Zizza at the entrance of the m., at the left side HSS 13 417:2 (= RA 36 126); minunnum ... itšu bitātī ša PN lašar ma-ka-al-li PN ana PNₙ ittadin PNₙ gave to PNₙ all the (property stretching) from the buildings of PN, where the m. is (exchange of property) JEN 272:14.

See also makallū.

mangalu see maggalu.

mangānū see makkannū.

mangaru A s.; (a reed basket); OB; wr. GI.GUR.IN.NU.DA.

gi.gur.da = ū-šu, maš-šu, man-ga-rum Hh. IX 43ff., gi.gur.in.nu.da, gi.gur.mar.gid. da = min ibid. 46f.

1 GI.GUR.IN.NU.DA (beside 1 GI mekkū and 1 GI.GUR.UR.RA) Frank Strassburger Keilschrift-texte 38 r. 12; for refs. wr. GI.GUR.DA see gigudū.

For ocs. in Sum. texts see maqqaru.

In Or. NS 29 278:11 instead of sa man-ga-ri read sa ntē ŠABA.RI, see Güterbock, RA 64 48.

mangaru B s.; advice; syn. list.*

ma-an-ga-ru, ma-an-ga-gu = mul-ku LTBA 2 165f. and dupl. 3 iii 19f., 4 iii 2f.

mangaru see maqqaru.
mangasu

mangasu s.; advice; syn. list.*

[ű.naga] : [m]an-gu, sa-me-tu, qa-gu-lu

maninnu

[ű.naga] : [m]an-gu, sa-me-tu, qa-gu-lu

mangu A s.; stiffness, paralysis; OB (Akk. lv. in Sum., SB); cf. magāgu.

a.ḫa.an.tūm ud.šu.uš.ru šag.ki.fāa(?) : man-ga lu’ta ša ina pūtika 5R 51 iii 79f., see JCS 21 12:49-a, also 4R 29 No. 1 r. 36f.

[ma]-an-gu, -mu Malku IV 58; [x (x)].dib, [ ... ] = ma-an-gu (followed by lu’tu) OB List of Diseases 47-47c, and dupl. 3 iii 19f., var. from ibid. 4 iii 3.

man-gu A s.;

lugal.ra ma.an.gū ma.an.gu.um su
na i.gāl.la for the king who is afflicted by stiffness and more stiffness CT 44 25:19f. (OB inc.);

man-ga lu’tu eli širija itbuku they (the sorcerers) poured out over my body paralysis and rottenness Maqū I 102, also AFO 18 291:19, cf. KAR 226 i 7, also Laessøe Bit Rimki p. 39:21 and dupl. STT 76:22;

man-gu isbat idijā paralysis has seized my arms Lambert BWL 42:77 (Ludul I), cf. Gilg. IV vi 34, cf. also ibid. 25, cited magāgu mag. la; amāṭt MAN.GI (= Šarru-kin) man-gi ummānī iṣabbat omen of Sargon, paralysis will affect my army TCL 6 2:10, cf. man-gu ummānī iṣabbat ibid. 31f., also CT 28 43:21f.; šumma amēlū ša-man-ga lu-[ ... ] AMT 58,2:12;

mannīsu ana man-gu [ ... ]

AFO 19 51:86 (SB prayer to Ištar).

mangu A in ša mangī s.; person affected by mangū-disease; OB lex.*; cf. magāgu.

lu.gig.gar = ša ma-an-gī, OB Lu A 399.

mangu B (mannagu) s.; (an alkaline plant); SB.

[ũ.te.me] = man-gu, qaq-[gu-lu], ša-me-tu

a) in plant lists: [û.naga] : ū man-gu, ū sa-me-tu, ū qa-gu-lu

Uruanna II 278-280;

Oriental Institute, University of Chicago
manitu
description of its components) EA 25 i 43ff.,
22 ii 6; 9 ma-ni-in-na uqni ša itti ḫurāṣi
pun[nugu] nine m.-necklaces made of lapis
lazuli fastened(?), with gold EA 25 ii 57,
[1 ma-ni-in]-nu ša kunukku uqni šadī one
m.-necklace consisting of cylindrical beads
of genuine lapis lazuli ibid. i 38f.; 2 ma-ni-in-
nu ša eisē ḫulāṭi ḫurāṣa uḫḫuṣ two m.-
necklaces for horses made of ḫulāṭu-stone beads
mounted in gold EA 22 i 12; 2 ma-ni-in-
(var. ma-ni-na) ḫurdsi uqn iadi
one m.-necklace consisting of cylindrical beads
of genuine lapis lazuli ibid. i 38f.; 2 ma-ni-
nu (var. ma-ni-na) uqni simti sa itti m.-
necklace made of gold, lapis lazuli, and red stones on
which are one kuṭtu of lapis lazuli and one kuṭtu
of gold RA 43 158:206 (Qatna inv.); note (in
list of objects with Hurr. names) ina qibit DN šar šarrī šēmāni
“necklace” was proposed by Kronasser, WZKM 53 184f., also Mayrhofer, Die Sprache 5 (1959) 88, Or. NS 34 31, and
Gedenkschrift für Hermann Giuntert 289f.

The word also occurs in Hitt., e.g., 1-nu-
tum ma-an-ni-ni-iš KUB 12 1 iii 14, 1-nu-
tum ma-an-ni-in-ni-uḫḫub KUB 4278 ii 3, also (with
tapal “pair”) ibid. 84:8. An IE etymology
(compare Vedic mānī, “necklace”) was pro-
posed by Meissner, AFO 6 108f.; Borger, AFO 18 116.

manman indefinite pron.; anybody, (negated) nobody; OB, EA; cf. mannu.

(many) kīna ma-an-ma-an la umāššašlu
that nobody can equal (it) (note ma-an-ma-
[an] vii 21) VAS 10 214 r. v 37 and 41, cf. ii
17 (OB Aguša); ma-an-ma-an– Hrozny
Ta’annek 2:15, see Albright, BASOR 94 22.

manna see manni and mannu.

mannagu see mangu B.

mannāma see manāma.

mannašam (or manašam) adv.; (mng.
unkn.); OA.*

ē-tam ma-na-ša-am 11a-l-āš-pu-ur na-na-
sha-am ma-e-e-er CCT 5 50e.18.

manni (manna, mannu) indefinite pron.;
what; EA*; WSem. word.

a) what: ma-an-na epšatı ana šarrī bēlija
what have I done to the king, my lord (that
they spread calumnies about me)? EA 286:5;
ma-an-nu bālāti ṭu-čiš what is the life of a
(single) foot soldier? EA 149:21; there is
a plague in GN, a plague among the people
and the asses ma-an-nu mi[tā]nu muḫḫi
imērē what is the plague among the asses?
EA 96:14; [ma-a]na-ni-ma-a-ma-še hāššmmel
el eperi ina Misri mād whatever he could wish
is more plentiful than dust in Egypt EA 20:55.

b) eli (ša) manni, ana manni why: ugu
ma-an-ni ištappar PN ana amēlūt GN for what
reason has RN written to the people of GN?
EA 280:16; UGU ša [m]a-an-ni ḫuṭšu kiamma

212
manni


See also manni.

Böhl Sprache der Amarnabriefe p. 29 § 18b.

mannu (manna, manni, ma’u, man) pron.; 1. who (interr.), 2. who, anyone, someone, one (indefinite), 3. each; from OAkk. on; ma’u ABL 196:23, Postgate Palace Archive 242:5, NA; wr. syll. and (in mng. 3) lu(-u); cf. attas manna, mamma, mamman, mammamma, manman, mammana, mammanan, mammanā, manāna, mannummē, mannumu.


a.ba.ām = ma-[an-nu-um] Proto-Diri 593c; a.ba = ma-an-nu, mi-i-nu CT 51 168 vi 62f. (group voc. A); a.ba.gin(g)im = [ki]-ma ma-an-nu-um, a.ba.gin[k]dim.ma] = [ki]-ma ma-an-[nu-um], a.ba.in.da.an.ē = ma-[an-nu-um], a.ba.in.da.jsāl = ma-[n-nu-um a]in-in]-šu Proto-Kagal Bil. Section E 38ff., cf. [...] = ma-[i]ršu, [...] = ma-[ni]-ršu, [...] = MIN Nābitu K 40ff.


2‘ in OA: ana ma-nim minam ina baris-kunu ῥaḥbullāku to whom among you do I owe anything? TCL 19 63:9; ma-na-um šībāka šā tuṣellānī who are the witnesses whom you are going to produce? BIN 4 101:5; ana ma-nim teṣīrī with whom did you leave (the garment which PN left with you in GN)? ICK 1 64:5; I asked: 1 emārām ma-na-um uta’ersum who has returned the one donkey to him? KTS 42b:9; ma-na-um attūnā šā ῥuṣpē šā PN taqīlānī who are you (pl.) who have opened the tablets of PN? BIN 4 83:27; cf. ma-na-um šūt šā naṣēbbulšūnī JCS 14 20 1933,1051:14; ma-na-um attā šā tuṣṣirīn Jankowska KTK 21:9; summa la kuṭiti ana ma-nim anaṭṭal to whom should I look if not to you? TCL 14 12:24, cf. attānukkunu ana

213
ma-ni-im šanšim atakkal RA 60 115 MAH 19605:5; a-ma-nim šanšim annamakam taklāku TCL 14 15:21, allānunnuru ma-nam išu CCT 4 22a:6, šumma la kudāi ma-nām išu ibid. 11a:27, and passim in such phrases; in personal names: Män-um-šu-um-šu CCT 1 36d:6, Män-um-ki-ā-bi-a KTS 45b:3, Ma-nu-ki-li-ša Hecker Gießen 103b:3, and passim in the type Mannu(m)-ki-DN, Mannum-balum-DN; exceptionally as var. of minam: ma-nam hiṃṭārum ša awilim itanallakaništim who do angry words keep on coming to us from the boss? CCT 3 35b:7.

3' in OB: ma-nu-um šīku ša annitum iškūnum who is the god who did this to me? TIM 2 129:17; ma-an-nu-um umallāšu who will provide him (with a plow ox)? Sumer 14 14 No. 1:8; ana eqlātim u kirdītim ... ma-an-nu-um ilitšumūtimi who made a claim to their fields and orchards? TCL 1 31:8, and passim with kēld; uznāja ana ma-ni-im iβaššītama to whom else should I pay attention? VAS 16 22:9; ša šēpušu ma-nu-um šušu who has done what you have done? VAS 7 191:4; ana qašē ma-nim upon whose order? TCL 1 42 r. 19, cf. ABIM 14:24, CT 29 22:12; panašum ma-an-nu-um igitušuma who gave you orders earlier? TLB 4 10:10; ma-an-nu-um ša kima jāṭi irammuka who loves you as I do? PBS 7 9:3; PN kima kāṭi ma-an-nu-um išΔšu who knows PN as you do? OECT 3 61:35; ma-an-nu-um ša ... nik-kassam ... irdāma ABIM 20:51, and passim; in personal names: Ma-an-um-šu-um-bal-lu-i šu CT 8 8d:18, and passim in names beginning with mannu(m), see Stamm Namengebung 84, 134, 164, 237f., 286, 301, 317, also (as hypocoristic) Ma-an-ni-ia YOS 8 37:3, 38:3, Ma-an-na-tum CT 8 13b:6.

4' in Mari and Shemshara: ana ma-ni-im lūdubu to whom shall I complain? ARM 1 2:5; ma-an-nu-um ša bitika ukallu who is it that holds your house? ibid. 61:28; ma-an-nu-um anndām ša ... ana lērtika aššakan[ušu] who is there whom I could assign as your official? ibid. 39, cf. ibid. 52:11; ma-an-nu-um anndām [la]kum who is that reliable person? ibid. 109:14 and 42; ma-an-nu minam iqabbī who will say anything? ARM 2 15:41; aran ma-an-nim u[l ... ] it is nobody's fault ARM 1 118:22; ma-an-nu-um ša salīnam u damqātim la ḫaššu who is there who would not want reconciliation and good feeling? ARM 10 140:8, cf. ma-an-nu-um ša ... mimmā iqabbāšum ibid. 171:6; awdittšunu kina u sarra ma-an-nu-um lu ide who should know whether their words are true or false? Lassee Shemshara Tablets 32 SH 920:17, cf. ibid. 22; as personal name: Ma-an-na-ba-al-ti-DINGIR ARM 2 107:9.


6' in Bogh.: ma-an-nu kalbu šū KUB 3 61:6; ma-an-nu immarsu KBO 1 11:9, see ZA 44 114:9 (Uršu-story).

7' in EA: ma-an-nu iqabbī umnā who would say as follows: (She is not a king's daughter) EA 4:13, cf. ma-an-nu iqabbī ššumma EA 7:22, ma-an-nu mindā iqabbī EA 4:9 (both MB royal), cf. ma-an-nu i-Qa-šib-šu-nu EA 1:40 (let. from Egypt); [ma]-an-nu ileq̲āṭ[k]kušī EA 11:19 (MB royal); ma-an-nu anadīi ana ma-an-ni inanda*mne EA 20:56 (let. of Tušratte); išu ma-an-ni inassa*muna from whom should I protect? EA 112:10, cf. ma-an-nu jinašširanni who will protect me? EA 130:19, also ma-an-ni ileq̲āṭ[ni] iš[u] gātšu EA 82:24; ana ma-an-ni ālān u annūtu ul anā sarri to whom (belong) these cities? not to the king? EA 101:25; ekīppāti ša ma-ni whose boats? ibid. 11; ma-an-nu amēšum who is (such) a man (who would not
obey when the king gives him an order? EA 232:12; ma-an-[n]u-me LÚ.GURUŠ ša la jišmi ana awđle šarri who is the man who would not listen to the words of the king? EA 319:19; ma-an-nu lu-mi-di-ši-ma who would recognize her? EA 1:32; GN ma-an-nu ina pānuum uššabuša who has or has not formerly lived in GN? EA 59:6.  

8' in Nuzi: širē ... ma-an-nu ušširimmi who has brought the meat into (the house)? JEN 397:18, cf. ana ma-an-ni taqūmī ibid. 30, also ma-an-nu ušširka JEN 359:8.  

9' in MA: Ma-nu-gēr-Asšur, and passim in personal names, also Ma-ni-ia (hypocoristic), see Saporetti Onomastica 1 306ff.  

10' in lit.: ma-an-nu-um minam ... išanindašu who could give him anything? Lambert BWL 277 B 10, cf. bēlšu ma-an-nu-um ibid. 14 (= PBS 13 11); Ištar narbišaš iššan-nu ma-an-nu-um who can rival Ištar as to her greatness? RA 22 170:23; ma-an-nu šušum ša annitišam iššunam Sumer 15 pl. 8 No. 7:17, cf. ma-na-am šuḫ ibid. 25; ma-an-nu-um-mi [bēl q]ablim ma-an-nu-um-[mi bēl tāḫ]āzi Lambert-Millard Atra-āhaša 50 I 129f., cf. ibid. 130, 140ff., and see ibid. p. xii; ma-an-nu-um ūnka qibiam who (are you)? tell me your name. Gilg. M. iv 5 (OB); ma-an-nu šu ša išammīlu nisīja what god will show favor to my people? Tn.-Epic “iv” 38; man-nu kunna malā (var. mal) Šarrat-Nippuri AKF 1 27 iii 39; ma-an-nu ūnka ša who are the two gods? EA 356:24 (Adapa); ma-an-nu šu who is this? Lambert-Millard Atra-āhaša 84 II vii 45, cf. ma-an-nu annitišam ... išpuš who could do this? ibid. 100 III vi 13; ana šad ... išiš man-nu who will set out for the (inaccessible) mountain? CT 15 40 iii 19; obscure: ana aṣrin ša la ka-la išakkan ma-an-nu-um VAS 10 214 r. v 21 (OB Agūṣaja); ak-la DN ibbir man-nu who but Šamaš crosses (the sea)? Gilg. X ii 23, cf. man-nu ša urradu ana qisīšu Gilg. II v 4; ana kāša man-nu ša waḫḫaḫakkum whom will the gods come for your sake? Gilg. XI 197; ša la DN man-nu ... uballī! Lambert BWL 58:33 (Ludlul IV); milīk ša anzanunne išakīman man-nu ibid. 40:37 (Ludlul II); ša šamši man-nu abušu man-[nu ummašu] who is the father of the sun, who is his mother? Maql IV 96, also PBS 1/1 13:44 and dupla.; ma-an-nu bēl elippi ma-an-nu bēl makurri (incipit of a song) KAR 158 r. vi 17, cf. Ištar ma-an-nu balukki bēleti ibid. 23; ālu al [man-ni] bišu bit man-ni to whom belongs the town, to whom the temple? KAR 134:17, see TuL p. 98; ina márī amēli ana ma-an-ni igbiṣā tarkullu KBo 1 12 r.(1) 15, see Ebeling, Or. NS 23 214; ma-an-na-am luṣpur ana márī AniN whom should I send to the daughter of Anu? JCS 9 11 C 12, cf. AMT 10,1 r. iii 19 and dupla., see JNES 14 16f., wr. ma-na ibid. 15:18 (OB); man-nu unihka who could quiet you down? Biggs Šāziala 12 r.; eia šāšu man-nu mindi īppuš Craig ABRT 1 54 iv 9 (= BA 5 628 No. 4), also K.11701:7; amēti man-nu šarru man-ni la šarru omen portending anarchy (lit. who was king, who was not king?) TCL 6 1 r. 23 (SB ext.), for the Sum. and Akk. occ. of that phrase see Jacobsen King List 52 and 112 vii 1.  

11' in hist.: man-nu ša itiṣia iššannanu ana šarrūti who can begin to rival me in royal status? Borger Earaḫ 58 v 23; [1][2] ti man-ni išu rabūti banī u išṭarī upon whom (lit. with whom) does it devolve, great gods, to make (images of) gods and goddess(es)? ibid. 82 r. 14; bitu īppuš an man-nu for whom was the temple built? BHT pl. 9 v 20 (Nbn. Verse Account); ša la šāšu ma-an-ni mindi īppuš who can do anything without you (Šamaš)? VAB 4 238 ii 38 (Nbn.).  

12' in NA letters: ma'-al-tī-nu who are you (that you want to select)? ABL 196:23, but note ana ma-an-ni ibid. r. 2, cf. ma'-al Postgate Palace Archive 242:5; man-nu šu ša ... [ana muḫḫišša idabubuni who is it who is plotting against me? ABL 1024:2, cf. man-nu ūnka ABL 252:7, man-nu šītu ABL 618 r. 12; man-nu ... išnann ABL 6:21; I do not know who he is (aḫḫi šīṭumī) ana man-ni lašal whom should I ask? ABL 55 r. 2, cf. ana man-ni šīl[i] ABL 695 r. 10, cf. also man-nu uda menēni la uda ibid. r. 6; TA man-ni ēnāšu šakna ABL 681 r. 3; ina panī man-ni ēnpuš for whom did
they make (the sacrifice)? ABL 569:8; man-
nu ina rabáti ša la immaguruni la iđđînuni
who among the high officials has not volun-
tarily delivered? ABL 43:7; man-nu bēl šabbti la iráµ
do who does not love a benefactor? ABL 435 r. 9; ana man-ni šulmánu taddín
to whom have you given the present? ABL 429 r. 8; man-nu šarru ša akī anni ana urdánišu
deššu ěpuššu who is the king who has made
such kindness to (his) servants? (parallel:
aqī bēl šabbti) ABL 358:25; the king
should send me word ana ma-an-ni iđđanun šinani (as) to whom they are going to give it
(the wool) to ABL 196 r. 2; they should estab-
lish eqlu ša man-ni šáttuni whose field it is
Iraq 20 188 No. 41:46; in personal names:
Man-nu-řu-SILM.M ADD 166 r. 7, Man-nu-
lu-ži ADD 811:8, etc., see Stamm Namengebung
237ff., 285f., 317; Man-nu-ki-i-URU-Ni-nu-a
ABL 128:2, and passim in names of the type
Mannu-ki-DN and Mannu-ki-DN.

13' in NB: man-na anini who are we?
ABL 454:18, cf. man-na ša ibid. r. 6; I asked
him: man-nu ăšpurukanušu ABL 1028:8; man-nu ăba[sši] ša libbašunu iđđa who is
there (among the Babylonians) whose heart
you know? ABL 571:5; man-nu išša man-nu bělša inñája ana man-nu ki šaknu who is
my god, who is my lord, upon whom is my
attention directed? Thompson Rep. 124 r. 6f.;
man-nu ŠNM who, whose field is held as a pledge?
TCL 3 219:7; man-na šangú Eanna who is
the chief administrator of Eanna? BIN 1
94:10, cf. man-na anāku ša ... ušēšu YOS 3
17:29, also TCL 9 129:31; ša man-na inššu-
nu to whom do they belong? TCL 13 181:8;
man-nu ana DN iđđissu BIN 1 94:17; you
know man-nu musipti iđđinu who has
given the musiptu-garment UET 4 187:9; in
personal names: Man-nu-łu-ki-ťi VAS 6
232:6, etc., Man-nu-łu-ša (= Mannu-łu-
ăšša) BE 10 46:2, etc.

b) with pronominal suffixes: see mannašu
Erimhû Bogh. B i 9, Kagal E Bil. Section 3:37,
etc., 5R 16 iv 27, in lex. section; elēnukku
ana ma-an-ni-ia uzñája ăbšša apart from
you, upon whom of mine should my attention
be turned? PBS 7 106:18 (OB let.); [ana]
man-ni-ia PN innaḫa iđđa ana man-ni-ia
iballi damu lũbbija for whom, Uršânabi,
have my arms become weary, for whom was
my heart's blood spent? Gilg. XI 293f.; Itti-
man-ni-ia-Nabû VAS 4 60:5; lubk išša ana man-
ni-ia [ ... ] Haupt Nimrodos 150 K.8550:6;
ma-an-ša avīlktum ša ătika telqäši who
is that woman that you took along with
you? CT 45 122:8 (OB let.); ma-nu-ša ana,
mini man-gu [ ... ] AFO 19 51:86 (SB prayer
to Iškur); ma-an-ša šata ša ăššu BU.
10.KAM rēqāšma who are you that you
have been without work for ten years? TCL
1 29:24 (OB let.), cf. ma-an-ša ŠNM anñum
ibid. 31:17 and 25; Ma-an-ša (personal
name) CT 4 19b:7, UET 5 485:11, see Stamm
Namengebung 131; in fem.: Ma-an-ša TCI
1 43:14, CT 2 45:5 and 7, UET 5 410 seal,
also Ma-an-ša ša Meissner BAP 36:8.

c) with suffixed -ma (or -mi particle of
direct speech): ma-nu-ša sünũ lizkur BIN
4 22:28 (OA); kunuk ma-an-ši-im-ma im-
maḫšar whose seal will be accepted? PBS 7
90:29 (OB let.), ma-[an]-nu-[u]-m-ma ši]PA
YOS 8 1:27 (OB); [ma-an-nu-um-ma šanšu]
[a]ki kāša ătši abiša who else had a relation-
ship like yours with my father? EA 17:28 (let.
of Tušratta); ma-an-šu-um-ma ši]PA
KUB 4 40:9, see Lambert BWL 278; ma-an-šu-
um ma ki jdtima iqaši he will say: Who is
like me? Kraus Texte 38a:6, also, wr. ma-
nu-me-e KAR 382:11 (SB Ašu); ma-nu-me-e aš-
ta aḫšu who are you, stranger? Piepkorn
Ab 16 v 4; ma-an-šu-um ma ăbšša amār šamššu
who has predicted his seeing the sun (again)?
Lambert BWL 58:31 (Ludlul IV); ma-an-
šu-um ma ša in-nu tuquntu who was it who
created the rebellion? En. el. VI 23; ma-an-
šu-um ma bani ina šallīši ma-an-šu-um ma šarūš ina
zikkarī Gilg. VI 182f.; ma-an-šu-um ma ša
la DN amatu išša who but Ea can play
(such) a trick? Gilg. XI 175; ma-an-šu-um ma
ina ili iñši [iratka] who among the gods
can turn you back? AFO 19 56:38 and 40;
Ta man-ni-im-ma aḥšur ēnini šakna upon
whom else should our eyes be directed from
now on? ABL 80:17, cf. ana man-ni-ma

216
mammu

aḥḫur łašme ABL 455:9; if I do not do it man-nu-um-ma läpuš who should do (it)? ABL 885:27; ana man-ni-in-ma laʔal whom should I ask? ABL 681 r. 5 (NA); man-nu-um-ma āqā ʾiṣpura alla aḥḥējā BIN 1 75:7 (NB let.).

2. who, anyone, someone, one (indefinite) — a) in gen. — 1’ in Alalahk: ma-an-nu-um bit ʾaḥšu lu ʾišu x x u ma-an-nu-um [la ʾišu] ana márē GN lu ardu whoever has a family seat is a . . . but whoever [has none] is a slave for the inhabitants of Emār Smith Idrimi 10f.

2' in MB and kudurrus: ma-an-na ša anāku aššakantu ... atta štakkan appoint everyone whom I appoint Aro, WZJ 5 571 HS 113:20 (MB let.); man-nu arku any future (ruler) VAS 1 37 v 18, also 36 ii 16, BBSt. No. 34:9, No. 36 vi 32, man-nu šarru arku VAS 1 36 iv 15.

3’ in Bogh.: ma-an-na-am māršu ʾšamši ʾsqabbi any one of his sons whom the Sun will indicate (will appear before the Sun) KBo 1 5 i 46; [ma-an-]nu-um awalā annita wēlētē KUB 3 21:9, also ibid. 8, see Weidner, BoSt 8 p. 140.

4’ in Nuzi: ma-an-nu ša ina liḥbišunu ša ʾaṣbu any of them who will be present HSS 9 74:13, and passim, cf. ma-an-nu ina liḥbišunu ʾaṣib ṣṣidīt ana PN umalla any of them who is present will furnish the harvesters to PN JEN 542:20; ma-an-nu ša ina ʾiriḥšunu ʾibbalakkat HSS 9 20:37, cf. ibid. 109:20, and passim; ma-an-nu ina ʾaš-nāṭī ša rakuʾ ʾibbalakkat ibid. 101:38, also 98:42; summa eqšu ša ma-an-ni-im piqqa irtašī if anyone’s field is claimed RA 23 151 No. 38:13, cf. ša ma-an-ni eqlatšu pāqirāna irtašī JEN 480:13, also ina arki egletē ... ša ma-an-nu ʾiššāš JEN 474:29; mannunma am-ma-an-ni la [ʾiššāš] HSS 9 117:8 and 15, also HSS 16 317:9 and 12.

5’ in colophons: man-nu ša ṣabbalatu anybody who Removes (the tablet) Pallia ʾAkītu pl. 11 r. 31, and passim in Aṣb. colophons, see Hunger Kolophone No. 319:10, 320:2, also man-nu ša ṣuppū anniu emaṛraquni anyone who crushes this tablet KAR 143 r. 19 (NA).

6’ in hist.: ma-nu arku ana DN natkiš whoever you are in later days: trust in Nabū 1R 35 No. 2:12 (Adn. III), cf. man-nu arku ša DN ... ana ʾammadītū ʾūmušu ināmū Unger Bel-harran-beli-usur 17; man-nu mimma epēš[i . . .] Tadmor, Eretz Israel 5 154:4; man-nu atta ša DN ... ana šarrūti ināmūšu VAB 4 228 iii 43 (Nbn.), also AnSt 8 64 iii 35, cf. man-nu atta lu šāknu lu šēpiru ... ša ina ṣaššakkanu YOS 1 43:4; man-nu arktu ša šarru lu mār šarrī Iraq 16 124:38 (Mesrodchaladan); man-nu atta ... ša tellāmsa RT 36 189:8; man-nu atta šarru ša tellā arkiša whoever you are, king, who comes after me VAB 3 67:105 (Dar.).

7’ in NA: man-nu ša memēni ṣaṃmūnī anyone who hears anything ABL 656 r. 19, cf. man-nu ša ina pan šarrī ... maḫširunu ABL 577 r. 6, man-nu ša šarru ʾisapparannī ABL 531:14, and passim; note: memēni ʾišbašī ša ina šamē ṣāmāmra ... ma-an-nu memēni la ʾānūr is there perhaps something you have observed anywhere in the sky? I have not observed anything whatsoever (lit. anyone (or) anything) ABL 687:12; man-nu ʾa qatēšunu immahharuni TCL 9 67:32f.; man-nu atta ṣupṣarru ša ṣaḥṣeššēnu whoever you are, scribe, who reads (this to the king) ABL 1250 r. 17; man-nu ina liḥbi ʾiṣaqquši ABL 1093 r. 17f., 25; Lū man-nu šātu any man, whoever he is ABL 980:6; man-nu ša ina ṣaršē ṣina matēma [izaqquši]pāni VAS 1 86:16, also ADD 418 r. 3, cf. man-nu ša ina muḥḥī man-ni ʾibbalakkatuni ADD 780:10f., also RT 36 181:21, VAS 1 97:10, man-nu ša ṭa šākinti dēni ḫabāa ṣubāʾuni ADD 232 r. 1, also ABL 609:9, VAS 1 96:17, man-nu ša ṣibarrikiššī ADD 577 edge 1; man-nu ša ṣallāni ADD 418 r. 6, also 618 r. 3; man-nu ša ṭa pan DN iktimēšu ADD 641:10, man-nu ša X MA NA Kū-BABBAR.MEŠ ana PN ʾiddānuni ADD 60:6, man-nu ša ʾuḫḫiššuni ADD 164 edge 1, etc.; man-nu arktu ša ʾaš ʾamēni šuṭtu la ṣudamsak ADD 640:13.

8’ in NB: man-nu ša ʾaḫḫiššu ša ṣaḫpanišu ʾuṣaḥḥaša anybody who lets him
escape (lit. removes his arms from him) ABL 292:24; man-nu ša >išgalšakkuša anybody who has caught him ibid. r. 8; anâku idê aqā man-nu u aqā man-nu I know this one and that one ABL 287 r. 13f.; you (pl.) know man-na ana rabi unqāta iqbī who has spoken with the official in charge of the seal rings BIN 1 22:14; man-nu ša ibalkiti TuM 2-3.271:9; man-nu ana PN [ira|[gum]u] RA 25 82 No. 27:7, the lord should send me word ina pani man-nu ki ašbatu as to whom she is staying with UET 4 177:9; [ana PN u man-nu [ša]nāmma ul inandin TuM 2-3 118:11, cf. ana PN u man-nu šanāmma ultēmīdi BE 9 32:9; man-nu alla lu šarru lu aklu TCL 12 13:8, cf. man-na alla lu šalnu lu šēpiru YOS 6 2:8, man-nu alla ša ... tadabbub TCL 12 7:11.

b) with suffixes: my lord must not say: man-nu-šu jâna anâku man-ma-nu-šu there is none who belongs to him! I am one who belongs to him BIN 1 42:27; ki ana man-našu ittabal if he takes it for somebody who belongs to him YOS 7 148:5.

c) with -ma: man-nu-um ištī ma-nim-ma tušētd TCL 20 112:13 (OA); u ma-an-nu-um-ma audē ša aḫšuš u lî iḥšuš but none thought of the things I thought about Smith Idrimi 8; man-nu-um-ma Narundi man-nu-um-ma Naḥundi Körcher BAM 248 iii 40.

3. each (NB only): and as to us man-na ina bīt abīšu ittasbə each one dwells in his paternal estate ABL 214 r. 12; man-nu pūt āšu pu utu šupēlišu našī each is responsible for the object he exchanged VAS 5 108:31, cf. the parallel LÚ (pu-utu) šupēlišu našī VAS 5 38:39, LÚ-u (munnau) pūt šupēlišu našī Camb. 349:28 and Strasenmier Liverpool 170:28; man-na ina muḫḫu dillušu šussū station each at his work TCL 9 138:11, cf. man-na ina liḫī bišīru ... ušuzzu BIN 1 70:16; man-nu ana liḫī eḫlīšu urraṭ in case (of a claim) each returns to his own field (exchange) San Nicola Babiloniache Rechtsurkunden No. 40:18, cf. man-nu harrāna ša raṃnišu illas each engages in his own business Nbk. 116:9; man-na-ša ina muḫḫu nārišu maṣṣart šarīṭ šuṣur each should keep watch along his canal TCL 9 109:14, cf. man-na-ša itti uṭṭātatišu anā bēlišu alāpra I have sent each of them to my lord with his barley YOS 3 28:19; man-nu aki zittiu iṣabba Nbn. 787:8, also VAS 5 155:5; man-nu ina zittiu adī 14.TA šališ ušuzzu TCL 13 203:28, man-nu ina muḫḫi zittiu šarra ipallaḫ ibid. 29; man-nu ina miṣrišu [...] each [who withdraws?] from his region CT 22 227:30; man-na ... [...] dulašunu ipušu YOS 3 21:23, exceptionally in SB: ma-na-ma ana mātišu tūr each returned to his country CT 34 39 ii 1 (Synchron. Hist.).

In ABL 358 r. 18, read qinnišunu, see Parpola LAS No. 122.

Ad mng. 1b: Friedrich Staatsverträge 2 152 n. 3.

mannu see manni.

mannummē (mannumma) indefinite pron.; everybody, each, anybody, whatever, (negat-ed) nobody; MB Alalakh, Bogh., EA, RZ, Nuṣī; cf. mannu.

mannummē (mannumma) indefinite pron.; everybody, each, anybody, whatever, (negat-ed) nobody; MB Alalakh, Bogh., EA, RZ, Nuṣī; cf. mannu.

a) in MB Alalakh: ma-an-nu-um-me-e šaṃmiša annināti iṣarrigu anybody who takes away this statue of mine Smith Idrimi 92, cf. ma-an-nu-um-me-e unakkirku anybody who removes it ibid. 96; ma-an-nu-um-me-e u[waṭe].MEŠ annutti ušbalkatšunu Wiseman Alalakh 2:77; ma-an-nu-um-me-e muṇnabta iṣabba u ana bēlišu utdr each (of them) will return to his lord any refugee he has apprehended ibid. 3:15, cf. ma-an-nu-um-me-e e-uditi ša ūppi annēm ītiq anybody who transgresses the agreement of this tablet ibid. 44; in the gen.: ša ma-an-[ni]m-me-e ibid. 113:23.

b) in Bogh.: ma-an-nu-me-e itti Šamši bartu eppuš anybody who rebels against the Sun KBO 1 5 iii 14 and 16, cf. ma-an-nu-me-e itti Šamši nukurtam iṣhaba itib. 7 and 11; ma-an-nu-me-e amata mimm mašbarta ... uba'a anybody who plans any treachery KBO 1 1 r. 30; ma-an-nu-me-e ... ūppa an-nīta unakkarma ibid. 37, also KBO 1 2 r. 15; in
manqudu

the gen.: ina pi ma-an-n[u-me-e] KUB 3 16 r. 16.

c) in RS: ma-an-nu-me-e ana ili šašu nìqi ša tappunti eppaš everybody offers a votive gift to that god at the occasion of entering (association with him) MRS 9 223 RS 17.383:37; ma-an-nu-me-e ša rikiltu annita usān̲ā anybody who alters this contract MRS 9 157 RS 17.146:48, cf. ma-an-nu-um-me-e ša abāde ṭappūṭi anniti [uš]jašnā ibid. 55 RS 17.237 r. 9; in broken context: ma-an-nu-um-me-e-[e(?)] KUB 3 16 r. 16.

r. 16.
c) in RS: ma-an-nu-me-e ana iii Ad9u niqi Sa tapputti eppaš (var. a-ban} MA.NA (Tint)] - 8u-ud-du-x Hg. B IV 97 f., in MSL 10 32, cf. Hh. XVI 438 and 441.

219

[71x225]me-e
[71x237]la
[71x249]ma
[71x273]passim, cf. i.assi

[71x237]la
[71x249]ma
[71x273]passim, cf. i.assi

219

manqudu

manqudu see maqaddu.

mansu

see maššu B.
1. mina (one sixtieth of a talent (biltu), ca. 480 grams) — a) in gen.: 1 MA.NA-kä mati 1 MA.NA-ú-su iktdama (PN said to PN) “The one mina of yours is not enough.” (so) he (PN) took a pledge for his one mina Kienast ATHE 35:34f., see von Soden, Or. NS 26 131f.; ma-na-um 12 GIN šiblam uṣṣab he pays twelve shekels per mina as interest TCL 21 219A:10, cf. KBo 9 20:8, also 1 ma-na-um 3 GIN ... usubu Studies Landsberger 177 I 552:10; a-1 ma-na-im īna urḫim TuM 1 9b:11, and passim; īna [ma-na-é in kaspim ICK 2 145:16; īna ešarim ma-na-im kudâtim BIN 6 205:10; ezib 2 ma-na-e ša PN CCT 1 21e:18; ula kaspim 10 ma-na-e kubus ibid. 30b:15; aššumi kaspim 5 ma-na-e ša taštanap-parannin CCT 4 26b:3; meḫrât 8 ma-na-e TCL 19 36:34; nēhat 10 ma-na-e kaspim BIN 4 47:30; 30 ma-na-šu-nu epipq KT8 9b:20 (all OA); ešeret ma-na-e šiblim UET 5 73:29, cf. šipḏūtim šu-du-uš ma-ne-e BIN 7 220:8 (both OB letters); 30 ma-ni-i urudu. MEŠ SMN 2613:9 (Nuzi); 1 ma-ni-i urudu ADD 1110 iii 19; x copper, debt of PN ana mišil MA.NA-ši-nu irabbâ ADD 29:4; [X] GIN KU.BABBAR īna ma-[ni]-e ša urḫi irabbî Iraq 25 96 (pl. 22) No. 124:11, cf. ADD 66:6; an ma[nu]-i 8 GIN kašpu īna maḫhīšu irabbî TuM 2-3 1076:6, cf. īna muḫḫē 1 ma-ni-e Bagh. Mitt. 5 25f. No. 17 i 32, ii 9, and passim in this phrase, also īna muḫḫē 1 MA.NA-e ... irabbî Peiser Verträge 116-124:4, ša ITI ma-nu-ú 1 GIN kašpu īna muḫḫīšu irabbî Nbk. 189:5, cf. Nbk. 17:6; 12 ma-nu-ú ŽUL UMA-ša maškarti MN MN₄ u MN₅ dates for twelve minas (of silver) as part of the budget assignment for the months Abu, Ulûmu and Taš-ritu VAS 6 132:1, cf. ibid. 4 and 7; mār tam-kāri īna ḫarrān illakku īna 1 GIN 1 MA.NA-uttar the merchant on his journey will make a profit of a mina on every shekel CT 31 35 obv.(1) 9 (SB ext.); note the avoidance of the use of GIN (biltu) 3820 urudu MA.NA PBS 9 2 viii 3; šu.nigûn 86 ma.na sîg.mug VAS 14 183 v 1; 565 ma.na sîg TuM 5 101 v 5, and passim in Pre-Sar.; 75 MA.NA URUDU BIN 4 100:27; 4 me‘at 40 MA.NA KTS 7a:21; 81 MA.NA URUDU BIN 4 72:10, and passim in OA, but note me‘at 43 MA.NA URUDU ... 1 GÜ 2 MA.NA CCT 1 22a:1 and 6, 2½ GÜ 7 MA.NA BIN 4 54:14, etc.; 8 ME Iṣūši mal-ni-e EA 14 iii 10, cf. ii 72 (let. from Egypt); naphar 1 ME 6 MA URUDU Mesh ADD 1125 iv 3; 72 MA.NA URUDU Mesh ADD 413:6, etc.; 6 ME 70 MA.NA KÜ.BABBAR ABL 1442:13 (all NA).

b) standards: i-1 ma-na-im ša kārim TCL 20 171:13; x MA.NA ... īna aban mālim CCT 2 24:23 (both OA); 20 MA.NA ... īna aban 10 MA.NA ARM 8 75:2; 3 MA.NA GIN ša PN šaŋû GIN (written on a stone weight) RA 9 109:1 (MB), cf. PSBA 29 221:1; 1 GÜN x MA.NA AN.NA ti-rî aban bit ālim x minas of tin according to the weight standard of the city hall Iraq 30 183 TR 3021:1 (NA), and see abnu A mang. 4g; x silver īna 1 MA.NA-e ša GN according to the one-mina standard of Carchemish ADD 35:3, 41:2; īna ma-ni-e Gargamiš Iraq 32 140:15, also 144:6; mišil MA.NA īna ša GN one-half mina according to the standard of Babylon ABL 180:9 r.3; copper īna ma-ni-e ša Kur-e ADD 376:11; silver īna ma-ni-e ša šarri ADD 66:1 67:1; 1 MA.NA kašpu īna ša šarri ADD 33:1; ma-ni ina 1 MA.NA TUR nadânû ina 1 MA.NA rabî leqè “oath” incurred by giving (a loan) according to the lesser mina (but) collecting (it) according to the larger mina Surpu VIII 66.

2. manû śehrû one third of a shekel (lit. small mina): see lex. section; 15 GIN 1 MA.NA.TUR KÜ.BABBAR ... ibašši MAD 5 86:1, cf. (with copper) ITT 2/1 4369:1; 2 MA.na KÜ.BABBAR el-lum A 7841:1; 12 GIN 1 ma.na.TUR ... [kabbar] ITT 1 1070:1, also (measuring gold) AS 17 No. 22:1 (all OAkk.).

3. mina (unit of time, measured in water running through a water clock) — a) four hours: īna ITI Du-usi UD.15.KAM ... 4 MA.NA mašṣarit ūmî 2 MA.NA mašṣarit mīšî on the 15th day of the fourth month (i.e., at the summer solstice) the day lasts four minas, the night lasts two minas CT 33 4 ii 43 and duplicates; on the 15th of the seventh
manû B

month (i.e., at the autumnal equinox) 3 MA. NA massarti ūmī 3 MA.NA massarti mūšī ibid. iii 2; on the 15th of the tenth month 2 MA. NA massarti ūmī 4 MA.NA massarti mūšī ibid. iii 9 (MUL.APIN I), see Weidner Handbuch 37 and 43; 3 MA.NA EN.NUN ACh Supp. 2 Sin 24:17, see Weidner, AFO 17 83 n. 49.

b) six vš in degrees of the arc (as a measure of distance between fixed stars, expressed in units of time): 1½ MA.NA KI.LA 9 vš ina gaggari one and one-half minas (of water in the water clock) corresponds to nine vš (degrees) distance TCL 6 21:5, and passim in this text, see Weidner Handbuch 139f. and Schaumberger, ZA 50 228f.

For a heavier Pre-Sar. mina for wool deliveries (mā.na sīg.ba) see Langdon, JRAS 1921 375, also Sollberger Corpus, Ent. 78. For the absence of MA.NA in RS see Nougayrol, MRS 6 223 index sub “poids,” but note the use in Qatna (e.g., RA 43 138:5, etc.). For mā in Ugaritic see Dietrich and Loretz, WO 3 219.

Thureau-Dangin, RA 24 69f.

manû B (mānu) s.; 1. ash tree, 2. (a kind of salt): SB*, Sum. lw.

GIŠ e-ni-tum, mu-ur-ra-nu, ma(text is)-nu-u = GIŠ.MA.NU CT 18 3 r. i 28ff.

MUN ma-a-nu = MUN e'-ri Uruanna II 568.

1. ash tree: see CT 18, in lex. section.

2. (a kind of salt): see Uruanna, in lex. section; MUN ma-nu Köcher BAM 313 x A 4.

The type of salt ma-(a)-nu in Uruanna and Köcher BAM 313 may be a variant of AMINU, q.v., and reinterpreted in Uruanna as MA.NA = e'ru "ash tree."

manû C s.; bed; syn. list*; Sum. lw.

mnu-ū, ma-nu-ū = er-Šu CT 18 4 r. ii 21f.

Lw. from Sum. (Elam) MUNU, see MUNU.

manû v.; 1. to count, to count and list (individual objects, animals, persons, and units of time), 2. to wait (for a number of days), 3. to recite, to recount events, 4. to hand over, deliver objects or persons to someone, 5. to charge interest, deliveries, etc., to someone, to reckon against someone, 6. to consider a person, a region, an object as belonging to a specific class, region, or destination, 7. to assign, to deliver persons or objects to the responsibility of (ina/ana qāt) another person, 8. to change, turn into (ana or -iš, used with terms for destruction, annihilation, etc.), 9. sumnu (same mngs. as mngs. 1, 3, 4, 5, and 7), 10. sumnu (causative to mngs. 1, 3, and 7), 11. II/2 to be charged (passive to mng. 9), 12. IV passive to mngs. 6, 7, and 8; from OA, OB on; I imnu — immanu — mani, imp. mnu (in SB, NA, NB also imni — immanu — mnu), I/3, II, II/2, II/3, III, III/2, IV, IV/2; wr. syll. and šID (šID.ŠID VAS 6 125:5); cf. almin, manātu A and B, manūt adj., manūtu, minūtu, minūtu, šID.ŠID OB Lu A 92.

tu₄.tu₄ nam.Šub šir.kū.ša u.me.ni.ŠID : tā [šIp]la širkiugī mu-nu-ma recite the spell, the incantation, (and) the "pure song" JCS 21 8:78 (bit rimki); nam.Šub kū.ša mu.un.na.an. šID : šiptu aleti ina panija i-man-ni(var.-nu) CT 16 3:96ff.; erim.ma kalam.ma.KE₂(KID) gū bi.dé du₄.du₄(!).da.aš mi.ni.in.šID : šītīti mātu tashima ana tilli tam-nu you (Enlil) have called out to the treasury of the country and turned it into ruins SBH p. 131 r. 9f.; [kur.kur.ra ...] du₄.du₄ aš mi.ni.in.šID : [dadme tu'abbiš til kaš šam-nu you have destroyed the inhabited places, turned them into ruin hills 4R 24 No. 3:6f. šID.dē an.ki.a la.ba.an.ŠID.meš : ina minīd šamē erēti ul im-man-nu-ū ku[nu] when there is counting in heaven and in the nether world, they will not be counted KAR 24:16f.; dingir.mu gi₄.bul.zi.e nam.Šu.ni.ib.ŠID. dē.en : i-lī ana mu-S[u] lem-ni la am-man-nu (var.-nu ta-man-[na-an]-ni) OECT 6 9 K.5271:5f. and dupls. (courtesy W. G. Lambert); nam.Šu.du₄.du₄ aš mi.ni.in.šID : ana tilli it-tam-nu-ū (unpub. text).

pa-qa-du = ma-[n[u]-u Malku IV 90; pa-qa-d[u]= [ma-n[u]-u šID mi-[nu]-ti] CT 18 18 ii 3 (syn. list).

1. to count, to count and list (individual objects, animals, persons, and units of time) — a) individual objects and animals: pu-bātu ku-dūtim ni-im-nu-ma 86 pu-bātu ni-im-nu-ū we counted your garments and we
counted 85 garments BIN 6 60:12f., also ibid. 5f.; lāmā nīrubannī ni-im-nu-šu-nu-ma 71 gubātū before we entered we counted them and there were 71 garments Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 14:4 (both OA); šēnu ša PN im-nu-ma ana PN₃ iiddīnu sheep and goats that PN counted and gave to PN₄ Peiser Urkunden 134:2; Ād.GUD. ḫ.la i-man-nu BE 14 137:21 (both MB); dajanū miḫššunu ša kilallušunu  imu-tu-ù the judges counted the wounds of both of them AASOR 16 72:16 (Nuzi); annītu umātu ina GN ša ma-an-nu-ù ... ana qāt PN nadnu JEN 527:33; 44 UDU.Ḫ.la.Maš annū ša PN ša im-ta-nu-ù these 44 sheep of PN which they counted HSS 9 53:8; [sheep] ša PN ša ma-an-nu ša PN₃ ... im-nu-ù of PN which has counted HSS 9 153:3, 6, cf., wr. ša ma-nu-ù ibid. 48:18, also HSS 16 260:2, ša im-nu-ù HSS 16 287:4; herds of game kīma marṣīl šēni im-nu he counted like a flock of sheep and goats AKA 141 iv 22, cf. ibid. 90 vii 12 (Tigl. I); ḫalānī ... minūšunu; am-nu (those) cities, I counted their number KAH 2 84:79 (Adn. II); [...] ša imūti u sumēli šīd-nu you count the [...] of the right and the left side CT 31 48 K.0720+ r. 4 and 7 (SB ext.); 2 ỉškarātu [10 ]zāmrū īškarātā am-nu two series (consisting) of ten songs, I listed (those?) in the īškarātu-mode KAR 158 ii 11; 5 zāmarū īlāt īškaru adāpa šūmera am-nu I listed five songs (making up) one series of Sumerian adab-songs ibid. iii 38, cf. tegē šumēra am-nu iii 29; mu-n₃-a kūrmumātiša count your loaves Gilg. XI 16; liḥnātē an-tu-nu ... atiddin I counted and delivered bricks ABL 486 r. 8; guššēr̲ bāltūte mu-nu šupa count (and list) the fresh beans and send me word ABL 92:10 (both NA); kalū- ṃēšu mu-nu count his lambs YOS 3 76:45, cf. Dar. 267:16; 15000 liḥnāti ... im-nu-ù they have counted 15,000 bricks AnOr 8 54:10, cf. liḥnāti i-man-nu-[ù-ma] VAS 6 270:10; uḫinu ša PN ... im-ta-nu-ù TuM 2–3 197:17; uṭatu ša PN ša iñu pani PN₃ u PN₄ šīd VAS 6 248:8; barley maškarī ša MN ... ana širātē nadnū šīd GCCI 2 22:3; the sheep iṭīšu amir ma-nu u pagaššu are inspected by him, counted, and handed over to him PBS 2/1 118:12, also BE 10 105:14 (all NB).

b) persons: īna ḫarrānim nakrum šābi i-ma-an-nu on a military campaign the enemy will count my (dead) soldiers YOS 10 52 ii 34 (OB behavior of sacrificial lamb), also RA 61 27:8 (OB ext.); im-nu-šu-nu-ti-ma DN Namtaru counted them (the assembled gods) EA 357:32 (Nergal and Ereškigal); šābi la am-nu I did not count the people Iraq 17 136 No. 17:18 (NA); nišē ... kīma šēni am-nu Rost Tigl. III p. 16:96; kullat nišēšu kī marṣīt šēni am-nu Lie Sar. 219; his family īlī x nišē x kudin x imêrē x alpx x immerē am-nu I counted together with 6,110 people, twelve mules, 380 donkeys, 525 cattle, and 1,235 sheep TCL 3 349 (Šarr.).

c) days, etc.: āmīšu i-ma-an-nu-ù-ma tamkārōšu îppal he will count his days and pay (the interest) to the merchant CH § 100:6; awilūṭumma ma-nu-ù ūmūša as for mankind — their days are numbered Gilg. Y. iv 142 (OB); [wašb]al DN [i-ma]-an-nu ārḫi Nintu sat counting the months (of pregnancy) Lambert-Millard Atra-hasis 62 i 279, cf. [šanda-tim im]-nu-ù ša šupšikki they counted the years of the toil ibid. 44 I 34 and 36.

d) objects, etc.: īna MN 25 donnu šīkari ūābi i-man-<<ma>>-ni-ma ana PN inandīn in the month Abu he delivers the full count of 25 vats of sweet beer to PN Nbn. 600:5; garlic PN i-man-‘ma ana PN₃ inandīn Ner. 15:7, also TuM 2–3 83:8, BE 9 51:6, TCL 12 71:7, etc., kī mašīšu ... ulla x šīlā ma-nu-ù if the measure exceeds x silas Moore Michigan Coll. 9 left edge; ana ma-ni-e ša dulli x to check (?) the work (done) ABL 885:8 (NA).

e) in the phrase ana la manē (mānī): sugullat sisē ... ana la ma-ni-e uitrā I carried off countless herds of horses AKA 69 v 7, also marīssunu ana la ma-ni-e ibid. 73 v 53 (both Tigl. I); animals ana la ma-[nī] AFO 3 156:13 (Assur-dān II); troops ana la ma-ni-e WO 1 468:29, cf. ibid. 23; ẞalānî ana la ma-ni-appul aqqur WO 1 260:18, also
manû 2

ibid. 20; alabaster ma’du ana la ma-ni
WO I 58 iii 4; Ëšâni ana la ma-ni appul
Iraq 24 94:27; cf. ibid. 33, sallassunu ana la
ma-ni assalla ibid. 34, cf. 28, but wr. ina la
ma-ni-ê astalla STT 43 r. 49, see AnSt 11 152
(all Shalm. III); in broken context: ana la
ma-ni Iraq 18 126 r. 18 (Tigl. III); horses ana
la ma-a-ni WO I 16:27; cf. sallat mâtîsû
ma’âlle ana la ma-ni AFO 9 100:27 (Šarâni-
Adad V); 5000 sîsê niše alpê u sêné ana la
ma-ni five thousand horses and countless
people, cattle, and sheep Rost Tigl. III
p. 50:29; horses ana la ma-ni TCL 3 70, and
passim from Shalm. III to Sar.; exceptional:
(booty animals) ina la ma-a-ni Borger Esarh.
99:45.

2. to wait for a number of days (lit. to
count days): 10 ûmê ina GN i-ma-na-û-ma
PN kaspam išaqqal they will wait for ten
days in GN and then PN will pay the silver
ICK I 21b:13 and 21a:11; I.TT.1.KAM mu-nu
wait one month TCL 4 48:39; 30 ûmê i-ma-nu
Goetze, Beruyts 3 79 No. 1:7; ûmê’a lá-am-nu
I will wait my time TCL 19 80:25 (all OA);
ûmam šâ triggi annêm bêli isemmû UD.4.KAM
ana GN šebhûm when my lord has listened to
this my tablet, my lord should wait for
four days and on the fifth day the troops
should approach GN ARM 2 44:19.

3. to recite, to recount events — a) to
recite (see also minîtû s. mng. 3): annâm Sîd-
nu you recite this (incantation) KUB 37
72:10, cf. (in broken context) ta-ma-an-nu
ibid. 137:6, also, wr. Sîd ibid. 91:3; šipta 3-šû
ana pani MUL.MAR.GÎD.DA Sîd-ma STT
73:103; šipta 7-šû ana muḫhiši Sîd Köcher
BAM 248 iv 5; 7-šû u 7-šû Sîd BE 31 60 r.
i 19; note mu-nu-šû BBR No. 31+37 ii 3;
kîma annâm ana pan DN Sîd-û after you
have recited this before Marduk AFO 14
142:22 (šû mêsîrî), also, wr. Sîd-nu-û Or. NS
39 144 r. 5; enûmâ šiptam annitam Sîd-û
(= tamtandû) Or. NS 40 140:7 (namburbi), [kîma
annû tûm-ta-nu-û] BBR No. 53:7; ênuma Sîd-[û]
wherever you have recited 4R 25 iv 69; kiham
Sîd-û you recite thus Köcher BAM 237 iv 42;
ana pan DN ŠU.IL.LA Sîd-nu ma he recites
a šuilla-prayer before Šamaš Dream-
book 340 K.3333:3; KL.4TÎ.TU.KAM MAŠ.MAŠ
šû-nu the conjurer recites a kiutu ka-
prayer PBS 1/1 15:2; i-man-ni šipta
ittandî tûshu she recites an incantation, she
casts her spell En. el. IV 91, cf. im-ni(var.
-nu)-šûm-ma ibid. I 63; šiptu i-ma-an-nu-û-ni
they recite the incantation KAR 143:27 (NA
cultic comm.); šûnuma tam-nu-û šîpassa after
she had recited her incantation Lambert-Mill-
lard Atra-hasîn 60 iii 3 (SB); [šipta ina muḫḫiši
i-man-ni-u] they recite an incantation over (it)
ABL 111+ r. 5, also ibid. obv. 16, see Parpola LAS
No. 251 (NA); šiptâti ša tammu bitu i-man-nu
he recites the incantations of the ritual “the
Temple is exorcised” RAcc. 141:355 (New Year's
rit.), cf. šiptâti anndi šûd-šû-nu-ma Maqlu IX
144, restored from STT 83:67; see also JCS 21
8:78, in lex. section; note in the iterative:

b) to recount events: bêlišu dulli šibêtu
i-ma-an-nu to his lord he enumerates the
toils he endured RB 59 242 str. 2:1 (OB lit.);
akannya ina panika lu-me-en-nu there in
your presence I will recount (all this again)
TCL 9 141:16 (NB let.); see also SBH p. 131
r. 9f., in lex. section.

4. to hand over, deliver objects or persons
to someone — a) objects: ana ekallim kîma
iddûnuni im-ta-nu-[šû-nu] when they counted
out (the garments) to hand (them) over to
the palace RA 58 114 Sch. 15:8; cf. asûmûni
[tûgû]Î.I.A ša še-šî-šu ša ana ekallim im-nu-û
KTS 32a:10 (both OA); ša X GÎN kaspîšu lu
še'am ... u lu mimma ša ḥāṣṭâi ta-ma-
ni for one and one-half shekels of its
silver deliver to me either barley or whatever
else you want Frank Strassburger Keilschrift-
texte 15 r. 9; note the difficult: MN KL.KÂ.R.Sê
kâ.R.KÂ.R.I(!) i-ma-nu (loan of silver) UET 5
299:9; MN GI.GI.A i-ma-nu-û in MN he de-
livers the reed bundles YOS 8 89:6, also 90:6
(all OB); X silver PN u PN4 ana makkrû DN
i-man-nu-û PN and PN4 will pay to the
treasury of Šamaš RA 14 155:12; copper
têlît Sîd handed over as têlîtû-tax VAS 6
304:1; also, wr. Sîd-nu UET 4 117:1, 134:2
(all NB).

5. to charge interest, deliveries, etc. to someone, to reckon against someone — a) in gen.: šibām u šibītim ni-ma-ṇu-a-ku-un we will charge you interest and compound interest KT Hahn 8:14; šibām kīma avat kārim i-ma-ṇu they will charge interest according to the note of the kāru ICK 1 193:15; mala tuppi[kuni] šibām ni-ma-ṇu we will charge interest according to your letter Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 14:34; šubātī ana PN-AN-NU charge the garments to PN TCL 20 128A:8 and 20 (all OA); x barley ana avitlim . . . ma-ni is charged against the boss VAS 16 106:11 (OB); mina ša abua i-ma\-
\-nu-ka-ni limurkama KAV 214:31 (NA let.); barley . . . ina qdt PN itti PN uš ma-ṇu (which is) at the disposal of PN is not charged to PN Dar. 71:4, cf., wr. NU man-a-na Dar. 150:13.

b) with ana muḫḫī (NB only): mimma dullu mala ulu muḫḫī 1 ṣiqīl kāṣipī . . . ṣippūš ana muḫḫī PN i-man-ṇu whatever work he (the tenant) does in excess of one shekel of silver’s worth, he will charge against PN (the landlord) VAS 5 81:14, also BRM 2 1:11, Dar. 330:15, 485:14, wr. i-man-ṇi TuM 2–3 25:16, i-man-ṇu Nbn. 500:11, cf. ana muḫḫī ḫišṣunu ul i-man-ṇu VAS 5 32:10; from the day he builds a fire in the kiln idīšu ana muḫḫī PN u aḥḫēšu i-man-ṇu he charges his wages against PN and his brothers VAS 6 84:17; barley belonging to PN and to PN, ana muḫḫī PN, i-mu(sic) BRM 1 49:5; x silver ana muḫḫī PN i-man-ṇu-ū they will charge against PN TuM 2–3 117:14, also, wr. i-ma-an-ni Dar. 519:10; x silver ṣi PN im-ṇu RA 12 7 r. 2 and ibid. 26; barley ša PN ana muḫḫī ra[mnišu la im-ṇu-ū] which PN did not charge to himself AnOr 8 29:7, also Dar. 378:11.

6. to consider a person, a region, an object as belonging to a specific class, region, or destination — a) a person (with itti and ana): itti mārī ḫirṭim im-ṇa-ṇu-šu-ṇu-ṭi (if) he reckons them as equal to (lit. with) the sons of his wife CH § 170:47, cf. itti mārīšu la im-ṇa-ṇu-šu ibid. § 190:71; itti amātim i-ma-an-ṇu-ši he will regard her as (one of the) slave girls ibid. § 146:59; itti dingiruggē šuā[ṭa] im-ṇa-šu (he put him in fetters and) counted him among the dead gods En. e. IV 120; bīla u maddattā dišunu ukin itti dāgil pan DN . . . am-ṇu-šu-ṇu-ṭi I imposed impose and tax upon them and considered them as subjects of Aššuri (my lord) AKA 62 iv 31 (Tigl. I); the captives of GN I settled in GN, šiṭtu nisē māt Aššur am-ṇu-šu-ṇu-ṭi ilku ṣupṣikkū kā mā Aššur [emissuni] I considered them as inhabitants of Assyria and imposed service and corvée work upon them as on the people of Assyria Rost Tigl. III p. 26:149, also TCL 3 410 (Sar.); šūt rēšīšu ana pāḥatūti iṣṭakanuma itti nisē māt Aššur im-ṇu-šu-ṇu-ṭi he set his officials as governors over them and considered them as inhabitants of Assyria Lyon Sar. 14:21; šarru itti ardišī u-im-ṇa-an-ni-ma may the king regard me as (one of) his servants ABL 283 r. 8, cf. (in broken context) im-na-an-ni ABL 1316:18, cf. also itti ardišīšu im-ṇu-ṭu ramanū Borger Esarh. 103 i 4; adu . . . ilānika iṣṣī niṣē im-ṇu-šu-ū-ni as long as your gods (still) reckon him among the living ABL 450 r. 7 (NA); 4,000 men of the land of Hatti alqāšunāṭina ana nisē māṭiṣa am-ṇu-šu-ṇu-ṭi I took and considered them as people of my own land AKA 49 ili 6 (Tigl. I); people ana nisē māṭiṣa am-ṇu AKA 181:30 (Ass.), and passim in Ass.; x šībi māt GN asṣuṣaḥa ana nisē māṭiṣa am-ṇu I deported x thousand people from the land of Hatti and considered them as inhabitants of my (own) land Iqra 25 54:25 (Shalm. III), also 1R 31 iv 8 (Šamši-Adad V); šāšu qadu . . . x munāḍṣišu ana šallāṭi am-ṇu-ṣu I counted him as spoil, together with 7,350 of his soldiers Winckler Sar. 31:28, also šallāṭi am-ṇu-ṣu ibid. 33:81, and passim in Sar., also šallāṭi am-ṇu OIP 2 24:35, and passim in Senn.; nisēšu am-ṇu-ṣu šallāṭi Borger Esarh. 106:31,
also Streck Asb. 24 ii 133, 44 v 10; the inhabitants of Babylon I gathered together under (ina) Bâbîlajâ anî mu-ka-du-anum after their privileges anew and granted (them) as Babyloni ans. 34 iv 31, also Bauer Asb. 46 r. 8; the judges and inhabitants of Babylon I gathered together and Bâbîlajâ am-nu I imposed upon them service and 225 this grant Sa Eanna im-nu-u fPN did obeisance granted their privileges anew considered (them again) as Babylonians and inhabitants of Babylon I gathered together also Streck Asb. 24 ii 133, 44 v 10; the inhabitants of Babylon I gathered together and Bâbîlajâ am-nu I imposed upon them service and 225

b) a region (with ana/ìna qaš, and itti): anumma 9 alâni anî pâlaḫi anî PN im-ta-nu-ù now, for doing service they have assigned to PN nine villages JENu 191:40 (A 11878, Nuzi); a ruler or a prefect who alters this grant lu anî pihat i-man-nu-ù or considers it (under his own) jurisdiction BBSî. No. 10 r. 94, also ibid. No. 36 vi 40 (NB kudurrus); [ì]tti ègêl pihat GN ... am-nu ADD 600+809 r. 12, see Postgate Royal Grants No. 32:46; GN anî râmanija lu am-nu I reckoned the city GN as my own KAH 2 84:44 (Adn. II), also ibid. 47, 113; (towns) anî mišir [mâliya] am-nu Lie Sar. 52:4.

c) with anî paq̄a: wîlî šî ša PN itti PN₂ ... tlu u ina pani PN₃ anî paq̄a im-nu-ù anî PN₄ piqîq hand over to PN₁ this promissory note which PN has issued together with PN₂ (as debtors) and over which they considered a deposit at the disposal of PN₁ CT 22 186:12; mûr bani ša anî panišunu adannu u'îlî ša PN u PN₂ anî UD.17.KAM ša MN šakunuma ina pani PN₃ anî paq̄u im-nu-ù (these are) the freeborn persons in whose presence they established the expiration date of the promissory note of PN and PN₂ as the 17th day of MN and considered it a deposit at the disposal of PN₁ VAS 6 63:7; sheep anî paqdu-ù ... ma-nu-ù Nbk. 33:4; barley ša anî paqda ma-na-at-a which is reckoned as security CT 22 113:27; parratu anî paq̄ad ina pani PN ma-na-ta Cyr. 247:7 (all NB).

d) other occs.: ītu iskârûnuma lim-nu he should consider it as his own work assignment CT 24 46a:7 (MA, - Hunger Kolophone

No. 51); I made the image anâ īšiḫtiya rabûte GN lu am-nu-ù I considered him (Ninurta) as my great divine lord of Calah AKA 210:20 (Adn.); mûlā PN ina panišunu ul ma-na-kur from your side I am not regarded as highly as PN YOS 3 116:12; oxen ša anî 1a alpēkā ma-nu-ù which have to be considered as not belonging to your oxen CT 22 46:26; amēlu 5 DUMU.MEŠ LU.ENGAR ma-nu-ù one man and five assistants considered a plow team GCCI 2 387:39 (all NB letters); isqu ... ša anî makûr šarrî ma-nu-ù the prebend which is assigned to the royal treasury YOS 7 79:2, also anî makûr DN ma-nu-ù VAS 5 108:17; uncert.: 4(?) GUR la ma-na-nu VAS 6 88:17 (all NB); 2½ šûm anî šišī šitî shî ma na-a-tu and one-half days you regard as one portion and one-half days you regard as one portion JCS 6 66:10 (astricol.); note anî x kaspi manû: cippu ša anî ½ mana kasepî ma-na-a-tu the ship which is priced at one-half mina of silver Bn. 776:4, cf. ibid. 3; x dates ša anî x kaspi ma-nu-ù which are regarded as amounting to x shekels of silver Bn. 986:2, cf. ibid. 3, also Moldenke 14:6 and TCL 13 160:7; the slave ša anî šarrânišunu im-nu-ù which they reckoned as part of their business capital VAS 6 43:18 (all NB).

7. to assign, to deliver persons or objects to the responsibility of (ina/anî qaš) another person: rubû arîk ... màt GN [ina] qaš PN šâkîn màt GN, la ekkim anî pâhâti šanîtimma ina qaš mamma šanînumma la i-man-nu anî arâk ūmî ... itti pâhât màt GN₉ ma-nî så later ruler shall not take the land of GN away from PN, the governor of GN₉, he shall not assign it to another province under the jurisdiction of another governor, it will for all time and forever be counted with the province GN₉ AIA 40 113:20, 26., cf. ina qašî šanînumma mu-nu-ù ibid. r. 10 (Adn. III), see Postgate Royal Grants p. 116; again I included provinces of Elam in the Assyrian realm (and) ina qašè šit šēšuša šâkîn màt GN am-nu-ù assigned them to one of my officials, the governor of GN Nost Tigr. III pl. 34:17, cf. Winckler Sar. pl. 33:83; bitlu maddatu kî ša LU GN emîssû-nùt ina qašè šit šēšuša šêkîn màt GN am-nu-šû-nu-ù I imposed upon them service and
corvée-work as for the people of Gambuli, I assigned them to one of my officials, the governor of Gambuli Lie Sar. 331, cf. gépu ekišuna aqgi demás ina qátē šut réšija šakin māt GN am-nu-šu-nu-ri TCI 3 73, mātu šaunu malmaiš asūzma ina qátē šut réšija šakin māt GN u šut réšija šakin māt GN₂ am-nu Winckler Sar. pl. 38:140; makkāš dī šaunu ... ana qāt [ummnānija] am-ni-i-ma I distributed the treasures of that city to my soldiers OIP 2 83:47 (Senn.); I settled the people of GN in GN₂, and GN₃ ina qátē šut réšija bel piḫati GN₁ am-nu-šu(var. -šu)-nu-ti OIP 2 27 ii 7, cf. <ina> qatē rab halsi GN am-nu ibid. 39:61 (Senn.); ultu libbi aláníšu šatunu GN GN₂ ina qāt RN šar GN₂ am-nu from among those cities which belonged to him I assigned GN and GN₂ to RN, the king of Tyre (and imposed on him a heavier tribute and more gifts than before) Borger Esarh. 49:17; ina qatē PN ... im-nu-šu they delivered him into the hands of PN Streck Asb. 180:34, cf. ibid. 24 iii 7, 34 iv 63, Thompson Esarh. pl. 16 iv 17; the gods im-nu-šu qatūa Streck Asb. 194 No. 7:20, cf. Afo 8 184:46 (all Asb.); ša DN ... ina qatēja im-nu-u (countries) which Aššur had assigned to me Borger Esarh. 94:27; DN u DN₂ ... bel nukurtika ana qatēja lilm-nu-û may Bēl and Nābû deliver your enemy into your hands ABL 137:6, cf. Thompson Rep. 22:5 and r. 2; ki ina qatē sukkalli belija in-da-ni-šu-nu-tu if he assigns them to the vizier, my lord ABL 1052:11, cf. ibid. r. 2, cf. also ABL 518:14, 1102 r. 8, 1237 r. 26 (all NB); nakriti ša šari ... ina qatē ša šari ... li-im-ni-i-u may they deliver the enemies of the king into the hands of the king ABL 340:22 (NA); ärki DN ana qatēja in-da-na-āš-šu-nu-tu afterward DN gave them into my hands VAB 3 61:96 (Dar.); ša Istar mutu širišiniš-tima im-nu-u qatūš[u] from whom Istar snatched away the husband and delivered (him) into their (the enemies') hands Cagni Erra IV 53; note with šedu: all the lands ana idiqa am-nam I reckoned as my own PBS 15 79 i 22 (Nbk.).

8. to change, turn into (ana or -tš, used with terms for destruction, annihilation, etc.): mountains im-ta-nu(var. -ni) qaq-qaršu he leveled (lit. turned into level ground) Cagni Erra IV 143; [māta] ... ana tili a-man-[nu] I will turn the land into hills of ruins ibid. He 24; aššu ... nišša im-nu-û ana karāši because he consigned my people to destruction Gilg. XI 169, cf. im-nu mātu ana ri[šeq] AFO 18 48 C r. 20 (Tn.-Epig): ana āni lemmi la ta-man-an-an-û LKA 28 r. 13 and dupls., for a bl. version see OECT 6 9 K.5271:5f., in lex. section; alāša šibā ana šsimtišu i a-ma-nu-û (Ningirsu and Bau) must not grant the sweet alāša-song to be his fate BBS. No. 3 vi 8; ana kakki nakhiri li-im-nu-uš may (Istar) deliver him to the weapon of the enemy ibid. 195:3f.; whatever removes my inscription and ana sik̪ištu i-ma-nu-u assigns it for destruction AOB 1 50 iv 69 (Arik-dēn-ili), cf. ša ... noriša ušum-sakumna ana šalḫuštu i-ma-nu-û ibid. 64:39; I conquered this city and qaqqarši am-nu turned (it) into dust Rost Tigl. III p. 60:21; ša ... nagab šumānšu zaqiqiš im-nu-ma ibid. 42:2; ilīšu ištarāšišu am-na-a ana zaqiqi I turned their gods and goddesses into powerless ghosts Streck Asb. 54 vi 64; their walls ḫaṣṣ battiš uduqqīma qaqqarši am-nu I shattered like pots and leveled (them) TCL 3 165 (Sar.), and passim in Sar., see also 4R 24 No. 3:6f., in lex. section; šanāša šari belija ana nemēli li-im-nu-u may (the gods) turn the years of the king, my lord, into profit(able ones) ABL 959:8 (NA).

9. munnā (same mngs. as mngs. 1, 3, 4, 5, and 7) — a) parallel to mng. 1: udu-nītā šē šipamu[s] mānuš mu-nu sheep and their shepherds, given (and) counted (column headings) VAS 6 10:1; dannāmū širū ša ina šiṣa mu-[u] empty vats which were counted on the street ibid. 78:2; ū-ma-an-nu ušma I count the days EA 252:21.

b) parallel to mng. 3: Gilgāmeš un-den (var. -di-en)-na-a piššātiša piššātiša u erētiša Gilgāmeš enumerates all the slanderous words and the curses against me Gilg. VI 85, also, with ū-ma-na-na-a ibid. 90; if in the future RN or his descendants start a lawsuit concerning the daughter of the queen ū mārat
mand 9c
rabiti ú-na-a[n-na an]a ab[ǐšu] then the daughter of the queen will report (it) to her brother MRS 9 136 RS 16.270-34; akannaka ina panika lu-me-en-na (for context see akannaka usage b) TCU 9 141:16 (NB let.).

c) parallel to mng. 4: gēn PN tammārum ša ú-ma-an-ni-kum tērsēm give back to him the sheep of PN, the merchant, which he has entrusted to you YOS 2 5:6 (OB let.).

d) parallel to mng. 5: ana 100 gēn 10 muš-tātu PN ú-man-na-āš-sū per one hundred sheep PN may charge ten dead sheep against him BE 10 130:19, cf. mu-ša-šu-um-ka charge against me ibid. 9, also BE 9 1:14 and 24, BE 10 130:9 and 19, 131:9 and the, PBS 2/1 144:11 and 20, 145:11 and 20, 145:10, 146:9 and 19, wr. ú-ma-an-ni-su PBS 2/1 145:19, also ana 100 gēn 10 ta miqittu mu-un-na-an-āš-sū BE 10 132:9 (all NB); ana muḥḥika mun-na-nu charged to you CT 49 126:8, cf., wr. mun-na-an ibid. 115:9 and 124:7 (Sel.).

e) parallel to mng. 7: [nīšē] GN ṣa-šu-um-ka he gathered the people of GN and entrusted (them) to him LIsar. 197; asūtu pīrīštā ilāni ana qāṭēa ú-ma-ni he (Ea) entrusted me with the lore of medicine, the secret of the gods Or. NS 36 124:146 (SB hymn to Gula), cf. tērēt ŠāR.RA [...] ana qāṭēa ú-ma-ni ibid. 116:21.

10. Šumnā (causative to mngs. 1, 3, and 7) — a) to mng. 1: PN PN [...] sa ú-ša-am-nu-ši PN, PN [...] who had a listing made of it (the inventory) VAS 7 149:22 (OB).

b) to mng. 3: ú-šam-na-ši Ea āšib mahriša Ea, setting before her, made her recite (the incantation) Lambert-Millard Atra-hasis 60:254, cf. ú-šam-na-šu-um-ka ibid. p. 60 K.3399+ ii 2; šipta T-šu tu-šam-na-[šu] Cra1 ABT 2 10 r. 18, tu-šam-na-su-ma Or. NS 24 243:6 (SB inc.); ỉṯu minātu annitu tu-šam-nu-šu after you had him recite this incantation Köcher BAM 339:32, also kīma minātu annitu tu-šam-nu-šu ibid. 43; kīma tu-šam-na-šu K.9494 i 16; paršī labīrūtu us-sa-ma-ni-ù they had the old rituals recited ABL 951 r. 17 (NA).

c) to mng. 7: šar ilāni [...] kiššat dadmē ana qāṭē pālīšu ú-tam-ni the king of the gods has entrusted all the inhabited places to the one who worships him ABL 1240:15 (NB).

11. II/2 to be charged (passive to mng. 5): ana 100 gēn 10 ta miqittu un-da-ta-na-āš-sū for each one hundred sheep a loss quota of ten will be charged against him BE 10 132:17 (NB), for parallels see mng. 9d.

d) to mng. 6: if one treats the soldier well itī bišīsu [im-ma]-an-nu he can be counted as being loyal to his lord ARM 1 27:23; itī bálšītu am-ma-ni I was reckoned among the living Lambert BWL 60:83 (Ludlul IV), cf. itī mīšūtā im-ma-nu-ù LKA 90 r. 7, see TuL p. 129; [itī amēlē ul im-ma-nu Or. NS 16 200:3 (physiogn.), cf. udī muḥhi ša itī amēlē im-ma-nu-ù until he is regarded as a grown man Camb. 273:8.

e) to mng. 7: āla [šuatu GN] [...] gāssu ıkāša[d ana qāṭē] un im-ma-nu-ù will they conquer this city GN and will it be turned over to them? PRT 8 r. 10, also 9 r. 6, wr. šīd.meš-i ibid. 11:8; nišīrtā nakri ana kiššika im-ma-nu (see kiššu mng. 9) CT 20 5 K.3546:23, also ibid. 25 (SB ext.); bitu šuatu ana kiššatā nakri šīd-nu this house will be delivered into the power of the enemy KAR 386:54 (SB Ahu).

f) to mng. 8: arkkassu šāru ittābal ep-esēnu zaqiqiš im-ma-ni the wind will carry away their possessions, their deeds will be turned into nothingness Lambert BWL 114:50 (Fürstenspiegel); ina qibīši šī-im-ma-ni zaqišī may (the evil locust) be turned into nothing at your command BA 5 629 iv 28 (= Cra1 ABT 1 54); šīkin epri iklāma im-ma-ni qagqariš (in broken context) Borger Esarh. 36 § 23:10; see also OECT 6 9 K.5271:5f., in lex. section.
manû

manû see menû.

mānu (in ana la ma-ni) see manû v. mng. le.

mānu see manû B.

mānu A v.; to provide (with food, etc.); NB; I imûn; cf. ma'uttu, mu'untu.

ṣarru in-du-na-an-ni the king has provided me (with food) ABL 755 r. 24.

In ABL 2 r. 2 (= Parpola LAS No. 121), up-pullû us-su-at-mi-nu is more likely to mean “the parched were oiled” and to represent an irregularly formed II/2 or II/4 of a verb denominated from šarrnu “oil” (instead of an expected *usšammîn or usšaṭammîn), than a III/2 of mānu, see Deiler, RA 61 189, and AOAT 1 53.

von Soden, Or. NS 24 387.

mānu B v.; (mng. uncert.); SB; I imûn.

inu Anû Enûl u Ea inu kî īhuzzu DINGIR. MEŠ nabiš i-mu-nu when Anû, Enûl, and Ea took over(?) heaven and earth, they ... ed the gods artistically BiOr 30 180:72 ii 4 and dupîs. (courtesy W. G. Lamberti); [inû] ma la i-mu-nu lēlîtû when they did not ... the exalted one Rm. 2,164 + 79-7-8,56 (Sarrat-Nippur hymn, courtesy W. von Soden).

*manunû s.; (mng. unkn.); OB.

2 elippáti ... 1 giš ma-nu(-)ni kal īštu GN mulîmmat [ana] GN, ba[bâlim] igûrûnîqâti he rented two boats in order to load them with m. and bring them from GN to GN, BE 6/1 110:8 (coll.).

The signs 1 giš ma-nu(-)ni kal may refer to the commodity to be loaded on the boats.

manûtû (mûnantû) s.; currency, standard; LB; wr. syll. and šîd-tû; cf. manû v.

X MA NA Kû.BABBAR qalû šulû babbûnû istrârînu ša RN mi-nu-tu ša GN x minas of refined, ... , and undebased silver, in states of Antiochus, currency of Babylon ZA 3 150 No. 13:2, also, wr. ina ma-nu-tu ša GN ibid. 148 No. 10:2; kaspu qalû istrârînu ... ma-nu-tu ma-nu-tu ša EK1 CT 49 121:2; cf. ibid. 105:2, 106:2, 114:2, 178:13, wr. ma-nu-tu


In Nbn. 17:25 read pût maṣṣartu u ba(ï)-nu-tu ša pîtu ... našu he guarantees the protection and the good quality of the bundles, confirmed by the opposite bûkî in line 12; for parallels see banû adj. and bûkî adj. mng. 2.

manzaltu A (manzaztu,*mazzaztu, manzaztu, maṣṣaztu, mazatantu, mazzatutto) s.;

1. stand for an object or image, 2. position, rank (at court), array (of battle), location (of a star), 3. office, officeholder, 4. service obligation; from OAkk., OB, MA on; pl. OB manzâztu, MB, NB manzâltu; cf. uzuzzu.


pi-ir-ru = minâtu, la eγα, la bâltû, man-zal-tum Malku IV 171ff.

1. stand for an object or image: two obelisks manzaz bâb ekurrî ultu man-zal-at-šû-nu (var. man-zal-ti-šû-nu) asyûyma standing at the temple gate I tore from their foundation (and took with me to Assyria) Streck Asb. 16 ii 43; nâmûni erî kilâlî maṣṣ-ru-šû-nu damqat addannî as to the pair of copper mirrors, their stand is very beautiful ABL 91:6; 1 ša-lam man-za-ši (in list of precious objects) ADD 941 ii 11; šû-lam man-zal-ti ša Tašmûtu Šarpânitu 4R 32 i 1 (hemer). cf. (always referring to the eleventh day) wr. ma-zal-ti K.2514:30, and passim, see Landsberger Kult. Kalender 128f.

2. position, rank (at court), array (of battle), location (of a star) — a) position, rank (at court): jamattu ina ma-za-al-te-šû izzazz everyone stands in his (ceremonial) place (before the king) MVAG 41/3 14 ii 14, cf. ma-za-al-ta-šû-nu ušêru [i]patteu they leave their places and disperse ibid. 11 (MA), but [ma-zâ]a-su-šûbat (see manzâzu) ibid. 60 i 18 (NA); şarru ša ina ma-za-si izzass [zu] Pallia Akitu pl. 5:18 (– CT 15 44), also KAR 146 r. (!) ii 3, see Or. NS 21 144, also KAR 215 i 5 and ii 18, in Or. NS 29 401f.; ma-za-a-su ša RN ... abrušu ukašlimušunnu the rank which their father Esarhaddon has assigned
manzaltu A

to them Wiseman Treaties 369, see Borger, ZA 54 185; the gods and goddesses imnu [u] šumētu wäsabitu man-za-al-[ṭ-u] he made take up position to the right and the left Eebing Parfimrez. pl. 26 r. 9; either by day or by night lu ina ǔli [lu ... ] lu ina man-za-al-ti-ṣu lu ina elê [ ... ] PRT 44:17; ma-az-za-as-su nubattu (in broken context) ABL 1285:27 (NA).

b) array (of battle): tarsama ma-za-la-at taqrubi ordered are the battle arrays Tu.-Epic "ii" 23.

c) location (of a star): ša RN itti man-zal-ti eriqqi ināni paldṣu Establish-Sennacherib's- Rule-as-Permanently-as-the-Position-of-the- Constellation-Wagon (name of a gate) OIP 2 112 vii 78 (Senn.;) [jilāni] ina šamēt ina man-zal-ti-ṣu-uzu izazazu the "gods" (i.e., sun and moon) will be in the (correct) location in the sky Thompson Rep. 185:12, also ACh Star 17:13.

3. office, officeholder: ṭupṣarru ša ... ina man-zal-ti abītu izzizu the scribe who took the office (lit. the place) of his father ZA 43 19:73, cf. ana man-za-al-ti-ṣu izziz ibid. 14:18 (SB lit.;) ma-za-as-su ša abītu ṭupṣarru lu la ṣallātī the office of my father must not disappear from your household ABL 885 r. 12 (NA); šulmu ana izzuzu u ina man-za-lat-ka uṣuṣṣuṣu ABL 1380 r. 4 (NB); see also Lu IV 75, in lex. section, and note LÜ.BAL.GUB.[BA] AFO 24 79:21 (comm.).

4. service obligation — a) referring to the position: avûlū ša ma-za-as-ti ŠE.kiš.bel.BA ḫa[N] 〈a〉 ĕ.〈GAL〉-lamp imṭurru the men of the service of the storehouse approached the palace(?)(asking for land) Sumer 14 44 No. 20:4; eight men under your command ša ana ma-az-za-as-ti-ṣu-ṣu la iliği nim they did not come to do their service LIH 42:27, also (in the same context) LIH 17:16; aššum PN u PN, ŠA LÜ.DUB.SAG.MEŠ ša ana ma-az-za-as-ti-ṣu-ṣu la iliği nim CT 29 16:7; 11 avûlū ša ṭawaṣṣāra ana PN piq-dama [u?] e-zi ma-az-za-as-tim li-ša-la(?)-ṣu-nu-ṣu-ti assign the eleven men whom you have released to PN, and he should question(?) the service Holma Zehn Alt-babylonische Tontafeln No. 9:24; ša biti DN ša ma-az-za-as-ti-ṣu-ṣu PN PBS 1/2 12:14, cf. ibid. 28 (all OB letters); PN PN ša ma-za-as-ti PN, nāḫantium itīka nušū ARM 1 14:11; (after list of names) nāḫpar 15 Aḫlamā man-zal-ti PN PBS 2/2 114:17; ma-za-la-inā GIN jānu BE 14 19:42, cf. ibid. 30; ma-za-ṣa-la inā GIN ēpiš šipri ša man-za-al-tum Wiseman Alalakh 227:19 (MB); bring with you men allowed to enter the temple and elderly men who have judgment ša la man-zal-la-ti šumu those who are (not assigned to) a service TCREL 9 137:10; they should stay overnight in Eanna ēriḥ biti ina man-zal-ti-ṣu baṭal la iṣṣaka an ēriḥ-biti must not interrupt his service ibid. 143:3; pit man-za-al-tum ša nāḫantium muṭtu PN našī TuM 2-3 209:4; kaṣāquš ša man-zal-ta-tum ultu ŠU ... adu ŠU ... maḥir eṭir BE 8 117:7; in broken context: ma-za-as-ti Dar. 348:10 (all NB).

b) referring to the pertinent payment or delivery — 1' to payment (in silver): 1 qin PN ma-an-za-as-ti PN, AJSL 33 236 No. 26:3, and passim in this text, cf. ša gīn.NTā iḫbituma ilqā ma-an-za-as-ti PN ibid. 29; difficult: 24 shekels of silver ša ma-za-za-tim kaspam iṣaqqalu Jean Šumer et Akkad 194 r. 1; obscure: ma-an-za-as-tim u da-ni-iṭim TCL 10 112:6 (all OB); 2 ma.NA 11 § gīn 10 šE KU.BABBAR ma-an-za-as-tim UŠnunna UCP 10 117 No. 43, 2, cf. ma-az-za-ti ša-du(1)-pu-um ibid. 4, ma-az-za-ti Nēribtim ibid. 6, added up: x silver šī-ta-at ni-ka-ši ibid. 11 (coll.); x silver ma-an-za-as-ti Nēribtim ibid. 176 No. 106:31 (OB Ihashchali); exceptional in NB: x silver ma-an-za-al-tum CT 49 23:1, see also Cyr. 304:9 cited manzaltu A in bēl maςal-ta.

2' to delivery: two fattened sheep ma-an-za-as-tum QINNIN Gīk-Kišilīyas-Salenon Purīṣ-Dagan-Texte 544:10, cf. two sheep ma-an-za-as-tum QINNIN ibid. 273:7 (coll.); (several baskets and reed objects) ma-az-za-as-tum ma Nikolski 235 r. 1 (all Ur III); (perfume, etc.) mana ma-an-za-as-ti PN MU ... MU.DU
**manzaltu A**

PN₃ LŪ.ŠIM JCS 2 99 No. 28:2, cf. YOS 13 506:2 (both OB); DUG dannu a’ 300 iballalma užš. ba’ma ana man-za-la-tum ša PN ... inandin (see balduu mng. 1b) VAS 6 182:6, cf. pandā man-za-la-tum ibid. 9, also 5 dannu ... naplanu ša Nabū ... ana [man]-zal-tum ... inandin ibid. 139:6, also 2 dannu ša man-za-al-tuštum ibid. 156:4; two sheep ša ku’u ušuzzu ša man-za-al-tuštum, which are in lieu of performing his service ibid. 113:4; nūnē ... mala alla man-za-al-tum ša all the fish that exceed their m.-delivery YOS 7 90:17, cf. nūnu bitu ina man-za-al-ti-šu-nu uqattirribi (see bitu mng. 2) ibid. 15, also man-za-la-tum ša [NINDAL(?)] HIL KAŠ.SAG ša ... YOS 6 245:1.

3’ referring to the time of service: man-za-al-tum bā’ārūtu ša kal šatti ... ultu UD.1. KAM ... adi UD.10.KAM PN PN₃ PN₄ PN₅ u PN₆ izzizzu as to the fishing service for the entire year, from the first to the tenth (of the first month) PN PN₃ PN₄ PN₅ PN₆ and PN₉ served YOS 7 12:1; every month 5½ šumā man-za-al-li ša PN ... ša šatti ša Eanna šabtu YOS 7 90:2, cf. ultu UD.1.KAM adi UD.5.KAM ... man-za-lum širāššu pani DN ... man-za-lum nūqatimmātu pani DN ... PN PN₃ u PN₆ izzizzu YOS 6 241:2 and 7; man-za-la-a ukkupat u KAŠ.UŠA-SA jāmu the time for my service is near but there is no beer ready CT 22 107:6 (all NB).

It is uncert. whether KI.DAG(?)) in VAS 5 124:10, 12, 13, and 14 is to be read manzaltu. In BRM 4 60:18 read kib-ša ki-nu. In the bil. text RA 17 121 i17 17 ma-ḥa-az(-)ukū-[...] is obscure, see māḏāzu.

Ad mngs. 3 and 4: San Nicolò, ArOr 6 185; Krückmann Babylonische Rechts- und Verwaltungsursprüngen p. 76ff.

**manzaltu A in bēl manzalti ( manzalṭi) s.; officeholder; NB*; pl. bēl manzalṭu; cf. uzuzzu.**

lū. bala = be-el pa-ar-ēt, be-el ma-an-za-aštāti OB Lu C₄ 32.

LŪ EN.MEŠ man-za-la-a-tum LŪ.TU.Š.E.MEŠ [ ... ] LŪ.SIR.AŠ.MEŠ LŪ.GIR.LA.MEŠ u LŪ. [...]. MEŠ AnOr 8 44:1; pāt batqu u ma-ṣa[r(!)-]tum PN [naši(?)] ana man-za-al-tum ¼ ūzin Kū. BABBAR lapan LŪ EN man-za-al-tum ... [ ...] Cyr. 304:8.

**manzaltu B** (manzaltu) s.; 1. drainage, 2. flow of excrement; SB, NB; cf. nazaltu.


1. drainage: ma-azza-al-ti az-su-ul ma temenšu labiš ažīš I made a drain, searching for the old foundation deposits YOS 1 44 ii 1 (Nbk.); ina šeri dullet u man-zal-tum me-e in the cultivated territory and in the drained one TCL 13 182:28, cf. man-za-tum mē (for context, see gābišu) BRM 1 101:4 and 11 (both NB).


Ad mng. 1: manzaltu replaces the more common bit nīzil in NB, see nīzilu.

**manzanu see manzazu.**

**manzaštu see manzaltu A.**

**manzāt** (manzat, manzit) s.; 1. rainbow, 2. (a star); OAkk., OB, MB, SB; wr. syll. and d TIR.AN.(NA).

mul.tir.an.na MSL 11 106:393 (NippurForerunner to Hb.).

²Nin.urta aga.zu²Tir.an.na igi.zu nim.gir.ginx(gim) ¿ir.gin re : ²MIN agiša² Man-za-at(var. -di) ina panīlu kima birgi ittanabriq Nimurta, your crown is the rainbow, your face flushes like lightning (translat. of Sum.) Lugale 1 9.

²TIR.AN.NA Ýd MIN (= Ma-an-za-at) Ýd MIN (= ḫsar) CT 25 31:8.

²TIR.AN.NA UD nūḥu šumšu mararu CT 26 41 iv 6, see Weidner Handbuch p. 12, cf. ²TIR.AN.NA UD ḫe.ŠU.MEŠ UNE AJSL 40 191 v 12 (mul. APIN); İM.ŠEŠ = in-BA-ru, [IM].ŠEŠ = ²TIR.AN.NA, ²Ma-an-za-at = ²TIR.AN.NA 2R 47 ii 38ff.

1. rainbow — a) in comparisons: summa šannam ana mē ina nadējā sīmām u urqam kīma pani ma-ān-zi-a-at ša x x itaddām if when I pour oil on water it produces a red and yellow coloring like the front of the
rainbow of . . . . CT 3 2:6 (OB oil omens); abnu šikinšu  dTIR.AN.NA  NA  mar-ḫal-[šum šumšu]  SITT 108:23 (series abnu šikinšu); siltu u mašgišu kīma  dTIR.AN.NA  uthašša  gimar babānī I covered all the gates with arch and vault as (with) a rainbow. Borger Esarh. 82 vi 26; gimar ummāniša kīma  dTIR.AN.NA  uthaššuru all my troops were arranged around (him) like a rainbow. Streck Asb. 266:11; kīma  dTIR.AN.NA  ina šamē Maqlu VII 13, see also Lugale I 9, in lex. section.

b) in astrol.: diš uttu dAdad issā dTIR.AN.NA  uthu šāti ana iltāni  giprik if after it thunders a rainbow arches from south to north PBS 2/2 123:4 (MB);  šumma . . .  šamē izunu  dTIR.AN.NA  iprik birqu ṣiriq if it rains (in MN), a rainbow arches (in the sky), lightning flashes up ACh Supp. 58:14, see Labat Calendrier p. 177 n. 8, also Thompson Rep. 258:2, 259:3, 272:2, CT 40 40:66 (SB Alu), cf. ina  umi erpi ša zuunu izunu  dTIR.AN.NA  iprik zuunu ul izunnun ACh Istar 25:9;  šumma  dTIR.AN.NA  ina šamē iprik ACh Supp. 61:20, cf. ibid. 21;  dTIR.AN.NA  uthu  šāti ana  ıšiu šamē  iprik if a rainbow arches (in the sky), lightning flashes up ACh Supp. 62:2,  dTIR.AN.NA  el  āši  iprik ibid. 5, cf. ACh Adad 7:25, Šamaš 3:11, and passim with parāku; ina  šerī  dTIR.AN.NA  ina  šu  iprik in the morning a rainbow arched in the west BSGW 67 30:2, see AFO 16 pl. 17, also  dTIR.AN.NA  ina  nım  iprik ibid. 5, cf. ZA 6 237:10, and 238:35 (all astrol. diaries); if it thunders  dTIR.AN.NA  ša zimūša  mādiš šamu  uthu  šadī ana  amurri  iprik and a rainbow which is very (red: green in its appearance) arches from east to west ACh Adad 19:23, cf. ibid. 16ff., also (with white) ACh Adad 18:4, (with kīma  ıšši  kibrtiši like sulfur) ibid. 5;  šumma  2(?))  dTIR.AN.NA  ina namurrišina  zimūšina  mādiš  šamu [if there are two?] rainbow and when they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south and appear they look south (red: green) ACh Supp. 2 97:1f. and dupl. ACh Supp. 61:23f.;  dTIR.AN.NA  ša zimūša  mādiš  šamu  Šamaš kīma gamšim lami a rainbow whose appearance is very red surrounds the sun like a curved gamlu-weapon ACh Adad 6:5;  dTIR.AN.NA  itṭapha Thompson Rep. 277P r. 1;  šumma  Šamaš  ina  tarbaš  dTIR.AN.NA  innamir if the sun can be seen within the confines of a rainbow ACh Šamaš 20:4, cf.  šumma  Šamēšu . . .  elēnu  dTIR.AN.NA  innamir ibid. 5;  šumma tarbašu  dTIR.AN.NA  lami if the halo (of the moon) is surrounded by a rainbow TCL 6 17 r. 22;  šumma  Sin  tarbašu  mājrutru lami . . .  marratu  dTIR.AN.NA  / tarbašu  dTIR.AN.NA  lami if the moon is surrounded by a rainbow halo (explanation:) marratu =  dTIR.AN.NA  (manzāt?), (that is) it is surrounded by a rainbow halo ACh Sin 3:122, cf.  šumma  Sin  ina] UD.1.KAM  tarbašu  lami . . .  dTIR.AN.NA  UD.1.KAM  tarbašu Šamēšu: tarbašu  pešē  lami if the moon is surrounded on the first day by a halo, (explanation:) the rainbow on the first day is called halo: it is surrounded by a white halo ibid. 123, cf. also ibid. 119, ACh Sin 10:21–23.

c) as a divine name — 1′ in personal names:  Da-nūm-Ma-an-zi-at  ITT 2 3782:3, also Da-nūm-Ma-an-zi-da  ITT 5 p. 57 9870 (catalog only, OAkk.); Ṣa-ḥqain  dTIR.AN.NA  TCL 1 132:13 (OB);  Ma-an-za-at-um-mi  BE 15 188 v 21;  dTIR.AN.NA  ra-та-BAT  BE 14 148:6 (both MB);  dTIR.AN.NA  um-mi  MDP 22 24:2;  Puzur-da-Ma-а-at  MDP 24 329:2, and passim.

2′ other occs.: 4 manzāzu  dTIR.AN.NA  SBH p. 142 iii 16;  qat  dTIR.AN.NA  Labat TDP 114:47;  dTIR.AN.NA  Man-za-at (among deities) Surpu VIII 20; [r]itti  Man-za-at (var. anzi, see anzi) my hand is Manzāt Maqlu VII 1 and IX 138;  dTIR.AN.NA (var. dTIR.RA.AN.NA) = . . . KAV 63 v 3 (god list), see Weidner, AFK 2 78 vi 15, also K.9290 (unpub.), see Bezd Cap. p. 997.

d) representations: garment ornamented with [kak]kubi  dTIR.AN.NA  stars (and?) a “rainbow” UBV 15 40:16′ (SB rit.).
manza’tu

breast of the constellation “Stag” are DN and the “Rainbow”-star CT 33 2:33 (NB list of stars); MUL₂.TIR.AN.NA 0.MIN (= ḫDIGI.LU) “Rainbow”-star is a name for a Venus LBAT 1576 ii 7 (list of fixed-star names of planets); DIŠ MUL₂.TIR.AN.NA anu звучи ACh Istar 25:8.

For the name of Uruk in Seleucid times wr. ḫTIR.AN.NA(kt) see Falkenstein Topographie 40 notes 4 and 5, and see tirannū.

Falkenstein Götterlieder 1 65; H. Lewy, Studies Landsberger 290.

manza’tu s.; (an implement); OB Mari.*

40 ĠIr ma-an-za-a-tum (between ĠIr zi-tum and ĠIr maškakātu) Syria 47 256:13 (early OB Mari).

manzatuhlu (mazzatuḥlu) s.; bailiff (as an official of a court of law); Nuzi; cf. manzatuhluṭu.

Thus say the judges of GN: “PN appeared before us and Lū ma-an-za-at-tu-uh-lu ana PN niddin we assigned a bailiff to PN (and they went to take PN’s wife)” HSS 5 27:4, cf. (because PN wanted to take his wife, PN struck him three times with a stick and) PN₃ Lū ma-an-za-at-tu-uh-lu avuda utēr PN₃, the bailiff, reported it (i.e., that PN₃ hit PN) ibid. 14, Lū ma-an-za-at-tu-uh-lu dīn su la ē[p]uš] the bailiff did not settle the case ibid. 26; umma Lū ma-an-za-ad-du-uh-li u umma PN ḫazannu aṣar PN₄ ništāšimī the bailiffs and PN, the mayor, said: “We have summoned PN₄ (but he said, ‘I will not appear’)” JEN 653:17; cf. ibid. 27 and 42; 3 Lū. MEŠ ma-an-za-at-tu-uh-ša ana đaḏânī šēma utherra JEN 366:33, cf. also JEN 369:13f., 37, wt. ma-za-tu-uh-lu 379:13, 18; đaḏânī Lū. MEŠ ma-za-du-uh-li u PN itti šibūštu aṣar īlāni išṭapr the judges sent the bailiffs, together with PN and his witnesses, to take the oath by the gods AASOR 16 33:32; đaḏânī šalāštišu ma-an-za-ad-du-uh-la išṭarparsu: šunāṭi ibid. 43:9, also JEN 375:8, cf. JEN 390:14, 655:10; đaḏânī ma-za-tu-uh-li išṭapr PN PN₂ PN₃ Lū. MEŠ ma-za-tu-uh-li aṣar īlāni Lū. MEŠ šibūšti itti PN₁ i-štī-mi the judges sent the bailiffs, (and) PN, PN₂, and PN₃, the three bailiffs had the witnesses, together with PN₄, take the oath by the gods HSS 9 12:28 and 32, cf. JEN 324:54; 4 amēlāti šibūšti kimm PN Lū. MEŠ ma-za-ad-du-uh-li e isassīšunuṭīm the bailiffs will summon four witnesses instead of PN JEN 375:33, cf. 3 Lū anūṭi ma-an-za-du-uh-lu these three men were the bailiffs (sent to administer the oath) JEN 360:48, also RA 23 148 No. 28:27, cf. PN PN₂ u PN₃ ma-an-[za-ad]-du-uh-ša-tum(?) HSS 9 141:19 (translit. only), also 3 LŪ. MEŠ ma-an-za-tu-uh-li kimm PN īlāni irdāš JEN 666:44, cf. ibid. 40, TCL 9 26:5.

Note that there are never more than three manzatuhlu’s mentioned at one time.

C. Gordon, Bab. 15 94, Or. NS 7 59.

manzatuhluṭu (mazzatuhluṭu) s.; office, rank of bailiff; Nuzi; cf. manzatuhluṭu.

3 amēlāti anūṭi dajānā ana ma-an-za-ad-du-uh-ša-tu-li ana īlāni išṭapr[u] the judges sent these three men to act as officers of the court to (administer the oath by) the gods AASOR 16 73:27; dajānā PN PN₂ u PN₃ ana ma-an-za-ad-du-uh-ša-tu-li išṭapr[u]sunūṭī the judges appointed PN, PN₃, and PN₄ as bailiffs JEN 332:37, cf. HSS 9 108:37, JEN 653:26 and 41.

manzazānu (mazzazānu, mazzuzānu, munzazānu) s.; pledge, security; OB, Mari, Elam, OB Alalakh; munzazānu Elam only; cf. uzuzzu.

kū.ta.gub.ba : ma-an-za-za-nu Ai. II iv 21; kū.ta.gub.ba.aš mi.ni.in.gub : ana min ušir ibid. 22f. and 29.

a) persons: (if a slave) ana ma-za-za-ni[m] inneṣib had been left as a pledge Studies Landsberger 226 Sl. 507:4 (edict of Samsuiluna), also Kraus Edikt § 18':31, § 19':6; kū.ta.gub. ba in.na.an.gub bu he designated (a slave girl) as a pledge UET 5 366:7, cf. (a slave girl) kū.ta.gub.ba.aš ṣib.ta.gub PBS 13 39 i 5, Çič-Kizilyay-Kraus Nippur 105:10; PN, PN₂ and PN₃, the slave kū.ta.gub.ba are pledges Haverford Symposium 236 No. 6:8; ana ma-za-za-ni PN ana PN₄ nadēt PN was handed over to PN₄ as a pledge ARM 8 71:5, also (with nada[n]u) 72:3; PN ana biš RN ana ma-az-za-az-za-nim ašib PN lives in the house of RN as a pledge (in lieu of 33)
manzazānūtu


b) silver: 10 ĝin kaspmu itti PN3 ana ma-za-za-nim kaspmu ilqe PN2 has taken ten shekels of silver from PN as security ARM 8 52:5; kaspmu ana GN ana [ma-a-zu-za-na-tum] nad[ad] the silver is given to GN as security Wiseman Alalakh 41:6; kaspmu ma-za-za-nim ana berišunu ibid. 28:20.

c) other occs.: field KI PN ana ma-zu-za-ni PN3 ilqe PN3 took from PN as a pledge JCS 9 60 No. 4:3 (Khaṣaḥjah); (a garden) ana ma-zu-za-ni la iiddinamma he did not give to me as a pledge YOS 8 76:13; x parisizitā elī PN ana ma-za-za-nim x units of emmer-wheat owed by PN as a pledge Wiseman Alalakh 43:2, also 5 and 11; house and field ma-an-za-za-nu MDP 23 324 r. 3; ul iptirū ul ma-an-za-za-nu there is no redemption price or pledge MDP 24 353:15, MDP 23 227:13, 238:15, 239:10, and passim in leg. in OB Elam, wr. ma-zu-za-nu MDP 24 347:16, MDP 28 416:12, ma-za-za-nu MDP 22 80:7, MDP 24 364:7, mu-an-za-za-nu MDP 22 58:15.

Eichler Indenture at Nuzi 49ff.

manzazānūtu (mazzazānūtu) s.; state of being a pledge; OB, Mari, Elam, OB Alalakh; cf. uzuzzu.

I SAG.ŠE šumu itti PN4 ana 5 ĝin kaspimu ana ma-za-za-nu-tim izzaz one slave, whose name is PN, stays with PN3 as a pledge for five shekels of silver JCS 9 60 No. 3:5; ana ma-za-za-nu-tim mārašu īkku he gave his son as a pledge ibid. 61 No. 5:5 (both Khaṣaḥjah); for five shekels of refined silver PN ana ma-za-za-nu-tim nad[nad]1 PN is given in pledge ARM 8 31:11; kīmah kaspimu anīm[a] ana ma-za-za-nu-tim ana biš RN wašbu in lieu of this silver they live as pledges in the house of RN Wiseman Alalakh 18:7, also ibid. 26:8, and, wr. ma-an-za-za-nu-tim 21:6, 22:6, see also manzazānūtu; ul iptirū ul ma-an-za-za-nu-tu there is no redemption, no giving of pledges MDP 22 49:14, 72:14, 75:11, 76:11.

Eichler Indenture at Nuzi 56ff.

manzazu

see manzaltu A.

manzazu (mazzazzu) s.; courtier, personal attendant; from MB on; for manzazu pani, pl. manzaz–panūtī) LÜ.GUB.BAI; cf. uzuzzu.


LÜ.GUB.BAI, LÜ ma-za-az pa-ni Bab. 7 pl. 5 iii 29f., in MSL 12 239; ti-ir = ma-za-az pa-an Izbu Comm. W 3776; gir.aš.gr = ma-za-az pa-ni AFO 14 pl. 7 ii 8 (astral. comm.).

a) in gen.: tiru u man-za-za liqba damiqi may every court official (lit. courtier and attendant) speak in my favor BMS 22:16, see Ebeling Handerhebung 106, cf. ti-ru u man-za-zu (var. manzu, q.v.) KAR 23 i 6.

b) with ekallu: scribes, divination experts, physicians, augurs man-za-az ḫa-gal dāši āši palace officials (and) inhabitants of the city (will take the oath) ABL 33:10 (NA); nine stone beads for man-za-az tu ḫa-gal the courtier entering the palace Köcher BAM 367:12, 375 i 28, 376 iv 11, etc.

c) with rešu: 13000 man-za-zi sago-ia (listed between ERIN.MES ummānī and qar-rādātu) Bauer Asb. I pl. 24 K.2634:3.

d) with ūbabu: two obelisks man-za-az KÁ ḫ.KUR ultu manzallīšunu aṣṣumma I tore out from their location standing guard at the entrance to the temple Streck Asb. 16 ii 42, cf. 4Kittu Mešaru ma-za-az ḫ.KUR Frankena Tākultu 25 i 25, perhaps also [man-za-az] KÁ STT 28 iii 10, see Gurney, AnSt 10 114 (Nergal and Ereshkiyal).

e) with mahrū: šarrum ma-an-za-az [ma]-aḫ-ri-šu išanna[nu] as to the king, his attendant will vie with him YOS 10 18:50 (OB ext.); Ṣēdu ḫāmāsi ṭan-*za-az mahrī-kī BA 5 629 No. 4 iv 29.

f) with pa-nū: see (beside tiru courtier) lex. section: ul mušākišu anākū lu ma-za-az pa-ni anākū I am not one who works in...
the kitchen, I am rather one who serves
(food) BE 17 48:27 (MB let.); lu man-za-az
pa-ni-su ištanabalu ina damagati treats
the officials who serve him kindly ADD 646:4
(Aeb.); atta ša LÚ man-za-az IGI-ia atta
you who are a personal attendant of mine
ABL 291:14 (NB); šumma ana LÚ man-za-ši
(for manzalt?) pa-ni [ša] šarrī taqellī ABL
656 r. 8, cf., wr. man-za-za ABL 992 r. 7 (NA);
PN ardā u LÚ.GUB.BA IGI-ıd ABL 289:10 (NB
let. of Aeb.); may the king entrust me ina
šan īssēn LÚ.GUB.BA pa-ni-su ABL 415 r. 10
(NA); man-za-za pa-ni ša bēššunu šunu
ABL 540:7 (NB); LÚ ma-za-za pa-ni-[ši] ABL
1042 r. 10 (NA); SAG.KAL MEŠ-šu mālikī
man-za-za-šu his military leaders, advisors
and courtiers TCL 3 137 (Šar.); SALŠ.*.EL.
MEŠ-šu LÚ.GAL.TE.MEŠ LÚ man-za-za pa-ni
the ladies of his harem, his courtiers (who)
attend to him personally (male and female
singers) OIP 2 24 i 32, 56:9, parallel (with added aba-
arakdāti) ibid. 52:32 (Šenn.), cf. the sequence:
šūt rēšē man-za-za-šu-šu it kitkitti mu
Piepkorn Asb. 70 vi 31; [lu] ša rēšī ša
signī man-za-za-šu šarrī FRT 44:4; šūt rēšī
man-za-za pa-an šarrī Lambert BWL 114:45
(Fürstenspiegel); rare in NB: kurummatī ša
LÚ man-za-za IGI BIN I 150:6; plural: ana
[m]-za-za pa-nu-te ABL 875:5 (NA); ima
man-za-za pa-nu-i ABL 1222:7 (NB).
It is possible that the NB ref. cited sub
gineq̂ū ṣūtu should be read manzāz-panītu as
an abstract to manzāz-panī. If this is the
case LÚŠU.BAR.RA.MEŠ u LÚ.GIR.RI.EKL.MEŠ
UVB 15 p. 40:9 is also to be read uššurūtu(?)
iman-za-panītu. See also mazīzī pa-ni, muzz-
azu, and manzuzu.

In HSS 19 47:3 and 27 the personal name
Na-ma-za-za-ni occurs.

manzazu (manzazzu, mazzazzu, manzanzu,
muzzazu) s.; 1. emplacement, stand, socle
(of a stela), perching place, socket (of a
door), floor of a chariot or wagon, 2. (a
mark on the liver), 3. position, office, rank,
4. abode, whereabouts, resting place, mili-
tary position, 5. station, position (observed at
sunset) of celestial bodies, 6. object given as
a pledge, 7. presence of a deity or a demon
signifying an omen and the feature on the
liver that is associated with it, 8. excre-
ment (?), 9. (a mathematical term); from
Oakk. on; muzzāzu VAS 17 8:3 (OB), pl.
manzāzání (only BiOr 18 201 ix 10); wr.
syll. and kil.gub (in mng. 2 also Na); cf. uzuzzu.

[k]i.gub = man-za-zi Igiq̂ū short version 25;
ki.gir.gub.gigir = man-za-an-ζu (vars.: man-
gigir = sik-kāt min ibid. 36; giš.x.x [x].gigir-
gir = man-za-an-ζu ibid. 30a-b; giš.gir.gub.mar.
gag.gir.gub.mar.gid.da = sik-kāt min ibid.
86f.; [x].mu, [ki].gub.ba, gišgal = man-za-
zu) Igituh I 426ff.
ki-ि-ɡal URUX MIN = man-za-ζu Sb II 265;
giš-gal = man-za-ζu Erimhū III 2; [gi-ि-ɡal]
na-ζa = man-za-ζu Sb I 278, cf. na = ma-
UZULU.SI = d-ba-nu, UZULNA = man-za-ζu
Practical Vocabulary Assur 914–914a; a.ši = ulti,
(also after pada-πu, napiastu) [a].ši, [z]a-za-[z]u = ku-
a.ši.ši = ma-za-ζu-[u-uz] = [e]m-qum Studies
Landsberger 22:22 (Silbenvokabular A).
k.ta.gub.ba = ka-sep man-za-ζu Hh. I 345,
also, wr. ma-an-za-ζu Ai. III ii 19.
KI.EMUN.RA.ZU.KAK = man-za-ζu-i-ni Antagal G 40;
bu-ur KI.EMUN.RA.ZU = man-za-ζu DINGIR. DI IV 315;
šī-te-en KLIGAL = man-za-ζu LUGAL ibid. 316b,
ck.kani.edu = ma-an-ζa-as [ša-r-i-im] Proto-
Dīrī 325; lu-ul ŠI = man-za-ζu ŠI ŠU ud ŠU
EA I 191; si.si.bal (vars. [x].ši.bal, si.A.[x]) =
ma-an-ζu šī Sin, an.dalla.e.var. ŠI =
min šī ṣDUT-ŠI, an.ti.bal = min šī 105 KĀ.DINGIR.
MEŠ, giš.gi.gi.na = min šī 82UL-ŠU-ŠU Erimhū
VI 176ff., cf. DALLA man-za-ζu ACh Sin 5:44;
[x].x.[x].x.][x] = ma-an-ζa-zum OBGT XV 26f.;
[... ] ša ma-an-za-zi Izi Bogh. App. r. 55; lu-
gidım.ma = ša e-tim-su = man-za-ζu-d ŠI Hg. B
VI 148, in MLS 12 226.
zi ub.da.da ur ŠI.MI.ki.gub.ba.dę: nišši
tuppi šākhati dūtu gillu šubtu man-za-ζa (see
dūtu mng. 3) PBS I/2 115 i 21f., cf. ibid. 34f.; [ki.
gub.ba.zu] ki.sag.kud.da = [man]-za-ζa-ka
abtu parišu the place where you stay is forbidden
ground CT 16 29:96f.; ki.gub.ba.zu URU.È.E.A
nu.ma.a = man-za-ζa-ka u ša šī ŠAMUM your
resting place is not the east CT 16 25 iv 13f.,
also CT 17 3:10; ki.gub.ba.a.ni.ta u.me.ni.bu:
inan ma-za-[ši-ši u]shubuma remove him from his
resting place CT 17 19:40; ki.gub.ba.bi šam.
zukum.e.dę: man-za-ζa-su a-kab-ba-as PSBA 17
pl. I K. 41 ii 19f., see MVAG 13 214; e.šub.ba
manzāzu

1. emplacement, stand, socle (of a stela), perching place, socket (of a door), floor of a chariot or wagon — a) emplacement, stand, socle of a stela: *šubtam ēllelam ma-an-za-az* narēm a holy abode, an emplacement for the stela RA 11 92 i 15 (Kudur-Mabuk); he who *narda annim in man-za-zi-su unakkaru* would remove this (inscribed) object from its emplacement MDP 10 pl. 11 iii 24; 1 *šaš tam ʿutenni ma-za-az šarrūti* one statue (of RN) in praying attitude upon a socle (indicating his) royal position TCK 3 400 (Sar.); *ma-za-zu* īṭstarēti Frankona Tākultū 6 iv 3, cf. 7 viii 7; *kiṣal sidir ma-za-az* Igi gi the courtyard with the row of resting places for the Igi OIP 2 145:22 and 150 No. 8:2 (Sean.); *asaqqar siqra ana ma-anz-az* Nisaba BBR No. 88:12; *ma-za-az ina lībi ṣittanaz* [zazzu] the socle on which it (the figure) stands MIO 1 74 r. iv 17 (description of representations of demons); *ma-za-za-u mahar īṭstar bitiliši uṣazīz* he erected his (?) socle (?) before Ištar, his lady AAS 20 75:15 (OAkk. iner. from Ebla), cf. *ṣumūš ša ma-za-zi-[x] irid. 20, also, wt. ma-za-za-un* ibid. 74:8; 180 ma-za-za DN u DNz 180 socles (for the statues) of Lugalgirra and Meslamtaea (on the professional street) SBH p. 142 iii 13 (~ Unger Babylon 236:20), cf. 2 KLGUB [4]DN irid. 16, also 15 (description of Babylon); *ma-za-za-ni parakki siqī abullāti* BiOr 18 201 ix 10 (tākultū ṣit.); *dalati šibiu ma-za-za* RA 18 31 r. 9; note KAGAL man-za-za Nusku YOS 1 52:5, KAMAḤ KĀ GĀL-ū man-za-za Pap: sukkal (in Uruk) ibid. 4, see Falkenstein Topographie p. 5.

b) perching place: *ina lībišiu ma-za-az ʾis-gur ʾuḥalliq* he destroyed in it (the ravaged land) anything (that could serve even as) a place for a bird to perch King Chron. 2 5:10, cf. *ma-za-az muṣeni mēš uḥalliq* ibid. 34:34; the dove returned since *ma-za-zi ʿil ʾipāš ʾųsumma* no place to perch was visible to it Gilg. XI 148 and 151.

c) socket of a door: *kima atti ina man-za-[a]-zi-ki taṣuddu u tasāḫurina ina man-za-zi-ka ta-ltur-ri* (see šidu A mng. 1c) LKA 153:13f., see Ebeling, Or. NS 23 52f.

d) floor of a chariot or wagon: see Hh. V. Angim II 8, CT 18 18, in lex. section; man-za-az (var. ma-za-az) magarrija šihtama he grasped the floor board of my chariot Streck Asb. 34 iv 30, cf. Bauer Asb. 2 54 K.6358:10.

2. (a mark on the liver) — a) listed as first feature in ext. reports: *ma-za-za-am īšu* CT 4 34b:1 (OB), wt. KLGUB JCS 21 221 AO 7615:3 (OB), BE 14 4:3, JAO 38 82:9, 13 (MB), also tērtum KLGUB īšu JCS 11 96 No. 3:3, 98 No. 6:3, and passim in these texts (replaced by naplastu p. 100f. No. 11:4 and 25, No. 12:9 and 22); with description: tērtum KLGUB ārik ina imitti KLGUB šina šilā nada Bab. 2 259:13f., also JCS 11 100 No. 9:2, cf. JCS 21 222 BM 12287:3 (all OB).

b) descriptions: na iriqq the m. is thin TCK 6 1:5, cf. ʾuṣamma na kima ka šukurri qatīn if the m. is as thin as the edge of a knife Boissier DA 11 13; na ārik the m. is long TCK 6 6 ii 2, KLGUB paššu the m. is perforated KAR 457:1, also, with kuppus TCK 6 6 ii 15, ma-za-za-... šuqqar KAR 448:6; BE na šiqāma ana nār takallī ṣkūd if the m. tilts upward and reaches the “river of the stomach” Boissier DA 95:8; NA kalušu nabalkut (if) the m. is entirely displaced TCK 6 6 iv 16; BE na siga ᦙ EBABAR-ma if the m. is green and white ibid. 6:19; note the comparisons: na kima adāšmna (see addu A) Boissier DA 14 ii 30, kima ādādī (see dādu B) ibid. 13, kima āmalī (see gamlu
manzazu

usage o-4') TCL 6 6 i 6, Shumer 133 B:5, kis ma tilpani ibid. 6, kita uskari like a crescent ibid. 1, also CT 20 39:17, kita muš like a snake STT 308:96, note kita hal like the hal sign ibid. 83, kita pap ibid. 95, BE na kita padani padinu kita na esir CT 30 43:8-4-26,171:14, and passim mentioned beside padinu "path"; for parts see reš KL.GUB CT 44 37 r. 9' (OB), resa na zuqpur KAR 423 i 40, wt. KL.GUB Bab. 3 pl. 9:4 (OB report), and passim, suḫuš KL.GUB CT 44 37 r. 10', MURU NA CT 20 50 r. 8, see PRT p. zlf., BE ki(!).GUB(!) ana reš mari imputma LÁ KBo 7:7:1a, cf. ibid. 1b, 5:1b, 6:1b; note ina sippi na Boissier DA 17 ii 9, 12; BE na šamšuma EDIN NU TUKŠ TCL 6 6 ii 3, cf. BE na pa šasu ibid. 9; if the finger is located ina maskan na u na ina maskan ubdani CT 28 50 r. 14, wt. KL.GUB KAR 148:6 and passim, 446:3, 453 r. 8, 454 r. 7f., 456:1ff.

c) other occs.: for KL.GUB beneath a drawing of a m. on liver models see KUB 4 71-73, also KUB 37 223; misšitu na SAG.UŠ 3 šu.šu the length of a normal m. is three fingers TCL 6 6 ii 3; BE KL.GUB SAG.UŠ GArma šanū ina reš KL.GUB esir if there is a normal m. and a second is drawn at the top of the m. YOS 10 63:12, also (with qabal the middle, iššu the base) ibid. 13f.; šumma sumtši(!) šibī mukallumi ša na ana panika if you have before you omens, variants, and commentary dealing with the m. Boissier DA 11 i 1, restored from CT 20 23 K.4702 r. 4; KL.GUB 9 amūl Gilgámeš KAR 434:5, cf. STT 308:126.

3. position, office, rank — a) of deities: DN ša man-za-su šaqā Šarpānițu whose rank is exalted RAcc. 135:255, cf. Lugale 1 24, cited in lex. section; Nanna [ša ina] šamē man-za-as-su rasbu KAR 337 r. 9; (Nergal) šaqā man-za-as-ka BMS 27:5 and PBS 1/21 119:4, also (Marduk) BMS 12:21, (Ištar) BMS 32:7; Ninurta ... šaqā man-za-za ina il rasibi BMS 2:15 and 3:13, cf. ina šamē šatūr KL.GUB-ki STT 73:26, see JNES 19 32; ušaqšíka ina naphar Igigi usšātiru man-za-az-ki they gave you (Ištar) a high position, made your rank outstanding among all the Igigi STC 2 pl. 76:19; ša itti DN u DN šittatul man-za-su (Ninlil) who in rank rivals Anu and Enlil Streek Abh. 78 ix 77; ana Igigi u Annunaki usa'izsu man-za-su (var. -za) they allot rank to each of the Igigi and Annunaki En. vi 145; man-za-as šamē u erēti usa'izsu iš gimrassun they allot to all the deities position (according to rank) in heaven and the nether world En. vi vii 79.

b) of persons: aššum duqpur PN u PN iša ma-za-zi-šu uzuzim concerning the removal of PN and the placing of PN in his position ARM 1 120:7, cf. PN iša ma-za-zišu ši[ziz] ibid. 20, [ana ma-za]-zi-ka tur̠̄rāta ibid. 29; i-na ma-az-az-[az ta]-az-az-su šum usallamka in whatever position you are, the god will keep you in good health YOS 10 23:1 (OB ext.); i-na ma-za-zi-ka DN liššurka may Ninegal protect you in your position ARM 10 78:7; batālitum ša ina ma-za-zi-im rabim izzazza Finet, AIPHOS 15 18:17 (= RA 42 63, Mari); x malt given ana x ma-az-az-az siraššidim CT 6 23c:4, cf. ana ma-az-az-su PN ibid. 11 (OB); ma-an-za-su šall ŏšīša ušašīti I assigned my officials position (at court) Unger Babylon 284 No. 26 ii 34 (Nbk.), zēr šangūšu ana ma-na az-az Ehursagkururra ana dāriš tasqura you have decreed that his priestly progeny should keep their position in the temple Ehursagkururra forever AKÁ 31 i 26 (Tigl. 1); i-na Eṣaqila ... tulabbir man-za-su may I keep the office for long in Esagila (which I love) VAB 4 260 ii 48 (Nbn.); DAM.TABA purrudi u lú i-na ma-za-zi-šu nasāhē (a conjuration) to drive out a concubine and to remove a man from his position BRM 4 20:49, see Ungnad, AFO 14 259.

c) ceremonial position of officials and divine images in a ritual: (the crown prince) [ma-z[a]-a-su iṣqabat] takes up his station MVAG 41/3 60 i 18 (NA), cf. Or. NS 23 114:6; all the (images of the minor) gods ina man-za-zišu-nu ittazzu‘ stand in their (proper) locations (their faces directed to Anu) RAcc. 91:18; Papsukkal rises and goes into the main court ina ē ... man-za-zi-šu at the (named) chapel, his station, (he faces Anu) ibid. 89:17; Antu illakma ina man-za-zi-šu

236
... ina muḫḫi ṣubat ḫurṣī ... uṣṣab Antu
goes on and sits down at her station on a
golden seat KAR 132 i 19, cf. ibid. 30, see RAcc.
100f.

4. abode, whereabouts, resting place, military position — a) abode, whereabouts, resting place: giš.GI man-za-as-su U.KI.KAL rubussa the canebrake is her abode, grass her
lair ZA 16 176:61, cf. [...] rubussa kibis immertir
man-za-as-su PBS 1/2 113 i 13, also LKU 33:9;
see also manzazu ša alpi u immertir Ea I 191,
in lex. section; šilli ṾARI (var. ma-za-zi-ka) the shadow of the city wall should be your resting place CT 15 47
r. 26, dupl. KAR 1 r. 22 (Descent of Ḫarār), also Gilg, VII ii 20, cf. [š]illi ṾARI mu-za-za-šu-šu askyputum patum kalmatu VAS 18 8:3
(Ob inc.); man-za-as-ka ella kummaša VAS 18 7:3
Man-za-eko: see GM 1 109:21 (relative of the)
emnaza, see RAcc.

Manzazu

5. station, position (observed at sunset) of celestial bodies: šumma ma-za-as šimā parīkat
if the position of the god (i.e., the moon) is
blocked(?) ZA 43 310:11 (OB); šumma Sin
KUG.MU GUB-iz if the moon remains
in its correct station Thompson Rep. 37 r. 3,
also, wt. man-za-za ibid. 87:1 and cf. ibid.
45:3, 47:7, 81K:4, also KUG.BA-SU GINa with gloss
man-za-as-su šišu ibid. 244G:4; (said of the moon)
šanīn man-[za-as-su]
ibid. 147 r. 8 and 148 r. 4; Dīš Šamaš ina man-
za-zi Sin izziz ibid. 176:1, cf. Dīš AS.ME ina
KUG Sin GUB ibid. 177:4; šumma Sin
ina IGI.ILŠ.ŠI ina DALLA(MAŠ.GU.GAR) DIRI
[...] DALLA man-za-za DIRI [...] if Sin at its
appearance [...] (comm.) DALLA is station,
DIRI is [...] Ach Sin 5:4, cf. TA AN.NE Dīš
KUG-SU ibid. 3:66; if the sun sets ina KUG-SU bibbi GUB-iz and a planet
appears in its position Ach Ḫaṣar 20:26; (a
27 r. 6, cf. 87A r. 3; if the planet Venus KI.
GUB-SU kinni Ach Supp. 2 51:2; Mercury
ana man-za-zi-šu ušaruma izaqdimmu ... 
ibān increases its position, becomes higher,
and (on the 14th) it reaches maximum elonga-
tion(?) Thompson Rep. 91 r. 4; the planet
Jupiter ina man-za-zi-šu kinni ittammar
ibid. 187 r. 8; Jupiter KUG-SU ušallim retained
its position (it was present for 15 more days)
ABL 1391:19 (NA), see Parpola LAS No. 110,
cf. (Ḫaṣar) [man]-za-su ušallim Thompson
Rep. 247:6; [...] man-za-su ušik if (Venus)
stays on in her position ibid. 247 r. 1; Mars
[man]-za-su utanakkar keeps changing (its)
station KAV 218 B i 25 (Astrolabe B), also,
wt. KUG ibid. ii 3, see Weidner Hand-
buch 77, also Thompson Rep. 204:4, and passim in astro.; stars ša ina šamē man-za-za šarū
or NS 36 284:10 (nabubī), also ibid. 283 r. 7;
akkabē šamē ina man-za-zi-šu GUB-MA
the stars of heaven stood in their positions
(see the correct path) Borger Ḫaṣar.
18 Ep. 14b:8; (Nabū and Marduk) ša ina
man-za-az akkabēšī ša ṣimē akkēja šalatu
tāluku (see akkabē men 1a) TOL 3 317;
ša akkabēšī šamēni man-za-as-su-šu inšina
ul utir abūššun the positions of the stars

237
manzāzu

in the sky changed and he did not allow (them) to return to their places Cagni Erra I 134, cf. man-za-su-nu ulamminu Berger Esarh. 14 Ep. 6:12; ubaššim man-za-za an ili rabāti he (Marduk) fashioned the stations for the great gods (positioned the stars which correspond to them) En. el. V 1, cf. usanid ma-za-az Nibirī ibid. 6, man-za-az Enlil u Ea ukin ittišu ibid. 8.

6. object given as a pledge: see Hh. I 345 and Ai. III i 19, in lex. section; 2 šuppī ša x Kū.BABBAR ša ḫubul ma-za-zī-im TCL 29 91:11; for other OA refs. see Hirsch, WZKM 62 52ff.; [m[a-an]-za-az addinu 2 NA.HILA the two stones are the pledge I have given Kraus ABB 1 126:7 (OB let.).

7. presence of a deity or a demon signifying an omen and the feature on the liver that is associated with it — a) presence of a deity or a demon — 1' of a deity: ma-za-az Enlil RA 61 27:10, also (of Ninlil) ibid. 13; ma-za-az 4IM YOS 10 62 ii 10, (of Ištar) ibid. 12, (4ISA-ra) ibid. 14, (4AL-la-tum) ibid. 17, (4GA(?).HU) ibid. 20, ma-za-az ma-li-li ibid. 8, le-el-li (vars. 4Li-il-li-im, li-il-li) ibid. 33, vars. from YOS 10 51 iii 34 and RA 61 27:18, 4E-tab-mi-lim u 4ISA-ra (vars. omit det.) YOS 10 51 iii 36, (4A-nim) ibid. 39, 4EN.ZU YOS 10 52 iv 1, 4UTU ibid. 3; ma-za-az-az 4INNIN RA 27 149:5; ma-za-az 4GA(?).HU RA 61 26:3, (Bēlet birim) ibid. 27:5, ma-za-az 4i-asālim the m. of the personal god YOS 10 24:22, and passim, ma-an-za-az i-li ẖa-_NB (var. ẖa-li) awelim ibid. 51 ii 15, var. from 52 ii 14, also KI.GUB DINGIR Lū. (with the explanation: iš amēli itti amēli zeni) KAR 460:21, also KI.GUB DINGIR URB ANA LŪ CT 31 15 K.7929:11, 19:23, KI.GUB ithuba BRM 4 13:52, KI.GUB 4IBBAR ibid. 12:16, KAR 430:11f., 422 r. 33 (all ext.); ma-an-za-az 4EN.ZU erišti kasāppu — m. of Sin; request for silver CT 5 6:57; ma-an-za-az E-a erišti nārim — m. of Ea, request for a river (symbol) ibid. 61, cf. ma-za-az-nārim CT 3 4:56; ma-an-za-az 4UTU erišti šamšīm — m. of Šamaš, request for a sun disk CT 5 6:59; ma-an-za-az DINGIR.MAH ibid. 67, cf. summa namrat ma-an-za-az 4GU-la u summa tarsak ma-an-za-az DINGIR.MAH CT 3 4 r. 59, ma-

manzāzu

an-za-az 4IM CT 3 2:6; ma-an-za-az 4MAŠ. TAB.BA CT 5 4:15, cf. ma-za-za-[a(z)] x DINGIR [ki-lal]-la-an YOS 10 57:18; ma-za-az i-li a-ne-lim CT 5 4:12; ma-an-za-az musīm u 4NIN.SIQ.AN.NA ibid. 5:42 (all oil omens); KI. GUB 4Nergal(NE.UNU.GAL) CT 38 21:8, also, wr. 4IGI.DU ibid. 9, and 4IGI.DU MES.LAM. TA.È.A ibid. 10; KI.GUB 4Nin-urta ibid. 11; KI.GUB 4INN.GIŠ.ZI.DA ibid. 12, KI.GUB 4Sin CT 39 35:51, KI.GUB Adad ibid. 10:15 (SB Alu).

2' of a demon: ina ūme rūqi KI.GUB rāšiš Boissier Choix 63:6 (SB ext.); if a man cannot stand na.BI ma-an-za-az (VAR. KI.GUB) mašām x [...] that man [suffers?] from m. of the rāšuši Köcher BAM 152 iv 2, var. from AMT 69.2:3; ma-an-za-az ēłemmi CT 5 6:53, ma-an-za-az ma-la-ki 55:9, ma-an-za-az Ku-bi ana ma-la-ki-im YOS 10 6:14, but ma-an-za-az Ku-bi ana ma-ka-a-lim CT 3 4:63 and YOS 10 57:16 (OB oil omens); ma-an-za-az 4Ku-bi KUB 4 53 r. 7 (diagn. omen?); ma-an-za-az DINGIR.MAH en ēlem[mi] YOS 10 58 r. 12; ma-an-za-az 4rēštim eriši 4diir — m. of the nether world, a request of Šumuqan CT 3 4:52 (OB oil omens).

3' other occs.: ma-an-za-az mušītim u kakkabim CT 3 2:9; ma-an-za-az 4ēni erišti 4diir CT 5 6:56 (both oil omens); ma[ar. adds -an]-za-az Maš.ד ת YOS 10 52 iv 5 and 51 iv 4; ma-an-za-az Kī-SA RA 61 27:16 and dupls. (OB ext.); ma-an-za-az la ar bi AFO 18 66 iii 5 (OB); KI.GUB GIB.TUKUL UL KUB 37 198:16; note the exceptional: aššunī ma-za-zi-im ilum lamnīti bit abini eppaš on account of a m. the god treats our firm badly KTS 24:11 (OA).

b) a feature of the exta: ĉumma šaplānum ma-za-az Enlil ustappitamam šumu nādi ma-za-az Nin[lil] if below the m. of Enlil, downward, a red spot is placed (this means) the m. of Ninlil RA 61 27:13, also ibid. 18, 24, 27 and 30, see (for parallels from YOS 10 51–53) Nouayrol, RA 61 26f.; ma-an-za-az DINGIR-LIM kinum lu [šakin] let there be a reliable m. of the god HSM 7494, cited Goezetz, YOS 10 p. 6 (ext. prayer).
manząţitu

8. excrement(?) : diş gu.du.meš-šú mi. meš-ma kl.gub-su la ê-a u (var.) me la ušērid if his buttocks are dark(?) and he does not let out his m. and (variant:) he cannot pass water Labat TDP 132 i 60 and 236:51; if he is affected in his spine and Bad-ma kl.gub-su la ê-a ibid. 106 iii 35, also (with var. bad-ir-ma) ibid. 236:46, note the comm. kl.gub-su / man-zal-la-šú GCCI 2 406:13, also gu.du-su nu ê-a ša man-zal-lum la ú-šé-[šu-i] W 22307/20:10 (courtesy H. Hunger), and see manzaltu B.

9. (a mathematical term) : 10 kl.gub uš ūšib you add ten, the . . . . . TMB 50 No. 95:2, cf. ana . . . . kl.gub ışi ibid. 9, cf. also MDP 34 63 No. 9:3.


manząţitu s.; pledge; MB*; cf. uzuzzu.

[1 alap r]ištu PN ana PN₂ ana man-za-zi-ti ulziema PN gave a “hand” ox to serve as a pledge to PN₂ UET 7 46:5 (MB).

manząţu see manząţu.

manzęš s.; (a stone); SB*; foreign word.


manzialše s.; a weapon(?); NA*; foreign word.

qasšat kaspi išpät kaspi miṯti kaspi ḫattī kaspi ma-an-zi-a-še kaspi arātim kaspi silver bows, quivers, miṯti-weapons, staves, m.-s, shields TCL 3 382 (Sar.).

manziat see manzat.

manzit see manząţit.

manzę (mazę) s.; (a type of drum); SB; Sum. lw.; pl.(?) manzāti(u); wr. syll. and MEZE[AX me.EM], ME.ZE.

me-žé ăb x me.EM = man-za-šu Sb II 257; urudu. a-da-pa = a-da-pa = ma-za-šu Hg. A II 193, in MSL 7 153.

maqaddu

giš.piŋ.gal : ursu-šú = ur-idim-[mu], giš.piŋ.gal = lu-sa-an ši man-za-at = pur-ru-us-su Hg. B II 189ff.; giš.piŋ.[text lu.LUGAL] + gann. piŋ = lu-sa-an ši man-za-at = ursu-us-su ibid. 192, in MSL 6 143. [giš.piŋ.gal me.EM a na dē.ım.ung.giš..imgur] : kalâ ina me.EMē-šu išdîkah let the lamentation-priest kill her (the slave girl) with his m.-drum ASKT p. 120 r. 17f., see Frank, ZA 29 197:13; ăb[x[ša] me.EM balag.ku-ša : [ina] halhallatu u man-an-i i balagga elli to (the accompaniment of) the halhallatu-drum and the m.-drum, (and) the sacred balaggu-harp BA 5 641 No. 9:1ff., dupl. SBH p. 47 r. 16, see Schollmeyer No. 8:15f.

ina me.EM siparri tazzamur you sing to (the accompaniment of) a bronze m.-drum Rabcc. 14:14; on the day of the eclipse of the moon halhallat siparri MEZE siparri lilis siparri . . . . inašānim they will bring a halhallatu-drum made of bronze, a m.-drum made of bronze, and a kettledrum made of bronze BRM 4 6:42, also ibid. 49; Lū.ūš.KU. meš ina ma-an-zi-i halhallat[i] tanitti qarrā duštu usmanasṣṣu (see halhallatu) KAR 360:4, see Borger Esarh. p. 91, cf. kalâ ina man-[zi-i . . .] (in broken context) Streck Asb. 264 iii 3; ulla-ni kištšu ša indšunu ina liššu MEZE šipkku the captured gods whose eyes are on the m.-drum made of bronze RA 41 30 AO 17626:9, dupl. RA 16 154 O 175 r.; māmūl ma-an-šu (vars. ma-zi-šu, ma-an-ce-e) u lib(U) Surpu III 88; [ . . . ] ma-an-šu laššu šapta a m.-drum is (his) lower jaw KAR 307:18, see TuL p. 32.

See halhallatu discussion section.

Frank, ZA 28 329ff.

maprű (or mabrū) s.; (a vessel); EA*; foreign word.

1 ma-ap-ru-u [rubab] ša kaspi a big m.-vessel of silver (between namsunu mixing vat and duo rubū) EA 14 ii 37.

maqaddu (makaddu, mak kadu, manqudu) s.; kindling wood; lex.*; cf. qdiu.


See also kibirru.
maqaddu
maqaddu see makaddu.

maqaḥu see makahu.

maqaltanu s.; (a priest); NA*; WSem. lw.

PN LÚ.SAG ma-qa-al-ta-a-nu [ša] DN ša GN PN, the ša rēš, the m. of the god Ba‘alrakakab of Sam‘al ABL 633 r.(!) 6, see Landsberger Sam‘al 45.

maqalūtu see maqlūtu.

**maqalu (AHw. 605b).

In ARM 2 61:21 read [da]m-qa-at.

maqāq see maqlītu.

*maqarratu see magarrutu.

maqarrutu (*maqarratu) s.; bundle(?)(a measure for straw or reeds); NA; pl. maqarrātu.

60 ma-qa-ru-tu ina PAN 20 MIN (= ma-qa-ru-ta) ina PAN 20 MIN INA PAN PN, naḫṣar 100 ma-qar-rat.ŠE ša šībīni ADD 151:3E, cf. 200 ma-qa-ru-tu ša šībīni ABL 871:4; 300 ŠE ma-qa-ru-tu(text -te) ša šībīni appāru šīboṭā ina muḫḫīšu āṭassīk (see esēḫu mng. 2b) ABL 639 r. 2; 50 ma-qar-rat. ŠE ša šībīni īssēniš ana qaqqidāšu iddā with it (the interest) he gives fifty measurements of straw toward(?) its (the barley’s) principal sum Iraq 19 128 ND 5448:9, cf. (summary only) Iraq 16 34 ND 2088; 20 ma-qar-rat ša šībīni Tell Halaf 108:1; 10 šE ma-qa-ra-te šībīni Iraq 15 146 ND 3467:12, cf. ibid. 5; 36 ma-qa-ra-ta ša šībīni 34 bundles of reeds Iraq 18 47 ND 2792:8, cf. (in broken context) wr. ma-qa-ru-ta Iraq 21 160 No. 51:11 and 15; 5 KU ma-qar-rat.ŠE ša šībīni ina šībīni āḥšūriṭ šēbīš ša ma‘āṭte five bundles of straw, according to the Assyrian (measure), šībītu-tax of the ...-fields Postgate Taxation p. 402 ND 7015:1, also ibid. p. 405 ND 9904:1, and Iraq 18 48 No. 32 (ND2088):2.

The det. KU may stand for šš “rope.”

maqartu s.; (a vessel); NB*; Aرام. lw.(?).

2 DUG ma-qa-r-tum (beside guppā, gandūrā, siḫṣaru, pursitu, kirru) Nbk. 457:16.

maqātū

For Nbk. 92:5 see maqqaru.

von Soden, Or. NS 35 18.

maqartu see aqrū.

maqātū v.; 1. to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.), to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down, to throw oneself down, to suffer a downfall, to perish, to fall in battle, to suffer a defeat, to fall dead (said of cattle), to fall (said of fire, lightning, snow, stars, sleep, seed), to hang down, to descend (said of parts of the exa), to diminish, in transferred mngs., 2. to collapse (said of parts of the body), 3. to arrive (said of people, fugitives, news, merchandise, etc.), (with inājāna qātē) to fall into somebody’s hands, to fall to one’s share, to happen, 4. to attack, invade, to afflict, attack (said of diseases, misfortune, fear, demons), 5. muqātū to make (silver) come in, 6. muqātū to collapse, 7. šumqātū to overpower in battle, to strike down, to overthrow, defeat an enemy, a country, 8. šumqātū to strike with pestilence, to kill animals in a hunt, to destroy a wall, a building, 9. šumqātū to diminish, to make a deduction, 10. šumqātū to assign, forward; from OAkk. on; I imquqt — immaqt — maqīt I/2 (Ass. imtuqat and ittuqat), I/3, II, III, III/2; wr. syll. and šub (AL.ŠUB AMT 34,6:4, 96,4:9); cf. maqītu, maqam, maqīṭa, maqātu, *maqātū, migītu, migūtu, muqātū, muqūltū, mušamqītu, šumqūtu.

šub sum-ba = ma-qa-tum (in group with nurū, tarāku) Erimhuš V 228, also Antagal C 74; šub sum-ba = na-du-ú, me-qi-tu, ma-qa-tu, gurud (NUM.KI) = MIN (i.e., the same three equivalents) OT 51 108 vi 44-49 (group voc. A); [šub-ub] [šub] = [ma-qa- tum A IV/4:137.

di-e ṢI = ma-qa-[tu], ma(!)-q-tu ša ŋi-[mi] A IV 28 and 22; di-i = ma-qa=tu Ea II 296; [di=i] [šu] = [ma-qa]-šš, ma-qa-tu ša ŋi-[me]

sa voc. F I’a and 4’.

dim.me.xil ugu lu ra šub ba a [meš]: abba (za) ša eli amēlī i-ma-qa-qu-tu šu(ni) (see Aḫšur lex. section) PBS I/2 116:31f.; i si 111.3 u d šub ba na ša: nissam malā ina ūm im-qu-tu ša iširi 4R 30 No. 2:26b; na zī dīrī, gaa ugu na im ma an šub: i-garū ša igyppu šību im-iq-qi-ut Ai IV 25.

jīg šu na ab.ti ga.zē en ugu ga ām ma.a subsequi hue be: mimma la teqqia elijama
maqātu la

*i-ma-ag-qi\(copy\)-\(hu\)-\(ki\)-tu tagāši* you said, “Do not take anything, it is my share” RA 24 36:11, Sum. from Dialogue 6:95 (courtesy M. Civil); ur.ru ur ul.uu ul.xiz.zi gu.ru.ṭā an.ta si.si.ṭe : i-ta-ap-ru-u-rūm ha-na-gu-tu-un ma-ga\(\lq\)\(\r\)\(\r\) tu-te-ū ē ta-ap-pa-ām ... (it is in your power, Iṣtar) to move about and to hasten, to fall down and to rise, and to ... the friend Sumer 11 110ff. No. 4:2

... km.b.a.l.a si.si.ga.e.dē lub eru sūb.sūb. bu.đē : ana māt nakūrti saqānī qājāhī sum-qi-tū to defeat the enemy country, to bring about the downfall of the enemy 4R 18 No. 3:35f., cf. lū. níg eru. gīr bī.sūb. bu.đē : raqqa arḫīs tu-ṣam-qa-at JCS 21 3:14; níg eru. lim. ma dāxkan an. na. keₙ(KID) ē. u. ā. ima. ma. an. da. an. sūb : bēl DN ina rūtu uš-tam-qi-tū (see būlu lex. section) Schollmeyer No. 1 ii 55f., see JCS 21 8:72, cf. ... u. ā. sūb.sūb.tā : [bēl] sērī inā rūtu uš-tam-qi-tū 4R 25 No. 4:11f.

ā x māš.bi reż. qa.mu : (enza u lalāšu) uš-ṣam-qa-tū they cause the goat and its kid to perish 4R 30 No. 2:19f.; dim.me.er na.ām.dur.un.na / na.ām.gī. lī.ē.mā (\(<f/s>\) / reż. ga.ē.sā dīngir. mēs ēna šaḫṣuṭi tālli / ū.taq / tu-ṣam-qi-tū (see lagūtu lex. section) 4R 30 No. 1:52ff., see Böllner-nürcher Nergal p. 44; dūmu gīr.tāb. ba.gīn(g)ūm ušₙ(KAK.BE). ri.an.ī ušₙ.te.ē ne ḫe / [xₙ].uṣ : kīma (blank) kašṣēpūtu šuṭī kīpēša li-ša-am-qi-tū-su (see kaššēpūtu lex. section) PBS 1/2 122 r. 9f. na-štₐ-u = ma-ga qa-tu Malki VI 222; sūb = ma-ga qa-tu Tablet Funck 2 r. 10 (Comm. to Alū XXII), see AFO 21 pl. 10.

1. to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.), to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down, to throw oneself down, to suffer a downfall, to perish, to fall in battle, to suffer a defeat, to fall dead (said of cattle), to fall (said of fire, lightning, snow, stars, sleep, seed), to hang down, to descend (said of parts of the extima), to diminish, in transferred mgs.

a) to fall down, collapse (said of a wall, house, statue, etc.): ēnā la ma-qi-tū the wall (of the city to which you must march to besiege it) will collapse RA 27 142:8, cf. BAD i-ma-qi-tū CT 44 37 r. 20 (both OB ext.), also BAD GAL ŠUB-ṭū KAR 153 r.(1) 3, and passim in SB ext.; ŠUB-ṭū (= maqāt) dārī Boissier DA 226:22; šuqum ... im-qi-tū the outer wall collapsed ARM 2 101:12, cf. dārūm i-ma-qi-tū ibid. 127:5, also erretum qablidūm ... im-qa-ṭu ARM 6 1:22; dūru ša ekalle ša im-qa-tu-a-ni the wall of the palace that fell down ABL 329:4, cf. ša ... it-tuq-[tu] ibid. 12; dūru ... lim-qi-tū (Sumer. destroyed) Lambert BWL 228 ii 17; [tu] īgār bit ti lū ... [lū] u samēl dārī ŠUB.[... ] BMS 21:26; abullum ... im-[lq]-u-[u] ARM 3 11:9; nāmīr ša abulli ... i-tu-tu the towers of the gate collapsed Iraq 4 186 r. 12, also ibid. r. 7 and 9 (NA), cf. ANZA.GĀR KĀ.GAL.MU ŠUB-ūt CT 31 38 i 8, also JNES 33 354:18 (SB ext.); šumma ... bit iṣūṣu im-qi-tū-um ma if the house he built collapses CH § 229:70 and § 232:89 and 92; bitu ... ēnāhma im-qi-tū Weidner Th. 20 No. 10:16; the chapel of Aššur ša utlu umeqīqē simḫuṣu im-qa-ta-a-um whose decorations had fallen down a long time before OIP 2 144:9 (Senn.); īgārum im-qi-tū-um the wall fell (and killed a man) Goetze LE § 58 A iv 27, cf. īgār šātīŠ ŠUB-ūt CT 38 16:68 (SB Alū), šumma bitu asurrušu ŠUB-ūt ibid. 15:36; bitāti ina panīšunu im-qa-ta-a-um the houses under their responsibility fell down (cf. bitāti innabta line 12) AnOr 8 70:10 (NB); whoever in the future pisannaṣu ina ma-qātim a-nanīšu la uṭerru does not re-erect its (the door’s) (upper) pivot-box when it collapses RA 11 92 ii 7 (Kudur-Mabuk); šumma šallam šārī ... lu šallam abūšu ... ŠUB-ūt maṭēbīr if the statue of the king or the statue of his father falls down and breaks RAcc. 38 r. 14, cf. ALAD(KAL×BAD).MEŠ ŠUB.MEŠ CT 31 22 K.10701:5 (SB ext.); ši-[...] ērim i-ma-qi-tū YOS 10 17:52 (OB ext.); if a man, when he sleeps, (dreams that) ālum im-qa-ta-a-ṣu the entire city is falling upon him AFO 18 67 iii 28 and 32 (OB); šaḍā dānну eliš kunu lim-qi-tū Maqū V 164, cf. Gilg. V ii 34.

b) to fall, to fall to the ground, into a pit, to fall upon something, to swoop down — 1’ said of a person: [ina] šalī nīpṣēnu šu tātu īppēlēna PN im(var. it)-tuq qablidūsu when he snorted a third time a hole opened (again) and Enkidu fell into it Garelli Gilg. 122:18 (Gilg. VI), cf. ibid. 14; if a man walking in a street *ana panīšu ši[U]-ba-[u] falls on his face Iraq 19 40 i 3, cf. Labat TDP 22:40; ina majālīšu ithuba ŠUB-ūt he gets up from his bed and falls to the ground Labat TDP 76:63, cf. šeḫbi šu ŠUB-ūt ibid.
maqatu 1b

34:18, also AMT 66,2:8, 97,4:7, Isaiah 33:18, also AMT 66,2:8, 97,4:7, Isaiah 33:18, also AMT 66,2:8, 97,4:7, Isaiah 33:18, also AMT 66,2:8, 97,4:7, isidma šub-ut Labat TDP 190:24; šumma amēlī ana imitišu šub-ut Ebeling KMI 55:2, 4, 8, 10, also CT 39 42 K.2228+ i 7; 2 Is. 9:25 ... ana ba[i]r[i] im-qi-wu-tu two of your slaves fell into the well BE 17 21:28 (MB let.); (if a man in his dream) ana nārī šub-ut falls into a canal Dream-book 327 i 52; ultu šer sisē qaggariš im-qi-wu-ut he fell from (his) horse to the ground OIP 2 156:17 (Senn.), cf. šumma šarru ... narkabta irkalma ... ana arkat sisē šub-ut if the king rides a chariot and falls down behind the horse CT 40 35:17, cf. also ibid. 5, bel biti ... ina kussi ašib ana qaggari šub-ut ibid. 6 K.2285+ i 8 (both SB Alu); will he escape ina ma-qi-narkabti ma-gat x x sisē imērī from falling from(?) a chariot, a ..., a horse, a donkey? IM 6792:279f. (tamitu, courtesy W. G. Lambert); ḫuzirum ekkirima am-qi-ut-ma šepi ašibirma a pig charged me and I fell and broke my leg HUCA 40-41 52 L29-581:9 (OA let.); let his life end in want and hunger im-qi-wat šalmasuma let his body fall to the ground (and let him have no one to bury him) BBSt. No. 36 vi 54.

2' said of animals: the wild animals ana šutatu ul i-ma-qi-ut cannot fall into a trap KBo 1 12 r.1(1) 6, see Or. NS 23 214; šēlibu ... ina bārī i-tu-qi-ut a fox fell into a well ABL 142 r. 1 (NA); if the slaughtered sheep šēlibu ... ina bārī i-tu-qi-ut a fox fell into a well ABL 142 r. 1 (NA); if the slaughtered sheep [ina] šuburriš ūšimma im-qi-wat sits down on its behind and falls over YOS 10 47:29 (OB behavior of sacrificial lamb); if a duck itēbbi u šub-ut takes off and falls down CT 39 20:140 (SB Alu); šumma šurūr ana KINE ana īšāti šub-ut-ma if a lizard falls onto a brazier into the fire KAR 382 r. 35, also (with ana muḫḫi erēš) ibid. r. 29; šumma šurū išṭu aṣīpī ŠUB if a snake falls out of a window KAR 339 c ii 20 (p. 353), and passim in SB Alu; šummu induḫallatu šēr ana muḫḫija im-qi-ut the evil caused by the anduḫallatu-lizard that fell upon me Or. NS 34 116:5, cf. HUL NIR. GALBŪR šēr ana muḫḫija šub-ut ibid. 14 (namburi); the evil portent of a bird šēr ana šu-šē im-qi-ut AnBi 12 284:64; if a snake ŠUB-ŠE imēli ugalīt KAR 336:15 (SB Alu); īšīn bēr isuka[išu] erē im-qi-wat-ma im-
dahāri (see maḫāru mng. 1b–3') Bab. 12 p. 51:32ff.; bāru kina wāḏi im-ta-qi-gaš- garsu (see bāru A mng. 1a–2') Köcher BAM 248 iii 31.

3' said of small objects: ša la ma-qāta ša barraqtu against the falling out of the gem (from the golden ring) (see barraqtu) BE 9 41:5 (NB), also, WR. ŠUB ibid. 6; šumma ... gumāru TA ṣub-uta i-tu-qi-ut if a live ember falls from the brazier MVAG 41/3 62 i 9 (NA royal rit.), cf. ibid. 25; mekkē ana erēti im-qi-ut-an-ni-ma (see mekkē) Gilg. XII 57, also 63f.; adī pilād i-ma-qi-gu-tu until the eggs are laid YOS 3 93:17 (NB let.).

4' said of lots: the share of PN ʾēmi isiqū ʾi-ma-qi-gu-tu wherever his lot falls Jean Tell Sifr 29:5, cf. ibid. 44:2.

c) to throw oneself down — 1' in gen.: maḏūtišu ana kāpī ša šadē i-ta-na-qi-ut-ni many of them hurled themselves off a mountain cliff 3R 8 ii 73 (Shalm. III); ana šāzuḫu nāpašātišu ana Purattle im-qi-ut to save his life he threw himself into the Euphrates AKA 361 iii 19 (Asn.); ša ʾiti RN bēlišunu la im-qi-gu-tu ina ʾiššī who had not thrown themselves into the fire with their lord Samaš-šum-ukin Streck Asb. 36 iv 58; išṭu ārim a-ma-aq-qi-ut I will throw myself from the roof TCL 18 95:34 (OB let.), cf. išṭu ārim a-ma-qi-gu-tu ARM 10 33:9, cf. also (the fugitives) dārum ša ašar takkāpi im-qi-gu-tu ARM 13 26:18; muq-ti-mi ana nārī nē-qal-pi-i jump into the river, float downstream (addressing the fire) AFO 23 42:18.

maqatu 1d

ana šēpē bēliaja īstu rūqīš 2-šū 7-šū am-qūt
MRS 9 218 RS 17.425:7; 221 RS 17.383:5, 223
RS 17.422:7; obscure: ina mūḥḥī šēpē ta-
ma-qūt ZA 45 44:14 (NA rit.).

d) to suffer a downfall, to perish, to fall
in battle, to suffer a defeat (said of an army)—1’ to suffer a downfall, to perish: bārūm ašār īlaku i-ma-qū-ut wherever the diviner
goes he will suffer a downfall YOS 10 46 iv 22
(Ob ext.); ḫuṣaḥṣu dammum i-ma-qū-ut famine,
even a strong man will perish Lighty Izbu p. 209 KUB 4 67 ii 7; usurer kings will appear in all countries annūm i-ma-qū-ut annūm ilebbi some will fail, some will succeed
YOS 10 11 ii 6 (Ob ext.); ŠUB-ut bāl dabābīšu
immar he will see the downfall of his adver-
sary Kar 386 r. 24 (SB Alu); kaṣṣāḥpu lim-
qut-ma onākū latbi let the sorceress fall and myself arise PBS 1/2 129:8 and dupli.; ina mēšīr šarrī ŠUB-ut he will perish in the king’s
prison CT 39 46:72 (SB Alu); Nā.BANDA URU
ŠUB-ut CT 31 11 i 11 (SB ext.); ma-qūt bēl
mešrimma even the wealthy is fallen Lambert BWL 80:187 (Theodicy); bēl māṭī ŠUB-
ut CT 40 39:48, cf. [ina] dāš šudītī LŪ,IDI
(= kabbu) ŠUB-ut CT 38 8:31 (both SB Alu);
pagrūm i-ma-qū-ut širūm šīram ikkal YOS 10
45:22 and 29 (Ob ext.).

2’ to fall in battle: ašīk pāni ummānim i-ma-qū-ut the leader of the army will fall
YOS 10 36 iii 38, cf. rubām ina harrān īlaku
i-ma-qū-ut ibid. 18:52, garrādū šāt rēšīm
i-ma-qū-ut ibid. 42 iv 3, cf. garrādū juttūn u
šā nakrim šītēni i-ma-qū-ut ibid. 23 (all Ob ext.);
nu-bal-šum ummānī ŠUB-ut CT 31 49:19, TCL 6 3:42, etc. (SB ext.); rābīš ummānī ŠUB-
ut TCL 6 1:62, ašīk harrānīšu ŠUB PRT
113:5, NUN u.UR.SAG.MEŠ-SU MĪTĪRĪŠ ŠUB.MEŠ Boissier DA 96:15; rubā ina pāšīšu i-ma-qū-ut
Kar 150 r. 8f.; harrān terruba ŠUB-ut you will
fall on the expedition for which you set
out TCL 6 3 r. 2 (SB ext.); LUgüAL MAR.TU ina
GIŠ.TUKUL ŠUB-ut Thompson Rep. 44 r. 8, also
ibid. 50:2, 74:6, 75:3, 192:6, 196:2(1), 216A:3, (referring to an army) ibid. 195:3, 271 r. 12;
sumer am-ta-qū-ut šumī ṭuṣīz if I fall in the
battle I will establish my fame Gilg. Y. iv 13;
asār tāḥaz zikāri šī ŠUB-ut he did not fall on
the battlefield Gilg. XII 53, 61, 68.

3’ to suffer a defeat (said of an army): ina kakkim ummānim mītīrīš i-ma-qū-ut
(var. i-ma-a-ut) in war, the army will suffer
defeat everywhere YOS 10 47:88, var. from
48:25, cf. ummānim kīma ummānim i-ma-
qū-ut RA 61 24:21, ummānim harrān īlaku i-m[a-qū-ut] YOS 10 21:3, cf. also 20:14,
ummān <...> ina tāḥazim im-ta-na-a[q]-qū-ut
ibid. 31 iv 44, šābūm ša rubīm ina šabbī ašīšu
i-ma(var. adds -aq)-qū-ut ibid. 51 ii 34 and 52
ii 33; ummān-madda [...] ina tēšē ramā-
niṣa i-ma-qū-ut RA 44 16 VAT 602:9 (all Ob
ext.), cf. [...] INA SUH SU-ŠU ŠUB CT 30 4
K.3689+ r. 8 (SB ext.); ummānī ina DUGUD-Ša
ŠUB-ut CT 20 32:61f., cf. Lighty Izbu XIV
7, also Thompson Rep. 201A:5, 202:9, 246A:2,
wr. ina nakbatīša i-ma-qū-ut Kar 150 r. 11
and 13, also DUGUD ūma ma-aq-ta-ut eli
LUGAL(?) [...] Kar 426:32; ummānī u um-
mānak mītīrīš šUB.MEŠ CT 39 28:11, and
passim; ma-gat māt nakri defeat of the
enemy country CT 39 19:108; ma-qat Elami
Thompson Rep. 252B:7, also, wr. ma-qa-at
ibid. 252E:4; ina kakki gērū ŠUB-ut Boissier
DA 7:25; DIB-īq-ma ummānī ŠUB-ut if you
cross (the ditch), your army will suffer defeat
BRM 4 12:59; GIŠ.TUKUL LUGAL i-ma-qū-ut
Lighty Izbu p. 200:10; SAG.KAL.MEŠ ummā-
niṣa ŠUB.MEŠ the vanguard of my army will
suffer a defeat ibid. IV 36; mātū ina ŠU-MI
ŠUB-ut (var. ŠUB-dī) W. 22307/28:45, var.
from Lighty Izbu X 34’.

e) to fall dead (said of cattle): alpum ipturma šammi ikkal [im-ğ-ğ]-ūt ma 🤐 one bull strayed, eating grass, he fell and died
PBS 7 7:14 (Ob let.); a cow inside the fence
im-ta-qū-ut ma u šīlēbērišu u nūmīs fall down,
broke a bone, and was dead JEN 335:19, cf.
kī enzu im-ta-qū-ut JEN 350:19; ĀBAḪLI
ekallim i-ma-qū-ta the cattle of the palace
are perishing ARM 1 118:21, cf. ibid. 7, also
sha la ma-qa-a-ut ĀBAḪLI šīndāš lipūš r. 39;
bāl mātū ŠUB-ut the cattle of the country will
die ZA 52 240:24b (astro.).

f) to fall (said of fire, lightning, snow,
stars, sleep, seed): [ištušum eli ummān

243
maqatu 1g

n[akrim] i-ma-gú-[ut] fire will fall on the
enemy army YOS 10 36 iii 27 (OB ext.), cf.
summa ina MN išātu anā ekalī šub-ut
Labat Calendrier § 86, cf. also išātu anā kirī
libbi āli šūb-ut CT 40 44 80–7–19, 92+ : 23 (SB
Alu); anā ekalīšu išātu šu-ba-mar ACh Supp. 2
Ištar 97:19; išātu anā bit Tišpak ina
Enšunna im-gú-ut-ma Syria 19 121 b:4 (Mari);
išātu anā gebīšu im-gut (temple of Aššur)
AOB 1 120 iv 4 (Shalm. 1); išātu ta šamē t[a-
q]-tu-uq-ta ABL 74:8, see Parpola LAS No. 38;
[... u]ṭu šamē in-da-naq-ṭa-aš-ṣī CT 13
48:12, for other refs. see išātu mng. 1a–1’;
summa imbaru iqurma im-g[u]r if a fog rolls
in and falls Thompson Rep. 325D:3 (= ABL
1447), cf. im.DUGUD.GING (GIM) KLA ḫaBA.
N.I.Šub let him fall to the ground like fog
Or. NS 40 140:5 (narmbari); biṭi kakku bi-ma-
gu-tu-ni itta anā mātī īddān in whichever
direction a star falls, it produces a sign for
the country (as follows:) ACh Supp. Ištar
54:23; diš Mul.Meš anā ugu na šu-ŠumÉš-ni
Dream-book 328 r. i 1; (if during an eclipse)
Mul.Gal šub-ut ACh Sin 28:1, 18, also (apodosis)
Leichty Ištu XVII 21; kima šur Mul anā
erseti lim-gu-ta-ma LKA 70 ii 25, see also
kakku mng. 2a; zannami kima kakku
mi-ta-gu-[ta]-ni kima nabli rain down like
star(s), fall down again and again like
meteors(?)) AMT 12, 1 iv 47 + K.34055, see JNES
17 58; summa anā amēli birṣu šub-šub-su
(se birṣu usage b) CT 38 27:11, see also
kiṣru mng. 11b; [ṣiṭu ... elīšu im-gu-t sleep
fell upon him Gīg. V iii 7; šitu balātu
u pāšātu elīšu lim-gu kaim Craig ABRT 2 8 r. ii 3,
also šitu rabbaṭu elī (amēli) lim-gu CT 38
38:66; riḥṣu Ḫakkān [la-im]-tu-anā libbiša
(a lamb) into whose womb the seed of Ḫakkān
had not (yet) fallen BBR No. 100 r. 37; the
miqtu-disease ištu šamē ina qagār in-ta qa-ta
fell to earth from the sky Ugaritica 5 17 r. 12
(inc.), cf. li-ta-na-qu-ta ina qagār Craig
ABRT 2 19:14 (NA inc.).

h) to diminish (also as math. term):
kaspum im-qa-[ut]-ma anā kaspīm uṣ-te-ga(f(!))
since the silver fell in value I have rented
the cattle which I used to buy) BR 10
p. 14:10 (OB let.); nīrṣu šub-[u] šub-ut (if)
the light (in a lamp) diminishes CT 39 37:15
(SB Alu); ina mithuri abarsu li-im-qa-[u]
may his strength diminish in combat RA 46
92:66 (OB Epic of Zu); kur-ru šub-ut CT 30
35 K.3618:1 (SB ext.), and see kurrum mng.
2b–2’, see also mahīru mng. 2c–2’; RL.RI.GA ša
šamaššakami VAS 6 13:8 (NB); bi[tum la i-ma-gu-ut
the yield must not diminish Sumur 14 14 No.
1:32, cf. should you not come Aša i-ma-
gu-ṭu ... i gu ṣe'ām tamaddāw you will
measure out one gur of barley (per bur of
land) for every field that diminishes in yield
ibid. 57 No. 31:12; šamaššakānu šunu i-ma-
gu-tu-u-ma ekallum ittika itawwā should the

244
**maqātu 1**

flax be too little, the palace will have something to tell you \[ibid. 35 No. 14:20; mú ina ma-qā-ti\] when the water (level) falls BIN 7 28:9, cf. lama mú im-gū-ū-tu before the water goes down TCL 17 1:14 (all OB letters), cf. also ina UD.3.KAM mú i-ma-aq-qu-tu ARM 3 29:18; ŠE.ER.ZI.MEŠ śu SUB.MEŠ ... ana ma-qat-[ša]ruru iqtibi its brilliance is diminished, (the commentary) said (it) concerning the diminishing of the brilliance (of a star) ABL 1134:12, 15, cf. ABL 405 r. 9 (both NA), cf. šarūrūša ma-aq-[tu] Thompson Rep. 33 r. 2, 236G:3; šumma ana ma-qat zunne iššika ABL 1291 r. 9, see Parpola LAS No. 110; kuzuššu i-ma-qut Bab. 4 107:10 (hemer.); amātusu ittanakkuru šenšu SUB.SUß su magal idabbub its words become confused, his reason becomes continually diminished, he talks a great deal (description of the disease šaně [šemi] Köcher BAM 202:2, also STT 286 ii 14, cf. šemi avetišim i-ma-qū-t YOS 10 17:4 (OB ext.), cf. also šemi im-t[a-q]u-ulma have I lost my mind? AbB 5 138:8, šemi im-ta-aq-tu-an-ni AbIM 20:57; in math.: I took a need 1 šu.sı im-ta-qi-tu-an-ni it diminished each time by one finger TCL 18 154:34, see TMB 73 No. 149:1, also ibid. 83 No. 171:2, šumma GIŠ.DIB.DIB II SUKUD ... 1 ŠILA im-ta-qūt ibid. 52 No. 102:2, also [än]a 4 AB.SIN 30 im-qi-ut ibid. 36 No. 71:1.

i) in transferred mngs.: \[ina pika ellu ... in-da-aq-tu\] from your holy mouth came (the command) ABL 852 r. 14 (NB), cf. ina pi ša šarrī li-in-qi-ta ABL 203 r. 10 (NA); ina pi DN ... belū[t]i im-qi-ut ma-my rule was commanded by the god Aššur Borgor Esarh. 98 r. 19; ina pi ilūtiša rabiti it-tuq-ta [ ...] KAH 2 142:13, see Weidner, AFO 9 103 n. 96; ina piki li-in-qi-uta ... ša GN ḫapūšu may the command to destroy Elam come from you Bauer Asb. 73 K.2632 iii 5 and 7; ina piki belūti lim-qi-tu pašaḥi ZA 5 80:22; [ina pi]kī rabī li-in-qi-tam-ma Gilg. I vi 25; immatina avitiša ana lībbika i-ma-qū-ut when will my word reach your heart? TCL 19 73:47 (OA let.), mišš[i]kum ša sinnitišim im-ta-qi-ut ana lībbista the advice of the woman reached his heart Gilg. P.ii 26 (OB); dùllu ša ulla labīri \[ina qāši ma-qū-tu-ma a service that had been forgotten for a long time MDP 2 pl. 22 iii 38 (MB kururu); I opened the hatch \[uru im-ta-qi eli dūr apipija\] daylight fell on my face Gilg. XI 135; kūm ša ṣPN šumqittā ša màr-bānāti ša PN₃ ana PN₃ ta-am-qi-ut (see muquttā) Cyr. 332:27.

2. to collapse (said of parts of the body): šumma nakkapātušu šub-ut if his forehead collapses Labat TDP 32:5, cf. šub-ut-ma išnāšu ibabā ibid. 6, also šumma irassu pušrat nakkapāšaš Šub-ut ibid. 100:2, nakkapāšaš ma-aq-tu ibid. 218:5, SAG.KI.MEŠ-šu SUB.MEŠ AMT 12.8:5, dupl. AMT 20.2:5; šerštən pätišu šub-ut Labat, Syria 33 123 r. 11; rēš appišu ma-qit Labat TDP 56:25, girrāšu ma-aq-ta ibid. 86:53, cf. 38:68, also girrāšu SUB.MEŠ-ma ikkalašu ibid. 86:54; panāšu ma-aq-tu ibid. 74:37; kīšassu imittam u šumēlam Šub-ut ibid. 82:15, cf. kīšassu ištu imittī ana šumēli suhurmā Šub-ut ibid.; še ubānāšsu im-taq-tu ibid. 98:54; kērāšu šub-ut ibid. 86:52, cf. kērāšu im-taq-tu ibid. 218:6 and 8. and note kērāšu MILMESS / ŠUB-ŠU ibid. 224:61; exceptional in omens: UD izbu ana kuullāšu im-ta-na-qi-ut Leichty Izbu 209 iii 14 (Bogh.); the slaughtered sheep’s uznāšu im-ta-na-lqi-ta YOS 10 47:4 (OB); if on the head of the newborn child širu ... šakinma isissu haniq u im-ta-na-qi-ut Leichty Izbu II 19; kīšassu ana 15 ma-qit his neck collapses to the right Kraus Texte 23:4; tulāsā ... ma-aq-ta her breasts are hanging down ibid. IIb vii 8; \[šumma abunnassu ... ma-aq-ta-t\] if his navel is collapsed BRM 4 22:9 (SB physiogn.), but note \[šumma amelu abunn]assu ŠUB.MEŠ-su Köcher Beitr. pl. 5 iv 52, cf. ibid. 9 i 39; ku-ša ma-qit she has a prolapse of the rectum Köcher BAM 240:29, cf. ku-su ŠUB-ŠU ibid. 104:39.

3. to arrive (said of people, fugitives, news, merchandise, etc.), (with ina/ana qāš) to fall into somebody’s hands, to fall to one’s share, to happen — a) to arrive — 1’ persons: \[adi 5 ūmē i-ma-qū-tām\] he will arrive here in five days ICK 1 183:11, cf. [a]di 10 ūmē [...i]-ma-qū-tām-ма BIN 6 610:11 and 17, also CCT 4 36b:5, i-ma-qū-ta-ma pišu nišam:
maqatu 3a

mema when he comes we will hear his report
CT 3 35b:25; a-na ma allubbi matim i ma-
qu-tu AnOr 6 pl. 6 No. 18:28, cf. ana mat GN
mu-uq-ta JSOR 11 p. 108 No. 10:24; summa
akkusi im-ta-aq-tu-nim-ma if they arrive here
before winter VAT 9249:9; ittabshi PN i-ma-
qu-la-an ICK 1 132:6, adi suharri i-ma-qui-
ni TCL 19 3:13 (all OA); ana GN gurrim
ul i-ma-qui-ul(lam)-ma the caravan has not
arrived in Emur CT 33 22:5, cf. harrum
im-qui-tam ma CT 43 118:13, PN ... im-qui-
Ut-ma CT 6 34a:9, also sa ... ma-qui-ta
VAS 16 109:10; ina allim sa waashakku ta-am-
qu-la-am ma you have arrived in the city in
which I live UCP 9 338 No. 14:14 (all OB
letters); LU migutu i-ma-qui-ut ma somebody
will arrive YOS 10 18 58 (OB ext.); I maqmut
aktu GN im-qui-ut ma a refugee arrived from
GN (and said) ARM 4 52:6, cf. [...] ana
iprisunu im-ta-qui-tu ibid. 10 r. 4'; if PN
gives birth and he still takes another wife,
PN (the brother of PN) i-ma-qui-ut-u u PN
gadu teriisu ileqge will come and take with
him PN and her children HSS 19 84:16, cf.
in the same context JEN 435:14; summa
PN PN ana wardiisi itepsu PN i-ma-qui-
Ut-ma PN itti teriisu ileqge should PN treat
PN as a slave, PN (the person who had
given PN to PN ana marriti) may come and
take away PN with his children HSS 19 48:26;
should the person to whom a young man
was given to learn the weaver’s craft not teach
him, PN (the father of the apprentice) i-ma-
qu-la-qui-ta PN dumu shine ileqge JEN 572:17;
an epes arditi ana mat ashur im-qui-nim-
ma (var. im-qui-tam ma) ibdatu hepe sar-
ririta they came to me in Assyria to do
homage, and seized my royal feet Streek Asb.
42 iv 122; ana kidin sa belja an-da-qui (see
kidinnu usage a-4') KAR 76:8, and passim;
akre sarru beli ina libbi ene sa DN i-ma-qui
how the king, my lord, will arrive before
Istar ABL 1164 r. 4; summa siete ... ina
qetiqa itu-tu-uni ... dibilasunu when the
horses come to you, send them on ABL 310:7;
cf. ABL 1070:20; 2 lu i-ma-qui-ut-te TA KUR
GN i-tu-tu-uni two fugitives arrived from
the land of the Mannians ABL 434 r. 20; ina
muhibi lu.TUR.MES-NI sa lu.GAL.SUM.NINDA
ina GN i-tu-qui-assal I inquired concerning
the boys of the kakardinnu-official (who) fled
to GN ABL 408 r. 18, cf. ina GN i-tu-qui
ABL 590 r. 2, ina panje ia-tu-qui-ta ABL 438
r. 13, ulla ibbalakatta i-ma-qui-tu ABL 312 r. 12,
also in-qui-ini panjia ABL 1121:7, ia im-
qu-tu ABL 1176:16; 3 sal.MeS sattu annitu
itu-tu-ta-an-ni ABL 1285 r. 25 (all NA); LU
ma-aq-tu-tu maditu ana panjia in-daq-tu(1)-nu
ABL 792 r. 7, also, wr. in-daq-ti ABL 794 r. 9,
im-qu-tu 964:9; ultu ... in-qui-tu ina madaktu
iqabbu ABL 326 r. 6; mamba mala ana panj-
kunu i-ma-qui-qui-ut tu whosoever comes to
you ABL 210:14, cf. ibid. 16; Lu Dil-baK1. MeS
mala i-ma-qui-qui-ut(quut)-nim-ma ABL 326:10 (all
NB), cf. ABL 438 r. 30 (NA); [k]i imurus an-
panjii in-daq-tu when they saw him they
fled before him Wiseman Chron. p. 52:36; ana
Purrati in-da-qui tu they fled toward the
Euphrates ABL 942 r. 12, cf. sa ana muhibi
kinnatiunu im-qui-tu-ni ABL 920:15; ana ...;
ki in-qui-ba 20 20 ina libbi diiku when they
arrived, some twenty or thirty men were killed
ABL 1386 r. 4; uncert.: [adi] la sade anada-
da-a-a i-ma-qui-qui-ulu BIN 1 93:22 (all NB).

2' news, rumors: i-ma-qui-qui-ta letija BIN 4
19:42, cf. awdilim sa i-ma-qui-ta-ni ibid. 220:11,
cf. asar awatum i-ma-qui-qui ti-im-qui-ta
AnOr 6 pl. 5 No. 16:28, cf. also RA 59 169 MAH
19606:22 (all OA); awdil nakrim im-qui-ta-
ni-a-si-im-ma news about the enemy has come
to us TCL 17 60:8, cf. awat nakrim im-ta-aq-
tam-ma alakam ul tel TCL 18 150:20, awatum
isti mahal ... im-qui-ta-ma TIM 2 23:24, awat
ekallim Elias im-qui-ta-ma ibid. 102:17
(all OB); temum mal ... i-ma-qui-ta-ki-im-ma
whatever intelligence comes to you (from
here and there) ARM 10 142:19, cf. tem GN
im-qui-ta-am-ma ibid. 155:15, cf. also temu
sa nakrim im-qui-ta ummami ARM 2 131:10,
cf. ARM 5 3:8, 36:6; [f]em[um] mimma ul
i-qui-ta ARM 6 20:19, cf. 25; wuurti
belja ana gagarum ul im-qui ut the command
of my lord has not reached the region ARM 10
5:26; ana sarrim awatum damigtum i-ma-
qu-ut good news will come to the king YOS 10
47:7 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. shur-
at amat maruste KAR 430 r. 21 (SB ext.), also
maqātu 3b

ma-qa-at a-wa-ti KAR 376:41, dupl. Boissier DA 4:30, also [ma]-qa-at KA CT 38 39:18 and dupl. 40 Sm. 710+:16 (all SB Alu); KA i-ma-qat-as-šum AFO 11 223:30, cf. 1 ME ūmē KA ŠUB-[s] CT 37 48:20; INM Ê.GAL ANA Š.BI ŠUB CT 40 7 K.2285+: r. 50 (SB Alu); ana muḫḫi amātiša kā tan-qi-tu concerning my order when it arrived ABL 539:9 (NB); rigou (wr. KA-mu) ana ummānī šub-ut rumors will reach the army KAR 423 r. ii 54, cf. as to that man KĀ tuššu elīšu šub-ut a slanderous rumor will reach him CT 39 4:28, also Kraus Texte 36 i 12 (physiogn.), Labat Calendrier § 65:4, also KAR 177 r. i 10; tuššu dānu elī māti šub-ut ZA 52 244:39 (astral).

3′ merchandise, silver: kaspam mala aqqātiša i-ma-qa-tū (send) all the silver that comes into your hands Kienast ATHE 37:42, cf. x silver īštū GN im-qi-ta-ma CCT 4 49a:5; īna ma-qa-at kaspika BIN 4 87:23, and see the passages cited in Balkan Letter p. 13f. sub No. 3; 1 GN TA li-im-qi-ti-ni-kum let one shekel come to you to come to you for each CCT 2 18:25, cf. ana qaṭija i-ma-qa-ut ibid. 31b:6, kaspum ana qaṭija la ma-qi-it CCT 4 30b:10, also 11, 15, cf. ibid. 44a:15, TCL 19 5:17 (all OA); īna UD.1. KAM xešum īna māḫrika i-ma-aq-qi-ut Sumer 14 31 No. 12:22; šumma ša taqabbīm in-ta-qa-ti-ni-ma kaspam ... aṣaqqal if what you (fem.) told me should happen, I will pay the silver YOS 2 61:26 (both OB).

4′ other occs.: 1 ēnum mašša āna bāb GN im-qi-ta-nim AOB 1 8 No. 2 ii 7 and 12 (OA lūšuma); MĀ ī-ma-qa-tu-ma ... utsarkab when the boat arrives I will load (that barley) VAS 16 125:20, cf. ul im-qi-ta-am ibid. 22; erū āna GN im-qi-tu-nim the locusts have come into Terqa ARM 3 62:10.

b) with īna/ana qaṭē to fall into somebody’s hands: ārdū īna qāṭini i-ma-qi-ut KBo 1 11 obv.(1) 23 (Uṣur-story), see ZA 44 116; RN īna qāṭišu nā i-ma-aq-qi-ut will Šamaš-šum-uki fall into their hands? PRT 102 r. 6, also, wr. ŠUB-qi-tu PRT 107 r. 7; ādu bit šbeb īna qāṭini i-ma-qa-tu-ni-ni ABL 590 r. 4 (NA); ana qāṭēša kī in-qi-tu ABL 808 r. 15 (NB); uncert.: īna qāṭē šī-ṭug-ta ABL 1046:5 (NA).

c) to fall to one’s share, to happen: ēqūm māḫrikīna āna qirubtikī im-qi-ta-ama TCL 18 86:9 (OB); šumma pi-it-tu ša ērišu im-qi-ta-ku ARM 4 27:38; see also RA 24 36:11, in lex. section; the field ša āna PN inā isqim im-qi-tu which fell to PN by lot LIH 38 r. 8 and obv. 7 (OB), cf. x land āna pūrišu i-ma-qa-qi-tu TCL 12 64:13 and 15, also āna pūru ša PN in-da-qut ibid. 18f. (NB); āna lūbbika kīm qīši āmma attama im-qi-ta-ku tell yourself: it has happened Sumer 14 27 No. 9:25 (OB Harmal); šumma ana bēl immerim im-ta-qa-am imāt if it happens(?) to the owner of the sheep, he will die YOS 10 11 i 17 (OB ext.), cf. nēkēmtum mala īna niqi bēliša im-ta-na-qi-ta ARM 2 97:19, see von Soden, Or. NS 22 200.

4. to attack, invade, to afflict, attack (said of diseases, misfortune, fear, demons) — a) to attack, invade: āna mātiša im-qi-ta-ma 12 āṭānēa ūaṭāliq he invaded my country and destroyed twelve towns Balkan Letter 29, cf. āna mātiša im-qi-tā-ma ibid. 32 (OA); nakrum i-ma-qa-qi-ut-ma hēṣitum ibbašši if the enemy attacks, there will be damage ARM 3 15:14; ēsqumān-madda itab-bišmah īna lūbbi ummānīa ī-ma-qi-ut an expedition of a foreign people will set out and attack your army RA 44 16:6 and 7 (OB ext.); nakru āna māti arḫiš šub-ut-ma the enemy will suddenly invade the country CT 40 40 r. 75 and TCL 6 9:19, cf. nakru āna karāšši ummāniša šub-ut KAR 153 obv.(1) 29 (SB ext.); nakru āna ărši šub-ut CT 38 8:33, nakru šub-ta CT 39 19:109, āna māt nakri šub-ta ibid. (all SB Alu); tu-ša-na qadu šēbē pīṭāši u ti-qi-tu-ma muḫḫi māti Amurri that you march out with the archers and attack the land of Amurru EA 73:10; īna GN puḫ(u)runimmi u ni-ma-qi-utu elī GN four pens(?) to the owner of the sheep, he will die YOS 1 11 i 17 (SB ext.), cf. x land āna pūrišu i-ma-qa-qi-ut EA 73:2; ī-ma-qa-tu-ni-ni [ni idukkīnī] will they make an attack, will they inflict a defeat? ABL 1368
maqāṭu 4b

r. 5 (oracle query), cf. PRT 5 r. 1, also Knudtzon Gebete 57 r. 4; kī šīlaḥ qa راحة inā ḫi̇bašu am-qut I fell upon them like a raging arrow TCL 3 133 (Sar.), cf. kīma šīlaḥ qa موافقة b) jēti muṣṣum im-qū-tām-ma sickness has afflicted me TCL 19 25:10 (OA); benni elīṣu im-ta-qa-ūt epilepsy afflicted him CH § 278:62, cf. benni elī mārī awēlīm i-ma-qū-ūt YOS 10 41:53, benni ša im-qū-ūt Itēbbi ibid. 54 (OB ext.), benni elī amēlī Šubi 152 r. 16, cf. bennu la tēbā elī amēlī Šubi (see bennu) ibid. r. 16; luṭī in-ta-qa-ūt elī birēja PBS 1/1 14:11 and dupl., also Lambert BWL 42:78; miṣṣuṭu in-ta-qa-ūt elī šēreja ibid. 76 (Ludlul II); diʿu anā māṭī Šubi 8 CT 38 49:33 (SB 1A); aṣʿuṭu Šubi Šubi-ūt AMT 78,7:2, also 48,3:6, Labat TDP 66:64; mu-[ru]šu Šubi Šubi ibid. 154:9, 14; zuʿuṭu kīma lubaṭṭī Šubi Šubi (see lubaṭṭu) ibid. 116 i 4, 7, 118:9ff., cf. ibid. 154:16; mūrṣu_[şu] Šubi Šubi (see šurbanu mng. la) ibid. 28:82, dupl. [ḥurbaṣu im-ta-na-aq-ū-[us-su] KUB 37 190 r. 3, cf. Labat TDP 152:58 and 164:77, šum-ma amēlū ... ḫuṣu šurbanu Šubi Šubi Köcher BAM 66 r. 10; šēd, Šubi Šubi Labat TDP 88 r. 5, cf. Biggs Széts 64 LKA 102:19, also Šubi Šubi Labat TDP 66:68, Kūchēr Beitr. pl. 9 ii 61, RB 18 9 i 17; see also mīqṭu, mīqṭu; šurbanu u ṣumma elīja in-da-qut ABL 716:20 (NB); iṭēṣām elī umnāmī i-[ma]-qū-[u] confusion will befall the army YOS 10 46 ii 39 (OB ext.), cf. tēbā anā māṭī i-ma-qū-[u] YOS 10 46:18, also CT 20 7:19ff. (SB ext.), ṣuḥ ṣuḥ Šubi Šubi-ūt Or. NS 36 274 r. 5 (namburi); anā ṣarṣi tēbā mīlūm i-ma-qū-tā-[eš]-ṣum-ma for a sick person: mortal disturbance will befall him YOS 10 17:43 (OB ext.); awilīm ... marūṣum i-ma-qū-tā-[eš]-ṣum evil will befall the man ibid. 31 xii 35; šumma awilīm iṭī ramānīšuma qūlum [m-]qū-[u]-ṣu if faintness falls upon a man without any reason

maqāṭu 6

AFO 18 64 i 29 (OB omens), cf. qūlu elī um-mānīja i-ma-qū-ūt KAR 150 r. 2 (SB ext.), parallel: mukīl rēṣ lemmittim tu-šā-ra elī amēlī i-ma-qū-ūt RA 27 149:28 (OB ext.), Šubi (i.e., maqāṭ, var. Šubi-de, i.e., naddē) KIḪUL KAR 376:39, var. from Boissier DA 4:27 (SB Alu); obscure: ḫa-biṭu-um elī ummānīm i-ma-qū-ūt YOS 10 42 i 7 (OB ext.).

c) said of fear: giliṭtu anā ummānī Šubi-ūt terror will fall on the army TCL 6 3:8; elī qurrādēṣu pu-tuḥ[!]-tu Šubi Šubi-ūt BRM 4 13:8 (SB ext.); palāḥ nakī im-qū-su-nu-ti-ma fear of the enemy fell upon them Wiseman Chron. 62 r. 62; ḫatti anā ʿāli Šubi-ūt fear fell upon the city ibid. 52:18; [ḥattu] ramāniṣu im-qū-su-ma Borger Ersh. 32:13; ḫatti pu-tuḥlāṭi ša ṣūṣū im-qū-su-nu-ti-ma OIP 2137:41 (Senn.), cf. im-qu-su ḫattu ibid. 88:39; šurbanu tāḥazīja elī im-qū-ūt ibid. 34 iii 55.

d) said of demons: ʿemmu elī amēlī al Šubi (if) the spirit of a dead man has attacked a man AMT 96:4:9, cf. [šumma ʿumma]-[ṣa]-[g]-[a]-[t]-[a]-[a]-[a]-[q]-[u]-[u] AMT 34:6:4, also asakkau [ša ina] muḥḥiṣu Šubi-ūt (Sum. destroyed) CT 16 5:179; šumma nu Dingir-ḫu ugu lu Šubi Šubi Boissier DA 18 iii 18, cf. (with la Dingir-ṣu) ibid. 17 ii 12 (SB ext.), see Boissier Choix 201f.

5. mugg̱uṭu to make (silver) come in: amurāmm ṣa-qi-ta-ma ṣaṣar epaṣīm epaṣī make (pl.) Amorite (silver which is due) come in and obtain (silver) where possible TCL 20 137:3 (OA).

6. mugg̱uṭu (in the stative) to collapse (for a parallel, see mng. 2): if his right (or left) kidney muq-ṭa-ṭat is collapsed (beside tarkat, duʿumāṭ, naḥṣat, ḥesāt, etc.) Labat TDP 102 iii 4ff., cf. (in same context, said of ūr.KUN) ibid. 108 iv 13, (of qinnatu buttock) ibid. 132:50ff., also muq-ṭu (said of ʾisād testicles) ibid. 138:59, (said of šīnu lap) ibid. 138 iii 17f., qaqqassu Šubi Šubi-ūt ibid. 80:12; in broken context [. . .] lu muq-ṭu ibid. 242 D 2; uncert.: muq-ṭu (var. -ṭu) šēpāṭa my feet are paralyzed (in fetters placed by myself) Lambert BWL 44:98 (Ludlul II).
maqatu 7a

7. sumqutu to overpower in battle, to strike down, to overthrow, defeat an enemy. 

a) with ina kakki: your enemy ummānāka anā kakki u-sam-qi-al-ma will overpower your army in battle. YOS 10 56 i 14 (OB Izbu), cf. šarru arānīšu ina kakki u-sām-qi-tu šū the king’s servants will overpower him in battle. ACh Samaš 11:68; [ibšu] irašu ina kakki u-sam-gat JCS 18 19 C ii 5 (SB prophecies), see Borger, BiOr 28 15; cf. [...] ina kakki u-sam-git MVAG 21 80:9 (Kedorlaomer text), also Scheil Tn. II 18; sītal ummānāšītisu ina kakkē u-sam-git the balance of his army I put to the sword. AKA 358 iii 42, and passim, cf. sābē ma’dūte ina kakkē u-sam-gat AKA 352 ii 21, etc., also x sābē mandaḫšīšunu ina kakkē u-sam-gat qaqqašātesunu unnekkīšis AKA 276 ii 64, etc., ummānāt Lullūmu [...]. gaddāri ina kakkē tu u-sam-git AKA 192 ii 8, for other refs. from Asn. see muqtablū, tiḏūku; RN ina kakki u-sam-git I killed Marduk-bēl-ūsāte in battle Iraq 25 56:46, cf. RN aši sābē bēl ḫitti ša ittišu ina kakkē u-sam-git WO 1 466:48; exceptional: ďānī ša maṣīrūtê Aššur ina kakki u-sam-git ibid. 464:40 (all Shalm. III), for other refs. see mundaḫšu and tiḏūku; [...] ina kakki u-sam-git-ma nāšu 18 126 r. 17’, cf. Rost Tgl. III p. 34:195; 1070 mandaḫšīšu ina kakkē u-sam-git IR 29 iii 39 and iv 28 (Šamši-Adad V); šērer rabī ina kakki u-sam-git I put young and old to the sword. LIsar. 119, cf. ništē GN [...]. ina kakki u-sam-git AIP 2 77:23 (Senn.), baḫulātē GN [...]. ina kakki u-sam-git-ma nāpištu u ēziš I put the men of GN to the sword, none escaped alive ibid. 55:58, also 26 i 58, and passim in similar phrases in Senn., cf. baḫulātē [...]. ina kakki u-sam-git āluq gaššīš šītu, ibid., and passim in Senn.; šērer u rabī ina kakki u-sam-git-tu ēlu amēlu la ēzišu Streak Aab. 12 ii 2; ahḥēkū qinnišu zēr bit abišu u-sam-gi-tu ina kakkē ibid. 24 iii 10, etc.; ša danna KUR Lullūbi āluuš-am-gi-tu ina kakki BBSt. No. 6 i 9 (Nbk. I).

b) said of gods and goddesses: Ištar [...]. garrādīšu li-sa-am-gi-ti CH xlv 9 (epilogue).


c) said of divine and royal weapons: kakkam ŋammu mu-sa-am-qi-it šarri nākiša-rija RA 33 50 i 12 (Jahundum); kakkā dānu mu-sam-gi-ta la magīri ušatmīniyannima 3R 7 i 13 (Shalm. III); kakkū la pādū mu-ušam-git māti nākiša-rišu AKA 183 r. 1, also 385 iii 130, and passim in Asn., also STT 43 r. 62 (Shalm. III); Ištar [...]. gaššu dannatū šīlāḫu gešru mu-sam-gi-ta la magīri tušatmēnu rittiša Borger Esarh. 98 r. 28; šīhiru la pādū anā ūšam-gi-ta ūšašti rittiša OIP 2 85:5 and dupl.; sagIR.4 mu-sam-gi-it jāḇ šarrī (name of a gate in Nineveh) ibid. 113 viii 3; TEBAN ŠUB-UTŠI DĀN nāṭu Bow Star which overthrows the mighty RACC. 139:326, cf. tillē mu-sam-gi-[tu [...]. BMS 8:28: kakkīka ezzūti [...]. anā ūšam-qi-ut nākiša-riša illišku idāja may your fierce weapons (Marduk) accompany me to defeat my enemies VAB 4 84 ii 28 (Nbk.).

d) other occs. — 1’ in gen.: 500 men from the men of [...] ū-sa-am-gi-it he
maqātu 7d

killed ARM 6 65:12; [m]āt nakri tu-ša-am-gā-āt you will defeat your enemy’s land YOS 10 66 ii 23 (OB Izbu), cf. ibid. i 19; you and your land will get into a fight and ašūm ašām u-ša-am-gā-āt one will bring down the other YOS 10 50:8 (OB ext.); rūḫu tiłldātuṣu ibbalakkatušumu u-ša-am-qa-T์š(š)U]-šū the prince’s troops will rebel against him and overthrow him BRM 4 13:6 and 7, cf. (in similar contexts) KAR 422 r. 24 and 26, 423 i 51, 430 r. 9, CT 20 30 ii 9, CT 30 27 K.6907:10, TCL 6 2:45 and 3:18; nakri ite bbimtu màtt Akkādā u-ša-am-qat an enemy will arise and defeat the land of Akkad Leichty Izbu XX 3; nak-ru ša usāmarakku tu-ša-am-qat[I] you will overthrow the enemy who is plotting against you CT 20 35 ii 11; šarru garrādušu u-ša-ma-ga-tu-šū CT 20 7 K.3999:16 (SB ext.); šarru mātti ina abiktu u-ša-am-gat // išānā mātti ina abiktu u-ša-am-gat tu Thompson Rep. 270:8, cf. 272A:8f.; ummnā nakri ina man-di-ti u-šam-gat I will defeat the enemy army through a sudden attack KAR 446:5f. (SB ext.); šub-ut ummnā ina abiktu u-šam-qat-ma KASKAL.MEŠ māt nákri ina u-šam-gat ARM 1 250 u-sa-am-qi-it su-nu-ti Irra Thompson Rep. 270:8, cf. also 149:3, cf. also AB.iI.A ekallim i-ša-am-qat-ma ihus-hiši u-ša-am-qat-ma Adad will destroy the animals of the open pasture through hunger Lambert BWL 114:43, see also Schollmeyer No. 1 ii 55f., 4R 23, 4R 30, in lex. section, cf. (lions) adad nammassē šerīšu ina huṣa-hi šerīšu u-ša-am-qat-ma adad will destroy the animals of the open pasture through hunger Lambert BWL 114:43, see also Schollmeyer No. 1 ii 55f., 4R 23, 4R 30, in lex. section, cf. (lions) ina riši u-šam-qat (in broken context) STT 149:3, cf. also šum-qu-tu bǔl šerī Cagni Erra I 43; ŠUB.ḪL.A ekallim u-ša-am-qa-[tu] they let the cows of the palace die ARM 1 118 r. 19’.

2') in hist.: 12051 GURUS.GURUS u-ša-am-gi-tu he put x men to the sword AFO 20 53 xvii 20, 62 xxii 54, wr. u-ša-am-qi-tu ibid. 56 xir 22, 58 xx 10 and 48, 60 xii 28 (all Rimūs); bēlēšumu [u]-ša-am-[gi]-tū I put my leaders to the sword RA 7 105 i 15 (Manšušu); šīma u-ša-am-qi-tu-su he himself killed (anaurus?) RA 8 200 ii 4 (Nāram-Sin), see Sollberger, RA 64 173; muqtablisu u-ša-em-gi M. Weidner Tn. 12 No. 5:58 and 27 No. 16:63; ša ... u-ša-am-qi-tu gerēšu KAH 2 68:4, also AFO 18 343:4, and passim in Tigl., cf. gurādišumu u-ša-em-qi-tu AKA 75 v 71, mu-šem-qi-ta māqirī AKA 74 v 65 (all Tlig. I); ša ina lu-kuiti DN u DN₂ ... ittašakumma u-ša-am-qi-tu gerēšu KAH 1 24:4, KAH 2 83:4 (Adn. II), cf. mu-šam-qi-tu GN u GN₂ RA 27 16:10 (Till Bāšip); RN ... u-šam-qi-tu ma uparrāti kṣīrīšu I defeated RN (together with all the kinglets, his neighbors) and scattered their army TCL 3 141, cf. ina dabdē šerī ummnāšumu matu u-šam-qi-tu ibid. 421; ša ana šum-qi nākiri šūbā kakkūšu Lyon Sar. 2:7, and passim in this phrase; mu-šem-qi-tu Madaja rāqīṭe Winckler Sar. pl. 48:12; ša ana šum-qi ajābi GN DN ... uṣābbā kakkēšu Borger Esarh. 81:44; ina qubitka ... tu-ša-am-qi-ii nākiri VAB 4 202 No. 42:1; šu-am-qi-ut nākiriša ibid. 78 ii 48 (both Nbk.); šu-am-qi-ut nākiriša RA 22 61 ii 30 (Nbn.); šu-am-qi-ut māti ajābiša 5R 66 i 25 (Antiochos I).
9. sumqatu to diminish, to make a deduction — a) to diminish: Šamaš ina ħarrān šat Ānu īppušamma sun-qut šarūs rāšu; the sun rose in the Path-of-Ānu but its light stayed diminished ABL 405 r. 14, see Parpola LAS No. 64; aqabbī ša šamši ū-šam-qa-ta šarūru when I command I diminish even the sun’s light Cagni Erra IIc 14, cf. ša Šulpač šarāšišu ṣu-šam-qa-ta ibid. IV 124; warātum šamašammi ū-ša-am-qa-at UET 5 73:8, see mg. 1h.

b) to make a deduction (NB): every month one shekel of silver (the wages due to him) ki rāšuša ša ina muḫḫīšu PN ītti PN₂ ū-šam-qa-at PN (the debtor) will deduct from PN₁ (the creditor) for the debt which he owes (until PN₁ is fully paid) TuM 2-3 112:10, cf. (the silver) ina šimiša PN ītti PN₂ aḫḫūšu u PN₂ DUMU.SAL.A.NI ša PN₂ ū-ša-an-qa-at Nbn. 807:9; 1 gīn kašpa PN ku-um ū-ša-an-qa-at Nbn. 553:11.

10. sumqatu to assign, forward: kaspašum 10 MA.NA ša-am-qi-tām-ma forward to me to at least ten minas of silver KT Hahn 7:33 (OA).

In PKOM 2 (Unger Reliefstele) 12:26 read stdcall aššušu idekkā(!) after Unger Bel-harran-beli-ussur 23. For šašu in PRT 106:3f., CT 20 10:5, see nadda. In CCT 2 42:8 read probably ṣu-ša-am.

maqātu (maqatitu) s.; (a piece of apparel); NA; pl. maqāṭatu.

TUG ma-qa-tu-tu Practical Vocabulary Assur 249.

a) of wool: 20 bīlat anā 600 ma-qa-ti twenty talents (of wool) to make six hundred m.-garments ADD 953 iii 9; 2 ma maḫ-ra-a anā TUG ma-qa-ša-te ša nasikānī two minas ... for the m.-garments of the sheikhs ADD 955:1; 10-tū ma-qa-tī Iraq 15 150 ND 3407:5.

b) of linen: BUG ma-qa-at-a-ti ša TUG GADA ADD 680:10, cf. 1 TUG ma-qa-ti kītā mārat [PN] Iraq 23 43 ND 2687:3; 4 ma-

maqlū (maqlalu) s.; (a name for female genitals); lex.*

uzu.sag.pu.kal = laq-laqq-ṣu = ma-aq-la-la Hg. B IV 28, in MSL 9 34.

maqlū (maqalū) s.; 1. oven, grate; 2. burning, combustion; SB, NA; cf. qalā v.

udun.še.sa.a = ma-aq-lu-[u] {vars. ma-aq-lu-tum, ma-aq-[u]-lu-[u]} Hh. X 368; udun.še.sa.a, udun.še.sa.a = [ma-qa]-tu-[u] Nebnitu XXIII 93f.; [nig].še.sa = ma-aq-lu-u Hh. X 385; [urudu.nig].še.sa = ma-aq-lu-u {vars. ma-qa-
lu-[u]} Hh. XI 425; [...] = ma-aq-[u]-u MSL 7 107 E r. 4' (Hh. X).

1. oven, grate: see lex. section.
2. burning, combustion — a) in gen.: amēlu šē ma-aq-la-a immar that man will experience burning CT 38 21:17 (SB Ahi).

b) as name of an inc. series: ṅuṣṣu 1.KAM ma-aq-lä-lu-ı Maqlu I 145, and passim; note [8] ma-aq-lu-u adī nēpēši eight (tablets of) M. together with the ritual tablet VAT 13723 i 14, in Maqlu p. 2; ma-aq-lu-ı šur-pu (in list of incantations belonging to the curriculum of the exorcist) KAR 44:14; ša nubate ma(l)aq-lu-lu sarru eppaš in the evening the king will perform the M.-ritual ABL 56:7, ma(!)-aq-lu-u Sarru eppage (of the exorcist) KAR 44:14; ma-qa-tum ibasi <a>

The words maqqadu and mu(q)qadu in MRS 12 No. 116 are here considered by-forms of the same word.

2. burnt offering, 3. oven; OB, SB, NA; the king will perform the M.-ritual ABL 56:7, ma(!)-aq-lu-u Sarru eppage (of the exorcist) KAR 44:14; ma-qa-tum ibasi <a>

maqlūtu

2. burning, combustion — a) in gen.: amēlu šē ma-aq-la-a immar that man will experience burning CT 38 21:17 (SB Ahi).

b) with epēšu: ina pan īlāni annūti ma-aq-lu-a-ti ṭipūšu let them make burnt offerings before these gods ABL 648 r. 5; ina pan Tašmeṭu ṭipūšu ma-qa-lu-tu ina muḫḫī ka-nūni issēniṣ lišābā ABL 606 r. 4 (both NA).

3. oven: see lex. section.

maqqadu (maqqādu) s.; tax levied on pasturing (on common ground); RS; Ugar. word.

Ammistamru, the king of Ugarit, has given the village GN to PN forever še.meš-šu kaš.meš-šu ša mašarisa u duš.meš ma qa-qa-du ana PN-ma kasap šarrākuti ša kasap susapinnūti ana PN-ma his (the king's) share of the barley and beer (usually) paid as its (the village's) tithe and the sheep (usually) paid as (its) tax levied on pasturing belong exclusively to PN, (also) the silver paid in lieu of the offering-tax(?) and the silver paid in lieu of the prerogative to exercise the rights of a susapinnu belong exclusively to PN MRS 6 147 RS 16.153:12; ṅuṣṣu kaspī ša ma-gād ša ṭiṭadīn lu(meš) uru GN 3 kū. tābbar ša lū ašīrūma 3 kū.bābab ša lū mur'āmnā kū.bābab annū ša mu-qa-ti-im ša itē[ḥ ... ] tablet concerning the silver of the tax levied on pasturing, six shekels which the people from the village GN have given, three shekels of silver of the ašīrū-officials, three shekels of silver of the mur'u-officials — this is the silver from the tax levied on pasturing which remains [to be paid] MRS 12 No. 116:1 and 7.

The mng. is based primarily on the contextual evidence of MRS 6 147 RS 16.153, and is supported by etymology (cf. nāqidu). The words maqqadu and mu(q)qadu in MRS 12 No. 116 are here considered by-forms of the same word.
maqqahu

maqqahu s.; (a metal utensil); RS; Ugar. word.

1 ma-qa-ha išātī 1 ma-qa-ha me-e MRS 12 157:13f. (list of utensils).

The form maqqahā represents the construct state of the dual (nominative), thus indicating that the implement is a pair, a set, from the WSem. root lḥā.

maqqalū see maqalā.

maqqaru (maggaru, mangaru) s.; chisel; OB, SB, NB; Akk. lwa. in Sum.; pl. maqqari, NB maqqaratu; wr. syll. and BULUG; cf. naqdru.

bulug. zabar = pu-šu-ak-ku, BULUG ma-qa-šar(u), zabar = ma-qa-ša-ri Hh. XII 71f., in MSL 9 205.

gin. zabar BULUG zabar (var. urudu. BULUG) šum.me.zabar giš.šu.kār.āp[ in ...] (var. giš.šu.kār. sa gā.ša.ša.še.še) : pâšum ma-âq-qa-rum šašešum umū ep[ in ...] the bronze adze, chisel, (and) saw are the tools (to make) a plow Farmer's Instructions 19, cited MSL 9 207; note also urudu. BULUG (between pūšu and šašar) STT 200:63, also ibid. 199:34 (SB inc.).

kusabki ana šikir ma-ag-ga-ri ana qat gur-gurī ... limurānikkumma let them find for you kusabku-trees to be used for handles of chisels for the work of the carpenters LIH 72:4 (OB let.); may the goddess Ninmug fetch bulug guškin ma-an ga-ra (var. ma-qa-ša-ra) ku.barbar the pulukku for the gold, the m. for the silver Enki and the World Order 406, cited MSL 9 208 and ZA 56 21, cf. PBS 10/2 13:5 cited ZA 56 20; 19 minas and 34 shekels of (iron) 5 ḫassānītā išēn pāšu [x] ma-gar-ra-a-tū 4 nalpāltā išēn na-ag-ka-pu PN āppah parzillē (received) by PN, the iron smith, (to make) five ḫassānīn axis, one pāšu-ax, x chisels, four nalpattu-pans, and one ... Nbk. 92:5; 2 ma-na ¼ gīn an. B[AR] ana ma-ag-ša-ša dalāšī x iron for chisels for the doors (received by the smith) RA 62 80 BM 56476:2 (NB).

Landsberger, MSL 9 207ff.

maqqātu A s. pl.; (mng. uncert.); OB.*

maqa-tim ša kārim šā pānānum tešepšu ēleriš šišum ša ibašiš the m.-s. of the orchard which you used to plant, I have now cultivated, there is nothing wrong TCL 18 87:39 (let.).

maqqātu B s.; (mng. uncert.); OAkk.*

ana ½ DA.na.ta ma-ag-ša-tī šāšibma man outpost(s) at one-mile intervals JRAS 1932 298:12 (let.).

maqqibu see maqqabu.

maqqitu s.; libation, offering; OB, SB, NB, LB; pl. maqqišatu, maqqišu; wr. syll. and BAL-tū; cf. naqā.


a) in gen.: 40 sī.tā (kāš) ma-ag-qi-tum forty silas of beer (for) libation YOS 5 216:3; 40 sīlā KĀŠ ma-ag-qi-tum KĀ CT 45 85:18 (both OB); ma-qa-a-ša ša Esagila ZA 42 52:7; one great copper vessel ša sārrāni ša GN ana epēš niqē mašar DN umallā GEŠTIN.ŠIŠ maqi-te which the kings of Urartu used to fill with libation wine in order to make the libation before Haldia TCL 3 398 (Sar.); ana mullē muttinī ma-ag-qi-ti [...] to fill [the ...] with libation wine KAR 362:11 (hymn to Tušmētu); 1 masab kūrē kāşi ša ma-ag-qi-tī one silver basket on a stand for libations YOS 6 62:11, 189:14, 192:13 and 27 (NB); wine ana ma-ag-qi-tum ša Esabad BM 34201:17 (Seleucid, courtesy D. Kennedy).


For RAcc. 100:6, 16, and 101:24 see makkītu.

(Salonen Hausgeräte 2 339.)
maqqû A

maqqû A s.; 1. libation bowl (made of gold or silver), 2. pouring; Mari, MB, MA, SB, NA, NB, LB; NB pl. maqqûnâ; cf. naqqî.

šu.2.bal šu.3.bal a šu.ta.an.(šdēl.): ina ma-raq-qi ma-raq-qi-i mé šaqqî two times, three times he will water (the field) (translat. of Sum.) Ai. IV ii 31.

1. libation bowl (made of gold or silver) —
a) in rit.: šarru ma-raq-qu-ú ṣurâṣi ana Anu irreḍidî the king makes a libation to Anu from a golden offering vessel RAcc. 72:13, cf. ma-raq-qu urâṣi isâbbatma ibid. 100:19; ma-raq-qu-ú ṣurâṣi karâna šaṭţa tanaqqa you libate “drawn wine” from an offering vessel ibid. 68:27, and passim; elat sappî Sa ma-raq-qa-nî-e 18 sappî ṣurâṣî DN tarâkkas apart from the sappû-vessels belonging among the offering vessels you arrange 18 (more) sappû-vessels on the table of Anu RAcc. 62:1, cf. ibid. 9; ma-qi-e-šu ugement he empties the libation bowl KAR 146 obv.(1) ii 20, 23, also ibid. i 15, iii 11, 30, iv 19, KAR 215 ii 10, Ebeling Parfümrez. pl. 16 r.(1) ii 9, see Or. NS 22 34; ma-qi-e ša ṣârâ [u]gement KAR 146 r. iv 2; [mA]-qi-e aklî šikaru karânu [inaqqî] he will offer bread, beer, and wine with the libation bowl Ebeling Parfümrez. pl. 12:22, see Or. NS 22 26 (all NA); ki maqi-e aan ma-qi-e tutarrâni when you return libation bowl to libation bowl ibid. pl. 10:25, see Or. NS 21 130, and dupl. BiOr 18 201:45; 2-šu ma-qi-e ša šikari ana kirri ugement in two pourings he empties the beer into the vat KAR 139:7 (all NA); difficult: ma-raq-ṣu gĕştin bâtlu la šalnu išša-lu-ṣu PBS 13 69:12 (MB, coll. E. Leichty); 0-ṣu kuz še ša maâkalâ ina ma-qi-e inaqqi(a) (see kuṣâtu') KAR 154:12 (MA rit.).

b) other occs.: 7 ma(1)-aq-qi-i Kû. [BABBAR] ša jām ma-na šipûsu let them make seven offering vessels of silver weighing two-thirds of a mina each ARM 10 146:15; 1 ma-raq-qu-ú ṣurâṣî ša šûllum šiṭî one golden libation bowl for (the ceremony of) greeting the temple YOS 6 62:21, 192:18; ma-raq-qu ša DN BIN 1 152:4, cf. (in broken context) YOS 6 189:21, YOS 7 188:15; x še.Ωišši ša 2 ma-raq-qâ-nî-e.ME ša šammî haṭshi BIN 1 96:1 (all NB); irbi ša quppî . . . elat kallu ma-raq-qu-ú u šassu CT 49 160:6 (LB).

2. pouring: see (referring to releasing of irrigation water) Ai. IV ii 31, in lex. section.

Possibly some of the refs. cited mng. 1a also refer to the act of pouring out (see mng. 2) rather than to the vessel.

For KBo 1 42 iv 44 (= Izi Bogh. A) see mekâ. Salonen Hausgeräte 2 223.

maqqû B s.; (a barley ration); OB.* x barley a giš.ma.ši.a ma-₃a-ṭi-tum ma-raq-qu-ú YOS 5 182:9, 185:9, TCL 10 28:10.

See also makkû.

maqqutu see baktu.

maqtam adv.; suddenly; Mari; cf. maqṭû. aṣṣum alâkika ša taṭep[u][a][m] šarrum maq-tam illikamma aṣṣum alâkika u aṣṭrapak: kum with regard to your coming (here), about which you wrote to me — the king suddenly arrived, (therefore) I could not write back to you with regard to your coming here ARM 4 48:6; u asurrî warkānu [m]a-raq-ta-am bēti iqabbēmma and — heaven forbid — later my lord suddenly will say to me ARM 2 87:30.

See also maqtiš.

maqtaru s.; censer, incense burner; Elam*; cf. qatārû.

7 kamkammatum kû.BABBAR 12 ma-raq-ta-rum seven silver rings, twelve m.-s MDP 18 101:9.

In the OB Forerunner to Hh. XII, ma.a.k.ta.ru.u.m zabar MSL 7 233:18 is an error for maqṣaru, q.v., and the corresponding entry ma.a.t.k.a.r.u.m zabar (from another source) ibid. 18a is to be considered a mistake.

maqtis adv.; (mng. uncert.); SB; cf. maqṭû.

unnapq ma-raq-tiš(var. -t[i-i]š) [the ...] suddenly(?)) became constricted Lambert BWL 42:80 (Ludlul II).

maqṭu (fem. maqṭitu) adj.; 1. (wind)fallen, collapsed, dilapidated, limp, 2. (in sub-
maqtu

stantival use) destitute, uprooted person, fugitive; OB, SB, NA, NB; wr. syll. (in mng. 2 with det. LÚ) and šub; cf. maqtù.

šu.TU = ma-ag-tum OB Lu B iii 54; niš.gur.đa = ma-ag-tum Nigga 132 and Nigga Bil. B 102.


1. (wind)fallen, collapsed, dilapidated, limp: suluppí ma-ag-tu-tim idnaššum give him windfallen dates Boyer Contribution 108:18 (OB let.); kima ma-qit dāri aj ini’ irassu let (the fetus) not lie in a turned position like one fallen from a wall (with a broken neck) Köcher BAM 248 ii 58, cf. ibid. iii 1, kima ma-qit dāri īssu ana kulātisu aj iddī; see dāru A mg. la) ibid. iii 45 (SB inc.); dāru ma-ag-ta ... ēpuš AOB 1 86 r. 1 (Adn. I), cf. ma-ag-ta ... ēpuš the dilapidated (parta) I (re)built ibid. r. 3, also ibid. 148:9, 150:13, Borger Einleitung 49:8 (all Shalm. I); ma-ag-tuša [...] lištigu (referring to a wall) ABL 1178:15 (NA); difficult: ša šisēšu ma-ag-tú-te ABL 1070 r. 7 (NA); uncert.: giš be ma-ag-tum VAS 5 121:4 (NB leg.); kakku šub.meš (possibly na-dātur) itēbbù Leichty Izbu V 1, and see tišpānu maqitu Hh. VII A, in lex. section; for i-du ma-ag-tum limp arm see Proto-Izi, in lex. section.

2. (in substantival use) destitute, uprooted person, fugitive — a) destitute, uprooted person (in OB personal names and SB only): ma-ag-tù(var. -ta) šubba to lift up the fallen (person) Surpu IV 17; ma-ag-tu(var. -tá) lubi may the fallen person rise ibid. 73; [mu]šabba ma-ag-ti Borger Esarrh. 35 § 23:2, cf. ibid. 92 § 63:11, note ma-ag-tu-tu-še(!)-et(text -da)-ba taqabbat gāssu you raise the fallen, you take his hand STT 57:62 and dupl. BMS 6:44, see Ebeling Handerhebung 44; muṣabba ensi gāmil ma-ag-ti who helps up the weak, who is merciful toward the fallen person LKA 43:7, see Ebeling Handerhebung 32; DN eli ma-ag-tu-ti taštakan gimilla Marduk, you have extended your mercy toward the fallen person AO 19 65 iii 15, and (in broken context) ibid. 66:3 (prayers to Marduk); in personal names: Ma-ag-tu-li-zi-iz Let-the-Fallen-Rise-(Again) Cig-Kizilyay-Kraus Nippur 169 r. 1, 5, wr. Ma-ag-tum-li-zi-iz Scheil Sippar 70:5 (OB).

b) fugitive — 1’ in OB, Mari: ištēn LÚ ma-ag-tum ištū GN imquām one fugitive arrived from GN ARM 4 52:5; gišsar ša ma-ag-tim TCL 17 71:10 (OB let.).

2’ in NA: ina muḫḫi LÚ ma-ag-tu-te ša bēl paḫete ša GN uššīlanni concerning the fugitives whom the governor of Dēr has sent to me ABL 140:6 and r. 5; LÚ ma-a[q]-tu panīlu ša ana ekallī uššīlanni] Iraq 18 49 No. 34:4; uṣnu ana LÚ ma-ag-tu-u-te ša bat-tešṣēunu tu šaknašunu let them pay attention to the fugitives in their area ABL 434:17, cf. ibid. 20; 2 LÚ ma-ag-tu-u-te šuŠu ın ūtuqunu two fugitives fled here from the Manneans ibid. r. 19; PN ma-ag-tu GN Iraq 23 35 ND 2496 r. 2; ma-ag-tu (in broken context) ABL 153:6, 343:13 and r. 3, 1134:8.

3’ in NB — a’ in early NB: ana muḫḫi LÚ ma-ag-tu-tu ša ina panīja u šdē erēbbt ša ina GN ana ekallī altāpra I have written to the palace with regard to the fugitives who are with me and the immigrants who are in the town Hīgalaž ABL 794 r. 12; LÚ ma-ag-tu-tu mādātu ana panīja indaqunu and many people have taken refuge with me ABL 792 r. 7; ma-ag-tu-u-te a ināni we are fugitives ABL 328:7; LÚ ma-ag-tu-šuṇu ABL 1260:8, cf. (in broken context) ABL 985 r. 31.

b’ in later NB and LB: for refs. see baktu.

maqtu see baktu.

*maqtútu s.; dilapidation; Mari; cf. maqtù.

ša bitam šātu usalpatu ana lemmčum u la da-miqtim i-ku-pu-šum asurrašu la udannašu maq-tu-sú la ušazzu who desecrates this temple, assigns it to an evil or unfit (purpose), does not strengthen its foundation, does not re-erect (it from) its collapsed state Syria 32 16 iv 29 (Jahdunlim).

maqurrú see maqūru.
maqūru

maqūru (or maqurru) s. (?); (mng. unk.); SB.*


mar see ammar.

mār abulli see abullu in mār abulli.

mār admummu see admummu in mār admummu.

mār bānī s.; 1. free person, citizen, 2. nobleman; SB (Asb. only), NB; wr. syll. and (Lū.) DUMU._DU (also with phon. complement -i, once -tu CT 22 95:9), DUMU.LŪ. DŪ; cf. banā B v., māru.

1. free person, citizen — a) in Sargonid texts: letter of DUMU.MEŠ.DŪ.MEŠ šībātu u šīḥhirātu ABL 906:3; šā DUMU.MEŠ ba-ni-i ša šarru šēpura ABL 900:7; LŪ Bābdāja šunu DUMU ba-ni-i bēl tāštī ša ana muḫḫi šarru u sukallī bēlīja anmu they are Babylonians, they are free persons, friends who are obedient to my lords, the king and the vizier ABL 844:8; 2 3 DUMU.MEŠ ba-ni-i ABL 1198:12, cf. DUMU.MEŠ.DŪ.MEŠ r. 6; 200 DUMU.DŪ. MEŠ ša āli iiddākū they killed two hundred citizens of the city ABL 280:16; u 10 LŪ. DUMU.MEŠ.DŪ.MEŠ ša Nippur anu šulmi šarru bēlīja altāpra I sent (my brother) and ten of the citizens of Nippur to greet the king, my lord ABL 327:9; DUMU.MEŠ.DŪ.MEŠ ša Nippur usabbat inaṭtu u ana kaspi inandin he is seizing citizens of Nippur, flogging and selling them ABL 328 r. 14; [DUMU.MEŠ] ba-ni-e ša GN [DUMU.MEŠ] ba-ni-e ša GN, [a]na šulme ša šarru bēlīja [i]dalkunī the citizens of Babylon and Borsippa came to greet the king, my lord ABL 971:8f.

b) in later texts — 1’ in texts from Babylon and other northern cities: DUMU ba-ni-i anāku (PN, the redeemed slave, said) “I am a free person” Nbn. 1113:4, cf. ibid. 15 and 18; ana muḫḫi karānī ... LŪ DUMU.DŪ MEŠ ša Ė-sag-gi iqtābā wine the mār bānī of Esagila said YOS 3 111:11, cf. LŪ DUMU.DŪ MEŠ ša Bābili CT 22 114:6; transaction or deposition before LŪ DUMU.DŪ.


2’ in texts from Uruk: (list of persons) LŪ DUMU.DŪ MEŠ ša ina panisunu the citizens in whose presence (the šatammu of Eanna made the following statement) AnOr 8 43:7, cf. LŪ DUMU.DŪ MEŠ šunuma LŪ mukinnē AFO 24 127 No. 16:5; PN rab bīt kīši ša Eanna ana PN₂ LŪ.SAG šarru bēl piqitti Eanna u puḫru LŪ DUMU.DŪ.DŪ MEŠ iḫi YOS 7 97:2, cf. ina puḫru qipānu u LŪ DUMU.DŪ.DŪ ME YOS 7 198:16, cf. also ibid. 9, RA 23 15:13, TCL 13 181:9, and passim in documents from Uruk, wt. LŪ DUMU.MEŠ ba-ni-ia TCL 13 124:1; LŪ.TU.Ē.MEŠ kinalu u LŪ DUMU.DŪ-ia MEŠ PN ʾi-inu the priests, the collegium, and the citizens questioned PN YOS 6 77:27; adi šatammu u PN itti LŪ DUMU.DŪ MEŠ mimmēlkī until the šatammu and PN have taken counsel with the citizens (do not pay the wages for the eight months to PN₂, PN₃, and PN₁) YOS 7 79:24; LŪ DUMU.DŪ-ia ina libbi agrātu ligur let the mār bānī hire hirings from it (the list) YOS 3 17:44; šēnu muḫsurēti ultu šērī ina qāt LŪ DUMU.DŪ.IMEŠ ibuku they took from the steppe, from the hands of the freemen, the sheep and goats which were going free YOS 7 146:6; kurum mātišu ša MN PN LŪ DUMU.DŪ MEŠ ittiši PN, the mār bānī, drew his provisions for the month Ājurū BIN 1 140:7; dates and barley ešrā ša GN ... ša ina qāt LŪ DUMU.DŪ MEŠ iššā the title of GN, which he took from the freemen (he will deliver to the authorities of Eanna) YOS 7 188:6; (bread and beer rations for) atē LŪ DUMU.DŪ MEŠ the doorkeepers who are freemen AnOr 8 26:10, cf. taššānu u LŪ.EKIN MEŠ DUMU.DŪ MEŠ CT 22 74:19; 3 aṭṭunu LŪ DUMU.DŪ MEŠ ... elippa a šātiqāš you three who are freemen (the addressed qipū and scribes of Eanna) let that boat pass through CT 22 5:12; note referring to marriage: amiltu ina libbi itti LŪ DUMU.DŪ ul tiṭsubu ... ana mārūtu ana DUMU.LŪ DŪ-ia ul tanandin no woman among (the slaves sold?) will go to live with a free man nor give
märbanūtu
[her child] for adoption to a free man Dar. 43:19f., cf. ūmu PN ana bit LÚ.DUMU.DÚ ittalaku AnOr 8 14:12; ana bit LÚ.DUMU-DÚ-takpuranni you sent me to the house of a free man (and I took a wife) Hebraics 3 15 + Nbn. 380:3, see Peiser, ZA 3 396.

c) in SB: DUMU ba-ni-e ma-a-[l]ī illiku JSS 4 8:24 (SB lit.), and dupls., see Lambert Love Lyrics p. 118; DUMU.MEŠ.DÚ.MEŠ ana mārī muskēnūti qāssunu inakkaku Borger, BiOr 28 7 ii 6 (SB prophecy).

2. nobleman (in Elam and Achaem.): 60 zēr šarrī ... sābē qaštī DUMU (var. adds MEŠ) ba-ni-e ša Elami ... innabtωim sixty men of royal lineage, archers (and) nobles of Elam, fled (before Teumman) Piepchkorn Asb. 60 iv 84, also Bauer Asb. 2 87 edge 3; *ultu SUHUS DUMU.DÚ.MEŠ amīni ultu ISHUŠI ziūruni šarrāni ša [ULU.DUMU.DU-tu] from old we have been nobles, from old our lineage has been one of kings VAB 3 11 § 3:3, coll. E. von Voigtlander; PN ... u LÚ.DUMU.DÚ.MEŠ ša ittišu Gaumāta and the nobles who were with him (corr. to OP fratamā) ibid. 19 § 13:23, also 51 § 43:77, 55 § 47:83, 57 § 50:88; mammā muskēna piški inneppuši ina libbi LÚ.DUMU-DÚ-i u apašā ul šabākā ša LÚ.DUMU.DÚ-i piški inneppuši ina libbi muskēna I do not wish that injustice be done to a poor man by a nobleman, or that injustice be done to a nobleman by a poor man Herzfeld API p. 6:6 (Dar. Nb), see Borger, apud Hinz AFF p. 57.

To judge from prosopographical evidence, LÚ.DUMU.DÚ.MEŠ seems to be the same as DUMU Bābîtu u Uruk in such texts as AnOr 8 48:16ff., YOS 7 128:21ff., etc.


märbanūtu s.; status of a free person; NB; wr. LÚ.DUMU-DÚ-(ū)-tu, LÚ.DUMU-ba-nu-tu, LÚ.DUMU.DÚ.MEŠ; cf. mārū.

pūl sēhi pāqirānu arad-sarrātu u LÚ.DUMU.DÚ-ū-tu ša ina muḫḫi PN ittā PN₂ u PN₃ nasā PN₄ and PN₅ guarantee against any person who wants to dissolve (the contract), against any claimant, against (a claim that the slave has) the status of a palace servant or of a free man which may arise concerning PN (the slave) Nbn. 336:9, also Nbn. 100:7, and passim in contracts of slave sales from Nbk. to Dar., wr. DUMU.DÚ.MEŠ Nbn. 1020:12, LÚ.DUMU-ba-nu-tu 1876-11-17,341:8; pūl la širēšu la šišēšu la šarrātu la LÚ.DUMU-DÚ-ū-tu la arad-sarrātu la amēl bit sēšē ša PN ardī šuṭa ša šuṭa PN šuṭa ... nasā BRM 2 25:12, also (referring to a woman) ibid. 10:11, and passim in Sel. texts; note referring to female slaves: pūl sēhi pāqirānu amat-sarrātu u LÚ.DUMU-DÚ-ū-tu Nbk. 67:9, pūl sēhi pāqirānu u LÚ.DUMU-DÚ-ū-tu Nbn. 40:8; pūl la sēhi la pāqirānu la LÚ šir-kul.MEŠ ša la amat-sarrātu la LÚ.DUMU-DÚ-ū-tu la [...]-u-ū-tu] VAS 5 114:10, wr. amat-sarrātu u SAL.DUMU-DÚ-ū-tu VAS 5 127:11; PN qallašu ša PN₂ sunku imāb ūppuši LÚ.DUMU.DÚ-ū-tu-šu anadānu kurummatišu u luβušišu inakku PN ... ultu muḫḫi ša ūppuši LÚ.DUMU.DÚ-ū-tu inakku šišiq ma (as to) his slave, PN, whom they used to call PN₂, they issued a sealed tablet (attesting) his status as a free person to obtain provisions and clothing for him, but PN fled after he (his master) had issued the sealed tablet attesting his status as a free person Nbn. 697:3 and 6, cf. ūppuši LÚ.DUMU-DÚ-ū-tu ša PN upassī he destroyed the tablet attesting the status of PN’s being a free person ibid. 13, cf. also (in broken context) TCL 12 122:26; DUMU ba-ni-i anāku DUMU-ba-nu-ta ka kullimannušu (you claim) “I am a free man” (so) show us (your document stating) that you are a free person Nbn. 1113:16, cf. DUMU-ba-nu-ta la iši ibid. 19, cf. PN mimmu ša ša iši-lú-tu ša LÚ.DUMU.DÚ-ū-tu ša PN₂ la tuškallimu Cyr. 332:24; ibid. ibid. 20.

In Nbn. 697 a slave (qallu) regains the status of a mār bāṭi, thus the term mārbanūtu does not seem to be restricted to free-born persons.

mār biti see bitu in mār biti.

mār damqa s.; (mng. uncert.); NB*; cf. mārū.

LÚ DUMU dam-qa Dar. 351:8; PN, son of PN₂ DUMU LÚ dam-qa Dar. 379:31.

257
*măr damqi

For *damqi* denoting a person of good family see *damqi* mng. 3. For L.U.A.SIG, (L.J.DUMU.SIG), L.U.A.SIG see *măr damqi*.

*măr damqi* s.; (a soldier); NA, LB; wt. A.SIG, A.SIG, DUMU.SIG; cf. măruru.

L.U.A.SIG, L.U.A.SIG, Bab. 7 pl. 6 v 10 (NA list of professions), see MSL 12 239.

a) in military context: *annūtā* *ana* rakš-sūti annūtā ana L.U.A.SIG.MEŠ annūtā *ana* ūšītu ša pitšātī ana kiššā ša raminika tuššāru return them to your own contingent, some to the rakš-su-soldiers, some to the L.T.A.SIG.MEŠ... (give me) a physician from the palace EA 49:22, cf. ibid. 20; note: PN rab DUMV.

ME§ E.GAL KBo 1 6 r. 21 (treaty).

258

ekalli ilassumu

555:11 and 13; ana meni Wine Lists No. 13:8, cf. LU.A.SIG.MEŠ...

receives the arrow, kisses it, the gods (... in) ina qdt... inagJiq ana... SAR... ina ebāl ša... ina... rūti L.T.A.SIG. MEŠ... (as...)

ML 2 148:17 (Proto-Ea).

b) in NA adm.: a garden ša PN L.U.A.SIG ADD 364:6; PN L.U.A.SIG (witness) Iraq 16 56 ND 2318:17, ADD 83 r. 7, 219 r. 8, 230 r. 8, 447 r. 10, 600 r. 6, note L.U.A.SIG ša măr šarrī ADD 862:1, (ša SAL.E.GAL) ADD 337 r. 7, 494:8, (ša beli biti) ADD 50 r. 1, (ša bel pāhete) ADD 48 r. 5, 49 r. 4, 225 r. 6, ABL 140 r. 1, (ša pan ekallī) Iraq 16 42 ND 2225, (ša PN) ADD 427 r. 13, exceptionally L.U.DUMU.SIG ADD 911:12, L.U.DUMU.SIG.MEŠ Kinnier Wilson Wine Lists No. 3 i 16.

c) other occs.: L.U.A.SIG ša DIN.GIR.MEŠ ina qāš šarri x x [L.U.GAL]... šillātu īmāḫar... inaššiq ana L.U.A.SIG iddān... (of the gods [ ... ] in the king's hands, the king receives the arrow, kisses it, gives it to the... K.3438a 49912:2 and 5 (NA royal rit.), cf. L.U.A.SIG(MEŠ) ša šašu Kinnier Wilson Wine Lists No. 13:8, also, wt. L.U.A.SIG.MEŠ ibid. No. 16:11, wt. DUMU.SIG.MEŠ ibid. No. 6:17; ana L.U.DUMU.SIG ša Aššur māš G.I.GIGIRM.EŠ ana menē L.U.DUMU.SIG[,]...[ ]-ni-MA ABL 555:11 and 13; aḫušu ša PN ina L.U.A.SIG ša ekallī šassumu... (Sum. a.sig), sometimes reinterpreted as DUMU.SIG/MEŠ. Note that no reading *mărū* dammaqātu is attested, only (L.U.GIŠ.BAN) L.U dammaqāte, see dammaqā.

Martin Tributleistungen (= StOr 8/1) p. 33f.; Kinnier Wilson Wine Lists p. 51f.; Garelli, RA 68 138 ff.

măr ekalli s.; courtier; from OB on; wt. DUMU.E.GAL; cf. măruru.


DUMU.E.GAL ša rē šin inā libbiša širūma [ ... ]-ū ana abi la itūru Leichty Izbu p. 233 ROM 991:6 (comm. on Tablet XIV 10).

a) in adm.: field ita PN DUMU.E.GAL CT 2 37:4, cf. (as witness, preceded by Š.ē.E.GAL) JCS 9 96 No. 82:32, cf. also TLB 1 26:23; PN DUMU.E.GAL... ana ekalli ittanandin PN, a member of the court, will deliver (gold and sheep) to the palace (yearly) Wiseman Alalah 100:3; PN DUMU.E.GAL... HSS 9 95:2, JEN 374:14, 453:2, 552:24; L.U.DUMU.E.GAL.A.ZI-À (give me) a physician from the palace EA 49:22, cf. ibid. 20; note: PN rab DUMU.MEŠ.E.GAL KBo 1 6 r. 21 (treaty).
mār ikkari

b) in omens: īnīn DUMU Ė.GAL šar-<rum> inassāh the king will tear out the eyes of a palace official RA 44 37 (pl. 3) MAH 15874:18 (OB ext.); amūl Rimš šarri ša DUMU.MEŠ Ė.GAL-šu ina kunukkišunu idākušu Boissier Choix 44:1; DUMU Ė.GAL màla umar ša šarra ìbdar a courtier will rule the country, variant: will rebel against the king CT 28 6 K.766:6, see Leichty Izbu p. 8; DUMU Ė.GAL imāt Leichty Izbu XIV 10.

See also ekallā.

mār ikkari see ikkaru in mār ikkari.

mār ištari see ištaru in mār ištari.

mār māri (mārmāru) s.; grandson; from OAkk., OB on; wr.yll. and DUMU.DUMU (pl. DUMU.DUMU.DUMU), MEŠ DUMU, DUMU.MES.DUMU.DUMU.DUMU.MES-DUMU, DUMU.MES.DUMU.DUMU.MES). A.A (AKA 93 vii 45, Tigt. I); cf. māru.


a) in gen.: [awil]um ša imāt u DUMU. DUMU-šu šeher that man has died and his grandson is (still) young ARM 5 38:10, cf. ma-ar ma-ri-ia (in broken context) ARM 1 108 r. 3; (property) bequeathed [a[n]a PN [ma]-[a]r-[ma-ri-šu] MDP 24 376:11; summa ana qaṭ 10 šarāle DUMU.MEŠ DUMU-šeheru if the grandsons are younger than ten years old KAV 1 vi 32 (Ass. Code § 43), but DUMU.DUMU-e mēte the son of (his) deceased son ibid. 29; awilum awilūtam îlak ma-ar-ma-ri-šu immar the man will reach ripe old age and see his grandsons YOS 10 44:70 (OB ext.), cf. DUMU.DUMU.DUMU.MEŠ-ädi 4 līpija āmūrma I (Nabonidus' mother) have seen my great-great-grandchildren as far as four generations AnSt 8 50 ii 33; [DUM]U.MEŠ-šu bitawrappši his grandson will enlarge his house CT 39 47:2 (SB Ahi); DUMU.DUMU.MEŠ-šu (gloss: mar-mar-i-šu) šarru bēlī ina burišišu lintūh may the king, my lord, (live to) lift his grandsons onto his knees ABL 406 r. 12f., also ABL 178 r. 4, 1126:2; DUMU.MEŠ-šu-šu šarru ina sīqišu lintūh may the king lift their grandsons (those of Assurbanipal and his brothers) onto his lap ABL 453:19; nēmeš šunu šarru bēlī lūmr DUMU.MEŠ-šu-šu ki annīmma ina pan šarri bēlīja liđūlu may the king, my lord, see them prosper, and may their grandsons in like manner run about before the king, my lord ABL 652 r. 6 (all NA).

b) beside māri, referring to future generations: šumma ana RN lu ana DUMU-DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU-šu mamma mašiktia uba’a if anybody plans evil against Bentešina or his son (and) grandson KBo 1 8:32 (treaty); šarr-rišû ša māt GN . . . ana qaṭ DUMU.MEŠ-šu qaṭ DUMU.MEŠ-šu mamma lu la ilege (in the future) nobody shall take the kingship over the land of Amurru away from the hand of his sons (and) grandsons ibid. 26, cf. ibid. 30; if you keep this sworn treaty atta RN qadu mārtî ša šarri rabi ša māt GN DUMU-šu u DUMU.DUMU-šu (may these gods protect) you, RN, together with the daughter of the great king, the king of Hatti, his son and his grandsons ibid. 3 r. 19; kīma . . . šābēšu DUMU.MEŠ-šu u DUMU.MEŠ DUMU-šu irāmsunult just as he loves his troops, his sons and his grandsons (so may he love us) ibid. r. 43, and passim in Bogh. treaties; u šarru šaṭinnma ša māt šaṭinnma mamman la ileqqisuma īštub gāti RN šarr GN u īštub gāti DUMU.DUMU.MEŠ-šu DUMU.MEŠ-šu no other king of another land shall take (the fugitives) from the hands of Niqmanda, king of Ugarit, and from the hands of his sons (and) his grandsons MRS 9 52 RS 17.369 A:18, (may the gods do away with) aššāštu DUMU. MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-[i] his wives, his sons (and) his grandsons ibid. 87 RS 17.338 r. 9, and passim in RS; (the treaty which Esarhaddon concluded) īssi RN . . . īssi DUMU. MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-šu īssi GN-a-a gabbu with Ramataja, with his sons (and) his grandsons, with all the people of Urakazabanu Wiseman Treaties 4; īnā DUMU.MEŠ DUMU.DUMU īmī rūgāti . . . aji immāši tanittī DN let the praise of Aššur not be forgotten
mār mārī

in the far future among (Assurbanipal’s) sons (and) grandsons BA 5 654 No. 16 r. 9 (SB hymn); DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-šu itti šalmāt gaqqadi likānu ana dār dārī may his sons (and) his grandsons stay forever (ruling) mankind OIP 2 139:59, also ibid. 148:22 (Senn.); manama šarru ina matima lu DUMU lu DUMU. DUMU āliku ārikia any king at a future time or (his) son or grandson, my successors VAR 4 68:31 (Nabopolassar); you are the true offspring of Sennacherib atta DUMU-ka DUMU. DUMU-ka lēpu ana lēpi DN DN₂ iktarbuka (see lēpu A ming. 2) ABL 442 r. 4; šarru bēlī ana DUMU.DUMU.MEŠ-ni īparāśim may the king, my lord, grow so old as to (see) our grandsons ABL 6 r. 6, also ABL 358 r. 14, cf. DUMU.MEŠ-šu-nu DUMU.DUMU.MEŠ-šu-nu uṣur tataršu DUMU 113 r. 15 (all NA); šumika ... u tābī ša utarrrakka ana lībiša ana DUMU. DUMU MEŠ your (good) name and the favors I bestow on you (may apply) to your grandsons in the same way ABL 290 r. 21 (NB), see Dietrich Aramaer 199; note in a private insc.: ana DUMU.MEŠ-ia ana DUMU.MEŠ DUMU.MEŠ-ia ana NUMUN.MEŠ-ia ana NUMUN. NUMUN.MEŠ-ia [a[n]a] āhrdti likinnamma may (Marduk) allow (this house) to endure in the future for my sons, my grandsons, my offspring, and the offspring of my offspring AOB 1 40 r. 4 (scribe of Aššur-uballit I): mannu ša ina urkiš ina matema izaqqupani iparrkišu lu PN lu DUMU.MEŠ-šu MIN DUMU.DUMU.MEŠ-šu lu aḫḫušu MIN mār aḫḫušu whoever appears in court, sometime in the future, to lodge a complaint (and) makes objections, be it PN, be it his sons, be it his grandsons, be it his brothers, be it his nephews ADD 446:20, cf. ibid. r. 4, TCL 9 63:16, and passim in NA leg. in clauses against future claims.

c) in filiation lists - 1’ of kings: Adad-nirārī DUMU RN ... DUMU.DUMU (var. DUMU ma-ri) ša RN₂ ... lipippi ša RN₂ son of Arik-dēn-ili, grandson of Enil-nirārī, descendant of Aššur-uballit AOB 1 60ff.; 18, 25, 27; Aššur-nāšir-apli DUMU RN ... DUMU.DUMU ša RN₂ son of Tukulti-Ninurta, grandson of Adad-nirārī AKA 263 f. i 28f.; RN DUMU DUMU RN₂ ša ina aḫḫiša iḫšu Nabû-bēl-šumāte, grandson of Merodachbaladan, who had sinned against my treaty Streck Asb. 60 vii 17; RN DUMU.DUMU ša RN, šar [GN] Ummannamni, grandson of Ummalnaldasi, king of Elam ibid. 206 K.2852:6, and passim in NA royal; arki RN šar māt Ḥatti RN₂ šarru rabī DUMU.DUMU-[š]u ša RN šarru rabī šarratām ša GN₂ ... uḫalliq afterward Hattušili, the king of GN, Muršili, the great king, grandson of Hattušili, the great king, destroyed the kingship of Halap KBO 1 6:13, cf. ibid. 2; ana Ḥattušili šarru rabī šar māt Ḥatti ... DUMU Muršili ... DUMU.DUMU-šu ša Šuppiluliuma ibid. 7:7, cf. (in the genealogy of the king of Egypt) ibid. 5; RN šar GN DUMU-šu ša RN₂ DUMU.DUMU-šu ša RN. URBAG Ini-Tešub, king of Carchemish, son of Šuhurunuwa, grandson of Šarru-usuh, the hero MRŠ 9 157 RS 17.146:46, cf. ibid. 121 RS 17.352:3; anākū RN ... DUMU RN₂ ... DUMU DUMU RN₂ ... ŠA.BAL.BAL RN I am Cyrus, son of Cambyses, grandson of Cyrus, descendant of Teisipa 5R 35:21 (Cyr.).

2’ of private individuals: PN DUMU PN₂ DUMU.DUMU PN ši PN₇ MDP 2 pl. 7 c xi 10 (Maništšu), see MAD 3 181; PN DUMU PN₂ DUMU.DUMU PN₇ (PN and PN₇ have the same name) RT 19 51 No. 12 (MB seal impression); PN DUMU.DUMU PN₂ (in broken context) KAH 2 15:5 (MA votive); PN DUMU.DUMU ša PN₇ ABL 971 r. 5 (NA).

mār śipri s.; messenger, envoy, agent, deputy; from OA, OB on; pl. (NB) LU DUMU šip-ri-a-ši YOS 3 114:11, mar ši-pir-a-ša BE 9 84:7, (NA) LŪ DUMU šip-ru-ri ABL 205:5, etc.; wr. syll. (note mar-ši-ri sub usage 1) and (with or without det. LŪ) KIN. GI₄-a, DUMU.KIN, A.KIN, A ši-ri, DUMU ši-ri; cf. māru.

lū.kin.gi₄-a = mar ši-ri OB Lu A 426, B vi 34; lū.kin.gi₄-a = mar (var. DUMU) ši-ri Lu I 132, cf. Proto-Lu 24a; lū.kin.gi₄-a = mar-ši-ri Proto-Kagal Bil. Section E 8; lū.kin.gi₄-a = DUMU ši-ri Igituh short version 231; [...] = [DUMU] ši-ri Nabinitu IV 163; lū.kas₃-e = la-iṣu-ri, mar ši-ri-im OB Lu A 45; lū.ki₄.kin, lū.kin.gi₄-a, lū ši-ri MSL 12 239 iv 24–26 (NA list of professions); lū.x[a₄], lū.kas₃, [...]; lū.ki₄.[x]₄[gi₄-a], lū DUMU [ši-ri-p] ibid. 235 iv 8–11 (NA list of professions from Šultantepe).
mār šipri

lū.ki.ni.g₂₄, a i i.gu.d₂₄ ra ḠEn.ki.ga me.en ḠAsal.lū.bi ma₂₄a.sh₂₄ b₂₄u.z₂₄ dum₂₄u.sag ḠEn.ki.k₂₄(KID) lū.ki.ni.g₂₄ a me.en : mar (var. DUMU) ši₂₄p-ri₂₄ a mahr₂₄ ša Ea anāku₂₄ ša Marduk₂₄ ma₂₄a.sh₂₄ En₂₄aš rē₂₄t₂₄ ša Ea mar (var. DUMU) ši₂₄p-ri₂₄ anāku₂₄ I am the messenger, who goes in front of Ea, I am the messenger of Marduk, con-jurer of Enki, the first born son of Ea CT 16 28: 48-51, also KAR 31:1f., r. 13f., JCS 21 5:41, CT 16 6:206, 22:300f., and passim; imin.bi.e.ne lū.ki.g₂₄ a An lugal.la.a.meš : šti₂₄t₄ 순간unu DUMU ši₂₄p-ri₂₄ ša An₂₄im šarr₂₄r šunu₂₄ The Seven of them are the messengers of king Anu CT 16 19:27f., also 20:10ff.; lū.ki.ni.g₂₄ a lîl.la.da.ra.a.meš : DUMU.meš ši₂₄p-ri₂₄ ša nantari šunu₂₄ they are the messengers of the namtaru-demon CT 16 13 iii 7f., cf. CT 17 7:9f.

BA.GABA – DUMU ši₂₄p-ri₂₄ AfO 14 pl. 7 ii 7 (astrol. comm.).

a) in OAkk.: two goats gir lū.ki.ni.g₂₄, a zi.ga PN under the authority of the “messenger,” expenditure of PN MDP 10 43 No. 36:3, cf. ibid. p. 33f. Nos. 19:3, 33:2; two sheep mu lū.ki.ni.g₂₄, a GN zi.ga PN for the messenger of GN, given out by PN MDP 10 32ff. Nos. 16:3, 25:2, 35:2; oil ki PN PN₂ lū.ki.ni.g₂₄, a lugal šu.ba.an.ti ibid. 73 No. 125:4 (all Ur III from Elam).

b) in OA: DUMU ši₂₄p-ri₂₄-ḵ̝a ana šērīja šir₂₄ … DUMU ši₂₄p-ri₂₄-a aṣṣērika šir₂₄-lakam let your messenger come to me and my messenger will then depart to you regularly Kültepe g/k 35:52 and 54; for other refs. to messenger in OA, see šipru.

c) in OB: 2 LŪ.KI.N.G₂₄-.MEŠ ša ʾiṣṭu GN ana GN₂ ṣipp₂₄mu ub₂₄ni₄mu (PN and PN₂) the two messengers who brought a tablet from Babylon to Kisurra (complete text, except date) A 4700:3 (Rimānum); wordum u am₄tu ša iti DUMU ši₂₄p-ri₂₄-im na₄r₄mu₄ abul GN ʾler₄₄ahams an slave or a slave girl who has entered the gate of Eshnunna under guard of a messenger Goette LE § 52 A iv 10; am₄tu ana ma-ri ši₂₄p-ri₂₄-ia id₄nma ABIM 21:39; ana ma-ar ši₂₄p-ri₂₄-im 1 MAN kaspam ana ši₂₄p-ri₂₄-im wadimma ... pi₂₄q₄t ma-ar ši₂₄p-ri₂₄-[i] ar₄ḥi ši₂₄ṭ₄ṣ₂₄n₄₄im ... šupranṭ₄ṣ₂₄m we paid one mina of silver as a fee to the messenger, write us lest the messengers leave early ABIM 22:25 and 29; if₄ṣtu ma-ri ši₂₄p-ri₂₄-im ša PN im₄mu₄ after the messenger of PN had made the inspection (I went and opened my irrigation canal) BIN 7 40:16f.; ana ma-ar ši₂₄p-ri₂₄-ka k₄₄iam aṣṭi₄b₄ thus I spoke to your messenger UET 5 3:10; ma-ru ši₂₄-[i]-[p-r-i-k]₂₄ šarrimma send your messenger to me Kraus AbB 1 51:21, cf. YOS 2 149:22, VAS 16 24:16, AJSL 32 290:21, TLB 4 10:17; ma-ru ši₂₄p-ri₂₄-la ta₄kall₄₄am do not delay my messenger UET 5 31:23; itti ma-ri ši₂₄p-ri₂₄-ia lu in₄₄a[m]₄mar he does not meet with my messenger TLB 4 21:11; PN ši₂₄p-ri₂₄-bē₄li₄ja u PN₄ ma-ri ši₂₄p-ri₂₄-ia Tell Asmar 1930-T399:10f., cited JNES 31 332, cf. ma-ru ši₂₄p-ri₂₄-[s]₄₄a]itbartum other messengers ibid. 5 (early OB let.); expenditures for LŪ.KI.N.G₂₄-A VAS 13 48:3, 49:3, RA 8 82:8, TCL 10 54:5; ana PN LŪ.KI.N.G₂₄-A ana šipru šarrimma k₄₄im aṣṭi₄b₄inšu he gave (a sheep) to PN, the messenger, as his wages for taking a message Szlechter Tablettes 121 MAH 16482:5; ana UD.15.KAM₂₄ ina GN ana DUMU ši₂₄p-ri₂₄-ša x annakam i₄₄a₄₄x₄₄₄ 15:1 by the 15th day he will pay her (the na₄₄dītu₄m) messenger in Eshnunna x minas of tin CT 8 37b:8; PN LŪ.KI.N.G₂₄-A (witness) YOS 13 364:13; see also šipru “messenger.”

d) in Mari, Shemshara: DUMU ši₂₄p-ri₂₄-ša GN ša ina GN₂ wa₄ṣbu ana šērīja ṣipp₂₄mu the envoy of GN, who resides in GN₂, came here to me Laessee Shemshara Tablets 32 SH 920:4, cf. ibid. 27; ana minim mā₄t GN ma-ru ši₂₄p-ri₂₄-im ana šērīja la ṣipp₂₄mu₄ why does the land of GN not send an envoy to me? Studies Landsberger 194:53 (Shemshara let.), cf. adi ma-ru ši₂₄p-ri₂₄-im [i]₄₄lakam ibid. 63; DUMU.MEŠ ši₂₄p-ri₂₄ LŪ GN ana sal₄₄ṣim₄m u ṣ₄₄damq₄₄im₄m ana şēr šarrim₄m ṣipp₂₄mu₄ messengers of the king of Eshnunna will come to the king to (offer) peaceful relations ARM 2 44:41; DUMU.MEŠ ši₂₄p-ri₂₄ El₄₄mi[b] al₄₄im al₄₄ik id₄₄im ... atarru₄₄ṣ₄₄un₄₄u I will send along the Elamite messengers without an escort ARM 2 73:7, for similar refs. see al₄₄ik id₄₄i m₄₄ng. la; ʿeṭḥ₄tu₄ DUMU.MEŠ ši₂₄p-ri₂₄ ši₄ṣtu GN ... ši₂₄ṭ₄ṣ₂₄n₄₄im ... šuḳ₄₄ṭ₄n₄₄im inku₄₄d₄₄unim PN PN₂ u PN₄ 3 DUMU.MEŠ ši₂₄p-ri₂₄ GN PN₂ DUMU ši₂₄p-ri₂₄ GN al₄₄ik id₄₄i₄₄šu₄₄u ... inku₄₄d₄₄unim ana GN₂ ši₂₄ṭ₄ṣ₂₄n₄₄im a group of messengers arrived from Jamhad, PN, PN₂, and PN₄, three messengers from Babylon, (and) PN₄,
mar šipri

a messenger from Jamhad, their escort, arrived (and) continued toward Babylon ARM 6 14:7, 11 and 14; for similar refs. see téšlu, éléqú and étigú; ana mínim DUMU.MEŠ ši-ip-ri-ka itti DUMU.MEŠ ši-ip-ri-im ša RN ittanallaku. why do your envoys always travel together with the envoys of RN? ARM 2 41 r. 3; ana LÚ.MEŠ šunúti DUMU.MEŠ ši-ip-ri-ia liitanallaku Dossin, CRRA 18 61 A.3821:12; is it proper ša DUMU.MEŠ ši-ip-ri-šu LÚ GN adi inanna taklú that you have kept back the envoys of the king of GN until now? ARM 1 15:6; annúma avwít wábil ťuppéija annim ša awat DUMU ši-ip-ri-im ša RN èšemú bél šittásunútú now my lord should interrogate the bearers of this letter of mine who heard the report of the envoy of RN ARM 2 141:6; àšùm ťuppeti šipritú ulu DUMU ši-ip-ri-ia as to the written message or my messenger ARM 10 91:5, cf. DUB annúm ša (?) LÚ.DUMU.MEŠ ši-ip-ri-im ša abija ibid. 45:6; DUMU ši-ip-ri-im ša PN ëmam anném id[bu]lam the envoy of PN has given me this report ARM 2 42 r. 24; ërëtim anù šulúm DUMU.MEŠ ši-ip-ri-épušma ARM 2 97:6; 1 MA.NA 5 ĜÝN KÚ.BABBAR ana DUMU.MEŠ ši-[i]p-ri ARM 7 117:4, cf. (silver) ana PN iwúma šitu mahoár RN illikam ibid. 14, and passim in this text, cf. also ARM 7 133:4, and passim in this volume; 1 AŠŠE la-gu ana PN DUMU ši-ip-ri-im LÚ GN ARM 9 149:14; wine a[na DUMU.MEŠ ši-ip-ri-im ibid. 56:4.


g) in the royal correspondence of EA: ahija DUMU.MEŠ kín-ri-šu lišpuramman kinté šulmánšu ša abija ileqúnimma u ekemme they may bring with them my brother’s greetings and I may receive (these greetings) EA 17:32, cf. EA 29:22 (let. of Tušratta); ulu úmì ša DUMU ši-ip-ri ša abija [kšudanní] šíri ul šibanníma DUMU ši-ip-ri-šu a[jšanna in]a paniša akala ul ikul u šikara [ul šiti] since the day the envoy of my brother arrived I have been unwell, therefore none of his envoys has eaten and drunk with me EA 7:8f. (let. of Burnaburiaš); ūrágšu šásu a[na] Pan PN DUMU ši-ip-ri-ka uşšidumma itamar they melted that gold in the presence of PN, your envoy, and he watched (the testing) EA 3:16 (let. of Kadašman-Enlil); ša imuru LÚ. MEŠ DUMU.MEŠ kín-ia whom my envoys have seen EA 1 40 (let. of Amenophis III to Kadašman-Enlil); PN DUMU ši-[i]-p-ri-ia u, PN, tar’umanna altap[ra] I sent PN, my envoy, and PN, the interpreter EA 11:6 (let. of Burnaburiaš); LÚ DUMU.MEŠ kín-ia ša pišunu saṟru your envoys, whose mouths are full of lies EA 1:86; LÚ.MEŠ DUMU.MEŠ ši-ip-ri-ka idukkumma ina birini DUMU ši-ip-ri iipparras they will kill your envoys, and (the exchange of) envoys between us will be stopped EA 8:32f.; DUMU.MEŠ ši-ip-ri-ia lu la uḫharuni they must not delay my envoys EA 16:42 (let. of Aššur-balliš 1); DUMU ši-ip-ri-ia u DUMU ši-ip-ri-ka illaka my envoy and your envoy will come EA 10:41 (let. of Burnaburiaš); LÚ.MEMU ši-ip-ri-ia] la uššuṣuma u uššišuṣu qadtum gebe rešiti do not let my envoy go unless you dispatch him together with auxiliary troops EA 126:41 (Rib-Addi), and passim with uššuru.

h) in Bogh., RS, Alalakh, Nuzi: šuma avúti ša iš[išu p]š DUMU ši-ip-ri ana avúti ša ťuppeti ša mihšeš RN DUMU ši-ip-ra lu la taqipšu] if the words of the messenger do not agree with the words of the letter, then, (you) RN, do not trust the messenger KBo 1 5 iv 37f., cf. ibid. 33ff.; DUMU kín-ri-ka lim narkabátí uqarribáššumma I sent one thousand chariots to meet your envoy KBo 1 10:42; àšùm izizirêti ša mátì ša ahija RN ana paní PN DUMU ši-ip-ri-ka ana itániṣa
mār šipri

iitama ibid. r. 29 (let. from Hattuša), cf., WT. DUMU.MEŠ KIN-ni KUB 3 24:16f.; DUMU KIN-ri-šu-nu-ia an aḫjamēš uš iitannallakāru their messengers do not go regularly from one to the other KBO 1 10:53; in Hittite context: PA DUMU.MEŠ KIN-za IBoT 1 36 i 62, as Akkadogram: DUMU.MEŠ ši-ip-ri-šu ZA 44 106 iii 5; anumma PN LU.DUMU.KIN-ni anu ša’ālu šulmi ša šarrī ... nallaparušu we send herewith PN, our envoy, to ask about the well-being of the king MRS 9 294 RS 19.70:9; cf. ibid. 36 RS 17.132:33, 229 RS 18. 54A:10, 21, 23, WT. DUMU.MEŠ ši-pi-ka 191 RS 17.247:10, 16; anumma PN LU.DUMU.KIN-ri-ia ashrānu nallaparuskā ʾāšām epēšī šiprātiyuja now I am sending PN, my messenger, there to convey my messages Ugaritica 5 41:7, cf. MRS 6 13 13 RS 11.730:7; awilum ubru anu bitišu la irrub ina DUMU.MEŠ ši-ip-ru šarrī la ittak an ubru will not be quartered in his house, he will not have to serve as royal envoy MRS 6 105 RS 15.109:54; nikkasīya anu pani DUMU.KIN-ri ša šellīja ki ēpušu šin x imēri šat my accounting before the messenger of my lord, which I did, represents the value of x donkeys Ugaritica 5 38:28; wine anu Lu. DUMU.KIN mitt Amurri for the envoy of Amurru ibid. 100:2; kunuk PN LU.DUMU.KIN ʾašumu kunuk PN Lu.DUMU.KIN ša itlapru anu GN seal of PN, the messenger of the Hittite king, seal of PN₃, the messenger, whom he sent to Egypt MRS 9 105 RS 17. 137:8' and 10’; PN LU.DUMU ši-ip-ru (witness) Wiseman Alalakh 180:28; Lu.DUMU ši-ip-ru ša ecallim ittalka u itqabi AASOR 16 7:2 (Nuzi); u inanna PN u LU.MEŠ [DUMU] ši-ip-ri-e.MEŠ anas dajani šēma uttēr and now PN and the messengers brought the report to the judges JEN 365:40f.; annūku Lu.DUMU.MEŠ mar-ši-ip-ru-šu ša PN ḫalzuḫu[i] HSS 13 261:14, cf., WT. (Lu.) mar-ši-ip-ri HSS 13 321:4, 7, 17, WT. ma-ar-ši-ip-ri JEN 615:11.

j) in NA: šemu anu Lu.A.KIN šīškuš let him give an assignment to the messenger ABL 433 r. 17, cf. šumma Lu.A.KIN šīṭiq when the messenger passes through ABL 528:8; he is entirely shut up in the city umā bit Lu.A.KIN-šu tammarani ša duāku [dākal] ša šabāte šabta now when you (pl.) see his messenger, either kill (him) or take (him) prisoner ABL 1186:12; annāriq ina qāt Lu. A.KIN-ia ina šulum šarrī ... uṣibīšāšu I am sending him along to the king in the charge of my messenger ABL 193:11, cf. 602 r. 2; ina qāt Lu.A.KIN-ia aptiqissu Iraq 17 132 No. 14:18; Lu.A.KIN-ka ina ekallī lūbilationō ABL 206:12; Lu.A.KIN-ia anu šulum šarrī ... kā aṣpurā when I sent my messenger to ask about the well-being of the king ABL 259 r. 6, cf. 197 r. 20; Lu.A.KIN ša dunnq ša DN u DN₂ šiṭ šar màltī šellīja ittalak a messenger with good news from Bēl and Nābû for the king of all lands, my lord, has left ABL 324 r. 5; Lu.A.KIN ša PN ... kanīku ināṣāšu the messenger of PN brings a sealed document Iraq 17 131 No. 14:4; Lu A ši-pi-ri issu ekallī ina nuḫiḫi mār šarrī ittalka (if) a messenger from within the palace comes to the crown prince with a (false) message Wiseman Treaties 202; Lu.A.KIN ša bit bēlēšu ittalak a messenger of his superiors came (and released the field) ADD 62 r. 2 (= ARU 131:3), cf. Lu.A.KIN ša rab biti ibid. 7, 1 MA.NA PN Lu A [ši-p]-ri ša šarrī 1 MA.NA PN₃ [Lu A ši-p]-ri ša šar Elami ABL 557 r. 17f.; ina pan Lu.A.KIN ša šarrī ... [a]daggāl I wait for the messenger of the king ABL 1044 r. 19; maḫar PN Lu.DUMU ši-ṭir ša CALL.LU. SAG.MEŠ Postgate Palace Archive 15:46; Lu.A. KIN ša rab bīṣe ABL 173:7 (coll. K. Deller), WR. Lu.A.KIN.A(MEŠ) ABL 515:5f and 12; note the plurals: Lu.DUMU ši-ṭir(!)-ni-ia ABL 123:9, 205:5, Lu.A.KIN.MEŠ-ni-ib ABL 129:24, Lu.A.KIN.MEŠ-ni-ka[ ] Iraq 28 181 ND 2356:8.

k) in NB letters in ABL: adu Lu.A.KIN- [ia] ša šiprīti niaddāšu umma leṭēma anu PN idin umma la tapallaḥ now, thus (I spoke) to my messenger, to whom we had handed a message, saying: take it and give it to PN saying: do not be afraid (Esarhaddon still
mār šipri

sits on the throne) ABL 589:9; Lū.A.KIN
ina ANŠE pitballa [...] (off) 3LLIK ABL 1335
r. 11; S UN Lū.A.KIN.MEŠ-ia ša ana šulme
asparu icketla but they detained my
messengers whom I had sent with greetings
ABL 1280:13, WT. Lū.DUMU.KIN-ia ABL
721:5; PN Lū.A.KIN-išipirī ša ekalli ina
panišu ana pan abiša aliaprašu nuballal a
ibata I have sent PN, my messenger, to my
father with a message from the palace, he
must not take even one night’s rest ABL 1440
r. 1; adū Lū.A.KIN.MEŠ  ... ša ana šemti
ša šarri ... iliškunu now, the messengers
who came for the reports of the king ABL
749:5; Lū.A.KIN-šu ana muḫḫi mišru ana
panišu ittalka his messenger reached the
border before me ABL 1240 r. 8; note from
Nimrud: aminēni mala aqg ūmu Lū A šip-ri-ka la āmur why have I not seen
a messenger from you all these days? Iraq
18 53 No. 38:9.

1) in NB letters — 1’ in gen.: Lū DUMU
šip-ri-a-ti-ni la tušashat you must not have
our agents arrested (give them the wool)
YOS 3 114:11; mamma malā PN u Lū.KIN.GI,
A-ia ukalla ina gāt Lū DUMU šip-ri-ia mamma
la ikkim itti Lū A šip-ri-ia šupranim anybody
whom PN and my agent hold, nobody shall
take away from the hands of my agent, send
(them) with my agent ibid. 43:16, 18, and 20;
Lū.A.KIN ša PN ki išša ana errēše ittadin
when the agent of PN took (water) he gave
it to the farmers BIN 1 44:19, cf., WT.
Lū.DUMU.KIN-ka YOS 3 129:12; (linsseed)
ana PN nadin PN, Lū A šip-ri was given to
PN, PN, was (his) acting agent Nbn. 565:5;
(oxygen) received by PN Lū.A.KIN-šu ša PN,
PN, deputy of PN YOS 1 133:4; Lū A šip-ri
anāku šapāk umma rēš qaqqar ša DN išša
I am an agent (only), I was given the follow-
ing instructions: “check the fields of the
temple of the Lady-of-Uruk” YOS 3 200:18;
Lū.A.KIN-ka šupurma uthatu limid send your
agent, let him estimate the tax on the barley
yield YOS 3 132:17; enna arḫu iššašu Lū.A.
KIN ša šarrī illaku u rēšu kadānu inaššu now
the messenger of the king comes once a
month to check the guard posts YOS 3 139:5;
Lū DUMU šip-ri ša šarrī ana muḫḫi dulla
the messenger of the king is in charge of
controlling this task YOS 3 45:39; ana Lū.
A.KIN ša šarrı ukallamuna ... ışemmiti
they will show (the newborn calves) to the
king’s messenger, and he will mark them
YOS 6 11:13; Lū.A.KIN ša mār šarrı VAS 6
70:3; Lū.A.KIN ša PN šatammi Eanna u PN, ša rēš
šarrı bel piqitti Eanna agent of PN, the
administrator of Eanna, and of PN, the
royal commissioner and official of Eanna
YOS 7 84:18, AnOr 8 62:9, TcL 13 131:4; Lū.
A.KIN.MEŠ ša šatammi ša bit DN YOS 3 87:5;
man šip-ri ša šakīn šemī TuM 2-3 197:10; PN
ṭuṣšarru u PN, šepir Lū.A.KIN.MEŠ ša PN, Lū.
NAM GN u ebir nāri PN, the scribe, and
PN, the šepiru-official, the agents of Go-
byrus, governor of Babylon and of Trans-
potamia AnOr 8 61:12; Lū A šip-ri ša šangī
t šippar Nbn. 92:3, 478:8; Lū A šip-ri ša šippi
Nbn. 922:6, 955:7; Lū.A.KIN ša Lū ša ša
pan ekalli BIN 1 38:40; Lū A šip-ri ša nāgīri
Nbn. 888:2; Lū.A.KIN ḏajānī Mol-
denke 16:13, CT 22 240:16, VAS 6 43:31;
Lū.A.
KIN ša PN rab kadānu TLC 13 140:7; Lū.A.
KIN ša maṣṣāri ša Esaqila YOS 7 13:4; Lū.
KIN.GI.MEŠ ša rab kāṣir the agents of the
rab kāṣir (witnesses) Nbk. 350:21; Lū.A.
KIN ša rab ša-qi-ia BIN 2 114:11; PN ḡalla
ša PN, DUMU šip-ri ša PN, rab bit ša PN, PN,
slave of PN (a Persian landholder), acting
as agent for PN, the major-domo of PN,

2) as legal agent: dates received by PN
Lū DUMU šip-ri ša PN, ina nāṣparta ša PN, PN
the agent of PN, on PN’s instructions
VAS 3 45:3, cf. Dar. 380:7; silver and the
interest on it PN ana PN, Lū mar-šip-ri ša
PN, inādān PN will pay to PN, the legal
agent of PN (the debtor) Dar. 486:9, cf.,
also WT. Lū mar-šip-ri Dar. 562:1; TuM 2-3
212:3, 218:10, VAS 3 210:13, VAS 4 85:14, CT
49 138:9, etc., pl. mar-ši-πri-α-lā BE 9 84:7

264
mār šipri

(= TuM 2-3 202), x silver PN LÚ.A.KIN ša PN₂ ina idī elippi mahīr AnOr 8 40:10, cf. also Nbn. 147:10, WR. LÚ DUMU ši-pir Nbn. 42:9.

m) in hist.: LÚ DUMU šip-[ri-šu-nu] ša epēš ardāti štī[aprunimma] they sent their messengers to me (announcing that they would) do obeisance Winckler Sar. pl. 45 D 29, cf. LÚ.KIN.GI₂.A.MEŠ-šu-nu ša šulimē Borger Esarh. 58 v 31; LÚ.A.KIN-šu ša amat ān̄áti his envoy, bringing of the victory Lie Sar. 451; they sent to me LÚ DUMU ši-pir-šu-nu ša šamēt ÖIP 2 50:22 (Senn.); LÚ.KIN-i₂ ša šulme uma’ir šēruššu I sent my messenger to him with greetings Streck Abh. 24 ii 31; RN ki unāššēk qaqaru ina pan LÚ.KIN.MEŠ ša PN₂ how Ummaniqāš kissed the ground before the envos of Assurbanipal ibid. 34 ii 20; LÚ.KIN-hantu an express messenger ibid. 14 ii 27; šētu annitu ša ān̄uru ina qāt LÚ.KIN-šu is̄pūrumma through the hands of his envoy: he sent me (a report on) the dream he had ibid. 20 ii 102; note in queries for oracles: LÚ.A.KIN ša RN ... ana ᵁbāt adē is̄pūruma[ma] Knudtzon Gebete 54:2, cf. DUMU.MEŠ ši-pir-šu ana pan RN ... ana ᵁbūḫī mārat šarri is̄pūra PRT 16:2, and passim.

n) in omens: [ma’a]r ši-ip-ri-ka ašar tašappar-ru ši-dāk your messenger will be killed where you are sending him RA 44 17 VAT 602:35; ma-ar š[i-ip-ri]-i₂ ka š-[i-ha-[a-tam-]ma YOS 10 26 ii 14; DUMU ši-pir ša damš qālim našā ᵁišḫkiikkum a messenger who brings good news will approach you RA 27 142:22; ma-ri ši-ip-ri-ša mātim régi₄m ana šarrim ᵁišḫi₃am YOS 10 25:59; [ ... ma-aj ši-ip-pir mahārīm bussurā ᵁadēm našṣūm [arrival of] messengers: one will bring joyous news to you ibid. 28; ma-ar ši-ip-[ri]-im vedām ᵁišḫi₃am a well-known messenger will arrive ibid. 21:4; DUMU šip-ri štu mātim nakarīm išši₃hi₃k[um] a messenger from a foreign country will approach you RA 27 142:16 (all OB ext.); DUMU.MEŠ ši-pir-ša ina bīrīt šarrāni nakrātī salīma išk-kanu the envos will establish good relations between hostile kings KAR 428:16; DUMU ši-pir ša amat ān̄āti anā šarri ᵁišḫi₃am CT 31 37 K.7971 r. 4, cf. DUMU ši-pir ša šar- rāti ᵁišḫa a messenger with treacherous messages will arrive Boissier DA 7:16; DUMU ši-pir rākib imēri ᵁišḫu inām a messenger riding on a donkey will arrive here BRM 4 12:8f.; erēb DUMU ši-pir TCL 6 5:57, also KAR 148:14, etc. (all SB ext.).

o) in lit.: kaššāpēš ... ša ... ana 2 bēr isṭappara DUMU ši-pir-ša my soorress who sent out her messenger at a distance of two double miles Maṣṣū VI 122; LÚ ši-pir-ša ina bābī kamīt ᵁissaz BBR No. 66 r. 16 (NA rit.); DUMU ši-pir ša DN anāku I (the conjurer) am the messenger of Marduk Surpu V-VI 175, cf. STT 73:52, see JNES 19 33; see also lex. section; Ea spoke ana DUMU ši-pir Lambert-Millard Atra-haṣas 118 x r. ii 15; LÚ DUMU ši-pir ša Ani STT 28 i 59’ (Nergal and Ereskigal), wr. ma-ar ši-[i-ip-ri] EA 357:3, etc.; for other refs. see Tallqvist Götterepitheta 124; ḫaṭṭu DUMU ši-pir ša ᵁlušu (designating a certain disease) Labat TDP 244:12, 168:2, for other refs. see ḫaṭṭu mg. 2c.

mār-šiprutti š.; diplomatic relations; Bogh.*; WR. DUMU.KIN-ut-ti; cf. mārū.

ana DUMU.KIN-ut-ti aṣpura (in broken context) KUB 3 61:4, also (with ᵁṣṣum) ibid. r. 1 (let.).

mara š.; the twelfth part of the shekel; LB.

riṣi 1½ MA.NA 8 61 2 ma-ra KŪ.BABBAR ina naṣpkū ānā ᵁllalt šaṁkin the balance, one and one-third minas, eight shekels (and) two m.-s of silver, deposited in the naṣpiku-bag and in the ālālt-ḥiṣkāt CT 49 159 r. 6, note ½ MA.NA 1 ma-ḥaṭ KŪ.BABBAR ibid. 7; 1½ MA.NA 8 61 2 ma-ra KŪ.BABBAR (referring to the balance CT 49 159 r. 6) CT 49 152:1 (coll.), cf. ibid. r. 6.

The form mara renders Aram. " with r while maḥi (maḥat), q.v., renders it with ḫ.

Oppenheim, Or. NS 42 324ff.

marāḥu v.; to allow to become spoiled(?); OB, SB; I imarrāḥ, II, IV; cf. mirḥu A.
māraku

su-ul SUL = le-e-bu ..., ma-ra-ḫu / za-x-[x]
A VIII/3 Comm. 23f.; lā.sul.sul = mu-ru-ḫu
OB Lu A 87; [ḫa-ār] [ḪAR] = [mu]r-ru-ḫu A V/2:234.

mar-ḫa / ma-ar-ḫ. W. 22312a r.17 (physiogn.

comm., courtesy H. Hunger).

five im-ta-ra-ah let the barley become
spoiled VAS 7 203:18, cf.

se'am Sudti lit:

balinimma la im-ma-r[a-a]h
they should

carry away that barley so that it does not

become spoiled ibid. 35 (OB let.);

še'am ina

ligimešu i-ma-ar-ḫa an-na-tu-[x] (see isu

usage c) ZA 65 58:181 (hymn to Nabû), but see
von Soden, ibid. 69f.

māraku s.; length, extent; OB, MB, SB;

cf.

araku A v.

a) length: 3½ ƙūṣ gamir ma-ra-ki-im 2
ƙūṣ rupṣum bašum three and one-half cubits
(should be) the total of the length (of the
door), two cubits the width .... TLB 4 34:23,
cf. 3½ ƙūṣ ma-ra-kum bašum ibid. 21 (OB
let.);

[i}na x [g]andīm ma-ra-ḫ ak huni[i]b[i] the
length of the .... (part of the date palm) is
x reeds ARMT 13 45:7; ė ana ma-ra-ak
igārim a house along the length of the wall
JCS 14 25 No. 60:2 (OB);

ekallu mahritu ša 360 ina ammati šiddu 95 ina ammati pātu
ma-ra-ku šīkbanatma šuḫḫurat šubassa the
earlier palace whose length was 360 cubits on
the long side and 95 cubits on the short
side and thus its area was very small OIP 2 104
v 59 and 117:8 (Senn.);

šumma martu ... zirat
[... ] ė na gabiša ana ma-ra-ki-ša AN.TA u
KI.TA ēširma if the gall bladder is twisted(?),
(explanation: ) from its middle part to its
length [ ... ] is marked on top and bottom
CT 30 41 K.3946+ :16, dupl. ibid. 13 Rm. 480 r. 4
(SB ext.); uncert.: the beams ultu ma-ra-ki
lubenni PBS 1/2 44:11 (MB let.).

b) extent: īlī ma-rak mātišu the gods of
the extent of his (entire) land (parallel: īlī
naphar mātišu p. 78:26) OIP 2 35 iii 63, 38 iv
34, 85:8; šumma šannam ana m]ē addīma
kišram la iššī ana ma-ra-ki-im ma ītār if
when I put oil on the water it does not form
a ledge(?) but becomes elongated(?)
CT 3 2:3, cf. šannum ana ma-ra-ki-im ītār ibid.
2 (OB oil omens).

See also māraku.

maraqqu see marraqqu.

maraqqu v.; 1. to crush fine, to crush with
the teeth, to grind the teeth, 2. to break
(NA only), 3. murrqqu (same mngs.), 4.
II/2 to become crushed, broken (NA only),
5. IV to become crushed, damaged; Mari,
MB, SB, NA; I imruq — immarq — mārq,
II, II/2, IV; cf. marqu, mirīqtu, mirīq, tamīrqtu.

[ ... ] = ma-ra-qū, [ ... ] = pāšu ša abni Antagal
VIII 201f.

giš.tukul.meš-kū-nu i-še-el-ū / ša šin-na-kū-nu
i-ma-ra[k]-qu CT 41 30:6 (Alu Comm.).

tu-mar-raq 5R 45 K.253 iv 35.

1. to crush fine, to crush with the teeth,
to grind the teeth — a) to crush fine: (of
chick peas, lentils, etc.) 1 /gif.ta.ûm teleqqi
išṭēnî ša-tu-mar-raq you take one shekel each,
you grind it fine together Køcher BAM 409:22;
abatti šarūbi ina pēndī turra ta-mar-raq you
char carob seeds on coals, pulverize (them)
AMT 97,1:3, dupl. AMT 95,2 iii 13, Køcher BAM
211 iii 20, see TuL p. 142; šammē annūti ištēnî
ša-tu-mar-raq you pulverize these medi-
ications together AMT 9,1 ii 14, cf. AMT
10,4:6; ŏ.n.u.ûшка ū tiṣṣatu ta-mar-raq AMT
52,1:8, see TuL p. 27, cf. Kickele Beitr. pl. 3 iii
55; (ingredients for making perfume) ta-mar-
raq Postgate Palace Archive 215:20 (NA); 10
MA.NA zakve taḥaššalma ta-mar-raq you bray
and crush finely ten minas of zukd-glass
Oppenheim Glass 34 B § 2:38, cf. ta-ma-ra-qū-
šu-ma ibid. 40 § 8:80, wr. tam-mar-raq ibid.
54 § U 27, JNES 32 192:11, and passim in glass
texts.

b) to crush with the teeth, to grind the
teeth: šumma ālpū šinnēnū iš-rum-ma if the
ox grinds its teeth STT 73:128ff., see JNES 19
35, cf. CT 41 30:6, in lex. section; allānkānīš
ina piša i-mar-raq-ma (var. ū-mar-raq-ma)
she crushes in her mouth (a piece of) Kaniš
oak Køcher BAM 248 iv 30, var. from AMT 67,1
iv 23.
marāṣu

2. to break (NA only) — a) tablets: šums-ma ina ʾērtu ina li-diš ʾeqirtu ta bit PN ta bit EN.MEŠ-šī tuṣā ša ma-ra-qu šī if in the future (lit.: tomorrow or the next day) a document should appear from the house of PN or his bosses, it is to be crushed MCS 2 19:12, cf. kīma kaspa ittidin ʾeqirtu i-mar-ra-qa after he has paid the silver, he crushes the document VAT 16537:19, cited Deller, WZKM 57 37; mannu ša ʾūppu anniu e-mar-ra-qu-umu ū-ni lu ana me ikarraruni whoever crushes this tablet or puts it into water ZA 51 140:70 (colophon).

b) containers: NA4.ZA.GUL.ME ina muḫḫi qaqqad amari ša erši i-mar-ra-qu-umu they crush the stone vessel over the sides of the bed ZA 45 42:12 and 44:27, cf. qaptušu ... i-mar-ra-qu-umu ibid. 31 (rit.).

c) other occ.: the god ālānika i-mar-ra-q [skallis]ika ʾiš-mašša’ will shatter your towns, despoil your palaces AnSt 7 130:36 (let. of Gilg.).

3. murruruq (same mngs.) — a) to crush fine: zumu-glass, anzahhu, copper, and lead ana libbi aḫāmeš tu-mar-ra-q ma you crush fine in one operation Oppenheim Glass 63 § iii 18 (MB).

b) to crush with the teeth, to grind the teeth: kurbdn MUN ʾa-sal-līm ina pišu tašak-kanu u-ma-raq mēsu u-ʾallat you put a lump of fine salt in his mouth, he crushes it and swallows the solution AMT 80,1:12, cf. AMT 67,1 iv 23, cited mng. 1b.

4. II/2 to become crushed, broken (NA only): kī burbillātu ša pan šatti un-ṭa-ṭa-rū-qu ša ʾišmar šēpēka (see burbillātu) Craig ABRT 1 6 r. 10 (oracles for Esarhaddon); the king put salt on the sacrificial meat duq būṣāti um-ṭa-ra-qu the containers (for salt) made of būṣu-glass have been broken van Driel Cult of Aššur 125 v 13; ḫabbullu ša PN ʾi-ta-nu ʾeqirtu ʾu-ṭa-ra-qu they have paid the debt of PN, they have crushed the document VAT 14451:10, cited Deller, WZKM 57 37.

5. IV to become crushed, damaged: the gold that my lord sent me im-ma-ra-iq-ka became damaged(? =) ARM 13 6:7; zūr marṣ-takal [...] me šā la i-mar-raq-umu šiids of maṣṭakal-plant which are not crushed ABL 111 r. 3 (NA), see Parpola LAS No. 251 r. 11.

For PBS 1/2 44:11 see marāṣqum.

Ad mng. 2: Deller, WZKM 57 37.

marāṣu A v.; 1. to be bitter, 2. (with kakku) to prevail (said of military force), 3. murruru to make bitter, 4. ʾumurruru (with kakku) to make prevail; OB, SB, NB; I *imir — ʾimarr — mār, II, III, wyr. syll. and (in mng. 2) šēš (meš); cf. narraturu A, marru adj., maru A, marāṣu, murruru A and B, *murruru A, ammuru.


mi.tum zu.šeš.e sag im.ḫib (later version: giš.midi ṣū.šeš.e sag im.ḫib.Ḫib) : mišu ša šin-na mar-ru ummanu ʾakamar the weapon with bitter teeth gathers the (bodies of the) army into a heap Lugale V 21; um.me.gal.la ga.šeš.a = múšinušu ša tu-ša mar-ru the wet nurse whose breast (Sum. milk) is bitter (contrast fābu sweet) ASKT p. 84–85:37.

x.x.x xex / ma-ra-ram ša da-na-ni Izbu Comm. 213, comm. on Leichty Izbu V 103, see mng. 2; tu-mar-ra-ār 6R 45 K.253 iv 33 (gram.).

1. to be bitter: šammā la ib[ašši] u mā ma-ar-[ru] if there is no grass and the water is brackish (see) OB let.; mū mar-ru karāš ši ʾušbāb the water was brackish and could not quench (the thirst of) my camp Schei Tn. II 44; if a well is dug in an uncultivated area šaš mar-ru and its water is brackish (contrast: duq.GA sweet) CT 39 22:3; the plant whose seed is mi u šēš black and bitter STT 93:8 (series šamū šikinušu), cf. ibid. 4; alamitū uḫšša daddārriš ma-a-[ar] the dates of the date palm are as bitter as daddaru ZA 61 58:179; ki ša maru mar-ra-umu (var. mar-ra-u-umu) [attunu] SAL.MEŠ-ku-ku DUMU.MEŠ-ku-ku DUMU.SAL. MEŠ-[ku]-nu ina muḫḫi aḫeššu lu mar(var. ma)-ra-ku-ku just as (this) gall is bitter, so may you, your wives, sons and daughters be bitter toward one another another Wiseman Treaties 646 and 648; Mar-ra-še-re-es-nu His-
mararu A

Punishment-Is-Bitter (personal name) Kraus AbB 1 136:6 and 8 (OB).

2. (with kakku) to prevail (said of military force): kakki RN ... adi emūqišu [eli kakki RN1] ... adi šābē mal itišu i-mar-ri-ru [idanninu] will the weapons of Esarhaddon and his forces prevail over the weapons of RN and all the troops with him? Knudtzon Gebete 68 r. 15, cf. (in broken context) PRT 26:17; kakkēšu eli kakkē nakrišu šēš.MEŠ-ū will his weapons prevail over the weapons of his enemy? Craig ABT 1 81:21 (tamitū); GIŠ.TUKUL šārrī eli GIŠ.TUKUL nakrišu šēš.MEŠ-MA CT 39 28:9f., also 30:33 (SB Alu); nakru kakkušu eli kakkē rubē šēš.MEŠ PRT 105:2, CT 20 2:26, cf. CT 30 20 Rm. 273+:14, cf. also rubē kakkušu eli kakkē nakrišu šēš.MEŠ CT 20 2:25, KAR 423 i 73, Boissier DA 18 iv 7, PRT 110:7, 123:3 (all SB ext.), cf. also Leichty Izbu V 103, for comm., see lex. section.

3. murruru to make bitter: pi-ia-am-ma at-ta tu-ma-ar-ri-ru am dannī you made (people’s) mouths bitter toward me RB 59 244 str. 5:2 (OB lit.); piia ša-bal ēme uš-MA-RI-ru they (the demons) seized my mouth, they made (my) tongue bitter KAR 32:43 (SB inc.); the Elamites kī mādē mur-ru-ru (or ḫurruru, see ḫarruru B) ABL 281:17 (NB).

4. sumruru (with kakku) to make prevail: the gods eli kullat nākiri uš-šam-ra-ru kakkē Š[u] he makes his weapons prevail over all the enemies AFO 20 88:2 and parallels (Senn.), cf. Borger Easch. 75:36; tiḫāt kakkēja ša ... ina qereb tāmḥārī ... eli GN uš-šam-ri-ru the onslaught of my weapons which I made prevail over Urartu in a (violent) battle TCL 3 154 (Sar.); adi anāku ... eli nišē GN uš-šam-ri(var.-ra)-ru kakkēja Lie Sar. 445, also Winckler Sar. pl. 35:16, cf. eli kibrāti eš-bettu uš-šam-ri-ru kakkēja] Winckler Sammung 2 1:15 (Sar.); ělu kakkē DN u DN₂ eli GN uš-šam-ri-ru after I had made the weapons of Aššur and Ištar prevail over Elam Streck Aab. 28 ii 50, cf. eli GN u GN₂ kakkēja uš-šam-ri-ir-ma ibid. 16 ii 46, Fiepker Aab. 40 ii 38; dānam kakkēja ... ša uš-šam-ri-ru eli GN Fiepker Aab. 80 vii 80, cf. Bauer Aab. 2 69 K.13778:5; Iraq 13 25:19 (Asb.); [ša eli] aššūte uš-šam-ra-ru kakkēšu ezzišu (Aššur) who makes his frightful weapons prevail over the fierce (enemies) OECT 6 pl. 2 K.8664:17 (Asb.).

mararu B v.; 1. to break a field for cultivation, 2. II/2 to be split(?), 3. IV to be broken; OB, SB; I imrur — imarrar, II/2, IV; cf. merritu.


1. to break a field for cultivation — a) in agricultural context: eqlum majāri imah-ḥaš i-mar-ra-ar u išakkak CH § 44:28.

b) in transferred mng.: kullat damdi qablaka im-ru-uri-ma your battle plowed(?) all inhabited lands CT 15 4 ii 6 (OB lit.).

2. II/2 to be split(?): [šumma eqšu eli mi]-na-ti-ša um-tar-ri-ir if the earth is split(?) more than usual (preceded by earthquake omens) Ach Adad 20:56; [šumma gab kaskal um-tar-ri-ir if the fissure of the “path(?)” is split(?)) CT 30 29 83–1–18,423 r. 3, 6 and 8 (SB ext.).

3. IV to be broken: eqlum [ma]jārī lams-ḥaš[u] li-im-ma-ri-ir let the field you have plowed with the majāru—plow be broken Fish Letters 10:9.

Landesberger, MSL 1 164f. and 255.

mararu C v.; 1. to leave, to go away, 2. sumruru to expel; EA, RS*; WSem. word; I imrur — imarrur, III.

1. to leave, to go away: liš’alšumi šārru bēlija im-ru-[u]r-mi išū ša[t]šu the king, my lord, ought to ask him whether he left him EA 185:66; kīmē i-mar-ru-ir ina šanisšu aššu when he leaves for a second time Ugarita 5 20 r. 29 (let.).

2. sumruru to expel: iš-ša-am-ri-ir šārru uβu ušu lūmeš ša-ra-ta išū libbi mātišu the king, the Sun, ought to expel the enemies from his land EA 103:30, cf. tu-ša-am-ri-ru lūmeš GazEA 77:24 (both letters of Rib-Addi); šu-im-[i]-ir išū šašu EA 185:74.

mararu see muraru.
marasu A

marasu A v.; to stir into a liquid; SB;
I imrus — imarras; cf. épíšu in épíšat mîrsî, marus, mersu in ša mersî, mîrsu.

da-a dik = mar[a-su ša mire]t A IV/3:159.
[... ] ninda.l dél.e a lig.t.a u.me.ni.lû: 
kamāna mi-ri-is šammi mu-ru-us CT 17 1:13, also
(with mîrsî fîdbâti) ibid. 14; Idigna i.sûh
i.ur, i.lû šu mi.mi.ib.x.[x.x] (earlier
recession: šu im.tu.bu.ur) : Id[i]y[i]lat sît arrat
dalhat u mar-so-âr Lugalo II 45.

Ninda silqa tusâbal ga si gi ta-mar-ax
you cook silqu-bread, you stir it into fine
milk LKA 70 i 16, see TuLP p. 50, cf. kamâna[a]
tusâbal ina šîzbi ta-mar-ax-as KAR 357:10;
iti hîmêti ta-mar-ax you stir (the medi-
cations) into ghee AMT 69:28; you crush various glasses
tulâbabal ta-ma-ra-as-ma you mix (the powder),
stir it (into water) tu[tultabbal ta-ma-ra-as-
ma] kappat [LKA 70 i 16, see TuLP p. 50,
(SBH p. 8:72f.; lex. section) SBH p. 101:56f.
Oneppein G3 18 §: ta[m[a-ra-as-ma]] ibid. 51 § L 28,
ta-mar-ax-as-ma tulabal ibid. 56 § U 8.

Oneppein Beer p. 50 n. 75; Sjöberg, Or. NS 39 85.

marasu B v.; to squash; NA*; I imris;
Aram. lw.

ki [zumbi ina qêt nakrikunu lipašukunu
Lû.kûr-ku-nu lim(var. li-im)-ri-is-ku-nu they
treat you as flies in the hands of your
enemies, may your enemy squash you
Wise-
man Treaties 602.

von Soden, Or. NS 35 18.

marasu v.; 1. to fall ill, to have a disease,
in the (stative) to be diseased, 2. to be
concerned, to be cause for annoyance, to
come troublesome, difficult, (in the stative)
to be difficult, in difficulty, troublesome,
3. (with eli, ina muhi, 4, or dative)
to become displeasing, troublesome, 4. (with
libbu as subject) to become angry, dis-
pleased, 5. murruxû to cause difficulty,
annoyance, 6. šumruxû to cause trouble,
difficulty, to make (someone) worry, to bring
illness (upon someone), (with eli) to make
(someone or something) displeasing, 7. III/2
to be troubled, annoyed (passive to mng. 6),
8. III/2 to concern oneself, to take trouble;
from OAKk. on; I imras — imarras — marus
(St. also maras, maraes), NB imrus —
imrârsu, I/2, I/3 (TIM 2 104:5; TLB 4 16 +17:7,
Thompson Rep. 257 r. 7), II, III, IIII/2,
III/II (EA 170:9, 40 only); wr. syll. and
GIG; cf. marrasû, marisî, marusû, marusû,
murusû, namtrasîš, namrubu, šumrubu.

marasu
1. to fall ill, to have a disease, (in the (stative) to be diseased — a) in gen. — 1’ in OA: suhārātum ša PN u PN3 im-ra-ša-ma mutāši ikilla the servant girls of PN and PN3 fell ill and almost died KTS 25a:6, cf. suhārka ma-ri-š TCL 19 18:18, also emārum ma-ri-š ibid. 16; miššu ša ahūkunnu īštu 2 šanat ma-ar-šu-ša CCT 3 3b:7; ināmi PN ma-ar-šu-ša BIN 4 167:6; PN annakam ta-am-ra-ša (the woman) PN fell ill here RA 59 165 MAH 19612:12 and parallel KTS 24:6; am-rā-ra-ša-ma aššāti ... cirqātum īla ābūk I fell ill and for that reason I did not take the wagons (to GN) TCL 19 15:7; note the statives marāš: PN ma-Šra-ša-ma la ūṣi PN was ill and could not leave TCL 19 20:11, marāš: awilum ma-ra-šu-ša KTS 21b:18.

2’ in OB, Mari, Shemshara: PN im-ra-ša-ma PN3 murussa ittāšīšma when PN was ill PN3 gave her constant support in her sickness Waterman Bus. Doc. 42:2; ahāška imāt um ma-la-a ma-ar-ša-at-li u PN mārī imāt your sister has died, your mother herself is sick, and my son PN has died TCL 18 81:5; as soon as I arrived here am-ra-ša-ma nāṣpatīm akṣu I fell ill and now I have regained my health TCL 18 81:6; cf. PN ina GN im-ra-ša-ma Lasses Shemshara Pill. 33 SH 920:30; ma-ru-ša-ma u ilīkakkūm he has been sick and could not go to you TCL 17 29:27; cf. PN ma-ra-šu-ša ma u ilīkam CT 6 28b:9; īštum Tt.3.1 KAM mar-ša-šu-ša-ma nādākū I have been lying sick for a month Kraus Abb 118:11, cf. ibid. 14, cf. also [īštum] āmīm [ma taṭṭalšam [ma]-ar-ša-ša ARM 10 87:14; since you, my lord, left me ma-ar-ša-ša bēppi ina kāzqāri u šakum I have been ill and have not even put my feet on the ground PBS 7 123:2, cf. ma-ar-ša-ša [išnann] abtalšu ARM 10 169:16; you sold me a slave but īštum taddīna ma-ra-šu-šu ever since you sold (him) to me he has been sick PBS 7 94:22; suhārum ša maḥrija ma-ra-šu Finet, AIPhos 14 131:6 (Mari let.), cf. suhārma ma-ar-šu RA 62 18:23 (OB let.); imāṭi i-ma-ra-šu(ì) i-[a]-i-q PN kaspam iṣaqqal if she (the woman serving as pledge) dies, becomes ill or flees, PN (the debtor) will repay the (borrowed) silver ARM 8 31:17, also ibid. 72:3', cf. Ai. VII 19 in lex. section; ghee received by mārat šarrī inūma im-ra-šu-šu TIM 5 68:7, cf. TCL 10 107:33, 123:15 and 30, YOS 5 171:11, 28, 32, 218:29.

3’ in MB: ki ma-ar-ša-ku ahūu ul iš[mē] had my brother not heard that I was ill? EA 7:16, cf. ki ma-ar-ša-ta-a ahūka išem-mēma had your brother heard that you were sick? ibid. 24 (let. of Burnaburiash).

4’ in MA: šumma a’tu lu ma-ri-šu lu mēt if a man is either sick or dead KAV 1 i 23 (Ass. Code § 3); a sheep sacrificed to Gula ki PN mar-su-šu when PN was ill AFO 10 43 No. 103:5.

5’ in Bogh., EA, RS, Nuzi: enūma ... RN ina GN im-ra-šu-šu ma when Tabarna fell ill in GN Sommer-Falkenstein Bil. p. 16 Subscript 2; mārat šarrir im-ta-Šra-ša-ma KUB 3 89 i 12 (Telipinu edict); ul imāṭi adi šu: ma šī u la i-ma-ar-ša-šu he must not die as long as he is here, nor even become sick EA 20:70 (let. of Tušratta); enūma anākū dannī am-ta-ra-ša ubān lu la mitākū then I was very ill and came within an inch of dying MRS 9 222 RS 17.383:32; abuja PN ma-ru-šu-ni AASOR 16 56:9 (Nuzi); PN ma-ri-šu magal [mi]nu [i]dī enūma inmatu Abdi-aššīta is very ill, and who knows whether he will die? EA 96:41 (let. of Rib-Addi).

6’ in NA: liptušu dān ma-ri-šu addannī his affliction is severe, he is seriously ill ABL 1:18, cf. PN mar-ša-šu adannī ABL 341:10; PN ma-ri-šu ABL 252:14 and r. 9; ša umē maḏātī mar-šu-u-ni ibtallu those who have been sick for a long time have recovered ABL 2:26, cf. nišē ammar mar-šu-u-ni gabbu šulmu Thompson Rep. 257:9; wraḥ ina ūme annī issu bit mar-ša-šu-u-ni I have been ill since a month ago today ABL 203:8, cf. mar-ša-šu ABL 1133:13, šarru bēl lu udi ki ma-ri-šu-u-ni ABL 248 r. 8; šarrāni maḥriti ša im-ra-šu-šu-ni ABL 1370:10; mi ina lībi dannu UN.MES śi-ma-ra-šu the water is dangerous(?) there, people will fall ill Iraq
marasu 1a

17 127 No. 12:46 (Nimrud let.); mar-tak (for marsak) karrak (see kararu A mn. 1c-1') ABL 348:9.

7' in NB: DN lu idu ki lu mada la mar-sha-ku Nabu indeed knows that I have been very sick YOS 3 46:35, cf. ABL 327:6, cf. also PN the diviner mada ma-ru-us Thompson Rep. 18 r. 4, mar-sa-ku ... sarru la uma-šaranni la anditi ibid. 158 r. 5, cf. Thompson Rep. 243 C r. 2; 2-ta šanatī agā mar-sa-ak BIN 1 83:20, cf. anāku mar-ša-ak CT 22 101:5, cf. ibid. 7, wr. maršu-ka VAS 5 21:3; PN ... ma-ru-us (when he has recovered I will send him to the king) ABL 282:13; PN ma-ra-šu šal-liq (if) PN falls ill or runs away TuM 2-3 116:21; PN akannaka im-ru-us ma (when) PN fell ill there TCL 9 141:17, cf. amētilu im-ru-us BBS. No. 9 top 14.

8' in hist. and lit.: Esarhaddon going to Egypt MU 12. KAM ... ina harānī GIG ma ina MN UD.10. KAM nam-še in the twelfth year fell ill on the way and died the tenth of Arasamsa CT 34 50 iv 31, also BHT pl. 2 r. 6 (Esarh. Chron.), cf. CT 34 46 i 11, [es]-ma ištulum he fell ill but recovered BHT pl. 11 i 14 (Nbn. Chron.); RN šar DN NU GIG ina ekallišu be RN, the king of Elam, died in his palace without having been ill CT 34 40 iv 11, also BHT pl. 1 i 16 (Esarh. Chron.); marša-ku ibakkitka AFO 19 58:129; amēlu ša šerīm išpuš šumma dišku šumma marši SBH p. 143 r. 6; minma mursuš ša marša-ku-ma anti idē anāšu ku la idē any disease from which I suffer and (which) you know but I do not know KAR 73:20, also BMS 12:49, see Iraq 31 87; NENNI GIG anna ša maršu so-and-so, who is ill with this disease STT 73:15, see JNES 19 31, cf. ibid. 34; marša-ā-ti Uruk marša-ā-ti Agade šuštūku PSBA 23 pl. after p. 192:1 (SB lament.); note in I/J: magal ašer īmūšu ikarrū im-da-ra-ša īmūšu irriku (if) he takes good care of himself, his life will be short, if he is always ailing, his life will be long (proverb) Thompson Rep. 257 r. 7 (NA).

9' in med.: šumma amēlu mū nu UD.1.KAM GIG UD.1.KAM Ti na.bi 50. UD. MEŠ GIG ana

marasu 1b

GIG-šu NU GIG.D[A] if a man ditto, is sick one day and is well one day, that man will be ill for fifty days, in order not to let his illness go on so long (you use the following prescriptions) Köcher BAM 66:17; šumma amēlu im-ra-ša-ma imtūt iqtābū if a man has been ill and (people around him) have already said: "He is dead!" Ebeling KMI 55:15, cf. ibid. 16, cf. also mudūšu ul gig ma igabbi one who knows him says: "He is not sick" Labat TDP 72:23.

10' in omens: NUN mursam dannam i-ma-ra-ša the prince will have a serious illness CT 44 37 r. 15 (OB ext.), cf. amēlu GIG dannu GIG aš TCL 6 4 r. 17, dupl. KAR 423 iii 24, also Boissier DA 232 r. 38, CT 30 8 Rm. 115 r. 12 (all SB ext.), ma-di-iš i-ma-ra-ša he will become very ill AFO 18 64 i 40 (OB omens); mursam iballuṭma iid-ša ma-ra-ša-ma imdt the sick person will recover but will fall ill again and die CT 3 3:30, cf. awiltum li-im-ra-ša listāniḫ iballuṭ even though the man becomes ill and has a hard time, he will recover CT 5 5:34 (both OB oil omens); awiltum ina gabal harānīm i-ma-ra-ša-ma imdt the man will fall ill and die in the middle of his journey YOS 10 18:57, cf. ibid. 56 and 58 (OB ext.); ina bit amēlu GIG (= maršu) GIG ma imdt TCL 6 3 r. 7f., dupl. KAR 423 ii 86f. (SB ext.), also CT 39 23:17 (SB Alu); šumma GIG maršu ina ūmiša GIG-gi-šu Syria 33 122:20, wr. im-ra-ša ibid. 18 (MB diagnost.); if a snake falls on someone ūmi ša mursam dannam GIG ša Ti-ma Ti GIG who has been ill for a long time, that sick person will get well but a healthy person will become sick Labat TDP 8:23; note šumma GIG šumma issallama ūmiša either he will fall ill or become an invalid and die CT 38 33:16 (SB Alu).

b) with the name of the disease specified: awiltum amurriqānām ma-ru-us Köcher BAM 393:4 (OB); the woman PN simmam marša-at ARM 10 129:5, cf. (other women) simmam šatū i-ma-ra-[ga] ibid. 130:3, cf. also ibid. 15; šumma amēlu sāmannām GIG KUB 4 49 iii 4; mursaša ma-ru-ul(g) PBS 2/2 104:7 (MB physiogn.); šumma amēlu tattisimam ša šinattī GIG if a man has incontinence
marāšu 1c

of urine Köcher BAM 396 i 10; GIG nāki GIG he is ill with a venereal disease Labat TDP 110:8 and 10; summa amēlu RU.GIG GIG-ma AMT 43,5:11; GIG UD.DA GIG (see šētu msg. 2c) AMT 4,7:10; SA.GAL GIG(var. adds -uṣ) KAR 177 r. iii 30, var. from KAR 147:16 (hemer.), cf. AMT 42,6:2; see also abnu msg. 7, agans nutillā, aḥḥāzu, amurriqānu, būšānu, dīkṣu, ḫīnqu, kisī B, kīṣrītu, kurāru, miṣṭītu, māṣu, nāḥṣātu, gerēnū, rapādu, rimūtu, riqītu, saza-mānu, suṣītu, saššātu, šīmmatu, tu-gānu, zēṣēnu, etc.; note šuII Dīlbat mar-ṣa-ka I have the disease (called) “hand of Dīlbat” ABL 203 r. 2; summa amēlu šu. GIDIM.MA GIG if a man is sick with “hand of a ghost” AMT 95,2 iii 2, cf. [Šu].NAM.ERIM GIG AMT 22,2:9, and see qātu.

c) with the ailing part of the body specified: avušum šušurram ma-ru-āṣ (if) a man has a disease of the anus Köcher BAM 393 r. 15 (OB); summa amēlu gaba u mašqa GIG if a man has a disease of the chest or hip AMT 51,6:4, cf. [summa amēlu] MURU₄ u ūR GIG AMT 69,3:6; mur-su šu ir(l) in-da-ru-us he has an ailment in a testicle CT 22 114:13 (NB let.); see also ḫasāu A, martu, kabbartu, etc.

d) with a part of the body as subject: inūma šēpšu ra-šā-ṣu when his foot became sick A. 4698:4 (unpub. Mari, courtesy M. Birot); šēpšu ma-ar-ša-at W. 20472, 101:17, see Falkenstein, Bagh. Mitt. 2 48 n. 228a; šinnāsu šu imittīm ma-ar-ša-at-a a right tooth of his is diseased Köcher BAM 393:10, cf. (with the left) ibid. 12 (OB), cf. summa amēlu zu-.MEŠ-šū GIG if a man’s teeth are diseased AMT 28,1 i 1, and note the subscript in i.mi.mi.mi. ma zu-.gig.gu.kam ibid. iv 11; summa amēlu ša-.šu ma-ru-us if a man’s intestines are sick KUB 4 49 ii 1 and 4; šeṛ’ūn SAG.KI-šū GIG CT 23 42 ii 6; ināšu ma-ar-ša-Köcher BAM 393:21 (OB), cf. (referring to eyes) summa KIMIN mar-šā GIG CT 23 42 ii 6; ināšu ma-ar-ša Köcher BAM 393:21 (OB), cf. (referring to eyes) summa KIMIN mar-šā KUB 4 50:6, also ibid. 3, 8, 10; IOII.MEŠ-ia in-tar-ṣa my eyes have been sick KAV 213:10 (NA let.); inī eṃ GIG-at ini ardāti GIG-at the eye of the young man is diseased, the eye of the young woman is diseased AMT 11,1 iv 7 (SB inc.); note as personal name: Šā-i-na-šu-ma-ar-ṣa CT 45 89 r. i 19, ii 8 (OB); 1 UDU gālabṣu ma-ar-ṣa-ma uš-buš-šu they slaughtered one sheep because its flanks were diseased MAD 1 178:3 (OAKk.); abān LUGAL ša qāšīsu i-ma-ra-aṣ YOS 10 24:37 (OB ext.); see also KAR 375 iv 51f., ASKT p. 82-83:11, in lex. section, and see asidu, irtu, isku, kimkimmu, etc.

2. to be concerned, to be cause for annoyance, to become troublesome, difficult, (in the stative) to be difficult, in difficulty, troublesome — a) to be concerned — 1’ in gen.: kima jāti annaruqqika ... la mar-ṣu-ā (your principal) is not as concerned about your investment as I (oath) TCL 19:32:35 (OA); summa ina kiktim ašī atta u ta-ma-ra-āṣ if you really are my brother and are concerned about me (send me barley) Kraus AbB 1 89:20; someone among you ša ... ina maḫḫi bit bēlēšu mar-ṣa-šu-un-nil (vars. mar-ṣa-dā-šu-un-nil, [mar]-ṣa-šu-uni) who is concerned about the house of his masters Wissman Treaties 208.

2’ with libbu as subject: amrinnī bēlū kī suḫḫurākki lib-ha-ki lim-ra-aṣ look upon me, (my) lady, as I turn to you, let your heart be concerned (about me) ZA 5 79:15 (prayer of Ass. I); note in personal names: Li-ib-bi-DINGIR-li-im-ra-aṣ CT 4 46a:29, cf. DINGIR-li-im-ra-aṣ CT 6 16 ii 1 (both OB); Lim-ra-aṣ-lib-bi-DINGIR ADD App. 1 xii 16 (NA).

b) to be cause for annoyance, to become troublesome, difficult: asseme mā mār šarrī ša GN in-ta-ra-aṣ I have heard that the son of the king of Elam has become annoyed ABL 476 r. 20, see Parpola LAS No. 277; ḫurāṣu ša ēriṣu ina libbi aḫja lu la im-mar-ra-aṣ let the gold that I have asked for not be a cause for annoyance to my brother EA 19:65, cf. ammini₃ma ina libbi₃ka ly₃ ma-[ša] EA 29:139 (both letters of Tusratta); note in I/J3: šiprum ɛl pana im-tar-ṣa the work has become increasingly difficult TIM 2 104:5 (OB ext.); uncert.: (for lack of water) ana šēbē im-tar-ṣa it became difficult to be sated Cagni Erra I 136.
c) (in the stative) to be difficult, in difficulty, troublesome: 
awatum ma-ar-ṣa-at-ma
the matter is vexing  
VAS 16 144:19 (OB lat.);
naššun antallêm [ṣāṭti ma-ru-ṣu] the occurrence
of that eclipse is a sign of trouble  
CRRA 2 p. 47:8 (Mari lat.); the tribes ana ubbu-
bin mar-ṣu were difficult to clear from
claims  
ARM I 87:5; dullaṣu mu-ru-ṣu-
RB 59 242 str. 1:2 (OB lat.);
ma-ru-ṣu kabiṣ
awilam dannam ... furdam no matter how
difficult, send a strong man  
SUMER 14 68 No. 43:16; 
turu kima alādi ma-ru-ṣu returning
(borrowed money) is as difficult as
giving birth  
Lambert BWL 148 67 (Dialogue);
ma-ri-ṣu magal ana jāši things are going very
badly for me  
EA 103:7; cf. RA 19 103:59
(= EA 362, both letters of Rib-Addi); ina bit
ṭābuḫu ina bit giz-ū-ni ana šarrī bēlīja nisap-
par whether things are smooth or difficult,
we will send news to the king  
ABL 621 r. 3; kī ... a-dī-i muḫḫi ša enna lu ma-a-du la
mar-ṣu  
CT 22 36:15 (NB lat.);
ma-ri-ṣu la
ana sīšē la ana narkabātī [...] (the terrain?)
is difficult, it is not [fit?] either for horses
or chariots  
Iraq 17 138 No. 19:35; cf.
gaqquru ma-ri-ṣi the area is difficult  
ABL 312:9 (both NA); urḫat šuṭṣuqat alakta mar-ṣa-
at  
VAS 12 193:26 (= EA 359, šar tāmbārī); ša-ṣa
dū GIG (var. mar-ṣi) dannīš  
AKA 270 i 48; ālu GIG (var. mar-ṣi) dannīš
ibid. 335 ii 104 (both Asn.); šūmmu ma(!)-ri-ṣu if it is
inconvenient (we will perform the ritual on
other days)  
ABL 18 r. 15 (NA), see Parpola
LAS No. 173; obscure: šīnum ma-ra-su-ṣa ma
UCP 9 360 No. 28:10 (OB lat.); note in a per-
sonal name:  
Bilti-mar-ṣa-ṣat My-Łosd-Is-Painful
CBS 3652, cited Clay PN 65a.

3. (with eli, ina muḫḫi, ana, or dative) to
become displeasing, troublesome: jāti an-
nakam la i-ma-ra-sa-am he should not be-
come troublesome to me here  
TCL 4 28:41 (OA); send the silver
šibum la i-ma-ra-sa-
sa-kum so that the interest does not become
too much for you  
VAT 9251:18, see Or. NS
19 33 n. 1 (OA), cf. i-ma-ra-ṣu-ni-ik-kum
PBS 1/2 7:17 (OB lat.);
sassurru qūtarum šī ...  
ana ḥalag GN la i-ma-ar-ra-[a] (see aḥādū
mng. 11b)  
ARM 4 88:19; issēlānānāšī im-
ta-ar-ṣa-ni-a-ṣi-im they became quarrelsome
toward us and annoying to us  
CT 48 80:13 (OB);  
[ana min]im awatu ... elika ma-ru-ṣa
CT 29 14:5 (OB lat.); anāku kīma kīnālī adāb-
the bitterness of this man is although I was speaking
the truth, it was annoying to her  
Kraus ΛBB
1 28:9, cf. ixemānā i-ma-ra-su-ni-ṣi-im
ημr i 6:11; the man probably cannot
conquer the whole area anniāšim la i-ma-ra-
ṣa it should not be a worry to us  
Studies
Landsberger 193:20 (Shemara lat.); kī im-ra-
ṣa-na-ṣi-ī when it became annoying to us
(we said)  
KAV 197:55 (NA lat.); urdu ša mar-
ṣa-ṣu-un-ī ni bēlēšu imaḥḫar a servant who
has troubles turns to his masters  
ABL 347:6 (NA); the people of GN elīja mar-ṣa-[ū]  
ARM 13 143:11; šīriṣa næbšt listeners näšija
im-ṣar-ṣu beer, the sustenance of mankind, has
become distasteful to me  
Lambert BWL 44:89 (Ludlu II); ūgu ūmerija am-ru-ṣu(var. -ṣu)
anāku I have become displeasing to those
who see me  
Maqlu I 7, also, with mar-ṣa-ku
ibid. II 88, KAR 228:20; rubū eli nišēšu GIG-
ṣa  
CT 39 22:14 (SB Alu), cf. rubū eli mātišu
GIG-aṣ Boissier Choix 46:10 (SB ext.); ΝΑ.BI
bissu elīšu GIG  
CT 38 27:16, 28:10 (SB Alu); šarrum ša ša eli ili u šarrī
mar-ṣu šepāš that king has done something displeasing
to the gods and the king  
Borger Einleitung
10 iv 13 (Šamšī-Adad I), cf. (if you do not
help me) ša elīkunu ma-ar-ṣu īppū ṣu
Kraus ΛBB 1 97 r. 5; lụpput pińišu eli nišēšu lūm-
ra-ṣa may his playing of music be dis-
pleasing to his people  
KAR 105 r. 13, restored
from KAR 361 r. 8;  
im-ṣar-ṣa-am ma epēz-
ṣašun eliš'[a] their (the minor gods')
redeemed themselves to her (Tīmatā)  
En. el. I
27, cf. ibid. 37, cf. also im-ṣar-ṣa eliš'un
AAA 20 pl. 96:149 (Asb.); kī ša ... ḫuḇar- ḫīna elīka im-ṣar-ṣu
Cagni Erra I 41; I trans-
gressed your command ša ma-ri-ṣi elika
(a fact) which is displeasing to you  
KAR 45:17; ša rubū eli rubūtišu amātišu GIG.MEŠ-
ṣa the prince's orders will be displeasing to
his nobles  
CT 28 43:12 (SB ext.), dupl.
TCL 6 2:22; note with ina muḫḫi: amat ša ina muḫḫi
šarrī [...] mar-ṣu-tu  
YOS 7 18:3 (NB); jāni ina muḫḫikunu i-ma-ra-ṣu or else there
will be trouble for you  
YOS 3 63:27 (NB lat.);
marasu 4a

inedamhika i-mar-raru-su YOS 3 19:23 (NB let.); inedamhika la i-mar-ruru-su let (the command of DN) not be displeasing to you VAB 3 91:35 (Dar. Na).

4. (with *libbu* as subject) to become angry, displeased — a) in OA: *kima kaspam ana awilim la tuššilimmanna li-*bu-*u* im-ra-asa-n *ma* since you did not send the money to the boss, he became angry CCT 4 18b:5; *kima ša ana jatī awilīti la-*bi-*ku* ma-ar-ši-anu awatsika li-*bi-*ku lu ma-ar-ši-ú CCT 5 22c:13 and 15; kaspam la takallamму li-*bi-*ku la ma-ra-asa do not withhold the money from me so that I will not get angry with you CCT 4 16b:13, cf. li-*bi-*ku abika la i-*ma-ra-a-TCL 20 112:34; li-*bi-*ku i em-ra-asa TCL 19 64:29, and passim; *jatī annamma* libbu e am-ra-asa CCT 5 3b:9; *anna gamrim KUBABBAR 1 ĠIN li-*ba-kū* ma-ra-iš BIN 4 70:15; *li-*bi-*ku jadī ḫamsītu im-*ra-aš* BIN 4 93:19; *libbu dannisammanna* li-*bi-*ku la i-*ma-ra-asa-there is bickering in your house PBS 5 100 iii 9 (leg.); *libbašu* màdīš ma-ra-us-kum he is very angry with you Kraus AbB 5 32:2 (let.); *kima ... li-*ba-ši* la i-*ma-ra-ši-u* ... epus Studies Landsberger 184:41 (Shemshara let.), cf. *libbakina la i-*ma-ra-asa-ARM 10 141:30, also 167:17, *kima li-*bi-*u* la i-*ma-ra-ši-*u* UET 5 5:9; *libbi ana ma-ra-si-im-*bili* la inaddin my lord should not permit me to become unhappy ARM 10 90:27, cf. li-*bi-*ku im-ra-asa ibid. 2:10, 44:6; li-*bi-*ku i ma-ra-ši-TCL 17 23:22, cf. BIN 7 43:18, UET 5 22:15, 23:11, cf. also ša la ma-ra-ša-li-*ib-*ku ia epus ARM 10 34 r. 11’, cf. ibid. 141:13, *mimma li-*ib-*ka la i-*ma-ra-asa* TIM 2 23:32, YOS 2 100:11, CT 2 49:20, JCS 17 82 No. 8:6 and 14, ARM 2 117:6; la tuššilimmanna li-*bi-*ku la i-*ma-ra-ša-ak-kum TCL 4 2:52, also A 3535:26; note in I/3: *ana mimma li-*ib-*ka* im-ta-na-ar-ra-as-TLB 4 16+17:7, see Frankena, AbB 3.

c) other occs.: *u aḫunu ina šā-šu iṣabar batanni ki šā-bi im-ra-šu mimma* now my brother will keep me in his heart (even) when I have become unhappy about something EA 20:60 (let. of Tuššatta); šā-šu ša šarrī ana muḫḫīti bēliša im-tara-as MRS 9 224 RS 17 422:17; ana Enkidu li-*bi-*ku ma-ra-u[s]my heart is grieved for Enkidu CT 46 16 iii 6, cf. *anna ibrija* li-*bi-*ku [a]-ru-us] ibid. (OB Gilg.); when Sargun heard the word of the merchants *im-ra-asa* li-[ib-*ba-šu] his heart was grieved AFO 20 161:4 (SB lit.); *summa šā-šu ma-ra-us* (between daliḫ and šēlī) Kraus Texte 57a ii 6 (Sittenkanon); *ša-bi ša RN šarr GN im-ra-šu ilamminu* will Esarhaddon, king of Assyria, be troubled and angry? PRT 39:2, 40:3, cf. (with *s'addaru) ibid. 29:9; *im-*ra-u-us libba[sun] (in broken context) Bauer AbB 2 71:4; mā ša-bi ma-ra-iš *adanniš* Papola LAS No. 171:7.


6. *šumrusu* to cause trouble, difficulty, to make (someone) worry, to bring illness (upon someone), (with *ēli*) to make (someone or something) displeasing — a) to cause trouble, difficulty, to make (someone) worry — 1’ in gen.: *aḫuni atta lu-ta-ša-am-ra-as-ni-ē*-ti you are our brother, do not cause us trouble Or. NS 39 399 u/k 141:25, cf. *adi šinīšu *saššīšu ša-ša-am-ri-su-ma* OCT 4 35b:7; aušu *li-manna* ina awilim us-ša-am-ri-ša-ma JCS 14 16 1933.1048:14, cf. *anna kami PN uš-ta-am-ri-ša OCT 2 31b:4, cf. also *asıštu awilam la nu-ša-am-ri-ša we did not bother the man*
marāšu 6a

on account of this Kienast ATHE 40:25; avilam ša-am-rē-iš-ma kasparm šašqilṣu CCT 1 30b:12; Šumma kasparm šaqālma la imua ša-am-rē-šu 1 CK 1 31c:28 (all OA); la ūša-am-ra-ši-ni-a-lī they should not bother us ABIM 8:27, cf. uš-ta-am-ri-[g]ū-ni-in-ni they have caused us trouble Kraus AB 1 122:31, PN uš-tam-ri-ša-an-ni OECT 3 67:24; anāku annikiam šu-um-ru-ša-ku I am in great trouble here OECT 3 59:8, see Kraus, AbB 4 137, cf. kima ... šu-um-ru-ša-ma TCL 18 94:28; note in hendiaxs: unnedukkan ūša-am-ri-pa-aššu-um-ma uššabīlṣum I sent a strongly worded letter to him TCL 18 93:8, cf. ana PN unnedukkan ūša-am-ri-ša-am-ma ... uššabīlṣum ibid. 140:18, ana PN šipirtam šu-um-ri-ša-ma šupur JCS 14 55 No. 91:35 (all OB letters); abakula ... šu-um-ru-ši-u uthmēṣīr your father did not allow it to cause trouble EA 29:44 (let. of Tuṣratta); Šumma [mann]uma ūš-šām-ra-šu-šu-tī if anyone causes them trouble MRS 12 2:27 (let.); [ana(?)] dākija ḫannī šu-um-ru-ša-ka-a-nī ABL 1285 r. 6; šumma la [šu-um-ru-uš ša-am-ri-su if it is not difficult, make it so for him ABL 1292 r. 9 (both NA); šīn nanta šp[pūša] ūš-šām-rī-su causing a dispute, he made him annoyed Lambert BWL 165:15; see also OECT 6 pl. 7 K.4648:15f., in lex. section; alkkassunu lu šum-ru-ša-atma i ništud tālig even if their behavior is troublesome, let us bear it with good humor En. el. 43; the evil which ūmmānnī ūmmānnī ūš-šām-ra-ša-am-ni LKA 85 r. 13, dupl. KAR 267:21; the king said šu-um-ru-ša-a-ku Sommer-Falkenstein Bil. A 12; šu-um-ru-ša-ka-um lemmīn epēku Schollmeyer No. 17:19; [...] ša šum-ru-šu ka-la-li luddulkka I, [the ...] Lambert BWL 70:4 (Theodicy), cf. NENNI A NENNI ša šum-ru-[u] BMS 30:16, see Ebeling Handerhebung 128, [ ... šuršušu šu'-um-ru-ša-ki(?)] K.9514:10; in broken context: ki-i-nu-ša šu-um-ri-at Lambert BWL pl. 68 Leiden 833 ii 6; ša ... panišu arkiš šu-um-ru-su māšāša whose ascent is very difficult on all sides TCL 3 20 (Sar.); on the seashore ša ... ana elē sīsē u šēkun šēp amēlī la nāṭaṭ magal šu-um-uš-ma which was not fit for riding or walking, and was very difficult OIP 2 75:82 (Senn.), cf. Rost Tgl.III p. 18:113; note in personal names: šu-um-ru-ša-ku MDP 24 381:29, šu-um-ru-ša-ku ibid. 382:33, šu-um-ru-ša-ku-kum ibid. 367:3 and 10, cf. CBS 4576, cited Clay PN p. 133, šu-um-ru-ša-ku YOS 5 148:52 (OB), šu-um-ru-ša-ku ADD App. 1 viii 32 (NA); šu-um-ru-uš-Sin UCP 10 94 No. 18:23, šu(u)šu-šu-ša-ša-Sum TIM 4 48 r. 5, also šu-um-ru-uš-a-ša My-City-Is-Miserable UCP 10 169 No. 100:12, MDP 23 179:14 (all OB).


marāšu 6b

b) (with elī) to make (someone or something) displeasing: may DN, DN₂, DN₃, and
marasu 6c

**DN**,* DINGIR. MES šari eli nisši li-šam-ri-šu-šu*
the gods of the king, make him displeasing
to people MDP 6 pl. 11 iv 12, see Borger, *AfO*
23 16, *cf. eli šari en u nun li-šam-ri-šu-šu-ma*
BBSt. No. 4 iv 13, also MDP 6 pl. 47:6
(all MB kudurrus): *Nanā ... [eli ... ] kabiti*
ub ši-šam-ri-ša-an-na ši ABL 1105 r. 23
(NB oath).

c) to bring illness (upon someone): *GN-ma [š]u-um-ru-AS Mari salim*
only GN is affected
by the epidemic, Mari is safe
Finet, *AlPHOS* 14 129:22 (Mari let.),
*cf. annunûlld li-šam-ri-šu-suma*
MDP 6 pl. 10 vi 20 (kudurru),
*cf. [ ... ] li-šam-ri-šu-ma*
KAR 226 i 8, cf. also MDP 6 p. 47:6
(all MB kudurrus);

**maratu**

7. III/2 to bring illness (upon someone): *GN-ma [š]u-um-ru-AS Mari salim*
only GN is affected
by the epidemic, Mari is safe
Finet, *AlPHOS* 14 129:22 (Mari let.),
*cf. annunûlld li-šam-ri-šu-suma*
MDP 6 pl. 10 vi 20 (kudurru),
*cf. [ ... ] li-šam-ri-šu-ma*
KAR 226 i 8, cf. also MDP 6 p. 47:6
(all MB kudurrus);

8. III/2 to concern oneself, to take trouble: *
musš-tam-ri-ša-at she is a hypochondriac(?)
Kraus Texte 11 e vi 17, *also v 6':
ammakam kisma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
KTS 30:29, kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
kīma ša ana kuššūm ū-ša-ta-ma-ru-šu ū ana
awdišja ū-ša-ta-ma-ri-ši show as much concern
to my affairs as you would for your own
KT Hahn 15:28 and 30, cf. KTS 30:29,
}
marā'u

ú-mar-[rat] if he rubs his tongue with his hands Labat TDP 62:14; annia ... [ina gāšīka] tu-mar-ra-ah this (concoction) you rub with your hands(?) Ebeling Parfumrez. p. 30:2 (MA).

3. IV to be scratched: sīhītu ša-[...]ka(?)-šu im-mar-ša-ma inqat birkuššu his . . . . . . were scratched by thorns and he fell on his knees AAA 20 89:160 (Aab.); in figurative use: ribu īrītu šeru ālu gabbītu i-ta-am-ri-ti there was an earthquake, the countryside as well as the town was damaged Iraq 4 188:9 (NA let.), cf. bit ili gābbu i-ta-am-[m-r]īt ibid. 15.

For mar-tak ABL 348:9, see marāṣu mg. 1a-6.

marā'u see marād. A.

marbīqatu s.; (a piece of jewelry, probably a necklace); Mari; WSem. lw.(?).

2 dūdīnat Ĥurāšim 1 mar-bī-qatum ša Ĥurāšim 6 šewīrā ša Ĥurāšim two golden breastplates, one golden m., six golden rings ARM 9 20:6; annumma kunuč ma-âr-b[i]-qat-im ustābīlakki tē Ġēšīn.Ḫ.LA pitiēma ... 10 DUG Ġēšīn.Ḫ.LA sāmin mullima ina kunuč: kīm šētu kunkīna ana PN idni ... u kunuč ma-ar-bi-qat-im [ana šu]rija šābīlim herewith I send you the seal on the m., open the wine storeroom, fill ten jars with red wine and seal them with this seal, and give them to PN, however, send (back) to me the seal on the m. ARM 10 133:5, 21 (let. of Žirimil to his queen).

mardanu s.; (a variety of honey); lex.*


mardatu (mardētu, mardūtu) s.; (fabric woven with several colors in a special technique); OA, Mari, RS, Nuzi, MA, NA; foreign word; mardētu in RS, Ass. nom. marduṭu, pl. mardātū; cf. mardatuḫu.

a) in OA: 1 Tūg kūšītum ma-ar-da-a-tām u šabīrtum anu ēruštum CCT 1 29:7.

b) in Mari: 2 Tūg m[a]-r-[d][a]-tum ARM 9 102:9, cf. 1 mar-da-tum (sent by the king of Carchemish) RA 36 48:2 and 7, also (from Byblos) Syria 20 111 (transl. only), also ARM 7 238:4 and 12; 1 Tūg mar-da-tum ša ĕšīma u īddī[nu]nim I asked my lord for one m. but they did not give it to me ARM 2 96:5, cf. 2 Tūg mar-da-tim uš bēlli līšītim let my lord send two m.-s of ordinary quality (for the two men who lead the Hana-troops) ARM 6 67:13; 2 Tūg mar-da-tum Ja-am-[ba-du-û] ARM 7 251:5.

c) in RS: [x m]ar(?)-te-tu GADAN x m. of linen MRS 6 206 RS 15 135:5.

d) in Nuzi: 1 Tūg bāštu ša mar-ta-ti kubbā one dyed textile for a m., patched HSS 13 225:19 (= RA 36 203); 2 MANA takiltu anu 2 tapalu IB.MEŠ ma-rū-ta-du two minas of blue wool for two sets of sashes HSS 15 40, (to)

mardatu
mardatu

e) in MA: 1 TUG mar-du-tu ša 5 pi-x-[x] ša šipar šipari birmītu [. . .] one m. with five . . . , made by a weaver, its colored decoration is (followed by a description of the designs) AFO 18 306 iii 32 (inv.); ina pi ḫa-bu-ni TUG mar-du-tu ma-[. . .] at the entrance to the bit labbuni a m.-curtain is . . . MVAG 41/3 14 ii 45 (royal rit.).

f) in NA: on the 29th day mar-du-tu niparrik we will draw the m.-curtain (and take down the jewelry of Ittar) ABL 1094:9.

The textile called mardatu is of Western craftsmanship, woven in some special technique with colored wool, exceptionally also made of linen. In Mesopotamia it occurs only in Mari, among gifts sent by western kinglets, and in special use — probably as a curtain — in MA and NA.

Bottéro, ARMT 7 p. 280 (with ref. to Ugar. mrdt).

mardatu see mardatu.

mardatuḫu s.; craftsman making mar-du-tu-fabrics; MB Alalakh, Nuizi; cf. mardatu.


Compound of mardatu, q.v., and -ḫulu "maker," see Dietrich and Loretz, WO 3 192.

mardetu see mardatu.

marditu s.; 1. road, course, way, 2. stage, distance between stopping places; MA, SB, NA, NB; cf. redū.

1. road, course, way: mar-di-it Idiglat ana ašš[u]nu ana turri in order to restore the course of the Tigris to its former place Weidner Tn. 46 No. 40:20; enwāma mar-di-it Idiglat itti itti ālija Aššur lunakkīru when the Tigris changed its course away from the limits of my city Assur ibid. 16 (Aššur-nādin-sīli); šāmir mar-di-ta (in broken context) MAOG 12/2 42 VAT 10356 line k (Tn.-Epic); mar-di-tu issu GN adu GN, ana umāme taddāʾin the road from GN to GN, has become (too) difficult for the animals ABL 408 r. 7 (NA).

2. stage, distance between stopping places: 2 KASKAL.GID 2 Uš 24 issu GN adu GN adu GN, ud.4. KAM 7-tu mar-di-tu (total:) two bēru 2,24 Uš (= 22.2 km) from GN to GN, four days, seventh(? stage) ADD 1096 r. 5, cf. 6-tu mar-di-[tu] ibid. r. 14, and passim in this text; gaggari ina ganini rapan 5 mar-di-ti gaggaru x [. . . ] ribūt ENU.NUN ABL 617:7 (NB); ina GN šut adi emēqīnu u ḫubkajā 5 mar(!)-di-tū i-ri-i-ta-ka issuḫuera ABL 515 r. 4 (NA).

Weidner, AFO 21 43f.

marditu in bit marditi s.; road station; NA; pl. bit mardīšaṭe.

bāsi ṭ mar-[di-a]-ṭe annātu ijarriu (see bāsi) ABL 414 r. 5; GN ẑ mar-di-ti-i nišū ina lišī laštu there are no people in the road station in GN ibid. 4; egirrīte āa ṭ mar-di-a-te [issu] aḫeʾeš iqqādītu the (officials) of the road stations pass my letters to each other ABL 1021 r. 4, see Parpola LAS No. 294.

marditu see marditu.

mardutu see mardatu.

margānu see margānu.

margirānu see mirgirānu.

margū B A s.; bear(?); OB*; foreign word.


For dim.šāl (so Forerunner to Hg. XIV and OB Sum. texts), dim.šāḥ, and dim. šāl see dabū. For the explanation arkillād in Hg., cf. Gk. ἀρκυλός, ἀρκυλος bear cub, from ἀρκος (besides ἀρκτύλος from ἀρκτος).

margū B b s.; (a topographic term); OB, NA; pl. margāni.

278
margšu

A field ina naqīm ina tawīrid rabītim ša PN ina marr-gi-im in the district, in the large irrigation district of PN, in the m. Waterman Bus. Doc. 37:9 (OB); ina ʾšā mar-ga-ni nārāš ōamar I found rivers in the m.-regions Scheil Tn. II 47, see Schramm, BiOr 27 150.

Compare Arabic mar’ “meadow.”

margšulu see margšunu.

margšunu (margšulu, margšunu) s.; (an aromatic); lex.*


30 MA.NA šim mar-ga-nu-um TCL 10 81:2 (OB) is most likely a var. of argannu, q.v. The Uruanna var. mar-gu-lu may go back to a reading -lum of the last sign of *mar.gu.nūm.

margšusu s.; (an aromatic); Ur III, OB, SB.

gis.šim.mar.gu.zum = šu (for context see margšunu) Hh. III 119; [šim].mar.gu.zum = šu-šu Hh. XXIV 73; [šim.mar.gu.zum MDP 27 74:7 (exercise tablet).]


a) in econ.: šim.mar.gu.zi RA 54 62:95; šim.mar.ku.zi IITT 5 7124 (Ur III); šim.mar.gu.zum (in list of aromatics) TCL 10 71:16 (OB).

b) in med.: ana bullušu šim.li ū mar-ga-ša ... tasiš to cure him you bray juniper, m. (etc., as a salve for the head) Köcher BAM 3 ii 44, parallel, wt. šim.mar.gu.zu Jastrow, Transactions of the College of Physicians in Philadelphia 35 399:33; mar.gu-su ū xī.xī kapārī la patān xī.meš-ša takappar the m.-plant is a medication for cleaning teeth, you clean his teeth with it before (he) eats Köcher BAM 1 i 15, dupl. CT 14 23 K.259:16; [Für] mar.gu-ša (among ingredients for a fumigation) AMT 101,3 i 18; mar-gu-šu AMT 23,7:9.

maršulu s.; (a kind of worm?); pharm.*


maršallu s.; (a semiprecious stone); OB, EA, Qatna, SB.

[na₄.mar-hal-lum] = [šu] Hh. XVI 269, restored from na₄.mar.hal.lum = m.in (error for šu) RS Recension 216; na₄.bur.mar.hal.lum = šu Hh. XVI 281, cf. na₄.mar.hal.lum, na₄.bur.mar.hal.lum MSL 10 58:113 and 118 (Forerunner from Nippur); na₄.gug.mar.hal.lum = [šu] Hh. XVI 125, cf. na₄.gug.mar [text: zi].hal.lum = mar-hal.lum RS Recension 93.

a) in gen.: NA₄ GAR-ša UD GI₂ SIG₆ ud-[a]-ša na₄ [mar]-hal.lum MU.[x] the stone whose characteristics are: it is veined white, black, and green, its name is m.-stone STT 108:22 (series abnu šikkīnu), cf. ( likened to a rainbow) ibid. 23; 1 giš binu mar-hal-hal one representation of a tamarisk of m.-stone RA 43 140:35 (Qatna inv.), also 144:73, 152:155, 1 hi-du mar-hal-hal ibid. 152:144; [K.ŠIŠ mar-hal-lum ibid. 140:34; [... NA₄] mar-hal-lu 1 kuninnu NA₄ mar-hal-lu [one ...] of m., one kuninnu-bowl of m. EA 22 ii 67, cf. 1 piššatum rittašu NA₄ mar-hal-hal EA 25 ii 49; for bowls made of m. see also Hh. XVI 281, in lex. section.

b) as a charm: [NA₄] mar-hal-lum Köcher BAM 375 i 28, dupl. ibid. 376 iv 11, cf. STT 271 ii 11, iv 7, 275 iii 27, 401 iii 13, Köcher BAM 352 i 6, 366 ii 8, 368 i 22, ii 11, BBR No. 21:29; NA₄ mar-hal-lum (among stones against šimmatu) BE 31 60 iii 1, Köcher BAM 354 iv 13.

c) qualifying the šimmu-stone: see Hh. XVI 125, in lex. section.

d) qualifying the hudalu-stone: 1 NA₄.KIŠ.MIŠ mar-hal-hal one cylinder seal of m.-type hudalu-stone UET 5 291:2 (OB); 2 NA₄.ZA.MIŠ mar-hal-lum KU.GI GAR.RA 1 NA₄.ZA.MIŠ mar-hal-lum A. 21998:15f. (OB Ishchali).

maršanu see aršanu adj.
marḥaṣu

marḥaṣu s.; 1. lotion, ablution; 2. ramp of a dam, sideboard of a chariot; MB, SB, NA, NB; wr. syll. (mostly mar-ḥaṣ) and RA; cf. rahāṣu.


1. lotion, ablution — a) in adm.: ¼ sīla nēpeṣum ¼ sīla mar-ḥaṣu one-half sīla (of oil) for the ritual, one-half sīla for a lotion BE 15 21:34, cf. (beside rīkuṣu, commodity broken) mar-ḥaṣ gīš PBS 2/2 83:11 (both MB).


2’ with rahāṣu: tuṣadbal taṣaḥhāl <ana?> mar-ḥaṣ-ji tu-ša-at-tam-ma ina ḫibbi tarabḥassu you cook and strain (various ingredients), you mix(? ) them <for> a m. and then you bathe(?) him with it Köcher Beitr. pl. 13 iv 51; ina tinūri teṣekkir <ina> mar-ḥaṣ-ji bāghīssu tarabḥasu AMT 61:4; 2 ina mar-ḥaṣ-ji tarabḥasu you bathe(?) him with a m. AMT 66,7:13, cf. 58,5:4; note: the medications ina mar-ḥaṣ-ji ra-ḥaṣ (for a compress) AMT 98,3:15 + 30,3:1.


4’ other occs.: mar-ḥaṣ.meš (in list beside potions, fumigations, salves, suppositories, powders and bandages) Köcher Pflanzenkunde 36 vi 20 (pharm.); mar-ḥu-su anni[t]u šarru šēpētu the king should use this lotion ABL 391:20, cf. mar-ḥu-su ša šaši gīš.meṣ 2-šu 3-šu ana šarrī šēlīṣa šēpētu ibid. 4.1, also [mar]-ḥi-ši 2 u 3 [ši]paš ABL 248 r. 7, see Parpola LAS No. 259; ra-su anni qaṭt ānu this m. is a physician’s (prescription) Köcher BAM 229:16; the medications [ina tinūri teṣekk[ir tusellē] anna mar-ḥa-ṣi taṣaḥhāl you enclose in a kiln (to dry), take them out, strain them for a m. AMT 83,1:1, also 52,8:5, 68,2:10, [mar]-ḥa-ṣi DU-[DU] (in broken context) STT 340:6; [mar-ḥa-ṣí annu] (in broken context) Köcher BAM 301:20; šiṣṭu anništu anna mar-ḥa-ṣi na[pšašši ... ] maṣqīṭi Köcher BAM 224:72, cf. ibid. 19f.

2. ramp of a dam, sideboard of a chariot — a) ramp of a dam: agurrī ana dullu ša šarrī ina muḫḫī mar-ḥaṣu inandinu they will deliver at the ramp (leading to the water’s edge) the baked bricks for the work of the king Pinches Peek No. 11:8 (NB).

b) sideboard of a chariot: see Hh. V, in lex. section, and see Civil, JAOS 88 7f.

Ad mng. 1: the enema called marḥaṣu is normally oil-based, and is injected into the rectum apparently as a medicine and not as a purge. The rare usages as a compress or with rahāṣu may refer to a lotion used to impregnate a compress or to bathe the ailing part of the body.

For RA 54 170, etc., see maṣqūṭu.

marḥaṣu see marḥuṣu.

marḥaṣu see maḥraṣu and marḥuṣu.

*marḥaṣu (fem. marḥaṣitu) adj.; coming from Marhāši; SB.


See discussion sub marḥuṣu.

marḥišu s.; (a bronze object); Mari, RS.

[ ... ] mar-ḥi-šu ši-[šu] marḥišu (given out) ARM 7 115:6; 1 mar-ḥi-šu ši-ia-ti-mi 1(? ) me Ugaričica 5 178 No. 84:10.

280
marḥitu

marḥitu s.; wife; OB, RS, SB; cf. reši š.


mar-ḥi-tum liḥṭaddām ina sūnik[a] let the wife take pleasure in your embrace Gigl. M. iii 13 (OB); PN ana ššīma ʾizzakkar ana mar-ḥi-ti-šī PN said to her, to his wife Gigl. XI 202, also 205, 208, 258; dūriš mar-ḥē-ta-šu mūra ul šū his wife will never have a son Lambert BWL 116:4 (RS).

The reading of salūš in EA 19:85, 22 iv 43, 38:4, 39:6, MRS 9 232 RS 17.244:11 may be širtu or marḥištu.

marḥu (or marʾu) adj.; (mng. unkn.); OB.*

dīš ina pani kā ʾzial qum mar-ḥu-um parik if a ... filament lies crosswise in front of the "gate of the palace" YOS 10 24:42 (OB ext.).

marḥuṣu (marḥaṣu, marḥaṣu) s.; (a stone); OĀkk., Mari(?), RS, SB, NB.


lugal mu nā₄.mar.ḥu.ša ba.gub : šēšum [ana nā₄.MIN] šēša my lord stepped up to the m.-stone (and blessed it) Lugale XIII 37, cf. ibid. 39, 43, 45.


b) as material for stone bowls: nā₄ bur šakān mar-ḥu.ša a stone bowl of m.-stone UET 3 693:2, cf. 3 nā₄ bur mar.ḥu.ša TCL 2 pl. 31 5529 r. 4, also 1 nā₄ ma.al.tum gid.da mar.ḥu.ša tur ibid. 5, nā₄ dug. u tūl mar.ḥu.ša ibid. 6 (all U III); 6 nā₄ mar-ḥa-šu ša šama tōa mālāš six stone alabastrons (possibly: of stone from Marḥašt; see discussion) filled with perfumed oil MRS 6 186 RS 16.146+ :41; 2 bi-ʾil-ti.še ša nā₄ mar-ḥuš-ų two alabastrons of m.-stone AnOr 3 36:2 (NB); obscure: aššum mar-ḥa-ši šakin ARMT 13 22:50.

Since stones, animals, etc., coming from the country Marḥašt are called parašū in Hh. XVI 27, Hh. XIV 84, and other lex. texts, refs. to mar-ḥa.ši;/še are listed sub parašū, but see sāmtu marḥašītu sub *marḥašīt.

mariakītu s.; (mng. unkn.); OB.*

From the nine shekels of silver, he will pay four and one-half shekels to PN, his (the slave's) owner ina 4½ ʾgin KU.BABBAR ša PN₄ ma-ri-a-šu tum a šdīrum ʾiḫḫarras ša 4½ ʾgin KU.BABBAR ša PN ul ʾiḫḫarras from the four and one-half shekels of silver for PN₄ (the slave who was rented for one year) the m. and various expenses will be deducted, from the four and one-half shekels of silver for PN (the owner of PN₄) it will not be deducted CT 33 32:14 (OB leg., coll. E. Sollberger).

mariannu (marijannu, marijannu) s.; chariot driver; Bogh., RS, MB Alalakh, Nuzi, MA; foreign word; pl. mariannītu, mariannāši, Hurr. pl. marinnīna.

a) in Bogh.: PN PN₄ u LŪ.MEŠ mar-ia-[a]n-šu-nu gabbīšumma ... ʾilēqēšunu I took captive PN, PN₄ and all their chariot drivers KBo 1 1:36; PN ʾaqāt šarāšu LŪ.MEŠ mar-ia-nešu aḫḫēšu PN together with his son, his chariot drivers and his brothers (I brought to the land Hatti) ibid. 42; PN ili LŪ.MEŠ mar-ia-šu ušlēmḥir he pursued PN and his chariot drivers KBo 1 3:16, and passim in these treaties, cf. KUB 3 21:34 (let.);

b) in Alalakh and RS: ʾilēkanāšu ina LŪ.MEŠ mar-ia-an-ši (the king of Ugarit) has given him the status of chariot driver MRS 6 140 RS 16.122:6; ʾištu ʾfin annin PN PN ana ma-ri-a-an-na wsāšuršu kimē DUMU MEŠ mar-ia-an-šu ša Alalah u PN gālamma mārmārīšu ana dāria ma-ri-a-an-ši from
now on, King Niqmepa has freed PN to be chariot driver, just as the (other) chariot drivers of Alalakh, PN and his sons will similarly be chariot drivers forever. Wiseman Alalakh 15:4ff.; note with Ugaritic plural: L[U] mar-ia-nu-ma 6 MRS 12.95.1 (list of professions); 3 L[U] mar-ia-nu GN three chariot drivers from GN MRS 6.193 RS 12.34.24, also 30, cf. pil-ka-ma(?) ša L[U].mes mar-ia-nu-ti ša GN MRS 12.31.23; PN mar-ia-nu LNUGAL u mudā LUGAL x kasa pa ubbal ana LUGAL PN, the chariot driver of the king, and the "friends" of the king will bring x silver to the king MRS 6.80 RS 16.239.17; L[U].mes mar-ia-nu-ka your chariot drivers (in broken context) MRS 9.220 RS 17.394.9 (let. to the king of Ugarit); horses ana mar-ia-nu-ta Wiseman Alalakh 329.18; PN LU ma-ri-a-nu ibid. 135.14, and passim in these texts, see ibid. p. 162, Rainey, JNES 24.19ff.

d) used as a personal name: mMar-ia-nu MRS 6.37 RS 16.287.2; for Ma-ri/a-an-ni see Saporetti Onomastica 1.317 (MA).

Rainey, JNES 24.19ff. (with previous lit.); Diakonoff, Or. Nos. 41.114f. and notes 91–93.

maritṣu see mariannu.  
markasu s.; 1. rope, cable of a boat, 2. closure (of a door), 3. bond (of a wall), 4. link, center, 5. (designation of a sacred object); MB, SB; wr. syll. and DtrJ; cf. rakāsu.

markatu s.; bandage(?); SB; cf. rakāsu.  
šammē annālimma ana mar-ka-š-te (var. -ti) ana lūbbi te[ti] ša diqāri tanaddi you put these ingredients for a m. into the . . . . of a bowl AMT 41.1:39, var. from Köcher BAM 50 r.16.

markasu s.; 1. rope, cable of a boat, 2. closure (of a door), 3. bond (of a wall), 4. link, center, 5. (designation of a sacred object); MB, SB; wr. syll. and DtrJ; cf. rakāsu.

[di-im] DIM = ti-im-[ma], mar-ka-sum A VIII/2.107f.; [di-im] [DIM] = [m]a-ar-ka-nu-um N 91

marijannu  
now on, King Niqmepa has freed PN to be chariot driver, just as the (other) chariot drivers of Alalakh, PN and his sons will similarly be chariot drivers forever. Wiseman Alalakh 15:4ff.; note with Ugaritic plural: L[U] mar-ia-nu-ma 6 MRS 12.95.1 (list of professions); 3 L[U] mar-ia-nu GN three chariot drivers from GN MRS 6.193 RS 12.34.24, also 30, cf. pil-ka-ma(?) ša L[U].mes mar-ia-nu-ti ša GN MRS 12.31.23; PN mar-ia-nu LNUGAL u mudā LUGAL x kasa pa ubbal ana LUGAL PN, the chariot driver of the king, and the "friends" of the king will bring x silver to the king MRS 6.80 RS 16.239.17; L[U].mes mar-ia-nu-ka your chariot drivers (in broken context) MRS 9.220 RS 17.394.9 (let. to the king of Ugarit); horses ana mar-ia-nu-ta Wiseman Alalakh 329.18; PN LU ma-ri-a-nu ibid. 135.14, and passim in these texts, see ibid. p. 162, Rainey, JNES 24.19ff.

d) used as a personal name: mMar-ia-nu MRS 6.37 RS 16.287.2; for Ma-ri/a-an-ni see Saporetti Onomastica 1.317 (MA).

Rainey, JNES 24.19ff. (with previous lit.); Diakonoff, Or. Nos. 41.114f. and notes 91–93.

maritṣu see mariannu.  
markasu s.; 1. rope, cable of a boat, 2. closure (of a door), 3. bond (of a wall), 4. link, center, 5. (designation of a sacred object); MB, SB; wr. syll. and DtrJ; cf. rakāsu.

markatu s.; bandage(?); SB; cf. rakāsu.  
šammē annālimma ana mar-ka-š-te (var. -ti) ana lūbbi te[ti] ša diqāri tanaddi you put these ingredients for a m. into the . . . . of a bowl AMT 41.1:39, var. from Köcher BAM 50 r.16.

markasu s.; 1. rope, cable of a boat, 2. closure (of a door), 3. bond (of a wall), 4. link, center, 5. (designation of a sacred object); MB, SB; wr. syll. and DtrJ; cf. rakāsu.

[di-im] DIM = ti-im-[ma], mar-ka-sum A VIII/2.107f.; [di-im] [DIM] = [m]a-ar-ka-nu-um N 91
markasu

i' 5' (Voc. Proto-Ea); gis.dim.má = mar-kás MIN (= elippi) Hh. IV 374; in MSL 5 181; [si-ir] [si-ir] = [sá kal][sin mar-k’a-su] Hh. VIII 22; gi.dur. gilim = [mar-ka-su] Hh. VIII 177, see MSL 9 176; gi.zu.ní.zu ra.á, gi.ní.kud.da.ki = mar-ka-su Hh. IX 180f.


1. rope, cable of a boat: šáru uzzuzu ina teššu iрпу ma-ar-ša elippa īpur a savages ship, when it arrose, snapped the rope and set the boat adrift. Lambert-Millard Atra-hasis 92 ii 55; DUR ṣa elippi a-na kár šulme DUR ṣa makurri anā kár balāti (see kárū A mng. ia-1') Köcher BAM 248 ii 51f.; šáru lemmu ina elip- paṭiti nuna luššaša niš mar-ka-si-na liptur may the gods (that lose an evil wind against your ships so that it may loosen their ropes) Borger Esarh. 109 iv 11; ša makurrišina liš- batiq asalša šaša mar-ka-sa-ši-na lipturšina tarkullaka may the rope of their ship be cut off, may the mooring post come loose from their cable Maqlu III 194, see Afo 21 74; pirši erēni sikkulāša ebī mar-ka-sa ši-na namru my pegs are offshoots of cedar, the girding ropes are shining linen Lambert Love Lyrics 112 K.4247:11; note in transferred mng.: dannu lippati mar-ka-sa may her strong band be loosened (referring to a woman about to give birth, using the metaphor of a boat) Köcher BAM 248 i 49, also ibid. 64.

2. closure (of a door): erbetasunu mar-ka-báši all four of them (referring to askultu, sikkúrú, sikkatū, namaqua) serving as the fastening of the door TCL 3 376 (Sar.); see also CT 17 35:54f. and CT 18 4 r. ii 39, in lex. section.

3. bond (of a wall): ana ... mar-ka-sa igāri la paṭāri ... itti šibītā arāpī I built it with baked bricks so that the bond of the wall would not disintegrate Borger Esarh. 23 Ep. 29:14, cf. ša mar-ka-ša qagqari ḫ[t][u] ZA 43 18:66 (SB lit.).

4. link, center (in the cosmic sense) — a) in gen.: šābilat mar-ka-kiippat šamē u eresī mukil-lat mar-ka-si rabī ša Ėšarra she who holds the link between the entire heavens and nether world, who holds the great link of Ėšarra STT 73:4f., 24f., see JNES 19 51f.; (Nabû) [mukil] mar-ka-šamē u eresī who holds the link of heaven and nether world BMS 22:39, also (referring to other gods) AKA 255 i 2 (Asn.), 1R 29 i 3 (Šami-Adad V), Craig ABRT 1 31:8, Streek Asb. 278:8, Layard 73:6 (Aššur-bēl-kala), see JRA 1892 343; Nippur mar-ka-šamē u eresī ĀFK 1 24 iii 2; Ehursaggalkururra mar-ka-šamē u eresī Borger Esarh. 85 r. 47; mukil mar-ka-lāgar Ebeling Handerhebung 110:6; ĕhrān DIM.KUR.KUR.RA.KI mar-ka-šamē u eresī who held the center of the universe KAR 360:6; MÜL.MAR.GÍ.DA mar-ka-šamē the Wagon-Star, the center of the heavens RAoc. 139:330.

b) referring to buildings: bit riḍāti ašru naku mar-kás šarrūti the palace of the crown prince, a well-designed place, the link of the kingdom Streek Asb. 4 i 24; ekallu bit tabāriti niši ma-ar-ka-su māti a palace, a building to be admired by the people, the center of the land VAB 4 114 ii 2, also ibid. 136 vii 37, cf. ekallu mūšāb šarrūtiya ma-ar-ka-as nišī the
marqitu A

dug massitu mar-me-na a drinking vessel
with m.  ADD 1003 r. 4, 1010 r. 3, 1017 r. 3, 1018
r. 7, 1022 r. 4, 1024 r. 4, 1029 edge 2.

marnūtu s.; (a sort of beer made from barley); OA; foreign word.

\[\frac{2}{3}\] šiqlam ana šuruši inūmi ma-ar-nu-a-tām nusāšišu ašgul I paid one-fourth of a
shekel for fuel when we cooked the m. BIN 4 157:38; [x] karpāt aršātim [na] ma-ar-nu-a-tām [iš]mudātu
they ground x potsful of wheat(?) for m. TCl 4 84:19, cf. 1 karpātam
ana ma-ar-nu-a-tām KT Hahn 35:9; 1 karpa-
tām šaršarānum a-ma-ar-nu-a-tām iddīnu
gave one potful and one šaršarānum (of
wheat?) for m. HUCA 40–41 65 L29–601:15, see

For the related term marnuvant- in Hitt.
texts, see von Schuler, AOAT 1 317ff.

marqantu s.; (a dagger); syn. list.*


marqitu A s.; refuge, hiding place; OB, SB; cf. raqā v.

sag.ū.a.šub = ḫe-su-u, sag.ū.a.šub.ba =
maq-qi-tu (var. maq-iq-tu-tu) (in group with
šedu, našitu) Erimhus V 213f.

a) in OB: AŠA ma-ar-gi-us-sū i-pé-et-ti-
kum] he will open the field, his hiding place,
for you (obscure) RB 59 246 str. 9:3 (OB lit.).

b) in hist.: ana māt Jadñana ša qereb
tánti innabītu iḫūr mar-qi-tu (var. -tu) he
fled to Cyprus which is (an island) in the
middle of the sea and took refuge (there)
OIP 2 77:18 (Senn.); (the people living in
Babylon) ina erseti [la idd] iḫūru m[a]r[?]-
ği-tu took refuge in an unknown land
Borger Essah. 15 A ii 2; ana GN ol tukultīšu
innabītu iḫūr mar-qi-tu he fled to GN, a
city he trusted, and took refuge (there)
Streck A sb. 24 iii 2, also ibid. 36 iv 60, 74 ix 39,
Piekorn A sb. 52 iii 46; ulu šadē ašar maq-gi-
ti-šu tūramma he returned from the moun-
tain where he had taken refuge Streck A sb. 60
vii 12, also 62 vii 77, with bit maq-gi-ti-šu
82 x 13; ašar maq-gi-ti-šu-nu qāti ikkussumūtī
my hand reached them in the place where
they had taken refuge ibid. 74 ix 41.

284

marqitu

dug massitu mar-me-na a drinking vessel
with m. ADD 1003 r. 4, 1010 r. 3, 1017 r. 3, 1018
r. 7, 1022 r. 4, 1024 r. 4, 1029 edge 2.

marnūtu s.; (a sort of beer made from
barley); OA; foreign word.

\[\frac{2}{3}\] šiqlam ana šuruši inūmi ma-ar-nu-a-
tām nusāšišu ašgul I paid one-fourth of a
shekel for fuel when we cooked the m. BIN 4 157:38; [x] karpāt aršātim [na] ma-ar-nu-a-tām [iš]mudātu
they ground x potsful of wheat(?) for m. TCl 4 84:19, cf. 1 karpātam
ana ma-ar-nu-a-tām KT Hahn 35:9; 1 karpa-
tām šaršarānum a-ma-ar-nu-a-tām iddīnu
gave one potful and one šaršarānum (of
wheat?) for m. HUCA 40–41 65 L29–601:15, see

For the related term marnuvant- in Hitt.
texts, see von Schuler, AOAT 1 317ff.

marqantu s.; (a dagger); syn. list.*


marqitu A s.; refuge, hiding place; OB, SB; cf. raqā v.

sag.ū.a.šub = ḫe-su-u, sag.ū.a.šub.ba =
maq-qi-tu (var. maq-iq-tu-tu) (in group with
šedu, našitu) Erimhus V 213f.

a) in OB: AŠA ma-ar-gi-us-sū i-pé-et-ti-
kum] he will open the field, his hiding place,
for you (obscure) RB 59 246 str. 9:3 (OB lit.).

b) in hist.: ana māt Jadñana ša qereb
tánti innabītu iḫūr mar-qi-tu (var. -tu) he
fled to Cyprus which is (an island) in the
middle of the sea and took refuge (there)
OIP 2 77:18 (Senn.); (the people living in
Babylon) ina erseti [la idd] iḫūru m[a]r[?]-
ği-tu took refuge in an unknown land
Borger Essah. 15 A ii 2; ana GN ol tukultīšu
innabītu iḫūr mar-qi-tu he fled to GN, a
city he trusted, and took refuge (there)
Streck A sb. 24 iii 2, also ibid. 36 iv 60, 74 ix 39,
Piekorn A sb. 52 iii 46; ulu šadē ašar maq-gi-
ti-šu tūramma he returned from the moun-
tain where he had taken refuge Streck A sb. 60
vii 12, also 62 vii 77, with bit maq-gi-ti-šu
82 x 13; ašar maq-gi-ti-šu-nu qāti ikkussumūtī
my hand reached them in the place where
they had taken refuge ibid. 74 ix 41.

284
marqitu B

marqitu B s.; vegetation; syn. list; cf. arāqu v.

mar-qi-ti, ritu, dišu, ḫabbūru = šam-mu LTBA 2 2:186ff.

Late by-form of (w)arqitu, influenced by marqitu “hiding place”; for the semantic parallelism cf. the Sum. equivalent (ṣag), ū.a.ṣub, lit. “to hide in the vegetation,” to marqu “to hide,” cited marqitu A lex. section.

marqu adj.; crushed, pulverized; NA*; cf. marqitu v.

za-al ni ... ša GUD.ZAL / mi-ri-qi-tu / MIN / a-na ma-tārī-gi RA 11 124 r. 3 (A II/1 Comm.).

\( \frac{1}{3} \) MANA būšu mar-qa one-third mina of crushed būšu-glass Oppenheim Glass 40 § 7:71, also ana ... mekkī mar-qi-gi ibid. 56 § U r. 3; cf. also VAT 10505+ 7, cited AHw. s.v.

For Nuzi refs. see marku.

marrāqu (maraqqu) s.; (a profession); OB lex.*


marraru see murāru.

marrāšu adj.; sickly; SB*; cf. marāšu.

If the [ ] of his eye is green mar-ra-aṣ he is in bad health (between ullaṭabbar he will live long, and mūšanni he is a worrier) CT 28 33 K.6288:10 (physiogn.).

marratu A s. fem.; sea (as body of salty water); SB, NA, NB, LB; cf. marāru A.

a) in gen.: (Id) mar-ra-tum (four times inscribed upon the water course surrounding the earth) CT 22 pl. 48 (mappa mundi).

b) in hist.: issu tāmdu rabīti ša māt Amurri ša šulme šamši aṭi tāmdu ša māt Kaldi ša id mar-ra-tu uqabbāšīni from the great sea of Amurrus in the west as far as the sea of Kaldi which they call m. KAΛ 2 100:5, see WO 1 387, also WO 2 466:51, and passim in Shalm. III, cf. aṭi mar-ra-ti Layard 91:84 (Shalm. III); eli id mar-ra-ti gupēṣ edē ittakīma he trusted the sea (with its) mighty waves Iraq 16 185:20 and dupla.; māt Bit-Jakin ša kīṣād in mar-ra-ti ida paṭ Telmun Winckler Sar. pl. 30 No. 64:22 and dupla.; RN šar māt Kaldi šaš ša kīṣād 1d mar-ra-ti ibid. pl. 38 No. IV 46; id mar-ra-ti AN.TA aṭi ìd mar-ra-ti KĻTA ... abēlma Iraq 7 87:12, cf. VAS I 71 right side 23f. (all Sar.); id mar-ra-tum ibirunu OIP 2 73:54; GN nagē ša ebīrān id mar-ra-ti ibid. 78:30, cf. ̲āl̲ān̲i ša šar māt Elamti ša ina ebīrān id mar-ra-ti šilkušat šubassu ibid. 73:51, and passim in Senn., wt. id mar-ra-t.mid. 85:10; RN ša ina qereb mar-ra-ti tiggeldē ʿūmruru maruštu RN, who sailed on the high seas and had a mishap AFQ 1 198:40 (Ash.); GN šadā ša ina qablitu id mar-ra-ti NYK 2 85:10; id mar-ra-tum ibid. 49 No. 24:24 (Artaxerxes); māt Miṣir ina mar-ra-ti VAB 3 11 § 8:5; ša ʿaḥannā aqā ša id mar-ra-tum u ʿaḥullā ša id mar-ra-tum ibid. 85 § 1:9f. (Dar. Fg), and passim in Dar.

c) in NB letters: id mar-ra-ta ina māt Elamti ëtēbru they crossed the sea into Elam ABL 1000 r. 7; they slaughtered about one thousand and ina id mar-rat uṭṭibā drown (them) in the sea ABL 520 r. 21, cf. (in broken context) ABL 795 r. 6, 1136:8; mār šipirka ṣarrāna ina mar-rat limur your messenger should look for the road to the sea YOS 3 79:22.

d) bōb marratu: bōb ìd mar-ra ABL 462 r. 14, 620 r. 12, 1000 r. 15f., and note KĀ 13 id mar-ra ABL 418 r. 5 (all NB).

For other refs. see Parpola Neo-Assyrian Toponyms 240 (sub marratu).

marratu B s.; (a wild bird); SB, NA, NB; wt. šeš mušen.

šeš mušen = mar-ra-tum, [šeš] ṣeṭ-tr mušen- [mēn] Hh.XVIII 144f.; šeš mušen = mar-ra-tum = iš-su tu-ba-qi Hg. C I 13, in MSL 8/2 172 and Hg. B IV 295, in MSL 8/2 170; šeš mušen ADD 777 r. 6 (Practical Vocabulary Nineveh). see AFQ 18 341:18.
marratu C

a) as an ominous bird: Šamma Šeš Mušen KlMin (= enters a man's house) CT 41 7:36 (SB Alu); ina lumun Šeš Mušen against the evil (predicted) by a m.-bird CT 41 24 iii 9 (namburbi).

b) as food — 1' in list of sacrificial offerings: 30 Šeš Mušen (among other birds) RA Acc. 78:17 and (in same context) ibid. 27; 20 Šeš Mušen (among other birds) VAB 4 160 A viii 8, 168 B vii 20, also (in same context) CT 46 45 v 6, see Iraq 27 7 (all Nbk.); 3 ME Šeš Mušen ADD 1083 iii 10 (NA list of sacrificial animals).

2' other oces.: (against bewitchment) Šeš Mušen harupta ikalka MIN (= NA Bi el) he eats a young m.-bird and that man is clean Köcher BAM 318 iii 7, cf. (if when a man enters a temple) Šeš Mušen haruptu i.[kú  ... ] he eats a young m.-bird CT 39 36:105 (SB Alu); 7 pagránu ša Šeš Mušen u ša tu.Kur₂ Mušen seven carcasses of m.-birds and doves GCC I 23:2 (NB).

See discussion sub ʾissur tubāqi.

marratu C s.; 1. rainbow, 2. (a chain?); MB, SB; wr. syll. and IM.Šeš-tum (ACH Adad 19:5ff., 13ff., 24ff.).

ešiptu, mar-ra-tum = MIN (= [šer]-šer-[ra-tum]) (restoration uncert.) An VII 81.

mar-ra-tum Štilan.na ACh Sin 3:122; Štil.
AN.NA UD nu-ub-sú mÚNE / mar-ra-[tu] CT 26 41 iv 6, see Weidner Handbuch p. 12.

1. rainbow: [šamma Sin tarbaš mar-ra-
tum lami (see mazdāt mng. 1b) ACh Sin 3:122; šamma IM.Šeš-tum ištu šit Ši[máš ana erēb Šamši ʾnpir] if a rainbow stretches from sunrise to sundown ACh Adad 19:5, also (from south to north, from east to west) ibid. 13ff. and 24ff., beside similar omens with Štilan.
NA (see mazdāt) ibid. 2ff., 10ff., 14ff.; see also the commentary passages cited in lex. section; note also MUL.IM.Šeš CT 33 4 iii 7 (MUL.APIN).

2. (a chain?): see An VII 81, in lex. section.

marratu D s.; (a name of the date palm, a tree); OAkk.

marru

ma-ar-ra-tum = MIN (= giš-ma-ra-ru) CT 18 2 K.4375 i 68, cf. mar-ra-tú (var. tūm) = giš-ma-
rum Malku II 127.

a) a variety of the date palm: see lex. section.

b) a tree: 1 lagab giš.ru ma ara.tum
1 lagab giš.ru a.la.núm dim.me.dē one block of m.-wood to make a throw stick, one block of oak-wood to make a throw stick UET 3 812:4f. and (same context) 1498 r. 116.

It is uncertain whether the two groups of refs. belong to the same word.

marru (māru, fem. marratu) adj.; bitter, brackish, biting; Mari, MB, SB, Akkadogram in Bogh.; wr. syll. and Šeš; cf. marārū A.

šeš = mar-ru Antagal III 54; šeš = mar-ru Igtithu short version 132.
ka.šeš = ka mar-ru, ka ḫablu, ka bi-šu Izi F 318ff., cf. [ka.šeš] qa-a-za-ab (pronounotation) — mu-ša-marru [Kagal D Section 4:16; [šeš].ku₃ = mar-ru Hh. XVIII 19; giš.gišim mar.u.ḫi. in iššeš = mar-ru Hh. III 334; u.ḫi.in.šeš = mar(test mar-ru) runu Hh. XXIV 266; [šu].nu.šeš sar = mar-ru tu bitter onions Hh. XVII 256; [ukuš.šeš] sar = ma-[ar-ru] Hh. XVII 376b; [u쿠š.Šeš.Mëš = ʾissādē ma-[ra-te bitter ou-
cumbers Practical Vocabulary Assur 49, cf. ū. ŕekš.ŠAB = zu-x-mu šeš-ti ibid. 110; eštēn.mēš = ma-[ru] ibid. 186; aš-sar = mēm.šeš šeš (= šēkš marru) BRM 4 33:7 (= RA 16 201, group voces).]
lu.zē.tuk = mar-[ru] Antagal C 262; giš.
gišimmar.giš.ŠAB = mar-ru Hh. III 306; [uzu ...] = [shir mar-ru] Hg. B IV 11, in MSL 9 34.
[a.a.a]ba a du₃₃₅, a [šeš] a i.id.idigna:
mē šami mē šēbu mē mar-ru-ti mē Idiglat (do not drink) sea water, sweet water, brackish water, Tigris water JTVI 25 165v 10, see Lackenbacher. RA 65 128.

giš.hab.ba // mar-ru CT 41 29:16 (Alu Comm.).

a) bitter, brackish (said of water): [kînma ...] x tī astāḏi mé šeš.šeš instead of [ ... ] I have drunk brackish water 4R 59 No. 2 25,
marru

**b)** bitter (as a variety of foodstuffs): gis.gestin mar-ru ša Tupliššaš rhiši DN ra‘iš mika ... beli balāša šiti may my lord drink health, the tart wine of Tupliššaš, what remains from the offering to Ištar-an, who loves you BE 17 5:20 (MB let.); mar-ru-tu sar CT 14 50:15 (list of plants in Merodach-baladan’s garden); šumma Ťu₃ ar.za₃ na mar-ri šičul if (in a dream) he eats soup made of bitter arššunu-groats Dream-book 313 1½; note the Akkadianism in Hitt.: x Ninda mar-ru₃ BA.ba.za₃ KBo 9 118 i 3, for other refs., see Hoffner Alimenta 202; see also Uru anna, in lex. section.

c) biting (said of weapons, wind): kakki DN u RN mar-ru-ti-im ukallamka. I will show you the destructive weapons of Adad and Jarim-Lim Syria 33 65:33 (Mari let.); šarû mar-ru itebbima ebura usehher Jarim-Lim Syria 33 65:33 (Mari let.); you DN anna, in lex. section.

marru ə; spade, shovel; from OB on; Sum. lw.; pl. marrêt, NB also marrêtu; wr. syll. and (gis)mar; cf. marru in bit marri.

**marru** ə; spade, shovel; from OB on; Sum. lw.; pl. marrêt, NB also marrêtu; wr. syll. and (gis)mar; cf. marru in bit marri.

Thompson DAB 224, 227.


**marru** ə; spade, shovel; from OB on; Sum. lw.; pl. marrêt, NB also marrêtu; wr. syll. and (gis)mar; cf. marru in bit marri.

**marru** ə; spade, shovel; from OB on; Sum. lw.; pl. marrêt, NB also marrêtu; wr. syll. and (gis)mar; cf. marru in bit marri.

Thompson DAB 224, 227.


**mu** Hg. B II 114f., in MSL 6 141; giš.al - al-lu - mar-ru Hg. B II 90, in MSL 6 110.

[si-la] [kud] = na-ma-du ša giš.mar — KUD with the reading siliu means ..., said of the spade A III/5:178; [la-gab] la-gab = pi-zi bōš mar-rum A IJ.2:88; giš.lagabiš-s₂bi-mar = pi-ziš(!) mar-ri, giš.eme-e-mar = 1i-ši-nu min, giš.igi.mar = pa-an min, giš.kak.mar = sikkat min, giš.kul. mar = sumi min, giš.bi.dur.mar = abunnaṯ (min) Hh. VII B 29-34.

[giš.bān.giš.mar.tag(?).ga] ta = [ina sūti ša] giš.mar min = mahṣat in the sūti-measure marked with the spade-symbol Ai. III i 35; še[giš.mar.šu].bal.ka.a = min (= ke-im) ša ina mar-ri šu-bal-ku-ta barley which has been turned over with the shovel Hh. XXIV 176; giš.mar. maḫ.bi ub.ba i.ni.in.gub : šu šišu ina tuqbi iziz the great shovel (for baking) stood in the corner KAR 375 iii 2ff., Sum. restored from 5R 52 No. 2 r. 50.

a) with specifications as to material or weight: four and one-half shekels of silver, the price of 15 giš.mar urudu TCL 10 39:8; 191 mar.urudu klā.bi 2 giš 54½ ma.na 654 kāk(!).mar.urudu klā.bi 6⅓ ma.na 191 bronze spades whose (total) weight is two talents 54½ minas, 654 pegs (or wedges) for bronze spades, weighing 6½ minas YOS 5 227:5ff., note 2 ma-ru-ü ša x x 1 ma-rum ša [e]š-zi-im (in list with kisqirru, madlu, tupqikku, etc.) A 21924:28ff., cf. 1 mar eš-zi-im A 21939:1 (OB Ishchali); 1 šen urudu 3 mar.urudu u.sikkāši šu-ti-i u 2 haššin urudu uššaqallakku I am sending you a copper kettle, three copper spades and ..., wedges, and two copper axes CT 4 12a:18 (OB let.), 10 urudu mar YOS 2 105:20 (let.); unūt tāhāzima ša šrubu giš.mar.hē emitter urudu ḫa.zīn.hī urudu.ha.bat.da the battle equipment which arrived, wooden spades, copper axes, copper haššišu-axes Kraus AbB 1 57:13 (let.); haššinunu ud.ca.bar maḥlašu ud.ca.bar u mar-ru ud.ca.bar ARMT 13 54:11, cf. ARMT 7 290:8; 5 giš lēši giš.mar (beside lēšu ša epinni) five blades(?) for spades UCP 10 141 No.70:5, see Salonen Landfahrzeuge 133; 22 urudu.mar pāḏtim 6 urudu.mar paṭrūtim 22 copper hoes (with their handles) attached (and) six copper hoes (with their handles) ripped off YOS 13:103:3; barley ana giš.mar pāḏim Birot Tablets 19:9; 3 giš pisu ša mar BE 6/2 137:11; 2
Gis sumu asa mar ibid. 14; 1 Gis.MAR urudu 2 Gis.MAR Im one bronze spade, two spades for (mixing) clay BE 6/1 40:14; note 1 urudu mar(!) TCL 1 206:1, cf. 8 ma na urudu ma rin kin til la (see kintillu) Yos 8 107:11; 4 mar urudu 1 hapatum UET 5 803:6 and 8, also (beside ḫassinnu and pāṣu) ibid. 1 (all OB); ḫazlin mit[ri] u Gis.MAR Kû.BABBAR (for context, see kitišu B) BE 17 28:16 (MB let.); the people of Dilmun sent Gis.MAR siparri KAK.MES siparri uuāš šišir matšušbronze spades, bronze wedges, tools manufactured in their land OIP 2 138:43 (Senn.); 5½ ma na AN.BAR gamru 5 mar ra ta five and one-half minas of iron, finished work in five spades GCC 1 48:2; 5½ ma na AN.BAR KILÂ 3 mar ra ta five and two-thirds minas of iron, the weight of three spades (given to ironsmiths) Nbk. 285:2; 2 ta mar ri AN.BAR.ME šuburēti ša ana pādātu ša mar ri AN.BAR.MES ana nappāṭi nadnu two broken iron spades which were given to the smith for mounting(?) the iron spades Yos 6 81:6ff.; 6 mar ra ta AN.BAR 3 GIS Ṣap šāta six iron spades, three wooden threshing forks GCC 2 137:1; 10 TA mar AN.BAR.ME 2(!) našhipēti TCL 9 92:26, x AN.BAR mar rat ana mar rat ina igi PN GCC 2 230:2, cf. mar ri (beside sikkatu) Nbk. 418:2; 59 GIS mar ri AN.BAR.MES (among tools sent to Uruk) Yos 6 146:2, cf. ina libbi 12 GIS mar ri AN.BAR.MES ibid. 15, and passim in NB, usually specified as being of iron, see also ḫasimitu.

b) with specific ref. to use — 1° agricultural work: x seed and 1 GIS.MAR URUDU PN inaddi[na] one copper spade PN (the owner of the field) will provide (for the tenant) Yos 12 258:14, cf. (in similar context) 1 GIS.MAR Kû.BABBAR (editor for urudu?, coll.) inaddiššunāši ibid. 177:14 (OB); the tenant will dig up the field 1-en mar ri ša 2 ma na 5 GIS ina panu PN one spade (weighing) two minas five shekels is at PN’s disposal Dar. 273:19; [161 mar ri la pa ada [25] mar ri pa ada 420 zabīlišu sixteen spades not mounted(?), twenty-five spades mounted(?), 420 baskets Nbk. 433:3f.; mar ri.MES AN.BAR Camb. 18:3; zēru mada ina libbi ina mar ri parziali ṣippušu as much land as they can dig up therein with iron spades Dar. 35:9, cf. 12 TA mar ri AN.BAR ana bitutu twelve iron spades for digging Yos 6 187:1, also zēru gabbita ina GIS mar(1)-ri šērru VAS 5 110:11, also ibid. 49:16 (all NB); list of fields mar ri GIS.APIN (worked with) the spade — plowed (heading of list) Cyr. 174:4, also Cyr. 173:5, and passim (also abbr. mar) in this text; in lit.: X.MES ina GIS.MAR bini teherr[i] you dig [...] with a tamarisk spade Or. NS 34 123 K.979:8 (namburbi), cf. ina utiša GIS.MAR šu utēši ina GIS.MAR-ia [...] šepiti namkaruma he (the farmer) takes his spade from my (the tamarisk)’s trunk, with a spade made from me he opens the canal Lambert BWL 158:13; šēšṭa GIS. MAR.MES ša kaspi ... šipattā nārāti šipattā atappāti let them carry their silver spades, let them open the (large) canals, let them open the small canals AMT 45,5 r. 3, dupl. AMT 42,4:5 (SB inc.); ana ḫula ša ziqip GIS.' MAR ana amēši la teḫē so that the evil of a field worked(?) with a spade does not affect a man STT 242:1 (Alu namburbi), for the corr. Alu incipit CT 38 8:43, 9:1, AFO 14 pl. 3 ii 9, see ziqpu A mng. 2.

2° making bricks: 60 mar ri a ta AN.BAR ša ana lebēn ša lubnāti sixty iron spades for use in making bricks Nbk. 245:1, cf. 6 TA AN.BAR mar ri. MES ša lebēnu ša sīq PN ana Ebabbar ittadin PN delivered six iron spades for brickmaking to Ebabbar RA 63 80 BM 56365:2, cf. also Yos 6 146:2, WR. MAR AN.BAR GCC 2 297:1, 2 TA mar ri ina pan PN (in list of items for a ritual, summed up as ḫisīštu ša ana nadē usšu ša avulli nadna) necessary items issued for laying the foundation of the gate) VAS 6 68:2 (all NB); GIS.MAR.MES u šupšikīšūm ina bitija ur iššēṭa there are no spades or hods in my house ABIM 5:13, cf. ibid. 11 (OB let.); ma ar ri šu nu išātam šupšikīšūnu Gīra itakkū they set fire to their spades and hods Lambert- Millard Atra-hasis 46 I 65, cf. alli ma ar ri ibnā eššēṭi ibid. 64 I 337; mar ri AN.BAR.MES ušebbūlaššūnuši[ti] dulu ina libbi lipušu dülu-
marru

śunu la 1baṭṭil TCL 9 118:14 (NB let.); šilāt ummānāšišu alla mar-ra u tupši[kka] ēmil on the rest of the people I imposed (work with) spade, shovel and hod AFO 5 90:47 (Adn. I); libnāšišu ina Gis.MAR.MES nulubanni ša erēni lubanni I made bricks for it, using spades and brickmolds made of cedar WO 2 42:54 (Shalm. III), cf. VAB 4 60 i 42 (Nabopolassar); nāši Gis.MAR alli tupši[kki] those who work with spade, shovel, hod (etc.) Borger Esarh. 62 vi 38, cf. nāši ma-ar-ri-im Kisurra 157:6, 12 (unpub. OB, cited AHw.); allu Gis.MAR lu ušaṣṭit tupši[kkam] ērūši u kaṣpi lu ēmidma VAB 4 62 iii 12 (Nabopolassar); ummānāšī Šamaš u Marduk šābi allu nāš Gis.MAR zābiš [tupši[kku] ana epēš Ebabbar . . . u[ma’ar]. I dispatched the workmen of Šamaš and Marduk, the ones who wield hoes, use shovels, and carry hods, to construct Ebabbar VAB 4 240 ii 53 (Nbn.); Gis allu Gis mar-ri-im lu u-ša-aš-ē-im YOS 9 84 i 16 (Nabopolassar); tib ūpši Gis.MAR u tupši[kkt] revolt of the laborers (who use) the shovel and (carry) the hod KAR 442 r. 21 (SB ext.), cf. šībūt Gis.MAR u GI.LI CT 39 27 r. 17 (SB Alu).

3' for digging canals: mar AN.BAR gappātu u ḫiṣiṣṭi ša dullu ša nārī iron spade(s), baskets, and whatever is needed for the work on the canal BIN I 60:16; 11.ta AN.BAR mar-ri 1-et AN.BAR nāṣipū ša ana mūḫḫi mu’dannitu Nbn. 784:1; eight minas 25 shekels of iron 5 MAR.ME AN.BAR ša ana ḫirūtu ša 1d ʾiṣ-ša-dig-lat five iron spades for digging out the Tigris canal GCCI 10:2; dullu ina mūḫḫija da-a-nu kapsu 20 mar-ri 50 zab-bīl-lum šābilum dul-la-a la 1baṭṭil the work is difficult for me, please send me twenty spades and fifty baskets at once so that my work does not have to stop CT 22 117:8 (NB let.), for other refs., see zabbūtu.

4' other uses: for baking and preparing “beer bread” see Hh. VII B 11–20, KAR 375, in lex. section; for threshing barley see Hh. XXIV 176, in lex. section.

c) as a symbol — 1' as emblem of Marduk and Nabû: ʾMAR ša ʾAMAR.UTU the divine spade of Marduk Jean Tell Sifr 58:23 (OB); ma-[a]r-ru ša Nabû (on bronze representation of a spade from Choga-Zambil) RA 35 132; for whom did he mark the temple? lu ša dēn ša mar-ri šemītana 30 UD.SAR-ŠU šēlmiš bissu if it were Bāl’s it would be marked with the spade-symbol, but Sin has already marked it as his temple with his crescent symbol BHT pl. 9 v 21 (Nbn. Verse Account); [ . . . kaṣpi] ebbi mar-ri ḫūrūši rūšib [. . .] of pure [silver], spades of shining gold Borger Esarh. 94 r. 3; mar-ri u muṣḫuṣšē 14 GUN 12.MA.NA KŪ.GI . . . uṣa’inšuma I decorated it (the boat of Marduk) with spades and dragons (using) 14 talents twelve minas of gold GB 8 15 79 ii 22, cf. [mar]-ru u muṣḫuṣšē gāriri uṣalibiš VAB 4 156:23 (both Nbk.); a slave ša PN mar-ru u qantuppū [ina] mūḫḫi rittišu idāḏ whom PN marked on the hand with a spade and stylus (mark) BE 8 106:9; one ewe and one goat ša ḫan-ri u qantuppū šendi marked with the spade and stylus TCL 13 132:1, also ibid. 8, ša mar-ri u qantuppū šendi marked ibid. 133:11, cf. (referring to a donkey) VAS 5 94:2, also PSBA 19 142:5 and 9; a five-year-old black donkey ša mar-ri u galpu ana šumēlu šēd-da marked on the left side with a spade and ax Nbn. 13:2; note: 1 qīn ana gušārī ana šu-ba-tum ša mar-ri one shekel (of silver) for wood for pedestals for the spade-symbol Nbn. 753:32, cf. x Gis šu-ba(!)-a-ta [ša] mar-ra-a-ša Nbn. 433:9.

2' other occs.: māmīt Gis.MAR nāṣā u mu iši zakārū “oath” of holding a spade and invoking a god Šurpu III 14; see also Ai. III i 35, in lex. section.

d) other occs.: šumma kakki imitti kima . . . ša-niš kima ī-ri mar-ri if the right weapon is like [a . . .], variant: like the . . . of a spade CT 31 10 iii(!) 17, dupl. AMT 71,3:17 (SB ext.); ina qāt ḫēbirīa mar-ra ikīm he (the god) snatched the spade from the one who was digging my grave Uguritica 5 162:43 (lit.); ikkārū SAG GIŠ.MAR SAG GIŠ.IL SAG fr.-ši-ma mé SAG.MES LIQ.SIR let the red farmer carry the red spade (and) the red hod and let him cut off the red water CT 23 37:67 (SB
marru

inc. against red rash; Giš.MAR še-ra-[ ]
the spade [can dig] Lambert BWL 166:23 (SB dijatuation); note referring
pieces of jewelry: 5 ḥi-du Giš binu uqrū ḥi-du mar-rum five lapis lazuli beads (in
the shape of) a tamarisk, five beads (in the shape of?) a spade RA 43 152:147; cf. ibid.
also 156:186, 150:118, 1 KIŠIB mar-rum 160:234, 168:323 (Qatna inv.).

Dossin, RA 35 132ff.; Landsberger and Bauer, ZA 37 93 n. 2.

marru in bit marrī s.; land worked with
a spade; NB*; cf. marru s.

ē mar-ri AN.BAR ina muḫḫi 1 GUR šE.
NUMUN 4 GUR sulûppi ē epinnu ina muḫḫi
1 GUR šE. NUMUN 3 GUR sulûppi šessin PN
inaššu PN will deliver four gur of dates per
gur of land cultivated with the iron spade
and three gur of dates per gur of land culti-
vated with the plow BIN 1 117:14, cf. ibid.
125:13.

See marru s. usage b–1 and epinnu in bit
epinnī.

marruru see *murruru.

marsattu s.; (a large vessel); OAskk,
MA; pl. mar-san-ātu; cf. rasānū.

1 DUG mar-sa-tum (followed by narṭabtum)
MDP 14 69 No. 8:6 (OAskk.); 1 DUG mar-sa-
tu ša šīzi ... ana ekalli rakīs one m. full of
milk was established as due to the palace
KAJ 182:7 (MA); 1 mar-sa-tu ša ṣubbâṭā ša
PN one m. containing tablets of PN (in list
of containers summed up as quppâṭā ša ṣubbâṭā)
KAJ 310:25, also ibid. 29, 32, 37; 1
DUG mar-sa-tu ACP 9 104 No. 46:4, also
1 DUG mar-sa-tu ibid. 2 (MA, coll. R. Caplice);
DUG mar-sa-na-tu Ass. 11017:18 (MA, cited
AHw. s.v.).

marsu adj.; mixed, mashed (said of malt
steeped for beer); lex.*; cf. marśu A.

sun.iu.ak.a = mar-su Hh. XXIII iii 24.

**marsum (AHw. 613a) see parpu.

marşadu s.; (mng. unk.); lex.*

(urud.u.x.x.x) = mar-sa-du (between tattirūd
spade and hiṭṣu verdigris) Hh. XI 431.

marsiš

Either an object made of copper or a type
of copper.

marşā’u s.; (a tool); EA(?).

Giš.tu.lu.an.gīd = ša mar-ša-’i Hh. VI 38,
cf. Hg. B I 55, in MSL 6 75.

15 ša-ba-ta 15 ma-[q]-[š]a(?)-ū (?) EA
120:21 (list of tools).

The Sum. name, tu.lu.an.gīd, means
tool to loosen and tighten.

Landsberger, MSL 7 129 note to line 121.

marşiš adv.; bitterly, with difficulty,
with pain; SB; wr. syll. and giq-iš; cf. marašu.

ēr па. па.да.zu gašan.mu gig.gā ad. da
ēr. ra 1 ibakiš beltu ina rig-gim mar-pi-š isšu
the Lady weeps, with a woeful voice she cries out
SBH p. 101 r. 5f., cf. giš.gī.gā ab.[in].ra: mar-
ši-š iš tanaš[si] SBH p. 115:20f.; Āšu.gr.i.bi
gī ba.an.uk.eš gī.bi tu ra ba.nā : mēs
rēšuša mar-ši-š isša mar-ši-š ina mursī nil his
limbs are in pain, he lies ill miserably 4R 17:51f.;
KAB dumu mu ẑen.zu. na an na su mu.ug
ga.bi giš.gā : tēm mārija Sin ša ina ëm mar-
ši-š [i]-ad-[ru] CT 16 20:116f., also ibid. 139f.;
ēr giš. mu.un.[šēši] : mar-ši-š ibak[i]i
LKU 13:4f.; and passim, see bakš. lex. section; a.nir.
giš.gā.bi ba da ra.ab ga.gā : tāniha mar-sa-
am štanaxkan (var. mar-ši-š uštanāḫ) 4R
26 No. 8:60f., var. from 4R 27 No. 3:34f., see OECD
6 36; Āš.OAR Āš.RU [fē] giš.ta giš.gā zu : diu
sur-pu-ša ša še mar-ši-š išabbišu STT 192:14f.;
pā.i.gā,ba al.UL.UUL a.giš.gā giš.gā : māšu u
uru i-da-am mar-ši-š i-na-[aq] Surpu VII 33f.,
cf. a.giš.gā i.i : mar-ši-š i-nu-qū qa BA 10/1
mar-ši-š i-na-[aq]! CT 17 15:15, for
other refs. see ndu, cf. a.giš.gā i.i : mar-ši-š
[(i)-]ret-tu(?) Lugale II 44; giš.bi ga.an.duq,
mar-ši-š lu[gb]i ZA 40 87:i-m; [ēr].giš.gā mu.
1.r.1f., for other refs. see dāmānu lex. section.

a) describing crying, moaning: Adad 
elī mittī giq-iš isṣassī Adad will cry out
bitterly over the land CT 31 38 i 12,
KAR 430:8 (SB ext.), cf. Adad giq-iš rigmū
inaddima ACh Šamaš 10:85, ZA 52 244:39, and
passim in astrol.; šarru elī bitī šātūt giq-iš
isṣassī CT 40 34 r. 13, dupl. TCL 6 8 r. 8 (SB
Ahu); mar-ši-š šequm she (Nisaba) gave a
pained cry Lambert BWL 170:38; Igiši
naparšānūnu innāšu mar-ši-š En. el. III 126,
maršu

cf. issima mar-ši-iš uguqat ēdišša En. el. I 43; ial abī kātī mar-ši-iš […] ZA 61 52:89 (SB hymn to Nabû); qurūd DN mar-ši-iš iddalal (see dalālu A usage a) ZA 43 19:72; see also lex. section.

b) describing toil, exertion: inā nēriš-bīṣūn piqūtī šūmūḫi šūmma mar-ši-iš ēṭēlā ubānāt šādē paqūtī I entered their narrow passes with great exertion, and managed to climb the difficult mountain peaks only with great difficulty OIP 2 37:22 (Senn.), cf. ibid. 72:44; uṣēbīrānu mar-ši-iš they (the captives) brought (the colossi on rafts) with great difficulty ibid. 105 v 72 and 118:11, inā daʾanāti u šuṣpinā mar-ši-iš āgilunimmā ibid. 105 v 77 and 118:12; ana hīṣīti ekallīja gī₂₁-ši-pāṣī ana GN . . . ū-šāl-di-du-u-ni they had (their people) drag (the stones) needed for my palace to Nineveh with much trouble and effort, cf. also AfO 14 150:202-204 with great difficulty brought with great difficulty AFO 18 386:16 (SB lit.); on his people ilku tupšikku mar-ši-iš īškun (see īšpuši) Winckler Sammlung 2 1:33 (Sar.), see Sagg, Iraq 37 14.

maršu (fem. maršūtu, maršītu) adj.: 1. sick, diseased, 2. difficult, inaccessible, impregnable, severe, grievous, bitter; from OA, OB on; Ass. fem. maršītu; wr. syll. and oig, LŪ.GIG, NA.GIG (LŪ.TU.RA AMT 13:1-12, UCP 9348 No. 22:17, TU Labat TDP 162:47, 230:123, note nīo.GIG CT 31 21 r. 8, CT 20 50 r. 8); cf. marāζu.


[…] = MIN (= šib-tum) šā gī₂₁ seizure, said of a sick man Antagal E 29; […] = kuppuru šā gī₂₁ Antagal III 60; tu₂₂,ē₃.ē₃.nu-ru = šēt-šu ana gī₂₁ šuṭu-šu (var. ana mar-ša na-da-šu) to say a spell over a sick person Erimhū VI 27.

šā gī₂₁.gi₂₁ xi gī₂₁.piṣan.gī₂₁ (oīm) kē₂₁:da : lībbu ma-ar-ša ša kīma pišanni kātmnu angry heart

that is covered like a chest CT 4 8:1f.; šā gī₂₁.gi₂₁.gi₂₁ su.ū.ka mū.un.gāl.[la] : asakku mar-šu īna zumur anāti izatāḫi CT 17 6 iii 29f., cf. [nam. tu₂₂-šul.gāl].šā gī₂₁.gi₂₁ tu₂₂,ru nu.dū.gi₂₁ : [nam.tar₂₂] lēmmu asakku mar-šu mar-šu lā ḫabū 4R 29 No 1 r. 31f., cf. Falkenstein Hauptton 96:21, STT 161:27f., 173:41f., for other refs. see asakku A lex. section; ki bur.gal.gal.la lāsar. šār.ru gī₂₁ ér.[…] : akar pīrū rabātā udēkkē šāṭi mar-šu-ē-tu (see šīktu mng. 2) KAR 375 1123f., cf. ibid. 21f.; ēm.i.lu gī₂₁.gi₂₁ šā.gig. gī₂₁ inā qubāb mar-šu-ti šurup lābī 4R 26 No 8 3s.f.; ēs.bi gī₂₁.gi₂₁ : arratu mar-šu-ē-tū AMT 102:9; amašinana ugu.ru šā dib.gi₂₁ gī₂₁ ma. u.n.dū.e : šār šēlu šiṣumma mar-ši-iš uṭummāni šār became angry with me and turned me into a sick man 4R 10:52f., cf. gig.gi₂₁ ba.ana.dū.e : mar-ši-iš tužinnī ibid. 19 No 3s.4f.

šā gī₂₁.tu₂₂,ra su.na mi.nì.in.gar.re.eš : asakku mar-ša īna zumrūdū šikunu CT 16 2:40f.; šālā šu.bar.re.da lā (tu₂₂,ru bij.la da ki. ẖu₂₂.dal.na [...]: kādä ušḫuru mar-ša [bull]u₂₂ šīṭikā ircraft.śi 4R 17 36ff.; lāš.lu.gi₂₁.gi₂₁ ga.aa.ni ẖēm.mar.ab (var. īb.ta.ē : šā marši mar₃₃.₃₃ russu ṫattāq 4R 29 No 1 r.Group 19ff., dupl. STT 182 r.5f.; lāš.lu.gi₂₁.gi₂₁ ga.aa.ni ba.an.gar : mar-ša šīma kīma karāt iḥās šā ma.qī-i qubbe mar₃₃ u₃₃-pi₃₃.₃₃ la inā šā īnā mar-ši-šu₃₃-nil-im la ṭay it near the sick person CT 17 11 confidential, 75f., cf. sag lū.lu guys ke₃₃ (var. lū.gi₂₁.gi₂₁ na.ke₃₃) u.me.ni.kē₂₁ : qaqqādi mar-ši ra₃₃ mu₂₃.kuru CT 17 20:44f.; gaba.ru gi₃₃.na.da (text: ḫu₂₂).a. ni msāṣ sag.lū.lu guys ke₃₃ da.a.ni : miḥrīt erṭiḥu urīṣa īnā rēš mar-ša irku CT 22 19ff.; dupl. AMT 62 8ff., sag lū.lu.gi₂₁.gi₂₁ u.me.ni.gar : īnā rēš mar-ša šu₂₃.kuru CT 17 18:4f., cf. also AFO 14 150:202-204 (but mēṣīrī); lū.lu.gi₂₁.gi₂₁ imiz.in.bi ni.tē.gā.a.n.e ke₃₃ (var. nu.te.gi₂₁ da.ke₃₃) : ana gī₂₁ (var. mar-ši) šībibīšuṇu ajḥā that the seven of them should not approach the sick man CT 16 45:14ff., cf. lū.lu.gi₂₁.gi₂₁ ma.u.nu.a.n. te.gā : īnā mar-ša īnā ṭeḥēja UET 7 7:5f.; [lū.lu] su.na (mi.ni)n.in.gar.re : šā īnā zumur mar-ši (var. -ṣu) iṣṭakna CT 16 2:54, and passim in similar contexts; nig.tu.ru.a.ni₃₃ la.i.l.a.a.ni₃₃ : mar-šu-um-su₃₃ ana bullūtu to bring about a cure for his sick state CT 16 2:68f.; ēs.lu.bi ḥa.aa.an.bar tu.ru.ni₃₃ ḥa.bar. an.ti.le.en : kūṣṭušu liaṭṭir mar-ši-um-su₃₃ šibīt may he be freed from his captive state, maybe he recover from his illness 4R 17 r.1f.

[ud₃₃] ra-ḥu₂₂-u = MIN (= ud₃₃.mu) mar-šu MALKU III 141.

1. sick, diseased — a) referring to parts of the body: igi.gi₂₁.gi₂₁.gi₂₁ gā gi₂₁.gi₂₁ ga ba.an.gar : ana inī mar-ša-ti imma šīṭakān (the wind) put a sore into the sick eyes AMT 11:1:14f., cf. ana 1124.HIG mi₂₂.ζi₂₂₃ good for
marṣu
diseased eyes Körcher BAM 307:7; DUR SIG SA₅ ina 191-shg GIG-tim tarakkas you put a red wool thread around his sick eye AMT 10,1:16, cf. ibid. 7; if a physician šer-tānam mar-sa-am ubattlit CH § 221:4; šēpū GIG [ana] muḫḫįš tašakkān you place his sick foot on it (the reed mat) CT 23 1:4; you put the medication ana muḫḫįš zū-sū GIG on his aching tooth AMT 18,11:2, cf. ibid. 3, cf. also (lungs) Körcher BAM 1 ii 25, (takālhu) ibid. 47, (irrīd) iibid. i 35.

b) said of persons: ʾerēn AN NA LŪ.TU.GIG mar-ši cedar oil (issued) to PN, the ailing fuller ARM 7 2:5, cf. ana MAR.MES ma-ar-šu-tum TCL 10 71 obv.(!?) 66, also Arad Š mar-ši-tum YOS 5 171:15 (all OB); kurummat pu PN ... GIG food rations for PN, (when he was) sick PBS/2/123:15, cf. ibid. 17, Kaššā GIG ibid. 6 and 39 (MB); (grain issued to) PN LŪ.TU.GIG Anor 9 8:61 (NB); silver given ana PN aškāpu mar-sa Evetta NER. 53:3, cf. Nbk. 340:2; note in adverbial usage: [aš]-šum PN ša ma-ar-ši-sū šēzibsušu PN ʾiltū as to PN whom you left while he was still ill, PN has quieted down JCS 11 109 No. 4:13 (OB let.), see also CT 16 2:68ff., 4R 17 r. 1f., in lex. section.

c) referring to animals: kurummat 1 sisī mar-ši rations for a sick horse BE 14 56a:15 (MB); 1 AN.SI.KUR.RA mar-si HSS 15 117:33, also ibid. 27 (Nuzi); alpu ša epinni ša PN ša ma-ši-sa GA šuḫunu baltu (see abāku A mng. 3b) VAS 207:2; 3 UDU.BAR. GAL ME GIG.ME three sick parru-sheep GCCI 1 121:1, cf. 10 UDU.NĪTĀ GIG CT 22 37:16 (all NB).


2‘ in med. context, referring to treatments, symptoms, etc.: AN.TA.SU.BA / mar-ṣa uḫ-ta-naq u ʾūḫ-su šUB.SU.BA-(the disease) AN.TA.SU.BA (refers to the case:) the sick man chokes and spits all the time BRM 4 32:1 (med. comm.); ina muḫḫįš mar-ši ša damē appišu ilakūnī in regard to the patient who has nosebleed ABL 108 r. 1 (NA); NA₅ u ašš ana LŪ.GIG šēš kū-sū u tuqattaršu the minerals, plants, or woods are for a patient, you use (them) in a salve, (or) make him take (them) orally, or fumigate him LBAT 1593:18 (LB astrol.); ʾāšš ana GIG qāṣu la itabbal the physician must not lay his hand on a sick person KAR 178 iii 17, and passim in hemer., also CT 20 10:6 and 30 ii 5 (SB ext.), cf., WT. LŪ.GIG AMT 71,1:41 (SB rel.), PRT 106:5; ana GIG qibā tašakkān you may make a prognosis concerning a sick person KAR 151:59; dullu ša bit LŪ.GIG īppāṣuši they will perform the ritual for a sick person’s house ABL 447 r. 13, cf. dullušu kš ša LŪ.GIG innērpāš ABL 370:14 (both NA); ana GIG naqād dangerous for a sick person KAR 178 iii 16 and passim in hemer.; enūma ana LŪ.GIG teḫḫu ramanka tapāššasna ana LŪ.GIG te-hi mimma lemmu ʾū itēḫhika when you (the exorcist) approach the sick person, you anoint yourself and then you may approach the sick person and no evil will affect you KAR 31 r. 22; [DUB.KAM] inūma ana bit LŪ.GIG āṣīpu ilāku Labat TDP 60:49, and passim in colophons of diagn. omens, WT. exceptiona: ana ītu ibid. 230:123; [MĀŠ.MĀŠ] ana LŪ.TU.RA ... iqābbi [LŪ.T.]U.RA ana MĀŠ. MĀŠ ... iqābbi the exorcist says (the following) to the sick man, the sick man says (the following) to the exorcist AMT 12,3 ii 7 + 13,1:12ff.; 3 umē ina rēš LŪ.GIG tuššēš-ṭiṭbi you place it (the figurine of Lamāšu) at the patient’s head for three days 4R 56 i 25, cf. 3 umē ina rēš LŪ.GIG tašakkān ibid. ii 25, also KAR 184 r.(!?) 27; […] ina rēš LŪ.GIG tarakkas AMT 34,2:1, cf. IZI.GAR ina rēš LŪ.GIG […] you [place] a torch at the patient’s head ibid. 10; gizilla ... TA GĒŠ.NĀ ša mar-ši ušalbiš (see gizilla usage a) ABL 24 r.7 (NA); [urigalla] ina rēš LŪ.GIG teppuš ana lūbbi tuštiršuš you make a reed structure beside the patient and have him enter it Körcher BAM 323:58; MĀŠ.MĀŠ qīš LŪ.GIG

292
marşu

işabbatma the exorcist takes the patient's hand KAR 58:51, cf. BMS 12:16, see Ebeling Handerhebung 76; LÜ.GIG ana bıtišu liširma ana arkišu NU IG.LBAR the patient should go directly to his house without looking behind him BMS 12:100, see Ebeling Handerhebung 82, and passim in similar contexts.

3' in omens: mar-sum murussu inandıšu (with reference to) a sick person, his illness will lay him up CT 3 3:45; mar-sum ina mursišu ilum usannagšuma BM 87635:15 and lower edge 1 (courtesy A. Sachs); ana mar-ši-im qatî ilim (if the divination is made) for a sick person (the diagnosis is): "hand of a god" CT 3 3:33 (all OB oil omens); ana ḫarrāna ana šabāt dī anā SILIM GIG ana zannū šamē (an expiety) concerning a trip, capturing a city, the recovery of a sick person, rain (etc.) CT 20 44 i 60, cf. summa ana SIG SUMM URIŠU 293 10 r. 3 (SB ext.); LÜ ma-ar-ši mur[u]šu irrikšuma iballuṭ Or. NS 32 383:8, cf. ma-ar-ši-umūšu ul irrikšu arḫiš iballuṭ ibid. 17 (OB flour omens); ana ma-ar-ši-im ūmūšu ul irrikšu arḫiš iballuṭ ibid. 7 (OB flour omens); ana ma-ar-ši-im ūmūšu gamr[u] imāt RA 67 50:23 (OB ext.); ana GIG murussu irrik as to the patient, his illness will be prolonged CT 31 50:14, KAR 423 i 49, and passim, cf. ana GIG murussu izzibšu CT 31 50:16; ma-ar-ši ša rīgmu ina mukhipšu iš šakkanma šalim (as to) that sick man, wailing will be raised over him, but he will get well Or. NS 32 383:8 (OB flour omens), cf. ana ma-ar-ši-im rīgmu CT 3 4:51 (OB oil omens); mar-ši-ša ul iballuṭ TLI 2 27:13 (OB diagn.); mar-sum iballuṭ CT 3 2:11, 24, YOS 10 57:27, and passim, ana mar-ši-im iballuṭ CT 5 5:41, YOS 10 58:3, mar-sum imāt CT 3 2:24 (all OB oil omens), WR. GIG.BI DIN Labat TDP 48 C ii 5, WT. TU.BI NU DIN Labat TDP 182:47 (= AMT 50:4,20), WT. LŪ.TU.RA ibid. 58; [GIG.BI ana 3 UD-mi imāt KUB 4 53 r. 9 (diagn.), cf. [GIG.BI ana um ša tāmurušuma imāt] ibid. 10, also CT 39 36:78 (SB Alu); mar-sum ina mursišu imāt YOS 10 26 iv 25 (OB ext.); ina bit amēli GIG.GIŠ ma-imāt in a man's house a patient will become sick and die TCL 6 3 r. 7, dupl. KAR 423 ii 67, cf. GIG TI-ma ti be a sick person will get well and a healthy person will die TCL 6 3 r. 2 (SB ext.); GIG.BI Anunnakū KUR.ŠEŠ-šu imāt as for that sick man, the underworld gods will get him, he will die Boissier DA 250 iv 15, cf. GIG māmūt asakki işabbasušu imāt ibid. 13; GIG.MEŠ T.IA.MEŠ Thompson Rep. 207 r. 4, 212A r. 9, cf. GIG.AN.TI.LA ACH Šamaš 8:5, and passim in astrolog.; GIG ša arḫiš išebbi KUB 4 53 r. 3 (diagn.?), also CT 38 43:70, 80, CT 40 48 32 (SB Alu); GIG.MEŠ ina mātīa L.LA there will be many sick people in the land KAR 152 r. 17; summa šurāru ana muḫḫi erši LÜ. GIG ši LÜ.GIG.BI murussu izzibšu if a lizard climbs up on a sick person's bed, his illness will leave this sick man CT 38 39:21 (SB Alu), cf., WR. NA.GIG KAR 382 r. 33 (SB Alu), and passim in similar contexts in Alu; [summa LÜ ana] ši LÜ.GIG išebbi LUBA 1601:12, restored from Labat TDP 611, see Biggs, RA 62 57 (LB astrolog.), also CT 39 30:51.

4' other occs.: this spring lamb la ana qariti šēlu a ana qiništi šēlu [a] ana mar-ši šēlu is not brought for a banquet, not for a purchase nor for a sick person AF 8 24 i 18 (Aššur-nirari V treaty); rabšu šināti GIG upaššah my soft bandage relieves the sick person Lambert, Or. NS 36 120:95 (SB hymn to Gula); Assaluhī ša ina šēlu mišu iballuṭ TI-zi u LÜ.GIG through whose incantation the dying recover and the sick get up Surpu 49, cf. išebbi mar-ši-im ina tuši-ša through her (Ningirīma) incantation the sick will get up CT 42 No. 32:7, see von Soden, BiOr 18 71 (OB inc.).

2. difficult, inaccessible, impregnable, severe, grievous, bitter — a) difficult, inaccessible, impregnable — 1' referring to mountains: ana šuḫub napisšuku ana KUR-e mar-ši-ellī to save his life he went up into a mountain difficult of access WO 2 414 iii 2, also Iraq 25 54:40, cf. ana KUR-e mur[error for mar]-ši-ellī WO 2 232:189, cf. also ibid. 36:8, and passim in Shalm.III; gir(i) paskgüte KUR.MEŠ GIG.MEŠ ša ana mētel narkabûjea ummāniša la šaknu KAH 2 84:82 (Adn. II), also
maršu

AKA 269 i 45 (Asn.), wr. mar-šū(=var. -šu)-te
ibid. 268 i 43; KUR-ū GIG (var. mar-šu) īṣbat
AKA 316 ii 62 (Asn.); ina puzrū šadā mar-šī ... uṣūb Winckler Sar. pl. 31:41, and passim
in Sar.; ana KUR-ū mar-šu (=var. adds -u)-ti ûtakiš he trusted in the inaccessible-ness of the
166 r. 7, and passim in NA royal; 15 bēr qaqqār KUR-ū mar-šu ša amēlu arki amēli iltakū
a stretch of 15 "double miles" of difficult mountain territory where men must walk in
difficult single file Wiseman Chron. 74:11 (Ner.); ḫurrī naḫalli natbak KUR-ū mēlē mar-šū-ú-tī ina kūssi
aštāmādīḫ OIP 2 36 iv 4 (Senn.); [ē]ettētiqā KUR.MEŠ mar-šū-ú-tī ētēbārā kalīšina tāmātu
I passed through impenetrable mountains, crossed all the seas GIG. X v 26; ina nabiši
ūabbatu KUR.MEŠ mar-šū-ú-tī STC 1 204 K.3351:16, see Ebeling Handerhebung 94.

2' referring to cities, passes, terrain, etc.: I conquered 55 of his strong walled towns of
this district adī 11 birātišu mar-ša-a-tī including eleven impregnable fortresses
Winckler Sar. pl. 31 No. 36:43; tādī šapšagi nēribē mar-šū-ú-tī AOB 1 116 ii 19 (Shalm. I), cf. 6
bēr qaqqār šadū dānnu nēribī mar-šu Wiseman Chron. 74:17 (Ner.); arḫānišunu mar-[su-
te] their difficult paths AFO 6 82:32 (Assur
bēl-kala), cf. ṭūḏi mar-šu-te AKA 64 iv 53
(Tigl. I); ëga mar-ša an impenetrable region
AKA 50 iii 17; ëga ṭābā ina narkabītu u
mar-ša ina aguqilat erī lu ašīri where the
area was good (I went) in my chariot, and
where impenetrable, I hacked my way through
with bronze axes AKA 65 iv 66, 63 vi 51, 143
iv 35 (all Tigl. I), also Lie Sar. 152; Únū
mar-šu īṣbatu they took to the hard-to-for

b) severe, grievous, bitter — 1' referring to curses: ar[u]tāl la napšūri ma-ru-uš-ta
liruruš ò AOB 1 124:7 (Shalm. I), cf. CH xiv
83, RA 11 92 ii 24 (Kudur-Mabuk), AKA 252 v 92
(Asn.), arrat [la] napšūri ma-ru-uš-ti liruruš-
úmero OIP 2 139:58, also ibid. 147:37 (Senn.);
arrat la napšūri ma-ru-uš-tu lirurušuma
ZA 51 140:75 (colophon), see Hunger Kolophone
No. 291, for arrat marūšti see marūšti mnq. 1c.

2' referring to events, words: avatam ma-ri-ṣ-tām la iqåbbiuniāti they should not
speak a harsh word to us TCL 4 1:21, cf. avatim ma-ar-ṣa-tim TCL 19 73:18 (both OA);
avatam ma-ru-uš-tum ša DN arḫiš likēssu
CH xiii 31; elisse avatam ma-ru-uš-tum úl
ibašši there is no matter (more) unpleasant
than this OECT 3 1:20 (OB let.); see also
amatu A mnq. 1c; pū gig-šū še KUR TUK-šī
there will be harsh words in the land RA 50
12 i 23 (Boğh. astrol.), cf. amurma epśelašu
ma-ru-uš-ta AFO 19 59:14 (SB lit.); ana epśi
mar-ši annū in regard to this unfortunate
even event EA 137:95 (let. of Rib-Addî); šiptu mar-
šu tašlanapparani you keep giving me
difficult orders Borger Esarh. 82:14.

3' referring to payment: kaspmar mar-ša-
am aṣqul I paid an exorbitant(? ) price
CCT 4 11b:12 (OA); 1 ĀB ša ... aṣiṣmu
kaspmar ma-ru-uš-sú addinu one cow which
I bought (and for which) I paid the silver
only under difficulties YOS 13 161:6; xū.
BABBAR mar-šū-ú-sú aṣqqal I can pay
the money only with great difficulty YOS 261:27;
cf. KU.BABBAR mar-šū-ú-sú-šu aṣqqal I can pay
the money no matter how difficult it may be
VAS 16 52:9, cf. also ibid. 189:6; aṣar PEŠ.A.
ŠA.GA iṣṣallī 1 ŠU.SI PIŠA.AŠA.GA abī šimmam
mar-šū-ú-sú-šu liṭīmmu 1 ŠU.SI PIŠA.AŠA.GA
abī liṭīmmīlamma šīmmunu ina GN ... liṭīmm
if there should be any dormice (for sale) my
father should pay even a high price for sixty
dormice and my father should send them to
me and I will reimburse him in Babylon
CT 29 20:13 (all OB letters).

4' other occ.: šimmam mar-ša-am CH xiv 57 (epilogue), cf. mutîbi šimmī mar-
šū-ú-tī (the physician) who can heal all kinds
of serious sores BA 5 391 K.956:8 (SB);
A.SA.GI.GA.du še GIG-tum. MEŠ KAR 44:8;
kiša mar-ša immar (see kišu mnq. 1b) CT 40
**märšitu**

49:4 and 20, CT 38 34:21 (SB Alu), cf. *ina kii hulii GIG naddku* 4R 59 No. 2:20, see Bab. 7 140; *kakki GIG.MEŠ* CT 20 3:11 (SB ext.); *kima akal akakal ma-ru-us-tum* bīkītu instead of bread I ate bitter tears 4R 59 No. 2:23; *ina pišu ittāškunu gabbē mar-šu-ū-te* woeful cries were on his lips TCL 3 413 (Sar.), cf. nubēšu *mar-šu-ti* AFO 19 52:147 (SB lit.); *ilānā ina zumur mātī BE.MEŠ śītu* (wt. ZI.GA) NIG.GIG ina bit amēli [k] the gods will leave the land, severe loss will be in the man's house CT 31 21 91-5-9,302 r. 8, also CT 20 50 r. 8; *kippī GIG.* MEŠ GĀL.MEŠ (see *kippū mng. 2*) TCL 6 1 r. 15 (all SB ext.); *ina NIG.GIG mar-ši ša ikku lu* because he has eaten a stringently tabooed thing Surpu II 69, cf. [a]rnam *mar-so-am* a grievous sin UET 6 306:5 (SB lit.); *gillate ma-ru-us-[te] LKA 50:9; *mimma τābu lu ikkūkunu mimma GIG šimaktunu* (see *ikkību mng. 1b-2*) Wisemen Treaties 490.

For TBP (Kraus Texte) 11c vi 30 (obscure), see *aṭāšu mng. 2a-2*.

*maršitu* see *margu* lex. section and mngs. 1b and 2b-3*.

maršāsu s.(?) (a type of flour); OAkK. (AkK. lw. in Sum.).

1 (r) *zīd mar.sa.šum* UET 3 907:4, cf. ibid. 906:6; *x si lá ninda mar.sa.šum.* kē₄(KID) Reinaer Telloth 127 ii 15, cf. ibid. iv 6, CT 5 48 iv 20, Barton Haverford 2 62 i 6, ii 10, v 23, Chiera STA 8 vii 21, x 21 (all Ur III).

*maršītu* s.; (a stone); (early OB) Mari*; pl. maršīdāīum; cf. *rašādu* v.

[x] N₄₄ mar-šī-da-tum (in a list, between *maškakātum* and *N₄₄ kidanu*) Syria 47 256:15 (Mari).

marštu s.; 1. property, 2. herds; OB, RS, Nuzi, SB; cf. rašā.


mar-šī-ti = bu-lum Isbu Comm. 280, also 434.

1. property — a) in leg. and econ.: (when they had sworn an oath to clear themselves) *ana mar-šī-it PN abīšunu* with respect to the property of PN, their father Meissner BAP 107:16, also CT 8 5a:21, cf. *mar{}(l)-ši{-i}tu * A.BA ša išliam ibid. 17; *ma-ar-šī-ti aḥāṭi abīja* nadīt Ṣamaš property of my aunt, a nadītu of Ṣamaš (heading of a list of objects) CT 2 1:1, cf. *mar-šī-it* PN nadīt Ṣamaš PBS 7 72:18, also ibid. 6; *minummē mar-šī-it šu* ša ʾa.Ś.l.MEŠ gabbē mimmanūšu ša iršē all his property, his house, fields, everything of his he acquired MRS 6 110 RS 16.267:11, also ibid. 102 RS 15.109:4, 57 RS 15.120:18; *gabbē mar-šī-ti ša bitīja ana kūnāšunu* mar-šī-tī ša bitīkunu *attū[i]a* all property of my house belongs to you (pl.), and the property of your house is mine MRS 8 229 RS 18.54A:18f.; *minummē ešēltīja bitīja mar-šī-tī ša ṣmahāitatinga mimmu sunūšija u ištēn makkārija* (see *mānakhtu mng. 3c*) HSS 19 17:8, also ibid. 4:7, 10:27, 27:4, 131:5, HSS 5 74:8, 72:26; *mar-šī-te.MEŠ L.U.MEŠ ab-tī-nu EA 137:74.

b) in hist.: *ina mar-šī-tim ina namkāri ina bāši u ina bašiti ... bitam uštēpīš I* had a palace built from the property, possessions and belongings (which I had brought as booty from Hatti) Smith Idrimi 79; *mar-šī-tī alī šallat ERIN.MEŠ Šamši ša ikaššad ilqēge* the Sun may take the property from a city (and) prisoners (of a city) he conquers KBO 1 i 5 i 31, also ibid. 29, 37, 39 (treaty); *sallassunu bušēšunu u mar-šī-su-nu ana alīja Aššur ubla* I brought their prisoners, their belongings and their property to my city, Assur AKA 74 v 62, 118:12, AFO 18 344:34, 350:36, cf. AKA 73 v 5 (all Tigl. I), also *sallassunu bušēšunu mar-šī-su-nu uṣṣa ana alīja Aššur ubla* MAOG 6/1 11:9, *sallassunu mar-šī-su-nu alḥēšunu šenīšunu ašlula* AKA 305 ii 30 (Asn.); 800 niše aṭī mar-šī-tī-šu-nu ... ašlula I carried off 800 people together with their property Rost Tigl. III p. 34:206, also 22:138, 38:234, 60:21; *mar-šī-su-nu waṭ̲āḥ̲ibi nu* they gathered their belongings Levine Stelae r. 49 (Sar.); *alāṭīšunu itti mar-šī-tī-šu-nu umāṭeruma* they left behind their towns with their property (and fled into fortresses) TCL 3 291 (Sar.); *niše aṭī mar-šī-tī-šu-nu..."
marṣu A

... aṣi-lula I carried off x people together with their property Lie Sar. 279, and passim in Sar.

c) in omens: ma-ar-šī-tam iraṣṣī he will acquire property Kraus Texte 62 r. 3 (OB physiogn.); ma-ar-šī-is-su šaṣilliq his property will be lost ACh Sin 18:14, cf. (in broken context) ACh Supp. 2 Sin 9:34, Dream-book 315:18; ma-ar-šī mātū issappāṭa the property of the land will be scattered CT 31 43:9 and 12 (SB ext.); ma-ar-šī-is-su ikkal he will make use of his property CT 39 46:57 (SB Alu).

2. herds: ma-ar-šī gērbeššunu ana la manē utirra I brought back (from the campaign) countless herds from their (the enemies') pastures AKA 69 v 6 (Tigl. I); minūssunu kīma ša ma-ar-šī (var. ma-ar-šīl) šēnimu lu anmu I counted their number like herds of sheep AKA 90 vii 11, also 141 iv 22 (Tigl. I), 271:52 (Asn.), Lie Sar. 209; sugullāššunu iṣṣur uṣaddā mar-šī-su-nu he collected flocks of them, he bred them AKA 141 iv 21 (Tigl. I), also AKA 201 iv 19, Iraq 14 34:100 (Asn.); ina ma-ar-šī-t ša Ningizzida šabtanišešu bilaniššu (see šabātu mg. 2b) KAR 144 r. 6 and dupls., see ZA 32 174:54; difficult: ma-ar-šī-l [...] ku-lu-na-tīm tuhašṣiq you destroyed the herd of [...] sheep? TIM 2 152:52 (OB let.).

marṣu A s.; thongs, straps (of sandals, bags, harness, and other objects); OA, MB, EA, Sumerogram in Bogh.


a) of sandals: kuš.E.[SIR-H.LA] qa-du kuš.mar-šī-um KUB 17 18 ii 21, also KUB 32 76:17; six pairs of shoes, among them two pairs … of gold kuš.mar-šī-um an-da the m. is included?) KUB 12 1 iv 35, see Goetze, Corolla Linguistica 60f.

b) of a money bag: see Hh. XI 174, in lex. section.

c) of harness: 1 marṣubu tūlēmišu mar-šī-su u šiḫpišu gabbā ḫurāšu one wagon, its ... its m.-s and its ... are entirely of gold EA 22 i 2 (list of gifts of Tušratta); 2 ḫu-lūšu ... ša ina mar-šī-su šuḫkuṭu two ḫuḷūlu-stones which are fixed on its (the saddle's) thongs(? ) ibid. i 62; uncert.: 1 apṣatū iṣissu u m[a]-ra-as-su ūrāša uḫḫuṣu one (set of) reins, their base and their m. overlaid with gold ibid. i 24.

d) other occs. — 1' in OA: ½ gīn a-mar-šī one fourth of a shekel (of silver) for m.-s OIP 27 55:44 and 60; 1 kutānam 13 mar-šī ana PN ušēbil I have sent one kutānu-garment and 13 m.-s to PN CCT 1 41a:22; ša 2 gīn ma-ar-šī u ši-ki-tim PN naš'akkuPN is bringing you m.-s and ... valued at two shekels RA 60 111 MAH 19614:4; 230 mar-šī 5 šiqil kaspum šīmšunu 230 m.-s, their price being five shekels of silver OIP 27 55:55; ma-ar-šī ša 5 šiqil kaspim ... šīma šabgaš-num buy m.-s for five shekels of silver and let them bring them to me TCL 19 61:19; 1 me'at muṣṭātim ša ½ šiqil kaspim mar-šī one hundred combs, for one-fourth shekel m.-s OIP 27 55:30, also, wr. mar-šī-e TCL 20 159:10; 15 šiqil werium šīm mar-šī fifteen shekels of copper, price for m.-s OIP 27 31:10; 1 kuḫšum u 3-šī-su mar(?)-šu ša raminija addin I gave one cap and three ... from my own OIP 27 10:21.

2' in MB: pingu ša mar-šī ša a-za-am Kū.GI Sumer 9 34ff. No. 25 iv 18, also [...] mar-šī ša a-za-ni ibid. ii 29, ina maḫḫi mar-šī ibid. iii 7 (MB list of material for jewelers); 1 iṣp šīp 1 mar-šī(!)-u K.MIN 2 kussēl 3 mar-šū-ū ša a-mū-di (ox hides distributed) one for the wood of a board, one for a m. of the same, two for chairs, three for m. of amādu PBS 2/2 63:7 and 23.

marṣu C

marṣu B (marṣušu) s.; bed; syn. list.*

mar-šu-um, ma-ra-šu-um = ma-a-a-al-tum (for context see majaltu) CT 18 4 r. ii 65f.

marṣu C s.; (a garment); Akkadogram in Hitt.*

[3 T][U.G MAR-SUM ša-BA 2 ḫAS-MAN-SI 1 ZA.GIN three m.-garments, among them two
maršu D

of green and one of blue wool KBo 18 181:27, also ibid. 7 and 10 (Hittite list of garments).
Possibly to be connected with maršu B.

maršu D s.; (mng. uncert.); NA*; pl. maršani.

PN ... karššu šiakaš ina maršša-ani haša-ši kubššu maḫšir PN denounced him, and he was mistreated by m.-s, but he received his headgear (as mark of office) ABL 43 r. 9 (= Parpola LAS No. 309).
Possibly to be connected with aršu adj., and referring to some action by which the mistreatment was committed.

maršu see aršu.

martakal see maštalak.

martatu (or mardatu) s.; (a profession); OAkk.*

10 sīla mar-da-[t]um (preceded by 14 sīla mar-tu and other disbursements to persons of various professions) MDP 14 p. 71 No. 9 r. 7.

martemtu see nardantu.

martianni s.; (a profession or the like); Nuzi*; foreign word.

1 šu-ši LUM.MES ša mar-ti-[a(n)]-ni ša KUR Ha-ni-gal-bat (together) sixty men who are m.-s from the land of Hanigalbat HSS 15 32:26 (coll. in Or. NS 34 30).
Kammenhuber, Die Arier im vorderen Orient p. 217f.; Diakonoff, Or. NS 41 115.

martu A (meritu) s.; 1. gall bladder, 2. bile, gall; OB, MB, Bogh., SB, NB; mertu in Bogh., pl. marratu; wr. syll. and zē (ES RA 27 149); cf. mararu A.


na₄.zē = aban mar-tum Hh. XVI 208; na₄.zē = a-ban [mar-ti] = [...] Hg. B IV 91, in MSL 10 32.
me-er-du = (Hitt.) kar-x (among parts of the exta) KBo 1 51 iι 12.

[su.na im.mi.in.deji] šē zē.ta ba.an.su.su (var. ba.an.su.gē) : [zu]maršu išdimna mar-ta [var. -tu] ız-za-ar-gu-šu they (the demons) have infected his body with liššu-disease and sprinkled gall on him Surpu VII 25f., cf. (the demons) zē-na ba.ni.in.su.eš : mar-tu itzanu CT 16 24:10f.; umbin.bi zē.ta bi.iz.bi.iz.za.bi gir.bi ušk(KASSAD),Ḫuš.a : ina šuššu mar-tum išt but mēru lemattu, gall keeps dripping from his (the demon's) claws, there is venom where he has trod BIN 2 22:35f.; ušk(KASSAD),zē[.var. .zu] dingir.re.e.ne.meš : imat mar-ti-[var. -ta] ša ili šumu CT 16 12 i 16f., var. from UET 6 391:15; zū, lu.muz. zē an.ga.am : suluppāka mar-tum (for context see appāna lex. section) Lambert BWL 244 iv 24; [...] zēšē ba.an.ku a ugu.bi nu.un.dug : [...]-i-šu ana mar-ti iššu iššu his [...] turned to gall, water was unpleasant to him CT 17 10:55f.

im-tu = mar-tum Malku VIII 124; šiṣu = eszu, uzu, mar-tu Malku I 74ff.; ha-mi-ja-at-ilbi, mu-pi-il-tum = mar-tum Malku IV 54.
pakittu im-tu / pakkitta ša mar-ti ukatlu GCCI 2 406:4 (comm. to Labat TDP Tables XIII); [......] bu : ma-rat bal-i-[var. -tu], [ma-ra]-ra-tu-[var. -tum] CT 37 27 iii 29ff., var. from Köcher Pflanzenkunde 28 iii 8f.

1. gall bladder — a) as inspected organ in ext. — 1’ in gen. : ma-ar-tum šalmat the gall bladder is normal CT 4 34b:6 (OB ext. report); zē ZAG GINA the gall bladder is normal at the right BE 14 4:4 (MB ext. report); MAŠ ina muḫḫi nīri 3 ma-ra-tum šakna if there are three gall bladders on the “yoke” YOS 10 42iv 4, cf. summa ma-ra-a-tum 3 4–6 ibid. 31 xii 19, [summa ma-ra-a-tum] RA 67 52:6 and pasmin (all OB); summa amitu ... zē la iššu if the exta have no gall bladder CT 30 9:16 (SB), cf. summa zē ḫalqar KAR 448:12, also STT 231 obv.(1) 3, summa ina MN zē ḫalqar CT 30 12:17, and passim in this text; [summa] ina rēš naplastim kakkum nadima ma-ar-tam išfi if there is a “weapon-mark” at the top of the naplastu and it faces toward the gall bladder RA 44 24 AO 9066:7 (OB), cf. summa šulnum nabaikutma zē ifṭul KAR 423 ii 59 (SB); ina rēš zē 2 urqû nadâ at the top of the gall bladder there are two green spots KBO 964: A1, cf. zē pāṣam malia(t) KBO 966:1; summa rēš zē šikitu 1 ubdan udu 2 ubdan ār-mī if the top of the gall bladder is covered by a membrane one or two fingers (in length) CT 30 16 K.3841 r. 7 (SB); summa mar-tum
2' parts of the gall bladder:  

\[\text{summa mar-tum in-i-id-sa ][: \text{gall bladder}] \text{ ana gali-}\text{-}\text{liim ][: \text{gum}]} \text{ Saknu YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. ibid. 31 i 41 (OB).} \]

3' special characteristics and features:  

\[\text{summa mar-tum malatma m\u0101-su sarqu \}: \text{if the gall bladder is full and its liquid is green YOS 10 31 x 21 (OB), cf. ibid. 30 i 21 (SB), summa mar-tum m\u0101-su ana s\u0161a m\u0101-is \u015b \text{panuAunu CT} 20 39:15 (SB), [summa ina bi]rit mar-tim A \}: \text{if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. ibid. 31 i 41 (OB).} \]

\[\text{mar\u0101-tu A} \]

panu\u00a0ana \u0168umélí-im šaknu YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. \u0168umma z\u0101 GI.MEš-\u0101-an imittí šaknu CT 20 39:15 (SB); [\u0168umma ina bi]rit mar-tim A \}: if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. ibid. 31 i 41 (OB).

\[\text{mar\u00a0tu A} \]

2' parts of the gall bladder:  

\[\text{summa mar-tum in-i-id-sa ][: \text{gall bladder}] \text{ ana gali-}\text{-}\text{liim ][: \text{gum}]} \text{ Saknu YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. ibid. 31 i 41 (OB).} \]

3' special characteristics and features:  

\[\text{summa mar-tum malatma m\u0101-su sarqu \}: \text{if the gall bladder is full and its liquid is green YOS 10 31 x 21 (OB), cf. ibid. 30 i 21 (SB), summa mar-tum m\u0101-su ana s\u0161a m\u0101-is \u015b \text{panuAunu CT} 20 39:15 (SB), [summa ina bi]rit mar-tim A \}: \text{if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. ibid. 31 i 41 (OB).} \]

\[\text{mar\u0101-tu A} \]

panu\u00a0ana \u0168umélí-im šaknu YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. \u0168umma z\u0101 GI.MEš-\u0101-an imittí šaknu CT 20 39:15 (SB); [\u0168umma ina bi]rit mar-tim A \}: if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. ibid. 31 i 41 (OB).

\[\text{mar\u0101-tu A} \]

panu\u00a0ana \u0168umélí-im šaknu YOS 10 31 ii 42 (OB), cf. \u0168umma z\u0101 GI.MEš-\u0101-an imittí šaknu CT 20 39:15 (SB); [\u0168umma ina bi]rit mar-tim A \}: if in the central part of the gall bladder there is a “foot-mark” YOS 10 44:28, cf. ibid. 31 i 41 (OB).
medication (ana) amurriqānu ahhāṣa u zē'ā sigₚ, good for amurriqānu-jaundice, ahhāṣu-jaundice and m.-jaundice Köcher BAM 52:98; zē'ā gig : marruṣ mar-ti ASKT p. 82–83 No. 11:24; mar-tu kima KLAS.SAL.SIGₚ itanallak (see kirissu discussion section) Kücher Beitr. pl. 17 ii 43 + K.3273 (inc.); šu-bu-ru : ū zē : šakū ina kaš.sag šaqū — šiburu-plant: a medication for gall bladder disease: to bray and give as a potion in beer Köcher BAM i 30, cf. ibid. 31ff.; šilabānu ša šadī : ū nasāḫ zē Uruanna II 51; ū šā-mu mar-tu : min (= ū me-me-tu) Uruanna II 304; ū mar-tu : ū ši-bu-ru ibid. 373; note in prescriptions: ū.Aš ū zē ina šikāri šaqū Kücher Beitr. pl. 14 i 20, cf. ibid. 21–26, also mašgītu zē Köcher BAM 61:5; see also abān mar-tu stone charm for gall bladder trouble Hh. XVI and Hg., in lex. section.

2. bile, gall — a) in gen.: if in the month of Nisannu there is thunder and kirītu ūḫušu ūḫušu the ground exudes bile Labat Calendrier § 92:1; kī ša mar-tu mar-ra-tu-uni (for context see marāru A v.) Wiseman Treaties 460; [t]a[r]u [r]i[q]tu [timtu] u mar-tum STT 65:31, see Deller, Or. NS 34 460, cf. Ṣurpu VII, CT 16, in lex. section.

b) among symptoms of illness: ina muḫḫi mar-ti ša šarru ... ispurannī mā iqṭia ... mar-tu ana šapliš šitušī with regard to the bile about which the king wrote me, saying “he has vomited,” the bile has settled down—kūṭtu šatū Kichler Beitr. pl. 14 i 20, cf. ibid. 21–26, also mašgītu zē Köcher BAM 61:5; see also abān mar-tu stone charm for gall bladder trouble Hh. XVI and Hg., in lex. section.

d) bile of animals, used as medication: ina zē udu.unī šu taballal you mix (various medications) in bile from a sheep Köcher BAM 22:30, cf. AMT 10,4:2; zē alīpi šāmû bile of a red ox Köcher BAM 132 ii 10, cf. zē gud AMT 80,6:6, zē anšē bile of a donkey AMT 36,1:9, 9 11 zē ša gud.AB ½ 12 zē ša kuₖ AMT 41,1:28, zē alīpi šāmî zē zuqaqīpi zē šumṣīri bile of a black ox, a scorpion, a mouse AMT 41,3:8, zē muš bile of a snake AMT 30,2:6, zē kurkī bile of a goose AMT 99,4:4, cf. Köcher BAM 218:38; bi.zā.za 80, ... zē-su ina ḫimēti taballal you mix the bile of a green frog with ghee AMT 8,1:13, cf. zē muša’iwrīnu AMT 36,1:4, Köcher BAM 3 iv 24; uzu zē kuₖiₖ gūₖi.ina ḫūṭi tuṣ-na(1)-al you put cel gall in salt Köcher BAM 12:13, for other refs. see kuppū B mang. 1, see von Soden, Afo 21 81f.

e) as a word for poison: immaggar ārībi šēru muttablīk mar-tum (see ārību mang. 1a) MVAG 21 94:12 (Kedorlaomer text); dūr ḫim-nika mar-tum šaliḥ KAR 43 r. 9; see also GCCI 2 406:4 and Malku VIII 124, in lex. section.

299
maru B

For srPA or LU.SIPA as a designation of the gall bladder, see Nougayrol, JCS 21 227 n. 55, perhaps to be read rr'udq, q.v.

In Labat TDP 152:59 read utu qaaggadu ahi kin(!)-gi-su; in KUB 4 49 ii 1 read bunnma ametu libbu mu-ra-ug-ma a-ar-ti irru tajashkal if a man is sick in the belly, you chop leaves of irru-plant, see irru A usage b-2'; in AMT 17,1 in 3 read [GIG MAR, see zarâ v. nnmg. 2.

K. Riemschneider, ZA 57 125-145.

maru B

s.; (a garment); RS.*


Possibly to be connected with mardatu.

Nougayrol, MRS 12 p. 158 n. 6.

maru (mertû, maštû, maultû) s.; 1. stick, pole(?); 2. (a tree and its wood); OB, Nuzi(?), SB.

me-is [MES] = me-er-te-um MSL 3 219 G2 p (coll.); giš.man.u.tur.(vars. dū.dū, du.du) = mar-tu-u (followed by giškallu) Hh. III 169; giššaš-eš-škal = mar-tu-u Hh. VI 53, [giššaš-eš-škal = mar-[t]u-ši ibid. 53a; [e]-škal = -škal, mer-tu-ši AIV 4:314f.; -škal = [mar]-ar-ti-ši Dire II 217, also Proto-Diri 129; e-škal = mar-an-du-ši (error for marût) Diri RS Recension II Section C 13'

1. stick, pole(?): 2 giš me-er-te-e dams qštîm u(c)ugna iskima select and cut two fine m.-š TLB 4 33:28, cf. ana me-er-te-e u baddim šupur send for m.-š.s and frames (for the cart) ibid. 73:6 (OB); kaparrī ma-ar-te-e rabûti uD x [-] the shepherds [-] big sticks (said by the tamarisk) Lambert BWL 160 r. 14; uncert.: 2 mar-ti-ul šegarushu (among fabrics, possibly to maru B) HSS 13 431:19 (= RA 36 204, Nuzi).

2. (a tree and its wood): sarbatu u giš maštû-ši akāsimta I felled poplar(s) and m.-trees CT 34 31 ii 42 (Nbn.); ušaru lu ḫattī mar-te-em-ma let his penis be (like) a stick of m.-wood Biggs Šeziqa 41 r. 28; ḫattī ša mar-te-e turuk you who carry the stick of m.-wood, hit (the sorcerer) Maqi 1 68; 10 sikš kāš ša mar-te-ši ten pegs of m.-wood BE 8 164:12 (list of objects used in a ritual), cf. rēḫtu sikkāš gabbī maštû-ši the rest of the pegs, all of m.-wood RAcC 14:28, 18:24.

A tree which grows straight and whose wood is very hard, used for making sticks.

mārtu (maratu, maratū, māštū) s.; 1. daughter, 2. (young) girl, woman; from OĀkk. on; maštū Hh. I 99 var., also STT 138:11, pl. māratū, OA also marudūt, meritū, mer(ut)ūtu, note the predicative mārâku, mārāti, cited nnmg. 2 and nnmg. 1a-9; wr. syst. and DUMU.SAL. (DUMU.SAL.A.NI-ti-šu Meissner BAP 74:14, A.SAL ADD 210:5); cf. mārū.


dumu.munus.a.ni ur ra.na sin.gar: ma- rat-šu ana sīnītu īkun Ai. III iv 34; zi, 2 Nanne dumu.munus 4 En.ki.ga.ken4(kid) ḫu.tād: nīṭ 3 min mar-ti 4.E-a (lu tantā) be conjured by Nanne, the daughter of Ea CT 16 13:38f., cf. ibid. 53f.; dumu.munus.xu nam dam.šē gā.tuku = ma-rat ki ana aḥkātī iḥūs JNES 20 203:32; dumu.maḫ. di-a Mu.ul.lî.i.î me.en = mar-tum [...] ša 4min anāku I am the much-praised daughter of Enil ASKT p. 128:7f.; dumu. bān.da a.a.nu.mu (ni.ib.bē) : mar-tum sehertu abīmi ( iqabbi) the small daughter says, "My father" 4R 28* No. 4:54f.; dam.ur.sag. ga.ke₃ dumu.bān.da.e dumu.ni mu.un. ᱽ b: alī garrādu mar-tum šēḥuru marādu ʾiddī the wife of the hero, the young daughter (Sum.: the proud one), has rejected her son SHB p. 131:60f.; dumu.mu ki za ra dūg ga an.sē laa ki, ṣē laa tu lu gidd da.bi : mar-ti ana ema jābīkī šūkū šūkūnas ṣadākā u neṭu my daughter, wherever you like to exalt or to humble, to loose or tighten (translat. of Sum.) RA 12 74:23f., see Hruška, ArOr 37 488f.; tu mu ur. sag.4 Mu.ul.lî.i.[lā] ke₃ me.en : mar-tum garītu ᵄmin anāku ASKT p. 126:18f., cf. ibid. 20f.


DUMU.SAL A.A₃ : u ar-a-r[u].vars. add -ti(u) Uruanna I 275; (var. giš) DUMU.SAL A.A₃ (var. 1a₃) : a₃ ki-mu-ri[.var. -rum] Uruanna III 64; tim-bu-ti A₃ GUN : DUMU.SAL Ištar Uruanna III 231, in MSL 8/2 61; ba-ri-ia-nu tam-liš : ū min (- ba-ri-oga) DUMU.SAL OBRUS Uruanna II 85;
1. daughter — a) in gen. — 1’ in OAkk.: PN DUMU.SAL-sê Sarree Découvertes pl. 26b fig. 2:9 (= SAKI 166 e); PN DUMU.SAL PN_s HSS 10 137:4; PN DUMU.SAL PN_s nadit


2’ in OA: šumma me-ir-i-ti atti if you are my daughter BIN 6 20:25; [x n]aruq ana me-ir-i-ti-kâ niddin TCL 20 153:5; me-ir-i-ti lo me-ir-at-ka is my daughter not also your daughter? VAT 9230:29f. cited J. Lewy, ArOr 18/3 375 n. 49; ūppū anništum ša PN me-ir-i-ti-a gubabtim ICK 1 12b:9, cf. CCT 4 19a:4, cf. also (in broken context) CCT 5 43:30; aššumi PN u DUMU.SAL-i-[šu] JSOR 11 134 No. 43:14; note the spellings me-era-at-kâ TCL 20 103:14, me-era-aššu TCL 21 253:20, but me-ra-ši-uša CCT 1 11a:16; me-er-uwa-ti-kâ warrêma I brought up your daughters CCT 3 6b:27; kima me-er-u-ä-šim ukaábbita VAT 9233:8, cited KT Blankertz p. 29; šumma PN me-er-e-ša (for mer'assâ) tasabbat if PN takes her daughter (back) ICK 1 27b:4, cf. ibid. 7, also ibid. 32:20.

3’ in OB: PN ul ma-ra-at-ka ma-ar-ti amti bit emîja PN is not your daughter, she is the daughter of a slave girl of my father-in-law’s household RA 11 176:13f.; you said suhârtum maḫar ma-ra-at PN uṣṣab [m]a-ar-ti PN ana bitini irabîannâši “the girl will live with the daughter of PN” — should the daughter of PN (enter) into our family and grow up with us? CT 29 9a:10; ma-ar-ti luddîkkumma aḫu I will give you my daughter, marry (her) TCL 17 56:40; šumma awîlum DUMU-SAL-sê itlamad CH § 154:69; ašar ma-ra-tum ummâtîn zérâtîn itanuppala VAS 16 188:5; ma-ra-ti-šu uššer let his daughters go free CT 40e:5; ašša ma-ar-ti terḫat šimḫuru tašna utar the father of the daughter (who gave her in marriage to another man) will return twofold the marriage gift he has received Goetz E LE § 29 A ii 28; ina ma'rîšu u ma-ra-ti-[šu] CT 2 40b:3; šumma ina kîtim ma-ar-ti aṭṭi meḫer unnedukkuja šábilim UCP 9 339 No. 14:23; ana ma-ar-ti-ki PN qimma Kraus AbB 1 68:10; PN DUMU.SAL PN_s CT 47 37:4, and passim; PN DUMU.SAL nuḫatînîni UCP 10 210 No. 5:29; x barley DUMU.SAL PN UCP 10 156 No. 89:27 and 28, also Kraus AbB 1 88:4, PBS 7 46:4, Birot Tablettes 16:11, and passim.

4’ in Mari, Shemshara, Elam: aššum ma-ar-ti-ka ša taḫtam umma altama ulu ma-ra-at-ka idnam ulu ma-ar-ti luddinakkum inanna ma-ra-at-ka anu marrîja idnam u salûtum ina birini la ipparras as to your daughter concerning whom you said, “Either give me your daughter or let me give you my daughter,” now give me your daughter (in marriage) for my son, so that family alliance does not cease between us Lasœw Shemshara Tablets 63 SH 874:29, 32, 35; PN qadu DUMU. MEŠ-šu DUMU.SAL.MEŠ-šu u DAM-šu ibid. 40 SH 887:33f.; DUMU.SAL-ti ittika šâliam bring my daughter with you ARM 2 61:18; x silver ana terḥat DUMU.SAL PN ARM 1 46:6, wt. terḥat SAL.TUR-šu ibid. 11, for other refs. wt. SAL.TUR see šîḫru mng. 4; PN śimti PN_s ma-ar-ti-ša īšim PN made (this) bequest to her daughter PN_m DMD 22 137:35; ša ul ma-ar-tu aṭṭi iqqabû whoever (among the heirs) will say “You are not a daughter” MDP 23 285:18; property given ana ma-ra-ti-ša to her daughters MDP 28 404 I 3 and 404 I 3, for other refs., wt. DUMU.SAL passim in texts from Susa, see E. Salonen Glossar 54 s.v.; wt. DUMU: IGI PN DUMU PN_m MDP 22 73:23, MDP 23 227:27, 230:10, MDP 24 353:30, 382:29, MDP 28 414 r. 2ff., note DUMU-SAL PN MDP 23 287:19.

5’ in MB: DUMU.SAL-ti ana ajûṣatu ul anaddin I will not give my daughter as a wife EA 4 50, cf. DUMU.SAL.MEŠ-š-u iḇassâ ul akalla[kku] ibid. 22, also EA 2:8; ul mar-ti iqabûma if she says: “(You are) not my daughter” BE 14 40:17 (adoption); SAL.TUR PN DUMU.SAL.ANI PN UCP 2/2 89:3, 5, also ibid. 53:7; wf. 19, 22, also Aro, WZJ 8 573 HS 115:2, ana DUMU.SAL PN ibid. 568 HS 110:18, cf. PBS 2/2 103:8, 13, and passim.

6’ in Bogh., EA, RS, Nuzi: DUMU.SAL-ti aṣar šanîtì la taṣaddassì you must not put
mārtu

my daughter in the position of a second wife
KBo 1 1:62; mār mārāsu ša DUMU.SAL-ia
the grandson of my daughter
ibid. 8:20; zēr DUMU.SAL-ia ibid. 31; ša aḫiṣu... aššasu
DUMU.SAL-ti addanaššu. I will give my
daughter to my brother as wife
EA 21:14 (let. of Tišratta); DUMU.MEŠ-LU.DUMU.SAL.MEŠ
EA 75:11 (let. of Rib-Addi); RN DUMU.SAL PN₂
ana aššuttišu iltege
MRS 9 126 RS 17.159:4, cf. ibid. 44; PN ma-ra-as-su [ana] mārāsu tu
callūti ana PN₂ iddīn
JEN 433:3, and passim,
see mārtātu; šūmma ša PN mārāsu ma-ra-du-su x ṣurāša
annām la uṭa[ṛru] if the sons and
dughters of (the pledged) PN do not
return this x gold
JEN 303:19; PN DUMU.SAL PN₂
AASOR 16:18:3, also 23:1, 28:2, and
passim in Nuzi.

7' in MA: if a man na-a DUMU.SAL-su ana
mute itīṭīṭīn gives into marriage (a girl who
is) not his daughter
KAV 1 26 (Ass. Code § 39), cf. bēl DUMU.SAL ša zubūlā imtahḫurunū
the owner of the daughter,
who received the marriage gift
ibid. iv 29 (§ 30), and passim
in this text; PN DUMU.SAL PN₂
KAZ 2:17, 3:1, 28:15, and passim,
ote PN DUMU.SAL PN₂
ummaša PN₂ [DUMU.SAL].PN
ma-ra-as-sa PN, ma-ra-as-sa
PN, the daughter of PN₂, is her mother,
PN₂, the daughter of PN, is her daughter
(by adoption) KAZ 3:5 and 7.

8' in NA: šulmu ajašī šulmu ana DUMU.SAL.MEŠ-ka DUMU.SAL.MEŠ-ka... lu šulmu PN
... lu šulmu ana DUMU.MEŠ-ia DUMU.SAL. MEŠ-ia I am well, my(!) sons and
daughters are well, my (you), PN, your(!) sons
and daughters be well!
ABL 918:4 and 7 (let. of Esarh.);
PN 3 mārēsu šal-ū DUMU.SAL.MEŠ-šī aḫāšu 2 mārēsu uppīš he bought PN,
his three sons, his wife, two daughters,
his brother, (and) his (brother’s) two sons
ADD 230:4; atti ma-rat kal-lat bišet biti ša
BRM (see kallatu) ABL 308 r. 5; issēl DUMU.SAL
DUMU.SAL-te ša PN ABL 494 r. 5 (NA).

9' in NB: PN DUMU.SAL-su batūtā ana
aššitu iddāššī he gave PN, his daughter,
a young girl, in marriage
Strassmaier Liverpool 8:8, also,
wt. DUMU.SAL.A.NI Nbk. 101:5,
Nbn. 293:16; DUMU.SAL-a my daughter
YOS 3 96:9; ummu turabbīma ma-ra-ti-na
ABL 587:7; PN aY DUMU.SAL-ti-šu-nu PN
their grandson
Cyr. 277:6 and 10; according
to his assets nuddānu ana mar-ti-šu inandīn
he will give a dowry to his daughter
SAPW 1889 828 (pl. 7) iii 29 (NB laws), but wt. DUMU.
SAL elsewhere in this text; PN DUMU.SAL-a... 
[bullušma] Iraq 17 87 2N-T297:7 (Nippur
sieg doc.);
ina aššīš ša PN DUMU.SAL ša PN₂
aššat PN₂ šatšat Šaitir the document was
written in the presence of PN, daughter
of PN₂, wife of PN, BRM 2 10:26, cf. unga PN
DUMU.SAL ša PN₂ ibid. right edge, cf. also ibid.
8:26, Nbn. 178:47, also ina kanāk kunukki
PN DUMU.SAL PN₂ aššata
TuM 2-3 8:38; DA Ed DUMU.SAL ša PN
BRM 2 14:5, cf. PN DUMU.SAL-su ša PN₂ mār PN
VAS 3 66:2, Nbn. 626:1, 671:1, and passim in NB.

10' in lit. and omens: ma-ra-am u ma-ar-
ta-am ibrī UET 6 402:9 (OB lit.); ṣašpi
DUMU.SAL.MEŠ-šū bita ippuš he will build
(his) house with the money of his daughters
KAR 382 r. 16 (SB Alu); ḫuṭi arni ahi ummi ahi
aḫāti DUMU.SAL ariš u [amī]
JRAAS 1929 282:11; ummu el DUMU.SAL (var.
adda ša)bōša iddīl mother will lock her door
against (her) daughter
CT 13 49:15, see BiOr
28 15 iv 13, also Leichty Izbu I 50, and passim;
[iṭṭī] ummi DUMU.SAL ippusu [iṭṭī] DUMU.SAL
umma ippusu (who) estranged daughter from
mother, (who) estranged mother from
daughter
Surpu II 22f.; also see BA 5 617 No. 1:5f.
and dupl., cited burāt A lex. section;
[u]ummu ša mar-ti (var. DUMU.SAL) ina šiḫati [i]kappud
lēmuṭtu mother plans evil against (her)
daughter with a smile
Cagni Erra Ilc 94; erēb ummi DUMU.SAL ippqal ummu ana DUMU.
SAL ul iplatte bāṣ[a] zibānīt ummi DUMU.SAL
inat[a]l zibānīt DUMU.SAL nipaš [unmu]
the daughter watched for (her) mother going
in, but the mother would not open her door
for the daughter, the daughter watched the scales
(weighing the silver at the sale) of the
mother, the mother watched the scales (at
the sale) of the daughter
Lambert-Millard
Atra-hasis 112 vi 7ff., restored from ibid. v 19;
[išṭaknu] ana naptāni DUMU.SAL they
prepared (their) daughter for a meal
ibid. 112
mārtu

v 22, cf. ummu ana DUMU.SAL ul ipetti bāba PSBA 10 pl. 6:63 (NB leg.); ana bārišunu širi mārišunu DUMU.SAL.MEŠ-ši-nu ēku to (their) still their sons' they ate their sons' and daughters' flesh - Streck Asb. 36 iv 44, cf. ABL 1274:10, AFO 8 25 iv 10 (Aššur-nirari V); avimum ma-ra-as-su īḥḥaz RA 65 72:54 (OB ext.);

cf. DUMU.SAL-šā bi ti bābī DUMU.SAL.MEŠ-ši.tu a man approached his daughter sexually CT 29 48:14 (SB prodigies), cf. aššu DUMU.SAL.MEŠ kišmita tētu ēpušma I had an expiatory made concerning (appointing as ēnu) one of the daughters in my family YOS 1 45 i 19, cf. aššu DUMU.SAL šī lībbīja concerning my own daughter ibid. 20, also, wr. ma-rā-ti AFO 22 4 iii 14 (Nbn.);

mar-tu (var. DUMU.SAL) šī lībbīja u DUMU.

SAL.MEŠ aḥḥēšu (his) daughter, his own offspring, and the daughters of his brothers (he sent to my service) Streck Asb. 16 ii 56, for other refs. see šitū mng. 3b-2', cf. itī DUMU.

SAL.MEŠ-šī SAL.MEŠ ekkāšu OIP 2 60:58 (Senn.), cf. also Scheil Tn. II 3.

b) with indication of age — 1' in gen.: DUMU.SAL-sa ina muhți t[u'dē' her suckling daughter ADD 233:6; DUMU.SAL ga BE 14 7:8, 105:7 (MB); ūN DUMU.SAL-su ša šizib AnOr 8 19:4 (NB); ūN DUMU.SAL.MEŠ-šī pīrusu PN, his weaned daughter VAS 1 95:5 (NA), also ADD 247:2 (coll. ARU 83), and passim; see also mārat irīti cited ēnu mng. 1a-4b'; issēt DUMU.SAL-su TUR [...] ADD 783:4; DUMU.

SAL-su 4 ṛātu his two cubit (lit. four half-cubit) tall daughter ibid. 9; ūN DUMU.SAL 5 MU.AN NA DUMU.SAL-šē-nu Nbn. 509:4; cf. BRM 2 53:2 (NB), DUMU.SAL-su DUMU.SAL 3 ⟨MU⟩.MEŠ Nbn. 772:4, and note DUMU.SAL-

šū pāhirtu mar-tum 3 MU.AN NA.MEŠ Nbk. 100:3.

2' with ref. to position in the family: DUMU.SAL-ša rabītu my eldest daughter KBo 1 2:41; lu DUMU.SAL-ši-ru rabă lu DUMU.

SAL-su rabītu ADD 310 r. 8; DUMU.SAL-su rabite (parallel DUMU.SAL-šī) ADD 436 r. 7; DUMU.SAL GAL-tū ša bit rīdēti ABL 308 r. 2 (NA); ana ūN DUMU.SAL sušī ṣal-tum TuM 2-3 269:5 (NB); property given to ūN DUMU.

SAL-šī tardinnišu VAS 5 43:10 and 11; ūN DUMU.

SAL-šīAntum DUMU.SAL-ka šaltūt bi-ni-im-ma lu aššāti šī give me ūN, your third daughter, that she may be my wife VAS 6 95:5, cf. ibid. 7, cf. also šaltūt DUMU.SAL-su ana mārišu ša PN [... ittadin ABL 336 r. 4 (all NB).]

c) in compound kinship terms — 1' mārat aḥi nieve: lu mār aḥīšu lu DUMU.SAL šēš-šū KBo 1 8:35; DUMU.SAL.MEŠ šēš-šī aya EA 89:22; DUMU.SAL.MEŠ (var. omits MEŠ) aḥḥēšu ana epēš abarakkāti ūbīla Streck Asb. 16 ii 56.

2' mārat aḥi abi cousin: see aḥu A mng. 1e-6'.

3' mārat emi sister-in-law (lit. father-in-law's daughter): if a man has presented a marriage gift to the house of his father-in-law and (afterward) his wife dies DUMU.

SAL.MEŠ emišu ibashi hadīma emu DUMU.SAL emišu ki aššīšū mette eḥḥaz (if) there are daughters of his father-in-law, if the father-in-law is willing he may marry a daughter of his father-in-law in place of his dead wife KAV 1 iv 42 and 44 (Ass. Code § 31); note: adasp par ana DUMU.SAL-ti emeja I will send word to my betrothed (lit. daughter of my father-in-law) (incipit of a song) KAR 158 vi 20; for mārat emi husband's sister see emu mng. 3.

d) in epithets of goddesses and demons — 1' of Istar: DUMU.SAL Sin CT 15 45:2 (Descent of Istar); qaritū DUMU.SAL Sin KAR 158 ii 16; en e mu du.ÎN.ZU.na ri4gal. gal.la un.d'a.n.È#gar.ru.ta : ištu bēlu ana ma-ra-t Sin narbē šišmuši after the lord had destined greatness for the daughter of Sin TCL 6 51 r. 23f., see Hruška, ArOr 37 485, cf. ìNIN.na.du.mu.È#N.ZU.na.keX : Ištar ma-ra-t Sin CT 17 23:163; the month Abu, month of ma-ra-t (var. DUMU.SAL) Sin qaritū Streck Asb. 72 ix 10; Irrninī ma-ra-ti Sin qaritī STC 2 pl. 84:106; ìNINN ma-[a]-lam narām-tašu his (Enil's) beloved daughter Istar YOS 9 35:24 (Samsuiluna), see Sollberger, RA 63 33 note; Dībat DUMU.SAL Enlīti Streck Asb. 188 K.2652:5; Ištar DUMU.SAL Anim ZA 32 172:26f.
mārtu

2' of other goddesses: ma-rat Ningirsu (incipit of an inc.) Biggs Százga 13:19; Ninbars-rak DUMU.SAL Anim CH 214; nāṣi ma-rat Sin (referring to Nanâ) BA 5 628 No. 4 iv 17; ana DN DUMU.SAL rēštītu for Nanâ, the firstborn daughter ibid. 664 No. 22:1; [ē.g.]i₄a dUMU.SAL dUraš.a: kalatt mar-tum rēštītu ša [ūraš] SBH p. 65:13, cf. ibid. p. 129:11; Nanâš DUMU.SAL Ea rabâtî DN, the oldest daughter of Ea BE I 83 i 22 (kudurrû); DUMU.SAL dAllatîm KBo 10 1:43 (Hattušili bil.); (in broken context) 2 DUMU.SAL MEŠ dp[...u] Enmešarâa STT 28 iv 42' (Nergal and Ėreškigal); for other refs. see Tallqvist Götterepitheta 124; anândi šipta ana DUMU.SAL Ea anândi šipta ana DUMU.SAL Anim anândi ana DUMU.SAL īši. I recite the incantation for the daughter of Ea, I recite the incantation for the daughter of Anu, I recite (it) for the daughter of the god Küchler Beitr. pl. 4 ii 67f., cf. (in broken context, probably referring to Ningirim) DUMU.SAL Ea UET 6 410:5 (inc.), see Gurney, Iraq 22 222ff.; garments ša dDUMU.SAL MEŠ Ė.BABBAR.RA VA 8 26:21, also PEQ 1900 261:4; 3 GADA šalḫu ša DUMU.SAL MEŠ Ė.BABBAR.RA Nbn.115:9, cf. YOS 6 53:4, 7 (all NB); dDUMU.SAL MEŠ Ė.AN.NA RAocc. 114:10; offerings ana DUMU.SAL.īšu for “the daughter of the river” ABL 977 r. 11 (– Parpola LAS 218); note the divine name dDUMU.SAL.IM Franken Täktulu 102 No. 137, cf. GIŠ.BUS NA₄ KAZA.GIN DUMU.SAL.IM KŬ.GI tamlît GUG IRAQ 32 168 No. 25:5 (NA); note, referring to justice personified: dînīm dinâmâ Kūṭum ma-ra-at Šamaš RA 38 86 r. 22 (OB ext. prayer), see also māru mg. 1b.

3' of Lamāštû: buntu ilīm ma-ar-tû A-nî-im she is the daughter of a god, she is the daughter of Anu BIN 4 126:7 (OA inc. against Lamâštû); DUMU.SAL dA-nîm PBS 1/2 113 ii 2, and passim in Lamâštû; Lamâštû ma-rat dA-nîm Maqlu IV 45; šalâm DUMU.SAL dA-nîm ABL 977 r. 3, see Parpola LAS No. 218; man(1')-tam pâšîtam dLamástûm ekkêltam the daughter who extinguishes, the snatching Lamâštû demon CT 42 No. 32:10, dupl. Böhl Leiden Coll. 2 3:11 (OB inc.), wr. maš-tum STT 138:11; see also māru mg. 1b.

4' of a group of benign goddesses — a’ the seven daughters of Anu or Ea: manâmar lašpur ša ma-ru-a-at Ė-a whom should I send to the daughters of Ea? Kütepe 1948, 611:8 (OA inc.), cited JNES 14 17; ana ma-ra-at A-nî 7 u 7 JCS 9 8 A 14, also JNES 14 16:20, parallel, wr. ma-ar-tî JCS 9 11 C 12, also, wr. DUMU.AN.NA ibid. 8 B 14, DUMU.SAL CT 23 2:5, AMT 26:1:11, 27:5:5; DUMU.SAL dA-nîm ša šamē [ninu] BMS 61:5, dupl. LKA 153 r. 6.

b' the two daughters of Anu: šitta šina DUMU.SAL Anî AMT 10,1 iii 18, see Landsberger, JNES 14 16, also Maqlu III 31f., IX 42; your (the Wagon constellation’s) axles are DUMU.SAL dA-nîmša šamē ellûti STT 73:72.

e) mārat ili — 1' as designation for priestesses and women devoted to, or serving in a temple or for a deity: see īlu in mārat ili; for a possible parallel DUMU.SAL Sin JCS 9 65 No. 20:4, 67 No. 42:4, see R. Harris, JCS 9 65.

2' in the meaning clanswoman: see īlu in mārat ili, and Renger, AF 24 103ff.

f) in personal names: DUMU.SAL-Šamaš CT 8 11a:11; DUMU.SAL-dA-ma-a YOS 2 75:1; DUMU.SAL-Ištar Meissner BAP 94:3, 28, CT 6 4 i 3 (OB), AFO 20 123:3 (MA); note DUMU.SAL-Bat-ka-a KAJ 51:2, 90:3 (MA); for Mārat-erētim see erētu mg. 2c–2'.

g) citizen, member of a group: 1 avilītu DUMU.SAL Idamara[s] a woman from the country IdamarāsVAS 16 80:1, cf. DUMU.SAL-A-ra-aš-tum (personal name) BIN 7 190:6; summa DUMU.SAL Šuši aḫīz if he marries a citizen of Susa MDP 24 395:12; DUMU.SAL māt Hattī KUB 3 24:3 (let.); PN mār DUMU.SAL ša bit PN₄ PN, the son of a woman (lit. daughter) of the family PN₄ BBSt. No. 3 i 13 and 41 (MB kudurrû); note DN ma-rat Ura LKA 37:5, and dupl., see JNES 33 224, for mārat amîli see amîli mg. 3b; for mārat ākēnî see maškēnu.

h) mārat bitî — 1' unmarried (adult) daughter living in her father’s house: gi₄ in agrig ē.gi₄,ša dumu.e.e.kēx ūr(?) bi al. 304
mārtu

dub.dub.be: [amatam] abarakkatam kallatam ma-ra-at bitim [x-x]-ši-na tunappasi (for tunappasi) you strike the .... of the slave girl, the housekeeper, the daughter-in-law, the daughter of the house RA 24 36:9 (= Dialogue 5:93f.), see van Dijk La Sagosses p. 91 (OB lit.); aššum DUMU.SAL bitija TIM 2 140:4 (OB let.); DUMU.ŠA.DN: ma-ti biti DN anāku Langdon BL No. 16 ii 10.f.; DUMU.SAL Š imāt CT 38 19:76; cf. ibid. 28:35, 30:6; as divine name: DUMU.SAL-Š Frankena Tākultu 124 No. 96.

2’ a priestess or temple devotee (OB Susa only): barley ša ina pali rabī ṣissapkuma DUMU.SAL.ŠEŠ bitim ēpietama ilqā which was stored in the Large Sector, and which the “daughters of the temple” opened and took in transferred mng.: raising it (the bow), Anu declared in the assembly, kissing the bow ši lu ma-ti (var. DUMU.SAL) this be my daughter En. el. VI 87; kibritu elletu DUMU.SAL šamē rabūti anāku I am the pure sulfur, the daughter of the great heavens Maqlu VI 73; ana irri DUMU.SAL ili rabūti Maqlu V 13 and 17, see AFO 21 76; x ṣILLAT.ŠEŠ DUMU.SAL ḫipšt x confederates of “the daughter of fat” (mng. uncert.) ABL 977 r. 7 (Parpola LAS No. 218).

Since mārtu is always constructed with a genitive or a possessive suffix, i.e., always refers to somebody’s daughter, except in the lit. refs. cited mng. 2, the reading of DUMU.SAL in OAkk. refs., e.g., HSS 10 103:10, 184:6, etc. (cited MAD 3 182), where it occurs as the female counterpart of DUMU.GURUŠ, DUMU.NITA to denote female workers or recipients of rations, is probably suhārtu or šahratu, and in the NA lists, whenever DUMU.SAL is not followed by a possessive suffix, as, e.g., KAV 39:1, ABL 212:13, 22, and in the ref. cited šihu mng. 4d, it is most likely šahratu, but note DUMU.SAL TUR-ti(!) Iraq 23 43 ND 2687:3.

In 214 225:17, an emendation to meššu-ra-ti-im is preferable; in SBH p. 146:44f. read probably šip(meš) rat DN, see muṣappirtu discussion section.

marturrū s.; small chariot; SB; Sum. lw.

eriqqu, mar-tur-ru-u = nar-kab-ti Malkū II 198f.
ša ina nāri u makurri u ina urhi ašš mar-tur-š (var. mar-tur-šu) la-u-[...]. STT 70:10, see RA 53 132, var. from unpub. BM duplicate, see AHw. s.v.

305
martitu

martitu a.; status of an adopted daughter; Nuzi; wr. syll. and DUMU.SAL. (meš) with phon. complement; cf. māru.

ētuppi ma-ar-du-ti ša PN mārrasu PN₂ ana ma-ar-du-ti ana PN₁ u ana PN₁ itadinaššu-nūti tablet concerning an adoption of a daughter (stating) that PN gave her daughter PN₁ for adoption to PN₂ and PN₃, HSS 19 88:1 and 4; ētuppi ma-ar-du-ti ša PN u ša PN₂ mārrasušu PN₃ ana ma-ar-du-ti ana PN₂ itadinaššu-ušu-nūti ibid. 90:1 and 5, cf. ibid. 86:1 and 4, WR. DUMU.SAL-ti ibid. 94:1 and 3, WR. ma-ar-ti HSS 13 15:1, note ētuppi ma-ar-du-du (=PN PN₂ ana ma-ar-du-ti štepuš) JEN 465:8f., cf. HSS 19 72:6, 89:6, 145:3, AA1SOR 16 43:7, RA 23 151 No. 35:16; PN DUMU.SAL-ti ša PN PN₂ mārrasušu ša PN₃ ... ana DUMU.SAL-ti u kalitti ša PN PN₁ itadinaššu-ušu-nūti tablet concerning the adoption with the status of daughter-in-law stating that PN gave PN₂, daughter of PN, for adoption with the status of daughter-in-law to PN₃, AASOR 16 30:1 and 5, cf. ibid. 42:1 and 6, JEN 432:1 and 4, 433:1 and 4, WR. DUMU.SAL-meš-ti JEN 50:1 and 4, cited kalitti mng. 10; ina panās numma PN ma-ar-du-ti u kalitti ina bit PN adšu PN PN₁ was formerly living as an adopted daughter with the status of daughter-in-law in the house of PN PN JEN 440:6.

Used in Nuzi to refer to the adoption of a female as opposed to mårūtu, which refers to the adoption of a male.

marʻu see marḫu, marû adj., and mårū.

marû (marʻu, fem. maritu) adj.; 1. fattened (said of domestic animals), 2. full (or “slow” form of a Sumerian verb or infix, as grammatical term contrasting with ḫamtu); OA, OB, Alalahk, MB, Nuzi, SB, NB; WR. syll. and šē, cf. marû A.

ni-ig šē = ma-ra-u, ka-ab-ru-nu A VII/4:31f.; [ni-ga] šē = [ma-ra-]u šē Voc. AD 9; [ni-ga] šē = [ma-ra-u] Nabnitu Fragm. 3a 1; e. eš.lım. kū-u = udu.šē = kI.MIN (=·immur[u] ma-ra-u) Esmešal Voc. II 90; udu.šē·šig = MIN (=·immur[u] ma-ra-u, udu.šē.sig = MIN MIN damqatu Hh. XIII 2f.; udu.as = udu.as, lum.šē = MIN (=·passitu) ma-ra-u, udu.as, lum.šē·šig, ga = MIN MIN damqatu ibid. 13f.; udu.guškal šē = MIN (=·gukkalu) ma-ra-u, udu.guškal.šē·šig, ga = MIN MIN damqatu ibid. 24f.; guššē = ma-ra-u, guššē.sig = MIN damqatu ibid. 303f.; šah.šē = ma-ra-u, šah.šē.sig = MIN damqatu Hh. XIV 174f.; [uz.tur.šē mušen] = (pa·pa·na) ma-ra-u Hh. XVIII 201; GUD.meš·šē·meš, UDUB.meš·meš, šah.meš·meš šUM·meš Practical Vocabulary Assur 121ff.

uduru-us-tumu ku = ma-ra-u Hh. XIII 91, cf. [...][ku] = [ma-ra-]u S³ Voc. S¹; [ku]-ru-us-ti [ku], ku = [ma-ra-u] Nabnitu Fragm. 3a 2f.
sizkuri.lugal, ša guššē ud[u]še mu-ra. an.gaz.[gaz.e.ne] : niq šarrīn aľī šē.meš [imarē marūti] untašakka fattened oxen and sheep are slaughtered for you as offering of the king Lambert WAL 120 r. 4f.

 [...] niq.tili.a a niq.murub, bi [še ul1],[[u]tu],[[u]tu]ku peš.a.bi [...], min (= l.u-zu): uḫurta aššurī gamīra šuḫurta gābītu [...], ta ma-ra-a ša-an-ša ša [x z]-a(?), la i-su-u kutu [...], do you know (the grammatical terms) the “leftover,” the “excess,” the “complete,” the …, the “middle,” the “slow,” the “quick,” which has no […], the “threefold”? ZA 71 42:16 (Examen-text A).

1. fattened (said of domestic animals) —
a) in econ.: 10 maru aršatum 1 GUD ma-ar-ú-um CCT 1 33b:9 (OA); buy me for 25 shekels of silver 3 GUD.ŠE.ḪA (for 15 shekels of silver) 30 UDU.ŠE.ḪA PBS 7 4:23 and 25; 1 UDU.ŠE PBS 8/1 13:10, 8 UDU.ŠE.ḪA TCL 11 162A:3; grain anaŠ.GAL GUD.ḪA UDU.NITĀ.ḪA ŠE JCS 2 92 No. 20:4; 1 GUD ŠE MU.TUM PN ARM 9 51:1; cf. UC 10 138 No. 66:1, GUD ŠE Wiseman Alalahk 267:4 (all OB); barley for kurummuš GUD.meš ma-ra-ti BE 14 167:11 and 14, dupl., WR. GUD.ḪA ŠE PBS 2/2 34:11 and 14, cf. ibid. 95:22f. and 48f. (all MB); barley ana GUD ma-ra-ti HSS 14 640:39, ana ŠAH ma-ra-ti HSS 13 294:3; barley anaŠ.GAL ma-ra-ti HSS 16 201:9 and 11, WR. anaŠ.GAL ma-ra-ti HSS 13 255:25 (Nuzi), ŠA.GAL 20 ŠA.GAL ŠE Lorentz Chagar Bazar 32:3, 40:16 (OB).

b) destined for offering: send us 1 UDU. NITĀ ŠE ana išin DN Sumer 14 40 No. 17:13 (OB let.); 7 UDUNITĀ rēštātu ma-ra-tum ets ōlu ša šitta šanātī ŠE.BAR ēbīlu seven fine, fattened, ritually pure sheep who have eaten barley for two years Rass. 77 r. 4, cf. ibid. 78f. r. 14, 19, 24, 29, 32; every double mile (on
marû

the journey of the gods from Assur to Babylon) *upalligu lê ma-ru-ti* they slaughtered fattened bulls Borger Esarh. 89 r. 20, also Lambert BWL 60:94 (Ludlul IV), cf. ibid. 120 r. 4f., cited in lex. section, GUD.MEŠ ŠE.MEŠ OIP 2 81:32 (Senn.). *ša ūm ȋštiN GUD.MAḪ ma-ra-a* (var. GUD.MAḪ ŠE.SU[(E)]) each day a large, fattened, uncastrated bull (and other offerings) VAB 4 90 i 16, 92 ii 28, 158 vii 3, cf. *ša ūm 2 GUD.MAḪ ma-ru-ti šuklu{lú}tu* ibid. 154 iv 29 (all Nbk.); UDU šE SHI,Ga ka-

brachtâ i iqqina BBST. No. 36 iv 31 (NB), cf. CT 46 45 v 5, see Iraq 27 7; GUD.MEŠ UDU.


c) other occs.: 1000 GUD.MEš ŠE.MEš (as food for the royal banquet) Iraq 14 35:106 (Asn.); we will give you (Lamaštu, to eat) GUD.MEš ŠE.MEš UDU.MEš ma-ru-tu-[le] Craig ABRT 2 19:9, also ibid. 10; kima šūri ma-ru-ti ša nadû šummannu (I slaughtered them) as though they were fattened bulls with nose ropes OIP 2 45 v 88, AFo 20 92:87 (Senn.).

2. full (or “slow” form of a Sumerian verb or infix, as grammatical term contrasting with *hamtu*) — a) referring to stems: ma. *ma = gā.gā = šakānu ma-ru-u, ma.al = gāl = MIN šamtu* Emešal Voc. III 176f., cf. gā.gā = MIN (= šakānu) ma-ru-[u] Nabinu K 195; [di.][di] = du = KL.MIN (= alāku) ma-ru-u, [dj] = du = KL.MIN šamtu Emešal Voc. III 12 f.; *ga.g̣ = tu mâ, ma = ba(!)-ba(!)-lu(lu) ma-ru-u, ga = tūm = KL.MIN hamtu* ibid. 4f.; ir. *ir = tūm.tūm = KL.MIN (= šu-

lu-u) ša šaΓA.MUNi ma-ru-u* (var. šēk), sag. ir. *ir = sag.tūm.tūm = qul-lu-lu ma-ru-u, müš.gā = múš.tūm = nasparka ma-ru-u* ibid. 10ff.; *bi-e bi = qašu ma-ru-u* A V/1 i 152f., in MSL 4 195, also S¹ Voc. F 8; UB.dug4.


112a, in MSL 4 196; ū, a, e = lu ma-ru ma-ri-tum, li ma-ru ma-ri-tum NBGT I 41ff.; ū, i, a, e = ma-ru ma-ri-tum ibid. 45ff.

c) other occs.: ad.mar = ad.[gar] = ū-du ma-ru-u* Emešal Voc. III 82; in IN = anaktu (text pil-ku) ma-ru-u* A VII/4:103.

Ad mng. 2: for another possible etymology see marû B v.

Edzard, ZA 61 208ff. and 62 1ff.

marû A (marûu) v.; 1. to fatten, 2. sunmûr to provide with fodder, 3. šumuḫu to provide abundantly; OAKk, OB, SB; I (only inf. and stative attested), III, III/2; cf. imrû A, marû adj., mûrû, mûrû in bit mûrû, mûrûtu, mirû B, namrûtu, namrûtu.

*mu-[ur] [Ḫar] = [ma]-ru-u A V/2:24f.; ka.û.kû, kû.ki.r.i.a = [ma]-ru-u* (restoration based on context, between marû adj. and mûrû) Nabinu Framg. 3 a 4f.

za.e e.n.e.ēm.zu tür-ra amaš.da peš.e ši.ma.a.lu un.du.ma.al.a.la : kû[û] amaša tarbūsu u supāru û-šum-ri šiknu napištî wrappâš your (Sin’s) word provides fodder for the cattlefold and sheepfold, it makes human beings multiply 4R 9 r. 3f., see Söjberg Mondgöt 168:30.

1. to fatten: *ana zar-ûm ma-ra-tû nu-ru-

am we brought (sixty sheep) to .... for fattening MAD 1 159:3 (OAKk.); unc.: *summa slikkat zēlī ša šimtītušumēti mar-a-at* (var. *mar-at*) if the false ribs are thick(?) on the right/left KAR 432 r. 6f., var. from CT 31
marû B

25 52–5–22,500 r. 9f. (SB ext.); […]-al-lu marî-a-at (perhaps ku-ri-a-at, see kurû) YOS 10
25:56 (OB ext.).

2. śumûrû to provide with fodder: ša … sîsê … ina urê šûuzzumâ ū-šam-ru-û šattišam where horses were kept in stables and provided with fodder the entire year (i.e., not range horses) TUC 3 191 (Sar.); răšû Gâxê-šî-na ū-šam-ru-û[ ] the well-to-do will do to provide their granaries with fodder VAT 10218 iii 31 (astrol.); see also 4R, in lex. section.


In TU 35 iv 12 (= Erimnûs V 161), šu-par-ru-û is a mistake for šuḫḫarrû.

marû B v.; 1. to be slow(?), 2. IV (unkn. mng.); OA, OB, NA; I imarri, I/3, IV.

1. to be slow(?): anà GN panûa šaknu ahammuṭam u a-ma-ar-ri-a-am ulâ idî I am planning to go to Eshnûnna, I do not know whether sooner or later (lit. I will hurry or I will be slow?) UET § 78:10 (OB lelt.); uncert.: anû kîma im-ta-ru-nî-ni PN âgûrma now, since they are slow(?)? on their way here, I hired PN (and sent him) CCT 2 15:15 (OA).


Meaning based on the contrast with the hamâtu in UET § 78:10, see Landsberger, MSL 4 p. 21* n. 3. The grammatical term marû (opposed to hamâtu quick) may become connected with this verb.

*maru see arû C v.

mâru (merû, marû) s.; 1. son, descendant, offsprîng, 2. young, offsprîng of an animal, 3. son (used as form of address to a subordinate or by a subordinate when referring to himself or in private letters as expression of affection), darling, lover, 4. subordinate, employee, member of a group, 5. citizen, native (of a city, a country); from OAkk. on; wr. syll. and Dumû (rarely A, and, in colophons only, Fêš, Fêš); cf. már bânî, már-bânûtu, már damga, *mâr damgi, mûr ekalli, mâr mâri, mâr šîpî, mâr-šêprûtu; mâru, mârtûtû, mâru in lu mâru, mârtütu, šarrû in mâr šârî.


mar-AMAR = ma-ram A VII/1:37, also Ea VII 17; ma-û maš = ma-ram young (of goat or sheep) A I/6:97; am-ši […] a-ši a-sî (pronunciation) = pi-ru-um; [a]ma[r] am [si] a ma-ar-a- [am]-sî (pronunciation) = û ma-ram[…] elephant and [its?] young MDP 27 40 (school tablet); [a-ma]FARMAR, maš = ma-[ru], [x].pêš, ū.xxxu = z-[e]-ru Antagal h 9’–12’; [a]mar[a]-maš mušen = a-mu û li-da-a-ru = mar iš-šûr–ri Hg. C I 38, in MSL 8/2 173; [amar].ûš, tu r mušen = na-â-hû ni-î-bû-ru = mar iš-șûr gal-ši ibid. 28.

tukunu bi dumû ad. da.nu ra ad. dumû nu dumû.u ba-âna an an.daug = šumma ma-ru ana [a][bîn] u[a] bi-[a]t[a] igšabû the sound say to his father “you are not my father” Ai. VII ii 23, cf. ibid. 29; lî.bâ.an.[da.rì].bi] dumû meš.10. [âm] hê.î.b.[x.tu]k] lêšû dumû-meš erēt lîhî even if his adoptive father should father ten sons Ai. III iv 4; gin.nu dumû nu ki ta.mu šê tuš a.abb alka ma-ri tišâ ina šâl plêja come, my son, sit down at my feet KAR 111:3 (Examen-text A); lu.érîm.e 1.zi dum dumû.bi gù ba.an.dê : aqûba tôîû aâkûû u ma-ra-tû isîma the advancing enemy called for his wife and son Lugale V 25; dumû.dùri.a.meš dumû nu tu.ud.da.meš : âkûtu ul ahu ma-ri[ ] var. –ru] ul âdû su nu they take no wife, they begot no son

308
CT 16 15 v 41f.; dumu.aš.a.meš ibiš.a.aš.a.meš: ma-ra-ši gitmālātu apīlī gitmālātu dumu they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; dumu.ra nu .gi .na .gin.(a)bī ma-ra .[da .ab].

1. son, descendant, offspring — a) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.

2. son, descendant, offspring — b) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.

μαρύα 1α

CT 16 15 v 41f.; dumu.aš.a.meš ibiš.a.aš.a.meš: ma-ra-ši gitmālātu apīlī gitmālātu dumu they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; dumu.ra nu .gi .na .gin.(a)bī ma-ra .[da .ab].

2. son, descendant, offspring — b) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.

māru 1a

CT 16 15 v 41f.; dumu.aš.a.meš ibiš.a.aš.a.meš: ma-ra-ši gitmālātu apīlī gitmālātu dumu they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; dumu.ra nu .gi .na .gin.(a)bī ma-ra .[da .ab].

1. son, descendant, offspring — a) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.

μαρύα 1α

CT 16 15 v 41f.; dumu.aš.a.meš ibiš.a.aš.a.meš: ma-ra-ši gitmālātu apīlī gitmālātu dumu they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; dumu.ra nu .gi .na .gin.(a)bī ma-ra .[da .ab].

μαρύα 1α

CT 16 15 v 41f.; dumu.aš.a.meš ibiš.a.aš.a.meš: ma-ra-ši gitmālātu apīlī gitmālātu dumu they are sons and heirs of equal standing CT 16 13 iii 5f.; dumu.ra nu .gi .na .gin.(a)bī ma-ra .[da .ab].

1. son, descendant, offspring — a) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.

2. son, descendant, offspring — b) son—
1' in gen.: inšu me inšu na inši še inši PB 31 17f.
māru la

see also dādu A; note the personal names Ma-ra-an-ki-na PSBA 29 276 r. 5, DUMU-kii-nu-tum VAS 8 70:12 (both OB); obscure: LŪ.BI DUMU-šu ana KA-šī išakkan CT 38 21:18 (SB Alu); ma-ru-ka ana lemuntum iblebikum YOS 10 42 ii 38 (OB ext.); note tibaut ma-ar bitim revolt of the crown prince YOS 10 44:62 (OB ext.); for other refs. see tibautu; DUMU-šī imāt its (the house's) son will die KAR 376:23 (SB Alu); DUMU.DUMU ina šumu šītu ištandalu the sons will live in poverty Leichty Isbu III 56; DUMU.MEŠ bitim ul išallimu the heirs will not settle their quarrels ibid. 91, cf. KAR 386:32, CT 39 48 Sm. 1924:6; šēra ša LŪ.DUMU.MEŠ-ni u DUMU.SAL.MEŠ-ni [ni]talakal should we eat the flesh of our sons and daughters? ABL 1274:10 (NB), cf. Streck Asb. 36 iv 44; šumma awilum DUMU-šu ana mušēnitiqtim iddimma CH § 194:24, for other refs. see enēqu mng. 2 and mušēnitiqtu; DUMU-ū-ka DUMU 17 ūmu bi ininma give me your 17-year-old son (and I will raise him) AnOr 8 14:4 (NB); see also mārūtu; šumma ina DUMU.MEŠ mutšima ša eḫḫušušini iš[baš]ṭi if there is one among the sons (from a previous marriage) of her husband who is willing to marry her KAV 1 vi 109 (Ass. Code § 46); [šumma] šinnitiq mušsa imātma DUMU mulīša ḫussi CT 39 43 K.3677:3 (SB Alu).

2' in filiation — a' person identified by his father's name: PN DUMU PN DUMU PN, Gelb OAIC 9:4f.; PN DUMU PN (a woman) PBS 9 8 r. 11, PN DUMU PN DUMU.DUMU PN, MDP 2 pl. 7 xi 9, PN DUMU-šu PN (and) his son HSS 10 208:3; PN DUMU-šu PN, 2 DUMU-a PN, Gelb OAIC 2:12, cf. PN DUMU PN, DUMU-a šī PN, MAD 1 162:5; for other OAkk. refs., see MAD 3 181; kunuk PN DUMU PN, KT Hahn 19:2 (OA); PN DUMU PN BE 61/1 29:3 (OB); note IG PN DUMU PN MP 23 174:10; PN DUMU PN BE 14 95:9 (MB); PN DUMU PN, HSS 16 345:1ff.; PN DUMU PN, itti lahḫēškil ibid. 366:12 (Nuzi, list of personnel); PN DUMU PN, MRS 6 199 RS 16:257+ i 10', and passim in this text (list of persons); itti PN DUMU PN PN DUMU PN, DUMU PN, šu.BA. AN.TI PN, son of PN, son of PN, received from PN, son of PN KAJ 26:5ff., also KAJ 14:4ff., 83:3ff., 163:3ff.; PN DUMU PN DUMU PN (witnes) KAJ 100:25ff.; PN DUMU PN nappāḫ eri KAJ 260:3; PN ūpsarru DUMU PN DUMU PN, KISĪB DUB.SAR KAJ 262:16ff.; ša niḫḫiš PN DUMU PN KAJ 48:5, 80:12, cf. (witness) KAJ 33:12 (all MA); Aššurnasirpal DUMU (var. a) PN son of Tukulti-Ninurta AKA 263:1 s; PN DUMU PN DUMU PN, LŪ.MAŠ.MAŠ qinni ša bit PN KAJ 877:21f. (NA), and passim in this text; kunuk PN DUMU PN, LŪ.A.BA ADD 430:2, kunuk PN LŪ.A.BA PN, ša ekallī ADD 362:2; PN DUMU-šū ša PN PN ADD 812 left edge 3; PN A PN (witnes) TCL 9 57:27ff.; PN A PN, BBSt. No. 36 vi 19, and passim in this text, also VAS 1 37 iv 8, 57 ii 4, 6; note in NB with the “family name” following the father's name: PN A-šu ša PN A PN PN, son of PN, descendant of PN Nbn. 693:1ff., and passim, note PN DUMU-šū ša PN PN, Nbn. 687:35ff., 615:1ff., cf. also (both writings in the same text) Nbn. 600:11–15, wr. PN DUMU-šū ša PN PN DUMU-šū PN VAS 5 38:26; PN A-šu ša PN PN, DNPN PN Nbn. 578:11–14; PN . . . DUMU ša PN A PN PN, BRM 2 5:3; also VAS 4 152:21, 23, beside PN A-šu ša PN PN, ibid. 19f.; PN A ša PN PN VAS 6 227:1; PN and his brothers DUMU.MEŠ PN A PN, sons of PN of the family PN VAS 5 32:2; note the father's name replaced by the family name: PN DUMU Ḥunu'u LŪ ūpsarr Eanna PN of the family of Ḥunu'u, scribe of Eanna RA 16 125 vi 16, cf. ibid. iii 8, note PN A Amuḫkānu (witness) ibid. iv 20; PN DUMU PN PN of the family PN PN DUMU PN, VAS 4 5:11, cf. PN A PN PN, ibid. 12, etc.; PN A ša PN PN, son of PN Hunger Kolophone No. 414:4, also PN A-šu ša PN PN, ibid. 456:2, but PN A PN PN of the family PN PN, ibid. 412:4, also, wr. DUMU 416:5; PN A-šu ša PN PN of (var. DUMU) PN PN, son of PN of the family PN PN, ibid. 148:2f., var. from ibid. 145:2, 146:2; PN A PN PN PN, ibid. 427:3, 119:2, and passim, also with māru replaced by šiṣipip, q.v.; PN ma-rum ša PN A PN PN, ibid. 122:5, 122:5; PN šamallā šešu ma-ar PN ūpsarr DUMU šarri ibid. 345:6; note PN DUMU ūpsarru aššurā DUMU PN ūpsarru

310
māru 1a


b’ person referred to only as son of PN or as son of an (unnamed) official or craftsman: DUMU PN ḤSS 10 190:11 (OAikk.); ana ma-ri PN DUMU PN, RA 60 130 AO 11217:1f.; ana me-ra-a PN CCT 5 31c:2, and passim in OA; DUMU,ME PN BE 6/1 29:4; DUMU PN ibid. 5; DUMU SANGA DN VAS 7 164:13 (OB); DUMU PN BE 15 168:5, 6, 9, and passim in this text and in BE 14 22, also DUMU,MEŠ PN beside DUMU PN BE 14 19:57–59, also Aro, WZJ 8 569 HS 111:35; ṭiḥat DUMU PN BE 14 19:60; DUMU PN nukaribbu PBS 2/2 47:14; note three persons listed as shepherds: PN PN, DUMU PN PN, DUMU PN BE 14 94:6, and passim in MB; DUMU,MEŠ ša PN ḤSS 16 366:1ff.; DUMU PN (beside PN DUMU PN) MRS 6 194 RS 11.787:3ff., cf. x sheep qāṭ PN u DUMU PN ibid. 188 RS 16.290:3; DUMU PN KAV 30:2ff.; one sheep DUMU gallāše AFO 10 35 No. 61:7 (both MA); see also kezru; ana DUMU PN ADD 780:5; x silver for DUMU ša PN a PN VAS 6 312:18, cf. (an ox) ša LU.DUMU-šū ša šakin māti ibid. 213:24 (NB).

3’ in enumerations of children attached to a family or of menials or slaves: ṭPN 2 DUMU,MEŠ mKLM IN 1 DUMU,SAL mKLM PN, 2 DUMU,MEŠ mKLM 2 DUMU,SAL,MEŠ mKLM ṭSubaritu amtu 2 DUMU,MEŠ mKLM ... x ṭamīšu ša beliša kīnātu īna GN PN, two sons of hers (and) one daughter of hers, ṭPN, two sons of hers (and) two daughters of hers, ṭPN, slave woman, two sons of hers, (in all) x regular slaves belonging to my lord, (living) in GN Aro, WZJ 8 567 HS 115:11, 14 (MB); 1 DUMU 5 2 DUMU 4 1 DUMU 3 1 DUMU. GA 15 sinušāte 2 DUMU,SAL,MEŠ one son of five (years), two sons of four (years), one son of three (years), one sucking baby, 15 women, two daughters (possibly to be read saḫru) ABL 212:18ff. (NA); PN ... PN A-šū šu ṭḫuru PN A-šū 4 Johns Doomsday Book No. 1 i 40ff., and passim in NA, cf. PN SAL-šū 3 DUMU,MEŠ-šū 3 DUMU,SAL,MEŠ-šū ADD 66 r. 2, 422:4ff., 447:6, 822:3, 4 (all NA sales of property including the serfs living on it); DUMU PN 5 šānātu u PN, DUMU 4 šānātu PN, a five-year-old child, and PN, a four-year-old child (sold) YOS 7 164:2ff. (NB); ṭPN u PN DUMU šāɾa DUMU 10 šānātu ṭPN (a Sutian slave girl) and her ten-year-old son Nbn. 248:2; see also mng. 1a–4’b.

4’ with ref. to age — a’ as pertaining to rank: from among the five sons of the wife of second rank PN ma-ra-šu rabām PN, ana mārūšu iļq PN, adopted PN, his oldest son CT 8 37d:8 (OB), in OB leg. usually replaced by aṣu rabā, q.v.; DUMU-šu rabā ša ṭPN kime DUMU-ia rabā šitā ileqq ... u DUMU,MEŠ-šū rešītu ša ṭPN ... šitā ileqq the oldest son of ṭPN takes a share like my oldest son, but her other sons take (their) share(s) (together with the other sons of Zigi according to their rank) ḤSS 9 24:11 and 14.

b’ other occs.: PN SAL-šū 3 DUMU,MEŠ saḥurtu 1 GA PN, his wife, three boys in adolescence, one suckling baby KAV 39:6 (MA census list), cf. PN SAL-[šu] 1 DUMU saḥurtu 1 DUMU pirsu 3 DUMU,SAL,MEŠ naphar 7 napšātu PN, his wife, one boy in adolescence, one weaned son, three children in all, seven people ibid. 2; DUMU,SAL-šu 4 řītu DUMU-šū 3 řītu DUMU-šū šānātu pirsu ADD 783:10ff., cf. DUMU-šū saḥurtu ibid. 14; 1 DUMU pirsu a weaned boy (i.e., over three years old) ADD 420:5, 718:6; PN DUMU-šū GAL-šu PN, DUMU-šū tardennī u ṭPN, DUMU,SAL-šu ša šizib AnOr 8 19:3ff. (NB); PN DUMU-šū GAL-šu PN, DUMU-šū tardennī PN, DUMU,Šū šalā BBSi. No. 9 iv a 19f., cf. ibid. iii 8, 10; PN DUMU-šu rabā ša PN EA 29:61, cf. TCL 3 54 (Sar.); PN DUMU-ia-a rabā šu PN is my oldest son TCL 13 138:14; PN DUMU GAL-šu ša PN VAS 6 101:8 (both NB); ṭalmu PN ... PN DUMU-šū rabā āpušma (this) representation of PN PN, his eldest son, had made BBSi. No. 34:5; see also rēšā, šiḫrū mng. 1c, gallu; ina KUR D.U.A.BI DUMU,MEŠ šā ubur īna KA mārat Anim inmutu in the entire country the suckling children will die through the command of Lamaštu Rm. 100:13 and dupla.
māru la

(astrol.); see also mār ištī suckling baby cited īrū mng. 1a–4 b', and dumugabū, and note [1 DUMU.GAB ša saddādigim waldū ARM 6 43:5: for mār šattī one-year-old see mng. 2 and note (said of beer) DUMU MUN.ANA Dar. 168:2.

5' in legal context — a' concerning inheritance: 10 mar-e PN īrīšma PN₄ apīšu even if PN (the adoptant) fathers ten sons, PN₄ (the adoptee) remains his heir VAS 8 75:7, also 127:9, see also Ai III iv 4f., in lex. section, and apīšu; DUMU.MEŠ īrīšma ana DUMU.MEŠ anim ana wardūtim ul iraggumu CH § 171:74; DUMU.MEŠ panīte sons of a former (wife) KAV 1 vi 104 (Ass. Code § 46); DUMU.MEŠ-šu ša āsšatū šanī RA 23 145 No. 12:20 (Nuzi); of their paternal property šitta šč11 DUMU.MEŠ mehītii u šalšu DUMU. MEŠ īrīšti ileqqā the sons of the first wife take two thirds, the sons of the second wife, one third SPAW 1889 828 (pl. 7) v 41f. (NB laws); ina īmu PN āsšasu mahītii DUMU tatalla DUMU VAS 6 3:11 (NB).

b' with ref. to legal assets and obligations resting jointly on the family or the brothers: me-er-û PN āsšasu u mer'aszu ana PN₄ ula īturrū the sons of PN, his wife, and his daughter will not contest against PN₄ Golēnicheff 24:9 (= Jankowska KTK 101), cf. PN u ma-ar-û-šu (var. me-er-û-šu) [a]na PN₄ āsšatīšu [me]-er-û-šu ... la īturrū OIP 27 19:7 and 9; ana me-er-e PN me-er-û PN₄ ... ula īturrū RA 59 32 MAH 16876:7f.; debt ighg PN₄ āsšatīšu u PN₄ me-er-û PN₄ ICK 1 9:4; kalu me-er-e-a ana ḫubullīja īzzazzu all my sons are responsible for my debt ICK 1 12b:27 (all OA); see also mitu usage a–y'; PN DUMU.MEŠ-ša āhīšuša u kimšaša ana PN₄ u PN₄ mutīšu ul iraggumu, her sons, her brothers, and her family will raise no claims against PN₄ and PN₄ her husband TCL 1 157:60; mamman ana šāšīm āsšatīšu u [mal]-re-û-šu mamman la ṣēḫḫē nobody shall claim him (the freed slave), his wife and his sons CT 29 3a:12; PN PN₄ dam. a. nī [u du]mu.ni.meš ba.ni.ib.gi.gi PN, his wife PN₄, and his sons will satisfy (a claimant concerning the house) Grant Bus.

Doc. 26:28 (all OB); whoever in the future ina āḫē DUMU.MEŠ nisītu u salāti ša bit PN u bit PN₄ from among the brothers, sons, or the father's or mother's side of the family (brings a lawsuit) BBSt. 3 No. 3 28 (MB); mannun-me ina lībi DUMU.MEŠ-ša ... īdassī whoever among my sons raises a claim HSS 9 29:9, TCL 9 41:38 (both Nuzi); whoever in the future appears in court to make a contestation lu PN lu DUMU.MEŠ-šu DUMU.MEŠ-šu lu āhīšušu DUMU.MEŠ āhīšušu ADD 307 r. 1f., cf. ABL 609:11, and passim in NA leg.; matišma ina āḫē DUMU.MEŠ kimišu ša bit a PN ša iraggumu whenever there is one among the brothers, sons (or) family of the "house" of the descendant of PN who presents a claim VAS 5 83:19, cf. mahītii ina āḫē DUMU.MEŠ kimišu nisītu u salātu ša DUMU PN ša iraggumu ibid. 38:36 (NB); kē harāra PN u DUMU.MEŠ-šu īdassī u mamman gabbi ana mutīšu pani ša PN īdassī ... ṣteśu ip said PN and his sons or anybody else at all in the name of said PN enters a contestation (on behalf of this house) BRM 2 44:21, cf., wr. PN u PN₄ LÚ.DUMU-šū ibid. 11:14 (NB); PN bought x land from PN₄, PN₄, PN₄, PN₄, (and) PN₄, DUMU.MEŠ PN Frankena, AbB 2 66:6; ana paršī ša DUMU.MEŠ PN concerning the temple office of the sons of PN UCP 10 213 No. 6:15, also 207 No. 4:15, cf. (land bought) ki PN duum PN₄ ki PN₄ u PN₄ DUMU.MEŠ meš from PN, son of PN₄, (and) from PN₄ and PN₄, his sons RA 8 69:11; field and garden ša DUMU.MEŠ PN DMP 23 289:16, cf. CT 6 32c:6, and passim in OB; 4 wardū ša DUMU. MEŠ PN Frankena, AbB 2 66:6; ana paršī ša DUMU.MEŠ PN concerning the temple office of the sons of PN UCP 10 328 No. 3:5; barley ittī PN u PN₄ PN₄ u DUMU.MEŠ PN₄ŠU.BA.AN. TĪ MEŠ PN, and the sons of PN, received as a loan from PN and PN₄ UCP 10 139 No. 68:6; DUMU.MEŠ PN ša ana še'ım ribbāštūnu šu-šīnum nadnūnim the sons of PN who were handed over to me so that I could make them pay their outstanding barley (taxes) LIH 79:8; ikkam u harrānam kima DUMU.MEŠ PN illaryk (the freed slave) will perform both kinds of service obligations just as the sons of PN (do) BIN 2 76:8 (all OB); PN gave four talents of tin as purchase price to PN₄ u āhīšu DUMU.MEŠ PN₄ and his brothers,
maru 1b

the sons of PN, KAJ 155:11; slave sold [ana] DUMU.MES PN KAJ 171:11, cf. KAV 128:4; x minas of tin ītē PN u PN DUMU.MES PN ... ŠU.BA.AN.TI.MES PN and PN, the sons of PN, have received on loan from PN KAJ 13:6, cf. 54:7; barley, sheep, and harvest workers ina muḫḫi PN u PN DUMU.MES PN to be delivered by PN and PN, sons of PN, KAJ 91:9; pāḥat DUMU.MES PN PN-ma ellišna PN himself guarantees for the sons of PN KAJ 57:23 (all MA); annūtu eqšitu ša DUMU.MES PN these are the fields of the sons of PN JEN 526:8; cf. 617:9; 506:1; 2 DUMU.MES PN ... bēl eqš bitu adru kīrā tabrīu bāru the two sons of PN, owners of the field, house, threshing floor, garden, ... (and) well ADD 623:3; 3 urdānī ša DUMU.MES ša PN three slaves of the sons of PN ADD 252:2; DUMU.MES ša PN šim eqšisunu ... muḫḫu the sons of PN have received the price of their field AnOr 9 41:19 (NB); gaštu ša PN u PN DUMU.MES ša PN, bow fief of PN and PN, sons of PN, BE 9 74:7, cf. VAS 6 66:9, (prebend) 129:4, (rented house) VAS 5 59:5; x barley ina muḫḫi PN u PN DUMU.MES ša PN, TuM 2-3 68:4, cf. (rent of field) BE 9 49:1 (all NB).

6' in kinship terms: for mār aḥši, mār aḥāti nephew see aḥš A s. mmg. 1e-5', and aḥāti A mmg. 1b-3'; for mār aḥši abi parallel cousin (but not *mār aḥši ummi cross cousin) see aḥš A mmg. 1e-6'; for mār emi see emu mmg. 1d; for mār māri see s.v.

b) child (either male or female): ina DUMU.MES PN PN u PN NITA.SAL.MES mamman ana PN u iraggam among the children of PN, PN or PN, male or female, nobody will make a claim against PN (in court) TCL 1 66:4 (OB); NITA-am u SAL-am DUMU Idamaraz u DUMU Arraphim ... mamman [la] išēm nobody may buy a man or woman native of GN or GN, TLB 4 1:5f. (let. of Samsumuna); famine occurred in Akkad nīšā DUMU.MES-ši-na ana kaspi ʾipšuru people sold their children at any price BHT pl. 18 r. 20, cf. (lit. quotation in a Nippur siege document) Iraq 17 87 2N-T297:4, also CT 28 40 K.8286 r. 18, KAR 212 iii 23 (SB Alu), for other refs. see pāšaru; nīšā DUMU.MES-ši-na ana māḫīri ušēṣā people will sell their children CT 30 16 K.3618 r. 7 (SB ext.); nīšā šim DUMU.MES-ši-na īkkala people will live on the price obtained from the sale of their children Leichty Izbu XVI 39; aššat amēli panēša GUR. MES-ma DUMU.MES-ši ana kaspi inaddin KAR 386 r. 42 (catch line); note referring especially to women: PN DUMU PN HSS 16 396:1 (Nuzi); said of female deities or demons: Lamāštu DUMU ʾĀ-nim Weissbach Misc. pl. 15 No. 1:2; Ninisinnu DUMU.SAG Irra (incipit) Rm. 618 r. 18, in Bezdol Cat. 1627 (catalog).

c) descendants: ana balāštīšu u balāt me-er-ešu (dedicated) for his life and the life of his descendants AASAS 20 75:12 (inscr. from Ebba), cf. ibid. 22; ina šarrāni ma-ri-ia among the kings my descendants AOB 1 24 iv 22 (Samši-Adad I); ana DUMU.MES-ia ana DUMU.MES DUMU.MES-ia ana zērēja u zēr zērēja for my sons, my grandsons, my descendants and the descendants of my descendants AOB 1 40 r. 4 (Aššur-uballiš I); ina šarrāni DUMU.MES-ia AKA 204 iv 52 (Asn.), and passim in NA royal inscriptions; palē šarru u DUMU.MES-ši igatī the reign of the king and of his descendants will come to an end Leichty Izbu I 48; PN [u] PN DUMU-šu DUMU.MES-ši ša PN PN and his son, PN (both) descendants of PN, BBSt. No. 24:1f.

d) child, offspring (of a god, a temple, a locality) — 1' said of gods and demons: DUMU.ki.in.DU tu.ud.da.a.me : DUMU.MES ilitti erēšu šunu they are the sons born of the earth CT 16 12:22f.; šī šurum ma-ri ʾi-lī depart, wind, son of the gods Iraq 6 184:2 (OB inc.); kīnīnu DUMU Ea Surpu II 140; for refs. to gods, especially DUMU GN or of a temple, see Tallqvist Götterepitheta 119ff.; for the god Mār-bīti see bitu in Mār-bīti discussion; note GUD.DUMU.ŠTU OIP 2 146:18 (Senn.), also Leichty Izbu I 87, see ibid. p. 33 n. 10.

2' said of kings: see Seux Epithētes 159f.; DUMU damqu ša ṜUṬU-aš (Ramses II) good son of Re KUB 3 68:4 (let.).
māru 2

3’ said of other human beings: for personal names of the type Mār-DN, see Stamm Namengebung 260; for MA, see Saponefretti Onomastica s.v.; see also ertātum mng. 2e–2’; for mar irīšu see irī mng. 3a–4’.

4’ in a figurative sense: ma-ar mēli rigmuš her voice is the son of the high flood VAS 10 214 r. vi 8 (OB Abuša).

e) child of (i.e., born on) a particular day: see bāb̄ulu mng. 2b, ērā usage b–2’, also DUMU-āmi-ērā Saponefretti Onomastica s.v.

2. young, offspring of an animal: ūk̡.ud̡u. HLA u ma-ri-śi-na TCL 17 23:15; [a]ryam u ma-ra-ša TIM 2 40:11 (OB); horses DUMU.MEŠ Sambi DUMU Armi[...] sons out of (the horse) Sambi, son of Arm[i...] BE 14 12:2; and passim in MB horse texts, see Balkan Kassit. Stud. 11ff.; one sheep ana DUMU.MEŠ nēši for the lion cubs KAJ 189:9 (MA); 2 imērū rabûti DUMU.MEŠ atāni rabûti two large donkeys, sons of a large donkey mare YOS 1 37 ii 11 (early NB kudurru); itti DUMU.MEŠ īgšarīt (var. itti īgšārī) Bab. 12 pl. 5 K.1547:18 (SB Etana), var. from pl. 2; DUMU.MEŠ īgšir ibid. pl. 3:34, cf., wt. ma-rau ibid. pl. 13:18 (OB version), cf. also lāššu ma-ra-u-a ibid. pl. 14:17; kī DUMU.MEŠ nūnī Gilg. XI 123; if a sow DUMU.MEŠ-ilak īkul eats its young CT 28 40 K.6286 r. 13, cf. CT 38 46:104 (SB Alu); the dog carries its semen in its mouth asar ribašu ma-ra-šu īṣib wherever he bit, he left behind his son(?) VAS 17 8:6, dupls. BiOr 11 82 No. 1:4, A 704:18 (OB inc.); DUMU.MU.AN.NA (mār šattu) yearling (of sheep or goats) ADD 994:3, DUMU.MU BE 9 1:3, VAS 6 187:2; and passim in NA and NB; a donkey DUMU 3 šanāti VAS 5 94:1 (NB); one red ox ma-u-ma 3-u Dar. 282:1; see also adumumu, āribu mng. 1a, atānu, lurmuš, šubītu, and see mašša ma-rum A I/6:97, mār īgšārī Hg. C I, also MDP 27 40, in lex. section.

3. son (used as form of address to a subordinate or by a subordinate when referring to himself or in private letters as an expression of affection), darling, lover — a) in gen.: ana PN qibima aśli atta me-er-i atta Böhl Leiden Coll. 2 p. 41:6 (OA); ānał abija qibima (ma) umma PN ma-ra-ka-a-[ma] TCL 18 122:4 (OB), also YOS 2 83:4, cf. BIN 7 43:3, Laessoe Shemshāra Tablets 61 SH 874:4, MDP 18 245:3, 246:4, ARM 2 63:3, and passim in OB; anāku DUMU-ka kinum ARM 2 64:19, and passim; ana anālim u [šibātim] qibima umma PN ma-ra-ku-nu-[ma] Sumer 14 21 No. 4:3 (OB Harl. lef.); šumma ina kītim ma-ra-ka anāku if I am really your son CT 6 32b:9; šumma ina kītim ma-ra-ka anāku if I am really your son (i.e., vassal) Symb. Kosechaker 113:3; umma [šar] mât Amurri ana šar mât Ugarīti DUMU-ia qibima MRS 9 214 RS 17:152:3; umma PN DUMU šarri ana PN DUMU-ia qibima ibid. 191 RS 17:247:3, cf. ana šākini DUMU DUG.GA-ia qibima ibid. 196 RS 17:78:3; arad[ka u L]y. DUMU-ka anāku (said to the scribe of the king) EA 288:66, cf. ana PN [DU]MU-ia qibima EA 96:2.

b) darling, lover: itašur ma-ri-im always to find favor with (my) darling JCS 15 6 i 14, cf. ibid. 8 ii 23 (OB lit.); māša ma-ra-u-usam-šāku I do not sleep the entire night, darling, (waiting for you) (incipit of a song) KAR 158 vii 13, aṣīkumān DUMU DUMU I should have flirted with you, darling, darling ibid. 41, atta ma-ra-u rā'im dādāni you are the darling who is fond of our charms ibid. 29; ulla ašīk ma-ra-u no! go, darling! ibid. 32, cf. ibid. 16; ʾīṣu ʿallākū ina šun ma-ra-i after I have slept in the lap of (my) lover ibid. 48; ʾīṣu aškāli ma-ra ra lu-di-i sleep, go away! let me embrace (my) lover ibid. vi 19, cf. also ibid. vii 9.

4. subordinate, employee, member of a group — a) employee (OA, OB only): ina ašīk me-er-e-a u tapaška when my employees and your partners come ICK 1 1:60 (OA); kīma suḥhāru ša ma-ri-i tatamār ... suḥhāru ša ana wuššurim you have seen that the boy is my employee, the boy is to be set free Kraus Abb. 1 74:21.

b) member of a professional or social group: see abullu in mār abulli, bitu in mār
māru 4c

biti, ikkaru in mār ikkari, mār ekalli; ina maru-ū amili KBo 1 12:15, see Or. NS 23 214; 5 bitište LŪ.DUMU.MEŠ assinītu (wt. AN.SAL) JCS 7 140 No. 55:18 (NA Tell Billa), cf. (with LŪ.GAL.MEŠ [...]]) ibid. 20; for other compounds with mārū as first element, e.g., mār bārī, see amilu mng. 3b, bārī, bēl pari, ekallu mng. 1b-1', gallābu usage a-2', a-4', girsegā usage b-1', ḫabbatū mng. 1a, ḫisannu, ṣparu usage i, ṣisakku mng. 2a-2', ṣīnunu A usage b-1', kiddinnu usage b-3', kiskattā mng. 3, malāhu A usage a-8', mummu A mngs. 1a, 2a, muskbēnu mng. 1b-3', 1c, naggāru, nāru paššu, rēḏu, rubū, sīsā, sêqā, ṣāqū, tamkāru, ṣuppā in bit ṣuppā, ṣešarru, ummānu; for mār zērī see zērū mng. 2b-3'; see also such compounds as mār almattī, mār la mamman, etc., in general under the second word.

c) member of a religious group: you know ana aḥḫīṣu u mārīṣu u DUMU.MEŠ nēṣī ṣīṣ̄u ṣ̄āpuru (that) he sent messages to his brothers, his sons, and the “sons” of the people of his god CT 4 1a:5, cf. DUMU.MEŠ īštartātim Kraus AbB 1 74:8 and 13, see also īštaru in mār ỉštari.

5. citizen, native (of a city, a country)—a) mār āli: ana DUMU.MEŠ ālīṣu qibī say to his fellow citizens VAS 16 138:16; ul DUMU URU GN ša ul DUMU awīlim he is not a citizen of GN, he is not a freeborn citizen (he is a slave of a nadītu) Kraus AbB 1 129:9, cf. asīnum DUMU.MEŠ ălija U.DK.NUN.KI ša ibid. 34:4; ARAD E.GAL-ālim u DUMU.MEŠ U.SK.ŠUŠ + šušātimma assemble the palace slaves and the citizens Sumer 14 35 No. 14:17 (OB Harmal), cf. rēš DUMU.MEŠ ālim ... lukīl TCL 18 150:28; DUMU.MEŠ ālimkī LŪ.MEŠ Mari ARM 473:7; note kišu ālim GN tašpatu u [L]Ū.MEŠ DUMU.MEŠ ālimkī šāti ... tuwaššēru [sunāṣ]ī that you have taken the town GN and let the citizens of that town go ARM 1 10:6; māmtī ... u šārī DUMU.MEŠ Surpu VIII 58; ša DUMU.MEŠ āli sunāṭī zakkūsūnu the freedom of those citizens Winckler Sammlung 2 1:38 (Sar., Charter of Assur); the Arabs, Arameans, Chaldeans, who were in Uruk, Nippur, Kish, etc. adī DUMU.MEŠ āli bēl hittī together with the citizens (of those cities) responsible for the revolt OIP 2 25 i 41 (Senn.); DUMU.MEŠ U.RU.XI BE 17 90:20 and 25 (MB let.); 3 DUMU.MEŠ ālišunu (witnesses) three citizens of their (own) town TCL 9 58:52 (NA).

b) mār(u) māli: šummu DUMU.MEŠ mātim šanītim if they are natives of another country CH § 281:88; DUMU.MEŠ mātim Laesse Shemshā Tablets 37 SH 887:9; sābum DUMU.MEŠ mātim ARM 1 43:7; [DUMU KUR-šu AFO 12 51 Text L 7 (MA laws); DUMU.MEŠ KUR-ti KBo 1 11 r.(!) 32 (Uršu-story), see ZA 44 124, cf. DUMU.MEŠ KUR-ti MRS 12 32:3'; the queen of Ugarit tunteṭṭi ARAD-so DUMU KUR-so PN MRS 9 238 RS 17.231:5; DUMU maṭti ša šarru ša[ [][]] DUMU.KI IN.GI.RA KUR še m.u.nu.du₁₁: ma-ra ma-a-ta ana taššu tušēlī BH 1 p. 130:28.

c) mār GN: addurār Akkadī u ma-rī-su-nu askuṇ (see andurāru usage i) AOB 1 8 ii 13 (Ilušuma); 190 GURUS DUMU.DUMU GN MDP 2 pl. 2 x 21, and passim in the Manusšušu Obelisk, cf. DUMU.X GN (īššu)akkūtim (u)kallu AFO 20 36 iv 16 (Sargon); ināmi me-er-ū GN nissītu when we invited the people of GN RA 59 40 MAH 16205:35 (OA); 6 ÉRĪN DUMU.MEŠ GN CT 4 1a:14, cf. Kraus Edikt § 18:25ff., § 19:37ff., īštān ma-ra GN YOS 2 112:16; asīnum awīlim DUMU.MEŠ GN TCL 17 54:7; ša kima DUMU GN uz DUMU mātim elītim Bagh. Mitt. 2 57 ii 4 (all OB); DUMU.MEŠ Śūšim [māš]ītu many citizens of Susa MDP 23 322:35; DUMU.MEŠ Nippur BE 17 81:8, 86:8 (MB); DUMU.MEŠ KUR Ugarit the inhabitants of the land Ugarit MRS 9 171 RS 17.42:6f.; DUMU.MEŠ GN EA 59:2; DUMU.MEŠ KUR Kār-Duṇiāš DUMU.MEŠ KUR Ḫatti KBo 1 10:26; DUMU.MEŠ KUR U.RU.Ḫalab ibid. 6:26; LŪ.A.BA.DUMU.MEŠ GN GN₂ GN₂ ABL 386:6 and 20, cf. Iraq 20 183 No. 39:68, Iraq 25 73 No. 66:5 (NA); DUMU.MEŠ Bābili u Bar-sip the citizens of Babylon and Borsippa Borger Esarh. 52 Ep. 12 iii 64; fields for ERIN M EŠ KDÍNNU DUMU.MEŠ SIĀPUR NIPPUR BĀBILI u šā māṭiša ša māt Akkadī VAS 1 37 iiii 12 (early NB kudurru); šibūti ṣī DUMU.MEŠ BĀBILI VAB 4 254 i 32 (Nbn.); PN LŪ DUMU U.RU GN YOS 7 30:1; PN DUMU GN YOS 3 36:21;
māru

DUMU LÙ GN BIN 1 17:20; PN LÙ.SID DUMU
ša LÙ GN TCL 13 187:18; PN LÙ.DUMU GN
BE 9 48:5; note ina puhri LÙ.DUMU.ME DIN.
TIRKU LÙ UrukajA TCL 13 182:16, and passim
(all NB); dUMU NibrU.kex me.de.en :=
DUMU.MEŠ Nippuru ninu LKA 76:5f., cf.
dUMU NibrU.ki: DUMU.MEŠ Nippuru KAR
119 r. 9 (SB lit.); Gilgámeš king of Uruk
DUMU GN native of Kullab AnSt 7 128:2 (let.
of Gilgámeš); LÙ DUMU.MEŠ GN šùd kidinnu
RAcc. 135:264 and 145:444; LÙ DUMU E.ki
BHT pl. 17 r. 38.

d) other occs.: when you check on that
field šibūt ālim DUMU.MEŠ ugārim lizzizu let
the elders of the city (and) the inhabitants
of the district be present BIN 7 7:12 (OB let.);
šisū la DUMU ugāri the horse, not living on
cultivated land Lamb LW 178:35; for
mār babti see babtu mg. 1b; ina palē RN
šarrī DUMU m̄Dakuri in the reign of king
Nabû-suma-škun of the tribe (Bit)-Dakuri
JAOS 88 126 i b 17; bit PN LÙ ša PNx DUMU
Amukkânû house of PN, subject of PNx,
member of the Amukkânu tribe RA 16 125 i
16 (early NB kudurru); soldiers ša DUMU Babḫi-
āni of the Bahiani tribe AKA 363 iii 58 (Ass.),
DUMU.MEŠ-e LÙ AššurajA 3R 8 ii 38 (Shalm.
III).

See discussion sub aŋul a.

Ad mg. 4a: Larsen Old Assyrian Caravan
Procedures p. 17. Ad mgns. 4b, 4c, and 6: Kraus
Vom mesopotamischen Menschen 66ff.

māru in la māru (mer'u) s.; ungrate-
ful son, person; OA*; cf. māru.

atta ramakka a-tā avülim taštakan u jāti ana
lā me-er-i-ka taštrakanāni (when you said
these things) you turned yourself into a non-
gentleman and me, you turned me into an
ungrateful son KTS 6:17, cf. lā me-er-ū (in
broken context) JSOR 11 113 No. 4:30.

māru see marru adj.

māru s.; fattener (of animals or fowl);
OAkk., OB, Mari, Nuzi; wr. syll. and LÙ.ŠE;
cf. marrū A.

ku-ūš, ku-ru-ūš, ku-ru-ūš-da ku, = ma-ru-[u]]
Ea 1v 182ff.; ku-ūš, ku-ru-ūš, ku-ru-ūš-tum ku, =
ma-[u-u] A IV/3:163ff.; lù=ru-ru-uku, = ša gu-
ruš-e-e, lù=MINKU, = ma-ru-, lù=ruš-gš, = ma-ru-,
lù=gud.udu.ŠE = ma-ru-LU III 35-38; ku, =
[m(a-r[u]) Lù Excerpt II 9; e.gud = nam-ri-a-tum

I LÙ ma-re-em tāk(!)-lam ša ma-ru-ù
ile'ù one reliable fattener who knows his
trade ARM 5 468; cf. I LÙ ma-re-em
tāk(!)-lam ša(!) UDUI.HA u MUŠEN.HA
šākūlam il'ù bēši iššarēnni may my lord let
me have one reliable fattener who knows
how to feed sheep and fowl ibid. 17, also
[LÙ ma-ri]-i u mārdatam ul i-[di(?)] I do not
know any fattener or the art of fattening
ibid. 12; 2 LÙ.MEŠ ma-ru-ù ARM 9 27 ii 18,
cf. 2 LÙ ma-ru-ù ARM 9 24 ii 2; uncert.: PN
ma-ru UCP 10 145 No. 75:3 (coll.); PN LÙ.ŠE
(as witness) YOS 8 56:25, also (referring to same
person) ibid. 44:28, 57:14, cf. ibid. 35:24 (OB
Larsa); note also x šE GN [L]ù.GUD.ŠE.KEx
(KID) imḫur the cattle fattener received x
barley from Agade A 967:2 (OAkk.); barley
ašar PN ša ma'-ru-ù īpri ša ada-nu
HSS 16 201:23 (Nuzi).

For refs. wr. LÙ.KU, see kuruštā in ša
kuruštē.

māru in bit māri s.; fattening shed;
OB; wr. syll. and e.GUD.UDU.ŠE; cf. mārū A.

udu-ru-ū-tum ku, = šu-u, ma[:-ru-ù], udū.e.
MINKU, = bi-it [ma-ri-it] sheep from the fattening
shed Hh. XIII 90ff., udū.e.u.s. ga = min (=
immer) bi[i, . . . ] ibid. 92a.

šumma alpum ša bit mārim ina GN ul
ibaššē išṭēn alpam ša bit mārim ana PN šābili
if there is no ox in the fattening shed of GN,
send one ox from the fattening shed (of
Rimah) to PN TR 4090, cited S. Page, CRRA 17
183; x barley for fodder ša e ma-ri-i Lorentz
Chagar Bazar No. 22:7, cf. Iraq 75 1 A 954
and 55 976 (Chagar Bazar); x barley šā.GAL
e.GUD.UDU.ŠE TCL 10 25:3; sheep and lambs
MUL.TUM e.GUD.UDU.ŠE ibid. 24:38 and 40,
also (cows and calves) YOS 5 150:40; wool
ša ina e.GUD.UDU.ŠE ṣibqaḫnu which was
plucked in the fattening shed Frank Strass-
burger Keilschrifttexte 26:3.

For 6.udu.ŠE UET 3 1060 i 8, see Jacob-
sen, Studia Orientalia Pedersen 176 n. 21; for
máru

e.us.ga in Ur III, see Landsboerger, MSL 8/1 p. 15 note to line 92.

máru v.; to buy; NB*; Aram. lw.; I
*imár (pl. imirru).

šarru bēlā idu ki kurummaātu ina måli jānu šea ana lîbbi sulûppi u kaspi ulti Puqudu a-mir-ram-ma pârâsu aparrassâšûnûtu the king, my lord, knows that there are no pro-
visions in the country, I will buy grain from the Puqudu tribe for dates and silver, and
then divide it among them (the fugitives) ABL 792 r. 10; ânâku kasija anandinima uṣ-
tata a-mi-ri-am-ma ana PN anandin 1 I will sell kasî-plant and buy barley and give it to
PN YOS 3 137:25.

In JSS 4 8 B 26 tan-da-ni-ri is probably derived from āru, see W. G. Lambert, JSS 14 249.

von Soden, Or. NS 35 18.

máru see āru s.

maruktu see amalkutu.

**marukuttu (AHw. 617a) to be read máru šaltu, see burtu usage b-2'.

marûru s.; (mng. uncert.); RS lex.*

ē ē = ma-ru-ru Diri RS Recension I Section A 139 and 140.

maruṣṭu see maruṣṭu.

maruṣṭu (maruṣṭu) s. fem.; 1. trouble, hardship, difficulty, 2. left side; from OB on; pl. marsâtu; wr. syll. (maruṣṭu) HUCA 40-41 90 îi 25, 92 iv 17, OB) and niṅ.gig (gig-
ti CT 40 39:31; cf. maruṣṭu).

niṅ.gig = ibkātu, ma-ru-us-tā Igtiuh short version 58f.; niṅ.gig = [ma-ru-us]-du = (Hitt.)

e.ne.ne niṅ.gig ak.a.meš : šunu ēpiš ma-ru-us-ti šunu they (the demons) are the ones
who do evil CT 16 19:6f.; [i]gi] niṅ.gig.gi mu.un.ši.in.bar.ra : iṣi ša ma-ma-ru-šum (var.-ti) iptešukku eye which has (brought) trouble by looking at you CT 17 33:25; var. from STT 179:40; niṅ.gig.gi ā.ba.ba.ke₂(ku) sila.
dagal la ṣa, ba an tūm : ma-ru-us-ti ša emâqi inâshâru riḫtu lišal CT 17 32:12f.; urû.zu Mâr.da niṅ.gig tuka : urâ-ku urâ Ma-ra-
dâ ša ma-ru-us-ti imḫurûtu BA 5 643 r. 3f.; niṅ.
gig.bi ḏa,ba,ni,ib,sí,sí.e : ma-ru-us-ta-šu lûštû 4R 17:47f.; nam.tar ā,škg niṅ.gig
niṅ.fakl[a niṅ.ḥul.dim.ma] : namtaru asakku

ma-ru-us-tu [upšűk̄a šimma] lēnnu CT 16 3:116f., also ASKT p. 90-91 i 65, cf. ibid. 84-85:27 and 55
ka.la ne.i nga ga ša.bû.lu.gi ... \*inān
zakam : e-di-ư-tû ma-ru-û-tû lûnbû(!) lûbbûm ... kûmma Ishtar Sumer 13 73:5 and 7 (OB).
unûn e.ne.Ša.mâ.mi.e ŋ ту.r. ra gi.bi bi ak : ša bêli amâsus târbaša ma-ru-û-tû īpuš the lord's word wrought bad things in the cattle yard
SBH p. 16 8 f., cf. [unûn e.ne.Ša.mâ.mi.e] me.e gi.gi.bi.bi še ŋám,ša : ša bēli amâsus
ânu ku ana ma-ru-û-ti-bû attakaš ibid. p. 149 r. 1f., cf. ibid. p. 9:65f.; [mu.un.].[h]u.lu₃.ba gi.gi
ma-ru-û-ti-bû CT 16 23:343f.

na.Ša.m.gi.ga ṯé.en.Šub : ana ma-ru-û-tî lu ŋadîma OECT 6 pl. 10 Sm. 306:8f.; nam.gi.
gi.bi.bi šē tûg ŋám,ša.₄ a tuq ak.an-anáb : ana arûši ša ma-ru-û-tû epû ŋûmu riḫtu
OECT 6 pl. 19 K.4033:21f., cf. [ëm.gig.gi ga al.Ša.md še er šu a ...] : ana ma-ru-û-ta
inêpêdu ŋûma ...] SBH p. 119 r. 20f.; in broken context: ëm.gig.gi : ina ma-ru-û-ši-ti OECT 6
pl. 17 K.5267 r. 1f.; gi.gi.bi : ša ma-ar-ša-a-ti
4R 11*:15f.; ëm.gig.gi.gi.bi : ša ma-ša-ši-tu
OECT 6 pl. 2 K.4664:5f.

1. trouble, hardship, difficulty — a) in gen.: ana mínim ma-ru-û-tû šînûn têpušannû why have you made this trouble for me? Kraus Abû 1 118:10; ina ma-ru-û-
tim ina mèsîrûm ... šim gamer šiqâma he paid the full price with bad grace and under
duress CT 45 37:17 (OB); RN ma-ru-û-tû ŋûmûšûma ... inâbīt ana GN misfortune
befell RN and he fled to Nabaite Streck Abû. 66 vii 123; the king of Elam ša ... ina qereb
ša šêmûra ma-ru-û-ta KAR 130:9 (Na lit.),
ina ma-ru-û-ti kal-û ma ul inašîku she will not support you in your misfortune Lambert
BWL 102:75; šûqûqi ma-ru-û-ta-am (O Dam-
kina) avert misfortune (from the king) VAS 1 32 i 12 (Ipî-Adad of Malgium); ma-ru-û-tû
qaqar namrâši the hardships of the difficult
terrain Afo 8 198:36 (Abû.); nišša ťûdû šu-ât a-ma ma-ru-û-ti ... šimûma the people of
that region heard a report of the trouble (that befell RN) TCL 3 + KAH 2 141:213 (Sur.);
obscure: źumma ţûlûtu ina ša ma-ru-û-ši-ba šâ
BAŠ 1kabas Labat TDP 208:94.
b) in apodoses of omens and hemers.:

alum ma-ru-uš-tam immar the city will experience trouble YOS 10 24:28, also 25:15 (OB ext.), wk. URU.BI NIG.GIG IGI CT 38 2:35 (SB Alu), Leichty Izbu II 31; [ē.GA] mar-ru-uš-tam immar YOS 10 42 i 18 (OB ext.), cf. ē.BI NIG.GIG IGI CT 38 26:46 (SB Alu), also KUR. BI GIG-tu (var. NIG.GIG) immar CT 40 39:31. var. from TCL 6 9:9 (SB Alu), also Leichty Izbu I 1; bēl bēl NIG.GIG immarma [imāt] KAR 388:5, cf. NA.BI NIG.GIG immar KAR 389b (p. 353) r. 10 (both SB Alu), NIG.GIG immarma iballut Labat TDP 116 i 50, 144 iv 60; ma-ru-uš-ta (var. NIG.GIG) immar KAR 147:8, var. from KAR 177 r. iii 15, and passim, also Iraq 21 48:8 (all hemers.), see also amāru Amm. 1b–2’; šarrum māssu ma-ru-uš-tam ukall[a]m YOS 10 36 i 10 (OB ext.); NIG. GIG immahrāsū troubles will happen to him KAR 395 r. ii 20 (SB physogn.), wk. ma-ru-uš-tum immahrāsū CT 39 49 r. 52 (SB Alu); awilum ina la lamādisišu ma-ru-uš-tum immaqqašasū šum trouble will befall the man without warning YOS 10 31 xii 34 (OB ext.); bitum sā[t]i ma-ru-uš-tum ıkaššaddaššu HUCA 40-41 90 ii 25, also ibid. 92 iv 17 (OB bird omens); awilam ma-ru-uš-tum i-ša-ba-at UCP 9 375:23 (OB smoke omens), see Biggs, RA 63 74 ad line 23.

c) in prayers: anāku ... ša NIG.GIG IGI-an-n[ī]-ma I took the route for Musaṣir, a difficult way TCL 3 321 (Sar.); arrat ma-ru-uš-ti ıššakin ina pišu Borger Erasar. 13 Ep. 5b:10, cf. arrat ma-ru-uš-ti [..] li-[ru-uš-tu] Iqar 19 133 ND 5463:15 (NB leg.), also ZA 9 386:10, wr. NIG. GIG VAS 1 70 ii 10, v 8 (kudurru); šimat ma-ru-uš-ti ıššimšuma may he (Enlil) decide a terrible fate for him Hinke Kudurru iv 6; epšet ma-ru-uš-ti ša ina GN ıšbubur Winkler Sar. pl. 45 D 28; note, possibly bēl marušti “enemy”: Lû.BI Diš EN NIG.GIG-ši immar CT 39 49 r. 43 (SB Alu), cf. EN NIG.GIG-šu [..] Kraus Texte ii 5.

d) in curses: ađi ım baltu ma-ru-uš-ta lišṭu as long as he lives may he remain in trouble BBSt. No. 6 ii 59, cf. lišṭu ma-ru-uš-ti VAS 1 37 v 40.

e) qualifying a preceding substantive: rigum ša ma-ru-uš-tim ina bit awilim ıbbāšši there will be rumors of evil in a man’s house YOS 10 47:21 (OB behavior of sacrificial lamb), cf. maqāt ka NIG.GIG-te KAR 430 r. 21, also KA NIG.GIG ana māt nakri ıšu-uš-šu KAR 438 r. 47f. (SB ext.), KA NIG.GIG Leichty Izbu VII 136, ka NIG.GIG immar CT 40 6:10, 32 r. 24, CT 39 28:44, KAR. GIG ıkaššassu CT 40 33 r. 5, also ka NIG.GIG ana bit amēli GAR-an CT 40 7 K.2285 r. 48 (all SB Alu); šarru ina ekallīšu ūm NIG.GIG ıkaššassu a worrisome report will reach the king in his palace CT 20 5 K.3546:26 (SB ext.), cf. bēl B.BI K.I KAL NIG.GIG DB-su Boissier DA 3 r. 8 (SB Alu); note in the pl.: harrān GN ur-uš mar-ša-ti asbtama I took the route for Musaṣir, a difficult way TCL 3 321 (Sar.); arrat ma-ru-uš-ti ıššakin ina pišu Borger Erasar. 13 Ep. 5b:10, cf. arrat ma-ru-uš-ti [..] li-[ru-uš-tu] Iqar 19 133 ND 5463:15 (NB leg.), also ZA 9 386:10, wr. NIG. GIG VAS 1 70 ii 10, v 8 (kudurru); šimat ma-ru-uš-ti ıššimšuma may he (Enlil) decide a terrible fate for him Hinke Kudurru iv 6; epšet ma-ru-uš-ti ša ina GN ıšbubur Winkler Sar. pl. 45 D 28; note, possibly bēl marušti “enemy”: Lû.BI Diš EN NIG.GIG-ši immar CT 39 49 r. 43 (SB Alu), cf. EN NIG.GIG-šu [..] Kraus Texte ii 5.

f) in the pl.: iḫišdamma mar-ša-tuš i[ba]lēkka he tells you his troubles with tears AFO 19 55:129 (SB); itiṣa ituttalak kuš mar-ša-a-tim (who) went with me through all sorts of difficulties Gilg. M. i 3 (OB), also ibid. 1; ana kalbi reššina ištene’u mar-ša-a-ti they (the fox and the wolf) kept trying to make trouble for the dog, their (the sheep’s) shepherd Lambert BWL 297:15 (SB fable); [urra u] mūši mar-ša-ta ıkašša he will cause you troubles day and night Lambert BWL 144:9 (Dialogue of pessimism); [..] mar-sha-at ıbbāššu ıpušu ... ana [..] utirra gimilli Streck Asb. 184:11, see Bauer Asb. 2 53 n. 1; mar-ša-ti-a (in broken context) UET
mar'uttu

6 396:8, cf. ibid. 9; see also OECT 6 pl. 2 K.4664:5f., in lex. section.


In mng. 2 maruštu is possibly derived from (mar)šu "dirty," see aršu adj.

SAL.GIG in nābru eli SAL.GIG rubu izzaz CT 27 47:8 (= Leichty Izbu XVI 20) is probably to be interpreted as ikkišu, on the basis of the parallels wr. NIG.GIG TCL 6 6 iv 4 and 11, see ikkišu mng. 2.

mar'uttu see mārūtu.

mārūtu see mārūtu.

mārūtu (māruttu, mer'uttu, mar'uttu) s.;

1. sonship, status of a natural or adopted son or daughter, 2. status of a vassal; from OA, OB on; wr. syll. and (lú.)DUMU(sal) with phon. complement; cf. māru.

nam.dumu = ma-[ru-tu], nam.dumu a.ni = ma-ru-us-su, nam.dumu a.ni.šē = ana ma-ru-ti-su Ai. III iiii 58-60, also Hh. II 43; nam.dumu a.ni.šē ba.an.na.i.in.ri = ana min (= ma-ru-ti-su) šurumu he has adopted him Ai. III iiii 61; [nam.dumu] a.ni.ta = ana ma-ru-ti-šu ibid. iv 13; [nam.dumu] a.ni.ta lb.ta.an.tar = ana min (= ma-ru-ti-su) īprusu he has annulled his adoption (lit. removed him from his status as son) ibid. 14; na₃.kišib.nam.dumu.sal = min (= na₃.kišib) ma-ru-ti Ai. VI iv 8; sukkal.nam.dumu.en = sukku ma-ru-tum Lu I 105.


1. sonship, status of a natural or adopted son or daughter — a) referring to the fact of someone's being a natural son, parentage: šibā ša ma-ru-ut PN īḏa witnesses who know about PN's parentage PBS 5 100 ii 5; mahār DN PN [ma]-ru-ut PN₄ burru PN was established before DN (with written testimony) as the son of PN₄ ibid. iv 11 (OB); uncert.: [x]-šu ma-ru-ti x-ši īgmušu MDP 24 340:9.

b) referring to adoption — 1' in OA: PN u [PN₃] PN₄ an[a] me-er-ūtim it[qe'd] AAA 1 61 No. 8:3 (= MVAG 33 No. 7).

2' in OB: šumma avitūm šeḫram ina mēšu ana ma-ru-tim ilgēma urtablūšu if a man has adopted a child at birth and raised him CH § 185:34, see also YOS 12 331:8, for context see mā A mng. 2a-1'b'; PN iti PN₁ ... PN₄ u PN₅ ... ana ma-ru-ti-šu PN₄ and PN₅ have adopted PN from PN₆ VAS 8 127:8, note ana ma-ru-ti-šu šu.BA.AN.TI-qē-šu VAS 8 73:5; ana ma-ru-tim ilqē CT 33 40:5; PN DUMU PN₃ DUMU PN₄ itšu ši-il-pi-šu a-na ma-ru-ti-šu ilgē-šu-arma PN₅, son of PN₅, adopted PN, son of PN₅, after he was taken from the womb 2N-T361:9; PN ana ma-ra-tim u kalātim ilqēši CT 47 40:8; PN ... ki ni.me.na PN₅ nam.dumu.ni.še šu.ba.an.ti nam.ibila.ni.še in.gar.re. eš they have adopted him and established him in the position of an heir BE 6/2 24:5, also ibid. 57:3, PBS 8/2 153:3, but nam.dumu.ni.še eš šu.ba.an.ti eš PBS 8/2 107:8; nam.dumu.sal.ni.še ba.da.an.rī BE 6/2 4:5, 46:6 (all from Nippur), but note nam.dumu.ni.še ba.an.rī BIN 7 187:2 (Isin); see also leqū mng. 2a; PN mār PN₃ nadīt DN PN₄ ... ummašu ana PN₃, u PN₅ ana ma-ru-tim iddiššu his mother, PN₅ gave PN₄ the son of PN₅, the nadītu of Šamaš, to PN₃ and PN₄, in adoption BE 6/1 17:6; PN u PN₅ PN₇ mahār DN uliššuni ana PN₄, ašštātušu ana ma-ru-tim iddiššuni PN₇, has freed PN and (PN's) wife PN₄ before Šamaš and has given them to PN₅, his (PN's) wife, as (adopted) children (in order to support her) BIN 7 206:6; PN qadu mārāt irītim mārāt PN₅ nadīt DN ša PN₄ ... ummašu ūdammuniqšišu ana ma-ru-ti-ša šiškunūši PN₅, who has (lit. with) an infant daughter, is the daughter of PN₅, the nadītu of Šamaš, whom PN₅ her mother, has fitted out and adopted BE 6/1 96:5; abi mārī warassu ana ma-ru-tim ul iškāken TCL 18 153:21; bit abīm ul išāma ana bit sekretim ana ma-ru-tim i-ru-ub bit ana ma-ru-tim īrubu ana ši ekallim uššēdī I had no family and therefore I(!) entered the household of a sekretu-woman as an
adopted son, the household which I entered as an adopted son has just been issued (to someone else) from the palace under terms of a lease CT 29 7a:10f., cf. ibid. 17; kunukki abi[ja] la ihipáma u ina ma-ru-tim la isušuš suma they have not invalidated the (adoption) contract of my father and did not remove him from his status as adopted son PBS 8/2 264:21.

3' in Mari: attama ana DUMU.SAL-tim u ana apšùtim taddinannì you have given me (away) to be an adopted daughter and heir ARM 10 95:5; [ā]nama-ra-ti-šu idinšu give him away as an adopted son (in broken context) ARMT 13 101:18.

4' in Elam: PN [ina] š̂ābtāšu [ina] nār' amāššu PN a[na] ma-ru-ti ilge PN adopted PN of his own free will MDP 22 1:5; apšus-su nunu u ma-ru-šū-nu u tābahši they have no rights of inheritance deriving from their status as sons MDP 22 164 r. 8; ina kubussē ša ... ma-ru-tam ma-ru-tam according to the custom that an adoption is (as valid as natural) sonship (for context see abbütu (in broken context) MDP 23 321:17, also MDP 18 202:14 (= MDP 22 3).


6' in Bogh., RS, MB Alalakh: ana DUMU-ut-ti-a eppeškami I will adopt you as my son KBO 1 3:24; PN ... irtakus PN ... ana DUMU.MESŠ-šu DUMU.MES DUMU.MES ammatš irkuššu (see ammatu D) MRS 6 55 RS 15.92:6, see Rainey, Or. NS 34 15f., cf. (in broken context) MRS 12 37:7; PN PN, u PN, mārišu ina ma-ru-ti-[šu-nu] še[y]; PN annulled the adoption of PN and PN, his (adopted) sons JCS 8 1:3; kīma PN ina ma-ru-tim nāšu that PN's adoption was annulled ibid. 2:29, cf. ibid. 34 (MB Alalakh).

7' in Nuzi: ūppi ma-ru-ti ša PN ... mārišu PN, ana ma-ru-ti ana PN, ... iddinu tablet of adoption of PN, he has given his son PN as an adopted son to PN (who will provide him with a wife) HSS 8 57:1 and 3; īnanna ana ma-ru-ti-im-ma uteššu now I have reinstated him as an adopted son HSS 5 21:5; PN ... PN ana ma-ru-ti ana PN, ūdīn u PN, bili URUDU kīmat nuqibššu ana PN ittādin PN gave PN in his son) as an adopted son to PN and PN gave one talent of copper as compensation for having brought him (PN) up JEN 571:3; note referring to adoption for legal or inheritance purposes: ūppi ma-ru-ti ša PN ... PN ... ana ma-ru-ti īlēpuš tablet of adoption by which PN adopted PN, HSS 9 19:1 and 4, and passim; PN (and) PN gave six awiḫaru of land to PN, ana ma-ru-ti īpušu and adopted him HSS 13 433:12; see also epēšu mng. 3a.

8' in MA, NA: ū ūppuša DUMU-ut-ti-šu la šaṭarti and (if) a tablet concerning his adoption was not written KAV 1 iv 5 (Ass. Code § 28); ana paši ūppep ša abšūma PN ša ana DUMU-ut-ti ana PN šaṭaru according to the wording of the tablets of his (i.e., the adopted man's real) father, PN, which was issued to PN (the adopting father) as an adoption document KAJ 6:6; mārušu ana PN ana DUMU-ut-ti iddinšu KAJ 1:6, cf. PN [ina m]grat raminišu adi eqšū u bitišu ana PN, aššu ... ana ma-ra-ut-ti-šu ērub PN, of his own free will, bringing with him (ownership of) his field and his house, has entered the household of PN, his brother, as his adopted son KAJ 4:7, also KAJ 2:5 (all MA); see also legū mng. 2a; PN piršu mārušu ša Ša PN, PN, <ana> DUMU-ti-šu-nu ittasu PN, (and) PN, have adopted PN, a weaned child, son of PN, as their son TCL 9 57:5 (NA).

9' in NB: 'PN ... PN, mārušu mār 17 ūmu ana DUMU-ut-ti addaššu 'PN gave PN, her son, seventeen days old, as an adopted son to him (i.e., her brother) AnOr 8 14:7, see San Nicolo-Petschow Babylonische Rechtsurkunden No. 4, cf. ana LŪ.DUMU-ut-ti iddin YOS 6 2:7, Moldenke 21:8; note ana LŪ. DUMU-ut-ti iši innamma ... ana LŪ.DUMU-ut-ti adi ūmu šatu ... iddin UET 4 1:5, 15, ramanša ana DUMU-ut-ti ... u ṭunandin DAR 43:10; PN ina hia lībbišu ūppi DUMU-ut-ti ša PN, u PN, mārišu ssāhīr ana DUMU-ut-tu ana ūmu šatu īmmu OLZ 1904 40:2f.; PN ana ma-ru-tu nilgāmma ūppi ma-ra-ti-šu niššur
mârûtu

Nbn. 356:20f., cf. AnOr 8 48:17 and 25; ša-ţar. meš lu ša LÚ.DUMU-ú-tu lu ša tarbătu lu ša dul-lum KU.BABBAR lu ša rimtû lu ša nudu nušû lu ša maskanatû ... ḫepātu (all documents, whether they concern adoption, child rearing, work (paid in?) silver, gifts, dowry, or security, are void) UET 4 55:27; PN ... PN, ... u PN, ... ana DUMU-ú-tu ana mühhi šašû zeri zaqqî ... ana um[u šātu] ite PN has adopted PN and PN for all time in consideration of one third of the planted field VAS 6 188:6, see also legû mg. 2a.

10' in SB: PN ... ana ma-ru-ti-šû [ilqānnî]
Aqqi adopted me as his son CT 13 42 i 9 (Sar. legend).
2. status of a vassal: ana ma-ru-tim ʾispuru[m] he wrote to me (ask for) a status of son (i.e., vassalage) ARM 2 119 r. 8; for similar phrases referring to political relationship see ahḫātu mg. 3b.

David Adoption passim.

mârûtu s.; fattening; Mari*; cf. marû A.
2 LÚ ana [...] ana ma-ru-tam šāḥuzim two men [sent?] to [...] to be taught how to care for animals ARM 5 46:15, cf. 1 LÚ mārēm taklam ša ma-ru-tam ileʾ (see mārû) ibid. 9, [LÚ mār]ša ma-ru-tam ul ʾi-[di?] ibid. 13.

marzaʾu see marziʾu.

marziʾu see marziʾu.

marziḥu see marziʾu.

marziḫu (marzaʾu, marziḥu) s.; (a professional or religious group); RS; WSem. word.

RN ittiṣī bit LÚ.meš mar-zi-i u ʿiddinṣu ša LÚ.meš mar-zi-i ma ana mārīṣunu ana dāriti Niqmea, king of Ugarit, provided a house for the m.-people and gave it to them and their sons forever MRS 6 88 RS 15.88:4, 6, cf. iltekè bit LÚ.meš mar-zi-i ša šatrana u ittadin bit PN [kima](?) bitišunu (the rābiṣu-official) took the house of the m.-people of ... and gave the house of PN to them as their house ibid. 130 RS 15.70:a, bit PN šamit ana LÚ.meš mar-zi-i (see šamātu usage a-1') ibid. 10; beri LÚ.meš mar-zi-i ša GN u beri LÚ.meš mar-zi-i ša GN, amīlu ana amīli la ubballat (concerning certain fields) between the m. of GN and the m. of GN, no one will trespass against the other MRS 9 230 RS 18:01:7, 10; LÚ.meš ma-ar-zih (in broken context) Syria 28 175 RS 14:16:3.

For an etym., cf. Heb. marzāb, Ugar. mrim, see Eissfeldt, Ugaritica 6 177ff.
For EA 120:21 see marṣaʾu.

masabbu (masappen) s.; (a basket); OB, MB, Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. and (gr.) MA.SÁ.AB.

gi.ma.sá.ab.[x x] – [ma-s]ab ha-a-mu Hh. IX 124; gi.ma.sá.ab.[x x u] dib = [ma-s]ab su-ub-hu ibid. 126; gi.ma.sá.ab.ub.ki.mor = ša um-sa-tum ibid. 128; for other varieties see ibid. 116-135, cf. gi.ma.sá.ab (followed by varieties) MSL 7 187f.:63-72a (Forerunner to Hh. VIII-IX).

[n]e kima.sá.ab um mi sil : ša um ma-ša-ab ma-mallim fill the basket with barley SBH p. 77 No. 44:30.

masabbu (masappen) s.; (a basket); OB, MB, Bogh., SB, NA, NB; wr. syll. and (gr.) MA.SÁ.AB.

a) in gen.: kima PN iwvaldù ana gi.lma.sá.ab ilqâšuma ana bit PN ... ublûšu when PN was born, they took him in a basket to the house of PN, PBS 5 100 iii 28; summa MA.SÁ.AB ilî naši if (in his dream) he carries a basket for a god Dream-book 329:4; ma-sab šubhāti a reed basket (among 17 emblems of the gods) MDP 2 pl. 17 iv 26 (MB kudurru); X gi.lma.sá.ab UET 5 674:1, 3, 5, also (among rations consisting of fish) Riftin 64:3, 11, 17, 23, 29, 38 (both OB), cf. GI.MA.SÁ.AB (in list) ADD 1122:2; ši lāmar ma-sab-ma la tazz[i] ina lēbi ekalli itarbu ma-sab issu bit ili nassûni ussiḫšu ... a basket she did not ... , so they entered the palace, brought a basket from the temple and set it up Parpola LAS No. 339 r. 3ff.; ša ina mūḫḫi MA.SÁ.AB [...] what was [written?] on a basket Iraq 30 pl. 25 80-7-19,333:5 (Asb.); for ma.sá.ab in OAtt. and U III, see SL 2 No. 342:124, and Limet Métal p. 219, wr. ma.sá. TuM NF 1 181:13f., etc., see Salonen Hausgeräte 1 223, wr. ma.sab UET 3 102:13, ma.sá.(!).ab Jones-Snyder No. 181:28.

b) for rit. use: GI.MA.SÁ.AB ḫāmi a basket with chaff (among objects required for funerary offerings) CT 45 99:24 (OB); (flour)
masablu’urrāku

ša ina ma-sap-pi karē ša šunišam kal šatti
Lu.HAR ana érib bitī inandin (see karē B
usage a) RAcc. 77:42, cf. (of silver) YOS 7
185:14, for other refs. see karē B usage a;
salmi [ša] imēri ina GL.MA.SÁ.AB tašakkan
you put the figurines of the donkeys into a
basket ZA 45 202 ii 22 (Bogh. rit.); akala . . .
ina muhhi GL.MA.SÁ.AB tašakkan GL.MA.SÁ.AB
ina muhhi kanni tašakkan you put bread into
a basket, you put the basket on top of the
stand KAR 90:10; MA.S.AB hurdsi rugSS
a basket of shining gold (for rit. use) Streck
Asb. 282:27, also ibid. 284 r. 2, 286 r. 16, 18; 1
ma-saq kaspi one silver basket ADD 930 ii 18.

Gadd, Iraq 10 95ff.

masablu’urrāku see urrdku.

*masābu see *mussuḫu.

masāku (masāku) v.; 1. (in the stative)
to be ugly, bad, 2. musukku to spoil, to
make disgusting, to revile, 3. šumuku to
give a bad name, 4. IV to become bad, to
receive blame; OB, MA, SB; I (only stative
attested), II, 11/3 (lex. only), III, IV; cf.
masīktu, masīktu in bēl masīktu, masku, mus-
ku, musuku, musukku.

*masābu see *mussuḫu.

masāku (masāku) v.; 1. (in the stative)
to be ugly, bad, 2. musukku to spoil, to
make disgusting, to revile, 3. šumuku to
give a bad name, 4. IV to become bad, to
receive blame; OB, MA, SB; I (only stative
attested), II, 11/3 (lex. only), III, IV; cf.
masīktu, masīktu in bēl masīktu, masku, mus-
ku, musuku, musukku.

1. (in the stative) to be ugly, bad: šumma
... pani ma-sīk if (a man) is ugly of face
Kraus Texte 3b i 12, see MVAG 40/2 72:47, also
74:58, 76:63, 78:76f., cf. šumma ma-sīk CT
28 28:24 (both physiogn.); ša damqat u [mas]-
kāt šu musīkallim a god reveals what is fair
and what is foul AFO 19 57:108 (SB prayer).

2. musukku to spoil, to make disgusting, to
revile: I spread the corpses all over
al tanīts šis u-ma-si-ik-ma usāptila naqišu I made
his famous city disgusting and desecrated its
surroundings TCL 3 226 (Sar.); šanītum mus-
šu-kāt the second (bread) is (already)
deteriorated Gig. XI 216; aran šummi dam-
gam ina ātīni u-m-[a]-sā-ku as punishment for
the fact that he reviles our good reputation in
our city TCL 128 39, also ibid. 27 (OB); la ulam-
man-[ši] la u-ma-[a]-[k-šī] he will not treat
her (the adopted daughter) in a bad and
disgraceful way KAJ 2:9 (MA); ša ina liššišu
mu-us-su-kāt ši liššu damqat what in one’s
own heart seems despicable is pleasing to
one’s god Lambert BWL 40:35 (Ludlul II).

3. šumuku to give a bad name: ša zamāra
šāṣu inaddu . . . u ša u-šam-su-ku (the god)
who praises this song (should receive abun-
dant offerings) but he who gives it a bad
reputation (should smell no incense). Cagni
Erra V 50; šum-su-k iš niišēšuma qalīl qaqq-
qusee he is reviled in the talk of his own
people, and he is despised ibid. I 53; kazratu
piğgutu muṭṭāppilat šarrati ina gibīt Istar
šum-su-kāt altī kabiš the circumspect
prostitute is reviled by the . . ., (while) at
Istar’s command, the noble’s wife is given a
bad name Lambert BWL 218 iv 7; for other
occ. of šumuku, see nasāku.

4. IV to become bad, to receive blame:
šumšu im-ma-as-sī-k his reputation will be-
coming bad YOS 10 54 r. 24 (OB physiogn.);
inanna aššum billum uḫḫurat anniš at-ta-an-
sa-ka-am (see anniš usage a) Sumer 14 No. 1:36;
išu allikam awatum ana panija iprikma at-ta-an-sa-ak since I arrived, things
have gone against me, and I have been
blamed TCL 18 151:12 (both OB letters).

For Kienast ATHE 44:22 see maṣā mg. 3a.

Held, JCS 15 25.

masallū see masallā.

masappu see masabbu.

**masārtu (AHw. 618a) see māšartu in
ekal māšarti (māšartī).

masāru (or maṣāru, mazāru) v.; to with-
hold(?); OA*; I imur— masir, IV(?).

šumma babī ma-as-ra-at 10 MA.NA kaspam
šēhilamma iwnaṣṣā babilita legēma if my out-
standing deliveries are withheld(?), send me
ten minas of silver, and when my outstanding
deliveries leave, take (them) TCL 14 9:27;
kiša aṣar 1 MA.NA.TA kaspam iṣgaluninni
masatu

adi ūnim i-im-sú-ru-ni-ni because they held me back(?) until today at the place where they each paid me one mina of silver BIN 6 98:8; aššum ma-si-ir the aššu-metal is withheld CCT 2 43:7; uncert.: šumma PN eb(?)-ri ma-si-ir (or ma-gi(?)-ir) BIN 4 52:10; ni-tám-sà-ar Edinb. 1922, 396:7, cited AHw. 618a.

For a translat. “to denounce” see J. Lewy, ArOr 18/3 430 n. 352. Possibly the same verb as masāru.

masatu s.; washbasin; syn. list*; cf. mess v.

ban šipri, banu, ma-sa-tum = MIN (= n[im-su-u]) CT 41 50 ii 10.

masāu see mesū v.

masawatu see maswatu.

*masdari (maldariš, mešdariš) adv.; continually; EA, SB; cf. sadāru.

a) masdariš (maldariš): šumma ... má ina pišu mal-da-riš illiku if liquid flows out of his mouth continually Küchler Beitr. pl. 14 i 27.

b) ana masdariš: mārē šiprīki ana TPN aššatija tilliku aña ma-al-ta-ri-iš-ma let your messengers come to PN, my wife, continually EA 26:61, also ibid. 63; [šumma ...] ana mal-da-riš usa‘al if he coughs constantly AMT 83,1 r. 17, cf. [...] meš-da-riš ištatitma AMT 53,9:4.

masdaru A (maldaru) s.; permanence, duration (used adverbially only); MA, SB; cf. sadāru.

a) ina (or ana) masdari: muštennū šapliši ina ma-da-ri šak[in ina maḫrika] the man who constantly disguises his intentions — his case is before you Lambert BWL 132:123 (Šamaš hymn); ana ma-al-di-ri (in broken context) JCS 7 128 No. 23:8 (MA Tell Billa).

b) masdara (maldara): ina šikari rēši ma-al-da-ra ištantittima iballuṭ he will drink (the medication) in fine beer repeatedly, and he will recover AMT 76,1:14; mas-da-ra K.TA šepišu talappat you daub repeatedly the soles of his feet AMT 88,2:12; gīnā mas-da-ri ištarrānīš iqi{l} constantly and unceasingly he is attentive toward his goddess ZA 61 52 i 90 (Nabû hymn), cf. ummisallā mas-da-ra(var. -ri) gīnā imāḥ̱arka he daily, constantly and unceasingly confronts you (Šamaš) Lambert BWL 134:134.

masdaru B s.; (a knife); lex.*

gir.sunsu-un,zabar = mas-da-ru Hh. XII 51, cf. Hg. A II a-c, in MSL 7 172.

masennu see masennu.

masḥartu (masḥatu) s.; (a container for oil); OA, OB, Mari; pl. masḥaratū; cf. saḥāru.

ina ma-as-ḥa-ar-ti-im šamnam uštābilakim I have sent you oil in a m. TCL 18 86:37; šamnum māt lip-ka ša PN tīqi oil, as much as there is in a m.(?), which PN received CT 8 38a:21, 25, also, wr. ma-da-ša-ti ibid. 5 and 7 (OB), cf. I GAL ma-ās-ḥatum (of silver) ARM 7 237:6; 17½ 3 ma-as-ḥa-ra-tim PN 17½ (grains of silver) for three m.-s, to PN CCT 5 37c:11 (OA).

masḥaru s.; (a container?); OAkk., NB; cf. saḥāru.

ab-ni K.I.N.E = ma-as-ḥa-rum (erroneous var. to masādu, q.v.) Diri IV 291.

5½ MA.NA siparru šuqulli ma-as-ḥa-five and two-thirds minas of bronze, weight of a m. 82-7-14,137:2 (NB); 1 ma-as-ḥa-ru-um (made of ivory) UET 3 765:3, also ibid. 1498 i 9 (Ur III).

See also masḥartu.

In CT 12 4 i 20 (A II/6 i 22) read [p]a-ḥa-rum.

masḥastu s.; (mng. unkn.); OB.*

giš.mà.tur lipḫā [u] ana giš.gi ma-as-ḥa-ās-tim [...] let them caulk the small boat and [let them (not) ...] to the canebrake of the m. TLB 4 40:17.

masḥatu see masḥartu.

masiktu (masiktu) s.; bad reputation, bad feelings, wrongdoing; Bogh., MA, SB; cf. masāku.

323
masiktu

g[u].dó (mistake for gú.zu) nam.mú.un.na.
ab.[u].b.e.n ság.zu (var. nig.ság.z[u]) di.
di.e.de : akpa tanandishima ma-sik-la-ka (var.
ma-sik-{<a}-ka) igabbi if you neglect it (the scribal
craft), you will be given a bad reputation
TCL 16 96:9, see Sjöberg, JCS 24 126.

ma-si-ik-tam ana damiqtin tutarra you
(pl.) are able to turn bad into good PBS 7
42:24 (OB let.); ma-si-ik-la minna ul insur
attasårê he did not experience anything
bad, (because) I guarded him KBo 1 8:15; sa
m[a]-ši-i]k-ta wa’â who plots evil JCS 1
243 r. 5 (let. from Egypt), also KBo 1 8:32; ina
awatim anumneam ma-ši-ik-tam ina mibbika
lu la ta-ša-ab-bat you should not feel bad
in your heart on account of this KBo 1 5 iv 39;
[ša ...] šu[m il]i ana ma-si-ik-ta
(see Or. NS 18 35 (lit.).)

masiktu in bêl masikti (masikti) s.;
criminal; MB Alalakh*; cf. masâkku.

PN ana bêl ma-ši-ik-tî ittur u kimā arinišu
iddâk PN turned into a criminal and was
executed for his crime Wiseman Alalakh 17:8.

masîru (or massaru) s.; (mng. uncert.);
NA.*

i-ma-si-ri ša šadue šuapatani our dwelling
place is in the m. of the mountain LKA 62:12,
see Or. NS 18 35 (lit.).

For VAT 8755 iv 47ff. (Nabnitu E 290ff.) see
kesêru.

masiru see maziru.

masiu see mêsù adj.

maskartu see maskanulu.

*maskiltu (baskiltu, biskiltu) s.; (a part
of the middle “finger” of the lung); OB, SB.

šumma ma-as-ki-il-um ša ubdân hašim hur-
ḫudam îttul if the m. of the “finger” of the
lung faces the windpipe YOS 10 36 iv 8;
šumma ubdân hašî qabîlum ba-as-ki-il-la-ša
šatat if the m. of the middle “finger” of the
lung is “held” ibid. 40:22 (both OB ext.);
šumma ba-dš-ki-il-tî ubdân hašî qabîlî meḫret
[...] KAR 447 r. 5, cf. (in broken context) ibid.
obv. 7f.; note the var. biskiltu Susa No. III*

Both the emendation to bâssiltu CAD 2
(B) 134 s.v. bâssiltu usage b and the reading
maskiltu proposed s.v. *kukkiltu should be
discarded in favor of baskiltu established by
the Susa variant biskiltu.

Nougayrol, RA 66 191.

masku (masku, fem. mas/šiktu) adj.; bad,
rotten, ugly; OB, EA, RS, MB Alalakh, MA,
NA; cf. masâku.

ḫu-ul ḥul = lem-nu, ma-as-ku, sul-pu-ru-tu
Idû 1 67, also Diri II 133; ḥul = ma-as-kum
OBGT XI iv 4; lâ-ḫul, lâ-hul.dim.ma = ma-
as-ku OB Lu Bi i 41f.; lâ-hul.dim.ma = ma-a-
si-kum OBGT XI iv 6; [hul] = (ma-a)-ku
Lu Excerpt II 155; [lā.nig.hul] lu-nu-hul (pro-
nunciation) = ma-as-ku = (Hitt.) i-da-lu-uš
MSL 12 214:16 (Lu Bogh.); sag.ḫul = lem-nu, ma-ku
rubru, sturu Kagal B 171f.; sag.ḫul.gâl = KI.MIN
(i.e., the same four equivalents) ibid. 175ff.;
ka.ḫul = mû (= ka) ma-as-ku Izi F 323; [ka.
ḫul qa-a-ḫu-ul (pronunciation) = pu-u ma-as-k[u]
Kagal D Section 4:12; [igi].ḫul = pu-u ma-as-
ku-tum) Kagal G 28; al.sal.la = ma-as-[k[u]
Erimhu II 165.

a) in gen.: etti la ma-as-ku [ša] pana
ziṃāšu my one and only, your features are
not.unlovely, (they look as good) as before
JCS 15 9 iv 17 (OB lit.); mûnum annûm ša
nûni ma-as-ku-tim tušâblamma what is this,
that you have sent me rotten fish? TCL 17
46:5 (OB let.), cf. damqa ub ma-as-ku YOS 13
98:9; 7 elippûtu ša nakû ... amat maš-ik-ta
išpûndûš Kagal B 65–66 (lit.); mimma
awalum ma-si-ik-tam ana panîšu ul aq[bi]
I did not speak any bad word to him
ARM 3 36:23; nukutru maš-ši-ik-tum itt[u]a
jenipîšu dire hostility has arisen against me
EA 92:11, cf. ina Ḥalab bit ahiša [nukutru] maš-ši-tû
ittahûši in Aleppo, my family seat, an evil
[act of hostility? happened Smith Idrimi 4;
tabiš ma-dš-ka[ku-teši-na] tunakkar u šig, mesš-ši-na [...]
(see bêru A mng. Ib)
maslaḫtu

Ebeling Parfümrez. p. 26 ii 17 (MA); šumma SIG-ta ma-dš-ka ina muḫḫi URU.MEŠ gabbī whether it is good or bad, it concerns the entire village Woolley Carechemish 2 135:25 (NA), see Postgate Taxation 360.

b) as personal name (OB) — 1’ Maskum:

2’ Masiktum: Maši-ik-tum YOS 13 433:4, but note as the name of a man: Maši-ik-tum DUMT PN Meissner BAP 90:27, also Maskum TCL 1 192:15, CT 47 40:26.

maslaḫtu (masraḫtu) s.; (a vessel for sprinkling); Mari, SB, NB; pl. maslaḫatū; wr. syll. and DUG.A.SUD; cf. salāḫu.


1 a) in econ.: (several kinds of vessels and) 1 ma-as-ra-li-tum ana bit PN(?), one m. were brought into the house of PN (?) ARM 9 50:5; (different kinds of oil) ana ma-dš-la-ha-tim ša maḫar šarrim for the m.-vessels which are in front of the king ARM 7 84:6; 4 maš-lā-[a]-ti siparrī 3 ma.[a]na 25 ūmīn šuqultašunu four bronze m.-vessels, their weight being three minus 25 shekels VAS 6 304:6 (NB).

b) in rit.: hil abukkati taḥaššar ana dug. a.sud tanaddi ina kakkabī tušbāt you crush abukkati-resin, put it in a m.-vessel, and let it stand overnight Küchler Beitr. pl. 14 i 18; bāb dug maš-lāḥ-te tepette you open the mouth of a m.-vessel (in broken context) KAR 47:4 (royal rit.).

For the var. masraḫtu compare the var. mašraḫu to maslaḫtu. While the phonetic change assumed here is not otherwise attested, assuming a var. is preferable to deriving mašraḫu from sarāḫu or sarāḫu.

maslaḫu (masraḫu) s.; 1. (a vessel for sprinkling). 2. semen duct(?); OB, MB, SB, NA; cf. salāḫu.

dug.a.lā, dug.a.sud = mas-[i]a-[ḫ]-tu var. maš-lič-tum Hh. X 317f.; [gi.a]sāl, [gi.]šu. sud = mas-la-[ḫ]-tu Hh. IX 253f., see MSL 9 183.

maslaḫtu (masraḫtu) s.; (a vessel for sprinkling); Mari, SB, NB; pl. maslaḫatū; wr. syll. and DUG.A.SUD; cf. salāḫu.


1 a) in econ.: (several kinds of vessels and) 1 ma-as-ra-li-tum ana bit PN(?), one m. were brought into the house of PN (?) ARM 9 50:5; (different kinds of oil) ana ma-dš-la-ha-tim ša maḫar šarrim for the m.-vessels which are in front of the king ARM 7 84:6; 4 maš-lā-[a]-ti siparrī 3 ma.[a]na 25 ūmīn šuqultašunu four bronze m.-vessels, their weight being three minus 25 shekels VAS 6 304:6 (NB).

b) in rit.: hil abukkati taḥaššar ana dug. a.sud tanaddi ina kakkabī tušbāt you crush abukkati-resin, put it in a m.-vessel, and let it stand overnight Küchler Beitr. pl. 14 i 18; bāb dug maš-lāḥ-te tepette you open the mouth of a m.-vessel (in broken context) KAR 47:4 (royal rit.).

For the var. masraḫtu compare the var. mašraḫu to maslaḫu. While the phonetic change assumed here is not otherwise attested, assuming a var. is preferable to deriving mašraḫu from sarāḫu or sarāḫu.

maslaḫu (masraḫu) s.; 1. (a vessel for sprinkling). 2. semen duct(?); OB, MB, SB, NA; cf. salāḫu.

dug.a.lā, dug.a.sud = mas-[i]a-[ḫ]-tu var. maš-lič-tum Hh. X 317f.; [gi.a]sāl, [gi.]šu. sud = mas-la-[ḫ]-tu Hh. IX 253f., see MSL 9 183.

maslaḫtu (masraḫtu) s.; (a vessel for sprinkling); Mari, SB, NB; pl. maslaḫatū; wr. syll. and DUG.A.SUD; cf. salāḫu.

maslaḫu see maslaḫtu.

maslaḫtu (masraḫtu) s.; (a metal pot used for cooking); OA; cf. salāḫu.

urudu.šen.gal.1a, urudu.šen.bur.sag.gā = maš-la-qan-tum = šen-qal-tum ša ga-an-nu Hg. 198a-b, in MSL 7 154.

2 šapillān maš-la-aq-ta-an two grinding slabs, two cooking pots (in a list of vessels) ICK 2 344:3.

maslaḫtu (masraḫtu) s.; (epidemic) disease; Bogh., SB; cf. salāḫu.

maš-la-'ti ummān nakri disease among the army of the enemy KUB 37 221 edge, wr. maš-la-'ti CT 20 31:32, cf. maš-la-'ti ummāni CT 20 26 r. 5, 31:31, CT 51 158:12f.; maš-la-'ti miqitti ummānī disease, fall of the army PRT 122:11, parallel Boissier Choix 89 K.4045a:10, K.3691:27; maš-la-'tum (entire apodosis) CT 20 40:40, 16 K.6848 r. 4f. (all ext.), Kraus Texte 25:2 (physiogn.).

325
masla'u

masla'u s.; (a pitcher); lex.∗; cf. salā'ū.

dug.a.nag, dug.a.nag,šu.tag.ga = mas-
la-'u Hh. X 309f.; giš.UD.SAL.KAB.TUR, giš.UD.
sal.KAB.1 = mas-la-'u Hh. IV 212f.

masmas see masmaz.

masnaqtu s.; 1. control, checking, 2. punctuality; SB, NB; cf. sandqu.
gd.e dim. dim. ma i.si.ša ra.ne.en : annā ma-naq-tim-ma ut tana[s]us - this is an ex-
amination, you cannot complain - BSOAS 20 260:8 (= Examenstext A 60).

1. control, checking — a) in gen.: (areas)
ša RN šar māš Aššur ina ma-naq-ti ša Uruk
ina qatē Urukaja utirramma ana Ninurta ša
Uruk iddinu which Assurbanipal, the king
of Assyria, returned to the people of Uruk
at the (occasion of) a checking of (properties
in) Uruk, and gave to Ninurta of Uruk
AnOr 9 2:62 (NB); šā AMUŠEN ma-as-na-qa-ti
[[...]] CT 51 93 r. 15 (table).

b) in the name of a gate: nēreb ma-naq-ti
adrēni Entrance-to-the-Place-Where-the-
World-Is-Controlled (name of a gate in
Nineveh) Streck Asb. 80 ix 110, also ibid. 68
vii 14, cf. abul nērebī ma-ša-na-qa-ti (in
Babylon) PBS 15 77:4 (Nb.), possibly to be
restored in BiOr 21 147 Ep. 35 E 20 (Esarh.).

2. punctuality (NB only): pūt batlu u
ma-as-naq-tum ša akali u šikari ... naši he
is responsible for interruption (of delivery)
and for punctual delivery of bread and beer
VAS 6 96:8, also ibid. 37:3, 104:17, 182:11,
324:9, VAS 5 109:7, see San Nicolò-Ungnad
Neubabylonische Rechts- und Verwaltungsur-
kunden Glossar 95, also pūt la batlu u ma-
as-naq-tum 1882-9-18,227a r. 1, pūt batla u ma-
as-naq-tum u bunnu ša nanpani PN naši
1881-7-1,332:9.

von Soden, Or. NS 18 398f.

masradu s.; packing equipment; OA∗; cf. sarādu.

1 1/8 ša RN ša ma-as-ri-dim one-fourth shekel
for packing equipment - CT 1 31a:9 (list of
expenses).

Veenhof Old Assyrian Trade 11.

masrahtu see maslahtu.

masraḥu see maslabu.

massaku s.; towing rope; OB, NA; cf. nasāku.

ēš.mā.gī.d.da = ma-as-sa-ku Hh. XXII
Section 11:17.

5 èš ma-as-sā-ku (among tools brought to
the palace) YOS 5 227:10 (OB); 4 ma-sā-ku
(uncert., between kušraḫu and mišitu, see
mašitu) A 21828:4 (OB Ishchali); ana 2-šū
èš ma-si-ki arḫiš dinaššunu dullu ... ina
libbi šepšu (I am sending you people) give
them two m.-s, they should perform the
ritual with (them) KAV 112:9 (NA let.).

The mng. of ēš.mā.gī.d as a rope in
association with boats is confirmed by the
Ur III refs. ITT 3/2 6531:6, 9, 6554:3, and
RA 16 19 ii 5, and by the Sum. literary text
STVC 60:34. The context of the NA ref. is
not specific enough to determine whether it
deals with a rope or with a textile (reading
the det. as ṭūg rather than ēs). For other
refs., see mašaktu.

massaku see mašaktu.

massaqtu see maššaktu.

massaru s.; (mng. uncert.); SB∗; cf. nasūru.

ana 4Nin-sar qardi ši ma-as-sa-ra[i] gimāl
act pleasing to DN, the warrior, the "lord of
the saw(?)" RA 17 121 i 28 (bil., Sum. broken).

Translat. based on etym. only.

massarbaru see mašīru.

massaru A s.; (mng. uncert.); OA∗.

kaspam ša ma-sa-tim ša Aššur isaqgalma
he will pay the silver of (or: for) the m. of
(the god) Aššur TCL 4 15:32.

The word either is a feminine to massā s.,
or an object of the cult, see Veenhof Old As-
syrian Trade p. 291 f. n. 421. The reading of the
divine name Is₂-TAR-ZA-at is unknown, see
For the name of the Elam. goddess see
manzdt.
massatu B

massatu B s.; (mng. uncert.); NB.*

put maššu u ma-sa-a-ta naši he guarantees in case of a shortage (of food deliveries) and m. Tūm 2-3 207:7, cf. put batlu u ma-as-sa-ta PN naši ibid. 208:5.

massiš s.; (a textile used for harnessing); MB*; Kassite word.

6 tug ma-as-si-iš ša šamādi u pa-gu-ma-ti . . . 6 tug ma-as-si-iš šumūti ... šubila six m.-s for harnessing and saddles, send me these six m.-s PBS 1/2 30:15 and 17.

von Soden, AFO 21 83.

massitu see maššitu.

massu s.; corvée worker; Alalakh, EA.

anākuma ubbalu LÚ.MEŠ ma-as-sa-ta.mE[S]
I am bringing corvée workers EA 365:14, 25, also 23 (= RA 19 108); (hour) idš LÚ.MEŠ ma-zi wages for the corvée workers Wiseman Alalakh 246:6, wR. LÚ.MEŠ maš-i ibid. 13; idš LÚ.MEŠ maš-i hire for the m.-people Wiseman Alalakh 268:14 (OB); idš LÚ.MEŠ maši ša ina GN ilišku wages for the corvée workers who went to GN ibid. 269:8, also 19, 259:15, 265:17, idš LÚ.MEŠ maš(?)-a-zi(?)) ibid. 274:25 (OB), see JCS 13 21ff.; LÚ ma-as-si(? text URU) ibid. 161:10, 43, cited AHw. 619a.


massu see massu.

massû (massûš) adj.; expert; MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and maš.sud.; cf. massåtu adj.

a) as designation of officials: [ana] ... appli keni emqi mu-de-e mas-se-e ... gihima tell [PN] the true heir, the wise, the knowledgeable, the expert one RT 19 60 No. 356:3 (MB let., coll.); mas-su-u ša MAH(?)MEŠ ina GN (obscure) Aro, WZJ 8 572 HS 114:16 (MB let.); MAŠ.SUD.MEŠ labiritu ša GN iliškuma RN iššišumušima the old experts of GN came, and RN questioned them MDP 6 pl. 9 ii 27, also BBSt. No. 6 i 50 (MB kudurru);

litti mas-se-e itāne iššuma they questioned the descendents(? of the experts living in the neighborhood BE 1 83 r. 9 (MB).

b) other occ.: [SiN u šamša šišiša šaššu-ú-te Borger Esarh. 2 i 31.

In ArOr 7 315:10 read LÚ ša-p[i-r]u lu-ú LÚ.SAG.LUGAL.

massû (massu'u, massûs, mensû, massûš) s.; leader; OA, OB, MB, SB; Sum. lw.; wr. syll. and maš.sud.


en maššu u ši.gar ni.te.na me.en : bēl mas-su-u mālik ramanša atta (see šūlu lex. section) TCL 6 51:1f., see RA 11 144:6; am ši ka.nag. ga mas-suški in.i.gi.ša ; bēlum nappālā māti mas-su-u šāme u eresī lord, life of the land, leader of heaven and earth 4R 27 No. 4:17f.; dingir nun maššu maš en Nu.di.mud.ša : ana rabē mas-su-u šiši šē min to the ruler, the glorious leader, the lord Nudimmud CT 16 20:124f., also ibid. 19:56ff., BA 6 642 No. 10:9ff., 6R 50 i 21f., see Borger, JCS 21 3:11.

ma-an-su-u = šar-ru LTBA 2 2:29; mas-su-u = a-kā-ri-du, rup-ša wā-si Malik I 61f.; [mas-su-ú = a-kā-ri-du CT 18 17 81-2-4, 434:8; mas-su-ú = a-kā-ri-du = ša-ši = šišiši TCL 6 17:21 (comm.); mas-su-u hakku (see maššu š. B, explanation to [MAN] ama MAN MAŠŠU ši), mas-su-u a-kā-ri-du (explanation to LUGAL!) MAŠŠU TUK, see usage b) 2R 47 i 14f.

maš.sud = LÚ.KŪR RA 17 129 r. 13 (astrol. comm.).

a) said of gods: see lex. section; ma-an-su kibrāti [...] leader of the universe (incipit of a song) KAR 158 v 9, cf. [...] Igiši man-sa-a ša ša-ša garda [the ...] of the Igiši, the leader, the valiant god ibid. 40, also (in broken context) ibid. iv 2, v 10; bārū māti mas-su-u tennēšiti (Šamaš) who looks after the (home) land, the leader of mankind KAR 55:6; (Šamaš) MAŠ.SUD-ú rabû ša tennēšiti UET 6 405:5, also LKA 111:9; Šamaš mas-su-ú širi mutarrā tennēšiti glorious leader, who governs mankind Köcher BAM 323:19, cf. KAR 59:30, Enilī gešru ši-en-su-ú šiši strong Enilī, leader of the gods KAR 128:23 (prayer of Tn.); Enilī MAŠ.SUD-ú širi JCS 19 121:2 (NB copy 327
massû

of Simbar-Šīhu inscr.; Nabû MAŠ.SUD-u utepšu itištu Šarpānitu accomplished expert, off-
spring of DN BMS 22:2; emnu mas-su-ū MAŠ. MAŠ ili Assuluhû AMT 100,3:12; Šakkan nā-
gidu ēli mas-su-ū ša Ani holy shepherd, m.
of Anu KAR 19 r.(1) 2, see Or. NS 23 211; mas-
su-ū MAŠ.MAŠ ili īursāni (said of Girra) LKA 139:41; Dumuzi īrami Ištar hireti mas-se-e māti spouse of Ištar, the first-
ranking wife, leader of the land PSBA 31 pl. 6:12; ina mātar DN mas-si-i (in broken
context, Sum. broken) STT 215 i 15; be-tum maš-se-e dšin [...] KAR 102:13; for other
refs. see Tallqvist Götterepitheta 130; d.Mas-
su-ū Šurpu VIII 30; bēl(u) massû with Gk.
translit. bēl μασσω Pinches, PSBA 24 (1902)
118, see Sollberger, Iraq 24 71.

b) said of rulers: maš-su-ū šakkanak ilāni
Layard 73 No. 2:8 (AŠur-bēl-kala); mas-su-
um šīrî the glorious leader CT 37 5 i 5
(Nbk.); (Merodachbaladan) rapsa uznî mas-
su-ū nakhša mulû kal šipri the alert, the
clever leader, who knows how to do everything
VAS 1 37 ii 48; MAŠ.SUD ina māti ibāšši there
will be a leader in the land ACH Sin 25:11, cf.
LAGAL mas-su (VAR. MAŠ.SUD) ibašši Labat
Calendrier § 86:9. for comm., see lex. section;
MAŠ.SUD šar Elamû imât a m. of the king of
Elam will die ACH Supp. 2 Sin 1 iii 8; 4Nin-
gul-ti ana mas-se-e (the star) DN (predicts
the coming of) a m. AFO 19 106:2 and parallels;
MAŠ.SUD takamnu you will defeat the leader
(of the enemy) Boissier Choix 46:12 and 14;
MAŠ.SUD ina libbi māti k K.3846:1(1), cf.
MAŠ.SUD ina libbi māti ū-ba ibid. 2(1) (omitted
by Boissier Choix p. 63, copy C.B.F. Walker);
qaggad maš-su-ū ša māti nakri [innakkis] the
head of the leader of the enemy's country
[will be cut off] AFO 22 60:12 (MB ext.), see
Nougayrol, RA 63 149.

c) as title of Anatolian rulers: (metal
objects) ana ma-su-ū e-em ša GN for the ruler
of GN CCI 1 27a:4, 6, 12, also ibid. 26b:1 (OA),
uncert.: itišu ma-su-um a-ši [...] RN šar
GN ARM 2 78:35, see Garrelly Les Assyriens 91
n. 2; tin paid ana ma-su-ū l-lî (beside ana āḫu
rubba'îm, ana kaššim) RA 59 40 MAH 16158:20
(ΩA); A-šur-ma-su-ū Aššur-Is-My-Leader
TCL 19 79:3, see Hirsch Untersuchungen p. 10.

In BIN 7 83:21 the personal name may
have to be emended to Ra-šu-ub-ša-ma-
sa-šu. See also maššē B.

Ad usage c.: J. Lewy, Or. NS 15 401 n. 5.

massû see maššē B.

massuḫu see *massuḫu.

massuku see massuku.

massusu s.; (mng. unkn.); NB.*
x mašiḫi ma-as-su-šu ša MN (given out to
the bakers and cooks) Dar. 7:3.

massātu s.; washing; MA; cf. mesā v.

ma-da-su-ū-tu (the nth) washing (of the
pot used to prepare the perfume) (subscript
of a section, always in broken context)
Ebeling Parfümrez. p. 26 ii 9, 29:2, 35:5, see
ibid. index s.v.

massātu adj.(?) fem.; expert; OB*; cf.
massā adj.

The goddess Mama ma-sú-ta-am šukām
expert in cuneiform writing HS "175" iii 12,
cited from Soden, JNES 19 166f.

To be interpreted either as a substantive
on the analogy of apkullam šipir, cited from
Soden ibid., or as adjective, cf. the parallel
rabītam libbi Sumer 13 pl. 1 (p. 69) IM 51545:2.

massātu (messātu) s.; identification;
MB; cf. massšu v.

PN PN₄ ana me-es-su-ti ša PN₄ ilgāšuma
... PN PN₄ umēssima ana PN₄ iddiš PN
took PN₄ to identify PN₄, PN₄ identified PN₄
and gave him to PN₄ BE 14 8:2; ZANŠE-ta
ša PN ki sarti ibukuma ... PN₄ ša akpurakk
ma-as-su-ta ša ANŠE.MEŠ idi limur my two
donkeys which PN has led away unlawfully
(he brought to your area), now PN₄, whom I
send to you, knows how to identify the
donkeys, let him examine (them) CT 43 60:10.

massu'u see massā s. and *massā.

mastaru see massātu.
ma'su

ma'su s.; (mng. unkn.); SB.*

LÜ GAR-nu-te ma-*si(?) (in an enumeration of military units) Borger Esarh. 106 iii 16.

mas'u see mes'ú adj.

masū (or mašātu) s.; (mng. unkn.); NA.*


masū see mesú adj.

māsū see mēšū.

masu see mešu.

masuiktu s.; mortar; SB; cf. sdku.

na 4 na.zb.hi.li SAR = ur-su = ma-suk-tu Hg. B IV 136, in MSL 10 35; na4.na.su.za.h i.li SAR = i-lit MIN = i-lit MIN ibid. 137.

ur-su = ma-suk-tum, e-lit ur-qu = a-bat-ti MIN Uruanna III 188/a-b.

eqel ma-suk-ta nadid la DV he must not go on a field where a mortar lies (var. asar ursu nadi) Iraq 21 50:36, dupl. KAR 147 r. 5 (hemer.); var. from unpub. dupl., courtesy W. G. Lambert.

maswatu (masawatu) s.; (a type of tree or wood); RS*; foreign word.

2 me 20 GI§.MES ma-d[s-w]a-tu ana LU.MES ana GN, 220 m.-logs for the people of GN, also 230 m.-logs for GN, MRS 12 113:2, 5; 20(?i) Gis me.dim, gis.i.s.dim = ma-gar-ru Hh. IV 14f.

ana GN zu gA.ga.ga.an: ana ma-ar-ri i-da-ta-ki (in obscure context) RA 17 121 ii 14.

x ma-sar-ri KL.MIN (= sippûtu) x solid(?) m.-s (beside trays and potstands) Iraq 23 33 (pl. 17) ND 2490+ :43 (NA inv.); DIŠ ma-sa-ar-ru-um (list of lexical entries?) UET 5 882:23 (OB).

masārū v.; to move in a circle, to make a detour, to linger; OB, Mari, SB; I imsur — imasār, II, IV.


tu-ma-a-ar um (list of lexical entries?) UET 5 882:23 (OB).

masaru v.; to move in a circle, to make a detour, to linger; OB, Mari, SB; I imsur — imasār, II, IV.


tu-ma-a-ar um (list of lexical entries?) UET 5 882:23 (OB).

masaru v.; to move in a circle, to make a detour, to linger; OB, Mari, SB; I imsur — imasār, II, IV.


tu-ma-a-ar um (list of lexical entries?) UET 5 882:23 (OB).

masārū v.; to move in a circle, to make a detour, to linger; OB, Mari, SB; I imsur — imasār, II, IV.
mašāru

sters) formed a circle standing ready at the side of Tiamat En. el. I 129, II 15, III 19 and 77; obscure: i-ma-as-še-ka urkaša mu-ni-tu-e x ... let your penis, which calms [], be ... Biggs Százigá 22:10.

mašāru see mašaru.

mašātānu see mašātānu mg., la'-2'.

mašēn see mašē.

mašatu s.; (an inexpensive quality of scented flour used for burning offering); from OB on; wr. syll. and zd.MAD.GA, zd.MA. AD. GA; cf. šahātu.

ze-e ku = ge-e-[mu], ú-pu-[n-tum], m[a]-aš-ša-[tu] A I/4 Part A ii 7;f.; [zi-id] [ku] = [ma]-aš-ša-du = (Hitt.) wa-at-ku-u-wa-ar to jump (i.e., interpreted as kašātu) S5 Voc. G 14; zi ki-sha-ia fa ma-as-ša-tu (see zibu A) A III/1 Comm. A 11, also Comm. App. 6.

[zid.mad].gA = ma-as-ša-tu Hh. XXXIII v 7; zd.MAD-ad-zuGA (var. zd.MA. AD. GA) = [ma]-aš-še-tu Érimhug VI 77; zd.MAD.GA = ma-as-ša-tu (an inexpensive quality flour on a pure censer STT 197:48ff., see Cooper, ZA 62 74:24.

a) in econ. and adm.: x zd.SAG.GA x zd.GU.TI.GA ma-as-ša-ti ana An-Inanna Nanû u K.a.NI.SUR. BA bēlšiša uštubalakkum I am sending you x . ...-flour (and) x . . . . -flour as my m.-offering for DN, DN, and DN, my ladies TCL 119:9, cf., wt. zd.MA. AD. GA zd.MAD.GA TCL 10 123:9; three silas (of barley?) ana ma-as-ša-tum YOS 13 456:6; 2 sīla ma-as-ša-tum ana bit DN AJSL 33 234 No. 23:9, cf. ibid. 5 and 15 (all OB); two silas of [SINDA]. gu ana ma-as-ša-tim Loreza Chager Bazar 46:9; zd.MA. AD. GA ... ana kurummat E DINGIR BE 17 57:18, x zd.MA. AD. GA PBS 2/2 101:4 (both MB); flour ana ma-as-ša-ti ana š. MEŠ DINGIR.MEŠ for m. to the temples HSS 14 140:23, cf. barley ana ma-as-ša-ti HSS 15 267:23, cf. ibid. 5, HSS 14 63:7, HSS 16 87:11, ana ma-as-ša-ta ana tu-ū-na HSS 14 133:3, ana me-ša-sa ana ma-as-ša-ta ibid. 63:25 (all Nuzi); x zd.MAD.GA two silas of m. ADD 1077 i 20, cf. (in broken context) ADD 1109 ii 5; x barley ina ... ma-as-ša-tum ša MN u sattu ša MN₃ ana PN nadna Dar. 74:2, cf. nī-ŠI ša ma-as-ša-tu ša MN ibid. 4; ištēn dannu ša billiti ša ana MN ana ma-as-ša-tu el-li one dannu-vat with billatu-beer which is to come in for m.-offering for MN BIN I 27:22; [ma]-aš-ša-tum u pētu — m. and glowing coals VAS 6 324:11; [m]akassu ǫ ud ma-as-ša-tum VAS 6 273+325:4; zBE 4′-Anu um En-lil ǫ ma-as-ša-ta ša ṣatu 1882-9 18,696:8 (all NB).

b) in lit. and rit. — 1° as offering: GIS. DUB+aš ma-as-ša-tim ina mehet DN ukannum[a] ma-as-ša-tum u sasqam[a] ša ina mé rasnu ina GIS. DUB+aš ma-as-ša-tim isarraq they place a ...-vessel of m. before Istar, the m. and sasqam-flour which has been soaked in water is sprinkled with the ...-vessel of m. RA 35 5 i 23ff. (Mari rit.); širbā zd.MAD.GA ana NIG.NA 3-te-šu sarāqi prayer (to be recited when) scattering m. on the censer for the third time BBR No. 75-78 r. 75; širbā erēna ina zd.MAD.GA sukkuwī (see saqāpu A mg., 3b—2′) BBR No. 96:8, also 95 r. 20, cf. No. 75-78:26; NIG.NA šIM.LI u zd.MAD.GA ana pan ili mušiti tasarraq STT 73:119, see JNES 19 35, and passim in this text; ŠIM.LI zd mašā-ta DUB-aq Ebeling Parfümrez. pl. 24:11; burāša zd.MAD.GA isarraq BBR No. 79-82 15, also No. 26 iv 40; zd.MA. AD. GA tasarraq RA 21 132 r. 8, and passim with sarāqu; 3 kalāte ša zd ma-dša-te ina muhhi puḥādī šarru ... isarraq the king scatters three bowls of m. over the lamb ZA 50 194:17 (MA rif.); [kallā] zd.MAD.GA tumallāma you fill a bowl with m. BBR No. 75-78:25, and passim behind kalmt, see kallu mg. 1e; zd.MAD.GA tanaddi BBR No. 52 3, 61:6, 62:10, 69 r. 5; [ana nārī] tallakma zd.MAD.GA ana nārī tanaddi you go to a canal and throw m. into the canal K.8884:4 (dupl. to BBR No. 31-37), cf., wt. zd.MA. AD. GA LKA 70 iv 14, see TuL
maššatu

p. 56; ZID.MAD.GA (var. adds .MU) muihri
nima lege unninšiša receive the (variant: my)
m.-offering from me, accept my prayer BMS
7:17, see Ebeling Handerhebung 46:80; ešib ša
... miiḫu ZID.MAD.GA [isātu x ulappitu] if
fire has touched the miiḫu-beer or the m.,
overlap it PRT 14 r. 6, 80 r. 1; almattu ina
ZID.(MA.D)G.A šārā ḫa ina immeri igarru ḫu
 nuisi the widow makes her offering to you
(pl.) with m., the rich man with a lamb
KAR 25 ii 19, cf. nasšikka ... almattu ZID.
MAD.G.A šāru i-giš šārū ... puḫāda (see
almattu usage c) Dream-book 340 K.3333:x+9;
du māḫ-ḫa-a-ti (parallel: du UDU.[NITĀ].ME)
LKA 32 r. 10; āmah šuštā ša ZID.MAD.GA ana
māḫhī libbi isāḫqap he tosses a golden
cup with m. over the heart RACC. 72 r. 2, and
passim in RACC.; ZID.MAD.(text šE).GA šašappak
AMT 33.2:5, WT ZID maḫ-ḫa-ta AMT 84,4 iiii 10;
ZID.MAD.GA u bitliatu [ana riкиč marši tuballal
Maqlu IX 138; NINDA ZID.MAD.GA (for con-
text, see šabūnu) Pallis Akitu pl. 8:17; lilišku
ma-aš-ḫa-tum niqâšū may the offering of m.
be pleasing to him Lambert-Millard Atra-hasis
I 582, cf. 397 and 409 (OB); ana niqē ma-aš-
ḫa-ši(var.-tā) ... tu sadrāk VAB 4 260 ii 51,
var. from 234 i 31 (Nbn.); ZID.MAD.GA-šu ut-
teggā he (Gilgāmēš) poured out his m.-
offering Gilg. V ii 48; [akk]imilīti il-ti-i
šupḫuri ubil maḫ-ḫa-šu [?] did he bring his
m.-offering to the god with m. at the head of your bed
STT 74:51, see JNES 19 33, restored from UET 7 118:6;
šumma šarrētu kina ZID.MAD.GA if the in-
testines look like m. BRM 4 13:46 (SB ext.).

For the name of the canal Maššat-Irra
(var. to Maššat-Irra) see maššu adj. See
also maššatu in qārib maššati.

For UCP 9 101a (No. 38): 12, see maššartu mng.
7e.

Cassin, RA 52 17f.

maššatu in qārib maššati s.; (a bird);
ex.*; cf. šašātu.

[šen.šen.šal] mušān = ur-bal-lum ha-ḫur
[arab. bu.min.na mušān] = ur-bal-lum ha-ḫur
DINGIR.MEŠ = qa-ri-ib maš-ḫa-a-ti Hg. B IV 301,
in MSL 8/2 172 and 170.

a-ri-bu = qa-ri-ba maš-ḫa-a-ti STT 403:7 (comm.).

See also qāribu (a bird).

maši (mašši) in ki maši, issu maši
conj.; as much as, according to; NA; cf.
mašā.

a) ki maši — 1’ in gen.: ki ma-ši-ma la
ṭābuni atā nikatti why should we think(?)
about it as if it (the day) were not good?
ABL 362 r. 2, see Parpola LAS No. 186.

2’ followed by the subjunctive suffix -ni,
in or -en: ki ma-ši-en šarru bēlī i-qi-bu-ni
according to what the king, my lord, has
said ABL 311 r. 8, cf. ki-i ma-ši-in iqānī
ABL 1126:5; ki ma-ši-in ina mūḫhīni li
ileqānīni assapar ABL 310 r. 3; the king
should ask him ki ma-ši-ni batiqūnī how
many are missing? ABL 493 r. 19.

b) issu maši — 1’ in gen.: TA ma-aš-ši
šarru emūqāšu ma’dānī ... atā imqūta ina
paniša if the king’s forces were large, why
did he surrender to me? ABL 1121 4, cf. TA
ma-aš-ši (in broken context) ABL 1256 r. 9;
TA ma-ši-ši šarru bēlīša ḫannīti ụbu-dānī ABL
1287:16, cf. TA ma-ši [šarru bēl(?)] iqānī
ABL 241:12, cf. also (in broken context) ABL
455 r. 1, 558:14.

2’ followed by the subjunctive suffix -in
or -en: TA ma-ši-en šešēja išāšāni to the
**mašîhu**

extent that(?) horses will be available Iraq 18 41 No. 25:19; TA ma-ši-in [x] la kitiš ... [š]dabbâbûni ABL 190:8.

**mašîhu** s.; (mng. uncert.); NB.*

X GUR Ztí lUM MA ZAG.LU Aša ša ma-ši-ši ša 2-ša KÁ.MEŠ adi GÎŠ.GIŠMMAR.TUR.TUR.MEŠ x gur of dates, estimated yield of the property which is (situating) in the middle of(?) the two sectors, including the young date palms YOS 7 175:2.

Possibly to be connected with Aram. mššî’ā “middle.”

**mâšîlu** s.; (a profession); RS.*

nuhatimmu LÚ ma-šî-lu (in a list of professions, between LÚ.NAR and LÚ.NU.GIG) MRS 12 93:25.


**mašîn** see mašî.

**mašîtqa** see maziqda.

**mašîru** s.; (a kind of toll); NB; pl. mašîrānu.

3 BÁN ana GÎŠ.BAR.MEŠ ša ma-ši-ir-nu [ ... ]
4 BÁN ana raG gišir three seash for the rent of (the right to collect) the m.-toll, four seash for the bridge-toll official UET 4 133:5, also r. 2; 1 GUR gišir u ma-ši-ru-nu (see giširu B mng. 2) YOS 6 171:20, also TCL 13 216:5.

von Soden, Or. NS 35 19.

**mašîru** see mazîru.

**mašîtu** adj. fem.; available, possible; SB*; cf. mašît.

rubâ ma-ši-ta giššu ikaššad the prince who will attain whatever is possible CT 31 42 r.(!) 14 (SB ext.), also with šuš, the enemy) ibid. 15.

**mašraḫtu** s.; (an emblem of Ištar); SB*; cf. sarâḫu C.


**mašraḫu A**

For PN i-ma-a[-š-ra]-ša-at Eš-dar sarrištim ana sarrišt išša RA 16 163:32 cited sub *sarrišu, read PN DUMU PNa sarrištim.

See also mašraḫu B.

**mašraḫu A** s.; (a part of the liver); OB, MB, Bogh., SB; wr. syll. and sur.

1) of the gall bladder: Summa 2 marratuš ma-as-ra-ah-ši-na iššenma if there are two gall bladders with a single m. YOS 10 11 v 10 (OB ext.), wr. BE 2 2 So SUR-ši-na i-ma KUB 4 73:1, KAR 434 r.(!) 10 (SB); Summa šitta marratum SUR-ši-na aššina uštanad-dana if there are two gall bladders but their m.-s are separate and they mingle(?) their fluids KAR 423 ii 23, cf. Summa ina sur marti šiḫšu nadima mēšu SUM.MEŠ TCL 6 2 r. 18, dupl. CT 28 44 r. 15; šušum te-es-mi-im īštu maš-ra-ah mar-tim anā bāb ekallim tu maq[i]t! HSM 7494:49 (OB ext. prayer), cited Hussey, JCS 2 28; ina eṣeš šulm[i]m kakkum šakinma ma-as-ra-ah SIPA inat[i]al tiš-da-a SIPA ina ina ma-as-ra-ah pars[a]ma there is a “weapon-mark” in the area of the šulmu and it faces the m. of the gall bladder, the base of the gall bladder is severed at the m. JCS 21 229:10f. (Mari let.), cf. ina idši kussi ša ubaši kakkum šakinma ma-as-ra-ah mar-tim īṯtul RA 27 142:11; qi-ṭu-un ma-as-ra-ah LÚ SIPA the narrow part of the m. of the gall bladder unpub. Mari ext., cited Nougayrol, RA 62 44, cf. ina ma-as-ra-ah SIPA kakkum šakinma JCS 21 227 A.860:12 (Mari let.), wr. ma-as-ra-ah Eš RA 27 149:1 and 14, see Riem- Schneider, ZA 57 128ff.; Summa marratuš ma-as-ra-ah ša šarīk YOS 10 31 xii 37, cf. Summa ma-as-ra-ah mar-tim kunnūs ibid. 11 v 1, [Summa šaš x-d[i] ma-as-ra-ah marrtam irđema ibid. 44:41; ma-as-ra-ah(?) mar-tim KBo 13 38 r. 7; Summa ina sur marti šiḫšu nadi if there is a cyst(?) on the m. of the gall bladder TCL 6 2 r. 13, dupl. CT 28 44 r. 9; Summa sur marti šaškum irđema if the m. of the gall bladder has a fork CT 31 26:7f.; [ ... kakk] Summa šakinma isteri sur marti īṭtul a “weapon-mark” is located [in the ...] and faces the right of the m. of the gall bladder CT 30 44 83-1 18,415:5, cf. CT 30 32 K.7151:1, 12 K.1813+ obv.(!) 1ff.; Sur marti KLT A ekim.
maṣraḫu B

KAR 427 r. 23; [ṣumma ina rēš imitti] marṭi ina qabāl imitti marṭi ina sur imitti marṭi 2 kākkī ... saḵnu if at the top right of the gall bladder (or) at the middle right of the gall bladder (or) at the right of the m. of the gall bladder there are two “weapon-marks” KAR 446:13, cf. ina ma-aš-ra-ḫu mar-tīm (followed by ina gabāli marṭim, ina rēš marṭim) RA 27 142:26 (OB), (beside SAQ) CT 28 50 r. 7; Gīr ZAG marṭi uḷūmā ina sur marṭi šakin the “path” at the right of the gall bladder is high and is located at the m. of the gall bladder JAO 38 83:19 (MB), also PRT 116:2 (SB); note marṭum ina ma-aš-ra-ḫu ša (mēdeṭμum) edheṣi YOS 10 59:8 (OB).

b) of the naṣrāputu “cruible”: [ṣumma sur NĪG TAB ana nār takalli gām-iš if the m. of the “cruible” is perforated(?)) toward the “canal” of the takallu CT 20 32:58, cf. sur NĪG TAB ša imitti ibid. 50 r. 2, ina sur NĪG TAB (beside ina KĀ NĪG TAB) ibid. 27 K.219 ii 14; sur salla[(l)] NĪG TAB the m. of the ruqqu of the “cruible” (in broken context) CT 31 9 Rm. 2.217:9.

The maṣraḥu of the gall bladder is probably to be identified as the cystic duct; the location of the maṣraḥu of the naṣrāputu is uncertain. Relation to garāḥu C is uncertain. For sig marṭi see quṭnu.

Biggs, RA 63 161ff.; (von Soden, Or. NS 16 79ff.).

maṣraḥu B s.; (an emblem); lex.*; cf. garāḥu C.


See also maṣraḥu, and maṣlaḫu mng. 2.

maṣṣaratu (maṃṣaratu) s.; 1. watch, guard (as individual man and as a detachment), garrison, 2. watchhouse, post, “watch” (name of a feature of the lungs), strong room, defenses (of a city), 3. wake, watch (for astronomical observation), astronomical observation, watch of the night, 4. detention, security, 5. goods kept in safekeeping, deposit, 6. duty, service (performed for palace and temple), 7. proper care (for fields, gardens, domestic animals, prebends, etc.); from OAkk. on; maṃṣaratu BASOR 94 24 No. 6: 7, EA 238:11, 244:35, pl. maṃṣarāti; wr. syll. (ma-aš-ra-ṭā En. el. V 46) and EN.NUN (rarely EN.NUN, e.g. KUB 64:6ff., KAR 382 r. 21, 428:49 and r. 49, UN EA 116:11, 136:18); naṣārū.


(i) ki.en.nu.un 45 EX.NUN na.4 Utu bi da ta si xu gā ṣā en i-me.ri.me ri : iṭi ma-aš-ṭā ti ša Sin u Šamsa barārkī šānub may your splendor be as abundant as that of the moon and the sun (when they are) in station TCL 6 51 r. 17ff., see RA 11 149; sūb ba 鸨 ku en.nu.un na.var. gā bi tuš : ra-di-a (var. re-dā) la šālīti ina ma-aš-ṭām takūd[b] you have placed as guard a never-sleeping shepherd KAR 375 ii 31f., dupla 4R II r. 45f. and SBH p. 150:14; en.nu.un gā.na me.a : a-na la ma-aš-ṭā-šī PBS 1/2 136:40f.; ana gan na en.nu.un gā.bi.tūš : umma lāṭāti ana ma-aš-ṭā-šī ȗ-bē šē ŞBH p. 27:26f. and dupl. Gaster AV 341:13f.; kū. dúg.ga ni nag.kū ku, nam.en.nu.un zu ne ne ngi hu tu te gā : akula fāba kīdā dašpā ana ma-aš-ṭā-šī nu minma lemmu la šešhā eat what is good, drink what is sweet, lest no evil attack your watch AFO 14 150:235f.; mul an.na gikīz mi la ba ra an. du₄ du₄-šē en.nu.un eš.šā.bi.ta (vars. en.nu.un. na 3.ām) : ina kakkāb šāmānī ȗ lāṭāddī ina ma-aš-ra-a-ti (var. ma-aš-ṣar-a ti) šelāškina (see idā lex. section) CT 30 43:70f.

maṣṣartu 1a

1. watch, guard (as individual man and as a detachment), garrison — a) watch, men assigned as guards — 1' in gen.: kīma aṣṣītim ša ekallim annamkat dannani maṣṣa-ra-tum šābuṣani aplanā since the orders of the palace are very strict there (and) the guards have been instructed (to that effect), I am afraid. KT 37a:12, as soon as you hear about (the arrival of) the caravan. ana maṣṣa-ra-tam ana paniša šiam come out to meet me on account of the guards. Bohl Leiden Coll. 2 p. 41 r. 6, cf. emāriš sarātim PN ītu maṣṣa-ra-tim u aeram TCL 19 28:7; I spent two minas of tin on the journey from GN to GN, tu maṣṣa-[a-tim] tu bit wabri tu ukulli emārīm for either watchmen, or insns, or feed for donkey(s) TCL 20 165:1; 1 gīn ina maṣṣa-ra-tim TCL 20 162:31; [i]na maṣṣa-ra-tim [ṭp]-qi-da-ni BIN 6 267:6 (all OA); i-na mušš-īm ā i-na muṣṣ-la-li-im maṣṣa-ar-tum i-na āū-rī-im lā ār-ra-dam the watch must not descend from the wall during the night or at midnight Tell Asmar 1933 T 7:14 (early OB let.); there are twelve men under the overseer PN ša ana dūr GN ana maṣṣ-a-ša-[ar]-[tim] illū who are manning the walls of Sippar-Jahru-rum VAS 16 190:15; maṣṣa-ar-tam šukanasm TLB 4 34:40 (all OB); during the day the men should work. u ina mušš-im maṣṣa-ar-ta-šu ḫissur and at night stand guard. ARM 2 3:17, cf. ibid. 23; maṣṣa-ra-at DN ḫāṭišu O guardian Ira, he who sees (everything) (incipit of a song) KAR 158 i 24; [ma]-ṣa-ra-tum uṣhtabatama the guards will be scattered YOS 10 33 v 32 (OB ext.); EN.NUN.MEŠ nakri īgā CT 41 42:24 (ext. comm.); paṭār birāti arād maṣṣa-as-ar-ti dismantling of fortifications, descending of the watchmen (from the walls) Thompson Rep. 48:7, WT. maṣṣa-ra-[a]-ti ibid. 147 r. 2, WT. EN.NUN.MEŠ ibid. 27 r. 3, also ibid. 130 A r. 1, 151:8, etc., CT 31 50:18, CT 20 25 K.9667+ :28 and dupls. (SB ext.), and passim; [d]u₄₃ A. EN.NUN bit amēli ṣippal-āš nāsirīti bit amēli uṣši desertion of the watch, the man's house will be broken into, valuables will be lost from the man's house KAR 430:4; Dīš na cim EN.NUN (var. [kī]-i maṣṣa-[ti] ana ekallı nāsūtuma if a falcon flies from left to right) when the guards bring a man to the palace (his imprisonment will be long) CT 40 48:26 and 28, dupl. 49:1ff. (SB Alu); order of the king: PN ina EN.NUN-ti ina iṣ qāti parzillus tili līlikku PN should come here in iron fetters (and) under detention YOS 3 182:10 (NB); PN, PN₄ and PN₅ istēn maṣṣ-aš-ar-ti šu[ru] form one watch detachment HSS 15 284:4, and passim in this text, note nāpăr x L. Ḫ. MEŠ ša maṣṣa-ar-[ti] ibid. 29; these (listed) seven men, chariot drivers maṣṣa-ša-ra-tum ša ki-ša-ti HSS 5 107:10, cf. 10 L. MEŠ annūtu maṣṣ-aš-ar-te ša PN HSS 9 37:13; annūtu maṣṣa-ša-ra-du ša E. MEŠ ekkallī HSS 14 615:4, cf. annūtu arad ekkallı maṣṣa-ša-ra-du ša ekkallı ibid. 21, PN ... ana ina maṣṣa-ša-ar-ti itti maṣṣar abullī aṣīb PN (a chariot driver without a horse) stands as a guard with the doorkeepers JEN 358:8 (all Nuzi); iṣṣīja ana maṣṣar-ti lizzizzu they should do guard (duty) with me ABL 138 r. 16, cf. ana EN.NUN lizzizzu ABL 566 r. 10, cf. also ABL 503:12; rēhāti ana EN.NUN-śūnu ina bit ṣubṭešunu uṣēšaq[b] the rest I will station in their dwellings to watch over them ABL 705 r. 11 (all NA); ḫābu ... ana maṣṣa-šartu ... ki aṣṣpuru ABL 259:7 (NB); ana L. ER.N. MEŠ L ū ū ḫāluš[ša] maṣṣa-te ša nīri[ja] for the scouts of the watch detachment of my troop (lit. yoke) ABL 509:14 (NA), cf. 킷 šīšū ana maṣṣ-ša-ti-ša ABL 462 r. 23 (NB); ammejā ana EN.NUN-ša i-ta-la-la (see etēkku mus. IC) ABL 410 r. 13; šapālī gāti maṣṣa-tu-ša ḫissuru they should watch him secretly ABL 411:8, cf. 11; we are passing the night on the canal EN.NUN-ša nīnāṣar we are watching it ABL 433 r. 15, cf. ina muḫẖi nāri kammuwaḵku EN.NUN anāṣar ABL 1360:10, also EN.NUN ina pātušunu nīnāṣar ABL 508:15 (all NA); EN.NUN usramā šubbitaššu nūtu keep watch and seize them ABL 275 r. 2, ina EN.NUN-ti ittiša isseggā they stay with me on watch duty ABL 1286 r. 7 (both NB); note in an apod.: ana EN.NUN-ka la teggi be not careless in your watch Lenormant Chois No. 91 K.8690 r. 3 (SB ext.); maṣṣar-ša rammīṣu šarrū ḫissur may the king be on guard for himself Thompson Rep. 33 r. 5 (NB), cf. EN.NUN ša rammiku onuš ūlu-ra Iraq 21 163 No. 54:13 (NA); 20 šāndālī aʼ EN.NUN ina
maṣṣartu 1a

kar-am kī aṣṣurū mimma ša la [nasā]rī ina lībbi ul innepuṣ as I have kept watch at the grain piles these twenty years nothing ever was done there without supervision YOS 3 140:8; cf. ma-ša-ṣar-tum gud(?)-ku-nu ina GN al-taṣṣar-īr ibid. 191:6, mannu ā ina muḫḫi nārišu EN.NUN liṣṣur u nāriš liddānni every-one should watch his canal and reinforce it TCR 9 109:15, cf. ma-ṣaṣar-tum ultu muḫḫi nār GN adī muḫḫi nār GN₂ YOS 7 156:7, cf. also (persona) ana ma-ša-ṣar-ti ušaššišu-nuṭūtu ibid. 12, cf. also VAS 6 56:1, 247:4, etc.; ITI MN ITI ma-ṣaṣar-ti ša bit 6IN.EZEN ša PN adī PN₂ ... ušazzasu Aradasamnu is the month of watch (duty) in the chapel of DN, for which they assigned PN with (his slave) PN₂ TuM 2-3 205:1; cf. ibid. 8, also 1̣ gīn kāspu ša ma-ṣaṣar-ti ibid. 5; all the priests have fled PN ša lū. EN.NUN-tum inaṣṣar ihēlīq (also) PN, who keeps watch, has fled YOS 3 91:21; kī šīrē ana ma-ṣaṣar-tum ša qab-šu URU id-dē-ku-ū if they call up oblates to the watch in the inner city (they commit a crime against the governor of Babylon) BIN 1 169:21; ma-ṣaṣar-tum ina lībbi jānu there is no guard there (in the bit akītu) YOS 7 89:4; (equipment for eight bowmen) ša ina ma-ṣaṣar-ti ša ina pan PN ša PN₂ imuru that belong to the guard detachment under PN which PN₂ had inspected TCR 12 114:12; gūt ma-ṣaṣar-tum ša lū. ERIN.ME a’ 5 guarantee for the (performance of the) watch over the mentioned five men YOS 7 137:21; they are stationed ana ma-ṣaṣar-tum ... ina bit kādu for watch in the police post (along the Tigris) TCR 13 140:10, cf. ana ma-ṣaṣar-tum ša uṭṭati ibid. 152:15 (all NB).

2’ with dannu and dunnunu: the palace threw PN into prison for smuggling ma-ṣaṣar-tum da-na the watch is strict. Kienast ATHE 62:32, also CTT 4 18 a:16 (OA); ma-ṣaṣar-ti be-ša dan-na-at Tell Assur 1931 T 197:7 (OB lot.); ša 3 ERIN.MEš kalāṭi ša bēši išpu[ranni] maṣar-ta-šu-nu dannat on to the three detained men about whom my lord wrote me, they are under strong guard PBS 1/2 43:12 (MB); lu dan-naṭ EN.NUN-ka STT 43:11, see Lambert, AnSt 11 150 (Shalm. III); EN.NUN dan-na-at ABL 208 r. 16, cf. maṣṣar-ta-ššu-nu dan-na-at addanniš ABL 342:13, cf. also ABL 482:11, 503:9, 711 r. 2 (all NA); no soldier should go out (of the city gate at night) ma-ṣaṣar-ta-a-tum lu du-un-nu-na the watch should be reinforced Kraus AbB 1 2:16, also VAS 16 107:7 (both OB), cf. ma-ṣaṣar-ta-a-līm GN lu du-un-nu-na RA 35 179:24, ma-ṣaṣar-ta-am [. . .] ud-da-an-ni-in ARM 10 74:26 (both Mari); [ma-ṣaṣar-ta-a-līm] [. . .] ud-da-an-nan-an YOS 10 33 v 21 (OB ext.); EN.NUN MEŠ ... udannina urakkīsa rikṣāte I reinforced the garrisons (in Egypt) and made the treaty stipulations more stringent Streek Asb. 10 i 115; seven towns in which his brothers šāṣubumun dunu-nu maṣṣar-tu were made to live under strong guard TCR 3 278; kīṣri ma-ṣaṣar-tu, dunnunātu ... lu nasqu Wiseman, BSOAS 30 486:12 (NB); šarru ... dannātānu maṣṣar-ta-a-nu (see dannnu mg. 2a) ABL 633:15 (NA); [LŪ] Ḥānī ša šarru ana du-nun EN.NUN ina birīt [. . .] BHT pl. 15:16 (chron.); EN.NUN-šī ʿi-da-in Iraq 17 30 Face A 8; see also dannnu mg. 1c, and dannūnu v. mg. 2b-2'.

b) garrison: šābām maṣṣar-ta-ar-ti GN līzīb he should leave soldiers as garrison of Šubat-Šamaš ARM 1 10 r. 16; 300 men and one of their trusted leaders ana ma-ṣaṣar-ti a-liṯim ekallīm um a-[ . . .] ARM 2 39:10, cf. ana ma-ṣaṣar-ti abulīm ibid. 71; ma-ṣaṣar-ti a-lām liṣṣur u e�ššunu liḫuṣu they should protect the town and work their fields (at the same time) ARM 4 10 r. 11', cf. ma-[ṣaṣar-ti] a-rē ninnatā ša inaṣṣar ibid. 13'; 500 men ma-an-[ṣaṣar-ti] a-līm iššu[n] ARM 5 1 r. 8'; annumma šābām ana ma-ṣaṣar-ti GN aṭṭarad Laessoe Shemshāra Tablets 57 SH 861:4; ana URU.DIL.DIL EN.NU.UN ša bēlija šulmu everything is in order with the garrisoned towns of my lord BE 17 33a:3 (MB); uššāra [ma]-ṣaṣar-ta u šaššarā u ḫālu send a garrison so that it can protect your city EA 112:34, cf. EA 139:31; [ušša]ranni LŪ.MEŠ maṣaṣar-ti ana nasār āl šarri EA 79:15, and passim in similar contexts; aštappar ana LŪ.MEŠ maṣṣar-ta-ti u ana sisē u la tūda-nūnu I wrote for a garrison and for horses
maşṣartu 1b

but they were not given to me EA 83:21; ennabišu kali LŪ.MEŠ ma-ṣa-ar-ti ʾisti GN the entire garrison has fled from GN EA 103:38, cf. kali LŪ.MEŠ ma-ṣa-ar-ti šarri marṣa the entire garrison that is left is sick ibid. 48; pandnu LŪ.MEŠ ma-ṣa-ar-ti šarri ittiša formerly a garrison of the king was with me EA 125:14, cf. EA 289:36, and passim; ğašu LŪ.MEŠ ma-ṣa-ra-ta ʾittišu but they were not given to me EA 83:21; ennabišu kilu LŪ.MEŠ ma-ṣa-ar-ti šarri ittiša formerly a garrison of the king was with me EA 125:14, cf. EA 289:36, and passim; ğašu LŪ.MEŠ ma-ṣa-ra-ta ʾittišu

2. watchhouse, post, “watch” (a name of a feature of the lungs), strong room, defenses (of a city) — a) watchhouse, post: (carcasses of sheep received) ma-ṣa-ar-ti GN ana šābim at the post of GN, for soldiers JCS 10 21 No. 8:9 (OAkk. let.); ana ʾalim kārim x-x-im šallī u ma-ṣa-ra-ta(!)-tim la te-e-gi do not be careless about the city, the harbor section, the ..., the fortifications and the (outlying) watch posts Speleers Recueil 223:10 (OB let.); the land of Assyria, its cities, sanctuaries ma-ṣa-ra-ta šahbānuša tilānuša: its watch posts, its ruins (and) its tells Frankena Takultu 8 ix 35; ina EN.NUN šarri libnāte šākna bricks are deposited in the watchhouse of the king ABL 766:9; (the envosys from Sidon) la ina ma-ṣar-te ša Ninua izazzu are not staying in the watchhouse of Nineveh (but move freely — dālu — in the center of town) ABL 175 r. 1 (both NA); referring to a section of the round of a watch: ina ʾabbi ša PN adi mutirti qabīlit EN.NUN ša PN, the watch of PN, (extends) from the door of PN to the inner double door BE 14 129:4 (MB); uncert.: ina [...] mu-ṣa-r-ta ša ina bābīša qəzzap kidinnu at my [...] a m.-object, at my gate, I planted the kidinnu-symbol Maqlu VI 140, cf. idāni ša ma-ṣar-te ibid. 143, also ibid. 124, 122.

b) “watch” (name of a feature of the lungs): ma-ṣa-ṣar-ta uru ša ša.1 the “watch of the lungs” of the right side YOS 10 36 iii 31 and (of the left side) ibid. 33, cf. ibid. ii 42 and iii 26; dunni ḥašši ma-ṣa-ar-ti ḥašši RA 38 85:10 (OB ext. prayer), also ma-ṣa-ar-ti ḥašši-im HSM 7494:32 and 89, cited Huesey, JCS 2 25; [BE EN.NUN].UN Ē.GAL ḤAR ... ekmet KAR 428 r. 49 and obv. 49 (SB ext.).

c) strong room (OA only): x minas of tin i-ma-ṣa-ar-tim tamšīna ēzib you left by error in the strong room CCT 3 3b:29; ma-ṣa-ar-tum ina kunukkika u kunuk PN kantāk the strong room is sealed with your and PN’s seal CCT 3 30:38; silver ana ma-ṣa-ar-tim ana nandušim to be deposited in the strong
maṣṣartu 2d

room Kionast ATHE 48:10, cf. annakka i-maṣa-ar-ti-šu ibašši VAT 9229:13; (530 minas of tin) ina ma-ṣa-ar-tim ina ṣušrim maḥrim(?)

VAT 13547:7, cited HUCA 27 6 n. 23; kīma maṣa-ar-tām iptešnī as they opened the strong room CCT 5 3a:29, cf. ibid. 10, 19, 44; the silver ina ma-ṣa-ar-tim ša abīni ušām TCL 21 270:38, cf. KTS 32a:14; ma-ṣa-ar-tam niptēma mimma i-ma-ṣa-ar-tim laššu we opened the strong room, there was nothing in the strong room CCT 5 8b:10ff., cf. (with petit) Or. NS 36 407 c/lk 1087:17; they entered the house of PN ma-ṣa-ar-tām ša PN iptešnā lu kāsmu in ṣušrim maṣa-ar-tām laššu we opened the strong room, there was nothing in the strong room, cf. also (mentioning tablets kept in the tin) ina muhīṣ ša masar-ti imāšša-riti Esagila dunnuni bēanni ... anā PN ippidu and opened the strong room of PN, whatever gold or silver or also tablets (in their containers) (there was), they entrusted to PN TCL 21 270:19, cf. (with a similar enumeration, adding šitta ilān, see ilu) OIP 27 57:10, cf. also (mentioning tablets kept in the m.) BIN 4 42a:3; note the unusual spellings: tamalakkin ša ina ma-ṣa-ar-tim ibašši šiunni BIN 6 14:26, maṣar Śeš-tum ina kunukkē ša kima kušīi kankanat BIN 4 5:23.

d) defenses (of a city) — 1‘ in NA royal (Sar. and Senn. only): GN GN₂ ... eli māt GN₂ udannina EN.NUN I reinforced the defenses of GN and GN₂ against Urartu Lie Sar. 218; ana mēteq girrirja udannina maṣar-tu at the approach of my expedition he reinforced the defenses (parallel: ḫalsēššu udannina line 273f.) ibid. 275; ana šušnum māt Madaja imēt GN udannina maṣar-tu in order to subdue the Medes, I strengthened the defenses around Kār-Sarru-ukin Winckler Sar. pl. 32 No. 68:66; uruḫ RN šattana ē tēgā dummina maṣar-tuš take the road against Merodach-baladan, do not be negligent, reinforce the defenses against him OIP 2 50:20 (Senn.).

2‘ in NB royal: [ma]-ṣar-ti š. MES.LAM ana dunnunu igāri inisṭiri š. MES.LAM u bītiššu ... ēpuš I (re)built the wall around Esasmul and its buildings in order to increase the security of Esasmul VAB 4 170 vii B 55 and dupls., cf. (with š. KIDN.BA) ibid. 184 iii 80; aš šum ma-ṣa-ar-ti-šu Esagila dunnuni ... dāru danna ... Bābilam ušašir in order to increase the security of Esagila I had Babylon surrounded with a wall ibid. 118 ii 57 and parallels, wr. EN.NUN-tim PBS 15 70 i 91, cf. ma-ṣa-ar-ti-šu Esagila u Bābilī udanninma VAB 4 84 No. 5 ii 11, ma-ṣa-ar-ti-šu Esagila u Bābilī udanninma Bābilī anā inisṭiri akkun ibid. 120 iii 33, cf. also ša abī ... iškunu anā ma-ṣa-ar-tim CT 37 12:31; anā ma-ṣa-ar-ti-šu Esagila u Bābilī la naškunu nābalu because no dry land lay (in the Euphrates) for the defenses of Esagila and Babylon VAB 4 106 ii 19, cf. 188 iii 37 and dupls.; inuṭīšu ma-ṣa-ar-tim Bābilī dunnuni ašṭēma ibid. ii 21 (all Nbk.); (the king) nāšir ma-ṣa-ar-tim Esagila u Bābilī ibid. 214 i 13; I rebuilt the enclosure wall and bitā šuṭī anā ma-ṣa-ar-tim dannaštim askunuš made that temple (for the ēntu of Sin) into a secure place YOS 1 45 ii 17 (Nbn.).

3. wake, watch (for astronomical observation), astronomical observation, watch of the night — a) wake: ma-ṣa-ar-tum nahādum u ukullām lu ippidu ... anā ma-ṣa-ar-tip lu (tupp tamaldki ... anīšta ... ināša-emāš dišiš paštar muqāšta ... halsēššu) Luškāš pahāštum sa ašur ... inšerati ... šimāri manasšertim kinašši ša anūm ša maṣar-ti gā in the strong room, there should be neither a wake, a keen, nor a repast (for the burial) ARM 1 8:14.

b) watch (for astronomical observation): ina muḫḫi ma-ṣar-te ša šarru ... ispuranni ninassar nišappara as to the watch of which the king has written me — we will be watching and we will report ABL 591:5; the king has ordered me: EN.NUN-a usur ū mimma ša ti-du(text -bi)-u qibā make observations for me and tell me everything that you know ABL 1006 r. 12; ana ma-ṣar-ti lu la iššūlu they must not neglect the watch ABL 337 r. 17; ana EN.NUN-ka la teggi ABL 519:25; isṣu paš šilki tuppānki ma-ṣar-tu ša šarrī la ni-naṣṣar we cannot keep the watch of the king on account of the ilku and corvée services ABL 346 r. 4; ina muḫḫi ma-ṣar-ti ša aššarī Sin concerning the watch for the eclipse of the moon ABL 1069:7, cf. ina muḫḫi ma-ṣar-ti ša aššarī ABL 1392:1, EN.NUN AN.MI ABL 337:10, EN.NUN ša Sin ABL 237 r. 8, ma-ṣar-tu ša šīn ABL 1447:5 (= Thompson Rep. 252D), and passim, also ma-ṣar-tu ša AN.MI ṚTUU anassar ABL 337 r. 8, also ABL 351:9, 687 r. 10, Thompson Rep. 857:7, r. 3, etc.; nītassar EN.NUN u aššarī la GAR...
maṣṣartu 3c

we watched but the eclipse did not take place
Thompson Rep. 52:5; ma-ṣa-r-tu  [.sar] la innemid I observed (that) it (Mars) did not come close ibid. 235:2; UD.28.KAM UD.29.KAM UD.30.KAM ma-ṣa-r-tu  da  AN.MI düsu nīnasar ABL 744:10, UD.29.KAM ma-ṣa-r-tu nīnasar Sin nīnasar ABL 827:2, and passim with maṣṣartu nāṣarū.

c) astronomical observation: EN.NUN ša Sin jā[nu] there was no observation of the moon Thompson Rep. 155B:6, cf. EN.NUN jānu ibid. 274Q:1, 3, 5 and cf. 7; EN.NUN ša gi-ni-e ša TA DUL MU.38.KAM EN TIL šE MU.38. KAM regular observations which (extend) from the 7th month of the 38th year to the end of the 12th month of the 38th year BHT pl. 18 r. 22 (diary text), cf. EN.NUN ša gi-ni-e ša PN Hunger Kolophone No. 142:8 (= LBAT 1384, planetary observations).

d) watch of the night: mūšum šalušti [mal-aš-ša-ar-ti] during the night, at the third watch VAS 16 186:7 (OB let.); mūšum ma-ša-r-ta-at ibašši the night was one watch (gone) RA 66 127:9 (Mari let.), cf. mi-sīl ma-ša-r-ta-at mūšum ibašši Lambert-Millard Astrahasis 46 I 70 and 72; PN ina rēš šazanni 1 ma-ša-rat mūši ibī[ma] PN sat up with the mayor through one watch of the night (until the mayor fell asleep) STT 38:94, see Gurney, AnSt 6 154 (Poor Man of Nippur); ma-ša-rat mūši u [mi] the watches of the night and the day En. el. V 46; EN.NUN dušän EN.NUN mūri, BA EN.NUN U[d.ZAL.LI] ma-ša-rat ka[l mūšī] EN.NUN še-rim EN.NUN AN.NE (= muṣṣalī) EN.NUN li-lā-[a-ti] ma-ša-rat ka[l ūmi] K.6476 ii 4’t.; EN.NUN barārītu EN.NUN qab[lītu EN.NUN šaŠ ur-rī KAR 58 r. 7; utu tašrit mūši EN.SA EN.NUN from the beginning of the night into the middle of the watch Labat TDP 190:28; [diš Šin] AN.MI EN.NUN šaŠ ur-rī šukunnā EN.NUN igmûr if the moon is eclipsed in the morning and stays so to the end of the watch Thompson Rep. 271 r. 2; the moon ušānīna EN.NUN (see anābu B mng. 5b) TCL 3 318 (Sar.); ša attaši lumun-šu ana adi arḫi adi ūmu adi ma-ša-r-tu-um the evil consequences of an eclipse (depend) on the month, on the day, on the watch (of the night) ABL 1006:3 (Thompson Rep. 268); EN.NUN ša šēri ša Elamti the morning watch refers to Elam Thompson Rep. 181:6; see barārītu, ṣilatu, muṣṭalu, nāmaritu, qab[lītu, ūruša, uru] in šaŠ ur-rī personified watches: 3 EN.NUN.MES ša muṣšiti erāti naṣrāte dālpāte la gālālitā three watches of the night, the wakeful, watchful, restless, and sleepless ones KAR 58 r. 12, cf. EN.NUN.MES ša mūši Gilg. III ii 21, LKA 29 d ii 3, and CT 16 43:70f., in lex. section; 3 EN.NUN.MES ša mūši lipšura ruḫša lemmātī may the three watches of the night dispel her (the sorceress') evil enchantments Maqlu I 30; alsī AD.KAL.IGI EN.NUN ša barāritī ... alsī AD.HU.HU EN.NUN ša qab[lītu AFO 14 142:45f.; obscure: ina ma-ṣa-rat UD.25.KAM [...] CT 23 18:48, see Castellino, Or. NS 24 254.

4. detention, security: if you do not release him ana ma-ṣa-ar-ti(text -ši)-im idīš-šuma put him under detention JCS 17 77 No. 5 r. 4; avīšum PN ana ma-ṣa-ar-ti-im ip-gissu the boss handed PN over to him for detention CT 4 1:24; 5 SAL.ES.NUN.NA.MES ina [bail]-[bi]-im it-ta-[as-ha-ta] ma-ṣa-ar-ti-[a-hi-ya] u-ša-[ak]-[ki-iš]-šina-[di]-[im] five women from Eshnunna have been taken into custody at the gate, I have put them under careful detention A 3532:16, cf. ma-ša-[a-r-am-tu]-uk-ki-il-ma ibid. 20 (all OB letters); PN u PN₂ ina GN [ana rēš]-šarri ana ma-ṣa-ar-ti-[ki id]-dinušu itašrasu when PN and PN₂ handed over (your slave) to the royal official in Ekkalāti for detention, they put guards over him BE 17 1:19 (MB let.); DN niqīqallu ša etsītu EN.NUN-ša šīdarān may DN, the chief doorkeeper of the nether world, make his detention secure BMS 53:21 (SB lit.), cf. KAR 267 r. 16; see also maṣṣartu in bit maṣṣartī.

5. goods kept in safekeeping, deposit: x silver kunukkiša ana ma-ṣa-ar-tim ina bitiša libši should stay as deposit in your house under my seal COT 5 15c:12 (~ MVAG 35/3 No. 330, OA); one male slave ana ma-ṣa-ar-tim PN ana PN₂ u PN₃ idīššunuštim AJSL 33 226 No. 10:3, cf. VAS 13 68:5; x šil-
6. duty, service (performed for palace and temple) — a) in the palace: *ama-sar-ti ekallim [...] ARM 10 142:12; avibi [...] ina ma-sa-ar-ti a-wi-li ina ekallim izzazu OECT 3 37:9 (OB); lú ū c. i ʔi Lu ena ma-sar-t-[e] [...] izzaz one footman stands (ready) to service (the brazier) MVAG 41/3 62 ii 7, also 64 ii 28 and iii 39, 66 iii 48, also sa bii kisir u šemê ana ma-sar-te izzaz idbi 62 ii 17 (MA); *ma-as-sar-ti ša šarri bēlija anansar Thompson Rep. 240 r. 6; who grew up with a good reputation in my palace [ia]-gu-ru mašar-ta [sarrūtiša] and was in my royal service ADD 647:17, 648:20, (followed by iptallaḫu) 649:9, 650:11; many people in Babylon ma-as-sar-ti ša šarri inassaru are (still) serving the king ABL 412 r. 3, cf. ma-as-sar-ti ša šarri [...] ina panissunu ana muḫḫi šarri [... ištaššu] ibid. r. 15, datum ša kirrija ana muḫḫi ma-as-šar-ti ša šarri ... anandin I will give my heart's blood in the service of the king ABL 521:17; my father died indeed EN.NUN ša šarri atu turrumma yet why do you drop the service of the king? ABL 186 r. 1, cf. ma-as-sar-ti ša šarri bēlija ul numaššir ABL 1274:11; aššu ma-as-sar-tum ša šarri ana šarri bēlija aḫpura because (I am in) the king's service, I have written to the king, my lord Thompson Rep. 108 r. 1; [a]-nīnu ma-sar-tu ša šarru ūmu ṭēkunušušin nišḫāṣar we do the service the king has ordered us (to do) ABL 123 r. 6; it is good that you have seized them enna ana EN.NUN ku-nu la tegga' now do not be negligent in your duty ABL 227:8; note for dûlu in parallelisms with masharatu ABL 158 r. 22 and 292:12; urdānīšunu ... ma-sar-ta-šū-nu akku inassaru how they (the servants of the sick kings) served them ABL 1370:13, and passim with masharatu, cf. Knudtzon Gebete 130:8, wr. L.T. EN.NUN ša šarri ... inansaru ABL 1366:16 (NB); ša ziqni ša tili našša ana EN.NUN ša šarri išlakuni will the bearded officials, those who bear arms, do the king's service? PRT 44:12, cf. PRT 1:4; he who does not bring bowmen to the police post (bīḫ kādu) ma-as-sar-tum ša šarri la inassaru and does not perform the king's service (commits a sin against the king) YOS 6 151:16, cf. ma-as-sar-ti ša bēlija anansar (referring to the king, see line 8) YOS 3 153:10, cf. also ša ina Uruk ma-as-sar-tum inassaru YOS 7 19:8 (all NB Uruk).

b) in the temple: letter of PN to the king, his lord *ama-sas-bar-ti ša Eanna ana ašratika šumu it is fine with the service of Eanna, with your temples ABL 1200:3 (NB), cf. EN.NUN ša ašratika usra ABL 1186:9 (NA); šumu ana EN.NUN-ti ša Eanna ašratika YOS 3 7:13, cf. 165:8, 194:12; EN.NUN-ti ša irdani ša šarri usra' serve the gods and the king BIN 1 25:34, cf. EN.NUN-ti ša ašratika usra' YOS 3 154:10; apalḫunūti EN.NUN-tim-šu-nu aš-[ur] AnSt 8 50 ii 44 (Nbn.); may the gods šumu ina ma-as-sar-ti bēlija lāškunu bestow well-being upon the service of my lord BIN 1 48:6, also YOS 3 72:9, 171:6.
maṣṣartu 7a

TCL 9 125:4, etc.; mamma ša ma-aṣ-šar-ti ina Eanna ... inaṣṣar jīnu there is nobody who would perform duties in Eanna YOS 3 91:25, cf. ibid. 94; 20.TA šamāt ma-aṣ-šar-tum ša gbabelūnu ataṣṣar for twenty years I did service for all of you YOS 3 116:7, cf. (I swear that) during these ten years, ever since I set eyes on my lord akī ša lū ma-aṣ-šar-tū ša abīnu u bit abīnu inaṣṣar EN.NUN-ta kī(!) la aṣṣurū I did service in a way one serves one's father and the house of one's father TCL 9 138:21f., cf. also attā tāti kī lu mādu maṣṣar-tu₃-ka [anṣṣaru] CT 22 187:7; ina muḫḫi ma-aṣ-šar-ti ša Eanna la tasellā' do not be careless in the service of Eanna YOS 3 149:21, and passim in this phrase, (sometimes with added specifications such as ginū akalu u šikaru) BIN 1 26:6f., (napṭanu u qēmu šalam bitī) ibid. 19:28; also ina muḫḫi ma-aṣ-šar-[ti] ša É.KUR la tasellī NINDA.HI.LA la bāni KĀ.SAG lu šāb ibid. 33:6, also ina muḫḫi sattukkī ma-aṣ-šar-tum u dālū ša Eanna la tasellā' YOS 3 158:6, ina muḫḫi dūḏu u EN.NUN-tī ša É.KUR la tasellī BIN 1 82:5, ana muḫḫi EN.NUN-tī ša Eanna ... la tasellu YOS 3 5:6 (ama šarri); ina muḫḫi EN.NUN ša Eanna zērī ša ikkārātī u mimma nāla apqis-dakkū la tasellī be not careless in the service of Eanna (specifically) with regard to the land of the farmworkers and whatever else I have entrusted to you BIN 1 26:6; pūt ma-aṣ-šar-tum ša bit akītu nādi YOS 7 89:20, and passim in this text, cf. 5:15; atypical: UD.3. KĀM ša MN ma-aṣ-šar-tum ša PN la i-mu-uru Dar. 505:3.

7. proper care (for fields, gardens, domestic animals, prebends, etc.) — a) in gen.: ana PN ... ana ma-aṣ-ša-ar-tim iṣqiḍu they have entrusted (a garden) to PN for taking care of VAS 13 100:10, cf. a garden ana ma-aṣ-ša-ar-tim na-di-in YOS 12 280:6 (both OB); pūt ma-aṣ-šar-tū ša kīri libbī u ḫarutta naṣī VAS 5 26:5, also pūt ma-aṣ-šar-tum ša zērī u la dāku ša [ratī]u ibid. 110:21, pūt šaqī ma-aṣ-ša-ar-tī ša giśimmari uḫēn raṭ(a)bi ša ḫarūtu u ḫusābī ibid. 11:7, cf. also YOS 7 122:7, 126:8, 182:9, VAS 5 26:16, 49:14, 86:6, 89:14, 104:8, Dar. 193:14, TuM 2–3 135:8, and passim in NB, with naṣṣūrī ša ma-aṣ-šar-ti YOS 7 51:10.

b) referring to fields: pūt ma-aṣ-šar-tum šaqātū u eṣēr ša uṭṭati PN naṣī PN is responsible for proper care, watering (the field) and collecting the barley VAS 4 17:12, cf. ma-aṣ-šar-ti ša zērī inaṣṣarū YOS 7 156:14 (NB).

c) referring to animals entrusted to a shepherd, etc.: pūt sudduṭu re’itu u ma-ṣar-tum ... PN naṣī Dar. 257:9, cf. pūt sudduṭu sipa-ti u EN.NUN ša atāni PN naṣī TuM 2–3 33:6, cf. also BE 9 1:25, 20:9, BE 10 74:7 and 12, 130:21, 131:21, 132:18, PBS 2/1 15:15 (all NB).

d) referring to a prebend: pūt nuḥaṭim-mūtu šarāṣṣatū makkasu ma-aṣ-šar-tum ubbubu ganganna pēnū u qēru naṣī VAS 6 104:8, pūt la šakānu baṭla u ma-aṣ-šar-tum u ūb ša šikari naṣī VAS 5 109:7, also 69:8, VAS 6 168:8 (all NB).

e) other oecs.: (rent of a house payable in daily food deliveries) ma-aṣ-šar-tum ša sūti inaṣṣar Dar. 275:10; pūt ma-aṣ-šar-tum ša x uṭṭati AnOr 8 64:1; pūt ma-aṣ-šar-tum ša AN.x ēp-šū naṣī kl ma-aṣ-šar-tum la ił-[la-ša]-ar ... imāta UCP 9 101 No. 38:20, also ibid. 12 (coll., all NB).

maṣṣartu in bēl maṣṣartī s.; person doing service, guard; NA, NB; wr. bēl EN.NUN, EN EN.NUN; cf. naṣṣāru.

be-ēl EN.NUN u nāṣir adē ša šarri bēlija anāku I am a watchful servant who keeps the oaths sworn to the king, my lord ABL 1341:6 (NA); ardu u EN EN.NUN ša šarri bēlija anāku ABL 238 r. 5 (NB); aṭa EN EN.NUN.MEŠ PN ina libbī la inaṣṣurū why do the guards not watch PN in this matter? ABL 1278 r. 7, see Parpola LAS No. 340; rations for EN.ME LĪ.EN.NUN(!) ša Eanna the guards of Eanna AnOr 9 9 iii 17 (NB).

maṣṣartu in bit maṣṣarti s.; prison; SB, NA, NB; wr. & EN.NUN(-ti); cf. naṣṣāru.

naṣṣāru, kiṣkukkū = š ma-aṣ-šar-ti Malku I 97f.

š ma-aṣ-šar ša ṭī ẑ 1-tū 2-it issu libbī laṭtuqūt as for the prison of the town — one
maṣṣar tu

or two of (its) buildings have collapsed
Iraq 4 186 r. 14 (NA); ahu u šeše siparra
iltabanšu ina ša EN.NUN-ti it-ta-šar(?)-šu he
put (PN) in bronze fetters, hand and foot,
(and) kept him under detention in the prison
ABL 480 r. 7 (NB); mubbiršunu ina kār ša
EN.NUN.KI MIN ina kār ša šibbišu idukku (see
šibbišu in bit šibbišu) CT 13 50:12, see JCS 18 16.

maṣṣartu in rabi maṣṣarti s.; chief of the
guard; OA; pl. rabi maṣṣaraiti; cf.
naṣāru.

X copper KI PN GAL ma-ša-ar-tim BIN 4
160:5; cf. X silver ša GAL ma-ša-ra-tim BIN 6
235:3.

maṣṣartu in ša maṣṣarti s.; guard,
watchman; OA, SB, NA; pl. ša maṣṣaraiti;
cf. naṣāru.

lū.ki.en.nu.un ša ma-ša-ar-tim OB Lu
A 273, cf. lū ša(?)) EN.NUN Bab. 7 pl. 5 iii 21, in
MSL 12 239.

½ GIN kaspum ša ma-ša-ra-tim one-half
shekel of silver for guards ICK 2 293:17, also
a-ša ma-ša-ra-tim OIP 27 55:49, KT Blanckertz
12:2, CCT 5 32b:8, Hecker Gieszen 24:13, JSOR
11 125 26:2, cf. ša ma-ša-[ar-[tim] ibid. 27:5,
ana ša ma-ša-ra-tim ma TCL 20 162:32, 169:3
(all OA); Lū ša EN.NUN.MEŠ PRT 44:8; ša
EN.NUN.MEŠ-ša nakru iddk Boissier Choix 63:6;
nakru ša EN.NUN.MEŠ-ša uulu dārī inadda
Boissier DA 226:19; šummu Lū qurbûlu šummu
Lū ša EN.NUN ABL 99 r. 17 (NA); ina muḫḫi
ša Lū ša EN.NUN ša Lū ḫaql ᵇaššur AB
410:6, cf. ibid. r. 9, and ABL 353 r. 19.

maṣṣaru (maṣṣaru) s.; 1. guardian,
watchman, watch, garrison, 2. maṣṣar tidi
(a designation of the earthworm); from OB,
MA on; wr. syll. and (Lū.)EN.NUN, EN.NUN(u.
un); cf. naṣāru.

[lū.en]un ma-ša-ša “Hh. XXV” A 14,
in MSL 12 227; lū.en.un ma-ša-ša Igituh
short version 247; [en.un]un ma-ša-ša Igituh
1 417; [en.un]un (var. nun.un) = ma-ša-ša
Lu Excerpt I 167; for specialized watchmen see
mg. 1b.

dingir min.na.bi en.nu.un an.ki a: ana
šišu MEŠ kišallūš ma-da-ar šamē u erēket (who
open the door of Anu) TCL 6 51 r. 1f., see RA 11
148, and Hruska, ArOr 37 484.

sa-ḫi-ir du-ri = ma-pa-rmu-šu one who makes the
rounds on the wall = night watchman Malku
VIII 32.

1. guardian, watchman, watch, garrison —
a) in gen.: 8[umma] Lū E[N.]NUN [bitam
ina našārim igšama] if the guardian is
careless in watching the house Goeto LE
§ 60 iv 33, cf. [lu.l[u.])E[N.]NUN šu imdīl
ibid. 34, see Landeberger, David AV 2 102,
and Finkelstein, JAOS 90 255; ša ina GN ma-
ša-ru inašarā (a field) that the watchmen
guard in GN TCL 7 75:7; ma-ša-ša-ri ša ina
nasdu eqlim ša PN PN, iškun the watchmen
whom PN has placed at the field of PN ibid.
36:21, cf. ibid. 10 and 12; they should bring
these men to you ma-ša-ša-ri šukkasiššumšiššim
place them under guard (and send them to
Babylon) LIH 42:31, also 13:19, 17:20; ina
qišātim Lū ma-ša-ša-ri ni ul uššēši we have
not stationed our guards in the groves
OECT 3 33:20, see Kraus, AbB 4 No. 111; ana šer
PN ma-ša-[ša-ri]-ti-šu ina ṭiššim kudnim 2 Lū.TA
idimmu ana mušim liššuruma ina kaššātim
littalkunikkum IM 6169:5 (courtesy H. Al-
Adhami); ma-ša-ša-šu dunninam reinforce his
(the slave’s) guards for me VAS 16 20:10 (all
OB); LŪ.MEŠ ma-ša-ša-šu dunnin[na]ma ARM
1 12:19, also 14:14, and passim, cf. ma-ša-ša-šu-šu-[nu] udannin ibid. 110:15; ma-ša-ša-ši
šuknamma put guards over him (who is
detained in the bit šibbišim) Laušše Shemšara
Tablets 40 SH 887:46, cf. ma-ša-ša-šu dunnin[i]
ibid. 50; 4 sininšītu ša ma-ša-ša-šu È.DU.A
four women of the guards of the temple
MDP 4 pl. 18 No. 3 and dupl., cf. ibid. 7, see AFO
24 95f.; jualan [di-līša] LŪ.MEŠ ma-ša-šar let
my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
also EA 127:28; jaddina bēliya LŪ.MEŠ ma-ša-šar
let my lord give me a garrison EA 127:28,
maššaru
cult: e-ru-kum ma-aş-ša-ru-ia u dannūku[m ...] my guardians are awake for you, [the ...] are strong for you RB 59 246 str. 9:59 (OB lit.); Enkidū ma-aş-ša-ar-šu-nu Enkidū was their (the shepherds') guard Gilg. P. iii 34; Huwawa ma-aš-ša-ra-am i-ne-er-lu ki-ba-ra-am he slew the strong(?) guardian Huwawa Gilg. O. I. r. 8 (coll.), cf. [atta] ša ma-aš-ša-ru tanāra Gilg. X pl. 42 Sp. 299:4; išūd parku ma-aš-ša-ra(var. -ru) ušasbi he (Marduk) drew a dividing line and assigned guardians En. el. IV 139, cf. ma-aš-ša-ru lāmīti Lambert-Millard Atra-hašis 118 r. ii 24; attunu salmē aps kald ma-aš-ša-ri you (pl.) ušasbi the images of wise men, the guardians (incipit of an inc.) KAR 298:14; šūtu ma-aš-ša-ru he is the guardian KAR 143:19, see von Soden, ZA 51 154, also JRA 1931 114 K.6330+ :17, see ZA 51 153; EN.NUN.MEš ina muḫḫī ušansīr I had guards keep watch over (all the water sources) Streck Ass. 74 ix 32; ina qereb Bdbili ma-aš-ša-ar [ ...] VAR 4 174 ix 46 (Nbk.); šulmu ana EN.NUN.MEš ša sārri bēlija ABL 166:9 (NA); as "family name" Lū ma-aš-ša-ar Nbn. 52:13; in O.Ákk. personal names: Ma-za-ša-ru, I-li-ma-za-ri see Geb, MAD 3 p. 207f.; for the geogr. name Ma-za-ša-ru-um see Kraus, ZA 51 73 No. 62f.

b) specialized guards — 1’ for gates, doors, walls, etc.: en.nu.un.é.gal = ki min (= ma-šar) e-kāl-lim, en.nu.un.kā.ē.gal = KIM min ba-e-kāl-īm, en.nu.un. kā.gal = KIM min a-bu-ul-li Lu II i 17ff.; LŪ. EN.NUN KĀ CT 49 11:4; ma-ša-ar KĀ.GAL VAR 16 157:27 (OB); EN.NU.N KĀ.GAL BE 14 58:27, wr. ma-ša-ar KĀ.GAL BE 15 19:11 (MB); LŪ ma-ša-ar KĀ.GAL HSS 9 22:38, wr. ma-ša-ar KĀ.GAL HSS 5 36:24, and passim in Nuzi, wr. LŪ. EN.NU.N KĀ.GAL HSS 9 19:43, ma-aş-ša-ar KĀ.(l).GAL HSS 16 436:8; LŪ. EN.NUN KĀ.GAL.MEŠ the gate keepers (plant urigallu standards at the right and left of the gates) RAcc. 120 r. 26; amur LŪ. EN.NUN KĀ.GAL.MEŠ mārē šēš gabbī ina paŋika see now, all the guardians at the gate (and) the riders are at your disposal CT 22 74:28 (NB let.), for other NB refs. (only as a "family name"), cf. Nbk. 386:14, Cyr. 188:37, Camb. 377:8, and passim; [lū.en.nu.n].kā = MIN (= ma-aš-ša-ru) ba-a-bi “Hh. XXV” A 15, in MSL 12 227, cf. MSL 12 235 v 19; lu ī.DUH lu EN.NUN KĀ LKA 115:15; do not attack the door whose bar is Mešarum, whose pivot is Anu ma-ša-ša-šu(var. -ša) DN whose guardian is Papsukkal LKU 33 r. 7 and dupl., see LKU p. 10; nuḫhatimmu pahāru u LŪ. EN.NUN KĀ ina muḫḫī dūlušu šuzzī put every baker, potter and door guard to his work TCL 9 138:11 (NB let.); ina pani PN LŪ. EN.NUN KĀ Camb. 344:11, cf. TuM 2-3 224:10, for occs. as "family name" cf., e.g., Nbn. 622:3, VAS 3 60:12; note: Lū šak-ru ša EN.NUN KĀ MEŠ BE 10 128:20 and 29; difficult: LŪ. EN.NUN KĀ a-ri-tum AFO 19 79 Amherst 248:15 (NB); [ma-ša-ar KĀ] UDU TCL 1 230:16, cf. ma-ša-ša-ar KĀtım VAR 16 157:14 (both OB); LŪ. EN.NUN KĀ-[a-ri] YOS 6 32:27 (NB); LŪ. EN.NUN UBU bi-rat gabbu ABL 197 r. 23, cf., wr. UBU bi-ra-a-te ibid. r. 7 (NA); PN ša ERIN. EN.NUN alim PN from the men of the city watch VAR 16 171:6 (OB), cf. PN 4 PAPA ša [ERIN. EN.NUN] alim ibid. 4; LŪ. EN.NUN UBU (making bonfires in the streets) RAcc. 120 r. 24.

2’ for houses, temples, etc.: en.nu.un.é = KIM ([= mašar]) bi-i-ti, en.nu.un.é.dingir. ra = KIM é.DINGIR, en.nu.un. é.dingir.e.no = KIM É.HLA DINGIR Lu II i 22ff.; en.nu.un.kam.tum = KIM na-ka-an-ti ibid. 20; en.nu.un.na.dí.tum = KIM na-di-ti ibid. 21; en.nu.un.ki.en.un = ma-šar ši-bi-ti ibid. 15; šupšar ERIN. EN.NUN GÉL OECT 3 25:10, cf. EN.NU.N GÉL TCL 7 48:3; in broken context: maša.ar bi-ti-ki Kraus Abb 1 111 r. 2’ (all OB); LŪ. EN.NUN bit iši ABL 493 r. 11 and 1389:12 (both NA); mār šipri ša LŪ. EN.NUN ša Esagil YOS 7 13:4; PN ša šēš šarri EN.NUN Eanna ibid. 66:14, cf. EN. NUN (!) ša Eanna AnOr 9 9 iii 17; LŪ. EN.NUN É.NIG.GA UCP 9 90 No. 24:24, also AnOr 9 8:51; PN ma-aš-ri ša É.NIG.GA Nbn. 866:9; LŪ. EN.NUN.MEŠ ša bit dūlu YOS 7 16:11; LŪ. EN.NUN ša bit ka-ar-ri ibid. 15; LŪ. EN.NUN É.GUD GCCI 1 249:11 (all NB); [an]a ma-ša-ša-šar kēnīm TIM 2 7:18 (OB let.).
3’ for groves, fields, gardens: [en.nu.un.a.ša.ga = KI.MIN (= ma-sar) eq-li, [en.nu.un].giš.kiri₄ = KI.MIN ki-re-[x] Lu II i 25f.; 1 Lú ma-sa-ar [(x)] A.ša šāti šukni ARM 10 88:18; PN ma-sa-ar eperi Birot Tablettes 17:11; ana kurummu Lú Šuli ma-ša-sa-ar eq-lim for the food ration of the Sutians, the guardians of the field CT 8 21d:11; as to the trees that were cut down EN.NU GIŠ.TIR.BA TCR 11 145:15, cf. also UGULA EN.NU KAB.BU Grant Smith College 271:6 (all OB); beli avilam šāti ana ma-sa-ar qisātīm luwa’iramma may my lord order this man to be a guardian of groves ARM 6 86 r. 6; [LJ].EN.NU UN GIŠ.TIR GN KBO 12 65 v 6 (Hitt. list of professions); [LÚ.EN.NU] UN GIŠ.TIR JEN 495:2, ma-sa-ar GIŠ.TIR KAJ 190:20 (MA); [m]a-as-sa-ar qisātīm Gilg. IV v 49.

4’ other occs.: ma-as-sar bugli Lambert BWL 80:183 (Theodicy); LÚ.EN.NUN.MEŠ gišri bridge guards TCL 13 196:8, 22; LÚ EN.NUN GIŠ.MA.UG.ŠU (as “family name”) Pinches Peek No. 18:9 and 12 (TCL 13 198) (both NB); ma-as-sa-ar imittjā đālam ana nakri inandin the commander in charge of the right wing of my army will hand over the city to the enemy RA 65 74:70 (OB ext.); Lú ma-sa-ar qab-li Johns Doomsday Book I ii 39 (NA); LÚ EN.NUN quppū guardian of the (cash) box Dar. 24:12f., also 82-7-14;231:7, 82-7-14,2706:2, wr. ma-as-sar qu-up Cary. 267:12, also 82-7-14, 1268:2, cf. 82-7-14,487 r. 2; ERĂN ma-sa-ar e-ri-ba MUŠEN guard against crows TCL 1 174:5 (OB); ḫisitu ina la ma-as-sa-ar MUŠEN qa-qa-e MEŠ rabām ibagaiša VAS 16 179:11 (OB let.); EN.NU.UN.GIŠ.a = MIN (= ma-sar) mu-ū-ši Lu II i 16; and see maššar mūši Malku VIII 32, in lex. section.

c) referring to divine guardians or their representations: ma-as-sa-ar šūlimim u balāšīm ina rēška aj ṣıpparku may the guardian of well-being and good health not depart from your side PBS 7 105:11, Kraus Abb 1 24:7 (OB), cf. ma-ša-šūlimi balāši ana šarri ṣıppīdu may (the gods) assign to the king a guardian of well-being and good health ABL 113:13, 427:13, 453:8, 778:5, 779:6, 1133:7 (all NA), cf. ana EN.NUN.MEŠ šulme u balāši ṣıppīdu nāpiši OCT 6 pl. 11 K.1290:17; asahāšū uridimmu ma-šar šulme u balāši šukun elīja I beseech your godhead: install for me a guardian for well-being and good health KAR 58:46; ina ma-ša-šurmi muša u kal šimi šutta damištū luṣūl may I have favorable dreams day and night under (the protection of) the guardian for well-being BMS 12:113, see von Soden, Iraq 31 89; atā ṣahhūlu ma-ša-šulme ša DN u DN₂ you, ṣahhūlu-plant, are the guardian for well-being and good health (installed) by Ea and Assallih ibid. 105, cf. (addressing a dog figure) atā uridimmu ma-ša-šulmi ša Marduk u Erua KAR 26 r. 28 and duplas., cf. also uridimmu uridīnī ma-šar šulmi u balāšīḥ idib. 46; 2 alam en.nu.un Ẹn.ki 4Assal. lu.ḫi ša kā.ta ă.zi.da ā.gi. bu u.m.e., ni.gub : 2 šalam ma-as-sa-ri ša DN u DN₂ ina lībī bābī imma u šumēla ulzi 1 placed two representations of the guardians, of DN and DN₂, to the right and the left of the door AFO 14 150:221; stone statues ma-šar šulmi ṣıbbū rābasī of the guardians of the great gods 2R 67:81, see Rost Tigl. III p. 76:31; 4 ṣa-lam ēl ni-dugalī ma-šar KĀ.MEŠ-ŠU four bronze statues of divine chief doorkeepers, the guardians of its (the temple’s) doors TCR 3 399 (Sar.); 4ALĀD.MEŠ ṭA.LAM.MA.MES EN.NUN.MEŠ šat ekurri Streck Aab. 54 vi 59; 4Ų-la-a EN. NUN URU-ŠU DN the guardian of his city KAV 44:15 and dupl. KAV 43 ii 3, also (with 4EN.GIŠ.DU.DU, 4LI-qi-pu and 4A-gu-du) ibid. 16ff., cf. 4KI-du-du ma-šar duiri BA 61 152:31 and 39 (Shalim III), 4Ŭ-la-a ma-šar āli ibid. 39 and see Frankenka Takuṭu 125:134; see also TCL 6 51 r. 1, in lex. section; 4Maššar-giš.gi.UB.ZA Guardian-of-the-Throne KAR 214 i 24 (Takuṭu rit.).


343
For maṣṣar abulli in Nuzi see Oppenheim, AFO 12 153 n. 3.

In CCT 2 1:4 and 17 read most likely the personal name Kuzari; in ABL 1194:11 read [du-ma]-qi (coll. J. N. Postgate).

maṣṣaru in rabi maṣṣari s.; official in charge of the guardsmen; NB*; cf. naṣṣaru.

PN LŪ GAL ma-ṣa-ri MAO 3/1-2 p. 34 r. 6.

maṣṣaruṭu s.; safekeeping, custody; OB; cf. naṣṣaru.

nig.nam.bi en.nu.un.ak.e.dē in.na.an.sum: minma šumšu ana ma-ṣa-ru-ti iddin he gave him something for safekeeping Ai. III ii 09.

šumma awilum ana awilim kaspar ḫuršām u minma šumšu ana ma(var. adds -aṣ)-ṣa-ru-tim inaddin if a man gives silver, gold, or anything else to another man for safekeeping CH § 122:35, cf. § 125:68, 77; šumma bālum šībi u rikaṣātim ana ma-ṣa-ru-tim iddin if he gave (these things) for safekeeping without witnesses and contract § 123:42, cf. § 122:42, § 124:58; šumma ... ana ma-ṣa-ru-tim idnḫur if he accepts (things sold without contract) for safekeeping LIIH 79:19; PN rented a boat ana ma-ṣa-ru-ti-im (tablet: rakkūbūtim) OECT 8 13 case 5; last year PN left his barley with you ana [ma]-ṣa-ru-tim] ta-x-[x]-ur-ma ṣēḫu tatbal you [agreed?] to keep custody (of it) but you took his barley UET 5 10:7 (OB let.)

maṣṣi see maṣṣi.

maṣṣu A (or massu, mazzu) s.; a garment; OB.*

I tūq ma-ṣa-zum ana PN one m.-garment for (the woman) PN TCL 10 71 iii 18; 1 tūq ma-ṣa-zum ana PN 2 tūq ma-ṣa-zum ana mār.mēš ma-ṣa-ri-tum ibid. iv 64f.; 4 tūq ma-ṣa-zi qatnūtim ... ṣēbilam send me four thin m.-s Kraus, AbB 8 51:5, cf. 3 tūq ma-ṣa-zi du three m.-s of normal quality ibid. 8.

maṣṣu B s.; (a mole); lex.*


maṣṣuru see maṣṣaru.

maṣṣu v.; 1. to be equal to, to be able to, to be sufficient for, to amount to, 2. mala (ammar) lībbi maṣṣu to have full discretion, to do what one wants, 3. maṣṣuṭum to take responsibility for (OA only), 4. maṣṣuṭ to make reach, to release for (factitive to mng.1), 5. II/2 to be made to intervene (OA only), 6. sumṣu to make equal, to make suffic, to use sufficient quantities of ingredients (to prepare a medication), 7. sumṣu to give somebody full discretion (causative to mng. 2), 8. sumṣu to be able (NA only, mostly in hendiadys), 9. sumtuṣu to make a serious effort, to provide sufficient help; from OAkk. on; I imšu — imasšu — maššu (wa-šu ARM 2 13:33), I/2, II, II/2, III, III/2, III/3; cf. maššu, maššitu, miššu, miššuṭašuṭu.
1. to be equal to, to be able to, to be sufficient for, to amount to - a) in gen.: ten black textiles ša 5 TA 6 TA ma-ša-ú-ni which amount to five or six (shekels of silver) each TCL 4 27:12, cf. 15 ĝiš ul-la ma-ša-át BIN 6 30:10; the food ana šiṭta kištā la ma-ši(!) is not sufficient for the two of you Jankowska KTK 67:15; aḥmēmah kīma kaspum (dā) ma-šu-ni šēbi itpērid I heard that the silver was not sufficient and I became afraid BIN 4 76:7; kaspāi 1 GUN 2 GUN ruqū lu ma-ši BIN 4 32:28; šaṣṣur bit abīja i-ma-ši he is well able to guard the house of my father BIN 4 18:24 (all OA); šu-geries ū ḫe-im-ma 1 ĠU 20:UN la i-ma-ša-ši the (weaving of the) šuqurrû-textile should by no means require (lit. amount to?) one talent of wool A 3529:22; 20 ḡa ša «soa» GA-la-a ma-šu-ú ina KI.MIN twenty fish which amount to(? ) . . . , in the second (delivery?) Biot Tablettes 48:28, also ibid. 26, 30, 32, 34; 10 še GUR ma-ši ten gur of barley is enough Kraus AbB 1 9:23; cf. ibid. 16, cf. also 3 GUR še-geries izi ma-šu-ú OECT 3 63:6, šams num ma-ši CT 29 14:22, ana pahū ḡa!(). uš išēn ma-ši PBS 1/2 11:22, and passim in OB letters; kabtu kīma beštū i-ma-ša-ši an important person wants to be as influential as his lord YOS 10 23:9 (OB ext.); 1 ūm i-ma-ši one thousand (men) will be enough ARM 1 42:35, cf. amṣu-hma 6 ūm ma-ši[? ] ARM 2 120:29; UD.15.KAM i-ma-ši ARM 5 67:34, cf. UD.10.KAM ul ina[!]-ši ARM 2 13:33; šīdī šāhīm . . . im-ši there were enough provisions for the men ARM 1 60:12; after I defeated the ruler of GN UD.5.KAM i-ma-ša-ši it took but five days (and now I defeated GN2) ARM 1 62:8, cf. MU.3.KAM-ma i-ma-ši Lassøe Det første assyriske Imperium 86 SH 809:17, see Unger Mem. Vol. 191; the gold you sent me ana idlä ša mārē šipīra ul i-ma-ša-ši is not enough for the wages for my messengers (going there and coming back) EA 16:31 (MA royal); iliki ma-ša-ši-ana marē ġo (away)! I am worthy of the lover (incipit of a song) KAR 158 r. vii 9; ligimūša arka ma-ša šīṭṭīnuš her (the cow’s) second offspring is equal to twice his (the first born’s) size Lambert BWL 86:261 (Theodicy); šīma mušī- lat ma-ša-at malakat she alone is circumspect, self-sufficient (and) queenly Craig ABRT 2 17 r. 21, see JRAAS 1929 15; ma-ši ʾāṭka tēšib it is enough (that) you have left your city Streck Ab 262 ii 31; iliš ma-ši šābiša ġiša naïha enough, my god! let your heart relent KAR 45:21, cf. ma-ši bēli [. . . ] ZA 61 56:155; 2-šē ma-ši ina muḫḫi bēlija aṣṣ аппar twice already I have written to my lord Iraq 21 175 No. 64:10 (NA); aninu ma-ši ina GN ABL 159:6; ina šēbi ki a-ma-šīl ša ʾvaššā laṣṣurakka I will write you what is happening as best I can YOS 3 144:22; my lord knows ki-i ke-en-šu la ma-ša-ä-a that I cannot possibly do it alone (and that I have no helper) (for similar refs. see kinṣū mng. 1b-`a`) ABL 912 r. 1 (all NB); note in personal names: Maši-am-Eš-dar Coll de Clercq 1 121 (seal), cited MAD 3 183, also Maši-am-DINGIR Pinches Berens Coll. 102:17, BIN 2 89:2, 5, CT 33 29:31, and passim in OB, see Stamm Namegenbuch 163, also MDP 24 363:14, Maša-äm-ši-ši ibid. 362:22, etc.; Maši-ši-ilšar BE 6/2 77:11; Ma-an-nu-um-maššišu ibid. 36:22; In-la-ša-im JCS 15 54 No. 124:23; Maši-DINGIR TCL 18 116:1, and passim in OB, BE 15 171:14 (MB), also KAJ 13:11 (MA), see Saporetti Onomastica s.v., ADD 409:8 (NA), Maši-bēli BE 15 200 iii 4 (MB).

b) with mala — I' in gen.: eqlum ma-la ma-ša-šu a field as far as it extends Grant Smith College 264:1, cf. Boyer Contribution 193:1, and passim, (barley) TLC 1 27:12, (an orchard) Jean Tell Sifr 71a:2 (case), wr. ma-al-li ma-ša-ši ibid. 71:2 (tablet), and passim in OB, also TMB 98 No. 194:3, etc., also, wr. GIŠ.SAR . . . IN.SI Grant Bus. Doc. 4:1, 41:1, note A.Š. KI.KAL ma-la ma-ša-at Rifin 40:2, dišium ma-la-ša-at-ši CT 2 7:2, ḡa.LA E.A.D.A.NI ma-la ma-šu-ši Jean Tell Sifr 56:17 (all OB); Maši dišimta ma-šiši ma-šu-ši Sumer 7 160:41 (math.); a field ma-li ma-šu-ši ARM 10 151:27, also MDP 23 286:8; ša ma-la anni ma-šu-[u-ši] (see bābū A mng. 5b) EA 20:56; qaqquru . . . ma-la 3 GÁN A.Š. i-[ma-ši] MRS 9 74 RS 17.335+:59; I swear that until now išu mašu la mašu la dibbi ma-ša-ši he was very sick and not up to doing anything CT 22 36:16 (NB let.), cf. ma-la dibbi īṭṭiṣa ul
and 16 (Sel.); I was sick ma-la šibulu uš an-ṣi and could not send anything CT 22 101:6, cf. ma-la labé ul ma-ṣa-ka BIN 1 83:23, ma-la šūṭub ma-ṣu-ṣu ibid. 42:23, ma-la alakū ma-ṣa-ku-ma YOS 3 45:35, ma-la šābātu ša epinni ma-a-ṣ-ši ibid. 110:29, ma-la dabbāba ūtī bēlīja ul ām-ṣu ibid. 83:12 (all NB letters); kī Sin [ma]-la amāri la ma-ṣu-ṣu if the moon does not reach (the position necessary for) its visibility Neugebauer ACT 200 r. ii 9.

c) with ammar (NA): šumma am-mar šābatū tuššašī la ma-ṣa-ku-nu if you are unable to seize (or) to kill him Wiseman Treaties 306 and 139; the gods am-mar ittu šēqeq ma-ṣu are able to make the sign pass by ABL 51 r. 5; igrē ša am-mar šūṭirišu annini la ma-ṣa-ṣa-ṣa-ni we who have not even as much money as his apprentice ABL 117 r. 13, see Parpola LAS No. 224, cf. am-mar dēni am-mar igri ... ma-ṣa-ṣa-ku-ni ABL 1285 r. 28; am-mar memēni la ma-ṣa-an-ni ABL 1385 r. 6, am-mar ša alpē in-ti-ṣi ABL 358 r. 7.

d) with ana pani to prosper: mātim ana pānīša i-ma-a-ṣ-ši the country will prosper RA 27 149:14, see Riemschneider, ZA 57 130; the man’s scanty possessions will become numerous avšum(!) ana pānīšu i-ma-a-ṣ-ši the man will become prosperous YOS 10 35:21, dupl. RA 38 88:2, see RA 40 85 (all OB ext.).

e) kī maṣī — 1’ in questions: I sent you (fem.) ten or twenty shekels of silver ki maṣī-ši how much (more do you want?) RA 51 6 HG 75:17, cf. kī maṣī lu kidāṭuša BIN 4 96:10 (both OA); ki maṣī ina ud.1.kam kurunum: matumma how much food is needed per day? TICL 18 110:21; kī maṣī ħītāṭṭi TICL 4 17:17, see Franken, AbB 3 16+17:21; nibiam kī maṣī taškūni YOS 2 147:7, cf. kī maṣī ša OECT 3 4:10; idī elippim ki maṣī TIM 2 78:21, cf. ibid. 129:30 and 33, also (in broken context) ARM 10 167:22; kī maṣī āmi since when? ABIM 21:18 (all OB), wr. kī maṣī-ši MDP 18 250:8 (OB lit.); he asked me: ke-e maṣī iubašši īrija how much (of the wool at your disposal) is available as remainder? KAV 106:10 and 13 (MA); kī maṣī ūmē istsib̤ many how many days should I stay?


"mašū\n
ABL 359:9; ki-i ma-ṣi ūmē luke’il ABL 379:8, cf. ABL 646:11 (NA); ki ma-ṣi ẓābē ʾina libbi tušērība’ how many of the men did you bring in? ABL 685 r. 20; rēqet tišutum ki ma-ṣi naḥvitum far is the darkness (of death), how much light is there (still)? Gilg. M. i 14 (OB); ki ma-ṣi ḫāmīrī irammānnimakū how many lovers would have loved me? 2R 60 No. 1 ii 22, restored from K.9886, see AfO 16 311; in math. problem texts: ki ma-ṣi šidām allik Sumer 7 39 No. 7:3, cf. ibid. 6; ki ma-ṣi ušappil Sumer 7 30 No. 1:5, 37 No. 5:5, also Sumer 18 pl. 3:17, etc., wr. ki ma-ṣi ibid. 3, kūprum ki ma-ṣi šābabat TCL 18 154:32, cf. MDP 34 p. 82:4, 13, 16, and passim, see MCT p. 166 index.

2’ other occs.: a complete report about ʾšeʾam ki ma-ṣi tušaddīn ki ma-ṣi uṭṭulūr how much barley you collected and how much is still outstanding TCL 17 33:22f., cf. TCL 18 137:8 and 10 (OB); šā ināšī ki-i ma-ṣi ina ṭuppi šūtum šābilā write down on a tablet how much it is he intends to take away and send (the tablet) to me PBS 1/2 39:4 (MB); (chariote) ki ma-ṣi šā ṣiqā as many as he promised KBo 1 10:65; [k]i ma-ṣi-ṣi a ḫikla ... ṣupra write texts me how much he kept ABL 580 r. 9; šā ki ma-ṣi ina ūmē annīje šarra ta nimuruni that we have not seen the king for how long (as of) today ABL 604:12 (NA).

3’ preceded by a prep.: ina ki ma-ṣi šanātim šimāṭahāra in how many years should (the interest and the capital) be equal? TCL 18 154:10 (= TMB 72 No. 146:2), cf. a-na ki ma-ṣi MKT 1 267 r. 2, a-di ki ma-ṣi ibid. r. 5; ina ki ma-ṣi-ṣi-mi (= ki ma-ṣi ūmē) TMB 33 No. 67:2; a-na ki ma-ṣi ūmē PBS 1/2 50:7 (MB); a-na ki ma-ṣi iturru ABL 493 r. 21 (NA); ṭis-tū ki ma-ṣi ūmē ABIM 16:19, adi ki ma-ṣi-ṣi-ṣi-[m] AbB 5 41:13 (both OB); ad ki ma-ṣi ūmē Tn.-Epic “ii” 15 and “iīi” 13.

4’ with -mē or -ma as much as there is: ki-i ma-ṣi-me ... narkābdī ... šāšīr bring in order the chariots as many as there are (which they have assigned to you from the palace) MRS 9 192 Rš 17.289:10; egāšī šīkū ki-i ma-ṣi-me ... umṭēšīr JEN 470:14; šīdīnī ṣtu ki-i ma-ṣi-ṣi-im-ma ana DN let him give gold shekels as many as necessary to the Sun EA 55:62; then I, the Sun, will give you soldiers and horses ki-i ma-ṣi-ṣi-me-e as much as (needed) KBo 1 5 iv 17.

2. mala (ammar) libbi mašū to have full discretion, to do what one wants — a) with mala libbi: a-ma-lā li-bi-ša ul i-ma-ṣi-ša bitam ʾašarāni ul inaddīn she has no power to give the house to another person VAS 9 199:7 (OB), see Harris, Or. NS 30 165; ṯPN ma-la libbiša ul i-ma-ṣi-ši ... i[...] CT 45 34:23; ellet ša ṭamašīqā ši mala li-ib-ši-ša-ši aṭ aš she is free, she belongs to herself, she has complete discretionary power BE 6/1 96:15 (all OB leg.); ša ... ina emiq DN ma-la libbu-šu ʾim-šu-ul who did his heart’s desire through the power of Bēl VAS 1 37 ii 59 (kudruru); šararu dānuq in-šu-ul mal libbu-šu (var. -šu) BA 6/1 136 iv 4 (Shalm. III); he asked me to triumph over his enemy and ma-še-e mal libbi to have complete power TCL 3 57, cf. li-im-ša-a ma-la libbu-šu YOS 1 38 ii 17 (both Šar.); ulu ... el nāʾiqiša ... ʾuṣazzunima am-šu-ul ma-la libbi-ši Borger Esarh. 59 v 35, also [irn][iṭ][t][i]ja akšuduma am-šu mal š-lī ibid. 104 ii 12, cf. AFO 8 184:53, 186:11, 200:74 (Asb.); šlu ša ina ṭasqīl ma-la š-lī-ša ma-šu-fūl Craig ABRT 1 57:28; mi-ši ma-la libbu-šu do what you want Cagni Erra IV 138; ma-ṣa-ta māl lib-[bi-ka] BA 5 651 No. 16:31; note with libbu alone: ma-ṣi-ša libbi-šu ugerdā jāši he started a lawsuit against me with a vengeance Lambert BWL 194 r. 19 (SB fable).

b) with (am)mar libbi: those who boast over me mar libbi-ši-nu ina muḥḫṣīya lu la i-ma-ṣi-šu-[ni] must not have power over me ABL 2 r. 23.

3. mašūʾum to take responsibility for (OA only) — a) in gen.: abuka ina Ālim ki-ma kuḏī im-ši(!)-ma (or im-guršī-ša) narug aḥika aṣṣērika utaera your father was ready to act in the City as your representative and they returned the capital of your brother to you RA 59 150 MAH 10823+ :35; ki ma-ib[i]ja mi-ṣa-ma kunnuk-kikunu ḫi[naš]um be ready to act as repre-
maṣu

sentatives of my father and give him your seals(?) CCT 2 41b:16, cf. mī-ṣi-a-ma [...] Kienast ATHE 33:51', šīt im-ṣi-ma CCT 1 13b:21; they declared: ana awat ummeānī ma-as-a-ni we take responsibility for any complaint from the creditors CCT 5 3a:28, cf. ana awat PN ma-ṣa-ku BIN 6 32:12, ana awat bit abija ma-ṣa-ku HUCA 39 25 L29-598:33, also ana mala [tuppištu] ša PN mī-ṣi-ma ibid. 68:18, attērika ma-ṣa-ku BIN 4 2:20; they declared: we want our brother PN returned ana lawrišu ma-ṣa-ni we accept responsibility for his being sent back BIN 6 8:14, cf. anāku ma-ṣa-ku Kienast ATHE 62:46, x kasparm ... ma-ṣa-ku ICK 1 111:4; anāku ma-ṣa-ki-im I am ready to act for you (fem.) Kienast ATHE 44:22, see Veenhof Old Assyrian Trade p. 110; lu gis-tam nusṭiš lu kasparm nī-im-ṣi we both paid the interest and borrowed the silver on our own responsibility CCT 4 32b:9.

b) with legū: the x silver ša PN ina qāti PN₉ im-ṣi-ʿu-ma ina Alīm ʿilgeu which PN took on his own responsibility from PN, in the City ICK 1 68:6, cf. PN im-ṣi-ma kas-pam ʿilge TCL 4 22:20, also CCT 5 30a:4(!); mī-ṣi-ma ina kasap PN legēma CCT 4 14b:20 and 25; (referring to toll payment for a donkey) ma-ṣa-ku alaqqa ICK 1 72:12; kima jātī ammamak mī-ṣi-ma asār kasparm ibaṣšu leqe ula qāṭku šuḵun be ready to act there on my behalf and if there is any silver available take it or make a claim to it BIN 4 76:16; since the copper was of bad quality nobody wanted to buy it anāku am-ṣi-ʿu-ma kima bit PN algeušu and I intervened and took it, representing the firm PN BIN 4 151:24, cf. URUDU t[a]-ma-ṣi-ta talaqq RA 59 36 MAH 10824:26.

c) with šabātu: ammamak PN mī-ṣi-a-ma kima ūtī šabātušu take responsibility as my representatives with regard to PN and seize him ICK 1 33b:7, cf. mimma ina bitišu tam-marani mī-ṣi-a-ma kima jātī šabātušu ibid. 18, also ma-ṣa-ku šubāti aṣpat Kienast ATHE 59:18; luqūlam ippipiša mī-ṣi-ma šabat with regard to the merchandise, act upon my oral order and seize (it) BIN 4 70:22; ali kasap PN ibaṣšu mī-ṣi-a-ma šuṭa TCL 19 62:28.

4. maṣuš to make reach, to release for (factitive to mng. 1): the oxen and the ox drivers la tu-ṣa-ṣa-a-ma gāka la talappat you must not release, do not touch (them) Sumer 14 11 No. 1:10; aw(tišu) mā[r[i] ša GN la tu-ṣa-ṣa-urentāni do not release the man to (be listed) on the tablet (listing) the Jamutbalians AJSL 32 278 No. 3:9; an-niṭam ina li idim ana pīm u-ma-ṣa-šī this he has exaggerated (lit. has made reach to the mouth) without reason Begh. Mitt. 2 59 iv 11 (all OB letters); aw[išišu] murr[ma Ĺ]-ma-ṣa-šī-ēm ARM 2 109:38, see von Soden, Or. NS 22 201; mē ... ana nārim li-ma-ṣa-šī-ū let them release the water into the canal (or river) ARM 3 9:16; with qāṭu to make one's hand reach out: if there are no sea fish qā-at-ka mu-ṣa-šī-ma ... suṭṭippi muḫur be generous and accept dates YOS 2 34:20; this man does not leave his house and yet he always steals things qa-ā-su ṭu-ma-ṣa-šī ma he shows largesse (and brings all the kings of GN to his side) ARM 2 130:6.

5. II/2 to be made to intervene (OA only): mamman ina suḫari la um-la-ṣa-ma kasparm 1 aix la iḷaqqa none of the servants should be made to intervene and take as little as one shekel of silver KTS 24:22, cf. itartam e um-la-ṣi-ma ibid. 27 (coll. M. T. Larsen).

6. sumṣu to make equal, to make suffice, to use sufficient quantities of ingredients (to prepare a medication) — a) in gen.: aššum ... enišum tu-ša-šu-ū mal danni because you make the weak amount to as much as the strong BMS 19:17 and dupl. PBS 1/1 17:15; immatiše ḥurūsha ša GN ina GN₂ u-še-em-ṣi I have always sent gold from Egypt to Hanigalbat in sufficient amounts EA 29:49; avadēm ša kima naṭa ušṭeši ma(?)-lu-us-su-na uš-la-ṣa-šu-[a] ARM 2 77:9; simat la tamši[i] ū-a-ṣa-šu-su-nu-tim I bestowed unrivaled beauty upon them (the temples) VAB 4 182 iii 42 (Nbk.); kum- masu bēṭšiša ana simat šarrūšija la šu-uni-ṣa
my royal abode was not decorous enough
for my royal status VAB 4 116 ii 25, 136 viii
30 (Nbk.).

b) to use sufficient quantities of ingredients
(to prepare a medication): (after a list of ingredients) malamiš tu-šam-ša you
use in equal amounts (or: sufficient quantities) Köcher BAM 168:35; 12 šammé annáli
AMT 72,2 r. 8, 82,3 r. 14, 83,1:9, 101,3 i 6, also 21,4
r. 7, 1,5:6, 66,7:3 and Köcher BAM 53:9, 112:12;
with given quantities of ingredients:
tuballal ma-la nasmatti tu-gam-sa ... tasam-
mid you mix using enough for (the size of)
the bandage and apply the bandage Küchler
Beitr. pl. 6 i 8.

7. šumṣu to give somebody full discretion
(causative to mng. 2) — a) with mala libbi:
he has not granted her authority in writing
to give her estate to whom she pleases
ma-la li-ib-bi-ša la ū-ša-am-ši-ši has not conceded
her full discretion CH § 178:75, cf.
ma-la li-ib-bi-ša la ū-ša-am-ši-ši CH § 179:34,
also 21,4 ma-la li-ib-bi-ša la ū-ša-am-ši-ši
YOS 13 91:29 (all OB); Ninurta mu-šam-šu-ū
mal lib-bi who makes (men) obtain their heart's desire
Tn.-Epic “ii” 18; RN buhu ilání ana ekem mú Musúr
uš-tam-ša-a Trench made efforts, against
the will of the gods, to take away the country
of Egypt Streck Asb. 158:2; itassuma arkiša
uš-ta-ma-as-sa-a ana šabātiša he (the demon)
runs after me trying hard to seize me
PBS 1/2 120:3, cf. ibid. 10; ul-ta-ma-as-sa-a bita
ippus he will make a great effort and
establish a family CT 28 29:23 (physiogn.),
cf. Kraus Texte 7 r. 1'; anu kutm libbi uš-ta-ma-as-sa-a
he (the eagle) will penetrate (into
the cadaver) as far as the covering of the
intestines Bab. 12 26:4, also 29:13 and AfO
14 305 r. 9 (SB Etana).

b) with ammar libbi: ašar taqrubbe am-
mar ša-šu lu-šam-šu-šú may they make him
obtain his heart's desire on the battlefield
AKA 166 r. 11, also, wr. lu-{šam}-ši AAA 19
101:18. ū-šam-ša-šu AKA 173 edge 2; Ištar
mu-šam-ša-at am-mar lib-bi AKA 207 i 5
(Asm.).

c) other occ.: niqitu nirítu ū-ša-an-ša-
ka I will make you attain .... Langdon
Tammuz pl. 2 ii 12.

8. šumṣu to be able (NA only, mostly in
hendiadys): the month is finished and gone
immati ū-ša-an-šu-ú eppšu when will they
be able to perform (the ritual)? ABL 673 r. 5,
cf. immati ū-ša-an-šu-ú ABL 241:8; laššu la nu-
ša-an-ša no, we are not able ABL 467 r. 21,
also ABL 18:18; la ū-ša-an-ši la usšik ina
tímāli ... la ašpura I was not able to assign
(the deliveries), I did not send word yesterday
ABL 43:8, cf. (in broken context) ABL
482:12.

9. šulamtu to make a serious effort, to
provide sufficient help — a) to make a serious effort: ul-[a]-nam-ša (for ultamassa,
i.e., III/3 for III/2) kudjana anu šarrūš Aššurı̄
leq̄u kiššūti he constantly makes serious
efforts to assume the kingship of Assyria,
taking for himself world dominion Tn.-Epic
“ii” 18; RN buhu ilání ana ekem mú Mušur
uš-tam-ša-a Trench made efforts, against
the will of the gods, to take away the country
of Egypt Streck Asb. 158:2; itassuma arkiša
uš-ta-ma-as-sa-a ana šabātiša he (the demon)
runs after me trying hard to seize me
PBS 1/2 120:3, cf. ibid. 10; ul-ta-ma-as-sa-a bita
ippus he will make a great effort and
establish a family CT 28 29:23 (physiogn.),
cf. Kraus Texte 7 r. 1'; anu kutm libbi uš-ta-ma-
asši-ša-a he (the eagle) will penetrate (into
the cadaver) as far as the covering of the
intestines Bab. 12 26:4, also 29:13 and AfO
14 305 r. 9 (SB Etana).

b) to provide sufficient help: šu-tam-ša-
am-ma (var. šulimamma) ana šamiq̄tu ritad-
danni provide me with sufficient help and
lead me to good graces Lēsamme Bit Rimki
57:68, for var. see p. 60:68; they are redistrib-
uting fields to the people u DUMU.MEŠ bit
ṭuppi ummênu ina qātim šu-ta-am-šu-ú and
since there are expert scribes in sufficient
numbers (there for that purpose, send me
PN with trustworthy(?) scribes here to me to

349
māṣu

Subat-Enlil) ARM 1 7:38, cf. (in broken context) ul-lam-šu-šu KAV 94 r. 4 (NA).

Ad mng. 4: In spite of the spelling with initial m, the two OB refs. qātiq massaṣi YOS 2 34:20 and qāssu umassaṣi ARM 2 130:6 (see mng. 4) are more likely to be derived from (w)massī to spread, q.v., as is the ref. Lambert BWL 104:131. In PBS 2/2 5:22 read šušši, see aššu mng. 7ff-2'.

Ad mng. 3: Larsen The Old Assyrian City-State 257ff.

māṣu K.; (mng. unkn.); lex.*

sig = ma-a-ṣu /-tum 5R 16 i 13 (group voc.).

māṣu A (*wiq̂um) v.; to be (too) small, to be insufficient; OB, MB, SB; I iwīš/iṃs — iṃš, pl. iwīsa, NA iṃš — iṃš; cf. išu.

[an]a bultišina li-wi-šu šammū let there be a scarcity of plants to satisfy their hunger. Lambert-Millard Atra-hasis II 1 i 10 (OB), cf. ina karšišina li-me-šu šammū let vegetables be insufficient in their stomachs ibid. 108 iv 43 (SB version, from Assur), cf. also ina karšišina e-me-šu šammū ibid. 53; i-me-š gēru ana šumqit naps badassū the plain had become too small to let all the bodies fall on it) 3R 8 ii 100 (Shalm. III); asru šuštu i-mi-ṣa-an-ni-ma this place having become too small for me (I had the palace grounds enlarged) Borger Esarh. 59 v 47; sallukšišin ša i-me-šu ... utir I reinstated their daily offerings, which had become scarce Streek AAb. 40 iv 90; nišša i-(ma)-ar-ra-ša / i-wi-iš-ša people will become sick, variant: will decrease in number CT 40 39:35 (SB Abu); šumma kunuk imiti lapit ... šēru ša kunuk imiti ina 6 kisri is-x-ma iraqīqa i-ma-as-ma if the right vertebra is affected, (explanation:) the flesh of the right vertebra becomes ... in six knots, becomes thin and decreases in size CT 31 49:20, and dupl. 18 K.7588 obv.(1):11 (SB ext.), cf. la i-ma-aš (in broken context) BE 17 3:45 (MB let.); šarru ana ḫabbāti i-ma-as-ma EBUR K[UR ... ] (obscure) ACh Sin 25:70 (coll.).

Meissner BAW 2 22f.

māṣu B v.; to churn; SB; I iṃš; cf. namšu.

mašaddu

du-un būr = [ ... ], na-a-aš(m), ma-a-ašu MSL 2 146 iv 40 (Proto-Ea); du-du būr-būr = ma-a-ašu Dirii II 48, cf. būr.būr = ma-a-ašu Proto-Dirii 90; [ðu]-u būr = da-a-šu, du-[x-x], ma-a-ašu, na-[a-ašu] A VIII/2:158ff.

šumun ḫu.ul.lil.lā ga nu.đu.đu.dug. šakīr.ta 〈〉 bl.in.de : bēšum _FMiniz kizibī bi ma-ši ina šakīri tašpiq you, Lord Enlil, have poured into the churn milk which cannot be churned SBH p. 130:12ff.

un-nu-tu ma-a-šu Symbolae Böhl 40:33 (astral. comm.).

mašaddu (mešedu, mašandu) s.; 1. pole, 2. (an official); MB, EA, RS, Nuzi, SB, NB, Akkadogram in Hitt.; wr. syll. and (uncert.) GIS.NIG.SUD, NIG.GID.DA; cf. šaddūdu.


1. pole — a) in gen.: 2 ma-ša-a-da-tum, meš u 2 il (tu)ḫušu ša lēši šaššahu utelīša I have sent two poles and two whips to my lord BE 17 35:18 (MB let.); 1 ḫušu šaššugu ša ma-ša-dā (see ḫušu mng. 3) TCL 9 50:14 (MB); 1-en ma-ša-an-dum ša narkabti one pole for a chariot HSS 15 202:7; 1 giš ME-ŠE-ED-DU-wa-za QA-DU giš SA-AḪ-ḪAR-KI-I one pole together with the šaḫargū KUB 13 35 + KBo 16 62 i 44, see SIBoT 4 6; wood ana (or 1) giš ma-šad-du JAOS 41 315:2 (NB); ma-šad-du ra′i is di girīšu the pole was inlaid(?) up to its end (with stones) STT 386:11, see JNES 26 197; šumma rubā narkabta irkabma ma-šad-da-ša ʾissēbir if the prince mounts a chariot and its pole breaks CT 40 36:40 (SB Abu), cf. šumma rubā narkabta irkabma ... giš ma-šad-du ... ʾissēbir RA 21 128:2, also PBS 1/1 12:18; šumma ... ḫurdat ma-šad-di-šā kapip (see ḫurdatu B mng. 1) CT 40 35:37 (SB Abu); ma-šad-du ʾissēbir the pole will break KAR 423 iii 21, also PRT 128:6, BRM 4 12:61 (all ext.); uncert.: 7 šu.šu.da giš. NIG.SUD ša kakkabē ḫurēši mullama iti isutūbi kašī seven ... (and) a pole(?) which is inlaid with golden stars, together
mašādu

with a silver whip TCL 3 387 (Sar.); 10 NIG. GID.DA narkabti (reading uncert.) EA 22 iv 37.

b) referring to the pole of the Wagon constellation: nirki Ninurta ma-sā-dā-ki Marduk your yoke is Ninurta, your pole is Marduk (addressing the Wagon constellation) STT 73:71, also 62, see JNES 19 33f.; MUL.MAR.GID.DA ... ma-sā-dā-ša ana sašalli ša MUL Era 3 kakkabānu, ina igi-t ma-sā-dā-sha 1 kakkabu nabī ina rēš ma-sā-dī in 2 kakkabānu šalītu iđu ana idīšu ina rēš ma-sā-dā-ša erṣu the Wagon Star, its pole points toward the back of the constellation Erau, three stars are drawn corresponding to its pole: one bright star at the high point of the pole and two stars farther down, one on each side, on the pole AFO 4 75 r. 5-9 (description of constellations).

2. (an official) — a) mešeddu: LÚ ME-ŠE-DU (Akkadogram in Hitt.) see Alp Beamtenamen men 1ff.

b) rab mešeddi: PN LÚ GAL GIŠ ME-ŠE-DA (witness) MRS 9 201 RS 18.02:14, 203 RS 18.20+:12; GAL ME-ŠE-ST-TI (Akkadogram in Hitt.) KUB 16 62 r. 3.

Ad mng. 2: the Hittite official's title has been connected with mašādu “chariot pole” on the basis of the latter's occurrence in Hitt. with the same spelling, see mng. 1a. See also mešedduatu.

Salonen Landfahrzeuge 122ff.

mašādu v.; 1. to strike with palsy: š suma mi-šīltu(var. -i) im-ši-du-sa ma lu imtītu lu ūrmēla mašījī if a stroke has disabled him and either his right or left side is affected AMT 77:1:2, var. from Labat TDP 188:5, cf. ibid. 4, cf. also š suma mišīlti im-šī-su-ṣa ivašalit ibid. 2; [š suma amēlu māšīli pani ma]-šīma if a man is affected by facial palsy ibid. 1, also AMT 77:1:1, STT 91:87, Iraq 18 133:27; if his hands are black and pagarṣu ma-šī-[id] Labat TDP 90:14; š suma gīm im-šī-du-sa ma šrūnūšu me uskalatu Köcher BAM 32:5; note as apod.: [mi]-šī-tu i ma-šī-du-su Kraus Texte 12c iii 18; RN šar Elamī māšīltu i-mi-šī-du-sa (for context see mišīltu) CT 34 49 iii 20 (Babyl. chron.), cf. kī aṣmū šar Elamī mi-šī-id u ālīnī maṭīle kapanūšu itikru I have heard that the king of Elam had a stroke and many towns have rebelled against him ABL 839:9 (NB let.).

2. (in the statice) to have a lump, a welt: if a woman gives birth and already at birth (the child) ašūsā šītī ma-šīd(var. -šī-id) has a forelock of flesh Leichty Izbu IV 16, cf. tuppa (var. tuppi) ša šītī ma-šīd(var. -šī-id) ibid. 17, cf. also ibid. 18f., IX 13f.; ma-aš-tū ina imtītu ma-šīd it has a welt on the right ibid. VII 61, (with the left) ibid. 62, (ina kutallešu) ibid. V 13, cf. ibid. 11f., also ma-aš-
*masaḥhu


3. to comb out hair, to comb wool — a) to comb wool: see masaḥši ša pirti Antagal III, VIII, Nabnitu XXIII, in lex. section.

b) to comb wool: see masaḥši ša šipāti Antagal III and VIII, in lex. section; ša šu-bātim panam iš-ti-na-ma li-im-šu-du la iqattu-pušu TCL 19 17:12, can. panam šaniam i-li-la li-im-šu-du-su ibid. 20 (OA).

4. muššudu to rub: summa ki.lmeš-ši u-maš-šad if he rubs his face Labat TDP 78:75, cf. summa appaššu u-maš-šad AIO 11 223:34, (with šitu) ibid. 40; ina dišpi u ŋimītī paššu muššu-du-da la ikałī he cannot stop from rubbing his face with honey and butter W. 22307/14:18 (courtesy H. Hunger); šitu šiš ša šapiššu tašaš-šad you rub (him) from head to toe (lit. from above to downward) AMT 64,1:18, cf. [šitu a]N.TA ana Ki. TA tu-maš-šad AMT 1,3:14, lēssu tamaḥšas ina me-kw-ti tu-mašš-šad-su Küchler Beitr. pl. 1:15; obscure: ana muššu-ud ša nīpihZA 52 248:32a (astrol.).

5. IV to be stricken: muttušu am-ma-šišt abbutušu appaššir I was struck on the forehead, my slave mark was removed Lambert BWL 54 m (Ludlul III), also ibid. pl. 17 K.9724:10; im-maš-šad AAA 20 89:160; in broken context: im-mašši mišītšu Bauer Ab. 71:21.

Ad mngr. 4: see muššuš in similar contexts.

Ad mngr. 3: Veenhof Old Assyrian Trade 107.

In PRT 118:6 ša-ši(t) [ši(t)] are obscure. In VAB 4 294:46 read šu-šaššu-du, see xarinnu B.

*masaḥši in ša masaḥšati s.; (mng. unk.); OB lex.*

lū dum.dum lá.a = ša ma-ša-ša-[ša](-ši) [between ša, ša-ba = muḫḫàššum, and ša-ša-ba] OB Lu B iii 34.

maššu A v.; 1. to measure, 2. to compute, 3. IV to be measured; MB, SB, NB; iššu — išššaš — mašši, I/3(7), IV; cf. maššu adj., maššu C, maššānu, maššu, maššišu, maššu, miššu B, miššušu.

1. to measure — a) fields (mostly in hendiadys with verbs referring to the transfer): kī pā šarru 20 gur zēru ... ana PN im-šu-šu-ma ašši šūlī irēnšu according to the command of the king he measured a field of twenty gur for PN and granted it to him forever BBSt. No. 8 i 13; šarru ... PN u PN, išpurma ... 30 zēru im-šu-šu-ma ana PN, ukišnu the king sent PN and PN, and they measured a field of thirty (gur) and assigned it to PN, MDP 6 pl. 9 iii 8, also MDP 2 pl. 21 i 38, BBSt. No. 4 i 18, Hinke Kudurru iii 10, and passim in kudurrus; ša ... eqlu ul nanšiš mašššaši-ma išqabāš whoever says “The field was not granted and not measured” BBSt. No. 11 ii 13, also No. 8 iii 16; ina maššaši eqlu šu-tu at the measuring of this field MDP 6 pl. 11 i 8, cf. ma-ši-ši eqlu šu-tu PN šakin šenî PN, hazanu URU GN u PN, za-zakku eqlu im-šu-šu-ma ana PN, ukišnu BBSt. No. 11 i 10; kī zēra in-da-šu-ma maštāš ša PN ana iššu i-mašš-šaš ma išabbat if they measure the field and it is less (than stated in the contract), he will measure the (missing amount) from the neighboring field of PN and take it VAS 5 3:40f., also ibid. 42 and, wr. ū(error for š)-mašš šad ibr 44; pāl qaqqar a' 1 me našši i-mašš-šaš ma ana PN inaddin he guarantees for this area (being) one hundred (measures), he will measure and it give to PN AnOr 9 7:44, also VAS 5 6:41; ultu [muḫḫî] ID GN adī z x z i-in-šu-šu BIN 1 55:13 (let.), ul a-maššāš (in broken context) ABL 1099 r. 12 (all NB).

b) other areas: šīš Išdīgal tamāla umallima am-ša-šu-maššaš near the Tigris I filled in a terrace and surveyed it OIP 2 102:79, also ibid. 100:51 (šenn.), dāršu rabā ... ina asši rabīṭi mišīšašu am-ša-šu I measured (the length of) its (Babylon’s) great wall with the large aslu-cubit Borger Esarh. 25 vi 39, also ibid. 22:17; 8 ina ammati ma-ši-tu kuburšu its (the wall’s) thickness measured eight cubits.
masāhu A

TCL 3 179 (Sar.), cf. x ina amnati . . . am-su-úḫ ruppušu OIP 2 153:23 (Senn.); im-su-úḫ-ma bēlu ša apēš binâtusšu (see binâtus mng. 1) En. el. IV 143.

c) volume — 1' barley: udā ša PN u PN₂ im-su-úḫ saks (of barley) which PN and PN₂ measured PBS 2/2 2:4; uḫatu ša ina bit niširti ša muḫḫi nār Stippar maš-ha-tu₄ barley which was measured out at the storehouse at the Sippur canal Nbn. 350:3, also Cyr. 59:4, VAS 3 46:5, Dar. 317:4, TCL 13 227:2, Nbn. 1049:2, cf. še.bār.ām . . . ša PN im-su-úḫ UCP 9 57 No. 2:4 (coll. J. J. Finkelstein); x uḫatu . . . ša PN u PN₂ im-su-úḫ-ú-úma ša im-su-úḫ ša ina GN iddā x barley which PN and PN₂ (officials of Eanna) measured and deposited on the storage pile at GN AnOr 8 64:6, cf. Dar. 244:9, YOS 7 13:1; ana ṯušarrē ša sarrē ša ana muḫḫi ma-sá-šu ša zērī ilikīnū (rations) for the scribes of the king who came in order to measure the barley YOS 6 245:5, cf. ṯušarrē ša ina muḫḫi ma-sá-šu ša zērī scribes who are in charge of measuring the barley AnOr 8 30:6f.; ṯuṭāta mu-su-úḫ-ma aganna idā measure the barley and deposit it there YOS 3 137:33, cf. ṯuṭāta ina qāṭe PNG šurrā mu-uš-ha-a start to measure the barley from PN BIN 1 31:22; alla I mašiḫu im-su-úḫ mašiḫu la im-su(!)-lu umma uta ul ta-maš-šah anini ni-maš-šah (we swear) that he measured only one measure and not one more, (because we said) "You must not measure, we will measure" YOS 3 13:23fr.; zēru ni-ma-dāš-ša-hu u imitū nimmidu we will measure the barley and assess the tax AnOr 8 30:21; zēru 5 ĝur PN i-maš-šaḥ-ma ana PN₂ ukallam PN will measure five gur of barley and show it to PN₂ BE 10 55:8; 20 mašiḫi ana ma-šaḥ ša širēk ana qēnī ana PN nadna twenty measures given to PN for flour for measuring by(?) the oblates Nbk. 169:2; 3 ĝur uṭāta maš-šaḥ-hi ša PN ni-in-da-šaḥ we have measured three gur of barley in the measure of PN GCCI 2 187:5; uṭāta ša PN . . . inandakku mu-su-šaḥ-ma muḫurušu measure the barley which PN will give to you and accept (it) from him BIN 1 60:29; with henidiys: ina mašiḫu ša 1 I 1-maš-šaḥ-ma inandin he will measure (the amount he owes) by the parašku-measure and pay it Etvetta Ner. 31:8, cf. BRM 1 64:30, BRM 2 51:9, and passim in NB leg.

2' dates (all NB): mašidi bèlu šišpurūnu rēḥet suluppū ni-im-su-úḫ my lords should send a measuring official, and we will measure the rest of the dates YOS 3 113:21; suluppū . . . ša ina bit kārī maš-šu dates which are measured in the storehouse Camb. 141:2, also 255:2, wr. maš-šīḫ 385:2, wr. maš-šaḥ 79:2; x suluppū . . . ša PN ina màl tāmti im-su-úḫ x dates which PN measured in the Sea Country TCL 13 227:17, also 19, cf. ibid. 2; elat ġīṭa mahrū ša x suluppū ša PN . . . im-su-úḫ besides the former tablet concerning x dates which PN had measured AnOr 8 62:13, see Coquerillat Palméraies p. 72, also YOS 7 124:5, 54:24, and passim in these texts; note in I/3 (or as aberrant spelling for the perfect): x suluppū . . . ša PN ina qāṭe PN₉ u PN₂ . . . in-da-daš-ša-ḫ PN measured x dates (delivered) by PN₂ and PN₉ respectively VAS 3 26:6 (NB).

2. to compute: A.KAL ina arẖika ki ẖud.Dim.šeš ta-maš-šaḥ for the high water in the respective (lit. your) month, you compute the positions of the planets TCL 6 11 r. 30; tersitu ša PN . . . PN₂ ina qāṭēšu im-su-šu ephemeris according to PN, PN₂ has computed (it) with his own hand Neugebauer ACT 23 Zka 2, also ibid. Zq 2, 21 Zlb 1 (LB colophones).

3. IV to be measured: zēru šuāli im-maš-ši-ḫ-ma that field was measured and (its dimensions were as follows) Nbn. 293:10; zēru im-maš-šaḫ-ma mala itteru u ẖinsaša ki maḫisirūnu aḫāmes śippalu the field will be measured, and by whatever (area) it is too big or too small, they will compensate each other according to the price agreed upon Nbn. 477:32, also 1102:11; maʾti li-ma-ši-ḫ CT 22 200:28.

In PBS 1/2 64:8 (coll.) the reading ša [. . .] x-ta-su-ḫa iqbd is unlikely to be connected with mašāhu.
masāḫu B

masāḫu B v.; to flare up, to shine brightly; SB; imuḥ — *imāšaḫ (imtašaḫ); cf. mīšu A.


a) with mīšu as subject: šumma mes-šu ana ilānī im-šu-ḫu if a mīšu shines toward the north (explained by ultu šātī ana ilānī kakkabi sur-ma a star flares from the south to the north) ACh Supp. 2 Istar 64 i 1, cf. šumma ina šāmē meš-šu ša kimā šātī šaḫu meš-šu ana šādī im-šuḫ ibid. i 7 ff., also ibid. 13f.; šumma mīšu kakkabi ultu šādī ana amurri im-šu-ḫu Thompson Rep. 164 r. 2; šumma mi-šaḫ-ḫu im-šuḫ-ma iškum iškumma ... if (text UD) sa-pi-ḫi if a mīšu flares up, ... and is scattered ACh Supp. 2 Istar 65:3; see also mīšu.

b) with a star as subject: šumma kakkabu im-šu-ḫu im-šuḫ if a star flares up again and again (?) Thompson Rep. 246E:3; mā Erā ultu rēši im-šaḫ (this means) that the Eagle-constellation ... ed from the beginning (explanation to mīšu ... imuḫ, see usage a) ACh Supp. 2 Istar 64 i 15.

c) in the phrase mīšaḫa masāḫu — 1' said of a planet: šumma Šalbatānū meš-šu im-šuḫ ACh Istar 20:81, also TCL 6 10 r. 4; šumma MUL Ḫašmus Ḫānu meš-šu im-šuḫ Thompson Rep. 91 r. 1.

2' said of the moon: šumma MUL.MUL meš-šu im-šuḫ ACh Sin 3:103.

3' said of stars: šumma MUL.MUL meš-šaḫ im-šuḫ meš-šaḫ ultu libbišu nu ša šaḫa if the Pleiades produce a mīšu (that means) the mīšu does not go out from it (the Pleiades?) ACh Supp. 2 Istar 66:13, also (said of various stars) ACh Istar 21:30, 23:22, LBAT 1503:2, 5, 8, 11, Thompson Rep. 212:1, 5, ACh Supp. 2 Istar 68:14, 76:20, 63 i 7, and passim in this text, wr. im-šaḫ LBAT 1499:13, and passim, see also mīšu.

masīka s.; (a profession or the like); NB*; foreign word(?)

masātu

PN šaknu ša šusānī ša lū maš-ša-la-kā māru ša PN PN, the overseer of the šušānu-class among the m.-people, son of PN, BE 9 107:9.

masāku see masāku.

masallu s.; (a pipe); lex.*

dug šītā = mā-šā-ḫu Hh. X 333.

In MDP 34 112:19, the beginning of a math. problem, (m)a-šā-ḫu is obscure and may be connected with masālu “to be equal.”

In UET 6 370:5 ku-ša-al-tum is a more likely reading as the Akk. equivalent of UNU.A.NIM than maš-ša-al-tum. See also masallu.

masallū (or masallū) s.; (a kind of boat); lex.*; Sum. lw.

gīš. màšal.la (var. gīš.màšal.lā) = šu-ū Hh. IV 267.

masāltu s.; 1. questioning, interrogation (as a legal procedure), 2. question (and answer, descriptive term for a type of commentary); SB, NB; pl. masālātu; cf. ša-ālu.

1. questioning, interrogation (as a legal procedure): nīšu māmīt tūrta maš-ša-al-tu ... kīma šūmī annī liqqalīp may oath, invocation, retaliation, questioning be peeled off like this garlic Surpu V 67, and passim in this tablet of Surpu, also ibid. p. 53:38, LKA 20:6; māmīt tāmaḫẖāri ... maš-ša-li ta-maḫẖa-[ri ...] (in broken context) 79-7, 81:9; maš-ša-al-tum ša PN ša ʾiḥbā umma (record of) the questioning of PN, who declared as follows YOS 6 223:1, also ibid. 137:1, wr. maš-ša-al-tum YOS 7 42:1; PN will bring the criminals before the officials of Eanna and maš-ša-lašūnu will question them YOS 6 144:15; ina gīš simmillū ša maš-ša-al-tum [...] ukīnnu BM 47737:11 (unpub. Sel., courtesy D. Kennedy); PN ša la maš-ša-al-tum ana PN, šatam Eanna u PN, ša ūš ša rēš šarrī bēl piqitti Eanna ʾiḥbā umma PN declared to PN, the chief administrator of Eanna, and PN, the royal commissioner of Eanna, without being questioned, as follows YOS 7 10:2, also 78:3, also ša la maš-ša-al-tum ʾiḥbā umma AnOr 8 27:4, see AFO 16 68.
maš‘alu

2. question (and answer, descriptive term for a type of commentary): šalu šuš yia maš-a-al-tu ša pi ummānu — šatu-commentary, oral explanations and questions from a scholar Köcher BAM 401:34, also CT 41 24:24, see Lambert BWL 88 (Theodicy Comm.), also CT 41 39 r. 11 (iqqur špu Comm.), AFO 24 84 r. 18 (TDP comm.), JNES 33 337:29 (med. comm.), wr. maš-’-al-tu šat pi ummānu — Leichty Izbu p. 233 Comm. O 33, RA 62 54:19; maš-al-a-te ša sa.GIG questions on the diagnostic omens Köcher BAM 310:3; note the writing maš-ul-MES-TI ša ša ummānu ACh Supp. 52:26; maš-al-a-te ša ma-su-a-ti assimilated questions K.2381 r. ii 22' (subscript to comm. on astral omens and inc.).

Ad mng. 1: San Nicolò, ArOr 5 287ff.

maš‘alu s.; (mng. uncert.); RS.∗

A.ŠA.MEŠ ma-aš-a-li MRS 6 56 RS 15 120:5.

Cf. Heb. miš‘ol “an area with a vineyard.”

mašālu v.; 1. to be similar, 2. to be equal, 3. to be half, 4. maššalu to make similar, to copy, to make of equal rank or value, 5. maššalu to be equal, to match, 6. II/2 to be equalized, to be rivaled, 7. III to make equal, 8. III/2 to be equidistant(?), 9. IV to be equalized; from OA, OB on; I imšul (inšil EA 356:51) — imaššal — maš'l, II, II/2, III, III/2, IV; cf. mašlu A, mišla, miššalu, miššalu A, *maššalu, maššalu, tamsil, tamsilu.

sa-e sum = maššalu = Ea IV 124; *maššal, sa = maššalu = Nabnitu J 239f.; [maš] = [maššalu = MSL 9 128:238 (Proto-Aa); [sa-e] [si/g]; [maššal, maššalu] = A V 3:231f.; a.n.s.i.ga = maššalu = Ermillus II 268.


si ʃi šu-šu-lu / si ʃi maššalu Lambert BWL 72:57 comm. (Theodicy); e-mu-u maššalu Lambert BWL 34:71 (Ludlul Comm.); nō = [maššalu STC 2 55 ii 34 (comm. on En. ol. VII 98); ...] / ana me-šu-lu ʃi-tu maššalu A II/1 Comm. r. 10.

ši.kā.ni.iib = mu-ši-šu-um, ši.kā.mu.ub = mu-ši-la-am, a.n.s.i.ga.ni = mu-ši-[u]šu-um OBG T XIX 1-3; tu-maššalu 5 R 45 K.253 vii 23; tu-ši-an-šal ibid. 37 (gramm.).

1. to be similar — a) referring to gods, human beings, and animals: an ami Gilgamēs ma-ši-il padattam indeed he (Enkidu) is similar to Gilgamēs in stature Gilg. P. v 15 (OB); ilūika tušannīma tam-ta-šal amēši you have changed your godly behavior and become like a human being Cağni Erra IV 3; uncert.: ana ša ... mēš ilūka kabši gililī izkuru anšu am-šal (or am-daššal, or am-rak) I have become (or: I look) like one who has lightly sworn a weighty oath by his personal god Lambert BWL 38:22 (Ludlul II); amēša ši ki kāša ma-ši-lu a man who is similar to you HSS 9 6:17; summa ana abīšu ma-ši-il if he looks like his father Kraus Texte 25 r. 11 (physiogn.); ana ša Anzi panušu ma-ši-lu his face was similar to that of the Anzu-bird ZA 43 17:50 (SB lit.); [ana ali urši ṭūqātu] panušu maššalu his face looks like that of one who has made a far journey Gilg. I ii 50, also Gilg. VII iv 18, X v 3, pl. 42 BM 34193:11; mināti ana pēri pani ana bāši maššalu (see bāšu B) 2R 60 ii 19, see TU L p. 13; alkas-tus šu pāpu epētuš lu maššalu (var. maššalu) (see alakšu mng. 2b) En. el. VI 122; esgīja aššātu ša la mula ma-ši-il abāšum bali erēšim my field is like a wife without a husband, because it lacks anyone to cultivate itEA 75:16, also 81:37, 90:43, 74:18; difficult: ki ša inanna adīšumuna lu ma-ši-lu and they should remain just as it is with(?) them now EA 19:77 (let. of Tusratta); summa pan eŗi mušēn summu ana ačiri ma-ši-il if the (bird) called “eagle-face” bird — it is similar to a crow (enters a man’s house) CT 41 5 K.3701 +28, cf. ibid. 31 (SB Alu); summa immeru šikitti šabiti šakin šarassu ana šarati šuppu maššalu (var. maššalu-at) (see šuppu A usage b) CT 31 30:9, see AFO 9 120 (SB behavior of sacrificial lamb); dajānu PN ana l imēri kima 1 imēri maššalu ana PN a itadāš the judges sentenced PN to give to PN4, one donkey similar to the donkey (stolen)
masālu

SMN 3053:31, also HSS 9 139:6, UCP 9 412:49, JEN 370:38 and 46, JEN 337:27 (all Nuzi).

b) other occs.: 

1. To be half - a) in gen.: *sattum la ishu-lam* the year was not half gone (before he made rank equal; see 4R 9 r. 13f., in lex. section; *ša ana dumnušu ina ili šanā la m[as]-[l][u] to whom no one among the gods is equal in power. En. el. VII 88; *ina makti lik mašrija la im-su-la ajamma* no one among the rulers preceding me equaled me. Borger Esarh. 57 v 2; uncert.: we will give a yearly fee to PN u PN, mārēšu [...] mala našāri šu na-par maqū [x] la īgi in-da-sāl his sons PN and PN, (the astronomers), who are able to make all the necessary observations. .... BOR 4 122:17 (LB), cf. (in similar context) ana tari PN šuāši ša ta lībi in-da-sāl ina panini ... ninandinannu CT 49 144:20.

2. To be equal: see 4R 9 r. 13f., in lex. section; *ša ana dumnušu ina ili šanā la m[as]-[l][u] to whom no one among the gods is equal in power. En. el. VII 88; *ina makti lik mašrija la im-su-la ajamma* no one among the rulers preceding me equaled me. Borger Esarh. 57 v 2; uncert.: we will give a yearly fee to PN u PN, mārēšu [...] mala našāri šu na-par maqū [x] la īgi in-da-sāl his sons PN and PN, (the astronomers), who are able to make all the necessary observations. .... BOR 4 122:17 (LB), cf. (in similar context) ana tari PN šuāši ša ta lībi in-da-sāl ina panini ... ninandinannu CT 49 144:20.

3. To be half — a) in gen.: *šattum la in-su-lam* the year was not half gone (before he made rank equal; see 4R 9 r. 13f., in lex. section; *ša ana dumnušu ina ili šanā la m[as]-[l][u] to whom no one among the gods is equal in power. En. el. VII 88; *ina makti lik mašrija la im-su-la ajamma* no one among the rulers preceding me equaled me. Borger Esarh. 57 v 2; uncert.: we will give a yearly fee to PN u PN, mārēšu [...] mala našāri šu na-par maqū [x] la īgi in-da-sāl his sons PN and PN, (the astronomers), who are able to make all the necessary observations. .... BOR 4 122:17 (LB), cf. (in similar context) ana tari PN šuāši ša ta lībi in-da-sāl ina panini ... ninandinannu CT 49 144:20.

4. *muššulu* to make similar, to copy, to make of equal rank or value — a) to make similar, to copy: *meḫir kanīk x kaspiš ša ušāšīlim kima šaṭru mu-us-stī-ši* copy exactly as it is written the document concerning one mina of silver which I have sent you CT 29 39:19 (OB let.); *pišrat ša šumu ša urēḫ ... isēn anā šanē la mu-šu-ul* as for the meanings (i.e., the apodoses) of the omens for the (different) months — one is not similar to the other ABL 355:17 (NA), see Parpola LAS No. 35; *E-kur [ap]-tē-u [s]-kur lu-mešīl* I will make the window and locks similar to Ekur BHT pl. 6 ii 6 (Nbn. Verse Account, coll. W. G. Lambert); *ana gamīr abārī umāšī*
masālu

ú-maš-šiš (see abāru B usage c) Lambert BWL 54 line e (Ludlul III); na’du tēnka tu-maš-šiš la lē’tā (see lē’tā in la lē’tā) ibid. 70:14 (Theodicy); an’ā imēr’ī zābīl tupsīkki la tu-maš-šā-lī do not make it (the wall which you bear) like an ass which suffers hard labor” ibid. 218 iv 18; pan mutiša iddanaggal ša libbiyā anā mutiša a-ma-dī(l)ṭ-šal (for umāššal) (see dagālū mng. 1a) BRM 4 12:37 (SB ext.), dupl. Boissier DA 221:15; ûmāma … anā pī balti li-ma-ás-šī-lu-ma let them make animals similar to living (ones) EA 10:31 (let. of Burnaburīāš); [an’ā nākri ú-maš-šā-lu (that) they make […] similar to enemies K.3467+:39 (namitū, courtesy W. G. Lambert); melannu uštāššā šišt um-taš-šī-il (vars. um-ta-ās-šī-īl, um-taš-šīl, also um-taš-šī-îr) (Tiāmat) made them wear terrifying splendor, she made them similar to gods En. el. I 138, II 24, III 28, 86; tandādī šarrī šišt ú-maš-šīl I made the praise for the king like (that for) a god Lambert BWL 40:31 (Ludlul II); GIS.GU.ZA-imā kima kusse a Sarri i-ma-si-il (for magic purposes) replicas of my throne similar to the thrones of kings Smith Idrimi 81, cf. ibid. 84, 87; 4-ma-ša-al-ma … la um-taš-šā-lu ilussu I made the throne similar to the kings’ thrones which [nobody] can equal KAR 104:18.

5. muššulu to be equal, to match: see SBH p. 105ff., 2f., 55f., 83f., in lex. section; ša an alakti rubāštus la ú-maš-šā-lu šu ajamma (see alaktu mng. 2b) En. el. VII 98, cf. [š]a iliā … istepu ul ú-maš-šā-lu-ka bēlu what- ever the gods have achieved, they cannot equal you, O Lord! AFO 19 62:34; naklat kima manman la ú-maš-šā-lu (Ṣaltu is) tricky, so that nobody can equal (her) VAS 10 214 v 38 and 42 (OB Agušajā); Anšar Anum bukrašu ú-maš-šīl-ma as to Anšar, Anu, his firstborn, was equal to him En. el. I 16; PN … anā epēš mat Aššur ú-maš-šīl-ma PN tried to be equal to the deeds of Assyria Root Tgl. III p. 72:14.

6. II/2 to be equaled, to be rivaled: Enil ša … la um-daš-šā-lu išsusu whose divine power cannot be equaled Hinke Kuduru u 17 (Nbk. 1), cf. ša […] la un-dāš-šā-lu dānunna whose strength cannot be equaled BA 5 651 No. 15:20; māhāzasīna la un-da-āš-šā-lu kaḫ-šunu parakkē their (the goddesses’) sanctuaries, all the chapels, cannot be equaled OECT 6 pl. 11:5; annu anā šūsu um-ta-šīl this (sign) is equal to that one ACh Supp. 2 Istar 64 i 16; see also TCL 6 51:29ff., in lex. section.

7. III to make equal: ultū ša-sili māt šubari [adī] māt Karduniaš ečēti ú-šam-šī-lu-ma izūsu from GN in Assyria to Babylonia they divided the fields equally CT 34 38 i 22 (Synchonron. Hist.); see also SR 45 K.253 vi 37, in lex. section; uncert.: (Aššur) ša ina uzarat tēgištus rabīti malkī ša kīštāt e-tīn-nu maš-ta-šī-lu la-na-a-te at whose violent anger the rulers of the entire world pale (lit. change) and … their bodies TCL 3 117 (Sar.).

8. III/2 to be equidistant(?): [šumma] 1 mul ina āgišu ina bīrīt qaran imištus šumēlīšu uš-lam-šī-lu-ma īzzīf if one star stands in its (the moon’s) corona, at equal distance between its right and left horns ACh Supp. 2 Sin 8:27 and dupla., see Leibovicī, RA 51 26;
mašālu

obscure: šamma Sin ina napāhišu mul uštam-sil-ma ina abunnatiu E-a RA 51 23:19 and 21, cf. ibid. 4 and 6; possibly uštamsīma is the reading of bar-ma in astrolog., e.g., K.6174 r. 9, K.6687 r. 7, and in ext., see Nougayrol, RA 62 46f.

9. IV to be equaled: lāna ki raqqi šēhāku uł am-ma-sal-ma my stature is tall like that of a turtle, I cannot be equaled 2R 60 ii 20 (lit.), see TuL p. 14; aššum ana bu-ul-lu-[...] im-mi-ši-ši-lu [...] (in broken context, probably referring to cattle) PBS 1/2 50:18 (MB let.).

mašālu see mušālu A.

mašandu see mašaddu.

maš'anu see mešēnu.

mašānum (AHw. 624a) see mušālu.

mašarrū s.; dream; syn. list*; Sum. lw.(?); tāb[t] mu-Si, ma-[s]a-ru-u = ru-ut-tum Malku III 51f.

Perhaps inferred from Sum. ma.mūd, read ma.sar.

māšartu s.; place or occasion for issuing arms (for troops, horses, and chariots), muster; MA, NA; cf. ašāru.

ERIN.MEŠ ... ša ina UD.30.KAM ina mašar-te ana ṣanī PN ētiquni men who at the muster on the thirtieth day marched before PN KAJ 306:3 (MA); eqrutu uṣṣu isēš ana mašar-[t(e)] lu gur-bat ina pan šarre isassiu ši mukintu keep (this) letter, it should be available along with the horses for the muster — they will read it to the king, it is (your) proof ABL 623 r. 3, see Postgate Taxation p. 286, cf. ina muḫḫi isēš ša mašar-te Ša taṣpurnanni as for the horses which are for the muster about which you have written ABL 302:7; 1 nar-kabtu ina mašar-te one chariot for the muster ADD 1036 ii 2, cf. 1 GIS šal-lal-tu ana mašar-te ibid. 6; PN ana mašar-te lillika u anāku allakamma paršamûše isseas ubbala let PN go for the muster, I too will go and bring the old men with me ABL 168 r. 13, cf. addu anāku u PN ana mašar-ti illakuni ABL 640:7, 10 LUG.URU.MEŠ ḪA.A.MEŠ [ša] ana mašar-te [la ši](ši)[?] lik-u ni-ni (in all) ten fugitive city officials, who did not come to the muster ABL 767 r. 2; āḏ aḥṣušu ša šašulšu ša ina mašar-ti iḡbāni mā iللakuni la ilλkuni why did the brother of the deputy, who said at the (time of the) muster that he would come, not come? ABL 252:12; īmmuš fís mašar-ti arḫis lugammašu uṣṣu this is a bad sign, they should finish their muster quickly and leave Thompson Rep. 70 r. 5; [...] ša nammusišu ana mašar-te PN rab kisir ... iktanallāši [...] for leaving for the muster, PN, the commander, keeps holding us back ABL 682:3; x ERIN.KUD.MES ši-kin-tu ina muḫḫika ina mašar-ti ina Kašši ARRANT you are responsible for x ... men, they should give (them) at the muster in Calah Tell Halaf 8:6 (all NA); uncert.: [...] mahṛāti mašar-ti abbēšu ša šu x [...] the former [...], the musters of his fathers (in broken context) AFO 18 44 B r. 9 (Tn.-Epic).

māšartu in bit māšarti s.; storehouse; NA*; cf. ašāru.

9 UZU É mašar-te nine pieces of meat for the storehouse ADD 1083 ii 13 (list of cuts of meat distributed).

Probably error for Ṣ.GAL māšarti.

māšartu in Ṣ.GAL māšarti (māšarti) s.; arsenal; SB, NA, NB; cf. ašāru.

Ṣ.GAL mašar-ti ša Ninua ša šarrāni alīk mahri ... usēpišu the arsenal at Nineveh which the kings who came before me had built (had become too small for mustering the expeditionary force) Borger Esarh. 59 v 40; Ṣ.GAL mašar-ti ša qereb Kalba ša RN ... épišu tamlīša ul ibšina šuḫḫurat šulassā the arsenal in Calah, which Shalmaneser had built, had no terrace and its area was too small ibid. 34:42; Ṣ.GAL mašar-ti magal ušārī I greatly expanded the arsenal OIP 2 133:85 (Senn.); Ṣ.GAL mašar-ti ša qereb Ninua ... labārīš iltakamma (by that time) the arsenal in Nineveh had become old Piekporn Asb. 86 vii 64 and 68; abul ekal ma-
mašaru

šar-tī the Arsenal Gate (named pāqidat kalama) OIP 2 113 viii 2 (Senn.); ina š.gal mašar-te Kalha (date) Knudtzon Gebete 99 r. 8, 98 edge; PN Lû.Î.Ba ša š.gal mašar-te ša Kalhaš scribe of the arsenal in Calah (witness) TCL 9 58.57; 20 GUN KûR mašar-te twenty talents (of wool) for the arsenal ADD 953 i 3 and 7, also 950:3f., cf. ADD 691 r. 9, see also māšaru in bit māšarti; exceptionally in NB: itti aḫḫēa ina š.gal mašar-ar-tī bit qālē āppuš together with my colleagues, I will build a bit qālē in the arsenal Thompson Rep. 240:9, see Parpola, Assur 1/1 4 n. 12.

The ekal māšarti is also referred to as ekal kutallī, see kutallī mng. 2b.

G. Turner, Iraq 32 68ff.

mašaru s.; tithe; RS*; Ugar. word.

RN gave the village GN to PN šēšu šēkaršu ša mašar, ša-im-isu šešu šēkaršu in the arsenal Thompson Rep. 240:9, see Parpola, Assur 1/1 4 n. 12.

1. to tease cloth: see OB Lu, Hh. XIX, in lex. section, and see māšaru.

2. to drag (over the ground) — a) to drag one’s foot: šumma ... šēšu ... im-aš-šar if (the sick person) drags his (right or left) foot Labat TDP 238:63f., also 142 iv 5, 78:71, 73.

b) said of garments: uqnu kīma lubāru ina qaqqar iš-isšu-šar–rū they drag the lapis lazuli over the ground like a garment ArOr 17/1 210:13, also ibid. r. 3 (inc.).

c) said of parts of the exta: šumma ina šumēl martī šēpu anā panīša im-sūr if on the left side of the gall bladder a “foot” mark ...s toward its front KAR 423 iii 28; šumma riš ubānī pašima anā KUR ubānī im-sūr PRT 137:3; šumma K.A.DUG.GA ana panī im-sūr Boissier Choix 99 K.6244:2, (with ana arkti) ibid. 3, also KAR 464:3f.

3. to make an impression of the hem on clay (Nuzi only): PN gannāṣu ana panīni im-ta-šar-mi (he said) PN impressed the hem of his garments in our presence HSS 9 106:33; ana panī šēbūti annītu gannāṣu PN im-ta-šar in front of these witnesses PN has impressed his hem JEN 112:26, also JEN 605:22, HSS 5 30:11, RA 23 149 No. 31:30, HSS 19 116:13, 120:11, wr. im-da-ša-ar HSS 5 68:38, and passim in legal documents from Nuzi; annītu šēbūti ša gannāṣu im-ta-šu these are the witnesses (in front of) whom he had impressed his hem HSS 5 76:32; 1 ORMĒMÉŠ ... ana PN attadīn u qa-an-ni im-ta-šar I gave a slave girl to PN and impressed the hem of my garment (on the tablet) (declaration before witnesses) AASOR 16 96:8; atypical: PN na₆₃a₆išè [ ... ] šēpē [ ... ] e.EMU im-ta-šar PN broke [their?] seals and robbed(? the houses (deposition in court) ibid. 1:42.

4. to drive around: narkabta šindašma ana šēri lu-uni-šur mu-šur bēlī mu-šur ... ana šerīma ul a-[maš-šar] ta ta-maš-šar bēlī [a ta-maš]-šar hitch up a chariot for me, I will drive to the countryside — “Drive, my lord, drive” — “I will not drive to the country-
5. I/3 to drag around: see 4R 11, in lex. section; *ina eq̄īlim ʕuʕāti* *ina āB, GUd.HL.a im-ta-na-aš-su*-tu* they will drag him around in that field by oxen (until he is dead) CH § 258:100; ʾepīš ʾišī ... *ina qaqqari in-da-na-ša*-ru they drag the rebels over the ground AfO 8 194:12 (Asb.); *ina sūq ʾališu šalamtašu iddišu in-da-aš-su*-ru Pagarkasu they threw his corpse into the street of his own town and dragged his body around Strieck Aṣb. 24 iii 9; *sittāti ina qaqqari in-da-aš-su*-ru* ina maḫrija the remaining (enemies) they dragged over the ground in front of me Bauer Aṣb. 95 Sm. 559:5; kalbu ʾabāh ina rebūt Aššur li-in-da-aš-su* Pagarkasu* may dog and pig drag your corpses around in the square of Assur Wiseman Treaties 483.

6. I/3 to postpone(?) : awdūtim male PN iddišušu adī ninnammu rī-im-ta-šar let him postpone(?) the case which PN has laid upon him until we meet OIP 27 62:19 (OA).


Ad mng. 2: Landsberger apud Koschaker NRUA 20 n. 2.

**maššāšu** v.; 1. to wipe, 2. II (same mng.?), 3. IV to be wiped, polished; OB, SB; *I imšuš — imāššāš — maššāš, I/2, IV, IV; cf. maššāšu, maššāšu.*

zarbar.gin.x(OM) ni су ub.ta ẖe.en.ta.su. ub : *kima qe maššāš lim-maššāš* let him be polished like polished bronze CT 17 23:18ff., also ASKT p. 99-99:54, see AOAT 11 15:272-275, cf. zabar. gin.x ni(var.nig) ub.ta ẖe.em.ta.su. ub : *kima qe maššāš lim-[maššāš] 4R 28 No. 1 r. 16f., var. from 4R 20 No. 2 r. 5*; šu.u.b ub ʿu.mu.ni. in.an.eš ʾen ʿa.ga.ʾam : *a-ma-ša-as-su-[maššāš] (see libitum lex. section) Lambert BWL 244 iv 27.

**maššāšu** f ka-pa-ru Lambert BWL 54 line j (Ludlul Comm.)

1. to wipe: *[im]-šu-us kima qe ruššu ušš[tambiš]* he wiped (my mouth) as (one polishes) copper and made its filth resplendent Lambert BWL 52:25 (Ludlul III), also ibid. 29; *im-šu-us nammē ruššu usakki* he wiped away the gangrene and purified its filth ibid. 54 line j, for comm., see lex. section; *šumma šnuššu uramuka ramanšu im-ta-ša-šā* if a man (in a dream) bathes in his urine and wipes himself Dream-book 310 ii 8 (coll. from photograph).

2. II (same mng.?): *mannum li-ma(?)-aš-ši-iš-su* BM 13928:15 (OB lit.).

3. IV to be wiped, polished: *lim-ma-ši-iš gillatū* let my sin be wiped away (var. lim-maši let it be forgotten) Ebeling Hand­er­hebung 34:34; see also lex. section.

**mašatu** s.; (a plant); plant list.*

v ammaštu, v maš-tak, v maš-ta-du : v bal-ta Köcher Pflanzenkunde 6 vi 12ff. (Uruanna I 192ff.).

Reading not certain.

**maššu** v.; 1. to take away by force, to abduct, to rob a person, to plunder, despoil (cities, houses, etc.), 2. I/2 to be robbed, 3. III (unkn. mng.), 4. IV to be taken away by force, to be plundered, 5. IV to be robbed; from OA, OB on; *I imšuš — imāššaš (am-ta-ši-ši) STT 43:50*; 1/2, III, IV, IV; 2*; vr. syll. and kar*; cf. maššāšu, maššu, mišešu,*


[ad du]mu. an.i.ta [... ba]. an. kar. kar. es : abi itti [marišu] rēši im-šu.-šu-[šu] (the demons) took away the father with his first-born son (to the nether world) CT 16 43:52f.; ēnšē gašān. mu kū.maḫ ʾa.maq. za [im.ši]. in.kā. ra. ta : adī māti bēši nakra gapšu maššakki im-šu.-šu how long, My Lady, will the strong enemy plunder (lit. has plundered) your house? 4R 19 No. 3:1f.


1. to take away by force, to abduct, to rob a person, to plunder, despoil (cities, houses, etc.) — a) to take away by force, to abduct
mašā'u

— 1' persons: PN u kuṭṭi ana kārim la ʾi(?)(copy um)-ma-ša-ʾāḥ-kā he will not take PN and you to the kārum by force Contenau Trente Tablettes Cappadociennes 27:13 (OA); šumma ... šamā bāluš šāl abīšā u umminašā im-šu-ʾūš-ši-ʾma uttagabšī if another man, without the consent of her father or her mother, abducts her and deflowers her Goetze LE § 26 A ii 30; istēn [u]luma [2(?) ...] am-šu-ʾūš-ma I have detained maybe one or [two] (persons) ARM 2 60:16, cf. šābam ... [a(m)-šu-ʾūš-ma ibid. 120:29; see also CT 16 43:52f., in lex. section.

2' animals, commodities: šumma aššiʾ ekallum ina bitīka im-šu-ʾūš if the palace has confiscated my aššiʾ-metal in your house TCL 21 271:11 (OA); ana šēja ma-ša-ʾāḥ-im panūšu šaknuma he intends to take away my barley VAS 2 203:15, cf. ma-ša-ʾāḥ šēja ibid. 19, cf. also ana šē-e redēn ma-šaʾi panam tašṭākan TCL 1 45:18; šēʾam ... ša ina bit PN šapku im-šu-ʾūš BE 6/1 103:22; ŠIG.HLA im-ta-ša-ʾāḥ u kasap ummišānu umtallīq he has taken the wool and thereby caused financial loss for the financier Kraus AbB 1 95:11; aššuš šanmin ... ša wakīl tamkāri im-šu-ʾūš-ši-ma ana bitīnu šūširu A 7540:10, cf. im-ta-ša-ʾāḥ ibid. 17; haṭṭam ša akkisama ... im-[t]-ša-ʾāḥ he has taken the rods which I had cut VAS 16 157:18, cf. inanna haṭṭam akkis mamār abūlīm im-taʾ-ši-u ibid. 28 (all OB); the Haneans alpī u immerātīm ... ša ma-ša-ʾā-him im-šu-ʾūš took away cattle and sheep, as many as they could ARM 4 80:8, cf. the Haneans ša udu.HLA ... im-šu-ʾūš ARM 2 79:16; ŠULMA 4 ʾhashrātīm ša Jaḥrum mu-šu-ʾūš-ma ana ebīrīm šobīr plunder three or four folds of the Jaḥrum tribe and lead (the flocks) to the other side of the river A 3821:20 (Mari let.), see Doresse, CRRA 18 61; šarrītī ša kārā ša ĠN ikkisumma uṭatala im-šu-ʾūš the robbers who broke into the pile of grain at ĠN and took away the barley Aro, WJZ 8 565 HS 109:35 (MB let.); enna ana 1 ŠIL.AM u 1 BAN.AM kurummatani ša ma-šaʾi tamāḥhāramimma tanandinandāšu now you will take and give us to the last šila our food rations which were taken away ABL 281 r. 24 (NB); ammar ša abīša ... iqmmāni in-ta-ʾāš-ʾa itṭīši he has taken away forcibly all that my father had acquired ABL 152 r. 1 (NA); [...] nakritka taṣsabbatma makktiktu ta(text i)-ma-ša-ʾāḥ you will capture your enemy’s [...] and take away his possessions YOS 10 13:21 (OB ext.), cf. bušī māt nakri ta-maš-šaʾi you will take away the possessions of the enemy’s land Leichty Isb. III 88, also, WR. kar-a’ ibid. 87; ebūra šuṭā ... nakru kar-a’ the enemy will take away that harvest CT 39 9:11 (SB Ahu); ina gerrē ali i-maš-šaʾi bušē aḥāmēš inside the city people will plunder each other’s property Cagni Erra IIIa 14, cf. im-šu-ʾi bušē ša aḥāmēš Borger Essarh. 12 Ep. 30:13, cf. ibid. 13 Ep. 4b:6; makktur ekallīšu UD.ŠAM am-taʾ-šiʾ for nine days, I plundered in his palace STT 43:50 (Shalm. III), see AnSt 11 152; (all their possessions) ummādatā māṭī+jā mādātuši in-šuʾi the numerous troops of my land plundered IR 30 iii 43 (Samāš-Adad V).

b) to rob a person: nīšammēma kīma awīli aššūm ta-am-ta-ša-ḫa-a as we hear, you have robbed the ... gentlemen again and again TCU 14 21:15; ma-ša-ʾāḫ-ku-ʾi I am robbed TCU 4 13:24, cf. anāku ma-ša-ʾāḫ-ku Oxf. 1933,1050:31, cited AHw. 618a; la a-ma-šaʾ-šaʾ-ḫa-kā I will not rob you (end of letter) BIN 6 30:42; i-ma-šaʾ-šu-ʾu-nu-ši tašāppumu kārum la tamahhara they rob you, but you remain silent and do not approach the kārum? ICK 1 17:30, cf. PN u PNši ma-taʾ-šu-ni-[m[a] BIN 4 49:28 (all OA); mamma li i-ma-šaʾ-šaʾ-šu-nu-ti CT 51 41:17 (MB let.).

c) to plunder, despoil (cities, houses, etc.): see 4R 19 No. 3:1f. in lex. section; rēdā biti i-ma-ša-ʾa-ʾu atṭa Ṿika la tepette the soldiers are plundering my house, but you do not open your mouth at all TIM 2 18:1; gaqūm ana ma-šaʾ-i-im šakin iš gaqūm to be plundered? Kraus AbB 1 129:20; mas emissiʾ ša bitam šāṭi i-ma-šaʾ-šaʾ-ḫu Kraus, AbB 5 76 r. 4 (all OB letters); bišu im-taʾ-šaʾi eqla iqtuṣaq he has plundered his house and taken away the field ABL 421:15; diš i-naš-šu they have plundered the city ABL 1283 r. 7; bit abīja
משהו

ינ-ת-דס-א he has plundered the house of my father ABL 152r.13 (all NA); bitu bita KAR-3 one house will despoil the other Leichty Izbu I 82; karē šarrī šatammu i-ma-aš-ša-a-ú the šatammu-officials will plunder the grain piles of the king RA 65 71:19 (OB ext.); šar māti rabiti ardāšu ekalla i-ma-aš-ša-a-ú the servants of the king of a great country will despoil the palace TCL 6 16 r. 27f. (SB astrol.), cf. ekallātiška i-ma-aš-ša-a-ú he will despoil your palaces STT 40:36 (let. of Gilg.), see AnSt 7 130; namēja nakru i-ma-aš-ša-a-ú the enemy will plunder my flocks RA 65 73:56 (OB ext.), also TCL 6 1 r. 52 (SB), namē nakri ta-ma-aš-ša-a-ú you will plunder the flocks of the enemy RA 65 73:56 (OB ext.), also TCL 6 1 r. 53, nakru namēka KARA-ma Leichty Izbu XVI 85; māt nakri ta- ma-aš-ša-a-ú you will plunder the land of the enemy KAR 152 r. 21 (SB ext.); Inakrul etebbima lībbī mātēšu i-ma-aš-ša-a-ú an enemy will arise and plunder the center of his (the Elamite king’s) land ABL 1214 r. 14 (NA); ālānīka nukrum i-ma-aš-ša-a-ú the enemy will plunder your cities YOS 10 47:59, cf. māt nakrika ta-ma-aš-ša-a-ú ibid. 60 (OB behavior of sacrificial lamb); nakra idkāmma kī še-im ina pan mē i-ma-aš-ša-a-ú mātā she (Ištar) roused an enemy who would plunder the land just as grain (is swept away by water Cagni Erra IV 62; am-šu-ú ālānīka amnal bašā I have plundered your cities, as many as there are Tn.-Epic “iii” 18; nakrū ... la i-ma-aš-ša-a-ú that enemies will not plunder IM 67692:70 (tamitū, courtesy W. G. Lambert).

2. 1/2 to be robbed: epiru šeppira ma-šī-2-tum im-taš-šā-2 the woman who has food will be fed, the woman who is destitute will be robbed Lenormant Choix 91 r. 5 (SB ext., coll. A. Sachs).

3. III (unkn. mng.): 2 eriqqatī ušēlamma ina ūm dāši š zari ina kī-il maš-šu-ti ikšēsma ū-šī-en-šī-2-šu he delivered two wagons and he kept him in ... detainment on the day of threshing and winnowing and ...-ed him Peiser Urkunden 96:23 (MB).

4. IV to be taken away by force, to be plundered: ekallūm im-ma-šī-īš (when Jasmah-Adad left Mari) the palace was plundered ARM 10 140:21; karē šarrī im-ma-aš-ša-a-ú the grain piles of the king will be plundered Boissier DA 232 r. 43; kiṣēr rubē ina ališu im-ma-aš-ša-a-ú TCL 6 1:30 (both SB ext.); ekal rubē im-ma-aš-ša-a-ú am the palace of the prince will be plundered ACh Adad 10:8, also, wr. KAR-2 ABL 679:11, cf. [...] māsi im-ma-aš-ša a Thompson Rep. 274N r. 4; bit ili KAR-2 the temple will be plundered CT 40 44b:27; niq.gāl māštāt im-ma-aš-ša-a-ú the possessions of the land will be taken away CT 41 16:16 (both SB Alu); mamman uš taš-kumma šē gis.l im-ma-ša-a-ša you have not placed anybody in charge, so the linseed will be taken away UCP 9 329 No. 4:10 (OB), cf. (in broken context) i-ta-am-ša-a-ša BIN 6 76:17 (OA); see also BRM 4, RA 33, in lex. section.

5. IV to be robbed: Lū.meš-ia ennakaru [šē]ja am-ma-aš-ša aḥ my people have become hostile, I have been robbed of my barley EA 91:16, also 86:8, 86:38, 90:63.

Ad mng. 3: uncert. whether this occ. belongs to maša-ū.

For ICK 1 111:4 see mašā v. mng. 3. In KUB 3 89 i 12 (Telipinu edict) read sallugal im-ša-[a]-a-[š]-ma.

משאו see masā A.

*משדוע (mašadu) s.; (part of a boat); lex.*; cf. šadādu.

גיš.mā.dā.u šā = maš-du-]|š|-šu], giš.uš.mā.dā = ma-[a]-|š|-šu, giš.gr.mā.dā = gi-ir-ma-du-u IH. IV 309ff., see MSL 1 171.

משדוע (mašadu) s.; 1. processional road, 2. procession; SB; cf. šadāhu.

e.sir = maš-d-šu Antagal F 163.

1. processional road: ba’i ma-ai-da-ši go along the processional road (incipit of a song) KAR 158 ii 14; šitu ma-ša-da-šu ša aḥ Puratāi adī qereb GN from the processional road on the bank of the Euphrates to Kish VAB 4 166 vi 61; ma-ša-da-ša mārī rabī Nabû ina agurri ubānā I improved with stone slabs the processional road for the great son (of Marduk), Nabû ibid. 299 No. 51:6, also No. 52:3,
2. procession: nāra esītu ana maš-da-ah
Nabū bēlija ana qereb Bābilī aḥrīma. I dug
a new canal (leading) into Babylon for the
procession of my lord Nabū. Lie 3 Sar. 378;
sulē Bābilī ana ma-dā-da-ḥa bēli rabi Marduk
tamlā zaqru umallima. I raised the main
street of Babylon with a high roadbed for
the New Year's procession. ibid. 128 iv 1 (all
Nbk.).

*maṣdu

adj.; dressed or combed (hair);
lex.*; only fem. pl. maṣdātu attested; cf.
maṣdu.

muṣ.sar.sar, muṣ.sar.ak.a, muṣ.ak.ak,
muṣ.dub.dub, muṣ.ḥar-ra-ū-har = [ma-š-ja-
a-tum (after m[ašdu] ša pirtim and m[ušdu])
Nabnitu XXIII 277 ff.

maṣdu (mašdu) s.; edge(?), side(?); MB,
SB, NB.

garra.gid.da = ma-[š-du ša x] Nabnitu
E 220.

a) edge of the bed: (the demon) ša maš-dī
(var. [ma]-al-dī) erēṣijā iliqu who crosses the
edge of my bed AOr 21 403:1, and passim in
this text, also 418 v 14, dupl. STT 215 v 38 (inc.),
also MIO 7 pl. 4 No. 6, for other amulets with
the same inscr. see Borger HKL I p. 94 ad p.
404 f.; PN said: PN₆ arad bēlija aṣikānu
itaṣannimī ultu bēlija iš′alanni ma-š-al di-a
ul [id]-li-ig-mī PN₄, a slave of my lord,
was married to me until now, since(?) my lord
has asked me, he (PN₄) will not get into my
bed UET 7 8 r. 2 (MB leg.).

b) side(?): ina qaqqari usallī ša ultu maš-
dī nāri asḥatū tamālū uṣmāli with the earth
from the meadows which I had taken
from the bank of the river, I made a terrace

The Nabnitu ref., occurring among words
from the stem mašādu, may belong to another
word.

For RA 17 120:14 (~ Izbu Comm. W 365n)
see mašādu mng. 2.

mašdū s.; (a stone); SB*; Sum. lw.

[na₄,maš.dā] = [ṣu], [na₄,maš.dā duru₄] = [ṣu]
Hh. XVI 38 ff., restored from RS Recension
273 f.; maš.dā.a = maš-du (after na₄ Lam-šu-tu)
Hg. E 92, in MSL 11 32.

kuršiṭi eqī ina na₄,maš.dā-e tasāk you
crush kuršiṭi eqī-plant with a m.-stone
AMT 13,6:17.

For na₄,maš.dā Lugale 550, na₄,maš.
dā : Na₄.MIN Lugale XIII 13, see Landsberger,
MSL 10 75. For another Akk. equivalent to
na₄,maš.dā see mešētu.

mašētu see mešētu.

mašennu (masennu, mašēnu) s.; (a high
official, "steward"); Nuzi, NA, NB; wr.
syll. and LŪ.IGI+ DUB.

Lū maš-en-nu (between tašītu and LŪ.IGI)
Bab. 7 pl. 6 K.4395 v 9, see MSL 12 239.

a) in gen.: PN ma-se-en-nu ša PN₂ PN,
the m. of PN₂ (the son of the king) HSS 5
61:16 (Nuzi); PN maš-en u emūqi isīṣu
assapra I have sent the m. PN and troops
with him ABL 1244 r. 2 (NA); ana Lū maš-
en-na bēlija to the m., my lord (beginning
of letter) ABL 1020:1, also 3f., r. 8; enna Lū
maš-en-nu kī ippuru u̇ššarāšīṣuma ul umassār
nisāḫu u ana sūḫe iṣṣuṣu umma
now that the m. has left, he does not want
to release his . . . , (but) he(!) makes small
payments and distributes them to the men
saying (as follows) ABL 1341 r. 5; m(blank)
Lū maš-se-en-nim (at the head of the list of
maš'en

officials) Unger Babylon 284 No. 26 iii 35, see Oppenheim, ANET 308 n. 7; PN LÚ maše-en-nim ša bit SAL.ŠÁ.GAL the m. of the house of the queen (ibid. 285 iv 5; PN LÚ IG1+ DUB BE 9 14:7, 15:3, BE 10 60:3f., 9, and (referring to the same person), wr. LÚ maše-ni CBS 12950:7 (courtesy M. Stolper), for other refs., see abar-raku mng. 3g, and discussion; LÚ(!) pigīktu šá LÚ maše-e-nu Dar. 244:12; LÚ maše-e-nu BM 30395:2, 31057 r. 2; (tablet dated) in rakku (courtesy M. Stolper), same 14:7, 15:3, BE 10 60:3f., 9, of the queen part of goat hair(?).

maš'tu (AHw. 625b) see maghalu.

mašaštu

mašenu

mašenu see mašennu.

mašetu see maširu.

*mašgabarū see mihru lex. section.

*mašgubu read uruš irti (Hh. XIII 227), for a parallel see irtu lex. section.

mašgallitu see *mašgallū.

mašgallu s.; male goat; NB; Sum. lw.

māš.gal = šu-lum Hh. XIII 216.

1 māš.gal-lum (in list of sheep) GCCI 2 64:13 (NB).

The reading of the log. (UDU) MĀŠ.GAL as mašgallu is attested only in Hh. and the cited NB econ. text; in MA, NA and NB it may be urušu (Landesberger MSL 8/1 58), q.v.

*mašgallū (fem. mašgallitu) adj.; pertaining to a goat; Nuzi; cf. mašgallu.

2 zijandušu maš-gal-li-lum ... PN asar jāšī elteqemī PN took from me two blankets of goat hair(?) HSS 13 149:28.

mašgasu (maškašu) s.; 1. (a tool), 2. (a part of a chariot); OB, SB; cf. sagāšu.

giš.gaz = maš-ga-šu Hh. VI 68; giš. haš, giš.gaz = maš-ga-šu Nabnitu XXI 135f.; ḫa-aš HĀŠ = šī GĪŠ,HAŠ maš-ga-šu A III/5:117; [zubi. kū,b.gi] = [maš]-ka-šum MSL 9 206:17 (Hh. XII); giš. kār, [giš.x.ši].kār = maš-ga-šu Hh. VI 244f., cf. giš. šī.kār = maš-ga-[šu] Hg. II 53, also Hg. A 1 108, in MSL 6 77 and 79; kuš. šag [gaš] = maš-ga-[šu] Hh. XI 206; [...] = [maš]-gā-šu (precended by [ši]-ga-šu) Nabnitu XXIII 34.

[giš.tukul.kala.giš.gaz lu.kū.r.e.ne ... mu.na.an.sum : kakkam dannam ma-ša-ka-ši nākiri ... igiššum he (Šamaš) granted him (Samsuiluna) a strong weapon which slays the enemies RA 39 10:114 and 116, see Sollberger, RA 61 42:118.

addu ša narkabiši addu maš-šašn-šu (see illulugišid li) CT 28 48:4 and dupls. (ext. comm.).

1. (a tool); see Hh., Nabnitu, in lex. section; ušarka širika mala maš-ga-šu(var. -ši) may your penis become as long as a m. Biggs Šaggda 33:11; see also RA 39, in lex. section, where the translation of Sum. giš.gaz by m. seems to stand for a participle of the verb šaššu.

2. (a part of a chariot): šumma manzazu kima addimmma Dīri [...] addu maš-ga-šu u Dīri [...] kima maš-gi-ši-im-ma u [...] Boissier DA 14 ii 30ff. (SB ext. with comm.), see also CT 28 48:4, in lex. section.

mašgiku see aššišiku.

mašgizzillu s.; goat used for sacrifices; SB; Sum. lw; wr. MĀŠ.GI.ISI.LĀ(L) with phon. complement.

ina MĀŠ.GI.ISI.LĀ-L . . . kalla tukāb (see ḫābu A mng. 2a) BBR No. 26 ii 4, also ibid. i 21; 7 MĀŠ.GI.ISI.LĀ.L . . . bita tukappar AAA 22 pl. 13 r. 1 54, see ibid. p. 58.

mašgubbu s.; mature young goat; lex.* māš.fs-wb.gub = šu-bu(var. ŠU-ŠU), ḫil(idu) Hh. XIII 222f.

For occs. wr. MĀŠ.GUB see lillidu.

mašhaltappu s.; (mng. unkn.); SB.* [ ... m]aš-hal-tap-pe-e erseti Šamaš ukallim he exposed to the sun the m. of the earth Gilg. VIII iv K.8281 r.(?) 46, cf. [...] a]poš maš-hal-tap-pe-e erseti rappašti ibid. 47.

**mašhaltu (AHw. 625b) see mašhalu.
mašḥalu

mašḥalu s.; sieve; OB, MA, SB, NA; cf. sāḥālu.


GEŠTIN la.Šu-u = GEŠTIN.MEŠ ša ta maṣ-hi-li AF 18 340 i 12’ (Practical Vocabulary Nineveh).

mehḥam qatnam tarassan ina ma-aṣ-ha-li-im maṣḥal al you prepare thin mišḫu-beer, you strain it through a sieve UET 6 414:8 (OB lit.), see Iraq 25 183; eper ṣamaṣšammi ša išid maṣ-ha-lu ( = telegq) you take dust from the bottom of the sieve AMT 1,2:14; (ingredients for perfume) ina ma-aṣ-hi-li-im ṣaḥḥaṣal you strain it through a sieve KAR 220 i 17 (MA), see Ebeling Parfumrez. p. 23; 1 ma-aṣ-ha-lum ša kəṣpi one silver sieve EA 14 ii 45; 2 ma-aṣ-ha-lum ša abni ibid. iii 63; uncert.: [maṣ]-ha-lu ṣaḥ́aṣlu a golden sieve(?)/(weighing twenty shekels) EA 22 1 i 61; GIS ma-aṣ-ha-lu-lu (in list of objects) Iraq 23 pl. 9 ND 2097:16 (NA).

mašḥandu s.; (mng. uncert.); SB.*

lobiš maṣ-ha-an-da kima [...] clothed in a m. like [...] Gilg. X v 44, restored from CT 46 30.

mašḥatu adj.; (mng. unkn.); RS*; (WSem.) pl. mašḥatûma.

7 TUG.MES GIS.MA.MES ma-aṣ-ha-la-ṣu-ma seven m. cloths for boats MRS 12 129:1.

mašḥatu s.; (a small ladder); lex.*; cf. šahātu.

giš.kuṇ, ṭur = maṣ-ha-ṭu Hg. IV 229; giš. kuṇ, ṭur = maṣ-ha-[ṭu] = [ma]k-ba-su Hg. I 38, in MSL 5 187.

The geogr. name Maš-hat(or Maš-hat)-ṣarrī (for refs. see Weidner Tn. p. 63) may be a popular interpretation of a foreign name; cf. the name of the canal Mašḥat-Irra, var. to Maḥṣat-Irra, see mašḫu adj.

mašḫu adj.; measured; NB*; cf. mašḫu A.

mašḫuluppû

eylu la ma-aṣ-hu mādū u miṣi an unmeasured field, (be it) large or small UET 4 12:11.

mašḫu A s.; (a piece of jewelry); EA, MB Alalakh, Qatna.

il laminna anṣāḥāṭu ḫurāṣi 1 ma-aṣ-hu ḫurāṣi one pair of golden earrings, one golden m. EA 17:43; 4 ma-aṣ-hu ḫurāṣi four golden m.-s (on a necklace) RA 43 140ff.:23; also 77, 103, 162, 257, 307; ma-aṣ-hu uqni ibid. 25, 126a, 196, 258; ma-aṣ-hu pappardili ibid. 308; 1-en ma-aṣ-hē KU.Ō.GI ḫiarruḫe one m. of gold Wiseman Alalakh 440:7.

mašḫu B s.; god; lex.*; Kassite word.

ma-aṣ-hu = i-lu JRAS 1917 103:17 (Kassite voc.), see Balkan Kassit. Stud. 3; ma-aṣ-hu = MIN (= ilu) Kaš-šu-u god, in Kassite CT 25 18 ii 14 (list of gods).

Balkan Kassit. Stud. 165.

mašḫu C s.; (a vessel used for beer); Ur III (Akk. lw. in Sum.); cf. mašḫu A.

1 urudu mašḫu.um kAš.Šu.SA (among metal objects) UET 3 739:5.

Hallo, BiOr 20 139.

mašḫu D s.; (a garment); MA.*

24 TUG ma-aṣ-hu [...] (among articles of clothing) KAJ 266:5.

*mašḥudū see parḫudū.

mašḫuluppû s.; goat (used in rituals) to avert evil; SB; Sum. lw.

nig.ḫul sar.re da mašḫul.dub.ba kā gaba.rī.bi ša al.gub.ba : ana nimma lemmi šardī mā ina meḥret bābī ūdīz to avert any evil, I set up a m. opposite the door AFO 14 150; 213f. (bit mēṣiri); tāg.bar.si mašḫul.dub.ba šag. gā.na u.me.ni.kēš : ina paršīgu ša min-e qaq gušu ruksumā tie the headband of the m. around his (the sick man's) head BIN 2 22:117f., also ibid. 115f., 132f.; [mašḫul].dub.ba šu.te. gā(!).[ab] : MIN-a mulur accept the m. STT 187 iii 9.

mašḫul-dub-bi-e arakkas I set up a m. (to purify the house) 2R 60 iv 21 and dupl., see TuL p. 17; Mašḫul.Dub.Ba ša panūšu lemmu našī DN DN brings the m., whose face is evil AFO 14 146:119 (bit mēṣiri); maš-
maṣḥurunnu

ḫul-dūb-ša ina ras erši marṣi nadi Ninamaṣ-
kuya the m., which lies at the upper end of
the bed of the sick person, is DN ZA 6 242:22,
cf. maṣš-ḫul-dūb-ba-a Ḫu-sšu the m. is DN
PBS 10/4 12 ii 19, dupl. BBR No. 27 ii 12, cf.
Māššu-Ḫu.Dū.Ba kīma ku-šī x [...] BBR
No. 48:13; ina maṣš-ḫul-dūb-ḫa-e ekaša
tuḫšu means of a m. (and other tools of
the conjurer) you purify the palace BBR
No. 26 i 20, also ii 4, No. 45:6, AMT 49:6, AAA
22:58:53, LKA 111 r. 8; inim.inim.mā
māššu-Ḫu.Dū.Ba kēš(KID) incantation
incanted using a m. CT 17 11:104, for the Sum. inc.
see ASKT p. 105:30ff.

maṣḥurannu s.; (a garment); RS.*

I am sending herewith to you my son
1 tūš maṣšišjanna 1 tūš ša gāši burruma

Reading uncert., but cf. maṣšu D.

maššānu (AHw. 626a) see maššānu.

maššānu s.; person who has surveyed
(a field); MB; cf. maššānu A.

PN ma-ši-ḫa-an eqši PN was the one who
surveyed the field BBSt. No. 7 i 14, also, wr.
ma-ši-ḫa-an ibid. No. 8 i 26, replaced by
maššā eqši šuṭu ibid. No. 11 i 10, see maššānu
A mgn. 1a.

maššu s.; measure, container (of
standardized size), measuring container
(of 30 to 54 silas); NB; pl. maššānu (VAS 3
44:1); cf. maššānu A.

a) defined numerically: 11 duğ ma-ši-ḫu
kunša ina ma-ši-ḫu 1 pl (i.e., 36 silas)
VAS 3 3:1f.; cf. ina ma-ši-ḫu ša 1 pl a-ki(!)
5 bān (i.e., 30 silas) VAS 6 25:15, note
5 ma-ši-ḫu aki 1 gur at the rate of five m.-s
per gur (i.e., a m. of one pl) TCL 12 56:7, 81:2,
VAS 3 72:2, 100:2; ina ma-ši-ḫi ša 1 pl 1 pša
Lugal 1878-10-28,12:7; 100 ma-ši-ḫi ša 45
sīla Nbn. 236:4; ina gis ma-ši-ḫu ša 1 pl
1 sila BE 9 4:5, and passim; 6 ma-ši-ḫi pl
43 sīla six m.-s (containing one) pl (and) 1 pl
(i.e., 40½ silas) Nbn. 1094:1; ina gis ma-ši-
ḫu ša 1 pl 2 sīla Strassmaier, Actes du 8°
Congrès International 25:6, and passim; 5 ma-ši-ḫi

maššu

<1> PI 3 sīla Nbn. 706:1, also YOS 3 134:9,
1882-9-18,3996, 30 gis ma-ši-ḫu ša 1 pl 4 sīla.
AM VAS 6 248:17 and 18, but duğ ma-ši-ḫu
ša 1 pl 2 bn.am (i.e., 45 silas) ibid. 11;
ina ma-ši-ḫu ša 1 pl 8 sīla VAS 3 45:1; ina
gis ma-ši-ḫu ša 2 pl ZA 4 151 No. 8:6; note
also 9½ ma-ši-ḫu Nbn. 156:2, 37 ma-ši-ḫu
mišīl Camb. 121:11, 103:9; wr. atypically:
582 3 bān ma-ši-ḫu ša 582 pl and 18 silas (in)
a m. Moldenke 2 9:5, note: 347½ 12 a-ka-šu
ma-ši-ḫu ibid. 8.

b) content: barley Dar. 94:5, and passim,
also other cereals; dates BE 10 24:4, and
passim, also kimru Nbn. 256:10, makkasu
Nbn. 965:1, and passim, linseed Camb. 47:1,
and passim; kurummatu Nbn. 87:1, beer
Nbn. 747:16, saḫlā TCL 9 75:14, kasū VAS
3 44:1.

c) material: mainly made of wood (for
det. gis see usage a); of clay: 15 duğ ma-ši-ši
ša uṭlati UCP 9 63 No. 27:1, duğ ma-ši-ḫu
VAS 3 37:7, VAS 6 5:1, 287:1 and 12, UCP 9
No. 13:7, ZA 4 140 No. 9:2, and passim;
exceptionally 12 gis ma-ši-ḫu uD.KA.BaR
UCP 9 70 No. 60:1; gis ma-ši-ḫu ša ḫu-ṣa-ḫu
GCCI 2 339:25, beside duğ ma-ši-ḫu ša ḫu-ṣa-ḫu
ibid. 26f.

d) used as standard — 1’ in gen.: in all,
x gur, the harvest ina gis ma-ši-ḫu-ka -
niddakka we will return to you measured
in your measure BE 9 35:14, also 40:7, etc.;
ina ma-ši-ḫu-ši muḫuršu accept it measured
in his own measure CT 22 44:16; the dates
ina ma-ši-ḫu-šu PN inaššu PN (the creditor)
will take measured in his own measure
VAS 4 17:15; x barley belonging to PN
(creditor) ina ma-ši-ḫu ša PN ina qaqqadšu
inaššu inandin he will pay in its original amount
measured in the measure of PN (the creditor)
VAS 3 30:7, 41:8, and passim.

2’ standard of the king: ina ma-ši-ḫu ša
ṣarri ša 1 pl VAS 4 149:5, also VAS 3 131:8f.,
ina ma-ši-ḫi ša 1 pl ša lugal 1878-10-28,12:7;
in a ma-ši-ḫu ša šarri GCCI 1 198:4, TCL 9
82:9f., TuM 2-3 162:10; ina ma-ši-ḫu GAL-i
ša šarri 82-7-14,1133:2.

366
māšīhu

3' standard of a deity or a temple: ina ma-šī-hu ša Šamaš Dar. 433:6, cf. ina mašī-ih ša Šamaš akī 1 pr. BRM 1 41:5, also ZA 4 144 No. 16:2; ina giš ma-šī-hu ša Bēlīš ša Uruk YOS 6 11:19, also AnOr 8 16:7, ina giš mašī-hi ša mištu. 433:6, cf. ina mašī-hi ša Samaš aki 1 PI BRM 1 86:5; ina giš ma-šī-hu ša Enlil BRM 1 72:6.

4' other qualifications: ina giš ma-šī-hu GAL-ū TuM 2-3 216:9, also BE 9 86a:22, 95:6; ina giš mašī-hu tar-su BE 9 32a:6, TuM 2-3 147:9 and 16; ina mašī-hu ša mah-ri-i VAS 3 2:3; ina giš mašī-hu ša usītū TuM 2-3 143:14 and 26, BE 9 49:8, etc., see usītū; mašī-hu ša sattuk VAS 3 146:1, ZA 4 149 No. 3:1, 82-7-14,855:2, etc.; ina mašī-hu ša LŪ.PA.KAB.DU (= širki) 82-7-14,311:2, also (wt. LŪ.PA) Strassmaier, Actes du 8e Congrès International No. 19:1; see also kuruppū mng. 2b.

e) other occ.: alla 1 mašī-hu imšuža mašī-hu ša inšuža (we swear) that he (the mandidū-official) measured but one m. and more YOS 3 13:23ff.

Meissner, MAOG 13/2 26f.

māšīhu s.; surveyor, measurer; OB lex.*; cf. mašāhu A.

lū še.ill.kēš - mašī-hum] OB Lu A 196.

mašiktu see masiktu.

maširru s.; (a wooden bowl); lex.*

giš.mašir.ru = malla[tu], tulā, tannu Hh. IV 183ff.

maširu s.; (a kind of chariot); MB, MA, SB; cf. mašāru.

a) in adm.: 5 gīn a.n.a na ināšīti giš mašī-ri five shekels of tin for the work assignment on the chariot PBS 2/2 93:6; 1/2 mā šindu ana magarr ša mašī-ri one-third mina of paint for a chariot wheel ibid. 30:1, cf. 1 bān allužara ana karagaldū ša mašī-ri (see karingaldū) BE 14 63:3; copper for 4 hē!-l)i-du-hi mašī-ri u 1 hidubhi ša giš.GIG1R BE 14 123a:10; (leather given out for work on) 1 mašī-ru PBS 2/2 63:13; (prison term for) EN aššum ana Aš.A.N.I

ma(?)-šī-ri im-gū-tu₄ (obsolete) PBS 2/2 116:14 (all MB).

b) in lit.: išemmidi mašī-ri[t] he hitches the chariots LKA 62:22, see Or. NS 18 35 (MA lit.); ulēšuši giš mašī-ri ša kaspi they brought the silver chariot out (for the goddess Banitu) STT 116:14 (all MB).

Salonen Landfahrzeuge 35.

māširu (māšerus) s.; teaseders of cloth; OB lex.*; cf. mašāru.


māšš adv.; forgotten; OB*; cf. mašāl A.

iši izibuma šišunu šubīšišunu mašī-ši ušbu the gods left their cities, they sat forgotten in their homes CT 15 2 viii 10 (OB lit.), see Römer, WO 4 28.

māšū adv.; in equal parts (lit. like twins); SB; cf. māšū.

šumma šārat qaqqadišu maši-iš (var. maši-iša) la alkat if his hair does not fall out in equal parts Kraus Texte 3b ii 49, var. from 4c ii 23, for discussion of var. gloss see Kraus MVAG 40/2 p. 98 ad line 80.

māšṭu adv.; again(?), moreover(?); lex.*


māššūt s. fem.; polisher; lex.*; cf. mašāšu.

[sal šu].su.ub].ak = maši-šu Lu III ii 7.

māšṭu s. (a part of the gall bladder); SB.

diš maši-ši šumēlī GABA if the left m. is split Labat Suse 137 ii 38, also (with the right) 138 iii 2, cf. GABA (= mehrel) mašī-ši šumēlī ibid. 138f.

367
māštātu

ii 30, 50, GABA ma-ši-il GLNA ibid. ii 38, also SAG ZE KIBI ma-ši-il GLNA GAB ibid. 116:16 and 18 (OB ext.); ṣumma ma-ši-šumēl marṭī isniqma GAB CT 28 45:16, cf. ṣumma ma-ši-rēš marṭī ana šinšū GAB ibid. 10ff.; ṣumma ma-ši-imitti marṭī šapānu ekīm if the m. on the right side of the gall bladder is missing in its lower part CT 30 21 r. 6, 10, cf. CT 31 6 ii 9, 11, CT 31 11 i 15, KAR 427 r. 9, 11, 13; ṣumma mēhrēt ma-ši-imitti GAB ma-šip ERĪN.MU ZA KU-tum anmar summā nakra addāk if the front part of the right m. is split, I will see the march (māštātu?) of my . . . army, or also, I will defeat the enemy CT 30 19 r. i 14, dupl. CT 28 49:11, restored from K.2189:8 368

māštātu (maššātu) s.; twin sister; SB, cf. maššu.

ma-ši-tum = a-ba-tum Malku I 139; [ma-ši-tum = [a]-ba-tum Explicit Malku I 274.

māru Sin ṣēlit u aḥāt ṣuṭu maš-ši-tu (I) the divine daughter of Sin, the twin sister of Šamaš (I hold sway in Borsippa) LKA 37:2, see JNES 33 224, cf. Naṣu ṣēlit Šamaša maš-ši-tu K.3933:32, see ibid. 227.

**māskābu see maššānu mg. la-‘i.

māskadu s.; (a disease); OB, SB.


sa.sa.ad.nim ib.gig.(var. adds .ga) ḫaš- giga.ig.(var. adds .ga) : [sa-ša]-tu maš-ka-du ša-na-du Falkenstein Haupttypen 94:17 (inc.), see MSL 9 106; sa.kēš sa.num.ma læ sa.ad.num sa.ma.num = maš-ka-du rāpuš šašātu šamānu ASKT p. 83 No. 11; 20, see Borger, AOAT 1 4.


māskakātu s. pl. tantum; harrow; OB, SB; wr. syll. and giš.gan.ur; cf. šakāku.


giš.gan.ur. mu.sar.s. ta ba.ab.ur ra : ina maš-qas-kat mu-varē usakkak he will harrow (the field) with a garden harrow Ai. IV ii 26; 4 Mu.ul. il mu. lu.gan.ur (var. mu.gan.ur) […] x si ka.nag.gā kin.da e sum.[…] = min ma-ša-ka-ak-ka-tū ū […] ma-a-tū taš-pu […] 5R 52 No. 2 obv. 44, restoration and var. from KAR 375 iv 40ff.

ṣumma ḫarba m lu giš.gan.ur ištariq if he steals a ḫarba-ṣawwam or a harrow CH § 260:17; 1 giš.gan.ur 1 ḫarba 10 nīru kīna panika leqem take as you please one harrow, one ḫarba-ṣawwam, and ten yokes TCL 18 89:10; x um-mu ša ma-ša-ka-ti ū x . . . of a harrow UCP 10 141 No. 70:15, cf. 3 šuššū ʿiš-nam ša ma-ša-ka-ka-tim ibid. 22, also 66 giš.zū. GAN.UR.HLA 66 teeth for a harrow YOS 2 4:12; 1 giš emuš ša ma-ša-ka-ta-kum one wooden . . . for a harrow BE 6/2 137:7; 1 oîš ma-ša-ka-tum (among household items) CT 6 28a:12; 1 giš.gan.ur Aro Kleidertexte 35 HS 188:1 (all OB); x giš maš-ša-ka-tum Syria 47 256:14 (early OB Mari); note as name of a constellation: MUL.GIŠ.GAN.UR CT 33 3 i 23 (MULAPIN); MUL.GAN.UR RA MULAPIN idi šāli [izzazzu] K.6211:9 and K.6185 r. 14; for other refs. see Gösse, SL 4/2 No. 66.

Landsberger, MSL 1 164.
maskantu

maskantu s.; ingredients, raw materials; SB; cf. šakānu.

(1. various substances) maš-ka-an-ti uqni the ingredients for lapis lazuli–colored glass Oppenheim Glass p. 40 §§ 9, 10, 11:83 ff., also p. 50 §§ F, G, H, (for red glass) ibid. §§ I, J, (for alabaster colored glass) ibid. § K; you apply the compress for 14 days ti maš-ka-an-ti [...] he will get well, (these are) the ingredients [...] AMT 95,3 ii 9 + 50,6:8.

Oppenheim Glass 41.

maskantu see maškattu.

maskanu s.; 1. threshing floor, empty lot, 2. small agricultural settlement, 3. emplacement, (normal) location, site (of a building), base (of a statue), stand (for a pot), residence, position, 4. tent, canopy, 5. fetter (for a slave), 6. pledge given as security for an outstanding debt, 7. sanctuary(?); from OAkk, pl. maškānādī (maskānās Kraus AB 1 90:12, 16); wr. synall. and maškān (ki. ud and ū.kl.gāl in ming.); cf. šakānu.


ki-ia-aš-kū dūd = maš-ka-ku Ea IV 104, ki-[k₁]-ia-ša[dúd] = maš-ka-ku, ni-tum, te-rī-kum, tur-ba-tu u Hh. I 164 ff., also Diri IV 248 ff.; [su-la-ah] [tu] = ši klud maš-ka-nu A III/3:63, du-gāb = na-du-ši klud A VIII/1 144, for comm. see maškattu; giš.gan.nu klud = min (= kannu) ši maš-ka-ri Hh. VII A 132, also Hg. II B 184, in MSL 6 110; [klud mušen] = [i]-sur-[maš]-ka-ri Hh. XVIII 213, and see isīr maškānī.


su-[a].zu (older version: su-[u].du-azu) u 5. kam ḥa. ba.ne. ḥa su-[u].ba.lá. zu (older version: su-[u].ba.du. zu.de) : maš-ka-an-ka na-du-ū ud 5.kam li-nu-ū maš-ka-na-am ina bēkka your prepared threshing floor should rest for five days, (and) when you leave your threshing floor CBS 1354 iv 6f. (Farmer's Instructions, courtesy M. Civil); maš-kān [...] : ina maš-[ka-ni] BA 10/1 112 No. 30:10f.

1. di-dī = maš-ka-nu (obscure) Izbu Comm. 177, to Leichty Izbu V 89; maš-kān j[bi]-ri-tum Lambert BWL 44:98 Comm.

1. threshing floor, empty lot — a) threshing floor — 1’ in gen.: ina našpākin ū lu ina ma-āš-ka-nim (var. KI.UD) še’tam ilēqe (if) he has taken barley from the granary or the threshing floor CH § 113:4, cf. ina našpākin ū lu ina KI.UD-im ibid. 9; eği iteriš še’tam ša eqiija ana ma-āš-ka-ni-su ittabak he cultivated my field, (and) has heaped up the barley from my field on his threshing floor TCL 7 69:27; še’tam ana ma-āš-ka-ni-im šūšamma bring up the barley to the threshing floor AJSL 32 288:7, cf. kima še’tam ša pišatiša ana ma-āš-ka-nim uštēld as soon as they have brought the barley which is my responsibility to the threshing floor TCL 18 152:29; inūma še’tam šu KI.UD ana elippim izbilunī Birot Tablets 55:11; šapiliš še’tim i-na ma-āš-ka-nim kars-pūtim aššappak I poured the balance of the barley into storage pots on the threshing floor TCL 17 2:18; x barley ina ma-āš-ka-nim PN ana PN₄ imaddad PN will measure out to PN in the threshing floor Waterman Bus. Doc. 37:15, cf. i-na ma-āš-ka-nim kās-pam u šibassu šakkal Meissner BAP 10:7, also u.de.bur.kā KI.UD.ta ku.babbar ... i.1.ē ARM 8 45:10 and 57:10; bišmat ... i-na ma-āš-ka-nim i-na-ḥa-šar YOS 12 380:10; ina maš-[ga]-r[a]-tim maš-ša lu[ś]b[a] IM 50871:8 (OB let., courtesy H. Al-Adhami); note sig₄ ana PN o-na maš-ša-ki-ni-su uṭd he will deliver the bricks to PN on his threshing floor Meissner BAP 26:11; ina GN mašrijšu anākā maš-ša-ki-ni habimat was it not when I was in Babylon with him that my threshing floor was plundered? PBS 7 108:21, cf. ša ana maš-ša-ki-ni-ia ašbā ibid. 23, also annūm maš-ša-ku-ni habit ibid. 27, maš-ša-ki-ni la iḥalliq ibid. 32; note referring to a fee for threshing: ezub zi.ga maš-ša-ki-nim še’tam ... am[d]u man I measured out this barley besides the fee for (the use of) the threshing floor TLB 4.
maškanu

54:8; referring to threshing time: a-na MAṣ. KÂN-nim še'am i.A.G.E by threshing time he pays out the barley UCP 10 76 No. 1:7, and passim in texts from Ishchali, cf. ARM 7 25:5, 73:8, 75:8, 76:10, 77:10, 78:9, 79:7, TIM 3 1:8; referring to threshing time: a-na MAṣ. KÂN-nim se'am .AG.E by threshing time he pays out the barley UCP ... 841 r. 8 (NB).

3. emplacement, (normal) location, site (of a building), residence, position — a) em-

ka-an

field of GN (and GN,) TCL 1 17:4; ina maš-ka-an URU GN TLB 4 54:7 and 11; ina ma-š-

ka-nim ša GN TCL 10 97:3 and 12 (all OB); ma-š-ka-nam ša GN inaššar Studies Robinson 104:27 (Marti), cf. ibid. 37; ma-š-ka-an A-bu-lat ARM 12 208:5, 553:5.

3' as toponym: kunukki ina Ma-š-ka-an iḫlima my seal was lost in GN PBS 7 77:24 (OB lot.); for geogr. names composed with Maškan see Hh. XXI Section 4:23-29, also (for OAkk.) MAD 3 269, (for OB) VAS 16 155:4, YOS 2 74:10, TCL 1 223:2, TCL 7 22:21, Kraus Abb 1 41:6, 43:8, CH iv 3, etc., also ARM 2 72:5, UCP 10 109 No. 34:17 (Ishchali), (for MB) BE 15 102:20, 149:20, (for NB) YOS 6 207:19, BIN 1 160:30, YOS 3 107:24, TCL 13 150:13; as geogr. name: E.nu.ûr. ma = š 57 (= DINNIN) ša Mašš-ká-an-ti[t] 2R 61 No. 2 iii 51 (temple list, coll. W. L. Moran).

b) empty lot: x SAR MAŠ.GÂN-nu-um CT 47 28:1; š SAR E.KI.LUD qa-qat-ri-um na-du-û an empty lot of five sixths of a SAR, fallow ground (for sale) BIN 7 170:1, cf. VAS 7 15:1, and, wt. KI.LUD ibid. 16:5, Jean Tell Sirî 59:6, 48:1; 1 šAR E.KI.GAL.LA (for sale) Haverford Symposium 226 No. 1 1, cf. E.KI.GAL BE 6/1 28:11, Meissner BAP 32:1, 33:1, CT 4 49a:1, 44b:1, 50b:1, CT 6 45:1, RA 9 22:1; E.DU.A ... ša ina ṭuppuši labûrim E.KI.GAL šatu the built-up lot that was described in his old tablet as an empty lot BE 6/1 105:4; note E.DU.A and E.KI.GAL added up as E CT 4 48a:2, E.DU.A beside E.KI.GAL added up as E.DU.A u E.KI.GAL CT 4 41a:17, etc. (all OB); E.HLA KI.LUD.MEŠ Mrs 6 103 RS 15.109+ 15, E.KI.LUD ibid. 169 RS 16.145:3.

2. small agricultural settlement: my lord well knows šarpū alānika u dēki ma-š-ka-n-a-ti[ ]-ka ina iššā your towns are burned, your settlements destroyed by fire EA 306:31; maš-ka-na-te ša kur Ū-tu-u' adi kāprānūšu-nu ... akṭasad I conquered the settlements of the land GN including their villages Scheil Tn. II 49, cf. maš-kan-na-te MEŠ-šu-nu aḥbut I plundered their settlements AFO 3 132/156:11 (Asdur-dān II); gabbu maš-ka-na-ti ABL 841 r. 8 (NB).

3. emplacement, (normal) location, site (of a building), residence, position — a) em-
maškanu

placement, (normal) location — 1' in gen.: narējā ... a unakkir āna ma-āš-ša-[ni]-šu-nu-[a], litēnūmā ‘he must not remove my foundation documents but should return them to their (original) location AAA 19 pl. 81 No. 260 iii 26 and dupl. YOS 9 70 (Šamši-Adad I), see Borger Einleitung 10; he changed nothing [m]immama iš-tu ma-āš-ka-ni-ši-na kī ša panānu everything is in its place as before EA 29:64 (let. of Tušratta); open the chests, air (the garments) ana ma-āš-ka-ni-šu-[nu] tae[ra] and return (them) to their place KAY 109:13 (MA let.); īna maš-kan mālak mē 4 pili rabāti ... aksima I laid four large blocks of limestone (with bitumen) at the place where the water passed OIP 2105 v 88 (Senn.); I took RN by the hand īna maš-ka-ni-šu ēn āna šarrūti gar-an and installed him as king in his (former) lordly state RA 45 10:19 (Topzawa Bil.); āšar maššarum an-nū šātru u maš-kan šalām Aššur u šalām išānī rabāti ... ēṣru ... la anāku uṣabšū I have indeed cast (the alloys) for this place where this inscription is written and the emplacement where the relics of Aššur and of the great gods are depicted OIP 2 141 r. 6 (coll.); ridima āna apī maš-kan la išēmmā rigīm ēš-šē-ki AFO 23 42:17 (SB fire inc.); [TA] libbi [maš]-ka-nī an-ši-i (he who removes the inscription) from this place JAOS 81 362;38 (Kelsīn Bil.); ma-āš-qa-an libbi š[u] [i]teššītu [MDP] 10 pl. 10 (p. 85):10 (MB Elam); he chooses a field ma-āš-ka-an ēnāšu išakkan[u] (i) in whatever location he likes (lit. where his eyes settle) KAJ 179:14 (MA).

2' in omen texts: if the lobe of the lung ma-āš-ka-an izibamma īna muḫḫi ubeṇā ... ittaziz has left its place and positioned itself atop (the left) “finger” (of the lung) YOS 10 40:24, and passim, also ma-āš-ka-an-šu izīmma īna ... šakin ibid. 23:5f., etc.; if the “gate-of-the-palace” īna ma-āš-ka-nī-šu la ṣiṭišša maš-kan ša enak ša ṣakin is not in its (normal) place but is behind the liver ibid. 7; [i] īna ma-āš-ka-an danāni erīṣum (if an erīṣu-mark is at the emplacement of the danānu RA 38 81 r. 24, and passim in OB ext.; īna maš-kan-ni-šu kakkū in its emplace-

ment there is a “weapon-mark” KBo 8 8 obv.(1) 1, cf. KUB 4 74 (liver model); šumma ubeṇā ḫalamāta īna maš-kan-šu šīḫḫu nadi if the “finger” is missing and there is a šīḫḫu-mark in its place Boissier Choix 60 K.6752:1f., cf. ibid. K.4074:1–7; šumma maš-kan ū lit šumēlī KLT A Kar if the emplacement of the left side is atrophied downward KAR 428 r. 11, cf. īna maš-kan Dim(?) šumēlī šišu nadi Boissier DA 248:1 and 6; šumma ina maš-kan šulmi uṣurtu eṣerētu if there is a design in the place of the šulnu (and it crosses the “yoke”) TCL 6 3 r. 31, cf. if a “path” īna maš-kan na ēṣir CT 20 23 K.4702:13; šumma ... īna maš-kan na n u īna maš-kan ūbaši [ṣaknat] (if the “finger”) is in the place of the manzāzū and the manzāzū in the place of the “finger” CT 28 50 K.2714 r. 14, cf. STT 308:57; if the thin part of the gall bladder maš-kan šulmi lamī surrounds the place of the šulnu CT 30 15 K.3841:17, and passim in SB ext.; maš-kan-šu ūnaškarma an-na it leaves its place and is high(?) (comm. on šēgu is high) Boissier DA 14 ii 17 (all ext.); exception in Izbu: īna maš-kan zibbatušu gu[nu ...] a horn(?) in the place of its tail Leichty Izbu p. 199 Rm. 2.516:7, cf. XVII 1; Dīš UGU maš-kan-šu šaṭagū (if the moon) rises above its (normal) location AFO 14 pl. 13:7, also (with šaṭagū) ibid. 8, cf. pl. 14:12f.; Dīš IGL.DU₇₄.A Šīn īna maš-kan-šu namrat ibid. 11, also r. 2 and pl. 13:15 and 18 (astrol. comm.).

b) site of a building: maš-kan ēkallī maḫriṭi ēṣibma I abandoned the site of the old palace OIP 2 128 vi 48 (Senn.); cf. āšar maš-kan-šu lī uṣanīma Borger Esarh. 7 § 3:28; āšar maš-kan-šu ēṣelī uḫallīq I made (even) the site where it (Sidon) stood disappear ibid. 48 ii 70; Etemenanki ... āšar maš-kan-šu maḫri ēṣīšū uṣepīš ibid. 24 vi 32, cf. āšar maš-kan Eṣagila BiOr 21 145 Ep. 25:38 (Esarh.); I erected a terrace 50.Ām tiḫṭī maš-kan šiktītišu fifty layers (of bricks high) on each (side), at the site of its (old) structure Streek Ašb. 85 x 76.

c) seat of office, residence, official position: māt Mišāanni mita ubabšu īna ma-āš-ka-ni-
maskanu

šu utár I am reviving Mitanni that was dead and returning (it) to its (former) position KBo 1 1 r. 22 (treaty);... i-na ma-ša-ka-ni-tu-nu [...] his eldest son [ascended the throne] in his (the Pharaoh’s) place EA 29:63 (let. of Tušratta); PN šitu maš-ka-ni-ta ušteriganni PN has (illegally) removed me from my position (cf. uttaranī line 22) AASOR 16 3:20 (Nuzi); lu asbīta ašar maš-kān-i-ka stay in your residence (Ištar addressing Asb.) Piekorn Asb. 66 iv 64 and dupls.; I made (the governors) go back to their seats of office ina maš-ki-ni-tū-un ap-giṣṣunu-ipi appointed them (again to serve) in their (former) position Streek Asb. 10 i 113, cf. ana maš-ki-ni-tū-ūtišū ibid. 14 ii 17 and 164:62, ina maš-kan-i-tū in (broken context) ABL 1310 r. 7 (NA).

4. tent, canopy: (the palace) [a-ša]r maš-ka-an uthur šaknuni the place where the tent of the uthur-standard is erected AFO 17 277:53 (MA harem edicts); 1000 TŪGA maš-ku-nu ana 1 TŪG maš-ki-ni litūr may (a camp of) a thousand tents turn into (one with) a (single) tent AFO 8 25 vi 4 (Aššur-nirari V treaty); ina šakānī ša madaktija baštu šanū ina lībbūšu maš-ka-na la utha at the place where I pitched camp no other living being had ever brought a tent OIP 2 156 No. 24:7 (Senn.) on the river in front of the Aššur Gate (of the city of Assur) the boats are moored TŪG maš-ki-ni ina lībbī ma-ši-ši my tent is erected there (i.e., aboard, I am staying on the river) ABL 1360:9 (NA); kusad ina idī TŪG maš-ki-ni taammadī you set up a throne beside the tent BBR No. 6 and 3 dupl. BA 5 859 No. 42 K.7226:4, cf. KAR 141:3 and 9, see Tuč p. 87f.; 1-et Gİ.NA ša maš-kan-nu u šupālu šēpi one bed with a canopy and a footstool VAS 6 246:2 (NB); maš-ka-nu šur-šudu a set-up canopy (for a boat) Nbn. 776:1; note (uncert.) x GIN KU.BABBAR maš-ša-ku-nu šublu BIN 16 140:2, cf. 8 maš-ki-ni ublam (possibly to mašku) ICK 1 98:7 (both OA).

5. fetter (for a slave): 1 URUDU ma-ša-ka-nu-un (weighing ten minas) YOS 12 264:1; 4 MA.NA URUDU ma-ša-ka-nu BE 6/1 62:21; 2 [ma-ša-ka-nu 12 MA.NA KILÁ.BI A 7693:6; in broken context: [... ma]-aš-ka-nu-un[m] CT 45 75:8; see also Hg. A II 201, etc., in lex. section; 1 uwrīnum PN gadd ma-ša-ka-nim one slave, PN, with (his) m. Jean Tell Sifr 37a:12; 2 URUDU ma-ša-ka-nu-un ša 2 LĪ. SUE 4 IR. MES ša i-na GN i-le-eq-[qū]ma ip-pa-af-[ru] two copper m.-s for two Subarian house slaves, whom they bring(?) from Babylon and who had been without fettters(?) YOS 12 264:4; a slave of Eshnunna, male or female ša kannam maš-ka-nam (var. ma-ša-ka-nam) u abbattum šaknu (see kannu B usage a) Goetze LE § 51 A iv 8 and B iv 11, also § 52 A iv 12 and B iv 15; PN ithāliq šērrum ša kima tatāpāši ma-ša-ka-nam šu nādi PN ran away, as soon as you discover the boy, he should be placed in fetters CT 29 33:30, see Frankena AbB 2 162; maš-ka-na ša 5 MA.NA idišīma ... ma-ša-ka-nu lībbattī put her in a fetter of five minas (weight) and (since she may want to escape) the fettters shall make that impossible(?) for her Kraus AbB 1 27:24 and 27 (all OB); after a list of ten men and one boy: 10 maš-ka-nu UD.KA. BAR GAL 1 ma-ša-ka-nu UD.KA.BAR TUR ARM 9 19:12f.; maš-kan ramnija mugguta šēpāja (see maqūtu mng. 6) Lambert BWL 44:98 (Ludhul II), for comm. see lex. section.

6. pledge given as security for an outstanding debt — a) referring to houses, fields, land (NB only): bitu eqlu u mimmūšu mala bašā ša ăli u šeri maš-ka-nu AnOr 8 4:9, cf. bissu ša ina GN ... u mimmāšu gabbī maš-ka-nu VAS 4 119:12, bitu ša PN (debtor) maš-ka-nu ša PN₆ (creditor) ašī kaspa a’ ... PN₅ innētītu VAS 4 158:5, bissunu ... maška-nu ša PN idī bitī jānu u ḥubbīl kaspī jānu VAS 4 66:6; maš-ka-nu ina pani PN ādi 3-na šanātī ina lībbī ašī Evetta Ev.-M. 24:7, cf. Nbn. 350:11, VAS 5 47:3; land ša uthu mu ... kùm 3 MA.NA kaspi maš-ka-nu sabtu which was held as security for three minas of silver ever since the year (32 of Nbn.) Evetta Ev.-M. 23:8; zērūa ša ina qēl PN maš-ka-nu gabbūtī qišša qišannimā give me as a gift my field which you hold as pledge from PN Cyr. 337:10; his field maš-ka-nu ašī PN kasassu ikallāmu is a pledge until PN gets his silver
maškanu

in full Dar. 294:6; egelšu zaçu pu pi šulpu maš-ka-nu gabtu Camb. 257:6; egelšunu ... maš-ka-nu kul-šu BE 10 94:5; (a house) akī x kasi maš-ka-nu adī šiṭta šanāṭi idādinu VAS 4 25:8; the field ša PN irrisu maš-ka-nu which PN cultivates is pledged VAS 3 7:11, their field bit qašt̄u ... maš-ka-nu suluppū a’ 80 GUR BE 10 61:9, and passim, also maš-ka-nu ina pani PN (creditor) BE 10 38:9 and passim, note maš-kan-nu ša DN it is a security (given) to the Lady-of-Uruk AnOr 9 11:15, YOS 7 11:9.

b) referring to members of the family or the household: māršu maš-ka-nu kūm kaṣṣu a’ 15 GIN šabīt(ï) Revue égyptologique 8 7f.:27; PN mārtu ša PN₂ (debtor) maš-ka-nu ša PN₃ (creditor) a.dī inne[iššu] PSBA 9 298:7; 10 ša-nāṭi PN abda kūm x kasi ina pani PN₂ ... maš-ka-nu kī ʾiskunnāni apallaḫšu when my father, PN, gave me as a pledge to PN₃ for 42 shekels of silver, I served her for ten years RA 12 6:5, cf. (also with šakānu) Cyri. 332:10, 337:6, etc.; PN qallā ša PN₃ maš-ka-nu ina pani PN₄ kūm utattā a’ 8 GUR ... šakīn Dar. 309:7; (sale of) PN qallāsu ša ina pani PN₂ kūm x kasi maš-ka-nu šaknatu Moldenko No. 11:5 (coll. A. Sacha); qallāsu maš-ka-nu ša PN (creditor) idī anēltūtā jānu ḫubar[iššu] kas[i]pi jānu Stevenson Ass.-Bab. Contracts 32:6, cf. qallāssu maš-ka-nu ša PN adī muḫḫi ša PN kasāppu isallimu Moldenko No. 22:6 (= Nbn. 479), also UET 4 75:5, 76:6; PN u PN₃ amīlūsu maš-kan šabatu Dar. 319:5, and passim with šabātu, also (persons) kūm maš-ka-nu ša PN ... ʾuṣbaḫit VAS 4 46:9 (all NB); note in hermologics: the king sings the šigu-lamentation lam ana šigu tu-bu maš-ka-nam ... liṭtur he should redeem a bondsman before he begins the šigu-lamentation 4R 33* i 25, see Labat Hemer. p. 124, also KAR 178 r. iii 35, RA 56 8:42.

c) referring to other valuables: mim-mēšu ina āli u šēri maš-ka-nu TuM 2-3 113:10, cf. mim-mēšu ša āli u šēri mala bāšu maš-ka-nu ša mār šarrī Evette Ner. 39:7, also VAS 3 54:9; šīg. šīd-su ša āli u šēri maš-ka-nu ša PN adī PN kasāppu isallimu BRM 1 47:6; he will not sell his prebend, nor give it away as a gift maš-ka-nu ul ʾiṣakkan nor pledge it VAS 5 21:25; ʾiṣiqā ṣ₃ātī ... maš-ka-nu ša PN his doorkeeper prebend is pledged to PN Dar. 77:6, cf. VAS 4 69:8, 89:7, VAS 5 83:40, Peiser Verträge 112:7, Nbn. 325:8; GUD.ĀB-su maš-kan ša kāši RA 25 79 No. 14:5, 2000 šītī ša šūmī ... maš-ka-nu ša PN adī muḫḫi ša PN kasāppu isallimu Nbn. 663:7; 48 N₄₃ Kū.ʿU I. ḥaṛāti könımı 8 GUR utattā ina DUG mašītī ša PN maš-ka-nu ina pani PN šakin a chain with 48 gold beads is deposited as pledge with PN for eight gur of barley in the measuring pot of PN VAS 6 33:5; 10 GIN kāspu ... maš-ka-nu utattā a’ 2 GUR ... ina pani PN (creditor) BE 10 77:7; 5 GUR PN 2 Tūg nāṣbatu maš-ka-nu five gur: PN — pledge: two nāṣbatu-garments BE 8 161:38, and passim in this text with garments, note simerī kāspī maš-ka-nu ibid. 29; ʾisīd kūnukkī ... maš-ka-nit GCCI 2 400:5; note also ʾu-ʾil-tim ša maš-ka-nu Nbn. 390:6 (all NB); exceptionally in Nuži, MB: x barley anā maš-ka-nit ina bitīṭa šakūnu AA3 OR 16 91:5 (Nuži); maš-ka-nu I ḤAṬ.ḤAṬ (meyešu) pledge: one millstone, one upper millstone Peiser Urkunden p. 33 VAT 4920:16, cf. ibid. 18 (MB).

7. sanctuary(?)(as Aramaism in NB) —
a) in gen.: cheese to be delivered daily ša 1 bēr ūmū ina maš-kan-na for the morning (meal) in the sanctuary(?) VAS 6 103:8.

b) referring to a group of persons: Lū maš-ka-na-mes (in broken contexts) ABL 1316:6, 10, 12; Lū ḫattr ša Lū maš-kan-na BE 10 83:4f.

Some of the toponyms cited mng. 1a-3’ may belong to mng. 2. In BIN 6 186:4 the emendation to 1½ ku-da-num seems preferable.

For maškanu as Akk. iw. in Sum. see Falkenstein, ZA 49 148.

Ad mng. 3a-2’: Nougayrol, RA 40 73. Ad mng. 4: Meisner BAW 1 55f. Ad mng. 6: Petesch Pfandrecht index s.v. maškanu.

maškanu in bit maškanu s.; pledge; NB; pl. bit maškanātī, bit maškanātī; cf. šakānu.

373
maškānu

a) referring to slaves: 'PN gallasu ša PN, 'PN, maš-ka-nu ša PN, maškānu šabatu 'PN, the slave girl of PN, pledge of PN, is taken as a pledge Nbn. 390:8, cf. Nbn. 1020:4, 1025:13, 1125:4, TCL 12 122:19 and the parallel Nbn. 668:12, YOS 6 163:7, etc.

b) referring to valuables: 116 gur of dates, a) used for floating: nāru da'na la ana kuš maš-ki-ri kurūrī ililka la ana kalakke (see kalakku A mg. 5) ABL 312:11, cf. (in broken context) ABL 626 r. 9, kuš maš-ku-ru ana GN bilannī bring a waterskin to GN for me ABL 710 r. 1, GIS.MA.MES maš-ku-ri. MEŠ maš-ku-ri-ini lišku-nu ina kuš, kuš maš-ku-ru [nu ...] AFO 21 pl.6 Ass. 1544:8; 2 kuš maš-ki-ri ina if[ ...] lušu[bbi] ina libbi eblr let them get two waterskins at the river [ ...], cross over with them Tell Halaf 11:5 (all NA).

Petchow Pfandrecht 52f.

maškānu s.; deposit; OA*; cf. šakānu.

annakam ša ana maš-ka-nim ina bitikušu aškušu ana PN u PN šaglaima weigh out to PN and PN the tin which I have left in your house as a deposit TCL 19 63:31, also 29; maš-ka-nī šēb[i]lām] send me my deposit OIP 27 9:16, ina ṭuppika maš-ka-nam ē tuddīma do not indicate the deposit in your document CCT 5 2a:21, cf. 25.

maškanūtu s.; (persons or real estate held as) pledge; NB; cf. šakānu.

a) ana maškanūti šakānu to give (a person) as pledge: 'PN gallasu ... akš x qaspi ana maš-ka-nu-tu ina pan PN šaksun she has given her slave PN as a pledge for x silver at the disposal of PN VAS 5 9:4, cf. PN gallasu akš 12 qin qaspi maš-ka-nu-tu ina pan PN išku-šu Bagh. Mitt. 5 289 No. 17 i 41; 'PN ana maš-ka-nu-tu ina] pan PN [išku-su] he gave PN as a pledge at the disposal of PN VAS 6 187:8.

b) ana maškanūti šabatu to take (persons or real estate) as pledge: mārīna ana maš-ka-nu-tu šabatu our sons are taken as pledges ABL 774 r. 19; bissu ... ana maš-ka-nu-tu šabatu idī bitī jānu u ẖubbī jānu his house is taken as pledge, there is no rent to be paid for the house and no interest (on the silver) Nbk. 172:9, also Nbk. 420:4, cf. Nbk. 133:6; kirīšu ... ana maš-ka-nu-tu šabatu his garden is taken as pledge AFO 16 39:4.

Petchow Pfandrecht 52f.

maškaru

maškānu s.; deposit; OA*; cf. šakānu.

maškaru (maškāru) s.; waterskin; NA, NB(?); wr. syll. and kuš.BAR.RA.

kuš.lū.ū.b.mar.tu.ki = kuš-ku-nu = maš-ki-ru Hg. A II 156, in MSL 7 149.

a) used for floating: nāru da'na la ana kuš maš-ki-ri kurūrī ililka la ana kalakke (see kalakku A mg. 5) ABL 312:11, cf. (in broken context) ABL 626 r. 9, kuš maš-ku-ru ana GN bilannī bring a waterskin to GN for me ABL 710 r. 1, GIS.MA.MES kuš maš-ki-ri. MEŠ ana panisunu littikunu let boats and waterskins come to them (the troops) ABL 904 r. 19; 12 LŪ.MA.LAḪ kuš maš-ki-ri (in all) twelve boats using waterskins ADD 775:8, PN LŪ.MA.LAḪ kuš.BAR.RA ABL 167:14, cf. LŪ.MA.LAḪ.MES ki-i kuš maš-ku-ri [nu ...] AFO 21 pl.6 Ass. 1544:8; 2 kuš maš-ki-ri ina if[ ...] lušu[bbi] ina libbi eblr let them get two waterskins at the river [ ...], cross over with them Tell Halaf 11:5 (all NA).
maškašu

b) used for wine: 2 KUŠ maš-ku-ru ša talyûni KUŠ.SAL.MEŠ-tu-nu ša šîbit kariši tazabbil bring the ... of the two waterskins which you have taken ... Tel Halaf 14:9 (NA); KUŠ maš-ku-ru tumalla (in broken context) AFO 21 pl. 5 VAT 9635:3, KUŠ maš-ki-ri ibid. 2, pl. 6 Ass. 1544:7.

c) other occ. (uncert.): 10 KUŠ maš-ki-šru.L.MEŠ ša hušābu JAOS 87 9:14 (NB).

Ad usage a: Weidner, Tell Halaf p. 18.

maškašu see mašgašu.

maškattu

maškattu (maškantu) s.; 1. account, deposit, 2. storehouse; OAkk., OA, MB, SB, NB; pl. maškanātu (maškalatu) YOS 3 136:17, NB); cf. šakānu.


1. account, deposit (OAkk., OA, MA): 1 su-ga-nu KU.BABBAR maš-ga-na-at MDP 2 p. 7 ii 12, iii 10, 10 vi 8, vi 5 (Manššitu); ina alākišīa kaspam mala ma-āš-kā-ti-kā ša ma-āš-kā-ti-a ana-šaššamma when I come I will bring along all the silver in your account and mine TCL 19 13:15f., cf. ana kaspim 10 MA.NA mala maš-kā-ti-kā ina alākiši tuklam BIN 4 38:14; ma-āš-kā-ti ša šešika ... iddīnuma kaspam ušunim they have sold my deposit that you took and brought me the money RA 50 161 MAH 19601:10; lu ahum ana aḫīm ma-āš-kā-tam ušēbel Kienast ATHE 24 table 22 and case 20; ma-āš-kā-ta-nu-ša-ka-na-war-dam 1 GIN.TA kaspam i-maš-kā-ta-ni-ku šaddiššuma šešīlam your accounts are in order, make the slave deposit every shekel of silver into your accounts, and send it to me Hecker Giessen 39:11 and 14; milkama ša 3 šanat ma-āš-kā-ti-šēlu kaspam la ṣabābṭtu take care that my account be active for three years and they do not seize the silver BIN 4 32:32; silver mišlam i-maš-kā-ti-a pašim talaqqa mišlam ina šanatim talaqqa BIN 4 47:19; kima ma-āš-kā-ti-usardīu uga’s ašu I will wait for him so that he may forward my deposit BIN 4 412:36, cf. ibid. 26; aššumija maš-kā-tam iššēl la tamaggar do not agree to let any deposit be made on my behalf TCL 4 18:15; I deposited silver ana emārēka ša ma-āš-kā-ta-ti-kā iššēl PN TCL 20 160:12; aḫama 30 MA.NA KU.BABBAR maš-kā-tum PN ṣaḥbulamma TCL 19 62:10; kima maš-kā-tān nīšakkūnuma la nibāššu liʾpuṣuš he should act so that we can make a deposit and not come to shame Kienast ATHE 39:26; anna[kam] ma-āš-ka-ta-kā ūtušu CCT 3 333b:16; mala maš-kā-ta-ša-ku-tušu KTS 6:43; allunu la titida a-i-a-tum ma-āš-kā-ña-tu-a ša mala maš-kā-tā-ša la ʾškanna do you not know what my deposits are? I have not made one (other) deposit CCT 5 6a:16 and 18, cf. maš-kā-tām uša aššakkanam CCT 4 28a:21, summa maš-kā-tām šaššakkanam BIN 4 33:36 (all OA); summa aššat a’tiš maš-kā-ša-at-ta ina kišiš tal-takkan if the wife of a man deposits (something valuable) outside the city KAV 1 i 70 (Ass. Code § 6), cf., wr. maš-kā-ti, maš-kā-tum KAV 6 ii 11f. (Ass. Code § 9).

2. storehouse (MB, NB) — a) in MB: 20 KUŠ immeni ana maš-kā-na-ti ša širīum ša 20 narkabdiši ša girri twenty sheepskins for the storehouses for the coats of mail, for twenty battle chariots PBS 2/2 140:24.

b) in NB: uṭtāta aʾš 8 GUR ina muḫḫī maš-kā-tum ina muḫḫī ša ša 1 P1 ina muḫḫī iššēl ṭūtu inandīnuʾ they will repay these eight gur of barley at the storehouse in the one-Pi measure in one installment VAS 3 116:7, cf. uṭṭātu u šbūtu ina muḫḫī maš-kā-ti ... inandīn inibd. 166:6, wr. ina muḫḫī maš-kā-t inibd. 9:6, 19:7, ina muḫḫī maš-kā-ta-ta inibd. 13:10; various cereals ina muḫḫī ša DN ina muḫḫī maš-kā-tum inandīn YOS 169:16, also (straw) YOS 150:10, uṭṭāta aʾ 10000 GUR ina muḫḫī maš-kā-tum ša 12000 GUR suluppi ina ḫaṣārāla ana makkarī Eanna Luddin TCL 13 182:12, cf. ina muḫḫī maš-kā-tu (beside ina ḫaṣārī) Dar. 351:5, also BE 9 35:14, 23, 40:12, PBS 2/1 56:10, Nbk. 210:8, Nbn. 251:8, 497:8, Dar. 419:7, but uṭṭātu gamirṭu maš-kā-tum ina muḫḫī iššēl ṭūtu inandīn Nbn. 406:7; ṣēnu ʾulmu maš-kā-tum ša Belša ša Uruk ḫiṣṭašam he illegally took the sheep from the storage place of DN YOS 7 55:6, cf. ṣēnu ... maš-kā-tum ša DN šī ibid. 22,
maškēnu

cf. maš-ka-tiš ša DN ina panija jānu
YOS 6 26:4; adš la maš-ka-ta-a-ta-is(!)-šą-ta-
YOS 3 136:17.

c) in geogr. names: UBb Maš-šā-tum ša
dKUR.GAL the town called "Storehouse of DN"
Iraq 4 16:16 (NB).

For the pl. maškāntūti BE 17 68:16, ABL 841
r. 8, etc., see maškantu. See also maškantu.

*maškirtu s.; (a vessel); Mari;* pl. maškirtātu.

40 ma-akš-ra-tum ana ša al appearing forty
m.-s for the women making alappānū-beer
ARMT 12 743:17’, cf. 30 DUG ma-akš-ra-tum
(beside mānharu) ibid. 742 r. 4’, also 745:7.

maškirtu see maškantu.

maškittu (maškittu) s.; offering table;
NA, SB; cf. šakēnu.

[...] ina muḫḫi maš-ki-it-te inakkhe ke
slaughters (a sheep) on the m. Iraq 14 69 r. 9,
see van Driel Cult of Aššur 200ff., cf. UDU.NI.TÁ
nakṣu ša muḫḫi maš-ki-it-te ibid. 10, [...] pān maš-ki-it-te iraḵ[kas] ibid. 4; [...] na muḫḫi
maš-ki-it-te šarri nēpāšu čarūšu they made
the sacrifice on the king's m.; cf. 11, cf.
ibid. 4, 7, 12, also (the brewers mixed wine, oil,
honey [into clay]) ana maš-ki-it-te šādū to
smear on the m. ibid. 14; ina maš-ki-it-te
ili rabūti šašu šammi [...] without oil 
(no offering is made?) on the m. of the great gods
BBR No. 80 r. 5 and dupl. 81:5.

mašku s.; 1. skin, 2. raw hide, leather
(tanned), 3. leather in synecdochic use,
4. rind; from OAkk. on; pl. maškū (ma-āš-
ka-tu) CT 43 50:21, MB; wr. syll. and kuš.

[ku-šu] kuš = maš-kuš MSL 2 133 vii 53
(Proto-Ea); ku-šu kuš = kušu, zunu, ma-āš-ku
Ea II 310ff., also, wr. maš-ku A II/8 iv 56ff.;
[ku]-šu kuš = maš-ku Sb I 224; maškūm su =
ma-āš-ku Ea II 313; kuš = maš-kuu. HH. XI 1,
restored from HH. X catch line, for hides of wild
and domestic animals listed in HH. XI 1–70 see
MSL 7 p. 123ff. and MSL 9 p. 196f.; [sa] pirig =

kuš.sī.gi = uḫ-ḫu-su ša kuš to cover with
leather Antagal F 152, cf. [s]i.gi.gi = uḫ-ḫu-su

mašku

1. skin — a) of a human being — 1’ in
a gen.: lamnam ma-ša-ak-su his (the patient’s)
sore (lit. bad) skin [you smear with a salve(?)]
MDP 14 123 No. 90:15 (OAkk. inc.); men
will eat human flesh LUG LUG ittabaš men will
dress in human skin ACh Adad 17:36, cf. LUG
LUG ittabaš Wiseman Treaties 450.

2’ flayed as punishment: for refs. with
dūšu “to flay” (from Aššur-dān II to Senn.
and in lit. texts) see dūšu A mang. 1b; ina GN
kuš-du (var. maš-ša-kiššu) aḫduš I skinned
him (alive) in GN Streck Asb. 82 x 5, cf. kušu;
[meš-su-nu is]ḫušu uḫallīpu dūr āši they tore
off their skins and covered the city wall (with
them) ibid. 14 i 4; ša maš-ša RN ḫannaššu
ḫurru nabāššu see sarāpu B mang. 1a–1*
Lyon Sar. 4:25; PN ša Nabu maš-ša-šu ana
mahāraššu inadīnu Nabū-bēl-šumāti whose skin
Nabū will give for sale ABL 1000:12, cf. (in
broken context) maš-ša-šu-šu ABL 1007:14
(both NB).

b) of an animal: maš-ak-ak-su ušbalakatma
he strips off its (the ewe’s) skin MDP 14 123
No. 90:9 (OAkk. inc.); *kuš alpi šāšu tale qqēma* you take the skin of that (sacrificed) bull RAcc. 14:21, cf. ibid. 22 r. 5 (= KAR 60), also *ma-āš-šu u šer‘ānu ana šipri šāšu* [telegQE] you take the skin and the tendon for that work ibid. for 24 r. 10 (= KAR 50); UZU imitti alpi adi kuš-šu the shoulder of the bull with its skin ibid. 130:7; UZU.KUŠ (as income of a priest) BBS 36 v. 10 (NB), cf. *ḫururuppu ša alpi u KUŠ.MEŠ BRM 2 22:7 and 20 (NB); kuš ... uṭlabbušu they cover (the wood) with the skin (of the lamb) KAR 33:20, see ZA 30 277; you slaughter a pig, and these bewitched things *ana lībbi KUŠ šaq takam-mi[s] you place inside the hide of the pig AMT 87:2:5, cf. ibid. 9; šumma alpu KUŠ.MEŠ-šu ulāk (see lēku usage b) CT 40 32:23 (SB Alu); if a horse [KUŠ.MEŠ-šu ikkal] bites his own skin ibid. 34 r. 12, cf. TCL 6 8 r. 8 (SB Alu); diš KUŠ MUŠEN ana 2 tarīk if the skin of the “bird” has two bruises YOS 10 53:3, cf. ibd. 4f. (OB); the stone which is kīmu KUŠ širi like the skin of a snake STT 108:32 (sorosis abnu škinišu), cf. “wine snake” *ša ma-sak-šu ana karīnu maš[u] whose skin is like wine AFO 21 pl. 9 Tablet Func. 2:14 (Alu Comm., to Tablet XXII), cf. ibid. 12, cf. also KUŠ-šu KAR 385 (p. 340):12 (SB Alu).

2. (raw) hide, leather (tanned) — a) (raw) hide — 1’ in a brick and adm. contexts: *ma-šā-kā-am ša alpin kussiam ša emārim* CCT 2 18:28; *bu šapām lu maš-ki lu pirikānī* either wool or hides or pirikānā-fabrics BIN 6 10:10, cf. (also beside pirikānā) CCT 4 27a:11 and VAT 9254:4; 3 meat at maš-ki KT Blankertz 3:5; maš-ki ... 1½ gin TA ibid. 15; šim maš-ki ša alpi lu ša emmeri KAR 5 28b:12; maš-ki šapištum thick(? ) hides (beside pirikānā) BIN 4 162:30, OIP 27 55:18, also, WR. ša-āp-ū-tum RA 59 36 MAH 10824:14, *ma-šā-kī ša-pā-tum* CCT 4 1b:5, KT Hahn 1:19, RA 60 140 No. 8:5, cf. mašku (traded) CCT 1 40c:1 and 5, 2 29:28, 3 8a:21, TCL 4 4:5, 19, 21, TCL 14:3:8, 62:2, BIN 4 5d:7, Bab. 6 160 No. 4:3, and passim in OA; for one carcass of a cow 1 x *qȃlu kuš one ... together with the hide Kraus Edikt § 10′:16f., cf. (of a goat) ibid. 19, cf. kuš áb.gud.ḫi.ā ri.ri.ga hides from dead cattle YOS 5 200:5, also TCL 10 24:9, r. 3, 27; KUŠ.ANŠE ina bitim ullaššī TLI 4 25:16; *ina 1 ME, UDU 15 KUŠ RI.GA šarpu* per one hundred sheep and goats, 15 hides for dead animals have been deducted YOS 5 208 i 7; x KUŠ.HL.A u UZU pağru x hides and carcasses CT 8 33c:1, 5, 10, also ibid. 1c:1, cf. VAS 7 201:11; salt ana KUŠ.GUD paṣārī VAS 8 110:6 (all OB); 1 KUŠ.GUD UCP 10 141 No. 70:1; in all 31 KUŠ.UDU.HL.A NA(!). GADA PN ibid. 88 No. 12:13 (coll.), cf. 3 KUŠ šu-lu-ū ibid. 11, KUŠ.KIN ibid. 6, 9 and 12 (both OB Ishchali); 15 KUŠ.HL.A ARM 7 295:7; *naḫpar 208,248 KUŠ.UDU.NTÁ PBS 2/2 46:12, and passim in this text, cf. ibid. 63:28, 65:3; 10 UZU. KUŠ (to be delivered with UZU.SA (= šer‘ānu) by a shepherd) BE 14 137:16f.; KUŠ gabbšu usakkal he will tan all the hides BE 14 48:17 (all MB); *ma-āš-ku ki ša balīmmu lu epiṣ ša the skin (of the stuffed animal) be prepared (to look) like that of a living one EA 10:34 (MB royal); KUŠ.MEŠ u šer‘āni ša naglabāti ša alpi the skin and the tendons from the rump of the ox JEN 551:14, cf. UZU.MEŠ u JEN 349:7 and 14, cf. also JEN 350:11, x KUŠ.MEŠ (of goats and ewes) HSS 15 204:1f., cf. (for a zijandu-blanket) ibid. 203:1, 9 KUŠ ša GUD.MEŠ ša šīndu nine hides of bulls with (brand) marks HSS 15 194:4, ša la šīndu ibid. 6; 1 KUŠ.GUD šalimu a perfect hide of an ox AASOR 18 8:24; 1-en KUŠ ša ANŠE šārassunu one donkey hide (with) its hair HSS 14 544:15, cf. ibid. 7; 2 KUŠ.MEŠ ša GUD ša la li-nu two oxbides which have not been softened HSS 15 167:23, cf. 1 KUŠ ša GUD li-i-nu ibid. 24 (= RA 36 140); 250 KUŠ.MEŠ ... adi gidišunu u UZU SA.SA.LU-SU 250 hides with the sinews and neck tendons that belong to them KAJ 240:9, and passim in this text, cf. (mostly referring to goat hides) KAJ 130:6f., 224 (= 296):1, 12, 275:2, note *naḫpar 17 KUŠ.MEŠ summuẖe KAJ 267:5, also KAJ 225:5, and passim in this text; KUŠ.MEŠ ša paṭṭunu KAJ 310:4 as against ša ta’uru ibid. 7; 3 KUŠ.GUD 4 UDU pešē KAV 76:1, and passim in this text (all MA); KUŠ.MEŠ ša pağri ABL 75 r. 3; 1-en UDU 1-en KUŠ ABL 534:8 (all NA); the shepherd will give
mašku

for each fallen sheep (miqittu) 1 KUS 2½  in sa one hide (and) 2½ shekels of sinews BE 9 1:14, 24, also, wr. KUŠ.HI.A BE 10 130:10, 20, 131:10, 20, 132:12, 18; 170 KUŠ. [ME] TCL 13 165:11, cf. also GCCI 1 285:2, 310:1, etc., and note 60 KUŠ.ME ša U§.GAL BABBAR.ME ibid. 232:1, 160 KUŠ.ME ša MĀŠ. GAL. rabbētu BIN I 26:20; 7 KUŠ.MEŠ bu-u-tuq-tu-se seven damaged hides Nbn. 386:15.

2' in lit. and hist. contexts: ina KUŠ.MEŠ-ia subbu [/] with my (the ox’s) hide is fastened the [...] (parallel ina šerûnîja) Lambert BWL 178 r. 11; ša danna erâ kîna maš-ki ilêmû (see lêmu mg. 2b) Cagni Erra I 160; KUŠ rîmtî širî naši DN Kusâr carries the hide of the wild cow AFO 14 116:11 (bit meširî), cf. maš-ša-ak re-[e-mû] CT 15 1 ii 8 (OB lit.); referring to elephant hides: KUŠ.MEŠ-šu-nu šînnêšûnu their hides and their tusks (I sent to my city Assur) AKA 85 vi 68 and 73 (Tigl. I), cf. KUŠ AN.MEŠ.II (listed among tribute beside ivory) Rost Tigl. III p. 16:28, 26:154, Iraq 25 56:49 (Shalm. III), Lie Sar. 72:8, Winckler Sar. pl. 36:182, pl. 25 No. 53:13 (= Weissbach, ZDMG 72 164:65), OIP 2 24 iii 44, 60:56 (Senn.), Borger Esarh. 48 ii 76; silver given kūm KUŠ AN.MEŠ.II ABL 568:6 (= ADD 810); referring to skins used as clothing: [illabbiš] maš-ki laš-bimma Gilg. VII iii 48 and VIII iii 7, cf. Gilg. M. i 2, maš-ka lašiš Gilg. X i 6, KUŠ.MEŠ-šu-nu ibid. v 32, cf. also XI 298, 241, 249; šumma awilu KUŠ MAŠ lašiš if a man (dreams that he) is clad in the hide of a goat MDP 14 51 i 17 (MB dream omens); in difficult context: tamšīl maš-šak [...] maš-šak KUŠ.OLUŠU ishûtuša Borger Esarh. 105 ii 21.

3' in rit. and technical contexts — a' in gen.: KUŠ ANŠE sadru ša aškāpi the hide of a donkey (and) [...] of the tanner 4R 58 i 30, cf. STT 281 iv 6 (Lamaštu); ina kūš pûhâdi tukkan erênî [...] [you make] a bag for the cedar wood from the skin of a lamb BBR No. 1-20:39; ana lîbbî kūš šûnîri takamnis you place (the dormouse) in the skin of a mouse AMT 90,1 ii 4; you make a figurine KUŠ nêši tulabbasû you clothe it in a lion’s hide Köcher BAM 323:5; šammi anûntî / ina KUŠ šabiti tunattak you drip these medica-
tions on a gazelle hide (for a bandage) AMT 49,6 r. 4; KUŠ kalbi ina šarpîšu tannâdî Köcher BAM 202:11; note in a technical context: panisû ma-as-ka-am tarakkas you fasten its (the container’s) opening with a hide Sunner 13 p. 113 A:5 (OB brewing instructions).

b' as materia medica: KUŠ MAŠ.DÀ gazelle hide Köcher BAM 216:59; also AMT 33,3 13, 99,3:11; šarat KUŠ UR.MAŠ hair from the hide of a lion AMT 38,6:8, KUŠ.ANS KUŠ 19,2 ii 10, KUŠ nêši: urrar you char lion hide AMT 56,5 + 58,1:2, also, with KUŠ ANŠE AMT 17,1 r. i 2, KUŠ nêši tagal[a]lu AMT 53,1 iv 4; KUŠ ajar ili AMT 41,1:27.

C' with ūtrâ: you mix certain medications into tallow ina KUŠ te-ter-ri šasamîd smear it on a hide and use it as a bandage AMT 57,6:12, and passim, usually wr. SUR, also te in med., see also sub ūtrâ; note: ina KUŠ ši-ip-ki te-ter-ri BE 31 No. 56 r. 35, ina KUŠ šabiti teferri Köcher BAM 41:8; šûhta ša aṣkāpi ina KUŠ duš-[še-e šUR] AMT 12,8:5, dupl. AMT 20,2:5.

b) leather (tanned) — 1' in gen.: 2 KUŠ GUD KUŠ PBS 2/2 140:1 (MB), cf. 15 KUŠ GUD Nû KUŠ ibid. 2 and see akâlu mg. 9e and šākulû adj.; ma-âš-ka tubuḫta ilîn(...) KUŠ aṣkāpi attadin I gave one [...] hide to the leather worker (for making belts) CT 43 59:21 (MB let.); natullatî ša KUŠ (see arassânû) EA 22 i 21, cf. sarram ša KUŠ ibid. iii 38; 8 kussû ša a-mâš-kû eight chairs of leather TCL 9 1:6 (Nuzi); 23 KUŠ.MEŠ hašmûnu 23 pieces of hašmûnu-colored leather HSS 14 253:1; kû(!)-tu-um-mu ša maš-ku a cover of leather Nbn. 776:2; 1000 KUŠ UDU.NITÂ.MEŠ šâkulûtu one thousand tanned sheep hides YOS 7 138:4, cf. 9 KUŠ UDU.NITÂ.MEŠ šâkulûtu [ina] lîbbî ša šarpîtu YOS 3 195:4; 2 KUŠ.HI.A ša UDU.NITÂ.MEŠ two (tanned) sheep hides (to be delivered to the owner of a proband who farmed out the tanning, see rēsinûtu) BRM 2 47:14.

2' uses of leather: containers: passim; shoes: see mešînû, šênu, šûlûppû; covering of percussion instruments: see alû, balaggu,
mašku

lilissu, paga (pagitu), télitu, tilmuttu; coating of objects: see aḥāsu, arāmu, karru, sigaru, uḥḫu; parts of a vehicle: see narkabtu, rukītu, šītu, also qinnazu whip; garments: see miserru, sariam, zijanātu.

3. leather in synecdochic use — a) in gen.: see mašlu = mašku, in lex. section; two large goat (hides) ana kūš meš ša nappāḫu PN nappāḫ sījarri (given) for bags of the bellows to the coppersmith, PN YOS 7 143:11 (NB).

b) referring to a phylactery: ina kūš Du Dū SIMGA tasappi ina kisāḏīsu taṣakkan you enclose (the charms) in a leather (bag made of the hide) of a fallen sheep and place it around her neck ZA 45 210 vi 6 (Bogh. rsh.);


4. rind: kūš GESNU.UD.MA rind of a pomegranate AMT 73,1:20, Köcher BAM 124 i 15, Küchler Beitr. pl. 18 iii 22.

Su dušī and Su ḫurēši in the glass texts (Oppenheim Glass p. 50 § A and p. 51 § L) should be read zim dušī, zim ḫurēši on the basis of the syllabic writing ibid. p. 47 § 16.

mašlu A

For BKBM 6:10 (= Küchler Beitr. pl. 2 ii 10), see argātu usage b.
Ad mng. 3b: Landsberger, ZDMG 74 445; Farber, ZA 63 59ff.

mašku see mašku.

maškūnu s.; (mng. uncert.); OA.*

[āšš]jiniššu ma-āš-ku-nam [ša šu]bātim (among textiles) BIN 6 84:16, see Veenhof Old Assyrian Trade 175.

Possibly to be connected with the refs. cited maškanu mng. 4.

maškūtu see maškūtu.

mašlaḫama adj.(?); (qualifying textiles?); RS*; WSem. word.

[...]-u ma-āš-la-ḥa-ma (parallel: mazru) MRS 12 123:3.

mašlaḫu (or mašlaḫu) s.; (an agricultural implement); OB.

8 mazrū 2 ma-āš-la-ḥu 6 rapsū 8 muṣamqiš&tutum PN [ištù] GN ublam PN brought eight winnowing baskets, two m-s, six winnowing shovels, and eight sieves(?) from GN A 21929:2, cf. (also beside pānū, mazrū, and rapsū, for context see mašamqitū) A 21931:3; 7 ma-āš-la-ḥu li-bu 22 ma-āš-la-ḥi ša eriqqāti seven m-s out of 22 m-s of the wagons A 21929:8f. (both Iašchali).

mašlatu s.; (a knife for cutting reeds); lex.*; cf. sulātu.


mašliu see mašlu A.

mašlu A adj.; mid (occ. only in ūm mašil midday, mašu mašil midnight); OB, SB; wr. syll. and (UD.)SA₂,ÂM; cf. mašālu.

cf. mašālu.

u₄,da·gala·la, u₄,ā,ā,am,s₄₄₂,₄₄₂ u₄,um ma-ši-il OBGT I 823f.; ud.ām.[s₄₄₂,₄₄₂] = u₀-mu ma-ši-il, ge₂,šu,am.[x] = mu-šu ma-ši-il RA 17 204 ii 12f. (Lunu F); u₄,ā,ā,am, u₄,da·gala·la·am - u₄,um[u ma-ši-il] Nabnitu J 241f., gi₄,šu,ri,am.[m], gi₄,šu,am.[x,x] = [mu-šu ma-ši-il] ibid. 243f.; [gi₄,šu,am.[ri] = mu-šu ma-šil Antagal III 284.
mašlû B

go. sa. am ú.di.dûg.ga.ke₂(kid) : ina mu-ši ma-bal (var. ma-dal) ina sittu šabbii at midnight, during sweet sleep CT 16 45:153f.

a) ūm mašil midday: šumma ina ūm ma-ši-il šamaš IGI.bar-ma if you observe the sun in the middle of the day Ach Aadm 35:42, also 43, cf. Ach šamaš 1:21, Supp. 2 šamaš 31b:5; šumma šamaš dîn-ma ina ūm ma-ši-il šanni if the sun progresses normally but changes at midday LKU 107:8, cf., wr. UD.KA₂.ÂM Ach Istar 6:12, 11:18, šamaš 10:8, 15:5 and 7, Labat TDF 28:69; ina UD.2. KAM adî UD.KA₂.ÂM ina UD.3.KAM adî kinaqi ina UD.4.KAM adî sitēla (see kinsigu usage c) Labat TDF 166:96.

b) mašlu šašil midnight: adî maššum ma-ši-il [šamaš]um rabīrum išrnun until midnight there was a heavy rainvant ARTM 13 111:16; šumma ... ina mašši ma-ši-ul u’a iqabbi if he cries “woe” in the middle of the night Labat TDF 166:91, cf. VAS 16 186:5a (OB lat.), ina mu-ši ma-ši-il bitu ina šuqammu[išu] (Sum. destroyed) at midnight when the house is completely quiet CT 17 1:12.

The reading of UD.KA₂.ÂM maqir in hemerologies (KAR 178 passim, see Labat Hemer. index s.v. maššu, also Sumer 17 30 i 3f., 12 and passim) is uncertain, since mašši umâ and ūm mašil both mean “midday” and not “half-day,” a meaning which seems required by the context in hemerologies. In TLB 4 34:21 and 24 the text has ba-aš-lum.

mašlû B adj.; trimmed(?) Akkadogram in Hitt.

a) referring to silver objects: a silver shield is-tu KU.GI maš-lu inlaid(?) with gold KUB 15 1 i 24, also (a rhyton) KBo 2 11 r. 13.

b) referring to garments: Hurrian cloaks KU.GI maš-lu trimmed(?) with gold KUB 12 1 iv 41, cf. ibid. 42, also ibid. iii 30f., cf. also 3.TU.G. ša-GA.dû maš-lu ša-ba 1 GADA KU.GI maš-lu three three garments that are trimmed(?), among them one of linen trimmed(?) with gold KUB 12 1 iii 26, see Goezze, Corolla Linguistica 59f.

mašlû A

mašlû A (mašlu, mašlû) s.; 1. leather bucket, 2. hide (used for wrapping); from OAkk., OB on; pl. mašlûtu; cf. šalu.

kuš.lû, kuš.maš-lu-um = miš (= mašlu-u) šà kú[8] Nabnitu M 159f.; kuš.lû = maš-lu-û, kuš.lû.gû.šà-a = naḫlapatu, banbirru Hh. XI 262ff., cf. kuš.[lû] = maš-lu-û = maš-lum Hg. A II 181, in MSL 7 152; kuš.maš.lum (between kuš. lu.û and kuš.dûg.gan) MSL 7 216:64 (Forerunner to Hh. XI 64), cf. kuš.maš.lî.î.î um RA 18 59 vii 39 (Practical Vocabulary Elam), and parallel MDP 27 190 i 3.

maš-lu-û ša-lum, ba-a-ru (var. pa-a-ri) = maš-lu (followed by syns. of nàdû) Malikû II 236f.

1. leather bucket: the army [kíma m]é nārī ina nādî kuš maš-le-e īhbû karûna ūba drew sweet wine with waterskins and leather buckets like water from a river TCL 3 220 (Sar.); 3 kuš maš-li-a-um 4 EDIN.A+KUS three leather buckets, four waterskins Gelb OAIC 7:10 (OAkk.), cf. (as Akk. lw. in Sum.) KUŠ.A.GÁ.LÁ maš-li-um RTC 239 ii 6, wr. maš-li-um TCL 5 6052 i 13, BIN 8 280:4 and 8, also KUŠ.UDU maš-li-um Ciğ-Kizilay-Salonen Fuzir-Dagan-Texte 218:4, 2 kuš maš-li-um BIN 9 327:5, for other Ur III refs. see Gelb, MAD 3 270; [x] kuš me-es-lu-û (followed by A.EDIN.LÁ, see nàdu) Field Museum 156008 r. 17; 1 kuš me-es-lu(text -ku)-û CT 45 99:13 (both OB); 1 ma-áš-li-û (among containers) KAJ 303:9 (MA); uncert.: 2 ana kuš maš-li-e two (gulênu-garments) for the leather m. Tell Halaf 63:9 (NA).

2. hide (used for wrapping): anumma šubûrum u 2 BAR.SI.MES šušûlim Sham ina ma-ša-li-i I am sending you the garment and two headaddresses in a hide Kraus Abû 1 46:33; kuš ma-ša-li-a-[m] u i.gis ... šimدامma šûlim make ready and send (various garments, shoes) a hide and oil L1H 44:6, cf. (garments, a sickle, a hoe) x MA.NA šig ina ma-ša-li-i šimdamma (na> šûlim and x wool make ready (packed) in a hide and send to me VAS 16 18:10 (all OB letters).

The ref. to wool, textiles, and other objects sent in a mašlû indicate that m. is a skin used for wrapping (cf. the equivalent naḫlapûtu Hh. XI 263) rather than a bucket. Possibly
mašlū B

some of the refs. cited mng. 1 also refer to such a hide.

mašlū B s.; (mng. unkn.); lex.*

é.ē.siq, bu ra = maš-sl-u ši é.ē.siq — m. of the wall Nabnitu M 158.

**mašlūtum** (AHw. 628a) see maškakātu.

mašmašgallu s.; chief exorcist; lex.*; cf. mašmaššu.


mašmaššu (mašamšu) s.; exorcist; SB; Sum. lw.; pl. mašmaššu; cf. mašmaššu in rab mašmašši s.; chief exorcist; OB, SB, NA; cf. mašmaššu.

mašmaššu in rab mašmašši s.; chief exorcist; OB, SB, NA; cf. mašmaššu.

mašmaššu see mašmaššu.

mašmaššetu see ašipūtu.

mašna adv.; secondly, for the second time; RS*; WSem. word.


Cf. Ugar. mtn, see Aistleitner Wörterbuch p. 339.

**mašnūtu** (AHw. 628b) to be read annūtu (coll. J. N. Postgate).

mašqalillu (fem. mašqalillu) s.; suspension(?); lex.; cf. šuqallu.

dug.nig-gud-.lu.uk(aššal).lu = maš-qa-li-lum (var. maš-qa-li-li) suspended pot Hh. X 39, see MSL 9 189; giš.kūn(t+Lu), gud-.lu.du.u = (maš-ga-li-li) hanging ladder Hh. IV 250, see MSL 9 170.

For HSS 13 149:28 see mašqalillu.

Salonen Hausgeräte 2 341.
maṣqaliltu
maṣqaliltu see maṣqalillu.

maṣqalu s.; 1. payment (in silver, OA only), 2. (a container), 3. weight, 4. suspension(?); OA, OB; pl. maṣqalitū; cf. ṣaṣqalū.

1. payment (in silver, OA only): ina ḵaspīm 1 MA NA ṣa maṣʾātīnī ma-āḏ-ḵ-āl-tām ṣa kītīm ṣāzzī make a correct payment from the one mina of silver which you carry TCL 20 102:7; 10 MA NA kaspum ma-āḏ-ḵ-āl-tum ... iṣṣīqīmā the ten minas of silver payment has been weighed TCL 19 41:4; kaspam ma-āḏ-ḵ-āl-tām ṣa PN usṣaqalāmā allakamma I will have the payment in silver for PN weighed out and I will come CCT 4 43a left edge 1; ṣa 5 MA NA kaspīm ṣa PN ma-āḏ-ḵ-āl-tām iṣṣaqqalānnī of the five minas of silver which PN will weigh out to me in payment CCT 5 10a:8; annakam ṣa kīma šuttī ṭuppurū liptumāma ma-āḏ-ḵ-āl-tū-šu ḵuṣāḥḥirū let his representatives open his document here and reduce his payment (due to me) MVAG 33 p. 222 VAT 9225:29, cf. 74 MA.

2. (a container): 1 GAL ma-ad-qi-it atap PN MDP 22 58:3, 59:3, 93:2, MDP 23 382 maṣqaliltu A

3. weight: [x g]īn 5 še ḫuṣūmum ma-āḏ-ḵ-āl-tum ki-it-[tum] x gold, true weight ARM 9 266:4; uncert.: 4,24 ma-āḏ-ḵ-āl-tum ša sitq 4,24 (is the coefficient) for m. of bricks MCT 134:36 (OB list of coefficients), see Or. NS 29 289.


maṣqalu s.; weight; EA*; WSem. word.

50 MAŠ NI LĀ / maṣ-ḵ-āl-[ṣu-nu(?)] fifty ... is [their?] weight EA 327:10.

maṣqartu (maṣkartu) s.; (an agricultural implement); OB.*

2 ma-āḏ-ḵ-āl-tum (preceded by imā, ʾittām ʾēšētum) A 21934:4; 6 kuṣrašū ṣa ma-āḏ-ka(!)-ra-tīm A 21928:2 (both OB Innehali).

maṣqītā A s.; 1. irrigation outlet, 2. watering place, 3. potion, drink, 4. (a feature on the liver); OB, MB, SB, NA; pl. maṣqītātī, maṣqītūtī; cf. ṣaṣqītī v.

u.a = ri-tum u ma-āḏ-tum Ist E 280; lā a.nag = ṣa ma-āḏ-qi-i-tim OB Lu A 294; [A.KA] = me-ekru, [m]a-ṣi-tū KUB 3 103 r. 6f. (Diri III Bogh.); GEŠTIN ma-āḏ-tū ša šarrī 2R 44 No. 3:10 (Practical Vocabulary Nineveh), see AFO 18 340.

a.nag.zu a.nag gidim.m.a.KO.KID : maṣqītā (var. ma-āḏ-ši-it-ka) maṣši-tī ʾeṯmumu your drink is the drink of a spirit of the dead CT 16 25:19f.; cf. n.e.e.m.zu ... ū.a.d.a ka.nag.gā mu.un.lu.lu : annaka ... ritam u ma-āḏ-tum udākā your word creates abundance in pasture and watering place 4R 9:61f., also RAtc. 109:15f.

1. irrigation outlet: ina ma-āḏ-qi-tim ša PN iṣaqqī she may irrigate (the field) from the irrigation outlet of PN CT 8 230:4; ina nammariša u ma-āḏ-qi-ti-ša imakkara they will irrigate (the field) from her irrigation canal and her irrigation outlet. CT 2 5:11; asṣu[m PN ma-āḏ-ši-la-am la ʾišd ʾeṯ because PN had no irrigation outlet at his disposal Szlechter Tablettes p. 140 MAH 16.342:4; a field maṣ-ši-it še ʾez Zababa YOS 13 217:13; maṣ-ši-it ša atap rēḏē irrigation outlet at the canal of the ʾēḏū-soldiers Szlechter TJA 67:3 (= MCS 2 27 No. 1), also ibid. 74:2; SAG.2.KAM atappum ma-āḏ-ši-tum second side (of the lot determined by) a canal, (used as) irrigation outlet CT 45 113:5, cf. atappum ma-āḏ-ši-tum PN TCL 1 63:10, cf. ibid. 13 (all OB); a field maṣ-ši-tum atap AGAR PN irrigation outlet at the canal of the PN field YOS 13 414:2, cf. maṣ-ši-tiš atap PN MDP 22 58:3, 59:3, 93:2, MDP 23
maṣqitu A

167:8, 12, 228:2, 229:3, 248:2, 251:2, and passim in OB Elam, ma-ṣ-qi-it atap mê PN MDP 23 209:4; ma-ṣ-qi-it atappi eṣṣi irrigation outlet at the New Canal MDP 22 105:2; ma-ṣ-qi-it atap na-ri MDP 23 256:2, 238:2, 252:2; ma-ṣ-qi-it PN MDP 22 106:2, MDP 23 255:2, 258:2; ina nār ma-ṣ-qi-ti-su mê la aššīma that water should not be lacking in the irrigation outlet at the edge of the irrigation outlet for horses Borger Esarh. 62 vi 33.

3. potion, drink — a) for medical purposes: ki ma-ṣ-qi memē[ni] ša bēli iššātāni from any potion which my lord drinks (you put three drops into a libation bowl) Parpola LAS No. 337:1 (NA); ma-ṣ-qi-ti [......] ki ašta[qq]āši when I gave her the potions to drink PBS 1/2 72:18, cf. ibid. 28, cf. also ma-aṣ-qi-ta inaddin BE 17 31:24 (both MB letters); napšallāti qutāri mēli ma-ṣ-qi-a-ti šal-šiušu ana šarrī bēlija usēbila three times I have sent salves, fumigations, phylacteries, and potions to the king, my lord ABL 740:9; ina muḫḫi ma-ṣ-qi-ta see CT 16 25:19f., in lex. section; dindt imerī lu ma-qit-ku-nu may donkey’s urine be your drink Wiseman 383 that water should not be lacking in the canal into it (the park) as a watering place for horses Borger Esarh. 62 vi 33.

b) other occs.: see CT 16 25:19f., in lex. section; šinā inēri lu ma-ṣ-qi-ku-nu may donkey’s urine be your drink Wiseman 383
maṣqītu B

Treaties 491; *imaḫhar īpṭenni ubbala maṣ̄qi-ta* (the intestines) receive food and take drink Lambert BWL 54 line b (Ludlul III); *maṣkalē u maṣ-qi-ti šāluḫu elīja* food and drink are (still) agreeable to me AnSt 8 50 ii 31 (inser. of Adad-guppi).

4. (a feature on the liver): *šumma qa dõi ni r u qūtu n ni r ma-a-ṣ̄q̄-ti īmā [-u] išūš if the middle part of the "yoke" or the thin part of the "yoke" . . . . s the m. KUB 4 66 ii 8, also 6 (Bogh. ext.).

maṣqītu B s.; leather enema bag; SB; cf. *ṣaqā v.*

dišpā u šamna ḫalṣa anā lībbī tānādi lū bašīr anā KUŠ maṣ-qi-tī tēssīp anā šuβurrišu taṣappak (see ešpū mng. 1b–3') Kücher Beitr. pl. 2 ii 20, cf. ana KUŠ maṣ-qi-te tēssīp anā šuβurrišu taṣappak (in treatment of a horse) Köcher BAM 159 v 45, cf. maṣ-qi-tu ša šīṣ ibid. 46.

maṣqūm s.; (mng. unkn.); OAkk.*

Silversag egir ǧiš.šal.uš mar ma.āš.gi4.ūm UD.KA.BAR 1 a ba.a.gat var or in(?) the top and rear of . . . of bronze UET 3 734:3.

The line is possibly to be emended to si(!).ma.āš.gi4.ūm "from (the country) Sīmaḵī."

maṣqu see arqu s.

maṣqū s.; 1. watering place, drinking place, 2. (a drinking vessel); OAkk., OB, MB, SB; cf. *ṣaqā v.*


pešK(XLA) bul ma.a.la e.zē nu.nag nu. bal.a : kibī lēmmu ša šēnu ina maṣ-qi-e la uwaš the evil river bank which does not let the sheep return from the watering place SBH p. 15:20f.

1. watering place, drinking place (for animals at a canal or in the open country): (Enkidu) itti būši maṣ-qa-a idappīr (see dāparru mng. 1) Gilg. I ii 40; šuṣādu . . . ina pūl maṣ-qi-i šāšu uštamḫīrušu a hunter met him at the watering place ibid. ii 43, and passim in Gilg. I; ina saḫḫī(ī) maṣ-qi-c (var. -i) šaṣaqāšī mē at the meadow of the watering place they let her (the cow) drink water Köcher BAM 248 i 17, for emendation see Iraq 31 38, var. from dupl. AMT 67,1 iii 7, also Lambert, Studies Landsberger 286:23; jaḫ[u] mē saḫḫī u buṭṭuq maṣ-qu-ū (see batāqū mng. 8b) BBSt. No. 6 i 19 (Nbk. I); utaqqānu maṣ-qa-[a-] they put my (the horse's) drinking place in order Lambert BWL 183:13 (fable); [ṣe]ra maṣ-qa-a kajamāniḫu uḫiš šašurāku I (the dog) am regularly going around the open country and the drinking place Lambert BWL 192:21 (fable), see Deller, AO 20 167; (the enemy) nērebi u maṣ-qa(var. adds -a)-i[a] lu išbat took positions where I had to pass and at my drinking place AOB 1 116 ii 23 (Shalm. I), cf. pan maṣ-qi-ia sabtuma OIP 2 44 v 61 (Senn.), išbat pan maṣ-qi-e Piepkorn Asb. 68 v 92; adī maṣ-qi-e [GN] (in broken context) AKA 137 iii 29 (Tigl. I); bēbī edil pēši maṣ-ku-u(var.-ū)-a my gate is barred, my drinking place blocked Lambert BWL 42:86 (Ludlul II); amēlu šā maṣ-qa-a uzamma this man will lack a drinking place STT 323:48, also KAR 382 r. 45; Ea-mušēši-koppīja abul maṣ-qi-e (see koppī usage a) OIP 2 113 vii 94 (Senn.); exceptional: bēbū maṣ-qa-a šattī the animals drink at the drinking place Gilg. I iii 51, also iv 4; see also Hh. X 93ff., SBH p. 15:20f., in lex. section.

2. (a drinking vessel): see Hh. X 307, 315, in lex. section; dug maṣ-qu-u lušdu you set up a m.-vessel RAcc. 10:21 (rit.), cf. x dug maṣ-qu-u (among vessels) FBS 2/2 109:3, 10, 17, 33, r. 2 (MB); used as a water clock: luqkušu dug maṣ-qu-ū (if there are clouds so that the phenomenon cannot be observed) the checking device for it is the m.-vessel Ach Supp. 2 Sin 19:78, also Bab. 4 112:63f., see Oppenheim, JNES 33 200.

In TLB 4 86:16, Frankena, AbB 3 86 reads a-lik šammām.

maṣqūtu s.; (mng. unkn.); NB.*

1 gīn UD.KA.BAR maṣ-qu-[u] (in list of KŪ.BABBAR tēlí ša MN) VAS 6 190:9.
mašqûtu

mašqûtu s.; 1. (a drinking vessel), 2. potion; SB; cf. šaqû v.
dug.nag.dug.ga = maš-qu-tum, ri-i-bi Hh. X 19f.
1. (a drinking vessel): see lex. section.
2. potion: iššanni maš-qu-su ša legê napišitê she has given me a potion to drink to take away life BRM 4 18:3; also ibid. 13, see Or. NS 22 359, wr. maš-qu-ti-ša AMT 92,1 ii 13; idinšuma maš-qu-ka elleti give him your pure drink (Ea addressing Marduk) BRM 4 18:18; šepta annit ana muḫḫi maš-qu ša MAR.GAL tamannu you recite this incantation over the potion for MAR.GAL-disease RA 41 31 AO 17657:15; (various materia medica) maš-qu ša ŠU.GIDIM.MA RA 54 170 r. 1, cf. maš-qu ša šibit pi ibid. 171 r. 5, maš-qu ša šäri ibid. 172 r. 6.

mašraḫû s. pl.; splendor, attractiveness; OB; cf. šarāḫu.
[ḥ]tannamu elušša nannabu ma-aš-ra-ḫu duššupu kuzušu (see ḫanāmu) VAŠ 10 215:6, see ZA 44 32, cf. baššušu ma-aš-ra-ḫu lamassum šeccum (see baššu mng. 1c–1') RA 22 172:16 (both OB lit.).

mašraktu s.; offering(?); Urartu*; cf. šarāku.
The king of Urartu maš-rak(?)-[t]u(?) [iššu]nu anâ ḫaltiâ presented an offering(?) to Haldia Benedict, JAOS 81 362:4 (Kelišin stela), cf. ibid. 6.
Reading uncertain.

mašraḫu s.; knife; lex.*; cf. šarāḫu.
gi-iš aḫš = pat-rum, na-qa-lu-šu, maštextarea PA- ra-tu, (m)ugazu, mašlatu A VIII/2:231ff.

mašrîtû s.; riches; Bogh.*; cf. šarû v.
My father Tuṣradda had a palace built ma-aš-ri-ta umtelî and filled it with riches KBo 1 3:4; Suttarna bitu ša šar miš Mîtanam qadu nankurîšu u ma-aš-ri-tî šu ugdemmir ibid. 11, cf. ma-aš-ri-iš-šu ana gisšašu illadîn ibid. 7.

mašru adj.; 1. teaseled (cloth), 2. worn, corroded; MB, SB; cf. mašəru.
tûg.zû.ra.â = maš-ru, tûg.nu.zû.ra.â = la ša Hh. XIX 192f.
1. teased (cloth): see Hh. XIX, in lex. section.
2. worn, corroded: x mû.MIN maš-rum (delivery of hides) x from ditto (= PN), worn BE 15 78:5 and 7 (MB); dalûlû Abû Tibûbra maš-ra-â te unekki I removed the corroded(?) doors from the Tibûbra-gate AKÁ 146 v 9 (Tigl. I).

mašrû (mešrû) s.; 1. wealth, prosperity, riches, 2. (as descriptive name of the date palm, of Siriu, of excrement); OB, Elam, MB, Bogh., SB, NA, NB; wr.yll. and nît.tuk; cf. šarû v.
nîg.nam nîg.gal.la un.šar. [a ...] : miitra ēmûšu miš-ril-é [... CT 17 4 ii 6f.; uru un.bi tu, nîg.tuku : ša ētu niššu maš-ra-a kit-muru (see kamûrû lex. section) Iraq 5 56 r. 7.
1. wealth, prosperity, riches — a) in leg. (OB Elam only): eqšam bitam u kirûm lupunšunu u ma-aš-ra-šu-nu zitu mesû duppurû MDP 22 6:7, and passim, see lupnu usage a and E. Salonen, Glossar zu den altbabylonischen Urkunden aus Susa 56.

b) in lit. — 1’ in gen.: ilûkam ētu ki maš-ra-i catûša the god has decreed destitution instead of wealth Lambert BWL 76:75 (Theodicy); urrapaša kiteša maš-ra-a irâšši he will have a large family, he will gain wealth ibid. 132:120 (hymn to Šamâš); šar-ḫis ša šarî idabbûbu dumqtûšu šarmi maš-ra-û (var. maš-ru-û) ilûku idāššu with flattery they talk about the rich man (and) his good luck, saying, “He is a king, wealth accompanies him” ibid. 88:282; giš maš-ra-e bêl pani ša gurrunu makkûru one upon whom wealth has been bestowed, (or) the (socially) prominent person, who has heaped up treasures (will be executed by the king) ibid. 74:63; cf. namû bêl meš-re-em-
maṣrû

ma ibid. 80:187 (all Theodicy); muššir Nîg. TUK-e ṣeʾi napsāti abandon (your) wealth, strive for life Gilg. XI 25; ititka liuru meš-ru-u (preceded by nnuḫšu, ṣuḫda, ḫegallu) KAR 58:15, dupl. CT 51 149:11, cf. erba maš-ru-u enter, plenty! KAR 298 r. 10, wr. Nîg.TUK ibid. r. 11, also rida hiṣib šadê erba meš-ru-u Forschungen und Berichte 10 32:7; [išarrakkuŋnaš] meš-ru-a ebūramma he will bestow upon you wealth and a (rich) harvest Gilg. XI 45, cf. emitqâ Nûŋirû meš-ru-u aṭalā šāba KAR 321:4 (hymn to Babylon); ē.nîg.ga.ra x x [...] : ina bit balti u meš-ri-e CT 16 21:174f.; ša imnukki meš-ru-a luṣṣip dumqa lukšuda ša šumēlukk[i] let me add (to my goods) The wealth which is on your (Ištar’s) right, let me obtain the Good Luck which is on your left (parallel: šēlu, lammaṣu) BMŠ 8 r. 13, see Ebeling Hand-erhebung 62:32; [...] lu meš-ru-u JRAS 1920 566:22 (SB prayer); ruddi napsāti ritpuš suṛri hēṣed amāti nazaq la šalāti maš-ri-e kabāt quqadi u'alladka (for translit. see alādu mng. 2a–3') Lambert BWL 252:23.

2’ with special ref. to the deity bestowing it: ḫa-a-a = ḫa Nisaba ša maš-ri-e CT 34 41:87 (list of gods); Sin nādīn ḫegallī ... [u] maš-ri-e KAR 74 r. 9; Ea meš-ru-u nnuḫšu u ḫegalla ina māṭīja ʾiṣkun BBSt. No. 37:4, cf. [ṣuḫdu u meš-ru-u] ina māṭīja ʾiṣkun ibid. 12, cf. also (a lasting throne) [...] di u Nîg. TUK ABL 923:20 (NA); bēl ḫegallī ṣuḫdi iṣpīki rabātī šakin meš-ri-e muṇaḥḫiʾiš dadmē (Mar-duk) the dispenser of plenty, abundance, (and) plentiful crops, who establishes wealth (and) makes the settlements flourish En. el. VII 66, cf. šakinu nnuḫšu ṣuḫda u meš-ri-e JAOs 88 125 i a 16; ša Anu Enīl u Ea u Bēlet-tišiqi dumqi i mi-iš-ri-e ḫurakišu whom Anu, Enīl and Ea (together with) Bēlet-tišiqi entrusted with good luck and prosperity BE 17 24:8 (MB let.), cf. may Anu and Adad šanāt nnuḫša u meš-ri-e ana palēja ḫurku AKA 110 103 (Tigl. 1); dumqi u maš-ri-a liḫša bēlī RA 28 185:13 (MB lit.); meš-ri-a nēmel taḫša you grant wealth and profit Craig ABRT 2 21:8; Šub-šii-[maš-ri-a]-[d]ûr (personal name) PBS 2/2 20:31 (MB), also Šub-šii-meš-re-e-[d]ûr Lambert BWL 50:43, cf. ibid. 297 r. 9.

c) in omens — 1’ referring to individual persons: Nîg.TUK iḫkal he will enjoy wealth CT 40 39:53, dupl. TCL ii 9 r. 17; ma-āš-ra-a iṟaššī Kraus Texte 40:15, cf. bēl tiṣi Nîg.TUK iṟašši CT 38 43:75, and passim. EB Nîg.TUK immar BiOr 11 88:25 (SB Alu), and passim; ana bit amēli maš-ru-u CT 39 27:20, cf. ma-āš-ra-um YOS 10 31 x 10, 14 and 55, also ma-āš-ru-ū ʾuṣṣābūm Or. NS 32 384:32 (OB); bēl tiṣi šuāti maš-ru-a uwaṭṭar the owner of this house will expand (his) wealth CT 38 41:19 (SB Alu), cf. Nîg.TUK ussamʿad he will increase (his) wealth CT 28 28:24 (SB physiogn.); ina bit amēli Nîg.TUK imnadīn CT 49 17:53; Nîg.TUK.ME-ši irappī his wealth will become vast Labat Calendrier § 31:5, also p. 228:7; ma-āš-ru-u iṟineneddīšu wealth will follow him all the time CT 28 28:6 (SB physiogn.); Nîg.TUK sādīrû / Nîg.TUK izzišumma ina lumun lībbī ittanalak (his) wealth will remain with him, variant: (his) wealth will leave him and he will live on and on in sadness ibid. 20; šāru Nîg.TUK-ši muškēnu lumunヌu izzišu wealth will leave the rich man, bad luck will leave the poor man Dream-book 329 r. ii 26; Nîg.TUK.BI iḫallīg his wealth will disappear CT 38 17:100, cf. ḫa.A meš-ri-e ACh Adad 13:9; in broken context: maš-ra-a ukallāmšu Bab. 4 104:6 (hemer.).


d) other occs.: ina ma-āš-ri-šu ša Tuṣ-ratta KBO 1 3:37; dumqi maš-ru-u u balāšu lišṭāṭa ʾitṭa jī maṯtātluṣṣa you grant good luck, prosperity and health always accompany me RA 16 89 No. 44:5 (= Limet Sceaux Cassites 7.5); amārka dumqi nāṣḥurka maš-ru-ū [...] ABL 1285 r. 33; [a/ddanakka maš-ri-a as- [...] so maš-ri-e ana šarrūṭika (in broken context) ABL
maššaku

1283:14f. (both NA); āmē rubūti širīk šānāti maš-re-e liattir MDP 10 pl. 11 iii 7 (MB kuduru); ina tuhdi u meš-ri-el TCI 3 244 (Sar.); ḫarrān šułsum u meš-ri-e uruk kitīti u mēšari a way of well-being and prosperity, a path of truth and justice VAB 4 260 x 31 (Nbn.); ana ma-ăš-ri balāṭ šalāmīsu JAOS 88 193:8 (MB voőte).

2. (as descriptive name of the date palm, of Sirius, of excrement) — a) of the date palm (lit. tree of wealth): i MI (= ga-bi-id) PES.TUR: U GIS.NIG.TUK, u mar-ha-nu-u: UMIN Uruanna III 513f., cf. gis.nig.tuk, gis.mu.nig.tuk = gisimmaru Hh. III 273f.; [gis]immaru is maš-re-e abh aqru O date palm, tree of wealth, my precious brother Lambert BWL 74:56 (Theodicy); GIS. NiG.TUK (var. gisimmaru) tuklassunu ki[kr]d ti balti nagisunu aškis I cut down the date palms, their sustenance, (and) the gardens, the pride of their province Lie Sar. 335, var. from ibid. p. 49 n. 5:9; șa gismāḫu alamitta is meš-ri-e 12 UR.MAH.MES ... ki țem ilișa zi’pi țiddi abnima (see alamittu) OIP 2 109 vii 10 (Senn.), 122:26, Sumer 9 164:26.

b) of the star Sirius: MUL KAK.SI.SA = MUL maš-re-e star of wealth 5R 46 r. 5, see Weidner Handbuch 52.

c) of excrement: bab maš-ri-šu 1+giš tapasashtu you smear his anus (lit. the opening for his excrement) with oil AMT 40,5,8, see babu mg. 3c-1’, cf. maš-ri-šu = ĐUR-šu Köcher Pflanzenkunde p. 9 No. 32b iii 10 (med. comm.).

In Lambert BWL 218 iv 5 meš-ru-um-ma is an error for mešlumma, see anzanīnu.

maššaku see maššaku.

maššaktu (or maššaqtu) s.; (a kind of payment as income from a prebend); NB.

maš-šak-ti ša PN ana bēlija aštakas aktanak ultēbīl I have prepared for my lord (various cuts of meat), the m. of PN, and sent (them) off under seal YOS 3 194:31 (let.); maš-šak-ti ša atkuppīṭu ša Eanna ginīq u guqqū ... PN ana PN ... ıddīn PN has given the m. of

the reed-workers’ prebend of Eanna, the regular offerings, to PN; YOS 6 135:3; pandūt isqi u ma-šā-ak-tum ša alpi u šenī mušen. HLA u [...] (from an ērib bītī—prebend) Gordon Smith College 90:9, cf. maš-šak-tum ša alpi u immeri — m. from oxen and sheep (among income from the baker’s prebend) VAS 5 83:6.

The spelling ma-šā-ak-tum Gordon Smith College 90:9 seems to exclude both the identification of this word with Aram. *massaqtā (von Soden, Or. NS 35 19) and the derivation from nasāku “to throw (into the quppu-basket)” proposed by Oppenheim, JNES 6 118 n. 7.

maššānu s.; (a household utensil made of wood); NB; pl. maššānānu.

3 paššaru.meš 2 maš-ša-nu.meš istēn in-girišu 3 arballātu three trays, two m.-s, one ... , three sieves (in dowry list) Nbn. 258:34; 2 giš maš-ša-nu.meš rabbātu 2 giš maš-ša-nu.meš qallalātu two large m.-s, two small m.-s Ner. 28:20f.; ina libbi istēn giš maš-ša-nu ana ½ GIN KU.BABBAR ina pan PN ibid. 32, cf. Camb. 330:6, 331:14; 3 giš maš-ša-na-nu (between chairs and kettles) Dar. 301:6.

maššānu (maššānu) s.; tongs (for picking up coals); MA, NA; cf. našī v.

1 ma-šī-a-nu siparri šarpa qarim pani šādētišu 8 šu.sī.līme ušur la qarim one bronze tongs, covered with silver, that part of it which is toward the fire is not covered (with silver for a length of) eight fingers AF 18 308 iv 27 (MA inv.); ma-šā-ā-nu parzīlī ina qātisū (the attendant) has iron tongs in his hands (if glowing coal or charred wood falls down from the brazier he picks it up and puts it back) MVAG 41/3 62 ii 8 (NA royal rit.).

See also maššānu.

Müller, MVAG 41/3 76.

maššaqtu see maššaktu.

maššartu s.; staples set aside in a household for specific periods to be processed by
maššartu

its craftsmen; OB, MB, NB; pl. maššardatu; cf. našāru.

a) in OB: x barley ma-āš-ša-ar-tum gir PN TBL 1 253:17, cf. Birot Tableettes 16:4; x barley ma-ša-ar-ti PN UD.1.KAM x GUR ma-ša-ar-ti PN A.RA.2.KAM the m. of PN for the first day, x barley, the m. of PN the second time UCP 10 130 No. 57:1, 3, also 5, 10, 14; x barley ma-āš-ša-rum ana bitim ... šā.GA.DUB.BA bitim as m. for the temple, disbursed from the storehouse of the temple YOS 5 187:2, cf. ibid. 188:2, 189:1, 191:1, 195:2; x barley ma-šar-tum šā.BIT.1A 1 GUR PN 2 GUR 160 šila kurummat bitim sa qdt PN₃ as m., from še one gur (disbursed) for PN, two gur and 160 šilas for provisions of the temple, under the responsibility of PN₃ Rif tin 130:1, cf. ibid. 131:1, 132:1.

b) in MB: barley measured with the large seah measure ša ina libbi 10 GUR maš-šar-ti ša ekalli nadnu which is delivered from the ten gur (of barley), the m. of the palace BE 15 47:1, cf. ša ina libbi maš-šar-ti MN ... nadnu ibid. 76:2, ša ina libbi maš-šar-tim ša PN PN₂ nadnu ibid. 164:1, adi x GUR maš-šar-ti ... šulā ibid. 69:17; emmer wheat rihi zērī maš-šar-ti ša kari GN the balance of the seed of the m. of the granary of GN BE 15 94:2; barley ina qāt PN ana maš-šar-ti PN u PN₂ imḫuru ibid. 96:4; x barley maš-šar-tum PN BE 15 90:42f., cf. ibid. 67:4; x ŠE.HAR.BA ... ina libbi maš-šar-tum rabiti ša ebīrit Puwarri Scheil, RT 19 58 No. 266:2; maš-šar-tum ša ina kutil še-ti tabku BE 15 80:11.

c) in NB — 1' in gen.: suluppu makkasu ša ana maš-šar-tum ša MN u MN₂ ana nuḫatimmē nadnu choice dates which are given to the bakers as m. for the months MN and MN₂ Freydank Wirtschafts texte 91:1, cf. ša ana maš-šar-ti u qēme ša šalām biti iddinnu GCCI 1 198:5; suluppu ša ana maš-šar-tu ... ana sirāšē u nuḫatimmē nadnu Moldenke 2 8:1; šamašsammū maš-šar-ti ša 3 arēh ... ana išvirēgē nadnu BIN 1 152:12, also TCL 13 323:20; dates rihi maš-šar-tum ... ana PN u atē nadnē Camb. 357:6; 12 maš-nu suluppu ša maš-šar-ti MN u MN₀ ... PN ina qāt PN₃ maḥīr for the months MN and MN₀ (of the 14th year) PN has received from PN₃ twelve minas each of dates belonging to the m. VAS 6 132:1, 4, and 7, cf. ina muḫḫē lēšī maš-šar-tu ša šatī 15 šatu they are recorded in the tablet listing the m. for the year 15 ibid. 11; (a debt) ina uṯati ša maš-šar-tu ... tum ša bit karē innētēr will be paid from the barley which is part of the m. coming from the storehouse VAS 3 84:6; x dates ina libbi seḫtu ša tupsarrī maš-šar-tum ša MN ana muḫḫē PN [nadna] Camb. 225:7; u suluppu a₃ 100 ina ma-ūs-ša-ra-ta-tu šiittu innettir' (for context see etēru B mng. 3) CT 22 31:10; x barley ina maš-šar-tum sirāšē tu [...] ana PN aklu nadna Dar. 10:4, cf. x barley ina maš-šar-tum ša MN ... ana PN aklu u sirāšē nadnu Dar. 113:20, cf. ibid. 1 and 17, cf. also Cyr. 79:8, Nbn. 346:5f., Nbn. 1055:14, Camb. 300:9, Dar. 21:16, 162:3, Moldenke 2 No. 48:14, and passim; x uṯati ina maš-šar-ti ša MN MN₃ u MN₄ ša PN PN₃ ina qāt PN₃ maḥīr for the tenth through twentieth months PN₂ has received from PN₃ x barley from the m. belonging to PN YOS 6 96:1; exceptional: dates makkur DN u DN₀ ... ša ana maš-šar-tum u kurummatē ša šīrī nadnu the property of DN and DN₀, given as m. and provisions to the temple oblates AnOr 9 9 i 6, also GCCI 1 153:2, cf. (barley) GCCI 2 22:1, (dates) ana maš-šar-ti u kurummatē YOS 7 32:9, cf. also BIN 1 131:2, YOS 7 179:13; barley ša ana maš-šar-ti 10 ikkari iuttašin which you gave as the m. of the ten farm workers BIN 1 7:7; x barley ana maš-šar-ti dulu ša PN u tētīti itēlē was disbursed as m. for the work assignment of PN and as tētīti-tax BIN 2 124:9.
maššaru

2’ referring to the storage of the m.- assignments: x mašši ša sattuk uṭṭāt i uṭtu bit makkāri ša maššar-tum ša MN ... ana PN nadna x measures of barley, daily offerings, are given out to PN from the m. (account) in the treasury for the month Kislimu Nbn. 1055:1; suluppī ša uṭtu bit ṣutum šarri ša maššar-tum ša MN ana PN u nūḥattīmmē nadna Camb. 274:1; x barley ina maššar-tišu-nu ana makkāri nēšet (for transl. see aquurrum mg. 3) TCL 13 227:49.

3’ in ref. to prebends: ina maššar-tum x uṭṭāt i ... PN ana PN ša inandin PN (the owner of the prebend) will give x barley from the m. (here the income of the prebend) to PN (who takes care of the duties connected with the prebend) VAS 6 85:1, cf. (concerning the same prebend) ibid. 96:9, wr. ina maššar-ra-a-ta VAS 5 107:9; isgu mandīdītu ... 2 sīla uṭṭāt i ... makkausu kudnu qēmi i u uṭṭātu ša maššar-ra-a-ti ki mandīdi ša DN the prebend of maššedu-official (in the temple, consisting of) two silas of barley, choice dates, emmer wheat, flour, and barley from the (specific) m.-s, as it is (customarily) allotted to maššedu’s of DN VAS 5 76:4, also ibid. 41:4; iši ša maššar-tum ... PN ina qāṭ PN ša maššir PN received from PN (his) compensation from the m. (given to PN) VAS 5 124:1, cf. VAS 6 173:16.

For occs. in connection with pappasu see pappasu.

Freydank Wirtschaftstexte p. 35ff. (with previous lit.).

maššaru s.; (mng. uncert.); lex.*

ba = maššar-tum, ga.al.tūm.pār.ra (emend to dug.laḥtan.pār.ra?) = maššar-tum, dug.ūs.sa.ṣur.ra = MIN Nabnītu J 228ff.

maššatu s.; (a weapon); Akk. īw. in Sum.

I (Šulgi) established my triumph with the sword (giš.tukul) urudu.šukur urudu. maššatu (var. maššal.tum) with the spear, with the m. (followed by sling and slingstone) Castellino Two Šulgi Hymns 34 Šulgi B 34; urudu.maššatu zabar MDP 2 p. 24 C viii 13, 35 D iv 7, 36 viii 4 (Maniššūna Obelisk), also, wr. mašša.tum (inlaid with gold or silver) RTC 222 iv 7 and 8, 223 r. i 2, 224:1f.

For refs. wr. giš.mašša.tum, see maššitu.

maššānu see maššānu.

maššijannu s.; (a garment); RS*; foreign word.

anumma 1 tūg / mašši-ta-an-na ... ana mārija utēbil now I am sending one garment (gloss:) m. (and other clothing) to my son MRS 12 7 A 7; TŪG mašši-ta-an-na RS 25 131:11, cited Nougyarol, MRS 12 158 n. 8.

Compare aššijanni.

maššitu s.; 1. delivery, 2. ingredients; OA, MB, SB; wr. syll. and ī-ī-tū (Köcher BAM 303:13); cf. nasā v.

[ḥi-i] [ḥu] = [mašš-tu] En V 70; [...] = mašš-ti Nabnītu K 169-171.

ni-ši-tim = mašš-ti CT 41 29 r. 11 (Alu Comm.).

1. delivery: mašši-ti šammī u tībīn ụlul šari ṣarri ụla ša baššaš delivery of grass and straw, or any royal service, whatever there may be MDP 10 pl. 11 i 26 (MB kudurru), cf. lu īṣṣī lu šammī lu tībīna lu uṭṭāta u lu mimma mašš-ta ... la nasē not to carry either wood or grass or straw or barley or any delivery MDP 2 pl. 21 ii 50; x šē giš.bār gāl mašš-tišum ša ... uṭṭātu GN iššū x grain, (measured with) the large seah measure, a delivery which they brought from GN CT 44 68:11, cf. ibid. 5 and 8; 4 ina ībī mašši-tiš GN i-na-šu they will bring four (gur) of it as delivery of GN BE 14 112:17; 3 (gur) ina ībī mašši-ti-ta ina īgāt PN three gur (of barley) from the delivery is at the disposal of PN BE 14 114b:8, 11; 1 ME mašši-tum PN CT 51 32:10; ina ībī mašši-ti-ta ša ībī [...] PBS 2/2 117:8, cf. mašš-tišum ša PN (beside namḥāratu ša PN) ibid. 3; ā.mēš 10 giš.har.mēš 6 giš(? ) mašši-tu Barsip (grain) for wages, ten rings and six ... , delivery for(? ) GN AFO 2 58 r. 2 and 4 (all MB); obscure: 1 MAN.A.A.NA mašši-tiš PN one mina of tin, m., is with PN BIN 6 64:4, 6, 22 (OA).

2. ingredients: see lex. section; mašši-ta ša la ša-rat še-e ingredients (to be ma-
maššitu

sured without (deviating by the weight of) one awn of barley Oppenheim Glass 48 § 18:17, 50 iv 7'; maš-ši-it ana tamšûle tessip you collect the ingredients in a mold, ibid. 52 iv 37'; annitu maš-št sânti Akkaditi ibid. 63:6, also ibid. 3; 4 maš-ša-a-li ša lubbûku four mixtures for moistening Kocher BAM 303:23, cf. maš-ši-it ša [. . .] ibid. 20, also 10, wr. ṣhû-tu ibid. 13.

Kocher BAM 3 p. xxii.

maššitu see maššitu.

mašši’u adj.; robber; OB, SB; cf. maššu’.

lû. šu.kar.re = ma-aš-ši-bu, ekkênu OB Lu C 8, in MSM 12 194; lû.x.ka.[g+a] - [mašši-u] Nabnitu J 182.

7.âm dingir ur, ur.re.a.meš : sibî uânû maš-ši-[ê]-tí seven robber gods are they CT 16 13 ii 17.

ma-še-êli ša bitam šâtî imašša’u Ab B 5 76 r. 4 (OB let.).

maššu adj.; polished; EA, SB; cf. maššu.

zagbar.gin(gim) ni.su.u.b.ta ḫê̱.en.ta.su. ub : kiña ḫê maš-ši limmašî let him be polished like polished bronze CT 17 23:184f., also ASKT p. 98–99:64, 4R 28 No. 1 r. 16f., cited maššu lex. section.

1 ganû ša bit mêğiši ki-ba-ní ša kû. ꠗi maš-ši (see ki-bu-bu A usage a-1’) EA 14 ii 6; note, referring to a special quality of copper: 2 ma.na urudu ma-tûm ana I GIN kû.BABBAR two minas of polished copper for one shekel of silver Goetze LE § 1 A i 17.

maššû A s.; 1. (a basket or other container used for carrying), 2. (a lever or the like); OB, NA(?), NB; cf. našû v.


maššû B

1. (a basket or other container used for carrying): 8 ma-aš-šu-û ša šE.giš.i eight baskets for linedse Biot Tablettes 35:5; ma-aš-se-e 2 gur singurrû u ma-ša-šu-nu kimma provide containers for two gur of singurrur-fish and carrying poles(?) for them Sumer 14 60 No. 33:5; 65 šE.gur ina ma-aš-ši-[ê]m ši.tên ina ša-nîm 60 šE.gur ina šašīm ma-ši-[ê]m(!) 60 šE.gur ša ina qûtî PN am-šuru 65 gur of barley from the first m., from the second, 60 gur of barley, from the third m., 60 gur of barley, which I received from PN Edzard Tell ed-Der No. 142:2; 7; 6 ma-aš-šu-û-[m] ša šiÂgâ 1,40 ma-aš-šu-û-ûm ša sâhar six (is the coefficient) for a basket to carry bricks, 1,40 (is the coefficient) for a basket to carry earth MCT 135:41f; maš-ši-e ši tî ša ilâqam aršíḫ šûbilama 2 šE.gur šušâbilam send me quickly the carrying-baskets with the man who is going to come to me, and I will send (you) two gur of barley TLB 4 78:9 (all OB); for refs. wr. GIL.GUR.DA, see gigurdû, and add 1 GIL.GUR.DA CT 4 30a:1.

2. (a lever or the like): see (among parts of the loom) Hh. V 314, 316, in lex. section; 1 ma-aš-šu-û (beside parts of furniture) YOS 13 157:5 (OB); ma-aš-šu-û AN.BAR (for context see akkûlû usage a) GCCI 2 160:3 (NB).

Edzard Tell ed-Der p. 155; Kraus, BiOr 30 63.

maššû B (massû, manaṣû) s.; (a symbol or signal); OB, SB; wr. syll. and maššud; cf. našû v.


âl paṭi nahrika ma-an-so-am i-ša-pa- (ra)‑kum the border fortress of your enemy will send you a signal YOS 10 39:16 (OB ext.), cf.
maššū

ibid. 38 r. 7; āl lamāta maššud īl-ka the city you besiege will raise a signal (of surrender) to you TCl 6 4:31, also ibid. r. 1, āl pāṭika maššud-ā īl-ka KAR 148 ii 19, dupl. CT 31 28:1, Boissier Choix 100:2 (all SB ext.); [šarru] ana šarrī maššud īl 2R 47 i 14, for comm., see lex. section; ma-aš-šu-ū in-naššaš-a (apod.) Suss XII/2 r. 26 (OB), cited Labat, BiOr 30 57b; maššud-ka ana bu-us-[rat(?)] ... CT 20 7 K.5151:8 (SB ext.).

maššu see massū and maššū.

maššūtu A s.; (mng. unkn.); MB, MA*; cf. našū v.

ina ma-daš-šu-ú-[t[e ...] (in broken context, paragraph referring to unauthorized use of land) KAV 2 iv 36 (Ass. Code B § 10); uncert.: ina kīš miš-šu-ú iššāšuma (see masšū *mng. 3) Peiser Urkunden 96:23 (MB).

maššūtu B s.; leadership(?); SB.*

šurbūška Igigi ma-su-šu-ka qarittu Iurrini your (Marduk’s) greatness is the Igigi, your m. is the valiant DN KAR 25 ii 15, see Ebeling Handerhebung 14.

Probably to be connected with massū s.

maštakal (maltakal, martakal, ammastaškal) s.; (a medicinal plant); OB, MB, Bogh., SB, NA; foreign word; wt. syll. and i.nu.uš, in.uš, and Dil.bat (i.e., ina.uš).

u.in.u.uš, ú.uru.an.na, ú.kur.ra, ú.sikil = ma-al-ta-kal (var. mašt-a-kal (Maš-ta-kal)) Hh. XVII 131ff.; û.in.u.uš = ma-l-ta-kal Practical Vocabulary Assur 111; ú.sikil.e.dē = šam-me [e-li-te] = [mat-ta-kal] Hg. B IV 199, Hg. D 213, in MSL 10 104. giš.sinig ú.in.u.uš gi.sul.hu ... aš.bi ú.me.ni.šub : bīnu mašt-ta-kal qan šalatu ... ana libbi uthāma put tamarišk, m.; ...-reed into it 4R 26 No. 7:35f., cf. CT 17 38:35 and 37; giš.sinig ú.in.u.uš šu u.me.ti : bīnu mašt-ta-kal leqēma take tamarišk and m. JRAQ 1927 538:8, also, wt. mar-ta-kal AFO 23 43:7f.


b) in med. — 1* in gen.: annuḫara aruḫu haši [argū]ti ú.in.nu.uš aruḫtu ıkkał-ma iballuṭ AMT 85.1 ii 16; ú.in.nu.uš (in enumerations of materia medica) AMT 31:4:15, 80:2:3, 86,1 ii 10, 90,1 iii 9, 98,3:8, Küchler Beitr. pl. 1 i 18, 2 i 40f., Köcher BAM 124 i 45, 194 iii 13, TuM 2–3 250:3, BMS 12:9, 4R 25 ii 38, BBR No. 22:26, KUB 4 17:5, and passim, wt. ú.in.uš Köcher BAM 398:27, r. 29, 43, 396 iv 1, giš.in.nu.uš Afo 16 48:14 (from Bogh.), wt. am-maš-ta-ta-kal Köcher BAM 393:24, r. 7 (OB).

2* seeds: NUMUN ú mar-ta-kal Parpola LAS No. 251 r. 10, NUMUN ú.in.nu.uš CT 23 26:4, AMT 74 iii 1, 76:1:25, Köcher BAM 112 i 8, 237 i 40, ii 34, BMS 11:44, NUMUN Ú.DIL.BAT KAR 298 r. 38, and passim.

C) in magic: bīnu litttūšu ú.in.nu.uš lipšaršu may the tamarisk purify him, may the m. absolve him JNES 15 136:74 (lipšur-šut.), also CAR 246:40, Or. NS 36 273:10, also (between bīnu and qan šalātū) KAR 101:15, SITT 257:12, Or. NS 40 164:4, Surpu VIII 87, KUB 37 43 i 10, CT 38 29:47, and passim in namburbi and in magic contexts, wt. ú DIL.BAT (i.e., ina.uš) LKA 111:5, Or. NS 36 14:5, 21:5, Maqūl IX 170, Biggs Šāzīγa 53:36, and passim; note the replacement of m. by ú.gab.lam Or. NS 34 116:10 and 20 (namburbi); ú.in.uš iš passannī may the m. remove from me JCS 21 10:7+a (bit rimki); ú.in.uš lubbi-išannī ša ereti malātī may the m. which fills the ground purify me Maqūl I 23; etellā ... kīma ú.in.nu.uš (var. ú.DIL.BAT) ina usalli rise like m. on the meadow Maqūl III 177, VI 92; anāku era ḫoṣba ú.in.nu.uš našāku I am carrying a broken-off twig of m. Maqūl I 46 and, wt. GIŠ.DIL.BAT KAR 94:12.
maštaktu

(comm. to Maqlu I 46); ù.IN.NU.UŠ 4Ė-a PBS 10/4 12 i 6 (comm. on appurtenances of the īšpu).

For VAS 16 146:19 (IN.NU.DA) see tibu.

Thompson DAB 39ff.

maštaktu (or mašlaqtu) a.; (a wooden object); OB lex.*

ōš maš-tak-da SLT 136:12, also LTBA 1 79 3 (For runners to Hh. IV).

See maštaktu discussion section.

maštaktu see mašlaktu.

mašlaktu (mašlaktu, massaku) s.; living quarters; OB, MB, SB, NA; wr. syll. and AMA (Maqlu VI 124, 132 and 140).


[...].a = ma-as-sa-ku (in group with papaḫu, atmnūmu and šubtu) Antialg III 225.

ēn.šē gašan.šu kūr.maḫ amâma im.ši. in.kar.št.ta = aši ma-tim bitu nakri goppu maš-tak-ki iعام (see maššu lex. section) 4R 19 No. 3:1f.; amâma nam kaš mu.n.un.nag.a = ana maš-ta-ki-ia ša šikari maššu to my quarters where beer is the (everyday) drink SBH p. 97:67f.; [ē.šēš-em-a] amâma dim.me = epēš bitim banē maš-ta-ki-im (for context see banē A v. lex. section) Sumer 13 77:3f. (OB lit.); amâma kalam.mâš ab.igi.in.bar amâma kalam.mâš im.sud = ana maš-tak matu ippalmasa maš-tak matu ušiq (the demon) looked down the m. of the country and emptied the country and emptied its usages a-c.

mēš(var. mašl)-ka(uvar.-ki) = bitu Malku I 258, also Explicit Antialg II; ši-šum = kūr maš-ta-ku Malku I 287.

b) of gods: amâma la.la.zu ĥul.ē.eš ku₄ba.ni.šib = maš-ta-ku la-[i-ka ...] enter joyfully the abode of your delight KAR 97:8 (hymn to Ningirsu); Ėlḫuḫuš maš-tak Sin dēšḫ Harrān. Ehuḫul, the abode of Sin who dwells in Harran Iraq 7 87:6 (Sar.); Marduk ana maš-tak i-šu širu eli Ti-amat gallati ukin šepuš[šu] Ebeling Parfimrez. pl. 26:13 (SB lit.), see Boers Esatb. 68 n. 2; kîšši cīlu ma-as-ta-ku takne (see kiššu usage b) VAB 4 114 i 42 (Nbk.); [...] maš-tak šetitūšu la e-pu-[šu] they (former kings?) had not made quarters for their lordships Boers Esatb. 68 Nīn I 2; ina maš-ta-ki-šu-nu uššib I had (the gods) take their places in their abodes 5R 35:34 (Cyrus); Eḫakkara 2 narēm Šamaš u Aja papaḫu šutat ittišušu maš-ta-ku lallûšu VAB 4 240 ii 60, cf. ibid. 258 ii 10, kummu dârû maš-ta-ku dârû (of Šamaš and Aja) ibid. 238 ii 17 (all Nbk.); uraš takne maš-ta-ku rištīši CT 37 21 r. 7 (Nbk.).
maštaku

c) of human beings — 1′ referring to women's quarters: teleqeq eššu ina ūš lāšušu KI.SIKIL šešertu ina mašt-ta-ki-ši tuššella LKA 37:7 and dupis; see JNES 33 224, cf. ki.sikil amā.ni.ta ba.ra.e₂ (DU₄ + DU₄).dē : ardatu ina mašt-ta-ki-ši usšellu CT 16 9 i 26f.; [ki.sikil ...] mu.un dib dib. be.eš : [ardatu ina] mašt-ta-ki-ši ikammu they take the maiden captive in her chamber CT 17 27:31f.; ki.sikil. mu e.ama na.ka libiš še ba.ab.bē : ardatu ina ši mašt-ta-ki-ši (var. -ši) ina ki-mi ittašal SBH p. 112:14f., var. from BA 5 620 r. 20f.; [ar]dāšu ina mašt-ta-ki-ši-nā ūšbušu the maidens were slaughtered in their chambers LKU 43:6 (SB lit.); [idāmm]am ma-āš-ta-ku ibakki uršu [ša ti] libbi nītepušu šipir kallāti (parallel: šipir tartamī) (see kallāti mug. 2) MIO 12 54 r. 12 (MB lit.).

2′ other oecs.: mu.lu.bi ama₄.mar.ra. bi in.šub.ba.a : niššušu ina mašt-ta-ki-ši- na šaknālu iddamā he has abandoned his people in their established dwellings SBH p. 102:28f.; mašt-ta-ku ēdūti masāllānu bēlēšu that dwelling (referring to the bit ridāti) keeps its occupants happy Streck Asb. 86 x 72; ina ama-ia massašatu ina bēbāja azzaqq kidinnu I set a guard at my chamber, an emblem at my door Maqlu VI 124 and 140, see AFO 21 80; ina ūmišu ana mašt-lak-kē šēšu šītu he has to return (the tablet) to its owner's place on the same day Hunger Kolophon No. 91:6.

Note that the sign transliterated as ama₄ (after Thureau-Dangin Homophones) is not found in any Sumero-Akkadian sign list and is in reality a defectively written ama₄.

von Soden, ZA 44 43 n. 3.

maštaku see maštatu.

maštatu s. ; (a physical deficiency, lit. cutting-off); SB; cf. šatāgu.

āmēšu šu ana mašt-ta-qi kišpū šūkul this man has been given bewitched food to eat to get m. Labat TDP 176:5, erroneously commented on by ana ma-al-ta-ki = a-na la-ta-ki STT 403:45, cf. āmēšu šu ana mašt-

taq-ši ruštī [ . . . ] that man [has been smeared? with] spittle to get m. Labat TDP 64:46′; ŠINTIM.MA mašt-ta-qi ŠAL.ZI.GA incantation against the loss of potency (possibly to maštatu, see Hirsch, WZKM 65/66 66 n. 18) Biggs Šuziqa 48:5; ana mašt-ta-qi-ši bullūši in order to cure his m. AMT 22:2; 10, cf. NA.BI 9 urrašma imdi ana mašt-ta-qi-šu u bullūšitu Köcher BAM 166:3; uncorr.: mašt-ta-qi ibid. 167:2, 4, 8.

See also maštatu.

von Soden, ZA 44 43 n. 2.

maštatu see maštaktu.

maštatu (maštitu, massitu) s.; 1. drink, 2. (a vessel of standardized size); OB, MA, SB, NA, NB; pl. (NA) massātātu; cf. šatē A v.

giš. mašt.gan = (kannu) ši mašt-ta-ši(!!) Hh. VII A 136a.

a.nag.zu a.nag gidim.ma ke₄ (kid) : mašt-qi-ka (var. ma-al-ti-ta-ki) mašt-ta-qi ēmmoni your drink is the drink of a spirit of the dead CT 16 25 iv 10f., also CT 17 3:13; ēr ū.a.mu : ēmmu mašt-ta-ši (I drank no water) tears were my drink ASKT p. 117:21f.; ki.a.nag.ba um.mī.gub. bé me.te.aš hē.em.ši.gāl : a-šar m[aš-ta-ši] [...] ma ana simāti [i-x-x] they will place (a royal statue of diorite) at the place of libation so that it stands as an ornament (in the temple Eninnu) Lugale XI 16.

1. drink — a) in gen.: ukullāsu u ma-al-ti-sa ... irakkununīše they (the sons of the widowed mother) will draw up a contract to provide her with food and drink KAV 1 vi 96 (Ass. Code § 46); DUG.GAL.MEŠ ša ma-al-ti-ši u kapri lu mādu (see kapri B) Aro, WZJ 8 567 HS 110:8 (MB let.), cf. 2 murattībušu ša ma-al-ti-ši lu rūṭūba (see murattībušu) ibid. 14; ĖRN.HL.A-ia mē ana mašt-ti-nu ihbāma my troops drew water (from the springs) for their drink Streek Asb. 72 viii 104, 204 vi 25; mašt-ti-su uṣṣātiris ana pišu (I blocked their drinking places) I made drink scarce for their mouths ibid. 74 ix 34; I cut down his vineyards and uṣṣātiris mašt-ti-su put an end to his (source of) drink TCL 3 265 (Sar.); mē mašt-ti-šu uṣṭātiris they have made scarce the water for my drink Maqlu I 11; (šumma šēru ana) libbi DUG.KAŠ mašt-ti-ši

393
mašḫuṣ

*amēli imqut* if a snake falls into a man’s beer jug from which he drinks CT 38 32:30 (SB Alu); ḫabannatā dī tu ma-al(var.mal)-ti-it-ka (see ḫabannatu usage c) CT 15 47 r. 25 (Descent of Ištar); see also CT 16, ASKT, in lex. section.

b) referring to a libation: see Lugale in lex. section.

c) referring to rations (OB): 1 sīla ma-aš-ti-it agrim inūma še’ām ištu maškanim ana elippim izbiluni one seah and five silas of drink for the hired men when they carried the barley from the threshing floor to the boat. Birot Tablettes 55:10; 2 (PI) 3 (olid) ma-aš-ti-tum ša 4 malāḫi ša UD.10.KAM x (barley for) drink for four sailors for ten days ibid. 51:9 (distribution of barley for beer-making); šīkaru ana ma-aš-ti-ti PN beer as drinking ration for PN TCL 11 201:2, also TCL 10 100:41, 97:7, TLB 1 93 r. 1ff.; 4 še. GUR kurummatum ma-aš-ti-tum u ukultum four gur of barley (used for) food, drink, and fodder Birot Tablettes 22:4; kurummatum ma-aš-ti-tum u pišēatum (three seahs of barley for) food, drink, and ointment ibid. 19:14; aššum 1 ma kaspīm ša ana ma-aš-ti-it LU.NIMKI.MES as for the one mina of silver which was spent on drink for the men from Elam TCL 10 127:2; ma-aš-ti-it zāri drinking ration for the winnowers YOS 13 475:1; (beer) ma-aš-ti-it PN YOS 13 75:4, 363:2; annūnum kurummatu ma-aš-ti-tu u idē[i] malāḫim lībbu tāb food, drink, and wages for the sailor have been paid here Kraus Abb 1 31 r. 14, cf. Abb 5 160:6; 2 sīla kurummassu 3 sīla šīkaru ma-aš-ti-is-sū two silas of (barley) is his food (ration), three silas of beer is his drink (ration) YOS 13 487:10, also ibid. 74:9, VAS 7 144:8, Rīftin 38:9, PBS 8/2 196:10, YOS 5 166:19, 174:20, 185:8, 209:7, Waterman Bus. Doc. 17 r. 5, and passim in OB hiring contracts; ma-aš-ti-tum ša UD.2.KAM (two seahs of barley to prepare beer) as drinking ration for two days JCS 11 36 No. 28:8, cf. ma-aš-ti-it UD.1.KAM BE 6/1 56:8, also x (barley) ma-aš-ti-tum (beside the rent for the boat) YOS 5 182:8, cf. Rīftin 54:10, TCL 10 28:9, PBS 8/2 242:4, 5, 13, Edzard Tell ed-Dēr 151:3, 5, 10, TLB 1 41:9, and passim; note x šE.GUD ana ma-aš-ti-it bitim Rīftin 129:2, cf. YOS 13 7:3; 2 sīla NINDA ikkal ma-aš-ti-tam ul idā YOS 12 527:13; x GUR šE.SA.GAL u ma-aš-ti-tum(?). UET 5 231:4 (early OB); x ZU. LUM MA ma-aš-ti-ti dates (for preparing) drinking rations Birot Tablettes 22:14; 20 sīla ana KAŠ ma-aš-ti-tum Szlechter Tablettes 160 MAH 16.160:8.

2. (a vessel of standardized size, NA) —

a) in rit.: DUG ma-si-tu ša šikarim DUG ma-si-tu ša karāni ina pan Gilgāmes ikkarruri they set up a m.-vessel of beer and a m.-vessel of wine in front of Antu the Great and in front of Gilgāmes ZA 45 44:45ff.; 1 BĀN DUG ma-si-tu ša KAŠ.DUG GA kin set up a one-seah m.-vessel of good beer Craig ABRT 1 25 i 32, cf. DUG ma-si-tu ša 1 BĀN ibid. 24 i 3, cf. also BBR No. 66:7; 7 DUG ma-si-a-te ša sammi dišip šīkarī karānī šēbi [...] tarakkas you arrange seven m.-vessels with oil, honey, beer, wine, milk, [...] BBR No. 67:11; X NINDA.MEŠ X DUG ma-si-ti JCS 7 139 No. 80:13, and passim in this text (NA list of offerings); DUG ma-si-tu ša DUG A.DA.[GUR?] [...] (among offerings) Ebeling Parfümrez. pl. 21:13.

b) in econ.: DUG ma-si-tu lašpānī DUG ma-si-tu KAŠ hašlat a m.-vessel with alappānu-beer, a m.-vessel with hašlatu-beer ADD 1007 r. 2f., also 1003:9f., 1010:1ff., 1011 edge 1f., 1013:16f., 1015:8ff., and passim in these texts, see alappānu mng. 2b; DUG ma-si-tu budē DUG ma-si-tu ḫu-lu-ṭi DUG ma-si-tu mar-me-[na] ADD 1017 r. 1ff., also 1029 edge 1f., 1003 r. 2ff., and passim, see ḫulūtu; DUG ma-si-tu lašpānī DUG ma-si-tu zamri a m.-vessel with alappānu-beer, a m.-vessel containing zamru-fruits ADD 1019:10f.

In NA texts, DUG massitu is a container of standardized size, probably of one seah, the capacity mentioned in Craig ABRT 1 25 i 32, etc., cited mng. 2a.

maštu s.; bump, welt; OB, SB.
maštú


šumma izbu ... ma-št-tam mašid (see maššu) YOS 10 50-44 (OB Izbu), cf. [šumma izbu laššu 4-ma u ma-št-tu ina imiti mašid Leichty Izbu VII 61, and (with ina šumel) ibid. 62, cf. also ibid. V 11ff., IX 1-6; ma-št-tu ša širi mašid ibid. IV 19, also ma-št-tu ša širi [ ... ] ibid. VII 61; šumma laššu šer aššu imiti ma-št-tu šakin ibid. 402 r. 15f. (med. comm.); ma-a-tum // ku-sil-la-tid izbu Comm. 353 (subscript), cf. x lines excerpted from BE izbu ma-št-tú GAB Leichty Izbu p. 120 colophon; šumma šapat maš-ti šaknat ... šapat kuzdži if he has a m.-lip (explanation:) the lip of a kuzazu-insect (followed by šapat šibari, see šibaru) Kraus Texte 12c iii 7 (SB physiogn.), if his hair kima maš-tim (with gloss maš-ta) šepulma GAB lies flat(?!) like a m. ibid. 3b iii 22 and dupl. 4c iii 12, see MVAG 40/2 84/107.

For Tn.-Epic "iiii" 36 see bartu; for STT 138:11 see mārtu.

maštú (maštā) s.; 1. (a drinking vessel), 2. drink ration, 3. drink; OB, SB; cf. šatā A v.

giš.māš.gan, giš.dug.gub.ba, giš.zabar.gub.ba = MIN (= kān-mug) ša mašt-ti i Nabnitu XXII 24-26; [es] [ša] maš-tu(?)-tu] = A l1/1:45; [dug.udil.tur] = lum-mu = ma-št-tu ū sibbi [...], [dug.udil.mar.tu] = [d]-ga-ru = ma-št-tu sibbi Hg. A II 103f., in MSL 7 112.
a. pa. ki.sā.ga pā.da zā.ki.a.nag.gā.mu : pāšīdu aritu kisig akar ma-št-tu (see aritu) UVB 15 36:11; ama.mu (var. ama.mu) nam na šiš ma.un.nag.a : ama maštakia ša šikari mašt-tu (see maštuku lex. section) SBH p. 97:68, var. from TLC 16 69 r. 11.

1. (a drinking vessel) — a) in econ.: 1 ma-št-tu-um one drinking vessel (followed by 3 mākalū) Scheil Sippar 109 No. 64:8 (list of household items), cf. 10 dug ma-št-tu-ú CT 45 99:22, 7 dug ma-št-tu-ú LB 2074:29, cited Veenvoh, BiOr 27 33 (all OB).

b) in lit.: šumma amēlu dug mašt-ti-i <ina> šāšītu kīpi if a man breaks a drinking vessel while drinking CT 37 48:7.

maštú

2. drink ration: 3 (GUR) kāš ma-št-ti-i VAS 7 134:43; 1 (BAN) 4 (šiša) ma-št-ti ēriin MÁ.LÁ.H 47 80:22, also [x] ma-št-babīši ša 3 ūmib ibid. 37; x GUR kāš ma-št-ti ēd ša(?).gud(?) CT 2 18:22, cf. x šīta ma-št-ti PN(?) ibid. 26, also 30 and 34 (all OB).

3. drink: see SBH p. 97, in lex. section.

In mng. 2, ma-št-ti occurs in contexts parallel to maštū, see maštū, and probably represents a variant form maštū rather than an error in two texts.

maštū see martū and masū.

maštú s.; 1. female twin, 2. (a disease), 3. (herb for m.-disease?); OB, SB; wr. syll. and (sal.) MAŠ.TAB.BA; cf. maštū.

v mašt-ti(var. -te) : NUMUN ša-mi a-bi-i Uruanna II 168.

1. female twin — a) in gen.: [aššat amīšī] ma-št-a-ti ušam the wife of a man will give birth to twin girls CT 30 8 r. 11, also K.2313:9, cited Bezd Cat. 2 432; if a woman SAL MAŠ.TAB.BA ušam LKU 126:28.

b) describing objects: 1 giš.nā ma-št-tum one twin(?), bed Scheil Sippar p. 109 S. 64:7 (OB inv.); lamassāti eri ma-št-a-ti askuppu na₄ ₅šet tir uṣaššiši-niši I had twin lamassu-statues support slabs of limestone OIP 2 133:80 (Senn.); lamassāti maššā-ti ša eri namri apigšma I cast twin lamassu-statues of shining bronze Borger Esarh. 61 vi 18, cf. ibid. 63 v 52.

c) as name of Ištar, twin sister of Šamaš: see maštū s. mng. 1c-2’.

2. (a disease): INIM.INIM.MA MAŠ.TAB.BA. [KAM] AMT 64,1:27, 31 (inc. against asš-disease), cf. Uruanna in lex. section.

3. (herb for m.-disease?): 1 giš₄ ū MAŠ.TAB.BA (among medications) LKU 60 r. 4; ū imbur₄-im ū.KUR.KUR zér kaši zér ū.ÁB. DUG ū MAŠ.TAB.BA ina šammi lāšasšas[ar] AMT 64,1:22, also AMT 37,3:4, cf. ū. MAŠ.TAB.BA (for a bandage) AMT 32,5:5, dupl. AMT 55,8:5, (for potions, lotions, etc.) AMT 41,1 iii 25, 97,5:4. Kocher BAM 3 iv 18, 104:11, 106:13,

395
maštu
168: 15, 240: 48, also Köcher Pflanzenkunde 36 iv 7, and passim.

Ad mng. 3: Thompson DAB 241.

maštatu (maltātu) s.; weaving; OB, SB; cf. šatā B v.

ma-aš-tu-tam ša ina qāṭiš[u(nu)] (or: qāt[šu]a) [lāššā] šiqāppi[lūmā] (see kapātī
mng. 3) VAS 16 189:18 (OB let.); É.UR.[RA] u É
ma-aš-tu-tum ša PN Ki PN PN₃ ... usēṣī
PN₄ has rented from PN a house with an
attic and a shed for weaving belonging to
PN TLB 1 120:2 (OB); ma-aš-tu-tu lipitti
dTAG.TUG ša iššīr the weaving, the craft of
the goddess Utitu, will not come out well
KAR 178 ii 74, dupl. 176 r. i 26 (homer.).

[...] ma-al-du-du ša šiparri ša x [x] lu x
HSS 15 134:46 probably does not belong to
this word.

maštaru (maltāru) s.; inscription, text;
MB, SB, NA, NB; pl. maltarātu; cf. šatāru.

[da-ar] [DAK] = ša maš.[DAK maš-[ša]-ra] A II/6
A iv 14; giš.maš.dāra = maš-[ša]-ra Hh. IV 3.

a) referring to inscriptions on stone or
metal: šummā ašar mál-[ša]-ra annā šatru u
maskan ša lam DN ... la anāku usabīšu
I have indeed cast the place where the
inscription is written and the base for the
statue of Aššur OIP 2 141 r. 6 (Senn., coll.
from photograph); [mimma ša RN ... i]n[iššīÈ]
im.GID.DA [...] lišuruma [... ki[n]a [...] ma-al-[ša]-ra [annā] lišušu eli lišitiša rabiti
šībi whatever Esarhaddon has written on the
tablet, that he make this inscription,
that is pleasing to your great divine majesty?
Knudtzon Gebete 98:4, cf. ibid. r. 8 (coll. J. Aro);
DN ... istanassā malt-[ša]-ru kigalli DN₃
Nabū keeps on reading the inscription on the base
of the statue of Aššur Strack Asb. 32:121 (var.);
ma-al-[ša]-ru ša ina šībi epirī pišāti šarru
belī usūšm[āni ina muḫḫi] kigalli ša DN as-
satār I have now written on the base of the
statue of Tašmētu the inscription which the
king, my lord, communicated to me in a
previous letter ABL 257 r. 2, see Parpola LAS
No. 288.

b) referring to other texts: našāku maš-
tā-ru ša šalāmu I carry (with me) texts
concerned with healing Or. NS 36 120:82
(SB hymn to Gula); ūppiš ša šarru ippušū
[mašu u ul šalim [a]dā šuppi ša RN
šarru [i]pušū ma-al-[ša]-ru ša] pani RN šarru
... u ša GN atāšā the tablet according
to which the king is performing is damaged
and in bad condition, now, I have brought
from Babylon an old tablet which King
Hamurapi made, that is, an inscription
which was at the disposal of Hamurapi
ABL 255:9; mal-[ša]-ru ša abne ... ša ina GN
jānu (the series) "text(?) on (the properties of) stones" which is not available
in Assyria (in list of incantation series)
CT 22 1:24 (let. of Asb.); I have written
several times ma-la[t]-[ša]r ina pan šarrī
šalāma they should read the text to the
king Thompson Rep. 268 r. 14, cf. [ina mal-
ša]-ra-a-ši giš.[DA] UD AN 4 GEN.LIT. šal-[ši]-r
ibid. 195 A: 6 (all NB); [ina pšu] mal-te-re [ša]
ušēbinni ēppušu they should act according
to what I have sent in writing ABL 111 r. 8
(NA), see Parpola LAS No. 251 r. 19; mal-[ša]-rat
asūti nēpoš našm[addē] texts concerned
with the lore of the physician, with the
(proper) application of bandages AFO 18 44:8
(Tn.-Epic); īšānimma mal-[ša]-ra īnā īšānimma
ina maḫrija bring me the text with my
divine (pronouncements), let them read (it)
before me LKA 146:6.

maštū (maltū, meštū, melštū) s.;
drying-place (used to spread fresh foodstuffs
for drying), dried state; OB, SB; cf. šetū v.

[užu.x.min.tab.ba] - [ēi-šir] maš-ši-e Hh.
XV 285; [užu.x.min.tab.ba] = uzu ab-tu =
uzu ab-t u / uzu ab-tu-ta Hg. D 45, also Hg. B
IV 42, in MSL 9 35 and 37; bappišur.[u] tab.[ba]-
min maš-[ši-i]-e Hh. XXIII iii 9; bār = me-ši-tu-u
= (Hitt.) iš-pāri-ia-u, bār = me-el-tu-u =
(Hitt.) ki.min-pāt Izi Bogh. A 299f.; ki.mun[u]
(dim₃=šē) sar, ki.b.a.re = me-[ē]-tu-u Izi C
ii 2f.; gān.a.sud = še(i)-tu, še(i)-tu, barār =
mal-tu-ša mun[u₄](!) 2R 47 iv 51f. (comm.).

a) said of dates: [middat m]i-iš-še-e [su-
lup]pi imaddad he will measure out the
dates (borrowed) in the measure used at the
*mašu*

drying-place Szlechter TJA 104:12, also TCL 1 143:11 (OB).

b) said of meat: šēr maš-ti-e la ikkal he must not eat dried meat (on that day) KAR 177 r. i 31, also AMT 6:6:12 (homer). see also Hh. XV, Hg., in lex. section.

c) said of fish: ihpišima kima nūn maš-ti-e ana dīnšū like a fish (split for) drying, he split her (Tašmat) in two En. el. IV 137, also KAR 307 r. 2.

d) said of malt: bugli na'pi maš-tu-u ul uḫḫaršū once the green malt is dried, will not the drying malt come too late? Lambert BWL 246 v 24 (proverb); see also Hh. XXIII, Izi, 2k, in lex. section.

e) other occs.:[mašššš]-a ana maš-ti-i uš-ta-na-[... ] (obscure) 4R 58 iiii 43, dupl. PBS 1/2 113 iiii 27 (Lamaštu); kišru u ma-al-tu-u inandinu they will give payment in kind and ... YOS 6 236:10, for parallel see maššitu.

Landsberger, MSL 1 199 note 1.

*mašu* (fem. maššitu) adj.; despoiled, robbed; SB¹⁷; cf. maššu.

ēpirtu ēteppira mašš-ti-tum imtāšša'a (for translat. see maššu mang. 2) Lenormant Choix 91 r. 5 (SB ext., coll. A. Sachs); Xīg. TUK ekallišu mašš-ti-ti ū-še-[... ] K.8892:15.

mašu (fem. maššitu) adj.; forgotten; OB, SB; cf. maššu A.

[... ] IM.št = mašš-šu, mašš-tu(m) Dir. IV 140f.

garza.bi sišim.ma.bi ki.du.du ḫa.lam.ma.bi : ara šullum paršī u kidūdī mašš-tu (see kidūdī lex. section) 5R 62 No. 2:42 (Šamaš-šum-ukın).

a-kā-a-am = mašš-šu, en-šu Izb Comm. 24f.

a) in gen.: gimir nagiššunu uṭirra ana tilli mašš-u-tī all their provinces I turned into forgotten ruins Lio Sar. 191, also OIP 2 54:51 (Senn.). kisširūšunu mašš-u-tī ... usadgila paruṣūšun (see kisširū mng. 2) Iraq 16 106 vii 72 (Sar.), Winckler Sar. 36:136; mašškilī pariẓết Elarra mašš-u-tī who restores completely the forgotten rites of Ešarra OIP 2 135:4 (Senn.), cf. paršī mašš-tu-ti ša Sin Ningal Nusku Sāsarrumma ušškīli Anšt 8 48:14 (Nbn.), also 5R 62, in lex. section; lu ētemmu mašš-šu lu ētemmu ša šuma la nābū be it a forgotten ghost, be it a ghost who has no name Or. NS 24 244:7, also ibid. 243:1 (inc.); ści-ṭā-ḫa-la-la-ni ši-pu mašš-ti-ti rū-ba-[am] a “foot mark” of ... a forgotten foot will enter YOS 10 44:12 (OB ext.), cf. gin ha-la-la-nīš (see ḫāluṭu A usage a) CT 30 48 K.3948 r. 8 (SB ext.); uncert.: iina annišum ʾahḫittka mašš-[t]am(?) lānum by this let me see your forgotten friendship (for me) ABIM 18:17; note in substantival use: [ṣal]a haṭa ezba mašš-a u rāgu qurriba (see ezbu) RA 49 142:26 (namburi), see Izb Comm., in lex. section.

b) maššitu (in substantival use): 3 mašš-tam ḫāluṭu three (stones) to remember a forgotten thing Köcher BAM 400 iii 5, also 372 iii 10; mašš-ši-su šiaššamanna amēla ubbar (a quarrel) brings back to mind what was forgotten about a man and produces recriminations Lambert BWL 100:40.

In CT 44 49:4 [gi]-šu-rišu-nu bašu-tim is more likely than mašš-tim.

maššu s.; (a plant); plant list.*

u šakir ḫāšašu, u mašš-šu (var. [y][m]a[i]-šu) : u pi-i-ru, u nūnuš ašš : u mašš-šu Uruama I 73-75, var. from STT 391 i 14.

maššu A (maššu) v.; 1. to forget (a matter, a person, an act), to neglect (a matter), 2. maššā to make somebody forget something, 3. šumšu to make something forgotten, to let somebody or something fall into oblivion, 4. IV to fall into oblivion, to become forgotten; from OA, OB on; I imši — imšši (imššu) Lambert BWL 146:48, Labat TDP 182:49, imšši (ARM 2 98 r. 11') — mašši, I/2, 1/3, II/2, III/2, III, IV; cf. mašši, maššu adj., miššu, miššu A.

ḫa.lam = mašš-[u] (in group with šamā, ḫaššu) Erimhuṣ II 98; nu.ḫa.lam.ma — ša mašš-šu Antagal A 221; ḫa.lam = mašš-šu Nabnitu A 191.

u-šu IM.št = ma[text mt]-šu-[u] En VII 228, and delete kišša s. CAD K 403a; geššu.im = mašš-u, IM.št = mašš-u me-[š]1, UX.lu, geššu.ux.lu = 397
maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣū A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maṣু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A

maষু A
will remember and never forget these days Gilg. XI 164f.; mātu mi-si-ma forget death Gilg. IV vi 36; i-maš-ša-a iššin they disregard their god Cagni Erra IIIa 11, and see En. el. VI 117 cited mng. 4a; shepherds and herdsmen i-maš-šu-u tabiina will forget about the(ir) camp Cagni Erra IIIa 19; u nēnu mudē nēreb sadē nim-ta-d[š-ši?] hjar- ranu ibid. I 87; kings and princes i-maš-šu-ú paršišu[n] will disregard their (the gods') ordinances ibid. IIIe 47; a man who loves a woman kūri u nissata i-maš-ši forgets about sadness and sorrow Borger Esarh. 23 Ep. 29:16, cf. kajamnumma ana la ma-de-e CT 34 41 iv 26 (Synchron. Hist.); asu la ma-e-e temenna EulmaS not to let when you drink (water) Craig ABRT 1 24 r. i 10 (NA oracles), see also Lambert BWL 241 iii 60f., in lex. section; note in the mng. "apart from": ana maše-e mala ša šamallī kullu RAcc. 80:46 (= Hunger Kolophone No. 107).


d) in hendiadys constructions: ina īppiš-šu Tī'nātim im-ši-šu imput by error he wrote on his tablet (the month) MN KTS 44b:22, cf. imāmassartim tām-ši-tāzib by error you left (the tin) in the strong room CCT 3 3b:30, the tin ša tām-ši-šu telgeu TCL 19 50:24 (all OA); am-ši-ma PN īsīhakkum I assigned PN to you by error PBS 7 45:4; am-ši-ma u lāṣibkum VAS 16 57:21, also Fish Letters 8:21, YOS 2 77:5 (all OB letters); im-ši-ma ... ul īspurakkum ARM 1 31:18, cf. ibid. 21.

c) with ramanu or šeru as direct object: ūmanu ul īhasī maš-ši ra ma-na-šū he has lost his reason and has no self-control(?) AFO 19 52:157; niš-šu maš-ši Labat TDP 108 iv 23 and (in same context) 236:49, also [n]l-ši i-maš-ši STT 287:46; [ina m]-ša-še-e šeri šitakkur u la šibit tē[mi] through lack of self-control(?) constant drunkenness and vacillation Weidner Tn. 48 No. 42:6 (Aššur-nirari III); adallāh lībbaki ta-mašši-ši-ši šerē (ši) I will confuse you (so that) you will lose self-control Maqlu III 149; see also mng. 3.

d) (anašīa) la mašē not to forget, not to neglect: ana ... simat Esagila la mašē-e not to neglect the appurtenances for Esagila Borger Esarh. 23 Ep. 29:16, cf. kajamānumma ana la mašē-e CT 34 41 iv 26 (Synchron. Hist.); aššu la mašē-e temenna Esulmaš not to let
the foundation outlines of the temple Eul-
maš fall into oblivion CT 34 33 i 5 (Nbn.);
pulhassu ana la ma-še-e ēśiba ahrādaš I left
behind a terror never to be forgotten in the future
TCL 3 152 (Sar.); ana mātē mamman
danān DN . . . la ma-še-e Afo 20 94:108
(Senn.), cf. ahrādaš ūmē la ma-še-e En. el. VI
108; [sala] ma-še-e DN ša dalāši DN Marduk is not
neglected, Marduk is to be praised
Ugaritics 5 162:25; edānu la-a ma-še-e (they
have to produce their documents) on the
due date (lit. without forgetting the term)
KAV 2 i 22 (Ass. Code B § 6); ša la ma-še-e
dalisikunu luštamar let me do homage before you (the gods) forever, without fall
PBS 1 I 14:40, also Craig ABRT 2 6:20, cf. ša la ma-še-e Sin la ta-maš-š-ā-an-ni
BMS 6:66, and dupl. STT 57:18, LKA 26:16, see Ebeling
Handerhebung 46; šīmī la ma-še-e lušinka
lušinkama šīmī la ma-še-e ana šāšī I will assign
you an unforgettable fate, indeed I will assign you an unforgettable fate forever
KAR 1 r. 18f. (Descent of īstār); in legal phras-
es: ana la ma-š[e]-e AASOR 16 51:30 (Nuzi);
ana la ma-ša-e šātīr written in order not to be forgotten
Afo 10 24 No. 51:5, also Nos. 52:11,
53:8 and passim in these texts, also KAJ 197:8,
199:12, 200:6, 201:8, 203:13, 204:13 and passim
in MA texts, but ana la ma-še śātīr
KAJ 221:10, note mimma anniu aššum la
ma-ša-e šātīr KAJ 256:13; taḫṣisti la ma-še-e
a memorandum as reminder Nbn. 741:16,
also Nbk. 338:10, BE 8 136:15, Moldenke 18
r. 13, BIN 1 142:27, BRM 1 89:14, TuM 2–3
66:4 and 10, and passim in NB texts, wr.
la ma-še-e Watelin Kish 3 pl. 13 W. 1929,145:19,
VAS 6 89:17, etc., la ma-š[e]-e BE 8 66:14, see also taḫṣisti, note ana la ma-še-e
VAS 6 48:16, cf. 44:22, Nbn. 557:13, 708:14,
ša ana la ma-še-e Nbn. 1006:12.
e) in personal names: A-a-am-ši-ilī
VAT 9235:12 (OA); E-a-am-ši-ilī
MDP 24 376:19; A-bi-a-am-šī
VAS 13 99:4, A-bi-a-am-šī
TCL 11 224 r. 31, A-bi-a-am-šī
VAS 8 69:3, A-bi-a-am-šī
UTE 5 561 i 15 (all OB); A-bi-a-am-šī
BE 15 123:7 (MB); PAR-la-a-maš-šī
ADD 1141:51, wr. PAR-la-a-
maš-šī ADD 761:4, and passim in NA; La-maš-
šī KAJ 270:3 (NA); E-ta-am-ši-ilam
UTE 5 502:8, E-ta-am-šī-a
BE 6/1 66:4, Šamaš-
Larsa-e-ta-am-šī
Boyer Contribution 120:17
(all OB); E-ta-am-šī
KAJ 71:18, Ṝuṣu-ú-la-am-
šī KAJ 234:4; Ṝuṣu-ke-na-ta-am-šī
Tell Rimah
cited Saporetti Onomastica 1 p. 439 (all MA);
DINGIR-ul-am-šī
BE 14 10:53 (MB); Ū-ul-a-
ma-aš-šī
CT 4 45b:27, etc. (OB);
Ki-i-la-an-
šī ADD App. 1 xi 14, Ki-lam-šī
ADD 146:3;
Mi-i-nu-la-an-šī
ADD App. 1 x 44 (all NA);
Ma-ti-lu-um-šī
UTE 5 119:29, etc. (OB).

2. maššā to make somebody forget some-
ting: see OBGT XVI 2ff., in lex. section;
šēšū la nu-uš-š-i ētemmu lubī let there be
a ghost so that this will not be allowed to be forgotten
Lambert-Millard Atra-hasis p. 58 I 217 and 230; uncert.: kaspm aš-um-la-ta-še-e
Kültepe efk 585:34, cf. ibid. 25, cited Or. NS 36
406, sišu u ši-maš-šī
KAR 307:36 (SB lit.).

3. šumšū to make somebody forget, to let
somebody or something fall into oblivion:
mašša(unu lu-ša-am-šu-nu-ti-ma) I will
make them forget their country
ARM 1 766, 6. [mašša(unu ku tu-ša-am-šu-nu-ti] ibid. 11;
(a practice) [ša RN] akūm ū-šaš-šī-ū-ni
which RN had let fall into oblivion
KAY 78:35, see Ebeling
Stiftungen p. 21; Mu-še-en-šā-a
He-Who-Makes-One-Forget-(the-Lost-Child)
GOCL 2 282:4 (NB); see also CT 17 15:16ff.,
in lex. section.

4. IV to fall into oblivion, to become
forgotten — a) said of customs, privileges,
rites, building sites, etc.: kisurrišina
im-šu-ma their (the fields') borders had
been forgotten
VAS 1 37 ii 19; paršušu
im-ša-ma its (Babylonia's) ritual practices
had fallen into oblivion
BBbt. No. 36 i 9;
nindbaše . . . a-im-ma-ša-a the food offerings
must not be forgotten
En. el. VI 117; zakū
GN u GN śa šušu ūmē
ulūti im-ša-ma
the privileges of Assur and Harran that had
fallen into oblivion long before
Winckler Sar.
pl. 40 No. V 11; śa . . . bit akīt šerī im-ša-
šu-ur whose out-of-town New Year's Chapel
had fallen into oblivion
OIP 2 136:27 and
139:2 (Senn.), cf. la im-ša-[a] En. el. V 76.
mašī B

b) said of commands, utterances, of a name: šumi damqam ... zakārām ša ana dār la im-ma-as-su-ū the favorable mention of my name that will not be forgotten in all future PBS 7 133 ii 79, cf. JNES 7 270 ii 34 (Hammurapi); šumšu a im-ma-šū ana dū[...] dūr RA 16 pl. 2 (after p. 132) on lintel under emblem, see p. 126 (kudurrū); qibitka ul im-maš-šī (var. im-mi-ētš, see mēšu mng. 4) your command is not treated lightly BMS 60:10, cf. Lassoe Bit Rimki 57:58; lišūnama a-a im-ma-šī-ā amsašu En. el. VII 31; a-a im-maš-šī tanitti Aššur BA 5 654 r. 11.

c) other occs.: [lim]-mašī gillati BMS 5 r. 7, see Ebeling Handerhebung 34:34, also ḫīṣaṭru lim-mašī-ā 4R Afd. to pl. 21* K.6028:7, cf. Ebeling Handerhebung 142:9, ḫippātru arninā lim-mašī-ā ḫīṣāṭtu 4R 59 No. 2 r. 11, cf. LKA 29c r. 3, also 29g:14 and dupl. 29h:3; DN ... a-a im-maš-šī En. el. VII 18; exceptional: tuppū šūtī ana amāri ʾisšama ina bitišu im-maš-šī-ū that tablet (which) he had taken (home) to read and (which) was lost in his house VAS 6 66:6 (NB).

For šumšu in colophons see šumšu “to keep overnight.”

mašū B v.; to spend the night; lex.*; cf. šumšu.

zaš = ʾuḫ-ḫu-ru, zaš = na-ma-ru, zaš = ma-šu-u 2R 47 r. 1 58ff. (comm.).

In the cited comm. an infinitive mašū has been reconstructed corresponding to šumšu q.v.

mašū see mašu.

mašu (maššu, mašā) s.; 1. twin, 2. the constellation Gemini, 3. (a star), 4. (a measure); OAKk., OB, SB; pl. mašā (in mng. 3 also maššu()); wr. syl. and maš. TAB.(BA), (in astron. also MAŠ.MAŠ and mašš); cf. maššī, maššu, mašto, maštu.

ma-šā maš = [ma-šu] SP II 38; [ma-šā] maš = ma-šu Idu II 4; [ma]-dāš maš = ma-šu, ma-šaš šā Ea 1 290f., also A I/6:89, Idu II i 6; ma-šā maš = ma-šu(var. šaši)-u A I/6:104; ma-šaš (maš.MAŠ) = ma-šu-ūs ibid. 111; LÜ.mašʃu*[º], SAL.MAŠ MSL 12 236 viii 12f.
mašu

ina biriš maš-ši-šu ... ippalsušu (whom the great gods) have chosen instead of (lit. from between) his twin brother, JCS 19 76:5, cf. ina biriš maš-ši-ši-ia uttanum Böhl Chestomathy No. 25:17 (both Sin-šar-šikun); [ina] ili ma-ši-šu anasasu širat among the gods his twin brothers his (Nabû's) word is outstanding, KAR 25 i 8; referring to animals: 2 3 4 5 6 7 ulu š mašša.tab.b.b.a ü.tu.m.e [if ... animals] give birth to two, three, four, five, six, seven, or eight twins (i.e., twins, triplets, etc.) CT 28 16 K.12527:6 (SB Alu, coll.); [ ... ]-zi-ni ḥallī uš ša izzuzu ša mašša.tab.b.b.a ü.tu (you take) ... from the crotch from the left side of a ewe that has given birth to twins, AMT 12,6:2 + 11,2:38, cf. GA [uš] mašša.tab.b.b.a [ü.tu] Köcher BAM 208 i 1; as personal name (O.Akk.): Ma-šum MAD 1 79:7, Maššum RTC 389:9, r. 1, cf. also Maššu UBT 3 1637:10; for other refs. see MAD 3 p. 184, Jones-Snyder Nos. 57:20, 32, 58:25, 73:83.

b) representations: see AFO 14, in lex. section; abûbī maš-ši-e pitq zaḥalē ebbi ... ulsız I set up twin Deluge monsters, cast of shining zaḥalē-silver Borger Esarh. 88:7; 2 šalmu uqrī mašša.tab.b.b.a šumma šunu mu-sun-ni two lapis lazuli figurines of twins(?), their name (in Hurrian) is mušunī RA 43 156:179 (Qatna inv.), see Goette, JCS 2 138.

c) referring to gods — 1' Lugalgirra and Meslamata: [šiptu DN D|N₂ DINGIR MAŠ. TAB.BA tišni kilallān] incantation: O Lugalgirra, O Meslamata, twin gods, the two gods, BBR No. 42 r. 2, see AAA 22 62; KLGUB DINGIR MAŠ. TAB.BA ana damiqtī AFO 22 60:40f.; DINGIR MAŠ. TAB.BA ina māš rubē ikkal[u] the twin gods will ravage in the land of the prince, ibid. 42 and (with ina māš nakri) 43 (SB ext.); lipit DINGIR MAŠ. TAB.BA Boisser DA 211:4; qāši DINGIR MAŠ. TAB.BA CT 39 35:77 (SB Alu); see also kilallān.

2' as the name of the sun god: Maš u Maš-tum mārā DN DN₂ u DN₃, Maš and Māštū, the children of Sin, (i.e.) Šamaš and Istar CT 42 32:15, wr. Ma-šum u Ma-šum Böhl Leiden Coll. 2 3:11 (OB inc.), wr. dMa-šu u dMaš-tum dumu.meš Sin K.6335:7, also Maš Maš-tum mārat Sin STT 138:10, Maš Maš-tum dumu.meš d[Si]n Köcher BAM 338:9 (SB inc.).

3' other occ.: beer offering ana DINGIR MAŠ.TAB.BA PSBA 19 135:2 (OB econ.).

d) referring to constellations: 7 maš-šu (summing up seven twin constellations, among them the Great Twins, the Small Twins, and the Twins that stand in front of Orion) CT 26 45 K.2067:15, see Weidner Handbuch 19.

e) a feature of the liver: šumma ina ki MAŠ.TAB.BA erištu nadāt if there is an erištu-mark in the area of the "twins" TCL 6 1 r. 48, dupl. CT 30 31 Rm. 153:5.

f) in the name of a plant (reading uncert.): ū Maš MIN ū MAŠ.TAB.BA / ū Maš MIN [...] Köcher BAM 379 iii 48, cf. ū MIN (= NUMUN ū.ĀB.DUḪ) ū MAŠ.TAB ibid. iv 9.

2. the constellation Gemini: MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL 2 šalmu ziš MU.Za pu₂ ... šalmu mahruš ša mahruš MUL is šer ... šalmu arku ... MUL.MAŠ.TAB.BA TU[R.TUR] 2 šalmu ... šalmu mahruš ... šalmu arku the big twins, two figures, they wear a beard, the front figure facing the constellation Hyades (holds a rein?) (in his right hand), the rear figure (holds a sickle ax in his left hand), the small twins, two figures, the front figure (holds a whip), the rear figure (holds a lightning bolt) AFO 4 75:4 and 8 (astron.); MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL dLINGUR.GIR.BA u dMES.LAM.TA.E.A MUL.MAŠ.TAB.BA TUR.TUR dLalu u dNingubalaga CT 33 1 i 6, also 5R 46:4f., see Weidner Handbuch 35 and 51; MUL.MAŠ. MAŠ Nabû u Nergal ZA 50 220:10; MUL.MAŠ.TAB.BA šīt Anim (second star of the month Tammuz) KAV 218 C ii 4 (Astrolabe B), cf. MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL šīt Anim (second star of the month Abu) ibid. 5, cf. also ibid. 19, 21, see Weidner Handbuch 66f., and passim in MUL.APIN, see ibid. p. 35ff., also LBAT 1499:30f.; [MUL.VLI] MUL.MAŠ.TAB.BA GAL.GAL ina libbi ʾizzuzu Cancer and the Big Twins stood
within it (the moon’s “courtyard”) Thompson Rep. 114:2; MUL MAN-na ana MUL.MAŠ. TAB.BA *maSu Mars came in conjunction with the Twins Thompson Rep. 231:5, cf. 235A:1; when Mars in its retrograde movement MUL. ALLUL *Ma-a-ši uthappit passes over Cancer and Gemini ABL 519 r. 5; as *ziqpu-stars: MAŠ.MAŠ panli ... MAŠ.MAŠ arki LBAT 1505 r. 7f., also 6 and 9, 1507:12f., and passim in ephemerides and procedure texts, see Neugebauer ACT index p. 482, also ZA 50 233 XVIII–XIX.

3. (a star): šumma MUL ma-a-šu ša ina pan ANIN izazu AC Istar 25:73; distance ultu MUL GAM-ti adī MUL ša MAŠ-a-ti TCL 6 21:10, see Weidner Handbuch 132:10, cf. ibid. p. 138, cf. also ZA 50 228 IV; wr. MUL ša maš-ša-a-tu (followed by takšatū) ZA 50 229:21, LBAT 1502 ii 10; note the writing MUL UTU-a-ta (for šamašāta) TCL 6 14 r. 30, see JCS 6 67.

4. (a measure): see Hh. VII A 229, and bil. ref., in lex. section; see also *mašu ša AŠA Es I 291, A I/6:89, in lex. section.

Refs. wr. MAŠ.TAB.BA have been cited under *mašu, although in some cases their reading may be ūṣamu, both in the refs. in mng. 1 and in those referring to the constellation Gemini, note MUL Tu-a-mu GAL MEŠ AC Istar 25:76. The star listed among the *ziqpu-stars (see mng. 2) and referred to as MUL ša maš-ša-a-ti, also wr. (with a rebus writing?) UTU-a-ta, has been taken to mean “twins” because it occurs beside takšati “triplets” and ēdu “single,” see Schaeffer, ZA 20 219ff.

For YOS 10 31 xii 8, see *mašu mng. 4a; see also massaš s.

Ad mngs. 2 and 3: Gössmann, ŠL 4/2 Nos. 264–269; Schaeffer, ZA 50 219ff.

*mašu (*mušu) v.: to check, to look over; NA; Aram. lw.; I *imāš.

ārēš nišš ašur mu-šu quickly take care of (those) people (and) check (them) Iraq 18 53 No. 37 r. 9; gammalā ammar ša turtānī eddanakkanni ašur mu-[šu] the camels, as many as the turtānu has given to you — take care of them (and) check them Iraq 17 1 142 No. 23:5.

von Soden, Or. NS 35 20.

maštu s.; (freedom from certain legal obligations applicable to landowners); OB Elam.*

RN usšišma uhiršum ma-šu-us-sū iškun RN renewed (the grant) to him and established his m. MDP 23 232:11; ma-šu-us-sū šaknat māman ḫawir sukār ša ma-šu-us-sū usāḫḫū his m. is established, any future ruler who removes his m. ibid. 20 and 22, also MDP 28 398:10, 16, 397:11, 13, VAS 7 67:17 and 19; XÜ. BABBAR ša ma-šu-ti gi-ir-ša kī iššīnī ašši ša PN PN₂ ana ḫamdagar isqaqal PN₂ will pay to the ḫamdagar the silver of the m. ... as any son of PN MDP 23 234:29; ki-ma ma-šu-ta i-[...] (in broken context) MDP 23 218:26; ma-šu-ut pa-al-gi šu-tu-un-ma šī-ikkātu la i-ma-at establish the m. of the canal so that the “peg” should not die A XII/60:6, cf. ma-šu-lam ša pa-al-gi-ka ú-ul la-ša-ka-an ibid. 4; sukallum ma-šu-us-sū iškun A XII/55:9, ana SUKKAL MAŠ qibima ma-šu-us-sū šu-k(u)-?šum-ša A XII/59:10, cf. šumma tēnumamma ša egal šiqīti u egal šemē ma-šu-lam šūšamma if you want to grant me a favor, remove(?) the m. from the irrigated field and the rain-watered field ibid. 10 (all letters from Susa, courtesy J. Bottéro).

mat see mati interr.

māt see mat meat.

matāhu v.: 1. to carry, to transport (timber, bricks, etc.), 2. to pick up, to lift, to put on a garment, (in the stative) to stand high (said of the moon), 3. to remove, 4. II to carry(?), 5. IV to be lifted (passive to mng. 2), 6. IV to rise high (said of celestial bodies); MA, NA; I *intuḫ (*ištuḫ, *intuḫ) — immatāḫ — matīḫ, 1/2, II, IV, IV/2.

1. to carry, to transport (timber, bricks, etc.) — a) in gen.: if the king orders it li-in-la-ḫu-ši-na šumma šalmāt nī-mat-ta-ḫ šumma issēt ana 2-ši nibatāḫq let them transport them (the beams), (the king
matāḫu

should write to us) whether we should transport them whole or cut each one in two ABL 467 r. 6f., cf. guššāri . . . ša PN i-mat-ta-ḫu-uni the beams which PN carries ibid. r. 19; guššāri ammiu . . . ni-ta-ta-ḫu we have brought that beam ABL 1021 r. 15; bāsi . . . ni-ma-ta-ḫu soon we will bring (the timber) ABL 1205 r. 7; girsijama ana ḫarrāni la-am-tu-ūḫ I will bring my girsu’s on the way Iraq 18 41 No. 25:24; lūbnātē ammar ṣa . . . rīḥatuni . . . issu lūbbi in-ta-ḫu-ū they carried away from there the bricks which remained ABL 126 r. 4; ēqū ša bit šānīni . . . īṭīkis mā ana ṣurru la-an-ta-ūḫ he cut off the ēqū of his temple, saying: “I will transport it to Tyre” Iraq 17 130 No. 13:12; elippāte la emūqāṣina in-ta-tu-ḫa (see emītuq in la emītu) ABL 420:9, also (said of a donkey) Iraq 18 48 No. 32:6; 700 pālānī ša 1-en tallaktu ta-ma-ta-ḫu-ū . . . qarriba bring to me seven hundred limestone blocks which a tallaktu-cart (see tallaktu) can transport Iraq 23 41 ND 2651:3, also ibid. 37 ND 2606:3 (all NA), cf. 22 gis.ūmāmes ša ma-ta-ḫi ša gis.kak.liš 22 rods to transport on wagons KAJ 310:58 (MA); issu lū.ērīn.meš īškar mu-ta-ḫa deliver your īškar-tax together with the troops ABL 231 r. 7, cf. ibid. r. 10 and 12, see īškaru A mng. 4, cf. (in obscure context) gis.ū.āmēš mu-ta-ḫu ABL 581 r. 2; note referring to a person: taštīška issēn ana kallē li-in-ta-ḫa-āš-šu ilīkka let one of your taštīška-soldiers pick him up posthaste and let him come to me Iraq 20 183 No. 39:62, see Postgate, Iraq 35 24.

b) in hendiads with (b)abāku, šērubu, nadānu: (it is too cold for the saplings) udīnu li-na-ta-ḫu = (la imatuḫu) qaqqad andīš ša Adādīru ina Dūr-Sarrukin i-ma-ta-ḫu uubbu until now they should not move them, but (at the beginning of the . . . of the month of Addaru they will take them to GN ABL 544 r. 7 and 9, cf. (in similar context) iš-ma-ta-ḫu ubbalunī [anja Dār-Sarrukin ABL 513 r. 4; maddattū . . . i-ma-ta-ḫu-ni-e ana Bābšī ubbalunī should they collect the tribute and bring it to Babylon (or should they receive it from here)? ABL 196:15; 150 ebertu ša nan4-ad.bār li-tstuqu li-in-ta-ḫu-ni ana Ninua šānītu ana-mmāri akbatag [a]t-ta-ḫa ana Ninua [attāqal (see ebertu B mng. 2) ABL 1049:6 and 9; (tablets) li-in-ta-ḫa šābila he should pick up and bring here ABL 453 r. 10; li-in-ta-ḫu ina lūbbi ālī lušerību let them bring (the harvest) into the city Iraq 18 49 No. 34 r. 10; minu la-an-ta-ḫu minu laddīnsu what shall I bring and give to him? KAV 213:28.

2. to pick up, to lift, to put on a garment — a) to pick up, lift an object: (if a glowing coal falls down from the brazier) erraba i-ma-ta-hi ina muḫḫi kaššu ỉkarrar (a servant) enters, picks it up, and puts it (back) on the brazier MVAG 41/3 62 ii 10; šumma ina īrsuēn lalik šumma kalappu la-an-ta-ḫu (see kalappu usage c) ABL 390 r. 18.

b) to lift up a person: šarru bēlē mārišu ina burrešu li-in-ta-ḫu may the king, my lord, (live to) lift his grandchildren onto his knees ABL 178 r. 6, also ABL 406 r. 15, 453:17, 1126:3; (actors) ša ahāmeš i-ma-ta-hi mašgaru who lift each other and swing(?) (each other) CT 15 44:30 (comm. to a ritual); in transferred mng.: (you swear that Assurbanipal will be your king) dannu la ušappaluni šaplū la i-ma-ta-hi-ū that he can lower the strong, that he can lift up the lowly Wiseman Treaties 192; issu lūbbi kiqīliti in-ta-ḫa-an-ni (obscure) ABL 1285:14.

c) to lift the eyes, the head (in idiomatic phrases) — 1’ to lift the eyes: mu-ta-ḫu ēnēka ana aṣṣāṣī duḫulanni lift up your eyes, look at me 4R 61 ii 28 (oracles for Esarhaddon); a-ta-ḫa-ḫu ēnēja kapra āṭamar I raised my eyes and saw a village Iraq 20 187 No. 41:32.

2’ to lift up the head: šulmu anapigītī ša bēlī qutalli re-sī-šū in-ta-ḫa-ū it is well with the staff of the rear palace, they are proud (lit., he has lifted his head) ABL 9:7, see Parpola LAS No. 126; a-ma-ta-hū rēsāk uṣekt-taḫī lānkā (see lānū usage a) Craig ABRT 1 5:12.
matāhu

d) to put on a garment: UD.20.KAM kuzippi pesū[t]i sarru bēši li-in-tu-uh the king, my lord, should put on white garments on the twentieth day ABL 26 r. 6.

e) (in the stative) to stand high (said of the moon): on the 29th there were clouds, we could not see the moon UD.30.KAM nittasar Sin nitamar ma-ti-ih adannid on the thirtieth day we watched and saw the moon, it had (already) risen high Thompson Rep. 76 r. 4.

3. to remove: passing a mar e arri u sa LT.GAL.MES i-mat-tu-hu they remove the tables of the sons of the king and of the notables MVAG 41/3 66 iii 51 (NA royal rit.); an-nu-te ša giš.NA ša bit 9Šeru la ni-in-tu-ḥa we did not remove these (textiles) from the bed in the temple of DN ADD 959:7; exceptionally in NB: ūnittu ša attalā li-in-tu-hu-ra let them remove (or: bring, see mng. 1) the appurtenances in the eclipse (ritual) Thompson Rep. 274 P:2.

4. II to carry(?): [... ] ina giš namulle ū-ma-ta-ḥu x [... ] CT 15 43b:7 (= Pallis Akitu pl. 7).

5. IV to be lifted (passive to mng. 2): pagilisa aki im-ma-at-[hu-u-ni [... ] when her pagalu-vessels were lifted ZA 51 136:47, dupl. 154:24.

6. IV to rise high (said of celestial bodies): umē it-tan-ta-ḥa ša ṭakašīm now (the planet Jupiter) has risen and become clearly recognizable ABL 744 r. 8, see Parpola LAS No. 290; issu b[i] ša šumma ma-te-[ḥu-u-ni [... ] ūnu im-ma-at-[ḥa-an-ni ša Šamaš maqtu] from the moment when it rose to the moment it reached a height of x bēru the sun was losing its radiance ABL 1134:7, see Parpola LAS No. 109; Šin [... ] ina šubbi [... ] it-tan-ta-ḥa ana MUL.ALLUL ippūrīb when (the planet Jupiter) had risen high, it approached the constellation Cancer Thompson Rep. 188 r. 2.

matāru

matāqu v.; 1. to become sweet, 2. II to make sweet; SB, NA; I (mng. 1) matiq, II; cf. matgu, muqtītu, muqtu B, muqtā, muṭṭāq, muṭṭāqū in ša muṭṭāqi, muṭṭāqūtu.


1. to become sweet: ki ša dišpu ma-ti-qu-u-ni damū ša SAL.MEŠ-[ku-nu] [... ] i[n] šiškušu li-im-ti-iq (vars. li-in-ti-iq, li-im-ti-iq) just as (this) honey is sweet, so may the blood of your wives (and children) become sweet-tasting in your mouth Wiseman Treatise 568f.

2. II to make sweet: mu-ma-tu-ga-at ardāṭi (goddess) who makes the girls sweet STT 68:6.

matar (watar) in la matar (la watar) adv.; no more, enough; OB, Mari; cf. atāru.

i.gi.in.zu = la ma-ta-zu ZA 9 189:9 (group voc.), see NIES 27 230; ̆a.diri = la ma-tar ibid. 161 ii 18; nu.ub.diri = la ma-ta-zu NBGT IV 20; nu.ub. diri = la ma-tar (var. la ma-šēt) Erinhuvā V 152; nu.ub.diri = la ma-din Izi II RS Recension Ab 145.


a) in letters: from the very beginning I have been writing these things to you la wa-ta-ar (but now) it is enough! Bagh. Mitt. 2 59 iv 7 (OB royal let.); now you are hostile and now you are seeking peace man-num idēka la wa-ta-ar who can understand you? This is enough! ARMT 13 145:12; (you promised me a pair of sandals) la wa-ta-qr[...] šēnin inaddinunim but they will give the sandals to me no more JCS 17 85 No. 13:18; la wa-tar ibaqqa la he should make no more claims (because sales are suspended) TCL 7 69:37.

b) in math. la wa-tar this is enough TMB 66 No. 138:21, 67 No. 139:16.

The NB refs. ma-tar al TCL 9 131:13, la maṭor ba-ṭar al YOS 3 17:39, see von Soden, Or. NS 35 7, remain obscure.

mataru see matru.

matāru v.; to speck(?); OB, SB; I (only stative attested).
matgiqu

šumma ūbān ḥaštī qablīti ūannahā ārtām
ma-āt-ru if the middle “finger” of the lung’s
surface is speckled(?) with a dark spot YOS 10
39:24 (OB ext.); šumma kalīti ḫemīti SIG, ma-lat-ru if the right kidney is speckled(?)
with green KAR 152 r. 6, cf. ibid. 7, also BIR.ĒN.SIG, ma-lat.SIG.ēn ibid. 8; šumma
rēš ūbān ḥaštī qablīti DAR-MA-ī SIG, ma-lat-ru KAR 153 r. (?) 4, imēr ḥaštī ḫemīti SIG, ma-tī
Boissier Choix 72:7, also 8; ḥemī ḫemīti libbaṣa UD ma-tī if there is a “foot” mark and
its middle has a white speck(?) CT 20 32:71;
šumma ṭa libbi bāb ekallī GĪ.ḪUR āna šeb-tī emītīma libbaṣa UD ma-tī Boissier DA 217:1,
šumma ṭa qutum marṭī GĪ.ḪUR āna bāb ekallī emītīma libbaṣa UD ma-tī TCL 6 3:6, cf.
CT 20 14 i 15; šumma ṭaadānu 2-ma ūa
KĪTA-tum UD ma-tī if the path is double and the middle of the lower one is flecked(?) with
white PRT 12 r. 10, cf. šumma ṭaadānu 2-ma āN.ṬA-ū UD ma-tī PRT 129:12, ḫemīti
padānī UD ma-tī CT 20 29:14; šumma
maṭṭa um DADAG-MA-ī UD ma-tī Boissier DA 19 iii 51, also SIG, ā UD ma-tī TCL 6 6 i 19,
[... ] ma-tī KAR 5 r. iii 49 (all SB ext.).

von Soden, Salonen Festschrift 326.

matgiqu s.; (part of a gate); SB.*

silli ṭi maṭ-gi-qi(var. -gu) kīma Manzāt
uṣashira gimīr bābānī I made vaults and
m.(s) surround all the gates like a rainbow
Borger Easarh. 62 vi 23.

Other readings of the initial KUR sign are
also possible.

mati (immati, immat, ammate, matima)
conj.; as soon as, when, whenever; OA,
Mari, NA, SB, NB; cf. mati intern.

a) mati: ma-ṭi pirūmū ša bīt abīja šīlakma
... aṣpurakkumma I always wrote you
whenever a descendant of my father’s house
came here ARMT 10 39:8; ma-tī illukumma
as soon as they come BIN 4 32:23 (OA).

b) immati (immat): i-maṭi PN kasaṣṣa
PN, tērīṣu as soon as PN has demanded her
silver from PN, KT Hahn 23:7 (OA); im-ma-
ṭat šarru bēlī ṣaqabbānī whenever the king, my
lord, orders ABL 384 r. 3, cf. im-ma-ṭat šēṣē
... ina paṭ šarri ... erraṣṭumi ABL 373 r. 5;
inna libbi niṃmar im-ma-ṭe niḍarrarumi thus
we will see when we have to add an inter-
calary month ABL 74 r. 20; im-ma-ṭi 1
āṃṣa im-ma-ṭe 50 (ṣīla) šē.ūs.ī SUM-an
whenver he delivers one or one-half homer
of linseed KAV 197:45f. (all NA); im-ma-ṭi
ḥāṣtu ša ṣaippī iltābād whenever a leak
springs in the boat CT 4 44a:13; I swear by
Šamaṣ ki im-ma-ṭN pāpani bēlēja iḥhisi
nubatti ina GN la šebti that when PN
returned from my lord he did not spend the
night in Babylon YOS 3 111:24; know that
iš-ṭi im-ma-ṭi tālika 2 sipirēš ... aṣṭapar
I have written two letters since you left BIN
1 7:26 (all NB).

c) ammate: ina šīrī ina līdīš am-ma-te
ina paṭ šarrī bēlīja maṭhurūni lūṣūš they
should perform the ritual whenever it is
agreeable to the king, my lord, tomorrow
or the day after tomorrow ABL 406 r. 5 (NA).

d) matima: ma-ṭi-ma 1 avilum ina libbi
māṭim maṭbīja waṣbama whenever a lone
person comes to stay with me in a remote
region (I detain him) ARM 5 35:20; ma-te-
ma bīlu tērūba whenever you came to me,
O Lord (incipit of a song) KAR 158 r. vii 10.

mati (immatim, mat, immati, immat) intern.
and adv.; 1. mati (mat, matim) when?,
(negated) never, eventually, 2. immat (im-
matt) when?, whenever, all the time; from
OAkk. on; cf. mati conj., matima, matimē,
matimēni, matmātma, mutima.

u₄,ₐ-nā = ma-ṭi-im ZA 9 160:30 (group voc.),
u₄,ₐ-nā = ma-ṭi ibid. 162:7, u₄,n.a.me.kām = ma-
tum qe-bi-šu ibid. 160:34; [me.ʃ]n.a [mi-na
(pronounciation) = ma-ṭi = (Hitt.) ku-it-[ma-an]
Erinhua Bogh. A r. 8’, me.en.na.á.še (var. me.
na.[a.še]) [mi-na-a-a]-ši (pronounciation) = a-na
im-ma-ṭi = (Hitt.) ku-it-[ma-an], me.ta = [...]
= im-ma-ṭi = (Hitt.) ku-ša-ša-an ibid. 10f.,
me.ta.a.kām = a-na im-ma-ṭi = (Hitt.) ku-
ša-ša-an-pāt ibid. 13’; me.da = ma-ṭi OBGT I
721, me.da.aš = a-na ma-ṭi, me.da.ta = iš-tu
ma-ṭi ibid. 723f.; me.da.ta.me.da.aš = iš-tu
ma-ṭi a-na ma-ṭi ibid. 726f.; [me.ta = ma-
ni] OBGT II 3; me.na = ma-ṭi OBGT I 728, me.
na.še = a-na ma-ṭi, a-dī ma-ṭi ibid. 730 and 734;
me.ta.me.na.še = iš-tu ma-ṭi <a-na ma-ṭi>
mati

ibid. 733; en.na.me.še = a-di ma-ti ibid. 736; ēn.še = a-di ma-ti ibid. 738.

en.še im.rā.am.x.[n]u : ad ma-ti ka-le-ku for how long will I be detained (in my bed)? VAS 10 179:1f.; ēn.še = kūr maḫ. āma, za [im.ši] in.karr.ta : a-di ma-tim ... nakr̄ gošku maštkku imšu' for how long has the mighty enemy been plundering your shrine? 4R 19 No. 3:1f.; ēn.še 1.kū.š : a-di ma-tu ša-tannāh SBH p. 53:23f.; štī ēn.še sī.ge : a-di ma-ti ša-ha-ra-ār ibid. 64:9f., var. from BA 5 660 No. 19:29; [mu.lu] nā.a ēn.še bā.an.nā.a : ša salū a-di ma-ti šabīl (see salātu lex. section) 4R 23 No. 1:28f., see RAcc. 26; ēn.še nu.bē.be : a-di ma-ti la in-[...] BA 5 633 No. 6:26f.; me.na.še : a-di ma-ti ma-ti SBH p. 46:37ff.; me.na.še : a-di ma-ti Langdon BL 208:7f., and passim in this text; me.ēn.aka gašan.mā.i.bi.zu nigin-na.ke(x+kīd) : a-di ma-ti-bēši šuḫḫur pa-nāki how long, my lady, will your face remain averted? ASKT p. 115 r. 7f. (= 4R 29**), see OECT 6 p. 81; me.ēn.na di.m.me.er.[ma] : a-di ma-ti i-tim 4R 10 r. 21f., see OECT 6 p. 42, cf. me.ēn.na : a-di ma-ti BA 10/1 76 No. 4 r. 30f.; me.nā ṣū.lu.[...] : ma-tim taḫaddī PBS 1/2 125:19f.; An ... me.na ṣū.nu.gān.mū.ru.ar.bē : An[...] ma-ti-nā maḫ. tiqku may Anu say to you eventually: “Be quiet!” Weissbach Misc. No. 13:23ff. and 45f.

im-ma-ti = [...] Malku III 82; a-ḫu-lo-pi ʾēʾ a-di ma-ti Lambert BWL 50:37 Comm.

1. mati (mat, matim) when?, (negated) never, eventually — a) in gen. (OAkk., OA, OB, Bogh., EA): for Ma-at-l-ī, Ma-ti-l-ī, etc. When-My-God? as OAakk. personal names see Gelb, MAD 3 p. 187; for Ma-ti-DINGur and Ma-ti-nu-ru-um as OB personal names see Stamm Namengebung 162f. and n. 2; ma-ti ša anāku ana tēṭijā ašaq paranni when (did it happen) that I was sending a message about my own affairs? CCT 2 20:8; ma-ti ammiḏītim anāku ēpuš when did I do such things? KTS 15:19, cf. ibid. 13, also Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 29:14; BBN 4 36:9 (all OA); gīmīlām ša ʾa(li)jā taškunu ma-ti anāku lūṭer when should I return the favor you have done me? TBL 4 22:7; ma-ti ērīn šēg.wašku.ītu, meš nīggā[r] when will we hire harvest workers? TIM 2 148:13; a-[u]tuṭa차 ma-ti inki imāḫhāra when do my affairs meet with your approval? TBL 4 15:20; īšu mu.4.kam esir ma-ti in-na-ad-di-nam A 3521:23; note ma-ti-i-ma-an ašpurakkum (parallel: šummanam) TBL 4 33:10 (all OB); ma-ti-ma-an kima niṣīm

ušib (parallel: šummanam) KUB 440:11 (proverb), see Lambert BWL 278; I have said to the Sun, the father of the king: ma-ti-mi i-mur pānī šaṭṭị jā when will I see the face of the king, my lord? EA 147:59, cf. (also in a quotation) ma-t[i]-e-m[i] uwaššarāšu īšu māt Miṣṣi when will he release him from Egypt? EA 169:22.


2’ with other preps.: ninuma a-na ma-ti neppaṣ as for us, how long should we work (on the house)? RA 59 159 MAH 16209:34; a-ma-ti mātum ana ašša šītār BIN 4 34:9 (both OA); īšu ma-ti-ma-an ARM 2 39:42; PN īšu ma-ti ēdišni[m]a ittalak A 7460:20 (OB let.); i-na ma-ti ušell|h[...] PBS 1/2 82:6 (MB).

c) (negated) never: ma-ti ula ašpurakkum umma anāku[ma] never did I write to you as follows VAT 9212:9 (OA).

d) eventually: ma-ti kārum ... dinam idinma later the kāru made the decision
mati
(she must not release the tablet to anybody without the kdru's permission) BIN 4 83:59 (OA); ma-ti lāqe mimnaki should she eventually take away something that belongs to you (fem.) VAS 10 214 r. vi 46 (OB Abuša`ja); see also Weissbach Misc. No. 13, in lex. section.

2. immati (immat) when?, whenever, all the time - a) when?: u im-ma-ti lū. MEŠ GN [...] ana sarrūtim elaqdšu CRR 18 58 A. 257:14; balum gābim mādīm imma-ti bēnī ana māt Šubartim illi without many men when could our lord go to GN? RA 33 173:34 (Mari let.), im-ma-tim iherrū when will they dig? BE 17 46:15, cf. im-ma-ti ... ana bēlīja u ąšpura PBS 1/2 63:22; im-ma-ti šapāru ša mundačkūta ... škma when has this been a (exhibiting) prudence? AFO 10 2:3; cf. im-ma-ti (in broken context) ibid. 3:10; Im-ma-ti-a-mar When-Will-I-See? (personal name) PBS 2/2 130:17 (all MB), cf. Im-ma-a-te-a-mar AFO 10 43 No. 100:15 (MA); im-ma-ti šāšpura kamiru ša ide aḥālā when did you ever send me a trustworthy person who knows your sister? EA 1 1:15 (let. from Egypt); if he always says i-im-ma-ti-ammar im-ma-ti ammar when will I see (this), when will I see (this)? ZA 43 92 i 34 (Bittenkanon); im-ma-ti Langdon Tammuza pl. 3 i 3; dullaka im-ma-te tugammar when will you finish your work? ABL 452 r. 5 (NA), cf. im-ma-te ušarragu when will they complete? ibid. obv. 8; im-ma-ti ṣhatṭuru when will they write? ABL 18:10, see Parpola LAS No. 173, im-ma-ti uššu when did they send (the letter)? ABL 241:8; im-ma-ti uššu ppuššu when will they be able to perform (the ritual)? ABL 673 r. 5; šāru ina GN im-ma-te ıllikma ABL 74:15; a-di im-ma-te how long? ABL 78:12, cf. im-ma-te ABL 46 r. 16, and passim in NA; im-ma-ti šāšpura ina muḫḫi ıllakamma when will the king come? ABL 1431:13 (NB); for aši immat(i) see aši A prep. mnq. 2f.

b) whenever, all the time: im-ma-ti ša libbaḵuni whenever he wants ABL 22 r. 11, see Parpola LAS No. 179; ina im-ma-ti mimma ššihat ša ina panika alipra I have always written for whatever I was in need of (now I am writing to my father: may my father send a fattened sheep) YOS 3 122:10 (NB).

matima
(matime, immatima, immatimē) interr. and adv.; 1. matima when?, ever, (negated) never, whenever (in the past), some time (in the past), at any time (in the future); 2. immatima (same mngs. as matima); from OA, OB on; matime in NA, NB; wr. synll. (UD.ME.DA MDP 2 97:10, BE 14 7:25, MB); cf. mati interr.

matima
(matime, immatima, immatimē) interr. and adv.; 1. matima when?, ever, (negated) never, whenever (in the past), some time (in the past), at any time (in the future); 2. immatima (same mngs. as matima); from OA, OB on; matime in NA, NB; wr. synll. (UD.ME.DA MDP 2 97:10, BE 14 7:25, MB); cf. mati interr.

me.en.na.a (var. me.na.[a]) [mi-na]-a (pronunciation) = ma-ti-ma (Hitt.) nu ku-[it-me-an] Erimhu Bogh. A r. 9; me.ta.a [...] = im-ma-ti-ma = (Hitt.) nu ku-uš-ša-an ibid. r. 12'; me.da. kam = ma-ti-ma OBGT I 722; me.na.ām = ma-ti-ma ibid. 729, me.na.ām = a-na-ma-ti-ma, a-di ma-ti-ma ibid. 731 and 735, ēn.šē.ām = a-di ma-ti-ma ibid. 739; u3a.na.me = ma-ti-ma, u3a.na.me.kam = ana ma-ti-ma ZA 9 162 iii 8f., cf. u3a.na.me, u3a.na.me.kam = ma-ti-ma ibid. 160 i 31f.; u3a.na.me.kam = ana ḫarātum ANET G 267f. u3a.na.me.ginu(IM) = kma ša ūmu ma-ti-ma SBH p. 35 r. 3f., cf. ibid. p. 103:14f. u3a.da u3a.me.šē = ṣumu ma-ti-ma if at any (later) time Ai. III iii 51; u3a.kūr.šē u3a.na.me.še = ana ḫarātā ūmu ana ma-ti-ma ibid. iv 54, cf. u3a.kūr.šē u3a.na.me.še = ana ma-ti-ma ana ḫarātum Ai. VII ii 32; u3a.kūr.šē dam.ša. ga.a ani ṣe.ri.Šarru tuk.tuk : ana ma-ti-ma mut libbūtu ḫaṣṣu from now on, should she marry a man whom she likes (the former husband will not sue her) ibid. iii 4.

ma-ti-ma = [...] Malku III 82a.

1. matima when?, ever, (negated) never, whenever (in the past), some time (in the past), at any time (in the future) — a) in gen. — I′ when?: the field is a permanent holding ma-ti-ma innekkim when can it be taken away? TCC 7 16:14; ma-ti-ma-a kasap nēḇaẖim ina kasap elippām in irrigation when has the silver given as nēḇaẖim ever been deducted from the silver for the boats? RA 53 179 D 43:11; ma-ti-ma avātā ... ỉṣpuru kiam when the men write as follows? ibid. 37 D 33:3 (all OB); ma-li-[ma] ṭimuṯum limuram šārum šāmēš when would a dead man see the light of the sun (again)? Gilg. M. i 15 (OB, coll. W. G. Lambert).
matima

2' ever, (negated) never: for three years ma-ti-ma ūppika šāndām u/a illikām never did another tablet of yours come here ICK 1 63:27, cf. ma-ti-ma ūppika u/nipte RA 59 172 MAH 19602:18, ma-ti-ma ūppika la .asmē(u) V.A.T 9301:5, ma-ti-ma kaspam 10 ĠIN u/a īūsbēlām BIN 6 70:13, ma-ti-ma la tagbi ummā attama CCT 4 66:8, ma-ti-ma ūmmā u/a ūmmānā BIN 4 229:16, [h]ārrānī ma-ti-ma la tallīk KBo 9 1:12, and passim in OA; what you did to me kīna ša avīltum avīltum ma-ti-i-ma la ūmuru is the kind of thing that one person has never experienced from another CT 29 8a:18; ma-ti-ma īl āqibikumna šibātī īl īṭpušān never did I speak to you (about something) when you did not comply with my request VAS 18 19:5, cf. ma-ti-i-ma ana šibātā rightly ... īl āṣpurakkām Sumer 14 73 No. 47:5 (Harmal), cf. BIN 7 32:9, ABIM 4:5; ana babbilitām ma-ti-ma mamman ū/a īsītāa never nobody has ever called me up to do porter service Fish Letters 1:17; ma-ti-i-ma ẽmka tē u/a tāṣparām TLB 4 80:6; and, passim, also ma-t-ī-ma x šēgūr u/tūmālī Kraus AB 1 33:13, ma-ti-ma ēmī īl āṣpurakkām TCL 18 91:7; ever since I entered the house of PN šīri ma-ti-i-ma ū/a īṭih my health has never been good PBS 7 30:6; īnā sartīm ma-ti-ma šumūš ū/a ṣāṣa his name was never mentioned in connection with a crime TCL 18 90:27; ma-ti-i-ma anākī bāṣīt ekallīm ... ū/a akattām (see bāṣītītn mn. 1a) Sumer 14 35 No. 14:6 (Harmal), and passim in OB; note ma-ti-a-ma lībī īl āṭunāppī never you have never let me breathe easily TCL 1 30:13; īnā minīm ma-ti-ma šušumka ū/a tāṣparām why do you never write me about your well-being? ARM 10 71:6, cf. ibid. 65:11; ma-ti-ma šutta anāsimtā īl ānuwr I never had this dream ibid. 50:4; you treat me kīna anākū u atta ma-ti-[ma] la niābbūbū as if you and I never had discussed (this) ibid. 109:4; tu ma-ti-ma ʾišṭēn sugāgī mimma ḡumma ṣabātī ābijā ū/a wāwāšā RHA 35 72b:14; ma-ti-ma īlīppātum kīma inanna ū/a īṣqābatāti never, if not now, will the boats be able to load (the barley, the harvest is over) ARM 13 35:4; anākū [ma-ti-i-ma ... [nidi] āṣim ū/a arāšū ARM 2 35:30, cf. ARM 5 48:5, etc.; ma-ti-ma āna ābijā īl āgallāū I never commit a crime against my father Lāessēs šemšārā Tablets 32 SH 920:12; īl ībbī ... nēbušu ma-ti-ma there never was a way to cross Gilg. X ii 21; [mā-ti-i-ma-a īlīppā īl īṭpuš Lambert-Millard Atra-hasis 128:13; ša la ībbīa ma-ti-i-ma Gilg. M. i 3; ma-ti-m[a] in ma-ti[m] (var. ma-ti-ma ina ma-ti) a[m[a] napān DN īṣṣūrū la ībbūšu never before have birds been available in the land for the sacrificial meal of Šamaš Bollberger, JEOL 20 57:163f., cf. ibid. 139 (Cruc. Mon.); ma-te-ma Tn.-Epic "i" 12, "iī" 19, "iīv" 44; a king [ša] ma-ti-ma ... la ībbūšu la īṣnū qabāšū against whom (no enemy king) ever fought a second time Borger Esarh. 108 i 27; stones ša la innāmu ma-ti-ma which have never been found before OIP 2 108 vi 58 (Σenn.); PN ša ma-te(var.-ti)-ma tēnmā la ēbīrā Streck Asb. 18 ii 58, cf. ša ma-te(var.-ti)-e-ma ... la ībīrū šūlum ūrṣūltūn ibid. 70 viii 60.

3' some time (in the past): minūm la idūm šā ma-ti-ma āna GN ana GNš ībbāšt what unfounded (acusation?) is this that can ever have arisen in Amnan-Jahriuru against Uruk? Bagh. Mitt. 2 58 iii 38 (OB); ēṣlan ma-ti-ma īlī mārī PN ašēm I bought the fields some time ago from the sons of PN TCL 7 69:35 (OB let.).

4' at any time (in the future): ma-ti-ma āna mimma šibātīm ša tārāššā šuṣammašēlīpuš write me at any time about whatever wish you have and I will do it PBS 7 68:26 (OB let.); GN āna arkāt ūmī āna GNš ma-ti-im-ma ū/a īṣqāhurū never in all the future will Kizzuwatna return to the country of Hatti KBo 5 i 35:49; šalīmu lišabūšma ma-ti-ma may they (the gods) always bring about reconciliation CT 34 36 iii 63 (Nbn.); ma-ti-ma ānā stīṇ āna āmē rūṣūti at any time in the future, in the days to come MDP 2 pl. 22 iii 55, cf. ma-ti-ma āna āmē dārūti Hinke Kudurru iii 17, ma-ti-ma āna labār ūmī BBSt. No. 2:9, ma-ti-ma āna arkāt āmē MDP 10 pl. 11 ii 18, and passim in kudurru; ma-ti-ma āna āḥrātāmē Borger Esarh. 76:20, etc., also Streck Asb. 246:76; ma-ti-ma
ma rubā arki if at any later time a future ruler (destroys the work I have done) OIP 2 84:57, cf. 153:24 (Senn.); ina urkiš u ma-te-ma mannu ša iṣṣaghupān[N]i] ADD 471:23, and passim in NA; aššu ma-ti-ma la šaḫārimma ana muḫḫiš amēlụtu ... la raḡāmu in order not to come back with claims, at any time, against the slaves (sold) Nbn. 668:18, cf. ma-ti-ma ana la ene not to change at any (future) time RA 12 7 r. 7, also ma-ti-ma ina aḫḫē ... ša iṣṣagummu umma Dar. 26:25, ma-ti-ma mannamā ša īlāmma ... ṣa iṣṣagummu VAS 15 29:24, and passim in NB, rarely ma-ti-ma ina arkiš ūmu AnOr 9 13:19, cf. ibid. 7:24, etc., wr. ma-ti-im-mu UET 4 25:22.

b) after preps. — 1’ with ana: a-ma-ti-na dumukka anmar when I have your favor? TCL 19 73:50; šumma a-ma-ti-ma mannamā itabqarsunu should anybody make a claim against them at any time Lewy, AHDO 1 106f. r. 15, cf. TCL 21 214A:9 and KBo 9 23:5 (all OA); a-na ma-ti-ma šarrum ša ina mātim ʾibbaššū the king who will arise in the country in the future CH xi 61 (epilogue); ša ana ma-ti-i-ma aḥḫūša u manman la itabqaršuši concerning which in the future neither her brothers nor anybody else must make a claim against her YOS 8 71:8 (= Grant Bus. Doc. 66); a-na ma-a-ti-ma lu’a’er Sollberger, JOEL 20 56:106 (Cruc. Mon.); a-na ma-ti-i-ma ana warkiat ūmi RA 11 92 i 24 (Kudur-Mabuk); note the writing ma-tun a-na ma-tim-ma VAS 16 207:15 (all OB); ana arkiš ūmi ana ma-ti-ma AnOr 12 p. 305 ii 9 (kudurru); ana ma-te-ma at(!)-na danānu DN bēlija la mašš so that nobody should ever forget the power of my lord Aššur Afo 20 94:108 (Senn.); ana ma-ti-ma ana labār ūmi ana ūm šāṭiši ša ūḫḫuru VAS 1 54:1 (funerary inscr.); ana arkiš ūmi ana ūm šētu a-na ma-te-ma AK 250 81 (Tigl. I); ana urkiš a-na ma-te-ma Craig ABRT 1 5:4, also ADD 252 UET 22, (both NA).

2’ with ina: i-na ma-ti-ma inneppuš when will it be built? LIH 75:11; i-na ma-ti-ma ina eglim u kirūm elegge some time later on I will take (the silver) from the field and the garden TLE 4 88:11; mannu ša ina [urkiš ša ina ma-te-e-ma Woolley Car-

chemish 2 p. 136 r. 38 and 49; ina urkiš ina ma-te-[ma] VAS 1 95:13, ibid. 85:15, ADD 181:10, and passim in NA leg., wr. ina urkiš ina ma-te-em VAS 19 94:16, also ibid. 98:14, ina ma-te-me ABL 1235 r. 11, TCL 9 57:9, ADD 427:17, and passim in NA; ina ma-ti-ma ina arkiš ūmu AnOr 9 4 vi 24, and passim in NB leg., see also Hunger, Bagh. Mitt. 5 251 index s.v.; ina ma-ti(!)-mi ana la ene (they wrote a tablet) Nbn. 1128:26; mannamā šarru i-na ma-ti-ma ... aššu arkiš whatever king you are who will succeed me in the future VAB 4 68:31 (Nabopolassar).

3’ with other preps.: something precious ša ul-tu ma-ti-em a-na šabbika iqaqut u i-ma-ti-ma šabbam ... taddanam when will my affair be important to you and when will you give me courage? TCL 19 73:46 and 48 (OA); im-ma-ti-ma a mnā GN mārē GNs ussenniqū did the people of Kardunaš ever oppress the people of Hatti? KBo 1 10:25, cf. jānummā mārē GN śim-ma-ti-ma mārē GN ussenniqū ibid. 27; im-ma-ti-ma [ul] ikla im-ma-ti-ma ul uṯarʾibšu never did he hold back, never did he make him angry KUB 3 14:10; im-ma-ti-ma ul ūmurr EA 21:31; im-ma-ti-ma uN ... lu la umaššaranmīma ... lu la uṭtazzam may Tešup never let me become angry (with my brother) EA 10:25; im-ma-ti-ma ina arkiš ūmi 1R 70 i 1 (Caillou Michaux), cf. BBSt. No. 8 iii 1; im-ma-ti-ma taʾltemme amat šarru danni adi šīnušu did you ever hear the great king (give you the same) order twice? Borger Eshar. 103 i 29; im-ma-tim-ma linnamīr when else should it (the moon) become visible? (for context see babū mnɡ. 3d) Thompson Rep. 249 r. 5 (NB); im-ma-ti-ma nippuša bita do we build a house (to last) forever? Gilg. X vi 26, cf. ibid. 27ff.; ina urkiš u im-ma-te-ma ADD 249 edge 3, cf. ina urkiš ina im-ma-te-ma ADD 223:5, and passim in ADD; im-ma-tim-
matima

ma tâba ... illak he (the crown prince) will come whenever it is propitious ABL 365:10, cf. im-ma-te-em-ma šu ki îna pan šarrir errabunî ABL 356:12 (all NA); my lord should not say as follows mimma im-ma-tim-ma ūšû la ašni I have never heard any report of him (nor seen a letter of his) ABL 1431:6, cf. im-ma-tim-ma ABL 269 r. 4, 914:6, 1329:9, 1455 r. 12, im-ma-tim-ma TCL 9 97:22 (all NB).

For uD.Kûr.še in OB leg. see arkitu mng. 1b.

matima see mati conj.

matimatima see matimatma.

matime see matima.

matimē (immatimē) conj.; as soon as, when, whenever; Alalakh, Bogh., EA, Nuzi; cf. mati interr.

a) matimē: ma-ti-me-e PN imātma as soon as PN dies Wiseman Alalakh 16:6 (OB); ma-ti-me-e Šamši iساسšu ana maḫrija al-kammê whenever the Sun commands him, “Come into my presence” KBo 15 i 45 (treaty).

b) immatimē — 1’ in gen.: im-ma-ti-i-me-e mār šiprija umaṣširma whenever I send my messenger EA 29:150, cf. ibid. 149 and 152; [im]-ma-ti-i-m[e]e mārṭī attađinši u ki ublašši u RN ... ki ītamaršī [i]b[i]du as soon as I had given my daughter and when he brought her and RN (your father) saw her, he was happy ibid. 28; im-ma-te-i-me-e ešem-mi u iššê išna arkišu as soon as I heard (it) I went after him (but I could not reach him) EA 161:14; im-ma-ti-me-e bēšu iššak as soon as his (the fugitive slave’s) owner appears Wiseman Alalakh 2:25, wr. ma-di-me-e ibid. 57, also ibid. 50 (MB); im-ma-ti-me-e 3 šanāti imtalā as soon as the three years are up (he returns the barley) RA 23 154 No. 47:18, and passim in Nuzi, exceptionally wr. im-ma-ti-e HSS 5 85:11, 86:11; im-ma-ti-me-e PN intâl as soon as PN dies (PN will take his wife and leave) JEN 572:11, cf. ibid. 34; im-ma-ti-me-e PN šibṭûšu ana pani [dajâni] uššêl JEN 684:11, cf. ibid. 13, 16, im-ma-ti-me-e PN ina biššû ša PN uṣṣī JEN 465:4, im-ma-ti-me-e PN ... illalak JEN 604:6, im-ma-ti-me-e uṣšû uṣṣar PN tīqqu JEN 456:16, and passim; im-ma-ti-me-e PN kasapšu ša PN, uḫrûna u epēšu ileqeq as soon as PN returns his silver to PN, he takes back his (own) field HSS 6 118:26, cf. ibid. 13:10, 27:16, TCL 9 8:8, etc., wr. (after u) um-ma-ti-mi-e HSS 19 145:7 (all Nuzi).

2’ in adv. use: he wrote five or six times but he never gave her to him (the king) as wife im-ma-ti-i-me-[e] 7-su ... iltapar finally he wrote a seventh time (and he was obliged to give her) EA 29:17 and 20; im-ma-ti-i-me-e ḫurāṣu ša GN îna GN, uṣšemši I have always sent sufficient gold from Egypt into Hanigalbat ibid. 49.

matimeni (immatimeni) adv.; ever; NA*; cf. mati interr.

10 šanāt ... ma-ti-me-ni la āmu for the ten years (that I have been appointed governor) I have never seen (PN set foot in that field) Iraq 20 187 No. 41:14; ina ma-te-mi-ni šutta ša ūšû anna la āmu never have I seen this in a dream concerning me ABL 1021:13, see Parpola LAS No. 294, cf. [...] ma-te-m-e-ni [...] latadbub ABL 619:6; ša im-ma-ti-me-ni [inne]p[ušuni] ABL 453 r. 16, see Parpola LAS No. 186.

matiganu see matiganu.

mātitān adv.; 1. in every country, everywhere, 2. all countries (as collective); SB; cf. mātu.

ma-ti-tan(var. -ta-nu) = ma-ta-a-ti Malku I 192.

1. in every country, everywhere: aţēti epēšē šandī ma-ti-tan what strange happenings everywhere! Lambert BWL 38:10 (Ludlul II); iššallatu ma-ti-tan Winckler Sammlung 2 1:9 (Charter of Assur); ummānī ma-ti-tan uṭa‘ir šitšu he put under his command the army of every country BHT pl. 7 ii 19 (Nbn. Verse Account); ša namirriššu ... kur.meš ma-ti-tan AAA 18 95 No. 16:7 (Senn.).
matliššu

2. all countries (as collective): see Malku I, in lex. section; liknuša ma-ti-tan let all foreign countries submit Lambert BWL 179 r. iv 10, cf. li[kūna] ma-ti-tan ibid. 170 i 20; Darius šar-ri ma-ti-ta-an Hunger Kolophone No. 121:12; [i]šti malki ma-ti-tan with the rulers of all countries Lie Sar. p. 80:14; tenēšī [ma]-ti-tan ša ulu šunu adu šīlān ... akūdduma people from all countries, whom I had conquered from east to west ibid. 78:5, and passim in this phrase in Ser., cf. dadme ma-ti-ta-an Winckler Sar. pl. 36:165; muthumme kur-i u ma-ti-ta-an the fruit of the mountain region and all countries OIP 2 113 viii 17 (Sean.); uššili ana tamāri ma-ti-tan I had (their flesh) carried around to be seen by all countries Streck Asb. 126 B vi 83 (= Piepkorn Asb. 74 vi 92); ša kima šami ibarrū ginir ma-ti-ta-an who like the sun oversees all countries AFO 17 1:11 (NB), cf. e-li ginir ma-ti-ta-an Bohl Chrestomathy No. 25:11 (Sin-šar-āšu); kulat ma-ti-ta-an ginir kal dadmi VAB 4 146 ii 17 and dupl., cf. ina kal dadnu ... gerek ma-ti-ta-an ibid. 116 ii 24 and dupl.; I marched over sīhip šadm u ma-ti-ta-an CT 37 6 i 24; ħišib tamāti bīšīti ma-ti-ta-an VAB 4 152 A iii 26, bīšīti šadī u ma-ti-ta-an ibid. 182 iii 37, and see bīšīti usage c; dumuq ma-ti-ta-an ibid. 168 B vii 28 (all Nbk.); ħišib šadī u ma-ti-ta-an ibid. 270 ii 48 (Nbn.), bušē ma-ti-ta-an ibid. 260 ii 41, ipat ma-ti-ta-an šadhīšī ibid. 252 ix 16 (all Nbn.); UN. MEŠ ū ma-a-ta-[an] PSBA 20 157 r. 12 (acrostic hymn).

matliššu (matliššu) s.; pack saddle(?); OA*; foreign word.

šim emnārā zurūrī umā ṭ-[i]-iḥ-ṣī the price for the donkeys, the pack sakes, the straps(?), the m. CCT 1 39b:8; 6 ṭūkāri zurūrī u ma-at-li-iḥ-ṣa-am ... PN ilqe CCT 5 33b:3; 1 ma-at-lī-iḥ-ṣu-um (in a list of merchandise) CCT 5 41a:32; kutalluša ku-su-li(-)!-im ša ma-at-li-iḥ-ṣi (see kutallu mng. 2a) TCL 7 59b:19; 2 ma-at-lī-iḥ-ṣu (in broken context) OIP 27 58:38, cf. C 44:5 and Ankara 7:32, see Veenhof Old Assyrian Trade 6.

Veenhof Old Assyrian Trade 5f.

matqanu (matqanu) s.; stand, tripod; Nuzi, NB; cf. taqānu.

matqanu (matiqanu) s.; bowstring; OB, SB.

sa-a sa = ma-nu Ns II 185; sa-a sa = ma-nu Idu II 145; sa-ma-ti-nu Proto-Izi II 350, also Nigg 296.

1. sinew, tendon, 2. bowstring; OB, SB.

matmatma (matimatima, matummatumma) adv.; ever and ever; OB, Mari; cf. miti.

matmatma see matmatma.

matmatma see matmatma.

matmatma (matimatima, matummatumma) adv.; ever and ever; OB, Mari; cf. miti.

matmatma see matmatma.

matmatma see matmatma.

matmatma see matmatma.

matmatma see matmatma.
matqu

giš.gan.nu.ki.sig, giš.m.a.t.gan = matqua-n[u] Hh. VII A 133a-b, cf. giš.mat.[ga]n = min (= ka-an-nu) ša dungi.mes ibid. 131a, cf. giš.m.a.t.gan = min (= kannu) ša mašt-ti i Nabiitu XXII 24.

a) in Nuzi: 3 agannu ša eri [qadul] ma-at-qa-nu-su ši three agannu-vessels together with their tripods HSS 15 130:12 (= RA 36 138); 16 giš ma-at-qa-nu ša iši sixteen wooden tripods ibid. 15; 6 tapatu ma-at-qa-nu ša lihratušum six pairs of tripods made from buṭüru-sticks ibid. 16; 8 giš ma-at-qa-nu HSS 13 435:11 (= RA 36 157); possibly, with metathesis: 1 ma-at-na-[q-a-t]um HSS 14 16:28.

b) in NB: 10 mat-qa-ni-e parzilli BIN 1 173:4; 2 mat-ga-ni-e parzilli GCII 2 172:2; 2 an.bak ma-li-qa-nu ša ṣiqqū ša šumē ana PN nadra two iron tripods for use in hewing ship planks given to PN Nbn. 784:9.

matqu (fem. matqutu) adj.; sweet, from OAkkk., OB on; wr. syll. and ku₇,ku₇; cf. matqu.

ku-ku₇ = mat-qu S⁸ II 228, also Ea IV 186, A IV/3:170, Sᵃ Voc. S 3', ku₇ = ma-at-qu = (Hurri) ni(?)-šu-. . . . Ugaritica 5 135 r. 6; ku-uk-ku ku₇,k₇ = ja-a-bu, [ma-at-qu], da-d₇-pu Diri I 248; ku-uk-ku ku₇,k₇ = ma-at-qum, ma-ta-qum, mu-at-qum Proto-Diri 39-39b; [la] = [ja-a-[bu], [ma-at-[qu] S⁸ Voc. R 13'f. giš.nu.ur.m₇.k₇,k₇ = [la] = [ma-at-[qu] Practical Vocabulary Assur 118; inv. lagad = ma-at-qu Hh. XVII RS Recension 232.


č v ararišu = č a-ri-šu ma-at-qu, č ši-mu ma-at-qu = č ši-mu Zunn Uruanna I 681f.

a) said of fruit and other foodstuffs: see (said of pomegranates, dates, almonds, melons, honey, milk) Hh. Ill, XXII, XXIV, Practical Vocabulary Assur, in lex. section; 20 ša lurindu ma-tqu 3 gapnu ša ṣašḫuri ma-tqu twenty saphlings of sweet pomegranates, three saphlings of sweet apple Dar. 193:8f.; 1 giš ša šuqqi ma-at-qi one piece of wood of sweet almond KAJ 310:51 (MA); giš.nu.ur.m₇.k₇,k₇ sweet pomegranates (or kuduppānu, q.v.) AMT 105,1:8; 95,3:12; MINDA ma-tq₇ aškal he will have sweet bread to eat Dream-book 316 iv 2ff., 319 K.4570:11 and 16, CT 28 31 r. 12 and 16; šeša ma-t₇-qu usā-ninu rāḫušu[₇]šu they (the gods) poured the sweet liquor down their throats En. el. III 135; ina šeša laḫšu ku₇,k₇ šiatṭi he will drink (the medication) in sweet sheep's milk Köcher BAM 159 ii 11, dupl. 160:3, cf. ina ga ku₇,k₇ šiatṭi Köcher Beitr. pl. 14 i 35, also AMT 33:6, 80,1 i 9, cf. AMT 69,2:11; šeša ku₇,k₇ tašakkān you set up sweet milk (for a ritual) BBR No. 26 i 30, ii 13; note: šeša ma-tq₇ ašu šušrussu tašoppak you pour sweet milk into his rectum AMT 56,1 r. 9, 94,2:11; x dug i ma-at-qum x pots of sweet oil (beside i šiqtum almond oil) RTC 108 r. 1 (OAgent.), also r. 3; GI.4.GALLA šu ma-at-q₇ ina 10 Gi₇ mē tašaqqišu you make him drink one-fourth of "sweet herb" in ten shekels of water Köcher Beitr. pl. 17 ii 65, cf. šu ma-t₇-qu (as materia medica) KAR 73:11, AMT 48,2:5, and see Uruanna I 681f., in lex. section.

b) said of diseases: šumma amēlu qaqqassu kalmatu ma-tq₇-ti ṣali if a man's head is full of "sweet" lice RA 53 5:35, also AMT 1,2:5, dupl. CT 23 50:4; šumma amēlu qaqqassu GIG ku₇,k₇ māli Köcher BAM 185 iii 9, CT 23 50:12, also, WR. GIG.MES ma-t₇-qu-ti CT 23 50:7, GIG.MES ku₇,k₇ Köcher BAM 3 ii 8 and 12; šinmu ma-at₇-qu ekketu rišṭu (enumeration of diseases) JCS 9 8 B 4, also ibid. A 6, WR. ma-at₇-q₇-a ibid. A 26, ma-at₇-q₇ ibid. B 22 (OB inc.).

b) said of diseases: šumma amēlu qaqqassu kalmatu ma-tq₇-ti māli if a man's head is full of "sweet" lice RA 53 5:35, also AMT 1,2:5, dupl. CT 23 50:4; šumma amēlu qaqqassu GIG ku₇,k₇ māli Köcher BAM 185 iii 9, CT 23 50:12, also, WR. GIG.MES ma-t₇-qu-ti CT 23 50:7, GIG.MES ku₇,k₇ Köcher BAM 3 ii 8 and 12; šinmu ma-at₇-qu ekketu rišṭu (enumeration of diseases) JCS 9 8 B 4, also ibid. A 6, WR. ma-at₇-q₇-a ibid. A 26, ma-at₇-q₇ ibid. B 22 (OB inc.).

c) as feminine personal name: 'Ma-tq₇-tum Sweet-One UET 4 25:8 and 45 (NB).

In the omen apod. zunnu la taḫdu A.KAL KUR·qu ilak CT 20 3:6 (SB ext.), dupl. Sm. 1052:6, the readings ma₇-qu and šat-qu...
mātru

are possible but neither is elsewhere attested in such a context.

mātru (mataru) adj.; additional, supplementary; Nu3i; cf. alātru.

a) in gen. (said of horses): (barley for twelve days) 8 sīmitu anšē.kura.meš ǔ 1 anšē.kura.mā-at-ru eight teams of horses and one reserve horse HSS 16 96:4, cf. 5 sīmitu u 1 anšē.kura.mā-at-ru HSS 14 79:4 and 10.

b) in adverbial expressions: (PN received barley for seeding) u 2 imêr šē.meš ma-tā-ru-un-ma ana PN nadnu and two homers of barley were given to PN in addition HSS 16 237:20; barley for the personnel of the house ana ma-at-ri-im-ma ana PN nadnu as supplement given to PN HSS 13 412:34.

Ad usage b: cf. ana (ina) atrimma cited atru s. mng. 1b, also OB wadtršu LIH 1:19, cited atru adj. mng. 1d.

matu see mādu.

mattû see muttu.

ma'tu s.; tongue (or a part of the tongue); lex.*; cf. ma'uru.

[u]z[u]u.eme = li-ša-a-nu, ma'-u, ma'-tu Hh. XV 25f., for Hg. to this line see ma'atru.

mātu s. fem.; 1. country (as political unit), land (as against sea), 2. open country, flat country, flat space, 3. home country, native land, 4. population of a country; from OAkk. on, Akk. lw. in Sum., Akkadogram in Hitt.; pl. mātātu (note ma-ti Sumer 13 p. 77:10, En. el. VI 118, cited mngs. 2b and 2d); wt. synd. andCUR (CUR.ki-tum Kbo 1 5 i 26), KALAM, MĀDA; cf. māttān.


un = ma-at-tum, ka.n[a]g = MIN EME-SAL Nabnitu IV 53f.; ka-la-ma UN = ma-at-tu Sb II 245; kalām.ma, su-šu = ma-a-[tu] Sb Voc. V 25f., also [ka]-lam un, gu-šu = ma-a-tu Ibid. W 3f.; ka-nun UN, ka-lam UN = ma-a-[tu] Ea IV 51f.; [un] = ma-a-tum, ni-su CT 19 6 K.11155:30f. (text similar to Idu); zag.kalam.mā = MIN (= pa-at-tu) ma-a ti Hh. II 258.

ma-da, ki.in.gi = [ma-a-tu] Igituh I 327f.; ma-da = ma-at-tum, ma-da Ki.in.gi = MIN S-a-me-ri, MIN (= ma-da) Ki.in.gi Uri = MIN UN Ak-kad-i 5R 29 No. 4 Sm. 25 i (or iv) 24ff. (Erimhuš); ma-da = ma-at-tum Nabnitu IV 60; gun.[ma].[da] = MIN (= bi-lat) ma-a-tum Hh. II 51; gun.[ma].[da] igi.nim = MIN MIN ëtim.tum, gun.[ma].[da] igi:gar = MIN MIN ëtim.tum ibid. 372f.; [ma] = igi:gar = [ma]-a-tum ši-pil-[tum] Nabnitu I 7; ma-at-tu.šu iš ma-at-tu Antagal N 14'.

ma ma = ma-tum, er-se-tum Idu II 104f.; ma = [ma-a-tu] Igituh I 326; ma-ma = ma-at-tum Ea IV 121, also Recip. Ea E 9', A IV/2:212, Sb I 295; ma = ma-at-tum Nabnitu IV 59; ma = ma-at-tum PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 6; ga-a-ša = ma-at-tu Idu II 155.

ku-gi = ma-at-tum EA 97 and Recip. EA E 9', gu-šu = ma-at-tum, er-se-tum A VII/1:107f.; gu-šu = ma-at-tum ibid. 71; gu-er-se-et CUR, ma-ta-a-tum Izi F 42f.; [gu] = [nap-bal] CUR ibid. 45; gu = ma-at-tum Nabnitu IV 61; [gi] = [ma]-a-tum CT 12 99:35 (text similar to Idu); sa-šag ša-šu = ma-a-ti, ni-e-su Idu I 100f.; sag = ma-a-ti PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 4; [gi] = ma-a-tum Idu I 44; igi.nim = ma-at-tum e-li-tum Nabnitu I 53; igi = ma-at-tum Nabnitu IV 55, gi = ma-at-tum ibid. 58; mur-gu stī = ma-at-tum A V/1:91; mu-ša muš = ma-at-tum A VII/1:166; mu-ša muš = ma-at-tum Sb I 18; [mu-ša] [meš] = ma-at-tum ibid. 245; muš = ma-at-tum Nabnitu IV 63; muš = ma-a-tum ibid. 62; ni-in muš = ma-at-tum Sb I 17; ku-ša = [ma]-a-tum Idu II 313; ki = ma-at-tum Nabnitu IV 56; ku-uk-ku ki.KT = ma-a-tum kap-[li]-tu ibid. 239; [ki.] šar.ra = MIN = kiš-bal ma-at-[i] Nabnitu S 30; [ki.] bal-kur nu-kur-[ši] ibid. XXII 219; [ki.] bal- kur pa-le-e, kur nu-kur-le, kur na-bal-bat-ti Hh. II 301f.; Ki.in.gi = ma-at-tum PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 3, cf. Ki.in.gi = [ma-a-tu] Igituh I 328; aš = ma-at-tum PSBA 18 pl. 1 (after p. 256) r. ii 7; [ki-ir] [TK] = [u]-ju-tum = (Hitt.) uru-aš, [kur]-tum = (Hitt.) kur-e Sb Voc. AG 5f.; sig = ma-a-šu-tum 5R 16 i 13 (group voc.); uru.dū.a = ku-lu-um MAH XT i 15; ku.me.urši = si-hi-ip [ma]-a-[ti] Igituh I 329.

ur.sag.dingir.re.e.ne.ki.ki kalām.ma suši,šu.du: gara-du dingo.meš ma-a-ta ina sa-pa-ni when the hero of the gods, while overwhelming the country Angim II 17; gis.tukul ni.m-eša.m.a.ni kalām.mā (dul.la) : ka-kā-pu-pu-su ina ma-at-tum [ka]-nad the weapon whose awe-inspiring splendor covers the
mātu 1a

prince will rule his country RA 35 48 No. 25:2 (Mari liver model); šar kiššati ina ma-ti ilitam YOS 10 61:6 (OB ext.); šarru šardu itebbima KUR nebē an exiled king will make an uprising and rule the country CT 39 11:48 (SB Alu); šarru erešetam la šattum u ma-tam la šattum qāṣū iškāšad the king himself will conquer a foreign region, a foreign country YOS 10 56 iii 19 (OB Izbu); šarru KUR la šuātu qāṣū iškāšad Thompson Rep. 30:7, 41:7, 47 A r. 4; note the sequence: ma-a-šu al ma-a-la ŪRU ŪRU ê ê a-mēlu a-mēlu šēš šēš la igammuluma one country will not spare the other, one city, the other, one family, the other, one man, the other, the other the Cagni Erra IV 134, also ina KUR šalta ina ê puhpuhū, in such contexts, see KUR-ka-la KUR. Mešatum 2a 252 r. 5, mikkā kāri nēbē ša KUR-ia. Berger Esarh. 3 iii 10; āššu šammu ... ina KUR-ia la aqūrimma so that oil be not expensive in my country (and linseed be sold at the price of barley) Lyon Sar. 7:41; šišib KUR ana ekallāt irrūb the abundant yield of the fields ma-ti eqluma ul tide be careless in planting the field, ma-a-ta ašūm Nanna.zi.kalam.ma UET 5 198:34; ma-tu[m] ešidšišad nadatti the country is alone (and) abandoned TCL 18 77:4 (OB lot.), cf. KUR SUB-tum uššab Leichty Izbu II 58*, for other refs. see aššub mg. 3b; Enīl ša-šim šimat KUR CH i 7 (prologue), cf. Šamaš EN šimat KUR attlama Esbeling Handebung 48:112; šikaram šiti ši-im-ti ma-ti drink beer, the custom of the land Gilg. P. ii 14 (OB); for aban mašti in ŌA see aššu A mng. 4c; maš.bi nīg ma.da its interest is that of the country Kraus, JCS 3 33 n. 8 (OB); šīšētu inennimātum KUR ibelēlu the elders will assemble and rule the country BRM 4 15:26 (MB ext.); bēl šarrušu mudē KUR lišal the lord of kings should ask the experts of the country ABL 1237 r. 11 (NB); muškēnati KUR dU-la.bi iqallī all the subjects of the country will become lowly Leichty Izbu XXI 16; be-el ma-a-tim imāt YOS 10 31 xi 24 (OB ext.), cf. IDIM KUR šub-ut CT 40 39 r. 48 (SB Alu); LUGAL KALAM. MAK AFO 20 36 iv 25, and passim in Ōakk. royal; ilū ana LUGAL KUR aqallalu Labat-Calendar drier § 66:7; BĀRA KUR CT 40 9 K.7177:2ff., Rm. 136:2ff.; i-li ma-tim šitarât ma-a-tim ZA 43 306:5 (OB lit.); the king ṣṭUtu KUR-šu BBSt. No. 6 i 4 (Nbk. I); bōb nī-iš DINGIR ma-ti (name of a gate) AOB 1 68:36 (Adn. I); i-li ma-tim ekallam īreddâ the gods of the country will dominate the palace YOS 10 24:10, cf. i-li ma-a-tam iṣṣiuši ibid. 33 v 53 (OB ext.), ṣtíṣpa ṣṭUtu a-bi KUR Maqlu IX 173; Adad la-maš-si KUR Biggs Šazige 42 r. 7; itu.kū.la kalam.mak KUR Kūl-la ša ma-a-tim KAV 218 A i 31 and 37 (Astrolabe B); ināma ... ū-ki-nu ma-tam when (the gods) established the land Lambert BWL 155 IM 53946:2 (OB); ul tidiš kīma ma-tum kalūša ša DN u RN LUGAL do you not know that the entire country belongs to Marduk and to King Samsuiluna? TCL 17 55:6 (OB lot.), ṣī Sin-kur-ka-šēš Sin-Protec-Your-Country (personal name) BE 15 24:8 (MB), cf. ṣī Māš-kur-pap ADD 105 r. 10 (NA); maḫširšušu la šašša im-ša-ti MDP 18 252:4 (OB lit.); ina KUR damigmā dumušu he is the most beautiful in the country KUB 4 12 obv.(1) 16 (Gilg.); note referring to the foreign land in contrast to Assur: ina ma-tim anām šanītum la eḫhāz ina A-šīm k1 qadīštam eḫhāz he may not take (as concubine) another slave girl from the country (i.e., Anatolia), he may marry a qadīšatu-woman in the City ICk 1 3:4 (OA).
mātu 1b

b) with qualifications: ana ma-at nu-kuritšu CH xliv 22 (epilogue), cf. rubdām ša ma-at nu-ku-ār-tum YOS 10 59:8; ma-ta-am ma-ka-ar-lal-am ibid. 31 i 28 (OB ext.), ma-ā-ta-am ma-ki-ir-ta-am AFO 13 46:2; KI KUR(!) KUR ummānī ikabbas(!) my army will march on the soil of enemy country Thompson Rep. 174:6; KUR KUR šalputi immar ibid. 246 A:4; ma-a-tum rapaštu CT 13 33:18, 21 (SB lit.), and see rapšu; ma-ta-tum rūqātum šinru our countries are distant EA 16:35 (MA royal); ana ahija ... ma-tum rūqū ibāššu u qerub tum ibašši is it a far-off land or a near land (to cross) to (come to) my brother? EA 7:27 (MB royal), cf. ma-tum rūqat ana ahija ibid. 22, also ibid. 29, MA. DA.MA.DA ru-qā-a-ti VAB 4 124 i 13 (Nbk.), šabīliš KUR rūqī ša šar kiššati illsa a present from a far-off country will come to the king of the world Thompson Rep. 60 r. 2, 66 r. 3, 77:5; for other refs., see rūqū; ma-a-ta-ti šinittum MDP 11 pl. 3 No. 2:2 (MB Elam), ana KUR-ti šaniti KBO 1 4 i 22, ša KUR,MS ša-na-ša-ma-a-ti-ina MRS 9 52 RS 17. 369A:10', also MRS 12 No. 20 14', ana ma-a-ti šanittum BIN 1 49:13 (NB), etc.; KUR GAL ana KUR TUB ana butallūtī illsak (see baldātu v. mng. 11) CT 39 5:55 (SB Alu); for ma-tu eligatu see elū B adj. usage b-2', cf. ina KUR UGU-ti adi KUR GAM-ti EA 162:80, [mušetbi] tupšikkī š[a ma]-ti AN.TA ū KI BBst. No. 5 i 31; KUR AN.TA ana KITA uštahqqa (see ḫaqū A mng. 2b) Leichty Lzu XVII 19; ana ma-at e-bi-ir-tim[l] usēbiruma TŁB 4 53:6 (OB let.), he went ana KUR a idē ABL 1411:10 (NB).

c) regions, borders, parts, etc.: see abnumatu, eresitu, kuršum, šinru mng. 2c-2', māraku, markasu, nišru, panu, pāšu, pirku, pulukku, qabītu, qablu, qabnu, qansu, šēhirtu, šēhu, šiddu, zibbatu usage c, sumru usage d-2'.

d) in geogr. names: nīgin ki.ēn[i4 ki.ur] : ŠU.NĪGīN KALAM Šumerim u Akkad-im RA 63 36:123 (Samsuiluna), and rarely wt. KALAM in OB, NB royal inscrs., also MA.DA, e.g., ad.da ma.da ṣa Nuški ga Bagh. Mitt. 2 80:4, MA.B.NA.KI.ŠIKI lag kur Šu.bir₁, láški šē (Hammurapi year 32) Birot Tablettes 4:22, etc., see Edzard Zwischenzeit 162, but usually wr. KUR, rarely syl.: šakkanak ma-ti Elamītim MDP 14 20 i 7 (Puzur-Insušinak), and passim in that title; ana ma-at KUR-ti TŁ 4 18:42, cf. TCL 4 10:20, šītu ma-at Sā-wi-id CCT 2 23:6, and passim in OA; ana ma-at Šumerim u Akkad-im CH v 7 (prologue); ERŠI mam-at Šubartim UCP 10 131 No. 58:20 (Ishchali), cf. RA 33 173:30, 35 (Mari); ma-a-ta Jamubatalim AR 10 84:24, note ma-a-at ARM 2 21:21; ina ma-at Hurībkī Smith Idrimi 14, and passim in this text; ekal RN LUGAL ma-at Hurūtim RT 19 64:3, also VAS 1 115:3; ana KUR-ti Araphī JEN 450:6; ša KUR-at Nullu AASOR 16 63:5, 10 (Nua?); ina ma-at LabaKnk AOB 1 24 iv 14 (Šami-Adad I); ma-at Aššurkī Lyon Sar. 6:39; note Ma-za-mu-a (for māt Zamua) ADD 950 r. 5, etc., often with added uḫu or KUR in Shalm. III, Tīgl. III, eponym lists, etc.

e) in names of officials: gala(uš.KU).ma. da.ab.ūs (after gala.lugal and gala.lugal.ra.ūs.sa) MSL 12 56:658 (OB Proto-Lu); šēpīr ma-a-tim Riftin 48:2, cf. ibid. 90 i 5, PBS 7 33:7, 19, Kraus AbB 1 59:8; šakkanak ma-tim Šamšu-Adad 1; ma-at Aššurkī Lyon Sar. 6:39; note Ma-za-mu-a (for māt Zamua) ADD 950 r. 5, etc., often with added uḫu or KUR.

f) in divine names: Šamaš Enlīt Adad u  마련-אֶדַד) AOB 1 24 vi 2 (Šami-Adad I), cf. Šar-ra-am-ma-tim JRAS Cent. Suppl. pl. 5 v 6 (OB lit.), see Hirsch Untersuchungen 14; Belet-ma-tim VAS 16 143:21 (OB let.), 4GASA.N KUR AKA 206:1, etc. (Ass.)

g) in pl., referring to all countries — 1' in gen.: my lord is the sun ša ittasṣi ina mēḫši KUR ma-ta-tim that rises over all countries EA 147:7; the sun god is šarūr KUR.KUR the light for all countries STT 60:4 and dupls., see Ebeling Handerhebung 48:100, cf. [rap]šu andullaka sāhiš KUR.KUR Lambert BWL 128:40; [be]let Bōši šūlī ma-ta-tim BMS 9:33, see Ebeling Handerhebung 68 r. 6; tabkat puluštkama i-ṭī (for elī) ma-ta-tim MDP 18 255:4; murtēdû kališ KUR.KUR 3R 7
3' other occs.: PN Lú sakrumaš šá KUR. MEŠ BBSt. No. 8 i 30; cf. Lú šá rēši šá KUR. MEŠ ibid. i 2, EN.NAM šá KUR.MEŠ ibid. 4; Lú sakrumaš GAR še-mi šá KUR.MEŠ ibid. 5; ana KUR.MEŠ Mšré EA 138:68, cf. KUR.HI.A Zuhri EA 145:22, KUR.HI.A Amurri ibid. 24; gunnu Aššur-lu Sutali Kazuri u ma-ta-ti (var. -te)-šu-nu (var. KUR.KUR-šu-nu) AOB I 62:24 (Adn. I); cf. kullā KUR.KUR Ni'-ri Weidner Tn. 11 No. 5; 9, cf. ibid. 39, and passim.

(h) mātu beside niši: KALAM u niši ana bēlim iddinušum LIH 94:25 (Hammurapi); ma-tum irtapiš niša imitā the land became wide, the people numerous Lambert-Millard Atrahasis 72 II i 2 and 66 I 353; šarru itti KUR-ši u UN.MES-šu zeni Thompson Rep. 82:8; eli KUR Assûr ma-a-ta eli nišiša niši uraddi I added land to Assyria and people to its people Scheil Tn. II r. 51, also Iraq 14 34:100 (Asn.), AKA 35 i 89f. (Tigl. I); ana balāṭ KUR u UN.MES īšpuqū qirtā they had made storage heaps for the sustenance of land and people TCL 3 262 (Sar.); eli gimir KUR-ši rapiši u nišuša šamhāši Winckler Sar. pl. 26 No. 56:12 (Weisbach, ZDMG 72 178); rešū KUR u niši OIP 2 148:23 and dupls. (Senn.); bēlāṭ KUR u niši Borger Esarh. 64 vi 66, and passim in Esarh. and Ash., also Wiseman Treaties 299, ADD 660+809 r. 19 (Sar.); ma-a-ti u niši ana rešū itti iddinum VAB 4 96 i 9 (Nbk.), cf. MA.DA u niši ana bēlu iddinum VAB 4 210 i 16 (Ner.); [utiši] iku KUR u UN.MES ina muḫ-ḫišu e'v' it'll draw up an appropriate binding agreement according to (the custom of) the country and its people BIN I 65:11 (NB let.); la idī UN.MES u ma-tam-na Gilg. I i 38; KUR.KUR u UN.MES BMS 12:39.

2' in divine and royal epithets: Enlīl EN KUR.KUR CT 40 35:16 (SB omens), and passim referring to Enlil, Marduk, Sin, etc., see Tallqvist Götterepitheta 48; Istar be-lat KUR.KUR Surpu IV 106, etc.; šarru EN KUR.KUR the king (as) the lord of all countries (is the image of Šamaš) ABL 5 r. 4, cf. LUGAL EN KUR.KUR ABL 334:1, and passim in letters, also Thompson Rep. 86A:10, etc., NOTE DUMU LUGAL SÜ KUR.KUR ABL 654:2 and 6, šarrūti KUR.KUR ABL 2:9, also YOS 3 7:1, 12, 18, 21 (NB); LUGAL DIN.TIRKI u KUR.KUR king of Babylon and (all foreign) countries Cym 1:15, cf. LUGAL KUR.KUR Cym 2:17, and passim; (Darius) šar šarrāni LUGAL KUR.KUR. MEŠ VAB 3 87 § 2:4, and passim.
**mātu 2b**

**AIPHOS 14 129:24 (Mari):** *ittamḥar u ina rībitu ma-ti* they met in the square of the open country Gilg. P. vi 11; *[anālu u altu ina paṇi išī [ina] KUR niṣadhibb u yō and I will argue before the god's image at the Gate of the Country* BIN 1 34:26 (NB let.), cf. Kā ma-a-te KAJ 268:6; obscure: *ba-ab KUR [KUR] Lambert BWL 215 r. i 3; limun itti di u KUR the evil portended by signs in city and country BMŠ 12:65, and passim in this formula; guššē KUR (parallel: guššē bit amēli and guššē ēdi) CT 40 3:67 (SB Alu); ma-tim URU u nišī STC 2 pl. 61 i 1f.; Sin, without whom URU u KUR la innamād: neither city nor open country can be established VAB 4 222 i 27 (Nbn.), cf. niṣiri KUR u [ma]-[ti] BHT pl. 7 ii 30 (Nbn. Verse Account); ālimikunu KUR-ku-ku nāgilikunu Wiseman Treaties 600.

**b) flat country (in contrast to mountains, seas, etc.):** *ina atlattukija biriš ma-a-tim u KUR-i* in my journeying (back and forth) between plains and mountains ARM 5 66:8, cf. (deliveries outstanding) ša ma-a-ti BE 17 37:20 (MB let.); ilā ılı dūn.ılı sag.ılı la ĝa ba.łā šār šār ... za.ka.m: mūlē muššālī sa-ak-ri-i u ma-a-ti śutäbulum kāmma it is in your (Īštar's) power to change around heights and depressions, and ... (obscure) Sumer 13 p. 77:10; [...] KUR-i u KUR (var. ma-a-tu) lū našīnikka biltu they should bring you as tribute [the produce] of mountain regions and plains Gilg. VI 17; *illaku ... KUR-i u ma-a-tum* they are walking over mountains and flat lands Gilg. XI 100; note *ina kiššat ma-a-ti A.A.BA.A u KUR-i* Tn. Epic “ii” 8; *ina KUR.MEŠ u ėršēniša ša apiluššinani* in the plains and mountain regions over which I ruled WO 1 472:37 (Shalm. III), cf. KUR.KUR.MEŠ AKA 34 i 51 (Tigl. I); āšišū KUR-i u ma-a-ti* Lyon Sar. 18:93 and dupls., cf. KUR.MEŠ la māqirī ėršēniša la kanšūti Winckler Sar. pl. 40 No. V 12; ilāni KUR u KUR-i ša bībrāt āru-ba’i TCL 3 315 (Sar.); *bilat MA.DA.MA.DA bīšit SATU.UM bōšib tāmātu* VAB 4 94 i 21 (Nbk.); KUR.MEŠ u ma-a-tu* VAB 3 85:8 (Dar. Pg.); difficult: kukru ta-nat KUR-[i] ūšātu tiv-) ma-a-ti Maqlu V 53.

**mātu 3**

**c) large tract of land (under cultivation or acquired):** ēreš ma-tim ša qāššunu ğiserišu* let them bring under cultivation the stretch of land of the district which they hold TCL 7 19:11, cf. ěreštam ša ma-tim ša īaparru* the stretch of land which they administer ibid. 18 (OB let.); ālāni ša KUR īstar-Akkadi* the towns of the region of DN MDP 2 pl. 21 ii 26, cf. ša ana EN KUR.MEŠ nadnu* Hinke Kuderru iii 5; uncert.: KUR-LŪ nasīkūti the region of the sheikhs ABL 1403:5 (NB); ĽU šīš ša ina KUR-ta ABL 506 r. i8;* KUR-LŪ GAL šāqē in the province of the rab-šāqē ABL 353 r. 9, cf. ina KUR ma-ša-ti ina naqija ABL 463:8 (all NA).

**d) flat space — 1’ in ext.:** ma-at šU.SI YOS 10 33 i 55, and passim in this text, also 39 r. 11, RA 27 142:1, 17, etc., wr. *ina ma-at ú-[a-nim]* YOS 10 11 iv 7, ina šīd ma-at ú-ba-nim* ibid. ii 27, wr. ma-a-ta ibid. 34:12, 18 (all OB), cf. also ina SÛHUŠ KUR ŞU.SI TCL 6 5:22, ina KUR ŞU.SI PRT 20 r. 7 (SB), and passim, probably to be read ēkalīš, see ēkalīša mg. 4; īšti ma-at ta-ka-al-tim* YOS 10 29:10 (OB ext.); KUR ḤAR (= māt or ekal hašī) KAR 151 i 4 f., CT 31 2:15 f. and dupl. 7 8m. 238:3ff. (SB ext.).

**2’ other occ.:** ma-ti-ši-na liššēpi parakkāšīna litēpaša* they (men) should make the “open places” (for cultic purposes) shining, erect daises En. el. VI 118.

3. home country, native land: if afterward musša ḫalqu ana ma-a-te littāra her missing husband returns home KAV 1 vi 73 (Ass. Code § 45); *ina KUR (the king remained) at home PSBA 11 286 year 811, and passim in eponym lists; EN-ANA-KUR-šu* Bēl-(has returned)-to-His-Country (personal name) VAS 1 37 ii 44, BE 10 6:15, cf. īlāni zenūti ana KUR iturruni KAR 423 i 77, and passim in omens; the Elamites will make an incursion but ana KUR-šu la itār not to return to their home country CT 20 32:50 (SB ext.); litūr ana ma-ti-šu* let him return home (safely) Gilg. XI 208, cf. ibid. 260; adī illaku ana KUR (var. URU)-šu* until he returns home ibid. 244; RN u ummānšu ana KUR-šu īšīr Kyaḫaxares and his army returned home Wiseman
mātu 4a

Chron. 60 r. 47, cf. CT 34 42 ii 6 (Synchrohn. Hist.); ina ḫidāti pānti ītur(!) KUR-uš-[u] Winckler Sar. pl. 45 F 12, cf. ma-tu-uš-šu-un innabtu they fled home OIP 2 89:54, also AFO 20 94:108, and passim in Senn.; I gave them food and drink u ana KUR-šu nu allatarṣūnāti and sent them home ABL 1260:11 (NB); x people ina KUR-šu-nu aṣṣuṣa I removed from their homeland WO 2 410 ii 3 (Shalim, III); kima ina ma-t-i-ni nīttallak ḫubullīnu nūallīmme as soon as we go home we will pay our debt ABL 526 r. 10 (NA); the wife of the native ruler wrote to GN GN₄ GN₅ u ana ma-ti-sa the lands GN, GN₅, and GN₆ and to her own country Kiennā ATHE 62:34 (OA); referring to persons: mār ma-a-ti šu he is a native ABL 1285 r. 20 (NA); and see māru mng. 5b; LŪ.NAGAR.MEŠ ... ša ma-tim LIH 8 r. 8 (OB let.).

4. population of a country — a) in gen.: kima ma-at GN ... sā-āb-a-at-ni since the country of Purushaddum is in rebellion KT Hahn 1:3, cf. A-ki-di-ē a-na A-li-mki a-ru-bu-nim ma-sū-nu sā-hi-a-at the Akkadians did not come into the City, their country is in rebellion VAT 9249:8, also CCT 3 28a:29, BIN 4 34:8, and passim in OA, see also ʾištu; ʾištu ma-tum idāłīnu TCL 20 112:31, cf. ibid. 28 (OA); if I had taken the lapsis lazuli by force KUR i-sī-ḫu-ša-an-ni the country would have rebelled against me ABL 1240:21 (NB); kima tešmā ma-tum da-at-ha-at(!) as you have heard, the country is in confusion TCL 17 27:5, cf. ma-tu-un dubbubat the country is harassed YOS 2 134:9 (both OB), and see also ʾakālu mng. 8; Uruk₄ ma-tum Gilg. P. i 10, cf. Gilg. I v 31, II i 38; gābbi KUR-ti paḥat the entire country is afraid EA 149:45 and 14:32; paḥat KUR-tu his country is quiet EA 151:54; KUR-su-ni-ha-at ABL 197:27 (NA); kittam u māṣaram ina pī ma-tim āškūn CH v 22; KUR ana ša šarrī tatūr let the country turn toward the king (and us, your servants, breathe again) ABL 1089 r. 4 (NB); ana gabē ma-ti-ia garaŋ ṣubā bēlija aṣḥat I have seized the hem of the garment of my lord at the behest of my country (my lord must not push back my hand) ARM 6 26 r. 8; u iturruma ʾeqālīm ana ma-a-ti mizuzu and they will again distribute fields among the people ARM 1 7:36; ma-a-tum ši kaluṣā kima 1 awitum that entire country like one man ARM 1 29:22, and passim in Mari; lama ma-lām eṣadūm ṣabtu before the harvest work occupies the country TCL 19 3:22 (OA); ʾištu pū ṣa-tim ilālašu (see ʾelētu v. mng. 1b) TCL 10 40:19 (OB), cf. MU RN ma-a-aššu ʾubbiṣu ARM 9 97:32; kal ma-ti-ia kī ḫabīl ṣabāni my entire country said: “What a pity!” Lambert BWL 46:116 (Ludlul II); KUR ʾiberrī the country will suffer hunger CT 40 39:44 (SB Alu); kima bēliša u ma-tum ʾiḫadda Luress Shemshāra Tablets 80 SH 812:36; ri-i-iš ma-a-tu the country is happy (incipit of a song) KAR 158 ii 41, cf. ʾi-ri-ššu KUR.KUR Kur ArOr 17/1 179:13; for OAkk., OB, MB personal names with mātu in combination with rdšu see Stamm Namengebung pp. 79f., 186; for mātu as an element in OAkk. personal names, see Gelb, MAD 3 168f.; ʾNu-ḫi-ma-a-tum Quiet-Down-Country BE 14 7:6 (MB), cf. ʾNu-ḫi-ma-ti KAJ 2:16 (MA), see Saporetti Onomastica s.v.; ʾTa-āb-e-li-ma-tim Pleasant-for-the-Country TCL 7 76:3, and passim in OB; ʾi-ir ma-tim ʾuṭiš I promoted the good health of the country CH xl 33 (epi-logue), cf. muṭib ʾiib-ib KUR-šu Winckler Sar. pl. 48:9, also lib-ib KUR lu šāb ABL 747 r. 11 (NB); luṣēšmi ma-lām I will proclaim to the country Gilg. Y. v 185; lansimati ma-tim ilum ipḫur the god has accepted the complaint of the country YOS 10 33 v 7 and 10 (OB ext.); ka KUR ana ʾiššēn iturrā the country will be of one accord Leichty Izbu VIII 91; ma-tum malam inašši (see malā A.s.) YOS 10 56 i 14 (OB Izbu); ma-a-tum kaluṣā ana ālīm ʾišṭīn ipḫēr the entire country will gather in one single city ibid. 31 xii 14 (OB ext.), cf. KALAM ana KALAM-tim ipḫāṣu ibid. 47:62; ma-ta-an itakkira ibid. 31 xii 8; ʾēm KUR ša-anī the mood of the country will change KAR 423 iii 35, and passim, see ʾēm, see also ʾilīkū and lībū; see also dekā mng. 2e, ḫišatu mngs. 1a–3’ and 1b.

mātu 4b

b) in relationship to the ruler of the country: ma-tum ša bēlša iziru [b]ēlša ēlša
mātu (mu-mātu) v.; 1. to die, 2. to become invalid (said of a tablet), 3. āmu (Ass. šummu) to put somebody to death, to cause the death of somebody; from OAkk. on;
I imāt — imāt (OA imatu [wet], exceptionally SB id-ma'-a'-ta CT 40 50 K.8682: 5) — mit/mēl, I/2 (imāt), I/3, III/II (ūmrīt — ûmrēt), III/II/2; wt. syll. and ugā(bad), also BA.ugā(s).mātu and (in diagm. omens) ūmrēt, mit/mēl, āmu, mit/mēl, āmu, abūmātu, mitu, mitāunā, mitāunā, mitātīu, mitūtu, mitānu, mitātu, mātu, mātu in bit mātu.

For KUR i-ma-ti ... ina wark̓i-kā-ma mi-ta-tu u-ūm.ri-[tu ... ina wark̓i-kā-ma mi-ta-tu u-ūm.ri-tu u-ūm.ri-tu of the country which rejected the king will desert the country ibid. 11, 22, and passim in similar contexts.

mātu la

For ARM 8 10:8 see matmatma. For Kur-ti as Akkadogram in Hitt. see KB 5 13 i 21, etc., also KUR.KUR-TIM KUB 24 4:16. For ma.d.u.um in Sum. texts see mandu discussion section.

Ad mng. 2d-2’ Edzard Zwischenzeit 34 n. 139. For ma.d.a as Akk. iw. in Sum. see Jacobsen, JCS 7 40 n. 47.

mātu as to the country that hates its lord, its lord will triumph over it RA 38 83:5; ma-tum sa qāṭē bēliša ilī [su ana bēliša iturram] the country which rejected the "hand" of its lord will return to its lord YOS 10 39:12, cf. ibid. 16; šarrum bi-bī ma-ti-šu uddan] the king will give confidence to his country ibid. 42 iii 15; šarrum ma-as-sū u vart̓iša ikiq the king will trust his country and his officials ibid. 25:18; pī šarrimin eli ma-ti-šu ikabbit the command of the king will prevail in the country RA 35 47 No. 21:2 (Mari liver model); KUR mutāhāri i-nanziq the entire country will worry CT 39 33:45 (SB Alu); KUR LUGAL bal-āt the king will override the voice of the country Leichty Izbu XVI 27; šar kiššāti kur-su i-nakkīšu Thompson Rep. 223 A 8, cf. ibid. 144 A r. 5; šarru kur-su ippir the king will provide his land with food Leichty Izbu V 93; ma-a-tam ul tuštēšer [ina w]arkīkama ma-a-tum [in]akkīr if you do not direct the country right it will rebel after you(r death) ARM 10 31:8f., cf. rubā šandinimma kur-su uštēšer the king will become powerful and direct his country KAR 423 i 71 (SB ext.); ipra ana kur-i labādin I will lend barley to my country Lambert BWL 148 30’ cf. ibid. 31’, also uštēm ana kur-a labūšu ibid. 71f.; kur īna qāti šarrī [i-te]-el-lu-ū the country will desert the king ABL 124 i r. 11, cf. kur la qāṭē šarrī ušellī ABL 942 r. 7 (both NB).

For ARM 8 10:8 see matmatma. For Kur-ti as Akkadogram in Hitt. see KB 5 13 i 21, etc., also KUR.KUR-TIM KUB 24 4:16. For ma.d.u.um in Sum. texts see mandu discussion section.

Ad mng. 2d-2’ Edzard Zwischenzeit 34 n. 139. For ma.d.a as Akk. iw. in Sum. texts see Jacobsen, JCS 7 40 n. 47.
mātu la

b’ in OA: suhārātum ša PN ... imaṣama mu-a-ti-ti šilli (see suḥārtu usage a) KT8 25a:6; mer’ā melim minu ša bab mu-a-ti-šu ša abika nimkassu abuni ša abuka isṣiṣma we are the sons of a man (now) dead, before the death of your father, our father and yours requested an accounting (from each other) MVAG 33 No. 246:16, for other refs. see babu A mng. 5d, also CCT 5 9b:16, cf. maḥḥati ima mu-a-ti-ša TCI 19 66:7, cf. also CCT 4 24b:15, i-mu-ut-at [bini] BIN 6 220:5; suḥārka šibbiṭum la i-mu-ut-at BIN 6 124:15, cf. ibid. 107:15, ina šibisiš a-mu-ut-a TCI 19 73:9, but a-mu-ut-at ma KT HaHN 5:5; ištu PN mu-ut-ki i-mu-ti-šu [ni]u-a-um e-lu-us-zi-ka ma after your husband died a native married you VAT 9233:9, cited ArOr 18 375 n. 49, cf. TCI 4 62:7; ſumma PN PN, i-mu-tu should PN (and) PN die TCI 1 240:22, cf. lama PN i-mu-ti-šu CNCT 4 24b:6; avwitū kidadlama me-tu-šu TCI 4 40b:11, cf. la šibbiṭa ina šiṣṣiš me-ta-at TCI 4 30:4; ſumma šiṣṣiš me-ta-šu if I had died TCI 19 32:30, inu mittu ina šiṣṣiš me-ta-at BN 4 141:3; kima abuni me-tu-šu Hecker Giesen 35:8; for JSOR 11 135 No. 44:22 and TCI 19 73:7, see balatu v. mng. 3a–1’.

c’ in OB: shemertu wardaška la i-mu-tu TCI 17 34:24, cf. PBS 7 27:21, also SAG.ŠE-ME la i-ma-at Kraus AbB 1 30:30; ištu abuka i-mu-tu TCI 17 24:4; PN abi ... šiṣṣiš in PN ſumma šašnašku im-tu-at of my father PN died while I was still in the body of my mother PN, PBS 5 100:6; ištu TCI 1.KAM šešrum la šibbiṭa mi-ta-šu the child in my womb died a month ago ABIM 15:10; the slave girl who was to be sent to you im-tu-ta-an-ši died on me CT 2 49:11; ašakka im-tu-at ummaka marṣaṭti u PN maššu im-tu-at your sister died, your mother is sick, and also my son PN died TCI 18 81:4 and 6; for VAS 16 194:25, see balatu v. mng. 3a–1’, cf. š-tu lu mu-tu ſu lu luḫtu Sumer 23 161 1M 49219:19; amtuš i-ma-at šalliqma PN ſu awaša should the slave girl die or run away it is no concern of PN VAS 8 123:11, cf. i-ma-at ša PN-ma BA 5 520 No. 61:2’, see also Ai. VII iv 16, in lex. section; ſumma anākku am-tu-ul ſiḫkassu anannam u tele’e would you be unable (to make) the accounting if I had died? ABIM 20:49; itti ERINḪA ša i-mu-tu-tu napištaša (with) your life (you will pay) for the men who die (through your negligence) PSBA 1011 222:13; if the pledged girl ina šiḫmašša im-tu-at dies a natural death CH § 115:33; if that child ina qaš mušenqišim im-tu-ul dies while in the hands of the wet nurse CH § 207:15; a woman ina šulputtim i-mu-tu died through ... Kraus AbB 1 140:20, cf. minumu ... ina šubûtim a-ma-at Frankena, AbB 3 16:17:19; SAG.ŠE-ME ... ina šibitiša im-tu-tu Boyer Contribution 122:21; ina šišišši la i-ma-at TCI 17 59:17; in transferred mng.: the girls should come here quickly ina și-ba-ti-ši-na a-ma-at I am dying from longing for them TCI 1 16:10, cf. a-ma-at ma šākmun if I die, is that pleasing to you? BIN 7 45:23; u anākku ina he-ep šibbiṭa mi-tu-šu and I am dying from a broken heart VAS 16 88:17 (coll. F. Köcher).

d’ in Mari: i-ma-at immarāš šalliq should she (the pledged woman) die, fall sick, or run away ARM 8 31:17, cf. 72:3’; let the physician come quickly ſapišṭu PN liššu la i-ma-at let him obtain good health for PN, he must not die ARM 1 115:19, also a-ma-at u aballût ARM 10 32:30; let him stay in prison kima mi-tu u šalḫu awaša šunum la ušessi and nobody should make it known whether he is dead or alive ARM 1 57:9, cf. ARM 4 86:18, kima suhārtum ši mi-ta-at ARM 10 106:18; im-tu šalliq ašpurak-kumma ibid. 39:12; note I amtuš i-mu-tu-ta-ši ibid. 17 and 19, wr.šim-d-)u-tu ARM 5 38:9.

e’ in Elam: whoever breaks the agreement kidin DN ḫluxušuš i-ma-at has violated the kidinnu of Šušinak and will die MDP 18 234 r. 15 (~MDP 22 18), cf. MDP 24 335 r. 13, 336 r. 14, 337 r. 10, 341:17, MDP 28 417 r. 6; ul šumma PN u abi im-tu-šu A XII/87:7 (unpub. let. from Susa, courtesy J. Bottéro); for MDP 23 285:16, see balatu v. mng. 3a–1’.

422
mātu la

f' in MB: PN ina GN mi-it-ma geber PN died in GN and is buried (there) BE 14 8:15; adī PN baltatu PN, ipalliḫšī PN i-ma-at-ma PN, mārasā mē inaqqiqā as long as PN lives PN, will obey her, should PN die PN, her daughter, will make the libation for her BE 14 40:13; [ina] mūtāni mi-ta-[at] she died in GN and is buried (there) BE 14 8:15; adī TPN baltatu fPN 2 ... r. 2; mu-'-a-tu la baltatu ABL 1285 r. 24; in transferred mng.: k ... eniSuni me-ti-u-ni (see ene mng. la) ABL 423

i' in Nuzi: šumma PN i-ma-at u ana šanti inandînīśi if PN dies he (the adopted girl) gives her (the adopted girl) to another (husband) JEN 431:9; šumma i-ma-at u la ibakkiš šumma iḫalliqū u la uba'ās if he dies he will not mourn him, if he runs away he will not search for him JEN 8:11, cf. enišma BA.UG x ibakkiš u iqe hấpīšu HSS 9 22:14; i-ma-at [iḫall]iq TCL 9 10:20, i-ma-at u iḫalliq u innambit JEN 192:17, mi-it ḫaliq u ittabīt ibid. 20, ša BA.[UGx] u ša iḫalliqū jānu HSS 16 427:3, and passim in this text; šumma PN hamutta BA.UG x if PN dies suddenly (and PN, runs away) RA 23 149 No. 32:24; šumma PN BA.UG x,MEŠ JEN 571:13, cf. immatūmē anāku im-du-ut-mi u PN ašasā u ilīgēma JEN 572:34; šumma at-ta ma-ad-di-mi if you die HSS 5 48:15; kīna šarru RN in-du-ut when king Barat-tāna died HSS 13 165:3; ina ḫatīma maḥīṣ u mi-ti-in-ну he was hit with a stick and died HSS 9 10:12.

j' in MA: ina šeti i-ma-at-tu4 EA 16:45, cf. ibid. 49, 51 (let. of Aššur-uballiṭ I); the reason messengers from me were late coming to you Suma rādāṣunu mi-tu4 the Sutians pursued them and they died ibid. 39; ina GIS.PA.MEŠ te-me-[et] (for me-te-et', var. mi-ta-at) (if) she dies from (blows with) a stick AFO 17 284:88 (harem edicts); šumma ša līb-bīša ina galā mi-ta-at if she died from the abortion KAV 1 vii 99 (Ass. Code § 53); sins nītu ša mūsa me-tu-ū-ni mūsa ina mu-a-te a woman whose husband died, at the death of her husband ibid. vi 90 (§ 46), and passim; šumma me-et KAV 107:20 (let.), šētu PN me-tu-ū-ni KAJ 212:8; šummu mu-a-tin-ni la mu-alt ka šummu balatinni la balatkanī (see balatū s. mng. 2a–l') AFO 8 20 v 1 (Aššur-nīrārī V treaty).

k' in NA: PN / UGX Iraq 17 137 No. 18:23; that you will serve him abroad and in town, fight for him la ta-mu-lat-a-ni die for him Wiseman Treaties 51 and 231, cf. šummu ša mu-a-ti-šū an herb that causes his death died; not one full month has passed sarṭennušu mé-e-te and his (the king's) chief judge actually died ABL 46 r. 14, cf. issu bit me-tu-ū-ni ABL 43 r. 23, šummu mé-e-te šummu balṭa ABL 144 r. 3; šarru mé-e-ti Aššuraja ibakkišu ABL 473:3; anāku ina muḫiš a-mu-at ABL 177 r. 4, cf. a-mu-a-ta will I die? ABL 1367 r. 2; mu'-a-tu la balatū ABL 1285 r. 24; in transferred mng.: kī ... ēnišuni me-tū-ū-ni (see enēsnu mng. 1a) ABL
mātu la

543 r. 4, also 1108 r. 4, wr. UG x MEŠ ABL 1244:6 and 8.

I’ in NB: marsāku ... sarru la umašša-ranni la a-ma-ti I am sick, the king must not abandon me or else I die Thompson Rep. 158 r. 7, cf. 73 r. 6, 85 A r. 10, also ABL 1131 r. 11, 1321:6, a-mut-tu-i ABL 1403:8; māḫeš-rānu biṭi ... mi-i-tu the buyer of the house had died TCL 12 120:9, cf. IPN mi-la-at Iraš 18 54 No. 38:14 (NB Nimrud let.); amēl-luttu me-ta-at ḫalqat PSBA 9 298:16, cf. qallat ḫalqat u mi-ta-ta VAS 6 34:14, also amēl-luttu ša ina libbi mi-tu-tu u ašdatu Camb. 388:13; ki anāku a-mut-tu-i-ma when I am dead TCL 9 141:5; indaruš u idī ina libbi i-mūt-ta-ma iballatu CT 22 114:15; 5 LUGAL MEŠ IMA INA libbi-lu-mu-tu-3 should five men die on account of it? YOS 3 168:10; minā ana muḫḫi ERIN.ME ša mi-ma-tu why should we perish on account of these men? BIN 1 92:24; minā ša piški anāku u šēbēja ni-ma-ta-u u niḥēlēq YOS 3 106:18; in transferred mng.: is it proper ša anāku akanna a-mu-mu that I should perish here (and that you stubbornly refuse to say ... )? BIN 1 40:7; ina summe ša śipīrtu a-ma-ta I am dying for a message CT 22 222:9; akanna a-ma-tu4 ašša mi-la-ak-ka ina libbiya ibid. 174:5.

m’ in lit.: anāku a-ma-at-ma ul ki PN-ma-a will I not be like Enkidu when I die? Gilg. IX i 3, cf. māt bubāti u summi li-mu-ta (see bubātu A mng. 2) Bab. 12 pl. 5:9 and pl. 3:24 (Etanna), also [I]na šuttati a-ma-ta-ma shall I die in the pit? ibid. pl. 3:26; nāru ša šiṣarāku ul i-mat (var. i-ma-ti) ina šipti (see šarābu B mng. 1a) Cagni Erra V 53; i-mut uddeš (see balātu v. mng. 3a-1’) Lambert BWL 40:39; ši li-mu-ta-anāku lubūlšu let her die but let me live Maqil II 19, and passim in such contexts; ina tēka ša babāti li i-mat marṣu no sick person dies (when using your life-giving conjunction KAR 59 r. 5; ina balīki LŪ.GUG x NUUG x bašt harrāna la ilāk without you the moribund does not die and the living does not go on a journey STT 73:73, see JNES 19 33, cf. GIG UG x ibid. 69; bēlet bīti UG x ma Or. NS 40 141:41 (nam-burbi), cf. DUMU.NITA LŪ.GUG x ma LKA 116:5, and passim; Nū UG x Nū aḫ-h[a-akit] let me not die or come to grief Or. NS 39 144:30 (nam-burbi), la a-ma-ti la aḫ-[i]-ḫaš-bil Or. NS 34 117:22, also a-a a-mut mu-ut [... ] Or. NS 36 284:13; [ša ina la] šukulti šimāt-tišu mi-tu4 who has died before the completion of his allotted time Or. NS 24 243:3, cf. the ghost of one ša ina aran ili u šēret šarru mi-[tu] who died because of a sin against a god, a crime against the king CT 23 15 i 2, see Castellino, Or. NS 24 243; ša ina qablu la i-mu-tu the one who did not die in battle Cagni Erra IV 76, cf. ibid. 77; ina qāl Nabū ūšašuš UG x Hunger Kolophone No. 240:2 and 271:4; note in I/3: [ša] muḫḫi UGAL i-ma-ne-i-šu-ta m[a] (Hitt. broken) Sommer-Falkenstein Bil. p. 4:23.

n’ in chrons.: the king of Elam Nū GUG ina ĠAL-šu UG x died in his palace without having been sick CT 34 49 iv 11, cf. aššat šarru UG x-at the wife of the king died ibid. 22, wr. mi-[a]-at BHT pl. 2:23, ina harrāni GIG-ma MN UD.10.KAM UG x ibid. r. 6, ummu śarrī ... iš-ti-ta-u ibid. pl. 12 ii 14, and passim.

o’ in omens and med.: qaqqar mūti ibal šu qaqqar balāti UG x (if the sign occurs) in the region of death he will get well, (if) in the region of life he will die BRM 4 12:26 and dupl. Boissier ĆA 220:5 (SB ext.); marṣum ibal-lūmaša-bal[tum] i-ma-at CT 3 4 r. 57 (OB oil omens); garrādān šina i-mu-ut-la-nim two heroes will die YOS 10 31 ix 27, cf. mi-ti i-ma-at-ma Or. NS 32 382:15 (OB flour omens), for refs. to UG x (ina ĠAL-šu) UG x see mūtu usage a-2’; ina kakki ummān[n]u um mishāris i-ma-at (var. inamaq) YOS 10 48:25, var. from ibid. 47:88, cf. ummānī ... UG x (see šumu usage b) CT 20 7:24 (SB); amūḫi Tirika[n] ša ina x x ummānāti i-mu-tu YOS 10 9:32; obscure: ši-ir-pa-ni-šu ša awilim i-ma-at ibid. 41:88 (all OB); šarru BA.UG x KIMIN 3 DUMU.NITA LŪ.GUG x the king will die, or: all three heirs of the man will die Leichty Izbu VI 34, cf. šumma šinnāt-tu alūma UG x ibid. IV 40f., cf. also eritu ina alādi UG x CT 28 16 K.9614 r. 4; ina ša šaš-sa UG x she
mātu 1a

will die because of the fetus (she carries)
Labat TDP 210:104, cf. ša ša-št-um UGx ibid. 105; māru ša naqdu UGx a person not seriously ill will die Boissier DA 211:16; amēlu ša ītišum šal išāruma UGx fire will trap the man in his house and he will die TCL 6 3:28; ina EN.NU.UN UGx he will die in prison BRM 4 23 r. 23; rābiš nāri īmaḫḫassuma UGx the "river-ghost" will hit (this man) and he will die KAR 392 r. 6, and passim in omen texts; usually wr. BA.UGx in SB, exceptional in OB: mardum BA.UGx YOS 10 20:17, but note UGx CT 40 11:81; for GAM in prognostic omens cf. Labat TDP 2:3, and passim; ādī ša adanni ībalū arki adannišu UGx he will live to his allotted day and die after his allotted time CT 31 36 r. 9, cf. ina la āmēlušu UGx CT 38 28:29, also CT 40 40:71, arḫiš UGx CT 38 17:96, ĕar(!)-pi-š i-ma-at RA 27 142:4 (OB); this sick man GA t RI. [RI.GA] Gautier Dilbat 43:8 (all OB); 425

mātu 1b

2' referring to death by execution: if he was seized in the house at night time i-ma-[-at] ul ībalūt he dies, he is not to live Goetz LE § 12 (A i 40), and passim in this text, cf. išasīma i-ma-[-at] if he sues he dies Kraus Edikt § 4'; 26, and passim in this text, with var. i-mu-at ibid. § 4'; 44; men from Lubdi [iš]abbūma i-mu-ut-tu have been seized and are about to die PBS 7 29:8 (OB), cf. ina múšīma li-mu-tu they should die this very night ARM 1 8:13; ina haššinni ša šarri da-ma-at gadd gaddi kintika you, together with your entire family, will die from the king's ax EA 162:38 (let. from Egypt); ša ḫaššāšunu ana mu-a-te gābdān whom his own sin has condemned to death ABL 2:21, cf. summa atta la taqbi ta-ma-at ABL 665 r. 7, also (if they do not pay this year) i-mu-tu ABL 633 r. 18 (all NA); ki nāru ina libbi itatqi ta-ma-a-ta you die if the canal within (your responsibility) is breached TCL 9 109:20 (NB let.); when the woman PN itti NITA(?) šānumma «...» ina patri parzillī ta-ma-a-tu «sleeps» with another man, she dies by the iron dagger Strassmaier Liverpool Pool No. 8:16; lu būtiq ana muḫḫišunu itabš ša i-mu-tu3 they die when there appears an informer (informing) against them UCP 9 101 No. 38:16 (all NB), cf. ki maššara[ta] la itaṣṣar ... i-ma-a-ta ibid. 22 (coll.).

b) referring to animals: AN.SHI.LA im-tu-tu Contenau Trente Tablettes Cappadoiciennes 23:9, cf. 5 AN.SHI.LA ša šep PN me-lu BIN 4 61:71; 1 ANŠE I-mu-ut-ma TCL 19 24:25, cf. ibid. 33:13, CCT 5 35a:13, BIN 4 144:15, BIN 6 79:33, KTS 55a:25 (all OA); if a man hires a bull ilum iḫḫassuma im-tu-ut a disease (lit. the god) strikes it and it dies CH § 249:39, cf. alpum ... [im]quima im-tu-ut PBS 7 7:14, also Fish Letters 15:39; sheep ša ḫunuqim i-mu-ut-tu TCL 17 57:39, cf. Ab. GUD.LA₂ U₃.UDU.LA₂ ša štam i-mu-ut-tu TCL 18 120:16; note 5 U₃.UDU.NA₂.LA₂ uth i-mu-ta (these) five sheep will not die (i.e., they have to be replaced) CT 6 1b:6, cf. 5 U₃.UDU.NA₂.LA₂ uth i-mu-ut-ta uth i-ha-li-qd GT 45 29:17; sheep BA.UGx GA uth R₃.LA GA Gautier Dilbat 43:8 (all OB);
mātu 1c

one bird mi-it Wiseman Alalakh 355:3, and passim (OB); 1 AB.GAL ša ... mi-ta-at UET 7 r. 7 (MB); if PN takes a horse out of the herd u BA.UGX u ana PN-ma BA.UGX and it dies, it dies to the debit of the same PN JEN 554:31, 33; 2 UDU.MEŠ enšuša ša i-mu-ud-du two sheep (so) weak as to be about to die AASOR 16 7:23, cf. u im-du-du ibid. 28, cf. also GUD.MEŠ i-mu-du du HSS 9 11:31, but GUD.MEŠ ša BA.UGX u šalqu ibid. 34; UDU. MEŠ u en-zu.[MEŠ] annuštu i-mu-ut-tu HSS 13 191:12, annuštu UDU.MEŠ u en-zu.MEŠ ša mi-i-ti ibid. 4, annuštu UDU.MEŠ ša mi-du-tuša ibid. 7 (all Nuži); if a lizard tu ina mštu ina šikari UGX ma iGDUša is found dead in the water or the beer KAR 382 r. 56; šemma šēru ina [bit amēh ina] la mahāši mi-tu-ut if a snake dies in a man's house without (anybody) striking (it) KAR 389b (p. 353) r. 8, and passim in omens; the horses ša isšiša ina kuppē [m]ē-e-tu that were with me died from the cold Iraq 21 172 No. 61:7' (NA); for BE.MEŠ in NA lists as abbr. for batqu see Deller, Or. NS 35 311; li-mut kalbu Lambert BWL 208:16 (SB fable); GUD.MEŠ u AB.GAL.MEŠ ina libbi ul i-mu-ti the fully grown males and females among (them), the cattle to be used for plowing, etc.) will not diminish in number (lit. will not die) AKK 2 108:12; alpu ša ina libbi i-mu-ti izagqap (see zaqišū A mng. 2) BE 9 30:26, also 29:23, cf. ibid. 26:12; 1-en pagra ša alpi ša ina bit urē mi-i-ti GCC 1 335:2, and passim in NB adm.; see also kalbu.

c) other occs.: giš ša ina gistišu mi-tu la inakkīsu they must not cut a tree that is not dead in the grove LILH 72:20; you have not written me šamaššammi i-mu-ut-tu that the flux will die (for lack of water) YOS 2 78:14, cf. šEGIS.i ša i-ma-at ibid. 18; (OB); if a palm tree ina kiriš UGX-at CT 41 16:12, cf. ibid. 13f. (SB Alu); elippum la i-[m]-a-at TLB 4 35:25, cf. elippum šī im-ut-tu ibid. 27 (OB); for mt said of a boat see the Ugar. text UT 2059:13 cited JAOS 86 137.

2. to become invalid — a) said of a tablet, OA: when I come ūppum ša kunukkiša laddišsumma u kūum ūppum ša kunukkiša li-mu-ut I will give him a tablet with my seal and your own tablet with your seal will become invalid CCT 3 45a:20, cf. ūppum kilalānnum li-mu-tu CCT 4 16a:32, ūppum i-mu-tu TCL 21 275:16, BIN 6 30:37; ūppum ... illakamma annum ū-mu-a-at if the tablet (concerning x silver) arrives here this one will become invalid TCL 4 89:3, also BIN 6 240:16, cf. ūppum annum ū-mu-a-at AnOr 6 No. 22:38, ūppum ša x (kaspim) ū-mu-a-at Bab. 4 72:25 and 29, Kienast ATHE 58:27 and 32; kaspum iblišša ūppum i-mu-ut-tu (see balāṭu v. mng. 4) Hecker Giesen 13:8; note summa awutum im-ti-at-ma kaspum ittasqal if the case has come to an end and the silver has been paid BIN 6 28:40.

b) other occs.: sikkatu la i-ma-at (for context, see māštu) A XII/69:7 (unpub. let. from Susa, courtesy J. Bottéro), also AbB 5 165:16.

3. šumuštu (Ass. šamuttu) to put somebody to death, to cause the death of somebody — a) in OA: 2 šaḏāriša uš-tē-mi-it u kasapšunu ittabal he killed two of my men and took their silver KTS 30:31; ibšašuma ina irqitišu uš-mi-tušu (that) he detained him and killed him in a scuffle(?) VAT 13470:8, cited Or. NS 193 n. 1, also [ina irqitišu uš-mi-tušu] ibid. 15.

b) in OB and Mari: 1 GUD.APIN uš-ta-mi-tu VAS 16 131:19; ina di-ka-tim uš-ta-mi-ni they (nearly) caused his death in the scuffle (he is sick now and cannot come) TCL 17 29:25, cf. ša i-ra-mu-ū uš-mi-it he killed [...] that he loves Kraus AbB 1 124:8; if a man takes a slave girl as a pledge and keeps her in his house but uš-ta-mi-it causes (her) death Goetzke LE § 23 A ii 21, cf. if a dog bites a man uš-ta-mit and causes (his) death ibid. § 58f. A iv 22 and 24, cf. also if a bull avilim ikkina uš-ta-mi-it ibid. § 54f. A iv 14, 17 and 19, igšumum iqmutma mār avilim uš-ta-mi-it ibid. § 58 A iv 27; a physician performing an operation uš-ta-mi-it CH § 219:87, also (with respect to animals) § 225:32, (to a house falling upon a person) § 229:71, § 230:74, § 231:78, (a goring ox) § 250:48, 251:63;
mātu 3c

ina mēgādim u lu ina maḫaṣim uš-ta-mi-it
he causes the death (of the hired ox) through
either neglect or hitting it § 245:10; the
lioness uš-ta-mi-šu-ni-ta-ma ... uš ikulṣu-
[nāt] killed them (the animals given to it)
but did not eat them ARM 14:11; uncert.,
referring to barley: [...] imnaš še-em ša [...] uš-mi-it ARM 2 26 r. 6'; for Læsæs
Shenshāra Letters 39 SH.887:18 and 21 see mādu mng. 2.

c) in Bogh. and EA: [...]-ak-kū du-
-uš-ma-at KUB 3 21:29, see Weidner, BoSt 9
142; uš-m[a]-it KUB 1 16 iī 6, and
[uš]-me-šu (as Akkadogram in Hitt.) KBo
3 38:12; if it is said before the king: RN
šu-mi-šu gāše ṣilāt šarr Rib-Addi has killed
the architects of the king EA 119:20, cf.
atta tuballatān[u] [u] atta du-uš-mi-it-an-ni

d) in MA, NA: [in]a š[ī[l]i] uš-ma-at-tu (see šētu mng. 1f) EA 16:55 (let. of Aššur-
uballāt); ša duššišamu ša-mut-ti-šu-nu ḫul-lu-
šišumu to kill them, put them to death,
destroy them Wiseman Treaties 133, see Borger,
ZA 54 178.

e) in lit.: māra uš-mat-ma abu iğabbīršu
I will kill the son, (his) father will bury
him Caqni Erna IV 97, cf. abu uš-ma-at-ma
ibid. 98, šēšu uš-mat-su-ma ibid. 102, also
kinamma tuš-ta-mi lit kinamma tuš-ta-mi,
etc. ibid. 104ff.; šalmaq qaqadi ana šu-mu-tti-
šumqitu būl šeri ibid. I 43; ina kakšu ša-
šišumu uš-ta-mi STT 43:47, see Lambert,
AnSt 11 152; ečlu lu tuš-ma-ta ZA 43 17:56, cf. [muna]mgiru
amēlaš uš-miš (Sum. missing) an informer
brought about a man's death Lambert BWL
240 ii 24.

f) in omens: ilu zinatūmma šarram uš(!)-
ma-at-tu the angry gods will put the king
to death KBo 7 6:3b (liver model); šumma
MIN (= amēlu ḫirtašu) uš-mi-it if a man
causes his wife's death CT 39 46:56; if a
man unwittingly šurāra ikbusma ugu steps on a lizard and kills (it) KAR 382:15,
with NU UGU ibid. 16 (SB Aku).

maturru

maturmatumma see matmatma.

maturru s.; small boat; OB, Mari, SB;
Sum. lw.; wr. GIS.MA.TUR.

giš.mā.tur = ma-tur-ru(var. -ri) Hh. IV 264.
a) for transporting troops: šābam mādam
u GIS.MA.HI.A.TUR iṯrūd he (Hammurapi) has
sent many troops and small boats ARM 2
34:6, and passim in this let.; šābi u GIS.MA.
TUR.HI.A ikṣadakka ... Šābiša u GIS.MA.
TUR.HI.A-ka likṣudanni (if an enemy threats
you) my troops and my small boats
will reach you (to help), (and if an enemy
threatens me) your troops and your small
boats should reach me (likewise) Syria 19
118:16 and 19 (Mari let.), cf. ARM 14 38:14,
84 r. 18', 127:8, 9, and 22.

b) for transporting goods: ina GIS.MA.
TUR ša PN 2 gur še'um makis wasṣerah
from the small boat of PN two gur of barley
has been levied, let it pass ARMT 13 63:4, also
also ibid. 37:11.

c) other occs.: itšām liddinu ... GIS.MA.
TUR lēphā let them provide asphalt and
caulk the small boat TLB 4 40:10; 1 šubbi
GIS.MA.TUR.HI.A ina Tuttul šupiša have
sixty small boats built in Tuttul ARM 1
102:16, also 25:15; aššum GIS.MA.HI.A.GAL mā-
dātim [ marital] GIS.MA.TUR.HI.A šupušim taṣpurama
you have written to me about building many
big boats together with the small boats
ARM 1 6:45; aššum tēm GIS.MA.TUR.HI.A ša
ēli šārdām as for information about
sending the small boats upstream ARM 3
67:5; GIS.MA.TUR ša rēšišiyā ina GN ukallu
the small boat which is at the disposal of
my lord in GN ARMT 2 80:12; aššum GIS.
M.A.TUR.HI.A ša ittīja [iška] for as for small
boats that are to go with me ARM 6 71 r. 8';
šēt išlim GIS.MA.TUR.HI.A ina kār Diniklim
arkusma I have beached five hundred small
boats in the port of GN (for military support)
Syria 33 65:22 (all Mari letters); aššum Lī.GIš.
M.A.TUR.MEŠ taṣpurama you have written
about the men of the small boat TLC 18
155:19 (OB let.); [...] GIS.MA.TUR luzmur ana
šīn (incipit of a song) KAR 158 i 41.
matfš

The spelling GIS.Mx.HI.A.TUR in ARM 2 34 seems to indicate an adjective (elippu sehertu) rather than a compound loanword. See also magallu.

matfš see mǎḍiš.

matfu s.; minimum, deficit; OA, SB; cf. matu v.

ma-ti-ši-na laddimma I will sell what is left of them BIN 6 26:13, cf. ana šim ma-ti-ši-na ibid. 14 (OA); I took as prisoner šeher u rabi ma-fi-tu ul ibši old and young, none was left Bauer Asb. 2 77 K.4443:12.

matiu see matšu adj.

matfr s.; (a pole or stick); EA, NB; cf. teri.

gis.dim.tar = ma-fr-ú, timmu ša aššaki Hh. VI 145f.

iṭṭiranni šilānija ulēbir māši u kal ūme ina maṭ(text TAR)re-e ša iṭṭanni ananziq he beat me up and broke my ribs, day and night I suffer from the stick (or: beating?) with which he hit me BIN 1 94:28 (NB let.); uncert.: a dagger ma-at-ru-u-su GaN.A ša tal-kil-ti ana 2-,u hurdsu uhhuz (beside šakru, rēšu) EA 22 ii 18.

maṭṭalu s. pl.; image; SB*; cf. natšu.


šumma amštu maṭ-a-lat šāmē if the liver is an image of heaven (incipit of Tablet XVI of the series bārātu) CT 20 1:31, cited as Eš-ut ma-a-lat šāmē Streck Asb. 254:15; [...ALAM].DIM.MA ma-a-lat šāmē? if the (human) form is an image [of heaven (or: the gods)] (followed by equivalences between parts of the body and gods) CT 24 45:49, dupl. LKU 47 r. 6; Esagil ... ma-a-lat aṣṭi tamši Esarra Boerger, BiOr 21 146 Ep. 26:48 (Esarh.).

Landsberger apud Moran, AnBi 12 265.

maṭṭalu s.; reeds used for kindling; lex.*

gi.ŠUN.LA.KA = gi-lu-tu, maṭ-ja-šu, gi.ŠUN.BAD = mini Hh. VIII 84ff.

maṭu (maṭuš, fem. maṭitu) adj.; 1. bad in quality, cheap, low in status, humble, 2. small in size or quantity; from OA, OB or; wr. syll. and LAL; cf. matu v.

āš.AL = ma-šu-ū (in group with akā, enšu) Erimhus V 174; lú š.ak = a-šu-ū, lú al.tuk = ma-du-ū OB Lu D 32f.; KI.LAM la.la = mini (= maṭtiru) en-su, mini ma-šu-ū Ai. 11 ii 20f.

1. bad in quality, cheap, low in status, humble — a) said of objects: 1 šubātam šīqema ma-šu-ū ša-ašši-um didi he took one fine textile and deposited one of bad quality TCL 19 73:36, cf. ma-ti-a-tim (beside šīqīma) CCT 4 377a:27; ina šubātem ma-ti-a-tim BIN 4 53:15, also 56:21; 1 TUG lūbūšam ma-ti-tum KT Hahn 11 r. 9 (all OA).

b) said of persons and animals: awilum ma-ti-a-tum anakū I am a humble person TCL 19 53 r. 26 (OA); ma-ti-ū iššakna ana enšu one of low status was installed as an ēnu 5R 35:3 (Cyr.); UDU.NITA ma-tu-ū Kraus AbB 1 83:20 and 84:24 (OB let.).

c) said of pā: nakarka uṣṭhurka pi-a-aś ma-ti-a-tim tašakkanū your enemy will belittle you and you will speak humbly to him YOS 10 23:8 (OB ext.); nakru ana rubē ka la-la-ga-an the enemy will speak humbly with the ruler CT 20 8 K.3999 r. 18, cf. ibid. 18, also CT 31 25 82—5—22,500 r. 5, BRM 4 15:20 and dupl. 16:18, CT 30 32 89—4—26, 117:5, KAR 152 r. 32f., KAR 428:45f., etc. (all SB ext.); ana nakrika pi-a-aš ma-ti-a-tim tašakkan YOS 10 25:55 (OB ext.), also 56 ii 18, cf. nakarka pi-a-aš ma-ti-a-tim tašakkan nakrika ibid. 21 (OB ḫub), rubē ana nakrišen ka la-la-ga-an Leichty Izbu III 51, also XI 76, 79, 84; note pi-a-aś ma-ta-lat Nougayrol, RB 59 239 str. 5:25 (OB lit.).

2. small in size or quantity — a) in gen.: wātiru uleqša ma-š-u-lu umalla I will take back what is in (lit. my) excess, or I will supplement what is deficient UET 5 250:29 (OB); šešum ina šūlin ma-ti-a-tim didin he paid out the barley in the small seah measure Driver and Miles Babylonian Laws 2 40 § N 17, also (said of abnu) ibid. 16; do you not know that ina ūm...
maṯu

kaspim erēšim ana ma-ti-im ninaddinu we are selling (barley) cheaply at the time they ask for silver (payment) ABIM 8:32; barley ša ina ma-ti-im immahrūma ana ŠE.BA . . . innadru YOS 12 293:8; ana ma-ti-im ilqēma he bought (the garment) cheaply Kraus AbB 1 34:10; ana kaspim ma-ti-im inka la tanaššima do not set your eyes on (buying for) cheap money ibid. 139 r. 6; ina pišiša ma-te-e ilnimmu they came up through a small breach (in the wall) VAS 16 186:12 (all OB), see also Ai. II iii 20f., in lex. section.

b) referring to a work force: ina ERĪN.MEŠ ma-ti-im TCL 18 113:14 (OB let.); ša-bē ma-tu-tu YOS 3 48:10, cf. LU.ERĪN.MEŠ ma-tu-tu 1882-3-23 (both NB).

Sec also maṭītu.

For Goetze LE § 15 B i 11 see maṭdu; in CT 45 75:2 read ba-tu-um, see baṭī.

Ad mng. 1c: Jacobsen apud Leichty Izbu p. 59 n. 51.

maṭū v.; 1. to be short a given quantity, to be missing, to decrease in number, to be(come) smaller, 2. to be poor in quality, to diminish in strength, looks, etc., 3. maṭētu to cause a decrease in quantity, 4. maṭētu to reduce, diminish, to humble, 5. II/2 to be reduced to less, to become weak, slow, 6. sumṭu to cause to become small, to diminish, 7. sumṭu to treat badly, to place someone in a bad position, to weaken, 8. III/2 to be in short supply, reduced, bereft, too small; from OA, OB on; I imṭi — imṭīti — maṭi, I/2, II, II, III, III/2; wt. synll. and LAL; cf. imṭū, maṭītu, maṭā adj., miṭitu, miṭu, maṭu, maṭd, tamṭītu.

la-al la-l = ma-ta-u Sb II 140; la-al la-l = ma-[a-]u-u Sb Voc. Q 16; [lal] = ma-tu-u Igtuah short version 137; la-lal = ma-tu-ū(!) Studies Landsberger 34 C:1 (Silbenvokabular).


[si-lal] [kud] = mu-ut-tā-u A III/5:174; la-u, la-l+ka = ribbātum, ma-ut-ta-u TCL 2 p. 130 iv 1f. (Proto-Ea); ša-ra-ga = mu-ut-ta-u 5R 16 r. 1 27 (group voc.).

hē.dir.gā nam.ba.lal.e = littir a-a im-ṭi it may be more but not less. Ai. I 72, also Hn. I 357; ka ba.la dam.bi gi.in.na : ša pišu maṭū-[u] aḥāṣu amat the wife of him who speaks humbly is a slave girl Lambert BWL 236 iii 3, for maṭū see maṭā adj. mng. 1c; [lal]; dilm ma ma.un.da.lal : ša ma-[a-]u-u ili-kū I am bereft of sense ibid. ii 6.


[x x]u-ba lal ni-[s]-ši-[s] i-ma-ti CT 41 26:20 (Alu Comm. to Tablet XVIII); [x]-x-tu ši-tiš ma-ta-tu NFL / D. 9 21f. le lift. " niqma . . . here ina i-Sd-er(!)-tim | GaN im-ti MVAG 33 No. 116:5; x GiN imm-ti KTS 64:1ff., cf. (in broken context) i-ma-ti

1. to be short a given quantity, to be missing, to decrease in number, to be(come) smaller — a) in general — 1’ in OAkk.: kīma ŠE.BA [im(?)]-ti-ši isṭuhi MCS 4 13 No. 3 r. 11 (let.).

2’ in OA: ina 2 ŠE.BA KU.BABBAR ša PN usūlanni 1 ½ gin im-ṭi there is a deficit of one and one-half shekels in the 2½ minas of silver which PN brought to me CCT 5 38a:3; miššum anunu ša tušēbi-lanni mādiš im-ṭi why is there so much shortage in the tin you sent me? BIN 4 69:21; 6 šuqlātuka 3 MANA.NA im-ṭi-a your six loads were each three minas short (in weight) Kienast ATHE 76:8; I took two pieces of kūšu-fabric šubātūka ma-ṭi-ū (the number or quality of) your fabrics has decreased CCT 4 14a:8; 25 šubātu . . . u 2 šubātu ma-ṭi-ū-ma 25 pieces of fabric, but two pieces are of inferior quality BIN 4 65:31, cf. ibid. 16, cf. also 1 ma-na-ša ma-ṭi-i Kienast ATHE 35:35; we checked (the two talents of copper) and 1 MANA im-ṭi it was one mina short BIN 4 31:19, also ibid. 6, 24, cf. (also after usūnu) BIN 4 92:10, TCL 19 72:8, CCT 3 49a:12 (= CCT 4 47b:12), AnOr 6 pl. 1 No. 2 r. 3, VAT 9218:7, etc., and note miṣṣu-nigma . . . im-ṭi CCT 3 27a:8, aṣṣiṣṣuma 4 gin ŠE.BA KU.BABBAR im-ṭi-ši RA 58 68 Sch. 11:6; 5 gin ina išerāṭim im-ṭi five shekels were missing from the "normal amounts" TUL 14 14:23, cf. from the x minas of silver which PN dispatched here ina i-šē-er(!)-tim ša gin-im-ṭi MVAG 33 No. 116:5; x gin-im-ṭi KTS 60a:1ff., cf. (in broken context) i-ma-ṭi
maṭu 1a

CCT 4 50a:53; with ref. to the refining of silver: x kaspum lu ina sā-ū-dim lu ina išer-tim im-ši 1 HUCA 39 26 L29-569:25; (three mina's 24 shekels) 5 GIN kaspum ina masā'im im-ši (of which) five shekels was lost in refining TCL 19 43:38, cf. 2 GIN immasā'im im-ši ibid. 36:44, also 6 GIN ina masā'im im-ši Kienast ATHE 28:7.

3' in OB and Mari: bitam ussannigma 12 GIN bitim ana pi ṣṣuppi šimātim im-ši he checked the house lot and (found that) it was smaller by 12 GIN than (stated) according to the (last) sales contract CT 2 45:11; mu-ē-āni ba.lal.a.a§ iu al.sumun.a.as to the (last) sales contract CT 2 45:11; mu-ē-āni ba.lal.a.a§ iu al.sumun.a.as šēš.a.ne.ne in.ne.en.bur because his house is smaller (than those of his brothers) and also because it is old, his brothers gave him (twelve shekels of silver) as compensation PBS 8/2 165:29, also ibid. 19, 38; x barley, which they brought from the threshing floor 1 GIN bitim ana pti šimātim im-ši in the pile JCS 4 70 NBC 6801:6; kurum: matum maṭrija ma-ša-at TLB 4 36:8; inan- na 6 ERIN im-ši ibid. 3:10, cf. ina 5 šu-ši ERIN.HI.A ša esham 20 ERIN.HI.A ma-ši (text -ki) a-am-ša out of the 300 men who were assigned to me, twenty men were missing TCL 18 113:8 (OB let.), cf. 5 harrānatum ma-ši-a-nim ibid. 18; GIŠ.HI.A ... ina qāṭija ma-ši-šu ArOr 17/1 pl. 6:8 (Mari let.), with ref. to the refining of silver: from the 150 shekels of silver 1 2 GIN KU.BABBAR im-ši there was a loss of one and two-thirds shekels of silver (after it was melted down) ARM 8 89:10, cf. ina 4 GIN ĥurdsim 1 2 GIN 10 še im-ši ARM 13 6:13, cf. also ibid. 4:11; ša šā.BA 1 2 GIN 25 še im-[ši] ARM 9 266:2 and 6, also im-šu-ša ibid. 8; x [GUN].ÂM im-ši (in broken context) ARM 1 129:17; said of water: ina GIN mū ma-ši-a-ma there is little water in the GN canal TCL 7 39:9, cf. šumma mū ma-ši-a-ma ibid. 12; tāṭum nārum u ĥiritum mā-ša-at the lake, the canal, and the ditch have a low water level TCL 18 77:11; nārum im-ši-ma the water level in the river fell ARM 4 23:20; GN kima ma-ši-im when the Habur has little water ARM 6 8:12; aššum ināma inanna nārum ana gamrīša im-šu-šu on account of the fact that now the water level in the whole canal has fallen ibid. 17 r. 6'; ana erretim qablitim mū im-šu-šu the water level fell toward the middle dam ibid. 1:25; u mū ana GIN minimul u i-ma-ša-ši-šu and for Mari water will certainly not be short ibid. 5:16.

4' in MB, Nuzi, MA: ana 1 MA.NA 1 ½ GIN KU.GI i-ma-ši from the one mina of gold there is a one and one-half shekel loss Sumer 9 34ff. No. 18:2; minu illatima ina ekalli [...] iši-da-ši how much more was it (the gold)? In the palace [...] there is practically no (gold) left EA 11 r. 21 (MB royal); said of water: ḥamri ša ... mū isbatuma ipitu išišu iša-ta-ti-ni the ħamru-fields, which the water had flooded and (which) had remained stationary (for a while), (eventually) went down BE 17 39:12 (MB let.); the judges sent word and they surveyed (the field) u 5 GIN.AFIN Aš-ša-ma-ši and the field was too small by five avīšaru JEN 652:41; minimul lu iša-ši nothing shall be missing KAV 168:15 (MA let.).

5' in SB: in-da-ša-ša nisē the people decreased in number CT 13 33:2 (SB lit.), cf. [nisē] la ina-ša-ša Lambert-Millard Atra-hasis 108 iv 39; šu šeri bilassu im-ši the furrow’s yield diminished Cagni Erra I 135; nēmelı̄šu LAL-ši his gain will decrease CT 38 37:13, cf. eqlu šē DUB-šu LAL-ši CT 39 9:16–18, iš-

\[\text{\textit{...}}\] i-na, 108 iv 39; šu šeri bilassu im-ši ibid. 39:16 (all SB Ašu); ukulli pišu LAL-ši CT 51 147 r. 7 (physiogn.); maṭri LAL the price will go down ZA 52 242:31 (astr.), also ma-še-ša maṭri Atra-hasis 136:23, wr. LAL-e KILAM Labat Calendrier § 96:11, LAL-fe KILAM CT 40 43 r. 11; mērēš māši i-ma-ša-ši the cultivated area of the country will diminish Thompson Rep. 267:9; in this month me-šir-tum nūnē māši LAL BAT 482:13; said of water: GIN miša i-ma-ša-ša the flooding of the Euphrates will be low Arch Supp. Sin 1:5, cf. šeq u A.KAL.MEŠ LAL.MEŠ ACh Sin 35:25, also A.KAL.MEŠ ina nagbi LAL CT 30 15:22 (SB ext.); nagbu[-] i-ma-ša-ša mēši šiṭahsu Cagni Erra I 136; zunnā LAL.MEŠ
maṭu 1a

the rainfall will become rare TCL 6 1:61 (SB ext.); zunnā ina nagbi LAL Thompson Rep. 258:3; (sheep) šepšaša ana mināštša ma-t-ša (var. lar.LAL.MES) its legs are shorter than normal CT 31 30:12, var. from CT 41 9:11 (behavior of sacrificial lamb), see AFO 9 120.

6' in NA: napḥar 15 napsūt LAL ša lešijā fifteen people are missing, according to my wooden tablet ABL 107:18, cf. 5 issu lībbišunu ma-ti-i-u five among them are missing ABL 212:24; memēni la ma-af-ši nothing is missing ABL 425 r. 2; u ina muḫḫi zunnē ša satti anniti in-ṭu-ni and concerning the rainfall which this year was so sparse (that no crops were brought in) ABL 1391 r. 2; aṭṭā issu li-[bbi] nibi in-ši-ū why was there a loss from the pieces of wood? ABL 92 r. 11; note the geographical name URU Li-tir-a-a-im-ti May-It-Increase-(and)-Not-Decrease Borger Eshar. 107:29.

7' in NB: ʾissūrū ana eūšēšu ša ud.20.KAM ma-tu-ū there are not enough birds for the esḫēšu-festival of the twentieth TCL 9 134:12; karānu ana ginē ma-tu-ū there is insufficient wine for the regular offerings YOS 3 92:19; 3 ṯē qaṭī KU.BABBAR ina paššāri ša DN LAL-ti three silver wash basins belonging to the offering table of Sin are missing YOS 7 185:26, cf., wr. ma-tu YOS 6 216:14; in all 724 reed bundles 46 ma-tu-ū (but) 46 are missing UCP 9 63 No. 24:9; when we checked the ten minas of silver they (turned out to be) only nine minas and 53 shekels that were missing UET 4 166:6; asar mē ma-tu-ū where the water is low YOS 3 84:21; in difficult context: [...] A.MES ... ša PN PN₂ isšūma in-ṭu-ū Nbk. 166:13; with ref. to the refining of gold or silver: x ḫurṣū ša ina utūni šakna ina lībbi 2 qūn ḫurṣū ina utūni in-ṭu-ū from the one mina two and one-half shekels of gold that were put into the kiln two shekels were lost in the kiln Nb. 150:4, cf. Nb. 431:4 and 11, 489:3, 519:4, GCCI 1 331:4, YOS 6 121:7; gold [ina] atūnu u peṭēqu [i]n-da-af was lost in the furnace (and) during the casting process Nbn. 84:14, cf. also Cyr. 167:5, AnOr 8 35:24, Nb. 119:8; x kaspu ina tubbi in-ši-ū x silver was lost during the process of refining Nbn. 119:2 and 1095:4; kaspu ša ina piṭqū ina GN in-ṭu-ū the silver which was lost in casting in Babylon YOS 6 112:12, cf. ina lībbi x kaspu ina peṭēqu ma-tu-ū Nb. 88:6, also, wr. LAL-ti Nb. 749:4, wr. LAL Nb. 598:4 and Camb. 206:2.

b) in technical uses — 1' in legal phrases: see Ai. I iv 72, in lex. section; līṭir li-im-ši be it more or less Gautier Dilbat 6 r. 1, 36:6, also VAS 13 8:2, etc.; note [ē] SIM li-im-ši līṭir ša šajānumma VAS 8 58:16; līṭir i-ma-ši TCL 10 18:2, līṭir u im-ši ibid. 117:2 (all OB); note DIRI u LAL CT 49 137:1 and 16, wr. a-tar u LAL ibid. 8 (LB); in Sum. formulation: ḫē.dir ġa.bi.lā Jean Tell Sifr 33:2; ḫē.bi ša bi.lā Šin 65 47:1; ḫē.ǧa.bi ba.lā.ni BIN 7 63:1; ḫē.ǧa.bi ǧa.bi.ba.lā BIN 7 174:2, 178:2, TIM 5 26:2, etc. (all OB); [i]-ma-ti-ma umalla [i]wattī qurma īharraš should it (the field) be too small, he will make it full size, should it be too big, he will cut off (a section) MDP 24 350:5, cf.

maṭu 1b

less ibid. 45:25; ša arki nīkassātu im-ṭu-ū whose property decreased later on SPAW 1889 p. 826 iii 27 (laws); parrājum ša tabarri u takītu ana dūlīnī ni-ma-af-ši we are short on red- and blue-purple headbands for our ritual BIN 1 10:15; šābē ana dūlu(!) lu mādū ma-tu-ū there are far too few workmen to do the work YOS 3 51:5, cf. šābē ina qāštia in-da-tu-ū BIN 1 17:31; dūlu lu mādū in-da-ta-ū much of the material is missing UET 4 166:6; aṣar mē ma-tu-ū where the water is low YOS 3 84:21; in difficult context: [...] A.MES ... ša PN PN₂ isšūma in-ṭu-ū Nbk. 166:13; with ref. to the refining of gold or silver: x ḫurṣū ša ina utūni šakna ina lībbi 2 qūn ḫurṣū ina utūni in-da-tu-ū from the one mina two and one-half shekels of gold that were put into the kiln two shekels were lost in the kiln Nb. 150:4, cf. Nb. 431:4 and 11, 489:3, 519:4, GCCI 1 331:4, YOS 6 121:7; gold [ina] atūnu u peṭēqu [i]n-da-af was lost in the furnace (and) during the casting process Nbn. 84:14, cf. also Cyr. 167:5, AnOr 8 35:24, Nb. 119:8; x kaspu ina tubbi in-ši-ū x silver was lost during the process of refining Nbn. 119:2 and 1095:4; kaspu ša ina piṭqū ina GN in-ṭu-ū the silver which was lost in casting in Babylon YOS 6 112:12, cf. ina lībbi x kaspu ina peṭēqu ma-tu-ū Nb. 88:6, also, wr. LAL-ti Nb. 749:4, wr. LAL Nb. 598:4 and Camb. 206:2.
maṭu 1b

im-ta-ti-ia umalla i-um-ta-ti-ir-ma kaspa išaqalu ibid. 337:4; kiri i-ma-ti-ma kaspa ṣharraš ... ivatirmma kaspa uṣṣab should the orchard be too small he (the buyer) will make a deduction from the silver, should it be too large he (the buyer) will add the (appropriate amount of) silver ibid. 355:21, also MDP 22 64:10; land malī i-ma-ṭū-ma [u]malla MDP 24 363:2; a field as much as there is malā ittur u ma-tu-ū whether it be more or less Nbn. 477:33, ṣa ittur u i-ma-ṭu-ū Dar. 295:18; qandī mala ittur u i-ma-ṭu-ū Dar. 37:28, cf. kaspa male ittur u(? ) ma-at(!)-tci-ū Dar. 50:16; kī pi ṭuppī ittur u LAL-ti according to the tablet, whether it be more or less VAS 5 6:42; GLMEŠ atrī u ma-tu-ū kī maṭirišunu aḍāmēš ippalu if the area is larger or smaller (than indicated), they compensate each other with respect to the price Dar. 367:25, cf., wr. atar u ma-tu Dar. 325:24, AnOr 8 3:13; [a]trī u ma-ti TCL 13 190:28; atrī u ma-tu TCL 12 30 r. 17; atrī u [ma]-tu ibid. 6:36, see also ātāru mng. 1a-1'; m[imma] ša aṭa ḫubulli kaspi ṣitī[r] ina pan PN u ša aṭa ḫubulli i-ma-ṭu-ū PN ana PN uillaume everything that exceeds the amount of interest belongs to PN (the debtor), but what is less than the interest PN (the debtor) pays in full to PN (the creditor) Dar. 491:13, cf. mimma mala aṭa ḫubulli kaspi ina muḫḫi i-ma-ṭu-ū PN ana PN u inandīn Dar. 520:11, cf. also Nbn. 715:17, TCL 12 121:9, VAS 5 12:19, AnOr 9 7:45 (all NB).

2' in math. contexts — a’ in gen.: annām anā 2 gur minam im-ṭi how much less than two gur is it? TMB 72 No. 146:4; mitḥartum anā mitḥartīm sebātiim im-ṭi one side of the square is one-seventh less than the (other) side of the square TMB 4 No. 10:2, see ibid. 221 index s.v. maṭū, cf. pāṭum anā šiddīm rebāti li-im-ṭi MDP 34 101:1, also pāṭum anā šiddīm 1 ma-ṭi-am Sumer 7 150:33, also ibid. 34-40; mimma ša ālla n. laḥ-ū i-ma-ṭu-ū EN n. laḥ-ū TA n. DUL+DU-ma anything less than n, decreasing to n, decreasing, you subtract from n Neugebauer ACT 205:6, also ibid. 17, see also ibid. 2 482 index s.v. maṭu, for refs, wr. ba.lal see MKT 2 30 index s.v. laḥ, TMB 241 index s.v. laḥ, MCT 167 index s.v. laḥ.

b’ minus: 10 laḥ 1 še gur nine gur of barley HSS 10 49:1 and passim, 2 ban laḥ 3 sila ibid. 168 r. 8, etc., 160 laḥ 1 saluš ibid. 178:2, 40 laḥ 2 gurūš ibid. 193:15 (all OAkk.); 5 laḥ 1 2 gun four and three-fourths shekels BIN 6 236:2, and passim; šiti šubātiša 240 laḥ 1 tug the balance of your garments, (namely) 239 garments Kienast ATHE 62:9, and passim in OA; 5 sar šalušša sar ma-ti aša four and two-thirds sar of land ARM 8 8:1; 1 kūš 2 šu.si.šeš ma-ti one cubit minus two fingers AFO 18 308 iv 25 (MA inv.); 20 ma-na 6 gur laḥ kū barbar twenty minas of silver less six shekels TCL 3 309 (Šar.), cf. 5 gun.tan. 12 ma-na laḥ kū babbar ABL 1194:16 (NA); PN bought a manor ina libbi 12 ma-na laḥ ina 1 gun kū babbar for one and one-half minas less than one talent of silver ADD 428:7; 10 sila laḥ ana 2 anše aša ADD 414:4, cf., wr. 1 laḥ-ti ADD 783 r. 4'; 3 gur i-ṭi lal-ti 22/3 shekels VAS 6 297:17, cf. Nbk. 285:7, AnOr 8 40 r. 9, 3 gur rebātu lal-ti two and three-fourths shekels TCL 13 132:9, [x] gur 4-ti lal-ti TCL 12 111:1, 4 gur šimmušu lal-ti three and four-fifths shekels ibid. 42:1, x gur bit-qa lal-ti Nbn. 384:8, TuM 2-3 110:1, ina 12 MU.mES ττι ana šaltika laḥ ma-ti in twelve years, one month will be lacking from your year JCS 21 201 r. 2, cf. 4 ud ... ana šaltika lāl-ti ibid. 4, and passim in this text; for refs. to x laḥ or lal x “minus x” in math. and astron. see MKT 2 30 index s.v. maṭū, TMB 221 index s.v. maṭū, also, wr. ba.lal ibid. 241 s.v. laḥ, for refs. wr. laḥ see MKT 2 30 s.v. laḥ.

2. to be poor in quality, to diminish in strength, looks, etc. — a) to be poor in quality: six tables ša ma-tu-ū which are damaged RA 36 135:13 (Nuzi), cf. (said of other equipment) ibid. 17, 20, 22 and 28, (beside ša šalgu which are lost) ibid. 3, 28 and 30; the decoration of the statue of Nanâ ma-ṭū-ia-at is defective ABL 476:13 (NA), cf. minu ...
b) to diminish in strength, looks, etc.; *amūt* RN ša agadu in-ti-ni; omen of Šulgi, whose crown became weak(?) RA 35 42 No. 5:4 (Mari liver model); KÁ.GAL la i-ma-at-ti the city gate shall not diminish in importance BE 17 24:31; erēšu la i-ma-at-ti (lead the water back) so that the cultivation will not suffer ibid. 40:26 (both MB); bit belīša i-ma-at-ti the household of its owner will lose importance CT 40 54 K.6286+ r. 11, cf. tarbašu ša LAL CT 40 32:4 (both SB Alu); Ė.BI LAL Leichty Izbu III 80; mà-tāti LAL the countries will diminish in power ZA 52 246:55 (astrol.); LÚ.TUR ša inmaddal LAL-ťi the child who will be born will be weak RA 62 52:7 (SB comm.), ša ana šēruš am-ți-ma I became tired (and) worried and felt weak JCS 11 85 iii 9 (OB Cuthean Legend); aššum širūšina ma-ți-û PN ul elgēšinâti because they (the slave girls) had a poor appearance PN did not accept them CT 44 63 r. 4 (OB let.); if a baby has been nursed for three months širūšu im-ta(var. adds -at)-ťi-û but is wasting away Labat TDP 216:4, cf. if a baby has fever u širūšu i-ma-at-û ibid. 226:89, and passim in this tablet; ša ina MN ùnūm inpaššuma ul i-ma-at-û in the month Ṭebētu the weather will become warmer and (therefore the oxen) will not be so thin TCL 9 88:18, cf. ibid. 13 (NB); šumma amēlu ināšu ma-ťi if a man has weak eyes AMT 18,10:9, cf. digla ma-ți-û Küchler Beitr. pl. 11 iii 49, nitišu LAL-û his eyesight is weak Köcher BAM 318 iii 25; [di]gilšu li-im-ți may his eyesight become weak RA 46 92:65 (OB Epic of Zi); for other refs. see diglu mng. 1; riginšu in-ți (if) his (the patient’s) complaints diminish Labat TDP 184:10; in broken context: kabtuš ma-ta-û AFO 19 57:82 and 84; see also ūna ma-[a-ku] Lambert BWL 236 ii 6, in lex. section.

3. *maṭu* to cause a decrease in quantity — a) in gen.: šim amātim ma-[ši]-ma lower the price of amātu-iron ICK 1 55:31 (OA); šumma nakaribbum kirdâm la urakkibma bitlum um-ta-ți if a gardener does not pollinate (the date palms in) the grove and (thus) causes a diminished crop CH § 64:73; if a shepherd to whom cattle and sheep have been entrusted, who has received full wages šenam ụssahhir tāltītum um-ta-ți lets the sheep and goats diminish in number or lets the number of newborn decrease CH § 264:56; u maḫīr šikarām ana maḫīr še’in um-ta(var. adds -at)-ți if she (the tavern keeper) diminishes the value in beer in relation to the value of the barley CH § 108:21; there are no chick-peas, cress or oil to distribute to the men, since he does not make them work any more șa-rēš-sarrri ... ū-ma-ta the royal ša-rēš official is reducing (the rations) BE 17 13:18 (MB lot.); ammēni šima ša anšē KUR.RA anniti la tu-um-te-et-ta-a why did you not lower the price of that mare? MRS 12 7B:11; twenty talents ina lūbī 1 bilat 1 lim [x me’a]l mu-ul-tu-u of which one talent and 1,000+ x (shekels) were missing Ugaritics 5 38:21 and 27; 2 maḫlušu siparri ... ša ana napāli imḫurum ū-ma-ti ū-ni iidda men he will return the two bronze scrapers which he received for tearing down (a building) (and) which he has worn down KAJ 129:14; [ni]gišeš i-ınal epdeš la tušāḫ[a]u la [tu]-ma-ššal do not make a mistake (in timing) the offerings and do not bring fewer (or: lesser) (animals than customary) KAJ 291:10 (both MA); PN 12 šīn KUL.BABBAR ana PN la ū-ma-ti urlimme PN has given as full (i.e., undeducted) release money one and one-half shekels of silver to PN₄ ADD 102 r. 4 (NA); ša ỉskari ū-ma-at-šu-u hitu ša išu šarri išaddad he who reduces the assigned delivery is liable to punishment by god and king YOS 7 69:22; ki sukûppi alla imṣīlišu un-da-at-šu-u if he (the debtor) reduces the amount of dates in relation to the (estimated) tax imposed upon him GCCI 1 260:10 (both NB).
matu 3b

b) in lit.: *ser’u bilassa LAL-ta* the furrow will diminish its yield RA 34 3:40, wr. *u-mat-ta* ibid. 41 (earthquake omen from Nuzi); *ser’u bilassa LAL-ti* *gisimmara hisiba LAL-ta* the furrow will diminish its yield, the date palm its bounty ZA 52 244:38 (astrol.), cf. [AB].sin u GIS.GISINMARU bilassa LAL ... A.AB.BA MA.DAM-sá LAL-ta Labat Calendrier § 78:7f.; *ergetu ispikiša gisimmara bilassa ú-mat-ta* AnSt 5 106:134b (SB Cuthean Legend); *hubulli ARRANTAKA* *u-mat-ta* they will want you to lower the interest rate on your barley (parallel: *hubulli ARRANTAKA* *uhalqunikku* line 69) Lambert BWL 148:34 (Dialogue); the stones which fell into the canal *útam kusburdam ú-ma-af-ti* (see kusburru mng. 1) ARM 6 5:8; id GN A.KAL-sá ú-ma-af-ta the GN canal will lower the height of its flood (wr. *i-mat-ta* line 5) ACh Supp. Sin 1:4; in broken context: *minêlu hulîqu* (var. *hariš*) *i-di-šu mut-tu* (var. *mu-uf-ti*) Gilg. VII iii 1; obscure: *miñu mut-f-e-šû* ABL 1420 r. 29 (NB).

c) in astron.: *ú-mat-ta-û* (in broken context) JCS 10 132:3.

4. *muttu* to reduce, to diminish, (with *pû*) to humble — a) to reduce, to diminish: DN ... *barr̲ušu li-ma-ti* may Enlil diminish his (the king’s) rule Syria 32 17 v 14 (Jahdunim); *mē maštitiša ú-mat-ta-û* they diminished the water (at) my drinking place Maqlu I 11; [naku st]-ip-ra ša mātī ú-mat-ta-ša the enemy will diminish the ... of the country Boissier DA 231 r. 35 and 37, note st-ip-ra ša mātī Adad ırawbiš ibid. 232 r. 42 (SB ext.).

b) (with *pû*) to humble: *ka-su ú-ma-qa-št-â* he will humble him Susa XII/6 r. 28, see Labat, BiOr 30 58 ad p. 872.

c) (in the stative) to have a reduced appetite, capacity: *summa amēlu akala u šikara LAL-tu* if a man has no desire to eat and drink beer Küchler Beitr. pl. 10 iii 7, cf. akala u mē mut-tu ibid. 12, akala u šikara mut-tu Küchler BAM 234:9, [la]-[k]-a-la kaš mut-tu ibid. 409:28, wr. LAL ibid. 231 i 14, AMT 40,5 iii 9, 48,2:2, 87,1:9, Küchler Beitr. pl. 9 ii 39 and 44, pl. 14 i 29; the woman in childbirth [*...*] ša kũ mu-ta-tu Craig ABRT 14 iii 4 (tamitu); *summa amēlu* *ana* *sininniši alâka LAL* if a man is not able to have intercourse with a woman Biggs Szaziga 26:9, wr. *mu-uf-šu* ibid. 62:1, ibid. 52 AMT 88,3:2, also K.6035:9 cited Biggs Szaziga 7 n. 47, wr. LAL AMT 64,2:14, Küchler BAM 112 i 18, 232 i 17; *summa amēlu* ... *naštâ* mu-uf-šu if a man’s ability to see is reduced Küchler BAM 159 iv 17; *summa šerru unappaq ummu išanabbasu* tulâ *mu-tu* if a baby is constipated, often has attacks of fever, has no desire (to take) the breast Labat TDP 230:119.

5. II/2 to be reduced to less, to become weak, slow: *summa memēni ana PN* un-la-ti (case: *issu PN* iddubu) PN, ana 10.MEŠ iddan should anything be reduced with regard to PN (case: should they start a suit against PN), PN, will pay a fine of ten times (the amount) CT 33 17b:10 (NA leg.), cf. (in similar but difficult context) *zēru šu-āni PN ina pani makkûr Šamaš un-da-ti* Ker Porter Travels 2 pl. 77 g:13 (NB); *un-la-ta-tu PN* [u] ki ša pani lasōnu Enkidu has become weak, his running is not as before Gilg. I iv 28; *diğlu un-la-at-ti* the eyesight became weak ABL 1285 r. 32 (NA); Mars [ina] *tâlukišu un-de-et-šu* had been slowed down in its course Thompson Rep. 236E:3, cf. [*]a-lu-ki-šu la un-da-an-ti-u CT 13 32 r. 4 (Comm. to En. cl. VII 98), see Lambert, JSS 14 249.

6. *sumtu* to cause to become small, to diminish: *gāt DN* ša mātā *šu-šam-ta* the hand of Istar that diminishes wealth Kraus Texte 25:1; *summa bitu ina epēšišu šu-sum-tu* if a house is already too small when it is under construction CT 38 12:69 (SB Alu), cf. Labat Calendrier § 6:5 cited mng. 8; *bēšt šu-sum-tu* lessen the evil that affects me RA 48 188:50 (SB namburbi); la *uhatṭašu la šu-šam-tu-šu* K.2617 iii 19 and K.3467+:30 (tamitu, courtesy W. G. Lambert).

7. *sumtu* to treat badly, to place someone in a bad position, to weaken: *ina utukkē u ina eṭammē ša-am-tu-ā-ni* we are badly
treated by the demons and by the spirits of the dead KTS 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 69 166 MAH 19612:15; šat u amusu avcidātim ú-ša-am-šu-ma he and his slave girl have treated the ladies badly TCL 14 40:35, cf. ú-ša-am-šu-ú-ni TCL 19 37:13, also úš(u)-ta-am-ši-ú-ni BIN 6 178:12; ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-šin-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter CCT 4 28a:39, cf. ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-ša-am-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter RCW 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 also;

maṭu 8

of the dead KTS 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 MAH 19612:15; šat u amusu avcidātim ú-ša-am-šu-ma he and his slave girl have treated the ladies badly TCL 14 40:35, cf. ú-ša-am-šu-ú-ni TCL 19 37:13, also úš(u)-ta-am-ši-ú-ni BIN 6 178:12; ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-šin-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter CCT 4 28a:39, cf. ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-ša-am-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter RCW 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 also;


Ad mng. 7: The OA refs. may belong to a verb šammā, attested in stem III only, see Hirsch, WZKM 62 65 n. 29.

E. III/2 to be in short supply, reduced, bereft, too small: kurummati šu-ta-am-ta-at my food is in short supply YOS 13 107:19 (OB); širšâni ina ekallim šu-ta-am-ti-ú my sinews (for making glue) are in short supply for me in the palace ARMT 13 42:10; šumma šu-tam u ina qatika šu-ta-am-tu Voix de l’opposition 181 A.1153:14; šumma šu-tam-ta-šu if he is suffering from want (contrast šukūlulušu if everything is perfect for him) ZA 43 102 iii 26; if he has a red mole on the right side of his head uš-ta-mat-[ṭa] he will be bereft of his sight and his slave girl have treated the ladies badly KTS 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 MAH 19612:15; šat u amusu avcidātim ú-ša-am-šu-ma he and his slave girl have treated the ladies badly TCL 14 40:35, cf. ú-ša-am-šu-ú-ni TCL 19 37:13, also úš(u)-ta-am-ši-ú-ni BIN 6 178:12; ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-šin-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter CCT 4 28a:39, cf. ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-ša-am-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter RCW 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 also;


Ad mng. 7: The OA refs. may belong to a verb šammā, attested in stem III only, see Hirsch, WZKM 62 65 n. 29.

E. III/2 to be in short supply, reduced, bereft, too small: kurummati šu-ta-am-ta-at my food is in short supply YOS 13 107:19 (OB); širšâni ina ekallim šu-ta-am-ti-ú my sinews (for making glue) are in short supply for me in the palace ARMT 13 42:10; šumma šu-tam u ina qatika šu-ta-am-tu Voix de l’opposition 181 A.1153:14; šumma šu-tam-ta-šu if he is suffering from want (contrast šukūlulušu if everything is perfect for him) ZA 43 102 iii 26; if he has a red mole on the right side of his head uš-ta-mat-[ṭa] he will be bereft of his sight and his slave girl have treated the ladies badly KTS 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 MAH 19612:15; šat u amusu avcidātim ú-ša-am-šu-ma he and his slave girl have treated the ladies badly TCL 14 40:35, cf. ú-ša-am-šu-ú-ni TCL 19 37:13, also úš(u)-ta-am-ši-ú-ni BIN 6 178:12; ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-šin-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter CCT 4 28a:39, cf. ḫṣuppī ḫṣuppimma úš-ša-am-ši-ku-nu he has always treated you badly in letter after letter RCW 24:8, see Hirsch Untersuchungen n. 385, also RA 59 166 also;


Ad mng. 7: The OA refs. may belong to a verb šammā, attested in stem III only, see Hirsch, WZKM 62 65 n. 29.
mâ'u

OIP 27 13:14; kalâ'am la i-mu-a umma anâkuma ma ištuma kalâ'am la ta-mu-û he did not want to withhold it (the silver), so I said, "Since you do not want to withhold (it) (take the silver there)" KTS 17:17f.; ana mala taqbianni agbisum laqâ'am ula i-mu-a I told him whatever you told me, but he is unwilling to take (it) CCT 4 40a:10; šumma la têrtaka hurâsam laqâ'am la ni-mu-a if it is not your order, we will refuse to pay the gold KTS 18:31; miššu annium ša ... kaspam u šibassu šaqâlam la ta-mu-a-ni what does it mean that you (pl.) are unwilling to pay the silver and its interest? Kûltepe c/k 101:10, see Or. NS 36 403; annakkia ... ibâšši mamman lí-qâ-i-šu ula i-mu-û your tin is here, but nobody is willing to take it TCL 14 42:13; avûš kâmam ula ta-mu-û you are unwilling to listen to me AAA 1 pl. 19 No. 1:22; kaspam ... tadd[am] la i-mu-a, Jankowska KTK 17:26; we offered him tin and garments šût ramasašu kâbâsas um uš-dümam la i-mu-a but he refused to do the utmost in his power to make the assignment Kûltepe h/k 347:19, see Or. NS 36 395; cf. pi'am patâ'âm ulâ a-mu-a ICK 1 86:28, qâbâm ulâ i-mu-a KTS 42b:10, ašbassima uš-šuram la ta-mu-a BIN 6 116:16, biš-a-ša-am la i-mu-û BIN 6 243:9, attêrtika i-ze-za-am la i-mu-û VAT 9229:9, tamâ'am la i-mu-a CCT 4 22a:24, and passim with ins.; note kudâšša ša PN ublanâni bîl Âîm (bîl-lâ ša ša-šir iaš-mu-a-lâ-qâ-i-šu) RA 60 115 MAH 16466:20; in the subjunctive: miššu ša ... wa-šu-ra-am la ta-mu-a BIN 4 69:7; in the perfect: harrândâšša ukâllânûm alâkâm la im-ti-û-nim they hold back the caravans, they were not willing to depart CCT 3 49b:8.

b) in šumma clauses: šumma PN ittâkam ulâ alâkam la i-mu-a if PN should have left already or if he does not intend to come (entrust the silver to another trustworthy person for transport) KTS 10:30; šumma šubâši la i-mu-û laqâ'îš if they refuse to take the garments TCL 4 13:11; šumma maḫârâm ulâ i-mu-e if they(!) are unwilling to accept (him) TCL 4 12:8, cf. BIN 4 8:24, miššu ... ša šubâši maḫârâm la ta-mu-û ibid. 229:16; šumma kaspam šaqâlam la i-mu-a TCL 20 116:15, also, wr. i-mu-û KTS 38c:10, ICK 2 147:18; šumma kaspam šaqâlam la i-mu-a ma lûqâtul la wûšar if he does not want to yield with regard to the silver and does not release the merchandise Or. NS 36 396 n. 2e:23.

c) with acc. suffix: kaspam ša PN PN, tadânam la i-mu-ni-a-ti PN refuses to give us the silver of PN VAT 9251:6, see Or. NS 19 33 n. 1, also, wr. i-mu-ni-a-ti TCL 14 10 r. 11; kaspam šâqûlam la i-mu-û-su nobody wanted to take it (the refined copper) BIN 4 151:23; la im-ti-a-šu-û-nu he did not want them BIN 4 45:35.

d) with nominal object: lu gimillim (for gimillam) la i-mu-û indeed he did not want a favor CCT 4 24a:42; šubârka la i-mu-a he does not want your boy TCL 20 128a:14; šumma avâltini ulâ im-ti-a-appûlam avat ilî wurr the god refused our prayer, please obey the command of the gods TCL 20 93:27.

e) without object — 1' in gen.: ša kima kušît ulâ i-mu-û your representatives refuse CCT 4 28a:11, cf. anâkû ula a-mu-u TCL 20 84:36; kima din kârim la i-mu-û-ma since he does not yield to the verdict of the kârum ICK 2 141:29; avassu lu tabûq la ta-mu-a settle her affair, do not refuse BIN 6 199:7; anâkû aššûnûkunu la a-mu-a I refuse(d) because of you TCL 4 64:26; umma PN-ña x annâkam dinâmma x kaspam lâddinâskûm anâkû la a-mu-a so said PN: “Give me two talents twenty minas of tin and I will give you twenty minas of silver,” (but) I refused CCT 5 17b:18; ulâ am-ti-wa KTS 42a:1.

2' in šumma clauses: if you (pl.) are in agreement tuppi tupta šumma la ta-mu-a lûšip write a tablet for me, but if you refuse to do so, I will leave BIN 6 201:19; šumma šibam ēriška x kaspam diššum šumma la i-mu-wa têrtaka lišika if he asks you for the
mâ'u

interest, give him x silver, if he does not want (it), send instructions BIN 4 56:16.

Aro Infinitiv 95; Kienast, ZA 54 242; Hecker Grammatik 171.

mâ'u v.; to vomit (bile); OB, SB; I i'u-

1 = ma-a-ú, I.11 = ga-ma-a-ú Erimhûs IV 138f.

ma'-a-ú = [...] (preceded by le-e-mu) CT 18 9 K.13654:7 (syn. list).

a) in med.: šumma amêlu ... ina geššû marta im-ta-na-a' if a man vomits gall every time he belches Kiichler Beitr. pl. 14 i 1, also pl. 13 iv 54; šumma ina pišu marta pešita i-ú-a if he vomits white bile from his mouth Labat TDP 64:52, also ibid. 48-51.

b) in transferred mng.: ḫepîma libbasu i-ma-a' martam his heart was broken and he vomited gall Lambert BWL 192:15 (Assur version), also ibid. 194:25, 207:3; seeing the destruction of Izi̇rete i-ma-a'-ú mar-tu urdunimma unâṣṣaṣ̄[u sêpèja] they vomited gall (and) came down (from their mountains) to kiss my feet Levine Stelae 38:29 (Sar.).

The lex. refs. are obscure.

mâ'unu s.; dwelling place(?); EA*; WSem. word.

jidi LUGAL i-nûma ma-qâ-ti ma-a-un-nu u šabûṣu dumûmes PN the king knows that the m. is lost(?); and that the sons of Abdi-Aîrta have taken it EA 116:11.

ma'uru see *mu'u.ru.

ma'uttu in rab ma'utti s.; official in charge of a ma'utti-field; NA*; cf. mu'untu.

ê 40 A.ŠA LÚ GAL ma'-u-ti ša PN Iraq 36 21 50 ND 2732:8.

ma'uttu see mu'untu.

mâzahu see mēzêlu.

mazāqu v.; 1. to suck, 2. *muzzuqu (munzuqu) (same mng.), 3. II/4 to be sucked(?), 4. sumzuqu to give to suck, to let suck; SB, NA; 1 *imzuq — imanzag, II, II/4, III.

1. to suck: ša ẅinnima lu-un-zu-qa damašû let me suck the blood of the tooth (said by the toothache “worm”) CT 17 50:17 (inc.); i-man-zaq-ma i̇ballû (unpub. med. text cited AHw. 637a, joins Küchler Beitr. pl. 5); kî rubussu bar.šid i-man-zu-qu if the ... sucks her excrement UET 7 123 r. 11, cf. kî bar.šid ... rubussu la iš-ma-nu-zu-qu ibid. 12 (med.).

2. *muzzuqu (munzuqu) (same mng.): mînâ ṭattûna ana mun-zu-gi-ia what will you give me to suck? (parallel: ana akâliiṣa) CT 17 50:10, dupl. AMT 25,1 i 3, 25,2:26 (inc.); šumma uβâñiţ qâṭêṭu ina pišu u-man-zaq if he sucks his fingers in his mouth Labat TDP 98:36, cf. šumma qâṭêṭu ... u-man-zaq ibid. 92:27; ina pišu u-ma-n-zaq ma ina šikari išattima ina'eš he will suck (the medication) in his mouth (or) drink it in beer and he will get well AMT 30,6:7, also ibid. r. 3, 52,1:17.

3. II/4 to be sucked(?): mēṣunu lu-un-ta-ta-zi-qu ABL 1205 r. 5 (NA).

4. sumzuqu to give to suck, to let suck: you recite the incantation over an apple or a pomegranate ana sal taddan mēṣunu tu-sam-zaq-ši you give (them) to the woman and have her suck their juice KAR 61:9 (inc.); see Biggs Šaziga 70.

mazarunu s.; (a garment); RS.*

2 TUG.MES ma-Za-[u]-ma.MES (in list of garments) MRS 12 126:4.

Possibly related to mazâru, mazru, q.v.

mazāru v.; (to treat wool in a certain way); lex.*; cf. mazru adj., mizru.


mazâru see mazâru.

mazarunu s.; (an implement); RS*; WSem. word.

437
mazarūtu


Restoration based on Ugar. mdrt, see Nougayrol, MRS 12 p. 157 n. 6.

mazarītu see mazarītu A.

mazā’u (mezā’u?) s.; (a leather object); NA.

sagāte kuš ma-za-’u ilku ša rē’ [liḥḥur (the abaraku-official) should receive the ilku-duty from the shepherds, i.e., belts and m.-s ABL 75:8, see Parpola LAS No. 37; 2 tūg sagāte 2 kuš ma-za-’u two belts, two m.-s (in enumeration of items received for a journey) Iraq 15 162 ND 3467:20; 2 (i.e., tūg sa-gat) anna kuš ma-za-’i Iraq 23 24 (pl. 12) ND 2424:8; [x x] sa-a-gu 2 kuš meš ma-za-’u ADD 1095:13; uncert.; 10 kuš me- [za-’u(?)] 10 sa-ga-t[e] Tell Halaf 48:11.

maza’u see mazā v.

mazianu s.; (mng. unkn.); MA.*

3-šu ½ ma-zi-a-ni [...] tašappas kašunu [you ...] three times half a m. and give them (the horses) barley Ebeling Wagenpferde 9 A 3, cf. [...]-zi-a-ni te-pa-āš [...] ibid. 29 I + K 8, 30 L 5, [x] AšA ½ ma-zi-a-ni [...] 30 L 4 and 7, [...] ma-zi-a-ni i-na [...] 35 S 6.

maziqda (masigda) s.; (an alabastron); EA*; foreign word.

[20] kukkubu ša šamna tāba malū ma-zī-iq-da šumū a kwakābu-containers filled with perfumed oil, called (in Egyptian) m. EA 14 ii 40 (list of gifts from Egypt).

For the corr. Egyptian mdqt see Lambdin, Or. NS 22 367, and Janssen Two Ancient Egyptian Ships’ Logs p. 72.

mazīru (mazru, or mas(t)ru, mas(t)ru) s.; (a kind of tin); OA.*

15 MA.NA annakam ma-zi-ra-am kūnukkiya PN nasî PN brings 15 minas of m.-tin under my seals BIN 6 41:5; 14 MA.NA annakam ma-zi-ra-am ša PN an PN, ublu anu itālim dinma sell for cash the 14 minas of m.-tin which PN brought to PN, TCL 14 2:23; 2 gū 10 MA.NA annakam ma-az-ra-am ... adgu I have paid two talents and ten minas of m.-tin CCT 4 11b:11; ša ammakama ša ma-zi-ri malāği u ḫabāšātim ša-lā ask what is available there of m., boatsmen and ...-s VAT 13532:12.

mazīru see māzīru.

māzišru (or masiru) s.; (mng. uncert.); Nuzi.*

Four minas forty shekels of goat hair given to PN anu 4 ma-zi-ri-e.MEs (beside goat hair for apiheri, followed by goat hair given for sacks, see zurzu) HSS 15 219:4.

Possibly the word is to be considered a participle of the verb māzīru, q.v.

mazīu s.; (a metal pot for liquids); NA.

20 ma-zi-a-nil URUDU twenty m.-s made of bronze (among other bronze vessels, see agannu, dalu, didu) ADD 963:10, cf. 2 ma-zi-i URUDU ADD 964:10; 1 ma-zi-u URUDU ša mē qālē one bronze m. as a wash basin Iraq 23 33 (pl. 17) ND 2490:39; DUG ma-zi-u mē šēri DUG ma-zi-u akussi a m. for meat broth, a m. for soup(?) ADD 1030:8f., also 760:7f., 1003:6f., 1004:7f., 1005:7f., 1006 r. 1f., 1010:8f., 1012:4f., 1015:3f., 1021 r. 1f., wr. ma-zi-i 1007:7f., 1011:3f., 1013:11f., and passim in these texts.

mazīu see mazād v.

mazlagu

mazīru (or mazīru) s.; (mng. uncert.); Nuzi.*

Four minas forty shekels of goat hair given to PN anu 4 ma-zi-ri-e.MEs (beside goat hair for apiheri, followed by goat hair given for sacks, see zurzu) HSS 15 219:4.

Possibly the word is to be considered a participle of the verb māzīru, q.v.

mazīu s.; (a metal pot for liquids); NA.

20 ma-zi-a-nil URUDU twenty m.-s made of bronze (among other bronze vessels, see agannu, dalu, didu) ADD 963:10, cf. 2 ma-zi-i URUDU ADD 964:10; 1 ma-zi-u URUDU ša mē qālē one bronze m. as a wash basin Iraq 23 33 (pl. 17) ND 2490:39; DUG ma-zi-u mē šēri DUG ma-zi-u akussi a m. for meat broth, a m. for soup(?) ADD 1030:8f., also 760:7f., 1003:6f., 1004:7f., 1005:7f., 1006 r. 1f., 1010:8f., 1012:4f., 1015:3f., 1021 r. 1f., wr. ma-zi-i 1007:7f., 1011:3f., 1013:11f., and passim in these texts.

mazīu see mazād v.

mazīru (or mazīru) s.; (mng. uncert.); Nuzi.*

One sheep anu ma-as-KUD ša IPN (beside anu IPN) BRM 4 1 6:6.

Reading of the last sign as -kut uncertain.

mazīu see mazād v.

mazlagu s.; (a fork or hook); OA.*


For etym. (Heb. mazlag, etc.), see Gelb, OIP 27 68, J. Lewy, Or. NS 19 15f.
mazmaz

mazmaz (or masmas) s.; (a plant); plant list.*

υ ma-az-ma-az (var. υ ἐ ἐ μαssh.μας) : υ el-li-bu
Uruanna I 404.

The reading of the plant υ.μαssh.μας (see kalbānu) as mas-mas is not certain.

mazrūtu B (mazruttu) s.; (a basket); NB; cf. zarā v.

[gi-gur.ri.ri.ja.ga - pan liqtāti - ma-az-ma-[u] Hg. B II 48b, in MSL 7 70.

ma-az-ru-ul-ti (beside gappatu and zabbilu) CT 14 50:70 (description of Merodachbaladan's garden).

mazū (maziu, fem. mazitu) adj.; (qualifying beer); OA, SB; wr. syll. and KASS.RA; cf. mazū v.


kaš.sur.ra šā.bi u.me.ni.sub : šikaru ma-zu-u ana lihi idima (fill a pot with water) put m.-beer (and other ingredients) into it 4R 26 No. 7:35f. (rit.).

KAŠ.SUR.RA tanaqqi you libate m.-beer CT 4 5:5, see KB 6/2 42 (SB rikt.); šikram zi ku u mišlim ma-zi-tum mišlim ta-ba-lā-tum PN beer, ..., half m.-beer, half tabalātu, for PN CT 5 33a:20, cf. 2 DUG ša ma-zi-tim 2 DUG ša tabalātim HUCA 40 65 L 29-601:9; 2 DUG ma-zi-tām idдиnu KT Hahn 35:8 (all OA).

For ZA 45 171 n. 1:13 see hqu s. lex. section.

mazū (mazō'u) v.; 1. to squeeze, to produce a liquid, 2. II to rape, 3. IV (passive to mng. 1); OA, MA, SB; ʿimazzā (ʿimanza, OA imazzī), II, II/2, IV (immanzi); cf. mazū adj., *mēzu, mīzu, namzitu, namzū.

ē.ba kaš nu.um.sur : ina biti šātu šikaru ul in ma-an-zī in this house beer is not produced KAR 375 iii 31f.

1. to squeeze, to produce a liquid: ša ina biti šātu šikram i-ma-zī-ți whoever makes beer in the House of the Twin Vessels (shall be cursed) Belleten 14 176:24 (Irišum); garaš alpi (var. gizzi) ša ṣumāli garaš ašari turrar tūg arūši ta-man-za-[u] (see aršu usage a) Köcher BAM 216:64 and dupls.; ba-luḫšu ina šāmni ḥašša ta-ma-[za-] you squeeze baluḫšu-resin with fine oil Köcher BAM 186:14; nūrmā maṭa ... mešṣa ta-man(text -šē)-za- you squeeze the juice of a sweet pomegranate AMT 105,1 iv 8;
mazzî III

[... ana] ibbi inšu ta-ma-za'- you drip [the squeezed liquid] into his eyes AMT 13,6:3.

2. II to rape: šumma ... a'ilu ki da'añi batûlta isbatma ú ma-an-ze-e-ši ašu ša bâz-tûlta aššat nā'ikāna ša batûlta ilaqeq anu ma-an-za-ši eddanši if a man seizes a virgin girl by force and rapes her, the father of the one who had intercourse with the girl and have her raped KAV 1 vii 22 and 26 (Ass. Code § 54); ma DAM.

mazl III

[... ana] libbi ini.u ta-ma-za' you drip [the squeezed liquid] into his eyes AMT 13,6:3.

2. II to rape: šumma ... a'ilu ki da'añi batûlta isbatma ú ma-an-ze-e-ši ašu ša bâz-tûlta aššat nā'ikāna ša batûlta ilaqeq anu ma-an-za-ši eddanši if a man seizes a virgin girl by force and rapes her, the father of the one who had intercourse with the girl and have her raped KAV 1 vii 22 and 26 (Ass. Code § 54); ma DAM.

mazzalu see mazaltu B.

mazzalu s.; (vessel for pouring out oil or water); OB, Elam; cf. mazālu.

dug.nig.kas gid.da = ma-az-zal bəm-ni Hh. X 30, dug.nig.kas gid.da, dug.nig.kas, <kas>, gid.da, dug.a.gur ra, dug.a.tum ma, dug.a.kas kAS = MIN (~ ma-az-zal) me-e Hh. X 31ff.

1 DUG ma-az-zal-um LB 2074:10 (OB inv., courtesy K. R. Veenhof); x silver ma-az-zal-um UET 5 685:22; 2 ma-az-zal-um (in list of objects) MDP 22 151:4 (OB Elam).

Salonen Hausgeräte 2 342f.

mazzarûtu see mazarûtu A.

mazzassu see mazaltu A.

mazzatuhlu see manzatuhlu.

mazzatuhlu see manzatuhlu.

mazzazanu see manzazanu.

mazzanîtu see mazzanîtu.

mazzanîtu see mazzanîtu.

mazzatuhliitu see manzatuhliitu.

mazziz pani see manzaltu A.

mazzalu see mazanu.

mazzaniti see mazzaniti.

mazziz pani see mazanu.

mazziz pani see manzaltu A.

mazzalatu see manzaltu B.

mazzalu s.; (vessel for pouring out oil or water); OB, Elam; cf. mazālu.

dug.nig.kas gid.da = ma-az-zal bəm-ni Hh. X 30, dug.nig.kas gid.da, dug.nig.kas, <kas>, gid.da, dug.a.gur ra, dug.a.tum ma, dug.a.kas kAS = MIN (~ ma-az-zal) me-e Hh. X 31ff.

1 DUG ma-az-zal-um LB 2074:10 (OB inv., courtesy K. R. Veenhof); x silver ma-az-zal-um UET 5 685:22; 2 ma-az-zal-um (in list of objects) MDP 22 151:4 (OB Elam).

Salonen Hausgeräte 2 342f.

mazzarûtu see mazarûtu A.

mazzassu see mazaltu A.

mazzatuhlu see manzatuhlu.

mazzatuhlu see manzatuhlu.

mazzanîtu see manzanîtu.

mazzanîtu see manzanîtu.

mazzatuhliitu see manzatuhliitu.

mazziz pani see manzaltu A.

mazzalu see mazanu.

mazzalu see manzanu.

mazzanîtu see mazanîtu.

mazzanîtu see mazanîtu.

mazzatuhliitu see manzatuhliitu.

mazziz pani see manzaltu A.
mazziz panuttu

enter the palace ibid. 286:100, cf. ibid. 276ff.: 50, 93, 105, 107 and 133ff.
See also mazziz panuttu.

mazziz panuttu s.; being a eunuch; MA*; cf. uzuzzu.

When the palace officials inspect the mazziz pani’s they have to declare either a ša-rēš šarri or a mazziz pani not properly made a eunuch (marruru) ša šanut[teš]u ana ma-zî-iz pa-nu-ut-te iddunuš and they will hand him over for a second time to be made a eunuch AFO 17 276:51 (harem edicts), cf. šumma la marrur ša šanutešu ana ma-zi-iz pa-nu-ut-te (var. [p]u-nu-ut-te) utarrušu ibid. 286:98.
See mazziz pani.
mazzu see massu A
mazzuzānu see manzazānu.